१०२३

॥ श्रीः ॥

हरिदास-संस्कृत-ग्रन्थमाला
२०५

महाकवि श्रीहर्षविरचितं

# नैषधमहाकाव्यम्

महामहोपाध्याय मल्लिनाथकृत 'जीवातु' व्याख्यायुत
'मणिप्रभा' नामक भाषाटीकासहितम् ।

भाषाटीकाकारः—
व्याकरण-साहित्याचार्य-साहित्यरत्न-रिसर्चस्कालर-मिश्रोपाह्व-
**पण्डित श्री हरगोविन्द शास्त्री**

प्राक्कथन लेखकः—
**चार्य श्री त्रिभुवन प्रसाद उपाध्याय एम० ए०**
प्रिन्सिपल, गवर्नमेण्ट संस्कृत कालेज, बनारस

म्बा-संस्कृत-पुस्तकालय, बनारस-१

प्रकाशकः—
जयकृष्णदास हरिदास गुप्तः,
चौखम्बा-संस्कृत-सीरिज आफिस,
पो० बाक्स नं० ८, बनारस

पुनर्मुद्रणादिकाः सर्वेऽधिकाराः प्रकाशकाधीनाः ।

The Chowkhamba Sanskrit Series Office.
P. O. Box 8, Banaras.

मूल्य–पूर्वखण्ड ७) उत्तरखण्ड ७)
संपूर्ण ग्रन्थ १३)

मुद्रकः—
विद्याविलास प्रे
बनारस–१,

# नैषधचरितम्

## द्वादशः सर्गः ।

प्रियाह्रियाऽऽलम्ब्य विलम्बमाविला विलासिनः कुण्डिनमण्डनायितम् ।
समाजमाजग्मुरथो रथोत्तमाः तमासमुद्रादपरे परे नृपाः ॥ १ ॥

अथास्मिन्नवसरे पुनरन्ये राजानः समायाता इत्याह—प्रियेति । अथो अनन्तरं मङ्गलानन्तरारम्भप्रश्नकार्त्स्न्येष्वथो अथ' इत्यमरः। प्रियाभ्यः, स्वकान्ताभ्यः, या ह्रीः ज्जा, तासामकृत्रिमानुरागे कपटदाक्षिण्यप्रदर्शनमिति यावत्, तया विलम्बम् आल-ब्य आविलाः कलुषाः, आलोडितहृदया इत्यर्थः, व्यग्राः इति यावत्, विलासिनो विल-नशीलाः, 'वौ कषलसकत्थस्रम्भ–' इति घिणुन्-प्रत्ययः रथैरुत्तमाः रथोत्तमाः महारथाः; तेन विलम्बे जातेऽपि शीघ्रगमनं सूचितम्; परे श्रेष्ठाः, अपरे अन्ये, नृपाः आसमु-त् समुद्रपर्यन्तात् 'अपादानात्' कुण्डिनस्य कुण्डिननामनगरस्य, मण्डनायितम् ङ्कारभूतं, मण्डनशब्दादाचारक्यङन्तात् कर्त्तरि क्तः, तं समाजं राजसभाम्, आ-मुः आपुः । अत्र विलाविलेत्यादौ माजमाजत्यादौ च नियमेन सकृत् व्यञ्जनयुग्मा-या छेकानुप्रासः, अन्यत्रानियमात् वृत्त्यनुप्रासः इत्युभयोः संसृष्टिः । 'सङ्ख्यानियमे ं छेकानुप्रासः, अन्यथा वृत्त्यनुप्रासः' इति लक्षणात् ॥ १ ॥

अनन्तर अपनी प्रियाओंके विषयमें लज्जासे विलम्ब होनेपर व्याकुल, विलासशील ा उत्तम रथवाले दूसरे–दूसरे राजा कुण्डिनपुरी ( भीमकी राजधानी ) का भूषणभूत स राजसमाज अर्थात् स्वयंवर मण्डपमें समुद्र तक ( बहुत दूर–दूर ) से आये । [ अपनी याओंमें अनुकूलता धारण करनेसे उन राजाओंको स्वयंवरमें पहुंचनेमें विलम्ब हो रहा था, र भी उत्तम रथवाले होनेसे ठीक समयपर ही वे स्वयंवर में पहुंच गये ] ॥ १ ॥

ततः स भैम्या ववृते वृते नृपैर्विनिःश्वसद्भिः सदसि स्वयंवरः ।
चिरागतैस्तर्किततद्विरागितैः स्फुरद्भिरानन्दमहार्णवैर्नवैः ॥ २ ॥

तत इति । ततो राजान्तरागमनानन्तरं; तर्किता तद्विरागिता भैमीवैराग्यं स्तैर्निश्चितभैम्यपरागैः, अत एव विनिःश्वसद्भिः विषादात् दीर्घं निःश्वसद्भिः, चिरा-ः पूर्वागतैः, नृपैः, तथा स्फुरद्भिः स्फूर्त्तिमापद्यमानैः, हर्षाधिक्यात् प्रसन्नसुखाका-रैत्यर्थः, आनन्दमहार्णवैः यतः पूर्वागता नृपा न वृताः, ततः समागतानस्मान् प्र यन्ती नियतं वरिष्यतीति निश्चित्य परमानन्दभरितैः, नवैः तत्कालागतैः, नृपैर्वृते र्णे, सदसि सः प्रकृतः, स्वयंवरः ववृते प्रवृत्तः ॥ २ ॥

इस ( दूर-दूरसे उन राजाओंके स्वयंवरमें आने ) के बाद दमयन्तीके वैराग ( अपने-अपने विषयमें ) निश्चितकर अधिक श्वास लेते हुए पहले आये हुए राजा ( अथवा—दमयन्ती द्वारा एकादश सर्गमें वर्णित अपना-अपना त्याग देखकर ) अ श्वास लेते हुए पहले आये हुए राजाओंसे और ( उन पूर्वागत राजाओंके अधिक श्वा देखकर उनमें ) दमयन्तीके अनुराग न होनेका अनुमान किये हुए, ( अत एव शृङ्गा चेष्टाओंसे ) प्रकाशमान, अगाध आनन्द समुद्रवाले ( दमयन्तीने अभीतक किसी रा वरण नहीं किया है, अब तो यह हमलोगों को ही वरण करेगी इस विचारसे ) अ हर्षित नवीन राजाओंसे युक्त उस सभाके होनेपर दमयन्तीका स्वयंवर आरम्भ हुआ ॥

चलत्पदस्तत्पदयन्त्रणेङ्गितस्फुटाशयामासयति स्म राजके ।
श्रमं गता यानगतावपीयमित्युदीर्य धुर्यः कपटाज्जनीं जनः ॥ ३ ॥

चलदिति । चलत्पदः क्वचित् स्थितिकालेऽप्युत्तमाश्ववदेकत्रा नवस्थितचर इति भारवाहिकस्वभावोक्तिः; धुरं वहतीति धुर्यो जनः शिविकावाहिजनः, ' यड्ढकौ' इति यत्-प्रत्ययः, तस्या भैम्याः, पदयन्त्रणेङ्गितेन पदेन शिविकापटा वर्त्तिचरणेन, यत् यन्त्रणं धुर्यजनस्य पीडनं, तदेव इङ्गितम् अवस्थापनार्थं हृद्गतभ तेन, स्फुटः आशयः राजदर्शनार्थम् उपवेशनाभिप्रायो यस्यास्तां, जनीं वधूं दमय 'जनी सीमन्तिनीवध्वोः' इति विश्वः, इयं बाला दमयन्ती, यानेन गतावपि ग कृतेऽपि, श्रमं गता श्रान्ता, इति उदीर्य कपटात् श्रमव्याजात्, राजके राजसमूहम आसयति स्म उपवेशयामास, णिजन्तादास्-धातोः स्मेन योगेऽतीते लट् ॥ ३

चलते हुए पैरवाले अर्थात् गमनशील ( अथवा—रुके रहनेपर भी पैर चलाते भारवाहक लोगोंने 'सवारीसे चलनेमें भी यह ( दमयन्ती ) थक गयी है' ऐसा कपट कहकर उस ( दमयन्ती ) के पैरकी प्रेरणाकी चेष्टासे ( इस राजाको मैं देखना चाहत अतः सवारीको यहां रोको ) स्पष्ट आशयवाली उस दमयन्तीको राज-समूहमें स्थ किया । [ एक स्थानमें खड़े रहनेपर भी पैरका चलाते रहना उत्तम भारवाहकोंका स्व होता है । भारवाहकोंने दमयन्तीकी सवारीको राज-समूहके बीचमें रोका ] ॥ ३ ॥

नृपानुपक्रम्य विभूषितासनान् सनातनी सा सुषुवे सरस्वती ।
विगाहमारभ्य सरस्वतीः सुधासरःस्वतीवार्द्रतनूरनूत्थिताः ॥ ४ ॥

नृपानिति । सनातनी चिरन्तनी, सना-शब्दात् 'सायंचिरम्—' इत्य ट्यु-प्रत्यये ङीप्, सा सरस्वती वाग्देवता, विभूषितासनान् अलङ्कृतसिंहास सिंहासनोपविष्टान् इत्यर्थः, नृपान् उपक्रम्य उद्दिश्य, सुधासरःसु अमृतस विगाहम् आरभ्य अवगाहं प्राप्य, अनु पश्चात्, अविलम्बेनेत्यर्थः, उ तस्मान्निर्गताः, अत एव अतीवार्द्रतनूः अमृतार्द्रस्वाङ्गाः, सर्वाङ्गेष्वमृतवर्षिणी सरस्वतीगिरः, सुषुवे उवाच । अत्र उत्प्रेक्षावाचकेवादिप्रयोगाभावात्, गम्यो

उस सनातनी सरस्वतीने आसनको अलङ्कृत किये ( बैठे ) हुए राजाको लक्षितकर, मृतसरोवरोंमें अवगाहन को प्रारम्भकर बादमें अत्यन्त आर्द्र शरीर वाली ( सरस ) उत्पन्न वाणियोंको उत्पन्न किया—अमृततुल्य सरस वाणी बोली ॥ ४ ॥

वृणीष्व वर्णेन सुवर्णकेतकीप्रसूनपर्णा[1]दृतुपर्णमादृतम् ।
निजामयोध्यामपि पावनीमयं भवन्मयो ध्यायति नावनीपतिः ॥५॥

वृणीष्वेति। वर्णेन अङ्गकान्त्या, सुवर्णकेतकीप्रसूनस्य पर्णात् दलात्, अपीति षः, आदृतं ततोऽप्यधिकस्पृहणीयम्, ऋतुपर्णम् ऋतुपर्णाख्यं नृपं, वृणीष्व। यं अवनीपतिः पृथिवीशः, भवती एव भवन्मयस्त्वदात्मकः सन्, स्वार्थे मयट्-त्ययः। सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः, पावनीं पवित्रकारिणीं, निजां स्वायत्तां, पुरुपरम्परागतामिति यावत्, अयोध्याम् अयोध्यानगरीमपि, मुक्तिदायिनीं पुरीमपीति वः, न ध्यायति न चिन्तयति; परमानन्दस्वरूपत्वात् तव प्राप्तिमुक्त्यपेक्षयाऽधिदरविषयेत्यतः त्वय्यधिकमनुरक्तोऽयम्, एनं वृणीष्वेति भावः ॥ ५ ॥

रंगसे सुवर्णकी केतकीके पुष्पके दल ( पत्ते ) की अपेक्षा ( पा०—पुष्पके समान वर्ण नेके कारण ) आदर पाये हुए 'ऋतुपर्ण' को वरण करो, तुममें मग्न यह राजा अपनी वित्र अयोध्याका भी स्मरण नहीं करता है ॥ ५ ॥

न पीयतां[2] नाम चकोरजिह्वया कथञ्चिदेतन्मुखचन्द्रचन्द्रिका ।
इमां किमाचामयसे न चक्षुषी? चिरं चकोरस्य भवन्मुखस्पृशी ॥६॥

नेति। एतन्मुखचन्द्रचन्द्रिका एतस्य ऋतुपर्णस्य, मुखमेव चन्द्रस्तस्य चन्द्रिका प्रसन्नतारूपा ज्योत्स्ना, चकोरस्य जिह्वया कथञ्चिदपि न पीयतां नाम चकोरजिह्वया यचन्द्रचन्द्रिकैव पीयते इयन्तु अलीकमुखचन्द्रचन्द्रिकेति पातुमशक्यत्वादिति वः, तथाऽपि भवन्मुखस्पृशी भवन्मुखवर्त्तिनी, त्वच्चक्षुरात्मना परिणते इत्यर्थः, शोऽनुदके क्विन्' चकोरस्य चक्षुषी, कर्मणी, इमाम् एतन्मुखचन्द्रचन्द्रिकां, किं स्थं न आचामयसे? न पाययसे? चक्षुषा एतन्मुखचन्द्रचन्द्रिका किमिति न स्वते? किमित्येनं न पश्यसीत्यर्थः। अत्राचमेः प्रत्यवसानार्थत्वात् 'गतिबुद्धि—' दिना चक्षुषोरणिकर्त्तुः कर्मत्वं 'निगरणचलनार्थेभ्यश्च' इति चमेर्णिचि परस्मैपद-माप्राप्, किन्तु 'संज्ञापूर्वको विधिरनित्यः' इति परिभाषया अत्र परस्मैपदं न भवति, अत्र भवन्मुखस्पृशीः चकोरचक्षुषोः विषयनिगरणेन भैमीचकोरचक्षुषोः अभेदप्रतेः भेदे अभेदलक्षणातिशयोक्तिरलङ्कारः ॥ ६ ॥

चकोरकी जिह्वा इस ( ऋतुपर्ण राजा ) के मुखरूपी चन्द्रकी चाँदनी ( आह्लादक न्दर्य ) को किसी प्रकार पान न करे, किन्तु तुम्हारे मुखका स्पर्श करनेवाले ( तुम्हारे रूपमें परिणत ) चकोरके नेत्रद्वयको इस ( 'ऋतुपर्ण' राजाके मुखचन्द्रकी चन्द्रिका )

---

[1] 'वर्णा' इति पा०। [2] 'निपीयताम्' इति पा०।

का चिरकाल तक क्यों नहीं आस्वाद कराती हो अर्थात् करावो ( इसके मुखको देखो
[ चकोरजिह्वा इस ऋतुपर्ण के मुखचन्द्रकी चन्द्रिकाका पान किसी प्रकार नहीं
क्योंकि चकोरजिह्वा सत्य चन्द्रचन्द्रिकाका ही पान करती है असत्य चन्द्रचन्द्रिकाका
और इस ऋतुपर्णके मुखचन्द्रकी चन्द्रिकाके असत्य होनेसे चकोरजिह्वा पान नहीं
तो मुझे इस विषयमें कुछ नहीं कहना है, किन्तु इसके मुख चन्द्रचन्द्रिकाके
होनेसे चकोरजिह्वाके पान नहीं करनेपर भी अतिशय सुन्दर एवं हमारे द्वारा वर्णन
अशक्य होनेसे आह्लादक सौन्दर्यका नेत्रको प्रत्यक्ष रूपसे दिखलाना तुम्हें उचित
अतः तुम वैसा करो । अथवा—जिह्वाके द्वारा थोड़ी-सी वस्तुका ही स्वाद लेना
होनेसे इस ऋतुपर्ण राजाकी विशालतम मुखचन्द्रचन्द्रिकाका आस्वादन चकोर
भले न लेवें, किन्तु छोटे नेत्रोंसे अतिशय विशाल वस्तुका ग्रहण करना ( देखना )
है तो फिर तुम्हारे मुखगत विशालतम नेत्रों द्वारा इस विशालतम मुख चन्द्रचन्द्रिक
आस्वाद करना तो अत्यन्त सरल होगा, अत एव इसके मुखचन्द्रकी चन्द्रिकाको
दिखलानी चाहिये । चकोरके ही नेत्र तुम्हारे मुख का स्पर्श करते हैं अत एव ये
मुखगत नेत्र अत्यन्त रमणीय, चन्द्रिकापान करनेके योग्य तथा देखनेमें समर्थ हैं ] ॥ ६

अपां विहारे तव हारविभ्रमं करोतु नीरे पृषदुत्करस्तरन् ।
कठोरपीनोच्चकुचद्वयीतटे[1] त्रुटत्तरः सारवसारवोर्मिजः ॥ ७ ॥

अपामिति । हे भैमि ! तव अपां विहारे अनेन सह जलक्रीडायां, जलक्रीडा
इत्यर्थः, नीरे जले, तरन् प्लवमानः, सारवेषु आरवसहितेषु, सारवेषु सरयूभवे
ऊर्मिषु जातः 'देविकायां सरय्वाञ्च भवे दाविकसारवौ' इत्यमरः । 'दाण्डिनाय
इत्यादिना निपातनात् साधुः, पृषदुत्करो जलबिन्दुसन्दोहः, कठोरे कठिने,
पीवरे, उच्चे उन्नते, कुचद्वयीतटे त्रुटत्तरः विशीर्यमाणः सन्, त्रुटदिति तौदा
त्रुटधातोः शतरि, हारविभ्रमं मुक्ताहारभ्रान्तिं, करोतु जलक्रीडावशात् विच्छिन्न
मुक्ताहार इव शोभमानः सन् पश्यतो लोकस्य भैमीहारश्छिन्नः किमयमिति
जनयतु इति भावः । भ्रान्तिमदलङ्कारः ॥ ७ ॥

तुम्हारे जल-विहारमें जलपर तैरता हुआ तथा छिन्न-भिन्न होता हुआ शब्द ( क
ध्वनि ) करते हुए सरयू नदीके तरङ्गोंसे उत्पन्न जल-बिन्दु-समूह ( तुम्हारे ) कठोर
तथा उन्नत स्तनद्वयके किनारे पर हार ( मुक्तामाला ) के भ्रमको करे । ( पाठा
कठोर……………किनारेपर छिन्न-भिन्न होता हुआ सरयू…बिन्दु-समूह हारके
करे । ) [ जलक्रीडाके समय तुम्हारे कठोर, विशाल तथा ऊँचे स्तनोंसे टकराकर
मधुर ध्वनि करती हुई सरयू नदीके तरङ्गसे उत्पन्न विन्दु-समूहको देखकर
तुम्हारी मुक्ताहारकी विशिष्ट भ्रान्ति ( या विलास ) को पैदा करे । 'विहार' (

---

[1] 'तरे' इति पा० ।

'हार' का विलास या विशिष्ट होना विरुद्ध है, अतः 'विहार' शब्दका 'क्रीडा' अर्थ रनेसे परिहार हो जाता है ॥ इस 'ऋतुपर्ण' राजाको वरणकर 'सरयू' नदीमें लक्रीडा करो ] ॥ ७ ॥

अखानि सिन्धुः समपूरि गङ्गया कुले किलास्य प्रसभं स भंत्स्यते ।
विलङ्घ्यते चास्य यशःशतैरहो ! सतां महत्सम्मुखधावि पौरुषम् ॥८॥

अखानीति । अस्य ऋतुपर्णस्य, कुले वंशे, जातैः सगरसुतैरिति शेषः, सिन्धुः धिः, अखानि खातः, खनतेः कर्मणि लुङ्, इन्द्रहृतयज्ञीयाश्वान्वेषणार्थं पाताल- न्तं खनित्वा उत्पादित इत्यर्थः, तथा स सिन्धुः, गङ्गया भागीरथ्या, समपूरि तः, अस्य कुले जातेन भगीरथेनेति भावः, पातालस्थकपिलमुनिशापदग्धानां सगरसुतानामुद्धारार्थं तद्वंशोद्भूतेन भगीरथेनानीतया गङ्गया स सागरः पूर्णः इति निष्कर्षः । तथा स सिन्धुः, प्रसभं बलात्कारेण, भंत्स्यते एतत्कुल्येनैव रामेण करिष्यते इति भावः ; कर्मणि लृट्, कृतयुगापेक्षया त्रेताया भावित्वात् भविष्य- गः ; किलेति पुराणप्रसिद्धमेतत् । इदानीं स सागरः अस्य ऋतुपर्णस्य, यशः- र्विलङ्घ्यते च । नन्वेतत्कुले सम्भूताः सर्वे समुद्रमेव पौरुषस्य प्रतिपक्षतां मिति कृतवन्त इति शङ्कामुचितत्वेन निराकरोति, सतामित्यादिना । तथा हि, सज्जनानां, पौरुषं महतां सम्मुखं धावति प्रसरतीति महत्सम्मुखधावि; मेवं स्वभावः यत् तेषां पौरुषविक्रमादि महान्तमेवाक्रामति न तु क्षुद्रमिति भवैः । अत्रार्थान्तरन्यासालङ्कारः ॥ ८ ॥

इस ('ऋतुपर्ण' राजा) के वंशमें (उत्पन्न पूर्वजोंने) समुद्रको खोदा, गङ्गासे भरा किया), और उसे बलात्कार पूर्वक बांधेंगे एवं इसके सैकड़ों यश पार करेंगे; अहो र्य है); सज्जनोंका विशाल पुरुषार्थ आगे-आगे दौड़ता है (अथवा—सज्जनोंका बड़े लोगोंके सामने दौड़ता (फैलता) है)। [ सगरके सौवें अश्वमेध यज्ञके घोड़ेको हुए सगर-पुत्रोंके द्वारा समुद्रका खोदा जाना, कपिल मुनिके शापसे उन त्रोंके भस्म हो जानेपर उनके उद्धारार्थ कठोर तपश्चर्यासे ब्रह्मा तथा शिवजीको र रथके पीछे-पीछे अनुगमन करनेवाली गंगाके द्वारा भगीरथका उस समुद्रको भावी त्रेतायुगमें सीताहरण होनेपर लङ्का जाते समय रामसे उस समुद्रका जाना पुराणोंमें वर्णित है; उस समुद्रको इस राजाके यश लांघते हैं । इसके वंशमें लमें सगर-पुत्र तथा भगीरथ-जैसे लोग उत्पन्न हो चुके हैं, भविष्यमें श्रीरामचन्द्र- हापुरुष उत्पन्न होंगे तथा वर्तमानमें स्वयं यह राजा समुद्रपारगामी यश-समूहवाला तः इस महाकुलीन राजाका वरण करो ] ॥ ८ ॥

एतद्यशःक्षीरधिपूरगाहि पतत्यगाधे वचनं कवीनाम् ।
एतद्गुणानां गणनाङ्कपातः प्रत्यर्थिकीर्त्तीः खटिकाः क्षिणोति ॥ ९ ॥

एतदिति । एतस्य राज्ञः, यश एव क्षीरधिः क्षीराब्धिः, तस्य पूरं प्रवाहं, गा
इति तद्गाहि तद्वर्णनप्रवृत्तमित्यर्थः, कवीनां वचनम् अगाधे असीमे, अतलस्पर्शे स
इत्यर्थः, पतति निमज्जति, न त्वस्य यशः निःशेषं वर्णयितुं शक्नोतीत्यर्थः ।
एतद्गुणानाम् अस्य नृपतेः शौर्यादिगुणानां, गणनाङ्कपातः सङ्ख्यानरेखाविन्या
प्रत्यर्थिकीर्त्तीः शत्रुयशांसि एव, खटिकाः लेखनार्थकठिनीः क्षिणोति क
एतद्गुणवृद्धेः प्रत्यर्थिकीर्तितिरोधायकत्वादित्थं निर्देशः । अत्र रूपकानुप्राणित
शयोक्त्यलङ्कारः ॥ ९ ॥

इस ( 'ऋतुपर्ण' राजा ) के यशोरूपी कीर्तिसमुद्रके प्रवाहका अवगाहन ( यशस्स
वर्णन ) करनेवाला कवियोंका वचन अथाहमें गिर पड़ता है । अर्थात् इसके श्रवणा
यशःसमूहका वर्णन कोई कवि नहीं कर सकता तथा इसके गुणों ( शूरता, दयादि गु
की गणनाका अङ्क लिखना शत्रुओंकी कीर्ति रूपिणी खड़िया ( चॉक ) को क्षीण कर
अर्थात् अगणनीय इसके गुण घिसते-घिसते नष्ट हुई खड़ियाके समान शत्रु-कीर्ति
नष्ट करते हैं । [ अन्य भी कोई व्यक्ति समुद्रप्रवाहमें गिरकर अथाहमें पड़ जाता है
अङ्क आदि लिखते-लिखते खड़िया घिसकर नष्ट हो जाती है ॥ यह 'ऋतुपर्ण'
महायशस्वी, महागुणी तथा महाशूरवीर है; अतः इसका वरण करो ] ॥ ९ ॥

**भास्वद्वंशकरीरतां दधदयं वीरः कथं कथ्यताम् ?**
**अध्युष्टापि हि कोटिरस्य समरे रोमाणि सत्त्वाङ्कुराः ।**
**नीतः संयति वन्दिभिः श्रुतिपथं यन्नामवर्णावली-**
**मन्त्रः स्तम्भयति प्रतिक्षितिभृतां दोःस्तम्भकुम्भीनसान् ॥ १**

भास्वदिति । भास्वद्वंशकरीरतां सूर्यकुलाङ्कुरत्वम् उज्ज्वलवेण्वङ्कुरत्वञ्च,
अतितेजस्वी 'द्वौ वंशौ कुलमस्करौ' 'वंशाङ्कुरे करीरोऽस्त्री' इति चामरः,
शूरः, अयमृतुपर्णः, कथं कथ्यताम् ? वर्ण्यताम् ? कथयितुमशक्य इत्यर्थः; त
समरे युद्धकाले युद्धक्षेत्रे वा, अस्य राज्ञः अध्युष्टा सार्द्धत्रिसङ्ख्याविशिष्टा
सार्द्धत्रयकोटिरित्यर्थः, अध्युष्टेति सार्द्धत्रयस्य संज्ञा, 'तिस्रः कोट्योऽर्द्धकोटी च
रोमाणि मानवे' इत्यादि स्मरणात् । 'विंशत्याद्याः सदैकत्वे सर्वाः सङ्ख्येयस
इति सङ्ख्येयेऽप्येकवचनम्, रोमाणि शरीरस्थानि तनुरूहाणि, सत्त्वं व्यवसायः
हिवीरस्य स्थायिभावः, तस्य अङ्कुरा इवाङ्कुरा बहिरुद्गताः वीररसाङ्कुरा
'द्रव्यासुव्यवसायेषु सत्त्वमस्त्री तु जन्तुषु' इत्यमरः, वंशकरीरस्य समन्तात्
ङ्कुरप्रादुर्भावो युक्त इत्यर्थः; अत एव संयति युद्धे, वन्दिभिर्वैतालिकैः,
कर्णपथं, नीतः श्रावित इत्यर्थः, यस्य ऋतुपर्णस्य, नामवर्णावली ऋतुपर्णेति
रपङ्क्तिरेव, मन्त्रः प्रतिक्षितिभृतां शत्रुभूपानां दोःस्तम्भा एव कुम्भीनसाः
क्रौर्याद्दर्घ्याच्च इति भावः, तान्, 'कुम्भीनसः क्रूरसर्पे' इति मेदिनी,

गातिबध्नाति ; सर्पा हि मान्त्रिककृतगारुडमन्त्रोच्चारणेन यथा स्तम्भिताः भवन्ति
द्वदेतन्नाममात्राकर्णनात् भीतानां शत्रूणां बाहवो युद्धाय न प्रसरन्तीति भावः ॥१०॥

सूर्यकुल ( पक्षा०—मुक्तायुक्त होनेसे दीप्यमान बांस ) के अङ्कुरभावको धारण करते
ए इस वीर ( 'ऋतुपर्ण' ) को कैसे कहा जाय अर्थात् इसका वर्णन करना अशक्य है
क्योंकि ) युद्धमें आधिक्यविशिष्ट इसके रोमोंकी कोटि अर्थात् साढ़े तीन करोड़ रोम
त्त्वके अङ्कुर होते हैं ( यह राजा युद्धमें हर्षसे रोमाञ्चित हो जाता है ), युद्धमें वन्दियोंके
ारा सुनाया गया जिसके नामाक्षर-समूह-रूपी मन्त्र शत्रु राजाओंके बाहुस्तम्भरूपी
पोंको स्तम्भित ( युद्धव्यापारमें अशक्त, पक्षा०—दंशनव्यापारमें अशक्त ) कर देते हैं ।
वासमें मुक्ता होनेका प्रमाण शास्त्रोंमें मिलता है । इस राजाके नाममात्र सुननेसे शत्रु
युद्ध करनेमें अशक्त हो जाते हैं, जैसे मंत्राक्षर सुननेसे सांप काटनेमें अशक्त हो जाते हैं ]॥१०॥

तादृग्दीर्घविरिञ्चिवासरविधौ जानामि यत्कर्तृतां
शङ्के यत्प्रतिबिम्बमम्बुधिपयःपूरोदरे वाडवः ।
व्योमव्यापिविपक्षराजकयशस्ताराः पराभावुकः
कासामस्य न स प्रतापतपनः पारं गिरां गाहते ? ॥ ११ ॥

तादृगिति । तादृग्दीर्घस्य 'चतुर्युगसहस्रन्तु ब्रह्मणो दिनमुच्यते' इत्युक्तमहापरि-
ाणस्य, विरिञ्चेः ब्रह्मणः, वासरस्य दिवसस्य, विधौ विधाने, यस्य प्रतापतपनस्य,
तु प्रसिद्धतपनस्येति भावः, कर्तृतां जानामि, कल्पान्तावस्थायी यस्य प्रताप इति
ावः ; अम्बुधिपयःपूरस्य समुद्रजलराशेः, उदरे अभ्यन्तरे, वाडवो बडवानलः,
स्य प्रतापतपनस्य, प्रतिबिम्बमेव शङ्के उत्प्रेक्षे, व्योमव्यापिन्यो याः विपक्षस्य
रोधिनः, राजकस्य राजसमूहस्य, यशांस्येव तारा नक्षत्राणि, तद्यशसामल्पत्वात्
क्षत्ररूपत्वमिति भावः; ताः पराभावुकः स्वतेजसा तिरोधायक इत्यर्थः, 'लषपत—'
यादिना उकञ् प्रत्यये 'न लोका—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधात् तारा इति कर्मणि
तीया, सः सर्वव्यापीत्यर्थः, अस्य राज्ञः प्रताप एव तपनः कासां गिरां पारं परभागं
गाहते ? सर्वासामपि गाहते इत्यर्थः, न कासामपि गिरा गोचरः वर्णयितुमशक्य-
ादिति भावः । अत्रोत्प्रेक्षालङ्कारद्वयम् ॥ ११ ॥

ब्रह्माके वैसे बड़े ( एक सहस्र दिव्य वर्ष प्रमाणके ) दिनको बनानेमें जिस ( इस
ाके प्रतापरूपी विशालतम एवं चिरस्थायी सूर्य ) को कर्ता मानता हूं तथा समुद्रके
तरङ्ग-समूहमें बड़वानलको जिसका प्रतिबिम्ब मानता हूं; आकाशमें व्याप्त शत्रु
ज-समूहको यशोरूपी ताराओंको पराभूत करनेवाला इसका प्रतापरूपो सूर्य किन
नोंके पारको नहीं प्राप्त करता है ? अर्थात् इसके प्रतापका कोई भी वर्णन नहीं कर

---

[1] करीन्द्रजीमूतवराहशंखमत्स्याहिशुक्त्युद्भववेणुजानि ।
मुक्ताफलानि प्रथितानि लोके तेषां तु शुक्त्युद्भवमेव भूरि ॥

सकता है । [ ३० घण्टाका दिन बनानेवाला आकाशमें दृष्टिगोचर होनेवाला सामान्यतमं सूर्य एक सहस्र दिव्यवर्षपरिमित ब्रह्माके दिनको बनानेमें समर्थ नहीं सकता, अतः चिरस्थायी एवं अतिशय तेजस्वी होनेसे विलक्षण इसका प्रतापरूपी सूर्य ब्रह्माके उतने बड़े दिनको बनाता है । अग्निको जल बुझा देता है, अत एव समुद्रके वडवाग्निका रहना असम्भव होनेसे उस समुद्र जलमें प्रतिविम्बित हुआ इस राजाका अतितेजस्वी प्रताप ही वडवानल है । और आकाशमें ये ताराएं नहीं हैं, किन्तु रा शत्रुओंकी कीर्ति फैली हुई है, और उन्हें इसका प्रतापरूपी सूर्य मिटा ( नष्ट कर ) देता ( सूर्योदय होनेपर ताराओंका नष्ट होना सर्वविदित है, इस राजाके ऐसे प्रतापका कोई नहीं कर सकता है; अत एव इस महाप्रतापी राजाका तुम वरण करो ] ॥ ११ ॥

द्वेष्याकीर्त्तिकलिन्दशैलसुतया नद्याऽस्य यद्दोर्द्वयी-
कीर्त्तिश्रेणिमयी समागमसगात् गङ्गा रणप्राङ्गणे ।
तत्तस्मिन् विनिमज्ज्य बाहुजभटैरारम्भि रम्भापरी-
रम्भानन्दनिकेतनन्दनवनक्रीडादराडम्बरः ॥ १२ ॥

द्वेष्येति । यत् यस्मात्, अस्य राज्ञः, दोर्द्वयीकीर्त्तिश्रेणिमयी भुजयुगजनितय परम्परारूपा, गङ्गा भागीरथी, यशसां श्वेतत्वेन गङ्गारूपत्वमिति भावः, रणप्रा युद्धक्षेत्रभूतप्रयागे इति यावत्, द्वेष्याणां द्विषाम्, अकीर्त्तिरयश इति यावत् त्वेन वर्णितायाः कीर्त्तेर्विरुद्धत्वात् कृष्णवर्णेति भावः, सैव कलिन्दशैलसुता कालि यमुनेत्यर्थः, तया, अकीर्त्तेः कृष्णत्वेन यमुनारूपत्वमिति भावः, नद्या समाग अगात्, तत् तस्मात्, तस्मिन् रणप्राङ्गणरूपगङ्गायमुनासङ्गमे इत्यर्थः, विनिम विशेषेण निमग्नो भूत्वा, तत्र देहं परित्यज्येति यावत्, बाहुजभटैः क्षत्रियवीरः, प्रतिपक्षभूतैरिति भावः 'बाहुजः क्षत्रियो विराट्' इत्यमरः, रम्भायाः तदाख्या प्रसिद्धायाः स्ववेंश्यायाः, परीरम्भानन्दः आलिङ्गनसुखम्, 'उपसर्गस्य घन्यम बहुलम्' इति दीर्घः, तस्य निकेते स्थाने, नन्दनवने क्रीडादराडम्बरो विहारेच्छ जृम्भणम्, आरम्भि आरब्धः, एतद्विरोधिनां मरणमवश्यम्भावि इति भावः । कीर्त्यकीर्त्योर्गङ्गायमुनारोपाद्रूपकालङ्कारः । 'सितासिते सरितौ यत्र सङ्गते तत्रा तास्ते दिवमुत्पतन्ति । ये वै तन्वं विसृजन्ति धीरास्ते जनासो अमृतत्वं भजन् इति श्रुतिरत्र प्रमाणम् ॥ १२ ॥

इस ( 'ऋतुपर्ण' राजा ) के बाहुद्वयसे उत्पन्न कीर्ति-परम्परारूपी गङ्गा जिस का शत्रुकी अकीर्तिरूपा यमुना नदीसे युद्धाङ्गणमें संगत हुई, उस कारणसे उस ( रणप्रा सङ्गत उक्त गङ्गायमुनाके सङ्गम स्थल ) में डूबकर अर्थात् मरकर क्षत्रिय शूरवीरोंने ( रम्भा' नामकी स्वर्गीय अप्सरा ) के आलिङ्गनके स्थान नन्दनवनमें क्रीडा करनेमें धिक आसक्तिको आरम्भ कर दिया । [ पुराणोंमें उल्लेख है कि गङ्गा-यमुनाके

तीर्थराज प्रयाग ) में स्नान करनेवाला व्यक्ति स्वर्गीय रम्भाके साथ आलिङ्गनादि सुखको
ता है, उसी प्रकार इस राजाके बाहुद्वयसे उत्पन्न श्वेतवर्ण कीर्ति रूपिणी गङ्गा तथा शत्रु
श्यामवर्ण अकीर्तिरूपिणी यमुनाके सङ्गम युद्धभूमिमें डूबने (स्नान करनेवाला, पक्षा०—
नेवाला ) योद्धा रम्भाके आलिङ्गन सुखके स्थान नन्दनवनमें अत्यन्त आसक्तिके साथ
डा करने लगता है। युद्धमें मारे गये योद्धाको स्वर्गप्राप्त, अप्सराओंका लाभ एवं नन्दन
में क्रीडा करना शास्त्रीय वचनोंसे प्रमाणित है। बाहुजन्य कीर्तिको श्वेत गङ्गा तथा
की अकीर्तिको कृष्णवर्ण यमुना मानना उचित ही है। इस राजाने युद्धभूमिमें बहुत
क्षत्रिय शूरवीरोंको मारकर स्वर्ग पहुंचाया है अत एव वीर इस 'ऋतुपर्ण' राजाका
ग करो ]॥ १२॥

इति श्रुतिस्वादिततद्गुणस्तुतिः सरस्वतीवाङ्मयविस्मयोत्थया।
शिरस्तिरःकम्पनयैव भीमजा न तं मनोरन्वयमन्वमन्यत ॥ १३ ॥

इतीति। भीमजा भैमी दमयन्ती, इतीत्थं, श्रुतिस्वादिता श्रोत्रगृहीता, तस्य
पर्णस्य, गुणानां स्तुतिः यया तादृशी सती, सरस्वत्या देव्याः, वाङ्मये वाक्प्रप-
षये, यो विस्मयः तदुत्थया शिरसस्तिरःकम्पनयैव अवज्ञासूचकमस्तकचालने-
मनोः अन्वयं मनुवंशोद्भवं, मनुसन्तानमित्यर्थः, तम् ऋतुपर्णं, न अन्वमन्यत
मोदनं न कृतवती, न्यषेधीत् इति यावत्, विस्मयाभिनयशिरःकम्प एव प्रसङ्गा-
वार्थोऽपि संवृत्त इति भावः ॥ १३ ॥

भीमकुमारी ( दमयन्ती )ने इस प्रकार ( १२।५–१२ )कानसे सुनी गयी उस ( 'ऋतुपर्ण
की प्रशंसावाली सरस्वतीके ( वाक्समूहमें ) ( या वाक्समूहसे ) होनेवाले आश्चर्यसे उत्पन्न
कम्पनसे ही मनुवंशोत्पन्न उस ( 'ऋतुपर्ण' राजा ) को स्वीकृत नहीं किया। [ कानोंसे
पूर्वक ऋतुपर्णकी गुण–स्तुति सुनकर दमयन्ती आश्चर्यित होकर शिर कंपाकर
नुवंशोत्पन्न राजाको स्वीकृत नहीं किया। आश्चर्यजन्य शिरःकम्पनसे ही निषेध भी
कर दिया। सोमवंशोत्पन्न 'नल' को चाहनेवाली दमयन्तीने अभिलषित आह्लादक
र्यवंशोत्पन्न उस 'ऋतुपर्ण' राजामें नहीं होनेसे उसका त्याग कर दिया। चन्द्रगत
क गुण सूर्यमें नहीं होने से चन्द्रवंशोत्पन्न नलको चाहनेवाली दमयन्तीका सूर्यवंशो-
योध्याधीश 'ऋतुपर्ण' को अस्वीकार करना उचित ही है ] ॥ १३ ॥

युवान्तरं सा वचसामधीश्वरा स्वरामृतन्यक्कृतमत्तकोकिला।
शशंस संसक्तकरैव तद्दिशा निशाकरज्ञातिमुखीमिमां प्रति ॥ १४ ॥

वेति। स्वर एवामृतं तेन न्यक्कृतस्तिरस्कृतः, मत्तः वसन्तकालहृष्टः, कोकिलो
सा तादृशी, वचसामधीश्वरा वाग्देवता, सा सरस्वती, अन्यं युवानं युवान्तरं,
ति समासः, तस्य यूनः, दिशा दिग्भागेन, संसक्तकरा व्याप्तहस्ता, हस्तेन तं
न्ती एवेत्यर्थः, निशाकरज्ञातिमुखीं चन्द्रसदृशमुखीमित्यर्थः, ज्ञातिसोदरब-

न्ध्वादिशब्दाः सादृश्यवाचका इत्याहुः, इमां भैमीं प्रति शशंस, दमयन्तीम् आभ आचख्यावित्यर्थः ॥ १४ ॥

स्वरामृतसे मत्त कोयलको तिरस्कृत करनेवाली दूसरे युवकको हाथसे बतलाती हुई सरस्वती देवी चन्द्रमुखी ( दमयन्ती ) के प्रति बोली ॥ १४ ॥

न पाण्ड्यभूमण्डनमेणलोचने ! विलोचनेनापि नृपं पिपाससि ?
शशिप्रकाशाननमेनमीक्षितुं तरङ्गयापाङ्गदिशा दृशास्त्विषः[1] ॥ १५

नेति । एणलोचने ! हे मृगाक्षि ! पाण्ड्यभूमण्डनं पाण्ड्यदेशस्य भूषणं, शस्य चूडामणिस्वरूपमिति यावत् नृपं विलोचनेनापि न पिपाससि ? पा इच्छसि ? साग्रहदृष्टिदानेनापि एनं सुखयितुं न इच्छसि किम् ? इति भावः, श प्रकाशाननम् इन्दुसुन्दरास्यम्, एनम् अपाङ्गदिशा कटाक्षमार्गेणापि, नेत्रप्रान्ते इत्यर्थः, ईक्षितुं दृशस्त्विषः चक्षुषोः ज्योतींषि, तरङ्गय प्रवर्त्तय, एनं साग्रहं नेच्छसि चेत् न पश्य, परन्तु कटाक्षविक्षेपेणापि सकृदेव एनं पश्येति भावः। एणलोचने इत्यस्य एणस्य लोचने इव लोचने यस्यास्तत्सम्बुद्धौ, अत एवात्र नि नालङ्कारः। एवमुत्तरत्राप्येवंविधस्थले बोध्यः ॥ १५ ॥

हे मृगलोचने ( दमयन्ति ) ! पाण्ड्य ( देश ) की भूमि के भूषण राजाको नेत्रसे पान करना ( देखना ) नहीं चाहती ? ( अधरसे पान करना नहीं चाहती तो भले चाहो, किन्तु नेत्रसे भी पान करना ( देखना ) नहीं चाहती यह तो अनुचित है; अत चन्द्रके समान प्रकाशमान मुखवाले इसे देखनेके लिये नेत्रकान्तिको कटाक्षसे तरङ्गित अर्थात् अतिरमणीय इस राजाको देखो ॥ १५ ॥

भुवि भ्रमित्वाऽनवलम्बमम्बरे विहर्त्तुमभ्यासपरम्परापरा ।
अहो ! महावंशममुं समाश्रिता सकौतुकं नृत्यति कीर्त्तिनर्त्तकी ॥ १

भुवीति । कीर्त्तिरेव नर्त्तकी लासिकी, 'शिल्पिनि ष्वुन्' इत्यत्र 'नृतिखनिरञ्जि एव' इति नृत्यतेः ष्वुन्-प्रत्ययः । 'षिद्गौरादिभ्यश्च' इति ङीप्, भुवि भूतले, भ्र भूचारिणी भूत्वेत्यर्थः, अथ अम्बरे आकाशे, अनवलम्बं निरालम्बं यथा स्यात् विहर्त्तुं विचरितुम्, अभ्यासानां परम्परा श्रेणिः, सैव परं प्रधानं यस्याः सा त सती, अम्बरदेशे नर्त्तनाभ्यासासक्ता सतीत्यर्थः, महावंशं महाकुलीनं महा 'वंशो वेणी कुले वर्गे' इति विश्वः, अमुं पाण्ड्यं, समाश्रिता सती सकौतुकं यथा नृत्यति अहो ! आश्चर्यम्; यथा काचित् नर्त्तकी प्रथमं भुवि भ्रमित्वा वियति नि भ्रमणार्थं वेणुमाश्रित्य नृत्यति तद्वत् कीर्त्तिरपि नृत्यति इति निष्कर्षः । अ कालङ्कारः ॥ १६ ॥

पृथ्वीपर घूमकर अवलम्बरहित आकाशमें विहार करनेके लिये अभ्यास-प

---

[1] 'दृशो–' इति पा० ।

त्पर तथा महावंश ( श्रेष्ठ कुल, पक्षा०—ऊँचे बाँस ) का आश्रयकर ( इस राजाकी ) कीर्ति
पिणी नटी कौतुकके साथ नाच रही है आश्चर्य है ? ( नटी जिस प्रकार पहले पृथ्वीपर
मकर बादमें बड़े बांशपर चढ़कर निरवलम्ब आकाशमें भ्रमण करनेका अभ्यास करनेमें
गी हुई सी कौतुक के साथ नाचती है, उसी प्रकार इस राजाकी कीर्ति पृथ्वीमें घूमकर
र्थात् व्याप्त होकर उत्तम वंशवाले इस राजाका आश्रयकर निरवलम्ब आकाशमें विहार
रनेमें तत्पर हो रही है ॥ इस राजाकी कीर्ति भूलोकव्याप्त होकर आकाशमें फैल रही है,
त एव कीर्तिमान् राजाका वरण करो ] ॥ १६ ॥

**तो भिया भूपतिभिर्वनं वनात् अटद्भिरुच्चैरटवीत्वमीयुषी ।**
**जाऽपि साऽवापि चिरात् पुनः पुरी पुनः स्वमध्यासि विलासमन्दिरम् ॥**

इत इति । इतोऽस्मात् राज्ञः, भिया भयेन, वनात् वनम् अटद्भिः भ्रमद्भिः,
तिभिः प्रतिभूपैः, उच्चैरटवीत्वं चिरं जनहीनतया अवस्थानात् महाटवीत्वम्,
षी प्राप्ता, सा पूर्वावासभूता, निजा स्वकीया, पुरी नगरी अपि, चिरात् बहोः
लात् परं, पुनरवापि वनान्तरभ्रमेण पुनः प्राप्ता, स्वं स्वकीयं, विलाससन्दिरं
डागृहञ्च, पुनरध्यासि वनान्तरभ्रमेणैवाध्यासितम्, आसेरधिपूर्वात् कर्मणि लुङ्
स्य राज्ञो भयात् पुरीं त्यक्त्वा पलायिताः प्रतिभूपाः बहोः कालादरण्यभूते स्वन-
स्वविलासमन्दिरे च पुनःसमागताः तं वनान्तरं बुद्ध्वा स्वं गोपायन्तीति भावः ।
लेषु आसते इति विलासा विलेशयाः, सर्पास्तेषां मन्दिरमिति विशेषणत्वेनापि
ज्यम् । अत्रैकस्य अरिवर्गस्य अनेकासु अटवीषु अटवीभूतपुरीषु च क्रमात् वर्त्तमा-
वेन तथा पुरीष्वपि पुरीत्वाटवीत्वयोः क्रमसम्बन्धोक्त्या च 'एकम् अनेकस्मिन्
केमेकस्मिन् वा क्रमेण पर्यायः' इत्युक्तलक्षणं पर्यायभेदद्वयं द्रष्टव्यम् ॥ १७ ॥

इसके भयसे एक वनसे दूसरे वनमें घूमते हुए ( शत्रुभूत ) राजालोग बहुत समयके
महावन बनी हुई अपनी भी उस नगरीको प्राप्त किया, बादमें विलासमन्दिर ( अपने
ासके भवनों, पक्षा० — बिलमें सोनेवालोंके घरों ) को प्राप्त किया । [ इसके भयसे एक
से दूसरे वनमें घूमते हुए राजालोग बहुत समय के बाद बड़े वनरूपमें परिणत अपनी
रीमें आये ( उसे अपनी नगरी समझकर नहीं, किन्तु 'यह भी कोई एक वन ही है, ऐसा
झकर आये ) तथा बादमें अपने विलासभवनोंको प्राप्त किये वे विलासभवन इतने
वे समयके बाद पूर्वरूपमें नहीं रह गये हैं, किन्तु महावनमें परिणत नगरीके समान वे
बिलमें रहनेवाले खरगोश आदि जानवरों के घरके रूपमें परिणत हो गये थे, उन्हें वे
ना प्राप्त किये अर्थात् इस राजाने शत्रुओंकी नगरी ( राजधानी ) को उजाड़कर बन तथा
नके महलोंको बिलमें रहनेवाले खरगोश आदिका घर बना दिया है ] ॥ १७ ॥

**आसीदासीमभूमीवलयमलयजालेपनेपथ्यकीर्तिः**
**सप्ताकूपारपारीसदनजनघनोद्गीतचापप्रतापः ।**

वीरादस्मात् परः कः पदयुगयुगपत्पातिभूपातिभूय-
श्चूडारत्नोडुपत्नीकरपरिचरणामन्दनन्दन्नखेन्दुः ॥ १८ ॥

आसीदिति । वीराव अस्मात् पाण्ड्यात्, परोऽन्यः, को वीरः, सीमाय
इत्यासीमं समुद्ररूपसीमामभिव्याप्य, सीमासहितमिति यावत्, अभिविधावव
भावः, यत् भूमिवलयं तस्य मलयजालेपनेपथ्यं मलयजेन चन्दनेन, यत् अ
अङ्गरागः, तद्रूपं यत् नेपथ्यं भूषणं, तदिव कीर्त्तिर्यस्य सः, आसमुद्रक्षितिं च
विस्तृतयशःसौरभ इत्यर्थः, सप्तानाम् अकूपारपाराणां समुद्रपरतीराणां सम
सप्ताकूपारपारी 'तद्धितार्थ-' इत्यादिना समाहारद्विगौ ङीप्, सदनं येषां तैः त
र्जनैः घनं निरन्तरम्, उद्गीतश्चापप्रतापो धनुषो माहात्म्यं, चापश्च प्रतापश्च वा
सः, पदयुगे चरणयुगले, युगपत्पातिनां समकालं नमस्कारकारिणां, भूपानाम्
भूयांसि अतिबहुलानि, चूडारत्नान्येव उडुपत्न्याः क्षुद्रत्वात् वर्त्तुलत्वाच्च नक्षत्र
स्त्रियः, तासां करा अंशवो हस्ताश्च, 'बलिहस्तांशवः कराः' इत्यमरः, तेषां परिच
परामर्शेन, अमन्दम् अतिमात्रं, नन्दन्तः उल्लसन्तः, नखाः पदनखाः, एवं
यस्य स तादृशः, आसीत्; यशः सुरभिताऽऽसमुद्रक्षितिमण्डलः दिगन्तविश्र
प्रतापः समस्तराजवन्द्यश्चायमेव नान्यः कश्चिदित्यर्थः । अत्र रूपकालङ्कारः ॥ १८

सीमा ( समुद्र ) तक पृथ्वीमण्डलके चन्दनलेप रूप भूषणके समान अथवा-भूषण
कीर्तिवाला, सात समुद्रोंके परतीरसमूह रूप घर में रहने वाले लोगोंसे निरन्तर उच्च
गाये गये धनुःसम्बन्धी प्रतापवाला, दोनों चरणोंपर एक साथ गिरते ( प्रणाम करते
राजाओंके बहुत से मुकुटोंके रत्न रूपी ताराओंके किरणोंके घूमने ( चारो ओर
पक्षा०—हाथोंके द्वारा की गयी सेवा ) से अत्यन्त आनन्दित ( शोभित ) होते हुए न
चन्द्रवाला इस वीरसे श्रेष्ठ ( अथवा—वीरके अतिरिक्त ) दूसरा कौन राजा है ? अर्था
गुणोंवाला एक मात्र यही वीर राजा है, अन्य कोई नहीं । [ दिगन्त तक फैले हुए प्रत
तथा समस्त राजाओंसे नमस्कृत महाप्रतापी इस पाण्ड्य राजा का वरण करो ] ॥ १८

भङ्गाकीर्त्तिमसीमलीमसतमप्रत्यर्थिसेनाभट-
श्रेणीतिन्दुककाननेषु विलसत्यस्य प्रतापानलः ।
अस्मादुत्पतिताः स्फुरन्ति जगदुत्सङ्गे स्फुलिङ्गाः स्फुटं
भालोद्भूतभवाक्षिभानुहुतभुग्जम्भारिदम्भोलयः ॥ १९ ॥

भङ्गेति । अस्य पाण्ड्यस्य, प्रताप एवानलः भङ्गेन पराजयेन, या अकीर्त्तिः
त्वादिति भावः, सैव मसी तया मलीमसतमाः अत्यन्तमलिनाः, प्रत्यर्थि
श्रेण्यः शत्रुसैनिकवीरसमूहाः एव, तिन्दुककाननानि श्यामत्वात् कालस्कन्ध
'तिन्दुकः स्फूर्जकः कालस्कन्धश्च शितिसारके' इत्यमरः, तेषु विलसति प्रज
भालोद्भूतभवाक्षि भालाल्ललाटात्, उद्भूतं भवाक्षि हरतृतीयनेत्रं, तच्च भानुश्च

हुतभुगग्निश्च, जम्भारिदम्भोलिः कुलिशश्च ते, अस्मात् तिन्दुकवनदाहकतदीयप्रतापानलात्, उत्पतिता उत्थिताः, स्फुलिङ्गाः अग्निकणाः, जगदुत्सङ्गे जगतां पृथिव्यादीनाम्, उत्सङ्गे क्रोडे अभ्यन्तरे इति यवात्, स्फुरन्ति प्रकाशन्ते स्फुटम् असंशयमित्युत्प्रेक्षा रूपकसङ्कीर्णा । तिन्दुककाष्ठेभ्यो दह्यमानेभ्यो महान्तः स्फुलिङ्गा उत्तिष्ठन्तीति प्रसिद्धिः ॥ १९ ॥

इस ( पाण्ड्य राजा ) की प्रतापरूपी अग्नि पराजयसे उत्पन्न अकीर्तिरूपिणी स्याहीसे अत्यन्त मलिन शत्रु–सैनिक–वीर–समूहरूपी तिन्दुक ( तेंदुआ नामक वृक्ष ) के वनोंमें विलसित हो रहा है, जिससे निकले हुए शिवजीके ललाटसे उत्पन्न उनका ( तृतीय ) नेत्र, सूर्य, अग्नि और इन्द्र–वज्ररूपी स्फुलिङ्ग ( चिनगारियां ) संसारके वीचमें स्फुरित हो रहे हैं। [ तिन्दुककी लकड़ीमें अग्नि लगनेपर चटचट शब्द करती हुई उससे वहुत–सी चिनगारियां निकलती हैं। शिवके भालस्थ नेत्र, सूर्य आदि को इस राजाके विशालतम प्रतापानल की चिनगारी वतलाकर प्रतापानलका वहुत ही विशाल होना वतलाया गया है ] ॥ १९ ॥

एतद्दन्तिबलैर्विलोक्य निखिलामालिङ्गिताङ्गीं भुवं
सङ्ग्रामाङ्गणसीम्नि जङ्गमगिरिस्तोमभ्रमाधायिभिः ।
पृथ्वीन्द्रः पृथुरेतदुग्रसमरप्रेक्षोपनम्रामर-
श्रेणीमध्यचरः पुनः क्षितिधरक्षेपाय धत्ते धियम् ॥ २० ॥

एतदिति । एतस्य पाण्ड्यस्य, उग्रस्य भयङ्करस्य, समरस्य प्रेक्षायै प्रेक्षणाय, 'गुरोश्च हलः' इति स्त्रियाम् अ प्रत्यये टाप्, उपनम्राणाम् उपगतानाम्, अमराणां याः श्रेण्यः समूहाः, तन्मध्ये चरतीति तथोक्तः, स्वयमपि तद्द्रष्टुमागत इत्यर्थः, पृथुर्वैण्यो नाम, पृथ्वीन्द्रः संग्रामाङ्गणसीम्नि रणाजिरभूमौ, जङ्गमाः सञ्चारिणः, गिरीणां स्तोमाः समूहाः, इति भ्रममादधतः इति तथोक्तैः, तथाविधभ्रान्तिजनकैरित्यर्थः, अत एव भ्रान्तिमदलङ्कारः, एतस्य पाण्ड्यस्य, दन्तिवलैर्गजघटाभिः, निखिलां भुवम् आलिङ्गिताङ्गीम् आक्रान्तस्वरूपां, विलोक्य पुनः क्षितिधराणां क्षेपाय धनुषा प्रोत्सारणाय, धियं धत्ते, नूनमिति शेषः; अतो गम्योत्प्रेक्षा पूर्वोक्तभ्रान्तिमदलङ्कारोत्थितेति सङ्करः। तेनैतत्सेनागजाः गिरिप्रमाणा असङ्ख्येयाश्च इति गम्यते । अत्र पराशरः, 'तत उत्सारयामास शैलाः शतसहस्रशः । धनुष्कोट्या तथा वैण्यस्तेन शैलविवर्जिता ॥' इति ॥

इस ( पृथुराजा ) के भयङ्कर युद्धको देखनेके लिये आये हुए देवोंके वीचमें चलनेवाले 'पृथु' अर्थात् 'वैन्य' नामक राजा चलनेवाले पर्वत–समूहकी भ्रान्ति उत्पन्न करनेवाले, इस राजाके सेनाके हाथियोंसे आक्रान्त ( या व्याप्त ) सम्पूर्ण पृथ्वीको देखकर फिर पर्वतोंको ( धनुषकी कोटिसे ) फेंकनेके लिये विचार कर रहे हैं। [ पूर्वकालमें सभी पर्वतोंके घूमनेसे अनेक ग्राम देश उनके नीचे दवकर नष्ट हो जाते थे, अत एव राजा 'वैन्य' ने उन पर्वतोंको अपने धनुष की कोटिसे फेंककर पृथ्वीका विभाग कर दिया। फिर इस समय मृत्युके वाद स्वर्गमें

देवत्व को प्राप्त वे वैन्य' इस राजाके भयङ्कर संग्रामको देखनेके लिये अन्य देवोंके साथ आकर इस राजाके विशालकाय हाथियोंको चलता-फिरता पर्वत समझ कर ये पर्वत फिर घूमने-फिरने लगे, अतः इन्हें फिर धनुष्कोटिसे मुझे फेंकना चाहिये' ऐसा विचार करने लगे॥ यह पाण्ड्य राजा बड़ा भयङ्कर युद्ध करता है तथा इसके हाथी पर्वतवत् विशालकाय एवं अगणित हैं; अतएव ऐसे शूरवीर का वरण करो ] ॥ २० ॥

**शशंस दासीङ्गितवित् विदर्भजामितो ननु स्वामिनि ! पश्य कौतुकम्।**
**यदेष सौधाग्रनटे पटाञ्चले चलेऽपि काकस्य पदार्पणग्रहः ॥ २१ ॥**

शशंसेति। इङ्गितवित् दमयन्त्यभिप्रायज्ञा, दासी किङ्करी, विदर्भजां दमयन्तीं, शशंस बभाण; किमिति? ननु हे स्वामिनि! इतः अस्यां दिशि, कौतुकम् आश्चर्यं, पश्य, किं तत्? तदाह, सौधाग्रे सुधाधवलितगृहोद्र्ध्वदेशे वर्त्तमाने, नटे चञ्चलत्वात् नर्त्तकतुल्ये, अत एव चले वायुवशात् चलत्यपि, पटाञ्चले ध्वजाञ्चले, काकस्य एव पदार्पणग्रहः पादन्यासाभिनिवेशः, इति यत् तत् कौतुकमिति पूर्वेणान्वयः। एतेन भैम्याः तस्मिन् पाण्ड्ये महान् अनादरः इति सख्या सूचितम् ॥ २१ ॥

(दमयन्ती) के अभिप्रायको जाननेवाली दासीने दमयन्तीसे कहा—हे स्वामिनि (दमयन्ति)! 'महलके ऊपर नटरूप चञ्चल (ध्वजाके) वस्त्रके आगे कौवा पैर रखनेका हठ करता है' यह कौतुक देखो। [ दासीने स्वामिनी दमयन्तीके अभिप्रायको समझकर अन्योक्तिसे कहा कि—सुधाधवलित महल के ऊपर ध्वजाके वस्त्रके वायुचञ्चल अग्रिम भागमें कौवेके पैर रखनेके समान यह नीच राजा दूसरे अर्थात् नल को चाहनेवाली तुम्हें शृङ्गार चेष्टाओंसे प्राप्त करने का दुराग्रह रखता है, अत एव यह कौतुक विषय है, इसे तुम देखो। इस प्रकार कह कर सरस्वती देवीके द्वारा किये जानेवाले राजाके वर्णनके बीचमें ही रोक दिया। उस राजा को 'काक' बतलाकर दासीने उसमें अत्यन्त अनादर प्रकट किया ] ॥२१

**ततस्तदप्रस्तुतभाषितोत्थितैः सदस्तदश्वेति हसैः सदःसदाम्।**
**स्फुटाऽजनि म्लानिरतोऽस्य भूपतेः सिते हि जायेत शितेः सुलक्षता ॥**

तत इति। ततोऽनन्तरं, तदप्रस्तुतभाषितेन उत्थितैः सदःसदां सभासदां हसैर्हासैः, 'खनहसोर्वा' इति विकल्पात् अ-प्रत्ययः, तत् सदः संसत्, सभा इत्यर्थः अश्वेति सितीकृतं, शुभ्रीकृतम् इति यावत्; श्वितिधातोर्ण्यन्तात् कर्मणि लुङ् अत सदःश्वैत्यात् हेतोः, अस्य पाण्ड्यस्य, भूपतेः म्लानिः विवर्णता, स्फुटा व्यक्ता, अज जाता, कर्त्तरि लुङ् 'दीपजन—'इत्यादिना विकल्पाच्चिण्-प्रत्ययः, तथा हि सिते ध लिम्नि, शितेर्नीलिम्नः 'अशितिः शितिकृष्णे च कालं नीलञ्च मेचकम्'। इति हलायुध सुलक्षता सुग्रहत्वं, जायेत हि स्फुटं दृश्यते इत्यर्थः। अर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः ॥२

इस (दासीके वैसा (१२, २१) उपहास पूर्वक बोलने) के बाद उस (दासी) अप्रासंगिक बोलनेसे उत्पन्न, सदस्योंकी हंसीसे वह सभा श्वेत वर्ण वाली हो गयी, इस ( स

के श्वेत वर्ण होने ) से इस ( पाण्ड्य ) राजा की मलिनता ( दमयन्तीके नहीं मिलनेसे उदासीनता ) स्पष्ट हो गयी; क्योंकि श्वेतमें कालिमा स्पष्ट मालूम होती है। [ उस दासीके उपहास करने पर और सभासदोंके हंसने पर वह पाड्य राजा अधिक उदास हो गया ] ॥२२॥

ततोऽनु देव्या जगदे महेन्द्रभूपुरन्दरे[1] सा जगदेकवन्द्यया ।
तदार्जवावर्जिततर्जनीकया जनी कयाचित् परचित्स्वरूपया ॥ २३ ॥

ततोऽन्विति । ततोऽनु तदनन्तरं, महेन्द्रभूपुरन्दरे महेन्द्रपर्वताधीश्वरे विषये, तं लक्षीकृत्येत्यर्थः, तदार्जवेन तस्य महेन्द्राधिपस्य, आर्जवेन सरलतया, आवर्जिता नमिता, तर्जनी प्रदेशिनी यया तया ताहक्तर्जनीकया, तम् अङ्गुल्या निर्दिश्येत्यर्थः, 'नद्यृतश्च' इति कप् , कयाचित् अनिर्वाच्यया, परचित्स्वरूपया परज्योतिरात्मिकया, जगदेकवन्द्यया देव्या सरस्वत्या, सा जनी बधू, जगदे गदिता ॥ २३ ॥

इसके बाद संसारमें एक ( मुख्य ) वन्दनीया, अनिर्वचनीया, उत्तम ज्ञान (या ज्योतिः) स्वरूपा ( सरस्वती ) देवी महेन्द्रभूमिके राजाके विषयमें ( पाठा०—को लक्षित कर ) उसकी ओर तर्जनी अङ्गुलिसे सङ्केत कर उस ( दमयन्ती ) से बोली ॥ २३ ॥

स्वयंवरोद्वाहमहे वृणीष्व हे ! महेन्द्रशैलस्य महेन्द्रमागतम् ।
कलिङ्गजानां स्वकुचद्वयश्रिया कलिं गजानां शृणु तत्र कुम्भयोः ॥२४॥

स्वयंवरोद्वाहमहे इति । हे ! इति सम्बोधने, 'अथ सम्बोधनार्थकाः । स्युः पाट् प्याडङ्ग हे है भोः' इत्यमरः, हे भैमि ! स्वयंवरेण स्वयंवरकर्मणा, य उद्वाहमहो विवाहोत्सवः तस्मिन् , आगतं महेन्द्रशैलस्य महेन्द्रपर्वतस्य, महेन्द्रम् अधीशं, वृणीष्व; तत्र महेन्द्रशैले, कलिङ्गजानां कलिङ्गदेशोद्भवानां, गजानां कुम्भयोः, स्वस्य आत्मनः कुचद्वयश्रिया सह कलिं कलहं, तव कुचद्वयम् अधिकं पीनोन्नतं गजानां कुम्भद्वयं वा अधिकं पीनोन्नतमिति मीमांसार्थमेव इति भावः, शृणु; तद्देशस्य गजप्रायत्वात् कुचकुम्भयोः करिकुम्भयोश्च साम्यं व्यक्तीभविष्यतीति निष्कर्षः ॥२४॥

हे दमयन्ति ! स्वयंवर द्वारा किये जानेवाले विवाहरूप यज्ञमें आये हुए, महेन्द्रपर्वतके राजाको वरण करो, और वहां कलिङ्ग देशमें उत्पन्न हाथियोंके कुम्भद्वय का अपने स्तनद्वयकी शोभासे ( होनेवाले ) विवादको सुनो। [ इस महेन्द्र पर्वतके राजाके यहां कलिङ्ग देशोत्पन्न हाथी हैं, जिनका कुम्भद्वय तुम्हारे स्तनद्वय का शोभा पाना चाहता है, परन्तु पाता नहीं, विवाहके समान इस विषय को तुम इस महेन्द्राधीश का वरण कर अच्छी तरह देख सकोगी, अतएव इसे वरण करो ] ॥ २४ ॥

अयं किलायात इतीरिपौरवाग्भयाद्यादस्य रिपुर्वृथा वनम् ।
श्रुतास्तदुत्त्रापगिरस्तदुत्तराः पठद्भिरत्रासि शुकैर्वनेऽपि सः ॥ २५ ॥

---

[1] 'पुरन्दरम्' इति पा० ।

अयमिति । अयं महेन्द्रनाथः, आयातः किल इतीरिणाम् इतिवादिनां, पौराणां वाग्भ्यो जनवादेभ्यः, भयात् अस्य रिपुर्वृथा वनम् अयात्; वृथात्वमेवाह—श्रुताः आकर्णिताः, शुकैरिति भावः, तान्येव अक्षराणि अयमायातः किलेत्येवंरूपाणि यासु ताः तदक्षराः, तस्य एतदीयरिपोः, उत्स्वापगिरो वासनायातान् उत्स्वप्नायितप्रलापान्, पठद्भिः उच्चारयद्भिः, शुकैर्वनेऽपि सः रिपुः, अत्रासि त्रासितः, त्रसेर्ण्यन्तात् कर्मणि लुङ्। अत्र सत्यपि त्रासनिवृत्तिकारणे शुकवाक्यनिमित्तेन तदुत्पत्तेः, उक्तनिमित्तरूपो विशेषोक्तिभेदः अलङ्कारः, 'कारणसामग्र्यां कार्यानुत्पत्तिर्विशेषोक्तिः' इति सामान्यलक्षणात् ॥ २५ ॥

'यह ( कलिङ्गका राजा ) आ गया' ऐसे कहनेवाले नागरिकोंके वचनसे शत्रु वनको व्यर्थ ही गये ( क्योंकि ) वहां भी उन शत्रुओं के दुःस्वप्न ( वर्राना—सोनेके समयमें बोलना ) के वचनके उन अक्षरों 'यह कलिङ्गराज आ गया' को बोलते हुए शुकोंसे वनमें भी वे शत्रु डर गये । [ नागरिकोंके कहनेसे यद्यपि शत्रु वनमें भाग गये; तथापि वहां जाकर सोते समय 'यह कलिङ्गराज आ गया' इस प्रकार स्वप्नमें वार वार कहे गये शत्रुओंके वचनोंको तोते भी कहने लगे, जिसे सुन कर वे शत्रु इस कलिङ्गराजाको वास्तविकमें आया समझकर वहां भी डर गये, अत एव उनका वनमें भागना व्यर्थ ही हुआ ] ॥ २५ ॥

**इतस्त्रसद्विद्रुतभूभृदुज्झिता प्रियाऽथ दृष्टा वनमानवीजनैः ।**
**शशंस पृष्टाऽद्भुतमात्मदेशजं शशित्विषः शीतलशीलतां किल ॥२६॥**

इत इति । इतः अस्मात् महेन्द्रनाथात्, त्रसता बिभ्यता, अत एव विद्रुतेन पलायितेन, भूभृता प्रतिपक्षभूभुजा, उज्झिता वने त्यक्ता, प्रिया तत्कान्ता वनमानवीजनैः किरातीजनैः, दृष्टा; अथ दर्शनानन्तरम्, आत्मदेशजम् अद्भुतं त्वद्देशे किमद्भुतमस्तीति पृष्टा सती, अप्रधाने दुहादीनामित्यप्रधाने कर्मणि क्तः, शशित्विषः चन्द्रिकायाः, शीतलशीलतां शिशिरस्वभावतां, शशंस किल कथयामास खलु; अभिनवप्राप्तविरहाया मुग्धायाः चन्द्रकिरणानां विरहे दुःसहत्वमजानन्त्याः स्वदेशे शीतलत्वमत्र वने च उष्णत्वमिति भ्रान्तिरिति भावः ॥ २६ ॥

इस ( कलिङ्गराज ) से डरकर भगे हुए राजासे छोड़ी गयी ( उसकी ) प्रियाको किरातपत्नियोंने देखा और अपने देशकी अद्भुत वस्तुको पूछा तो उस ( पति–विरहित रानी ) ने चन्द्रकिरणकी शीतलता को वतलाया । [ भगते हुए पति से छोड़े जाने के कारण चन्द्र-किरण सन्ताप दे रही थी, अतः किरातियोंके पूछनेपर उसने चन्द्र–किरणको अप देशका अद्भुत पदार्थ वतलाया ] ॥२६॥

**इतोऽपि किं वीरयसे ? न कुर्वतो नृपान् धनुर्बाणगुणैर्वशंवदान् ।**
**गुणेन शुद्धेन विधाय निर्भरं[1] तमेनमुर्वीवलयोर्वशी वशम् ॥ २७ ॥**

---

[1] 'निर्भयम्' इति पा० ।

इतोऽपीति । हे भैमि! उर्वीवलयोर्वशी भूलोकाप्सरोविशेषा, त्वं शुद्धेन अनवद्येन, गुणेन सौन्दर्यगुणेन मौर्व्या च, एकेनैवेति भावः, तमेनं महेन्द्रनाथं, निर्भरं नितान्तं, वशं विधाय वशीकृत्य, धनुर्बाणगुणैः त्रिभिः साधनभूतैः, नृपान् वशंवदान् वश्यान्, 'प्रियवशे वदेः खच्' कुर्वतः कुर्वाणात्, इतोऽस्मादपि, महेन्द्रनाथादपीत्यर्थः, 'पञ्चमी' किं न वीरयसे? न पराक्रमसे? 'वीरशूरविक्रान्तौ' इति चौरादिकाल्लट्, व्यतिरेकालङ्कारः ॥ २७ ॥

भूतलकी उर्वशी तुम शुद्ध गुण ( सौन्दर्य, पक्षा०—धनुषकी डोरी ) से प्रसिद्ध इस ( महेन्द्रनाथ ) को अत्यन्त वशमें करके धनुष, वाण और गुण ( धनुषकी डोरी ); इन तीन साधनोंसे राजाओंको वशमें करते हुए इस ( महेन्द्रनाथ ) से भी वीर नहीं हो क्या ? अर्थात् अवश्य हो ( अथवा-क्यों नहीं वीर वनती हो ) अर्थात् तुम्हें वीर वनना चाहिये। [यह राजा तो धनुष, वाण तथा गुण ( मौर्वी )—इन तीन साधनोंसे शत्रु राजाओंको वशमें करके वीर हो रहा है, और ऐसे वीर राजाको तुम केवल गुण ( सौन्दर्य गुण, पक्षा० —धनुष तथा बाणसे रहित केवल मौर्वी ) से ही वशमें कर रही हो; अतएव इससे अधिक तुम ही वीर हो तीन साधनोंके द्वारा काम करनेवालेकी अपेक्षा एक साधनके द्वारा वही काम करनेवाले व्यक्तिको ही श्रेष्ठ मानना उचित है ] ॥ २७ ॥

एतद्भीतारिनारी गिरिबिलविगलद्वासरा निःसरन्ती
स्वक्रीडाहंसमोहग्रहिलशिशुभृशप्रार्थितोन्निद्रचन्द्रा ।
आक्रन्दत् भूरि यत्तन्नयनजलमिलच्चन्द्रहंसानुबिम्ब-
प्रत्यासत्तिप्रहृष्यत्तनयविहसितैराश्वसीन्न्यश्वसीच्च ॥२८॥

एतदिति । एतस्मात् भीतस्य अरेर्नारी गिरिबिलेषु पर्वतगुहासु, विगलन् वासरो यस्याः सा, तत्रैव नीतदिवसेत्यर्थः, निःसरन्ती सायं बिलाद्बहिः निष्क्रामन्ती, स्वक्रीडाहंसमोहेन मदीयः क्रीडाहंसोऽयमिति भ्रान्त्या, ग्रह आग्रहः तद्वान् ग्रहिलः, पिच्छादित्वादिलच्-प्रत्ययः, तेन साग्रहेण, शिशुना बालकेन, भृशम् अत्यर्थं, प्रार्थितो भूत्वा दीयतामिति याचितः, उन्निद्रः परिपूर्ण इत्यर्थः, चन्द्रो यस्याः सा सती, भूरि भूयिष्ठं यथा तथा, आक्रन्दत् क्रन्दितवती, यत् यस्मादाक्रन्दनात्, तस्या मातुः, नयनजले मिलन् सङ्क्रामन्, चन्द्र एव हंसः तस्य योऽनुबिम्बः प्रतिबिम्बः, तस्य प्रत्यासत्त्या समीपप्राप्त्या, प्रहृष्यतः तनयस्य विहसितैः मध्यमहासैः, किञ्चिदुच्चहास्यैरित्यर्थः, 'मध्यमः स्याद् विहसितम्' इत्यमरः, आश्वसीत् तस्याग्रहशान्त्या आश्वासं प्राप्तवती, किन्तु न्यश्वसीच्च शोकेन दीर्घनिश्वासं परित्यक्तवती च इति दुर्दशानुभवसूचकोक्तिः । 'ह्म्यन्तक्षणश्वस—' इत्यादिना वृद्धिप्रतिषेधः, अत्र नारीशिशोः चन्द्रबिम्बे तत्प्रतिबिम्बे च हंसगतसादृश्यात् हंसभ्रान्तिनिबन्धनात् भ्रान्तिमदलङ्कारः ॥ २८ ॥

पर्वतकी गुफाओंमें दिनको वितानेवाली, सायंकालके बाद बाहर निकलती हुई इस राजासे डरे हुए शत्रुकी स्त्रीसे अपने क्रीडा हंस ( खिलौना हंस ) के भ्रमसे हठी बालकने आकाशोदित चन्द्रमाको बार बार मांगा, ( यह देख दुःखसे ) वह बहुत रोया और उस स्त्रीकी आँसमें प्रतिबिम्बित चन्द्ररूप हंसके प्रतिबिम्बको पानेसे प्रसन्न होते हुए बालकके हंसनेसे ( वह स्त्री ) प्रसन्न हुई और ( अपविवशतामय दुःखसे ) लम्बा श्वास लिया। [ इस राजासे डरे हुए शत्रुकी स्त्री दिनमें पर्वतकी गुफामें छिपी रहती थी और रातमें बाहर निकली तो उसके बालकने आकाशमें उदित चन्द्रको हंसरूप खिलौना समझकर 'मेरा खिलौना हंस दो' इस प्रकार हठ करने लगा और उसे किसी प्रकार शान्त नहीं कर सकनेके कारण वह स्त्री बहुत रोयी, किन्तु उसकी आँसुओंकी बूंदोंमें प्रतिबिम्बित चन्द्रको समीपमें देखकर 'यह मेरा खिलौना हंस ही है' ऐसा समझकर प्रसन्न होता हुआ बालक हँसने लगा, उसे देख किसी प्रकार इस दुराग्रही बालकसे छुटकारा पानेसे वह हँसी और छोड़ी गई पूर्व सम्पत्तिके स्मरण आनेसे 'तुम्हारा खिलौना हंस यहां कहां ? व्यर्थमें भ्रान्त हो गये हो' ऐसा विचार आनेपर उसने लम्बा श्वास लिया ] ॥ २८ ॥

अस्मिन् दिग्विजयोद्यते पतिरयं मे स्तादिति ध्यायति
कम्पं सात्त्विकभावमञ्चति रिपुक्षोणीन्द्रदारा धरा ।
अस्यैवाभिमुखं निपत्य समरे यास्यद्भिरूद्ध्र्वं निजः
पन्था भास्वति दृश्यते बिलमयः प्रत्यर्थिभिःपार्थिवैः ॥ २९ ॥

अस्मिन्निति । अस्मिन् महेन्द्रनाथे, दिग्विजयोद्यते सति, रिपुक्षोणीन्द्राणां दाराः कलत्रभूताः, धरा अयं महेन्द्रनाथ एव, मे मम, पतिः स्तात् अस्तु, अस्तेर्लोटि 'तुह्यो· स्तातङ्' इति तु स्थाने तातङादेशः 'श्नसोरल्लोपः' इति अकारलोपः, इति ध्यायति सङ्कल्पयति, कम्पं कम्पाख्यं सात्त्विकभावम् , अञ्चति प्राप्नोति, औत्पातिके भूकम्पे सात्त्विकोत्प्रेक्षा व्यञ्जकाप्रयोगात् गम्या; किञ्चास्यैव समरे अभिमुखं निपत्य आगत्य, ऊद्ध्र्वम् ऊद्ध्र्वलोकं, यास्यद्भिः प्रत्यर्थिभिः पार्थिवैः भास्वति सूर्यमण्डले, बिलमयः छिद्ररूपः, निजः पन्था दृश्यते; आसन्नमृत्योः आदित्यमण्डलं सच्छिद्रमिव दृश्यते इत्यागमः । अत्र आत्मीयोद्ध्र्वगमनमार्गत्वोत्प्रेक्षा पूर्ववत् गम्या । 'द्वाविमौ पुरुषौ लोके सूर्यमण्डलभेदिनौ । परिव्राड् योगयुक्तश्च रणे चाभिमुखो हतः ॥' इति ॥२९॥

इस ( महेन्द्रनाथ ) के दिग्विजयके लिए तैयार होनेपर 'यह मेरा स्वामी हो' ऐसा ध्यान करती हुई शत्रु राजाकी स्त्री ( वशीभूता ) पृथ्वी कम्परूप सात्त्विक भाव ( पक्षा०— दूसरे स्वामी होनेका सूचक भूकम्प ) को प्राप्त करती है ( दूसरे नवीन पतिको चाहनेवाली स्त्रीमें कम्परूप सात्त्विक भाव ( पक्षा०—राजपरिवर्तनादि उत्पातसूचक भूकम्प ) होना शास्त्रोंमें वर्णित है ) युद्धमें इसीके ( अथवा—इसीके युद्धमें ) सामने गिर ( मर ) कर ऊपर ( स्वर्गलोक ) को जाते हुए शत्रु राजा लोग सूर्यमें बिलरूप अपना ( अपने जानेका ) मार्ग

देखते हैं। [ इसी प्रकार 'समरमें सामने मरने पर सूर्यलोकका भेदनकर वीर स्वर्गको प्राप्त करते हैं' ऐसा शास्त्रीय वचन होनेसे वे सूर्यमें बिलरूप अपना मार्ग देखते हैं। पक्षा०—आसन्न मृत्युवाले व्यक्तिको सूर्यमें बिल दिखलायी पड़ता है, यह भी शास्त्रीय वचन होनेसे युद्धमें मारे जानेवाले शत्रुराजाओंको सूर्यमें बिल दिखलायी देना उचित ही है ] ॥ २९ ॥

विद्राणे रणचत्वरादरिगणे त्रस्ते समस्ते पुनः
कोपात् कोऽपि निवर्त्तते यदि भटः कीर्त्या जगत्युद्भटः ।
आगच्छन्नपि सम्मुखं विमुखतामेवाधिगच्छत्यसौ
द्रागेतच्छुरिकारयेण ठणिति च्छिन्नापसर्पच्छिराः ॥ ३० ॥

विद्राणे इति । समस्ते अरिगणे त्रस्ते रणचत्वरात् रणाङ्गणात्, विद्राणे विद्रुते सति, विद्रातेः कर्त्तरि क्तः, 'संयोगादेरातो धातोर्यण्वतः' इति निष्ठा-तकारस्य नत्वम्, कीर्त्या जगति उद्भटः प्रसिद्धः, कोऽपि तेषामरिगणानां मध्ये कोऽपीत्यर्थः, भटः कोपात् पुनर्निवर्त्तते यदि, तदा सम्मुखम् अभिमुखम्, आगच्छन् अपि असौ भटः, द्राक् सपदि, एतस्य छुरिकायाः शस्त्रविशेषस्य, रयेण ठणिति कश्चिदनुकरणशब्दः, तद्यथा तथा छिन्नम् अपसर्पत् अपगच्छत्, शिरो यस्य स तादृशः सन् विमुखतां पराङ्मुखत्वमेव, अधिगच्छति । अत्र सम्मुखागतस्य विमुखत्वमिति विरोधः, विगतमुखत्वमिति तदर्थतया विरोधपरिहाराद्विरोधाभासोऽलङ्कारः ॥ ३० ॥

डरने तथा रणाङ्गणसे समस्त शत्रु-समूहके भगने पर फिर क्रोधसे कीर्तिके द्वारा संसारमें प्रसिद्ध अर्थात् जगत्प्रसिद्ध कीर्तिवाला यदि कोई शूरवीर लौटता है तो आता हुआ भी वह ( शत्रु शूरवीर राजा ) इसके कटारसे झट 'ठन्' शब्द करते एवं कटे तथा नीचे गिरते हुए मस्तकवाला वह ( शूरवीर शत्रु ) विमुखता ( पक्षा०—मुखहीनता ) को ही प्राप्त करता है। [ लोक प्रसिद्ध शूरवीरका भी झट शिर काट कर विमुख ( मुखहीन ) करनेवाले इस महाशूर महेन्द्रनाथ का वरण करो ] ॥ ३० ॥

ततस्तदुर्वीन्द्रगुणाद्भुतादिव स्ववक्त्रपद्मेऽङ्गुलिनालदायिनी ।
विधीयतामाननमुद्रणेति सा जगाद वैदग्ध्यमयेङ्गितैव ताम् ॥ ३१ ॥

तत इति । ततस्तद्दर्शनानन्तरं, तस्य उर्वीन्द्रस्य महेन्द्रनाथस्य, गुणेषु अद्भुतात् आश्चर्यावेशादिव, वस्तुतस्तु अनादरादिति भावः, स्ववक्त्रपद्मे अङ्गुलिमेव नालं पद्मदण्डं ददातीति तद्दायिनी, पद्मस्य नालाविनाभावादिति भावः; सा दमयन्ती, वैदग्ध्यमयं चातुर्यप्रचुरम्, इङ्गितं चेष्टितं यस्याः सैव सती, तां सरस्वतीम्, आननमुद्रणा मौनं, विधीयतामिति जगाद, वाक्यमन्तरेणैव मुखे अङ्गुलिदानरूपा निजमुखमुद्रैव तस्याः सरस्वतीं प्रति मौनोपदेशोऽभूदित्यर्थः; विदग्धा हि स्वेङ्गितेनैव परं बोधयन्तीति भावः । वचननिषेधार्थं आश्चर्यरसाभिनयार्थञ्च लोकैर्मुखेऽङ्गुलिर्दीयते ।

सरस्वत्यास्तद्वर्णननिषेधार्थं भैम्याः स्वमुखेऽङ्गुलिदानं तद्गुणाद्भुतादिवेति उत्प्रेक्षितं लोकैरिति भावः । अत्रोत्प्रेक्षालङ्कारः ॥ ३१ ॥

इस ( सरस्वतीके ऐसा ( १२।२४-३० ) वर्णन करने ) के वाद मानो उस ( महेन्द्राधिपति ) राजाके गुणसे उत्पन्न आश्चर्यसे अपने मुखरूपी कमलपर अङ्गुलिरूपी कमलनाल स्थापित की हुई तथा चातुर्यपूर्ण चेष्टावाली उस दमयन्तीने 'मुख बन्द कर लो' ऐसा उस सरस्वती देवीसे कहा । [ लोकमें भी आश्चर्यित या किसीको चुप रहनेके लिए सङ्केत करनेवाला व्यक्ति मुख पर अङ्गुलि रखता है, अत एव दमयन्तीका वैसा करना सरस्वतीके लिए ' वहुत गुणवाले इस राजाके गुणोंका वर्णन नहीं किया जा सकता, अतः चुप रहो' ऐसा सङ्केत हुआ तथा दर्शकोंके लिये इस राजाके अधिक गुणोंसे दमयन्तीका आश्चर्यित होना सूचित हुआ । कमलमें नालका होना उचित ही है । उक्त सङ्केतसे सरस्वती देवीको चुप होनेका सङ्केत कर दमयन्तीने उस महेन्द्रके राजामें अपनी अरुचि प्रकट की ] ॥ ३१ ॥

अनन्तरं तामवदन्नृपान्तरं तदध्वदृक्तारतरङ्गरिङ्गणा ।
तृणीभवत्पुष्पशरं सरस्वती स्वतीव्रतेजःपरिभूतभूतलम् ॥ ३२ ॥

अनन्तरमिति । अनन्तरं तद्वर्णननिषेधावगत्यनन्तरं सरस्वती तस्य नृपान्तरस्य, अध्वनि दिशि, दृशोः तारतरङ्गरिङ्गणा नयनव्यापारप्रौढोर्मिरचना यस्याः सा सती, नृपान्तरं दृशा निर्दिशन्तीत्यर्थः, तां दमयन्तीं, तृणीभवन् पुष्पशरो यस्य तं तृणीकृतमन्मथं, स्वस्य तीव्रेण तेजसा परिभूतं भूतलं येन तं, नृपान्तरम् अन्यं नृपं, लक्षीकृत्य इति शेषः, अवदत् । ब्रुविसामानार्थकत्वात् द्विकर्मकत्वम् ॥ ३२ ॥

इस ( मन्दरस्वामीमें दमयन्तीके अनिच्छा प्रकट करने ) के वाद उस ( दूसरे राजा ) की ओर नेत्रसे सङ्केत करती हुई सरस्वती ( शरीर-शोभासे ) तृण ( के समान अतिशय हीन ) होते हुए कामदेववाले तथा अपने तीव्र तेजसे भूतलको तिरस्कृत किये हुए दूसरे राजाको लक्षितकर उस ( दमयन्ती ) से वोली ॥ ३२ ॥

तदेव किन्नु[1] क्रियते न ? का क्षतिः ? यदेष तद्दूतमुखेन काङ्क्षति ।
प्रसीद काञ्चीमयमाच्छिनत्तु ते प्रसह्य काञ्चीपुरभूपुरन्दरः ॥ ३३ ॥

तदिति । हे भैमि ! एष काञ्चीपुरभूपुरन्दरः काञ्चीनगरालङ्कृतदेशाधीश्वरः, तस्य त्वां प्रति प्रेषितस्य, दूतस्य मुखेन यत् त्वद्वरणादिकं, काङ्क्षति, तत् काङ्क्षितमेव, किं नु कथं, न क्रियते ? त्वयेति शेषः, अपि तु कर्त्तव्यमेव तदित्यर्थः, क क्षतिः ? तत्करणे तव का हानिः ? प्रत्युत श्रेय एवेति भावः ; अथ तत्काङ्क्षितमे विज्ञापयति, अयं काञ्चीपतिः, ते नवसङ्गमे लज्जितायाः तव इति भावः, काञ्चीं वसनबन्धदार्ढ्यार्थं बद्धां मेखलां, प्रसह्य बलात् , आच्छिनत्तु आच्छिद्य गृह्णातु,

---

[1] 'किन्न क्रियते नु' इति पा० ।

काञ्चीपतेः बलपूर्वकं काञ्चीग्रहणस्य उचितत्वादिति भावः, अत एव प्रसीद प्रसन्ना भव, अनुमन्यस्वेत्यर्थः ॥ ३३ ॥

वही क्यों नहीं करती हो ? जो यह उस ( पहले भेजे हुए ) दूतके मुखसे चाहता है, क्या हानि है ? अर्थात् कोई हानि नहीं, अपितु लाभ ही है। प्रसन्न होवो ( इसे वरण करो, जिससे ) यह काञ्चीपुरीका राजा तुम्हारी काञ्ची ( करधनी ) को ( रतिकालमें ) ढीला करे ( अथवा—अधीरताके कारण गांठ खोलनेके विलम्वको नहीं सह सकनेसे तोड़े ) [ काञ्चीपतिका 'काञ्ची' पर पूर्णाधिकार होनेसे वैसा करना उचित ही है ] ॥ ३३ ॥

मयि स्थितिर्नम्रतयैव लभ्यते दिगेव तु स्तब्धतया विलङ्घ्यते ।
इतीव चापं दधदाशुगं क्षिपन्नयं नयं सम्यगुपादिशद् द्विषः ॥ ३४ ॥

मयीति । अयं काञ्चीपतिः, चापं दधत् आशुगं बाणं, क्षिपन् सन् द्विषः शत्रून्, मयि मत्समीपे, नम्रतयैव अवनत्या एव प्रणत्या च, स्थितिः अवस्थानं, स्वराज्ये प्रतिष्ठा इत्यर्थः, लभ्यते, स्तब्धतया अनम्रतया तु, दिगेव विलङ्घ्यते अतिक्रम्यते, स्वराज्यं त्यक्त्वा दिगन्तरं गम्यते इत्यर्थः, इति नयं नीतिं, सम्यक् उपादिशदिव, ब्रूञर्थत्वात् द्विकर्मकः, उभयत्रापि युष्माभिरिति शेषः। धनुर्बाणदृष्टान्तेन द्विषां नम्रत्वे स्वराज्ये स्थितिः, अन्यथा स्वराज्यं त्यक्त्वा दिगन्तरगमनमिति वचनं विनैवोपादिशदिवेत्युत्प्रेक्षा ॥ ३४ ॥

मुझमें अर्थात् मेरे पासमें नम्रभावसे हो स्थिति ( अपने राज्यमें निवास ) हो सकती है, स्तब्धता ( कठोरता—नहीं झुकने ) से दिशा ही लांघनी पड़ेगी धनुषको धारण करते हुए और बाणको फेंकते हुए इस ( काञ्चीपुरीनरेश ) ने शत्रुओंको मानो नीतिका उपदेश दिया। [ जिस प्रकार मैं झुकनेवाले धनुषको अपने पास रखता तथा कठोर होनेवाले बाणको दिशाके अन्त अर्थात् बहुत दूर तक फेंक देता हूं, उसी प्रकार जो राजा मेरे सामने नम्र होगा ( प्रणामकर मेरी आज्ञा मानेगा ), वहीं अपने राज्यमें ठहर सकेगा और जो कठोर होगा ( अकड़ दिखायेगा ) उसे मैं दिशाके अन्तमें फेंक दूंगा अर्थात् कहीं शरण नहीं मिलनेसे उसे दिगन्तमें ( बहुत दूर ) भागना पड़ेगा, ऐसी अपनी नीतिको यह काञ्चीपुरीका राजा नम्र धनुषको पासमें रखना तथा स्तब्ध रहनेवाले बाणको सुदूर फेंकता हुआ शत्रुओंको उपदेश-सा दिया है ] ॥ ३४ ॥

अदःसमित्सम्मुखवीरयौवतत्रुटद्भुजाकम्बुमृणालहारिणी ।
द्विषद्गणस्त्रैणदृगम्बुनिर्झरे यशोमरालावलिरस्य खेलति ॥ ३५ ॥

अद इति । अस्य काञ्चीपतेः, यशसामेव मरालानां हंसानाम्, आवलिः श्रेणी, अमुष्य भूपतेः, समित्सु युद्धेषु, सम्मुखानां वीराणां यानि यौवतानि युवतीसमूहाः, 'गार्भिणं यौवतं गणे' इत्यमरः। 'भिक्षादिभ्योऽण्' इति युवतिशब्दस्य भिक्षादिपाठात् समूहार्थेऽण्-प्रत्ययः, 'भस्याढे तद्धिते' इति पुंवद्भावश्च, तेषां वैधव्यवशात् त्रुट्यन्ति

भ्रश्यन्ति, भुजाभ्यः यानि कम्बूनि शङ्खवलयानि, 'शङ्खः स्यात् कम्बुरस्त्रियाम्' इत्यमरः, तान्येव मृणालानि तानि हरतीति तद्धारिणी सती द्विषद्गणस्य तदीयारिवर्गस्य, स्त्रैणे स्त्रीसम्बन्धिनि, दृगम्बुनिर्झरे नेत्रजलप्रवाहे, खेलति क्रीडति । 'स्त्रीणां पुंसाञ्च यत्किञ्चित् स्त्रैणं पौंस्नमिति क्रमात्' इति कोषः । 'स्त्रीपुंसाभ्यां नञ्स्नञौ भवनात्' इति नङ् । रूपकालङ्कारः ॥ ३५ ॥

इस ( काञ्चीनरेश ) के युद्धके संमुख आये हुए वीरोंकी स्त्रियोंके समूहके ( पतियोंके मारे जानेसे विधवा होनेके कारण ) टूटते हुए भुजाओंके शङ्खवलयरूप मृणालको हरण ( नष्ट—दूर ) करनेवाली इस राजाकी कीर्तिरूपी मरालपङ्क्ति शत्रुसमूहके स्त्रीसमुदायके आँसुओंके ( या आँसूरूपी ) झरनेमें क्रीडा करती है । [ जिस प्रकार हंसपङ्क्ति मृणालको खाकर नष्ट तथा झरनेमें क्रीडा करती है, उसी प्रकार इस राजाकी कीर्ति युद्धमें शत्रुओंको मारकर उनकी विधवा स्त्रियोंको बाहुभूषण-शङ्खवलयको नष्ट ( दूर ) करती तथा उन्हें रुलाकर आँसुओंका निरन्तरप्रवाह झरनेके समान बहवाती है, यह राजा महायशस्वी है, अत एव इसका वरण करो ] ॥ ३५ ॥

सिन्दूरद्युतिमुग्धमूर्द्धनि धृतस्कन्धावधिश्यामिके
व्योमान्तःस्पृशि सिन्धुरेऽस्य समरारम्भोद्धुरे धावति ।
जानीमोऽनु यदि प्रदोषतिमिरव्यामिश्रसन्ध्याधियै-
वास्तं यान्ति समस्तबाहुजभुजातेजःसहस्रांशवः ॥ ३६ ॥

सिन्दुरेति । सिन्दूरं 'सिन्दूरं नागसम्भवम्' इत्यमरः । तस्य द्युतिभिः मुग्धमूर्द्धनि सुन्दरमस्तके, धृता स्कन्धोऽवधिः यस्याः सा श्यामिका येन तस्मिन्, स्कन्धपर्यन्तश्यामले तत उपरि सिन्दूरारुणे इत्यर्थः, व्योमान्तःस्पृशि उच्चतया अभ्रङ्कषे, अस्य काञ्चीपतेः, सिन्धुरे गजे, समरारम्भेषु उद्धुरे निर्भरे, अनर्गले इत्यर्थः, 'ऋक्पूरब्धूः—' इत्यादिना समासान्तः, धावति अभिमुखागते सति, अनु अनन्तरं, समस्तबाहुजानां समस्तक्षत्रियाणां, भुजातेजांसि भुजप्रतापा एव, सहस्रांशवः सूर्याः, प्रदोषतिमिरेण सह व्यामिश्रसन्ध्यायाः मिलितसन्ध्यायाः, धिया बुद्ध्या एव, भ्रान्त्या एव इत्यर्थः, अस्तं यान्ति इति जानीमः यदि, यदि शब्दः सम्भावनायां, श्यामारुणसिन्धुरे तिमिरमिश्रसन्ध्याभ्रान्त्यैव ते अस्तं यान्ति इति सम्भावयामः किम् ? इति उत्प्रेक्षालङ्कारः ॥ ३६ ॥

सिन्दूर की ( पक्षा०—सिन्दूरके समान, अरुण वर्ण ) कान्तिसे मनोहर मस्तकवाले, स्कन्धतक काले वर्णवाले और आकाशस्पर्शी अर्थात् अत्यन्तविशालकाय, इस ( 'काञ्ची' नरेश ) के समरके प्रारम्भमें तत्पर ( या निर्भय ) हाथीके दौडते रहने पर यदि सम्पूर्ण क्षत्रियोंके बाहु ( से उत्पन्न ) तेजोरूप सूर्य अस्त अर्थात् नष्ट होते ( पक्षा०—अस्ताचलको जाते ) हैं तो हम जानते हैं कि वे सायङ्कालके अन्धकारसे युक्त सन्ध्याके भ्रमसे अस्त ( नष्ट )

होते ( पक्षा०—अस्ताचलको जाते ) हैं । [ सायङ्कालमें अरुण वर्णसे मिश्रित अन्धकार फैलने पर सूर्य अस्त हो जाता है; प्रकृतमें इस राजाके हाथियोंके मस्तकमें सिन्दूर लगा है, बहुत बड़े-बड़े तथा काले हाथी युद्धारम्भमें दौड़ने लगते हैं तो सम्पूर्ण राजाओंके बाहुजन्य तेज नष्ट हो जाते हैं—वे राजा उक्तरूप हाथियोंको देखकर युद्धभूमिसे भाग जाते या इस राजाके शरणमें आ जाते हैं ] ॥ ३६ ॥

हित्वा दैत्यरिपोरुरः स्वभवनं शून्यत्वदोषस्फुटा-
सीदन्मर्कटकीटकृत्रिमसितच्छत्रीभवत्कौस्तुभम् ।
उज्झित्वा निजसद्म पद्ममपि तद्व्यक्तावनद्धीकृतं
लूतातन्तुभिरन्तरद्य भुजयोः श्रीरस्य विश्राम्यति ॥ ३७ ॥

हित्वेति । श्रीः लक्ष्मीः, स्वभवनं निजनिवासं, दैत्यरिपोः विष्णोः, उरः शून्यत्वदोषेण लक्ष्म्यास्त्यागजन्यरिक्ततादोषेण, स्फुटमासीदन्तः प्रत्यासीदन्तः, ये मर्कटकीटास्तन्तुवायकीटाः, 'लूता स्त्री तन्तुवायोर्णनाभमर्कटकाः समाः' इत्यमरः, तेषां सम्बन्धि यत् कृत्रिमसितच्छत्रं सितच्छत्राकारं लूतातन्तुवितानमण्डलं, तथाभवन् तद्रूपीभवन्, कौस्तुभः तदाख्यो मणिः यस्मिन् कर्मणि तद्यथा भवति तथा हित्वा, निजसद्म नित्यनिवासभवनं, तत् प्रसिद्धं, पद्ममपि लूतातन्तुभिः व्यक्तम् अवनद्धीकृतं बद्धं यथा तथा, उज्झित्वा अद्य सम्प्रति, अस्य भुजयोरन्तर्विश्राम्यति । अत्रैकस्याः श्रियः क्रमेणानेकाधारवृत्त्याक्त्या पर्यायालङ्कारभेदः, तेनैव तद्भुजयोः श्रीरञ्जने विष्णूरःपद्माभ्यामप्यधिकं वस्तु व्यज्यते ॥ ३७ ॥

आज लक्ष्मी शून्य ( लक्ष्मी रहित ) होनेसे स्पष्ट रूपसे स्थिर होते हुए मकड़ीके जालेके बने श्वेतच्छत्रके समान कौस्तुभ मणिवाले विष्णुके हृदय तथा मकड़ियोंके जालोंसे स्पष्टरूपसे बँधे हुए कमल—इन दोनों अपने घरों ( निवासस्थानों ) को छोड़कर इस 'काञ्चीपति' के बाहुद्वयमें विश्रामकर रही है । [ लक्ष्मीके रहनेके दो स्थान प्रसिद्ध हैं—एक विष्णुका हृदय तथा दूसरा कमल; किन्तु अतिशय दूरस्थ तथा भिन्न-भिन्न स्थानों में निवास करनेमें अधिक प्रयास होनेके कारण लक्ष्मीने उन दोनों स्थानोंको छोड़कर आज इस काञ्चीनरेशके बाहुद्वयमें विश्राम ( सुखपूर्वक निवास ) कर रही है । उन दोनों पूर्व निवास स्थानोंमें-से प्रथम विष्णुका वक्षःस्थल लक्ष्मीरहित होनेसे मकड़ीके जालेके बने सफेद छातेसे कौस्तुभ मणिवाला है तथा द्वितीय कमल मकड़ीके जालोंसे स्पष्ट ही व्याप्त हो रहा है । जिस स्थानको वहांका रहनेवाला छोड़कर चला जाता है वह मकड़ीके जालोंसे भर जाता है यह अनुभव सिद्ध बात है । प्रकृतमें लक्ष्मीने विष्णुके हृदयरूप अपने प्रथम निवासस्थानको छोड़ दिया, अत एव वहां कौस्तुभमणिके किरण श्वेतच्छत्राकार हो रहे हैं उन्हें मकड़ीका जाला माना गया है तथा द्वितीय निवासस्थान कमलको लक्ष्मीने छोड़ दिया है वहां कमल में प्राकृतिक रूपसे रहनेवाले तन्तुको मकड़ीका जाला माना गया है । विष्णुके हृदय

तथा कमलका लक्ष्मी द्वारा त्याग करनेसे इस राजाका महाप्रतापी होना व्यक्तकर सरस्वती देवीने दमयन्तीसे उसका वरण करनेका सङ्केत किया है ] ॥ ३७ ॥

सिन्धोर्जैत्रमयं पवित्रमसृजत्तत्कीर्त्तिपूर्त्ताद्भुतं
यत्र स्नान्ति जगन्ति सन्ति कवयः के वा न वाचंयमाः ? ।
यद्बिन्दुश्रियमिन्दुरञ्चति जलञ्चाविश्य दृश्येतरो
यस्यासौ जलदेवतास्फटिकभूर्जागर्त्ति यागेश्वरः ॥ ३८ ॥

सिन्धोरिति । अयं काञ्चीपतिः, सिन्धोरब्धे, जैत्रं जेतृ, जयशीलमित्यर्थः, ततोऽप्यधिकमिति भावः, जेतृशब्दात् तृन्नन्तात् प्रज्ञादित्वात् स्वार्थेऽण्-प्रत्ययः, पवित्रं पावनं, तत्तथा प्रसिद्धं, कीर्त्तिरेव पूर्त्तं खातं, 'न ध्याख्यापृमूर्च्छिमदाम्' इति निष्ठातस्य नत्वप्रतिषेधः तदेवाद्भुतमसृजत्, यत्र पूर्त्ते, जगन्ति लोकाः, स्नान्ति, यत्र यस्मिन् विषये, के वा कवयः कवयितारः, वाचं यच्छन्तीति वाचंयमाः निरुद्धवाचः न सन्ति ? सर्वेऽपि मौनिनो भवन्ति वर्णयितुमशक्यत्वादित्यर्थः; 'वाचि यमो व्रते' इति खच्-प्रत्ययः। 'वाचंयमपुरन्दरौ च' इति निपातनान्मुमागमः, इन्दुः यस्य पूर्त्तस्य, बिन्दुश्रियमञ्चति प्राप्नोति, तदपेक्षया अल्पत्वात् इन्दुः यदीयो बिन्दुरिवेति भावः; असौ इन्दुः, यस्य जलञ्चाविश्य दृश्येतरः सावर्ण्याददृश्यः, जलदेवता आप्यशरीरदेवताविशेषश्चासौ स्फटिकाद्भवतीति स्फटिकभूः स्फटिकोद्भवः, यागेश्वरः सन् जागर्त्ति; स्फटिकलिङ्गे यागेश्वर इति प्रसिद्धिः ॥ ३८ ॥

यह ( काञ्चीनरेश ) समुद्रको जीतनेवाला तथा पवित्र कीर्तिरूपी जो तडाग-तद् आश्चर्यका निर्माण किया, जिस ( कीर्तिरूपी तडाग ) में संसार स्नान करते ( श्वेत होते हैं और कौन कवि ( वर्णन करनेमें असमर्थ होनेसे ) मौन नहीं होते अर्थात् सभी मौ हो जाते हैं ( अथवा—जिसमें जलमें पक्षी तथा कौन से तपस्वी नहीं हैं अर्थात् उस कीर्ति रूपी तडागमें सभी पक्षी तथा तपस्वी हैं ), चन्द्र जिस ( कीर्तिरूपी तडाग ) की बूँदक शोभाको पाता है, यह ( चन्द्र ) जलमें प्रवेशकर अदृश्य होकर ( जलमें प्रवेश किये हुए ( अथवा कीर्ति तथा चन्द्रका समान वर्ण होनेसे कीर्ति तडागमें चन्द्रका ) अदृश्य हो जा उचित ही है ) जलदेवता ही स्फुरित होता है और स्फटिक रचित यागेश्वर ( शिवविशेष ही स्फुरित होता है । ( अथवा—जिस कीर्ति-तडागकी बिन्दुशोभाको चन्द्र प्राप्त करता अर्थात् बिन्दु ही चन्द्र है । अथवा—जलमें प्रवेशकर अदृश्य होकर स्फटिक भूमिवा ( कैलाश ) ही ( स्फटिककृत ) यागेश्वररूप जलदेवता ही स्फुरित होता है ( जलके भी डूबनेपर स्फटिक दिखलाई नहीं पड़ता, अतः स्फटिक भूमिवाले कैलासका भी दिखल नहीं पड़ना उचित ही है, यागेश्वर स्फटिकके हैं ऐसा शास्त्रवचन है ) । अथवा—ज प्रवेशकर चन्द्र ही स्फटिक निर्मित जलदेवता यागेश्वर ही स्फुरित होता है । अथवा यह ( प्रसिद्ध नाम ) जलदेवता स्फुरित होती है जो स्फटिक भूमिवाला अगेश्वद ( पर्वत

अर्थात् कैलास है )। [ ‘समुद्रं पर्वणि स्पृशेत्’ अर्थात् ‘समुद्रका स्पर्श पर्वदिनमें करे’ इस शास्त्रीय वचनके अनुसार समुद्र पर्वातिरिक्त दिनोंमें अपवित्र तथा इस राजाका कीर्तितडाग सदा पवित्र है, समुद्रमें पृथ्वीपर निवास करनेवाले कुछ ही अर्थात् समुद्रतटवासी या वहां जानेका प्रयास करनेवाले ही व्यक्ति स्नान कर सकते हैं, किन्तु इस राजाके कीर्तितडागके सर्वत्र व्याप्त होनेसे लोकत्रयके निवासी अनायास ही स्नान करते हैं, समुद्रका वर्णन शक्य है और इसके कीर्तितडागका वर्णन अशक्य है, समुद्रसे एक ही चन्द्र निकलता है और इसके कीर्तितडागमें प्रत्येक विन्दु चन्द्र है, समुद्रमें श्यामवर्ण श्रीविष्णुरूप जलदेवता सुप्त रहते हैं, इसके कीर्तितडागमें श्वेतवर्ण यागेश्वररूप जलदेवता जागते रहते हैं; अतएव समुद्रकी अपेक्षा इस काञ्चीनरेशका वनाया गया कीर्तितडाग उत्तम तथा आश्चर्यजनक है। ऐसा कीर्तिमान् कोई नहीं है, अत एव इसको वरण करो ] ॥ ३८ ॥

अन्तःसन्तोषवाष्पैः स्थगयति न दृशस्ताभिराकर्णयिष्यन्
नाङ्गे[1]नानस्तिलोमाऽऽरचयति पुलकश्रेणिमानन्दकन्दाम् ।
न क्षोणीभङ्गभीरुः कलयति च शिरःकम्पनं तन्न विद्मः
शृण्वन्नेतस्य कीर्त्तीः कथमुरगपतिः प्रीतिमाविष्करोति ? ॥ ३९ ॥

अन्तरिति । एतस्य राज्ञः, कीर्त्तीः शृण्वन् उरगपतिः शेषः, ताभिः दृग्भिः, आकर्णयिष्यन् श्रोष्यन्, अत एवान्तःसन्तोषवाष्पैः दृशः न स्थगयति नाच्छादयति, अन्यथा चक्षुःश्रवसोऽस्य रूपग्रहणवच्छब्दग्रहणस्यापि तैः प्रतिबन्धसम्भवादिति भावः; यतः सः अङ्गेन वपुषा, ‘येनाङ्गविकारः’ इति तृतीया, अङ्गे नेति पाठे—यतः सः अङ्गे वपुषि; अस्तिलोमा न भवतीति अनस्तिलोमा अविद्यमानलोमा; अस्तीत्यव्ययं विद्यमानपर्यायः, तस्य सम्बन्धि अस्तिक्षीरादिवचनात् बहुव्रीहिः, अत एव आनन्दकन्दाम् आनन्द एव कन्दो मूलं यस्याः ताम् आनन्दजनितां, पुलकश्रेणिं न आरचयति, तथा क्षौणीभङ्गभीरुः पृथिवीपतनभीतः, शिरःकम्पनञ्च, सन्तोषसूचकमिति भावः, न कलयति, तत्तस्मात्, कथं केन प्रकारेण, प्रीतिमाविष्करोति ? उरगपतिरिति शेषः, इति न विद्मः, वाक्यार्थः कर्म ॥ ३९ ॥

इस ( काञ्चीनरेश ) की कीर्तिओंको सुनते हुए शेषनाग हार्दिक सन्तोषजन्य अश्रुओंसे नेत्रोंको नहीं वन्द करते, क्योंकि उन्हों ( नेत्रों ) से कीर्तिओंको सुनना है, रोमरहित वे शरीरमें आनन्दाङ्कुररूप रोमाञ्च-समूहको नहीं धारण करते और पृथ्वीके गिरनेसे भयभीत वे शिरको नहीं कँपाते; अत एव वे किस प्रकार अपना प्रेम प्रकट करते हैं यह हम नहीं जानते। [ हर्षाश्रु-रोमाञ्च तथा शिरःकम्पन—ये तीन चिह्न हर्ष-सूचक हैं, किन्तु सर्पोंको कान नहीं होता, वे नेत्रसे ही सुनते भी हैं, कर्णरहित नेत्रसे सुननेवाले शेषनाग इसकी कीर्तिको सुननेके लोभसे नेत्रोंसे आंसू नहीं गिराते, सर्वशरीर रोमरहित होता है अतः वे

---

[1] ‘नङ्गे तानस्तिरोमा रचयति’ इति० पा०।

रोमाञ्च नहीं धारण करते और मस्तकपर पृथ्वी रखे हुए वे भूमिके गिरनेके भयसे मस्तक भी नहीं कँपाते, इस प्रकार हर्षसूचक तीनों चिह्नोंके न कर सकनेके कारण वे शेषनाग इस राजाकी कीर्ति सुनकर किस प्रकार हर्ष प्रकट करते हैं सो हम नहीं समझपाते ] ॥३९॥

आचूडाग्रममज्जयज्जयपटुर्यच्छल्यकाण्डानयं
संरम्भे रिपुराजकुञ्जरघटाकुम्भस्थलेषु स्थिरान् ।
सा सेवाऽस्य पृथुः प्रसीदसि तया नास्मै कुतस्त्वत्कुच-
स्पर्द्धागर्द्धिषु तेषु तान् धृतवते दण्डान् प्रचण्डानपि ? ॥ ४० ॥

आचूडेति ।.जये पटुः समर्थः, अयं राजा, संरम्भे सङ्ग्रामे, रिपुराजकुञ्जरघटानां प्रतिपक्षभूपहस्तिसमूहानां, कुम्भस्थलेषु स्थिरान् दृढान्, शल्यकाण्डान् शरकाण्डान्, आचूडाग्रम् आपुङ्खमुखम्, अमज्जयत् निखातवान्, इति यत् सा अस्य राज्ञः कर्त्तुः, पृथुर्महती, सेवा, तवेति शेषः; तया सेवया, त्वत्कुचाभ्यां सह स्पर्द्धागर्द्धिषु सादृश्यात् मत्सरगृध्नुषु, तेषु कुञ्जरकुम्भेषु अपराधिषु, प्रचण्डान् उग्रान्, तान् दण्डान् धृतवतेऽपि अस्मै राज्ञे, कुतो न प्रसादसि ? एनं वृणीष्व इति भावः ॥ ४० ॥

युद्धमें विजयचतुर इस ( काञ्चीनरेश ) ने शत्रु राजाओंके हाथियोंके समूहके ( मस्तकस्थ ) कुम्भस्थलमें स्थिर बाणरूप दण्डोंको जो पुङ्खाग्रतक मग्नकर ( घुसा ) दिया, वह इस ( काञ्चीनरेश ) की ( तुम्हारे लिए की गयी ) बड़ी सेवा है, उस ( सेवा ) से तुम्हारे स्तनोंके साथ स्पर्द्धा करनेमें लोभी अर्थात् अधिक स्पर्द्धा करने वाले उन ( कुम्भस्थलों ) में प्रचण्ड दण्डोंको धारण करते ( कठोर दण्ड देते ) हुए इस ( काञ्चीनरेश ) के लिये तुम क्यों नहीं प्रसन्न होती हो ? अर्थात् तुम्हें प्रसन्न होना चाहिये । [ लोकमें भी प्रतिस्पर्द्धी व्यक्तिको दण्डित करनेवाले व्यक्तिपर प्रसन्नता होती है । यह काञ्चीनरेश महाशूर है, अतः इसका वरण करो ] ॥ ४० ॥

स्मितश्रिया सृक्कणि लीयमानया वितीर्णया तद्गुणशर्मणेव सा ।
उपाहसत् कीर्त्त्यमहत्त्वमेव तं गिरां हि पारे निषधेन्द्रवैभवम् ॥ ४१ ॥

स्मितेति । सा भैमी तस्य काञ्चीपतेः, गुणशर्मणा इव गुणश्रवणजन्यसुखेनेव, वस्तुतस्तु अनादरादिति भावः; वितीर्णया विसृष्टया, सृक्कणि अधराञ्चले, लीयमानया सङ्कुचन्त्या, स्मितश्रिया मन्दहासप्रभया, कीर्त्यं वर्णयितुं शक्यं, महत्त्वं यस्य तमेव वाच्यमानमहत्त्वमेव, तं काञ्चीपतिम्, उपाहसत् उपहसितवती; हि यतः, निषधेन्द्रवैभवं नलमाहात्म्यम्, गिरां पारे वागविषयो न भवतीत्यर्थः; नलमाहात्म्यं वर्णनातीतम् अस्य तु वर्णनासाध्यम्, अतो नलापेक्षया न्यूनत्वात् तमुपहसितवतीति भावः । अत्र नलानुरागाख्येन कारणेन एतदपरागरूपकार्यसमर्थनात् तद्रूपार्थान्तरन्यासः ॥

वह दमयन्ती मानो उस ( काञ्चीनरेश ) के गुणोंके ( सुननेसे उत्पन्न ) सुखसे की गयी तथा ओष्ठप्रान्तमें लीन होती हुई स्मित-शोभासे वर्णनीय महत्त्ववाले उस ( काञ्चीनरेश )

को हंसी अर्थात् उसका उपहास किया; क्योंकि निषधराज ( नल ) का ऐश्वर्य वचनातीत ( नहीं वर्णन करसकने योग्य ) है । [वर्णनमें अशक्य ऐश्वर्यवाले निषधराज नलसे वर्णन किये जा सकनेवाले इस काञ्चीनरेशके हीन होनेके कारण सरस्वती-वर्णित काञ्चीनरेशका दमयन्तीने उपहास कर दिया ] ॥ ४१ ॥

निजाक्षिलक्ष्मीहसितैणशावकामसावभाणीदपरं परन्तपम् ।
पुरेव[1] तद्दिग्वलयश्रियो भुवा भ्रुवा विनिर्दिश्य सभासभाजितम् ॥४२॥

निजेति । असौ सरस्वती, सभासु सभाजितं पूजितं, परन्तपं रिपुतापकं, 'द्विषत्परयोस्तापेः' इति खच्-प्रत्ययः, 'खचि ह्रस्वः' इति ह्रस्वः, 'अरुर्द्विषदजन्तस्य-' इति मुम् , अपरमन्यं नृपं, पुरेव पूर्ववत् , तस्य राज्ञः, दिशो वलये या श्रीः तस्या भुवा स्थानेन, तद्दिग्वलितयेत्यर्थः, भ्रुवा दृशः ऊद्ध्वावयवेन, 'ऊद्ध्वे दृग्भ्यां भ्रुवौ स्त्रियौ' इत्यमरः, विनिर्दिश्य निजाक्षिलक्ष्म्या स्वनेत्रशोभया, हसितैणशावकाम् उपहसितमृगशावकां, विशालतया अधःकृतमृगाक्षीमित्यर्थः, भैमीमिति शेषः,अभाणीत् बभाण ॥

वह सरस्वती देवी पहलके समान ( पाठा०—पहले ही ) उस ( दिखाये जानेवाले राजा ) की ओर सञ्चालित भ्रूसे सभामें श्रेष्ठ एवं शत्रुको सन्तप्त करनेवाले दूसरे राजाको निर्देश करके अपने नेत्रोंकी शोभासे मृगके बच्चे ( की आंख ) को हंसनेवाली अर्थात् मृगके बच्चेके नेत्रोंसे सुन्दर नेत्रवाली उस ( दमयन्ती ) से बोली ॥ ४२ ॥

कृपा नृपाणामुपरि क्वचिन्न ते नतेन हाहा शिरसा रसादृशाम् ।
भवन्तु तावत्तव लोचनाञ्चला निपेयनेपालनृपालपालयः ॥ ४३ ॥

कृपेति । हे भैमि ! नतेन अवनतेन, शिरसा रसां भुवं पश्यन्तीति तेषां रसादृशाम् अधःपश्यतां, त्वत्कृतप्रत्याख्यातात् लज्जया अधोमुखानामित्यर्थः, नृपाणामुपरि ते तव, क्वचित् कुत्रापि, कृपा न, हाहेति खेदे; तव लोचनाञ्चलाः कटाक्षाः,निपेया ग्राह्या, नेपालनृपालस्य नेपालभूपतेः, पालिः कोटिः, तद्दिग्भाग इत्यर्थः, येषां तादृशाः, तावत् साकल्येन, सर्वथा इत्यर्थः, भवन्तु, कटाक्षदृष्ट्या तं पश्येत्यर्थः 'स्त्रियां पाल्यश्रिकोटयः' इत्यमरः ॥ ४३ ॥

( तुम्हारे द्वारा वरण न किये जाने पर लज्जित एवं ) नतमस्तक होकर पृथ्वीको देखनेवाले किसी राजाके ऊपर तुम्हारी कृपा नहीं है हाय ! हाय !! अर्थात् महान् कष्ट है ( किसीको ) तुम नहीं देखती यह उचित नहीं है । अस्तु, फिर भी तुम्हारे नेत्रप्रान्त ( कटाक्ष ) अत्यन्त पान करनेयोग्य नेपाल नरेशके पान करनेवाले भ्रमर हों अर्थात् तुम कटाक्षसे नेपाल नरेशको देखो ॥ ४३ ॥

ऋजुत्वमौनश्रुतिपारगामिता यदीयके[2] सन्ति परं विहिंसितुम् ।
अतीव विश्वासविधायि चेष्टितं बहुर्महानस्य स दाम्भिकः शरः ॥४४॥

---

[1] 'पुरैव' इति पाठः । [2] 'यदीयमेतत्परमेव हिंसितुम्' इति पा० ।

ऋजुत्वेति । यदीयके शरे, ऋजुत्वम् अवक्रता परच्छन्दानुकूलता च, मौनं निःशब्दता वाचंयमत्वञ्च, श्रुतिपारगामिता कर्णान्तगामित्वं वेदपारगत्वञ्च, ताः सन्ति, तथा परं शत्रुम् अन्यञ्च, विहिंसितुं हन्तुम् अनपकर्त्तुं च, अतीव अत्यन्तं, विश्वासं विगतश्वासं, विगतासून् इत्यर्थः, अथ च विश्वासं प्रत्ययं, विधत्ते इति विश्वासविधायि, चेष्टितं चरित्रम्, अस्ति, अस्य राज्ञः, बहुरनेकः, जातावेकवचनम्, महानधिकः अतिदीर्घश्च, दम्भः कपटं प्रयोजनमस्येति दाम्भिको लोकवञ्चकः, स तादृग्गुणविशिष्टः, शरः, अस्तीति शेषः, 'कपटोऽस्त्री व्याजदम्भो–' इत्यमरः, दाम्भिकेन यद्यत् क्रियते एतस्य शरेण तत्तत् क्रियते इत्यर्थः। अत्र शरे दाम्भिकत्वोत्प्रेक्षा व्यञ्जकाप्रयोगाद्गम्या॥

जिसकी सीधा रहना ध्वनिहीन होना, कानके पार तक जाना, अतिशय श्वास–हीन करना अर्थात् मार देना—( पक्षा० क्रमशः—दूसरेके अनुकूल रहना, चुप रहना, वेदपारगामी होना, अतिशय विश्वासयोग्य होना ) चेष्टा शत्रु ( पक्षा०—दूसरे ) को मारने ( पक्षा०—अपकार करने ) के लिए ही है, वह इस 'काञ्चीनरेश' का वाण अनेक ( वहुत पक्षा०—महान् ) दाम्भिक अर्थात् कपटपटु है । [ जिस प्रकार लोकवञ्चक कपटी व्यक्ति ऊपरसे तो दूसरेके अनुकूल, मौन, वेदज्ञाता तथा विश्वास योग्य होकर दूसरे अनुपकार करनेके लिये होता है; उसी प्रकार इसका शत्रुवञ्चक कपटी वाण सीधा, ध्वनिरहित, खैंचने पर कानके पार तक पहुंचनेवाला तथा महाहिंसक शत्रुको मारनेके लिये ही है ]॥४४॥

रिपूनवाप्यापि गतोऽवकीर्णितामयं न यावज्जनरञ्जनव्रती ।
भृशं विरक्तानपि रक्तवत्तरान् निकृत्य यत्तानसृजाऽसृजद्युधि ॥४५॥

रिपूनिति । यावज्जनानां सकलजनानां, रञ्जनमेव व्रतमस्यास्तीति तद्व्रती, सर्वधन्वीतिवदिन्नन्तो वहुव्रीहिः, अयं नेपालभूपः, रिपून् अवाप्य प्राप्य अपि, अवकीर्णितां क्षतव्रतत्वं, न गतः; कुतः ? यत यस्मात्, भृशं विरक्तान् प्रतिपक्षनृपे विद्वेषसम्पन्नान्, अथवा युद्धकाले स्वशरीरादिरक्षणविषयेऽननुरक्तानपि, अथ च एनं दृष्ट्वा भयात् विगतरुधिरानपि, रिपून् शत्रून्, युधि समरे, निकृत्य छित्वा, कृन्ततेः क्त्वो ल्यप्, असृजा रक्तवत्तरान् अतिशयेन रक्तवर्णान् अनुरक्तांश्च, रञ्जेः क्तवत्वन्तात्तरप्, असृजत् अकरोत्; रिपूनपि रक्तेन रञ्जयतः कुतोऽपि न रञ्जनव्रतभङ्ग इति भावः ॥

समस्त जनोंको रक्त ( अनुरक्त पक्षा०—रंगयुक्त ) करनेका व्रती यह ( नेपालनरेश ) शत्रुओंको प्राप्तकर भी नष्ट व्रतवाला नहीं हुआ, क्योंकि ( इसने ) अत्यन्त विरक्त ( अनुरागरहित, पक्षा०—रंगरहित ) भी उन ( शत्रुओं ) को युद्धमें काटकर ( वाण से मारकर ) रुधिरसे अत्यन्त रक्त ( अनुरक्त, पक्षा०—रंगयुक्त ) कर किया । [ शत्रु भी रक्तरञ्जित करनेसे सम्पूर्ण लोगोंको रञ्जित करनेके व्रतवाले इस नेपालनरेशका व्रत भङ्ग नहीं हुआ । यह नेपालनरेश प्रजानुरञ्जक तथा शत्रुनाशक होनेसे तुम्हारे वरण करने योग्य है ] ॥ ४५ ॥

पतत्येतत्तेजोहुतभुजि कदाचिद् यदि तदा
पतङ्गः स्यादङ्गीकृततमपतङ्गापदुदयः ।
यशोऽमुष्येवोपार्जयितुमसमर्थेन विधिना
कथञ्चित् क्षीराम्भोनिधिरपि कृतस्तत्प्रतिनिधिः ॥ ४६ ॥

पततीति । पतङ्गः सूर्यः, एतस्य राज्ञः, तेजोहुतभुजि प्रतापाग्नौ, कदाचित् पतति यदि तदा अङ्गीकृततमो भृशं स्वीकृतः, पतङ्गस्य शलभस्य, आपदुदयः देहदाहात्मकविपत्प्राप्तिः येन तथाभूतः स्यात् शलभताम् इयादित्यर्थः, 'पतङ्गः शलभे साधौ मार्जारेऽर्के खगेश्वरे' इति वैजयन्ती, किञ्च अमुष्य राज्ञः, यश उपार्जयितुम् असमर्थेनेव विधिना ब्रह्मणा, कथञ्चिदपि, न तु सम्यगिति भावः, तस्य यशसः, प्रतिनिधिः प्रतिरूपकः, क्षीराम्भोनिधिः क्षीरसमुद्रः, कृतः, क्षीरसमुद्रस्तदनुकल्पत्वेन सम्पादित इत्यर्थः; मुख्यापेक्षया प्रतिनिधिवस्तुनो न्यूनत्वेन न तु तादृग्यशो लब्धमिति भावः। सूर्यादधिकप्रतापः विधेरपि अधिकयशाश्चेति निष्कर्षः ॥ ४६ ॥

सूर्य यदि कभी इस ( नेपालनरेश ) के तेजोरूप अग्निमें गिर जाय तो फतिङ्गोंके देहदाहरूप आपत्तिको प्राप्त कर ले तथा इसके यशको किसी प्रकार प्राप्त करनेमें असमर्थ ब्रह्माने उस ( यश ) का प्रतिनिधि क्षीरसमुद्रको बनाया है ( अथवा—इसके यशको प्राप्त करनेमें असमर्थ ब्रह्माने उसका प्रतिनिधि क्षीरसमुद्रको किसी प्रकार अर्थात् अतिशय कठिनतासे बनाया है )। [ अग्निमें गिरे हुए फतिङ्गोंके समान इस राजाके तेजमें गिरे हुए सूर्यका पता भी नहीं चले अर्थात् सूर्य इसके तेजसे अत्यन्त तुच्छ है और इसका यश दुग्धसे भी स्वच्छ है, अथच एकद्वीपव्यापी क्षीरसमुद्रसे सर्वद्वीपव्यापी इसका यश बहुत बड़ा है। इस नेपालनरेशके प्रताप तथा यश अत्यन्त महान् हैं, अत एव इसे वरण करो ] ॥ ४६ ॥

यावत् पौलस्त्यवास्तूभवदुभयहरिल्लोमरेखोत्तरीये
सेतुप्रालेयशैलौ चरति नरपतेस्तावदेतस्य कीर्त्तिः ।
यावत् प्राक्प्रत्यगाशापरिवृढनगरारम्भणस्तम्भमुद्रा-
वद्री सन्ध्यापताकारुचिरचितशिखाशोणशोभावुभौ च ॥४७॥

यावदिति । पौलस्त्ययोर्विभीषणवैश्रवणयोः, वास्तूभवन्त्यौ वेश्मभूमिभूते, गृहभूते इत्यर्थः, 'वेश्मभूर्वास्तुरस्त्रियाम्' इत्यमरः, उभे च ते हरितौ उभयहरितौ दक्षिणोत्तरदेशावित्यर्थः, 'उभादुदात्तो नित्यम्' इत्यत्र 'पृथक् योगकरणादेवायजादेशस्य नित्यत्वे सिद्धे पुनर्नित्यग्रहणं वृत्तिविषये उभशब्दस्थाने उभयशब्दप्रयोगनियमज्ञापनार्थम्' इति कैयटः, तयोर्यथासङ्ख्यं श्यामत्वात् शुभ्रत्वाच्च लोमरेखा लोमराजिः, उत्तरीयञ्च ते सन्तौ सेतुप्रालेयशैलौ यावत् यावद्दूरं, स्थिताविति शेषः, किञ्च प्राक्प्रत्यगाशे प्राचीप्रतीच्यौ दिशौ, 'स्त्रियाः पुंवत्—' इत्यादिना पुंवद्भावः

तयोः परिवृढौ प्रभू, इन्द्रावरुणौ इति यावत्, 'प्रभौ परिवृढः' इति निपातः, तयोर्नगरयोरारम्भणे यौ स्तभौ मूलस्तम्भौ, तयोरिव मुद्रा सन्निवेशो ययोस्तौ स्तम्भसदृशाकारौ इत्यर्थः, सन्ध्ययोरेव सायं-प्रातःसन्ध्यारूपयोः द्वयोः, पताकयाः रुचिभिः रक्तभाभिः, रचितयोः, शिखयोरग्रयोः, शोणशोभा रक्तशोभा ययोः तावुभौ अद्री उदयास्तशैलौ, यावत् यावत्पर्यन्तं, तिष्ठतः इति शेषः, तावत्पर्यन्तम् एतस्य नरपतेः कीर्त्तिश्चरति चतुर्दिगन्तविश्रान्तकीर्त्तिरयमित्यर्थः ॥ ४७ ॥

पुलस्त्य-सन्तान ( रावण तथा कुबेर ) के गृह बनती हुई दोनों ( क्रमशः दक्षिण तथा उत्तर ) दिशाओंके ( क्रमशः श्याम तथा श्वेत वर्ण होनेसे ) रोमावलि और दुपट्टारूप रामेश्वर पुल और हिमालय पर्वत जहां तक हैं; तथा पूर्व और पश्चिम दिशाओंके स्वामी ( क्रमशः इन्द्र तथा वरुण ) के नगरके आरम्भमें खम्भेके आकृतिवाले अर्थात् खम्भेके समान एवं सन्ध्या ( क्रमशः प्रातःकाल तथा सायंकालकी सन्ध्या ) रूपी पताकाकी कान्तिसे रचित अग्रभागमें रक्तवर्णवाले दोनों पर्वत ( क्रमशः उदयाचल तथा अस्ताचल ) जहां तक हैं; वहां तक इस ( नेपालनरेश ) की कीर्ति विचरण करती है। [ हिमालयसे रामेश्वर तक तथा उदयाचलसे अस्ताचल तक अर्थात् चारों दिशाओंमें इस राजाकी कीर्ति व्याप्त हो रही है ] ॥ ४७ ॥

युद्ध्वा चाभिमुखं रणस्य चरणस्यैवादसीयस्य वा
बुद्ध्वाऽन्तः स्वपरान्तरं निपततामुन्मुच्य बाणावलीः ।
छिन्नं वाऽवनतीभवन्निजभियः खिन्नं भरेणाथवा
राज्ञाऽनेन हठाद्विलोठितमभूद्भूमावरीणां शिरः ॥ ४८ ॥

युद्ध्वेति। अदसीयस्य अमुष्यायम् अदसीयं तस्यामुष्य सम्बन्धिन इत्यर्थः, अभिमुखं मुखं प्रारम्भम्, अभि लक्षीकृत्य इत्यर्थः, रणस्याभिमुखं युद्धप्रारम्भे, बाणावलीः शरसमूहान्, उन्मुच्य युद्धार्थं निःक्षिप्य, युद्ध्वा युद्धं कृत्वा, निपततां निहतानां, वा अथवा, अन्तः अन्तकरणे, स्वस्य आत्मनः, परस्य शत्रोश्च, अन्तरं न्यूनाधिकतया पार्थक्यं, बुद्ध्वा ज्ञात्वा, अदसीयस्य चरणस्येवाभिमुखं बाणावलीरुन्मुच्य त्यक्त्वा, निपततां निरायुधीभूय एतच्चरणसमीपे नम्रीभवतामित्यर्थः, अरीणां शत्रूणां, छिन्नं बाणैः कर्त्तितं सत्, वा अवनतीभवत् भूमौ पतितं सदित्यर्थः, अथवा निजभियः भरेण स्वीयभयातिशयेन, खिन्नं सत् अवनतीभवत् नम्रीभवत्, शिरो मस्तकम्, अनेन राज्ञा हठात् बलात्कारेण, भूमौ विलोठितं पुनः पुनः परावर्त्तितम्, अभूत्; एतस्य राज्ञः शत्रवो यदि युध्यन्ते तदा म्रियन्ते एव, अथव ये शत्रवः विवेचकाः भीरवश्च ते एनमेव शरणं गच्छन्ति तेषां नान्या गतिरिति भाव

इस ( नेपालनरेश ) के युद्धके सम्मुख लड़कर अपने तथा शत्रु ( इस राजा ) के अन्त ( भेद—न्यूनाधिक बल ) को जानकर बाण-समूहों को छोड़कर अर्थात् बाणसमूहों

प्रहारकर कटे तथा गिरे हुए शत्रुके मस्तकको यह राजा हठपूर्वक भूमिमें लिटा देता है, पक्षा०—इसके सामने लड़कर (और बादमें, अथवा—विना लड़े ही) अपना तथा दूसरे (इस राजा) का अन्तर जानकर बाण-समूहों को अलग रखकर इसी राजाके चरणके सामने गिरते हुए अर्थात् शरणमें आकर नमस्कार करते हुए एवं अपने भयाधिक्यके भारसे खिन्न अत एव झुके हुए अर्थात् शरणमें आकर नमस्कार करते हुए शत्रुमस्तक को इस राजाने हठपूर्वक भूमिमें लोटा दिया अर्थात् 'इस महापराक्रमी राजासे हीनशक्ति होकर भी मैंने युद्ध किया, इस राजासे अपने अपराध को क्षमा करा लेनेमें ही कल्याण है' इस विचारसे इसके चरणके सामने पृथ्वी पर अपना मस्तक टेकने लगे। [जो राजा आद्यन्त युद्धनिरत रहे उनके शिरको काटकर इस नेपालनरेशने भूमि पर लिटा दिया तथा जो राजा युद्ध करके (या विना युद्ध किये भी) निःशस्त्र होकर अपने अपराधके भयसे नम्र मस्तक हो इसके चरणोंमें पड़ गये' उनके मस्तकों को क्षमा करने से भूमिपर लिटा अर्थात् झुका दिया। यह राजा शत्रुविजेता तथा शरणागतवत्सल है, अत एव इसका वरण करो] ॥

न तूणादुद्धारे न गुणघटने नाश्रुतिशिखं
समाकृष्टौ दृष्टिर्न वियति न लक्ष्ये न च भुवि ।
नृणां पश्यत्यस्य क्वचन विशिखान् किन्तु पतित-
द्विषद्वक्षःश्वभ्रैरनुमितिरमून् गोचरयति ॥ ४६ ॥

नेति। नृणां रणद्रष्टॄणां पुंसां, 'न च' इति विकल्पात् 'नाभि' इति दीर्घप्रतिषेधः, दृष्टिः, अस्य राज्ञः, विशिखान् शरान्, क्वचन कस्मिन्नपि, इत्यस्य सर्वत्र सम्बन्धः; ूणात् निषङ्गात्, उद्धारे उद्धरणकाले, न पश्यतीति सर्वत्र सम्बध्यते; गुणो मौर्वी, मौर्वी गुणो ज्या' इति धनञ्जयः, तेन घटने सन्धाने, न, आश्रुतिशिखम् आकर्णान्तं, माकृष्टौ गुणाकर्षणे, न, वियति मोचनानन्तरम् आकाशे, न, लक्ष्ये वेध्ये, न, भुवि त्रून् विद्ध्वा ततो निर्गत्य प्रवेशाश्रये भूप्रदेशे, च क्वचन कुत्रापि, न पश्यति, किन्तु तितानां युद्धहतानां, द्विषतां वक्षःसु श्वभ्रैः शरवेधजन्यरन्ध्रैः, 'रन्ध्रं श्वभ्रं वपा षिः' इत्यमरः, अनुमितिरानुमानिकज्ञानम्, अमून् विशिखान्, गोचरयति विष-करोति, एतद्राजनिःक्षिप्तबाणानां विद्यमानत्वे कुत्रापि प्रत्यक्षप्रमाणाभावेऽपि शत्रु-क्षसि दृष्टच्छिद्रस्य अन्यथाऽनुपपत्त्या तद्दर्शनेनैव बाणानामनुमितिर्भवतीति भावः। त्थञ्च बाणानां वेगातिशयोक्तिः ॥ ४९ ॥

(इस नेपालनरेशके युद्धकौतुक-दर्शकों की) दृष्टि इसके बाणों को कहीं भी—तरकस निकालनेमें नहीं, मौर्वी (धनुष की डोरी) पर रखनेमें नहीं, कर्णाग्र तक खीचनेमें हीं, आकाशमें नहीं, लक्ष्य (निशाना) में नहीं और पृथ्वी पर नहीं देखती हैं; किन्तु रे हुए शत्रुओंके हृदय (पाठा०—नेत्रों) के छिद्रोंसे (किया गया) अनुमान इन (बाणों) गोचर कराता (दिखलाता) है। [यह नेपालनरेश इतनी तीव्र गतिसे बाणों को शत्रुओं

पर छोड़ता है कि वे बाण उनके हृदय ( पाठा०—नेत्रों ) में छिद्रकर अदृश्य हो जाते हैं और उन्हें युद्ध कौतुक को देखनेवाले कहीं भी ( तरकससे निकालने आदि में ) नहीं देख पाते; किन्तु मरे हुए शत्रुओंके हृदय ( पाठा०—नेत्रों ) में उन बाणों द्वारा किये गये छिद्रों से—'इस नेपालनरेशने ही इसपर वाण को छोड़कर इसके हृदय ( पाठा०-नेत्रों ) में छिद्र कर दिया है' ऐसे अनुमानकर वाणों को लक्षित करते हैं। प्रत्यक्षमें नहीं देखी गयी वस्तुक अनुमान द्वारा सिद्ध करना उचित ही है। यह नेपालनरेश बहुत तीव्र गतिसे शत्रुओं प बाण चलाता है ] ॥ ४९ ॥

**दमस्वसुश्चित्तमवेत्य हासिका जगाद देवीं कियदस्य वक्ष्यसि ?।**
**भण प्रभूते[1] जगति स्थिते[2] गुणैरिहाप्यते सङ्कटवासयातना ॥५०॥**

**दमस्वसुरिति । हासयतीति हासिका हासयित्री, काचित् चेटीति शेषः, दमस्व सुश्चित्तमवेत्य बुद्ध्वा देवीं, सरस्वतीं, जगाद, किमिति? हे देवि ! अस्य राज्ञ सम्बन्धि, कियद्वक्ष्यसि ? कियत् प्रपञ्चयसीत्यर्थः, निखिलगुणाधारस्यास्य गुणान प्रत्येकं कथं वर्णयितुं शक्नोषि ? इति भावः; प्रभूते महति, जगति स्थितेऽपि विशाले जगति विद्यमानेऽपि, गुणैः सौन्दर्यादिभिः, इह अस्मिन्नेव राज्ञि, सङ्कटवासेन सङ्क र्णस्थित्या, आधाराल्पतया अतिकृच्छ्रेणावस्थानात् , यातना तीव्रवेदना, आप्यते अनुभूयते, इति भण; सर्वे गुणाः सर्वं जगत् परित्यज्यास्मिन् एकस्मिन्नेव राज परस्परसङ्घर्षेण निरवकाशं निवसन्तीत्येकयोक्त्या वद इति भावः। सर्वगुणाकर अपि एनं दमयन्ती न वृणुते इति निष्कर्षः ॥ ५० ॥**

हँसनेवाली ( दमयन्तीकी सामान्यतया दासी ) दमयन्तीके चित्त ( यह इस नेपा नरेशको वरण करना नहीं चाहती ऐसे भाव ) को जानकर बोली—'( सरस्वती देवि इसका कितना वर्णन करोगी ?' विशाल संसारके रहनेपर भी गुण ( सौन्दर्य आदि ) ( नेपालनरेश ) में सङ्कट ( गुणोंके अधिक तथा वासस्थानके कम होनेके कारण दुःख ) निवास करते हैं' ऐसा कहो। ( पाठा०—संसारमें स्थित बहुत गुण इसमें ……… [ यह नेपालनरेश इतना गुणी है कि विशाल संसारके रहते भी समस्त गुण इसी नेप नरेश में स्थान ( आधार ) की कमी होनेसे बड़ी संकीर्णतासे निवास करते हैं, अतः प्रत्येक गुणका पृथक्-पृथक् वर्णन करना अशक्य होनेसे उक्त वचन कहना ही तुम्हें है, इस प्रकार बहुत गुणवान् भी इस नेपालनरेशको स्वामिनी दमयन्ती नहीं वरण चाहती अतः इसका वर्णन करना व्यर्थ है। अथवा—विशाल संसारके रहनेपर भी नेपालनरेशमें ही सब गुण राजाकी अयोग्यताके कारण दुःखपूर्वक निवास करते हैं, एव इसके गुणोंको कितना वर्णन करोगी ? वास्तविकताको समझनेवाली स्वामिनी द

---

[1] 'प्रभूतैः' इति पा० । [2] 'स्थितैः' इति पा० ।

तुम्हारे अधिक वर्णन करनेपर भी इसे नहीं वरण करना चाहती, अत एव तुम अब इसका गुण-वर्णन करना समाप्त करो ] ॥ ५० ॥

ब्रवीति[1] दासीह किमप्यसङ्गतं ततोऽपि नीचेयमतिप्रगल्भते ।
अहो ! सभा साधुरितीरिणः क्रुधा न्यषेधदेतत्क्षितिपानुगाञ्जनः ॥५१॥

ब्रवीतीति । इह सभायां, दासी भैम्याः किङ्करी, किमपि असङ्गतं ब्रवीति प्राक 'चलेऽपि काकस्य' इत्यादि अभाषत, वर्त्तमानसामीप्ये भूते लट्, ततो दासीतोऽपि, नीचा तुच्छा, इयं चेटी, अतिप्रगल्भते इदानीं पुनरपि उच्छृङ्खलतया ब्रूते, अहो ! आश्चर्य, सभा साधुः, आश्चर्यैति सोल्लुण्ठोक्तिः; इतीरयन्तीति इतीरिणः स्वस्वामिगुणवर्णनप्रतिबन्धात् आक्रोशतः, एतस्य क्षितिपस्य अनुगान् अनुचरान्, जनः तटस्थजनः, क्रुधा क्रोधेन, न्यषेधत् निवारयामास ॥ ५१ ॥

'यहांपर ( इस सभामें ) दासी कुछ असंगत (१२।२१ आदि) बोलती है ( पाठा०—बोली है ), नीच यह दासी ( १२।२१ श्लोक द्वारा बोलनेवाली उक्त दासी, अथवा—सभामें बोलनेकी अधिकारिणी बनायी गयी सरस्वती देवी ) से भी उच्छृङ्खल बोलती है, आश्चर्य है कि यह अच्छी सभा है अर्थात् उचित-अनुचितका विचार नहीं होनेसे यह बहुत बुरी सभा है', ऐसा क्रोधसे कहनेवाले नेपालराजके अनुचरोंको ( दर्शक ) लोगोंने रोका । अथवा—सभामें………ऐसा कहनेवाले नेपालराजके अनुचरोंको ( दर्शक ) लोगोंने क्रोधसे रोका । [ नेपालनरेशके वर्णनके बीचमें ही दासीके बोलनेसे अपने स्वामीके अपमानको नहीं सहनेवाले अनुचर क्रुद्ध होकर व्यङ्ग्यपूर्वक सभाको बुरा कहने लगे तो उन्हें दर्शकलोगोंने ही मना कर दिया ] ॥ ५१ ॥

अथान्यमुद्दिश्य नृपं कृपामयी मुखेन तद्दिङ्मुखसम्मुखेन सा ।
दमस्वसारं वदति स्म देवता गिरामिलाभूवदतिस्मरश्रियम् ॥ ५२ ॥

अथेति । अथ कृपामयी सा गिरां देवता इलाभुवा ऐलेन पुरूरवसा तुल्यम् इलाभवत्, 'तेन तुल्यं क्रिया चेद्वतिः' क्रियाऽत्र स्मरातिक्रमः, अतिस्मरश्रियम् अतिक्रान्तमदनलावण्यम्, अन्यं नृपमुद्दिश्य तस्य नृपस्य, दिङ्मुखसम्मुखेन तद्दिग्भागाभिमुखेन, मुखेन करणेन, तेन उपलक्षिता सती वा, दमस्वसारं दमयन्तीं, वदति स्म ॥ ६२ ॥

कृपालु वाग्देवी पुरुरवाके समान कामदेवकी शोभाको अतिक्रमण करनेवाले अर्थात् कामसे भी अधिक सुन्दर दूसरे राजाको लक्षितकर उसके ओर मुख करके दमयन्तीसे बोली ॥ ५२ ॥

विलोचनेन्दीवरवासवासितैः सितैरपाङ्गाध्वगचन्द्रिकाञ्चलैः ।
त्रपामपाकृत्य निभान्निभालय क्षितिक्षितं मालयमालयं रुचः ॥५३॥

---

[1] 'प्रशंस' इति पा० ।

विलोचनेति । विलोचने एव इन्दीवरे नीलोत्पले, तयोर्मध्ये वासेन स्थित्या, वासितैः सुरभितैः, नयननीलिम्ना नीलीकृतैरित्यर्थः, सितैः स्वभावात् अवदातैः, नीलश्वेतकान्तिविशिष्टैरिति यावत्, अपाङ्गाध्वगाया नेत्रप्रान्तरूपमार्गवर्त्तिन्याः, चन्द्रिकायाः नेत्रमध्यस्थनीलगोलकस्य, अञ्चलैः प्रान्तभागैः, कटाक्षैरिति यावत्, करणैः रुचः कान्तेः, आलयम् आकरं, मालयं मलयदेशीयं, क्षितिक्षितं क्षितीशं, तदाख्यदेशस्य राजानमित्यर्थः, क्षितिं क्षिणोतीति क्षितिक्षित् क्षितीशः क्षिधातोरैश्वर्यार्थात् क्विप्, निभात् वस्त्वन्तरदर्शनव्याजात्, त्रपां लज्जाम्, अपाकृत्य त्यक्त्वा, निभालय विलोकय, निभालय इत्यस्य चौरादिकात्मनेपदिभलधातोः रूपत्वात् परस्मैपदं चिन्तनीयम् ; अथवा निभालः निभालनं तद्वान् निभालवान् तादृशं कुरु 'तत्करोति—' इति णिचि मतुपो लोपेन साधनीयम् ॥ ५३ ॥

नेत्ररूपी नीलकमलमें निवास करनेसे वासित ( नील वर्ण किये गये ) तथा ( स्वभावतः ) श्वेत नेत्रप्रान्तमार्गगामी चन्द्रिकाप्रान्तों अर्थात् नीलश्वेत कटाक्षोंसे कान्तिके आकर 'मालय' नामक ( अथवा—मा = लक्ष्मीके आलय, अथवा—'मलय' देशके राजा, अथवा—म = शिवजी हैं निवास जिसका ऐसे अर्थात चन्द्ररूप ) राजाको लज्जा दूरकर व्याज ( दूसरी वस्तुके देखनेके वहाने ) से देखो । [ यह राजा 'मालय' नामक है, ( या—शिवका निवास चन्द्ररूप ही अर्थात् अतिसुन्दर है, या—लक्ष्मीका आलय है, या—'मलय' देशका है ), इसे यदि देखनेमें लज्जा आती है तो दूसरी वस्तुको देखनेके वहानेसे इसे देखो क्योंकि उस प्रकार देखनेमें लज्जा नहीं होगी और कान्तिके आकर इसे तुम अच्छी तरह देखकर इसके वरणके विषयमें यथावत् निर्णय कर सकोगी, अतः तुम दूसरी वस्तुको देखनेके वहानेसे नीलश्वेत कटाक्षोंसे इस राजाको निश्शङ्कोच होकर देखो ] ॥ ५३ ॥

इमं परित्यज्य परं रणादरिः स्वमेव भग्नः शरणं मुधाऽविशत् ।
न वेत्ति यत्त्रातुमितः कृतस्मयो न दुर्गया शैलभुवाऽपि शक्यते ॥५४॥

इममिति । अरिः एतच्छत्रुः, रणात् समरात्, भग्नः सन्, परम् अरिं श्रेष्ठं वा इमं नृपं, परित्यज्य शरणं न प्राप्य, मुधा वृथा, स्वं स्वकीयं, शरणं गृहमेव, शरण रक्षकम्, अविशत् प्रविष्टः; शरणस्य द्विरावृत्त्या सम्बन्धः कथं वृथा? इति तदाह यत् यस्मात्, कृतस्मयः कृताहङ्कारः, सोऽरिरिति शेषः, दुर्गया दुर्गमया, शैलभुव शैलप्रदेशेन, गिरिदुर्गेणापीत्यर्थः, अथ च शैलभुवा पर्वतकन्यया, दुर्गया दुर्गा ऽयाऽपि, पार्वत्याऽपि इत्यर्थः, इतोऽस्याद्राज्ञः, त्रातुं न शक्यते, किं पुनः स्वगृहे अन्येन वा पुरुषेणेत्यपिशब्दार्थः; इति न वेत्ति; यो गिरिदुर्गप्रविष्टमपि शत्रुं ह शक्नोति स स्वगृहप्रविष्टमरिं कथं न हन्तु इति स्वप्राणरक्षार्थं स्वगृहप्रवेशो व्य इति भावः ॥ ५४ ॥

युद्धसे भगा हुआ शत्रु श्रेष्ठ ( या–शत्रुरूप ) इसे छोड़कर अपने ही घरमें ( या—अ ही वड़े घर में, या—अपने ही रक्षकके यहां, या—अपने ही दूसरे रक्षकके यहां, या—अ

ही वड़े रक्षकके यहां ) व्यर्थ गया; क्योंकि अभिमानी वह ( शत्रु राजा ) यह नहीं जानता है कि—'इस ( मालय नरेश ) से दुर्गम पर्वतीय भूमि ( पक्षा०—पर्वतकुमारी दुर्गा अर्थात् पार्वती ) भी नहीं वचा सकती है' । [ 'जिससे शरणागतको पर्वतपुत्री पार्वती ( पक्षा०—दुर्गम पर्वतीय भूमि भी ) नहीं वचा सकती, उससे अन्य कोई वड़ा घर ( पक्षा०—रक्षक ) कैसे वचा सकता है ?' इस वातको नहीं जाननेवाला अभिमानी वह शत्रु युद्धसे भगकर अपने वड़े घर ( किला, पक्षा०—रक्षक ) के पास व्यर्थ ही गया । आत्मरक्षार्थ युद्धसे भगकर दुर्गम पहाड़में घुसे हुए या वड़े नोजी रक्षकके शरणमें गये हुए भी शत्रुको यह मालय राजा मार डालता है ] ॥ ५४ ॥

अनेन राज्ञाऽर्थिषु दुर्भगीकृतो भवन्[१] घनध्वानजरत्नमेदुरः ।
तथा विदूराद्रिरदूरतां गमी यथा स गामी तव केलिशैलताम् ॥५५॥

अनेनेति । अनेन राज्ञा अर्थिषु विषये दुर्भगीकृतः तुच्छीकृतः, यथेच्छम् अर्थिभिः उपादीयमानरत्नोऽपि यः अनेन राज्ञा उपेक्षितः इत्यर्थः, तथा घनध्वानजैः नवमेघशब्दोत्थैः, रत्नैः वैदूर्यैः, मेदुरः पूर्ण एव, भवन् अतिव्ययेऽपि अक्षीणरत्न एव तिष्ठन् इत्यर्थः, विदूराद्रिः वैदूर्याचलः, तथा तेन प्रकारेण, अदूरताम् आसन्नतां, गमी गमिष्यन्, तथा सोऽद्रिः, तव केलिशैलतां गामी गमिष्यन्, 'भविष्यति गम्यादयः' इति गमिगाम्योः साधुत्वम् । 'न लोका–' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधात् कर्मणि द्वितीया, अस्य राज्ञः नगर्याः अतिसान्निध्यात् वहुरत्नयुतः वैदूर्याचलः ते क्रीडाशैलो भविष्यति इति तात्पर्यम् ॥ ५५ ॥

इस राजासे याचकोंके विषयमें दरिद्र किया गया अर्थात् उपेक्षित ( अत एव ) मेघध्वनिसे उत्पन्न रत्नोंसे पूर्ण होता हुआ ( पाठा०—होती हुई मेघध्वनियोंसे उत्पन्न रत्नोंसे पूर्ण ) विदूर ( अत्यन्त दूरस्थ, पक्षा०—'विदूर' अर्थात् 'रोहण' नामक ) पर्वत उस प्रकार समीपस्थ होगा, जिस प्रकार वह तुम्हारा क्रीडापर्वत वन जायेगा । [ 'विदूर' पर्वतमें मेघके गर्जनेसे उत्पन्न होनेवाले रत्नोंको पहले लोग इच्छानुसार वहांसे रत्न लाते थे, किन्तु अव यह 'मालय' राजा याचकोंको इच्छानुसार दान दे देता है, अत एव कोई भी 'विदूर' पर्वतसे रत्न लानेका कष्ट नहीं करता, इस कारण मेघके गर्जनेसे उस 'विदूर' पर्वतमें रत्नोंकी उत्पत्ति तो सर्वदा होती रही किन्तु उसमें—से रत्नोंका व्यय नहीं हुआ और अत्यन्त दूरस्थ भी वह पर्वत वढ़ते–वढ़ते इतना समीप हो जायेगा कि तुम इस राजाका वरणकर वहां पर क्रीडाकरने लगोगी ॥ यह राजा वहुत दानी है, अत एव इसका वरण करो ] ॥५५॥

नम्रप्रत्यर्थिपृथ्वीपतिमुखकमलम्लानताभृङ्गजात-
च्छायान्तःपातचन्द्रायितचरणनखश्रेणिरैणेयनेत्रे ! ।

---

१. 'भवद्भुत' इति पा० ।

दृप्तारिप्राणवातामृतरसलहरीभूरिपानेन पीनं
भूलोकस्यैष भर्त्ता भुजभुजगयुगं सांयुगीनं बिभर्त्ति ॥५६॥

नम्रेति। एण्या इमे ऐणेये 'ऐणेयमेण्याश्चर्माद्यमेणस्यैणमुभे त्रिषु' इत्यमरः, एण्या ढक्, ते च ते नेत्रे च, ते इव नेत्रे यस्याः तस्याः सम्बुद्धिः, ऐणेयनेत्रे! हे मृगशावाक्षि !, उपमान-पूर्वपदबहुव्रीहावुत्तरपदलोपः, नम्राणां पादप्रान्ते अवनतानां, अपप्रत्यर्थिपृथ्वीपतीनां पराजितशत्रुभूपानां, मुखान्येव कमलानि तेषु या म्लानता अपमानजनितवैवर्ण्यं, सैव भृङ्गजातस्य भ्रमरसमूहस्य, छाया नीलभाः, तस्या अन्तःपातेन मध्यगतत्वेन, स्वच्छनखे प्रतिफलनादिति भावः, चन्द्रायिता चन्द्रवदाचरिता मलिनमुखच्छायारूपकलङ्कसम्पत्तेरिति भावः, चरणनखश्रेणिर्यस्य तादृशः, भूलोकस्य भर्त्ता एषः राजा, दृप्तारिप्राणवाताः गर्वितशत्रुप्राणवायवः एव, अमृतरसस्य लहर्यः ऊर्मयः, तासां भूरिणा भूयसा, पानेन पीनं मांसलम् , अत एव संयुगे युद्धे, साधु सांयुगीनं युद्धे अपराजेयं, भुजभुजगयुगं हस्तरूपपन्नगयुगलं, बिभर्त्तीति, रूपकालङ्कारः। वायुपानेन यथा सर्पाः स्थूला जायन्ते तथा अस्य राज्ञः हस्तौ शत्रूणां प्राणवायुपानेन स्थूलौ सञ्जातौ इत्यर्थः; चरणपतितान् शत्रुनृपान् रक्षति गर्वितांश्च तान् मारयति इति भावः ॥ ५६ ॥

हे मृगनयनी ( दमयन्ती )! नम्र शत्रु राजाओंके मुखकमलकी मलिनतारूपी भ्रमरसे उत्पन्न ( अथवा—भ्रमर-समूहकी छाया अर्थात् शोभाके प्रतिबिम्बित ) होनेसे चन्द्रमाके समान आचरण करनेवाला है चरण-नखोंकी श्रेणी जिसकी ऐसा, भूलोकका रक्षक यह राजा अभिमानी शत्रुओंकी प्राणवायुरूप अमृतरसके तरङ्गोंके अधिक पान करनेसे मोट तथा युद्धमें श्रेष्ठ ( तीव्र शस्त्रप्रहार करनेवाला ) बाहुरूप सर्पद्वयको धारण करता है [ युद्धमें हारकर मलिन मुख किये हुए शरणागत शत्रु राजा लोग इसके चरणों पर न होकर प्रणाम करते हैं तो उनके मुखकी मलिनकान्ति कमलपर बैठे हुए भ्रमरों-जैसी माल पड़ती है और वह इसके चरणोंके नखोंमें चन्द्रकलङ्क-जैसी शोभती है तथा इसके दोनों हा ( शस्त्र-प्रहारसे ) अभिमानी शत्रु राजाओंके प्राणोंका हरण करते ( उन्हें मारते ) हैं तो दो सर्प अमृत-रस-तरङ्गोंको पी रहे हैं ऐसा मालूम पड़ता है। सर्प का वायुरूपी अमृ रसका पानकर मोटा ( पुष्ट ) होना उचित ही है। यह राजा शरणागत शत्रुका रक्षक त अभिमानी शत्रुका प्राणनाशक है ] ॥ ५६ ॥

अध्याहारः स्मरहरशिरश्चन्द्रशेषस्य शेष-
स्याहेर्भूयः फणसमुचितः काययष्टीनिकायः।
दुग्धाम्भोधेर्मुनिचुलुकनत्रासनाशाभ्युपायः
कायव्यूहः क जगति न जागर्त्त्यदः कीर्त्तिपूरः ? ॥ ५७ ॥

अध्याहार इति । स्मरहरशिरसि चन्द्रशेषस्य कलामात्रावशिष्टचन्द्रस्य, अध्याहारः शेषपूरकः, पञ्चदशकलासम्पादकः इति यावत्, एतेन कीर्त्तिपूरस्य स्वर्गव्यापित्वमायातम् ; शेषस्य अहेः अनन्तोरगस्य, शुभ्रकायस्येति भावः, भूयसां सहस्रसङ्ख्यकानां, फणानां समुचितः योग्यः, काययष्टीनां सहस्रसङ्ख्यकानां शरीराणां निकायः समूहभूतः इति यावत् ; फणसङ्ख्यकैः कायैः भवितुमौचित्यात् अवशिष्टशरीरसम्पादक इति भावः, एतेन पातालव्यापित्वमायातम् ; दुग्धाम्भोधेः क्षीराम्भोधेः, मुनेः अगस्त्यस्य, चुलुकनात् गण्डूषेण ग्रहणात्, त्रासस्य नाशे अभ्युपाय उपायभूतः, कायव्यूहः कायसङ्घातः, क्षीराब्धेः प्रतिनिधिरित्यर्थः, पूर्वं क्षीराब्धेरेकाकित्वेन चुलुकग्रहणात् भयमासीत्, इदानीमेतत्कीर्त्तिपूरस्य पृथिवीव्यापित्वात् तच्छौक्ल्येन सर्वजलानां शुक्लतया दुग्धवत् प्रतीयमानत्वात् इदं क्षीराब्धेः वारि अन्यत् वारि वा इति निश्चेतुमशक्यत्वेन नास्ति अगस्त्यगण्डूषात् तादृशभयमिति भावः; अदःकीर्त्तिपूरः अमुष्य यशोराशिः, क्व जगति न जागर्त्ति ? त्रैलोक्ये एव जागर्त्तीत्यर्थः । अत्र कीर्त्तिपूरस्य त्रैलोक्यव्यापित्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तेः तद्रूपातिशयोक्तिः, सा च अस्य चन्द्रशेषाध्याहारत्वादिरूपकोत्थापितेति सङ्करः ॥ ५७ ॥

कामनाशक शिवजीके मस्तकस्थ चन्द्रके शेष का अध्याहार, शेषनाग बहुत सी फणाओं के योग्य ( अतिविशाल या सहस्र संख्यावाला ) शरीर-यष्टि का समूह और मुनि ( अगस्त्य ऋषि ) के चुल्लूमें लेकर पान करने से उत्पन्न भयके सर्वतोमुखी उपाय क्षीर-समुद्र का शरीर-समूहरूप; इस राजा का कीर्ति-प्रवाह किस लोकमें नहीं जागरूक (व्याप्त) है ? अर्थात् तीनों लोकों ( क्रमशः स्वर्ग, पाताल और मृत्यु लोक ) में जागरूक है । [ इस राजा का कीर्ति-प्रवाह तीनों लोकोंमें व्याप्त हो रहा है । क्रमशः यथा—इसका कीर्ति-समूह शिवजीके मस्तकस्थ चन्द्रके शेष भाग ( पन्द्रह तिथि होने से उनके अतिरिक्त सोलहवां भाग ) ा अध्याहार है । जिस प्रकार किसी अपूर्ण वाक्य की पूर्ति दूसरे पदका अध्याहारकर की ाती है, वैसे ही इसके कीर्ति-समूहका अध्याहार कर शिव-मस्तकस्थ चन्द्रके शेष भाग की र्ति ( १६ कलाओं की पूर्णता ) की जाती है, अतः स्वर्गमें इसका कीर्ति-समूह व्याप्त है । षनागकी सहस्र फणा और एक शरीर है, किन्तु सहस्र फणाओंके लिए सहस्र शरीर-ष्टिका होना उचित है, अतः इस राजाका कीर्ति-समूह उस शेषनागकी सहस्र शरीर यष्टिके ोग्य हो रहा है, इस प्रकार वह पातालमें भी व्याप्त है । मुनि अगस्त्यने चुल्लूमें समुद्र ो लेकर पी लिया था, अत एव एक क्षीरसमुद्र को भी भय हो गया कि कहीं वे मुनि मुझे ी न पी जावें, किन्तु इस राजाके कीर्ति-समूह अनेकों क्षीरसमुद्र बनकर एक व्यक्तिद्वारा अनेक समुद्रों का पीना अशक्य होनेसे ( अथवा—उक्त कीर्ति-समूह द्वारा नीरक्षीरको एक रूप बना देनेसे 'कौन नीर है ? तथा कौन क्षीर है ?' इसका यथावत् निर्णय नहीं होनेसे ) क्षीरसमुद्रके उक्त भयको सर्वतोमुखी ( सर्वदा सफल ) उपाय बनकर दूर कर दिया, अतः उक्त कीर्ति-समूह भूलोकमें भी व्याप्त हो रहा है ] ॥ ५७ ॥

राज्ञामस्य शतेन किं कलयतो हेतिं शतघ्नीं ? कृतं
लक्षैर्लक्षभिदो दृशैव जयतः पद्मानि पद्मैरलम् ।
कर्त्तुं सर्वपरच्छिदः किमपि नो शक्यं परार्द्धेन वा
तत् सङ्ख्यापगमं विनाऽस्ति न गतिः काचिद्धतैतद्द्विषाम् ॥ ५८ ॥

राज्ञामिति । शतघ्नीं नाम हेतिम् आयुधं, 'शतघ्नी तु चतुःशत्या लौहकण्टक सञ्चिता' इति यादवः; शतं हन्तीति शतघ्नीति च गम्यते 'अमनुष्यकर्त्तृके च' इति ठक्प्रत्यये ङीप्। कलयतो धारयतः, अस्य नृपतेः, राज्ञां शतेन किम् ? न काऽपि क्षतिरित्यर्थः; शतमारणसमर्थमस्त्रं गृह्णतोऽस्य शतसङ्ख्यकैः शत्रुभिर्न किमपि कर्तुं शक्यते इति भावः । लक्षभिदो लक्षभेदिनः, लक्षं लक्षसङ्ख्या, तद्विशिष्टशत्रुहन्तुश्च, 'लक्षं शरव्ये सङ्ख्यायाम्' इति च विश्वः, कुत्रचिदप्यप्रतिहतशायकस्य अस्य इत्यर्थः, राज्ञां लक्षैः कृतम् अलम्; कृतम् इति शब्दः अलमित्यर्थेऽव्ययम् । दृशा दृष्ट्यैव, पद्मानि अब्जानि, तत्सङ्ख्यकशत्रूंश्च; 'पद्मं स्यात् पन्नगे व्यूहे निधौ सङ्ख्यान्तरेऽम्बुजे' इति विश्वः, जयतोऽस्य राज्ञः पद्मः पद्मसङ्ख्यकैः शत्रुभिः, अलम्; किं बहुना ? सर्वपरच्छिदः समस्तशत्रुच्छिदोऽस्य राज्ञः, राज्ञां परार्द्धेन वात त्सङ्ख्यकराजभिर्वा, परेषाम् अरीणाम् अर्द्धेन वा, किमपि कर्त्तुं नो शक्यम्; तत् तस्मात्, बत खेदे, एतद्द्विषाम् अस्य शत्रूणां, सङ्ख्याया अपगमम् अपगमसङ्ख्यत्वम्, असङ्ख्यत्वमिति यावत्, अथ च सङ्ख्यात् युद्धात्, अपगमम् अवसरणं, विना काचित् गतिर्नास्ति; 'सङ्ख्यं समिति सङ्ख्या स्यादेकत्वादिविचारयोः' इति मेदिनी, अत्रैव द्विषद्गतिमत्त्वस सङ्ख्यापगमतदपगमयोः उभयोः प्राप्तस्य पूर्वत्र निषेधस्य उत्तरत्र नियमनात् परि सङ्ख्या; तथा च सूत्रम्-'एकस्य अनेकप्राप्तावेकत्र नियमनं परिसङ्ख्या' इति ॥ ५८ ॥

'शतघ्नी' नामक ( तोप, पक्षा०-सौ व्यक्तियों को मारनेवाला ) शस्त्र-विशेष धार करते हुए इस राजाके सौ राजाओंसे क्या ? ( सौ शस्त्र इसका क्या कर सकते हैं अर्था कुछ नहीं )। लक्षभेदी ( निशाना मारने वाले, पक्षा०—लाख व्यक्तियों को मारनेवाले इसके लाख शत्रु भी व्यर्थ हैं। दृष्टि ( नेत्र, पक्षा०-देखने ) से ही पद्मों ( कमलों, पक्षा०-'पद्म' परिमित संख्यावालों ) को जीतते हुए इसके 'पद्म' परिमित शत्रु भी व्यर्थ हैं। त सम्पूर्ण ( पक्षा०-अखण्ड ) को छिन्न करनेवाले इसका परार्द्ध ( शत्रुका आधा भाग, पक्षा 'परार्द्ध' ( चरम ) संख्या ) परिमित भी शत्रु कुछ नहीं कर सकते, इस कारण सङ्ख्या अर्थात् गणना ( गत, लक्ष, पद्म, परार्द्ध आदि पक्षा०—सङ्ख्य अर्थात् युद्ध )के छोड़नेके वि इसके शत्रुओंकी कोई गति नहीं है। [ उक्त कारणोंसे इस राजाके सौ, लाख, पद्म परार्द्ध-संख्यक शत्रु भी कुछ नहीं कर सकते; अत एव सङ्ख्यात्याग ( पक्षा०-युद्धत्याग ) अतिरिक्त कोई उपाय उनके बचने का नहीं है ] ॥ ५८ ॥

वयस्ययाऽऽकूतविदा दमस्वसुः स्मितं वितत्याभिदधेऽथ भरती ।
इतः परेषामपि पश्य याचतां भवन्मुखेन स्वनिवेदनत्वराम् ॥ ५६ ॥

वयस्ययेति । अथ दमस्वसुः आकूतविदा अभिप्रायज्ञया, वयस्यया सख्या, स्मितं वितत्य हास्यं कृत्वा, भारती वाग्देवी, अभिदधे अभिहिता, किमिति ? भवन्मुखेन त्वन्मुखेन, याचतां स्ववर्णनं प्रार्थयमानानाम्, इतोऽस्मात् राज्ञः, परेषाम् अन्येषामपि राज्ञां, स्वनिवेदने आत्मपरिचयकथने, त्वरां द्रुतकथनत्वं कालविलम्बासहत्वं वा, पश्य, एतद्वर्णनात् विरम्य परान् वर्णयेत्यर्थः ॥ ५९ ॥

इसके बाद दमयन्तीके अभिप्राय ( यह इसे वरण करना नहीं चाहती ऐसे भाव ) को जाननेवाली सखी मुस्कुराकर सरस्वतीसे बोली—इस ( राजा ) के अतिरिक्त राजाओंकी भी तुम्हारे मुखसे अपने वर्णनकी शीघ्रताको देखो । [ इसके अतिरिक्त अन्यान्य राजा भी तुम्हारे मुखसे अपना वर्णन करानेके लिये शीघ्रता कर रहे हैं, अत एव तुम इस राजाके वर्णनको समाप्तकर अन्य राजाओंका भी वर्णन करो ] ॥ ५९ ॥

कृताऽत्र देवी वचनाधिकारिणी त्वमुत्तरं दासि ! ददासि का सती ? ।
ईतीरिणस्तन्नृपपारिपार्श्विकान् स्वभर्तुरेव भ्रुकुटिर्न्यवर्त्तयत् ॥ ६० ॥

कृतेति । हे दासि ! अत्र स्वयम्वरे, देवी वाग्देवी; वचने नृपतिवर्णने, अधिकारिणी कर्त्री, कृता नियुक्ता, त्वं का सती का भवन्ती, केन प्रयुक्ता सतीत्यर्थः, असती कुलटा, का त्वामति च गम्यते; उत्तरं ददासि ? इति ईरिणः एवं ब्रुवाणान्, तस्य नृपस्य, परिपार्श्वं वर्त्तन्ते इति पारिपार्श्विकान् सेवकान्, 'परिमुखञ्च' इति ठक् चकारात् पारिपार्श्विकः, स्वभर्त्तुः स्वस्वामिन एव, भ्रुकुटिः न्यवर्त्तयत् तेषां स्वामी एव तान् भ्रूभङ्गेण निवारितवान् इत्यर्थः ॥ ६० ॥

हे दासि ! यहांपर ( इस राजसभामें ) देवी ( सरस्वती देवी ) बोलने ( राजाओंका परिचय देने ) में अधिकारिणी बनायी गयी है, तुम कौन होकर ( अथवा—असती अर्थात् दुराचारिणी कौन होकर ) उत्तर दे रही हो ?' ऐसा कहनेवाले राजा ( वर्ण्यमान 'मालय' राजा ) के पाश्ववर्तियोंको अपने स्वामीकी भृकुटिने हीं मनाकर दिया अर्थात् उक्त वचन कहनेवाले अपने अनुचरोंको उक्त राजाने ही भृकुटिके सङ्केतसे रोक दिया ॥ ६० ॥

धराधिराजं निजगाद भारती तत्सम्मुखेषद्वलिताङ्गसूचितम् ।
दमस्वसारं प्रति सारवत्तरं कुलेन शीलेन च राजसूचितम् ॥ ६१ ॥

धरेति । भारती सरस्वती, कुलेन वंशमर्यादया, शीलेन सद्वृत्तेन च, राजसु मध्ये उचितं योग्यं, सर्वलोकपरिचितमित्यर्थः, सारवत्तरं श्रेष्ठम्, अतिबलिष्ठं वा, तस्य वर्णनीयनृपस्य, सम्मुखं यथा तथा ईषद्वलितेन वक्रितेन, अङ्गेन वपुषा, सूचितं निर्दिष्टं, धराधिराजं भूपतिं, प्रति लक्षीकृत्य, दमस्वसारं निजगाद तस्यै कथयामासेत्यर्थः ॥ ६१ ॥

सरस्वतीने कुल तथा शील ( सदाचार ) से राजाओं में योग्य ( प्रसिद्ध या श्रेष्ठ ) और अत्यन्त बलवान् ( अथवा—कुल तथा शोलसे अत्यन्त बलवान् अर्थात् श्रेष्ठ और राजाओंमें योग्य ) एवं उस ( राजा या दमयन्ती ) के सम्मुख कुछ तिर्यक् किये हुए अङ्ग ( नेत्रादि या हस्तादि ) से सूचित ( दूसरे ) राजाको दमयन्तीसे बतलाया ॥ ६१ ॥

कुतः कृतैवं न[1]वलोकमागतं प्रति प्रतिज्ञाऽनवलोकनाय वा[2] ? ।
अपीयमेनं मिथिलापुरन्दरं निपीय दृष्टिः शिथिलाऽस्तु ते वरम् ॥६२॥

कुत इति । हे भैमि ! आगतं स्वयंवरार्थमुपस्थितं, नवलोकम् अपूर्वंजनं प्रति, एवं परिदृश्यमानप्रकारेण, अनवलोकनाय वा अनवलोकितुमेव, अवधारणार्थो वा-शब्दः; कुतः कस्मात् कारणात्, प्रतिज्ञा कृता ? न युक्तमेतदिति भावः; भवतु तावत् एनंपुरोवर्त्तिनं, मिथिलापुरन्दरमपि मिथिलापतिमपि, निपीय सम्यक् निरीक्ष्य, सकृदपीति भावः, ते तव, इयम् दृष्टिः शिथिला शिथिलादरा, एतस्य रूपवत्तायामिति भावः, अस्तु, वरम् इत्यपि श्रेष्ठं, वीक्ष्य उपेक्षणम् अपि अदर्शनात् किञ्चित् प्रियमित्यर्थः ॥ ६२ ॥

आये हुए नवीन ( पाठा०—वर अर्थात् दुल्हा या श्रेष्ठ ) लोगोंको नहीं देखनेके लिए ही इस प्रकार ( पाठा०—तुमने नहीं देखनेके लिए ) क्यों प्रतिज्ञा की है ? ( ऐसा करना उचित नहीं है )। इस मिथिलानरेशको पान ( देख ) कर तुम्हारी दृष्टि शिथिल ( आदर वाली ) होवे यह श्रेष्ठ है। (अथवा—श्रेष्ठ इस मिथिलानरेशको……शिथिल हो)। [ यद्यपि तुमने पूर्व वर्णित राजाओंको देखा तक नहीं है, किन्तु ऐसा करना अनुचित होनेसे इस मिथिला-नरेशको एक वार देख लो फिर भले ही वरण मत करो, क्योंकि आये हुए किसीको नहीं देखनेकी अपेक्षा देखकर उपेक्षा कर देना श्रेष्ठ है ] ॥ ६२ ॥

न पाहि पाहीति यदब्रवीरमुं मदोष्ठ ! तेनैवमभूदिति क्रुधा ।
रणक्षितावस्य विरोधिमूर्द्धभिर्विदश्य दन्तैर्निजमोष्ठमास्यते ॥ ६३ ॥

नेति । मदोष्ठ ! हे मदीयाधर ! यत् यस्मात्, पाहि पाहि इति अमुं राजानं, न अब्रवीः, दुरभिमानादिति शेषः, तेन पाहि पाहीति अवचनेनैव, एवमीदृशी मे दशा, अभूदिति हेतोः, क्रुधा क्रोधेन, रणक्षितौ अस्य 'विरोधिमूर्द्धभिः शत्रुशिरोभिः कर्त्तृभिः, दन्तैः करणैः निजमोष्ठमधरम् ; ओष्ठशब्दस्य अधरार्थकत्वमपि दृश्यते, विदश्य आस्यते स्थीयते; अस्य राज्ञः शत्रूणामेतच्चरणमेव शरणम्, अन्यथा मरणमेवेति भावः। अत्र शत्रुशिरसां प्रत्यर्थिविषयक्रोधहेतुकस्य ओष्ठदंशनस्योष्ठविषयक्रोधहेतुकत्वोत्प्रेक्षणात् हेतूत्प्रेक्षा व्यञ्जकाप्रयोगात् गम्या ॥ ६३ ॥

'हे मेरे ओष्ठ ! जो तुमने 'पाहि, पाहि' अर्थात् 'रक्षा करो, रक्षा करो' ऐसा इ( मिथिला नरेश ) से नहीं कहा; इस कारण ऐसा ( हम मस्तकोंका कटकर भूमिमें लोटना

---

१. 'वर' इति पा० । २. 'ते' इति पा० ।

हुआ', इस प्रकार इस ( मिथिलानरेश ) के शत्रुओंके मस्तक युद्ध भूमिमें दाँतोंसे अपने ओष्ठोंको काटकर रह जाते हैं। [ 'पवर्ग' का उच्चारण-स्थान ओष्ठ होनेसे 'पाहि' शब्दके उच्चारण नहीं करनेसे मुख्यापराधी ओष्ठ ही है, अत एव अपराधीको दण्डित करना उचित है। जिस प्रकार शवकी मूठ नहीं खुलती, उसीप्रकार युद्धभूमिमें क्रोधसे मरनेके समय दांतोंसे ओष्ठ काटते हुए वैरियोंके मस्तक ज्योंके त्यों ( वैसो ही अवस्थामें ) रह जाते हैं॥ यह मिथिलानरेश शरणागत शत्रुका रक्षक तथा उद्धत शत्रुको मारनेवाला है ]॥ ६३ ॥

भुजेऽपसर्पत्यपि दक्षिणे गुणं सहेषुणाऽऽदाय पुरःप्रसर्पिणे ।
धनुः परीरम्भमिवास्य सम्मदान्महाहवे दित्सति वामबाहवे ॥६४॥

भुजे इति । महाहवे महारणे, अस्य राज्ञः, धनुः कर्त्तृ, दक्षिणे अपसव्ये, अथ च सरले, अनुकूलेऽपीत्यर्थः, भुजे हस्ते, इषुणा सह गुणं ज्याम्, आदाय अपसर्पति अपगच्छति, कर्णपश्चाद्देशं गच्छति सत्यपीत्यर्थः, अथ च रणस्थलात् पलायनं कुर्वत्यपि, पुरःप्रसर्पिणे पुरोगामिने, गुणसहायाभावेऽपि रिपुसम्मुखयायिने इति भावः, वामबाहवे वामहस्ताय, अथ च प्रतिकूलायापि भुजाय, सम्मदात् रिपुविनाशाय रणक्षेत्रपुरोभागगमनजन्यसन्तोषात्, परीरम्भम् आलिङ्गनम्, 'उपसर्गस्य घञ्यमनुष्ये बहुलम्' इति दीर्घः, दित्सतीव दातुमिच्छतीव इत्युत्प्रेक्षा, ददातेः सन्नन्ताल्लट् 'सनि मीमा–' इत्यादिना इदादेशः अभ्यासलोपश्च, मध्यस्थः सुवंशजो जनः गुणिनि अनुकूलेऽपि जने स्वजनमादाय सङ्ग्रामात् पालायिते सति सङ्ग्रामं कर्त्तुं पुरोगामिने प्रतिकूलायापि जनाय निपुणोऽयमिति मत्वा हर्षादालिङ्गनं ददाति इति निष्कर्षः। वामहस्तस्थितधनुषः दक्षिणहस्तेनाकर्णान्तगुणाकर्षणात् वामहस्ते कोटिद्वयनमनमेवालिङ्गनत्वेनोत्प्रेक्षितम्। जिगीषुभिः दक्षिणोऽपि भीरुः न समाद्रियते वामोऽपि रणोत्साही शूरः समाद्रियते इति भावः॥ ६४ ॥

महायुद्धमें इस राजाका धनुष बाणके साथ गुण ( मौर्वी, पक्षा०—श्रेष्ठ गुण ) को लेकर रहने ( पक्षा०—अनुकूल ) हाथके पीछे हटते रहनेपर ( पक्षा०—कान तक पहुंचने पर ) आगे बढ़नेवाले वाम ( बाएं, पक्षा०—प्रतिकूल ) हाथके लिए मानो हर्षसे आलिङ्गन अथवा—हर्षसे मानो आलिङ्गन ) देता है। [ जिसप्रकार गुणको सहायक सहित लेकर भागनेवाले अनुकूल व्यक्तिका भी आदर नहीं होता, किन्तु आगे बढ़नेवाले असहाय या प्रतिकूल व्यक्तिका भी आदर होता है; उसी प्रकार इस राजाका धनुष भी युद्धभूमिसे पीछे हटनेवाले दहने बाहुका आलिङ्गन कर आदर नहीं करता, अपितु आगे बढ़नेवाले बायें बाहुका आलिङ्गन कर आदर करता हैं। युद्धभूमिमें यह मिथिलानरेश धनुषको अच्छी तरह पकड़नेवाला तथा बाणको कान तक खैंचनेवाला है ]॥ ६४ ॥

अस्योर्वीरमणस्य पार्वणविधुद्वैराज्यसज्जं यशः
सर्वाङ्गोज्ज्वलशर्वपर्वतसितश्रीगर्वनिर्वासि यत् ।

तत् कम्बुप्रतिबिम्बितं किमु ? शरत्पर्जन्यराजिश्रियः
पर्यायः किमु ? दुग्धसिन्धुपयसां सर्वानुवादः किमुः ? ॥६५॥

अस्येति । अस्य उर्वीरमणस्य भूपतेः सम्बन्धिः, पर्वणि भवः पार्वणः तादृशस्य विधोः राकाचन्द्रस्य, द्वैराज्यं द्वयो राज्ञोरिदं कर्म द्वैराज्यं राजद्वयसम्बन्धि कर्मेत्यर्थः, चन्द्रद्वयसम्बन्धि धावल्यमिति भावः, द्विराजशब्दात् बहुव्रीह्यन्तात् ब्राह्मणादित्वात् ष्यङ्प्रत्ययः, तत्र सज्जं सन्नद्धं, तत्कार्यकारकमित्यर्थः, पार्वणविधुसदृशमिति समुदितार्थः, सर्वाङ्गे उज्ज्वलस्य धवलस्य, शर्वपर्वतस्य कैलासस्य, सितः सितिमा, धावल्यमित्यर्थः, 'गुणे शुक्लादयः पुंसि' इत्यमरः, तस्य श्रिया सम्पदा, यो गर्वस्तं निर्वासयति लुम्पतीति तन्निर्वासि, कैलासस्य शुभ्रताया अपि अधिकं शुभ्रमित्यर्थः, यत् यशः, तत् कम्बूनां शङ्खानां, प्रतिबिम्बितं प्रतिबिम्बं, प्रतिच्छाया इत्यर्थः, किमु ? किं वा शरत्पर्जन्यराजिश्रियः शरन्मेघावलिधावल्यसम्पदः, पर्यायो रूपान्तरं किमु ? अथवा दुग्धसिन्धोः क्षीराब्धेः, पयसां क्षीराणां, सर्वानुवादः सर्वस्यापि पुनरुक्तिः किमु ? कृत्स्नं तत् क्षीरमेवेदं किमित्यर्थः । उत्प्रेक्षात्रयस्य संसृष्टिः ॥ ६५ ॥

इस पृथ्वीपति ( मिथिलानरेश ) का पूर्णिमाचन्द्रके दो राजाओंके कर्ममें तत्पर अर्थात् पूर्णिमाचन्द्रके समान और सम्पूर्ण अङ्गों ( भागों ) में श्वेत वर्ण कैलास पर्वतकी श्वेतकान्ति के गर्वको नष्ट करनेवाला अर्थात् कैलास पर्वतसे भी अधिक श्वेत जो यश है; वह शङ्खका प्रतिबिम्ब है क्या ?, शरत्कालीन मेघ-समूहकी शोभा ( श्वेतिमा ) का पर्याय ( रूपान्तर ) है क्या ? और क्षीरसागरके जलका सर्वानुवाद ( पुनरुक्ति ) है क्या ? । [ इस मिथिल नरेशका यश चन्द्रादिके समान तथा श्वेत शङ्खका प्रतिबिम्ब, किसी शब्दके पर्यायवाच शब्दान्तरद्वारा कथनके समान शरत्कालीन मेघ-समूहकी श्वेतिमाका पर्याय तथा किस वाक्यादिके प्रत्यक्षर अनुवादके समान क्षीरसमुद्रका सम्पूर्णरूपसे अनुवाद होनेसे उन श आदिके समान श्वेत है । दूसरा भी दो राजकर्ममें स्थित व्यक्ति विपक्षीका निराकरण करत ही है । यह मिथिलानरेश महायशस्वी है ] ॥ ६५ ॥

निस्त्रिंशत्रुटितारिवारणघटाकुम्भास्थिकूटावट-
स्थानस्थायुकमौक्तिकोत्करकिरः कैरस्य नायं करः ।
उन्नीतश्चतुरङ्गसैन्यसमरत्वङ्गत्तुरङ्गक्षुर-
क्षुण्णासु क्षितिषु क्षिपन्निव यशःक्षोणीजबीजव्रजम् ? ॥ ६६ ॥

निस्त्रिंशेति । निर्गतः त्रिंशतोऽङ्गुलिभ्यः इति निस्त्रिंशः त्रिंशदङ्गुल्यधिकः ख इत्यर्थः, डच्प्रकरणे 'सङ्ख्यायास्तत्पुरुषस्य–' इति डच्-प्रत्ययः, तेन त्रुटितेषु खण्डिते अरिवारणघटाकुम्भेषु शत्रुगजसमूहकुम्भेषु, अस्थिकूटानाम् अस्थिसङ्घातानाम्, अ स्थानेषु गर्त्तप्रदेशेषु, स्थायुकाः स्थायिनः, 'लषपत–' इत्यादिना उकञ्-प्रत्ययः, ते मौक्तिकोत्कराणां मुक्तासमूहानां, किरतीति किरः क्षेपकः, 'इगुपधज्ञा–' इति कः, अ

नृपस्य, अयं करः चत्वार्यङ्गानि हस्त्यादीनि येषां तादृशानां सैन्यानां समरेषु स्वङ्गतां सञ्चरतां, तुरङ्गाणां क्षुरैः करणैः, क्षुण्णासु कृष्टासु, क्षितिषु यशःक्षोणीजस्य कीर्त्तिवृक्षस्य, बीजानां व्रजं समूहं, क्षिपन् किरन्, वपन्निव इत्यर्थः, स्थित इति शेषः, इति कैः जनैः न उन्नीतः ? न उत्प्रेक्षितः ? गजकुम्भस्थमुक्तानां श्वेतत्वात् क्षुद्रत्वाच्च यशोवृक्षबीजस्वरूपत्वेन तेषाञ्च रणभूमौ निपातनात् वपनत्वेन चोत्प्रेक्षणादत्रोत्प्रेक्षाद्वयम् ॥

किन लोगोंने इस ( मिथिलानरेश ) के इस ( प्रत्यक्ष दृश्यमान ) तलवारसे काटी गयी शत्रुओंके गज-समूहके कुम्भस्थित हड्डियोंके समूहरूप गढ्ढेमें स्थित मोतियोंके समूहको फेंकनेवाले हाथको चतुरङ्गिणी ( गजदल, हयदल, रथदल और पैदल ) सेनावाले युद्धमें दौड़नेवाले घोड़ोंके ( क्षुर अस्त्र-विशेष ) के समान तीक्ष्ण खुरोंसे क्षुण्ण अर्थात् जोती गयी भूमिमें यशोरूपी वृक्षोंके बीज-समूहको वोते हुएके समान नहीं तर्क किया है । [ जिस प्रकार कोई किसान खेतको जोतकर उसमें पेड़ोंके बीजोंको बोता है, उसी प्रकार यह मिथिलानरेश युद्धमें चतुरङ्गिणी सेनावाले युद्धमें दौड़ते हुए घोड़ोंके तीक्ष्ण खुरोंसे कटनेसे जोती हुई-सी भूमिमें तलवारसे कटकर शत्रुगज-समूहोंके कुम्भोंसे निकलते हुए मोतियोंको युद्धदर्शक लोग ऐसा मानते हैं मानो इस राजाके हाथ यशोरूप पेड़ोंके बीजोंको बो रहे हैं । अतिशय श्वेत मोतीरूपी बीजोंसे अतिशय श्वेत यशोरूपी पेड़ोंका उत्पन्न होना उचित ही है । शत्रुओंके गज-समूहके कुम्भस्थल पर तलवार का प्रहार करने पर उनसे गजमुक्ताएं निकलती हैं और इससे इस मिथिलानरेशका यश बढ़ता है ] ॥ ६६ ॥

अर्थिभ्रंशबहूभवत्फलभरव्याजेन कुब्जायितः
सत्यस्मिन्नतिदानभाजि कथमप्यास्तां स कल्पद्रुमः ।
आस्ते निर्व्ययरत्नसम्पदुदयोदग्रः कथं याचक-
श्रेणीवर्जनदुर्यशोनिबिडितव्रीडस्तु रत्नाचलः ? ॥ ६७ ॥

अर्थीति । अस्मिन् राज्ञि, अतिदानभाजि अतिदानशौण्डे सति, मनसा अकल्पितमप्यर्थं ददति सतीत्यर्थः, सः प्रसिद्धः, कल्पद्रुमः मनःकल्पितार्थमात्रप्रदः कल्पवृक्षः, अर्थिनां भ्रंशेन असद्भावेन, बहूभवतः व्ययाभावादुपचीयमानस्य, फलभरस्य व्याजेन छलेन, कुब्जायितः कुब्जीभूतः सन्, वस्तुतस्तु लज्जयैवेति भावः, लोहितादिडाकृतिगणत्वात् क्यषि कर्त्तरि क्तः, कथमपि कृच्छ्रेण, आस्तां निम्नतया अन्यैरदृष्टत्वात् कथमपि लज्जावरणसम्भवादिति भावः; किन्तु निर्व्ययाणां व्ययरहितानां, रत्नसम्पदाम् उदयेन वृद्ध्या, उदग्रः उच्छ्रितः, उच्चशिखरः इति भावः, रत्नाचलो रोहणाद्रिस्तु, याचकश्रेणीभिः कर्त्रीभिः, वर्जनेन परिहारेण, यत् दुर्यशः तेन निबिडितव्रीडो घनीकृतलज्जः सन्, कथमास्ते ? कथं तिष्ठति ? उच्चतया स्थित्या सर्वैर्दृष्टत्वात् लज्जासंवरणोपायासम्भवादिति भावः । अत्र द्रुमशैलयोः लज्जाऽसम्बन्धेऽपि सम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिभेदः ॥ ६७ ॥

महादानी ( कल्पनातीत दान करनेवाले ) इस राजाके रहनेपर याचकोंके अभावसे अधिक होते हुए फलोंके भारके बहानेसे कुबड़ा ( नम्र ) बना हुआ कल्पवृक्ष किसी प्रकार रहे, किन्तु व्ययरहित रत्नसम्पत्तिसे उन्नत तथा याचक-समूहके निषेधसे (उत्पन्न) अपयशरूपी बढ़ी हुई लज्जावाला रत्नाचल अर्थात् 'रोहण' नामक पर्वत कैसे रहता है ?। [ यह राजा याचकों को कल्पनातीत दान देता है, अतः कल्पित दान देनेवाले तथा स्वर्गमें होनेसे दूरस्थ कल्पवृक्षके पास याचकोंने जाना छोड़ दिया, इस कारण उसके फ इतने अधिक हो गये कि वह उनके भारसे झुक गया, परन्तु वास्तविकमें 'यह राज मुझसे भी अधिक दान देता है इस लज्जाके कारण ही वह कल्पवृक्ष झुका ( नम्रमुख हुआ है, यह किसी प्रकार अर्थात् स्वर्गस्थ एवं नम्रमुख होनेसे वैसा होकर रहना उचित भ है; किन्तु कभी व्यय न करनेके कारण 'रोहण' पर्वतके रत्न बढ़ते गये और उसका शिख ऊंचा हो गया और भूलोकमें रहकर भी याचकों को निषेध करने ( दान न देने ) स उसका बहुत अपयश हुआ जो महालज्जाकर था, अतः भूलोकस्थ अर्थात् समीपस्थ होने प भी याचकोंको दान नहीं देनेसे लज्जाकर अपयशवाला 'रोहण' पर्वत व्ययाभावके कार बढ़े हुए रत्नोंसे उन्नत शिखर होकर रहता है अर्थात् निर्लज्ज होकर मस्तक ऊंचा कि रहता है, यह उसके लिये अनुचित है । यह मिथिलानरेश कल्पवृक्ष एवं रत्नाचलसे भ अधिक दानी है ] ॥ ६७ ॥

सृजामि किं विघ्नमिदन्नृपस्तुताविती‌ङ्गितैः पृच्छति तां सखीजने ।
स्मिताय वक्त्रं यदवक्रयद् बधूस्तदेव वैमुख्य[1]मलक्षि तन्नृपे ॥ ६८ ॥

सृजामीति । अथ सखीजने तां भैमीम्, इदन्नृपस्य एतन्नृपस्य, स्तुतौ वि सृजामि किम् ? इतीङ्गितैः चेष्टितैः, पृच्छति सति बधूः भैमी, स्मिताय स्मितं क क्रियार्थेत्यादिना चतुर्थी, वक्त्रं अवक्रयत् वक्रीचकार, इति यत् तत् वक्रीकरणमे तन्नृपे तस्मिन् नृपे, वैमुख्यं नैस्पृह्यम्, अलक्षि लक्षितम् ॥ ६८ ॥

'इस राजाकी प्रशंसामें विघ्न करूं क्या ?' यह सङ्केतके द्वारा दमयन्तीसे सखीके पूछ पर दमयन्तीने मुस्कुरानेके लिए जो मुख फेरा उसे ही उस राजा ( मिथिलानरेश ) ( वहांके दर्शक, राज-समूह, सखी-समूह या उस राजाने ) विमुखता ( अनादरसे मु फेरना ) लक्षित किया । ( पाठा०—उसे ही···उस राजामें अनादरजन्य मुखमलि लक्षित किया ) । [ दमयन्तीके मुख फेरनेसे लोगोंने 'इस मिथिलानरेशको भी यह न चाहती' ऐसा समझ लिया ] ॥ ६८ ॥

दृशाऽथ निर्दिश्य नरेश्वरान्तरं मधुस्वरा वक्तुमधीश्वरा गिराम् ।
अनूपयामास[1] विदर्भजाश्रुतौ निजास्यचन्द्रस्य सुधाभिरुक्तिभिः ॥६

दृशेति । अथ मधुस्वरा मधुरकण्ठी, गिरामधीश्वरा सरस्वती, नरेश्वरान्तरं ग

---

१. 'वैलक्ष्य' इति पा० । १. 'अपूपुरन्नीमभुवः श्रुती पुनः' इति पा० ।

न्तरं, वक्तुं वर्णयितुं, दृशा निर्दिश्य निरूप्य, विदर्भजाया वैदर्भ्याः, श्रुतौ श्रोत्रे, निजास्यचन्द्रस्य सुधाभिः उक्तिभिः वचनामृतैरित्यर्थः, अनूपयामास सरसीचकार, वचनामृतवर्षणेन भैम्याः श्रोत्रद्वयमत्यर्थमार्द्रीचकारेत्यर्थः, 'जलप्रायमनूपं स्यात्' इत्यमरः। अनुगता आपो यस्येति अनूपम् 'ऋक्पूरब्धूः–' इत्यादिना समासान्तः, 'ऊदनोर्देशे' इत्यूकारः, तस्मात् 'तत्करोति–' इत्यादिना ण्यन्ताल्लिट् ॥ ६९ ॥

इस ( उक्त प्रकारसे मिथिलानरेशमें अनादर प्रकट करने ) के बाद मधुरभाषिणी वचनाधिष्ठात्री ( सरस्वती ) देवीने दूसरे राजाको कहने ( वर्णन ) करनेके लिए नेत्र ( के सङ्केत ) से दिखलाकर दमयन्तीके दोनों कानोंको अमृतरूपी वचनोंसे सरस किया अर्थात् दमयन्तीसे बोली ॥ ६९ ॥

स कामरूपाधिप एष हा ! त्वया न कामरूपाधिक ईक्ष्यतेऽपि यः ।
त्वमस्य सा योग्यतमा हि वल्लभा सुदुर्लभा यत्प्रतिमल्लभा परा ॥७०॥

स इति । एष पुरोवर्त्ती, यः कामात् कन्दर्पादपि रूपेणाधिकः, सः प्रसिद्धः, कामरूपाधिपः कामरूपदेशाधीश्वरोऽपि, त्वया नेक्ष्यते हा ! तव नैतद्युक्तमिति भावः; कुतः? यस्याः तव इति भावः; प्रतिमल्ला प्रतिद्वन्द्विनी, भाः कान्तिर्यस्याः सा यत्प्रतिमल्लभा यत्सदृशसौन्दर्यशालिनीत्यर्थः, परा अन्या रमणी, सुदुर्लभा अतिदुर्लभा, एवम्भूता सा त्वमस्य राज्ञः, योग्यतमा हि अत्यन्तानुरूपैव, वल्लभा दयिता, समानसौन्दर्यतया समागमयोग्योऽयं त्वया वीक्षितव्य एवेत्यर्थः ॥ ७० ॥

वह अर्थात् अतिप्रसिद्ध यह (सामने स्थित) कामरूप ('कामरूप' नामक देश, पक्षा०—कामदेवके रूप अर्थात् सौन्दर्य ) का राजा कामदेवके रूपसे अधिक अर्थात् कामदेवसे अधिक सुन्दर है ( अथवा—कामदेवके रूपसे अधिक नहीं है ? अर्थात् है ही ), जिसे तुम देखती भी नहीं हो ( इसे वरण करनेके विषयमें फिर क्या कहना है ? ), हाय ! ( कष्ट है ) अर्थात् इसे देखना चाहिये । ( क्योंकि ) जिन ( तुम दोनों ) के समान सौन्दर्यवाला दूसरा व्यक्ति अत्यन्त दुर्लभ है, वह तुम इस ( कामरूपनरेश ) के अत्यन्त योग्य प्रियतमा हो । ( अथवा जिसके अर्थात् तुम्हारे समान श्रेष्ठ ( या दूसरी ) कान्ति अत्यन्त दुर्लभ है । अथवा—जिसके ( तुम्हारे ) समान कान्तिवाली दूसरी ( स्त्री ) अत्यन्त दुर्लभ है अर्थात् तुम्हारे समान सुन्दरी दूसरी कोई स्त्री नहीं है ) ॥ ७० ॥

अकर्णधाराशुगसम्भृताङ्गतां गतैररित्रेण विनाऽस्य वैरिभिः !
विधाय यावत्तरणेर्भिदामहो ! निमज्ज्य तीर्णः समरे भवार्णवः ॥७१॥

अकर्णेति । कर्ण इव कर्णः प्रतिमुखशल्यं तद्रहितः अकर्णः, न कर्णिभिर्नापि दिग्धैरिति निषेधादिति भावः, अकर्णा धारा यस्य स अकर्णधारः, स चासौ आशुगः विशिखः, तैः सम्भृतानि सम्पूरितानि, अङ्गानि येषां ते तदङ्गाः तत्तां, गतैः अस्य वैरिभिः शत्रुभिः, आरम्यः त्रायते इत्यरित्रं वर्मादि तेन, विना तद्विहाय, समरे निम-

ज्ज्य पतित्वा, तरणेः सूर्यस्य, भिदां भेदं, विधाय कृत्वा, यावत्, सूर्यमण्डलं भित्त्वैव, भवः संसार एव, अर्णवः समुद्रः, तीर्णः, अहो ! आश्चर्यम् । 'द्वाविमौ पुरुषौ लोके सूर्यमण्डलभेदिनौ । परिव्राड् योगयुक्तश्च रणे चाभिमुखो हतः ॥' इति दर्शनादिति। कर्णधारः नाविकः, तस्य अभावात् आशुगेन पवनेन, सम्भृताङ्गतां चाल्यमानदेहत्वं, गतैः प्राप्तैः, जनैः अरित्रेण केनिपातेन, नौकापश्चाद्भागाबद्धकाष्ठदण्डविशेषेणेत्यर्थः, विना तरणेः नौकायाः, भिदां भेदं, त्रिधाय कृत्वा, समुद्रे निमज्ज्य भवार्णवः तीर्णः उत्तीर्णः इति च गम्यते ॥ ७१ ॥

विना कर्णाकार लोहकण्टकवाली धारावाले बाणों से परिपूर्ण ( विधे हुए ) शरीरवाले इस राजाके शत्रुलोग शत्रु ( इस राजा ) से बचानेवाले ( इसकी अपेक्षा अधिक शूरवीर अन्य राजा, अथवा—कवच ) के विना युद्धमें मरकर तथा सम्पूर्ण सूर्यमण्डलका भेदन कर संसारको पार कर लिया, यह आश्चर्य है । पक्षा०—कर्णधार ( पतवार पकड़नेवाला नाविक ) तथा वायुसे पूर्ण अङ्ग ( नाव खेनेके रस्सी-पाल आदि साधन ) से रहित, इसके शत्रु डाँड़े ( नाव खेनेवाले बांस ) के विना सम्पूर्ण नावको तोड़कर तथा डूबकर ( अत्यन्त दुस्तर विशाल ) समुद्रको पार कर गये, यह आश्चर्य है। [ युद्धमें मरनेवाले वीर सूर्यमण्डलका भेदनकर मुक्त हो जाते हैं। तथा पक्षा०—कर्णधार, अनुकूल वायु, डाँड़ा आदिके विना नाव टूटनेपर भी अथाह समुद्रमें डूबकर उसे पार करना आश्चर्य ही है। यह राजा युद्धमें शत्रुओंको मार डालता है ]॥ ७१ ॥

अमुष्य भूलोकभुजो भुजोष्मभिस्तपर्त्तुरेव क्रियतेऽरिवेश्मनि ।
प्रपां न तत्रारिबधूस्तपस्विनी ददाति नेत्रोत्पलवासिभिर्जलैः ? ॥७२॥

अमुष्येति । यस्मात् अमुष्य भूलोकभुजः पृथिवीलोकस्थितस्य राज्ञः, न तु सूर्यवत् आकाशमार्गचारिण इति तात्पर्यम्; भुजोष्मभिः भुजप्रतापैः, अरिवेश्मनि शत्रुगृहे, तपर्त्तुः ग्रीष्मर्त्तुरेव, क्रियते नित्यसन्तापः क्रियते इत्यर्थः, तस्मात् तत्र अरिवेश्मनि, तपस्विनी शोच्या धर्मशीला च, अरिवधूर्नेत्रोत्पलयोर्वसन्तीति तद्वासिभिः जलैरश्रुभिः, उत्पलवासनावद्भिश्च जलैः, प्रपीयते अस्यामिति प्रपा पानीयशालिका, 'पाधातोः अङ्' तां न ददाति ? इति काकुः, ददातीत्यर्थः, धार्मिका हि ग्रीष्मकाले वासितोदकप्रायाः प्रपाः प्रवर्त्तयन्तीति । एतेन राज्ञा शत्रुमारणात् सर्वाः शत्रुस्त्रियो निरन्तरं रुदन्तीति भावः ॥ ७२ ॥

इस राजाके बाहुप्रताप ( पक्षा०—बाहुजन्य गर्मी ) शत्रुके घरमें जो ग्रीष्म ऋतु करते हैं, इससे वहांपर ( शत्रुके घरमें ) तपस्विनी ( दुखिया, पक्षा०—तपस्या करनेवाली अर्थात साध्वी ) शत्रुस्त्री नेत्र-कमलस्थित जल अर्थात् आँसू ( पक्षा०—नेत्ररूप कमलोंसे सुवासित जलों ) से प्याऊ ( पौसरा ) नहीं देवे ? अर्थात् अवश्य देवे । [ ग्रीष्म ऋतुमें साध्वी स्त्रीका कमल आदिसे सुगन्धित जलसे पौसरा चलाना उचित है । इसके द्वारा शत्रुके मारे जानेपर उसकी पतिव्रता स्त्री उसके घरमें रोती है ]॥ ७२ ॥

एतद्दत्तासिघातस्रवदसृगसुहृद्वंशसार्द्रेन्धनैत-
द्दोरुद्दामप्रतापज्वलदनलमिलद्भूमधूमभ्रमाय ।
एतद्दिग्जैत्रयात्राऽसमसमरभरं पश्यतः कस्य नासी-
देतन्नासीरवाजिव्रजखुरजरजोराजिराजिस्थलीषु ? ॥ ७३ ॥

एतदिति । आजिस्थलीषु रणभूमिषु, एतस्य राज्ञः, नासीरे सेनामुखे, वाजिव्रजानां खुरैः जाता रजसां राजिः पङ्क्तिः, एतस्य राज्ञः, दिशो जैत्रासु, तृन्नन्तत्वात् षष्ठीसमासनिषेधः, यात्रासु दिग्विजययात्रासु, असमम् असदृशम्, अतुलनीयमित्यर्थः, समरभरं समरव्यापारं, पश्यतः अवलोकयतः, कस्य जनस्य, एतेन राज्ञा, दत्तैः प्रयुक्तैः, असिघातैः खड्गप्रहारैः, स्रवदसृजः क्षरद्रक्ताः, असुहृदः शत्रुवर्गाः एव, वंशाः वेणवः, 'वंशो वर्गे कुले वेणौ' इति विश्वः, त एव सार्द्रेन्धनानि सरसानि दाह्यकाष्ठानि, यस्य एतादृशो यः एतस्य राज्ञः, दोष्णोः भुजयोः, उद्दामः प्रचण्डः, प्रताप एव ज्वलदनलः तस्मिन् मिलतां सङ्गच्छमानानां, वर्त्तमानानामिति यावत् भूम्नां बहूनां, धूमानां भ्रमाय भ्रान्त्यै, न आसीत् ? सर्वस्यापि आसीदेवेत्यर्थः । अत्र रजोराजौ कविसम्मतसादृश्यात् धूमभ्रामोक्त्या भ्रान्तिमान् अलङ्कारः ॥ ७३ ॥

इस राजाके सेनाग्रमें अश्व–समूहके खुरोंसे उत्पन्न धूलि–समूह इस राजाके दिग्विजयकी यात्रामें अतुलनीय युद्धव्यापारको देखनेवाले किस ( व्यक्ति ) के इस ( राजा ) के द्वारा किये गये खड्गप्रहार ( तलवारकी चोट ) से वहते हुए खूनवाले शत्रुवंश ( शत्रु–समूह, पक्षा०—शत्रुरूपी वांस ) रूपी गीले इन्धनवाली इस राजाकी गम्भीर ( महान् ) प्रतापरूपी जलती हुई अग्निमें होनेवाले धूम–समूहके भ्रमके लिए नहीं होता ? अर्थात् सवके भ्रमके लिए होता है। [ इस राजाकी दिग्विजययात्रामें सेनाके आगे दौड़नेवाले अश्वसमूहके खुरसे उड़ी धूलि–समूहको देखकर इस राजाके अनुपम युद्धव्यापार देखनेवाले लोगोंको यह भ्रम हो जाता है कि इसने शत्रुओंपर जो तलवारका प्रहार किया है, उससे रक्त वहाते हुए शत्रु–समूह ( पक्षा०—शत्रुरूप वांस ) ही गीले इन्धन है और उन ( उक्तरूप गीले इन्धन ) के इस राजाके विशाल प्रतापरूपी जलती अग्निमें पड़नेसे धूम–समूह निकल रहा है। गीले इन्धनके अग्निमें पड़नेपर धूम–समूहका निकलना उचित ही है ॥ सव शत्रु इसके प्रतापरूपी अग्निमें जल गये हैं ] ॥ ७३ ॥

क्षीरोदन्वदपाः प्रमथ्य मथितादेशेऽमरैर्निर्मिते
स्वाक्रम्यं सृजतस्तदस्य यशसः क्षीरोदसिंहासनम् ।
केषां नार्जनि वा जनेन जगतामेतत्कवित्वामृत-
स्रोतःप्रोतपिपासुकर्णकलसीभाजाऽभिषेकोत्सवः ? ॥ ७४ ॥

क्षीरोदन्वदिति । अमरैः देवैः, क्षीराणाम् उदन्वतः क्षीराब्धेः, आपः दुग्धरूपजलानि, क्षीरोदन्वदपाः 'ऋक्पूः–' इत्यादिना समासान्तः, ताः प्रमथ्य विलोड्य,

मथितं तक्रं, मथनोद्भूतो निर्जलोदधिक्षीरविकारः इत्यर्थः, 'तक्रं ह्युदश्विन्मथितं पाद
म्ब्वर्द्धाम्बुनिर्जलम्' इत्यमरः, तद्भूते आदेशे इवादेशे रूपान्तरे, निर्मिते सम्पादि
सति, रूपान्तरापादनेन क्षीराब्धौ अभावं गमिते सतीत्यर्थः, अथवा द्रवोपरि अव
स्थानासम्भवात् दुग्धरूपे तज्जले अतिघने कृते सतीत्यर्थः, तत् तथा, क्षीरत्वेन प्रसि
द्धम् उदकं यस्य स क्षीरोदः क्षीराब्धिः, 'उदकस्योदः संज्ञायाम्' इत्युदादेशः, तद्
सिंहासनं स्वेन आत्मना, सु सुखेन वा, आक्रम्यम् उपवेशनयोग्यं, सृजतः कुर्वत
घनीभूतं क्षीरसमुद्रमुपविशतः इत्यर्थः; यशसो विशेषणमेतत् बोध्यम्; अस्य राज्ञः
यशसः एतस्य राज्ञः सम्बन्धि, कवित्वम् एतद्रचितं काव्यम्, अथवा कविनिर्मित
एतत्सम्बन्धि कीर्त्तिवर्णनरूपं काव्यमित्यर्थः, तदेवामृतं कर्णरसायनत्वादमृतरू
मित्यर्थः, तस्य स्रोतसा प्रवाहेण, प्रोते पूरिते, पिपासूनां पातुमिच्छूनाम्, अत्यादरे
कवित्वामृतशुश्रूषूणां जनानामित्यर्थः, कर्णावेव कलस्यौ अभिषेचनकुम्भौ, भजती
तद्राजा, केषां वा जगतां भुवनानां सम्बन्धिना, जनेन अभिषेकोत्सवः अभिषेक
जन्यः आनन्दोत्सवः, न अजनि ? न जनितः ? जनेर्ण्यन्तात् कर्मणि लुङ्, भुवनान्त
रस्था अपि कवयः आ-क्षीराब्धिप्रसृतमेतद्यशः सर्वत्र आनन्दकरं वर्णयन्ति स
इत्यर्थः; एतद्यशः लोकपरम्परया क्षीरसमुद्रपर्यन्तगामीति भावः। देवैः क्षीरोदसमु
मथिते सति तत्र जलाभावात् अधुना क्षीरोदसमुद्ररूपसिंहासनम् अधिकृतवति एत
द्राजयशसि एतद्यशः क्षीरोदस्य वर्णयितारः अखिलाः कवय एव अभिषेक्तारः कवि
त्वमेव जलं श्रोतृजनकर्णा एव कलसाः तत्सम्भवायाः सरितः प्रसर्पणात् स्तुतिः एवा
भिषेक इति रूपकालङ्कारः। अथवा लोके यथा कस्मिंश्चित् राजनि केनचित् मथि
तदीयं सिंहासनम् आक्रम्याधितिष्ठतोऽन्यस्य जनैर्जलपूर्णकलसेनाभिषेकः क्रियते त
दिति भावः ॥ ७४ ॥

देवोंके द्वारा क्षीरसमुद्रके जलको मथनकर 'मथित' आदेश करने ( मथन किया हु
निर्जल दधि-विशेष ( छिनुई दही ) बनाये जाने ) पर क्षीरसमुद्रके जलको अपने आक्रम
करने ( बैठने ) योग्य बनानेवाले इस राजाके यशका—इस (द्युतिमान् राजाकी ) कवितारू
अमृतके प्रवाहसे पूर्ण किये गयेको पान करने ( सुनने ) के इच्छुकोंके कानरूपी दो कलशों
धारण किये हुए किस संसारके लोगोंका अभिषेकोत्सव नहीं हुआ ? अपि तु सभी संसार
लोगोंका अभिषेकोत्सव हुआ। [ 'मित्रवदागमः, शत्रुवदादेशः' सिद्धान्तके अनुसार क्षी
समुद्रके जलको देवोंने 'मथित' ( निर्जल मथा गया दधि-विशेष ) बना दिया ( आदे
होनेके कारण क्षीरसमुद्रके जलका नाश होना उचित ही है ) और उसे इसके यशने अ
बैठने योग्य सिंहासन बनाया अर्थात् क्षीरसमुद्रतक इसका यश फैल गया तथा क
राजाकी कवितारूपी अमृत प्रवाहसे पूर्ण किये गये उसको पीने ( पक्षा०—इसकी प्र
सुनने ) के इच्छुक लोगोंके दोनों कान दो कलश हुए उनके द्वारा उस ( क्षीरसमुद्रको म
बनाकर तद्रूप सिंहासनारूढ ) यशका अभिषेक किस जगत्के निवासियोंने नहीं कि

अर्थात् सबने किया ( सब लोकोंके निवासियोंने इसके यशको सुनकर उत्सव मनाया )। अभिषेकके लिये सिंहासनारूढ होना तथा दो कलशोंका रहना उचित ही है। यहां पर मथित क्षीरसमुद्रका जल सिंहासन, उसपर आरूढ ( फैला हुआ ) इस राजाके यशको अभिषेच्य, क्षीरसमुद्रके कवियोंको अभिषेक करनेवाले, कवितामृतको जल, श्रोताओंके कानोंको कलश तथा इनसे पूर्ण होकर इसके यशके सर्वत्र फैलनेसे की गयी प्रशंसाको ही अभिषेक समझना चाहिये ] ॥ ७४ ॥

समिति पतिनिपाताकर्णनद्रागदीर्णप्रतिनृपतिमृगाक्षीलक्षवक्षःशिलासु ।
रचितलिपिरिवोरस्ताडनव्यस्तहस्तप्रखरनखरटङ्कैरस्य कीर्त्तिप्रशस्तिः ॥ ७५ ॥

समितीति । अस्य राज्ञः, कीर्त्तेः प्रशस्तिः प्रशंसा, समिति आजौ, पतिनिपातस्य भर्त्तृमरणस्य, आकर्णने श्रवणेऽपि, द्राक् सद्य एव, अदीर्णासु अभिन्नासु, अक्षरविन्यासयोग्यासु इति यावत्, प्रतिनृपतिमृगाक्षीलक्षाणाम् अरिराजस्त्रीलक्षसङ्ख्यकानां, वक्षःशिलासु पाषाणकठिनवक्षःस्थलेषु, पतिमरणश्रवणक्षणे एवाविदीर्णत्वात् वक्षसः शिलात्वं बोध्यम्, उरस्ताडने वक्षस्ताडने व्यस्तानां व्यापृतानां, सवेगं पातितानामिति यावत्, हस्तानां ये प्रखरनखाः तीक्ष्णनखाः, तैरेव टङ्कैः पाषाणदारकद्रव्यविशेषैः 'टङ्कः पाषाणदारणः' इत्यमरः रचितलिपिरिव कृताक्षरविन्यासा इव, भातिति शेषः। दुःखातिरेकात् वक्षःकृतनखालेखनेषु कीर्त्तिप्रशस्तेः अक्षरत्वोत्प्रेक्षणात् उत्प्रेक्षालङ्कारः ॥ ७५ ॥

इस ( राजा ) की कीर्ति-प्रशस्ति युद्धमें पतियोंका गिरना ( मरना ) सुननेसे तत्काल नहीं विदीर्ण हुए लाखों शत्रुमृगनयनियों ( स्त्रियों ) के हृदयरूप पत्थरोंपर छाती पीटनेमें यस्त ( संलग्न ) हाथोंके तीव्र नखरूप टाँकियों ( छेनियों ) से लिखी गयी लिपिके समान है। [ युद्धमें इस राजा द्वारा मारे गये लाखों शत्रुओंकी स्त्रियोंके छाती पीट-पीटकर रोते मय उनके नखोंसे जो चिह्न पड़ जाते हैं, वे पत्थरोंपर तीक्ष्ण टाँकियोंसे खोदे गये इस जाकी कीर्तिके शिलालेख हो रहे हैं। इसने लाखों शत्रुओंको युद्धमें मारकर गिरा दिया और उनकी स्त्रियां छाती पीट-पीटकर रोती हैं ] ॥ ७५ ॥

विधाय ताम्बूलपुटीं कराङ्कगां बभाण ताम्बूलकरङ्कवाहिनी ।
दमस्वसुर्भावमवेत्य भारतीं नयानया वक्त्रपरिश्रमं शमम् ॥ ७६ ॥

विधायेति । ताम्बूलकरङ्कवाहिनी ताम्बूलपात्रधारिणी, दमस्वसः दमयन्त्याः, भावं तद्राजवर्णननिषेधरूपमभिप्रायम् , अवेत्य ज्ञात्वा, ताम्बूलपुटीं ताम्बूलवीटिकां, कराङ्कगां करतलसंस्थां, विधाय कृत्वा अनया वीटिकया, वक्त्रपरिश्रमं बहुक्षणं व्याप्य तद्राजगुणकथनजन्यम् आस्यशोषं, शमं शान्तिं, नय इति भारतीं बभाण; अम्ब ! यमस्यै रोचते कृतं वृथा एतद्वर्णनश्रमेणेति तात्पर्यम् ॥ ७६ ॥

पानदानको ले चलनेवाली ( दासी ) ने दमयन्तीके अभिप्राय ( इस राजाको यह वरण

करना नहीं चाहती ऐसे भाव ) को जानकर पानका बीड़ा हाथमें लेकर ( सरस्वती देवी
सामने करती हुई ) सरस्वतीसे बोली कि—'इस ( पानके बीड़े ) से !मुखके परिश्रमको दू
करो' अर्थात् तुमने इस राजाका बहुत वर्णन किया जिससे मुख थक गया होगा, अतः य
पानका बीड़ा खाकर उसे विश्राम दो । [ तुम इस कामरूपाधिपका वर्णन करना इस पान
बीड़ा खानेके व्याजसे भी बन्द करो ] ॥ ७६ ॥

समुन्मुखीकृत्य बभार भारती रतीशकल्पेऽन्यनृपे निजं भुजम् ।
ततस्त्रसद्बालपृषद्विलोचनां !शशंस संसज्जनरञ्जनीं जनीम् ॥ ७७ ॥

समुन्मुखीति । अथ भारती सरस्वती, रतीशकल्पे कामतुल्ये, अन्यनृपे नृपान्त
विषये, निजं भुजं समुन्मुखीकृत्य सम्यगभिमुखीकृत्य, बभार धारयामास, दमयन्
तं दर्शयितुं तदभिमुखं कृतवतीत्यर्थः । ततो हस्तोद्यमानन्तरं, त्रसद्बालपृषद्वि
चनां चकितमृगशावाक्षीं, संसज्जनरञ्जनीं सभास्थजनमनोहारिणीं, जनीं वधूं, द
यन्तीमिति यावत्, शशंस उवाचेत्यर्थः ॥ ७७ ॥

( इसके बाद ) सरस्वतीने कामदेव तुल्य दूसरे राजाकी ओर अपना हाथ किया, त
नन्तर डरते हुए बालमृगके ( नेत्रके ) समान ( चञ्चल ) नेत्रवाली तथा सभासदोंके चित्त
अनुरक्त करनेवाली वधू ( दमयन्ती ) से कहा—॥ ७७ ॥

अयं गुणौघैरनुरज्यदुत्कलो भवन्मुखालोकरसोत्कलोचनः ।
स्पृशन्तु रूपामृतवापि ! नन्वमुं तवापि दृक्तारतरङ्गभङ्गयः ॥७८॥

अयमिति । ननु हे ! रूपामृतवापि सौन्दर्यसुधारसदीर्घिके ! गुणौघैः सौन्दय
दिभिः, अनुरज्यन्तः अनुरक्ताः, उत्कलाः तद्देशीयलोकाः यस्मिन् स तादृशः, अ
राजा, भवत्याः तव, मुखस्य आस्यस्य, आलोकरसेन आलोकनकौतुकेन, उत्कल
चनः उत्सुकाक्षः, भवतीति शेषः; तवापि दृशोः ताराः विशालाः, तरङ्गभङ्गयः पु
पुनर्निक्षेपरूपवीचिविन्यासाः, अमुम् उत्कलाधिपतिं, स्पृशन्तु, स्वानुरागिणि अनुर
उचित इति कटाक्षैरेनं पश्येति भावः ॥ ७८ ॥

गुण-समूहसे अनुरक्त हो रहे हैं उत्कल ( उड़िया लोग, पक्षा०—उत्कृष्ट ६४ कला
जिसमें ऐसा यह राजा तुम्हें देखनेमें उत्कण्ठित नेत्रवाला अर्थात् तुम्हें देखनेके
उत्सुक है, '( इस कारण ) हे रूप ( सौन्दर्य ) रूपी अमृतकी वापी ( दमयन्ती ) !
तुम्हारे भी नेत्रोंके विशाल ( बड़े-बड़े या चञ्चल ) तरङ्गोंके विलास स्पर्श करें अर्थात्
भी इस उत्कलनरेशको चञ्चल नेत्र-कटाक्षोंसे देखो । [ उत्कलवासियोंका अनुरक्त हो
इस राजामें सौन्दर्याधिक्य होना देवीने सूचित किया है । वापी में बड़े-बड़े तरङ्गोंका
उचित ही है ] ॥ ७८ ॥

अनेन सर्वार्थिकृतार्थताकृता हृतार्थिनौ कामगवीसुरद्रुमौ ।
मिथः पयः सेचनपल्लवाशने प्रदाय दानव्यसनं समाप्नुतः ॥ ७९

अनेनेति । सर्वार्थिनां सर्वयाचकानां, कृतार्थताकृता पूर्णकामत्वकारिणा, अनेन राज्ञा, हृतार्थिनौ स्वयं सर्वार्थदानादर्थिहरणेनार्थिरहितौ कृतौ इत्यर्थः, कामानां दात्री गौः कामगवी कामधेनुः, 'गोरतद्धितलुकि' इति समासान्तष्टच्, सा च सुरद्रुमः कल्पवृक्षश्च तौ, मिथोऽन्योऽन्यं प्रति, पयःसेचनं क्षीरसेकं, पल्लवाशनं पल्लवभोजनञ्च, प्रदाय दत्त्वा, दानव्यसनं दानासक्तिं, समाप्नुतः समापयतः। याचकान्तराभावात् अन्योऽन्यं प्रति सम्प्रदानीयपयःपल्लवमात्रदानेन कथञ्चिद्दानकण्डूत्यपनोदनं कुरुत इति तात्पर्यम् ॥ ७९ ॥

सब याचकोंको ( अभीष्ट दान देकर ) कृतार्थ ( कृतकृत्य ) करनेवाले इस ( राजा ) से आहरण करलिये गये हैं याचक जिनके ऐसे कामधेनु तथा कल्पवृक्ष ( अन्य याचकोंके अपने पास याचना करनेके लिए नहीं जानेके कारण क्रमशः ) परस्परमें दुग्धका सिञ्चन तथा पल्लवका भोजन देकर दानके व्यसनको पूरा करते हैं। [ कामधेनु तथा कल्पवृक्षको नित्य दान देनेका व्यसन है, किन्तु इस राजा द्वारा सब याचकोंकी याचना पूरा कर देनेसे उन ( कामधेनु तथा कल्पवृक्ष ) के पास कोई भी याचक नहीं जाता, अतएव कामधेनु अपने दूधसे कल्पवृक्षको सींचकर तथा कल्पवृक्ष अपने पल्लवोंको कामधेनुके भोजनार्थ देकर परस्पर में ही दानके व्यसनको पूरा करते हैं ] ॥ ७९ ॥

नृपः कराभ्यामुदतोलयन्निजे नृपानयं यान् पततः पदद्वये ।
तदीयचूडाकुरुविन्दरश्मिभिः स्फुटेयमेतत्करपादरञ्जना ॥ ८० ॥

नृप इति । अयं नृपः निजे पदद्वये पततः प्रणमता, यान् नृपान् कराभ्यां हस्ताभ्याम् , उदतोलयत् उत्तोलयामास, कृपयेति शेषः, तदीयासु तेषां राज्ञां सम्बन्धिनीषु, चूडासु किरीटेषु, ये कुरुविन्दाः पद्मरागाः, 'कुरुविन्दस्तु मुस्तायां कुल्माषव्रीहिभेदयोः। हिङ्गुले पद्मरागे च' इति विश्वः, तेषां रश्मिभिः एतस्य राज्ञः, करपादयोः करयोः पादयोश्च, रञ्जना प्रणामेन चरणयोस्तेषामुत्तोलनेन च करयोः रक्तिमत्वं बोध्यम् , इयं स्फुटा, लक्ष्यते इति शेषः। स्वाभाविककरपादरागे राजकिरीटमाणिक्यमयूखरञ्जनत्वोत्प्रेक्षणेनास्यानेकराजविजयित्वं व्यज्यते इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः ॥ ८० ॥

इस राजाने अपने दोनों चरणोंपर ( प्रणाम करनेके समयमें ) गिरते हुए राजाओं ( के मस्तकों ) को जो दोनों हाथोंसे उठाया, उन ( विनम्र राजाओं ) के मुकुटके माणिक्योंकी किरणोंसे ही इस ( राजा ) के हाथ-पैर में यह लालिमा स्पष्ट ( दीख रही ) है ॥ ८० ॥

यत्कस्यामपि भानुमान्न ककुभि स्थेमानमालम्बते
जातं यद्घनकाननैकशरणप्राप्तेन दावाग्निना ।
एषैतद्भुजतेजसा विजितयोस्तावत्तयोरौचिती
धिक् तं वाडवमम्भसि द्विषि भिया येन प्रविष्टं पुनः ॥ ८१ ॥

यदिति । भानुमान् भास्वान् सूर्यः, कस्याम् अपि ककुभि कुत्रापि दिशि, स्थेमा स्थिरत्वं, स्थिरशब्दस्य दृढादिपाठात् 'वर्णदृढादिभ्यः ष्यञ्च' इति चकारादिमनिच् 'प्रिय स्थिर–' इत्यादिना स्थादेशः, न आलम्बते इति यत्, तथा दावाग्निना घ निबिडं, काननमेव एकशरणम् एकमात्ररक्षितारं, प्राप्तेन 'द्वितीया श्रित–' इत्यादिना समासः, जातम् इति यत्, जातमिति भावे क्तः, एषा एतदुभयमपीत्यर्थः विधेयप्राधान्यात् स्त्रीलिङ्गता, एतस्य राज्ञः, भुजतेजसा भुजप्रतापेन, विजितयो तयोर्भानुदावाग्न्योः, औचिती तावत् औचित्यमेव, भीतस्य व्याकुलत्वादेकत्रानव स्थानं वनाश्रयणञ्च युक्तमिति भावः; किन्तु तं वाडवं वडवाग्निं, धिक्, येन वाडवेन, पुनः भिया भयेन, द्विषि स्वस्य सहजद्वेषिणि, अम्भसि जले, प्रविष्टम् भावे क्तः स्व शत्रुसंश्रयणात् अन्यत्र पलायनमपि वरमिति भावः। अत्र स्वाभाविकस्य सूर्यादिपर्यटनादेः एतद्भीहेतुकत्वोत्प्रेक्षणात् उत्प्रेक्षा व्यञ्जकाप्रयोगात् गम्या ॥ ८१ ॥

जो सूर्य किसी भी दिशामें स्थिर नहीं रहते और जो दावाग्निने सघन वनरूपी ए (मुख्यतम) रक्षकको प्राप्त किया है, वह (वैसा करना) इस राजाके बाहु–प्रतापसे जी गये उन दोनों (सूर्य तथा दावाग्नि) के लिये कथञ्चित् उचित है; किन्तु उस वडवाग्निको धिक्कार है जो इसके भयसे शत्रुभूत पानी (समुद्रके जल) में फिर घुस गया है। [ इस राजाके बाहुप्रतापसे जीते गये सूर्यका किसी दिशामें स्थिर नहीं रहना तथा दावाग्निका सघन वनमें छिपकर रहना तो उचित है, किन्तु वडवाग्निका इसके भयसे जो अपने श (जलके द्वारा अग्निके बुझ जानेसे जलको अग्निका शत्रु मानना उचित ही है) पानी आत्मरक्षार्थ फिर घुस गया अतएव (एक शत्रुसे डरकर आत्मरक्षार्थ दूसरे शत्रुके शरण जानेसे) उस नीच वड़वाग्निको धिक्कार है। अपने शत्रुकी शरणमें जानेकी अपेक्षा भा जाना या किसी वनमें छिप जाना श्रेष्ठ है ] ॥ ८१ ॥

अमुष्योर्वीभर्त्तुः प्रसृमरचमूसिन्धुरभवै[1]-
रवैमि प्रारब्धे वमथुभिरवश्यायसमये ।
न कम्पन्तामन्तः प्रतिभटनृपाः ? म्लायतु न तद्-
वधूवक्त्राम्भोजं ? भवतु न स तेषां कुदिवसः ? ॥ ८२ ॥

अमुष्येति । अमुष्य उर्वीभर्त्तुः प्रसृमराः प्रसारिणः, 'सृघस्यदः क्मरच्' तेभ्य चमूसिन्धुरेभ्यः सेनागजेभ्यः, भवैः वमथुभिः करशीकरैः, 'वमथुः करशीकरः' इत्य मरः, अवश्यायसमये नीहारकाले प्रारब्धे सति, अवैमि जानामि, मन्ये इत्यर्थ वक्ष्यमाणवाक्यार्थः कर्म, प्रतिभटनृपाः शत्रुभूपाः, अन्तः अन्तःकरणे, न कम्पन्ताम् न कम्पेरन् ? अपि तु कम्पन्तामेवेत्यर्थः, इति काकुः, एवमुत्तरत्र। तद्वधूनां श भूपस्त्रीणां, वक्त्रमेवाम्भोजं पद्मं, न म्लायतु ? म्लायतु एव इत्यर्थः। स सेनागज

---

[1] १. 'भरैः' इति पा० ।

थुकृतावश्यायाच्छन्नदिवसः, तेषां प्रतिभटनृपाणां तद्वधूनाञ्च, कुदिवसो दुर्दिनञ्च, न भवतु ? भवेदेवेत्यर्थः । अत्र करशीकरादौ नीहारादिरूपणाद्रूपकालङ्कारः ॥ ८२ ॥

इस भूपतिकी फैलती हुई सेनाके हाथियोंसे उत्पन्न ( पाठा०—हाथियोंके समूह ) हेमन्तकालके आरम्भ करनेपर, शत्रु राजा लोग हृदयमें ( पक्षा०—उस हेमन्तकालमें ) नहीं कम्पित होवें अर्थात् ( इस राजाके भयसे ) अवश्य कम्पित होवें ( पक्षा०—हेमन्तकालमें शीतसे कम्पित होना उचित ही है ), उन ( शत्रु राजाओं ) की स्त्रियोंका मुखरूपी कमल मलिन नहीं होवे अर्थात् इस राजाके युद्धमें पतिमरणकी आशङ्कासे उनका मुखकमल अवश्य मलिन होवे ( पक्षा०—हेमन्तकालमें कमलोंका मलिन होना उचित ही है ) और वह ( युद्धदिवस ) उन ( शत्रु राजाओं तथा उनकी स्त्रियों ) का कुदिन ( अनिष्ट दिन, पक्षा०—दुर्दिन अर्थात् मेघाच्छन्न दिन ) नहीं होवे अर्थात् इस राजाके भयसे उन शत्रु राजाओं तथा उनकी स्त्रियोंके लिए उक्त युद्ध-दिवस अवश्य अनिष्ट दिन होवे ( पक्षा०—बादल घिरा हुआ दुर्दिन होना उचित ही है ) । [ इस राजाके सेना-गजोंके हेमन्तकालके कुहरेके समान सूड़ोंसे छोड़े जाते हुए जलकणोंको देख उनकी अगणनीयताका अनुमानकर शत्रुओंका हृदयमें कँपना, उनकी स्त्रियोंके मुखका पतिमरणकी अशङ्कासे मलिन होना तथा उस युद्धदिनका अशुभ दिन होना ( पक्षा०—क्रमशः हेमन्तकालमें मनुष्योंका हृदयसे कँपना, कमलका मलिन होना तथा मेघसे घिरनेके कारण दुर्दिन होना ) उचित ही है । इस राजाकी सेनामें अगणित हाथी हैं ] ॥ ८२ ॥

आत्मन्यस्य समुच्चितीकृतगुणस्याहोतरामौचिती
यद्गात्रान्तरवर्जनादजनयद्भूजानिरेष द्विषाम् ।
भूयोऽहङ्क्रियते स्म येन च हृदा स्कन्धो न यश्चानमत्
तन्मर्माणि दलं दलं समिदलंकर्मीणबाणव्रजः ॥ ८३ ॥

आत्मनीति । आत्मनि स्वस्मिन्नेव, समुच्चितीकृतगुणस्य समाहृतसौन्दर्यादिनिखिलगुणस्य, अस्य राज्ञः, औचिती औचित्यम् , अहोतराम् अत्याश्चर्यं, 'किमेतत्—' इत्यादिना अव्ययादाम्-प्रत्ययः औचित्यमेवाह, समिति युद्धे, कर्मणे क्रियायै अलम् अलंकर्मीणः कर्मक्षमः, 'कर्मक्षमोऽलंकर्मीणः' इत्यमरः । 'पर्यादयो ग्लानाद्यर्थे चतुर्थ्या' इति कृतसमासादलंकर्मशब्दात् 'अपडक्षासितंग्वलंकर्म—' इत्यादिना ख-प्रत्ययः । समिदलंकर्मीणो युद्धकर्मपटुः, बाणव्रजो यस्य स तथोक्तः अमोघबाण इत्यर्थः, एष भूर्जाया यस्येति भूजानिः भूपतिः, जायाया जानिरादेशः द्विषां शत्रूणां, येन च हृदा हृदयेन, भूयो भूयिष्ठम्, अहङ्क्रियते स्म अहङ्करोतेर्भावे लट् 'लट् स्मे' इति भूते लट् यश्च स्कन्धो भुजशिरः, न अनमत् न प्राणमत् , 'स्कन्धो भुजशिरोंऽसोऽस्त्री' इत्यमरः गात्रान्तराणाम् अवयवान्तराणां, हृत्स्कन्धेतराणामित्यर्थः, वर्जनात् वर्जनं कृत्वेत्यर्थः, तेषाम् अनपराधित्वादिति भावः, ल्यब्लोपे पञ्चमी तानि हृदयस्कन्ध-

रूपाणि, मर्माणि जीवस्थानानि, दलं दलं भृशं दलयित्वा, 'आभीक्ष्ण्ये णमुल् च' इति णमुल्प्रत्ययः। 'आभीक्ष्ण्ये द्वे भवतः' इत्युपसङ्ख्यानात् द्विर्भावः यत् अजनयत् यद्दण्डनमकरोदित्यर्थः, तदेतद्दण्ड्यमात्रदण्डनं राज्ञ उचितमाश्चर्यतरञ्चेत्यर्थः; अहङ्कारात् अनम्रम् अरिं समूलघातं हन्त्ययमिति भावः ॥ ८३ ॥

अपनेमें गुण-समूहको एकत्रित किये हुए इस राजाका औचित्य ( उचित भाव अत्यन्त आश्चर्यकारक है, जो युद्ध में कर्मसमर्थ ( अमोघ ) बाण-समूहवाला यह राजा शत्रुओंका जो हृदय बार-बार अहङ्कार करता है और जो ( स्कन्ध ) नम्र नहीं हुआ ( अतः ) दूसरे अङ्गोंको छोड़कर उन ( हृदय तथा स्कन्ध ) के मर्मोंको खण्ड-खण्ड क दिया। [ यह राजा शत्रुओंके अहङ्कारी हृदय तथा अनम्र स्कन्ध देशको ही खण्डशः करत है, अतः शरणमें नहीं आनेवालेका समूल नष्ट करनेवाला महाशूरवीर है ]॥ ८३ ॥

दूरं गौरगुणैरहङ्कृतिमतां जैत्राङ्ककारे चर-
त्येतद्दोर्यशसि प्रयाति कुमुदं बिभ्यन्न निद्रां निशि ।
धम्मिल्ले तव मल्लिकासुमनसां माला भिया लीयते
पीयूषस्रवकैतवाद्धृतदरः शीतद्युतिः स्विद्यति ॥ ८४ ॥

दूरमिति। एतस्य राज्ञः, दोष्णो भुजस्य, यशसि गौरर्धावल्यैरेव गुणैः, 'गुं शुक्लादयः पुंसि' इत्यमरः दूरमत्यन्तम्, अहङ्कृतिमताम् असाधारणाभिमानवता कुमुदादिधवलवस्तूनां, जैत्राङ्ककारे जैत्रश्च तत् अङ्ककारश्चेति तस्मिन् कर्मधारयः; तद हङ्कारखण्डनाय जित्वरयुद्धकारिणि, चरति भ्रमति सति 'अङ्क इत्यनुवृत्तौ च चित्र युद्धे विभूषणे' इति विश्वः कुमुदं बिभ्यत् भीतं सत्, निशि निद्रां स्वापं मुकुलनश्च न प्रयाति न प्राप्नोति। मल्लिकासुमनसां माला भिया तव धम्मिल्ले संयतकेश पाशे, 'धम्मिल्लाः संयताः कचाः' इत्यमरः लीयते अन्तर्द्धत्ते। शीतद्युतिः चन्द्रोऽपि धृतदरः प्राप्तत्रासः सन्, पीयूषस्रवकैतवात् अमृतस्रावव्याजात्, स्विद्यति स्वे त्यजति, निद्रापरिहारादीनि भीतिचिह्नानीति भावः। अत्र दोर्यशःप्रभृतीना अहङ्काराद्यसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तेः अतिशयोक्तिभेदः ॥ ८४ ॥

श्वेत गुणों ( हम सर्वाधिक श्वेत हैं इस गुण ) से अधिक अहङ्कार करनेवाले, इ राजा के बाहुओंसे उत्पन्न यशके ( संसारमें ) फैलते ( पक्षा०—अपना प्रतिमल्ल ढूंढते रहनेपर ( इस राजासे ) डरता हुआ कुमुद रातमें नहीं सोता ( पक्षा०—सङ्कुचित न होता ) है, ( इसके ) भयसे मल्लिकाके फूलोंकी माला तुम्हारे ( काले ) केश-समूहमें ली हो जाती ( अदृश्य हो जाती, पक्षा०—अन्धकारयुक्त स्थानमें छिप जाती ) है तथा ( राजासे ) डरा हुआ चन्द्रमा अमृतस्रावके छलसे स्वेदयुक्त हो रहा है। [ कुमुद, मल्लि पुष्प तथा चन्द्रमा अपनेमें अधिक श्वेत गुण होनेका अभिमान करते थे; किन्तु इस राजा बाहुजन्य यशके संसारमें फैलनेपर इस राजाके बाहुयशके भयसे उनमेंसे कुमुद रातमें सो

नहीं ( बन्द नहीं होता ), मल्लिका-पुष्प काले ( पक्षा०—अन्धकारयुक्त ) तुम्हारे केशोंमें छिपकर अदृश्य हो जाते हैं तथा चन्द्रमा अमृतक्षरणके छलसे पसीना-पसीना हो जाता है। शत्रुसे डरनेपर कुमुदका रातमें नहीं सोना, मल्लिका पुष्पका काले होनेसे अन्धकारपूर्ण स्थानमें छिप जाना तथा चन्द्रमाका अमृतक्षरणके छलसे पसीना-पसीना होना उचित ही है। इस राजाका बाहुजन्य यश अर्थात् प्रताप कुमुद, मल्लिका-पुष्प तथा चन्द्रमासे भी अधिक उज्ज्वल है ] ॥ ८४ ॥

एतद्गन्धगजस्तृषाऽम्भसि भृशं कण्ठान्तमज्जत्तनुः
फेनैः पाण्डुरितः स्वदिक्करिजयक्रीडायशःस्पर्द्धिभिः ।
दन्तद्वन्द्वजलानुबिम्बनचतुर्दन्तः कराम्भोवमि-
व्याजादभ्रमुवल्लभेन विरहं निर्वापयत्यम्बुधेः ॥ ८५ ॥

एतदिति । तृषा पिपासया, अम्भसि जले, भृशं कण्ठान्तं कण्ठपर्यन्तं, मज्जन्ती तनुः शरीरं यस्य सः, स्वेन आत्मना, दिक्करीणां जयेन या क्रीडा तस्याः तज्जनितानि इत्यर्थः, यशांसि स्पर्द्धन्ते ये तैः तादृशैः तत्स्पर्द्धिभिः तत्सदृशैः, फेनैः पाण्डुरितः पाण्डुवर्णीकृतः, दन्तद्वन्द्वस्य जले अनुबिम्बनेन प्रतिबिम्बपातेन, चतुर्दन्तो दन्तचतुष्टयवान्, एतस्य राज्ञः, गन्धगजो दुष्टगजः, कराम्भसां वमिर्वमथुः, करशीकर इत्यर्थः, 'प्रच्छर्दिका वमिश्च स्त्री पुमांस्तु वमथुः समाः' इत्यमरः । 'वमथुः, पुंसि वमने गजस्य करशीकरे' इति मेदिनी तस्या व्याजात् अम्बुधेः समुद्रस्य, अभ्रमुवल्लभेन ऐरावतेन, स्वपुत्रेणेति भावः, विरहं विरहतापं, निर्वापयति शमयतीति सापह्नवोत्प्रेक्षा व्यञ्जकाप्रयोगाद्गम्या ॥ ८५ ॥

प्याससे जलमें अतिशय ( अथवा—अधिक प्याससे जलमें ) कण्ठ तक शरीरको डुबाया हुआ, दिग्गजोंकी अनायास विजयसे उत्पन्न अपने यशसे स्पर्द्धा करनेवाले अर्थात् उक्त यशके समान फेनों (के पानीकेऊपरी भागवाले शरीरमें लगने) से श्वेतवर्ण और दोनों दाँतोंके पानीमें प्रतिविम्बित होनेसे चार दाँतोंवाला इस राजाका गन्धगज ( दुष्ट हाथी या अपने मद-मल-मूत्र आदिके गन्धसे दूसरे गजोंको जीतनेवाला हाथी या दूसरे हाथीके गन्धको नहीं सहनेवाला हाथी ) सूंड़के वमथु ( बाहर फेंके हुए जलकण ) के व्याजसे समुद्रके ऐरावत ( समुद्रोत्पन्न होनेसे पुत्ररूप पूर्व दिग्गज ) के विरहको शान्त कर रहा है। [ऐरावत समुद्रमें रहनेवाला, श्वेत वर्णवाला और चार दांतोंवाला था; अतः प्याससे कण्ठ तक समुद्रमें डूबा हुआ, फेनोंसे श्वेत वर्णवाला तथा जलमें अपने ही दो दाँतोंके प्रतिविम्बित होनेसे चार दाँतोंवाला इस राजाका गन्धगज सूंड़से जलकण छोड़ता हुआ समुद्रके पुत्र (ऐरावत)-विरहको शान्त करता हुआ-सा ज्ञात होता है। हाथीसे समुद्र पर्यन्त विजय करनेवाला यह राजा है ] ॥

अथैतदुर्वीपतिवर्णनाद्भुतं न्यमीलदास्वादयितुं हृदीव सा ।
मधुस्रजा नैषधनामजापिनी स्फुटीभवद्ध्यानपुरःस्फुरन्नला ॥ ८६ ॥

अथेति । अथ सा दमयन्ती, मधुस्रजा वरणार्थया मधुद्रुममालया, मधूकपुष्पमालया इत्यर्थः, तथैवाक्षमालयेति भावः; 'मधु पुष्परसे क्षौद्रे मद्ये ना तु मधुद्रुमे' इति मेदिनी नैषधस्य नलस्य, नाम जपतीति तज्जापिनी, अत एव स्फुटीभवता साक्षात्कारपरिणामिना, प्रत्यक्षीकरणसाधनेनेत्यर्थः, ध्यानेन पुरोऽग्रे, स्फुरन् प्रत्यक्षीभवन् , नलो यस्याः तादृशी सती, एतस्य उर्वीपतेः उत्कलेश्वरस्य, वर्णनमेव अद्भुतम् आश्चर्यरसं, हृदि हृदये, आस्वादयितुम् अनुभवितुमिव, न्यमीलत् निमीलिताक्षी जाता, परमार्थतस्तु नलसाक्षात्कारसुखास्वादनायैवेत्यर्थः ॥ ८६ ॥

इस ( सरस्वतीके उक्त ( १२।७८—८५ ) वर्णन करने ) के बाद ( वरण-सम्बन्धिनी ) महुएकी मालासे नलके नामको निरन्तर जपती हुई ( अत एव ) स्पष्ट होते हुए ध्यानसे प्रत्यक्षमें भासमान होते हुए नलवाली वह ( दमयन्ती ) इस राजा ( उत्कलनरेश ) के वर्णनरूप अद्भुतरसको मानो हृदयमें आस्वादन करनेके लिए नेत्रोंको बन्द कर लिया [ किन्तु वास्तविकमें तो नलके साक्षात्कारका आस्वादन करनेके लिए ही उसने नेत्रोंको बन्द कर लिया । नलानुरक्त उस दमयन्तीने उस राजाके वर्णन कालमें नेत्रोंको बन्द कर उसको अस्वीकार कर दिया ] ॥ ८६ ॥

प्रशंसितुं संसदुपान्तरञ्जिनं श्रिया जयन्तं जगतीश्वरं[1] जिनम् ।
गिरः प्रतस्तार पुरावदेव ता दिनान्तसन्ध्यासमयस्य देवता ॥ ८७ ॥

प्रशंसितुमिति । दिनान्तसन्ध्यासमयस्य सायंसन्ध्याकालस्य, देवता अधिदेवता सरस्वती, सन्ध्याविध्यर्थे सरस्वतीति श्रुतेः; संसदुपान्तरञ्जिनं सभास्थानैकप्रान्तरञ्जकमित्यर्थः, श्रिया सौन्दर्येण, जिनं जिनाख्यं देवं, सोऽतिसुन्दर इति प्रसिद्धेः, जयन्तं ततोऽपि सुन्दरम् इत्यर्थः, जगतीश्वरं पृथिवीपतिं प्रशंसितुं स्तोतुं, पुरावदेव पूर्ववदेव, ताः प्रसिद्धाः, गिरः प्रतस्तार प्रपञ्चयामास ॥ ८७ ॥

सायङ्कालीन सन्ध्याकी देवी ( सरस्वती ) ने सभाके दोनों भागोंको अनुरञ्जित करनेवाले तथा ( अतिप्रसिद्ध सुन्दर ) जिन ( 'जिनेन्द्र देव, या 'बुद्धदेव' ) को शोभासे जीतते हुए राजाकी प्रशंसा करनेके लिए पहलेके ही समान ( सरस एवं मधुर ) वचनको कहा—( अथवा—शोभासे सभाके दोनों पार्श्वोंको अनुरक्त करते हुए, 'जयन्त' नामक बौद्ध राजाको··· । पाठा०—जगदीश्वर 'जिन' को··· ) ॥ ८७ ॥

तथाऽधिकुर्या रुचिरे ! चिरेप्सिता यथोत्सुकः सम्प्रति सम्प्रतीच्छति ।
अपाङ्गरङ्गस्थललास्यलम्पटाः कटाक्षधारास्तव कीकटाधिपः ॥ ८८ ॥

तथेति । रुचिरे ! हे सुन्दरि ! उत्सुकः उत्कण्ठितः कीकटाधिपो मगधेश्वरः, चिरेप्सिताः चिरात् प्रभृति आकाङ्क्षिताः, अपाङ्गो नेत्रप्रान्तः, स एव रङ्गस्थलं, तत्र लास्ये नर्त्तने लम्पटाः लालसाः, तव कटाक्षधाराः कटाक्षपरम्पराः, यथा सम्प्रति

---

[1] 'जगदीश्वरम्' इति पा० ।

इदानीं, सम्प्रतीच्छति सम्यक् लब्धुमर्हतीत्यर्थः, तथा अधिकुर्याः प्रसारयेत्यर्थः, कटाक्षदृष्ट्याऽपि एनं पश्येति भावः ॥ ८८ ॥

हे सुन्दरि ( दमयन्ति )! उत्कण्ठित मगधेश्वर नेत्रप्रान्तरूप रङ्गभूमि ( नाट्यशाला ) में मन्दविलास पूर्वक गमन ( या नृत्य ) में तत्पर, तुम्हारी चिरकालसे अभिलषित कटाक्ष परम्पराओंको इस समय जैसे प्रतीक्षा कर रहा है, वैसा तुम करो, ( अथवा—चिरकालसे अभिलषित तुम……)। [ यह मगधेश्वर तुम्हारी कटाक्ष-परम्पराओंको चिरकालसे चाहता है, अतएव इसे तुम कटाक्षसे देखो ]॥ ८८ ॥

इदंयशांसि द्विषतः सुधारुचः किमङ्कमेतद्द्विषतः किमाननम्।
यशोभिरस्याखिललोकधाविभिर्विभीषिता धावति तामसी मसी ॥८९॥

इदमिति। अखिललोकान् धावन्ति गच्छन्तीति तादृशैः अखिललोकधाविभिः त्रिलोकव्यापिभिः, अस्य कीकटेश्वरस्य, यशोभिः विभीषिता वित्रासिता, तमस इयं तामसी मसी तमोमालिन्यम्, इदंयशांसि एतत्कीर्त्तीः, द्विषतो विरुन्धानस्य, 'द्विषोऽमित्रे' इति शतृप्रत्ययः 'द्विषः शतुर्वा' इति विकल्पात् षष्ठीप्रतिषेधे कर्मणि द्वितीया सुधारुचः सुधांशोः, अङ्कं कलङ्कं सन्निधिञ्च, किं धावति? गच्छति किम्? तथा एतद्द्विषतः एतच्छत्रोः, आननञ्च धावति किम्? एतद्यशश्चन्द्रिकाभयात् तमः चन्द्रे कलङ्करूपेण एतच्छत्रुमुखञ्च मालिन्यरूपेण प्रविष्टमित्युत्प्रेक्ष्यते अन्यथा कथमनयोः अजस्रम् ईदृङ्मालिन्यमिति भावः ॥ ८९ ॥

सम्पूर्ण लोकोंमें दौड़नेवाली अर्थात तीनों लोकोंमें व्याप्त इसकी कीर्तियोंसे अत्यन्त डरी हुई कृष्णपक्षकी रात्रिकी कालिमा इसकी कीर्तियोंको रोकते हुए चन्द्रमाके पास ( पक्षा०—मध्य ) में दौड़ती है क्या? अथवा इस ( मगधेश्वर ) के शत्रुके मुखके पास दौड़ती है क्या?। [ इस मगधेश्वरकी कीर्ति तीनों लोकोंमें फैलने लगी तो उसके भयसे भगी हुई कृष्णपक्षकी रात्रिकी कालिमा श्वेत वर्ण होनेसे इसकी कीर्तिके विरोधी चन्द्रके अङ्क ( मध्य ) में चली गयी, अथवा इस राजाके शत्रुके मुखमें चली गयी क्या? लोकमें भी किसी बैरीके भयसे भगा हुआ वैरी उसके वैरीके पास जाकर शरण पाता है, अत एव इसकी कीर्तिके भयसे भगी हुई तामसी कालिमाका इसके शत्रु चन्द्र या किसी राजाके पास जाकर शरण लेना उचित ही है। अथवा—रात्रि-सम्बन्धिनी कालिमाका रात्रिपति चन्द्रके शरणमें जाना उचित ही है, क्योंकि लोकमें भी किसीके भयसे भगी हुई स्त्री अपने पतिके अङ्कमें जाकर शरण पाती है। यह राजा महायशस्वी है॥ यहांपर सरस्वती देवीने 'अखिललोकधाविभिः' तथा 'धावति' इन दो पदोंके द्वारा इस राजाकी कीर्ति अभी सब लोकोंमें व्याप्त हो रही है अर्थात् पूर्णतः व्याप्त नहीं हुई है, अत एव यह नवीन एवं कम कीर्तिवाला होनेसे तुम्हारे वरण करने योग्य नहीं है, यह सङ्केत किया है ]॥ ८९ ॥

इदन्नृपप्रार्थिभिरुज्झितोऽर्थिभिर्मणिप्ररोहेण विवृध्य रोहणः।
कियद्दिनैरम्बरमावरिष्यते मुधा मुनिर्विन्ध्यमरुद्ध भूधरम्॥ ९० ॥

इदमिति । इदन्नृपप्रार्थिभिः इमं नृपमेव प्रार्थयमानैः, अर्थिभिः याचकैः, उज्झितः परित्यक्तः, अनेन नृपेणैव सकलाभीष्टपूरणात् इति भावः, रोहणो रोहणाद्रिः सुमेरुः, मणिप्ररोहेण नवरत्नाङ्कुरोद्भेदेन, विवृध्य अव्ययीभावात् वर्द्धित्वा, कियद्दिनैः कतिपयदिनैः एव, अम्बरम् आकाशम्, आवरिष्यते आच्छादयिष्यति, मुनिः अगस्त्यः मुधा वृथैव, विन्ध्यं भूधरम् अरुद्ध स्तम्भयामास, रोहणस्य तत्कार्यकारित्वादिति भावः। अत्र रोहणाद्रेः ईदृग्विधत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिः ॥ ९० ॥

( अतिशय वदान्य ) इस ( मगधेश्वर ) से याचना करनेवाले याचकोंसे ( इस राजासे ही अभिलषित दान मिल जानेके कारण आवश्यकता नहीं होनेसे ) छोड़ा गया 'रोहण' पर्वत अर्थात् 'रत्नाचल' मणियोंके अङ्कुरोंसे अत्यन्त बढ़कर कुछ दिनोंमें आकाशको रोक लेगा, ( अत एव ) मुनि ([1]अगस्त्यजी) ने विन्ध्य पर्वतको व्यर्थमें रोका ॥ ९० ॥

भूशक्रस्य यशांसि विक्रमभरेणोपार्जितानि क्रमात्
एतस्य स्तुमहे महेभदशनस्पर्द्धीनि कैरक्षरैः ?
लिम्पद्भिः कृतकं कृतोऽपि रजतं राज्ञां यशःपारदै-
रस्य स्वर्णगिरिः प्रतापदहनैः स्वर्णं पुनर्निर्मितः ॥ ९१ ॥

भूशक्रस्येति। भूशक्रस्य भूदेवेन्द्रस्य, एतस्य राज्ञः सम्बन्धीनि, विक्रमभरेण पराक्रमातिशयेन, क्रमात् उपार्जितानि महेभदशनस्पर्द्धीनि गजेन्द्रदन्तसवर्णानि, अतिशुभ्राणीति भावः, यशांसि कैः अक्षरैः अकारादिभिर्वर्णैः, स्तुमहे ? वर्णयामः ? एतस्य यशसामानन्त्यात् वर्णानान्तु पञ्चाशन्मात्रत्वात् स्तोतुं न शक्यन्ते इत्यर्थः। तथा हि, लिम्पद्भिः स्वर्णगिरिमेव रञ्जद्भिः, राज्ञाम् अरिनृपाणां, यशोभिरेव पारदैः रसैः, 'रसः सूतश्च पारदे' इत्यमरः, कृतकं कृत्रिमं, रजतं कृतोऽपि स्वर्णगिरिः हेमाद्रिः, अस्य प्रतापदहनैः प्रतापरूपैरग्निभिः, पुनः स्वर्णं निर्मितः कृतः, पारदलिप्तसुवर्णं रजतवत् श्वेतीभवति तत् पुनरग्निदाहात् प्रकृतिस्थं भवतीति प्रसिद्धमेव। अत्राप्युक्तरूपासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिः ॥ ९१ ॥

पृथ्वीपति इस ( मगधेश्वर ) के अतिशय पराक्रमकी बहुलतासे क्रमशः उपार्जित यशकी प्रशंसा ( हम ) किन अक्षरों ( शब्दों ) से करें ( अक्षर संख्याके परिमित अर्थात् केवल पचास[2] तथा इसके यशके अपरिमित होनेके कारण उतने अक्षरोंसे इसके यशकी प्रशंसा करना अशक्य है, तथापि कुछ वर्णन करती हैं ), राजाओं ( दूसरे राजाओं ) के ( सुमेरुको ही ) लुप्त करते हुए यशोरूपी पारदसे कृत्रिम ( बनावटी ) चांदी बनाया गया स्वर्णपर्वत ( सुमेरु ) इस ( मगधेश्वर ) की प्रताप रूपी अग्निसे फिर सोना बना दिया गया है । [ पारदके लेपसे सोना आदि धातु कृत्रिम चाँदी ( चाँदी-से श्वेतवर्ण ) हो

---

[1] एतत्पौराणिकी कथा प्राक् ( ५।१२० ) 'मणिप्रभा' यामेव द्रष्टव्या।

[2] पाणिनिमते वर्णानां त्रिषष्टित्वञ्चतुष्षष्टित्वं वा बोध्यम् ( द्र०पा०शि०श्लो०३ )।

जाते हैं, किन्तु अग्निमें डालनेपर अग्निसंयोगसे पारदके उड़ जानेसे वे पुनः सोना ही हो जाते हैं। इस राजाके प्रतापसे दूसरे राजाओंके यश नष्ट हो जाते हैं ॥ यह मगधेश्वर महायशस्वी तथा महाप्रतापी है, अतः इसे वरण करो ] ॥ ९१ ॥

यद्भर्त्तुः कुरुतेऽभिषेणनमयं शक्रो भुवः सा ध्रुवं
दिग्दाहैरिव भस्मभिर्मघवता सृष्टैर्धृतोद्धूलना ।
शम्भोर्मा बत सान्धिवेलनटनं भाजि व्रतं द्रागिति
क्षौणी नृत्यति मूर्त्तिरष्टवपुषोऽसृग्वृष्टिसन्ध्याधिया ॥ ९२ ॥

यदिति । भुवः शक्रो भूदेवेन्द्रः, अयं राजा, यस्याः क्षौण्याः, भर्त्तुः अभिषेणनं सेनया अभियानं, कुरुते 'यत् सेनयाऽभिगमनमरौ तदभिषेणनम्' इत्यमरः अष्टवपुषः अष्टमूर्त्तेः शिवस्य, मूर्त्तिरष्टान्यतमा मूर्त्तिः, सा क्षौणी मघवता इन्द्रेण, सृष्टैर्दिग्दाहैः औत्पातिकदिग्दाहोद्भवैः, भस्मभिरिव धृतोद्धूलना धृतभस्मानुलेपना सती शिवस्य भस्मलिप्तत्वेन तन्मूर्त्तेः क्षौण्या अपि भस्मनि अनुरागस्य औचित्यादिति भावः; अत्र सेनापदोत्थधूलिपटलाच्छन्नक्षौण्याः भस्मलिप्तत्वोत्प्रेक्षा, असृग्वृष्टौ सत्याम् औत्पातिकरक्तवर्षणे सति, सन्ध्याधिया सायंसन्ध्याभ्रान्त्या, शम्भोर्महादेवस्य, सन्धिवेलायां भवं सान्धिवेलं 'सन्धिवेलाद्यृतुनक्षत्रेभ्योऽण्' तच्च तन्नटनञ्च सान्धिवेलनटनं, व्रतं सन्ध्यानर्त्तनरूपनियमः, मा भाजि भग्नं मा भूत्, भजेः कर्मणि लुङ् 'भञ्जेश्च चिणि' इति विकल्पान्नलोपे उपधावृद्धिः इति, मत्वेति शेषः; इतिकरणादेव गम्यमानार्थत्वादप्रयोगः; द्राक् सपदि, नृत्यति कम्पते, ध्रुवमित्युत्प्रेक्षा, बतेति विस्मयसूचकमव्ययम्; सन्ध्यासमये भस्मलिप्तो महादेवो नृत्यति, अतः तन्मूर्त्तेः क्षौण्या अपि नर्त्तनं बोद्धव्यम् । एतद्यातव्यराष्ट्रेषु दिग्दाहपांशुवर्षणरक्तवृष्टिभूकम्पादयो जायन्ते इति भावः ॥ ९२ ॥

यह भूपति ( मगधेश्वर ) जिस ( देशकी पृथ्वी ) के पतिके प्रति सेना लेकर चढ़ाई करता है, दिशाओंके दाहके समान इन्द्रके द्वारा किये ( उड़ाये या बरसाये ) गये ( इस राजाकी सेनाके इन्धनादिके ) भस्मोंसे अङ्गलेप की हुई अर्थात् मटमैली ( मलिन ), अष्टमूर्ति[१] ( शङ्करजी ) की ( आठ मूर्तियोंमें-से अन्यतम ) मूर्ति वह पृथ्वी रक्तवृष्टिरूप सन्ध्याकी

---

[१] शिवस्याष्टमूर्तयो यथा—क्षितिमूर्तिः शर्वः १, जलमूर्तिर्भवः २, अग्निमूर्तिः रुद्रः ३, वायुमूर्तिरुग्रः ४, आकाशमूर्तिर्भीमः ५, यजमानमूर्तिः पशुपतिः ६, चन्द्रमूर्तिर्महादेवः ७, सूर्यमूर्तिरीशानश्च ८, इति तन्त्रशास्त्रम् । एताः शरभरूपिणः शिवस्याष्ट पादा इति कालिकापुराणम् । अन्यत्रोक्ताः शिवस्याष्टमूर्तयो यथा—

'अथाग्नी रविरिन्दुश्च भूमिरापः प्रभञ्जनः ।
यजमानः खमष्टौ च महादेवस्य मूर्तयः ॥'

इति शब्दमाला' इति शब्दकल्पद्रुमः ( पृ० १४९ ) ।

बुद्धिसे अर्थात् रक्तवृष्टिको ही सन्ध्या काल समझकर शङ्करजीका सायङ्कालीन सन्ध्यामें नृत्त करनेके नियमका भङ्ग न हो इस कारण नाचने ( कम्पित होने ) लगती है । [ यह मगधेश्वर जहां सेना लेकर चढ़ाई करता है, वहां दिग्दाह, भूकम्प, भस्म तथा रक्तकी वृष्टि आदि अशुभसूचक उत्पात होने लगते हैं, और यही राजा विजयी होता है । अष्टमूर्ति शङ्करजीकी अन्यतमा मूर्ति पृथ्वीका शङ्करजीके नृत्तके समयमें नृत्त करना ( कंपना ) उचित ही है ] ॥ ९२ ॥

प्रागेतद्वपुरामुखेन्दु सृजतः स्रष्टुः समग्रस्त्विषां
कोशः शोषमगादगाधजगतीशिल्पेऽप्यनल्पायितः ।
निःशेषद्युतिमण्डलव्ययवशादीषल्लभैरेष वा
शेषः केशमयः किमन्धतमसां स्तोमैस्ततो निर्मितः ? ॥९३॥

प्रागिति । प्राक् प्रथमं, सर्गाद्यकाले इत्यर्थः, एतस्य राज्ञः, वपुः आमुखेन्दु मुखेन्दुपर्यन्तमित्यर्थः, आभिमुख्यार्थेऽव्ययीभावः सृजतः रचयतः, स्रष्टुः ब्रह्मणः सम्बन्धी, अगाधजगतीशिल्पेऽपि अखिलजगन्निर्माणेऽपि, अनल्पायितः अनल्पीभूतः, अक्षीणः इत्यर्थः, लोहितादेराकृतिगणत्वात् क्यङि कर्त्तरि क्तः, समग्रः त्विषां कोशः तेजोराशिः, शोषं रिक्तताम्, अगात्, ततो निःशेषद्युतिमण्डलव्ययवशात् समग्रतेजोराशिनाशवशात्, ईषल्लभैः सुलभैः, तेजःसामान्याभावस्यैव न्यायमते तमोरूपतया सुप्राप्यैरिति भावः, 'ईषद्दुः—' इत्यादिना अकृच्छ्रार्थे खल्-प्रत्ययः, अन्धयन्तीत्यन्धानि तमांसि अन्धतमांसि गाढान्धकाराः, 'अवसमन्धेभ्यस्तमसः' इति समासान्तः, तेषां स्तोमैरेष केशमयः केशपाशात्मकः, शेषो वपुशेषः, निर्मितो वा? निर्मितः किम् ? इत्युत्प्रेक्षालङ्कारः, तेन चास्य लोकातिशयतेजो व्यज्यते ॥ ९३ ॥

पहले ( सृष्टिके प्रारम्भमें ) मुख तक इस राजाके शरीरकी रचना किये हुए ब्रह्माका, सम्पूर्ण पृथ्वी अर्थात् संसारकी रचनामें भी कम नहीं पड़ा हुआ समस्त कान्तियोंका कोष ( खजाना ) समाप्त हो गया, तब ( ब्रह्माने ) सम्पूर्ण कान्ति-समूहके व्यय ( समाप्त ) हो जानेसे सुलभ ( सरलतासे मिलने योग्य ) गाढ-अन्धकार-समूहोंसे बाँकी केश-समूहको रचा है क्या ? । [ लोकमें भी उत्तम वस्तुके समाप्त हो जानेपर सरलतासे प्राप्य सामान्य वस्तुओंसे भी शेष काम पूरा किया जाता है ॥ इस राजाके पैरसे मुखतक समस्त अङ्ग अत्यन्त गौरवर्ण तथा केश अत्यन्त काले हैं ] ॥ ९३ ॥

तत्तद्दिग्जैत्रयात्रोद्धुरतुरगखुराग्रोद्धतैरन्धकारं
निर्वाणारिप्रतापानलजमिव सृजत्येष राजा रजोभिः ।
भूगोलच्छायमायामयगणितविदुन्नेयकायो भियाऽभूत्
एतत्कीर्त्तिप्रतानैर्विधुभिरिव युधे राहुराहूयमानः ॥ ९४ ॥

तत्तदिति । एष राजा तासां तासां दिशां प्राच्यादीनां, जैत्रासु यात्रासु उद्धुराणाम् उच्छृङ्खलानां, तुरगाणाम् अश्वानां, खुराग्रैः उद्धतैः रजोभिः धूलिभिः करणैः, निर्वाणात् शान्तात्, अरिप्रतापानलात् जातं तज्जमिव शत्रुप्रतापाग्निनिर्वाणजन्यमिव स्थितमित्यर्थः, तदभावहेतुकत्वादन्धकारस्येति भावः; अन्धकारं सृजति रात्रिं कल्पयतीत्यर्थः । एतस्य कीर्त्तिप्रतानैः कीर्त्तिपटलैरेव, विधुभिः चन्द्रैः, युधे युद्धाय, आहूयमान इव राहुः सैंहिकेयः, भिया भयेन, भूगोलस्य भूबिम्बस्य, छाया तच्छायं 'विभाषा सेनासुरा—' इत्यादिना नपुंसकत्वम् तदेव माया कपटं, तन्मयः स चासौ गणितविदुन्नेयो गणितशास्त्रैकवेद्यः, कायो यस्य सोऽभूत् । ज्योतिःशास्त्रप्रमाणकं यत् राहोः भूच्छायात्मकत्वं तदेतत्कीर्त्तिचन्द्रभियेत्युत्प्रेक्षा, तथा च राहुभीषकत्वेन कीर्त्तिचन्द्राणां प्रसिद्धचन्द्रात् आधिक्येन व्यतिरेकालङ्कारः व्यज्यते ॥ ९४ ॥

यह ( मगध नरेश ) उन–उन ( पूर्वादि ) दिशाओंके जैत्र ( विजयशील ) यात्राओंमें उत्साहयुक्त घोड़ोंके खुराग्रोंसे उड़ी हुई धूलियोंसे बुझी ( पक्षा०—नष्ट ) हुई शत्रुओंके प्रतापरूपी अग्निसे उत्पन्न हुएके समान अन्धकार कर देता है तथा इसकी कीर्तियोंके समूहरूप चन्द्रोंके द्वारा युद्धके लिए ललकारा जाता हुआ राहु भयसे भूगोलकी छायाके कपटमय शरीरवाला हो गया, जिसे गणितज्ञ ( ज्यौतिष शास्त्रके विद्वान् ) लोग अनुमान द्वारा जानते हैं । [ लोकमें धूलिसे अग्निका बुझ जाना और अग्निके बुझनेपर अन्धकार हो जाना अनुभव–सिद्ध है । इस राजाकी दिग्विजय यात्रामें इसकी सेनाके घोड़ोंके खुरसे उड़ी धूलियोंसे किये गये अधिक अन्धकारको देखकर उन–उन दिशाओंके राजा इसके घोड़ोंकी असङ्ख्यतासे भयभीत हो जाते हैं और उनका प्रताप नष्ट हो जाता है । अथ च पहले एक चन्द्रको राहु पराजितकर चन्द्रग्रहण–कालमें ग्रस लेता था, किन्तु अब इस राजाके प्रतापरूपी अनेक चन्द्रोंने युद्धके लिए राहुको ललकारा तो वह भयभीत होकर मुझे कोई पहचान न सके इस विचारसे भूगोलकी छाया बन गया और उसे ज्यौतिष शास्त्रके विद्वान् अनुमान द्वारा पहचानने लगे । लोकमें भी बहुतसे शत्रुओंसे डरा हुआ कोई अकेला शत्रु दूसरा रूप–धारणकर अपनेको छिपा लेता है। ज्यौतिष शास्त्रके सिद्धान्तसे राहु सूर्य आदि सात ग्रहोंके अतिरिक्त अन्य कोई ग्रह नहीं है, किन्तु भूमण्डलकी छायामात्र है ] ॥ ९४ ॥

आस्ते दामोदरीयामियमुदरदरीं याऽधिशय्य त्रिलोकी
सम्मातुं शक्तिमन्ति प्रथिमभरवशात्तत्र नैतद्यशांसि ।
तामेतां पूरयित्वा निरगुरिव मधुध्वंसिनः पाण्डुपद्म-
च्छद्मापन्नानि तानि द्विपदशनसनाभीनि नाभीपथेन ॥ ९५ ॥

आस्ते इति । या इयं त्रिलोकी दामोदरस्य इमां दामोदरीयां वैष्णवीम्, उदरदरीं कुक्षिकुहरम्, अधिशय्य अधिष्ठाय, आस्ते, तानि प्रसिद्धानि, द्विपदशनसना-

भीनि गजदन्तसन्निभानि, एतद्यशांसि प्रथिमभरवशात् महिमातिशयवशात्, मात्राबाहुल्यादिति भावः, तत्र विष्णोरुदरस्थितायां त्रिलोक्यां, सम्मातुं वर्त्तितुं, सुखेन स्थातुमित्यर्थः, न शक्तिमन्ति अशक्तानि सन्ति, तास् एतां दामोदरोदरदरीं, पूरयित्वा मधुध्वंसिनो विष्णोः, पाण्डुपद्मच्छद्मापन्नानि नाभिपुण्डरीकव्याजापन्नानि सन्ति, नाभीपथेन नाभिविवरेण, निरगुरिव बहिः निर्गतानि इव रेजुरिति शेषः, विष्णोरुदरे सङ्कटवासयातनाभयात् नाभिरूपमार्गेण बहिर्निर्गतानीवेत्यर्थः। अत्र पद्मच्छद्मना निरगुरिवेति सापह्नवोत्प्रेक्षा, सा च त्रिलोकीयशसोः आधाराधेययोः आनुरूप्यवैलक्षण्यात् विलक्षणालङ्कारश्च इत्यनयोः सङ्करः ॥ ९५ ॥

यह त्रिलोकी विष्णु भगवान्की जिस उदररूपी गुहामे निवास करती है, उस (विष्णु भगवान्के उदररूपी गुहा) में अधिक होनेके कारण नहीं समाते हुए सुप्रसिद्ध, श्वेतकमलके कपटको प्राप्त अर्थात् श्वेत कमल बने हुए एवं हाथीके दाँतके समान (श्वेत वर्ण) इस राजाके यश विष्णु भगवान्की उस (उदररूपी गुहा) को परिपूर्ण करके मानो (बाहर) निकल गये हैं। [ विराट्रूप विष्णु भगवान्के उदरमें त्रिलोकी वास करती है, किन्तु इस राजाके विशाल यश उसमें नहीं समा सकनेके कारण मानो श्वेत कमलके छलसे बाहर निकल गये हैं। लोकमें भी किसी छोटे पात्रमें जो कोई पदार्थ नहीं समाता, वह बाहर निकल जाता है। श्वेत यश ही विष्णु भगवान्के नाभिकमलके रूपसे बाहर निकला हुआ है। इस राजाके यश बहुत विशाल तथा त्रिलोकीसे भी बाहर व्याप्त हैं ] ॥९५

अस्यासिर्भुजगः स्वकोशविवराकृष्टः स्फुरत्कृष्णिमा
कम्पोन्मीलदराललीलवलनस्तेषां भिये भूभुजाम् ।
सङ्ग्रामेषु निजाङ्गुलीमयमहासिद्धौषधीवीरुधः
पर्वास्ये विनिवेश्य जाङ्गुलिकता यैर्नाम नालम्बिता ॥ ९६ ॥

अस्येति । स्वकोशात् चर्ममयनिजपिधानादेव, विवरात् विलात्, आकृष्ट उद्धृतः स्फुरत्कृष्णिमा व्यक्तकृष्णवर्णः, कम्पेन धूननेन, उन्मीलन्ती प्रकाशमाना, अराललीला वक्रविलासा, यस्य तादृशं वलनं गमनविशेषः यस्य सः प्रकटकुटिलगतिः इत्यर्थः, अस्य असिः एव भुजगः तेषां भूभुजां राज्ञां, भिये भीतये, भवति इति शेषः, यैर्नाम यैः नृपतिभिः किल, सङ्ग्रामेषु युद्धेषु, निजाङ्गुलीमयी स्वाङ्गुलीरूपा, महती सिद्धा अमोघा, ओषधीवीरुत् ओषधिलता तस्याः, ओषधी इति जातिविषयत्वात् स्त्रीत्वे वा ङीप् पर्व ग्रन्थि, 'ग्रन्थिर्ना पर्वपरुषी' इत्यमरः आस्ये मुखे, विनिवेश्य निधाय, जाङ्गुलिकता विषवैद्यता, 'विषवैद्यो जाङ्गुलिकः' इत्यमरः न आलम्बिता न स्वीकृता; यथा मुखान्तर्गतौषधं गारुडिकं सर्पो न हन्ति तदादेशे मौनमवलम्ब्य प्रणिपाताञ्जलिम् अकुर्वतः शत्रुनृपान् असौ नृपतिः हन्ति इति भावः। रूपकालङ्कारो व्यज्यते एव ॥ ९६ ॥

अपने म्यानरूपी बिलसे खैंचा ( तत्काल निकाला ) गया, चमकती हुई कालिमावाला, हाथमें लेकर कँपानेसे स्पष्ट कुटिल गतिवाला इस राजाका खड्ग उन राजाओंके भयके लिए होता है; जिन्होंने युद्धमें अपनी अङ्गुलिरूपी सिद्ध ( विषनाशनमें सर्वथा सफल ) महौषधि लताके गांठ ( पक्षा०—अङ्गुलिके=पोर ) को अपने मुखमें डालकर विषवैद्यत्व का अवलम्बन नहीं किया है । [ जिस प्रकार कोई व्यक्ति सिद्ध महौषधिकी गांठको मुखमें डाल लेता है तो उसे बिलसे निकला हुआ कुटिल चलनेवाला काला साँप नहीं डँसता, उसी प्रकार जो राजालोग युद्धमें शस्त्र-त्यागकर मुखमें अङ्गुलि डाल करके इस राजाके शरणमें नहीं आते उन्हींको यह म्यानसे निकाले हुए उत्तम लोहा होनेसे चमकते हुए श्याम वर्णवाले हिलते हुए खड्ग से मारता है। यह राजा सङ्ग्राममें लड़नेवाले शत्रुओंको खड्ग से मारनेवाला तथा शस्त्र त्यागकर मुखमें अङ्गुलि डाल करके शरणमें आये हुए शत्रुओंकी रक्षा करनेवाला है ] ॥ ९६ ॥

यः पृष्ठं युधि दर्शयत्यरिभटश्रेणीषु यो वक्रता-
मस्मिन्नेव बिभर्त्ति यश्च किरति क्रूरध्वनिं निष्ठुरः ।
दोषं तस्य तथाविधस्य भजतश्चापस्य गृह्णन् गुणं
विख्यातः स्फुटमेक एष नृपतिः सीमा गुणग्राहिणाम् ॥ ९७ ॥

य इति । यः चापः कश्चित् सैन्यश्च, युधि अरिभटश्रेणीषु शत्रुवीरसमूहेषु विषये, पृष्ठं पश्चाद्भागं, दर्शयति, धनुष आकर्षणेन सैन्यस्य च रणस्थलात् पलायनेन पृष्ठदर्शनं सम्भवतीति भावः, यः अस्मिन्नेव नृपे स्वस्वामिन्येव च विषये, वक्रतां ज्याकर्षणेन कोटिद्वयस्य वक्रत्वं, कृतघ्नत्वादिरूपानार्जवञ्च, बिभर्त्ति, यश्च अस्मिन्नेव निष्ठुरः कठिनो निर्दयश्च सन् क्रूरध्वनिं शत्रूणां भयावहटङ्कारशब्दम् अनेन सहाप्रियवाक्यञ्च, किरति विस्तारयतीत्यर्थः, दोषं भुजं, भजत आश्रयतः, 'भुजबाहू प्रवेष्टो दोः' त्यमरः, दोषमकार्यमाचरतश्च, तथाविधस्य तस्य चापस्य तथाविधस्य तस्यसैन्यस्य , गुणं ज्यां, पूर्वप्रदर्शितशौर्यजैत्रत्वादिकञ्च, गृह्णन् आकर्षन् वर्णयंश्च, एष नृपतिः कटेन्द्रः, एक एव गुणग्राहिणां मौर्वीग्राहिणां, धनुर्द्धारिणामित्यर्थः, दोषं परित्यज्य णमात्रग्राहिणां सज्जनानामित्यर्थश्च, सीमा अवधिः, श्रेष्ठ इति यावत्, स्फुटं व्यक्तं, ख्यातः प्रसिद्धः । अत्र गुणग्राहिसीमात्वस्य पूर्ववाक्यार्थहेतुकत्वात् वाक्यार्थहेतुकं ान्यलिङ्गम् अलङ्कारः ॥ ९७ ॥

जो युद्धमें शत्रु शूरवीरोंके समूहोंमें पीठ दिखलाता ( पक्षा०—युद्धसे भगता ) है, ी इसीमें कुटिलता ग्रहण करता अर्थात् दूसरेसे नहीं झुकाया जा सकता ( पक्षा०— सीके साथ कपटाचरण ) करता है, और निष्ठुर होकर क्रूर ध्वनि ( पक्षा०—कटु भाषण ) रता है; दोष ( बाहु, पक्षा०—दुर्गुण ) धारण करनेवाले वैसे धनुष ( पक्षा०—उस कारके दोषी ) के गुण ( मौर्वी, पक्षा०—उत्तम गुण ) को ग्रहण करता हुआ एकमात्र

यही ( मगध नरेश ही ) गुणग्राहियोंमें अवधि प्रसिद्ध है । यह मगधेश्वर दोषियोंके गुणको ग्रहण करनेवाला तथा सब धनुर्धरोंमें मुख्य है ]॥ ९७ ॥

अस्यारिप्रकरः शरश्च नृपतेः सङ्ख्ये पतन्तावुभौ
सीत्कारञ्च न सम्मुखौ रचयतः कम्पञ्च न प्राप्नुतः ।
तद्युक्तं न पुनर्निवृत्तिरुभयोर्जागर्त्ति यन्मुक्तयो-
रेकस्तत्र भिनत्ति मित्रमपरश्चामित्रमित्यद्भुतम् ॥ ६८ ॥

अस्येति । अस्य नृपतेः अरिप्रकरः शत्रुसङ्घः, शरश्च एतौ उभौ सङ्ख्ये यु सम्मुखौ युगपत् एतदभिमुखं पराभिमुखञ्च, पतन्तौ सन्तौ, सीत्कारञ्च दुःखव्यञ्ज दन्तमध्यनिर्गतं पक्षवायुजन्यञ्च शब्दविशेषं, यत् न रचयतः, कम्पञ्च यत् प्राप्नुतः, बाणपतनक्षणे एव मरणेन दुःखानुभवसमयाभावात् सीत्कारकम्पासम्भ दृढमुष्टितया मुक्तबाणस्य दुर्निर्गतत्वाभावात् सीत्कारकम्पासम्भवश्चेति भावः, कि मुक्तयोः एकत्र-संसारात्, अन्यत्र-चापाच्चेति भावः, उभयोः परशरयोः, यत् पुनर्निवृत्तिः पुनर्जन्म प्रत्यागमनञ्च, जागर्त्ति तत् सर्वं युक्तं तयोरेव समानधर्मत्वा इति भावः; किन्तु तत्र तयोः मध्ये, एकोऽरिसङ्घः, मित्रं सूर्यम्, भिनत्ति, अप शरश्च, अमित्रं शत्रुं, भिनत्ति इति अद्भुतम्, अत्र अमित्रं भिनत्तीत्युक्त्या मित्रं भिनत्तीति च प्रतीयते असूर्यम्पश्येतिवत् नञः प्रसज्यप्रतिषेधार्थकत्वात्; इत्थ तुल्यकर्मणोस्तयोर्मित्रभेद-मित्रभेदाभावरूपविरुद्धकर्मकारित्वादद्भुतम् । 'द्वावे पुरुषौ लोके सूर्यमण्डलभेदिनौ। परिव्राड्योगयुक्तश्च रणे चाभिमुखो हतः' इति स्मृते मित्रपदेन सूर्यमण्डलभेदनस्य वीरपुरुषायत्तत्वेन सम्भवात् अमित्रपदेन च श भिनत्तीत्यविरोधात् विरोधाभासोऽलङ्कारः ॥ ९८ ॥

इस राजाके युद्धमें ( अथवा—युद्धमें इस राजाके ) सम्मुख गिरते हुए शत्रु-स तथा बाण ( अथवा—इस राजाके सम्मुख गिरता हुआ शत्रु-समूह तथा शत्रु-समू सम्मुख गिरता हुआ इसका बाण ) सीत्कार ( दुःखजन्य 'सी-सी' ध्वनि, पक्षा०—प उत्पन्न ध्वनि ) नहीं करते तथा कम्पित नहीं होते ( डरते नहीं, पक्षा०—हिलते-डो नहीं, अपितु वेगसे सीधे चले जाते हैं ); फिर नहीं लौटनेवाले ( युद्धमें शत्रु द्वारा जानेके कारण संसारमें पुनर्जन्म नहीं पानेवाले, पक्षा०—धनुषसे फेंके जानेपर फिर नहीं आनेवाले ) तथा मुक्त ( संसार त्यागकर मुक्तिको प्राप्त, पक्षा०—धनुषसे फेंके उन दोनोंको यह उचित ही है, किन्तु उनमें अर्थात् शत्रु-समूह तथा बाणमें एक ( समूह ) मित्र अर्थात् सूर्यका भेदन करता है तथा दूसरा ( बाण ) अमित्र अर्थात् भेदन करता है ( पक्षा०—सूर्यका भेदन नहीं करता ) यह आश्चर्य है । [ युद्धमें भयसे सीत्कार एवं कम्पन न कर वीरगति प्राप्त करनेवाले योद्धाका सूर्यमण्डल-भेद ऊर्ध्व लोकमें जाना एवं पुनर्जन्म नहीं लेना शास्त्रवचनोंसे प्रमाणित है । दृढमुष्टि

छोड़ा गया बाण न कम्पित होता है और न ध्वनि ही करता है, अत एव यह राजा दृढ़मुष्टि होकर बाण छोड़ता है, जिससे शत्रु-समूह तत्काल मर जाता है और उसे 'सी-सी' शब्द करने या कम्पित होनेका अवसर तक नहीं मिलता । शूरवीर यह मगधनरेश युद्धमें शत्रु-समूहको एक प्रहारमें ही मार डालता है ] ॥ ९८ ॥

धूलीभिर्दिवमन्धयन् बधिरयन्नाशाः खुराणां रवै-
र्वातं संयति खञ्जयन् जवजयैः स्तोतॄन् गुणैर्मूकयन् ।
धर्माराधनसन्नियुक्तजगता राज्ञाऽमुनाऽधिष्ठितः
सान्द्रोत्फालमिषात् विगायति पदा स्प्रष्टुं तुरङ्गोऽपि गाम् ॥९९॥

धूलीभिरिति । संयति युद्धे, खुराणां धूलीभिः दिवम् अन्धयन् अन्तरिक्षचारिणां ष्टीः प्रतिबध्नन्नित्यर्थः, रवैः शब्दैः, खुराणामेवेति शेषः, आशाः दिशः, तत्रत्यान् णिन इत्यर्थः, बधिरयन् बधिरीकुर्वन्, जवजयैः वेगजयैः करणैः इत्यर्थः, अनिला-मिति भावः, वातं वायुं, खञ्जयन् पङ्गूकुर्वन्, वायोरप्यधिकवेग इत्यर्थः, गुणैः यादाक्षिण्यादिभिः गुणसमूहैः,स्तोतॄन् मूकयन् मूकीकुर्वन्, गुणाधिकतया स्तोतु-शक्य इत्यर्थः, धर्माराधनसन्नियुक्तजगता जगतो धर्मैकसाधनकारिणा, अमुना ज्ञा अधिष्ठितः आरूढः, तुरगोऽपि अश्वोऽपि, सान्द्रोत्फालमिषात् वेगातिशयत्वात् रन्तरम् ऊर्ध्वंचरणनिक्षेपव्याजात्, पदा एकेनापि चरणेन, इति वेगातिशयोक्तिः, भुवं धेनुञ्च, स्प्रष्टुं विगायति निन्दति, न स्पृशति इति यावत्; 'गोब्राह्मणानलान् मिं गोच्छिष्टं न पदा स्पृशेत्' इति निषेधात् अयं राजा पापकारिणः उदासीना-पि दण्डयति अतः अहमस्य वाहको भूत्वा यदि पदा गोस्पर्शरूपं पापं कुर्यां तदा हमपि दण्डनीयः स्यामिति बुद्ध्या एतदीयाश्वः पदा भुवं न स्पृशतीवेति भावः । राजा धार्मिको जवनाश्वशाली चेति तात्पर्यम् ॥ ९९ ॥

युद्धमें धूलियोंसे आकाशको अन्धा ( आकाशमें चलनेवालोंको दर्शनासमर्थ ) करता, खुरोंकी ध्वनियोंसे दिशाओं ( में रहनेवालों ) को बहरा करता हुआ, तीव्र वेग ति ) से वायुको भी लंगड़ा करता हुआ अर्थात् वायुसे भी अधिक तीव्रगतिवाला तथा ( शालिवाहन शास्त्रोक्त शुभ लक्षणों ) से प्रशंसा करनेवालोंको ( सब शुभ लक्षणोंके न करनेमें असमर्थ होनेसे ) मूक करता हुआ धर्माचरणमें संसारको सम्यक् प्रकारसे नेवाले इस राजासे अधिष्ठित ( सवारी किया गया पशु भी ) घोड़ा अत्यधिक उछलने याजसे ( एक ) पैरसे भी पृथ्वी ( पक्षा०--गौ ) का स्पर्श करनेमें ( अपनी ) निन्दा ता है। [ धर्माचरण नहीं करनेवालोंको यह राजा दण्डित करता है, अतएव यदि मैं पैरसे भी गौ ( पक्षा०--पृथ्वी ) का स्पर्श करूंगा तो यह मुझे भी कठोर दण्ड देगा भयसे उक्त घोड़ा वैसा नहीं करता ( पक्षा०--इतनी तीव्र गतिसे चलता है कि एक से भी पृथ्वी का स्पर्श करता हुआ नहीं प्रतीत होता )। धार्मिक इस राजाने समस्त णियोंको धर्माचरणमें लगा दिया है ] ॥ ९९ ॥

एतेनोत्कृत्तकण्ठप्रतिसुभटनटारब्धनाट्याद्भुतानां
कष्टं द्रष्टैव नाभूत् भुवि समरसमालोकिलोकास्पदेऽपि ।
अश्वैरस्वैरवेगैः कृतखुरखुरलीमङ्क्षुसङ्क्षुभ्यमान-
क्ष्मापृष्ठोत्तिष्ठदन्धङ्करणरणधुरारेणुधारान्धकारात् ॥ १०० ॥

एतेनेति । समरसमालोकिलोकास्पदे युद्धप्रेक्षकजनालयेऽपि, भुवि युद्धभू अस्वैरवेगैः अमन्दवेगैः, 'मन्दस्वच्छन्दयोः स्वैरः' इत्यमरः, अश्वैः कृताभिः खुर लीभिः खुरसञ्चारैः, मङ्क्षु सपदि, 'द्राक् मङ्क्षु सपदि द्रुते' इत्यमरः, सङ्क्षुभ्यमा सञ्चूर्ण्यमानात्, क्ष्मापृष्ठात् भूतलात्, उत्तिष्ठताम् उत्पतताम्, अन्धाः क्रिय एभिरित्यन्धङ्करणाः दृष्टिशक्तिरोधिनः तेषाम्, 'आढ्यसुभग—' इत्यादिना ख्यु प्रत्ययः रणस्य युद्धक्षेत्रस्य, धूरग्रं रणधुरा, 'ऋक्पूः—' इत्यादिना समासान्त तस्यां रेणूनां धूलीनां धारा सन्ततिः, सैवान्धकारः तस्माद्धेतोः, एतेन राज्ञा, उ त्तकण्ठैः छिन्नकण्ठैः, प्रतिसुभटैः परवीरैः एव, नटैर्नर्त्तकैः, कवन्धरूपैरिति याव आरब्धानाम् आचरितानां, नाट्याद्भुतानां विस्मयावहनाटकप्रबन्धानाम् इत्य द्रष्टैव दर्शक एव न अभूत् द्रष्टुं न समर्थ एव इत्यर्थः, कष्टम् एतद्दुःखकरम् ॥१०

युद्ध-दर्शकोंके स्थानभूत पृथ्वीपर ( अथवा—पृथ्वीपर तथा युद्धदर्शक ( देव )-स्थान अर्थात् स्वर्ग में ) तीव्रगति घोड़ोंके खुरोंके वार-बार रखनेसे शीघ्र सञ्चूर्णित हुए भूतलसे उड़ते हुए अन्धा ( दर्शन-शक्ति नष्ट ) करनेवाली धूलियोंके समूहसे अन्धकारसे इस ( राजा ) के द्वारा काटे गये कण्ठवाले शत्रु योद्धारूप नटोंके द्वारा किये गये विचित्र नृत्य अर्थात् धड़के नाचनेको देखनेवाला ही नहीं हुआ । [ इस रा घोड़ोंके खुरसे इतनी अधिक धूलि उड़ी कि उससे भूतल तथा आकाशमें अन्धका जानेसे युद्धभूमिमें इसके शत्रुओंके नाचते हुए धड़को कोई भी नहीं देख सका ] ॥ १०

उन्मीलल्लीलनीलोत्पलदलदलनामोदमेदस्विपूर-
क्रोडक्रीडद्द्विजालीगरुदुदितमरुतस्फालवाचालवीचिः ।
एतेनाखानि शाखानिवहनवहरित्पर्णपूर्णद्रुमाली-
व्यालीढोपान्तशान्तव्यथपथिकदृशां दत्तरागस्तडागः ॥ १०

उन्मीलदिति । उन्मीलल्लीलानां स्फुरद्विलासानां, नीलोत्पलदलानां द विकासेन, य आमोदस्तेन मेदस्विनि परिपुष्टे, तद्बहुले इत्यर्थः, परक्रोडे जल उत्सङ्गे क्रीडन्तीनां द्विजालीनां पक्षिगणानां, गरुदुदितस्य पक्षोत्थस्य, मरुतः स्फालेन आस्फालनेन, वाचालः मुखरः, वीचिः तरङ्गः यस्य सः, शाखानि नवैर्हरिद्भिः हरितैः, नीलपीतमिश्रितवर्णैरित्यर्थः, पर्णैः पत्रैः, पूर्णाभिः द्रुमा तरुश्रेणीभिः, व्यालीढैः व्याप्तैः, उपान्तैः समीपवर्त्तितरप्रदेशैः, शान्त

ामितसन्तापानां, पथिकदृशां दत्तरागो जनिताह्लादः, तडाग एतेन राज्ञा, अखानि नेखानितः; इति अस्य धर्मकार्येषु अनुरागः सूचितः ॥ १०१ ॥

इस ( मगधनरेश ) ने स्फुरित विलासवाले नीलकमलोंके दलोंके फूलने ( विकसित होने ) से उत्पन्न सुगन्धिसे परिपूर्ण प्रवाहके ऊपर क्रोड़ा करनेवाले पक्षि-समूहके पङ्खोंसे उत्पन्न वायुके स्फालन ( तीव्र स्पर्श ) से ध्वनियुक्त तरङ्गोंवाला तथा शाखा-समूहके नये एवं हरे पत्तों से परिपूर्ण वृक्ष-समूहोंसे व्याप्त पार्श्व भागसे शान्त श्रमवाले पथिकोंकी दृष्टिको अनुरक्त करनेवाला तडाग खोदा है । [ इसका बनवाया हुआ तडाग नीलकमल एवं क्रीडाशील पक्षिओं तथा हरे-भरे वृक्षोंसे व्याप्त होनेसे श्रान्त पथिकोंके श्रमको ( सुगन्धित जल, पक्षियोंके कलरव, शीतलवायु तथा हरे-भरे पेड़ोंकी छायासे ) दूर करनेवाला है। इस मगधेश्वरने वैसा तडाग खुदवाकर पूर्तधर्मका पालन किया है ] ॥ १०१ ॥

वृद्धो वार्द्धिरसौ तरङ्गवलिभं बिभ्रद्वपुः पाण्डुरं
हंसालीपलितेन यष्टिकलितस्तावद्वयोबंहिमा ।
बिभ्रच्चन्द्रिकया च कं विकचया योग्यस्फुरत्सङ्गतं
स्थाने स्नानविधायिधार्मिकशिरोनत्याऽपि नित्यादृतः ॥१०२॥

पुनस्तडागमेव वर्णयति वृद्ध इति । तरङ्गैर्वलिभं बलियुक्तं, 'तुन्दिवलिवटेर्भः' इति मत्वर्थीयो भ-प्रत्ययः, हंसाल्येव पलितं शुक्लकेशत्वं तेन, 'पलितं जरसा शौक्ल्यं केशादौ' इत्यमरः, पाण्डुरं शुभ्रं, वपुर्बिभ्रत्, यष्टिः प्रणालीस्तम्भः, जलपरिमाणार्थं लमध्ये निक्षिप्तस्तम्भरूपा वा, अवलम्बनदण्डश्च, तया कलितोऽवष्टब्धः, तावान् ष्टिसङ्ख्यातः, यष्ट्या अनुमितश्चेत्यर्थः, वयोबंहिमा पक्षिबाहुल्यं, वयोबाहुल्यञ्च स्य सः, 'प्रियस्थिर—' इत्यादिना बहुलशब्दस्य बंहादेशः । 'खगबाल्यादिनोर्वयः' त्यमरः । विकचया स्फुटया, विलुप्तकेशया च, चन्द्रिकया ज्योत्स्नया, शिरोरोगविषेण च, सह योग्यं स्फुरच्च सङ्गतं सम्बन्धो यस्य तत्, एकत्र—तत्सदृशनिर्मलम्, न्यत्र—तद्युक्तञ्चेत्यर्थः, कं जलं, शिरश्च, बिभ्रत् स्नानविधायिनां स्नानाद्यनुष्ठातॄणां, र्मिकाणां धर्मचारिणाञ्च, स्त्रीपुंसामिति शेषः, धर्मं चरतीति ठक् शिरसां नत्या मनेनापि, निमज्जनेन नमस्कारेण चेत्यर्थः, नित्यमादृतोऽसौ अयं, वार्द्धिः वार् वारि ीयते अस्मिन्निति वार्द्धिः तडागः, वृद्धः स्थविरोऽतिपूर्णश्च, स्थाने युक्तम्, 'युक्ते द्वे ताम्प्रतं स्थाने' इत्यमरः । रूपकालङ्कारः ॥ १०२ ॥

तरङ्गोंसे वलियों ( पक्षा०—तरङ्गरूप वलियों अर्थात् वृद्धावस्थाके कारण सिकुड़े हुए र्मों ) वाले तथा हंस-समूहरूप पलित ( पके हुए बाल पक्षा०—हंस-समूहके समान के हुए बालों ) वाले श्वेत शरीर ( पक्षा०—प्रवाह ) को धारण करता हुआ यष्टि ( तडाग खुदवानेवाले इस राजाके वंशादि परिचायक कीर्ति स्तम्भ, पक्षा०—सहाराके लिए ली हुई कड़ी ) से युक्त, बहुत-सो पक्षियों ( पक्षा०—बहुत अवस्था लम्बी उम्र, अथवा—

कुमार युवा आदि अनेक अवस्थाओं) वाला, विकसित (पक्षा०–केसरहित) चन्द्रिका (चांद
पक्षा०—खल्वाटपना अर्थात् चण्डुलपना ) से योग्य विलसित संगत ( मैत्री ) वाले ( स
उत्पन्न चन्द्रकी चाँदनीसे समुद्रका योग्य सङ्गत होना उचित ही है ) जल ( पक्षा०—मस्त
को धारण करता हुआ और स्नान करनेवाले धर्मात्माओंसे ( स्नान करनेके समय डु
लगानेके लिए ) मस्तक झुकानेसे ( अथवा—नमस्कार करनेसे ) सर्वदा आदर पाया
वृद्ध ( बढ़ा हुआ अर्थात् विशाल, पक्षा०—बूढ़ा ) यह ( इस राजाका खुदवाया हुआ
तडाग ( पक्षा०—समुद्र ) है । [ जिस प्रकार सिकुड़े हुए चमड़ेवाला पके श्वेत वालोंसे
शरीरवाला, सहारेके लिए छड़ी लिया हुआ, अधिक उम्रवाला, केशरहित खल्वाटप
युक्त मस्तकवाला बूढ़ा मनुष्य धर्मात्मा पुरुषोंके द्वारा नमस्कार करनेसे सदा आदर
है, उसी प्रकार टेढे तरङ्गोंवाला, हंस–समूहसे श्वेत प्रवाहरूप शरीरवाला, खुदवानेवाले
राजाके वंशादि–परिचायक कीर्तिस्तम्भ ( जाठ ) वाला, बहुत पक्षियोंवाला, श्वेत चांद
समान निर्मल जलवाला ( अथवा—श्वेत चांदनीसे चञ्चल जलवाला ) और स्नान
धार्मिकोंसे झुककर प्रणाम कर ( अथवा—डुबकी लगाते समय मस्तक झुकाकर ) स
आदृत ( इस राजाका ) विशाल तडाग है । पूर्णिमा तिथिको ही समुद्रके स्पर्श एवं उसमें
करनेका शास्त्रीय विधान है, अत एव उस समुद्रकी अपेक्षा भी उक्त तडाग स्नानार्थी ध
त्माओंसे सर्वदा नमस्कृत होनेके कारण श्रेष्ठ है ] ॥ १०२ ॥

तस्मिन्नेतेन यूना सह विहर पयःकेलिवेलासु बाले !
नालेनास्तु त्वदक्षिप्रतिफलनभिदा तत्र नीलोत्पलानाम् ।
तत्पाथोदेवतानां विशतु तव तनुच्छायमेवाधिकारे
तत्फुल्लाम्भोजराज्ये भवतु च भवदीयाननस्याभिषेकः ॥ १०

तस्मिन्निति । हे बाले ! तस्मिन् तड़ागे, यूना एतेन राज्ञा सह, विहर
कुरु, पयःकेलिवेलासु जलक्रीड़ाकालेषु, तत्र तड़ागे, नीलोत्पलानां त्वदक्ष्णोः प्र
फलनात् प्रतिबिम्बनात्, भिदा भेदः, 'पिद्भिदादिभ्योऽङ्' नालेनास्तु नालमेव
त्रप्रतिबिम्बसदृशनीलोत्पलानां भेदकमस्तु इत्यर्थः, तव तनोः छाया तनुच्
कायकान्तिः, शरीरप्रतिबिम्बं वा, 'विभाषा सेना—' इत्यादिना नपुंसकत्वम्,
तडागस्य, पाथोदेवतानां जलदेवतानाम्, अधिकारे आधिपत्ये, विशतु आधि
करोतु इत्यर्थः, भवदीयाननस्य तस्य तडागस्य, फुल्लाम्भोजानां विकचपद्म
राज्ये आधिपत्ये, अभिषेकश्च भवतु, त्वन्नेत्रादिकं तदीयोत्पलादिकम् अतिशय्य
ष्यते इत्यर्थः ॥ १०३ ॥

हे बाले ( दमयन्ति ) ! उस तडागमें इस युवक ( मगधेश्वर ) के साथ विहार
तथा उसमें जलक्रीडाके समयों अर्थात् प्रत्येक ग्रीष्म ऋतुमें नीलकमलोंके नाल ( डण्
से तुम्हारे नेत्रके प्रतिबिम्वसे भेद हो ( नीलकमलोंमें नाल होनेसे तथा तुम्हारे नेत्रोंमें

नहीं होनेसे भेद बना रहे अर्थात् नील कमल एवं तुम्हारे नेत्रोंके समान होनेपर भी तुम्हारे नेत्रोंके जलमें प्रतिबिम्बि होनेपर नील कमलोंमें नाल रहनेसे दोनों पृथक् पृथक् मालूम पड़ें ), उस ( तडाग ) की जलदेवताओंके अधिकार ( व्यापार या स्वामित्व ) में तुम्हारे शरीरके प्रतिबिम्बका हो अर्थात् उस तडागके जलमें प्रतिबिम्बित तुम्हारा शरीर उसके जलदेवताओंके समान ज्ञात हो और उस ( तडाग ) के विकसित कमलोंके समूह ( पक्षा०—स्वामित्व ) में तुम्हारे मुखका अभिषेक हो अर्थात् तुम्हारा मुख उसमें विकसित कमलोंसे अतिशय सुन्दर एवं सुगन्धित होनेके कारण उन कमलोंका राजा बने । [ तुम्हारे नेत्र, शरीर तथा मुख क्रमशः नील कमल, जलदेवता तथा विकसित कमलोंसे भी अधिक श्रेष्ठ हैं ] ॥ १०३ ॥

एतत्कीर्त्तिविवर्त्तधौतनिखिलत्रैलोक्यनिर्वासितै-
र्विश्रान्तिः कलिता कथासु जरतां श्यामैः समग्रैरपि ।
जज्ञे कीर्त्तिमयादहो ! भयभरैरस्मादकीर्त्तेः पुनः
सा यन्नास्य कथापथेऽपि मलिनच्छाया बबन्ध स्थितिम् ॥१०४॥

एतदिति। एतस्य राज्ञः, कीर्त्तिविवर्त्तैः यशोविस्तारैः, धौतात् क्षालितात्, निखिलत्रैलोक्यात् निर्वासितैः निष्कासितैः, समग्रैः समस्तैरपि, श्यामैः श्यामवस्तुभिः, जरतां वृद्धानां, पुरुषाणामिति शेषः, 'प्रवयाः स्थविरो वृद्धो जीनो जीर्णो जरन्नपि' इत्यमरः। 'जीर्यतेरतृन्' इत्यतृन्-प्रत्ययः कथासु विश्रान्तिः अवस्थानं, कलिता स्वीकृता; एतद्यशोव्याप्तया श्यामवस्तुजातं प्राचीनजनानां कथामात्रेषु शेषमासादित्यर्थः; अकीर्त्तेः अपकीर्त्तेः, पुनः कीर्त्तिमयात् कीर्त्यात्मकात्, अस्मान्नृपात्, भयभरैः भयराशिभिः, जज्ञे जातं, भावे लिट् कीर्त्यकीर्त्योर्विरोधेन अकीर्त्तिः कीर्त्तिमयात् अस्मात् सुतराम् अभैषीदित्यर्थः, कुतः ? यत् यस्मात्, मलिनच्छाया सा अकीर्त्तिः, अस्य कथापथेऽपि एतत्सम्बन्धिवाङ्मार्गेऽपि, स्थितिं न बबन्ध अवस्थितिं न प्राप, अकीर्त्तिलेशोऽप्यस्य नास्तीत्यर्थः; यत एतत्कथोदये अकीर्त्तिकथाऽपि न श्रूयते इति भावः ॥ १०४ ॥

इस ( मगधेश्वर ) को कीर्तिके विवर्त ( विशेष स्थिति या परिणाम ) से धोये गये तीनों लोकोंसे निकाले गये, संसारके सब श्याम ( काले वर्णवाले कज्जल आदि ) पदार्थ वृद्धजनोंकी कथाओंमें विश्रान्ति पा लिये अर्थात् बड़े बूढ़ोंके कहनेसे लोगोंको ज्ञात होता था कि पहले संसारमें काले पदार्थ भी थे, किन्तु वर्तमान समयमें कोई काला पदार्थ नहीं रह गया तथा कीर्तिबहुल अर्थात् महाकीर्तिमान् इस राजासे अकीर्तिको अत्यधिक भय हो गया ( बहुत कीर्तिवालेसे एक कीर्तिका भय होना उचित ही है ), क्योंकि मलिन कान्तिवाली वह ( अकीर्ति ) इस ( मगधनरेश ) के कथामार्ग ( वर्णन-प्रसङ्ग ) में भी आश्रय नहीं पायी यह आश्चर्य है अर्थात् इसके वर्णनके समयमें अकीर्तिके सर्वथा अभाव होनेसे कीर्तिका ही वर्णन

किया जाता है। [ लोकमें भी जो जिससे अधिक डरता है, वह उसके वर्णनके आरम्भ ही मलिनमुख होकर अन्यत्र चला जाता है, अतः अकीर्ति भी इसके वर्णनके आरम्भसे नहीं सुनायी पड़ती। अविद्यमान भी शशशृङ्ग, आकाशपुष्प, वन्ध्यासुत आदिका श वर्णन किया जाता है, किन्तु इसके वर्णनमें भी अकीर्तिकी चर्चा तक नहीं होती यह आ है। अथवा—तीनों लोकोंका धोया जाकर श्वेत होना तथा अचेतन भी अकीर्तिको उत्पन्न होना आश्चर्य है ] ॥ १०४ ॥

अथावदद्भीमसुतेङ्गितात् सखी जनैरकीर्त्तिर्यदि वाऽस्य नेष्यते ।
मयाऽपि सा तत् खलु नेष्यते परं सभाश्रवःपूरतमालवल्लिताम् ॥

अथेति। अथ सखी भीमसुताया इङ्गितात् अनभिमतसूचकचेष्टितं परिज्ञा अवदत्, किम् ? इत्याह, अस्य अकीर्त्तिर्जनैर्नेष्यते नाङ्गीक्रियते, इषेः कर्मणि लट्, य वा तत्तर्हि, मया सा एतदकीर्त्तिः, सभायाः श्रवःपूरः कर्णावतंसः, या तमालवल्लि तां, परं भृशं नेष्यते अपि ? परन्तु प्रापयिष्यते खलु, नयतेः कर्मणि लृट् अहम अपकीर्त्तिं सभायां श्रावयिष्यामि इत्यर्थः ॥ १०५ ॥

इस ( सरस्वती देवीके उक्त ( १२।८८—१०४ ) वर्णन करने ) के बाद भीमकुम ( दमयन्ती ) की चेष्टा (इशारा-सङ्केत) से सखीने कहा—लोग यदि इसकी अकीर्तिको न चाहते तो मैं भी उस अकीर्तिको सभासदोंके कर्णाभरणकी तमालवल्लिके भाव प्राप्त करा हूँ अर्थात् इस राजाकी अकीर्ति सभासदोंको सुनाती हूँ। ( अथवा—मैं भी उसे ( इस अकीर्तिको ) नहीं चाहती, किन्तु सभासदोंके…… ) ॥ १०५ ॥

अस्य क्षौणिपतेः परार्द्धपरया लक्षीकृताः सङ्ख्यया
प्रज्ञाचक्षुरवेद्यमाणतिमिरप्रख्याः किलाकीर्त्तयः ।
गीयन्ते स्वरमष्टमं कलयता जातेन बन्ध्योदरात्
मूकानां प्रकरेण कूर्मरमणीदुग्धोदधेः रोधसि ॥ १०६ ॥

स्वयं श्रावयति, अस्येति। परार्द्धं चरमा सङ्ख्या, ततोऽपि परया अधिक सङ्ख्यया लक्षीकृता विषयीकृताः, तत्सङ्ख्याता इत्यर्थः, प्रज्ञैव चक्षुर्येषां ते प्रज्ञाच जात्यन्धाः, तैरवेद्यमाणं तदेकग्राह्यं, यत्तिमिरं तत्प्रख्याः तत्सङ्काशाः, अतिकृ इत्यर्थः, अस्य क्षौणीपतेः अकीर्त्तयः अष्टमं स्वरं निषादादिसप्तस्वरात् अतिरिक्तं कलयता प्रयुञ्जानेन, बन्ध्याया अनपत्यायाः, उदरात् जातेन मूकानां प्रकरेण स कूर्मरमणीनां कूर्मस्त्रीणां, दुग्धानि क्षीराणि, तेषामुदधेः अब्धेः, रोधसि तीरे, गी किल, तत् कथं जनैर्नाकर्ण्यन्ते इत्यर्थः; एतेनास्य अकीर्त्तयः सन्ति जनैरपि इत्यर्थः प्रथमं प्रतीयते पर्यवसाने तु सङ्ख्यादीनां परार्द्धपरत्वादिकं यथा अलीकं एतस्याकीर्त्तयोऽपि खपुष्पादिवत् अलीका इति स्तुतिरेव गम्यते। अत्र निन्द स्तुतिप्रतीतिर्व्याजस्तुतिभेदालङ्कारः ॥ १०६ ॥

परार्ध ( अन्तिम सङ्ख्या ) से भी अधिक सङ्ख्यासे लक्षित अर्थात् गिनी गयी ( अथवा लाखसे गिनी गयी ), जन्मसे अन्धे लोगोंसे देखे जाते हुए अन्धकारके तुल्य अर्थात् अत्यन्त काली, इस मगधेश्वरकी अकीर्तिको अष्टम स्वर ( षड्ज, मध्यम आदि सात ही स्वरोंके होनेपर भी अष्टम स्वर ) को ग्रहण किये हुए, वन्ध्याओंके उदरसे उत्पन्न मूकों ( गूंगेलोगों ) के समूह कच्छपीके दूधके समुद्रके तीरपर गाते हैं। [ जिस प्रकार परार्द्धसे अधिक सङ्ख्या, जन्मान्धोंकी दर्शनशक्ति, अष्टम स्वर, वन्ध्याके गर्भसे बच्चेकी उत्पत्ति, मूकोंका गाना, कच्छपीका दूध—ये सब सर्वथा असम्भव हैं, उसी प्रकार इस राजाकी अकीर्तिका होना भी सर्वथा असम्भव है, अतएव यह महाकीर्तिमान् है। अथवा—'किलाकीर्तयः' यहांपर 'किल + आकीर्तयः' सन्धिच्छेद करके इस राजाकी आकीर्ति ( समन्तात् व्याप्त कीर्ति ) को उक्त प्रकारसे गाया करते हैं अर्थात् उन परार्द्धसे अधिक सङ्ख्या आदिके सर्वथा नहीं होनेके समान इस राजाकी समन्तात् ( सब तरफ ) व्याप्त कीर्ति भी नहीं है, अतः यह राजा कीर्तिमान् नहीं होनेसे स्वामिनी दमयन्तीके वरण करने योग्य नहीं है ] ॥ १०६ ॥

**तदक्षरैः सस्मितविस्मिताननां निपीय तामीक्षणभङ्गिभिः सभाम् ।**
**इहास्य हास्यं किमभून्न वेति तं विदर्भजा भूपमपि न्यभालयत् ॥ १०७ ॥**

तदिति । विदर्भजा वैदर्भी, तस्याः सख्याः, अक्षरैरुपक्रमे अकीर्त्तेर्विधिरूपैः पर्यवसाने तु निषेधरूपैर्वाक्यैः, सस्मितानि हास्ययुक्तानि, विस्मितानि च इति विरोधः, आश्चर्यरसयुक्तानीति तत्परिहारः, आननानि यस्यास्तादृशीं, तां सभाम् ईक्षणभङ्गिभिर्दृष्टिविशेषैः, निपीय सस्पृहं दृष्ट्वा, इह एतद्वाक्ये, अस्य कीकटेश्वरस्यापि, हास्यं स्मितम्, अभूत् किम् ? न वा अभूत् इति तं भूपम् अपि न्यभालयत् आलोकयत् ॥ १०७ ॥

दमयन्तीने उस सखीके वचनोंसे स्मितसहित आश्चर्यित मुखवाली उस सभा अर्थात्… खवाले उस सभाके सदस्योंको दृष्टि भङ्गियोंसे अच्छी तरह पानकर अर्थात् बार-बार खकर इस सभामें 'इस ( मगधनरेश ) को भी हँसी आयी या नहीं' इस विचारसे उस जा ( मगधनरेश ) को भी देख लिया। [ सखीके वैसी विचित्र बात कहनेपर सभासद-ण आश्चर्यसे मुस्कुरा दिये, उन्हें देखती हुई दमयन्तीने उस राजाको भी इस विचारसे खा कि ऐसी विचित्र बात सुनकर भी अन्य सभासदोंके समान इस राजाको भी हंसी आयी या नहीं ? किन्तु अनुरागसे नहीं देखा। इस श्लोकमें स्मितसहित मुखवालेका विस्मित अर्थात् स्मितरहित मुखवाला होना विरुद्ध है, अतः 'विस्मित' शब्दका 'आश्चर्यित' अर्थ करके उक्त विरोधका परिहार करना चाहिये ] ॥ १०७ ॥

**नलान्यवीक्षां विदधे दमस्वसुः कनीनिकाऽऽगः खलु नीलिमालयः ।**
**चकार सेवां शुचिरक्ततोचितां मिलन्नपाङ्गः सविधे तु नैषधे ॥ १०८ ॥**

कीकटेश्वराद्यवलोकनात् दमयन्त्याः पातिव्रत्यभङ्गं परिहरति, नलेति । खलु

यस्मात्, दमस्वसुः दमयन्त्याः, कनीनिका तारका, 'तारकाऽक्ष्णः कनीनि इत्यमरः, नीलिम्नो नैल्यस्य मालिन्यस्य च, आलयः आश्रयः, अत एव नलादन्य पुंसः, वीक्षां वीक्षणं, 'गुरोश्च हलः' इति स्त्रियाम् अ-प्रत्यये टाप्, तदेवागोऽप पापञ्च, 'पापापराधयोरागः' इत्यमरः विदधे, मलिनात्मानो हि मलिनकृत्यमे चरन्तीति भावः; अपाङ्गस्तु कटाक्षः पुनः सविधे समीपस्थे, नैषधे सत्यनले, मिल संसक्तः, शुचिरक्तः श्वेतरक्तो निर्मलानुरक्तश्च तस्य भावस्तत्ता तदुचितां से रञ्जनं, चकार, साधवः साध्वेवाचरन्तीति भावः। एतेन कीकटपतावृजुदृष्टिपात नुरागाभावो नैषधे कटाक्षपातादनुरागश्चेति गम्यते; अत एव ऋजुदृष्ट्या कीकटवी णम् अपि सखीवाक्यनिमित्तस्यानुसन्धानलौल्यात्; अपाङ्गेनान्यदर्शने एव दो न तु ऋजुदृष्ट्या इत्यदोषः ॥ १०८ ॥

नीलिमा ( नीलापन, पक्षा०—मलिनता ) का आश्रय, दमयन्तीकी नेत्रकी पुत नलसे भिन्न राजाका दर्शनरूप अपराध किया ( मलिन व्यक्ति मलिन ही कार्य करता है किन्तु समीपस्थ ( द्वितीय पङ्क्तिमें नलरूपधारी इन्द्रादि चारों देवोंके बादमें अथवा पा स्थित ) नलमें मिलते हुए कटाक्षने श्वेतिमा तथा रक्तता ( सफेदी और लालिमा, पक्षा० शुद्ध हृदयता तथा अनुरागयुक्तता ) के योग्य सेवा की। [ पतिव्रता दमयन्तीने कन अर्थात् अनुरागरहित सामान्य भावसे ही दूसरे राजाओंको देखा तथा पासमें स्थित न नलको कटाक्षसे अनुरागपूर्वक देखा, अतएव परपुरुषदर्शनजन्य दोष दमयन्तीको लगा। काले (-मलिन ) कनीनिकाका दुर्जनोचित मलिन तथा श्वेत एवं रक्त ( पक्षा० शुद्ध हृदय एवं अनुरक्त ) कटाक्षका नलको ही देखकर सज्जनोचित व्यवहार करना उ ही है। लोकमें भी शुद्ध हृदय एवं अनुरक्त सेवक योग्य सेवा तथा मलिन हृदयवा निन्दित कार्य करता है ] ॥ १०८ ॥

दृशा नलस्य श्रुतिचुम्बिनेषुणा करेऽपि चक्रच्छलनम्रकार्मुकः ।
स्मरः पराङ्गैरनुकल्प्य धन्वितां जनीमनङ्गः स्वयमार्दयत्ततः[1] ॥ १०९

तदा नलोऽपि तां सानुरागम् अवैक्षत इत्याह, दृशेति। स्वयम् अनङ्गोऽङ्गरहि अत एव स्मरो नलस्य दृशा दृष्ट्यैव, कटाक्षरूपयेति भावः, श्रुतिचुम्बिना कर्णा कृष्टेन, इषुणा करणेन, तथा करेऽपि नलस्यैव करेऽपि, चक्रच्छलेन राजलक्षण रेखाव्याजेन, नम्रः अत्यन्ताकर्षणात् कोटिद्वयसंलग्नः, कार्मुकः कोदण्डो यस्य पराङ्गैः परस्य नलस्य, अङ्गैः दृगादिभिः, परकीयसाधनैरेवेत्यर्थः, धन्वितां धानु त्वम्, अनुकल्प्य, मुख्याभावे प्रतिनिधिरपि अङ्गत्वेन कल्प्यते इति शास्त्रात् काशवत् धानुष्कत्वेन सम्पाद्य, ततो जनीं वधूम्, आर्दयत् अपीडयत्; दमयन् नलकटाक्षेण कामपीडिता अभूदिति तात्पर्यम् ॥ १०९ ॥

---

[1] 'स्वयमादिदत्ततः' इति पा०।

स्वयं अनङ्ग अर्थात् अङ्गहीन कामदेव कानतक स्पर्श करनेवाली अर्थात् विशाल पक्षा०—कानतक खैंचे हुए ) नलकी दृष्टिरूपी बाणसे, ( तथा नलके ही ) हाथमें चक्र चक्राकार रेखा ) रूप नम्र ( झुके हुए ) धनुषवाला होता हुआ दूसरे ( नलके ) अङ्गों ( नेत्र तथा हाथकी चक्राकार हस्तरेखा ) से धनुर्धर बनकर वधू ( दमयन्ती ) को पीडित कर दिया । [ जिस प्रकार लोकमें किसी वस्तु आदिके अप्राप्य होनेपर उसके स्थानमें दूसरी वस्तुसे काम चलाया जाता है, यथा—कुशके अभावमें काश से; उसी प्रकार अङ्ग, बाण तथा धनुषसे हीन कामदेवने क्रमशः नलके अङ्ग, दृष्टि तथा करस्थ चक्राकार रेखाके द्वारा अङ्ग, बाण तथा धनुषका अनुकल्पकर दमयन्तीको पीडित किया । नलके देखनेपर दमयन्ती काम-पीडित हो गयी ] ॥ १०९ ॥

**उत्कण्टका विलसदुज्ज्वलपत्रराजिरामोदभागनपरागतराऽतिगौरी ।**
**रुद्रक्रुधस्तदरिकामधिया नले सा वासार्थितामधृत काञ्चनकेतकीव ॥११०॥**

उत्कण्टकेति । उत्कण्टका उद्गतपुलका, अन्यत्र—उदग्रसूचिका, विलसन्ती शोभमाना, उज्ज्वला नीलपीतादिवर्णदीप्ता, कान्तिमती च, पत्रराजिः पत्ररचना, अन्यत्र—दलपङ्क्तिः यस्याः सा, आमोदं हर्षं, परिमलञ्च भजतीति आमोदभाक् भजो ण्विः । 'आमोदो गन्धहर्षयोः' इति विश्वः, अतिशयेन अपगतरागा न भवतीत्यनपरागतरा अतिशयानुरागवती अन्यत्र—नास्ति परागः पुष्परजो यस्यामिति अपरागा, अतिशयेन सा न भवतीति अनपरागतरा अतिशयपरागयुक्ता इत्यर्थः, उभयत्राप्यतिशयार्थे तरप् , गौरीं पार्वतीम् अतिक्रान्ता गुणैरित्यतिगौरी अत्यन्तगौरवर्णेति चोभयत्रापि योज्यम्; सा दमयन्ती, रुद्रक्रुधः रुद्रे महादेवे, क्रुधः शापाधीनस्वपरित्यागजन्यक्रोधात् , तदरिकामधिया अयं रुद्रशत्रुः काम इति भ्रान्त्या, आगता इति शेषः, काञ्चनकेतकीवेत्युत्प्रेक्षा, नले वासार्थितां स्वयंवरेण निवासाकाङ्क्षाम्, अधृत धृतवती, धरतेः कर्त्तरि लुङ्, स्वरितत्वात्तङ्; दमयन्ती नलाभिलाषुका आसीत् इति तात्पर्यम् ॥ ११० ॥

कण्टकों ( सूचीके समान कांटों, पक्षा०—रोमाञ्चों ) से युक्त, विलसित अर्थात् शोभमान श्वेत पत्रसमूहवाली ( पक्षा०—शोभमान श्वेत वर्ण या अनेक वर्ण होने से सुन्दर ) स्तन कपोलादिमें चन्दनादिसे बनाये गये मकरी आदिके आकारवाली ( पत्ररचना वाली ), स्वभावतः सुगन्धवाली ( पक्षा०—चन्दनादिके लेपसे शरीरमें तथा पान बीडा आदिसे मुखमें सुगन्धिवाली ) अत्यन्त अनपराग अर्थात् बहुत पराग ( पुष्परज ) से युक्त ( पक्षा०—अत्यधिक वैराग्यसे रहित अर्थात् अतिशय अनुरक्त ) और अत्यन्त गौर वर्णवाली ( अथवा—पार्वतीको अतिक्रान्त ) उस दमयन्तीने काञ्चनमयी केतकीके समान शिवजीके क्रोधसे नलमें उस ( शिवजीके ) शत्रुरूप कामदेवकी बुद्धिसे निवास करनेकी इच्छा की अर्थात् वह नलके कटाक्षसे देखनेपर उनमें आसक्त हो गयी । [ जिस प्रकार शत्रुके क्रोध करनेपर कोई व्यक्ति उसके शत्रुका आश्रय करता है, अतः उत्कण्टक आदि गुणों से युक्त केतकीने शङ्करजीके

त्याग करनेपर उनके शत्रु कामदेवका ( पुष्प होनेसे वाणरूप होकर ) आश्रय किया, अ प्रकार रोमाञ्चादिसे युक्त काञ्चनकेतकीके तुल्य दमयन्तीने नलको ही कामदेव समझ शिवजीके क्रोधसे उस नलका ही आश्रय चाहा अर्थात् दमयन्ती नलासक्त हो गयी अथवा—जिस प्रकार केतकी शिवजीके क्रोधका निवासार्थिनी वनी अर्थात् शिवजीका को स्थान वनी, उसी प्रकार दमयन्ती भी नलको नलवैरी कामदेव ही नलके सम्वन्धसे शु पीडित कर रहा है इस बुद्धिसे शिवजीके क्रोधका स्थान वन गयी अर्थात् कामदेवपर क्रोधि हो गयी। शिवजीके कामदेव तथा केतकीके साथ विरोध होनेकी पौराणिकी कथा पह लिखी जा चुकी है ] ॥ ११० ॥

तन्नालीकनले चलेतरमनाः साम्यान्मनागप्यभू-
दप्यग्रे चतुरः स्थितान्न चतुरा पातुं दृशा नैषधान् ।
आनन्दाम्बुनिधौ निमज्ज्य नितरां दूरं गता [1]तत्तला-
लङ्कारी[2]भवनाज्जनाय ददती पातालकन्याभ्रमम् ॥ १११ ॥

तदिति। सा दमयन्ती तत् तस्मिन्, नालीकनले अलीकनलो न भवती नालीकनलस्तस्मिन् सत्यनले इत्यर्थः, चलेतरमना अदृष्टवशात् निश्चलचित्ता सतं तत्रैव दृढानुरागिणी सतीत्यर्थः, आनन्दाम्बुनिधौ निमज्ज्य नितरां दूरं गता आह्ला न्दस्य चरमसीमां गता, अन्यत्र—समुद्रस्य तलं प्राप्ता, तस्य तलस्य अलङ्कारी भवनात् आभरणीभावात्, अन्यत्र—तत्रावस्थानादित्यर्थः, जनाय आलोकयितृजनाय पातालकन्याभ्रमं नागकन्याभ्रमं, ददती सौन्दर्यातिशयात् आनन्दातिशयजनित निमेषरहितत्वात् समुद्रतलगमनाच्च किमियं नागकन्येति बुद्धिं जनयन्ती सती अ स्थितानपि चतुरो नैषधान् इन्द्रादिमायानलान्, साम्यात् सत्यनलसादृश्यात्, मनाग् ईषत् अपि, दृशा कटाक्षेण, पातुं द्रष्टुं, 'शकधृष—' इत्यादिना अस्त्यर्थयोगात्तुमु चतुरा निपुणा, नाभूत्; सा दमयन्ती व्यवहितमपि सत्यनलं प्राक्तनादृष्टवशा कटाक्षैः पश्यति स्म इन्द्रादिमायानलांस्तु सम्मुखस्थान् ऋजुदृष्ट्यैव पश्यति स्मेर तात्पर्यम् ॥ १११ ॥

उस सत्य नलमें स्थिर चित्तवाली, आनन्दसमुद्रमें अच्छी तरह डूबकर ( अत्यन्त हर्षि होकर ) अत्यन्त दूर गयी हुई हर्षकी परम सीमाको प्राप्त ( पक्षा०—आनन्दसमुद्रके व अगाध तलमें गयी हुई ) और उसके तल अर्थात् समुद्रके अगाध तल ( पाताल ) का अल वननेसे लोगों ( वहांके निवास करनेवालों ) के लिए पातालकन्या अर्थात् नागकन्या भ्रान्ति उत्पन्न करती हुई चतुरा दमयन्ती सामने वैठे हुए भी चार असत्य नल अ कपटसे नलका रूप ग्रहण कर स्वयंवरमें सामने वैठे हुए इन्द्र, वरुण, यम और अग्नि चारों देवों को थोड़ी दृष्टिसे भी पान करनेके लिए नहीं समर्थ हुई। ( अथवा पाठा०—

---

१. 'तन्नला' इति पा० । २. 'भवते जनाय' इति पाठान्तरम् ।

तल अर्थात् भूतलके अलङ्कार बने हुए उस नल या इन्द्रादि चारों देव या समस्त सभासदों के लिए पातालकन्याकी भ्रान्ति उत्पन्न करती हुई; अथवा—उस पातालतलके अलङ्कार बने हुए शेषनागके लिए पातालकन्याकी भ्रान्ति उत्पन्न करती हुई। अथवा 'तन्नला०' पा०—उन असत्य नलों ( इन्द्रादि चारों देवों ) के अपने सौन्दर्यसे अलङ्कार होते हुए सत्यनलके लिए पातालकन्याकी भ्रान्ति उत्पन्न करती हुई )। [ दमयन्तीने अदृष्ट प्रेरणावश असत्य नल इन्द्रादिको सामान्य दृष्टिसे ही देखा तथा सत्यनलको सानुराग देखकर अतिशय हर्षित हुई तथा उसे देखकर स्वयंवरस्थ सभासदोंको या इन्द्रादि देवोंको या नलको भी 'यह नागकन्या है क्या ?' ऐसा भ्रम हो गया ]॥ १११ ॥

सर्वस्वं चेतसस्तां नृपतिरपि दृशे प्रीतिदायं प्रदाय
प्रापत्तद्दृष्टिमिष्टातिथिममरदुरापामपाङ्गोत्तरङ्गाम् ।
आनन्दान्ध्येन बन्ध्यानकृत तदपराकूतपातान् स रत्याः
पत्या पीयूषधाराबलनविरचितेनाशुगेनाशु लीढः ॥ ११२ ॥

सर्वस्वमिति । नृपतिरपि सत्यनलोऽपि, चेतसो हृदयस्य सर्वस्वं सर्वधनभूतां, हृदयात् अनपेतामित्यर्थः, तां दमयन्तीं, दृशे स्वचक्षुषे, प्रीतिदायं पारितोषिकदानं, 'दायो दाने यौतुकादिधने वित्ते च पैतृके' इति वैजयन्ती, प्रदाय पूर्वं निरन्तरध्यानेन मनसैव सा साक्षात्कृता, इदानीं चक्षुषा तां साक्षात्कृत्येति भावः, अमरैरपि दुरापां दुष्प्रापाम्, अपाङ्गैः उत्तरङ्गां तरङ्गितां, तस्याः दमयन्त्याः, दृष्टिं तत्कटाक्षरूपदृष्टिमेव, इष्टातिथिं प्रियबन्धुं, प्रापत् लब्धवान्, स्वयञ्च तया कटाक्षेण वीक्षित इत्यर्थः; अथ स नृपः, रत्या कामेन, पीयूषधाराबलनविरचितेन अमृतधारानिष्यन्दलिप्तेन, आशुगेन शरेण, तत्तिर्यग्दृष्टिरूपेणेत्यर्थः, आशु लीढः विद्धः सन्, आनन्देन आन्ध्यं मोहं, पारवश्यमिति यावत्, तेन, तदपरान् तस्या भैमीदृष्टेः, अपरान् प्रथमदृष्टिपातानन्तरभाविनः, आकूतेन पातान् साभिलाषदृष्टिपातान्, बन्ध्यान् अफलान्, अकृत कृतवान्, प्रथमदृष्टिपातजनितानन्दमग्नस्तस्यास्तदनन्तरदृष्टिपातान् नावलोकयामासेत्यर्थः ॥ ११२ ॥

राजा ( नल ) ने भी हृदय-सर्वस्व उस ( दमयन्ती ) को दृष्टिके लिए पारितोषिक देकर अर्थात् देखकर सामान्य रूपसे देखे जानेके कारण नलरूपमें वहां बैठे हुए इन्द्रादि देवों ( या देवमात्र ) से दुर्लभ अत्यन्त चञ्चल कटाक्ष युक्त उस ( दमयन्ती ) की दृष्टिरूपी प्रिय अतिथिको प्राप्त किया अर्थात् नलके देखनेके बाद दमयन्तीने फिर दुबारा नलको कटाक्षोंसे देखा। ( तदनन्तर ) रतिपति ( कामदेव ) के द्वारा ( अतिशय आनन्दप्रद होनेसे ) अमृतधारारूप वलन ( मुखको कुछ मोड़कर देखने ) से बनाये ( पक्षा०—अमृतधारासे सिक्त किये ) गये बाणसे विद्ध ( पाठा०—शीघ्र विद्ध ) उस ( नल ) ने आनन्दजन्य अश्रुसे परिपूर्ण

नेत्र होनेके कारण देखनेमें अशक्त होनेसे उस (दमयन्ती) के द्वारा किये गये अनेक भावोंसे कटाक्षोंको व्यर्थ कर दिया अर्थात् दमयन्तीके किञ्चित् मुख फेरकर कटाक्षपूर्वक देखनेसे अमृतधारासे आप्लुत नल हर्षाश्रुपूर्ण होकर कामपीडित हो दमयन्तीके साभिप्राय अ कटाक्षोंको नहीं देख सके। [ अन्य भी कोई व्यक्ति प्रसन्न होकर किसीके लिये हृद सर्वस्वको पारितोषिकमें दे देता है तथा अभीष्ट अतिथिको पाकर आनन्दजन्य अश्रुओं नेत्रोंको भर लेता है। नलके द्वारा सानुराग देखी गयी दमयन्तीने नलको पुनः दे जिससे कामपीडित उनके नेत्र हर्षाश्रुसे पूर्ण हो गये अत एव उन्होंने फिर दमयन्तीके साभिप्राय ( अनेक भावपूर्ण ) किये गये कटाक्षोंको नहीं देखा ]॥ ११२ ॥

**श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं**
**श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।**
**तस्य द्वादश एष मातृचरणाम्भोजालिमौलेर्महा-**
**काव्येऽयं व्यगलन्नलस्य चरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥ ११३॥**

श्रीहर्षमिति । मातृचरणाम्भोजयोः अलिमौलेः भृङ्गायमाणमौलेरित्यर्थः ॥ ११३

इति मल्लिनाथविरचिते 'जीवातु' समाख्याने द्वादशः सर्गः समाप्तः ।

कवीश्वर-समूहके···उत्पन्न किया, माता ( वागीश्वरी देवी, अथवा—जननी मामल्ल देवी के चरण-कमलोंमें भ्रमरतुल्य बने हुए मस्तकवाले। (अथवा—माताके चरणोंके ( पू चढ़ाये गये ) कमल-समूह युक्त मस्तकवाले अर्थात् माताके चरण पर चढ़ाये गये कमलपुष्प समूहको मस्तक पर लिये हुए ) उसके रचित 'नल चरित'···यह द्वादश सर्ग समाप्त हुआ

शेष व्याख्या चतुर्थ सर्गके समान समझनी चाहिये।

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित' का द्वादश सर्ग समाप्त हुआ ॥ १२ ॥

# त्रयोदशः सर्गः ।

**कल्पद्रुमान् परिमला इव भृङ्गमालामात्माश्रयां निखिलनन्दनशाखिवृन्दात् ।**
**तां राजकादपगमय्य विमानधुर्या निन्युर्नलाकृतिधरानथ पञ्च वीरान् ॥१॥**

कल्पद्रुमानिति । अथ नले कटाक्षपातानन्तरं, विमानधुर्याः शिविकाभृतः आ-माश्रयाम् आत्मा स्वम्, आश्रयोऽधिकरणं यस्याः तां स्वाधारां, स्ववाह्यविमानाग्रस्थितत्वेन परम्परया धुर्याश्रितामित्यर्थः, तां दमयन्तीं, परिमलाः, सौरभविशेषाः, आत्माश्रयां स्वोपजीविनीं, परिमलाश्रितामित्यर्थः, भृङ्गमालां निखिलात् नन्दनशाखिवृन्दात् अपगमय्य कल्पद्रुमान् पञ्चामरतरूनिव, राजकात् राजसमूहात्, 'गोत्रोक्षोष्ट्रोरभ्रराज–' इत्यादिना समूहार्थे वुञ्, अपगमय्य अपनीय, नलाकृतिधरान् नलरूपधारिणः; यस्य या आकृतिस्तद्धारित्वं तस्यापि सम्भवतीति नलस्यापि नलाकृतिधारित्वं सङ्गच्छते; पञ्च वीरान् नलसहितान् इन्द्रादीन्, निन्युः प्रापयामासुः ॥ १ ॥

जिस प्रकार मनोहर गन्ध स्वोपजीविनी भ्रमरपङ्क्तिको नन्दनवन ( इन्द्रोद्यान ) के वृक्षसमूहोंसे हटाकर कल्पद्रुमों ( कल्पद्रुम आदि पांच देववृक्षों ) के पास ले जाती है, उसी प्रकार विमानवाहक आत्माश्रयिणी ( अपने कन्धेपर स्थित पालकी पर सवार हुई ) उस ( दमयन्ती ) को राज–समूहसे हटाकर नलके आकार को ग्रहण किये हुए पांच वीरों ( इन्द्र, अग्नि, यम, वरुण और नल ) के पास ले गये। [ मनोभिलाषके पूरक होनेसे मन्दार, पारिजात, हरिचन्दन और सन्तान वृक्षोंके लिए भी 'कल्पद्रुम' शब्दका ही प्रयोग किया गया है। मन्दार, पारिजात, हरिचन्दन, सन्तान और कल्पवृक्ष, ये पांच देववृक्ष हैं तथा स्वयंवरमें इन्द्रादि चार देव एवं नल; ये पांच वीर हैं। नलके आनेका निश्चय विमानवाहकोंको नहीं होनेसे यहां सभीको नलरूपधारी कहा गया है ] ॥ १ ॥

**साक्षात्कृताखिलजगज्जनताचरित्रा तत्राधिनाथमधिकृत्य दिवस्तथा सा ।**
**ऊचे यथा स च शचीपतिरभ्यधायि प्राकाशि तस्य न च नैषधकायमाया ॥२॥**

साक्षादिति । अथ पञ्चवीरप्रापणानन्तरं साक्षात्कृतम् अखिलजगत्सु जनताया नसमूहस्य, चरित्रं यया तादृशी, सा सरस्वती, तत्र पञ्चसु मध्ये, दिवोऽधिनाथम् इन्द्रम्, अधिकृत्य निर्दिश्य, तथा तेन प्रकारेण, ऊचे उवाच, यथा येन प्रकारेण, स च शचीपतिः इन्द्रः, अभ्यधायि अभिहितो भवति, तस्य इन्द्रस्य, नैषधकायमाया नलरूपकल्पना च, न प्राकाशि न प्रकाशिता भवति ॥ २ ॥

सम्पूर्ण संसारके जन–समूहके चरित्रका साक्षात्कार करनेवाली उस ( सरस्वती देवी ) ने उन ( नलाकृतिधारी पांच वीरों ) में स्वर्गाधीश ( इन्द्र ) को लक्षितकर वैसा कहा अर्थात् वर्णन किया, जिससे इन्द्र कहे गये अर्थात् इन्द्रका ज्ञान हो गया और उसकी नलके शरीर ( धारण करने ) का कपट प्रकट नहीं हुआ ॥ २ ॥

ब्रमः किमस्य वरवर्णिनि ! वीरसेनोद्भूतिं द्विषद्बलविजित्वरपौरुषस्य ? ।
सेनाचरीभवदिभाननदानवारिवासेन यस्य जनितासुरभी रणश्रीः ॥ ३ ॥

अथ लोकपालान् नलञ्च प्रत्येकं चतुर्भिः श्लोकैः श्लेषभङ्ग्या वर्णयति, ब्रूम इत्या वरवर्णिनि ! हे उत्तमाङ्गने ! 'उत्तमा वरवर्णिनी' इत्यमरः, द्विषतः शत्रोः, वल बलासुरस्य, अन्यत्र—द्विपतो बलानां, 'बलोऽसुरे बलं सैन्ये' इति वैजयन्ती, वि त्वरपौरुषस्य जित्वरपराक्रमस्य, अस्य वरस्य, इन्द्रनलयोः सामान्यनिर्देशः, वीर नानां पराक्रान्तसैनिकानाम्, उद्भूतिम् उज्जृम्भणं शौर्यप्रकाशनमित्यर्थः, अन्यत्रच वीरसेनात् तदाख्यनृपात्, उद्भूतिम् उत्पत्तिं, किं ब्रूमः ? कथं वर्णयामः ? य वीरस्य, रणश्रीः सेनाचरीभवतोः सैनिकायमानयोः, इभाननदानवार्योः विनाय विष्ण्वोः, वासेनाधिष्ठानेन, जनिता असुराणां भीर्यया सा तादृशी, जातेति शेषपू अन्यत्र—सेनाचरीभवतां सेनासञ्चारिणाम्, इभानां गजानाम्, आननेषु दानवारी मदजलानां, वासेन वासनया, सुरभिः जनिता सुगन्धिः कृता । 'ढ्लोपे पूर्व दीर्घोऽणः' ॥ ३ ॥

**इन्द्रपक्षमें**—'हे वरवर्णिनि ( उत्तमे दमयन्ति ) ! शत्रुभूत वल ( नामक दैत्य ) जीतनेवाला है पुरुषार्थ जिसका ऐसे इसके वीर सेनाओंके विशिष्ट ऐश्वर्य ( या सामर्थ्य बाहुल्य ) का हम कैसे वर्णन करें ( वागगोचर होनेसे उसका वर्णन अशक्य है ), जिस सेनामें चलते ( रहने ) वाले गजानन ( गणेशजी ) तथा दानवारि ( विष्णु भगवान्) रहनेसे असुरोंसे जो देवताओंको भय था, उसके क्षेपण ( नष्ट होने ) से शोभा हो गयी ( अथवा—जिसकी रणभूमिकी शोभा सेनामें चलनेवाले गणेशजी तथा विष्णु भगवान् रहनेसे असुरोंको भय देनेवाली हो गयी है )

**नलपक्षमें**—हे वरवर्णिनि ! शत्रुओं की सेना ( अथवा—शारीरिक वाल ) को जो वाला है पुरुषार्थ जिसका ऐसे इसकी 'वीरसेन' ( नामक राजा ) से उत्पत्ति हम क्या ( अथवा-कैसे ) वर्णन करें ? ( क्यों कि जो स्वयं प्रसिद्ध नहीं रहता है, उसी वर्णन उसके पिता आदि का नाम वतला कर किया जाता है, परन्तु इस 'नल' के जगत्प्रसिद्ध होनेसे इसके पिता 'वीरसेन' का नाम बतलाकर वर्णन करना व्यर्थ एवं अनु भी है )। जिसकी युद्धभूमिश्री सेनामें चलनेवाले ( अथवा—अचल अर्थात् पर्वतवत् रहनेवाले ) हाथियोंके मुख के दानजलके गन्धसे सुगन्ध युक्त हो गयी है । [ इस श्लो लेकर 'अत्याजि–' ( १३।२७ ) के पूर्वतक इन्द्र, अग्नि, यम और वरुण का ४-४ श्लो वर्णन पहले तथा नलका वर्णन बादमें किया गया है और वहां ( १३।२८ ) से 'किं ते (१३।३१) तक चारों श्लोकोंसे नलका वर्णन पहले तथा उन्हीं ४ श्लोकोंमें से १-१ श्लो

---

१. 'यौवनोष्मवती शीते शीतस्पर्शा च याऽऽतपे ।
भर्तृभक्ता च या नारी सोच्यते वरवर्णिनी ॥' इति वृद्धाः ।

क्रमशः इन्द्र, अग्नि, यम और वरुण का वर्णन बाद में किया गया है। अन्तमें 'देवः पतिः' १३।३४ ) इस एक श्लोकसे ही क्रमशः इन्द्र, अग्नि, यम, वरुण और नल इन पांचोंका र्णन किया गया है ] ॥ ३ ॥

शुभ्रांशुहारगणहारिपयोधराङ्कचुम्बीन्द्रचापखचितद्युमणिप्रभाभिः ।
अन्वास्यते समिति चामरवाहिनीभिर्यात्रासु चैष बहुलाभरणार्चिताभिः॥

शुभ्रेति। एष वीरः, इन्द्रनलयोः सामान्यनिर्देशेऽपि अत्र इन्द्र इत्यर्थः, शुभ्रांशुः चन्द्रः, हरस्येमे हाराः, गणाः प्रथमाः, हरस्यापत्यं पुमान् हारिः स्कन्दः, पयोधराङ्कचुम्बिना मेघोत्सङ्गसङ्गिना, इन्द्रचापेन खचिताः मिश्रिताः, द्युमणिप्रभाः सूर्यतेजांसि यत्र तादृशीभिः, बहुरनेकः, लाभः त्रिलोकविजयादिः यस्मिन् तादृशे रणे अर्चिताभिः पूजिताभिः, अर्च पूजायां कर्मणि क्तः अमरवाहिनीभिः सुरसेनाभिः, समिति रणे च, युद्धक्षेत्रे च इत्यर्थः, यात्रासु रणयात्रासु च, अन्वास्यते अनुगम्यते उपास्यते च। अन्यत्र तु—एषः नलः, शुभ्रांशुभिः उज्ज्वलमयूखैः, हारगणैः मुक्ताहारजालैः, हारिपयोधराङ्कचुम्बिभिः मनोहरकुचोत्सङ्गसङ्गिभिः, इन्द्रचापैः तत्तुल्यविविधवर्णवैशिष्टभूषणदीप्तिभिरित्यर्थः खचिता मिश्रिताः, द्युमणेः सूर्यस्य, सूर्यकान्तमणेरियर्थः प्रभाः यासां तादृशीभिः, बहुलैः आभरणैः अलङ्कारैः, अर्चिताभिः भूषिताभिः, चामरवाहिनीभिः चामरधारिणीभिः, समिति सभायां, यात्रासु देवतामहोत्सवेषु च, अन्वास्यते ॥ ४ ॥

**इन्द्रपक्ष में**—युद्धमें तथा यात्राओं ( विलासयात्राओं, या दण्डयात्राओं ) में चन्द्रमा, शिवजीके गण ( प्रमथ आदि ग्यारह, या नन्दी आदि ), शिव-पुत्र ( स्कन्द या गणेश जी ) था मेघके ( स्वामी होनेसे ) मध्यवर्ती जो इन्द्र उनके धनुषसे खचित (मिश्रित या सम्बद्ध) र्य कान्तिवाली तथा बहुत लाभवाले युद्धमें पूजित ( अथवा—दैत्य-विजय करनेसे अधिक न्तिसे पूजित ) देवसेना इसके पीछे चलती है। ( अथवा—युद्धमें········शिवजीके गण हरण करने ( अपने साथ ले चलने ) वाले अर्थात् शिवजीके गणसे युक्त जो मेघ······। थवा—युद्धमें······शिवजीके गणसे मनोहर मेघके मध्यगत इन्द्र धनुषसे खचित······। वा—उक्त प्रकारके इन्द्रधनुषसे आकाशमें वृद्धिङ्गत सूर्यकान्तिवाली······। अथवा—युद्ध चन्द्र आदि तथा इन्द्रधनुषसे आकाशमें वृद्धिङ्गत······ )।

**नलपक्षमें**—सभामें तथा उत्सव-सम्बन्धिनी यात्राओंमें शुभ कान्तिवाले मुक्ताहारसे न्दर वक्षःस्थलपर इन्द्रधनुषखचित सूर्य प्रभाके समान प्रभावाली तथा बहुत आभरणोंसे लङ्कृत चामर धारिणी अङ्गनाएँ इसकी सेवा करती हैं ॥ ४ ॥

भूमीभृतः समिति जिष्णुमपव्ययपायं जानीहि न त्वमघवन्तममुं कथञ्चित्।
गुप्तं घटप्रतिभटस्तनि ! बाहुनेत्रं नालोकसेऽतिशयमद्भुतमेतदीयम् ॥

भूमीति। घटप्रतिभटस्तनि ! घटस्य प्रतिभटौ प्रतिस्पर्द्धिनौ, स्तनौ यस्यास्तथा-

भूते, हे घटप्रमितकुचे ! समिति संयति, भूमीभृतः पर्वतान्, जिष्णुं जेतारम्
लोका—' इत्यादिना षष्ठोप्रतिषेधात् कर्मणि द्वितीया अविद्यमानः पवेः वज्रस्
अपायो यस्य तम् अपव्यपायं नित्यवज्रहस्तम्, असुं वीरं, कथञ्चित् अपि अमघव
मघवत इन्द्रादन्यं, न तु जानीहि नैव विद्धि, इन्द्रमेवामुं विद्धि इत्यर्थः। इन्द्रश्चे
त्रिसहस्रं क्व गतम् ? तत्राह, गुप्तं नलरूपधारणार्थमेव निगूहितम्, अतिशय
अद्भुतम् एतदीयं व। [illegible]त्रं बहुनेत्रत्वम् युवादित्वादण्-प्रत्ययः नालोकसे न पश्यसि
अन्यत्र तु—समिति भूमिभृतो राज्ञः, जिष्णुं जेतारम्, अपव्यपायम् अपग
व्यपायः रणात् पलायनं यस्य तं रणादपलायमानम्, असुं वीरं नलं, त्वं कथञ्चित्
अघवन्तं पापवन्तं, न जानीहि, पुण्यश्लोकत्वादस्येति भावः। गुप्तं रक्षितम्, अक्षत
इत्यर्थः, बहूनां नेता तस्य भावस्तं बाहुनेत्रं राजाधिराजत्वं, पूर्ववदण्-प्रत्ययः
दमयन्ति ! नालोकसे किम् ? इति काकुः। अन्यत् समानम् ॥ ५ ॥

**इन्द्रपक्ष में**—'बल' ( नामक दैत्य ) से बलवान् ( या—श्रेष्ठ बलवाले ) इसने अतुल
तथा कठोर शरीरवाले और अत्यन्त दर्पयुक्त सिंहों तथा हाथियोंवाले पर्वतोंके पङ्खोंको काट
आपत्ति रूपी समुद्रमें डूबते हुए संसार का उद्धार किया है।

**पौराणिक कथा**—पूर्वकालमें पङ्खसहित होनेसे उड़नेवाले पर्वत जहां बैठते थे, वहां
विशाल भूभाग उनके नीचे दबकर नष्ट हो जाता था, अतः देवोंकी प्रार्थनासे इन्द्रने
पर्वतों का पङ्ख काटकर उन्हें 'अचल' बना दिया और संसार को बचा लिया।

**नलपक्षमें**—अतिशय बलवान् ( अथवा—अधिक सेनावाले ) इसने अतुलनीय
अनुपम श्वेत घोड़ों को मारनेवाला शरीर ( या विरोध ) है जिनका ऐसे तथा अतिशय
युक्त करोड़ों घोड़ों एवं हाथियोंको धारण करनेवाले राजाओंका पक्ष ( सहायकों ) का
करके ( शत्रुकृत ) आपत्ति-समुद्रमें डूबे हुए संसारका उद्धार किया है ॥

**इन्द्रपक्ष में**—हे घड़ेके प्रतिद्वन्द्वी अर्थात् समान ( विशाल ) स्तनोंवाली ( दमयन्ति
तुम संग्राममें पर्वतोंके विजयी तथा वज्रके अभावसे रहित अर्थात् सदा वज्र धारण करने
इसे किसी प्रकार इन्द्रभिन्न मत जानो अर्थात् इन्द्र ही जानो। [ 'इस इन्द्रने अपने
नेत्रोंको छिपा लिया है, अतः उनके दृष्टि गोचर नहीं होनेसे इन्द्रभिन्न ( नल ) मत
इस बातको सरस्वती उत्तरार्द्धसे स्पष्ट करती है ] विस्तृत ( अथवा—तलहत्थीमें नहीं
वाले, अथवा—अत्यन्त ) आश्चर्यकारी गुप्त बहुनेत्रत्व ( अथवा—बहुनेत्र-समूह ) को
देखती ( या-कथञ्चित् नहीं देखती ) हो। ( अथवा—इसके बहुत नेत्रोंवाले अति
नहीं देखती हो, यह आश्चर्य है। अथवा—इसके बहुत नेत्रोंवाले आश्चर्य कारक अति
किसी प्रकार नहीं देखती हो )।

**नलपक्ष में**—हे घटके प्रतिद्वन्द्वी स्तनोंवाली (दमयन्ति) ! तुम युद्धमें शत्रुओंके
( युद्धसे ) नहीं भगनेवाले इसे किसी प्रकार सदोष मत जानो। इसके सुरक्षित
अक्षीण आश्चर्य कारक, विशिष्ट बहुनेतृत्व ( बहुतोंके नेता होनेके भाव अर्थात् राजा

भाव ) को नहीं देखती हो ? अर्थात् अवश्य ही देखती हो । ( अथवा—नहीं देखती हो यह आश्चर्य है अर्थात् अवश्य तुम्हें देखना चाहिये । अथवा—हाथके परिमाणसे अधिक, आश्चर्य कारक ( ओढ़ने के कारण ) वाहुपर स्थित सूक्ष्मतम वस्त्र को गुप्तरूप ( दूसरी वस्तु को देखनेके व्याज ) से नहीं देखती हो, उसे देखना चाहिये । अथवा—अतिशय ( हस्त परिमाणसे अधिक ) वाहुओं तथा अतिशय ( 'परस्पर' से अधिक बड़े ) नेत्रोंको नहीं……। अथवा—अत्यन्त दानशील हाथों ( तलहत्थियों ) वाले वाहुओं तथा हाथों ( तलहत्थियों ) को अतिक्रमण किये हुए अर्थात् हाथोंसे भी बड़े नेत्रों को[1]……अथवा—अनेकोंके नेताओंके समूह…… ) ॥ ५ ॥

लेखा नितम्बिनि ! बलादिसमृद्धराज्यप्राज्योपभोगपिशुना दधते सरागम् ।
एतस्य पाणिचरणं तदनेन पत्या सार्द्धं शचीव हरिणा मुदमुद्वहस्व ॥ ६ ॥

लेखा इति । नितम्बिनि ! हे प्रशस्तनितम्बे ! प्रशंसायामिनिः बलादीनां बलाद्य-सुराणां, यानि समृद्धानि राज्यानि तेषां प्राज्योपभोगस्य प्रभूतसुखानुभवस्य, पिशुनाः खलाः, द्वेष्टार इत्यर्थः, तदसहमानाः इति यावत्, लेखाः देवाः 'अमरा निर्जरा देवा लेखा अदितिनन्दनाः' इत्यमरः एतस्य वीरस्य, इन्द्रस्येत्यर्थः, पाणिचरणं पाणि-चरणौ, प्राण्यङ्गत्वादेकवद्भावः सरागं सानुरागं, दधते शिरसा धारयन्ति, प्रणमन्ती-त्यर्थः, धाञः कर्त्तरि लट् तङि बहुवचनम् तत्तस्मात्, अनेन हरिणा देवेन्द्रेण, पत्या सार्द्धं शचीव मुदम् उद्वहस्व, शच्याः सपत्नी भवेत्यर्थः; इत्येकोऽर्थः । अन्यस्तु—सरागम् आताम्रम्, एतस्य वीरस्य, नलस्येत्यर्थः पाणिचरणं कर्त्तृ, बलादीनि राज्या-ङ्गानि, 'स्वाम्यमात्यसुहृत्कोश-राष्ट्रदुर्गबलानि च । राज्याङ्गानि प्रकृतयः—' इत्य-रः तैः समृद्धस्य राज्यस्य यः प्राज्योपभोगः तस्य पिशुनाः सूचकाः, लेखाः चक्र-जादिरेखाः, दधते दध धारणे इति धातोर्भौवादिकाल्लट् तङ्येकवचनम् तदनेन रेण, नलेनेत्यर्थः, पत्या सार्द्धं हरिणा शचीव मुदम् उद्वहस्व ॥ ६ ॥

**इन्द्रपक्षमें**—हे विशाल नितम्बोंवाली ( दमयन्ति ) ! वल आदि ( वृत्र, नमुचि, जम्भ, आदि दैत्य ) के समृद्ध ( ऐश्वर्यशाली ) राज्यके विस्तृत उपभोगके वैरी देवलोग इस न्द्र ) के हाथ-पैरों ( हस्तावलम्बन देकर हाथ तथा नमस्कार करनेके लिये चरण ) को पूर्वक धारण करते हैं, अतः इस इन्द्रके साथ इन्द्राणीके समान हर्ष प्राप्त करो अर्थात् इसके विवाह करके इन्द्राणीकी सपत्नी ( सौत ) बनो ।

**नलपक्षमें**—रक्तवर्णयुक्त इसके हाथ-पैर वल ( स्वामी-मन्त्री आदि राज्याङ्ग, अथवा-ा ) से ऐश्वर्यशाली राज्यके अधिक अर्थात् भरपूर उपभोग करनेके सूचक रेखा ( सामुद्रिक

---

[1] 'बाहू अतिशयितौ वदान्यौ शयौ ययोस्तावतिशयौ । नेत्रे च शयमतिक्रान्ते तिशये ) । अतिशयौ च अतिशये चेति' नपुंसकमनपुंसकेनैकवच्चान्यतरस्याम् ० सू० १।२।६९ ) इति नपुंसकत्व एकत्वे चेदं व्याख्यानम् ।

शास्त्रमें वर्णित कमल–मत्स्य–चक्र आदि रेखारूप चिह्न–विशेष ) को धारण करते हैं अर्था इसके हाथ–पैरोंमें कमल चक्र मत्स्य आदि की रेखाओंसे मालूम होता है कि यह रा बल आदि से समृद्धिमान् राज्यका अधिक परिमाणमें भोग करेगा, इस कारण से इन्द्र साथ इन्द्राणीके समान इसके साथ ( विवाह करके ) हर्षित होवो ॥ ६ ॥

आकर्ण्य तुल्यमखिलां सुदती लगन्ती-
माखण्डलेऽपि च नलेऽपि च वाचमेताम् ।
रूपं समानमुभयत्र विगाहमाना
श्रोत्रान्न निर्णयमवापदसौ न नेत्रात् ॥ ७ ॥

आकर्ण्येति । सुदती शोभना दन्ता यस्याः सा, अत्र दन्तस्य दत्रादेशलक्षण भावात् 'अग्रान्त—' इत्यादिसूत्रे चकारस्यानुक्तसमुच्चयार्थत्वात् दत्रादेश इत्येके सुदत्यादिशब्दानां स्त्र्यभिधायितया योगरूढत्वात् 'स्त्रियां संज्ञायाम्' इति विकल्पा दत्रादेश इति केचित् । एतदेवाभिप्रेत्य 'सुदत्यादयः प्रतिविधेयाः' इत्याह वामनः उगितश्चेति ङीप् असौ भैमी, आखण्डलेऽपि च इन्द्रेऽपि च, नलेऽपि च, तुल्य अविशेषेण, लगन्तीं सम्बध्नतीम् , एताम् अखिलां वाचम् आकर्ण्य उभयत्र इन्द्र नलयोः, समानं निर्विशेषं, रूपम् आकारं, विगाहमाना अग्रे दर्शं दर्शम् आलोचयन्ती श्रोत्रात् श्रवणेन्द्रियात्, निर्णयं न अवापत् सरस्वतीकृतवर्णनाया व्यक्तिविशेष बोधकत्वादयम् इन्द्रो नलो वेति निश्चयं न लेभे । आप्नोतेः लुङि लृदित्वात् 'पुषादि द्युत—' इत्यादिना च्लेरङादेशः नेत्रात् चक्षुरिन्द्रियाच्च, न निर्णयमवापत् इन्द्रनल समानाकारतया पुनः पुनर्दृष्ट्वाऽपि न निश्चेतुं शशाकेत्यर्थः ॥ ७ ॥

उस सुन्दर दांतोंवाली ( दमयन्ती ) ने इन्द्र तथा नलमें समान रूपसे लगती ( घट हुई इस बात ( सरस्वतीकृत वर्णन ) को सुनकर दोनों ( नलरूप धारी इन्द्र तथा वास्त नल ) में समान रूप को देखती हुई ( क्रमशः ) कान तथा नेत्र से ( कानसे सरस्वती वर्णन सुनकर तथा नेत्रसे रूप देखकर वर्णन तथा रूप–दोनोंके समान होनेके कार निर्णय को नहीं प्राप्त किया अर्थात् 'यह इन्द्र हैं या नल ?' यह निश्चय नहीं कर सकी

शक्रः किमेष निषधाधिपतिः स वेति ? दोलायमानमनसं परिभाव्य भैमी
निर्दिश्य तत्र पवनस्य सखायमस्यां भूयोऽसृजद्भगवती वचसां स्रजं सा

शक्र इति । अथ सा भगवती सरस्वती, भैमीम् एष वीरः, शक्रः किम् ? स्वप्राणनाथः, निषधाधिपतिः नलः, वेति दोलायमानमनसं देव्याः श्लेषोक्त्या कारसाम्याच्च सन्दिहानचित्तां, परिभाव्य समवेक्ष्य, तत्र पञ्चवीरमध्ये, पव सखायम् अग्निं, निर्दिश्य हस्तेन प्रदर्श्य, अस्यां भैम्यां विषये, भूयो वचसां वाक्यपरम्पराम्, असृजत् जगादेत्यर्थः ॥ ८ ॥

( यह इन्द्र है क्या ? अथवा वह ( दूतरूपमें पूर्वकालमें दृष्ट ) नैषधराज नल है

प्रकार दोलायमान ( सन्देह युक्त ) चित्तवाली दमयन्ती को विचारकर उस भगवती ( सरस्वती देवी ) ने वायुके मित्र अर्थात् अग्निको सङ्केत कर इस ( दमयन्ती ) से वचनमालाकी सृष्टि की अर्थात् बोली ॥ ८ ॥

**एष प्रतापनिधिरुद्गतिमान् सदाऽयं किं नाम नार्जितमनेन धनञ्जयेन ? ।**
**हेम प्रभूतमधिगच्छ शुचेरमुष्मान्नास्त्येव[1] कस्यचन भास्वररूपसम्पत् ॥९॥**

एष इति । एष वीरः, प्रतापस्य तेजसः, निधिः, अयं सदा उद्गतिमान् ऊर्ध्वज्वलनवान्, धनानि विचित्रवस्तूनि जयतीति धनञ्जयो धनञ्जयसंज्ञकः पार्थः, अर्जुनः इति यावत्, 'संज्ञायां भृतॄवृजि—' इत्यादिना खचि मुमागमः तेन कर्त्रा, अनेन अग्निना कारणेन, किं नाम किं किल, नार्जितम् ? न लब्धम् ? खाण्डवदहनकाले सन्तुष्टस्याग्नेः सकाशात् रथाक्षयतूणगाण्डीवादिकं प्राप्य पार्थेन विजित्य सर्वञ्च उपलब्धमेवेत्यर्थः; केचित्तु—धनञ्जयेन अग्निना, 'धनञ्जयः सर्पभेदे ककुभे देहमारुते । पार्थेऽग्नौ' इति मेदिनी, अनेन कर्त्रा, किं नाम अग्निर्वैश्वानरो वह्निरित्यादिकं किं नामधेयमिति व्याचक्षते; हेम सुवर्णं, शुचेः शुचिनामकात्, अमुष्मात् अग्नेः, 'शुचिर्ग्रीष्माग्निश्रृङ्गारेष्वाषाढे शुद्धमन्त्रिणि' इति मेदिनी, प्रभूतम् उद्भूतम्, अधिगच्छ विद्धि; 'अग्नेरपत्यं सुवर्णम्' इति स्मरणादिति भावः । भास्वररूपस्य रूपान्तरप्रकाशकरूपस्य, सम्पत् समृद्धिः, कस्यचन इतोऽन्यस्य कस्यचिदपि, नास्त्येव । अन्यत्र तु—एषः प्रतापस्य कोषदण्डजतेजोविशेषस्य, निधिः, 'स प्रतापः प्रभावश्च यत्तेजः कोषदण्डजम्' इत्यमरः, अयं नलः, सदा उद्गतिमान् उदयवान्, नित्याभ्युदयशील इत्यर्थः; अनेन कर्त्रा, जयेन करणेन, किं नाम धनं नार्जितम् ? जयेनैव सर्वं सम्पादितम् इत्यर्थः, 'क्षत्रियस्य विजितम्' इति स्मरणादिति भावः; शुचेः पवित्रात्, अमुष्मात् नलात् प्रभूतं प्राज्यं, हेम सुवर्णम्, अधिगच्छ प्राप्नुहि, एतत्परिग्रहात् आढ्या भवेत्यर्थः; भाः कान्तिः, स्वरः कण्ठध्वनिः, रूपं सौन्दर्यं, तेषां सम्पत् कस्यचन इतोऽन्यस्य कस्यापि, नास्त्येव ॥ ९ ॥

**अग्निपक्षमें**—यह प्रताप ( तेज या उष्णता ) के निधि, सदा ऊर्ध्व गमनशील अर्थात् ऊपरकी ओर जलनेवाला है । अर्जुनने इससे किस धनको नहीं पाया अर्थात् खाण्डववनमें अग्निकी रक्षा करके अर्जुनने सन्तुष्ट इस अग्निसे रथ, अक्षय तरकस और गाण्डीव आदि बहुत धनको पाया है । ( अथवा—इस धनञ्जय अर्थात् अग्निने किस नाम ( अग्नि, वैश्वानर, वह्नि,……संज्ञा ) को नहीं पाया है ? अर्थात् बहुतसे नामोंको पाया है । अथवा—इसने क्या नहीं पाया ? अर्थात् सब कुछ पाया है । अथवा—'धनञ्जय' इस सार्थक नामसे इसने किस नामको नहीं पाया ? अर्थात् सब नामों को पाया है ) 'शुचि' ( संज्ञक ) इससे सुवर्ण की उत्पत्ति जानो ( अथवा—'शुचि' अर्थात् निर्दोष इससे ( विवाह करके ) अधिक परि-

---

[1] 'नास्त्वेव' इति पाठान्तरम् ।

माण में सोने को प्राप्त करो ) चमकीले रूपकी सम्पत्ति अर्थात् शोभा किसी ( दूसरे ) कं
( इसके समान ) नहीं ही है ( पाठा०—इसके समान चमकीली रूप सम्पत्ति कि
की नहीं है )।

**नलपक्षमें**—प्रताप ( कोष-दण्ड आदिसे उत्पन्न तेजो-विशेष ) का निधि तथा स
उन्नतिशील है, इसने जय ( शत्रु विजय ) से किस धनको ( अथवा—सर्वदा शुभकार
विधिवाले किस धनको ) नहीं पाया ? अर्थात् सब धनको पाया । पवित्र अर्थात् स्वधर्मतत
इससे ( विवाह करके ) पर्याप्त सोना प्राप्त करो अर्थात् इससे विवाह कर बहुत धनवती ह
जावो । कान्ति, कण्ठस्वर और रूपकी शोभा ( इसके समान ) किसी की नहीं ही है अर्था
इसके समान उपस्थित कोई राजा तेजस्वी, मधुर कण्ठस्वर वाला तथा रूपवान् नहीं है
( अथवा—चमकीले रूप की शोभा…… ) ॥ ९ ॥

**अत्यर्थहेतिपटुताकवलीभवत्तत्तत्पार्थिवाधिकरणप्रभवस्य[2] भूतिः ।**
**अप्यङ्गरागजननाय महेश्वरस्य सञ्जायते रुचिरकर्णि ! तपस्विनोऽपि ॥१०॥**

अत्यर्थेति । रुचिरकर्णि ! हे कमनीयकर्णे ! 'नासिकोदर—' इत्यादिना विकल्पा
ङीष्, अत्यर्थया अतिमात्रया, हेतिपटुतया ज्वालापाटवेन, कवलीभवत् ग्रासीभवत्
इन्धनीभवदिति यावत्, तत्तत् पार्थिवं तृणकाष्ठादिपार्थिवद्रव्यमेव, अधिकरण
आश्रयः, तदेव प्रभवत्यस्मादिति प्रभवः कारणं यस्य एवम्भूतस्य अग्नेः सम्बन्धिनी
भूतिर्भस्मापि, तपस्विनो महेश्वरस्याप्यङ्गरागजननाय अनुलेपसम्पादनाय, सञ्जायते
भवति । अन्यत्र तु—अत्यर्थं हेतिपटुता आयुधसामर्थ्यं, 'हेतिः स्यादायुधज्वाला-
सूर्यतेजःसु योषिति' इति मेदिनी, तस्याः कवलीभवद्भिः तैः तैः पार्थिवैः राजभिः सह
अधिको रणः स एव प्रभवः कारणं यस्य तादृशस्य, रणात् राज्यलाभेन रणस्
राज्यकारणत्वेऽपि राजकारणत्वमुपचर्यते इति बोध्यम्; नलस्येति शेषः, भूतिः विज
यलब्धा सम्पत्, 'भूतिर्भस्मनि सम्पदि' इत्यमरः महेश्वरस्य महैश्वर्यशालिनोऽपि
तपस्विनः अपि निवृत्तरागस्यापि जनस्य, रागजननाय अनुरागोत्पादनाय, आकर्षणा
येत्यर्थः, सञ्जायते, अङ्गेत्यामन्त्रणे ॥ १० ॥

**अग्निपक्षमें**—हे मनोहर कानोंवाली (दमयन्ति)! अत्यधिक ज्वाला सामर्थ्यसे (इन्ध
रूप बनकर ) नष्ट होते हुए वे वे पार्थिव ( पृथ्वी-सम्बन्धी काष्ठ, कपडा, घास आदि द्रव्य
ही आश्रय तथा उत्पत्ति-स्थान है जिसका ऐसे इस अग्निका भस्म ( पाठा०…… …द्रव्य ह
जो आश्रय अर्थात् आधार उससे उत्पन्न होनेवाला इस अग्नि का भस्म ) तपस्वी महादेवजी
भी अङ्गरागोत्पत्ति ( शरीरमें लेप करने ) के लिए होता है । [ जिसके निःसार भस्म
भी तपस्वी शङ्करजी भी शरीरमें लेप करते हैं, उसके अन्य सम्पत्तिके विषयमें क्या कह
है ? अर्थात् वह अवश्य ही अत्यधिक ऐश्वर्यवान् होगा । 'सुन्दर कानोंवाली' विशेषण दे

---

२. '……प्रभवाऽस्य' इति पाठान्तरम् ।

रस्वती देवीने दमयन्ती को सङ्केत किया है कि तुम श्लेषोक्ति-ज्ञानमें चतुर हो, अतः ावधान होकर समझो कि इस अग्निमें केवल भस्म ही है, अन्य कुछ सारभूत पदार्थ नहीं स कारण इसे वरण मत कर लेना ]।

**नलपक्षमें**—हे अङ्ग ! हे सुन्दर कानोंवाली (दमयन्ति) ! अत्यधिक शस्त्रचातुर्यके कवल ग्रास, अर्थात् शस्त्र-सामर्थ्यसे नष्ट ) होते हुए इन राजाओंके साथ होनेवाला अधिक युद्ध ी है कारण जिसका ऐसे इस ( नल ) की सम्पत्ति अर्थात् विजयमें प्राप्त श्री अत्यन्त ऐश्वर्य-ान् तथा तपस्वीके भी अर्थात् भोग-विलास करनेवाले ऐश्वर्यवान् धनिकवर्ग तथा निःस्पृह पस्विवर्ग-दोनोंके लिये भी अनुरागोत्पादन करनेवाली होती है अर्थात् भोग-विलासयुक्त श्वर्यवान् धनिक तथा निःस्पृह तपस्वी-ये दोनों ही इस ( नल ) की सम्पत्तिके लिए आकृष्ट ोते ( उसे चाहते ) हैं ॥ १० ॥

**तन्मुखा विबुधसंसदसावशेषा माध्यस्थ्यमस्य यमतोऽपि महेन्द्रतोऽपि ।**
**नं महस्विनमुपैहि सदारुणोच्चैर्येनामुना पितृमुखि ! ध्रियते करश्रीः ॥११॥**

एतदिति । पितुर्मुखमिव मुखं यस्याः तस्याः सम्बुद्धिः हे पितृमुखि !, 'धन्या तृमुखी कन्या धन्यो मातृमुखः सुतः' इति सामुद्रिकवचनात्, अशेषा समग्रा, असौ बुधसंसत् देवसभा, एष अग्निः एव मुखमास्यं यस्याः सा एतन्मुखा, 'अग्निमुखा देवाः' इति श्रुतेः, वर्हिर्मुखः क्रतुभुजः' इत्यभिधानाच्च अस्य अग्नेः, यमतो महेन्द्रतोऽपि मस्य महेन्द्रस्य च, षष्ठ्यर्थे सार्वविभक्तिकस्तसिल्, माध्यस्थ्यं मध्यस्थानवर्त्तित्वं, ध्यदिग्वर्त्तित्वमित्यर्थः, अग्निकोणस्थितत्वमिति यावत्, अग्निकोणाधिपस्याग्नेः क्षिणपूर्वदिगधिपयोः यमेन्द्रयोः मध्यवर्त्तित्वादिति भावः, महस्विनं तेजस्विनम्, नम् उपैहि प्राप्नुहि, सदारुणा दारुसहितेन, सेन्धनेनेत्यर्थः, येनामुना अग्निना, च्चैर्महतो, करश्रीः अंशुसम्पत्, ध्रियते धार्यते । अन्यत्र तु—अशेषा असौ विबुध-सत् विद्वत्सभा, एतन्मुखा एतत्प्रधाना, एतदेकशरणेत्यर्थः, तथा अस्य नलस्य, मतो यमात्, महेन्द्रतो महेन्द्राच्च, पञ्चम्यास्तसिल्, माध्यस्थ्यम् औदासीन्यं, शत्रु-त्रयोः समानदण्डदानादपक्षपातित्वेन समदर्शित्वमित्यर्थः, महस्विनं तेजस्विनम् सववन्तं वा, 'महस्तूत्सवतेजसोः' इत्यमरः, एनमुपैहि, सदा सर्वदा, येनामुना ेन, अरुणा आताम्रा, उच्चैः करश्रीर्हस्तशोभा, 'बलिहस्तांशवः कराः' इत्य-ः, ध्रियते ॥ ११ ॥

**अग्निपक्षमें**—हे पिताके समान मुखवाली ( दमयन्ति ) ! इस सम्पूर्ण देवसभा ( देव-मूह ) का यही मुख है, यम तथा इन्द्र की अपेक्षा भी इसका माध्यस्थ्य है अर्थात् दक्षिण क्पाल यम तथा पूर्वदिक्पाल इन्द्रके भी मध्यमें अग्नि कोण का दिक्पाल यह ( अग्नि ) चमें रहता है ( अथवा—इस स्वयंवर सभामें यह ( अग्नि ) इन्द्र तथा यमके वीचमें बैठा )। इस तेजस्वी को प्राप्त करो, काष्ठ अर्थात् दाह्य इन्धनके साथ जो सर्वदा लाल अधिक

किरणशोभा अर्थात् ज्वालाकान्तिको ग्रहण करता है ( इन्धनके से जिसकी सर्वदा ज्वाला निकलती है )। [ अग्निमें हवन करनेसे ही यज्ञभाग देवोंको प्राप्त होता है, अत यहां अग्निको ही देवोंका मुख कहा गया है ]।

**नलपक्षमें**—हे पिताके तुल्य मुखवाली ( दमयन्ति ) ! यह समस्त विद्वत्सभा एतत्प्र है ( समवर्ती सबको दण्डित करनेवाले ) यम तथा ( समस्त देवरक्षक ) इन्द्रसे भी माध्यस्थ्य है अर्थात् शासक होनेसे शत्रुरूप यम तथा पालक होनेसे मित्ररूप इन्द्र ( एवं मित्र—दोनों ) से भी यह तटस्थ है इन दोनों—शत्रु-मित्रोंसे निरपेक्ष रहकर प्रजाका शासन तथा पक्षपात हीन होकर न्यायपूर्वक पालन करता है। तुम इस ते अर्थात् महाप्रतापी (अथवा—उत्सववान्, तेजस्वी राजाओंमें श्रेष्ठ) इसे प्राप्त करो ( अथ 'सु+इनम्, अर्थात् सुन्दर प्रभु, अथवा अति श्रेष्ठ इसका पूजन करो ), जो यह सर्वदा वर्ण और अत्यधिक ( अथवा—अत्यधिक रक्तवर्ण ) हस्तशोभाको धारण करता है ( अथ जो यह सर्वदा रक्तवर्ण हस्तशोभाको अत्यधिक धारण करता है )। [ सामुद्रिक शा अनुसार कन्याका पिताके समान तथा पुत्रका माताके समान मुख होना शुभ लक्षण गया है, अत एव यहां पर सरस्वतीने दमयन्तीको 'पितृमुखि' शब्दसे सम्बोधित किया

**नैवाल्पमेधसि पटो रुचिमत्त्वमस्य मध्येसमिन्निवसतो रिपवस्तृणानि ?**
**उत्थानवानिह पराभवितुं तरस्वी शक्यः पुनर्भवति केन विरोधिनाऽयम् ?**

नेति । पटोर्दाहसमर्थस्य, अस्य वीरस्य अग्नेः, एधसि इन्धने, रुचिमत्त्वं द भिलाषित्वं दीप्तिशालित्वं वा, अल्पं नैव अनल्पमेव इत्यर्थः; समिधां काष्ठानां मध्येसमित्, 'पारे मध्ये षष्ठ्या वा' इत्यव्ययीभावः, निवसतः, अस्येति तृणानि रिपवः विद्विषः, किम् ? इति काकुः, काष्ठानि दहतोऽस्य तृणानि न ग नीत्यर्थः; उत्थानवानूर्ध्वगतिमान्, तरस्वी वेगवान्, प्रबलवेगेन प्रज्वलित इ अयम् अग्निः, पुनरिह सृष्टौ, विरोधिना केन अम्बुना, 'कं शिरोऽम्बुनोः' इत्य पराभवितुं शक्यो भवति किम् ? इति काकुः, नैव शक्य इत्यर्थः, दिव्यस्य अनिर्वाणत्वादिति भावः। अन्यत्र—पटोः अतिप्रगल्भस्य, वाग्मिन इत्यर्थः, नलस्य, अल्पमेधसि मन्दप्रज्ञे, 'नित्यमसिच् प्रजामेधयोः' इत्यत्र नित्यग्रहणसाम 'मन्दाल्पाभ्याञ्च मेधायाः' इति वृत्तिकारवचनाच्च नञादिभ्योऽन्यत्राप्यसिच् प्र रुचिमत्त्वमादरः, नैव; मध्येसमित् युद्धमध्ये, 'समित्याजिसमिद्युधः' इत्यमरः, सतः अस्य रिपवः तृणानि तृणप्राया इत्यर्थः; उत्थानवान् पौरुषसम्पन्नः, उद्यम वा, 'उत्थानमुद्यमे तन्त्रे पौरुषे पुस्तके रणे' इति मेदिनी, तरस्वी शूरः, 'वेगि तरस्विनौ' इत्यमरः, अयं पुनः केन विरोधिना पराभवितुं शक्यो भवति ? न पीत्यर्थः। भवतीति दमयन्त्याः सम्बोधनं वा ॥ १२ ॥

**अग्निपक्षमें**—( दाहमें ) समर्थ इसकी काष्ठ ( इन्धन ) में कम रुचि ( दीप्ति

ज्वाला ) नहीं है अर्थात् काष्ठको प्राप्तकर यह अत्यधिक जलता है ( अथवा—काष्ठमें समर्थ अर्थात् इन्धन पाकर बढ़नेवाले इसकी रुचि ( ज्वाला ) कम नहीं है। समिधाओं ( काष्ठों, या प्रादेश परिमाण हवनीय काष्ठों ) के बीचमें रहते हुए तृण शत्रु हैं क्या ? अर्थात् नहीं। ( काष्ठसे जाज्वल्यमान इस ( अग्नि ) में तृण क्षणमात्रमें जल जानेसे कुछ नहीं कर सकते अर्थात् यह जिस प्रकार युद्धमें शत्रुनाश शीघ्र करता है, उसी प्रकार तृण दाह भी क्षणमात्रमें ही कर डालता है )। इस लोकमें उत्थानशील ( ऊपरकी ओर धधकते हुए ) वेगवान् इसका पराभव विरोधी ( बुझानेका इच्छुक ) कोई व्यक्ति जलसे कर सकता है क्या ? अर्थात् नहीं ( ऊपरकी ओर धधकती हुई ज्वालाके साथ बढ़ती हुई अग्निको कोई बुझानेवाला विरोधी आदमी पानीसे भी नहीं बुझा सकता। अथवा—कौन विरोधी पराभव कर सकता है अर्थात् कोई नहीं। अथवा—विरोधी पानीसे पराभव कर ( बुझा ) सकता है क्या ? अर्थात् नहीं—धधकती एवं बढ़ी हुई अग्निको पानीसे भी नहीं बुझाया जा सकता। अथवा—'काकु' (प्रश्न) पक्षका त्यागकर 'ऊपरकी ओर धधकती हुई अग्निका पराभव विरोधी ( बुझानेवाला ) व्यक्ति पानीसे कर सकता है, अर्थात् पानीसे बुझा सकता है। रहित इस पक्षमें भी उक्त अन्य अर्थोंकी कल्पना पूर्ववत् करनी चाहिये )।

**नलपक्षमें**—शब्द-अर्थको तत्काल ग्रहण करनेमें चतुर ( तीव्र बुद्धि ) इस ( नल ) की रुचि अल्पबुद्धियोंमें नहीं है। युद्धमें स्थित हुए इसके शत्रु तृण ( के तुल्य अर्थात् अकिञ्चित्कर ) हैं ( युद्धमें इसे कोई भी शत्रु नहीं जीत सकता )। उदय ( या—उन्नति ) शील वेगवान् ( या—बलवान् ) इसका पराभव यहां पर ( इस युद्धस्थलमें, या—इस संसारमें ) भला कौन विरोधी कर सकता है ? अर्थात् कोई नहीं॥ १२ ॥

साधारणीं गिरमुषर्बुधनैषधाभ्यामेतां निपीय न विशेषमवाप्तवत्याः ।
ऊचे नलोऽयमिति तं प्रति चित्तमेकं ब्रूते स्म चान्यदनलोऽयमितीदमीयम् ॥

साधारणीमिति । उषसि बुध्यते इत्युषर्बुधोऽग्निः, 'अग्निर्वैश्वानरो वह्निः शोचिष्केश उषर्बुधः' इत्यमरः। 'इगुपध—' इति कः, 'अहरादीनां पत्यादिषु वा रेफः' इति रेफादेशः, स च नैषधो नलश्च ताभ्यां, साधारणीं समानाम् 'आग्नीध्र-साधारणादञ्' इति वक्तव्यादञि 'टिड्ढाणञ्—' इत्यादिना ङीप्, एतां गिरं निपीय आकर्ण्य, विशेषं परस्परभेदकधर्मं, नावाप्तवत्याः अप्राप्तवत्याः, भैम्याः इति शेषः, एकं चित्तं दमयन्तीसम्बन्धिनी एका बुद्धिः, तं पुरोवर्त्तिपुरुषं प्रति, अयं नल इत्यूचे; इदमीयं दमयन्ती सम्बन्धि, अन्यदपरं चित्तम्, अयमनलोऽग्निः, इति ब्रूते स्म; अनलनलकोटिद्वयावलम्बी संशयो न निवृत्त इत्यर्थः॥ १३ ॥

अग्नि तथा नलके साथ समान ( एकार्थक ) इस वचनको सुनकर विशेष ( निर्णय ) को नहीं पाती हुई अर्थात् 'यह अग्नि है या नल' यह निश्चय नहीं करती हुई ( दमयन्तीका ) एक मन उस ( सामने स्थित पुरुष ) के प्रति 'यह नल है' ऐसा कहा तथा दूसरा चित्त

'यह अनल अर्थात् अग्नि ( पक्षा०—नलभिन्न ) है ऐसा कहा। [ दमयन्तीने सरस्वती वर्णन को सुनकर अग्नि तथा नल—दोनोंमें समानार्थक वर्णन होनेसे उस पुरः पुरुषको पहले नल समझा और बादमें नलभिन्न ( या—अग्नि ) समझा अर्थात् कुछ नहीं कर सकी कि यह नल है या अग्नि ? ] ॥ १३ ॥

एतादृशीमथ विलोक्य सरस्वती तां सन्देहचित्रभयचित्रितचित्तवृत्तिम्[1]।
देवस्य सूनुमरविन्दविकासिरश्मेरुद्दिश्य दिक्पतिमुदीरयितुं प्रचक्रे ॥१४

एतादृशीमिति । अथ सरस्वती तां भैमीम्, एतादृशीम् ईदृशीं, सन्देहः प्रागु चित्रं देव्यास्तादृशश्लिष्टवाक्यश्रवणात् उभयोः समानरूपदर्शनाच्च आश्चर्यं, भयं निश्चयाभावेन नलप्राप्तौ नैराश्यात् त्रासः, एतैर्भावैश्चित्रिता विस्मिता, विस विमूढा इत्यर्थः, चित्तवृत्तिर्यस्यास्तादृशीं, विलोक्य अरविन्दानि विकासयन्ति तादृशा रश्मयो यस्य तस्य पद्मिनीमुद्राभञ्जनस्य, देवस्य सूर्यस्य, सूनुं पुत्रं, दिक् यमम्, उद्दिश्य उदीरयितुं व्याहर्त्तुं, प्रचक्रे प्रस्तावं चक्रे, प्रचक्रमे इत्यर्थः ॥ १४

सन्देह ( यह पुरःस्थित पुरुष नल है या अग्नि ? इस प्रकारकी शङ्का ), आश्चर्य ( दो के समान रूप होनेसे आश्चर्य ) तथा नय ( नल-प्राप्तिकी आशा नहीं होनेसे भय ) चित्रित चित्तवृत्तिवाली उसे ( दमयन्तीको ) देखकर सरस्वती देवीने कमलोंको विक करनेवाले किरणवाले देव अर्थात् सूर्यके पुत्र दिक्पाल ( दक्षिण दिशाके पति ) यमको ल कर कहना आरम्भ किया ॥ १४ ॥

दण्डं बिभर्त्त्ययमहो! जगतस्ततः स्यात् कम्पाकुलस्य सकलस्य न पङ्कपातः
स्ववैद्ययोरपि मदव्ययदायिनीभिरेतस्य रुग्भिरमरः खलु कश्चिदस्ति ? ॥

दण्डमिति । अयं यमः, दण्डं दुष्टदमनं स्वकीयास्त्रं, आलम्बनयष्टिञ्च, बिभ ततो दण्डधारणात्, कम्पाकुलस्य सकलस्य जगतः पङ्के पापे, कर्दमे च, पातो स्यात् अहो ! अन्यस्य दण्डधारणादन्यस्य अपतनमित्याश्चर्यम् । अन्यत्र—नल यथापराधदण्डनाज्जगतो निष्पापत्वमित्यर्थः; 'गुरुरात्मवतां शास्ता शास्ता रा दुरात्मनाम् । इह प्रच्छन्नपापानां शास्ता वैवस्वतो यमः' इति स्मरणात्; त 'राजभिर्धृतदण्डास्तु कृत्वा पापानि मानवाः । निर्मलाः स्वर्गमायान्ति सन्तः सु तिनो यथा ॥' इत्युभयोर्दण्डधारणस्मरणादिति भावः । किञ्च, स्ववैद्ययोः अश्वि कुमारयोरपि, मदव्ययदायिनीभिः अहङ्कारहारिणीभिः, कर्मजरोगाणां चिकि साध्यत्वाभावात् तयोरप्यसाध्याभिरित्यर्थः, अन्यत्र—सौन्दर्येण प्रसिद्धयोस्त सौन्दर्यगर्वहारिणीभिः, एतस्य यमस्य नलस्य च, रुग्भिः कर्मविपाकानुसारेण त्सम्पादितरोगैः, 'स्त्री रुग्रुजा चोपतापरोगव्याधिगदामयाः' इत्यमरः । रुजेर्धा क्विप्, अन्यत्र—शरीरशोभाभिः, दैहिकसौन्दर्येणेत्यर्थः, 'रुक् स्त्री शोभाद्युतीच्छा

---

१. 'चित्तभित्तिम्' इति पाठान्तरम् ।

ति मेदिनी, न म्रियते मृतप्रायो न भवतीत्यमरः, पचाद्यच् , कश्चिदस्ति खलु? अपि न कोऽपि अमरोऽस्ति, सर्वे एव मृतप्राया भवन्तीत्यर्थः, अन्यत्र च—तादृशशरीर-न्तिभिरुपलक्षितः, अमरः देवः, कश्चिदस्ति खलु? अपि तु न कोऽप्यस्ति, देवेषु न्दरतमयोस्तयोर्जितत्वादिति भावः ॥ १५ ॥

यमपक्षमें—यह ( पुरःस्थित पुरुष 'यम' ) दण्ड ( अपना शस्त्र-विशेष, पक्षा० —छड़ी ) रण करता है, उस ( के भय ) से कम्पनाकुलित ( व्याकुल होकर कम्पायमान ) सम्पूर्ण सारका पङ्कमें पतन नहीं होता अर्थात् इसके दण्डके भयसे कम्पमान संसार पापमें प्रवृत्त हीं होता ( पक्षा०—कीचड़में नहीं गिरता ) आश्चर्य है [ जो छड़ी ग्रहण करता है वही क्ति कीचड़में गिरने से बचता है; किन्तु इसके छड़ी ग्रहण करनेसे दूसरेका कीचड़में हीं गिरना आश्चर्यजनक है ]। स्वर्गके वैद्यद्वय अर्थात् अश्विनीकुमारोंके भी ( चिकित्सा-म्बन्धी, पक्षा०—सौन्दर्यसम्बन्धी ) मदको नष्ट करनेवाले इसके रोगोंसे कोई ( व्यक्ति ) मर (मरणसे बचा हुआ) है ? ( पक्षा०—इसकी कान्तिके समान कोई देवता हैं ? ) अर्थात् हीं। [ अन्यान्य रोगों की चिकित्सा तो वैद्यमात्र करके रोगीको रोगसे बचा लेते हैं, न्तु यमके रोग अर्थात् मृत्युसे स्वर्गवैद्य अश्विनीकुमार भी किसी व्यक्तिको नहीं बचा कते फिर अन्य वैद्योंकी बात ही क्या है ? ]।

नलपक्षमें—यह ( पुरःस्थित 'नल' ) दण्ड धारण करता है अर्थात् अपराधीको दण्डित ता है ( अथवा—सेना धारण करता है ), उससे कम्पाकुल सम्पूर्ण संसार पापकर्ममें नहीं रता अर्थात् 'यह नल अपराध करनेपर हमें दण्डित करेगा' इस भयसे कांपता हुआ ारमें कोई भी व्यक्ति या शत्रु अपराध नहीं करता। अश्विनीकुमारोंके भी ( सौन्दर्य ) को नष्ट करनेवाली इसकी ( शरीर ) शोभाके समान कोई देव भी है क्या ? अर्थात् कोई भी इस नलके समान सुन्दर नहीं है [ यहां तक कि देवोंमें सर्वसुन्दर अश्विनीकुमारोंका सौन्दर्यमद इसकी शरीर-कान्तिको देखकर नष्ट हो जाती है, फिर मनुष्योंमें इसके ान किसीका सुन्दर होना कैसे सम्भव है ? ] ॥ १५ ॥

त्रप्रियोपजननं प्रति हेतुरस्य संज्ञा श्रुतासुहृदयं न जनस्य कस्य ? ।
येदृगस्य च न कुत्रचिदध्यगामि[1] तप्तं यमेन नियमेन तपोऽमुनैव ॥१६॥

मित्रेति। संज्ञा संज्ञादेवीति, श्रुता प्रसिद्धा, मित्रप्रिया अर्कदयिता, अस्य स्य, उपजननम् उत्पत्ति, प्रति हेतुः कारणं, जननीत्यर्थः; अयं यमः, कस्य जनस्य न् हरतीति असुहृत् प्राणहरः, न? सर्वस्यैवासुहृत् सर्वान्तकत्वादिति भावः; या च छायाख्या मित्रप्रिया च, अस्य यमस्य, ईदृक् ईदृशी, उत्पत्तिहेतुर्जननीत्यर्थः, कुत्रचित् क्वापि शास्त्रे, नाध्यगामि न अधिगता, सूर्यस्य द्वे भार्ये संज्ञा छाया तत्र संज्ञैव अस्य जननीति श्रूयते न छायेत्यर्थः; यमेन यमाख्येन, अमुना

---

[1] 'दध्यगायि' इति पाठान्तरम् ।

नियमेनैव इन्द्रियनिग्रहेणैव, तपस्तप्तम् । अन्यत्र तु—अस्य वीरस्य, संज्ञा ह चेष्टा, नलेति नाम वा, 'संज्ञाऽर्कभार्या चैतन्यं हस्ताद्यैः सूचनाभिधा' इति वैज मित्राणां सुहृदां, 'मित्रं सुहृदि मित्रोऽर्के' इति विश्वः, प्रियोपजननम् इष्टस प्रति हेतुः श्रुता; अयं कस्य जनस्य सुहृत् सखा, न ? अपि तु सर्वस्यैव सुहृत्; दृक् छाया कान्तिः, 'छाया सूर्यप्रिया कान्तिः' इत्यमरः, कुत्रचित् क्वापि पुरु न अध्यगामि न अधिगता, अमुना नलेन, यमेन नियमेन च यमनियम तपस्तप्तमेव, अन्यथा कथमयं महिमेति भावः ॥ १६ ॥

**यमपक्षमें**—'संज्ञा' नामसे प्रसिद्ध सूर्यकी प्रिया ( स्त्री ) इसकी उत्पत्तिके प्रति है अर्थात् सूर्यप्रिया 'संज्ञा' देवी इसकी माता है। यह 'यम' किसके प्राणोंको नहीं करता ? अर्थात् सबके प्राणोंको हरण करता है। 'छाया' नामसे प्रसिद्ध सू कहीं ( किसी शास्त्रमें ) भी ऐसी ( इसकी उत्पत्तिका कारण अर्थात् माता ) नहीं सुन है अर्थात् सूर्यकी 'संज्ञा' तथा 'छाया' नामक दो पत्नियोंमें 'संज्ञा' ही इसकी माता गयी हैं 'छाया' नहीं। इन्द्रिय-निग्रहसे इसीने तप किया है अत एव इसका 'य नाम सार्थक है। [ यहां पर 'यम' को सरस्वती देवीने सबका प्राणहरण करनेवाला उसे वरण करनेके अयोग्य होनेका सङ्केत दमयन्तीसे किया है ]।

**नलपक्षमें**—सुना गया इसका नाम मित्रोंके प्रियोत्पत्तिके प्रति कारण है ( इसका नाम मित्रोंके प्रियोत्पत्तिके प्रति कारण सुना गया है ) अर्थात् इस 'नल' सुननेसे मित्रोंका प्रिय होता है। यह किस आदमीका मित्र नहीं है ? अर्थात् सर्वप्रि होनेसे यह सभीका मित्र है। इसकी ऐसी छाया ( शरीरशोभा अथवा—शासन- या दयादाक्षिण्यादि गुण ) कहीं ( किसी व्यक्तिमें ) भी नहीं मिलती, इसीने ( ब्रह्मचर्यादि ) तथा नियम ( नक्तव्रतोपवासादि ) के द्वारा ( तुम्हारी प्राप्तिके लिए किया है, अत एव तुम्हें इसका वरण करना चाहिये ( अथवा ... के द्वारा तप किया है, इसकी इतनी बड़ी महिमा है ) ॥ १६ ॥

किञ्च प्रभावनमिताखिलराजतेजा
देवः पिताऽम्बरमणी रमणीयमूर्त्तिः ।
उत्क्रान्तिदा न कमनु प्रतिभाति शक्तिः ?
कृष्णत्वमस्य च परेषु गदान्नियोक्तुः ॥ १७ ॥

किञ्चेति । किञ्च प्रभाभिः अवनमितम् अधःकृतं, अखिलं राज्ञः चन्द्रस्य येन सः, रमणीयमूर्त्तिः देवः अम्बरमणिः सूर्यः, 'ढ्लोपे पूर्वस्य दीर्घोऽणः' अस्य अस्य शक्तिः कासूनामायुधं, कमनु कं जनं प्रति, उत्क्रान्तिदा प्राणोत्क्रमण प्रतिभाति ? अपि तु प्रतिभात्येव; परेषु अन्येषु, गदान् रोगान्, नियोक्तुः कर्म कानुसारेण प्रेरयितुः, तृन्नन्तत्वात् 'न लोका—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधात्

तीया अस्य कृष्णत्वं कृष्णवर्णत्वं, परपीडाजनकत्वेनास्य दुर्यशसा कृष्णत्वमित्यर्थः। न्यत्र—देवः देवतुल्यः, अम्बरमणी सूर्यः, 'कृदिकारात्—' इति विकल्पात् ङीष्, द्वत् रमणीयमूर्त्तिः अस्य पिता वीरसेनः, प्रभावेण प्रतापेन, नमितान्यखिलानां ज्ञां तेजांसि येन सः, 'राजा प्रभौ च नृपतौ क्षत्रिये रजनीपतौ' इति मेदिनी, अस्य क्तिः प्रभावमन्त्रोत्साहलक्षणं सामर्थ्यं, 'कासूसामर्थ्ययोः शक्तिः' इत्यमरः, परेषु त्रुषु, गदाम् आयुधविशेषं, नियोक्तुः निक्षेपयितुः, अस्य नलस्य, कृष्णत्वं विष्णुत्वं, दाधरत्वादिति भावः। शेषं पूर्ववत् ॥ १७ ॥

**यमपक्षमें**—प्रभाव ( धूप ) से पूर्णचन्द्रके तेजको कम करनेवाले तथा रमणीय मूर्तिाले सूर्यदेव इसके पिता हैं। इसकी शक्ति किसके प्रति अर्थात् किसका प्राणहारण में समर्थ नहीं है ? ( अथवा—इसकी 'उत्क्रान्तिदा' नामकी शक्ति अर्थात् शस्त्रविशेष किसके प्रति समर्थ नहीं है ) अर्थात् सबके प्रति समर्थ है। दूसरोंमें रोगों ( अथवा—गदा ) को नियुक्त रनेवाले अर्थात् कर्मविपाकानुसार दूसरोंको रुग्ण या शासित करनेवाले इसका वर्ण कृष्ण (अथवा—परपीडाजनक होनेसे इसका अपयश है)। [ यहां पर सरस्वती देवीने 'यम' ो चन्द्रप्रतापनाशक सूर्यका पुत्र बतलाकर चन्द्रवंशोत्पन्न नलका द्वेषी होनेसे तथा वके प्राणहर्ता एवं रोगनियोजक होनेसे दमयन्तीके लिए 'यम'को अवरणीय होनेका सङ्केत किया है ] ॥

**नलपक्षमें**—प्रभाव ( अपने क्षात्रतेज ) से सम्पूर्ण राजाओंके तेजको कम करनेवाले था वस्त्र और रत्नोंसे रमणीय आकृतिवाले देव ( कान्तिमान् राजा वीरसेन ) इसके पिता हैं। ( अथवा…तथा सूर्य और कामदेवके समान रमणीय……। अथवा—हे अम्ब ( पुण्यवरिता होनेसे मातृवत् जगद्वन्द्य दमयन्ति ) ! रमणियोंके लिये रमणीय आकृतिवाले,…)। सकी सामर्थ्य किस शत्रुके प्राणहारिणी सिद्ध नहीं हुई है अर्थात् सबके प्रति प्राणहारिणी सिद्ध हुई है ( इसने समस्त शत्रुओंके प्राणहरण किये हैं। अथवा—इसकी सामर्थ्य यमके ति प्राणहारिणी अर्थात् यम-भयकारिणी नहीं होती ? अर्थात् सर्वभयकारक यमको भी ससे भय उत्पन्न होता है )। शत्रुओंमें गदाको नियुक्त ( गदाप्रहार ) करनेवाले इसका ृष्णत्व अर्थात् कृष्णभाव ( कृष्ण भगवान् की समानता ) है, ( अथवा—श्रेष्ठ वाणपीडाको नियुक्त करनेवाले ) शत्रुओंकी वाणप्रहारद्वारा अतिशय पीडित करनेवाले इसका कृष्णत्व (अर्जुनभाव अर्थात् अर्जुनकी समानता) है अर्थात् वाणप्रहारमें यह अर्जुनके समान है ॥१७॥

एकः प्रभावमयमेति परेतराजौ तज्जीवितेशधियमत्र विधेहि मुग्धे ! ।
भूतेषु यस्य खलु भूरि यमस्य वश्यभावं समाश्रयति दस्रमहोदरस्य ॥ १८ ॥

एक इति। अयमेकः परेतानां प्रेतानां, 'परेतप्रेतसंस्थिताः' इत्यमरः, राजौ पङ्क्तौ, प्रभावं प्रभुत्वम् , एति, दस्रसहोदरस्य अश्विनीभ्रातुः, यस्य यमस्य भूतेषु प्राणिषु, मध्ये 'भूतं प्राणिपिशाचादौ' इति वैजयन्ती, भूरि अनेकं भूतं, वशं गतो वश्यः तस्य भावं वश्यत्वं, समाश्रयति खलु। हे मुग्धे ! तत् तस्मात्, अत्र अस्मिन्

पुंसि, जीवितेशधियं यमबुद्धिं, विधेहि । अन्यत्र तु—अयमेकः परेषां शत्रू इतरेषाञ्च आजौ युद्धे, प्रभावं सामर्थ्यम्, एति, दस्रसहोदरस्य अश्विसदृशस्य, अस्य नलस्य, भूतेषु क्ष्मादिषु, पृथिव्यादिषु मध्ये इत्यर्थः, 'क्ष्मादौ जन्तौ च क्लीबम्' इति वैजयन्ती, इयं भूर्वश्यभावं समाश्रयति खलु, तत् तस्मात्, अत्रा नले जीवितेशधियं कान्तबुद्धिं, प्राणेश्वरबुद्धिमित्यर्थः, 'जीवितेशो यमे कान्ते' विश्वः, विधेहि ॥ १८ ॥

**यमपक्षमें**—अकेला यह ( यम ) प्रेतोंकी पङ्क्तिमें प्रभुत्वको प्राप्त करता है अर्थात् प्रेतोंका पति है ( या—प्रेतोंमें अधिक समर्थवान् है ), अश्विनीकुमारोंके सहोदर ( जिस यम का भूतों ( मृतकों ) में बहुत-से भूत वशीभूत रहते हैं, ( अथवा—भूतों प्राणियोंमें बहुतसे भूत ( प्राणी ) जिस यमके वशी होते हुए अभाव अर्थात नाशको करते हैं ); अत एव हे मुग्धे ( 'यम एवं नलमें से यह कौन है ?' ऐसा निश्चय नहीं वाली दमयन्ति ) ! इसमें यमबुद्धि करो अर्थात् इसे 'यम' जानो । [ बहुत थोड़े व्यक्ति मुक्त होनेके कारण अधिक प्राणियोंका यमका वशवर्ती होना कहा गया है तथा ' नामकी सूर्यपत्नीके गर्भसे यम तथा अश्विनीकुमारोंका जन्म होनेसे यहां पर यमको अ कुमारोंका सहोदर ( सगा भाई ) कहा गया है ] ।

**नलपक्षमें**—शत्रुओं तथा आत्मीयों ( अथवा—बड़े २ तेजस्वियोंको भी छोटा वालों, अथवा—श्रेष्ठ शत्रुओं ) के युद्धमें यह ( नल ) अकेला ही प्रभावको प्राप्त क अर्थात् उनकी अपेक्षा अधिक प्रभावशील रहता है । पृथ्वी आदि पांच महाभूतोंमेंसे पृथ्वी अश्विनीकुमारोंके सदृश ( सौन्दर्यवाले ) जिस इस ( नल ) की वशवर्तिनी रहती अर्थात् यह पृथ्वीपति है, अत एव हे मुग्धे ( सुन्दरी दमयन्ति ) ! इस ( नल ) में प्राण की बुद्धि करो अर्थात् इसे वरण कर अपना प्राणपति बनावो ॥ १८ ॥

गुम्फो गिरां शमननैषधयोः समानः शङ्कामनेकनलदर्शनजातशङ्के ।
चित्ते विदर्भवसुधाधिपतेः सुताया यन्निर्ममे खलु तदेष पिपेष पिष्टम् ॥१९

गुम्फ इति । शमननैषधयोः यमनलयोः, समान एव गिरां गुम्फः सन्दर्भः, केषां नलानां दर्शनेन जातशङ्के विदर्भवसुधाऽधिपतेः सुतायाः वैदर्भ्याः, चित्ते श निर्ममे इति यत् तत् पिष्टं पिपेष खलु प्रागेव साशङ्के पुनः शङ्कोत्पादनं पिष्टपे प्रायम् इत्यर्थः । अत्र साशङ्कशङ्कोत्पाद-पिष्टपेषणवाक्यार्थयोः एकत्रासम्भवेन स श्याक्षेपात् असम्भवद्वस्तुसम्बन्धो वाक्यार्थवृत्तिनिदर्शनालङ्कारः ॥ १९ ॥

यम तथा नलके विषयमें समान ( सरस्वती देवीके ) वचन-समूहने विदर्भराजकुम ( दमयन्ती ) के अनेक नलोंके देखनेसे शङ्कायुक्त चित्तमें जो शङ्का उत्पन्न की, वह पि पेषण हुआ । [ चूर्ण-चूर्णनके समान, अनेक अर्थात् पांच नलोंको देखकर पहलेसे सन्देहयुक्त दमयन्तीके चित्तमें यम तथा नलके विषयमें समानरूपसे कहा गया सरस

वीका वचन-समूह उन दोनोंके विषयमें वैसी ही शङ्का उत्पन्न कर चूर्ण-चूर्णनके समान ी हुआ अर्थात सरस्वती देवीके 'यम-नल' विषयक वचन-समूहसे दमयन्तीके सन्देहयुक्त वत्तमें एक और सन्देह उत्पन्न हो गया, उस वचन-समूहसे कोई लाभ नहीं हुआ ] ॥१९॥

त्रापि तत्रभवती भृशसंशयालोरालोक्य सा विधिनिषेधनिवृत्तिमस्याः।
ाथःपतिं प्रति धृताभिमुखाङ्गलीकपाणिः क्रमोचितमुपाक्रमताभिधातुम् ॥

तत्रेति। सा भवती तत्रभवती पूज्या, 'इतराभ्योऽपि दृश्यन्ते' इति त्रल-प्रत्ययः, ा सरस्वती, तत्रापि तस्मिन् पुरुषेऽपि, यमेऽपीत्यर्थः, भृशं संशयालोः सांशयिक्याः, शीङो वाच्यः' इत्यालुच्, अस्या दमयन्त्याः, विधिनिषेधयोः प्रवृत्तिनिवृत्त्योः, निवृत्तिमभावम्, औदासीन्यमिति यावत्, आलोक्य क्रमोचितं क्रमप्राप्तं, पाथः-तिम् अप्पतिं वरुणं प्रति, धृताः प्रसारिताः, अभिमुखा अङ्गुल्यो यस्य स धृताभिमुखाङ्गुलीकः, 'नद्यृतश्च' इति कप्, तादृशः पाणिर्यस्याः सा तादृशी सती, अभिधातुम् उपाक्रमत उपक्रान्तवती, क्रमेर्लङ् 'प्रोपाभ्यां समर्थाभ्याम्' इति तङ्॥ २०॥

उस ( यम ) में भी अत्यन्त सन्देहयुक्त इस ( दमयन्ती ) के विधि तथा निषेध अर्थात् वीकृति या त्यागके अभावको देखकर पूज्य सरस्वती देवीने जलाधीश ( वरुण ) के सामने ाथकी अङ्गुलि रखकर ( वरुणको हाथकी अङ्गुलिसे दिखाकर ) क्रमके योग्य ( क्रमानुसार ) हना आरम्भ किया ॥ २०॥

ा सर्वतोमुखतया व्यवतिष्ठमाना यदोरणैर्जयति नैकविदारका या।
तस्य भूरितरवारिनिधिश्चमूः सा यस्याः प्रतीतिविषयः परतो न रोधः॥

येति। या चमूः सेना, सर्वतोमुखतया सर्वतो मुखं यस्येति सर्वतोमुखं जलं स्य भावः तत्तया जलत्वेनेत्यर्थः, 'आपः स्त्री भूम्नि वार्वारि सलिलं कमलं जलम्। ष्करं सर्वतोमुखम्' इत्यमरः, व्यवतिष्ठमाना व्यवस्थितस्वरूपा, जलरूपेत्यर्थः, के अनेके, नञर्थस्य न-शब्दस्य सुप्सुपेति समासः, विदारकाः कूपकाख्याः शुष्कनदेर्जलधारणयोग्याः कूपप्रतिकृतयो गर्त्ता यस्यां तादृशी, 'कूपकास्तु विदारकाः' त्यमरः, या चमूः, वारिनिधिरूपेत्यर्थः, यादसां जलजन्तूनां, रणैः शब्दैः, जयति काशते, यस्याः वारिनिधिरूपायाः चम्वा इत्यर्थः, परतो रोधः परं तीरं, सार्वविभक्तिकस्तसिल्, प्रतीतिविषयो न अदृश्यम् इत्यर्थः, एतस्य वरुणस्य, सा चमूर्भूरितरो हत्तरः, वारिनिधिः समुद्रः। अन्यत्र तु—या चमूः सर्वतोमुखतया सार्वपथिकतया, यवतिष्ठमाना वर्त्तमाना, नैकान् अनेकान् विदारयन्तीति नैकविदाराः अनेकरिपुाशकाः, कर्मण्यण्, काया विग्रहा यस्यां सा तादृशी, या चमूर्दोष्णां रणैः दोरणैः ाहुयुद्धैः, 'भुजबाहू प्रवेष्टो दोः' इत्यमरः, जयति, यस्याः परतः परेभ्यः, रोधः प्रतिोधः, प्रतीतिविषयो ज्ञानविषयीभूतः, न या केनापि प्रतिरोद्धुं न शक्यते इत्यर्थः, तस्य नलस्य, सा चमूः भूरीणां तरवारीणाम् आयुधविशेषाणां, निधिः आकारः॥

**वरुणपक्षमें**—जो ( सेना ) जलभावसे स्थित अर्थात् जलमयी है, अनेक विदा ( सूखे हुए जलाशयोंमें पानी इकट्ठा करनेके लिए बनाये गये गढ़ों ) वाली जो ( से जलचर जीवों ( मेढक आदि ) के शब्द ( या युद्ध ) से विजयिनी होती है अर्थात् सेनामें विदारकोंमें स्थित अनेक जलजन्तु शब्द ( या युद्ध ) कर रहे हैं ( अथवा— विदारयुक्त शरीरवाली जो जलचर जीवों……अथवा—अनेकोंको विदारण ( नाश ) वाले जलवाली जो जलचर जीवों……अथवा—अनेकोंका विदारण करनेवाले जलका ( आगमन ) वाली जो जलचर जीवों… )। जिसका दूसरा किनारा नहीं देखा ग ( अथवा—जिसका दूसरे ( या—शत्रु ) से रुकना नहीं जाना गया है। अथवा—ज़ि परप्रदेशके सम्मुख गमन करनेवाला मनुष्य नीचे है अर्थात् पानीके बहावमें बहता मनुष्य नीचेकी ओर ही बहता चला जाता है ); वह विशाल ( या—अनेक ) समुद्र ( वरुण ) की सेना है।

**नलपक्षमें**—जो ( सेना ) सब ओर फैली हुई है ( अथवा—जो सबमें प्रधान स्थित है, अथवा—जो सब तरफ मुख करके स्थित है अर्थात् सब तरफ जानेके तैयार है ), जो बाहुयुद्ध अर्थात् मल्लयुद्ध ( अथवा—इस ( नल ) के युद्धों या सिंह से विजयिनी है अर्थात् सेनाके द्वारा यह शत्रुओं पर विजयी नहीं होता किन्तु स्वयं करके विजयी होता है ), जो अनेकोंका विदारण ( नाश ) करनेवाली है, ( अथवा- अनेकों नाशकारक योद्धाओंवाली है, अथवा—अनेकोंका नाशक शरीरवाली जो बाहु ( या—बाहुयुद्धजन्य ध्वनि ) से विजयिनी ( सर्वश्रेष्ठ ) होती है, जिसका शत्रुसे रु नहीं जाना गया है अर्थात् जिसे शत्रु कभी नहीं रोक सके हैं ) बहुत-सी तलवारोंकी नि ( स्थान ) वह सेना इस ( नल ) की है ॥ २१ ॥

**नासीरसीमनि घनध्वनिरस्य भूयान् कुम्भीरवान् समकरः महदानवारिः**
**उत्पद्मकाननसखः सुखमातनोति रत्नैरलङ्करणभावमितैर्नदीनः ॥ २२ ॥**

नासीरेति। नासीरसीमनि पुरोभागे, तटसमीपे इति यावत्, घनध्वनिः म घोषः, मध्ये निस्तरङ्गत्वादिति भावः, भूयान् महान्, कुम्भीरवान् नक्रवान्, 'न कुम्भीरः' इत्यमरः, समकरो मकरसहितः, दानवारिणा विष्णुना, क्षीरोदशायि भावः, सह वर्त्तते इति सहदानवारिः, 'वोपसर्जनस्य' इति सहशब्दस्य सभा कल्पः, उत्पद्मकाननानाम् उत्पद्मानाम् उदितपद्मानाम्, उत्फुल्लपद्मानामित्यर्थः, शब्दोऽत्र उदयार्थकः; काननानां विकशितपद्मवनानां, सखा विकसितपद्मवन इत्यर्थः, 'राजाहःसखिभ्यष्टच्' नदीनाम् इनः पतिः नदीनः समुद्रः, अलम करणभावम् उपकरणत्वम्, इतैः प्राप्तैः, रत्नैः श्रेष्ठवस्तुभिः; 'रत्नं स्वजातिश्रे मणावपि नपुंसकम्' इत्यमरः, अस्य वरुणस्य, सुखम् आतनोति। अन्यत्र तु—घ मेघस्येव, ध्वनिः बृंहितं यस्य सः भूयाननेकः, समकरः समानशुण्डः, ह्रस्वदीर्घ

ुरहितशुण्डः इत्यर्थः, सहदानवारिः मदजलसहितः, उत्पद्मकस्य उद्भूतबिन्दुजालकस्य, आननस्य सखा तद्युक्तः, पद्मकालङ्कृतानन इत्यर्थः, 'पद्मकं बिन्दुजालकम्' ृत्यमरः, अलङ्करणभावम् इतैः अलङ्कारत्वं प्राप्तैः, रत्नैः मणिभिः, न दीनो न शून्यः, द्युक्त इत्यर्थः, अस्य नलस्य, कुम्भो दन्ती, हस्ती इत्यर्थः, 'कुम्भी कलशदन्तिनोः' ृति वैजयन्ती, सुखं यथा तथा नासीरसीमनि सेनामुखभागे, रवान् बृंहणानि, आतनोति ॥ २२ ॥

**वरुणपक्षमें**—इसके सेना (तट) समीपमें गम्भीर ध्वनिवाला, विशाल (अथवा—ीरसागर आदि सात समुद्रोंके होनेसे बहुत), नक्रयुक्त, मकरयुक्त, विष्णुयुक्त और खिले हुए कमलोंके वनोंसे युक्त अथवा—श्रेष्ठ शोभावाले काननों (वनों) से युक्त, थवा—उत्कृष्ट लक्ष्मी (स्वकन्या) तथा जलवाला समुद्र अत्यन्त उपकरणत्व (साधन ामग्रीत्व) को प्राप्त रत्नोंके द्वारा (अथवा—देहमें स्थितिको प्राप्त अर्थात् स्वदेहोत्पन्न, थवा—भूषण होनेसे (वरुणके) देहमें स्थित, अथवा—भूषणत्वको प्राप्त अर्थात् भूषण बने ुए रत्नोंसे) इस (वरुण) के सुखको बढ़ाता है।

**नलपक्षमें**—इसके सेनाविभागमें (या—सेनाके आगे) मेघतुल्य शब्द करनेवाले, ्मान (यथोचित आरोहावरोहयुक्त) सूंढ़वाले, मदजलसे युक्त, पद्मक (कुम्भस्थलके ास पद्माकार (बिन्दु) युक्त मुखवाले, भूषणत्वको प्राप्त अर्थात् भूषण बने हुए रत्नोंसे दीन रहित (सहित) बहुत-से हाथी सुखपूर्वक ध्वनि करते (गरजते) हैं ॥ २२ ॥

**स्यन्दनैः प्रवहणैः प्रतिकूलपातं का वाहिनी न तनुते पुनरस्य नाम ?।**
**स्या विलासवति! कर्कशताश्रिता या ब्रूमः कथं बहुतया सिकता वयं ताः ?॥**

सस्यन्दनैरिति। विलासवति! हे भैमि! अस्य वरुणस्य सम्बन्धिनी, का पुनर्वाहिनी, नदी, सस्यन्दनैः स्रुतिसहितैः, अविच्छेदेन प्रवर्त्तनशीलैः इत्यर्थः, प्रवहणैः वाहैः, तरङ्गैरिति यावत्, प्रतिकूलं कूले कूले, पातं, न तनुते नाम? सर्वाऽपि सर्वं ं पातयतीत्यर्थः; किञ्च तस्या वाहिन्याःसम्बन्धिन्यः, कर्कशतां कार्कश्यं, श्रिता याः कता बालुकाः, ता बहुतया अपरिमितत्वेन, वयं कथं ब्रूमः? कथं सङ्ख्यातुं शक्नुमः यर्थः, नैव शक्नुम इति भावः। अन्यत्र तु—सस्यन्दनैः सरथैः, प्रवहणैः कर्णीरथैः पलक्षिता, 'कर्णीरथः प्रवहणम्' इत्यमरः, अस्य नलस्य, का वाहिनी सेना प्रतिकूनां प्रत्यर्थिनां, पातं नाशं, न तनुते? किञ्च कर्काणां श्वेताश्वानां, 'कर्कः कर्कतने ौ शुक्लाश्वे दर्पणे घटे' इति मेदिनी, शतैः आश्रितायाः तस्या वाहिन्याः, ताः सिद्धाः, असिकताः असिः प्रहरणमेषामस्तीति असिकाः तेषां भावः असिकताः ः खड्गिकत्वानि, 'प्रहरणम्' इति ठक्, बहुतया वयं कथं ब्रूमः?॥ २३ ॥

**वरुणपक्षमें**—हे विलासवति (दमयन्ति)! भला कौन नदी बहावयुक्त (अथवा—रनोंसे युक्त) प्रवाहोंसे तीरके प्रति गमन नहीं करती अर्थात् सभी करती हैं (अथवा—येक तीरको नहीं गिराती अर्थात् सभी नदियां प्रत्येक तीरको गिराती हैं)। हम उसके

उन बालुओं ( रेतों ) की अधिकताको किस प्रकार कहें अर्थात् बालुओंके अत्यधिक प्र
हम उसका परिमाण कैसे बतलावें, जो ( बालू ) कठिनता अथवा—सैकड़ों के
( जलजन्तु-विशेष ) से युक्त है ।

**नलपक्षमें**—इस ( नल ) की कौन सेना रथसहित वाहनों ( घोड़े हाथी ) आ
( अथवा—वेगयुक्त रथोंसे ) शत्रुओंके प्रति गमन ( अथवा-शत्रुओंका नाश ) नहीं कर
तथा कौन सेना इसके नाम ( प्रसिद्धि ) को नहीं बढ़ाती ? ( अथवा—कौन सेना
पर अभियान ( चढाई = गमन ) पूर्वक ( या शत्रुओंका नाश करके ) इसके नामको
नहीं बढ़ाती ? ) । हे विलासवति ! सैकड़ों श्वेत घोड़ोंपर चढ़ी हुई उस सेनाकी अपे
बालुओं ( रेतों ) को हम अधिक कैसे कहें अर्थात् बालुओंकी गणना कथञ्चित् सम्
सकती है, परन्तु इसकी सेनाकी नहीं; अतः उस सेनासे बालुओंको अधिक कहना
नहीं ( अथवा—सैकड़ों श्वेत घोड़ोंपर चढ़े हुए खड्ग-प्रहार करनेवालोंकी अधिकता
कैसे कहें ? ) अर्थात् श्वेताश्वशताधिरूढ खड्गप्रहारकर्ताओंकी गणना अशक्य होनेसे
हम वर्णन नहीं कर सकती । ( अथवा—सैकड़ों श्वेत घोड़ों पर चढ़े हुए तथा बहुतों के
गमन करनेवाले ( या बहुतों की रक्षा करनेवाले ) खड्ग-प्रहारकर्ताओंके भावको हम
कहें ? अर्थात् उनका वर्णन करना अशक्य होनेसे हम उसे नहीं कह सकती ) ॥ २३

**शोणं पदप्रणयिनं गुणमस्य पश्य किञ्चास्य सेवनपरैव सरस्वती सा ।**
**एनं भजस्व सुभगं भुवनाधिनाथं के वा भजन्ति तमिमं कमलाशया**

शोणमिति । अस्य वरुणस्य, पदप्रणयिनं पादोपसर्पिणं, गुणं गुणिनं, रक्त
विशिष्टमित्यर्थः, शोणं शोणाख्यं नदं, पश्य, किञ्च सा सरस्वती नदी, अपीति
अस्य वरुणस्य, सेवनपरैव, सकलनदीनदनायकोऽयम् इत्यर्थः; ततः का
भुवनाधिनाथं जलाधिपतिं 'सलिलं कमलं जलम् । पयः कीलालममृतं जीवनं
वनम् ॥' इत्यमरः, सुभगम् एनं वरुणं, भजस्व समाश्रय, तमिमं सुभगं वरुणं,
कमलाशया जलाधाराः, न भजन्ति ? अपि तु सर्वेऽपि भजन्तीत्यर्थः; अथवा
वा प्राणिनः, कमलाशया जलाकाङ्क्षया, न भजन्ति ? अन्यत्र तु—अस्य नलस्य,
प्रणयिनं पादतलगतं, शोणं रक्तं, गुणं पश्य, भाग्यलक्षणत्वादिति भावः; कि
सरस्वती वाग्देवता, 'सरस्वती सरिद्भेदे गोवाग्देवतयोर्गिरि' इति विश्वः,
नलस्यैव, सेवनपरा, लक्ष्मीसरस्वत्योरयमेकाधिकरणमिति भावः; ततो भुवना
लोकनाथं, नराधिपमित्यर्थः, 'भुवनं विष्टपे लोके सलिले पथि यद्यपि' इति
सुभगं सुन्दरम्, एनं नलं, भजस्व समाश्रय, के वा जनास्तमिमं नलं, कम
लक्ष्म्याकाङ्क्षया, धनाकाङ्क्षयेत्यर्थः, 'कमला श्रीः जलं पद्मः कमलं कमला मृग
विश्वः, न भजन्ति ? ॥ २४ ॥

**वरुणपक्षमें**—हे सुभगे ( दमयन्ति ) ! जलाधीश इसको वरण करो, गुण (
अर्थात् सेवक ) इस ( वरुण ) के चरणसेवक 'शोण' नामक महानदको देखो,

प्रसिद्ध ) सरस्वती नामकी नदी इसकी सेवामें लगी ही है, अथवा कौन-से जलाशय छोटे पल्वलसे लेकर बड़े क्षीरसमुद्र आदि तक, अथवा—कमलाकर ) उस सुप्रसिद्ध इस रुण ) को नहीं सेवा करते अर्थात् क्षीरसागर पर्यन्त जलाशयमात्र इसकी सेवा करते हैं शोणभद्र या सरस्वती नदी इसकी सेवा करती है इसमें क्या आश्चर्य है ? ( अथवा—के इच्छुक कौन लोग उस प्रसिद्ध इस वरुणकी सेवा नहीं करते अर्थात् वर्षादि-जला-लाषी प्रणिमात्र इस प्रसिद्ध जलाधीश्वर वरुणकी सेवा ( स्तुति ) करते हैं । ) [ शोण, स्वती तथा अन्य जलाशयोंसे उन-उनके अधिष्ठात्री देवताओंका ग्रहण होनेसे उनका इस णकी सेवा करना युक्तिसङ्गत होता है ] ।

**नलपक्षमें**—हे सुभगे ! ( तुम ) इस जगत्पति ( नल ) को वरण करो, लालिमा गुण का पदप्रणयी ( चरणसेवक ) है अर्थात् इसके चरण लाल हैं यह तुम देखो । अथच—वह सिद्धा सरस्वती देवी इसकी सेवामें तत्पर ही है अर्थात् इसके मनमें स्थित ही है । धन नेकी ) आशासे अथवा—धनिक कौन लोग इसकी सेवा ( या स्तुति ) नहीं करते ? र्थात् सभी करते हैं । [ यहां पर सरस्वती देवीने नलके चरणको लाल बतलाकर उनका दर्य, सरस्वतीसेवन बतलाकर उसकी कलाकौशल-दक्षता तथा याचककृत स्तुति बतलाकर की उदारताका तथा सरस्वती एवं लक्ष्मी दोनोंका अधिष्ठान होना सङ्केत किया है ] ॥२४॥

**ङ्कालताततिमनेकनलावलम्बां वाणी न वर्द्धयतु तावदभेदिकेयम् ।**
**मोद्भवां प्रति नले च जलेश्वरे च तुल्यं तथाऽपि यदवर्द्धयदत्र चित्रम् ॥**

शङ्केति । जलेश्वरे वरुणे च, नले च तुल्यं यथा तथा प्रयुक्तेति शेषः, अत एव मोद्भवां भैमीं प्रति, अभेदिका अविशेषा, अन्यतरार्थापरिच्छेदिका इति यावत्, वाणी सरस्वतीवाक्, अनेके पञ्च, नलाः नैषधाः, पोटगलाख्याः दुश्छेद्यास्तृण-षाश्च, अवलम्बो विषयः आधारश्च यस्याः तादृशीं, 'नलः पोटगले राज्ञि' इति ः, शङ्का एव लताः तासां ततिं परम्परां, न वर्द्धयतु तावत् न छिनत्तु एव, समान दर्शनात् संशयो भवत्येव अतः समानार्थिका वाणी एषु कः सत्यनल इति भैम्याः पं कथं छिनत्तु इत्यत्र न चित्रमिति भावः, 'वृधु च्छेदनपूरणयो'रिति चौरादिका-, किन्तु तथाऽपि अवर्द्धयत् अच्छिनदिति यत् तदत्र चित्रं, छेदनार्थत्वे या न का सैव अच्छिनत् इति विरोधात् चित्रं, वर्द्धयामास इति वृद्ध्यर्थत्वे त्वविरोध विरोधाभासोऽलङ्कारः । 'वृधु वर्द्धने' इति भौवादिकात् णिच्, नलाख्यतृणमिश्र-ततिमिवानेकनलावलम्बिनीम् अयं नलः अयं नलो वेति सन्देहततिम् इयं वाणी च्छिनत् प्रत्युत वृद्धिं प्रापयदेवेत्यहो कष्टम् इत्यर्थः ॥ २५ ॥

भेदरहित अर्थात् नल तथा वरुणमें अर्थवाली यह ( सरस्वतीकी ) वाणी दमयन्तीके के नलाश्रित शङ्कारूपी लतासमूहको नहीं बढ़ावे ? अर्थात् अवश्य बढ़ावे, ( इसमें आश्चर्य है ) तथापि नल तथा वरुणमें समानरूपमें ही जो शङ्कारूपी लता-समूहको बढाया

( या-पूरा किया ) यह आश्चर्य है । [ नल तथा वरुणमें श्लेषद्वारा समान अर्थवाली दमयन्तीके शङ्का-लता-समूहका बढ़ना आश्चर्यजनक नहीं है, किन्तु नल तथा वरुणके लता-समूहका बढ़ना अवश्य आश्चर्यजनक है, क्योंकि दूरमें खड़े पुरुषको देख स्थाणु है या पुरुष ?' ऐसी शङ्का तटस्थ किसी अन्य व्यक्तिको तो होती है, किन्तु खड़ा है उसे ही अपने विषयमें यह शङ्का नहीं होती कि 'मैं स्थाणु हूं या पुरुष ?' नल तथा वरुणको अपने-अपने विषयमें निश्चित ज्ञान होनेसे अनेक नलाश्रित श विरुद्ध होनेसे आश्चर्यजनक है । इसका परिहार यह है कि—] नलमें शम अर्थात् जलाधिप ( वरुण ) में कालताततति अर्थात् कालिमा-समूह समान हुआ । [ सरस्वती देवी वरुणका वर्णन श्लेषोक्ति द्वारा नहीं करके केवल वरुणार्थक श्लोकोंसे तो दमयन्ती अवश्य ही वरुण का वरण कर लेती और वह मुझे प्राप्त नहीं विचारसे नलको सुख हुआ तथा 'यदि यह सरस्वती देवी मेरा वर्णन श्लेषोक्तिद्वारा भी नहीं करके केवल मदर्थक ( वरुणार्थक ) श्लोषोंसे करती तो दमयन्ती मुझे करती, नलको नहीं, किन्तु अब वैसा नहीं करनेसे दमयन्ती मुझे छोड़कर नलका कर सकती है' इस विचारसे वरुण निराश होकर काले पड़ गये ]। ( अथवा—नल कि 'सरस्वती देवीने श्लेषोक्तिद्वारा मेरा तथा वरुण-दोनोंका वर्णन किया है केवल ही वर्णन नहीं किया है; अतः दमयन्ती कहीं मेरे ( नलके ) सन्देहसे वरुणका ही कर ले' तथा वरुणने सोचा कि सरस्वती देवीने श्लेषोक्तिद्वारा मेरा तथा नल- वर्णन किया है, केवल नलका ही वर्णन नहीं किया है; अत एव दमयन्ती कहीं नल मेरा वरण कर लेगी क्या ? ( अथवा—वरुण जानकर मेरा त्याग कर देगी क्या! प्रकार नल तथा वरुण—दोनोंके सन्देह-लता-समूहको सरस्वती देवीके विशेष नहीं करनेवाले अर्थात् समानार्थक वचनने बढ़ा दिया । अथवा—विशेष प्रतिपाद करनेवाला ( पक्षा०—समानार्थक ) सरस्वती देवीका वचन दमयन्तीके अनेक शङ्का-लता-समूहको नहीं काटा ( यह आश्चर्यजनक नहीं, क्योंकि जो छूरी आदि नहीं काट सकती, उसका नहीं काटना आश्चर्यजनक नहीं है ) तथापि दमयन्तीके तथा जलाधिप ( वरुण ) के शङ्का-लता-समूहको एक साथ ही काट दिया यह ( क्योंकि जो छूरी आदि लतादिको नहीं काट सकती, उसका काटना आश्चर्यज प्रकृतमें—'मेरे सन्देहसे दमयन्ती वरुणका वरण कर ले' यह नलका सन्देह त सन्देहसे दमयन्ती मेरा वरण कर ले' यह वरुणका सन्देह था, किन्तु 'सरस्व मद्रूपधारी वरुणके वर्णनमें केवल मेरा ( नलका ) ही नाम नहीं लिया है, पर वर्णन भी श्लेषोक्ति द्वारा कर दिया है अतः श्लेषोक्तिज्ञानचतुरा दमयन्ती इसे व वरण नहीं करेगी अपितु मुझे ही वरण करेगी' ऐसे विचारसे नलके सन्देहका तथा 'सरस्वती देवीने नलरूपधारी मेरे ( वरुण ) के वर्णनमें केवल मेरा ( व नाम नहीं लिया है, परन्तु नलका वर्णन भी श्लेषोक्तिद्वारा कर दिया है, अतः श्ले

ा दमयन्ती उस वर्णनमें मेरा (वरुणका) भी नाम रहनेसे मेरा वरण नहीं करेगी' विचारसे वरुणके सन्देहका नाश हुआ। अथवा—'सरस्वतीने मेरा नाम लेकर वर्णन दिया है अतः नलानुरक्ता दयमन्ती मुझे वरण करेगी या नहीं' इस प्रकार वरुणके 'सरस्वती देवीने वरुणका भी नाम लेकर वर्णन कर दिया है। अतः मुझमें अनुरक्त यन्ती वरुणका वरण नहीं करके अन्तमें मेरे ही शेष रह जानेसे मेरा ही वरण करेगी' प्रकार नलके सन्देहका नाश (दूर) होना समझना चाहिये) ॥ २५ ॥

तां विलोक्य विबुधैरपि मायिभिस्तैरच्छद्मितामियमलीकनलीकृतस्वैः ।
ह स्म तां भगवती निषधाधिराजं निर्दिश्य राजपरिषत्[1]परिशेषभाजम् ॥२६॥

वालमिति। अथेयं भगवती सरस्वती, तां बालां भैमीं, मायिभिर्मायाविभिः, ह्यादित्वादिनिः' अत एवालीकनलीकृतानि मायानलीकृतानि, स्वानि आत्मनो ादृशैः, तैः विबुधैः देवैरपि, अच्छद्मिताम् अप्रतारितां, नलबुद्धया तेषामवरणा-त भावः, छद्मशब्दात् 'तत्करोति—' इति ण्यन्तात् कर्मणि क्तः, विलोक्य राजप-दि राजसभायां, परिशेषभाजम् अवशिष्टतां गतं, निषधाधिराजं नलं, निर्दिश्य न प्रदर्श्य, आह स्म उवाच। 'परिशेष' इत्यत्र 'परिवेष' इति पाठे तु—राजपरि परि सर्वतोभावेन, वेषमलङ्कारं, भजतीति तादृशं राजसभालङ्कारभूतमित्यर्थः।-परिषद्रूपपरिधिभाजमित्यर्थस्यापि बोधनात् नलस्य चन्द्रत्वं ध्वन्यते ॥ २६ ॥

भगवती (सरस्वती देवी) असत्य नल बने हुए अत एव कपटी उन देवों (इन्द्रादि देवों, पक्षा०—विशिष्ट विद्वानों) से भी नहीं ठगी गयी बाला भी उस दमयन्तीको कर राज-सभाके अलङ्कार बने हुए (अथवा—राज-सभाके अन्तमें स्थित, या राज-में अवशिष्ट) निषधेश्वर (नल) को दिखलाकर बोली-[ यहां पर राज (चन्द्र) सभाके ष धारण करनेवाला कहनेसे नलका चन्द्र होना ध्वनित होता है ] ॥ २६ ॥

ाजिलब्धविजयप्रसं[2]वस्त्वया किं विज्ञायते रुचिपदं न महीमहेन्द्रः ? ।
र्थिदानवशताऽऽहितचेष्टयाऽसौ जीमूतवाहनधियं न करोति कस्य ? ॥

अथ नलमेकैकश्लोकेन क्रमात् इन्द्राद्येकैकश्लेषेणाह, अत्याजीति। अत्याजिषु युद्धेषु, लब्धो विजयप्रभवो जयरूपफलं येन सः, रुचिपदं त्वदनुरागास्पदं, मही-द्रो भूदेवेन्द्रः, त्वया किं न विज्ञायते ? अर्थिषु विषये प्रत्यर्थि, विभक्त्यर्थेऽव्ययी-ः, दानस्य वशतया तन्निष्ठतया, आहितया कृतया, चेष्टया वितरणव्यापारेण, नलः, कस्य जीमूतवाहनः तन्नामा महात्यागी कश्चित् विद्याधरराजः; तद्धियं बुद्धिं, जीमूतवाहनभ्रान्तिमित्यर्थः, न करोति? न जनयति ? तस्मात् नलोऽयमिति ः। अन्यत्र तु—लब्धो विजयः पार्थ एव, 'विजयस्तु जये पार्थे' इति विश्वः,

---

[1] 'परिवेष' इति पाठान्तरम्। [2] 'प्रसरस्त्वया' इति पाठान्तरम्।

प्रसवोऽपत्यं येन सः, रुचीनां तेजसां, पदं स्थानं, मह उत्सवः तद्वान् मही नि
इत्यर्थः, महेन्द्रः देवेन्द्रः, त्वया अत्याजि त्यक्तः, किं न विज्ञायते ? अपि तु
एव; प्रत्यर्थिनां प्रतिपक्षाणां, दानवानां शतेषु आहितया कृतया, चेष्टया शत्रु
नुकूलपौरुषेण, असौ कस्य जीमूतवाहनः मेघवाहनः, इन्द्रः इत्यर्थः, 'इन्द्रो म
मघवा, तुराषाण्मेघवाहनः' इत्यमरः, तद्धियम् इन्द्रोऽयमिति बुद्धिं, न करोति
तु करोत्येव ॥ २७ ॥

( यहांसे चार श्लोकोंसे ( १३।२७–३० ) नलका तथा उन्हीं चार श्लोकोंमें से
श्लोकसे क्रमशः इन्द्र अग्नि यम वरुणका वर्णन श्लेष द्वारा सरस्वती देवीने कि
**नलपक्षमें**—बहुत ( या बड़े-बड़े ) युद्धमें विजयफल ( पाठा०—विजयाधिक्य ) को
वाले तथा रुचि ( शोभा या अनुराग ) के स्थान भूपति ( नल ) को तुम क्यों नहीं
अर्थात् तुम्हें नलको जानना ( पहचानना ) चाहिये। प्रत्येक याचकोंमें दानके व
णताके द्वारा की गयी चेष्टासे यह ( नल ) किसे जीमूतवाहनकी बुद्धिको नहीं उत्पन्न क
अर्थात् प्रत्येक याचकोंके लिये दानतत्परताकी चेटासे इसे सभी लोग जीमूतवाहन मान
( अथवा—दानसे याचकके प्रति वशता ( जितेन्द्रियभाव ) के द्वारा की गयी चेष्टा से
अथवा—प्रत्यर्थियों ( शत्रुओं ) को खण्डन करनेवाले हैं प्राण जिनके ऐसे ( अत्य
वीरों ) की अधीनतासे की गयी चेष्टासे यह किसे जीमूतवाहन ( इन्द्र ) की बुद्धि
उत्पन्न करता है ? अर्थात् वशीभूत शत्रुहन्ता शूरवीरोंके विषयमें इसके कार्यको देखक
लोग इसे इन्द्र समझते ( इन्द्र-सा मानते ) हैं। इन्द्रके समान यह नल भी शत्रु
वशमें करनेवाला है ) ॥

पौराणिक कथा—पर्यायक्रमसे समयबद्ध होकर १-१ सर्पका आहार प्रतिदिन
करनेवाले गरुडके लिये 'शङ्खचूड' नामक नागका स्थानापन्न होकर जीमूतवाहनने
शरीर अर्पण कर दिया और उनकी—

'शिरामुखैः स्यन्दत एव रक्तमद्यापि देहे मम मांसमस्ति ।
तृप्तिं न पश्यामि तवापि तावत्किं भक्षणात्त्वं विरतो गरुत्मन् ॥'

वीरता एवं दयापूर्ण उक्तिसे प्रसन्नचित्त गरुड़ने अमृतवर्षाकर भक्षित सब सर्पोंको
कर दिया तथा सदाके लिए पर्यायक्रमसे नागोंका भक्षण करना छोड़ दिया। ( नाग

**इन्द्रपक्षमें**—बहुत ( या बड़े-बड़े ) युद्धों ( में विजयपाने ) वाला, विजय
अर्जुन ( या जयन्त ) नामक पुत्र ( पाठा०—विजय-विस्तार ) को पाये हुए, ते
( कान्तिमान् या अनुरागवान् ) तथा उत्सववान् महेन्द्रको तुम नहीं जानती ( पहच
हो ? अर्थात् जानती ही हो ( अथवा—नहीं जानती हो अर्थात् जानना चाहिये )
( इन्द्र ) शत्रुभूत सैकड़ों दानवोंमें की गयी चेष्टा ( व्यापार ) से मेघवाहन ( इन्द्र
बुद्धि किसको नहीं करता अर्थात् सैकड़ों दानवोंमें इसके कार्यको देखकर स
इसे इन्द्र जानते हैं। ( अथवा—विजय-पुत्रको पाए हुए महेन्द्रको तुमने क्यों

था ?, यह विज्ञ ( विद्वान् ) के समान नहीं आचरण करता ( विज्ञ नहीं ) है ? अर्थात् ही है। रुचिका स्थान ( रुचिकर ) नहीं है ? अर्थात् रुचिका स्थान है ही, उत्सव- नहीं है ? अर्थात् उत्सववान् भी है ही। आशय यह है कि इन गुणोंसे युक्त इस के त्यागमें कोई उचित कारण नहीं मालूम होता है। अथवा—वि ( पक्षी अर्थात् ड ) से जयको प्राप्त अर्थात् अमृतको स्वर्गसे लेजानेवाले गरुडसे पराजित, महेन्द्रको ने जानकर छोड़ दिया ? अर्थात् ठीक ही किया, यह तुम्हारी रुचिका स्थान ( रुचिकर ) हीं है अर्थात् तुम्हें नहीं रुचता और उत्सववान् नहीं है। अर्थात् दैत्यभयसे सदा उत्सव- न है [ इस पक्षमें 'न' का दोनों ओर अन्वय करना चाहिये ] अथवा— उक्त गुणवाले द्रको तुम नहीं जानती ? अर्थात् तुमने जान ही लिया है ( क्योंकि इसे ) छोड़ दिया । अथवा—महायुद्ध में ( गरुड ) से पराजित महेन्द्रको……) [ उत्तरार्द्धकी व्याख्या इन कल्पिक पक्षोंमें भी पूर्ववत् ही समझनी चाहिये ] ॥ २७ ॥

**पौराणिक कथा**—सपत्नीसे पराजित होकर उसकी दासी बनी हुई माता 'विनता'को सीत्वसे मुक्त करनेके लिये गरुड स्वर्गमें जाकर वहांसे अमृत ले जाने लगे तो इन्द्रने ना किया और युद्ध में उन्हें पराजितकर गरुड अमृतको ले जाकर माता को दास्यत्वसे मुक्त या। ( नागानन्द )

नामुना बहुविगाढसुरेश्वराध्वराज्याभिषेकविकसन्महसा बभूवे ।
ावर्जनं तमनु ते ननु साधु नामग्राहं मया नलमुदीरितमेवमत्र ॥ २८ ॥

येनेति। येनामुना नलेन, बहु यथा तथा, विगाढः क्षुण्णः, आचरित इत्यर्थः, ेश्वरस्य इन्द्रस्य, अध्वा लोकपालनरूपमार्गो यत्र तादृशे राज्ये अभिषेकाद्विकसन्ति द्धितानि, महांस्युत्सवाः तेजांसि वा यस्य तादृशेन, बभूवे भूतम्। अत्र सभायां, ा नामग्राहं नाम गृहीत्वा, 'नाम्न्यादिशिग्रहोः' इति णमुल्-प्रत्ययः, एवं पूर्वोक्त- ारेण, उदीरितम् उक्तं, नलं नलनामानं, तमेतम्, अनु लक्ष्यीकृत्य, ते तव, आव- माकर्षणं, साधु ननु युक्तं खलु, अयमेव सत्यो नल एतद्वरणं युक्तमेवेत्यर्थः।

यत्र तु—येनामुना अग्निना, बहु वारं वारं, विगाढा आहूताः इति यावत्; सुरे- ाः इन्द्रादयो देवश्रेष्ठाः येषु तादृशेषु अध्वरेषु यज्ञेषु, आज्यानां घृतानाम्, भिषेकात् अन्तःसेकात् करणात्, विकसन्महसा वर्द्धमानतेजसा, बभूवे। मया नलम् अग्निम्, अन्यत् समानम् ॥ २८ ॥

**नलपक्षमें**—जो यह ( नल ) देवेन्द्रके ( लोकपालनरूप ) मार्गके अधिक सेवन तथा ज्याभिषेकसे बढ़े हुए तेजवाला हुआ ( अथवा—अनेक वार देवेन्द्रद्वारा सेवन किया गया लोकपालनरूप मार्ग जिसका ऐसा ) है यहांपर ( इस सभामें, या इन पांच नलोंमें ) नाम ण कर मुझसे कहे गये उस ( नल ) को लक्ष्यकर तुम्हारा आकर्षण ( या पतिभावसे ण करना ) उचित है, अर्थात् मैंने यहां पर नलका नाम लेकर कह दिया, अत एव तुम्हें के प्रति आकृष्ट होना सर्वथा उचित ही है।

**अग्निपक्ष में**—जो यह ( अग्नि ) अनेक बार बुलाये गये हैं इन्द्रादि देव श्रेष्ठ ऐसे यज्ञोंमें घृताभिषेक ( घृताहुति ) से बढे हुए तेज ( ज्वाला ) वाला हुआ ( अथवा— बार किये गये सुरेश्वर ( इन्द्र ) यज्ञोंमें किये…… )। यहां पर ( इन पांच नलोंमें, या स्वयम्वर सभामें ) मुझसे नाम लेकर बतलाये गये 'अनल' ( नलभिन्न, पक्षा०—अग्नि प्रति तुम्हारा आकर्षण उचित है ( अथवा–उचित है क्या ? अर्थात् उचित नहीं है। अ ……के प्रति तुम्हारा वर्जन ( निषेध ) उचित है क्या ? अर्थात् नहीं अपितु इसे स्वी करना चाहिये। अथवा—……के प्रति तुम्हारा वर्जन उचित है अर्थात् तुमने मेरे नाम लेकर 'अनल' बतलाये जानेपर जो इसका त्याग किया वह ठीक ही किया 'आ' ( है। अथवा—……के प्रति तुम्हारा सर्वभावेन त्याग उचित नहीं है क्या ? अर्थात् उ ही है।) [ इस पक्षमें–'ननु' को दो पद मानकर 'नु' शब्द दमयन्ती का सम्बोधनार्थक 'न' शब्द निषेधार्थक मानना चाहिये ]। अथवा—……के प्रति तुम्हारा सर्वभावेन उचित ही है। [ इस पक्षमें 'ननु' शब्द निश्चयार्थक मानना चाहिये ]॥ २८॥

**यच्चण्डिमा रणविधिव्यसनञ्च तत्त्वं बुद्ध्वाऽऽशयाश्रितममुष्य च दक्षिणत**
**सैषा नले सहजरागभरादमुष्मिन् नात्मानमर्पयितुमर्हसि धर्मराजे ?॥**

यदिति। अमुष्य नलस्य, चण्डस्य भावः चण्डिमा रणेषु अतिकोप 'चण्डस्त्वत्यन्तकोपनः' इत्यमरः, पृथ्वादित्वादिमनिच्-प्रत्ययः, रणविधौ युद्धक व्यसनमासक्तिश्च, 'व्यसनन्त्वशुभे भक्तौ' इति विश्वः, आशयाश्रितं चित्ताश्रितं, णत्वं दाक्षिण्यञ्च, इति यत् तत् सर्वं चण्डिमादिकं, 'नपुंसकमनपुंसकेन' इत्यादि यत्तदिति नपुंसकैकनिर्देशः, बुद्ध्वा विचार्य, सैषा त्वम् अमुष्मिन् धर्मप्रधानो रा तस्मिन् धर्मराजे, नले नलनामनि वीरे, सहजरागभरात् अकृत्रिमानुरागातिरेका आत्मानम् अर्पयितुं न अर्हसि ? किमिति शेषः, अपि तु अर्हस्येव, एतद्वरणमेव योग्यमिति भावः। अन्यत्र तु—चण्डि ! हे कोपने !, गौरादित्वात् ङीष्, अमु यमस्य, यत् मारणविधिव्यसनं मारणकर्मासक्तिम्, आशया दिशा निमित्तेन, प्राप्तं, दक्षिणत्वं दक्षिणदिक्पतित्वञ्च, तत् सर्वं तत्त्वं यथार्थं, बुद्ध्वा सैषा त्वम्, अ नलात् अन्यस्मिन्, अमुष्मिन् धर्मराजे यमे, इत्यादि पूर्ववत् ॥ २९॥

**नलपक्षमें**—जिस ( नल ) की चण्डिमा ( अत्यधिक क्रोध ) युद्धकार्यमें व्यसन अर्थात् उसमें क्रोधसे शत्रुओं को मारने का इसे व्यसन है ( सब शत्रुओं को युद्धमें म है ), अथवा—जिसकी चण्डिमा तथा युद्धकार्यमें व्यसन ( निर्भय होकर शत्रुके साथ न्तर युद्ध करना ) तत्त्व ( सारभूत कार्य है ) सो तुम इसके आशय ( मन ) में स्थित सरलता ( अथवा—इसके शय ( हाथ ) में स्थित दक्षिणता ( दानशूरता या युद्धशू को जानकर धर्मात्मा ( या धर्म से शोभमान ) इस नलमें स्वाभाविक स्नेहातिशयसे समर्पण करनेके योग्य नहीं हो ? अर्थात् अवश्य ही हो। ( इस शौर्यादिगुणयुक्त तुम आत्मसमर्पण करके पतिरूपमें स्वीकार कर लो )।

**यमपक्षमें**—हे चण्डि ( कोपनशीला दमयन्ति ) ! इस ( यम ) का जो मारण कार्यमें
यसन तथा दिशा ( के निमित्त ) से दक्षिणत्व आश्रित है अर्थात् दक्षिण दिशा का आश्रय
स्वामी होनेसे दक्षिण दिशामें निवास ) करता है; वह सब तुम मालूम कर स्वाभाविक
नेहातिशयसे इस धर्मराज अर्थात् यममें आत्मसमर्पण करनेके लिए योग्य हो अर्थात् यह
वको मारता है तथा स्वामी होनेसे दक्षिण दिशामें रहता है, यह सब जानकर तुम इसे
ाभाविक प्रेमातिशयसे आत्मसमर्पणकर पति बनावो । ( अथवा—हे चण्डि ! 'नल' भिन्न
यक्ति का नाम मात्र सुननेसे कोप करनेवाली दमयन्ति ) ! इस ( यम ) के मारण कार्य का
यसन ( सर्वदा मारनेका ही कार्य ) तथा दिशाके द्वारा आश्रित दक्षिणता ( सरलता या
नुकूलता, किन्तु स्वयं दक्षिणताशून्य )—यह सब ( इसका ) तत्त्व ( वास्तविक रूप ) जान
र वह ( कर्तव्याकर्तव्यज्ञानसम्पन्न होनेसे सुप्रसिद्ध ) तुम अनल अर्थात् नलभिन्न यममें
ाभाविक प्रेमातिशयसे आत्मसमर्पण करनेके लिए योग्य नहीं हो अर्थात् इसे तुम पति-
पमें स्वीकृतकर आत्मसमर्पण मत करो । अथवा—इसका मारण कार्यमें व्यसन ( नित्य
लग्न रहना ) तो तत्त्व अर्थात् सत्य है, परन्तु दक्षिणता ( सरलता या अनुकूलता ) तो
ड्मात्रसे आश्रित है अर्थात् दक्षिण दिशाका स्वामी होनेसे उसको दक्षिणत्वाश्रित कहते हैं
यं दक्षिण होनेके कारण नहीं, यह सब जानकर……। अथवा—उक्त यमको जानकर
स्वाभाविक प्रेमातिशयके कारण इस यमको आत्मसमर्पण करनेके लिए तुम योग्य नहीं
, ( ऐसे असद्गुणयुक्त व्यक्तिमें अस्वाभाविक प्रेम होनेसे आत्मसमर्पण करना तुम्हें उचित
हीं है, क्योंकि जहां हार्दीक प्रेम नहीं वहां आत्मसमर्पण-जैसा महत्त्वपूर्ण कार्य करना
दापि उचित नहीं कहा जा सकता, अत एव तुम इसे कदापि वरण मत करो ) ॥ २९ ॥

**कं ते तथा मतिरमुष्य यथाऽऽशयः स्यात्स्वपाणिपीडनविनिर्मितयेऽनपाशः।**
**न्मानवानवति नो भुवनं चरिष्णुर्[1]नासावमुत्र न रता भवतीति युक्तम् ? ॥**

किमिति । हे वत्से ! त्वत्पाणिपीडनविनिर्मितये तव पाणिग्रहणकरणाय, अमुष्य
स्य, आशयोऽभिप्रायः, यथा अपाशः अपगताशो न भवतीत्यनपाशः साभि-
षः, ते तव, मतिरपि तथा अनपाशा, स्यात् किम् ? साभिलाषा चेत् तत् युक्त-
त्यर्थः। असौ नलः, भुवनं लोकम् , अत्यन्तसंयोगे द्वितीया, चरिष्णुः सन् कान्
नवान् मनुष्यान् , नो अवति ? न रक्षति ? अपि तु सर्वानेव रक्षति इत्यर्थः,
वता त्वम् , अमुत्र अमुष्मिन् नले, रता अनुरक्ता, न इति न युक्तम् , ईदृशे
षे सर्वदा त्वया अभिरन्तव्यमिति भावः। अन्यत्र—अमुष्य वरुणस्य सम्बन्धी
यः पाणिः, त्वत्पाणिपीडनविनिर्मितये नास्ति पाशो यत्रेति नपाशः पाशास्त्रशून्यः,
था स्यात् तथा ते मतिः किम् ? पाशास्त्रं त्यक्त्वा त्वत्पाणिग्रहणं किं तेऽभिमतम् ?
त्यर्थः। मानवान् समुन्नतचित्तः, 'मानश्चित्तसमुन्नतिः' इत्यमरः, असौ वरुणः, भुवनं

---

[1] 'चरिष्णून्नासावमुत्र' इति पाठान्तरम् ।

जलं, 'सलिलं कमलं जलं, जीवनं भुवनं वनम्' इत्यमरः, चरिष्णुः जल सञ्चरन्, कान् नो अवति? जलस्यैव सर्वेषां जीवनस्वरूपत्वादिति भा अमुत्र वरुणे, नरता नरत्वं, न भवति नास्ति, इति युक्तं, तस्य देवत्वादिति भा

**नलपक्षमें**—इस ( नल ) का आशय तुम्हारे साथ विवाह करनेके लिए जिस प्र आशान्वित है क्या तुम्हारी बुद्धि भी ( इसके साथ विवाह करनेके लिए ) उसी प्र आशान्वित है ? ( अथवा—"""जिस प्रकार आशान्वित है, तुम्हारी बुद्धि भी उसी प्र की है क्या ? )। संसारमें गमनशील यह किन मनुष्योंका ( अथवा—मानवान् अर्थात् शीलादिका मानी तथा संसार में गमनशील यह किनका । पाठा०—यह संसारमें गमन किन मनुष्यों का ) रक्षण नहीं करता अर्थात् सभी का रक्षण करता है । इसमें आप अनु हुई हो यह युक्त ( उचित ) नहीं है ? अर्थात् उचित ही है ( अथवा—यह मनुष्य है, आप अनुरक्त नहीं हैं यह युक्त है ? अर्थात् नहीं। अथवा—यह मनुष्य ( पुरुषश्रे ( अत एव ) इसमें नरता ( मनुष्यता—पुरुषश्रेष्ठता ) होती है यह युक्त होता है इन इन्द्रादि देवोंमें नरता ( मनुष्यता ) युक्त नहीं होती। अथवा—हे भवति !, शेष पूर्ववत् जानना चाहिये )॥

**वरुणपक्षमें**—इस ( वरुण ) का हाथ तुम्हारे पाणिपीडन ( विवाहमें हस्तग्रहण लिए पाशरहित जैसे होगा वैसी तुम्हारी बुद्धि है क्या ? यह विवाह—कालमें तु हाथ पाश-रहित होकर ग्रहण करेगा। अथवा—इसका हाथ तुम्हारे पाणिपीडनके ( होगा ) पाश ( इसका अस्त्र-विशेष ) नहीं। ( अतएव तुम्हें भय छोड़ देना चाहिये जलमें चलनेवाला यह किन मनुष्यों का ( डूबने आदि से ) रक्षण नहीं करता ? अ जलमें प्रविष्ट मनुष्यको डूबने आदिसे यह वरुण ही रक्षा करता है ( पाठा०—जलमें स रणशील किन मनुष्यों का यह रक्षण नहीं करता ? अपि तु यह सब मनुष्यों का र करता है। अथवा—जलमें सञ्चरणशील यह जलसे मनुष्यों की रक्षा करता है। आप नहीं अनुरक्त हैं यह युक्त नहीं है अर्थात् इसमें आपको अनुरक्त होना चाहिये, नरता ( मनुष्यभाव, पक्षा०—'रलयोरभेदः' के नियमसे 'नलता'=नलभाव ) नहीं होती युक्त ( ठीक ) है अर्थात् यह मनुष्य नहीं किन्तु देव ( वरुण ) है। अथवा—यह ना (मनु नहीं है ( अत एव ) इसमें आप अनुरक्त हैं यह युक्त है ? अर्थात् आपका इस ( वरुण अनुरक्त होना युक्त नहीं है। अथवा—इस ( वरुण ) में आप अनुरक्त नहीं हैं यह नहीं है ? अर्थात् आपका इसमें अनुरक्त नहीं होना युक्त हो है )॥ ३०॥

**श्लोकादिह प्रथमतो हरिणा द्वितीयाद्धूमध्वजेन शमनेन समं तृतीयात्**
**तुर्यान्नलस्य वरुणेन समानभावं सा जानती पुनरवादि तथा विमुग्धा**

श्लोकादिति। इह श्लोकचतुष्टये, प्रथमतः प्रथमात्, श्लोकात् हरिणा इ समं, द्वितीयात् श्लोकात्, धूमध्वजेन अग्निना समं, तृतीयात् श्लोकात्, श

यमेन समं, तुर्यात् चतुर्थश्लोकात्, 'चतुरश्छयतावाद्यक्षरलोपश्च' इति साधुः, वरुणेन समं नलस्य समानभावं सारूप्यं, जानती अवगच्छन्ती, अत एव विमुग्धा विमूढा, सा भैमी, तया देव्या, पुनः अवादि उदिता, वदेः कर्मणि लुङ् ॥ ३१ ॥

इन चार श्लोकों ( १३।२७–३० ) में-से पहले ( 'अत्याजि–' १३।२७ ) श्लोकसे इन्द्रके साथ दूसरे ( 'येनामुना–' १३।२८ ) श्लोकसे अग्नि के साथ, तीसरे ('यच्चण्डिमा–' १३।२९) श्लोकसे यमके साथ और चौथे ( 'किं ते–' १३।३० ) श्लोकसे वरुणके साथ उस ( नल ) की समानता को जानती हुई ( अत एव ) अत्यन्त भ्रममें पड़ी हुई दमयन्तीसे वह ( सरस्वती देवी ) फिर बोली ॥ ३१ ॥

त्वं याऽर्थिनी किल नलेन शुभाय तस्याः क्व स्यान्निजार्पणममुत्र चतुष्टये ते? ।
इन्द्रानलार्यमतनूजपयःपतीनां प्राप्यैकरूप्यमिह संसदि दीप्यमाने ॥३२॥

अथ पुनर्देवी देवेषु दाक्षिण्यात् दमयन्तीं श्लेषभङ्ग्यन्तरेण क्लिश्नाति, श्लोकद्वयेन त्वमित्यादि । या त्वं नलेन निमित्तेन, अर्थिनी अर्थवती, किल, 'अर्थाच्चासन्निहिते' इति इनिप्रत्ययः; तस्यास्तत्प्रार्थिन्याः, ते तव, ऐकरूप्यं नलसारूप्यं, प्राप्य इह अस्यां, संसदि स्वयंवरसभायां, दीप्यमाने राजमाने, अमुत्रामुष्मिन्, इन्द्रानलार्यमतनूजपयःपतीनाम् इन्द्रवह्नियमवरुणानां, चतुष्टये चतुष्टयमध्ये, क्व कस्मिन्, निजार्पणम् आत्मसमर्पणं, शुभाय मङ्गलाय, स्यात्? एतेषु कस्मिन्नपि आत्मदानं ते शुभाय न स्यादेव, यत एते इन्द्रादयः नलरूपधारिणः न त्वेषु कोऽपि वास्तविकनल इति तव प्रार्थना सफला न भवेदिति भावः। अन्यत्र—नलसारूप्यं धृत्वा इन्द्रादीनां चतुष्टये इह संसदि दीप्यमाने जाज्वल्यमाने सति, अमुत्र नले, निजार्पणं क्व कुतः, शुभाय स्यात्? अपि तु न कुतोऽपि स्यात्, इन्द्रादीनपरितोष्य नलवरणं ते न शुभकरमिति भावः। एवम् अर्थद्वयेन क्रमात् नलप्राप्तौ नैराश्यं तन्नैस्पृह्यरूपेण ताम् अतापयदिति तात्पर्यम् ॥ ३२ ॥

जो तुम नलमें अभिलाषवती हो, उस तुम्हारा इन्द्र, अग्नि, यम और वरुण की एकरूपता ( राजाके दिक्पालांश होने के कारण समानरूपता ) को प्राप्तकर इस स्वयम्वरमें इन चारोंके प्रकाशमान रहने पर इस ( नल ) में आत्म—समर्पण कैसे शुभ ( भलाई ) के लिए नहीं होगा ? अर्थात् अवश्य ही होगा। ( अथवा—जो तुम नलमें निश्चय ही अभिलाषवती हो, उस तुम्हारा इन्द्र, अग्नि, यम और वरुणके एकरूपता ( नलकी समानरूपता ) को प्राप्तकर इस स्वयम्वर सभामें दीप्यमान ( ज्वलित = क्रोधित ) होते रहने पर इस (नल) में आत्म-समर्पण करना कहां अर्थात् किस प्रकार शुभ ( कल्याण या हर्ष ) के लिए होगा ? अर्थात् इनको छोड़ कर नलका वरण करने पर तुम्हारा कल्याण नहीं होगा क्योंकि ये तुम्हें या नलको भी क्रुद्ध होकर शाप दे देंगे। अथवा—जो तुम नलमें अर्थिनी ( अभिलाषवती ) हो ( इस प्रकार वर्णन किये गये भी नलको नहीं वरण करती ) उस तुम्हारा नलके समान

रूप को प्राप्त कर इस स्वयंवर सभामें प्रकाशमान इन इन्द्र आदि चारों देवों में-से कि आत्मसमर्पण करना शुभके लिए होगा अर्थात् मेरे अनेक बार कहने पर भी नलको व नहीं करती तो अतिशय सुन्दर इनमें से किसका वरण करती हो ? कहो [ इस वचनसे य पर इन्द्रादि देव हैं या नहीं ? दमयन्तीके इस सन्देह को सरस्वती देवीने दूर कर दि किन्तु इनमें वे इन्द्रादि देव कौन हैं ? तथा नल कौन है-यह विशेष नहीं बतलाया, य पर इन्द्रादिका त्याग भी प्रतीत होता है ]। अथवा—जो तुम नलमें अभिलाषवती हो, त तुम्हारा नलके समान रूपको प्राप्तकर इस सभामें प्रकाशमान इन्द्रादि चार देवोंमें—आ समर्पण करना कहां शुभके लिए होगा ? अर्थात् दूसरेमें अनुरक्त स्त्री का दूसरे को आत् समर्पण कर पति बनाना कभी कल्याण ( हर्ष ) कारक नहीं हो सकता, अत एव तुम इ इन्द्रादि का त्यागकर नलको ही वरण करो ॥ ३२ ॥

**देवः पतिर्विदुषि ! नैष धराजगत्या निर्णीयते न किमु न व्रियते भवत्या ?**
**नायं नलः खलु तवातिमहा नलाभो यद्येनमुज्झसि वरः कतरः पुनस्ते ?**

देव इति । विदुषि ! हे विदग्धे ! मदुक्तिवैचित्र्याभिज्ञे ! एष धराजगत्याः भूले कस्य, पतिः न, किन्तु देवः, जातावेकवचनम् , एते न भूपाः किन्तु देवा इत्यर्थ भवत्या न निर्णीयते किमु ? न व्रियते किमु ? मर्त्यवरणात् वरम् अमर्त्यवरणमेवे भावः। अथवा—धरान् पर्वतान् , अजति क्षिपतीति धराज इन्द्रः, स एव ग शरणं यस्या इति धराजगतिः प्राचीदिक् तस्याः, पतिः एष देव इन्द्रः, न निर्णी इति न, अपि तु निर्णीयते एव, अत एव उ इति सम्बोधनम् , उ भोः ! भवत्या कि कथं, न व्रियते ? अयमेव ते वरणीय इति भावः ।

अग्निपक्षे तु—धरो वाहनम् , अजः छागः यस्येति धराजो वह्निः, वह्नेरजवाहनत्व श्रवणात् , स एव गतिः शरणं यस्याः तस्याः आग्नेय्या दिशः, पतिरेष देवोऽग्नि न निर्णीयते इति न, अन्यत् पूर्ववत् ।

यमपक्षे तु—धरान् पर्वतान् , अजति शृङ्गाभ्यां खुरैर्वा क्षिपति इति धरा महिषः, तेन या गतिर्गमनं तयोपलक्षितः, पतिः धर्मरूपत्वात् पालकः, देवः यम अन्यत् पूर्ववत् ।

वरुणपक्षे तु—धरायां पृथिव्यां, जायन्ते इति धराजानि स्थावरजङ्गमा भूतानि, तेषां गतिर्जीवनोपायो जलं तस्याः, पतिः जलाधिपतिरित्यर्थः, देवः वरु न निर्णीयते इति न, अन्यत् पूर्ववत् । अयं तव सम्बन्धी त्वत्प्रार्थित इत्यर्थः, न न खलु, किन्तु अतिमहा मनुष्यापेक्षया अतितेजाः, नलाभः नलकल्पः, नैते न किन्तु नलप्रतिरूपका इत्यर्थः; यद्येनम् उज्झसि एषाम् अन्यतमं न वृणोषि चे त्यर्थः, पुनः पश्चात् , ते तव, व्रियते इति वरो वरणीयः, वृङोऽप् , कतरः ? न क दस्ति, सत्यनलस्य दुर्लभत्वादिति भावः ।

अन्यत्र ( नलपक्षे )—भवत्या एष धराजगत्याः भूलोकस्य, पतिः रक्षकः, देवो राजा, 'देवः सुरे घने राज्ञि' इति विश्वः, नैषधराजगत्या नलमहाराजरूपेण, नैषधराजस्य नलस्य, गत्या ज्ञानेन वा, अथवा—नैषधराज एव गतिर्जीवनोपायो यस्यास्तया, भवत्या इत्यस्य विशेषणम्; पतिर्भर्त्ता, न निर्णीयते किमु ? न भ्रियते किमु ? अयं ना पुरुषः, नलः खलु अतोऽयमेव वरणीय इत्यर्थः, एनं नलम्, उज्झसि यदि तव अतिमहान् अलाभोऽनर्थः, वर इत्यादि पूर्ववत् ॥ ३२ ॥

इन्द्रपक्षमें—हे पण्डिते ( मेरे श्लेषोक्तिको समझनेमें चतुर दमयन्ति )! यह देव ( स्वर्गमें क्रीडा करनेवाला, या देवता ) भूलोक का स्वामी नहीं है ( किन्तु देवता एवं स्वर्गलोक का स्वामी इन्द्र है यह ) तुम नहीं निश्चय करती हो ? और इसे वरण ( पतिरूपमें स्वीकार ) नहीं करती हो ? अर्थात् इसे इन्द्र जानकर वरण करना चाहिये । ( अथवा—... तुम नहीं निश्चय करती हो ( क्योंकि इसे ) वरण नहीं करती हो ) ( यदि तुम इसे इन्द्र होने का निश्चय कर लेती तो मनुष्यापेक्षासे देव उसमें भी देवोंका स्वामी इन्द्र होनेसे इसे अवश्य वरण कर लेती, इसीलिए तुमने इसके इन्द्र होने का निश्चय नहीं किया है ऐसा जान पड़ता है ), अथवा—पर्वतोंके क्षेपणमें गतिमान् ( वज्र ) से पुरुष अर्थात् समर्थ यह इस देव ( इन्द्र ) को पति नहीं निश्चित करती हो ? ( और निश्चित करती हो तो क्यों ) वरण नहीं करती ? अर्थात् इसे पति निश्चित कर वरण करना चाहिये, अथवा—......पति नहीं निश्चित करती अर्थात् निश्चित करती ही हो फिर क्यों नहीं वरण करती ? अर्थात् पति निश्चित करके अवश्य ही वरण करना चाहिये । अथवा—हे ( दमयन्ति )! पर्वतों को क्षेपण करने ( फेंकने ) वाला इन्द्र ही है गति जिसका ऐसी पूर्व दिशा का पति ( पूर्वदिक्पाल इन्द्र ) का नहीं निर्णय करती ( ऐसा नहीं है तथापि ) क्यों नहीं वरण करती ? । निश्चय ही यह नल नहीं है ( किन्तु ) अतितेजस्वी नलाभ ( नलके तुल्य आभावाला ) तुम्हें ज्ञात होता है अर्थात् नलभिन्न ( इन्द्र ) होते हुए भी तुमको अतितेजस्वी होनेसे नलतुल्य कान्तिमान् जान पड़ता है ( मनुष्यापेक्षा अधिक तेज होनेसे वरण करने योग्य है ) । ( अथवा-यह नल ( तृणवत् तुच्छ सारवाला ) नहीं है ( किन्तु ) अतिनल ( जल नामक तृणसे अधिक सार वाला है, इस कारण भी वरण करने योग्य है ) । अथवा—यह नल नहीं है ( अत एव इसके वरण करने पर ) तुम्हें बड़े-बड़े उत्सव स्वर्गमें नन्दन वन विहार एवं सुमेरु पर्वतपर क्रीडा आदि ) तथा जीने का लाभ प्राप्त होगा, अर्थात्—इसके वरण करने से तुम्हें नन्दन-क्रीडा आदि करने का अवसर अनायास ही प्राप्त होगा, अथवा—बहुत दिनों तक जीवन का लाभ होगा अर्थात् इसके वरण करनेसे तुम अमृतपान सुलभ होनेसे बहुत दिनोंतक जीओगी ( अमर हो जावोगी ) । यदि इस ( अथवा—'अ + इनम्' अर्थात् विष्णुके बड़ा भाई होनेसे स्वामी = इन्द्र ) को छोड़ोगी तो दूसरा तुम्हें कौन वर ( पति या श्रेष्ठ ) मिलेगा ? अर्थात् संसार में विष्णुके भी स्वामी इन्द्र को छोड़ने पर तुम्हें इससे श्रेष्ठ कोई नहीं मिलेगा

अतएव इसे ही वरण करो। अथवा—यदि······छोड़ोगी तो तुम्हारा कौन वर ( प श्रेष्ठ, या अभीष्ट ) होगा अर्थात् कोई नहीं ( अपितु वह ) पर ( शत्रु ) ही होगा। अथ यदि······छोड़ोगी तो तुम्हारा कतर ( 'क' अर्थात् वायु से बढ़नेवाला या 'क' अर्थात् शान्त होने ( बुझने-नष्ट होने ) वाला ( इन्द्रके बादमें स्थित अग्नि ) पति होगा। [ अ इससे इन्द्रके त्याग करने का भी सङ्केत सरस्वती देवी कर रही है, यथा—] यह भूलो पति ( रक्षक ) राजा नल नहीं है, यह तुम क्या निर्णय नहीं करती ? अर्थात् नि करती ही हो ( और अत एव ) नहीं वरण करती ( नलानुरक्त होकर नलभिन्न इन्द्रका नहीं करना तुम्हें उचित ही है )। अथवा—इन्द्र ही है पति जिसका ऐसी इन्द्राणीका पति देव ( इन्द्र ) है यह निश्चय नहीं करती हो ऐसा नहीं है अर्थात् इसे इन्द्राणीपति इन्द्र तुम जानती ही हो ( अत एव ) नहीं वरण करती हो क्या ? ( यह अच्छा ही हो )। सन्देह निवृत्तिके लिये सरस्वती देवी उसी निषेधपक्षको और भी आगे पुष्ट हुई कहती है—) यह तुम्हारा ( तुम्हारे चित्तमें स्थित ) अतिमहान् ( अतिशय तेज नल नहीं है ( अत एव तुमने इसका त्याग कर दिया तो ठीक ही किया ) किन्तु न ( नलतुल्य आभासित होता ) है अर्थात् कपट द्वारा इसने नलरूप धारण किया ( अथवा—यह नलाभ ( 'नल' नामक तृणके समान निस्सार है ( अत एव तुम इसे छो हो तो पर अर्थात् श्रेष्ठ कतर 'क' ( सुख ) में तैरनेवाला ) अर्थात् सुखसमुद्र नल वर ( होगा। नैषधराज ( नल ) ही गति ( शरण ) जिसका ऐसी आप इसे देव ( इन्द्र ) निश्चित करती हो क्या ? अर्थात् निश्चित कर ही लिया है ( क्योंकि इसे ) पति स्वीकार करती हो। तथा यह अतिमहा ( दैत्योंसे उल्लङ्घित तेजवाला निःसार ) है ( अत तुम इसे वरण करोगी तो ) तुम्हें लाभ नहीं होगा ( अथवा—तुम्हारा बड़ा अलाभ ( हा होगा। ( अथवा—यदि तुम इसका त्याग करती हो तो तुम्हें बड़ा लाभ नहीं होगा ? अ अवश्य होगा )॥

**अग्निपक्षमें**—हे पण्डिते ( दमयन्ति )! वाहन बकरेसे ( अथवा—पर्वततुल्य ( वि लकाय ) बकरेसे, अथवा—पृथ्वीपर बकरेसे ) चलनेवाला, ( पाकादिके द्वारा त्रैलोक्य रक्षक तथा देव ( प्रकाशमान्, या देवता ) इसको नहीं निश्चित करती ( पहचानती ) ऐसा नहीं है अर्थात् निश्चित करती ही हो ( किन्तु निश्चित करके भी ) इसे क्यों नहीं करती हो अर्थात् इसे वरण करना चाहिये। ( अथवा—वाहन अजवाहनवाला ( अ है गति ( शरण, या रक्षक ) जिसका ऐसी अग्निकोणरूप दिशाका यह देव (देवता, या है यह निर्णय नहीं करती ? ( और यदि निर्णय कर लिया है तो ) क्यों नहीं वरण कर अर्थात् वरण करना चाहिये। [ यदि यह अग्नि है तो नलतुल्य क्यों है ? इसका समा सरस्वती कर रही है ] निश्चित ही यह नल नहीं है, ( किन्तु ) अतितेजस्वी नल शोभता है ( अथवा—निश्चित ही यह नल नहीं है किन्तु अतितेजस्वी तथा तुम्हारे

मान प्रतीत होता है । अथवा—अनल अर्थात् अग्नि है) । यदि इसे छोड़ती हो तो तुम्हारा
सरा कौन वर ( पति, या श्रेष्ठ ) होगा अर्थात् इससे अधिक श्रेष्ठ एवं तेजस्वी कोई तुम्हें
हीं प्राप्त होगा अत एव इसे ही वरण करना चाहिये । ( अथवा—यदि इसको छोड़ती हो
ो तुम्हारा कौन अभीष्ट होगा अर्थात् कोई अभीष्ट नहीं होगा अपितु शत्रु ही होगा ।
अथवा—यहां पर भी सरस्वती देवीने दमयन्तीसे इस अग्निके त्याग करनेका सङ्केत किया
, यथा—] यह तुम्हारा ( चित्तहारी ) नल नहीं है ( किन्तु उसकी आकृति धारण करनेसे)
लकी आभावाला है अर्थात् यह कान्ति इसकी स्वभाविक नहीं किन्तु कृत्रिम है । अथवा—
ल ( तृण-विशेष ) में आभावाला है अर्थात् जिसकी तेजस्विता तृण अर्थात् तुच्छमें ही है
वल शूरवीर दैत्यादिमें नहीं । अथ च—नैषधराज ( नल ) ही है गति ( शरण ) जिसका
सी आप इस प्रकाशमान अग्निका क्यों नहीं निर्णय करती ? अर्थात् निर्णय करती ही है
यों कि वरण नहीं करती अथवा—यह तुम्हारा पति नल नहीं है किन्तु दैत्यादिसे
छङ्घित तेजवाला नल नामक तृणतुल्य है, अत एव तुम्हारे द्वारा यह वरणीय नहीं है ) ॥

**यमपक्षमें**—र्वतोंको ( सींगों या खुरोंसे ) फेंकनेवाले ( भैंसे = महिष ) की गतिसे युक्त
र्थात् भैंसेकी सवारी करनेवाला ( धर्मनियन्त्रक होनेसे संसारका ) रक्षक क्रीडाशील
पक्षा०—देवता यमराज ) का निश्चय तुम नहीं करती अर्थात् नहीं पहचानती ? अपितु
हचान हो लिया है, फिर क्यों नहीं वरण करती हो ? । ( अथवा—महिषके द्वारा गमन
रनेवाला यम है गति ( शरण या रक्षक ) जिसका ऐसी दक्षिण दिशाका पति नहीं है ?
पितु दक्षिण दिशाका पति है ही, फिर क्यों नहीं वरण करती ? अर्थात् वरण करना
ाहिये ( इसके यमराज होनेका निश्चय करना तथा फिर वरण करना चाहिये । अत्यन्त
जस्वी यह निश्चित ही गहन नहीं है ( अपितु धर्मरूप होनेसे गहन = दुर्विज्ञेय है ) । यदि
े तुम छोड़ती हो तो तुम्हें लाभ नहीं है ( अपितु हानि ही है, क्योंकि ) इससे भिन्न कौन
म्हारा श्रेष्ठ ( या अभीष्ट या पति ) मिलेगा अर्थात् कोई नहीं मिलेगा । ( अथवा—यह
ल नहीं है, ( किन्तु ) तुम्हारे अत्यन्त बड़े प्राणोंका लाभ है जिससे ऐसा है ( क्योंकि
मके अधीन ही सब प्राणियोंके प्राण है, अतएव इसके वरण करनेसे चिरकाल तक तुम
ओगी ) । अथवा—( धर्मरूप होनेसे ) अत्यधिक पूजावाला एवं वह्निकी आभावाला है
अतः ) यदि इसे छोड़ोगी तो तुम्हारा बड़ा शत्रु कौन होगा अर्थात् इसके छोड़नेपर प्राण-
रण करनेसे सबसे बड़ा शत्रु तुम्हारा यही होगा दूसरा कोई नहीं । अथवा—यदि तुम इसे
ोड़ोगी तो ( इसके बादमें बैठा हुआ ) 'क' ( जल ) में ( या जलसे ) तैरनेवाला अर्थात्
रुण तुम्हारा दूसरा वर ( पति ) होगा [ अथवा यहां पर भी सरस्वती देवीने दमयन्तीसे
स यमके त्याग करनेका सङ्केत किया है, यथा—] इसे धराजगति अर्थात् दक्षिण दिशा का
ति यम नहीं निश्चय करती ? अर्थात् यम निश्चित करती ही हो ( और इसी कारण ) नहीं
रण करती हो क्या ? ( अथवा—धर्मराज जानकर देवका नहीं निश्चय करती ऐसा नहीं,

किन्तु निश्चय करती हो है इसीलिए पति नहीं स्वीकार करती हो क्या ?) अर्थात् करना उचित ही है। यह दैत्योंसे अतिक्रान्त तेजवाला नल (पितृदेव अर्थात् यम) है ? अपि तु यम ही है, (किन्तु नलाकृतिको कपटपूर्वक ग्रहण करनेसे) तुम्हें यह कान्तिवाला दीखता है। यदि इसे छोड़ोगी तो 'क-तर' अर्थात् सुखसमुद्र (नल वर प्राप्त होगा)॥

**वरुणपक्षमें**—यह भूलोकका पति नहीं है (किन्तु पाताल लोकका पति है) और देव (कान्तिमान्, या देवता वरुण) नहीं निश्चय करती ? अर्थात् निश्चय करती (फिर) तुम वरण नहीं करती हो क्या ? अर्थात् इसे वरण करना चाहिये। यह है, किन्तु तुम्हें अतिकान्तिमान् एवं नलकी कान्तिवाला प्रतीत होता है। यदि इसे हो तो तुम्हें कौन दूसरा वर (श्रेष्ठ, या पति) मिलेगा अर्थात् दूसरा कोई वर नहीं अत एव इसीका वरण करना चाहिये। (अथवा—यह धराज पृथ्वी पर उत्पन्न स्थावर-जङ्गम प्राणी) की गति (जीवनोपाय जल) का पति अर्थात् वरुण है यह निश्चय करती हो क्या ? अर्थात् निश्चय किया ही है, (फिर) क्यों नहीं वरण करती अर्थात् इसका वरण करना चाहिये। यह अतिमह (अतिशय पूज्य) अग्निकी अभावको करनेवाला है (क्योंकि अग्नि पानीसे बुझ जाती है)। यदि इसे छोड़ोगी तुम्हारा बड़ा शत्रु कौन होगा अर्थात् दूसरा कोई बड़ा शत्रु तुम्हारा नहीं होगा अपितु तुम्हारा सबसे बड़ा शत्रु होगा। अथवा—इसे धराज (जगत्पोषक विष्णु) की (समुद्रशायी होनेसे प्रथमा निवासस्थान जल) का पति अर्थात् वरुण नहीं निश्चित अर्थात् करती ही हो। यदि तुम एन ('अ' = विष्णु हैं 'इन' = स्वामी जिसका ऐसे विष्णुभक्त इस वरुण) को छोड़ती हो तो तुम्हारा बड़ा लाभ नहीं है अर्थात् (अत एव) तुम्हारा कतर ('क' = जलमें, या जलसे तैरनेवाला) अर्थात् वरुण ही है)। [यहां पर भी सरस्वती देवीने दमयन्तीसे इसके त्याग करनेका सङ्केत यथा—] यह धराजगति (धराज=स्थावर जङ्गम संसारके प्राणियोंको गति (रक्षा) है ऐसा जल) का पति देव (द्युतिमान् या देवता) वरुणको नहीं निश्चित करती हो अर्थात् निश्चय कर ही लिया है (क्योंकि) वरण नहीं करती हो। यह नल नहीं है, अतिपूज्य अग्निकी कान्तिका नाशक वरुण है। यदि इसे छोड़ती हो तो तुम्हारे महा लाभ होगा अर्थात् तुम्हारा जीवन सार्थक हो जायेगा (क्योंकि) सुखसमुद्र श्रेष्ठ वर को प्राप्त करोगी)। [नलके बिना तुम्हारा जीना व्यर्थ एवं अशक्य है अत एव इसका करने पर ही श्रेष्ठ पति नलको प्राप्त करोगी)॥

**नलपक्षमें**—इसे निषधदेश सम्बन्धी राजा (या—निषधदेशके लोगोंके राजा ज्ञानसे (निषध देशका राजा जानकर) स्वामी देव (क्रीडादियुक्त, या द्युतिमान्) (नल) क्यों नहीं निश्चय करती हो ? तथा क्यों नहीं वरण करती हो ? अर्थात् इसे

ुणविशिष्ट मनुष्य ( इन्द्रादि देवचतुष्टय नहीं ) नल जानकर तथा वरण करना चाहिये। योंकि तुम्हारा ( नलके विष्णुरूप होनेसे ) बहुत बड़ा 'अ' ( विष्णु ) का लाभ होगा। दि इसको छोड़ती हो तो कौन तुम्हारा वर ( पति या अभीष्ट ) श्रेष्ठ होगा? अर्थात् इस लके अतिरिक्त कोई भी दूसरा श्रेष्ठ पति नहीं मिलेगा अतः इसे ही वरण करो, अन्यथा बेना पतिके ( कुमारी ) ही रह जावोगी। ( अथवा—यह भूलोकका स्वामी, मनुष्य राजा ल नहीं है? अपितु नल ही है ऐसा क्यों नहीं निश्चय करतीं? तथा क्यों नहीं वरण करती? र्थात् इसे नल निश्चय करना एवं वरण भी करना चाहिये। ( क्योंकि ) तुम्हारे बहुत बड़े ीवनका लाभ होगा अर्थात् इसके वरणसे तुम्हारा जीवन सुखमय बन जायेगा। यदि अब शुभकारक विधि ) को छोड़ोगी तो तुम्हारा कौन श्रेष्ठ वर होगा अर्थात् कोई नहीं, अतः सीका वरण करना चाहिये। अथवा—नैषधराज अर्थात् नल हैं गति ( शरण ) जिसका सी आप इस मनुष्य ( नल ) को पति क्यों नहीं निश्चय करतीं? और क्यों नहीं वरण रतीं? अर्थात् इसे मनुष्य नल जानकर तथा वरण भी करना चाहिये। यदि इसे छोड़ोगी तो तुम्हारा बड़ा अलाभ ( हानि ) होगी, क्योंकि इससे भिन्न कौन श्रेष्ठ है? अर्थात् कोई हीं। अथवा—यह देव ( इन्द्रादि चारोंमें-से अन्यतम देवता ) नहीं है, किन्तु भूलोकका ामी ( राजा ) मनुष्य ( नल ) है, ऐसा क्यों नहीं निश्चय करतीं? और क्यों नहीं वरण रतीं? अर्थात् तुम्हें दोनों काम करना चाहिये। यदि इसे छोड़ती हो तो तुम्हारा लाभ हीं है अर्थात् हानि ही है…। अथवा—धराजों ( मनुष्यों ) की गति ( सनिमेषत्वादि क्षण ) से इसे राजा मनुष्य ( नल ) क्यों नहीं निश्चय करती? ( और निश्चय कर ) पति- पमें क्यों नहीं वरण करतीं? अर्थात् इसे नल जानकर पतिरूपमें वरण करना चाहिये। दि इसे छोड़ोगी तो तुम्हारा दूसरा श्रेष्ठ कौन-सा लाभ होगा अर्थात् इससे अधिक श्रेष्ठ ई दूसरा लाभ तुम्हें नहीं होगा, अतः इसे ही वरण करना चाहिये। अथवा—यह ोपर ( अतिशय सुन्दर होनेसे ) अज अर्थात् कामदेव है, इस बुद्धिसे प्राणपति मनुष्य ल ) है, देवता नहीं यह क्यों नहीं निर्णय करतीं और निर्णय करके क्यों नहीं वरण तीं? ( निकटस्थ नलाकृतिवाले इन चारोंमें बनावटी सौन्दर्य है और इस ( मनुष्य नल ) प्राकृतिक है, ऐसा देखनेसे ही इसके नल होनेका निश्चय कर इसे वरण करना चाहिये योंकि निश्चितरूपसे नलके आकृति धारण किये हुए ) अतिमा अर्थात् अत्यन्त सुन्दर ने हुए ) इन्द्रादिके त्यागमें लाभ है ( अत एव अकृत्रिम सौन्दर्यवाले इन्द्रादिका त्यागकर भाविक सौन्दर्यवाले नलको वरण करना चाहिये )॥ ३३॥

**द्राग्निदक्षिणदिगीश्वरपाशिभिस्तां वाचं नले तरलिताऽथ समां प्रमाय।**
**सिन्धुवेणिरिव वाडववीतिहोत्रं लावण्यभूः कमपि भीमसुताऽऽप तापम्॥**

इन्द्रेति। अथ लावण्यभूः सौन्दर्यभूमिः, अन्यत्र—लवणरसाश्रयः, मा भीमसुता यन्ती, नले विषये, तां पूर्वोक्तां, वाचम् इन्द्राग्निदक्षिणदिगीश्वरपाशिभिः इन्द्राग्नि-

यमवरुणैः, समां श्लिष्टतया तत्साधारणीं, प्रमाय अनुभूय, तरलिता नलनि
भावात् कम्पितहृदया सती, सिन्धुवेणिः समुद्रान्तरः, समुद्रगर्भं इत्यर्थः,
प्रवाहो वा, 'वेणी केशस्य बन्धने । नद्यादेरन्तरे देवताडे' इति मेदिनी । 'वेणी
प्रवाहयोः । देवताडे केशबन्धे' इति हैमश्च । वाडवत्रीतिहोत्रं वाडवाग्निमिव, '
श्वानरो वह्निर्वीतिहोत्रो धनञ्जयः' इत्यमरः । कमपि अवाच्यं तापम् आप ॥ ३४

सौन्दर्यनिधि ( पक्षा०—लवण रसका स्थान ) वह दमयन्ती उस वचनको इन्द्र,
यम तथा वरुणके विषयमें ( श्लेषोक्तिपूर्ण होनेसे ) समान जानकर सन्देहयुक्त (
अर्थात् घवड़ाहट युक्त ) होती हुई किसी अनिर्वचनीय सन्तापको उस प्रकार प्राप्त
जिस प्रकार समुद्रप्रवाह ( अथवा—लवणरसाश्रय गङ्गासागरका सङ्गम ) वडवाग्निको
अनिर्वचनीय सन्तापको प्राप्त करता है । [ दमयन्तीको इन्द्रादि चारों देवताओं तथा
श्लेषद्वारा समानरूपसे कहे गये सरस्वती देवीके वचनको सुनकर नलका निश्चय नहीं
सकनेके कारण बहुत सन्ताप हुआ ] ॥ ३४ ॥

[1]प्राप्तुं प्रयच्छति न पक्षचतुष्टये तां तल्लाभशंसिनि न पञ्चमकोटिमात्रे
श्रद्धां दधे निषधराड्विमतौ मतानामद्वैततत्त्व इव सत्यतरेऽपि लोकः

प्राप्तुमिति । पक्षचतुष्टये इन्द्रादिमायानलव्यक्तिचतुष्टये, तां प्रा
दमयन्तीं, प्राप्तुं सत्यनलं प्राप्तुं, सत्यनलत्वेन निश्चेतुमित्यर्थः, न प्रयच्छति न
सति, सत्यनलसारूप्यात्तत्प्राप्तिप्रतिबन्धके सतीत्यर्थः; प्रायेणैवं भाषानु
दीच्याः प्रयुञ्जते यथा—'स्मर्तुं दिशन्ति न दिवः सुरसुन्दरीभ्य' इति भारती,
शंसिनि दमयन्तीप्राप्त्याशंसिनि, अन्यत्र—विद्यालाभाकाङ्क्षिणि, सत्यतरेऽपि
न्तपारमार्थिकेऽपि, पञ्चमकोटिमात्रे पञ्चमनलैकव्यक्तौ, द्वितैव द्वैतं भेदः,
अद्वैतम् अद्वितीयं, तत्त्वं ब्रह्मतत्त्वम्, अद्वयब्रह्मस्वरूपमित्यर्थः, तस्मिन्निव,
पञ्चनलीगोचरज्ञानानां, निषधराट् नलः, इति विमतौ अयमेव नलोऽयमेव
विप्रतिपत्तौ सत्यां, लोको जिज्ञासुजनः, श्रद्धां पारमार्थिकविषयकविश्वासं, न
सद्विलक्षणत्वेन असद्विलक्षणत्वेन सदसत्समुच्चयविलक्षणत्वेन चतुष्टया
कशरीरेन्द्रियाद्यसत्प्रपञ्चसंवलनान्नित्यापरोक्षसत्यब्रह्मतत्त्वे इव असत्यनल
सन्निधानात् सत्यनले पञ्चमे प्रतीयमानेऽपि सत्योऽयमिति जनो न वि
मशक्नोदित्यर्थः । उपमा ॥ ३५ ॥

निषधराज ( नल ) ने इन्द्रादि चारोंके ( दमयन्तीको वञ्चित करनेके लिए नल
धारण करनेसे ) उस ( दमयन्ती ) को पाने नहीं देने पर अर्थात् दमयन्ती-प्राप्तिमें
होने पर उस दमयन्तीको पानेके इच्छुक पांचवें स्थानमें स्थित ( अपने = नल )
प्रकार श्रद्धा ( दमयन्तीको पानेका विश्वास ) नहीं किया ( इन इन्द्रादि चारोंके इस

---

[1] 'नाप्तुम्' इति पाठान्तरम् ।

बाधक रहने पर हमें दमयन्ती किस प्रकार (प्राप्त हो सकती है ? अर्थात् नहीं प्राप्त हो सकती ऐसा नलने विश्वास कर लिया), जिस प्रकार (शास्त्रीय) मतोंके अनेक मत रहने पर चार पक्षों (सत्, असत्, सदसत् और सदसत्से विलक्षण) के उस वास्तविक प्रतीति (सम्यग्ज्ञान) को रोकते रहने पर (अभेदप्रतिपादक उक्त चार पक्षोंसे विभिन्न) पञ्चम पक्षमात्रमें स्थित अतिशय सत्य अद्वैत तत्त्वमें लोक (सामान्य बुद्धिवाला व्यक्ति) श्रद्धा नहीं करता है। (अथवा—सभास्थित दर्शकोंने 'यह दमयन्ती इसे वरण करेगी तथा यह वास्तविक नल है' ऐसा निश्चय नहीं किया। (पाठा०—उस (दमयन्ती) ने विविध बुद्धि (पांच नल होनेसे वास्तविक-नल-विषयक सन्देह) होने पर उसे (दमयन्तीको) पानेके इच्छुक समीपमें बैठे हुए चारों (इन्द्र, अग्नि, यम और वरुण) के उस श्रद्धा (वास्तविक-नल-विषयक विश्वास) को (असत्य नल-रूप धारणकर) निषेध करते (रोकते) रहनेपर पञ्चम स्थान (इन्द्रसे पांचवें आसन) पर स्थित अत्यन्त सत्य भी नलमें उस प्रकार विश्वास नहीं किया; जिस प्रकार अनेकात्मवादी (आत्माको अनेक माननेवाले) साङ्ख्यादि चार दर्शनोंके उस अतिशय सत्य अद्वैत विषयक विश्वासको निषेध करते रहने पर युक्तायुक्त विचारसे हीन अविद्वान् व्यक्ति अनेक मतों (साङ्ख्यादि षड्दर्शनशास्त्रोंके विविध सिद्धान्तों) के रहने पर ('एकमेवाद्वितीयं ब्रह्म, नेह नानाऽस्ति किञ्चन' इत्यादि वेदवचनोंसे अत्यन्त सत्य अर्थात् वास्तविक भी तत्पदवाच्य ब्रह्म) के लाभका प्रतिपादक अद्वैत तत्त्व (एक ब्रह्म-विषयक ज्ञान) में श्रद्धा (विश्वास) नहीं करता। (अथवा—उस दमयन्त विविध मतों (सन्देहों) के रहने पर उन पार्श्वस्थित चारों (इन्द्रादि) के नलविषयक विश्वासको रोकते रहनेपर भी दमयन्तीको पानेके इच्छुक तथा पञ्चम स्थानमें (पांचवें आसन पर) स्थित वास्तविक नलमें (वही वास्तविक नल हैं यह) विश्वास नहीं किया ? अर्थात् 'अविज्ञातेऽपि बन्धौ हि बलात्प्रह्लादते मनः' (किरातार्जुनीय १४।३५) इस कविशिरोमणि भारविकी उक्तिके अनुसार 'यही वास्तविक नल हैं तथा ये दूसरे चार कपटवेषधारी नल हैं' यह जान ही लिया। जिस प्रकार बौद्धादि अनेक दर्शनसिद्धान्तोंके विद्यमान रहते वास्तविक अद्वैततत्त्वविषयक विश्वासमें बाधक होते रहने पर भी वस्तुतत्त्वज्ञ जन पञ्चम-कोटिस्थ अर्थात् आत्मामें विश्वास कर लेता है)। [साङ्ख्यमतानुयायी—प्रत्येक शरीरमें भिन्न, शुद्धज्ञान स्वभाववाले बहुत आत्माओंको मानते हैं; नैयायिक—प्रत्येक शरीरमें भिन्न, सर्वव्यापक ज्ञानादि नवविशेष गुणोंसे युक्त आत्माको मानते हैं; आर्हत—प्रत्येक शरीरमें भिन्न शरीरके बराबर प्रमाणवाले सङ्कोच तथा विस्तार करनेवाले बहुत आत्माओंको मानते और बौद्ध—प्रत्येक शरीरमें भिन्न क्षणिक ज्ञान-सन्तानरूप अनेक आत्माओंको मानते हैं। इस प्रकार सत्, असत्, सदसत् और सदसद्विलक्षण—चार पक्ष अद्वैत ब्रह्मके सिद्धान्तके बाधक हैं। विस्तृत विषयज्ञान वेदान्तादि दर्शन शास्त्रोंसे करना चाहिये]॥ ३५॥

करिष्यते परिभवः कलिना नलस्य तां द्वापरस्तु सुतनूमदुनोत् पुरस्तात्।
भैमीनलोपयमनं पिशुनौ सहेते न द्वापरः किल कलिश्च युगे जगत्याम्॥

अथ भैम्याः सन्देहदुःखं महदभूदित्याह—कारिष्यते इति । कलिना प्रत्याख्यातैर्देवैः राजन्यैर्वा अवमाननाप्रतीकाराभिप्रायात् उत्पादितेन कलियुगेन च, 'कलिः स्त्री कलिकायां ना शूराजिकलहे युगे' इति मेदिनी, परिभवः कारिष्यते विवाहात् परं परिभवः करिष्यते, करोतेः कर्मणि लृट्, 'स सीयुट्—' इत्यादिना इटः वैकल्पिकचिण्वद्भावात् 'अचो ञ्णिति' इति वृद्धिः; द्वापरस्तु प्रियस्य नलस्य एवंविधः परिभवसंशयः पुनः, द्वापरयुगञ्च, 'द्वापरौ संशयौ' इत्यमरः। सुतनूं सुकुमाराङ्गीं, तां नलप्रियां दमयन्तीं, पुरस्तात् पूर्वम् अद्यैव, अदुनोत् पर्यतापयत्; तथाहि, जगत्यां लोके, पिशुनौ दुर्जनौ, 'जगती लोकः' इति, 'पिशुनो दुर्जनः खलः' इति चामरः, द्वापरः कलिश्च युगे विशेषौ, भैमीनलयोः उपयमनम् उद्वाहं, न सहेते किल, किलेति खल्वर्थे, कलि विवाहोत्तरं तयोर्विवाहं न सोढा, तद्वत् द्वापरोऽपि तयोर्भाविनं विवाहं न सहते भावः। अत्र पूर्वार्द्धे द्वापर इति वाच्यप्रतीयमानयोरभेदाध्यवसायेन स्थानान्तरकलिव्यापारात् प्राक् स्वयं दमयन्तीसन्तापकत्वोत्प्रेक्षा व्यञ्जका द्रम्या, उत्तरार्द्धे तु तदुपयमनासहिष्णुत्वलक्षणकारणेन तत्समर्थनात् कारणेन समर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः, इत्यनयोः अङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥ ३६ ॥

कलि अर्थात् चौथा युग ( इन दोनोंके विवाहके बाद ) नलका परिभव करेगा, द्वापर ( इन पांचोंमें-से कौन वास्तविक नल है ? ऐसा सन्देह अथवा—इन्द्रादि या अन्यान्य राजाओंके अपमानका प्रतीकार नहीं होनेसे उत्पन्न कलह । पक्षा०— नामक तृतीय युगने विवाह होनेके ) पहले ही सुन्दरी ( दमयन्ती ) को सन्तप्त अर्थात् 'कलि' नामक चतुर्थ युग तो दमयन्ती-नलके विवाहके बाद नलको पीडित किन्तु 'द्वापर' नामक तृतीय युगने विवाह होनेके पहले ही सुन्दरी दमयन्तीको किया । क्योंकि दुष्ट कलि तथा द्वापर युग भूलोकमें नल तथा दमयन्तीके विवाहको नहीं करते हैं अर्थात् जिस प्रकार विवाह होनेके बाद 'कलि' युग उस विवाहको नलका परिभव करेगा, उसी प्रकार 'द्वापर' युग भी विवाहके पहले ही उनके असहनकर उसमें बाधक बनने एवं दमयन्तीको पीडित करने लगा । [ द्वापर तथा कलि नल और दमयन्तीके नहीं रहनेसे उन दोनों युगोंका नल तथा दमयन्तीके विवाहको सहन करना युक्तियुक्त ही है ] ॥ ३६ ॥

उत्कण्ठयन् पृथगिमां युगपन्नलेषु प्रत्येकमेषु परिमोहयमाणबाणः ।
जानीमहे निजशिलीमुखशीलिसङ्ख्यासाफल्यमाप स तदा यदि पञ्च

उत्कण्ठयन्निति । पञ्चबाणः पञ्चबाणत्वेन प्रसिद्धः, सः कामः, नलेषु, इति शेषः, विषये पृथक् प्रत्येकम्, इमां दमयन्तीं, युगपत् समकालम्, उत्सुकयन्, अयं नलः अयं वा नल इति बुद्ध्या तेषु एकस्मिन्नेव काले पृथक् सोत्कण्ठां कारयन्नित्यर्थः, दमयन्ती नलबुद्ध्या तेषु पञ्चस्वेव सानुरागा

ावः, तथा एषु नलेषु पञ्चसु, प्रत्येकम् एकैकस्मिन्, परिमोहयमाणाः प्रत्येकमेतान्
मयन्तीविषये सम्मोहयन्त इत्यर्थः, कर्मण्यधिकरणविवक्षया सप्तमी 'तस्मिन्
जहु' रितिवत् । 'अणावकर्मकाच्चित्तवत्कर्तृकात्' इत्यादिना परस्मैपदप्राप्तावपि
पादम्याङ्यमा–'इत्यादिना परस्मैपदनिषेधादात्मनेपदं, कृत्यचः 'णेर्विभाषा'
ति णत्वम् । बाणाः यस्य स तादृशः सन्, निजशिलीमुखान् निजबाणान्, शील-
तीति तच्छीलिन्याः तत्समवायिन्याः, सङ्ख्यायाः पञ्चसङ्ख्यायाः, साफल्यमाप
दि तदा जानीमहे पञ्चसङ्ख्या साध्वीति मन्यामहे इत्यर्थः । अत्रोत्कण्ठासम्मो-
नपदार्थयोर्विशेषणगत्या साफल्यप्राप्तिहेतुकं काव्यलिङ्गं, तच्च साफल्यं यदिशब्दात्
म्भावनामात्रेणोक्तमित्युत्प्रेक्षा काव्यलिङ्गोत्थेति सङ्करः ॥

मोहजनक बाणोंवाला तथा इसे ( दमयन्तीको ) प्रत्येक इन ( इन्द्रादि पांच ) नलोंमें
क समय अलग–अलग उत्कण्ठित करते हुए पञ्चबाण ( पांच बाणोंवाले कामदेव ) ने अपने
णोंकी पांच सङ्ख्या होने की सफलता यदि प्राप्तकी तो उसी समय की अर्थात् दूसरे
मयमें नहीं, ऐसा हम जानते ( उत्प्रेक्षा करते ) हैं । ( एक नलमें एक बाणसे ही अनुरा-
त्पादन करने पर शेष चार बाण व्यर्थहो जाते हैं। 'क्या यह नल है?' इस प्रकार इन्द्रादि
चों नलोंको नल समझने पर पांचोंमें प्रत्येकके प्रति पृथक्–पृथक् एक साथ अनुरागोत्पादन
रनेमें ही पांच बाणोंका होना सफल है अन्यथा नहीं । अथवा—एक साथ इस दमयन्तीको
थक्–पृथक् पांचों नलोंमें उत्कण्ठित करता हुआ तथा इन पांचों नलोंमें दमयन्ती–विषयक–
नुरागोत्पादक बाणोंवाला कामदेवने यदि अपने बाणोंकी पांच सङ्ख्या होनेकी सफलता
प्त की तो उसी समय की, दूसरे समयमें नहीं ( अर्थात्—उन पांच नलोंमें पृथक्–पृथक्
मयन्तीको एक साथमें उत्कण्ठित करता हुआ तथा पांचों नलोंको भी पृथक्-पृथक् एक साथ
यन्तीके प्रति अनुरागी बनानेसे कामदेवने अपने पांच बाणोंकी सफलता प्राप्त कर ली ) ।
ांच पुरुषमें उत्कण्ठित होने पर भी नलबुद्धि होने के कारण ही उनमें उत्कण्ठित होनेसे
यन्तीका पातिव्रत्य भङ्ग नहीं होता ] ॥ ३७ ॥

ानियं निषधराजरुचस्त्यजन्ती रूपादरज्यत नले न विदर्भसुभ्रूः ।
न्मान्तराधिगतकर्मविपाकजन्मैवोन्मीलति क्वचन कस्यचनानुरागः ॥३८॥

देवानिति । निषधराजस्य नलस्येव रुक् सौन्दर्यं येषां तादृशान्, देवान् त्यजन्ती
 विदर्भसुभ्रूः वैदर्भी, रूपात् सौन्दर्यात्, नले न अरज्यत न रक्ता, रञ्जेर्दैवादिकात्
र्तरि लुङि तङ्, किन्तु कस्यचन कस्यचिज्जनस्य, जन्मान्तरे अधिगतस्य कर्मणो
पाकात् परिणामात्, जन्म यस्य तादृशः, 'अवर्ज्यो बहुव्रीहिर्व्यधिकरणो जन्माद्यु-
रपदे' इति वामनः । अनुराग: एव क्वचन कुत्रचिज्जने, उन्मीलति उद्भवति । रूप-
ाम्येऽपि देवपरिहारेण नले एवानुरागः अस्याः कर्मायत्तो न रूपायत्तः, अन्यथा
मर्थं यथार्थनलान्वेषणमित्युत्प्रेक्षा । एतेनास्या दृढव्रतत्वम् उक्तम् इति ज्ञेयम् ॥३८॥

निषधेश्वर ( नल ) की शोभावाले देवों ( इन्द्र, अग्नि, यम तथा वरुण ) को छोड़ती

हुई यह दमयन्ती ( वास्तविक ) नलमें रूप ( सौन्दर्य ) से नहीं अनुरक्त हुई, ( क्योंकि वह रूपमात्रसे वास्तविक नलमें अनुरक्त होती तो नलके समान ही रूप धारण किये इन्द्रादि देवोंको नहीं छोड़ती । परन्तु ) दूसरे जन्ममें प्राप्त कर्मविपाकसे उत्पन्न अनुराग किसीमें उत्पन्न हो जाता है । ( अत एव वह दमयन्ती भी पूर्वजन्मकृत विपाकसे ही वास्तविक नलमें अनुरक्त हुई ) ॥ ३८ ॥

क प्राप्यते स पतगः परिपृच्छ्यते यः ? प्रत्येमि तस्य हि पुरेव नलं गि
सस्मार सस्मरमतिः प्रति[1] नैषधीयं तत्रामरालयमरालमरालकेशी ॥ ३

अथास्याश्चिन्तासञ्चारिणीमाह–क्वेति । सस्मरमतिः मदनपीडितचित्ता, केशी कुटिलकेशी, 'स्वाङ्गाच्चोपसर्जनादसंयोगोपधात्' इति विकल्पात् ङीष्, शेषः; स पूर्वदृष्टः नलवार्त्ताप्रद इत्यर्थः, पतगो हंसः, क्व कुत्र, प्राप्यते ? किम यः पतगः, परिपृच्छ्यते, नलम् इति शेषः, एषु मध्ये को नल इति विश्वास जिज्ञास्यते इत्यर्थः; प्रश्नफलमाह–पुरेव पूर्वमिव, यस्य गिरा हि निश्चयेन प्रत्येमि विश्वसिमि, इति इत्थं, तत्र सभायां, नैषधीयं प्रियस्य दूतभूतमिति अमरालयमरालं स्वर्लोकहंसं, प्रति उद्दिश्येत्यर्थः, सस्मार; दुर्लभार्थप्रार्थका कार्यकातरा इति भावः ॥ ३९ ॥

कामपीडित चित्तवाली ( या अधीर ) तथा कुटिल केशोंवाली ( वह दमयन्ती पक्षी कहां मिलेगा ?' जिससे मैं ( इनमें कौन सत्य नल है यह ) पूछती और उसके पहले (९।१२८) के समान नलको पहचानती' इस प्रकार उस स्वयंवरसभामें नल- ( पाठा०—प्रिय नलके दूत ) स्वर्गीय हंसका स्मरण किया ॥ ३९ ॥

एकैकमैक्षत मुहुर्महताऽऽदरेण भेदं विवेद न च पञ्चसु कञ्चिदेषा ।
शङ्काशतं वितरता हरता पुनः स्म उन्मादिनेव मनसेयमिदं तदाह ॥ ४

एकैकमिति । एषा भैमी, महता आदरेणैकाग्र्येण, मुहुः एकैकमैक्षत, पञ्चसु मध्ये कञ्चित् भेदं विशेषञ्च, न विवेद, अत एव शङ्काशतं वितरता पुनः तत् शङ्काशतं, हरता निवर्त्तयता, इत्थञ्च उन्मादिनेव उन्मादवतेव, उपलक्षिता इयं दमयन्ती, इदं वक्ष्यमाणविकल्पजातम्, आह स्म 'लट् इति भूते लट् ॥ ४० ॥

इस ( दमयन्ती ) ने बड़े प्रयत्न ( पक्षा०—भय ) से एक-एक ( इन्द्रादि पांच से प्रत्येक ) को देखा, ( किन्तु ) पांचोंमें कोई भेद नहीं जान सकी; फिर सैकड़ों श उत्पन्न तथा दूर करते हुए मानो उन्मादयुक्त चित्तसे यह ( १३।४१-५३ ) कहने [ पतिव्रता दमयन्ती पांच पुरुषोंका निरीक्षण कर रही है, यह उचित नहीं, ऐसा मनमें भावना हो सकती है इस विचारसे नलरूपधारी उन पांचोंको भयसे तथा

---

1. 'किल नैषधीयम्' इति 'प्रियदूतभूतम्' इति च पाठान्तरम् ।

रा अभिलषित वास्तविक नल कौन-सा है ? यह निश्चय कर वरण करनेके लिए बड़े यत्नसे दमयन्तीके द्वारा उन पांचोंका निरीक्षण करना उचित ही है। उन्मादी व्यक्ति भी य या आदरसे किसीको देखता है तो अव्यवस्थित चित्त होनेके कारण कोई निर्णय नहीं र सकनेके कारण उसके मनमें सैकड़ों शङ्काएं उत्पन्न एवं नष्ट हुआ करती हैं और वह नमें ही कुछ सोचता रहता है; दमयन्तीने भी उसी प्रकार मनमें ही वक्ष्यमाण वचन कहे॥]

अस्ति द्विचन्द्रमतिरस्ति जनस्य तत्र भ्रान्तौ दृगन्तचिपिटीकरणादिरादिः ।
च्छोपसर्पणमपि प्रतिमाऽभिमाने भेदभ्रमे पुनरमीषु न मे निमित्तम् ॥

अथ आसर्गसमाप्तेश्चिन्तानुभावविकल्पानाह—अस्तीत्यादि । द्विचन्द्रमतिः द्वौ चन्द्राविति बुद्धिः, एकस्मिन् चन्द्रेऽनेकत्वावगाहिनी भ्रमबुद्धिरिति यावत्, अस्ति सिद्धा अस्ति, किन्तु तत्र द्विचन्द्रग्राहिण्यां भ्रान्तौ, जनस्य भ्राम्यज्जनस्य, दृगन्त-चिपिटीकरणं दृगन्तयोः चक्षुःप्रान्तयोः, चिपिटीकरणम् अङ्गुल्या निपीडनं, तदादिः त्प्रभृति, आदिर्मूलकारणम्, अस्ति, तथा प्रतिमाऽभिमाने प्रतिबिम्बभ्रमे, स्वच्छो-सर्पणं काचस्फटिकादिसन्निधानमपि, आदिरस्तीति शेषः, पुनः किन्तु, मे मम, मीषु पञ्चसु विषये, भेदभ्रमे निमित्तं न, अस्तीति शेषः; अत एकस्मिन् नले बहु-लभ्रान्तिः कथञ्चिदपि न सम्भवति, तस्मादेते नलभिन्नाः केचन भविष्यन्तीति ावः ॥ ४१ ॥

मनुष्यको—'दो चन्द्र हैं' ऐसी बुद्धि होती है, उस भ्रममें आंखके प्रान्तको अङ्गुलि ादिसे चिपटा करना ( दबाना ) आदि ( काच-कामलादि दोष ) कारण है और प्रतिबिम्ब परछाहीं ) के भ्रममें भी स्वच्छ ( दर्पण, स्फटिक आदि निर्मल पदार्थ ) के पास होना ारण है; किन्तु इनके भेदभ्रम ( एक नलमें पांच नलके ज्ञानरूप भ्रम ) में कारण नहीं । [ 'आँखके किनारेको अङ्गुलि आदिसे दबाने या कामला आदि रोगके कारण मनुष्य क चन्द्रमाको भी दो चन्द्रमा मानने लगता है तथा दर्पण-स्फटिक आदि अत्यन्त निर्मल-स्तुके समीप रखनेपर उसमें दूसरी वस्तुके प्रतिबिम्बको देखकर यह बाहर रखी हुई ही तु है या दो वस्तु हैं ऐसा भ्रम हो सकता है, इस प्रकार उक्त दोनों भ्रमोंमें क्रमशः आंखके न्तको अङ्गुलिसे दबाना आदि तथा दर्पणादि स्वच्छ वस्तुओंके समीप रखना आदि कारण ; किन्तु यहां पर मैं एक नलको ही जो पांच नल देख रही हूं इस भ्रममें कोई कारण हीं है, अत एव ये पांच नल नहीं हो सकते, इस प्रकार उत्पन्न हुई शङ्काओंको दमयन्तीने र कर दिया ]॥ ४१ ॥

कि वा तनोति मयि नैषध एव कायव्यूहं विधाय परिहासमसौ विलासी[1] ? ।
विज्ञानवैभवभृतः[2] किमु तस्य विद्या सा विद्यते न तुरगाशयवेदितेव ? ॥४२॥

किमिति । वा अथवा, विलासी विलसनशीलः, 'वौ कषलसकत्थस्रम्भः' इति

---

१. 'नो' इति पाठान्तरम् । २. 'भुवः' इति पाठान्तरम् ।

घिनुण् प्रत्ययः, असौ नैषधो नल एव, कायव्यूहं देहसमूहं, विधाय सम्पाद्य, परिहासं नर्मव्यवहारं, तनोति किम् ? विस्तारयति किम् ? एतदेव सम्भवं भावः। कुतोऽस्य कायव्यूहरचनासम्भवः ? इत्यत आह—विज्ञानं शिल्पकला ज्ञानं, 'विज्ञानं शिल्पशास्त्रयोः' इत्यमरः, तदेव वैभवं बिभर्त्तीति तस्य शिल्पसम् मतः, तस्य नलस्य, तुरगाशयवेदिता अश्वहृदयवेदित्वमिव, सा विद्या बहुरूपक विद्या, न विद्यते किमु ? न सम्भवति किम् ? अपि तु सम्भवत्येव ॥ ४२ ॥

अथवा विलासशील यह नल ही शरीर-समूह बनाकर मेरे साथ परिहास कर रहा (पाठा०—……परिहास नहीं कर रहा है क्या ? अर्थात् परिहास ही कर रहा है)। नके वैभववाले (पाठा०-विज्ञान-वैभवके स्थानभूत) उस (नल) की घोड़ेके हृद्गत भा जानकारीके समान वह विद्या (शरीर-समूह धारण करनेकी कला) नहीं है क अर्थात् जिस प्रकार विज्ञानराशि नलको घोड़ेके हृद्गत भावको जाननेकी विद्या प्रा उसी प्रकार शरीर-समूह धारण करनेकी विद्या भी अवश्यमेव प्राप्त है ॥ ४२ ॥

एको नलः किमयमन्यतमः किमैलः ?
कामोऽपरः किमु ? किमु द्वयमाश्विनेयौ ? ।
किंरूपधेयभरसीमतया समेषु
तेष्वेव नेह नलमोहमहं वहे वा ? ॥ ४३ ॥

एक इति। वा अथवा, इह पञ्चके, अयमेको नलः किम् ? अन्यतमोऽपरः, पुरूरवाः किम् ? अपरः कामः किमु ? द्वयम् अपरौ द्वौ, आश्विनेयौ दस्रौ कि अत एव रूपमेव रूपधेयं सौन्दर्यं, 'नामरूपभागेभ्यो धेयो वक्तव्यः' इति स धेय-प्रत्ययः' तद्भरस्य तत्सम्पदः, सीमतया अवधित्वेन, समेषु लोकोत्तरसौन्दर्य स्येन अगृहीतविशेषेषु इत्यर्थः, तेष्वेव सम्प्रत्युक्तेषु नलादिषु पञ्चसु एव, नलमोहं किं कथं, न वहे ? सदृशेषु सादृश्यात् भ्रान्तिर्युक्तैवेति भावः ॥ ४३ ॥

अथवा इन (पांचों) में यह एक नल है क्या ?, यह दूसरा पुरूरवा है क्या ?, तीसरा कामदेव है क्या ? तथा ये दो अश्विनीकुमार हैं क्या ? (और) सौन्दर्यातिश सीमा होनेसे समान उनलोगों (नल, पुरूरवा, कामदेव तथा अश्विनीकुमारों) में मैं नल भ्रम कर रही हूं। [अतिशय सुन्दर नलादि पांचोंके तुल्यरूप होनेसे दमयन्तीका होना ठीक ही है] ॥ ४३ ॥

पूर्वं मया विरहनिःसहयाऽपि दृष्टः सोऽयं प्रियस्तत इतो निषधाधिराज
भूयः किमागतवती मम सा दशेयं पश्यामि यद्विलसितेन नलानलीकान्

पूर्वमिति। पूर्वमपि स्वयंवरकालात् प्रागपि, निः न, सहते इति निः पचाद्यच्, विरहस्य निःसहा असहना तया विरहकातरया, मया सोऽयं प्रियो

धिराजो नलः, तत इतः सर्वासु दिक्षु, दृष्टः, मम इयं वर्त्तमाना, दशा विरहोन्मा- रूपावस्था, सा पूर्वानुभूता एव दशा, भूयः पुनः, आगतवती किम् ? यस्या न्मत्तदशायाः; विलसितेन प्रभावेणेति यावत्, अलीकान् नलान् पश्यामि ॥ ४४ ॥

विरहसे कातर मैंने पहले भी इधर-उधर ( सब दिशाओंमें ) प्राणेश्वर नलको देखा है, र क्या मेरी वही दशा आ गयी, जिसके प्रभाव से मैं असत्य ( अविद्यमान ) नलोंको ख रही हूं ? ॥ ४४ ॥

मुग्धा दधामि कथमित्थमथापशङ्कां ?
सङ्क्रन्दनादिकपटः स्फुटमीदृशोऽयम् ।
देव्याऽनयैव रचिता हि तथा तथैषां
गाथा यथा दिगधिपानपि ताः स्पृशन्ति ॥ ४५ ॥

मुग्धेति । अथ पक्षान्तरे, मुग्धा मूढा, अहमिति शेषः, कथमित्थम् अपशङ्कां थ्या संशयं, दधामि ? अयुक्तोऽयमिदानीम् ईदृङ्मोह इत्यर्थः; यतः ईदृशः एवं- धः, अयं व्यापारः, सङ्क्रन्दनादीनाम् इन्द्रादीनां, कपटो माया, इति स्फुटं क्तम्; तथा हि, अनया देव्यैव तथा तेन प्रकारेण, एषामिन्द्रादीनां, गीयन्ते इति थाः वर्णनश्लोकाः, 'उषिकुषिगाऽर्त्तिभ्यः स्थन्' इत्यौणादिकः स्थन्-प्रत्ययः, रचिताः, था येन प्रकारेण, ता गाथाः, दिगधिपानिन्द्रादीनपि, स्पृशन्ति श्लेषमहिम्ना बोध- न्ति, न तु केवलं नलम्; अतो मत्प्रतारणार्थं नलरूपधारणात्मिका देवमायैवेयं तु मामको मोह इति भावः ॥ ४६ ॥

( अब दमयन्ती उक्त शङ्काओंको दूर करती हुई सोचती है कि—) अथवा मोहित मैं प्रकार बुरी शङ्काओं ( १३।४१-४४ ) को क्यों ग्रहण करती हूं अर्थात् मुझे ऐसी शङ्काएं ं करनी चाहिये, ( क्योंकि ) निश्चितरूपसे यह इन्द्र आदिका कपट है ( इन्द्र आदि ों देव ही कपटसे नलरूपको धारण कर यहां आये हैं, अतः उक्त शङ्काएं मुझे नहीं नी चाहिये; क्योंकि ) इस ( सरस्वती ) देवीने ही इन ( इन्द्रादि चारो देवों ) की ऐसो ाओं ( वर्णन-परक श्लोकों ) को रचा कि वे गाथाएं ( श्लेषके द्वारा ) दिक्पालों ( इन्द्र, , यम तथा वरुण ) का भी स्पर्श ( वर्णन ) करती हैं, ( अत एव कपटसे नलरूप धारण उपस्थित ये इन्द्रादि दिक्पाल ही हैं, इसमें मेरा भ्रम नहीं है ) ॥ ४५ ॥

न्मदीयमतिवञ्चकपञ्चकस्थे नाथे कथं नु मनुजस्य चकास्तु चिह्नम् ? ।
दमाणि तानि किममी न वहन्ति हन्त ! बर्हिर्मुखा धुतरजस्तनुतामुखानि ? ॥

एतदिति । एतेषां मदीयमतिवञ्चकानां मद्बुद्धिप्रतारकाणाम् इन्द्रादीनां, पञ्चके ष्ठतीति तादृशे एतत्पञ्चकमध्यस्थे, नाथे नले, कथं नु कथमिव, मनुजस्य चिह्नं नवत्वव्यञ्जकधर्मः, चकास्तु ? स्फुरतु ? किन्तु अमी बर्हिर्मुखा अग्निमुखा देवाः, रजस्तनुतामुखानि धुतं परित्यक्तं, रजो धूलिः, मृत्तिकास्पर्श इति यावत्, यया सा

तादृशी तनुर्येषां तेषां भावः धुतरजस्तनुता, मुखम् आदिर्येषां तादृशानि, प्रसिद्धानि, लक्ष्माणि भूमिस्पर्श-स्वेद-निमेषराहित्यादीनि देवत्वव्यञ्जकचि हन्त खेदे, किं कथं, न वहन्ति ? तथा हि मम दुर्भाग्यादेते देवा स्वीयासाध चिह्नानि सङ्गोप्यात्र तिष्ठन्ति, तत एव नलं लक्षयितुं न शक्नोमीति भावः ॥ ४

इन मेरी बुद्धिके वञ्चक पांचोंमें स्थित प्राणेश्वर नलमें मनुष्यका (अथवा-मेरी चिह् मनुष्यका यह चिह्न) अर्थात् पसीना आना, भूमिस्पर्श करना, निमेष ( पलक ) और पुष्पमालाका म्लान होना आदि किस प्रकार प्रकाशित होवे ? ( इन्द्र आदिके मनुष्यका पसीना आना आदि चिह्न ग्रहण करनेके कारण नलके उक्त मनुष्यगत चिह्न मालूम नहीं पड़ना उचित है )। खेद है कि ये वहिर्मुख ( देव, पक्षा०-विमुख अर्थात् हीन ) उन (अतिशय प्रसिद्ध) धूलिस्पर्श नहीं करना आदि ( पसीना नहीं आना, पल गिरना, पुष्पमालाका मलिन नहीं होना आदि ) चिह्नोंको नहीं ग्रहण करते हैं। [ मानव-चिह्नके स्पष्ट नहीं रहने पर भी यदि इन इन्द्रादि देवोंमें धूलि-स्पर्शका नहीं आदि देव-चिह्न स्पष्ट दीखते तो नलको पहचानना सरल हो जाता, किन्तु कपटी इन चारो देवोंने अपने देव-चिह्नोंका भी त्याग कर दिया है, अत एव इस अवस्थामें पहचानना अशक्य हो गया है ] ॥ ४६ ॥

याचे नलं किममरानथवा तदर्थं नित्यार्चनादपि न[1] दत्तफलैरलं तैः।
कन्दर्पशोषणपृषत्कनिपातपीतकारुण्यनीरनिधिगह्वरघोरचित्तैः ॥ ४७

याचे इति। अमरान् इन्द्रादीन्, नलं याचे किम् ? दुहादित्वात् द्विकर्मक अथवा तदर्थं नलप्राप्तिनिमित्तं, नित्यं यदर्चनं पूजनं तस्मादपि, न दत्तफ प्रार्थितमप्रयच्छद्भिः, किञ्च कन्दर्पस्य शोषणः तदाख्यः, यः पृषत्कः बाणः निपातेन पीतः शुष्कतां प्रापितः, कारुण्यनीरनिधिः कृपाब्धिः यस्मात् तथाभू अत एव गह्वरेण दम्भेन, शाठ्येनेत्यर्थः, मूढेयं देवानस्मान् परित्यज्य मर्त्ये एवानुरागिणी अत एव एनां प्रतारयाम इति बुद्ध्या कपटताश्रयणेनेति 'गह्वरं विलदम्भयोः' इति शाश्वतः, घोरं भीमं कठिनं वा, चित्तं येषां तैः कन्दर्प तया निष्कृपचित्तैरित्यर्थः, तैः अमरैः, अलं निष्प्रयोजनम् ; ये देवाः, काममुग्ध नित्यार्चनेनापि प्रार्थितं न प्रायच्छन् तेऽधुना प्रार्थनामात्रेणैव नैव प्रार्थितं ष्यन्तीति तत्प्रार्थना वृथैवेति भावः ॥ ४७ ॥

मैं देवोंसे नलको मागू ? अथवा कामदेवके शोषण बाणके गिरने से पीये गये हुए ) कृपासमुद्रवाले अत एव गम्भीर गह्वर (बिल) रूप भयङ्कर चित्तवाले ( तथ कारण ) नित्य पूजनसे मेरे लिए निष्फल ( पाठा०—फल ( नल ) को नहीं देनेवा देवोंसे ( नलके लिये प्रार्थना करना ) व्यर्थ है। [ कामवशीभूत वे इन्द्रादि देव

---

[1] 'ममाफलिनैरलम्—' इति पाठान्तरम् ।

नेके लिए सर्वदा पूजन करने पर भी इस समय कृपाशून्य होकर मुझे चाहते हुए कपटसे लरूप धारणकर यहां उपस्थित हैं अर्थात् जो नित्य पूजन करने पर भी नलको नहीं दिये, प्रार्थनामात्रसे नलको दे देंगे यह दुराशामात्र है; अतः उनसे नलके लिए प्रार्थना रना व्यर्थ है ] ॥ ४७ ॥

ईशा ! दिशां नलभुवं प्रतिपद्य लेखा ! वर्णश्रियं गुणवतामपि वः कथं वा ।
ुर्खान्धकूपपतनादिव पुस्तकानामस्तं गतं बत परोपकृतिव्रतित्वम् ? ॥४८॥

ईशा इति । हे दिशामीशाः ! लेखाः ! हे सुराः ! नलात् नैषधात् भवति इति लभूस्तां नलभुवं नलनिष्ठां, वर्णश्रियं गौरत्वरूपसम्पदम्, अन्यत्र—नलाख्यतृणनिर्मितलेखनीभुवमक्षरसम्पदं, प्रतिपद्य प्राप्यापि, 'वर्णो द्विजादौ शुक्लादौ स्तुतौ र्णन्तु चाक्षरे' इत्यमरः, गुणवतां शुद्धत्वसौन्दर्यादिगुणाढ्यानाम्, अन्यत्र—बन्धनूत्रवतां, वो युष्माकं, मूर्खा मूढाः, ते एवान्धयन्तीत्यन्धाः कूपाः अन्धकूपाः जलून्यपुराणकूपाः, तेषु पतनात् पुस्तकानामिव परोपकृतिव्रतित्वं परोपकारनियमवत्त्वं थं वा कुतो वा, अस्तं नाशं, गतम् ? बतेति देवतोपालम्भः; नलस्य रूपधारणेन दीयगुणा अपि युष्मासु सङ्क्रान्ताः, ततश्च तदीयपरोपकारव्रतमपि युष्मासु ध्रुवं ङ्क्रान्तं, किन्तु मद्विषये तद् व्रतं कथं विनष्टम् ? इति भावः । अन्यत्र—उत्कृष्टेष्यक्षरशालिनां वर्णाशुद्धिरहितानामपि पुस्तकानां मूर्खहस्तपतनेन शिशिक्षूणापकाराभावात् परोपकारित्वं न भवति, इति भावः ॥ ४८ ॥

हे दिक्पाल देव ! नलकी–स्थानीय रूपशोभाको पाकर (सौन्दर्यादि) गुणयुक्त भी ापलोगोंका—कलम बनानेका नल (नरसलनामक तृणविशेष) से उत्पन्न अक्षर शोभा लिपि) कों पाकर गुणयुक्त (शुद्धतादि गुणसे सम्पन्न, अथवा—धागेसे युक्त) भी स्तकोंका मूर्खरूपी अन्धकारयुक्त (अत्यन्त गहरे) कूपमें गिरने (मूर्खके हाथमें पड़ने) के मान—परोपकार व्रतका भाव (पक्षा०—पढ़नें तथा सुननेवालोंके उपकाररूप नियमका व) क्यों नष्ट हो गया ? [ जिस प्रकार 'नरसल' नामक तृणविशेपकी कलमसे लिखी ी गुणयुक्त पुस्तकोंकी उपकारिता अन्धकारमयकूप तुल्य मूर्खोंके हाथ में पड़नेसे नष्ट हो ती है, उसी प्रकार नल–स्थानीय रूपसौन्दर्यको पाकर गुणयुक्त आपलोगोंका परोपकार रने का नियम क्यों नष्ट हो गया ? अर्थात् स्वयमेव उपकार नहीं करने पर भी अपना भीष्ट मुझमें दूतकार्य करनेवाले नलका रूप धारणकर उस नलके सौन्दर्यादि गुण जो ापलोगोंमें आनेसे उस नलका परोपकार गुण भी आपलोगोंमें आगया, वह परोपकारगुण रे विषय में क्यों नष्ट हो गया ?। मूर्खताके कारण पायी गयी पुस्तकोंके द्वारा स्वयं पकार करने में असमर्थ होना तथा उन पुस्तकों को देकर दूसरों का उपकार नहीं करना ूर्खोंका स्वभाव होता है। मूर्खोंके हाथमें पुस्तकोंका पड़ना कूएंमें गिरनेके समान ही है ीर उनसे किसीका उपकार नहीं होना उचित ही है ] ॥ ४८ ॥

यस्येश्वरेण यदलेखि ललाटपट्टे
तत् स्यादयोग्यमपि योग्यमपास्य तस्य ।
का वासनाऽस्तु बिभृयामिह यां हृदाऽहं ?
नार्कातपैर्जलजमेति हिमैस्तु दाहम् ॥ ४९ ॥

यस्येति । यस्य जनस्य, ललाटपट्टे भालफलके, ईश्वरेण विधिना, यत् शुभं वा कर्मानुरूपम्, अलेखि लिखितं, तस्य जनस्य, अयोग्यम् अनर्हमपि, शुभाशुभं कर्त्तुं, योग्यमनुरूपं फलम्, अपास्य अनादृत्य, स्यादेव स्वयं भवेदे एवं स्थिते सा वासना ईश्वरेच्छानुगृहीतकर्मवासना युक्तिर्वा, का अस्तु ? स नायां लोट्, का वा सम्भविता? तन्न वेद्मीत्यर्थः, इह नलनिश्चयविषये, यां वास अहं हृदा हृदयेन, बिभृयां धारयेयम् ? अन्यतरनिश्चये सन्देहदुःखं न स्यादि तत् स्यादयोग्यमपीत्यत्र दृष्टान्तमाह–जलजं पद्मम्, अर्कातपैः तपनसन्तापैः, एति, तु किन्तु, हिमैः एति, तेन ईश्वरेच्छाऽनुगृहीतकर्मवासनानुसारिणी नल सा तु दुर्ज्ञेया इति का गतिः ? अतो देवानां न दोष इति भावः ॥ ४९ ॥

भगवान्ने जिसके ललाटमें जो ( अयोग्य भी बात ) लिख दिया है, उसके ( बात ) को भी दूरकर वह अयोग्य बात हो जाती है, ( अतएव ) मैं ( नल- सन्देह होनेपर सत्य नलका निश्चय करनेके लिए ) जिस उपायको हृदयसे ग्रहण वह कौन उपाय है ?; कमल सूर्यताप ( उष्णप्रकृति घाम ) से नहीं जलता, कि ( शीतप्रकृतिक हिम ) से जल जाता है । [ सूर्यतापकी उष्ण प्रकृति होनेके कारण कमलका जलना उचित है, शीतप्रकृतिक हिमसे नहीं; किन्तु कमलमें इसके विपरीत होता है; अतः यह निश्चित है कि भगवान्ने जिसके ललाटमें अयोग्य बात भी लि उसकी वह अयोग्य ही बात होती है योग्य नहीं, अतएव मेरे तथा नलका संयोग भगवान्ने ललाटमें नहीं लिखा है तो वह किसी उपायसे भी नहीं हो सकता, इस ( नलका निश्चय न कर सकने ) में मेरी ललाटलेखा ( भाग्य ) का ही दोष है देवताओंका नहीं ] ॥ ४९ ॥

इत्थं यथेह मदभाग्यमनेन मन्ये कल्पद्रुमोऽपि स मया खलु याच्यमा
सङ्कोचसंज्वरदलाङ्गुलिपल्लवाग्रपाणीभवन् भवति मां प्रति बद्धमुष्टिः ॥

इत्थमिति । इह समये, इत्थमेतादृशं, मम अभाग्यं मन्दभाग्यम्, अभ शेषः, यथा येन, अनेन मन्दभाग्येन, सः अतिवदान्यः, कल्पद्रुमोऽपि मया मानः सन्, सङ्कोचो मुकुलीभावः, स एव संज्वरः सन्तापः, 'सन्तापः संज्वरः इत्यमरः, येषां तादृशानि दलान्येवाङ्गुलयो यस्य तादृशः पल्लवाग्रमेव पा तादृग्भवन् सङ्कुचितपाणीभवन्, अभूततद्भावे च्विः दीर्घश्च, मां प्रति ब अमुक्तहस्तः, कृपण इत्यर्थः, भवति खलु भवत्येव, इति मन्ये ; अर्थिमनोरथ

कल्पवृक्षोऽपि मयि प्रतिषेधरूक्ष एव स्यात्तथाविधो मे भाग्यविपर्य्यय इति ावः ॥ ५० ॥

इस समय ( अथवा—नलकी एकता ) में इस प्रकार अर्थात् नलके अनेक होनेसे जैसा रा अभाग्य है, इस प्रकार ( या–इस कारण ) मुझसे याचना किया गया वह ( अतिशय नी ) कल्पवृक्ष भी सङ्कोचरूपी अतिशय ज्वर ( ताप ) वाले पत्ते ही हैं अङ्गुलियां नके ऐसे पल्लवरूप हस्ताग्रवाला होता हुआ बद्धमुष्टि ( नहीं देनेके अभिप्रायसे बँधी ई मुट्ठीवाला पक्षा०—कृपण ) ही होगा । ( सर्वदा दानशील भी कल्पवृक्ष मुझे नलके ए याचना करनेपर मेरे अभाग्यवश बद्धमुष्टि ( कृपण ) हो जायेगा अर्थात् नलको नहीं गा, अत एव मेरा कल्पवृक्षसे भी नलको मांगना व्यर्थ है । मुट्ठी बांधनेवाले व्यक्तिके थकी अङ्गुलियोंका सङ्कुचित होना उचित ही है ] ॥ ५० ॥

देव्याः करे वरणमाल्यमथार्पये वा ?
यो वैरसेनिरिह तत्र निवेशयेति ।
सैषा मया मखभुजां द्विषती कृता स्यात्
स्वस्मै तृणाय तु विहन्मि न बन्धुरत्नम् ॥ ५१ ॥

देव्या इति । अथवा इह पञ्चानां मध्ये, यो वैरसेनिः नलः, तत्र तस्मिन्, वेशय संस्थापय, इति, उक्तेति शेषः, देव्याः वाणीदेव्याः, करे वरणमाल्यं पतिवर-निमित्तं मालाम्, अर्पये ? तच्च न युज्यते इत्याह-सैषा देवी सरस्वती, मया खभुजां देवानां, द्विषती द्वेषिणी, विद्वेषपात्रीत्यर्थः, 'द्विषोऽमित्रे' इति शतृप्रत्ययः । गितश्च' इति ङीप् । 'द्विषः शतुर्वा' इति विकल्पात् षष्ठी, कृता स्यात्; तथा च रेणया देव्या यथार्थनले वरमाल्यार्पणे कृते सति इन्द्रादीनां नलरूपधारणरूप-या प्रकाशिता भवेत्, एवञ्च सति देव्युपरि इन्द्रादीनां विद्वेषो भविष्यतीति वः । तृणाय तृणकल्पाय, स्वस्मै स्वार्थम् इत्यर्थः, तृणतुल्यस्य निजस्य कार्यसिद्धये ति भावः, बन्धुः रत्नमिव इति बन्धुरत्नं परमबन्धुं, तु पुनः, न विहन्मि न विरु-ध्मि; तथा च देव्युपरि इन्द्रादीनां विद्वेषे जाते तद्विद्वेषस्य मन्मूलकत्वेन मदुपरि याः पूर्ववत् बन्धुभावो विहतो भविष्यतीति भावः ॥ ५१ ॥

अथवा 'इन ( पांचों नलों ) में जो वीरसेन–पुत्र ( नल ) हो, उसमें इस जयमालाको लदो' ( ऐसा कहकर ) सरस्वती देवीके हाथमें इस जयमालाको दे दूं ?, ( किन्तु ऐसा रके ) मैं ( सरस्वती देवीके द्वारा इन्द्रादिके कपटको प्रकट कराकर ) इस सरस्वतीको वोंका शत्रु बना दूंगी, ( अत एव नलप्राप्तिरूप मेरा अभीष्ट लाभ भले न हो, किन्तु ) णरूप अपने लिए ( सरस्वतीरूप ) बन्धुरत्नको नहीं नष्ट करूंगी । [ मेरी प्रार्थनाके नुसार सरस्वती देवीके द्वारा सत्यनलके कण्ठमें जयमाल डाल देनेपर इन्द्रादिदेव अपना पट प्रकट हो जानेके कारण सरस्वती देवीसे विरोध करने लगेंगे, अतएव मैं ऐसा कार्य

कराकर तृणवत् अपने लिए सरस्वतीरूप बन्धुरत्नको नहीं नष्ट करूंगी। अन्य भी चतुर व्यक्ति तृणके लिये रत्नको नष्ट नहीं करता, अतएव अपनी स्वार्थ-सिद्धिके बन्धुरत्न सरस्वती देवीको देवताओंका शत्रु बना देना उचित नहीं है ]॥ ५१ ॥

य: स्यादमीषु परमार्थनलः स माला-
मङ्गीकरोतु वरणाय [1]ममेति वैताम् ।
तं प्रापयामि यदि तत्र[2] विसृज्य लज्जां
कुर्वे कथं जगति शृण्वति ? हा विडम्बः ॥ ५२ ॥

य इति। अमीषु पञ्चसु मध्ये, यः परमार्थनलः स्यात् स परमार्थनलः वरणाय मालां वरणस्रजम्, अङ्गीकरोतु स्वीकरोतु, तत्र सभामध्ये, लज्जां इति उक्त्वा वा एतां मालां, यदि तं सत्यनलं प्रापयामि तदा जगति निखिल स्थलोके, शृण्वति सति कथं कुर्वे? हा कष्टं, विडम्बः परिहासः; तादृशोक्त्या निर्लज्जता प्रकटीभविष्यति तत् श्रुत्वा च सभास्थाः सर्वे लज्जाहीनतया मां प ष्यन्तीति भावः ॥ ५२ ॥

इन (पांच नलों) में-से 'जो वास्तविक नल हो, वह मुझे वरण करनेके लि मालाको स्वीकार करे' ऐसा कहकर (या इस प्रकार) यदि जयमालाको उसे (न प्राप्त कराऊं तो स्वयंवरमें लोगोंके (मेरी इस बातको) सुनते रहनेपर लज्जाको मैं यह कैसे करूं? हा कष्ट है कि यह परिहासका कार्य है अर्थात् मेरे ऐसे कहनेपर में उपस्थित जनता मेरा परिहास करेगी कि दमयन्तीने लज्जाको छोड़कर इस नलको जयमाल पहनाया ]॥ ५२ ॥

इतरनलतुलाभागेषु शेषः सुधाभिः स्नपयति मम चेतो नैषधः कस्य हे
प्रथमचरमयोर्वा शब्दयोर्वर्णसख्ये विलसति चरमेऽनुप्रासभासां विला

इतरेति। एषु पञ्चसु मध्ये, इतरेषां चतुर्णां, नलानां तुलाभाक् सादृश्य शेषः पञ्चमः, नैषधः कस्य हेतोः केनापि कारणेन, 'षष्ठी हेतुप्रयोगे' इति षष्ठी, चेतः सुधाभिः स्नपयति; 'सतां हि सन्देहपदेषु वस्तुषु प्रमाणमन्तःकरणप्रवृ इति न्यायादनेनैव सत्यनलेन भाव्यमिति मन्ये इति भावः। सत्यनलत्वप्रमा सहैतुकीं मनःप्रीतिं दृष्टान्तेन द्रढयति, प्रथमेति। प्रथमचरमयोः पूर्वोत्तरयोः शब्दयोः वर्णसख्ये अक्षरसाम्ये सत्यपि, चरमे उत्तरे शब्दे, अनुप्रासो वर्णावृत्ति छेकानुप्रासादि-शब्दालङ्कारः, तस्य भासां शोभानां, विलासो वा चमत्कारिता 'वा स्यात् विकल्पोपमयोरेवार्थेऽपि समुच्चये' इत्यमरः, विलसति स्फुरति, तथ अनुप्रासस्थले अन्तिमशब्दे वर्णसाम्यं यथा चमत्कारविधायकं भवति, तद्व

---

[1] 'चैताम्' इति पाठान्तरम्।
[2] 'तत्तु' इति पाठान्तरम्।

षधे नलसाम्यमेव मम चेतसः परमप्रीतिसम्पादकं भवति, न त्वत्र सत्यत्वं प्रयो-
कं, यतः सर्वे एव समानरूपा इति भावः। अनुप्रासानां तादृशत्वे दृष्टान्तस्तु अल-
ारग्रन्थे स्फुट एव, अथवा अस्यैव श्लोकस्य चरमचरणे विलस-विलासः प्रास-भास
ति शब्दचतुष्टयेऽपि सम्भवति; अथवा प्रथम-शब्दप्रयोगानन्तरं चरम-शब्दे
युक्ते एव तत्रानुप्रासः सम्भवति; यथा वा अत्रैवानुप्रासभासां विलास इत्यत्र सर्व-
काराश्रयत्वे अनुप्रासस्यान्तिममकारे स्फुरणम्, एवमन्तिबुद्धौ विपरिवर्त्तमानत्वाच्च-
त्वाभिमानमात्रम्, एतावता अयमेवेति निश्चयो युक्त इति भावः। अत्र दृष्टान्ता-
ङ्कारः॥ ५३ ॥

अन्य ( प्रथम चार ) नलोंके समान रूपवाला शेष ( पांचवां ) यह नल मेरे चित्तको
कस कारण अमृतोंसे स्नान करा रहा है ? अर्थात् इन प्रथम चारोंको छोड़कर यह अन्तिम
ल अमृतस्नपन कराते हुएके समान मुझे क्यों रुचिकर हो रहा है ? इस कारण यही
त्य नल प्रतीत होता है। अथवा—'प्रथम तथा चरम' ( पहले तथा अन्तवाले ) शब्दोंके
क्षरोंमें समानता रहनेपर भी 'चरम' ( अन्तवाले ) शब्दमें अनुप्रास ( छेकानुप्रास,
त्यनुप्रास, लाटानुप्रास आदि अलङ्कार ) चमत्कार स्फुरित होता है। [ पहले तथा अन्त-
ले शब्दोंके अक्षर समान रहनेपर भी जिस प्रकार अन्तवाले शब्दमें ही अनुप्रासका
मत्कार रहता है, अथवा—इस श्लोकके ही 'प्रथम' तथा 'चरम' शब्दोंमें-से अन्तवाले
रम' शब्दमें ही अनुप्रासका चमत्कार जिस प्रकार स्फुरित होता है पहलेवाले 'प्रथम'
ब्दमें नहीं, अथवा—प्रथम तथा चरम ( पहले तथा अन्तवाले ) चरणोंमें समानवर्ण होने-
र भी अन्तवाले चतुर्थ चरणमें ही 'प्रास, भास, विलास'में अनुप्रासका चमत्कार जिस
कार स्फुरित होता है; उसी प्रकार इन पांचो नलोंके तुल्यरूप होनेपर भी इस पांचवां
ल ही मेरे चित्तको चमत्कृत करता है अतः इस चमत्कारमात्रसे इसे ही वास्तविक नल
हीं निश्चित किया जा सकता। ] ॥ ५३ ॥

ति मनसि विकल्पानुद्यतः सन्त्यजन्ती क्वचिदपि दमयन्ती निर्णयं नाससाद।
खमथ परितापास्कन्दितानन्दमस्या मिहिरविरचितावस्कन्दमिन्दुं निनिन्द॥

इतीति। इति मनसि उद्यतः उत्पद्यमानान्, उत्पूर्वादिणः शत्रन्ताच्छसि पुंसि
पम्, विकल्पान् विचारान्, सन्त्यजन्ती दोषोद्भावनद्वारा प्रतिषेधन्ती, दमयन्ती
चिदपि पञ्चसु एकत्रापि, निर्णयं नलनिश्चयं, न आससाद। अथ नलनिश्चयाभावा-
न्तरं, परितापेन आस्कन्दितानन्दं निरस्तानन्दम्, अस्याः दमयन्त्याः, मुखं मिहि-
ण सवित्रा, विरचितावस्कदं कृततिरस्कारम्, इन्दुं निनिन्द तद्वद्दीनम् अभूदित्यर्थः।
षा च परिताप-दैन्य-शून्यत्वादिकृच्चिन्ता अनुभावो ज्ञेयः; तदुक्तम्—'इष्टानधिग-
माद् ध्यानं चिन्ता-शून्यत्व-तापकृत्' इति ॥ ५४ ॥

इस प्रकार ( १३।४१—५३ ) मनमें उठते हुए विकल्पों ( विविध सन्देहों ) को छोड़ती

हुई दमयन्तीने किसी ( पांच नलमें-से किसी एक ) में भी निश्चयको नहीं प्राप्त ( पांचोंमें-से किसीको भी सत्य नल होनेका उस दमयन्तीने निश्चय नहीं किया )। परितापसे आनन्दरहित इसका मुख सूर्यसे पराभूत ( कान्तिहीन किये गये ) निन्दा करने लगा अर्थात् दमयन्तीका परितापयुक्त मुख दिनके चन्द्रसे भी अधिक हो गया ॥ ५४ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
स्वादूत्पादभृति त्रयोदशतयाऽऽदेश्यस्तदीये महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥

श्रीहर्षमित्यादि । स्वादूत्पादभृति मधुरार्थधारिणि । त्रयोदशतया आदेश्यः दशत्वेन सङ्ख्येयः । गतमन्यत् ॥ ५५ ॥

इति मल्लिनाथविरचिते 'जीवातु' समाख्याने त्रयोदशः सर्गः समाप्तः ॥ १३

कवीश्वर-समूहके……………किया, उसके रचित सुन्दर नैषधचरित नामक महा ( सहृदयाह्लादक होनेसे ) स्वादुरसोत्पत्तिसे युक्त अर्थात् अत्यन्त मधुर अर्थवा त्रयोदश सर्ग समाप्त हुआ । शेप व्याख्या चतुर्थसर्गवत् जाननी चाहिये ॥ ५५ ॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित'का त्रयोदश सर्ग समाप्त हुआ ॥ १३ ॥

## चतुर्दशः सर्गः ।

अथाधिगन्तुं निषधेश्वरं सा प्रसादनामाद्रियतामराणाम् ।
यतः सुराणां सुरभिर्नृणान्तु सा वेधसाऽसृज्यत कामधेनुः ॥ १

अथेति । अथ चिन्तानन्तरं, सा भैमी, निषधेश्वरं नलम्, अधिगन्तुं अमराणाम् इन्द्रादीनां, प्रसादनाम् अभिमुखीकरणं, पूजादिना सन्तोषसम्पाद स्यर्थः, आद्रियत अमोघसाधकत्वेन अवलम्बतेत्यर्थः । अमोघसाधकत्वमेव समर्थ यतः पुरा वेधसा सुराणां कामानां धेनुः कामधेनुः कामदुघा, सुरभिः काचन असृज्यत, नृणान्तु सा सुरप्रसादनैव, कामधेनुः असृज्यत, या यस्य कामान् गौरगौर्वा सैवास्य कामधेनुरिति भावः । अत्र अमरप्रसादनायाः कामधेनुत्वेन णाद्रूपकालङ्कारः ॥ १ ॥

इस ( प्रकार विकल्प या चिन्ता करने ) के बाद उस ( दमयन्ती ) ने निषधराज को पानेके लिए देवोंके पूजनका आदर किया अर्थात् देवोंको षोडशोपचार

हें प्रसन्न कर नलको पानेमें श्रेयस्कर समझा, क्योंकि ब्रह्माने देवोंके लिए सुरभि (गो–विशेष) कामधेनु ( मनोरथको पूरा करनेवाली ) बनाया है और मनुष्योंके लिए तो उस ( देव–ा ) को ही कामधेनु बनाया है। [ देवोंकी इच्छाको पूर्ण करनेवाली 'सुरभि' नामक गौ था मनुष्योंकी इच्छाको पूर्ण करनेवाली 'देव–पूजा' ही है, अतएव दमयन्तीका उक्त विचार रना परमोत्तम मार्ग था ] ॥ १ ॥

[1]प्रदक्षिणप्रक्रमणालवालविलेपधूपा[2]वरणाम्बुसेकैः।
इष्टञ्च मृष्टञ्च फलं सुवाना देवा हि कल्पद्रुमकाननं नः ॥ २ ॥

प्रदक्षिणेति। प्रदक्षिणप्रक्रमणं प्रदक्षिणरूपेण परिक्रमणम् एव, आलवालं वृक्ष-ूले जलधारणार्थं सेतुविशेषः, तथा विलेपश्चन्दनादिचर्चा, स एव विलेपः पिण्या-ादिलेपः, धूपो दशाङ्गादिर्धूपः, स एव दोहदधूपश्च, आवरणमङ्गदेवतापरिवेष्टनं, देव शाखावरणम्, अम्बुसेकोऽभिषेकः, स एव मूलेषु जलसेकः, तेषां द्वन्द्वः तैः रणैः, इष्टञ्च प्रियञ्च, मृष्टञ्च अवदातञ्च, फलमीप्सितं वस्तु, तदेव फलं सस्यं, 'सस्ये तुकृते फलम्' इत्यमरः, सुवाना जनयन्तः, सूतेः कर्त्तरि लटः शानजादेशः, देवा हि वा एव, नोऽस्माकं नृणां, कल्पद्रुमाणां काननं वनम्। अत्र प्रदक्षिणप्रक्रमणाद्या-वालाद्यवयवरूपणाद्देवेषु कल्पद्रुमरूपणाच्च समस्तवस्तुविवर्त्तिसावयवरूपकम् ॥२॥

प्रदक्षिणामें भ्रमणरूप थाला, चन्दनादि–चर्चारूप खली आदिका लेप, ( दशाङ्ग ) धूप-प दोहद धूप, अङ्ग–प्रत्यङ्ग देवताका परिवेष्टन ( या वस्त्रादि पहनाना ) रूप चौतरफा क्षार्थ घेरा डालना ( बाढ़ बनाना ) और जलाभिषेकरूप सींचना–अथवा–प्रदक्षिणमें भ्रमण प थालेमें चन्दनचर्चन दशाङ्गधूप तथा अङ्ग–प्रत्यङ्ग देवताका परिवेष्टन ( पाठा०—…… पोंका आचरण )—रूप जलसिञ्चनसे अभीष्ट तथा स्वभावसुन्दर फल अर्थात् मनोरथ पक्षा०—अभिलषित तथा स्वादिष्ट फल आम आदि ) को उत्पन्न करते हुए देव हमलोगोंके लिए ) कल्पद्रुमोंके वन हैं। [ जब एक भी कल्पद्रुम सबका मनोरथ पूरा करता है तो ल्पद्रुमोंका वन होनेपर मनोरथके पूरा होनेमें क्या सन्देह है ?, अतः पूजाद्वारा देवरूप ल्पद्रुमवनसे नलको पानेके लिए प्रयत्न करनेका दमयन्तीने बहुत सुन्दर उपाय सोचा ]॥२॥

---

[1] अस्मात्पूर्वं 'प्रकाश' व्याख्यायां वक्ष्यमाणश्लोकः क्षेपकरूपेण दृश्यते। यथा—

'अथाधिगन्तुं निषधेशमेषां प्रसादनं दानवशात्रवाणाम्।
अचेष्टतासौ महतीष्टसिद्धिराराधनादेव हि देवतानाम् ॥' इति।

अत्र 'सुखावबोध'व्याख्याकारः—'पूर्वोक्त एवार्थो भङ्ग्यन्तरेण निबद्धः, अत एव पाठान्तरम्। केचिदादर्शपुस्तकेषु त्वयं श्लोको नास्त्येव' इत्याह।

[2] 'चरणाम्बु' इति पाठान्तरम्।

श्रद्धामयीभूय सुपर्वणस्तान् ननाम नामग्रहणाग्रकं सा ।
सुरेषु हि श्रद्दधतां नमस्या सर्वार्थनि[1]ध्यङ्गमिथःसमस्या ॥ ३

श्रद्धेति । सा दमयन्ती, श्रद्धा विश्वासः, तन्मयी तद्युक्ता भूत्वा श्रद्धा 'अभूततद्भावे च्वौ समासे क्त्वो ल्यबादेशः' तान् सुपर्वणो देवान्, नामग्रह अमुकदेवाय नम इत्यादि नामोच्चारणपूर्वकं यथा तथा, ननाम प्रणामं कृतव यतः, सुरेषु विषये श्रद्दधतां विश्वसतां, नमस्या नमस्कारः, श्रद्धापूर्वक इत्यर्थः, नमस्यतेः क्यजन्तात् 'अ प्रत्ययात्' इति स्त्रियाम् अ-प्रत्यये टाप्, र्थानां निधौ पूरणविषये, यान्यङ्गानि साधनानि, तेषां मिथः रहसि, अन्यान स्यर्थः, किमपि आडम्बरमकृत्वैवेति यावत्, समस्या समासार्था, संयोजन इत्यर्थः, सर्वार्थसाधिका इति यावत्, समस्यते सङ्क्षिप्यते अनयेति समस्या, दस्यतेः क्यवन्तात् 'अ प्रत्ययात्' इति स्त्रियाम् अ-प्रत्यये टाप्, 'मिथोऽन्यो स्यपि', 'समस्या तु समासार्था' इति चामरः, सति नमस्कारे सर्वसाधनं नान्यथेति सा नमश्चकारेति निष्कर्षः । सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽ न्यासालङ्कारः ॥ ३ ॥

विश्वासयुक्त ( या-बहुत आस्तिक्यवाली ) होकर उस ( दमयन्ती ) ने पहले रणकर ( 'इन्द्राय नमः' इत्यादि कहकर ) उन ( इन्द्रादि ) देवोंको नमस्कार किया, देवोंमें श्रद्धालुलोगोंका नमस्कार सब प्रयोजनोंकी पूर्तिमें दूसरेकी अपेक्षाके विना ( पाठा०—सब प्रयोजनोंकी सिद्धिके अङ्गोंके परस्पर पूरणका कारण ) है । [ जि समस्या सब अर्थको पूर्ण पद्यरूप बनकर पूरा करती है, उसी प्रकार श्रद्धापूर्वक कि देव-नमस्कार भी नमस्कर्ताओंके सब प्रयोजनोंको दूसरे किसी आडम्बरके वि करती है ] ॥ ३ ॥

यत्तान्निजे सा हृदि भावनाया बलेन साक्षादकृताखिलस्थान् ।
अभूदभीष्टप्रतिभूः स तस्या वरं हि दृष्टा ददते परं ते ॥ ४ ॥

यदिति । सा भैमी, भावनायाः बलेन ध्यानदार्ढ्येन, अखिलस्थान् सर्व तान् देवान्, निजे हृदि साक्षादकृत साक्षात् कृतवती, करोतेः कर्त्तरि लुङ् 'ह्रस्वादङ्गात्' इति सिचो लोपः, इति यत्, स साक्षात्कार एव, तस्या भैम्याः, इष्टार्थसिद्धौ, प्रतिभूर्लग्नकः, अभूत्; हि यतः, ते देवाः, दृष्टाः प्रत्यक्षीभूताः, चे इति पदद्वयमत्राध्याहरणीयम्; परमवश्यं, वरं ददते । 'न दातुं देवा वरमर्ह प्रत्यक्षदृष्टा मनुष्येभ्यः' इति श्रुतिः । अत्र कारणेन कार्यसमर्थनरूपोऽर्थान्त सालङ्कारः ॥ ४ ॥

---

१. 'सिद्ध्यङ्ग' इति पाठान्तरम् ।

उस ( दमयन्ती ) ने सर्वत्र विद्यमान उन देवोंका ध्यानके सामर्थ्य ( या दृढता ) से जो साक्षात्कार किया, वह ( साक्षात्कार, ही ) उसके अभीष्ट का प्रतिभू ( जमानतदार या दानका निश्चायक ) हुआ। क्योंकि ( ध्यान आदिके द्वारा ) देखे गये वे ( देव ) उत्तम वरको देते हैं अर्थात् देवदर्शन कदापि निष्फल नहीं होता ॥ ४ ॥

सभाजनं तत्र ससर्ज तेषां सभाजने पश्यति विस्मिते सा ।
आमुद्यते यत् सुमनोभिरेवं फलस्य सिद्धौ सुमनोभिरेव ॥ ५ ॥

सभाजनमिति । सा भैमी, तत्र सभायां, विस्मिते अकस्मादत्यादरेण देवानां पूजारम्भदर्शनादाश्चर्यान्विते, सभाजने सभ्यजने, पश्यति पश्यन्तं तम् अनादृत्येत्यर्थः, 'षष्ठी चानादरे' इति चकारादनादरे सप्तमी, तेषां देवानां, सभाजनम् आनन्दनं, पूजादिना सन्तोषसम्पादनमित्यर्थः, 'अथ द्वे आनन्दनसभाजने । आप्रच्छनम्' इत्यमरः, मालत्यादिषु संस्कारश्च इत्यपि गम्यते; ससर्ज चकारेत्यर्थः । किमर्थं सुरार्चनमित्याशङ्क्य सन्तुष्टा एव ते फलं ददतीत्यर्थान्तरं न्यस्यति, यत् यस्मात् सभाजनात्, सुमनोभिः उदारचित्तैः पण्डितैः वा, मालत्यादिभिश्च, सुमनोभिर्देवैः पुष्पैश्च, 'मालत्यां पण्डिते पुष्पे देवे च सुमनोऽभिधा' इति विश्वः, फलं हेतुसाध्यं सस्यञ्च, 'सस्ये हेतुकृते फलम्' इत्यमरः, तस्य सिद्धौ सिद्धिप्रसङ्गे, फलदानविषये इत्यर्थः, एवम् इत्थम्, आमुद्यते एव सन्तुष्यते एव, सद्गन्धविशिष्टीभूयते च, मुद्यतेर्भावे लट् । 'आमोदो हर्षगन्धयोः' इत्यमरः, सुमनसां मालत्यादीनां फलपुष्पदानदर्शनात् सुरे सुमनस्त्वेन तथात्वनिश्चयात्तदामोदार्थं तत्सभाजनमन्वतिष्ठदित्यर्थः । अत्रोभयेषाम् अपि सुमनसाम् उभयोरप्यामोदयोश्च फलयोरभेदाध्यवसायेनायमर्थान्तरन्यासालङ्कारः ॥ ५ ॥

उस ( दमयन्ती ) ने वहां पर अर्थात् स्वयम्बर सभामें ( तत्काल देव-पूजन आरम्भ रनेके कारण ) आश्चर्यित सदस्योंके देखते रहनेपर ( या-उन सदस्योंका अनादर कर ) न ( इन्द्रादि देवों ) का पूजन ( या-प्रसादन, अथवा-मालती आदिका संस्कार ) आरम्भ र दिया; क्योंकि फल ( मनोरथ, पक्षा०—आम आदिके फल ) की सिद्धिमें प्रशस्त मनलों ( या पण्डितों, या सज्जनों ) से ही देव प्रसन्न ( पक्षा०—पुष्प विकसित या सुगन्धिक्त ) होते हैं। ( अथवा —क्योंकि······से इसी प्रकार देव प्रसन्न······ ) । [ फल लगनेमें ष्पके विकसित होनेके समान मनोरथ-सिद्धिमें देवोंका प्रसन्न होना आवश्यक होनेसे मयन्तीने उन्हें प्रसन्न किया ] ॥ ५ ॥

वैशद्यहृद्यैर्म्रदिमाभिरामैरामोदिभिस्तानथ जातिजातैः ।
आनर्च गीत्यन्वितषट्पदैः सा स्तवप्रसूनस्तवकैर्नवीनैः ॥ ६ ॥

वैशद्येति । अथ पूजानन्तरं, सा दमयन्ती, तान् देवान्, वैशद्यमर्थव्यक्तिः, न्यत्र—विकासश्च, तेन हृद्यैः हृदयप्रियैः, 'हृदयस्य प्रियः' इति यत्-प्रत्ययः, 'हृद-

यस्य हृल्लेखयदण्लासेषु' इति हृदादेशः, म्रदिमा शब्दार्थमाधुर्यम्, अन्यत्र— मार्यं, तेनाभिरामैः, आमोदयन्तीत्यामोदिनः 'मुदेर्ण्यन्तात्ताच्छील्ये णिनिः' अन् आमोदः सौरभमेषामस्तीत्यामोदिनः 'मत्वर्थीय इनिः' तैरामोदिभिः प्रीतिजननैः न्धिभिश्च, जातयः आर्यादीनि छन्दांसि मालत्यश्च, तज्जातैः तदुद्भवैः, आर्यादि च्छन्दोनिबद्धैः मालत्यादिग्रथितैश्च, गीत्यन्विता गीतिच्छन्दोनिबद्धाः, षट्पदाः विशेषा येषु तैः, अन्यत्र—झङ्कारयुक्तभ्रमरैः, नवीनैः अभिनवैः, स्तोत्रैः, प्रसूनस् कुसुमगुच्छैश्च, आनर्च अर्चयामास, स्तवैः पुष्पाञ्जलिभिश्च पूजयामासेत्यर्थः । वादिकाल्लिटि, 'अत आदेः' इत्यभ्यासदीर्घः तस्यानच् । अत्र स्तवानां प्रसून कानाञ्चोभयेषाम् अपि अर्चनसाधनत्वेन प्रकृतानामेकार्चनक्रियाभिसम्बन्धात् प्रकृतविषया तुल्ययोगिता, लक्षणन्तु उक्तं प्राक् ॥ ६ ॥

इस ( देव-सभाजन ) के वाद उस ( दमयन्ती ) ने विशदता ( प्रसादगुण, अथ शब्दार्थालङ्कारके होने तथा अपशब्द-भावशून्यतादि दोष रहित होने, पक्षा०—शु से हृदयग्राही, मृदुता ( निष्ठुर वर्णादिसे रहित होनेके कारण शब्द-माधुर्य, पक्षा०— लता ) से मनोहर, हर्षजनक ( पक्षा०—सुगन्धियुक्त ), जाति ( २६ अक्षरोंके चर छन्दों या अनुष्टुप् आदि ) से रचित ( पक्षा०—मालतीसे बने हुए ), 'गीति' नामक विशेषमें रचित छः चरणोंकी गाथाओंवाले ( पक्षा०—गूंजते हुए भ्रमरोंवाले ) नये ( बनाये अर्थात् रचे ( पक्षा०—गुथे ) गये स्तुतिरूप पुष्पोंके गुच्छोंसे उन (देवों) की पू

( हृत्पद्मसद्मन्यधिवास्य[1] बुद्ध्या दध्यावथैतान्नियमेकताना ।
सुपर्वणां हि स्फुटभावना या सा पूर्वरूपं फलभावनायाः ॥ १ ॥

हृदिति । अथ पूजानन्तरमियमेकतानाऽनन्यवृत्तिस्तत्परा सती हृद्येव पद्मे गृहे एतानिन्द्रादीन् बुद्ध्याऽधिवास्याधिष्ठाप्य दध्यौ । सर्वगतानामपि देवानां बुद्ध्या समारोपितं रूपं ध्यानेन साक्षादकृतेति यावत् । हि यस्मात्सुपर्वणां देवा या स्फुटा भावना ध्यानबलेन प्रत्यक्षता सा फलभावनायाः कार्यसिद्धेः पूर्वरूपं स्वरूपम् । कारणस्य कार्यापेक्षया नियतप्राग्भावित्वाद्देवानां प्रत्यक्षतायाः कार्यं प्रति कारणत्वात्कार्यकारणसामग्रीरूपां देवताप्रत्यक्षतां ध्यानेनाकृतेत्यर्थः । पूर्वमनन्तरञ्च ध्यानस्येष्टत्वात् 'यत्तान्–' ( १४।४ ) इत्यस्यास्य ( १४।७ ) च कस्य न पौनरुक्त्यम्[2] । 'उपान्वध्याङ् वसः' इत्यत्राण्यन्तस्य वसेर्ग्रहणात् 'स्वह

---

[1] १. अयं श्लोको म. म. मल्लिनाथेन न व्याख्यात इत्यतो मयाऽसौ 'नाराय कृत 'प्रकाश' व्याख्यया सार्धमिहोपन्यस्तः ।

[2] २. 'सुखावबोधव्याख्यायान्तु' यत्तान्—( १४।४ ) इति श्लोकोत्तरमेतमपि ख्याय 'पूर्वोक्तार्थं एवायं निबद्धः । अत एव पाठान्तरम्' इत्युपसंहृतम् । अ 'जीवातौ' न व्याख्यायि इति म. म. शिवदत्तशर्माणः ।

ुनिमासने–' ( माघ १।१५ ) इतिवण्ण्यन्तस्य वसेः प्रकृत्यन्तरत्वात् 'हृत्पद्मसद्मनी' याधारस्य न कर्मत्वम् ॥

इस ( देव–पूजन ) के बाद इस ( दमयन्ती ) ने एकाग्र चित्त होकर हृत्पद्मरूप गृहमें न ( इन्द्रादि देवों ) को वसा ( स्थापित ) कर ( पुनः ) ध्यान अर्थात् ध्यानसे साक्षात्कार किया; क्योंकि देवोंकी जो स्पष्ट भावना ( ध्यानादिके द्वारा साक्षात्कार ) है, वह फलभावना कार्यसिद्धि ) का पूर्वरूप है। [ कार्यके पहले कारणका होना अत्यावश्यक होनेसे यहांपर देवोंके साक्षात्कारका समस्त कार्योंके प्रति कारण होनेसे दमयन्तीने पहले कारण–सामग्री-रूप देव-प्रत्यक्षताको ध्यानसे किया। पूजाके आरम्भ तथा अन्तमें ध्यान करना आवश्यक होनेसे पूर्वोक्त 'यत्तान्–' ( १४।४ ) तथा इस श्लोक की पुनरक्तिका दोष नहीं होता ] ॥६॥

**भक्त्या[1] तयैव प्रससाद तस्यास्तुष्टं स्वयं देवचतुष्टयं तत् ।**
**स्वेनानलस्य स्फुटतां यियासोः फूत्कृत्यपेक्षा कियती खलु स्यात् ? ॥७॥**

भक्त्येति । स्वयं स्वत एव, सेवादिकं विनाऽपि पूर्वं तच्चारित्र्यदार्ढ्यादेवेत्यर्थः, तुष्टं सन्तुष्टं, तत् प्रकृतं, देवचतुष्टयम् इन्द्रादिदेवचतुष्कं, तस्या भैम्याः, तया भक्त्या एव क्षणकालकृतसेवयैव, प्रससाद अनुजग्राह, एवकारस्त्वविलम्बसूचनार्थः । तथा हि, स्वेन स्वत एव, स्फुटतां व्यक्ततां, प्रज्वलितत्वमित्यर्थः, यियासोः यातुमिच्छोः, अनलस्य वह्नेः, फूत्कृतेः फूत्कृतस्य, फूत्कारमारुतस्य इत्यर्थः, अपेक्षा कियती खलु स्यात् ? नात्यन्तम् अपेक्षते इत्यर्थः; स्वत एव प्रसन्नस्य देवगणस्य तत्कृता भक्तिः स्वत एव प्रज्वलिष्यतोऽग्नेः फूत्कृतिरिव झटिति कार्यप्रादुर्भावमात्रफला अन्यथाऽपि प्रज्वलनवत् प्रसादावश्यम्भावादिति भावः । अत्र वाक्यद्वये भक्तिफूत्कृत्योः कार्यान-पेक्षितत्वलक्षणसमानधर्मस्यैव फूत्कार–कियच्छब्दाभ्यां बिम्बप्रतिबिम्बतया उक्तेर्दृष्टा-न्तालङ्कारः; 'बिम्बानुबिम्बन्यायेन निर्देशे धर्मधर्मिणाम् । दृष्टान्तालङ्कृतिर्ज्ञेया भिन्न-वाक्यार्थसंश्रया ॥' इति विद्याचक्रवर्त्तिलक्षणात् ॥ ७ ॥

( स्वयंवरसे पहले दमयन्तीद्वारा की गयी पूजादिके द्वारा पहलेसे ) स्वयं प्रसन्न वे इन्द्रादि चारों देव उस ( दमयन्ती ) को उस ( तत्कालकी गयी थोड़ी ही ) भक्तिसे ही प्रसन्न हो गये। स्वयं स्पष्ट होनेवाली ( जलनेवाली ) अग्निको फूंकने की कितनी अपेक्षा होती है अर्थात् बहुत कम होती है। ( पङ्खा आदिके द्वारा हवा करनेके कारण शीघ्र जलनेवाली अग्नि बहुत थोड़ा फूंकनेसे जलने लगती है, अतः स्वयं प्रसन्न उन इन्द्रादि चारो देवोंका दमयन्ती की थोड़ी भक्तिसे प्रसन्न होना उचित ही है ] ॥ ७ ॥

**प्रसादमासाद्य सुरैः कृतं सा सस्मार सारस्वतसूक्तिसृष्टेः ।**
**देवा हि नान्यद् वितरन्ति किन्तु प्रसद्य ते साधुधियं ददन्ते ॥ ८ ॥**

---

[1] 'तस्याश्चरित्रादथ ते पवित्रात्प्रागेव हृष्टा झटिति प्रसेदुः' इत्यपि पाठः स्पष्टार्थः' इति नारायणभट्टाः ।

प्रसादमिति । सा भैमी, सुरैः कृतं प्रसादमनुग्रहम्, आसाद्य सरस्वत्या
सारस्वती तस्याः सूक्तिसृष्टेः 'अत्याजि' इत्यादेः पूर्वसर्गोक्तश्लिष्टोक्तिगुम्फस्य,
तदर्थतत्त्वं जज्ञावित्यर्थः 'अधीगर्थ—' इत्यादिना कर्मणि शेषे षष्ठी । तस्याः
देवानां कोऽयमनुग्रहो यत् सारस्वतसूक्तिपरिज्ञानमात्रम् ? तत्राह,—हि यतः
देवाः प्रसद्य अनुगृह्य, सदेः क्त्वो ल्यप् , अन्यत् बुद्धेरन्यत् किञ्चित् देयमित्यर्थः,
रन्ति, किन्तु साधुधियं फलप्राप्त्युपायपरिज्ञानं, ददन्ते प्रयच्छन्ति, 'दद दाने'
धातोर्भौवादिकाल्लट् तङ् , तदाहुः,—'न देवा दण्डमादाय रक्षन्ति पशुपालवत्।
हि रक्षितुमिच्छन्ति बुद्ध्या संयोजयन्ति तम् ॥' इति ॥ ८ ॥

उस ( दमयन्ती ) ने देवोंके द्वारा की गयी प्रसन्नताको प्राप्तकर अर्थात् इन्द्रादि
प्रसन्न होनेपर सरस्वती देवीके श्लेषमयी सुन्दर उक्तियोंके समूह ( या–रचना ) का
किया अर्थात् सरस्वतीके कहे हुए श्लेषयुक्त वचनोंसे उत्पन्न सन्देहको छोड़कर
अर्थका स्मरण होनेसे वास्तविक नलको पहचान लिया, यह निश्चित है कि देव दूसरा
नहीं देते, किन्तु वे प्रसन्न होकर अच्छी ( ग्राह्याग्राह्यज्ञानयुक्त ) बुद्धि देते हैं । [ उस
प्रदत्त सद्बुद्धिके द्वारा ही दमयन्तीने सरस्वतीके श्लिष्ट वचनोंके द्वारा कहे गये अनेक
छोड़कर स्वाभीष्टसाधक अर्थका ज्ञान होनेसे वास्तविक नलको पहचान लिया ] ॥ ८ ॥

शेषं नलं प्रत्यमरेण गाथा या या समार्था खलु येन येन ।
तां तां तदन्येन सहालगन्तीं तदा विशेषं प्रति सन्दधे सा ॥ ९ ॥

शेषमिति । या दमयन्ती शेषं पञ्चमं परमार्थं, नलं प्रति, विरचितेति शेषः,
या गाथा 'अत्याजिलब्ध' इत्यादिको यो यः श्लोकः, येन येन अमरेण देवेन,
समानाभिधेया, खलु, अत एव तदन्येन तत ततः, मुख्यार्थरूपात् इन्द्रादेरित्य
अन्येन श्लेषमहिम्ना प्रतीयमानेन सत्येन नलेन, सह अलगन्तीम् असङ्गतां,
स्वेनानिश्चितामिति यावत् , तां तां गाथां, तदा देवतानुग्रहलब्धस्मृत्युद्बोधक
विशेषं प्रति सत्यनलं प्रति, सन्दधे नलपरत्वेन योजयामसेत्यर्थः ; इन्द्रादिपरत्व
विहाय नलपरत्वं निश्चिक्रायेति तात्पर्यार्थः ॥ ९ ॥

उस ( दमयन्ती ) ने शेष ( इन्द्रादि चारो देवोंसे बाकी बचे हुए ) नलके प्रति (
स्वती देवीके द्वारा कही गयी ) जो–जो गाथा ( 'अत्याजि–' इत्यादि चार १३।२७-
श्लोक ) जिस–जिस ( देव अर्थात् क्रमशः इन्द्र, अग्नि, यम तथा वरुण ) के साथ
अर्थवाली थी, अत एव उस–उस ( मुख्यार्थरूप इन्द्र आदि ) से भिन्न ( श्लेषद्वारा
वास्तविक ) नल, अथवा—अग्नि आदि ) के साथ नहीं लगती हुई अर्थात् असङ्गत उस-
गाथाको तव ( इन्द्रादिके प्रसन्न हो जानेपर ) विशेष अर्थात् वास्तविक नलके प्रति
अर्थात् श्लेष द्वारा प्रतीयमान इन्द्रादि चारो देवोंको छोड़कर इस गाथाको वास्तविक
लक्ष्यसे सरस्वती देवीद्वारा कही गयी मानकर उस ( वास्तविक नल ) का निश्चय
( अथवा—शेष इन्द्रादिसे पांचवें स्थानपर बैठे हुए वास्तविक नलको लक्ष्यकर जो–जो

-जिस इन्द्रादिके साथ ( 'ब्रूमः किमस्य–' आदि चार गाथाएं ( १३।३–६ ) इन्द्रके साथ, प्रतापनिधिः–' आदि चार गाथाएं ( १३।९–१२ ) अग्निके साथ, 'दण्डं विभर्ति–' आदि गाथाएं ( १३।१५–१८ ) यमके साथ तथा 'या सर्वतो–' आदि चार गाथाएं ( १३।२१– ) वरुणके साथ ) तुल्य अर्थवाली थीं, उस ( दमयन्ती ) ने तब ( इन्द्रादि देवोंके प्रसन्न र सद्बुद्धि देनेके बाद ) उस–उस इन्द्रादिरूप मुख्यार्थसे श्लेषशक्तिके सामर्थ्यसे प्रती- न नलरूप अर्थके साथ निश्चित रूपसे नहीं लगती अर्थात् असम्बद्ध अर्थवाली होती हुई -उस गाथा को विशेष ( अपने–अपने आकार धारण करनेसे भिन्न इन्द्रादि देवों ) के संयुक्त किया अर्थात् ( 'ब्रूमः किमस्य–' (१३।३) से लेकर 'शोणं पदप्रणयिनं–' (१३।२४) श्लेषार्थयुक्त चार–चार गाथाओंको इन्द्रादिके तथा सब गाथाओंको नलके साथ सम्बद्ध से इन्द्रके लक्ष्यसे कही गयी 'ब्रूमः किमस्य–' आदि चार गाथाओं ( १३।३–६ ) को इन्द्रविषयक, 'एष प्रतापनिधि–' आदि चार गाथाओं ( १३।९–१२ ) 'को अग्नि–विषय 'दण्डं विभर्ति–' आदि चार गाथाओं ( १३।१५–१८ ) को यम–विषयक और 'या तो–' आदि चार गाथाओं ( १३।२१–२४ ) को वरुण–विषयक ही समझा–इन गाथाओं नल–विषयक नहीं समझा अर्थात् जो चार गाथाएं इन्द्र तथा नल दोनोंका वर्णन श्लेष- के द्वारा करती थीं उन्हें–उन्हें केवल इन्द्रविषयक ही समझा नल–विषयक नहीं, इसी र अग्नि, यम तथा वरुणके साथ नलका भी श्लेषशक्तिके द्वारा वर्णन करनेवाली ४–४ ओंको अग्नि–यम–वरुण–विषयक ही समझा; नल–विषयक नहीं ) ॥ ९ ॥

**एकैकवृत्तेः पतिलोकपालं पतिव्रतात्वं जगृहुर्दिशां याः ।**
**वेद स्म गाथा मिलितास्तदाऽसावाशा इवैकस्य नलस्य वश्याः ॥१०॥**

एकैकेति । या गाथाः 'अत्याजि' इत्यादयः श्लोकाः, एकैकस्मिन् लोकपाले वृत्तेः ानाद्धेतोः, प्रतिलोकपालं प्रत्येकदिक्पालं प्रति, दिशां पूर्वादीनां, पतिव्रतात्वं हुः तत्साम्यात् प्राच्यादिदिश इव इन्द्राद्येकैकलोकपालपरा बभूवुरित्यर्थः, तदा ाप्रसादकाले, असौ भैमी, मिलिताः समस्ताः, गाथा आशा दिश इव, एकस्य स्य वश्याः वशङ्गताः, नलमात्राभिधायिनीरित्यर्थः, वशं गत इति यत् प्रत्ययः, स्म 'लट् स्मे' इति भूते लट्, 'विदो लटो वा' इति णलादेशः, आशानां प्रत्येकम् ाद्येकैकलोकपालपरत्वेऽपि सर्वासां पूर्वादिदिशां यथा चक्रवर्त्तिनलैकवश्यत्वात् परत्वं तथा गाथा अपि आपातत एकैकश एकैकलोकेशपरतया प्रतीता अपि मस्त्येन नलपरा एवेति विवेदेत्यर्थः ; तस्य सर्वाशाविजयित्वादाशानां तत्परत्वं थानान्तु देव्याः चतुरोक्तिभङ्गिपर्यालोचनयेति भावः ॥ १० ॥

जो ( 'अत्याजि–' इत्यादि चार ( १३।२७–३० ) गाथाएं एक–एक ( इन्द्रादि चारों में–से प्रत्येक गाथा क्रमशः इन्द्र, अग्नि, यम तथा वरुण ) में वर्तमान रहनेसे प्रत्येक कपाल ( इन्द्रादि चारों देवों ) के प्रति दिशाओं ( पूर्व, अग्नि कोण, दक्षिण तथा पश्चिम )

के पातिव्रत्य को ग्रहण करती अर्थात् कहती थीं, मिली हुई उन ( चारो ) गाथा ( इन्द्रादि चारो देवोंके प्रसन्न होनेपर ) इस ( दमयन्ती ) ने मिलित दिशाओं ( द ओं ) के समान केवल नलके वशोभूत समझा । [ पहले उक्त चारो गाथाओंमें-से गाथाओंद्वारा समानार्थक होनेसे नलके बोधके साथ-साथ क्रमशः इन्द्रादि चारों पूर्व, अग्निकोण, दक्षिण तथा पश्चिम दिशाओंके पति होनेका बोध होता था; किन्तु प्रसन्न हो जानेपर उन चारो गाथाओंको दमयन्तीने चक्रवर्ती नलको सब दिशाओं होनेसे नलार्थक ही समझा ] ॥ १० ॥

या[1] पाशिनैवाशनिपाणिनैव गाथा यमेनैव समाग्निनैव ।
तामेव मेने मिलितां नलस्य सैषा विशेषाय तदा नलस्य ॥

येति । 'किं ते—' ( १३।३० ) इत्यादिर्या गाथा पाशिनैव वरुणेनैव समा न त्वन्येनेन्द्रादिना, या च 'अत्याजि—' ( १३।२७ ) इत्यादिर्गाथा अशनि न्द्रेणैव समा न त्वन्येन देवेन, या च 'यच्चण्डिमा—'( १३।२९ ) इत्यादिर्गाथा समा न त्वन्येन, या च 'येनामुना—' ( १३।२८ ) इत्यादिरग्निनैव त्वन्येन, नलस्य सम्बन्धिनीं मिलितां समुदितां चतुष्टयरूपां तां गाथामे देवप्रसादानन्तरं सैषा भैमी नलस्य विशेषायेन्द्रादिभ्यो भेदज्ञानाय मेने । नामेकैकस्यामेव गाथायां वर्तमानत्वात्, नलस्य तु सर्वत्रानुगतत्वात् 'अथ इत्यादिगाथाचतुष्टय ( १३।२७–३० ) प्रतिपाद्यो यः, स एव नल इति तामे मिलितां नलस्य भेदज्ञापिकामज्ञासीदिति भावः । या नलस्य गाथेति वा सम या पाशिनैवेन्द्रेणैव, यमेनैवाग्निनैव समा गाथा नलस्य सम्बन्धिनीं मिलितां वानलस्य नलव्यतिरिक्तस्येन्द्रादेर्भेदाय मेने । मिलितया तया कृत्वा नले सति नान्तरीयकत्वात्तदितरे देवा अपि तयैव निश्चिता इति भाव इति वा । तामेव गाथां नलस्य विशेषाय तथा नलेतरस्येन्द्रादेर्भेदाय मेने इति वा व्या या पाशिनैवेत्यादेरेवकारान् परस्परसमुच्चयार्थानप्यङ्गीकृत्य या नलसम्बन्धिनी पाशिनाऽपि, इन्द्रेणापि, यमेनापि, अग्निनापि तुल्यार्थाऽभूत् तां 'देवः प ( १३।३३ ) इत्यादि मिलितां पञ्चार्थां गाथां देवप्रसादादनन्तरं नलस्यैव वि मेने । देवैः प्रसन्नैः स्वीयस्वीयाकारेषु धृतेषु पञ्चार्थत्वेन प्रतिभातामपीदानीं नलस्यैव प्रतिपादिकामज्ञासीदिति भाव इति । 'देवः पतिः—' ( १३।३३ ) गाथा विषय इति ज्ञेयम् । अवधारणार्थेष्वप्येवकारेष्वियमेव गाथा विषय व्याख्येयम् । अयं श्लोकः 'शेषं नलं—' ( १४।९ ) 'एकैकवृत्तेः—' ( १४।१० ) श्लोकाभ्यां समानार्थः[2] । अनलस्येति प्रत्येकपर्यवसायित्वादेकवचनम् ॥

---

[1] अयं श्लोको म० म० मल्लिनाथेन न व्याख्यात इत्यतो मया नारा कृतया 'प्रकाश'व्याख्यया सहेहोपन्यस्त इत्यवधेयम् ।

[2] अत्र म० म० शिवदत्तशर्माणः—' केषुचिदादर्शेषु 'शेषं नलं—' (

जो ( 'किं ते—' ( १३।३० ) गाथा वरुणके साथ ही समान अर्थ रखती थी, ( इन्द्र, ग्नि और यमके नहीं ), जो ( 'अत्याजि—' १३।२७ ) गाथा इन्द्रके साथ ही समान अर्थ-ली थी ( अग्नि, यम और वरुणके नहीं ); जो ('यच्चण्डिमा—' १३।२९ ) गाथा यमके साथ ही समान अर्थवाली थी ( इन्द्र, अग्नि और वरुणके नहीं ) तथा जो ( 'येनामुना—' १३।२८ ) गाथा अग्निके साथ ही समान अर्थ रखती थी ( इन्द्र, यम और वरुणके नहीं ); नल-सम्बन्धिनी सम्मिलित उन चारो ( १३।२७—३० ) गाथाओंको इन्द्रादि देवोंके प्रसन्न हो जानेपर दमयन्तीने नलके विशेष अर्थात् इन्द्रादिसे भेदज्ञानके लिए समझा ( इन्द्रादि-सम्बन्धी अर्थ क्रमशः एक-एक गाथामें तथा नल-सम्बन्धी अर्थ चारो गाथाओं ( १३।२७—३० ) में होनेसे उन चारो गाथाओंको इन्द्रादि चारो देवोंसे नलके भेदको बतलानेवाली माना। अथवा —उन चारो गाथाओंसे नलका निश्चय हो जानेपर 'नान्तरीयक' न्यायसे उसीसे अन्य देवोंका भी निश्चय ( ज्ञान ) किया। अथवा—सम्मिलित चार गाथाओंको नल-भिन्न इन्द्रादिके भेदके लिए माना। अथवा—जो ( 'देवः पतिः—' १३।३३ ) गाथा वरुणके साथ भी, इन्द्रके साथ भी, यमके साथ भी और अग्निके साथ भी समान अर्थवाली मिलित पांच अर्थोंवाली उस गाथाको इन्द्रादि देवोंके प्रसन्न हो जानेपर दमयन्तीने नलके विशेषके लिए माना अर्थात् पहले पञ्चनलीके साथ समान अर्थवाली भी उस गाथाको तव ( इन्द्रादि देवोंके प्रसन्न होकर दमयन्तीको सद्बुद्धि देने, या अपना-अपना रूप धारण कर लेनेपर ) दमयन्तीने केवल नलका अर्थ बतानेवाली माना ) ॥ १ ॥

निश्चित्य शेषं तमसौ नरेशं प्रमोदमेदस्वितराऽऽन्तराऽभूत् ।  
देव्या गिरां भावितभङ्गिराख्यच्चित्तेन चिन्तार्णवयादसेदम् ॥ ११ ॥

निश्चित्येति । असौ दमयन्ती, शेषं पञ्चमं, तं प्रसिद्धं, नरेशं नैषधं, निश्चित्य प्रमोदमेदस्वितरम् आनन्दमेदुरतरम्, आन्तरम् अन्तरङ्गं यस्याः सा तादृशी अभूत् । अथ देव्याः गिरां भाविता परिज्ञाता, भङ्गिः प्रयोगचातुरीविशेषः यया सा तादृशी सती, चिन्तार्णवयादसा नलप्राप्त्युपायचिन्तासागरजलग्राहभूतेन, चित्तेन इदं वक्ष्यमाणम्, आख्यत् अवोचत् । ख्यातेर्लुङि 'अस्यतिवक्तिख्यातिभ्योऽङ्' इति च्लेरङादेशः । अत्र चित्ते यादस्त्वारोपणात् रूपकालङ्कारः ॥ ११ ॥

वह ( दमयन्ती ) शेष इन्द्रादि चारो देवोंसे भिन्न पांचवें ) उस ( सुप्रसिद्ध ) नरेश मनुष्योंका राजा नल, अथवा—'र-ल' का अभेद मानकर 'नलेश' अर्थात् राजा-नल का निश्चयकर अत्यन्त हर्षसे उल्लसित हृदयवाली अर्थात् अतिशय प्रसन्न हुई । (फिर सरस्वती) देवीके वचनोंके श्लेषोक्ति क्रम ( अथवा—वाग्देवीके भङ्गी ( श्लेषमय रचना-प्रकार ) को विचार करनेवाली इस ( दमयन्ती ) ने ( पहले देवों तथा नलके विषयमें सन्देह रहनेकी

---

'एकैकवृत्तेः—' ( १४।१० ) इति गाथाद्वयेन गतार्थत्वादियं गाथा नास्त्येव इति सुखावबोधा । अत एव जीवातौ न व्याख्याता इति ।

अवस्थामें ) चिन्ता-रूपी समुद्रका जलजन्तु ( अथवा—( अब निश्चय हो जानेपर भी प्राप्त्युपायरूप— ) चिन्ता-समुद्रके जलजन्तुरूप चित्तसे यह ( १३।१२-१५ ) कहने अर्थात् मनमें ही सोचने लगी ॥ ११ ॥

सा भङ्गिरस्याः खलु वाचि काऽपि यद् भारती मूर्त्तिमती मतीयम्
श्लिष्टं निगद्याऽऽदृत वासवादीन् विशिष्य मे नैषधमप्यवादीत् ॥

अथ चित्तेन यदाख्यत् तदेवाह, सेति । अस्याः देव्याः, वाचि सा वचनमा काऽपि अपूर्वा, भङ्गिः प्रयोगप्रकारः, खलु, यत् यस्मात् भङ्गिविशेषात्, इयं पु त्तिनी, मूर्त्तिमती विग्रहवती, सती सत्यवादिनी भारती वाग्देवता, श्लिष्टं श्लि यथा तथा, निगद्य उक्त्वा, वासवादीन्, इन्द्रादीन्, आदृत आदृतवती, ता उपाचरदेवेत्यर्थः, दृङो लुङि 'ह्रस्वादङ्गात्' इति सलोपः, अथ च नैषधं नलमपि, मह्यं, विशिष्य इन्द्रादिभ्यो विशेषं कृत्वा, अवादीत्, किन्तु अहमेव न वेद्मीति भा

इस ( सरस्वती देवी ) के वचनमें वह ( विलक्षण ) कोइ ( अनिर्वचनीय ) ( रचनाशैली ) है, क्योंकि शरीरिणी एवं सत्यवादिनी इस सरस्वतीने श्ले ( 'अत्याजि—' इत्यादि १३।२७—३० श्लोकों ) को कहकर इन्द्रादिका आदर किया विशेषकर ( इन्द्रादिसे अधिक, या इन्द्रादिसे भिन्नकर ) मुझसे नलको भी कह दि ( अथवा—वह जगत्प्रसिद्ध ) शरीरिणी सरस्वती देवी यही है, क्योंकि इसके वचनमें ( अनिर्वचनीय अर्थात् अलौकिक रचनाशैली है,………… ) ॥ १२ ॥

जग्रन्थ सेयं मदनुग्रहेण वचःस्रजः स्पष्टयितुं चतस्रः ।
द्वे ते नलं लक्षयितुं क्षमेते ममैव मोहोऽयमहो ! महीयान् ॥ १३ ॥

जग्रन्थेति । सा इयं देवी, मदनुग्रहेण मयि अनुग्रहबुद्ध्या, स्पष्टयितुं व्यक्तीकर्तुं, चतस्रः वचःस्रजः वचनमालिकाः, जग्रन्थ ग्रथितवती, तत्र ते इन्द्रा प्रत्यायिके, द्वे आद्ये द्वे एव वचःस्रजौ, नलं लक्षयितुम् अभिव्यञ्जयितुं, क्षमे शक्नुतः, ताभ्यामेव स्फुटतरं प्रतीतेरन्ये द्वे वृथेति भावः ; किन्तु ममैव अयं महीया महत्तरः, मोहः, अहो ! आश्चर्यं यत् चतसृभिरपि न वेद्मीति भावः ॥ १३ ॥

उस ( जगत्प्रसिद्ध ) इस ( सरस्वती देवी ) ने मेरे ऊपर अनुग्रहसे ( नलको ) करनेके लिए जिन चार वचनमालाओं ( 'अत्याजि—' १३।२७।३० ) को गूथा अर्थात् जिन चार श्लोकोंको रचा, ( उनमें ) वे दो ( '…महीमहेन्द्रः' ( १३।२७ ), '…नलमुदी रितमेव' ( १३।२८ ), अथवा—'…नामग्राहं मया नलमुदीरितमेवमत्र' ( १३।२८ ), '… सहजरागभरात्' ( १३।२९ ) वचनमाला ( श्लोक ) नलको लक्षित ( स्पष्ट ) करनेके समर्थ थीं उसके लिए चारकी आवश्यकता नहीं थी, खेद है कि मेरा ही यह बड़ा मोह था ( कि मैं इतना स्पष्ट सरस्वती देवीके कहनेपर भी नलका निश्चय नहीं कर सकी अथवा—पूर्वोक्त उन चार वचनमालाओंको स्पष्ट करनेके लिए जो दो ( 'त्वं याऽर्थि ( १३।३२ ), 'देवः पतिः' ( १३।३३ ), वचनमालाओंको सरस्वती देवीने रचा, वे दो नल

करनेके लिए समर्थ थीं । 'त्वं याऽर्थिनी' ( १३।३२ ) इससे प्रथम व्याख्यानमें नलका पष्ट प्रतिपादन करनेसे दूसरे व्याख्यान द्वारा देवोंको सन्तुष्टकर ( या-छोड़कर ) को ही तुम स्वीकार करो' इस प्रकार नलका ही प्रतिपादन करनेसे 'देवः पतिः' ३।३३ ) इसके द्वारा भी लोकपालोंका अंश होनेके कारण नलके ही पांचोंका सम्भव से तथा 'यद्येनमुज्झसि वरः कतरः परस्ते' ( १३।३३ ) के द्वारा भी नलको स्वीकार के लिए ही बार-बार सरस्वती देवीके प्रेरणा करनेपर भी मैंने बहुत बड़े मोहमें र उस देवीके अभिप्रायको नहीं समझा यह आश्चर्य है ॥ १३ ॥

**श्लिष्यन्ति वाचो यदमूरमुष्याः कवित्वशक्तेः खलु ते विलासाः ।**
**भूपाललीलाः किल लोकपालाः समाविशन्ति व्यतिभेदिनोऽपि ॥१४॥**

अत्याजीत्यादिश्लोकचतुष्टयं नलमेवाचष्टे, किन्तु भङ्ग्या इन्द्रादिचतुष्टयमपि तीत्याह, श्लिष्यन्तीति । अमुष्याः देव्याः, अमूः वाचः अत्याजीत्यादयो गाथाः, ष्यन्ति नलमिवेन्द्रादीनपि स्पृशन्ति, इति यत्, ते तच्छ्लेषणमित्यर्थः, विधेयीविलासस्य प्राधान्यात्तल्लिङ्गसङ्ख्यानिर्देशः; कवित्वशक्तेः काव्यरचनानैपुण्यस्य, ासाः विकासाः, खलु, कवित्वधर्मोऽयं यदन्यपरेणापि शब्देन श्लेषभङ्ग्या न्तरप्रत्यायनम्, अलङ्कारस्वाद्य तु तात्पर्यमिति भावः । तथा च श्लेषमहिम्ना नलसारूप्याच्च तत्परत्वभ्रान्तिरित्याह—भूपालस्य नलस्य, लीला इव लीला ते तद्रूपधारिणः, लोकपालाः व्यतिभेदिनः नलात् भेदवन्तोऽपि, समाविशन्ति बुद्धौ लगन्ति किल; ततो ममैवायं व्यामोह इति भावः ॥ १४ ॥

इस ( सरस्वती देवी ) के ये वचन ( "अत्याजि-" इत्यादि चार श्लोक १३।२७-३० ) ार्थक होनेसे ) जो श्लिष्ट ( नलार्थक होते हुए भी इन्द्रादि-देवार्थक भी ) होते हैं, वे ीकी ) कवित्वशक्ति के विलास ( विस्तार ) हैं ( उच्चतम कवित्व शक्तिके विना किसी लक्ष्यसे कहे गये श्लोक उससे भिन्नको लक्षित नहीं कर सकते ); क्योंकि राजा ी लीलावाले अर्थात् नलका रूप धारण किये हुए लोकपाल ( इन्द्रादि चारो देव, में ) प्रविष्ट होते समझमें आते ) हैं । अथवा—परस्पर ( या-नलसे ) भेद वाले भी पाल राजा ( नल ) के आकारको धारण करनेवाले श्लोकोंमें श्लेष शक्तिके द्वारा मान् होकर दिखलायी पड़ते हैं ।

परस्परमें आकृति, कर्म, स्थानादिके कारण भिन्न भी ये इन्द्रादि चारो लोकपाल अंश राजा नल बनकर एक हो रहे हैं, अतः लोकपालोंका अंश होनेसे नलके लिए ही क्त किये गये सरस्वती देवीके वचन श्लेषको कहते हैं यह कवित्वशक्तिका प्रभाव है ] ॥

**त्यागं महेन्द्रादिचतुष्टयस्य किमभ्यनन्दत् क्रमसूचितस्य ? ।**
**किं प्रेरयामास नले च तन्मां का सूक्तिरस्या मम कः प्रमोहः ? ॥**

स्वव्यामोहमेव प्रकटयति—त्यागमिति । इयं देवी क्रमसूचितस्य क्रमनिर्दिष्टस्य;

महेन्द्रादिचतुष्टयस्य त्यागं पुराकृतं परिहारं, किं किमर्थम्, अभ्यनन्दत्? दत ? माञ्च किं किमर्थं, नले विषये प्रेरयामास ? यद्यस्याः मदनुजिघृक्षा न भावः । तत् तस्मात्, अस्याः देव्याः, सूक्तिः साधूक्तिः, 'अत्याजीत्यादि स इत्यर्थः, का ? मम प्रमोहः कः ? अहो घण्टापथे स्खलितमिति भावः ॥ १५॥

(इस सरस्वती देवीने 'अत्याजि–' इत्यादि चार (१३।२८–३०) श्लोकोंसे यार्थिनी–' इत्यादि दो (१३।३२–३३) श्लोकोंसे इन्द्रादि चारोंके त्यागका क्यों किया ? और नलमें (या–नलमें ही) मुझको क्यों प्रेरित किया ? (एक ही वा दोनों कार्य किया यह आश्चर्य है), इस कारण इस (सरस्वती देवी) की वह सूक्ति है ? अर्थात् यह लोकोत्तर वर्णन करने की चतुरता है तथा मेरा कौन-सा अर्थात् यह मेरा मोह भी लोकोत्तर है ? [इस प्रकार सरस्वती देवीके स्पष्ट कहने मुझे मोहमें पड़ना नहीं चाहता था । अथच—सरस्वतीने इन्द्रादिके त्याग का क्यों किया ? तथा नलके लिए मुझे प्रेरित क्यों किया ? अर्थात् दोनों ही कार्य मैं अनुग्रह होनेसे किये ]॥ १५ ॥

परस्य दारान् खलु मन्यमानैरस्पृश्यमानाममरैर्धरित्रीम् ।
भक्त्येव भर्त्तुश्चरणौ दधानां नलस्य तत्कालमपश्यदेषा ॥ १६।

अथ भूमिस्पर्शादिभिः षड्भिः चिह्नैः सा नलज्ञानप्रकारमाह,–परस्येत्या स्य दारान् मन्यमानैरिव परभार्या इति बुध्यमानैरिवेत्युत्प्रेक्षा, राजदारत्व इति भावः; 'भार्या जायाऽथ पुं भूम्नि दाराः' इत्यमरः, अमरैः अस्पृश्यमानां ङ्गनास्पर्शनिषेधादिति भावः, भक्त्येव पतिभक्त्या इवेत्युत्प्रेक्षा, भर्त्तुः पत्युः, चरणौ दधानां धरित्रीम् एषा दमयन्ती, तत्कालं तस्मिन् काले, अत्यन्त द्वितीया अपश्यत्; देवा हि भूमिं न स्पृशन्ति अयन्तु स्पृशतीत्येतदेकं तावच्चि भावः ॥ १६ ॥

उस समय (इन्द्रादिके प्रसन्न होने पर इस (दमयन्ती) ने मानो दूसरेकी स्त्री हुए देवोंसे अस्पृष्ट (नहीं स्पर्श की गयी) तथा भक्तिसे ही पति नलके चरणोंको करती हुई पृथ्वीको देखा [ यहां पर नलको पृथ्वीपति होनेके कारण नलपत्नी देवोंद्वारा परपत्नी–स्पर्श धर्मविरुद्ध होनेसे स्पर्श नहीं करने तथा पृथ्वीद्वारा अप नलके चरणोंको धारण अर्थात् स्पर्श करनेकी उत्प्रेक्षा की गयी है । दमयन्तीने भूमिसे कुछ ऊपर तथा नलको भूमि पर स्थित देखा ]॥ १६ ॥

सुरेषु नापश्यदवैक्षताक्ष्णोर्निमेषमुर्वीभृति सम्मुखे सा ।
इह त्वमागत्य नले मिलेति संज्ञानदानादिव भाषमाणम् ॥ १७।

सुरेष्विति । सा दमयन्ती, सुरेषु इन्द्रादिषु, अक्ष्णोः निमेषं न अपश्यत्, स्वाभिमुखस्थिते, उर्वीभृति नृपे नले तु, हे दमयन्ति ! त्वम् इह आगत्य इ

मिल सङ्गच्छस्व, इति संज्ञानदानात् संज्ञाकरणात्, आह्वानसूचकचक्षुश्चेष्टाविशे-
रणादित्यर्थः, भाषमाणं ब्रुवाणमिव स्थितमित्युत्प्रेक्षा, निमेषम् अवैक्षत, इदमपरं
ह्नमिति भावः ॥ १७ ॥

सामने स्थित उस ( दमयन्ती ) ने देवोंमें निमेष ( पलकका गिरना ) नहीं देखा तथा
ा नलमें 'तुम यहां आकर ( मुझसे ) मिलो' ऐसे सङ्केतसे भाषण करते हुएके समान
मेषको देखा ॥ १७ ॥

नाबुद्ध बाला त्रिबुधेषु तेषु क्षोदं क्षितेरैक्षत नैषधे तु ।
पत्ये सृजन्त्याः परिरम्भमस्याः सम्भूतसम्भेदमसंशयं सा ॥ १८ ॥

नेति । सा बाला भैमी, तेषु विबुधेषु देवेषु क्षितेः क्षोदं रजः, धूलिमित्यर्थः, न
बुद्ध न ऐक्षतेत्यर्थः, तैजसेषु देवेषु भूस्पर्शाभावेन तदसङ्क्रमादिति भावः; बुध्यते-
ङि तङि 'झलो झलि' इति सिचः सलोपः । नैषधे नले तु, पत्ये स्वभर्त्रे, पृथिवी-
ामिने नलाय इत्यर्थः, परिरम्भं सृजन्त्याः आलिङ्गनं ददत्याः, अस्याः क्षितेः सका-
त्, असंशयं यथा तथा, सम्भूतसम्भेदं सञ्जातसंश्लेषम्, असंशयमिति पदम्
प्रेक्षावाचकम्, आलिङ्गनसङ्क्रान्तमिव स्थितमित्यर्थः, क्षोदमिति पूर्वेणान्वयः;
त; रजःसम्भेदोऽपरं चिह्नमिति भावः ॥ १८ ॥

बाला ( दमयन्ती ) ने उन देवोंमें पृथ्वीकी धूलिको नहीं देखा तथा नलमें पति ( नल )
वास्ते मानो आलिङ्गन करती हुई ( पृथ्वीके ) उत्पन्न संसर्गको देखा ॥ १८ ॥

स्वेदः स्वदेहस्य वियोगतापं निर्वापयिष्यन्निव संसिसृक्षोः ।
हीराङ्कुरश्चारुणि हेमनीव नले तयाऽलोकि न दैवतेषु ॥ १९ ॥

स्वेद इति । तया दमयन्त्या, संसिसृक्षोः संस्रष्टुं नलेन सङ्गन्तुमिच्छोः, स्वदेहस्य
योगतापं नलविरहसन्तापं, निर्वापयिष्यन् शमयिष्यन् इव उद्गतः इत्युत्प्रेक्षा;
दः चारुणि शुद्धिमति, श्यामिकारहिते इति भावः, हेमनि सुवर्णे, हीराङ्कुरः वज्रा-
ः इव, 'वज्रो हीरश्च कथ्यते' इति हलायुधः । नले आलोकि दृष्टः, दैवतेषु सुरेषु, न,
लोकि इति पूर्वेणान्वयः । अत्र प्रथमार्द्धे उत्प्रेक्षा, द्वितीयार्द्धे च हेम्नो नलशरीरतु-
त्वात्, हीराङ्कुरस्य च स्वेदतुल्यत्वात् तयोः सम्बन्धस्य च प्रसिद्धत्वादुपमालङ्कार-
यनयोः संसृष्टिः ॥ १९ ॥

उस ( दमयन्ती ) ने नलमें ( नलका ) आलिङ्गनेच्छुक अपने ( दमयन्तीके ) शरीरके
अथवा—दमयन्तीका आलिङ्गनेच्छुक अपने ( नलके ) शरीरके ( विरहजन्य ) सन्तापको
विष्यमें शान्त करनेवाले पसीनेको अत्युत्तम सुवर्णमें हीरेके अङ्कुर ( जड़े गये हीरे ) के
मान देखा तथा देवोंमें नहीं देखा । [ प्रथम पक्षमें नलके सुवर्णवत् गौर वर्ण शरीरमें
रेके समान स्वच्छ चमकते हुए पसीने की बूंदोंको देखकर दमयन्तीको विश्वास हो गया
के अब नलको पाकर उनके आलिङ्गनसे मेरा शरीरसन्ताप दूर हो जायेगा । दूसरे पक्षमें—

दमयन्तीके विरहसे उत्पन्न सन्तापको सुवर्णवत् गौर वर्ण शरीरमें हीरेके स चमकता हुआ स्वेद दूर कर देगा, क्योंकि इसी स्वेदके द्वारा दमयन्ती स्वेदका होनेसे नलको पहचानकर निर्णय करेगी। नलके शरीरमें दमयन्तीने पसीना देवोंके शरीरमें नहीं ] ॥ १९ ॥

सुरेषु मालाममलामपश्यन्नले तु बाला मलिनीभवन्तीम् ।
इमां किमासाद्य नलोऽद्य मृद्वीं श्रद्धास्यते मामिति चिन्तयैव[1] ॥

सुरेष्विति। बाला दमयन्ती, सुरेषु मालां स्रजम्, अमलाम् अम्लाना श्यत्, नले तु अद्य स्वयंवराहे, नलः मृद्वीं मदपेक्षयाऽपि सुकुमाराम्, इमां न्तीम्, आसाद्य किं किमर्थं, मां श्रद्धास्यते ? आदरिष्यते ? कथञ्चिदपि ना इति चिन्तया एव, मलिनीभवन्तीं म्लायन्तीं, मालामिति पूर्वानुबन्धः, म्लानकुसुमत्वमन्यचिह्नमिति भावः। अत्र मालायास्तादृशचिन्तासम्बन्धा दुत्प्रेक्षालङ्कारः ॥ २० ॥

वाला ( दमयन्ती ) ने देवोंमें मालाको निर्मल ( मलिन नहीं होती हुई ) नलमें 'सुकुमारी इस ( दमयन्ती ) को पाकर नल क्या मुझमें श्रद्धा अर्थात् मेरा करेंगे ?' अर्थात् नहीं करेंगे' इस चिन्तासे ही ( पाठा०—मानो इस चिन्तासे ) मलि हुई मालाको देखा ॥ २० ॥

श्रियं भजन्तां कियदस्य देवाश्छाया नलस्यास्ति तथाऽपि नैषाम्
इतीरयन्तीव तया निरैक्षि सा नैषधे न त्रिदशेषु तेषु ॥ २१ ॥

श्रियमिति। देवाः इन्द्रादयः, अस्य नलस्य, श्रियं सौन्दर्यं, कियत् अ तथा, भजन्तां, तथाऽपि नलसौन्दर्यस्य किञ्चित् ग्रहणे कृतेऽपि, नलस्य छाया बिम्बं, प्रतिच्छाया इत्यर्थः। 'छाया सूर्यप्रिया कान्तिः प्रतिबिम्बमनातपः' इ एषाम् इन्द्रादीनां, नास्ति, नलरूपधराणामपि देवानां तेजोमयत्वेन भूस्पर्शा तादृशप्रतिबिम्बरूपच्छायाया असम्भवादिति भावः; इतीरयन्ती कथयन्तीव सा छाया, प्रतिबिम्बमित्यर्थः, तया दमयन्त्या, नैषधे नले, निरैक्षि दृष्टा, कर्मणि लुङ्। तेषु त्रिदशेषु इन्द्रादिषु, न, निरैक्षि इति पूर्वेणान्वयः; तेषां तैज न छत्रादिवद्देहच्छाया क्षितितले लग्ना, नलस्य तु लग्ना इत्येकं चिह्नमिति अत्र श्रियमिव श्रियं छायेव छायेति सादृश्याक्षेपान्निदर्शने, ताभ्यामङ्गाभ्यामि न्तीवेत्युत्प्रेक्षायाः सङ्करः ॥ २१ ॥

उस ( दमयन्ती ) ने 'देव इस ( नल ) की शोभाको कितना धारण करें ? नल ( अतिशय प्रसिद्ध ) छाया ( शोभाका लेश ) भी इन ( देवों ) की नहीं है' ऐसी हुईके समान नलमें छाया ( परछाईं ) को देखा और देवोंमें ( परछाईंको ) नहीं

---

[1] 'चिन्तयेव' इति पाठान्तरम् ।

जो इन्द्रादि देव नलकी छाया ( शोभाका लेश, अथवा—दर्पण आदिमें नलका प्रतिविम्ब ) अर्थात् प्रतिविम्वगत शोभाको नहीं धारण करते तो भला वे नलकी शोभाको कहां तक धारण कर सकते हैं ? अर्थात् किसी प्रकार नहीं धारण कर सकते। अथवा—देव नलकी कुछ सम्पत्तिको धारण कर लें, किन्तु इस नलकी शोभाको ये नहीं पा सकते, अथवा—देव नलकी श्रीको अच्छी तरह प्राप्त कर लें, किन्तु वैसी नलकी-सी परछाईं तो इन देवोंकी नहीं है ] ॥ २१ ॥

चिह्नैरमीभिर्नलसंविदस्याः संवादमाप प्रथमोपजाता ।
सा लक्षणव्यक्तिभिरेव देवप्रसादमासादितमप्यबोधि ॥ २२ ॥

चिह्नैरिति । अस्याः दमयन्त्याः, प्रथमोपजाता 'इतरनलतुलाभागेषु शेषः' इत्यादिपूर्वसर्गोक्तविकल्पोत्पन्ना, नलसंवित् अयं शेष एव नल इति बुद्धिः, अमीभिः एभिः, चिह्नैः पूर्वोक्तैः भूस्पर्शादिभिः, संवादम् ऐकमत्यम्, आप दार्ढ्यं प्रापेत्यर्थः; सा दमयन्ती, लक्षणानां पूर्वोक्तचिह्नानां, व्यक्तिभिः, प्रकाशैरेव, अभिव्यक्तिलक्षणकार्यैरेवे-यर्थः, देवप्रसादं देवतानुग्रहरूपकारणमपि, आसादितं प्राप्तम्, अबोधि, मत्सेवया वताः, प्रसन्नाः, कथमन्यथा भूस्पर्शादिमानुषसुलभचिह्नानि एतावन्तं कालं न ष्टानि अधुना वा दृश्यन्ते, कारणं विना कार्यानुत्पत्तेरिति ज्ञातवतीति भावः। बुध्यतेः कर्त्तरि लुङ् 'दीपजन—' इत्यादिना विकल्पात् चिण् ॥ २२ ॥

इन ( पूर्वोक्त १४।१६–२१ ) चिह्नोंसे इस ( दमयन्ती ) का पूर्व ('इतरनल—' १३।५३, ससे या नलके दूत बनकर आने पर या—सरस्वती देवीके श्लिष्ट वचनोंसे उत्पन्न 'यह श्रम आसन पर स्थित ही नल हैं' ऐसा ज्ञान संवादको पा लिया अर्थात् अविरुद्धभासित ो गया ( 'यही नल हैं' ऐसा मैंने पहले जो समझा था, वह ठीक ही था ऐसा उसने नश्चय कर लिया ) । इसके बाद उस ( दमयन्ती ) ने लक्षणों ( देवों तथा मनुष्योंके पूर्वोक्त १४-१६-२१ ) विभिन्न चिह्नोंसे देवोंकी प्रसन्नताको भी जाना अर्थात् पहले इन इन्द्रादि वोंमें देवगत 'भूस्पर्श, निमेष, रजःस्पर्श, स्वेद, मालामालिन्य तथा छाया' का अभाव हीं दीखता था; किन्तु अब इनमें इन भूस्पर्शादि चिह्नोंका अभाव स्पष्ट दीखता है, अत एव देव अब मेरे ऊपर प्रसन्न हो गये हैं, ऐसा समझा ] ॥ २२ ॥

नले विधातुं वरणस्रजं तां स्मरः स्म रामां त्वरयत्यथैनाम् ।
अपत्रपा तां निषिषेध तेन द्वयानुरोधं तुलितं दधौ सा ॥ २३ ॥

नले इति । अथ शेषोऽयं नल इति निश्चयानन्तरं, स्मरः तां करस्थां, वरणस्रजं नले विधातुम् एनां रामां दमयन्तीं, त्वरयति स्म त्वरयामास, अपत्रपा सर्वसमक्षे थमेनं माल्यदानेन वृणे इति लज्जा तु, तां कामेन त्वर्यमाणां भैमीं, निषिषेध निवायामास, 'स्थादिष्वभ्यासेन चाभ्यासस्य' इति धात्वभ्याससकारयोः षत्वम् । तेन कारणद्वयेन, सा भैमी, द्वयानुरोधं स्मरलज्जोभयानुरोधं, तुलितं समीभूतं यथा तथा,

**दधौ रक्षयामासेत्यर्थः, वरणमाल्यप्रदानविषयकप्रवृत्तिनिवृत्तिविषये कर्त्त आसीदिति भावः। एतेनास्या मध्यमानायिकात्वमुक्तम्; 'तुल्यलज्जास्मरा इति लक्षणात् ॥ २३ ॥**

इस ( देवोंकी प्रसन्नतासे नलका निश्चय हो जाने ) के बाद कामदेवने उस व को नलमें पहनानेके लिए प्रेरित किया और लज्जाने उसे मना किया अर्थात् काम दमयन्तीने नलको वरणमाला पहनाना चाहा, किन्तु 'इतने लोगोंके सामने मैं माला कैसे पहनाऊँ?' इस भावसे उत्पन्न लज्जाके कारण वह रुक गयी। इस उस ( दमयन्ती ) ने दोनों ( कामदेव तथा लज्जा ) के अनुरोधको समानभावसे किया अर्थात् भाव-सन्धिके वशाभूत दमयन्ती नलको माला पहनाने तथा नहीं प दोलायित चित्तवाली हुई। [ समान एवं परस्पर विरुद्ध दो कार्योंके आनेपर दोलायित चित्त होकर उनमें-से एक कार्य भी नहीं करता, अपि तु सन्देह में तटस्थ बन जाता है, वैसा ही इस दमयन्तीने भी किया ] ॥ २३ ॥

**स्रजा समालिङ्गयितुं प्रियं सा रसादधत्तैव बहुप्रयत्नम् ।**
**स्तम्भत्रपाभ्यामभवत्तदीये स्पन्दस्तु मन्दोऽपि न पाणिपद्मे ॥ २**

**स्रजेति। सा भैमी, रसात् रागात्, प्रियं नलं, सृज्यते इति स्रक् वरण 'ऋत्विग्दधृक्स्रक्–' इत्यादिना क्विन् अमागमश्च। तया समालिङ्गयितुं सम यितुं, बहुप्रयत्नं महोद्योगमेव, अधत्त, तु किन्तु, तदीये तस्याः सम्बन्धिनि, पद्मे स्तम्भः निष्क्रियत्वलक्षणः सात्त्विकभावविशेषः, स च त्रपा च ताभ्यां हे मन्दः अल्पोऽपि, स्पन्दः कम्पनव्यापारः, न अभवत् ॥ २४ ॥**

उस ( दमयन्ती ) ने अनुरागसे वरणमालासे प्रियको आलिङ्गित कराने अर्थात् वरणमाला पहनानेके लिए बहुत उद्योग किया ही, उसके हस्त-कमलमें स्तम्भ ( नामक सात्त्विक भाव ) तथा लज्जासे थोड़ा भी स्पन्दन नहीं हुआ अर्थात् जड़ लज्जासे अभिभूत दमयन्तीके हाथ थोड़ा भी नहीं हिले ( माला डालनेके लिये आ बढ़े ) कि वह माला नलके गलेमें पहना सके ॥ २४ ॥

**तस्या हृदि व्रीडमनोभवाभ्यां दोलाविलासं समवाप्यमाने ।**
**श्रितं[1] धृतैणाङ्ककुलातपत्रे शृङ्गारमालिङ्गदधीश्वरश्रीः ॥ २५ ॥**

**तस्या इति। व्रीडमनोभवाभ्यां लज्जास्मराभ्यां, दोलाविलासं प्रेङ्खणलीलां, वाप्यमाने नीयमाने, वरणविषये प्रवृत्तिनिवृत्तिसङ्घर्षेण दोदुल्यमाने इत्यर्थः, कुलं सोमवंशः, सोमवंशोत्पन्नः नल इति यावत्, तदेव आतपत्रं छत्त्रं, नला नितसन्तापप्रशमकत्वादिति भावः, धृतम् एणाङ्ककुलातपत्रं येन तस्मिन् निवारकनलरूपातपत्रवति, तस्याः दमयन्त्याः, हृदि हृदये, श्रितम् आश्रित्य**

---

**[1] 'स्थितम्' इति पाठान्तरम् ।**

ङ्गारं श्रृङ्गाररसम्, अधीश्वरश्रीः अधीश्वरस्य हृदयेश्वरस्य नलस्य, श्रीः सौन्दर्यम्, ालिङ्गत् दोलनजनितपतनभयनिवारणार्थमाश्लिषत्, प्रबलतया दोदुल्यमानदोला-रूढम् अत एव पतनशङ्कया भीतं कमपि पुमांसं पार्श्वस्थः नरो वा नारी वा यः ोऽपि यथा अवलम्बनं दत्वा स्थिरीकरोति तद्वत् इति भावः । नलसौन्दर्यं वरणा-व हृदयस्य स्थैर्यं सम्पाद्य प्रवृत्तिनिवृत्तिसङ्घर्षजनितं दोलनं निवारयामासेति समु-तार्थः । अत्र भैमीहृदयं दोलासनं, श्रृङ्गाररसो राजा, नल एव सन्तापनिवारकत्वात् त्रं, दोलासनान्दोलनार्थं स्थितौ लज्जाकामौ, एतेन नलाधिष्ठिते हृदि भैमी श्रृङ्गार-सस्य परां कोटिम् आरूढा इति निष्कर्षः ॥ २५ ॥

लज्जा तथा कामदेवके द्वारा झूलेके विलासको प्राप्त करते हुए तथा चन्द्रकुल अर्थात् न्द्रकुलोत्पन्न नलरूप छत्रको धारण किये हुए उस ( दमयन्ती ) के हृदयमें आश्रयकर थत श्रृङ्गार रसको स्वामी ( नल ) की लक्ष्मी अर्थात् सुन्दरता ( अथवा—अधिक सुन्दरता, थवा—किसी अन्य राजाकी सुन्दरता ) ने आलिङ्गित ( ग्रहण ) किया। [ जिस प्रकार त्यन्त हिलते झूलेपर चढ़े हुए पुरुषको गिरनेके भयसे कोई स्त्री या पुरुष पकड़कर उसे र करता है उसी प्रकार यहां समझना चाहिये। यहां पर श्रृङ्गार रसको राजा, नयन्तीके हृदयको झूलेका आसन ( बैठनेका काष्ठविशेष पटा आदि ), सन्तापनिवारक ानेसे नलको छत्र, लज्जा तथा कामदेवको झूले पर आरूढ़ व्यक्ति समझना चाहिये। थम अर्थमें—लज्जा एवं कामदेवसे अस्थिर चित्तवाली दमयन्तीको देखकर खिन्न नलने ुले विप्रलम्भ श्रृङ्गारको प्राप्त किया, तदनन्तर दमयन्तीने भी नलको वैसा देखकर नकी शोभाके स्वीकार करनेसे वैसी ही हो गयी। अन्यपक्षमें—उस दमयन्तीका भाव-श्रित श्रृङ्गार रस राजा नलके समान बढ़ गया। जिस प्रकार झूले पर चढ़ी हुई स्त्रियां (नेके भयसे पतिका आलिङ्गन करती हैं ] ॥ २५ ॥

**करः स्रजा सज्जतरस्तदीयः प्रियोन्मुखीभूय पुनर्व्यरंसीत् ।**
**तदाननस्यार्द्धपथं ययौ च प्रत्याययौ चातिचलः कटाक्षः ॥ २६ ॥**

कर इति । स्रजा वरणमाल्येन करणेन, सज्जतरः अतिशयेन सम्भृतः, अत्यर्थं भित इत्यर्थः, तदीयो दमयन्तीसम्बन्धी, करः प्रियस्य नलस्य, उन्मुखीभूय अभि-ीभूय, पुनः व्यरंसीत् विरराम, रमेर्लुङि 'व्याङ्परिभ्यो रमः' इति परस्मैपदं, मरमनमातां सक् च' इति सगिडागमौ, 'अस्ति सिचोऽपृक्ते' इतीडागमे 'इट ईटि' सलोपे च सवर्णदीर्घः । तथा अतिचलः अत्यन्तचञ्चलः, कटाक्षः तदाननस्य सुखस्य, अर्द्धः पन्था इति विशेषणसमासे समासान्तः । 'अर्द्धं नपुंसकम्' इति देशी समासः पथः समविभागे प्रमाणाभावात् । तम् अर्द्धपथं, ययौ च प्रत्याययौ प्रत्यावृत्तश्च, उभयत्र लज्जयेति भावः ॥ २६ ॥

वरणमालासे शोभित ( नलके कण्ठमें वरण-माला डालनेके लिए तैयार अर्थात् ऊपर

उठा हुआ ) उस ( दमयन्ती ) का हाथ प्रिय ( नल ) के सम्मुख होकर ( लज्जासे गया और अत्यन्त चञ्चल कटाक्ष उस ( नल, पाठा०—प्रिय = नल ) के मुखके ( नलको देखने की इच्छासे ) मार्गमें गया और ( लज्जासे ) लौट आया । [ दम नलके कण्ठमें जयमाल डालनेके लिए हाथ बढ़ाया, परन्तु लज्जासे उसे आगे नहीं सकी तथा नलको कटाक्ष ( नेत्रप्रान्त ) से देखना चाहा, किन्तु नलके आधे मुखको देखकर लज्जासे दृष्टिको हटा ली ] ॥ २६ ॥

तस्याः प्रियं चित्तमुदेतुमेव[1] प्रभूबभूवाक्षि न तु प्रयातुम् ।
सत्यीकृतः स्पष्टमभूत्तदानीं तयाऽक्षिलज्जेति जनप्रवादः ॥ २७ ॥

तस्या इति । तस्याः दमयन्त्याः, चित्तमेव प्रियं नलम्, उदेतुं प्राप्तुं, द्रष्टुं यावत्, प्रभूबभूव शशाकेत्यर्थः, अक्षि तु प्रयातुं नलं प्राप्तुं, द्रष्टुमित्यर्थः, न, प्रभो इत्यनुषङ्गः; प्रभुशब्दादभूततद्भावे 'च्वौ' दीर्घः । चित्तमध्ये अनुक्षणं सा नलं किन्तु पुरःस्थितमपि तं लज्जावशात् चक्षुरुत्तोल्य द्रष्टुं न शशाकेत्यर्थः, अत एव लज् चक्षुषि लज्जा, न तु चेतसि इति भावः, इति जनप्रवादः तया भैम्या, तदां वरणकाले, स्पष्टं यथा तथा सत्यीकृतोऽभूत् । अयं भावः—लज्जायाः चि वास्तवं न तु नेत्रधर्मत्वं, एवञ्च लज्जावशात् दमयन्त्याश्चित्तस्य नलप्राप्तिः नं वरं नेत्रस्यैव लज्जाधर्मकत्वाभावात् नलप्राप्तिरुचिता, इत्थञ्च अक्षिलज्जेति प्र असत्य एव, किन्तु दमयन्त्याश्चित्तनेत्रयोस्तद्विपरीतकार्योत्पत्त्या अक्षिलज्जेति तया सत्यीकृत एवेति ॥ २७ ॥

उस ( दमयन्ती ) का चित्त प्रिय ( नल ) को प्राप्त करने अर्थात् देखनेमें सम हो ( पाठा०—प्रियको प्राप्त कर ही लिया ) किन्तु नेत्र प्रिय ( नल ) को पाने देखनेमें समर्थ नहीं हुआ; उस समय उस ( दमयन्ती ) ने 'नेत्रमें लज्जा होती लोकोक्तिको सत्य करके स्पष्ट कर दिया । [ लज्जाका चित्त-सम्बन्धी धर्म होनेसे द चित्तको नलके पास नहीं जाना चाहिये था और नेत्र-सम्बन्धी धर्म नहीं होनेसे नेत्रको नलके पास जाना अर्थात् नलको देखना चाहिये था; किन्तु ऐसा होने पर लज्जा रहती है' यह लोकोक्ति असत्य प्रमाणित होती, अत एव दमयन्तीने चित्तसे साक्षात्कार करने तथा लज्जावशीभूत नेत्रसे नलका साक्षात्कार ( दर्शन ) नहीं कर लोकोक्तिको विलकुल सत्य कर दिया । दमयन्तीने मनसे ही नलका साक्षात्कार नेत्रसे वह नहीं देख सकी ] ॥ २७ ॥

कथंकथञ्चिन्निषधेश्वरस्य कृत्वाऽऽस्यपद्मं दरवीक्षितश्रि ।
वाग्देवताया वदनेन्दुबिम्बं त्रपावती साऽकृत सामिदृष्टम् ॥ २

कथंकथञ्चिदिति । त्रपावती लज्जावती, सा भैमी, निषधेश्वरस्य नलस्य,

---

[1] 'चित्तमुपेतमेव' इति पाठान्तरम् ।

मुखारविन्दं, कथंकथञ्चिदतिकृच्छ्रेण, दरवीक्षिता ईषद्दृष्टा, श्रीः यस्य तत् ताद-
म्। शैषिक-क-प्रत्ययस्य वैभाषिकत्वादभावः, 'ह्रस्वो नपुंसके प्रातिपदिकस्य' इति
स्वः। 'ईषदर्थे दराव्ययम्' इति वैजयन्ती। कृत्वा लज्जावशात् लेशतो दृष्ट्वेत्यर्थः,
ग्देवतायाः सरस्वत्याः, वदनेन्दुबिम्बं सामिदृष्टम् अर्द्धदृष्टम्, 'सामि त्वर्द्धे जुगुप्सिते'
त्यमरः। अकृत अकार्षीत्, तत्रापि लज्जेति भावः। नाहं शक्नोमि त्वया कारयितव्य-
मिति देवीमुखवीक्षणे तात्पर्यमवधार्यम् ॥ २८ ॥

सलज्जा उस ( दमयन्ती ) ने किसी-किसी तरह अर्थात् बड़ी कठिनाईसे नलके मुखको
लज्जावश ) थोड़ा-सा देखकर सरस्वतीके मुखरूप चन्द्रबिम्बको ( लज्जावश ) आधा
खा। [ लज्जावती दमयन्तीने अतिशय लज्जाके कारण नलके मुखको तो बहुत ही
थोड़ा देखा और तदनन्तर 'मैं लज्जावश वरणमालाको नलके कण्ठमें नहीं डाल सकती,
अतः तुम इस कार्यको शीघ्र करो ( या-करावो )' इस अभिप्रायसे सरस्वतीके मुख भी उसी
ज्जाके कारण पूरा नहीं किन्तु आधा ही देखा ] ॥ २८ ॥

न[1] जानतीवेदमवोचदेनामाकूतमस्यास्तदवेत्य देवी ।
भावस्त्रपोर्मिप्रतिसीरया ते वितीर्यते लक्षयितुं न मेऽपि ॥ २९ ॥

न जानतीति। देवी वाग्देवी, अस्याः भैम्याः, तत् पूर्वोक्तम्, आकूतम् अभिप्रा-
यम्, अवेत्य ज्ञात्वा, न जानतीव अबुध्यमानेव, एनां भैमीम्, इदं वक्ष्यमाणम्,
अवोचत्, ब्रूधातोर्लुङि 'ब्रुवो वचिः' इति वचादेशे 'वच उम्' इति उमागमः। तदे-
वाह—त्रपायाः ऊर्मिरेव तरङ्ग एव, प्रतिसीरा जवनिका, 'प्रतिसीरा जवनिका स्यात्ति-
रस्करणी च सा' इत्यमरः, तया कर्त्र्या, ते तव, भावः अभिप्रायः, मे ममापि, लक्षयितुं
ज्ञातुं, तुमुन् प्रयोगस्तूदीच्यानाम् न वितीर्यते न दीयते, लज्जान्तर्हितो भावोऽयं
ण्ठोक्तिमन्तरेण दुर्ज्ञेय इत्यर्थः ॥ २९ ॥

देवी ( सरस्वती देवी ) इस ( दमयन्ती ) के उस ( १४।२८ ) भावको समझकर नहीं
मझती हुई के समान बोली—'लज्जा-समूहरूप पर्दा तुम्हारे भावको मुझे लक्षित करने
मालूम होने ) नहीं देता। [ पर्देके भीतरकी वस्तुको जैसे कोई नहीं देख सकता,
से ही लज्जा-समूहसे तुम्हारे भावको मैं नहीं देख ( समझ ) सकती अर्थात् जब तक
म लज्जा-समूहरूप पर्देको दूर कर अपने भावको नहीं कहोगी, तब तक मैं तुम्हारा भाव
हीं समझ सकती, अत एव तुम अपने भावको स्पष्ट कहो ] ॥ २९ ॥

देव्याः[2] श्रुतौ नेति नलार्द्धनाम्नि गृहीत एव त्रपया निपीता ।
अथाङ्गुलीरङ्गुलिभिः स्पृशन्ती दूरं शिरः सा नमयाञ्चकार ॥३०॥

देव्या इति। अथ सरस्वतीवाक्यानन्तरं, देव्याः सरस्वत्याः, श्रुतौ कर्णे, 'न'

---

[1] 'अजानती-' इति 'प्रकाश' कारसम्मतं पाठान्तरम्।

[2] 'देव्या' इति तृतीयान्तं पाठान्तरम्।

इति एवं, नलस्य अर्द्धनाम्नि नाम्नोऽर्द्धे, अर्द्धनामधेये इत्यर्थः, 'अर्द्धं नपुं इत्येकदेशिसमासः, दमयन्त्या उच्चारिते इति भावः, गृहीते एव प्रविष्टे सत्ये गोचरीभूते एवेति यावत्, सा भैमी, त्रपया निपीता ग्रस्ता सती, 'ल' इति र्द्धोच्चारणेऽसमर्था सतीत्यर्थः, अङ्गुलिभिः अङ्गुलीः स्पृशन्ती परामृशन्ती, मो त्यर्थो वा, लज्जासङ्कोचसूचकभावोऽयम्; दूरम् अत्यन्तं, शिरः नमयाञ्चकार लज्जातिरेकात् कथननैराश्याच्च इतिकर्त्तव्यतामूढा केवलं नता एव स्थिते यद्वा—देव्याः सरस्वत्याः सम्बन्धिनि, 'देव्या[२] इति तृतीयान्तपदो (दं) वा, देव्या, उच्चारिते इति शेषः, 'न' इति नलार्द्धनाम्नि श्रुतौ कर्णे, दमयन्त्या इति अन्यत् समानम्; लोके यथा कश्चित् गुरुजनसमीपे किमपि वक्तुकामोऽपि सङ्कोचवशात् वक्तुमसमर्थः सन् शिरोनमनपूर्वकम् अङ्गुलिभिरङ्गुलीः म तद्वदिति भावः ॥ ३० ॥

सरस्वती देवीके कानमें 'न' ऐसा (केवल एक अक्षर) नलके आधे नामको करने (सुनने) पर (अथवा—…नामको ही ग्रहण करनेपर) लज्जासे व्या (दमयन्ती) ने (नलके नामका द्वितीय अक्षर 'ल' को उच्चारण करनेमें असमर्थ बादमें अपनी अङ्गुलियोंसे अपनी अङ्गुलियों (अथवा—अपनी अङ्गुलियोंसे देवीकी अङ्गुलियों) को ममोड़ती (या दबाती) हुई शिरको अत्यन्त झुका (पाठा०—देवी द्वारा कहे गये नलके नामके प्रथमाक्षर 'न' को अपने (दमयन्तीके) ग्रहण करने अर्थात् सुननेपर लज्जासे……)। [अधिक लज्जाके कारण अपने कहनेमें असमर्थ होनेसे अङ्गुलियोंसे अङ्गुलियोंको ममोड़ती (या दबाती) हुई दम अपने मस्तकको नीचे कर लिया। सभी व्यक्ति लज्जाके कारण अपनी अभिलाषाको नहीं कर सकनेपर अङ्गुलियोंको ममोड़ते और मस्तकको नीचे झुका लेते हैं] ॥ ३०

करे विधृत्येश्वरया गिरां सा पान्था पथीन्द्रस्य कृता विहस्य।
वामेति नामैव बभाज सार्थं पुरन्ध्रिसाधारणसंविभागम् ॥३१॥

करे इति। सा भैमी, गिराम् ईश्वरया वाग्देवतया, 'स्थेशभासपिसकसो विहस्य करे विधृत्य तां करे गृहीत्वा, इन्द्रस्य पथि, पन्थानं गच्छति नि पान्था नित्यपथिकी, 'पन्थो ण नित्यम्' इति ण-प्रत्यये पथः पन्थादेशे च टाप् इन्द्रसमीपं नीता सतीत्यर्थः, पुरन्ध्रीणां सर्वयोषितां, साधारणः संविभागः नामत्वेन संविभज्य ग्रहणं यस्य तत् तादृशं सर्वयोषिद्वाचकमित्यर्थः, वा नामैव सार्थं प्रतीपत्वेनार्थवत् यथा तथा, बभाज बभार, प्रतिकूला एव अभू देव्या इन्द्रवरणमुद्दिश्य नीयमाना भैमी तत्प्रतिकूलाचारिणी अभूदिति

---

[२] एवं तृतीयान्तपाठाभ्युपगमे 'त्वत्तः श्रुतं नेति (१४।२३) इति त्वत्तः इत्येतत्पदस्वारस्यविरोधोऽत इदं पाठान्तरमुपेक्ष्यम्।

ामं धने पुंसि हरे कामदेवे पयोधरे। वल्गुप्रतीपसव्येषु त्रिषु नार्यां स्त्रियाम्' ति मेदिनी ॥ ३१ ॥

( मानो दमयन्तीके भावको नहीं समझती हुई ) उस वागीश्वरी ( सरस्वती देवी ) के ारा हाथमें पकड़कर इन्द्रके मार्गमें पथिक ( वरणार्थ इन्द्रके सम्मुख ) की गयी उस दमयन्ती ीमात्रका वाचक 'वामा' ( प्रतिकूल रहनेवाली ) ने इस नामको सार्थक ही ग्रहण किया अर्थात् सरस्वती देवी द्वारा इन्द्रके सम्मुखकी गयी दमयन्तीने उसके प्रतिकूल होकर सर्व ीवाचक 'वामा' नामको सार्थक किया ] ॥ ३१ ॥

( विहस्य[1] हस्तेऽथ विकृष्य देवी नेतुं प्रयाताभि महेन्द्रमेताम् ।
भ्रमादियं दत्तमिवाहिदेहे ततश्चमत्कृत्य करं चकर्ष ॥ १ ॥ )

विहस्येति । वाम्यानन्तरं देवी विहस्य किञ्चिद्धसित्वा एतां भैमीं स्वहस्तेन वेकृष्य महेन्द्रमभि लक्षीकृत्य प्रस्थिता इन्द्रं प्रापयितुं निर्गता । तत इन्द्रादिगमनो- ोगानन्तरमियं भैमी चमत्कृत्य किमियमिन्द्रवरणे मां प्रवर्तयतीति बुद्धया भीत्वा रं स्वहस्तं चकर्ष आचकर्ष । किम्भूतमिव करम् ?—भ्रमाद्रज्जुभ्रान्तेरहिदेहे सर्प- रीरे दत्तमिव स्थापितमिवेत्युत्प्रेक्षा । सर्पदेहे भ्रमाद्दत्तं हस्तं यथा कश्चित्कर्षति थेत्युपमा वा । ततो देवीकरादिति वा ॥ १ ॥

इस (दमयन्तीके इन्द्रके प्रतिकूल होने) के बाद सरस्वती देवी कुछ हँसकर (दमयन्तीको) थमें पकड़कर इन्द्रको प्राप्त करानेके लिए चली, तब सरस्वतीके इन्द्रवरणार्थ उद्योग करनेके द ( अथवा—सरस्वती देवीके हाथसे ) इस ( दमयन्ती ) ने भ्रमसे अर्थात् रस्सी जानकर र्पके शरीरपर रखे हुएके समान हाथको चमककर ( क्या यह देवी इन्द्रको वरण करानेके ए मुझे खींचकर ले जा रही है, इस विचारसे डरकर ) हाथको खींच लिया ॥ १ ॥

भैमीं निरीक्ष्याभिमुखीं मघोनः स्वाराज्यलक्ष्मीरभृताभ्यसूयाम् ।
दृष्ट्वा ततस्तत्परिहारिणीं तां व्रीडां विडौजःप्रवणाऽभ्यपादि ॥३२॥

भैमीमिति । भैमीं मघोनः इन्द्रस्य, अभिमुखीं निरीक्ष्य स्वः स्वर्गस्य राज्यं, रव्ययं स्वर्गनाक—' इत्यमरः । 'ढ्लोपे पूर्वस्य दीर्घोऽणः' तस्य लक्ष्मीः अभ्य- ाम् इन्द्रे भैम्याञ्चेर्ष्याम्, अभृत बभार, भृङ्-धातोः लुङ् तङ् 'ह्रस्वादङ्गात्' इति चो लोपः । ततः असूयानन्तरं, तां भैमीं, तत्परिहारिणीम् इन्द्रपरित्यागिनीं, दृष्ट्वा डौजः प्रवणा पुनरिन्द्रानुरक्ता सती, व्रीडाम् अभ्यपादि अभिपेदे, अन्यायं मया शङ्कितम् इति विचिन्त्य सा ललज्जे इत्यर्थः । पद्यतेः कर्त्तरि लुङि तङि 'ह्रस्वाद- त्' इति सिचो लोपः, 'चिण् ते पदः' इति चिण्, 'चिणो लुक्' इति प्रत्ययस्य लुक्॥

दमयन्तीको इन्द्रके सामने ( वरणार्थ आयी हुई समझकर ) स्वर्गश्रीने ईर्ष्या की, ( किन्तु

---

[1] अयं श्लोकः पूर्वोक्तार्थतया म० म० मल्लिनाथेन न व्याख्यात इति मया रायणभट्टकृतया 'प्रकाश' व्याख्यया सहेहोपन्यस्त इत्यवधेयम् ।

वादमें ) इन्द्रका त्याग करती हुई उसे ( दमयन्तीको ) देखकर इन्द्रमें अनुरागवती लज्जित हो गयी। [पहले तो स्वर्गलक्ष्मीने दमयन्तीको सरस्वती देवीके द्वारा इन्द्रके लानेपर समझा कि यह मेरे पति इन्द्रके वरणार्थ आ रही है अत एव उसके साथ किन्तु उसे इन्द्रका त्याग करती हुई देखकर 'मैंने इसे इन्द्रके वरणार्थ आती हुई इसके साथ व्यर्थ ही ईर्ष्या की' इस भावसे ( अथवा—इन्द्रको सुन्दर नहीं होनेसे दमयन्ती छोड़ रही है और मैं स्वर्गलक्ष्मी होकर भी इसमें अनुरक्त हो रही भावसे ) लज्जित हुई ] ॥ ३२ ॥

त्वत्तः श्रुतो नेति नले मयाऽतः परं वदस्वेत्युदिताऽथ देव्या ।
ह्रीमन्मथद्वैरथरङ्गभूमिर्भैमी दृशा भाषितनैषधाऽभूत् ॥ ३३ ॥

त्वत्त इति । अथ नले नलवरणविषये, मया नेति निषेधार्थकं नलनामार्द्ध वा 'न' इति पदमित्यर्थः, त्वत्त एव श्रुतः; अतः नलात्, परम् अन्यं, वदस्व ब्रूहीत्यर्थः, अथवा—अतः नकारपदात्, परमनन्तरं पदं, वदस्व इति देव्या तया, उदिता सपरिहासं कथिता, ह्रीमन्मथद्वैरथरङ्गभूमिः लज्जाकामरथिद्वय युद्धनाट्यशाला इव, भैमी दृशा दृष्ट्या इव, भाषितः नैषधः नलः यया सा अभूत् ह्रिया कण्ठेन वक्तुमशक्ता कटाक्षदृष्ट्या नलं सानुरागम् ऐक्षतेत्यर्थः ॥ ३३

इस ( इन्द्रका त्याग करने ) के वाद 'तुमसे मैंने नलके विषयमें 'न' अर्थात् ( निषेध अथवा—नलका आधा नाम ) सुना अब इससे (नलसे) भिन्न अभीष्ट वर ( नलके नामके द्वितीय अक्षर 'ल' ) को कहो' इस प्रकार सरस्वती देवीसे कही गयी एव ) लज्जा तथा कामदेवके दो रथोंकी रङ्गभूमि ( नृत्तस्थान अर्थात् युद्धभूमिरूप ) दृष्टिसे ( देखकर ही ) नलका नाम कहा अर्थात् दूसरे किसीका नाम अथवा नलके दूसरा अक्षर 'ल' का उच्चारण नहीं किया , किन्तु नलको देखकर ही 'इस नलमें पहनावो' ऐसा सङ्केत किया ] ॥ ३३ ॥

हसत्सु भैमीं दिविषत्सु पाणौ पाणिं प्रणीयाप्सरसां रसात् सा ।
आलिङ्ग्य नीत्वाऽकृत पान्थदुर्गां भूपालदिक्पालकुलाध्वमध्यम् ॥

हसत्स्विति । दिवि सीदन्तीति दिविषदः देवाः, 'अमरा निर्जरा देवा, आ दिविषदः' इत्यमरः । 'सत्सूद्विष–' इत्यादिना क्विप् । 'हृद्द्युभ्याञ्च' इति उप नात् सप्तम्यलुक्, 'सुषामादिषु च' इति षत्वम्, 'अविहितलक्षणमूर्द्धन्याः दिषु द्रष्टव्याः' इति वचनात् । तेषु रसात् अनुरागात्, अप्सरःसु इति भावः रसां पाणौ पाणिं प्रणीय निधाय, अप्सरसां हस्तं धृत्वेत्यर्थः, हसत्सु अहो इति परिहसत्सु सत्सु, सा सरस्वती, भैमीम् आलिङ्ग्य भूपालानां दिक्पा कुलयोः वर्गयोः, अध्वा तस्य मध्यं नीत्वा पान्थदुर्गां पथिकजनैः सिन्दू

---

१. 'रङ्गभूमी' इति पाठान्तरम् ।

पूजितां मार्गमध्यस्थदुर्गादेवीमित्यर्थः, अकृत तद्वदलङ्घ्याम् एकलक्ष्यां कृतवतीत्यर्थः, ञ्जः कर्त्तरि लुङि 'ह्रस्वादङ्गात्' इति सिचः सकारलोपः ॥ ३४ ॥

(अप्सराओंमें) अनुराग होनेके कारण अप्सराओंके हाथमें (अपना) हाथ रखकर अर्थात् उनका हाथ पकड़कर ( अथवा—दोनों ( सरस्वती देवी तथा दमयन्ती ) के आशय ानने ( या–प्रसन्नता ) के कारण अप्सराओंके हाथमें ( अपना ) हाथ रखकर अर्थात् ताली बजाकर ) देवोंके हँसते रहनेपर सरस्वती देवीने दमयन्तीका आलिङ्गनकर अर्थात् उसे ङ्कपाली ( अँकवार =गोद ) में पकड़कर राजा ( नल, या–समस्त राज–समुदाय ) तथा व–समूहके मार्गके बीचमें ले जाकर उसे जुलूसका दुर्गा बना दिया । [ जिस प्रकार चल दुर्गाका जुलूस निकालकर उसे मार्गके बीचमें ले जाकर घुमाते हैं, उसी प्रकार सरस्वती देवीने इस दमयन्तीको गोदमें पकड़कर राजाओं तथा देवोंके बीचमें ले जाकर घुमाया] ॥३४॥

[1]अदेशितामप्यवलोक्य मन्दं मन्दं नलस्यैव दिशा चलन्तीम् ।
भूयः सुरानर्द्धपथादथासौ तानेव तां नेतुमना नुनोद ॥ ३५ ॥

अदेशितामिति । अथ असौ देवी, तां भैमीम्, अदेशितां नलं प्रति गच्छेत्यचोदितामपि, दिशेश्चौरादिकात् कर्मणि क्तः । मन्दं मन्दं नलस्यैव दिशा चलन्तीं गच्छन्तीं, 'चलेरात्मनेपदमनित्यज्ञापनात्' इति वामनः । अवलोक्य भूयः पुनरपि, तान् इन्द्रादीन्, सुरान् एव नेतुं मनो यस्याः सा सती । 'तुम् काममनसोरपि' इति मकारलोपः । अर्द्धपथात् नलसमीपगामिपथार्द्धात्, पथार्द्धसकाशात् परावर्त्य इत्यर्थः, नुनोद इन्द्रादीन् प्रति प्रेरयामास ॥ ३५ ॥

इसके बाद इस ( सरस्वती ) ने ( 'इन्द्रादि देवोंके सामने चलो' इस प्रकार ) आज्ञापित होनेपर भी ( पाठा०—आज्ञापित होनेपर भी ) नलकी ओर ही धीरे–धीरे चलती हुई दमयन्तीको आधे मार्गसे नलको छोड़कर फिर उन देवोंकी ओर ही ले जानेकी इच्छुक होकर उसे प्रेरित किया ॥ ३५ ॥

मुखाब्जमावर्त्तनलोलनालं कृत्वाऽऽलिहुंहुंरव[2]लक्षैर्लक्ष्यम् ।
भीमोद्भवा तां [3]नुनुदेऽङ्कपालीं देव्या नवोढेव वृथा विवोढुः ॥ ३६ ॥

मुखेति । भीमोद्भवा भैमी, मुखाब्जं स्वमुखारविन्दम्, आवर्त्तनेन दिग्वलनेन, लोलनालं व्यावृत्तकण्ठनालं, तथा आलीनां सखीनां, हुंहुंरवाणां हुंहुमिति निवारणशब्दानाम्, अन्यत्र—अलीनां भृङ्गाणां, हुंहुंरवाणां झङ्कारशब्दानां, लक्षैः लक्षसङ्ख्याविशेषैः, लक्ष्यं दर्शनीयञ्च, कृत्वा नवोढा नववधूः, विवोढुः परिणेतुः इव, देव्याः सम्बन्धिनीं वृथा ताम् अङ्कपालीं परिरम्भणबन्धनम्, 'अङ्कपाली स्मृता धात्र्यां वेदिका–परिरम्भयोः' इति विश्वः । नुनुदे तत्याज ॥ ३६ ॥

---

१. 'आदेशिता–' इति पाठान्तरम् । २. 'लक्ष्यलक्ष्यम्' इति, 'लक्षलक्ष्यम्' इति पाठान्तरम् । ३. 'मुमुचे' इति पाठान्तरम् ।

भीमनन्दिनी ( दमयन्ती ) ने घुमानेसे चञ्चल कण्ठरूप नामवाले तथा
‘हूँ हूँ’ इस प्रकारके ( परिहासवश नलके पास जानेमें निषेध करते हुए ) लाखों
अत्यधिक वचनों ( भ्रमरोंके अत्यधिक ‘हूँ हूँ’ रूप गुञ्जन ) से लक्षित ( या-
मुखरूपी कमलको करके देवी ( सरस्वती देवी ) के उस अङ्कपालीको उस प्रकार
जिस प्रकार नववधू सखियोंके लाखों बार मना करनेपर भी पतिके अङ्कपाली ( आ
को छोड़ती है । [ कमलके सञ्चालनसे कमलनाल ( डण्ठल ) का हिलना तथा
बहुत गुञ्जनसे लक्षित ( या-सुन्दर ) होनेके समान इन्द्रकी ओरसे मुखको
दमयन्ती कण्ठनाल हिला तथा परिहास करती हुई सखियोंने इन्द्रकी ओरसे मुखको
समय निषेधसूचक जो ‘हूँ हूँ’ शब्द किया उससे उसका मुख बहुत सुन्दर दीखने
ऐसी दमयन्तीने इन्द्रकी ओरसे मुख मोड़कर सरस्वती देवीके आलिङ्गन ( कसकर
पकड़ने ) को उस प्रकार छुड़ा लिया, जिस प्रकार नई बहू सखियोंके म ना करते
भी पतिके आलिङ्गनको छुड़ा लेती है ] ॥ ३६ ॥

देवी कथञ्चित् खलु ताम[1]देवद्रीचीभवन्तीं स्मितसिक्तसृक्का ।
आह स्म तां म[2]य्यपि ते भृशं का शङ्का ? शशाङ्कादधिकास्यबिम्बे

देवीति । देवी तां भैमीं, कथञ्चित् खलु कथञ्चिदपि, देवान् अञ्चतीति दे
देवानुवर्त्तिनी, ‘देवानञ्चति देवद्र्यङ्’ इत्यमरः । ‘ऋत्विग्दधृक्—’ इत्यादिना
क्विन्-प्रत्ययः, ‘विश्वग्देवयोश्च टेरद्र्यञ्चतावप्रत्यये’ इति टेरद्र्यादेशः, ‘उगितश्च
सूत्रे उगित्वात् ङीप् ‘अञ्चतेश्चोपसङ्ख्यानाम्’ इति वा ङीप् । सा न भवन्ती
अदेवद्रीचीभवन्तीं देवान् अनभिगच्छन्तीमित्यर्थः, दृष्ट्वेति शेषः, स्मितेन सिक्ते
ओष्ठप्रान्तौ यस्याः सा तादृशी सती, ‘प्रान्तावोष्ठस्य सृक्कणी’ इत्यमरः । हे
अधिकम् उत्कृष्टम्, आस्यबिम्बं मुखस्वरूपं यस्यास्तस्याः सम्बुद्धिः, सापे
गमकत्वात् समासः । मयि मम समीपेऽपि, ते तव, का शङ्का ? अविश्वास
काचिदित्यर्थः, इति तां भैमीं, भृशम्, आह स्म उवाच, ‘लट् स्मे’ इति
‘ब्रुवः पञ्चानाम्’ इत्यादिना णलाहादेशः ॥ ३७ ॥

सरस्वती देवीने, किसी प्रकार ( बड़ी कठिनाईसे ) देव ( इन्द्र ) के सम्मुख
हुई उस ( दमयन्ती ) से बोली—‘हे चन्द्रसे भी अधिक सुन्दर मुखबिम्बवाली (
मेरे विषयमें ( पाठा०—मेरे प्रति ) भी अधिक (पाठा०—फिर) कोई शङ्का है क्या!
परम हितैषिणी मुझमें तुम्हें किसी प्रकारका ( ‘यह सरस्वती मुझे इन्द्रके पास वरण
लिये पकड़कर ले जा रही है’ ऐसा ) सन्देह नहीं करना चाहिये ॥ ३७ ॥

---

[1] ‘तामदेवद्रीचीं भवन्तीम्’ इति पाठान्तरम् ।

[2] ‘मां प्रत्यपि ते पुनः का’ इति पाठान्तरम् ।

एषामकृत्वा चरणप्रणाममेषामनुज्ञा[1]मनवाप्य सम्यक्।
सुपर्ववैरे तव वैरसेनिं वरीतुमीहा [2]कथमौचितीयम् ?॥ ३८ ॥

एषामिति। हे वत्से! एषाम् इन्द्रादीनां, चरणप्रणामम् अकृत्वा, एषामनुज्ञां लवरणे सम्मतिं, सम्यक् अनवाप्य अप्राप्य च, सुपर्ववैरे अवज्ञाकरणात् देवताद्वेषे ति, तव वीरसेनस्य अपत्यं वैरसेनिः नलः तं, वरीतुम् 'वृतो वा' इति विकल्पादिटो र्घः। इयम् ईहा स्पृहा, कथम् औचिती औचित्यम्? न कथञ्चिदित्यर्थः॥ ३८॥

('तव तुम मुझे देवोंके सम्मुख वरण करनेके लिए पकड़कर क्यों लिये जा रही हो' स शङ्काका निवारण करती हुई सरस्वती देवी आगे फिर कहती हैं कि—) इन ( इन्द्रादि वों ) के चरणोंमें प्रणाम नहीं करके तथा इनकी आज्ञाको अच्छी तरह नहीं प्राप्त करके अपना वरण त्याग कर नलको वरण करनेके कारण उत्पन्न होनेवाले ) देवोंके विरोध रहने र वीरसेनके पुत्र ( नल ) को वरण करनेकी तुम्हारी यह इच्छा उचित है क्या? अर्थात दापि नहीं; ( अतएव मैं तुम्हें इनके सामने वरण करनेके लिए नहीं ले जाना चाहती, कन्तु 'तुम इनके चरणोंमें प्रणामकर प्रसन्न होकर अपना-अपना रूप धारण करनेसे नल-रणार्थ इनकी आज्ञाके मिल चुकने पर भी उक्त प्रणाम द्वारा इन्हें अतिशय प्रसन्नकर शिरः-म्प या वचनादिसे स्पष्टरूपमें आज्ञा पाकर नलका वरण करे इस अभिप्रायसे मैं तुम्हें नके सम्मुख ले जाना चाहती हूँ, अतएव तुम्हें मेरे विषयमें कोई शङ्का नहीं करनी चाहिये]।

इतीरिते विश्वसितां पुनस्तामादाय पाणौ दिविषत्सु देवी।
कृत्वा प्रणम्रां वदति स्म सा तान् भक्तेयमर्हत्यधुनाऽनुकम्पाम् ॥ ३६ ॥

इतीति। सा देवी इतीरिते सति विश्वसितां प्रतीतां, तां भैमीं, पुनः भूयः, पाणौ हस्तौ, आदाय तत्पाणिं गृहीत्वेत्यर्थः, दिविषत्सु देवेषु, देवतानां समीपे इत्यर्थः, णम्रां प्रणतां, कृत्वा तान् इन्द्रादिदेवान्, वदति स्म उक्तवती, 'लट् स्मे' इति भूते ट्। किमिति? भक्ता युष्मद्भक्ता, इयं दमयन्ती, अधुना इदानीम्, अनुकम्पां भव-कृपाम्, अर्हति; निजवरणाशां विहाय नलवरणार्थमनुग्रहं कुरुतेति भावः॥ ३९॥

सरस्वती देवी ऐसा ( १४।३८ ) कहने पर विश्वासकी हुई उस ( दमयन्ती ) को फिर हाथमें लेकर ( ग्रहणकर ) देवोंमें प्रणत करके 'भक्ता' यह ( दमयन्ती ) इस समय आप-लोगोंकी ( नल वरणकी स्वीकृतिरूपी )[1]दयाके योग्य है अर्थात् अब आपलोग इस दमयन्ती पर दयाकर नलवरणार्थ इसे स्वीकृति दें॥ ३९॥

युष्मान् वृणीते न बहून् सतीयं शेषावमानाच्च भवत्सु नैकम्।
तद्वः समेतं नृपमंशमेनं वरीतुमन्विच्छति लोकपालाः!॥ ४० ॥

युष्मानिति। हे लोकपालाः! सती साध्वी, एकभर्तृका इति यावत्, इयं भैमी,

---

१. 'मनिशम्य' इति पाठान्तरम्।
२. 'कतमौचिती' इत्यपि पाठः, इति 'प्रकाश'-कारः।

युष्मान् बहून् न वृणीते, पातिव्रत्यभङ्गभयादिति भावः, शेषाणाम् अवशि अवमानात् अवमानप्रसङ्गात्, भवत्सु मध्ये एकञ्च न, वृणीते इति पूर्वानुष तस्मात्, वः युष्माकं सम्बन्धिनं, समेतं मिलितम्, अंशं सर्वांशसमष्टिरूपम्, भिश्च सुरेन्द्राणां मात्राभिर्निर्मितो नृपः' इति स्मरणात्, एनं नृपं वरीतुम् अभि 'एकवरणापेक्षया सर्वांशनिर्मितस्य नलस्य वरणेनैव सर्वेषां सम्मानं भवति' इति

हे लोकपाल ! पतिव्रता यह (दमयन्ती) बहुत (गणनामें चार) आपलोगों नहीं करती; तथा शेष तीन देवोंका अपमान होनेसे आपलोगोंमें-से एकको भी व करती; अत एव आपलोगोंके सम्मिलित अंशवाले इस राजा (नल) को वरण चाहती है। [इस कारण अब आपलोगोंको यह आशङ्का नहीं करनी चाहिये वरण करानेकी इच्छासे आये हुए हमलोग दूसरेको वरण करनेकी स्वीकृति इसे कैसे दें ?] ॥ ४० ॥

भैम्याः स्रजः सञ्जनया पथि प्राक् स्वयवरं संवरयाम्बभूव ।
सम्भोगमालिङ्गनयाऽस्य वेधाः शेषन्तु कं हन्तुमियद्यतध्वम् ? ॥

किञ्च भैम्या नलवरणसम्भोगौ तत्र प्रागेव ब्रह्मणेव निर्वर्त्तितौ किमपरसर्व यद्विघातार्थमयं वः प्रयासः ? इत्याह, भैम्या इति । किञ्च, वेधाः स्रष्टैव, प्राक् दौत्यानुसन्धानकाले, पथि अन्तःपुरमार्गे, स्रजः माल्यस्य, सञ्जनया कण्ठे योज 'ण्यासश्रन्थो युच्' इति ण्यन्तत्वात् युच्-प्रत्ययः, भैम्याः स्वयंवरं नलवरणं, याम्बभूव निर्वर्त्तयामास, तथा अस्य नलस्य, आलिङ्गनया आश्लेषणया, युच्, सम्भोगं, संवरयाम्बभूव इति पूर्वानुषङ्गः; एतच्चोभयं षष्ठसर्गे 'प्रसूप्रसादाधि 'अन्योन्यमन्यत्रवत्' इति श्लोकद्वये अनुसन्धेयम्; शेषम् इतोऽवशिष्टन्तु शेषं त्रिष्वन्यस्मिन् उपयुक्तेतरेऽपि च। स्वनिर्माल्यप्रदाने स्त्री ना नागेशाप्रधान इति वैजयन्ती, कं सम्भोगं, हन्तुं व्याघातयितुम्, इयत् एतावत् यथा तथा न धारणादिना इत्यर्थः, यतध्वं यत्नं कुरुत ? सम्प्रश्ने लोट्, ब्रह्मसृष्टेरलङ्घ्यत्वात् वृ प्रयासः, अतः अनुज्ञादानमेव कर्त्तव्यम् इति भावः ॥ ४१ ॥

ब्रह्माने पहले (आपलोगोंका दूत बनकर दमयन्तीके अन्तःपुरमें नलके जानेपर) (माताकी सेवा करनेके उपरान्त अपने महलको लौटते समय) मालाके सङ्ग करने पहनानेसे ('प्रसूप्रसादाधिगता—' ६।४९) दमयन्तीका स्वयंवर कर दिया है तथा (नल) के आलिङ्गनसे ('अन्योन्यमन्यत्र—' ६।५१) सम्भोग (बाह्य रति) को कर दिया है, फिर बाकी बचे हुए किस सम्भोगको नष्ट करनेके लिए आपलोग (स्वरूपका त्यागकर नलरूपको ग्रहण करना, दूती भेजना तथा नलतकको दूत भेजना आदि) उपाय कर रहे हैं ? (अर्थात् उक्त प्रकारसे नलके कण्ठमें माला स्वयंवर तथा नलका आलिङ्गनरूप बाह्यसम्भोग कराकर ब्रह्माने ही दमयन्तीको नलकी

ा दिया है, अत एव अब आपलोग ब्रह्माके किये हुए कार्यका उल्लङ्घन न करके नलवरणार्थ यन्तीको आज्ञा-प्रदान करें ] ॥ ४१ ॥

वर्णाश्रमाचारपथात् प्रजाभिः स्वाभिः सहैवास्खलते नलाय ।
प्रसेदुषो वेदृशवृत्तभङ्ग्या दित्सैव[1] कीर्त्तेर्भुवमानयद् वः ? ॥ ४२ ॥

यद्वा, किमेषां देवानां दोषग्रहणेन येनेत्थमुपालभ्यन्ते ? किन्तु गुणग्रहणेनैव न् प्रसादयामीत्याशयेनाह, वर्णेति । वर्णानां ब्राह्मणादीनाम्, आश्रमाणां ब्रह्मर्यादीनाम्, आचारपथात् सद्वृत्तमार्गात्, स्वाभिः स्वकीयाभिः, प्रजाभिः सहैव स्खलते अचलते, नलाय प्रसेदुषः प्रसन्नान्, 'भाषायां सदवसश्रुवः' इति सदेः सुरादेशः । वः युष्मान्, ईदृश्या अकपटदूत्यकृत्यप्रकाशितया, वृत्तभङ्ग्या चरित्रचित्र्येण, तद्व्याजेनेत्यर्थः 'स्त्रियाः पुंवत्—' इत्यादिना पुंवद्भावः, कीर्त्तेः दित्सा लाय कीर्त्तिं दातुम् इच्छैव कर्त्री, ददातेः 'सनि मीमा–' इत्यादिना इसादेशेऽभ्यासपः, 'अः प्रत्ययात्' इत्यकार-प्रत्यये टाप्, भुवम् आनयद्वा ? युष्मान् पृथिवीमानीवती किम् ? 'नीवह्योः—' इत्यादिना नयतेर्द्विकर्मकता । नलस्य कीर्त्तिम् अलङ्कर्त्तुम् यं वः प्रयासो न तु भैमीं पीडयितुमिति भावः ॥ ४२ ॥

अथवा अपनी प्रजाओंके साथ वर्णों ( ब्राह्मण, क्षत्रिय, वैश्य तथा शूद्रों ) और आश्रमों ब्रह्मचर्य, गृहस्थ, वानप्रस्थ तथा संन्यास ) के आचारमार्गसे स्खलित नहीं होनेवाले अर्थात् जाओंके साथ ही वर्णाश्रमाचरित मार्ग पर चलनेवाले नलके लिए, प्रसन्न आपलोगोंको से व्यवहार ( नलके अकपटदूतभावसे प्रकाशित विचित्र कार्य ) के द्वारा कीर्तिको देनेकी च्छा ही भूलोक पर लायी है, ( अथवा—ऐसे व्यवहारसे प्रसन्न आपलोगोंको कीर्ति देनेकी च्छा ही······ ) । [ 'इन्द्रादि दिक्पालोंके स्वयंवरमें अपने वरणके लिए उपस्थित होनेपर दमयन्तीने उनको छोड़कर नलको ही वरण किया' ऐसी नलकी कीर्ति उत्पन्न करनेके ए ही आपलोग इस भूलोकमें आये हैं, अप्सराओंके साथ सम्भोग करनेवाले आपलोगोंकी नवीके साथ सम्भोग करनेकी इच्छा भला कैसे हो सकती है ? अत एव अब नलवरणार्थ मयन्तीको आपलोग आज्ञा दें ] ॥ ४२ ॥

इति श्रुतेऽस्या वचने[2] च हास्यात् कृत्वा सलास्याधरमास्यबिम्बम् ।
भ्रूविभ्रमाकूतकृताभ्यनुज्ञेष्वेतेषु तां साऽथ नलाय निन्ये ॥ ४३ ॥

इतीति । किञ्चेति चार्थः, अस्याः देव्याः, इति इत्थम्भूते, वचने श्रुते सति हास्यात् प्रसन्नताजनितहासाद्धेतोः, आस्यबिम्बं सलास्याधरं चलदोष्ठमिति यावत्, कृत्वा, एतेषु देवेषु, भ्रूविभ्रम एव भ्रूचेष्टैव, आकूतम् अभिप्रायः तेन अभिप्राययञ्जकभ्रूचेष्टयेत्यर्थः, कृता अभ्यनुज्ञा यैः तेषु सत्सु, अथ अनुज्ञाप्राप्त्यनन्तरं, सा देवी, तां भैमीं, नलाय निन्ये नलसमीपं निनायेत्यर्थः । क्रियाग्रहणाच्चतुर्थी ॥ ४३ ॥

---

[1] 'दित्सेव' इति पाठान्तरम् । [2] 'वचसैव' इति 'प्रकाश' कारसम्मतः पाठः ।

इस प्रकार ( १४।४०-४२ ) इस ( सरस्वती देवी ) के वचन सुनने पर प्रस हास्यसे मुखविम्बको विलासयुक्त कर अर्थात् प्रसन्नतापूर्वक सविलास हंसकर इन ( चारो देवों ) के भ्रूचालनके अभिप्रायसे आज्ञा अर्थात् भ्रुकुटि द्वारा नलवरणार्थं देनेपर वह ( सरस्वती देवी ) उस ( दमयन्ती ) को नलके पास ले गयी ॥ ४३ ॥

मन्दाक्ष[1]निष्पन्दतनोर्मनोभूदुष्प्रेरमप्यानयति स्म तस्याः ।
मधूकमालामधुरं करं सा कण्ठोपकण्ठं वसुधासुधांशोः ॥ ४४ ॥

मन्दाक्षेति । सा सरस्वती, मन्दाक्षनिष्पन्दतनोः लज्जानिश्चलाङ्ग्याः, भैम्याः, मनोभुवा कामेनापि, दुष्प्रेरं प्रेरयितुमशक्यं, मधूकमालया मधुरं रम्यं वसुधासुधांशोः भूचन्द्रस्य नलस्य, कण्ठोपकण्ठं कण्ठसमीपम्, आनयति स्म यामास; तदा अस्याः स्मरादपि लज्जा बलीयसी अभूदिति भावः ॥ ४४ ॥

उस ( सरस्वती ) ने लज्जासे निश्चल शरीरवाली उस ( दमयन्ती ) के कामदे कठिनतासे प्रेरणीय तथा महुएकी मालासे सुन्दर हाथको पृथ्वीचन्द्र ( नल ) के पास पहुंचाया ॥ ४४ ॥

अथाभिलिख्येव समर्प्यमाणां राजिं निजस्वीकरणाक्षराणाम् ।
दूर्वाङ्कुराढ्यां नलकण्ठनाले वधूर्मधूकस्रजमुत्ससर्ज ॥ ४५ ॥

अथेति । अथ वधूः कन्या भैमी, अभिलिख्य लिखित्वा, समर्प्यमाणां दीय निजस्य आत्मीयस्य, यत् स्वीकरणं विवाहेन परिग्रहणं, तस्य अक्षराणां तद् वर्णानां, मां पत्नीं कुरु इत्यक्षराणामित्यर्थः, अहं त्वां वरयामि इत्यक्षराणामित्यर्थे राजिं श्रेणीमिव, दूर्वाङ्कुराढ्यां दूर्वाप्ररोहभूयिष्ठां, मधूकस्रजं मधुद्रुमकुसुम 'मधूके तु गुडपुष्पमधुद्रुमौ' इत्यमरः । नलकण्ठनाले उत्ससर्ज अर्पयामास ॥ ४

इसके ( नल-कण्ठके पास हाथ पहुंचानेके ) बाद वधू ( दमयन्ती ) ने लिखकर स की जाती हुई अपने स्वीकार ( 'मैंने तुम्हें निश्चितरूपमें पति स्वीकृत किया' ऐसा, अथ 'तुम मुझे अपनी पत्नी स्वीकृत करो' ऐसा ) के अक्षरोंकी पङ्क्ति ( समूह ) के समान ङ्कुरोंसे भरी हुई उस महुएकी माला अर्थात् वरणमाला ( जयमाला ) को नलके कण्ठ डाल दिया। [ दूर्वाङ्कुर श्यामवर्ण होनेसे अक्षरतुल्य तथा महुएके फूलोंको सन्धितुल्य और कण्ठको नाल ( कमलका डण्ठल ) कहनेसे नलके मुखको कम समझना चाहिये ] ॥ ४५ ॥

तां दूर्वया श्यामलयाऽतिवेलं शृङ्गार-भा-सन्निभया सशोभाम् ।
मालां प्रसूनायुधपाशभासं कण्ठेन भूभृद्बिभराम्बभूव ॥ ४६ ॥

तामिति । अतिवेलं भृशं, श्यामलया हरितवर्णया, अत एव शृङ्गार-भा- भया शृङ्गाररसप्रभासदृश्या, 'श्यामो भवति शृङ्गारः' इति भरतवचनात् इति

---

[1] '-निस्पन्द-' इति दन्त्यमध्यं पाठान्तरम् ।

वंया सशोभां शोभमानां, प्रसूनायुधस्य कन्दर्पस्य, यः पाशः पाशायुधं, मालाया दनोद्दीपकत्वादिति भावः, तस्येव भा यस्याः तादृशीं, मालां भूभृत् नलः, कण्ठेन भराम्बभूव धारयामास 'भीह्रीभृहुवां श्लुवच्च' इति विकल्पादाम्–प्रत्यये श्लुवद्भावात् ातोर्द्विर्भावः, 'कृञ्चानुप्रयुज्यते लिटि' इति भुवोऽनुप्रयोगः ॥ ४६ ॥

राजा नलने अत्यन्त श्याम वर्ण ( अत एव ) शृङ्गारशोभाके समान दूर्वासे सुन्दर अथवा—श्याम वर्ण ( अत एव ) शृङ्गारशोभाके समान दूर्वासे ( अत्यन्त सुन्दर ) तथा पायुध ( कामदेव ) के पाशके समान उस मालाको कण्ठसे धारण कर लिया ॥ ४६ ॥

दूर्वाग्रजाग्रत्पुलकावलिं तां नलाङ्गसङ्गाद् भृशमुल्लसन्तीम् ।
मानेन मन्ये नमितानना सा सासूयमालोकत पुष्पमालाम् ॥ ४७ ॥

दूर्वाग्रेति । सा भैमी, दूर्वाग्राण्येव जाग्रती उद्गच्छन्ती, पुलकावलिः यस्याः तां पर्शेन सञ्जातपुलकामिव स्थितामित्यर्थः, नलाङ्गसङ्गात् भृशम् अत्यर्थम्, उल्ल-न्तीम् शोभमानाम्, आनन्दयुक्ताञ्च, तां पुष्पमालां मानेन मालायाः साफल्यदर्श-ाव प्रणयकोपेन, नमितानना सती सासूयम् आलोकतेति मन्ये । अत्र दूर्वाग्रेत्या-प्रस्तुतमालाविशेषणसाम्यादप्रस्तुतसपत्नीप्रतीतेः समासोक्तिः, तदुपजीवनेन लज्जा-तुक–नलाननालोकेन मानकृतासूयाहेतुकत्वोत्प्रेक्षणादनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥४७॥

वह ( दमयन्ती ) दूर्वाङ्कुररूप उत्पन्न रोमाञ्च–समूहवाली तथा नलके शरीरसंसर्गसे त्यन्त शोभमान ( पक्षा०—हर्षयुक्त ) पुष्पमालाको मान ( प्रणयकोप ) से मुखको चे करके ईर्ष्यासे देखा, ऐसा मैं मानता हूं । [ जिस प्रकार अपने प्रियके शरीर–सम्पर्कसे माञ्चयुक्त शरीरवाली एवं हर्षित दूसरी स्त्रीको मानसे मुखको नीचा करके ईर्ष्यापूर्वक खती है, उसी प्रकार नलशरीर–सम्पर्कसे दूर्वाङ्कुररूप रोमाञ्चयुक्त तथा शोभती हुई लारूप सपत्नीको मानो दमयन्तीने मानसे अधोमुखी होकर देखा ] ॥ ४७ ॥

सा निर्मले तस्य मधूकमाला हृदि स्थिता च प्रतिबिम्बिता च ।
कियत्यमग्ना कियती च मग्ना पुष्पेषुबाणालिरिव व्यलोकि ॥ ४८ ॥

सेति । तस्य नलस्य, निर्मले स्वच्छे, हृदि वक्षसि, स्थिता च बहिरवस्थिता च, तिबिम्बिता च हृदयस्य स्वच्छत्वेन अन्तः प्रतिफलिता च, सा मधूकमाला कियती वल्पा, अमग्ना बहिरवस्थिता, कियती स्वल्पा, मग्ना अन्तः प्रविष्टा च, अर्द्धमग्ना त्यर्थः, पुष्पेषोः कामस्य, बाणालिरिव बाणपङ्क्तिरिव, व्यलोकि दृष्टा, तत्रत्यजनैरिति षः । इत्युत्प्रेक्षा ॥ ४८ ॥

उस ( नल ) के निर्मल हृदय ( छाती ) में ( बाहर ) स्थित तथा ( दर्पणतुल्य स्वच्छ होनेसे ) अन्तःकरणमें प्रतिबिम्बित वह महुएकी माला कुछ भीतर प्रविष्ट तथा कुछ बाहर स्थित कामबाणसमूहके समान देखी गयी ॥ ४८ ॥

---

१. इमौ श्लोकौ ( १४।४८–४९ ) 'प्रकाश' कृता व्यत्यासेन पठित्वा व्याख्यातौ ।

काऽपि प्रमोदास्फुटनिर्जिहानवर्णैव या मङ्गलगीतिरासाम् ।
सैवाननेभ्यः पुरसुन्दरीणामुच्चैरुलूलुध्वनिरुच्चचार ॥ ४९ ॥

काऽपीति । प्रमोदेन हर्षातिरेकेण, अस्फुटं यथा तथा निर्जिहानाः नि
वर्णाः यस्याः तादृशी एव हर्षपारवश्यात् अस्फुटाक्षरैवेत्यर्थः, आसां स्वयंवर
मागतानां, पुरसुन्दरीणाम् आननेभ्यः काऽपि अपूर्वा, या मङ्गलगीतिः,
उच्चरिता, सैव अस्फुटाक्षरा मङ्गलगीतिरेव, उच्चैः तारम्, उलूलुध्वनिः,
शेषः । अनुकारिशब्दोऽयम् उलूलुरित्येवंरूपः कश्चित् हर्षणात्मको मुखोच्चार्य
विशेषः उत्सवादौ स्त्रीभिरुच्चार्यते इत्युदीच्यानामाचारः । पुरसुन्दरीणां यत्
मङ्गलसूचकं गानं तदेव हर्षपारवश्यादस्फुटाक्षरत्वात् उलूलुध्वनिकल्पमभूदि

अत्यधिक हर्षसे कहे जाते हुए अस्पष्ट अक्षरोंवाला जो ( स्वयम्वर देखनेके लि
हुई ) नगरकी स्त्रियोंके मुखसे मङ्गल-गान निकला अर्थात् गाया गया, वही 'उलू
( विवाहादि मङ्गल कार्योंके अवसरपर स्त्रियों द्वारा किया जानेवाला 'उलूलु' रू
ध्वनि-विशेष ) उल्लसित हुआ । [ अब भी वङ्गदेशकी स्त्रियोंको मङ्गल-कार्योंमें 'उ
रूप अस्पष्ट शब्दोच्चारण करते देखा जाता है ] ॥ ४७ ॥

रोमाणि सर्वाण्यपि बालभावाद् वरश्रियं वीक्षितुमुत्सुकानि ।
तस्यास्तदा कण्टकिताङ्गयष्टेरुद्ग्रीविकादानमिवान्वभूवन् ॥ ५

अथास्यास्त्रिभिः पुलकोदयमाह, रोमाणीत्यादि । तदा तत्काले, कण्टकि
पुलकितशरीरायाः, तस्याः भैम्याः, सर्वाण्यपि रोमाणि बालभावात् क
शिशुत्वाच्च, 'बालः कचे शिशौ मूर्खे' इति विश्वः । वरस्य वोढुः नलस्य, श्रियं
वीक्षितुं द्रष्टुम्, उत्सुकानि सन्ति, उद्ग्रीविका उन्नमितग्रीवीकरणं, ग्रीवोन्नम
यावत् । उद्ग्रीवयतेः 'तत्करोति—' इति ण्यन्ताद्धात्वर्थनिर्देशेऽपि ण्वुल्प्रत्ययः
आदानं स्वीकारम्, अन्वभूवन्निवेत्युत्प्रेक्षा । बाला ह्युद्ग्रीवा भृशं पश्यन्तीति भ

उस समय रोमाञ्चित शरीरयष्टिवाली उस ( दमयन्ती ) के, बालभाव (
पक्षा०—बचपन ) के कारण वर ( दुल्हा नल ) की शोभाको देखनेके लिए उत्कण्ठि
रोम ऊपरकी ओर गर्दन किये हुएके समान हो गये । [ दमयन्तीके रोमाञ्चयुक्त
खड़े हुए रोम ( रोंगटे ) ऐसे मालूम पड़ते थे कि मानो वे बचपन होनेसे वरकी
देखनेके लिए उत्सुक होकर ऊपर गर्दन किये हों । बच्चोंका दुल्हेको शोभा देखने
उत्कण्ठित होना तथा छोटा होनेके कारण अच्छी तरह नहीं दीखनेसे गर्दनको ऊपर
स्वभाव होता है । प्रकृतमें 'ब' और 'व' में अभेद मानकर 'बालत्व' ( बचपन
'वालत्व' ( केशभाव ) होनेसे उक्त कल्पना की गयी है ] ॥ ५० ॥

रोमाङ्कुरैर्दन्तुरिताखिलाङ्गी रम्याधरा सा सुतरां विरेजे ।
शरव्यदण्डैः श्रितमण्डनश्रीः स्मारी शरोपासनवेदिकेव ॥ ५१

रोमाङ्कुरैरिति । रोमाङ्कुरैः पुलकैः, दन्तुरितं विषमितम्, अखिलाङ्गं यस्याः सा, यौ अधरौ दन्तवसने, ओष्ठौ इत्यर्थः, अन्यत्राधोभागश्च यस्याः सा, 'अधरो दन्तसने हीनेऽनूर्द्ध्वेऽधरोऽन्यवत्' इति विश्वः । सा भैमी, शरव्यदण्डैः निखातलक्ष्ययष्टिभिः, श्रिता प्राप्तेत्यर्थः, मण्डनश्रीः प्रसाधनशोभा यस्याः सा तादृशी, रोमाराणां शरव्यदण्डसादृश्यं बोध्यम्; स्मरस्येयं स्मारी कन्दर्पसम्बन्धिनी, शरोपासस्य शराभ्यासस्य, वेदिकेव सुतराम् अत्यर्थं, विरेजे शुशुभे; सञ्जातपुलकां तां मयन्तीं कामः स्वशरैः पुनः पुनः विव्याध इति भावः । शराभ्यासिनो व्याधप्रमुखा खातलक्ष्ययष्टिकां वेदीं कुर्वन्तीति प्रसिद्धिः ॥ ५१ ॥

रोमाङ्कुरोंसे उच्चावच ( विषमित ) सम्पूर्ण शरीरवाली तथा सुन्दर ओष्ठोंवाली वह दमयन्ती ) लक्ष्य ( निशाने ) के दण्डोंसे अलङ्कार-शोभाको पायी हुई कामदेवकी वाणायासकी वेदीके समान अत्यन्त शोभने लगी । [ बाणाभ्यास करनेवाले व्यक्ति दण्डा गड़ी ई वेदी बनाकर उसे निशाना बनाकर बाण मारते हैं । रोमाञ्चित दमयन्तीको कामदेवने पने बाणोंसे बार-बार निशाना बनाकर पीड़ित किया ] ॥ ५१ ॥

चेष्टा व्यनेशन्निखिलास्तदाऽस्याः स्मरेषुपातैरिव ता विधूताः ।
अभ्यर्थ्य नीताः कलिना मुहूर्त्तं लाभाय तस्या बहु चेष्टितुं वा ॥५२॥

चेष्टा इति । तदा तत्काले, अस्याः भैम्याः, ताः प्रागनुभूताः, निखिलाः चेष्टाः टाक्षवीक्षणाङ्गविक्षेपादयः, स्मरस्येषुपातैः बाणप्रहारैः, विधूताः निरस्ता इवेत्युत्प्रेक्षा, यनेशन् विनष्टाः, नशेर्लुङि पुषादित्वादङ्, 'नशिमन्योरलिटि एत्वं वक्तव्यम्' इत्ये[2]वम् । 'विनेशु'रिति पाठे—लिट्यनादेशादित्वात् 'अत एकहल्मध्येऽनादेशादेर्लिटि'

---

१. 'विनेशुर्नि–' इति पाठान्तरम् ।

२. एतदग्रे 'प्रकाश' कृता 'भाष्यकारस्य, वार्तिककारस्य, पदमञ्जरीकारस्यापि ते छन्दस्येवैत्वं नशिमन्योर्न भाषायाम् । 'अनेशन्नस्येषवः' इत्युदाहरणात् नशेरयेत्वं छन्दस्येव' इत्यवसीयते । वृत्तिकृता तु मशिमन्योर्भाषाविषयत्वमङ्गीकृत्य मिपच्योश्छन्दोविषयत्वमङ्गीकृत्यैत्वं समर्थितम् ।' इत्युक्तम् । अत्र पक्षद्वयस्यायाशयः–नशिमन्योर्भाषायामेत्वानङ्गीकारपक्षे भाष्यप्रदीपोद्द्योतकृतो नागेशभट्टस्य त एव 'चेष्टा व्यनेशन्निखिलास्तदास्याः' इति श्रीहर्षस्य प्रमादः' इत्युक्तिर्मानम् । योर्भाषायामप्येत्वाङ्गीकारपक्षे तु 'नशिमन्योरमिपचोश्छन्दस्येत्वमलिट्यपि' इत्येवानुपूर्वीं परित्यज्य 'नशिमन्योरलिटयेत्वं छन्दस्यमिपचोरपि' इत्येवमानुपूर्व्या वार्तिककृतः पाठः तथा 'नशिमन्योरलिट्येत्वं छन्दसि', 'अमिपचोरपि' इत्येवम्भूतं छन्दसी'ति नशिमनिभ्यां सम्बध्यते, अपिना उत्तरत्रामिपचिभ्यामपि' इत्यभिप्रायकं विभागमविधाय 'नशिमन्योरलिट्येत्वम्,' 'छन्दस्यमिपचोरपि' इत्येवम्भूतं नशिमन्योः सामान्येनैत्वमुक्त्वाऽनन्तरमुत्तरस्थाभ्याममिपचिभ्यामेव छन्दसी'ति सम्बध्यत इत्यभिप्रायको भाष्यकृत्कृतो विभागो मानमित्यवधेयम् ।

इति एत्वाभ्यासलोपौ । प्रकारान्तरेणोत्प्रेक्षते—वा अथवा, तस्याः भैम्याः,
प्राप्तये, बहु बहुविधं, चेष्टितुं विलसितुं, कलिना कलिपुरुषेण, अभ्यर्थ्य '
क्षणादिविलासा मयि तिष्ठन्तु' इति दमयन्तीं प्रार्थ्य, मुहूर्त्तम् ईषत्कालं,
दमयन्तीप्सया पापिष्ठस्य कलेरप्यागमित्वात्तस्य विकृतरूपस्य चतुरचेष्टानभि
दमयन्तीलाभोपयोगिबहुविलासप्रदर्शनार्थं भैमीविलासा एव प्रार्थ्य नीता
त्प्रेक्षा । एतेन अस्याः स्तम्भाख्यसात्त्विकभाव उक्तः, 'स्तम्भः स्यान्निष्क्रिया
इति लक्षणात् ॥ ५२ ॥

उस समय कामबाणोंके गिरने ( प्रहार, पाठा०—वायु ) से दूर हुईके समा
उसे ( दमयन्तीको ) पानेके लिए अनेक प्रकारसे विलासार्थं ( दमयन्तीसे ही )
मुहूर्तभर ( क्षणमात्र, या-दो घटी तक ) कलिकालके द्वारा ग्रहणकी गयी ( अथ
ग्रहणकी गयीके समान ) इस दमयन्तीकी सम्पूर्ण चेष्टाएँ ( अङ्गविक्षेप, कटाक्षदर्शन
नष्ट हो गयीं । दमयन्तीका कामुक कलि स्वयं साधारणतम विलासी तथा चतुर चे
अनभिज्ञ ( अज्ञानी ) होनेसे दमयन्तीको नहीं पानेके कारण थोड़े समय तक
अलङ्कृत करनेके लिए उसके विलासोंको उसीसे मंगनी मांग लिया था, अत
समय तक दमयन्ती विलास-चेष्टासे रहित हो गयी थी । [ लोकमें भी जब कोई
किसीसे कोई अलङ्कार आदि मंगनी मांगकर ले लेता है तो उससे अपनेको थोड़ी दे
अलङ्कृत कर लेता है तथा उस अलङ्कारको देनेवाला व्यक्ति उतने समय तक उ
ङ्कारसे शून्य रहता है । स्तम्भनामक सात्त्विक भाव उत्पन्न होनेसे दमयन्तीके
विलासमय चेष्टाएँ रुक गयीं ] ॥ ५२ ॥

तन्न्यस्तमाल्यस्पृशि तस्य[1] कण्ठे स्वेदं करे पञ्चशरश्चकार ।
भविष्यदुद्वाहमहोत्सवस्य हस्तोदकं तज्जनयाम्बभूव ॥ ५३ ॥

अथ चतुर्भिर्नलस्यापि सात्त्विकोदयमाह, तदिति । तया भैम्या, न्यस्तम्
माल्यं स्पृशतीति माल्यस्पृक्, 'स्पृशोऽनुदके क्विन्' तस्मिन्, तस्य नलस्य,
करे च पञ्चशरः स्मरः, स्वेदं सात्त्विकं घर्मजलं, चकार जनयामास, तद् स्वे
भविष्यतः उद्वाहमहोत्सवस्य सम्बन्धि हस्तोदकम् अर्घ्यजलं, जनयाम्बभूवे
व्यञ्जकाप्रयोगाद्गम्या ॥ ५३ ॥

दमयन्ती द्वारा डाली गयी मालासे युक्त उस ( नल ) के कण्ठ हाथमें (पाठा०—
युक्त नलके हाथमें जो ) कामदेवने पसीना उत्पन्न कर दिया, वह भावी विवाह महो
हस्तोदक ( कन्यादानके समय सङ्कल्प करके वरके हाथमें दिया गया जल )
[दमयन्तीके जयमाल पहनानेपर नलको भी 'स्वेद' नामक सात्त्विक भाव उत्पन्न हो

---

[1] 'यन्नलस्य' इति पाठान्तरम् ।

तूलेन तस्यास्तुलना मृदोस्तत् कम्प्राऽस्तु सा मन्मथबाणपातैः[1] ।
चित्रीयितं तत्तु नलो यदुच्चैरभूत् स भूभृत् पृथुवेपथुस्तैः ॥ ५४ ॥

तूलेनेति । मृदोः मृद्व्याः, कोमलाङ्ग्या इत्यर्थः, 'वोतो गुणवचनात्' इति विक-
दनीकारः । तस्याः भैम्याः, तूलेन कार्पासादिना, तुलना लघुतायां साम्यं, यतः
स्मात्, सा भैमी, मन्मथबाणपातैः कम्प्रा चला, अस्तु, तूलानां लघुतया सामा-
कारणेनैव चलत्वात तत्सदृशानामपि सामान्येनैव चलत्वं युक्तमिति भावः; तु
तु, उच्चैः महान् , भूभृत् महीपालः गिरिश्च, 'भूभृत् गिरौ महीपाले' इति शाश्वतः।
नलः तैः बाणपातैः, पृथुवेपथुः महाकम्पः,अतीव कम्पित इत्यर्थः, 'ट्वितोऽथुच्'अभू-
ति यत् तत् चित्रीयितं चित्रीकरणं,'नमोवरिवश्चित्रङः क्यच्', 'क्यचि च' इत्यकार-
त्वं, क्यजन्तत्वाद्भावे निष्ठा । अल्पवायुना तूलचलने किं चित्रम् ? शैलचलनन्तु
त्रीयते इत्यर्थः; धीरः राजा नलोऽपि चलति इत्येव चित्रं भीरुर्भैमी चलतीति न
त्रमिति भावः ॥ ५४ ॥

चूंकि सुकुमारी उस दमयन्तीकी तुलना रूई (अत्यन्त हलके पदार्थ) के साथ है, अत एव
मदेवके बाणोंके गिरने ( पाठा०—बाणोंकी हवा ) से वह ( दमयन्ती, भले ही ) कम्पित
जाय; किन्तु उन्नत अर्थात् अतिशय धीरप्रकृति राजा नल (पक्षा०—अत्यन्त विशाल
त) भी उन ( कामबाणके गिरने, पाठा०—कामबाणकी हवा ) से अधिक कम्पित हो
यह आश्चर्य है। [ रूई या रूईके सदृश हलके पदार्थका थोड़ी हवासे भी कम्पित होना
उचित है, किन्तु विशाल पर्वतका हवासे कम्पित होना आश्चर्यजनक है। प्रकृतमें
मलाङ्गी दमयन्तीका कामबाणसे कम्पित होना उचित होने पर भी अतिशय गम्भीर
ति राजा नलका कामबाणसे कम्पित होना आश्चर्यजनक है। '……बाणपातैः' पाठमें
मबाणके गिरने ( के समय उसमें लगे हुए पङ्खोंकी हवा ) से रूईतुल्य कोमल ( पक्षा०—
की ) दमयन्तीका कम्पित होना समझना चाहिये, '……बाणवातैः' पाठा०—'प्रकाश'
सम्मत है तथा इस पाठमें अर्थ स्पष्ट है ॥ दमयन्ती तथा नल—दोनोंको ही कम्परूप
त्त्विक भाव हो गया ] ॥ ५४ ॥

दृशोरपि न्यस्तमिवाऽऽस्त राज्ञां रागाद् दृगम्बुप्रतिबिम्बि माल्यम् ।
नृपस्य तत्पीतवतोरिवाक्ष्णोः प्रालम्बमालम्बत[2] युक्तमन्तः ॥ ५५ ॥

सात्त्विकानां सर्वरससाधारणत्वात् अन्येषां राज्ञां रोषादश्रूद्गमः, नलस्य तु हर्षा-
त्याश्रित्य उत्प्रेक्षते, दृशोरिति । राज्ञां नलव्यतिरिक्तभूपानां, रागात् मात्सर्यात्,
गोऽनुरक्तौ मात्सर्ये' इति विश्वः । यत् दृगम्बु बाष्पः, सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात्
मासः । तत्र प्रतिबिम्बते प्रतिफलतीति दृगम्बुप्रतिबिम्बि, तत्र प्रतिफलितं सदि-
र्थः, माल्यं वरणस्रक् , दृशोः अक्ष्णोरपि, न्यस्तमिव आस्त स्थितमित्युत्प्रेक्षा । आसे-

---

[1] 'बाणवातैः' इति पाठान्तरम् ।

[2] 'प्रालम्ब्य–' इति पाठान्तरम् ।

लँङ् । अपि सम्भावनायां, नलस्य यथोरसि नृपान्तराणां तथा दृशोरपि सम्भावयामीत्यर्थः, कथमन्यथा तेषामश्रूद्गमः ? नृपस्य नलस्य तु, रागाद् विम्बि अनुरागोत्थाश्रुप्रतिविम्बितं, तन्माल्यं कर्त्तृ, पीतवतोः तृष्णया तन्मा गिलतोरिव स्थितयोः, अक्ष्णोः प्रालम्बम् ऋजुभावेन लम्बमानं सत् 'प्रा लम्बि स्यात् कण्ठात्' इत्यमरः । अन्तः मध्ये, 'अन्तर्मध्ये तथा प्रान्ते स्वी दृश्यते' इति विश्वः । युक्तम् आलम्बत अवलम्बते स्म । अत्रापि राज्ञां द्वेषा तत्प्रतिविम्बि माल्यं युक्तम् अक्षिगतमेव कृतमित्युत्प्रेक्षा; नलस्य तु रा अक्षिभ्यां तत् तृष्णया पीतमित्युत्प्रेक्षितस्यैव बाह्यविम्बिमाल्याध्यवसायभे प्रालम्बितया लम्बनमित्युत्प्रेक्षते ॥ ५५ ॥

( नलभिन्न ) राजाओंके मात्सर्यसे उत्पन्न अश्रुमें प्रतिविम्बित वरणमाला (उन राजाओं की आँखमें स्थित-सी हो ( कृश-सी ) गयी, तथा ( स्वयंवरमें दमयन्ती करनेके कारण ) हर्षसे उत्पन्न नलके अश्रुमें प्रतिविम्बित वह वरणमाला पान कर पूर्वक सादर देखती ) हुई नलकी आँखमें सरलतासे लटकती हुई सीधी मालाके हुई, यह उचित ही है । ( अथवा—दमयन्तीने नल-विषयक अनुरागसे उनके प्रकार वरणमालाको पहनाया, उसी प्रकार नल-भिन्न राजाओंके प्रति द्वेष हो उनके नेत्रोंमें मालाको डाल दिया ( इसी वास्ते उन राजाओंके नेत्र लाल हो गये निकलने लगे हैं तथा उस आंसूमें ( प्रतिविम्बित ) वह वरणमाला दीख रही है) भी कोई व्यक्ति किसीके प्रति द्वेष होने पर उसकी आँखोंमें अङ्गुली आदि डाल दे उसकी आँखें लाल हो जाती हैं उनसे आँसू आने लगते हैं और वह व्यक्ति मुख है । राजाओंने भी नलके कण्ठमें वरणमाला पड़नेपर दमयन्तीकी प्राप्ति न कारण नल-विषयक द्वेष होनेसे उस मालाका नलके कण्ठमें पड़ना नहीं सहन मात्सर्यसे उनके नेत्र आँसूसे भर गये तथा लाल हो गये और उन्होंने मुख फे पाठा०—नलके नेत्रके भीतरी भागने हर्षसे विस्फार ( वृद्धि ) को स्वीकृत कि वरणमालाके कण्ठमें पड़नेपर नल उसे आँख फाड़कर अच्छी तरह देखने लगे, य ही है । किसी दुर्लभ वस्तुके प्राप्त होनेपर उसे आँख फाड़कर देखना लोक-प्र नलके नेत्र हर्षसे तथा दूसरे राजाओंके नेत्र मात्सर्यसे अश्रुपूर्ण हो गये ] ॥ ५५ ॥

स्तम्भस्तथाऽलम्भितमां नलेन भैमीकरस्पर्शमुदः प्रभावः[1] ।
कन्दर्पलक्षीकरणार्पितस्य स्तम्भस्य दम्भं स चिरं यथाऽऽपत् ॥

स्तम्भ इति । नलेन भैमीकरस्पर्शेन माल्यप्रदानकाले दमयन्तीपाणिस सुत् आनन्दः तस्याः, प्रभावः तदनुभावजात इत्यर्थः, स्तम्भः निष्क्रिया सात्त्विकविशेषः, तथा तेन प्रकारेण, अलम्भितमाम् अतिशयेन अल

---

[1] 'प्रसादः' इति पाठान्तरम् ।

र्मणि लुङि चिणि 'विभाषा चिण्णमुलोः' इति विकल्पान्नुमागमः, 'तिङश्च' इति
मप्-प्रत्यये 'किमेत्तिङव्यय–' इत्यादिना आमुः । यथा स नलः, कन्दर्पस्य लक्षी-
रणाय अर्पितस्य शराभ्यासकाले शरव्यत्वेन स्थापितस्य, स्तम्भस्य स्थूणायाः,
तम्भो स्थूणाजडीभावौ' इत्यमरः । दम्भं व्याजत्वं, भावप्रधानो निर्देशः । 'व्याज-
म्भोपधयः' इत्यमरः । चिरम् आपत् प्रापत् ॥ ५६ ॥

नलने ( वरमालाके पहनानेके समयमें ) दमयन्तीके हाथके स्पर्शसे उत्पन्न हर्षके
नुभावसे पैदा हुए ( पाठा०—हर्षके प्रसादरूप ) स्तम्भ ( क्रियाशून्यताजनक 'स्तम्भ'
मक भाव ) को उस प्रकार प्राप्त किया, जिस प्रकार वे ( नल ) लक्ष्यवेधके अभ्यासके
ए कामदेवके द्वारा गाड़े गये खम्भेके व्याजको बहुत देर तक प्राप्त कर लिये । ( वरमाला
हनाते समय दमयन्तीके हाथके स्पर्शसे नलका शरीर स्तम्भवत् क्रियाशून्य होनेसे
मदेवके द्वारा लक्ष्यवेधके लिए गाड़े गये खम्भेके समान हो गया । वे दमयन्तीके हाथके
र्शसे अत्यन्त कामपीडित हो गये ] ॥ ५६ ॥

**उत्सृज्य साम्राज्यमिवाथ भिक्षां तारुण्यमुल्लङ्घ्य जरामिवारात् ।**
**तं चारुमाकारमुपेक्ष्य यान्तुं[२] निजां तनूमादधिरे दिगिन्द्राः ॥ ५७ ॥**

उत्सृज्येति । अथ नलवरणानन्तरं, दिगिन्द्राः इन्द्रादिदिक्पालाः, यातुं गन्तुं,
र्गमिति शेषः, सम्राजतीति सम्राट् महाराजविशेषः, 'येनेष्टं राजसूयेन मण्डलस्ये-
रश्च यः । शास्ति यश्चाज्ञया राज्ञः स सम्राड्' इत्यमरः । 'सत्सूद्विष–' इत्यादिना
क्विप्, 'मो राजि समः क्वौ' इति समो मकारस्य मकारत्वान्नानुस्वारः । तस्य भावः
र्म वा साम्राज्यं चक्रवर्त्तिपदम्, उत्सृज्य त्यक्त्वा, क्षीणपुण्यत्वादिति भावः, भिक्षां
च्छामिव, तारुण्यं यौवनम्, उल्लङ्घ्य अतिक्रम्य, जरामिव आरात् नलसमीपे,
यंवरसभायामेवेत्यर्थः, तं चारुं सुन्दरम्, आकारं नलरूपम्, उपेक्ष्य हित्वा,
जां तनूं सहस्रनेत्रादिविशिष्टाकारम्, आदधिरे स्वीचक्रुः ॥ ५७ ॥

इस ( नल–वरण ) के बाद दिक्पालों ( इन्द्रादि चारों देवों ) ने साम्राज्यको छोड़कर
क्षाके समान तथा यौवनावस्थाको छोड़कर वृद्धावस्थाके समान स्वर्ग जानेके लिये ( पाठा०–
र्गको जाते हुये ) उस सुन्दर आकार ( नलके रूप ) को छोड़कर अपने शरीर ( सहस्र-
त्रत्व आदि ) को नलके समीपमें ग्रहण कर लिया । [ नलके सुन्दर आकारको साम्राज्य
या युवावस्थाके साथ और इन्द्रादिके शरीरको भिक्षा और वृद्धावस्थाके साथ उपमा देकर
हां पर नलाकारकी अपेक्षा इन्द्रादिके शरीरको अत्यन्त तुच्छ तथा साम्राज्यका त्यागकर
क्षावृत्तिको तथा यौवनावस्थाका त्यागकर वृद्धावस्थाको पानेवाले व्यक्तिके समान इन्द्रादि
क्पालोंको नलके आकारका त्याग करनेमें अत्यन्त दुःख हुआ, यह बतलाया गया है ।
थ च—लोकमें भी कोई विद्वान् मनुष्य दूसरेकी अत्युत्तम वस्तुको छोड़कर अपनी तुच्छ

---

२. 'यान्तोः' इति पाठान्तरम् ।

वस्तुको ही ग्रहण करना प्रशस्त मानता है, अतः इन्द्रादि-का वैसा करना भी उचि

मायानलत्वं त्यजतो निलीनैः पूर्वैरहम्पूर्विकया मघोनः ।
भीमोद्भवासात्त्विकभावशोभादिदृक्षयेवाऽऽविरभावि नेत्रैः ॥५

मायेति । मायानलत्वमलीकनलत्वं, त्यजतो मघोनः इन्द्रस्य, निली
शक्त्या सङ्गोपितैः, पूर्वैः स्वरूपावस्थायामवस्थानकालिकैः, नेत्रैः सहस्रसङ्
भावः, भीमोद्भवायाः भैम्याः, सात्त्विकभावानां नलाङ्गसङ्गजनितरोमाञ्च
शोभायाः दिदृक्षया द्रष्टुमिच्छयेव, इति फलोत्प्रेक्षा द्योत्या आविर्भावस्य शो
फलकत्वात्; अहं पूर्वोऽहं पूर्व इति योऽभिमानः क्रियायां साऽहंपूर्वि
अहमहमिकया, मयूरव्यंसकादित्वात् समासः । स्वार्थे मत्वर्थे वा ठन् प्रत्ययः
रभावि आविर्भूतम् । भावे लुङ् । 'स्तम्भप्रलयरोमाञ्चाः स्वेदो वैवर्ण्यवेपथु
वंस्वर्यमित्यष्टौ सात्त्विकाः परिकीर्त्तिताः' ॥ ५८ ॥

असत्य नलाकारको छोड़ते हुए इन्द्रके ( माया शक्तिसे ) गुप्त नेत्र 'मैं पहले
होऊं, मैं पहले उत्पन्न होऊं' ऐसी प्रतिस्पर्द्धासे मानो दमयन्तीके सात्त्विकभाव(
स्वेदोद्गम आदि ) की शोभाको देखनेकी इच्छासे प्रकट हो गये। [ दूसरे
किसी अपूर्व कार्यको देखने की स्पर्द्धासे शीघ्र प्रकट होते ( बाहर निकलते ) हैं।
अपने सहस्र नेत्रोंको झट प्रकट कर लिया ] ॥ ५८ ॥

गोत्रानुकूल्यप्रभवे विवाहे तत्प्रातिकूल्यादिव गोत्रशत्रुः ।
पुरश्चकार प्रवरं वरं यमायन् सखायं ददृशे तया सः ॥ ५९ ॥

गोत्रेति । गोत्रानुकूल्यप्रभवे वंशवर्द्धनार्थं प्रवृत्ते, विवाहे तत्प्रातिकूल्यादि
रोधित्वादिव, गोत्रशत्रुत्वादिवेत्यर्थः, न हि यो यस्य शत्रुः स तदनुकूलकार्य
इति भावः; आयन् स्वयंवरसभायामागच्छन् । इणो लटः शतरि यणादेशः । गो
गोत्रं कुलञ्चाचलश्च, 'गोत्रं नाम्नि कुलेऽचले' इति विश्वः । तच्छत्रुः गोत्रभि
यं प्रवरं श्रेष्ठं, वरं वोढारं, सखायं पुरश्चकार दूत्येन सहायत्वेन स्वीचकारेत्य
नल एव, तया भैम्या, ददृशे; देवानां नलरूपपरिहारेण स्वरूपपरिग्रहणाव
सत्यनलस्यैव तत्रावस्थानादिति भावः । केचित्तु प्रवरनामा कश्चिदिन्द्रेण स
नानीत इति व्याचक्षते तत्तु अमूलं चिन्त्यं भारतादिषु अदर्शनादिति ॥ ५९ ॥

गोत्रकी अनुकूलता अर्थात् वंशवृद्धिके लिए होनेवाले विवाहमें ( गोत्र अर्थात्
पक्षा०—गोत्र अर्थात् वंशका शत्रु होनेसे ) मानो उस ( विवाह ) की प्रति
(स्वयंवरमें) आते हुए गोत्रशत्रु (गोत्र=पर्वतोंका शत्रु इन्द्र, पक्षा०—वंशका शत्रु)
जिस वर अर्थात् विवाहकर्ता ( दुल्हा नल ) को मित्र अर्थात् दूतकर्म करनेमें सहायक
आगे किया ( दमयन्तीके पास पहले भेजा ) था, उस ( नल ) को उस ( दमय
देखा। 'प्रकाश' व्याख्या सम्मत द्वितीय अर्थ—गोत्र ( वंशके आदि पुरुष

प ) की अनुकूलतासे ( अथवा—गोत्र अर्थात् जन्मकालीन राशिनामोंकी अनुकूलता तीय, एकादश, चतुर्थ और दशम आदि ज्योतिःशास्त्रोक्त श्रेष्ठभकूट होने से ) होनेवाले हके लिए ( स्वर्गसे स्वयंवरसभामें ) आते हुए जिस श्रेष्ठ 'प्रवर' नामक मित्रको मानो की प्रतिकूलतासे गोत्रशत्रु ( इन्द्र ) ने आगे किया ( पक्षा०—सत्कार किया ); उस वर' नामक इन्द्र-मित्र ) को उस दमयन्तीने देखा । [ 'जीवातु' व्याख्याकार ल्लिनाथ' का अभिमत है कि महाभारतादि ग्रन्थोंमें इन्द्रके 'प्रवर' नामक मित्रकी चर्चा आनेसे द्वितीय अर्थ ( इन्द्रके द्वारा 'प्रवर' नामक मित्रको अपना सहायक बनाकर भेजना ) निराधार होनेसे चिन्त्य है । अत एव दूतकर्म करनेके लिए इन्द्रादि देवोंने नलको आगे भेजा था, देवोंके प्रसन्न होनेसे अपना अपना रूप धारण कर लेनेपर यन्तीने वास्तविक नलको देखा । द्वितीय अर्थमें—दमयन्ती तथा नलके अनुकूल गोत्र नेसे नलके साथ गणना ठीक थी तथा दमयन्तीका मनुष्य एवं अपना देव गोत्र होनेसे स्पर भिन्न गोत्र होनेके कारण गोत्रशत्रु इन्द्रने मनुष्य गोत्रवाले 'प्रवर' नामक अपने त्रको अपने विवाहमें बाधा उपस्थित करनेके लिए जो आगे किया था, उस 'प्रवर' नामक को अब प्रकट होनेपर दमयन्तीका देखना उचित ही है । अथवा—दमयन्ती तथा नलके की अनुकूलताके कारण होनेवाले विवाहमें गोत्र शत्रु ( इन्द्र ) ने 'प्रवर' को सहायक ो किया, क्योंकि समान 'प्रवर' होनेपर भी वधू-वरका विवाह नहीं होता ॥ वधू-वरके मराशिके नामके प्रथमाक्षरके आधारपर गणना बननेपर ही विवाह योग्य होता है, यह ोतिषशास्त्रका सिद्धान्त है ] ॥ ५९ ॥

**स्वकामसम्मोह[1]महान्धकारनिर्वापमिच्छन्निव दीपिकाभिः ।**
**उद्गत्वरीभिश्छुरितं वितेने निजं वपुर्वायुसखः शिखाभिः ॥६०॥**

**स्वेति । अथ वायुसखः अग्निः, दीपिकाभिः दीपैः, स्वः स्वीयः, कामेन सम्मोहः, ानमेव, महान्धकारः तस्य निर्वापं प्रशान्तिम्, इच्छन्निव उद्गत्वरीभिः उद्गमन-ालाभिः, 'गत्वरश्च' इति क्वरबन्तो निपातः । शिखाभिः ज्वालाभिः, छुरितं व्याप्तं, जं वपुः वितेने प्रकाशयामास ॥ ६० ॥**

अपने कामजन्य सम्मोहनरूप महान्धकारको दीपकोंसे शान्तिको चाहते हुएके समान नने ऊपर बढ़ती हुई अपनी ज्वालाओंसे अपने शरीरको प्रकाशित ( या व्याप्त ) किया । हले दमयन्तीको पत्नीरूपमें पानेके लिए कामजन्य संमोह (अज्ञान) युक्त अग्निदेव यंवरमें नलरूप धारणकर आये थे, किन्तु अब दमयन्तीकी स्तुतिसे प्रसन्न होकर अपना स्तविक रूप ग्रहण कर लिया ] ॥ ६० ॥

**पत्यौ वृते भीमजया न वह्नावह्ना स्वमह्नाय निजुह्नवे यः ।**
**जनादपत्रप्य स हा सहायस्तस्य प्रकाशोऽभवदप्रकाशः ॥६१॥**

---

[1] 'महान्धकारं निर्वापयिष्यन्निव' इति पाठान्तरम् ।

पत्याविति । भीमजया भैम्या, पत्यौ स्वामिनि, वह्नौ अग्नौ, न वृते प्रकाशः द्योतः, दीप्तिरित्यर्थः 'प्रकाशो द्योत आतपः' इत्यमरः । जनात् लज्जित्वा, 'लज्जा साऽपत्रपाऽन्यतः' इत्यमरः । 'जुगुप्साविरामप्रमादार्थानामुप नम्' इति पञ्चमी । अह्नाय शीघ्रम्' अह्ना दिवसेन करणेन, स्वं निजम्, आत्म मित्यर्थः, निजुह्नुवे अपह्नुतवान्, अहनि दीप्तेरप्रकाशादिति भावः; ह्नुतेः कर्त्री तस्य वह्नेः, सहायः अनुचरः, सः प्रकाशः अप्रकाशः अनुज्ज्वलः, वह्निना खाभिः स्वरूपप्रकाशे कृतेऽपि दिवालोके तस्य क्षीणप्रभत्वादिति भावः, हा ! कष्टम्; प्रयासवैयर्थ्यादग्निरपत्रपया निस्तेजा इवासीदिति तात्पर्यम्। तस्य प्रकाशस्य, सहायः आत्मनिह्नवे साहाय्यकारी, सः अप्रकाशः दी प्रकाशः पुनरुद्दीपितः, वह्नौ उद्गत्वरीभिः शिखाभिः निजरूपेण प्रकाशमा इति भावः, अभवत्, हा ! कष्टम् ; स्वामिनि आत्मप्रकाशे कृते अनुचरस्य नचेष्टावैयर्थ्यादिति भावः ॥ ६१ ॥

दमयन्तीके द्वारा अपने स्वामी अग्निको पति नहीं स्वीकार करनेपर, लोगोंसे ल जो प्रकाश वह शीघ्र ही अपनेको दिनसे छिपा लिया (दिन होनेसे अग्निका प्रका ही बनारहा तीक्ष्ण नहीं हुआ), उस अग्निका सहायक वह प्रकाश अप्रकाश (प्रदी अपना प्रकाश अग्निके करनेपर भी दिनके कारण मन्द) ही रहा, हाय ! खेद है। उस प्रकाशका ( अपने छिपानेमें ) सहायक वह अप्रकाश ( दीप्त्यभाव, अग्निकी ओंके ऊपर निकलने लगनेपर ) प्रकाश ( प्रकट ) हो गया हाय ! खेद है । [ प्रथम दमयन्तीने अग्निको अपना पति नहीं बनाया तो अग्नि-सहायक प्रकाश भी होकर अपनेको प्रकाशित ( प्रकट ) नहीं किया, अतएव स्वामीके मान-नाशमें स अप्रकट ( मन्द ) होना उचित ही है । दिनके कारण अग्निका प्रकाश मन्द तीव्र नहीं हुआ । द्वितीय अर्थमें—जब अग्निदेव अपना वास्तविक रूप धारणकर स हो गये, तब उनके सहायक प्रकाशका उनको छिपानेकी चेष्टा करना व्यर्थ ही है ]

सदण्डमालक्तकनेत्रचण्डं तमःकिरं कायमधत्त कालः ।
तत्कालमन्तःकरणं नृपाणामध्यासितुं कोप इवोपनम्रः ॥ ६२ ॥

सदण्डमिति । अथ कालः यमः, तत्कालं तस्मिन् स्वयंवरकाले, अत्यन्त द्वितीया, नृपाणाम् अन्तःकरणम् अध्यासितुम् अधिष्ठातुम्, उपनम्रः उपागतः दमयन्त्यनादरोत्थक्रोधः इव, सदण्डं दण्डहस्तम्, आलक्तके रक्ते, 'तेन रक्तं इत्यण्-प्रत्ययः, कषायौ गर्दभस्य कर्णावितिदलक्तके इत्युपमानाप्रयोगः; नेत्राभ्यां चण्डं क्रूरं, किरति उद्गिरतीति किरः, 'इगुपधज्ञाप्रीकिरः—' तमसः किरः तं तमःश्यामं, कायं देहम्, अधत्त, कालोऽपि स्वरूपं प्रादर्शयदि

उस समय राजाओंके अन्तःकरणमें स्थित होनेके लिए उपस्थित क्रोध (

दरजन्य कोप ) के समान यमराजने लोहदण्डयुक्त, लाल नेत्रोंसे क्रूर तथा अन्धकारको ते ( या—अतिशय अधिक काला होनेसे अन्धकारको भी फेंकते अर्थात् तिरस्कार करते ) शरीरको धारण किया। [ यम भी अपना रूप धारणकर प्रकट हो गये। क्रोधयुक्त य भी दण्डयुक्त, लाल नेत्रोंसे क्रूर एवं काला—सा वन जाता है ] ॥ ६२ ॥

दृग्गोचरोऽभूदथ चित्रगुप्तः कायस्थ उच्चैर्गुण एतदीयः ।
ऊर्द्ध्वञ्च पत्रस्य मषीद एको [1]मषेर्दधच्चोपरि पत्रमन्यः ॥ ६३ ॥

दृगिति। अथ यमस्य स्वरूपप्रकाशानन्तरम् एतदीयः कालसम्बन्धी, उच्चैः ान्, गुणः प्रधानशेषभूतः, चित्रगुप्तः चित्रगुप्ताख्यः, कायस्थः लेखकः, तदाख्यतिविशेष इत्यर्थः, 'लेखकः स्याल्लिपिकरः कायस्थोऽक्षरजीविकः' इति हलायुधः। गोचरः दृश्यः, अभूत्; अन्यत्र—चित्रं यथा तथा गुप्तः पूर्वं निगूहितः, कायस्थः यनिष्ठः, एतदीयः कालसम्बन्धी, उच्चैः महान्, गुणः नीलगुणः, दृग्गोचरः अभूत्। : चस्त्वर्थः, चित्रगुप्तनीलगुणयोः एकः चित्रगुप्तस्तु, पत्रस्य ऊर्ध्वम् उपरितले, ं ददातीति मषीदः मषीमयलिपिकरः, लेखक इत्यर्थः, अन्यश्च पूर्वंवचार्थः, यः नीलगुणस्तु; मषेः मषिद्रव्यस्य, 'कृदिकारादक्तिनः' इति ङीषो विकल्पाद्धुस। प्रयोगः, उपरि, पत्रं मषेरपि अहं काल एवेति पत्रालम्बनं, दधत् दधानः, भ्यस्ताच्छतुः' इति नुमोऽभावः, अभूत्, मषितोऽपि अधिको नीलिमेत्यर्थः। अत्र रुपरि पत्रमिति प्रतीतेराभासीकरणात् विरोधाभासोऽलङ्कारः ॥ ६३ ॥

इसके वाद इस ( यम ) का कायस्थ जातीय श्रेष्ठ गुणवाला चित्रगुप्त ( नामका लेखक । ०—विचित्ररूपसे गुप्त एवं शरीरमें वर्तमान श्रेष्ठगुण अर्थात् कालिमा ) प्रकट हुआ; ( चित्रगुप्त तथा कालिमा गुण ) में-से एक ( चित्रगुप्त नामकका लेखक ) तो कागजके र स्याही देने अर्थात् लिखनेवाला था और दूसरा ( कालिमा गुण ) स्याहीके ऊपर लम्बन धारण करने ( पाठा०—देने ) वाला अर्थात् स्याहीसे भी अधिक काला था। मने अत्यन्त कृष्णवर्ण शरीर धारणकर लिया ] ॥ ६३ ॥

तस्यां मनोबन्धविमोचनस्य कृतस्य तत्कालमिव प्रचेताः ।
पाशं दधानः करबद्धवासं विभुर्बभावाप्यमवाप्य देहम् ॥ ६४ ॥

तस्यामिति। विभुः प्रभुः, प्रचेताः वरुणः, तत्कालं तस्मिन् काले, नलवरणकाले यर्थः, अत्यन्तसंयोगे द्वितीया, तस्यां दमयन्त्यां विषये, कृतस्य विहितस्य, मनोधविमोचनस्य चित्तबन्धनोन्मोचनस्य, पाशेन मनः संयम्य भैम्यां पुरा निक्षिप्तान्, ततश्च नले वृते सति तत् बन्धनं तत्क्षणमेव प्रचेता उन्मुमोचेति तद्बन्धनस-

---

1. 'मषेर्ददच्चोपरि' इति पाठान्तरम् ।

ग्बन्धि इव स्थितमित्यर्थः उत्प्रेक्षा, अत एव करे बद्धवासं कृतस्थिति मित्यर्थः, पाशं बन्धनरज्जुं स्वीयास्त्रञ्च, दधानः सन् अपां विकारम् आप्यम् 'आप्यञ्चे'ति चान्द्रव्याकरणसूत्रात् साधुः, देहम् अवाप्य बभौ ॥ ६४ ॥

सर्वसमर्थ प्रचेता ( प्रकृष्ट चित्तवाला अर्थात् वरुण ) ने उस समय (नल-वरण उस दमयन्तीमें ( पहले पाश द्वारा बांधे गये ) मनके बन्धनको खोले गये ( हाथमें स्थित पाश ( अपने अस्त्रविशेष ) को धारण करते हुए जलमय शरीर शोभने लगे । [ वरुणने हाथमें पाश लिए जब अपना जलमय शरीर धारण वह पाश ऐसा मालूम पड़ता था कि पहले स्वयंवरमें दमयन्तीको पत्नीरूपमें आते हुए वरुणने अपने मनको जिस पाससे बांधकर दमयन्तीके विषयमें स्थिर अब नलके दमयन्ती द्वारा वरण किये जानेपर उसने दमयन्तीके विषयमें पहले हुए ( स्थिर ) मनको खोल लिया अर्थात् दमयन्तीसे मनको हटा लिया वही हाथमें दृष्टिगोचर हो रहा है । लोकमें भी जब कोई व्यक्ति किसी बछवे आदिके खोलता है तो उसके हाथमें वह रस्सी दृष्टिगोचर होती है । वरुणने भी हाथमें अपना जलमयरूप प्रकटकर लिया ] ॥ ६४ ॥

सहद्वितीयः स्त्रियमभ्युपेयादेवं स दुर्बुध्य नयोपदेशम् ।
अन्यां सभार्यः कथमृच्छतीति जलाधिपोऽभूदसहाय एव ॥ ६

सहेति । जलाधिपः अपां पतिः, लडयोरभेदात् जडाधिपः मूढाग्रणीश्च, स स्त्रियं कान्तामपि, द्वितीयेन केनचित् सहचरेण सह वर्त्तते इति स ससहायः, 'तेन सहेति तुल्ययोगे' इति बहुव्रीहिः । 'वोपसर्जनस्य' इति वि सहस्य सभावः, अभ्युपेयात् अभिगच्छेत्, एवं नयोपदेशं नीतिवाक्यं, सस्त्रीकः सन्, अन्यां स्त्र्यन्तरं कथम् ऋच्छति प्राप्नुयात्, इति एवं, दुर्बुध्य हायार्थे प्रयुक्तस्य सहद्वितीय इति शब्दस्य द्वितीयया भार्यया सह व सहद्वितीयः 'द्वितीया सहधर्मिणी । भार्या जाया' इत्यमरः, सभार्यं इति बुद्ध्वा, 'समासेऽनञ्पूर्वे' इति क्त्वो ल्यबादेशः. असहायः एव अभूत्, अभूदित्यर्थः, दमयन्तीलोभात् सर्वत्र ससहाय एवोपेयादिति नीतिमुल्लङ्घ्य पामप्यनादरे सम्प्रति साऽपि दुर्लभेत्यहो ! वरुणस्य दुर्बुद्धिरिति भावः ॥ ६५

जलाधिप अर्थात् वरुण (पक्षा०—'डलयोरभेदः' इस वचनसे जडाधिप अर्थात् 'सहायक अर्थात् दूसरे किसी व्यक्तिके साथ ( ही ) स्त्रीके पास जावे, ( फिर दूसरे विषयमें क्या कहना है ? )' इस नीतिवचनका 'स्त्रीसहित पुरुष दूसरी स्त्रीको कि प्राप्त कर सकता है ? अर्थात् कदापि नहीं प्राप्त कर सकता' ऐसा प्रतिकूल अर्थ असहाय ही हो गये । [ इन्द्रिय-समूह एकान्तमें स्त्रीके पास जानेसे विकृत हो स

तएव दूसरेके साथ ही स्त्रीके पास भी जाना चाहिये' ऐसी नीति है, किन्तु जडाधिप णने 'द्वितीयेन सहेति सहद्वितीयः' अर्थात् दूसरेके साथ, इस अर्थवाले 'सहद्वितीय' ब्दका 'द्वितीयया ( अर्थात् भार्यया ) सहेति सहद्वितीयः' अर्थात् भार्याके साथ' ऐसा अर्थ गाकर 'जो पुरुष भार्याके साथ दूसरी स्त्रीके पास जायेगा, वह उसे ( दूसरी स्त्रीको ) से पायेगा, क्योंकि अन्य स्त्रीसे अनुगत पुरुषको कोई स्त्री भला कैसे वरण कर सकती है ? र्थात् कदापि नहीं वरण कर सकती' ऐसा विपरीत आशय उस नीतिका समझकर असहाय भार्याहीन ) ही रह गये अर्थात् 'सर्वत्र दूसरेके साथ ही जाना चाहिये' इस नीतिका उक्त परीताशय समझकर पहले दमयन्तीको प्राप्त करनेकी आशासे अपनी भार्याको छोड़कर यंवरमें उपस्थित हुए, किन्तु दमयन्तीके नलका वरण कर लेनेपर यहां असफल होनेसे नादरकर छोड़ी गयी अपनी स्त्रीका लाभ भी अशक्य मानकर वे वरुण असहाय ( भार्या-हित, पक्षा०—अकेला ) ही रहे ] ॥ ६५ ॥

देव्याऽपि दिव्या स्वतनुः[2] प्रकाशीचक्रे मुदश्चक्रभृतः सृजन्त्या[3] ।
अनिह्नुतैस्तामवधार्य चिह्नैस्तद्वाचि बाला शिथिलाऽद्भुताऽभूत् ॥६६॥

देव्येति । अथ इन्द्रादीनां स्वरूपधारणानन्तरं, चक्रभृतः गगनगतस्य विष्णोः, दः हर्षान्, सृजन्त्या उत्पादयन्त्या, देव्या सरस्वत्याऽपि, दिव्या स्वतनुः प्रकाशी-क्रे वाणी अपि मानुषीवेषमुत्सृज्य निजरूपमाविश्चकारेत्यर्थः, तदा बाला दमयन्ती, निह्नुतैः प्रकाशितैः, चिह्नैः वीणांशुकपुस्तकादिभिः, ताम् अवधार्य सरस्वतीति म्यक् निश्चित्य, तस्याः वाचि श्लेषवक्रोक्तिव्यञ्जकवागुपन्यासे, शिथिलाद्भुता स्यां मानुषीत्वबुद्ध्या तादृशोक्तिविषये प्राक् साश्चर्या आसीत्, स्वरूपप्रकाशानन्तरं रस्वत्यास्तादृशोक्तौ न किमपि आश्चर्यम् इति शिथिलितविस्मया, अभूत् ॥ ६६ ॥

विष्णु भगवान्‌का हर्ष बढ़ाती हुई ( सरस्वती ) देवीने भी अपने दिव्य ( श्वेत वस्त्र; णा-पुस्तक-अक्षमाला और अभयमुद्रायुक्त हाथ, एवं हंसवाहनवाले ) शरीरको प्रकट या, ( पाठा०—अनन्तर देवीने भी विष्णु भगवान्‌को हर्षित करते हुए अपने दिव्य रीरको प्रकट किया )। ( उस समय ) बाला दमयन्तीने प्रकट ( उक्त वीणादि ) चिह्नोंसे को पहचानकर उसके ( श्लेषादिपूर्ण ) वचनमें होनेवाले अपने आश्चर्यको शिथिल कर या। [ जब तक सरस्वतीने अपना दिव्यरूप धारण नहीं किया था, तबतक उसके श्लेषादि र्ण वचनोंको सुनकर दमयन्तीको बहुत आश्चर्य हो रहा था कि 'ऐसे वचनोंको कोई

---

१. तदुक्तम्—'मात्रा स्वस्रा दुहित्रा वा न विविक्तासनो भवेत् ।
बलवानिन्द्रियग्रामो विद्वांसमपि कर्षति ॥' इति मनुः । ( २।२१५ )
अपरञ्च—'कामिनी कामयेदेव निर्जने पितरं सुतम् ।
सद्वितीयोऽभ्युपेयात्तामतः परिणतामपि ॥' इति ।

२. 'नु तनुः' इति पाठान्तरम् ।　३. 'सृजन्ती' इति पाठान्तरम् ।

सामान्य मानवी नहीं कह सकती', किन्तु सरस्वतीके अपने दिव्यरूप प्रकट करनेप पुस्तकादि चिह्नोंसे उसे पहचानकर दमयन्तीका आश्चर्य मन्द हो गया, क्योंकि विचारा कि सरस्वती देवीके लिए ऐसे श्लेषादिपूर्ण वचनोंका कहना कोई आश्चर्यक नहीं है ] ॥ ६६ ॥

विलोकके नायकमेलकेऽस्मिन् [1]रूपान्यथाकौतुकदर्शिभिस्तैः।
बाधा बतेन्द्रादिभिरिन्द्रजालविद्याविदां वृत्तिवधाद् व्यधायि ॥

विलोकके इति। अस्मिन् पुरोवर्त्तिनि, नायकमेलके नृपतिसमूहे, वि विलोकनकारिणि सति, रूपान्यथा रूपनानात्वं, सैव कौतुकं विनोदः, त तत्प्रदर्शकैः, इशेर्ण्यन्तात्ताच्छील्ये णिनिः तैः इन्द्रादिभिः इन्द्रजालविद्या ऐन्द्रजालिकानाम्, वृत्तिवधात् जीविकोच्छेदात् हेतोः, बाधा पीडा, विहिता, बतेति खेदे, एतन्महेन्द्रजालाद्भुतावलोकिनां राज्ञाम् इन्द्रजाल अरुच्या स्वयंवरसभागतानां तदुपजीविनां तेषां वृत्तिविच्छेदः प्राप्त इत्यहो! देवमायेति भावः ॥ ६७ ॥

इस राज-समूहके देखते रहनेपर स्वरूपके परिवर्तनरूप कौतूहलको दिख उन लोगों ( इन्द्रादि चार देव तथा सरस्वती देवी ) ने ऐन्द्रजालिक विद्याके अर्थात् जादूगरोंकी जीविकाकी हानि करनेसे बाधा की, यह खेद ( या-आश्च [ इन्द्रादिके स्वरूपपरिवर्तनको देखनेसे वहां उपस्थित राजा लोग वहां जीविकार्थ ऐन्द्रजालिकोंका इन्द्रजाल देखनेके इच्छुक नहीं रह गये, अतएव उन ऐन्द्रजा जीविकामें इन्द्रादिने यह बाधा डाल दी। इन्द्रजाल देखने समान इन्द्रादिके स्व वर्तनको देखकर वहां उपस्थित राजा लोग आश्चर्यचकित हो गये ] ॥ ६७ ॥

विलोक्य तावाप्तदुरापकामौ परस्परप्रेमरसाभिरामौ ।
अथ प्रभुः प्रीतमना बभाषे जाम्बूनदोर्वीधरसार्वभौमः ॥६८॥

विलोक्येति। अथ साक्षात्कारानन्तरं, जाम्बूनदोर्वीधरस्य स्वर्णमयसुमेरुवि रस्य, सार्वभौमः सर्वस्याः भूमेरीश्वरः, सर्वाध्यक्ष इत्यर्थः, 'सर्वभूमिपृथिवी णञौ' इत्यण्-प्रत्ययः, 'अनुशतिकादीनाञ्च' इत्युभयपदवृद्धिः, प्रभुः महेन्द्रः रापकामौ प्राप्तदुर्लभमनोरथौ, परस्परप्रेम अन्योऽन्यानुरागः, स एव रस अभिरामौ, तौ दमयन्तीनलौ, विलोक्य प्रीतमनाः सन्तुष्टचित्तः सन्, बभाषे।

इसके बाद सुवर्णपर्वत अर्थात् सुमेरुके चक्रवर्ती ( अतएव ) सर्वसमर्थ एवं प्र ( इन्द्र ), दुर्लभ मनोरथको प्राप्त किये हुए ( अतएव ) पारस्परिक प्रेमरस ( स्तम्भ- सात्त्विक भाव ) से सुन्दर उन दोनों ( दमयन्ती तथा नल ) को देखकर बोले—[ इन्द्रके 'जाम्बूनदोर्वीधरसार्वभौम' और 'प्रभु' विशेषण वरदान देनेमें पूर्णरूपसे

---

[1] 'रूपान्यता—' इति पाठान्तरम् ।

र्थ्यवान् होना तथा 'प्रीतमनाः' विशेषण उनका नल-दमयन्तीकी याचना किये विना वरदान से प्रतारण नहीं करना सूचित करते हैं ] ॥ ६८ ॥

वैदर्भि ! दत्तस्तव तावदेष वरो दुरापः पृथिवीश एव।
दूत्यन्तु यत्त्वं कृतवानमायं नल ! प्रसादस्त्वयि तन्मयाऽयम् ॥ ६९ ॥

तौ बभाषे इत्युक्तं तत्र वैदर्भीं तावदाह, वैदर्भीति।—हे वैदर्भि ! तव तावत् पृथिवीशः नलः एव, दुरापः अस्मदनुग्रहं विना दुर्लभः, वरः दत्तः, आपातत-वदेष वरः, उभयसाधारण्येन तु वरान्तरञ्च भविष्यतीति भावः। नलञ्चाह, नल ! त्वं तु यत् यस्मात्, अमायम् अकपटं, दूत्यं दमयन्तीविषये दूतकर्म, तस्य भागकर्मणी' इति यत्प्रत्ययः कृतवान्, तत् तस्मात्, त्वयि विषये, मया अयं यमाणः, प्रसादः वरः, दत्तः इति पूर्वानुषङ्गः ॥ ६९ ॥

हे दमयन्ति ! ( मैंने ) पहले इस दुर्लभ राजा ( नल ) को ही वर ( पति, पक्षा०—दान रूपमें तुम्हारे लिए ) दे दिया। ( तथा ) हे नल ! तुमने जो निष्कपट मेरा दूत-र्य किया, उस कारण तुम्हारे विषयमें मेरा यह ( वक्ष्यमाण—१४।७०—७२ ) प्रसाद ति वरदान है ॥ ६९ ॥

प्रत्यक्षलक्ष्यामवलम्ब्य मूर्त्तिं हुतानि यज्ञेषु तवोपभोक्ष्ये।
संशेरतेऽस्माभिरवीक्ष्य भुक्तं मखं हि मन्त्राधिकदेवभावे ॥ ७० ॥

प्रत्यक्षेति। हे नल ! तव यज्ञेषु प्रत्यक्षेण लक्ष्यां दृश्यां, मूर्त्तिं विग्रहम्, अवल-य हुतानि हवींषि, उपभोक्ष्ये अनुभोक्ष्ये, 'भुजोऽनवने' इत्यात्मनेपदम् शवरेण मम को लाभः? इति चेत् तत्राह, संशेरते इति।—हि यतः मखं यज्ञम्, स्माभिः भुक्तम् अवीक्ष्य प्रत्यक्षेण अदृष्ट्वा, मन्त्राधिकदेवभावे शब्दातिरिक्तदेव-भावे, संशेरते सन्दिहते, जना इति शेषः। 'अशरीरा देवता' इति मीमांसकाः, सन्देहनिवृत्त्यर्थं ते विग्रहं दर्शयिष्यामि, तेन भवतस्तादृशसंशयनिरासरूपलाभो विष्यतीति भावः ॥ ७० ॥

( इन्द्र नलको वरदान देते हैं कि—हे नल ! ) तुम्हारे यज्ञोंमें प्रत्यक्ष शरीरको धारण र हम ( अन्य · देवताओंके साथ मैं, अग्निमें हवन किये गये ) हविष्योंको ग्रहण करेंगे, कि हम लोगोंसे यज्ञको भोग किया हुआ नहीं देखकर ( यजमान, याजकसमूह ) न्त्रातिरिक्त देवत्वमें सन्देह करते हैं। [.मीमांसक लोग मन्त्रसे अतिरिक्त कर्मसमवायी वत्वको नहीं मानते हैं, अतएव जब हमलोग तुम्हारे यज्ञमें सशरीर प्रत्यक्ष होकर हविष्य-भोजन करेंगे, तब लोगोंका उक्त सन्देह दूर हो जायेगा और यह सन्देह-निवारण ही तुम्हारे [ए महान् लाभ होगा ] ॥ ७० ॥

भवानपि त्वद्दयिताऽपि शेषे सायुज्यमासादयतं शिवाभ्याम्।
प्रेत्यास्मि कीदृग्भवितास्मि चिन्ता सन्तापमन्तस्तनुते हि जन्तोः ॥७१॥

अथोभयसाधारणं वरमाह, भवानिति । भवानपि त्वञ्च, त्वद्दयिताऽपि न्त्यपि च, शेषे आयुरवसाने, शिवा च शिवश्च ताभ्यां शिवाभ्यां पार्वतीपरमे सह, 'पुमान् स्त्रिया' इत्येकशेषः, सयुजो भावः सायुज्यं तादात्म्यम्, आ प्राप्नुतम् । आमुष्मिकफलोक्तौ कारणमाह—हि यतः, प्रेत्य लोकान्तरं गत्वा अहं, कीदृक् भवितास्मि कीदृशो भविष्यामि, इति चिन्ता जन्तोः अन्तः सन्तापं तनुते, तन्निवृत्त्यर्थैयमुक्तिरिति भावः ॥ ७१ ॥

आप तथा आपकी प्रियतमा अर्थात् दमयन्ती भी ( भूलोक-भोगनिमित्त अन्तमें शिव तथा पार्वतीके साथ तादात्म्यको प्राप्त करें, क्योंकि मरनेके बाद ' होऊंगा अर्थात् मैं किस योनिमें जाऊंगा ?' यह चिन्ता प्राणीके अन्तःकरणमें सन्ता है। [ अत एव मुझसे यह वरदान पाकर तुम्हें भावी जन्मके लिए सन्देह-निवृत्ति मनके तापकी शान्तिरूप श्रेष्ठ लाभ होगा ] ॥ ७१ ॥

तवोपवाराणसि नामचिह्नं वासाय पारेऽसि पुरं पुराऽऽस्ते ।
निर्वातुमिच्छोरपि तन्न भैमीसम्भोगसङ्कोचभियाऽधिकाशि ॥

तवेति । किञ्च, तव वासाय निवासाय, उपवाराणसि वाराणस्याः "अव्ययं विभक्ति—' इत्यादिना सामीप्यार्थे अव्ययीभावः, पारेऽसि असिना तस्याः पारे, 'पारे मध्ये षष्ठ्या वा' नामचिह्नं त्वन्नामाङ्कितं, पुरं नलपु आगामिनि, सत्वरमित्यर्थः, 'निकटागामिके पुरा' इत्यमरः, आस्ते आ भविष्यतीत्यर्थः, आसेर्भविष्यदर्थे 'यावत्पुरानिपातयोर्लट्' इति भविष्यदर्थे पुरं, निर्वातुं मोक्तुम्, इच्छोः मुमुक्षोरपि, तवेति शेषः, भैमीसम्भोगस्य स प्रतिबन्धात्, भिया अधिकाशि काश्यां, न, भविष्यति शेषः । मुमुक्षुरपि त्वं जीवं भैम्या सह नलपुरे विहर, अन्ते काश्यां शिवसायुज्यमाप्नुहीत्यर्थः ॥ ७२

तुम्हारे निवासके लिए काशीके समीप 'असी' ( नामकी नदी ) के पारमें तुम्हारे चिह्नित पुर अर्थात् 'नलपुर' भविष्यमें होगा । मुक्तिके इच्छुक भी तुम्हारे उस पु पुर ) को दमयन्तीके साथ सम्भोगके सङ्कोचके भयसे ( मैंने ) काशी में नहीं कि { यद्यपि वर्तमानमें तुम्हारा निवासस्थान अन्यत्र है, किन्तु भविष्यमें काशीके पास नदीके पारमें 'नलपुर' नामक तुम्हारी राजधानी होगी मुक्त्यभिलाषी तुमको दम साथ सम्भोग करनेमें सङ्कोच ( कभी ) करनेका भय होगा। इस कारणसे मैंने काशीमें राजधानी नहीं बनाकर काशीके पास ही असी नदीके पारमें बनायी है, अतः उ धानीमें दमयन्तीके साथ पूर्णतः सम्भोग-सुख करके अन्तमें तुम दोनों दम्पति क्रमशः पार्वतीके सायुज्यको प्राप्त करना ] ॥ ७२ ॥

धूमावलिश्मश्रु ततः सुपर्वा मुखं मखास्वादविदां तमूचे ।
कामं मदीयामयकामधेनोः पयायतामभ्युदयस्त्वदीयः ॥ ७३ ॥

धूमेति । ततः इन्द्रवाक्यानन्तरं, धूमावलिरेव श्मश्रूणि यस्य तत्, मखास्वाद-
दां यज्ञरसज्ञानां, मुखं मुखभूतः, सुपर्वा देवः अग्निः, 'अग्निमुखा वै देवाः' इति
तेः; तं नलम्, ऊचे ; तदेवाह—हे नल ! त्वदीयः अभ्युदयः वृद्धिः, मदीक्षामयी
दृष्टिरेव कामधेनुः तस्याः कामं पयायतां क्षीरायतां, मत्कटाक्षमात्रेण ते सर्वार्थ-
द्धिर्भविष्यतीति भावः । 'कर्त्तुः क्यङ् सलोपश्च' इति पयःशब्दादाचारार्थे क्यङ्—
ययो वैभाषिकः सलोपश्च, 'ओजसोऽप्सरसो नित्यमितरेषां विभाषया' इति
नात् ॥ ७३ ॥

इस (इन्द्रके वर देने) के बाद धूम-समूहरूपी दाढ़ीवाले तथा यज्ञ (हविष्य) के
दज्ञ अर्थात् देवोंके मुखरूप देव (अग्नि) उस (नल) से बोले—तुम्हारी समृद्धि मेरी
ष्टिरूपिणी कामधेनुके दुग्धके समान आचरण करे अर्थात् जिस प्रकार कामधेनु का
ध अनन्त एवं सर्वार्थसाधक है उसी प्रकार तुम्हारी समृद्धि भी अनन्त एवं सर्वार्थसा-
का होवे ॥ ७३ ॥

या दाहपाकौपयिकी तनुर्मे भूयात्त्वदिच्छावशवर्त्तिनी सा ।
तया पराभूततनोरनङ्गात्तस्याः प्रभुः सन्नधिकस्त्वमेधि ॥ ७४ ॥

येति । दाहः भस्मीकरणं, पाकः तण्डुलविक्लेदनादि तयोः औपयिकी उपायभूता,
नयादिभ्यष्ठक्' इति स्वार्थे ठकि ङीप् उपायात् ह्रस्वत्वञ्च या मे तनुः सा त्वदि-
च्छाया वशवर्त्तिनी भूयात् । किञ्च, त्वं तस्याः तनोः, प्रभुः स्वामी, नियामकः सन्
ते यावत्, तया शिवनेत्रस्थया तन्वा, पराभूततनोः दग्धाङ्गात्, हरभ्रष्टान्यतम-
र्त्तित्वात् अस्येति भावः, अनङ्गात् अधिकः एधि भव, न केवलं रूपादेवानङ्गा-
धिकः, किन्तु तज्जेतुरग्नेरपि नियामकत्वेन अधिको भव इति भावः । अस्तेर्लोटि
पि हेधिः 'घ्वसोरेद्धौ' इत्यादिना एत्वम् ॥ ७४ ॥

(काष्ठादिको) जलाने तथा (चावल-दाल आदिको) पकानेका साधनभूत जो मेरा
र अर्थात् पाकाग्नि है, वह तुम्हारे वशीभूत होवे और उस (पाकाग्नि) के स्वामी तुम
शिवनेत्रसम्बन्धी) उस अग्निसे जले हुए शरीरवाले कामदेवसे अधिक (श्रेष्ठ या सुन्दर)
ो । [जहां अग्नि नहीं हो, वहां भी तुम्हारी इच्छामात्रसे अग्नि उत्पन्न हो जाय तथा
पैसे ही तुम कामाधिक सुन्दर थे, किन्तु अब कामदेवके विजयी उस अग्निको भी वशी-
करनेसे अब उस कामदेवसे और भी अधिक श्रेष्ठ होवो ] ॥ ७४ ॥

अस्तु त्वया साधितमन्नमीनरसादि पीयूषरसातिशायि ।
तद्भूप ! विघ्नस्तव सूपकारक्रियासु कौतूहलशालि शीलम्[1] ॥ ७५ ॥

अस्त्विति । किञ्च, हे भूप ! त्वया साधितं पक्वम्, अन्नं शाल्यादि, मीनरसः
स्यादीनां रसः, मीनेति मांसोपलक्षणं, तौ आदिः यस्य, आदिशब्दात् सूपशाका-

---

१. 'चित्तम्' इति पाठान्तरम् ।

दीनां ग्रहणं, तत् सर्वं, पीयूषरसम् अमृतस्वादम्, अतिशेते इत्यतिशयि ऽप्युत्कृष्टम्, अस्तु । ईदृग्वरदाने कारणमाह, तदिति ।—तत् तस्मात्, स्वप दीनाममृतादप्यधिकस्वादुत्वादित्यर्थः, तव शीलं स्वभावं, सूपं द्विदलादि पाकं, कुर्वन्तीति सूपकाराः सूदाः, 'सूपकारास्तु बल्लवाः । आरालिका आन्ध सूदा औदनिका गुणाः ॥' इत्यमरः । कर्मण्यण्, तेषां क्रियासु पाकक्रियासु, सु रक्रियासु च, कौतूहलेन शालते इति तच्छालि कौतूहलि, पाककर्मणि सदा मित्यर्थः, विद्मः । 'अस्मदो द्वयोश्च' इति बहुवचनम्, अतः तवेयं सूपविद्या दत्तेति

हे राजन् (नल)! तुम्हारा पकाया हुआ भात तथा मछली आदिका रस ( अमृत रससे भी अधिक स्वादिष्ट होवे, उससे अर्थात् तुम्हारे पकाये हुए अन्नादिके अमृ धिक स्वादिष्ट होनेसे पाचकों (भोजन बनानेवाले रसोइयादारों, पक्षा०—सुन्दर ग के कार्योंमें हमलोग कौतुकयुक्त तुम्हारे शील (पाककला) को जानेंगे तो अर्थात् अमृ भी स्वादिष्ट भोजनसामग्री पकानेमें तुम्हें सर्वदा उत्कण्ठित जानेंगे ॥ ७५ ॥

वैवस्वतोऽपि स्वत एव देवस्तुष्टस्तमाचष्ट नराधिराजम्[1] ।
वरप्रदानाय तवावदानैश्चिरं मदीया रसनोद्धुरेयम् ॥ ७६ ॥

वैवस्वत इति । देवः वैवस्वतः यमोऽपि, स्वतः एव अप्रार्थितः एव, तुष्टः तं नराधिराजं नलम्, आचष्ट अब्रवीत्; तदेवाह—हे नृप ! तव अवदानैः दौत्य रूपैरद्भुतकर्मभिः, इयं मदीया रसना चिरं चिरात् प्रभृति, वरप्रदानाय उत् धूः वरदानभारः यस्याः सा उद्धुरा दृढसङ्कल्पेत्यर्थः । 'ऋक्पूर्—' इत्या समासान्तः ॥ ७६ ॥

यम देव भी स्वयं ही प्रसन्न होकर उस नरपति (पाठा०—भूपति अर्थात् न बोले—तुम्हारे (निष्कपट दौत्य आदि) कर्मोंसे यह मेरी जीभ देरसे वर देनेके उत्कण्ठित है अर्थात् मैं भी तुम्हारे किये गये दौत्यादि कार्योंसे सन्तुष्ट होकर स्वयं( याचना किये ही) तुम्हें वरदान देता हूं ॥ ७६ ॥

सर्वाणि शस्त्राणि सहाङ्गचक्रैराविर्भवन्तु त्वयि शत्रुजैत्रे ।
अवाप्यमस्मादधिकं न किञ्चिज्जागर्त्ति वीरव्रतदीक्षितानाम् ॥ ७७

सर्वाणीति । हे नल ! सर्वाणि शस्त्राणि आयुधानि, अङ्गचक्रैः प्रयोगोपसंह मन्त्ररूपस्वाङ्गकलापैः सह शत्रून् जेतरि एव जैत्रे जयशीले, शत्रुजैत्रे शत्रुजयक जेतृशब्दात्ताच्छील्ये तृन्नन्तात् प्रज्ञादित्वात् स्वार्थेऽण्-प्रत्ययः, 'न लोका—' इत्या षष्ठीप्रतिषेधात् कर्मणि द्वितीया, योगविभागात् समस्यते, त्वयि विषये, आविर्भ एतावता को लाभः? तत्राह—वीरव्रतम् आहवेषु अनिवर्त्तित्वं, तत्र दीक्षि कृतसङ्कल्पानां त्वादृशां शूराणाम्, अस्मात् अस्त्रलाभात्, अधिकम् उत्

---

[1] 'धराधिराजम्' इति पाठान्तरम् ।

वाप्यं लभ्यं, किञ्चित् न जागर्त्ति न स्फुरति, न विद्यते इत्यर्थः । सामान्येन विशेषमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः ॥ ७७ ॥

सम्पूर्ण शस्त्रसंहार तथा विक्षेपादिके अङ्गों ( मन्त्रादि-प्रयोगों ) के साथ शत्रुओं पर र्वदा विजय पानेवाले तुम्हें प्राप्त होवें। वीर-व्रतके लिए कृतसङ्कल्प ( योद्धाओं ) को इस समन्त्रक संहार-विक्षेपके सहित अप्रयास प्राप्त शस्त्रों ) से अधिक प्राप्त करने योग्य कोई दार्थ नहीं है ॥ ७७ ॥

कृच्छ्रं गतस्यापि दशाविपाकं धर्मान्न चेतः स्खलतात्त्वेदम्[1] ।
अमुञ्चतः पुण्यमनन्यभक्तेः स्वहस्तवास्तव्य इव त्रिवर्गः ॥ ७८ ॥

कृच्छ्रमिति । किञ्च, कृच्छ्रं कष्टं, दशाविपाकम् अवस्थापरिणामं, गतस्यापि प्राप्तस्यापि, दुर्दशापन्नस्यापीत्यर्थः, तव इदं चेतः धर्मात् न स्खलतात् न स्खलतु । तोस्तातङादेशः ततः किम् ? तत्राह—पुण्यं धर्मम्, अमुञ्चतः अत्यजतः, न विद्यते अन्यस्मिन् अधर्मे भक्तिः यस्य तस्य अनन्यभक्तेः अधर्मविमुखस्य, त्रयाणां धर्मकामार्थानां वर्गः त्रिवर्गः 'त्रिवर्गो धर्मकामार्थैश्चतुर्वर्गः समोक्षकैः' इत्यमरः, स्वहस्ते वसतीति स्वहस्तवास्तव्यः इव हस्तस्थप्राय इवेत्यर्थः । 'वसेस्तव्यत् कर्त्तरि णिच्च' इति वक्तव्यात् तव्यत् । अत्र त्रिवर्गसिद्धिलक्षणकार्येण धर्मात्यागरूपकारणसमर्थनात् कार्येण कारणसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः ॥ ७८ ॥

कष्टप्रद दशामें पड़े हुए भी तुम्हारा यह चित्त धर्मसे कभी भी स्खलित नहीं होवे। (इससे लाभ यह होगा कि ) पुण्य अर्थात् धर्मकृत्यको नहीं छोड़नेवाले अधर्मसे पराङ्मुख तुम्हारा त्रिवर्ग ( अर्थ, धर्म और काम रूप पुरुषार्थत्रय ) तुम्हारे हस्तस्थित-सा रहेगा। कष्टावस्थामें मनुष्यका चित्त प्रायः धर्मसे स्खलित हो जाता है, किन्तु तुम्हारा चित्त उस समयमें भी धर्मपरायण ही बना रहे, इससे तुम अर्थ, धर्म और कामकी प्राप्ति अनायास ही करते रहोगे ] ॥ ७८ ॥

स्मिताञ्चितां वाचमवोचदेनं प्रसन्नचेता नृपतिं प्रचेताः ।
प्रदाय भैमीमधुना वरौ ते ददामि तद्यौतककौतुकेन ॥ ७९ ॥

स्मितेति । अथ प्रसन्नचेताः प्रचेता वरुणः, एनं नृपतिं नलं स्मिताञ्चितां मन्दहासमधुरां, वाचम् अवोचत् । तदेवाह—अधुना ते तुभ्यं, भैमीं प्रदाय तद्यौतककौतुकेन तस्मिन् प्रदाने, यत् यौतकं युतकयोः वधूवरयोः देयं, युते विवाहकाले यत् लभ्यते तत् इति वा, विवाहकाले प्राप्यद्रव्यमित्यर्थः 'यौतकादि तु यद् देयं सुदायो हरणञ्च तत्' इत्यमरः । अण्-प्रत्ययः कण्-प्रत्ययो वा तत्र यत् कौतुकम् इच्छा उत्सवो वा आनन्दो वा तेन, 'कौतुकं नर्मणीच्छायामुत्सवे कौतुके मुदि' इति मेदिनी, यौतकदानेच्छया यौतकदानानन्देन वा, वरौ वक्ष्यमाणौ, ददामि यौतकत्वेन दास्यामीत्यर्थः ॥

---

१. 'त्वदीयम्' इति पाठान्तरम् ।

प्रसन्नचित्त प्रचेता अर्थात् वरुण ( पक्षा०—उन्नत चित्तवाला ) इस राजा ( मन्दहाससे शोभमान वचन बोले—'इस समय दमयन्तीको देकर उसके दहेजके तुमको मैं दो वर देता हूं ॥ ७९ ॥

यत्राभिलाषस्तव तत्र देशे नन्वस्तु धन्वन्यपि तूर्णमर्णः ।
आपो वहन्तीह हि लोकयात्रां यथा न भूतानि तथाऽपराणि ॥८०

तावेव वरावाह, यत्रेत्यादि । ननु भो नल ! यत्र देशे तव अभिलाषः तत्र धन्वनि मरुस्थलेऽपि, 'समानौ मरुधन्वानौ' इत्यमरः। तूर्णम् आशु, अर्णः अस्तु उद्भवतु । अस्य वरस्य श्लाघ्यतामाह—इह लोके, यथा आपः लोकस्य यात्रां जीवनं, 'गमने जीवने यात्रा' इति वैजयन्ती । वहन्ति प्रापयन्ति, तथा अन्यानि, भूतानि पृथिव्यादीनि, न हि, वहन्ति इति पूर्वानुषङ्गः; यदाह वाग्भ 'पानीयं प्राणिनां प्राणा विश्वमेतच्च तन्मयम्' इति । अतः श्लाघ्योऽयं वर इति भा

जहां पर तुम्हारी इच्छा हो, उस मरुस्थलमें भी शीघ्र ही पानी हो जावे, पानी लोगोंके जीवनका जैसा कारण है, वैसा अन्य कोई भूत ( पृथ्वी, वायु, तेज तथा श–इनमेंसे कोई द्रव्य ) कारण नहीं है ( इसी वास्ते मरुस्थल–जैसे देशमें भी शीघ्र ही प्राप्त कर सकनेका यह प्रथम वर मैं तुमको देता हूं ) ॥ ८० ॥

प्रसारितापः शुचिभानुनाऽस्तु मरुः समुद्रत्वमपि प्रपद्य ।
भवन्मनस्कारलवोद्गमेन क्रमेलकानां निलयः पुरेव ॥ ८१ ॥

प्रसारितेति । किञ्च, मरुः निर्जलस्थलं, भवतः मनस्कारः चित्ताभोगः, सुखतत्परता इत्यर्थः, सुखलाभेच्छा इति यावत्, 'अतः कृकमि—' इत्यादिना तस्य लवः लेशः, तस्य उद्गमे सति, इति सप्तम्यन्तच्छेदः; नक्राणां जलज शेषाणां, मेलाः एव मेलकाः सङ्घाः, तेषां निलयः आवासः, तथा शुचिभ शुभ्रांशुना चन्द्रेण, प्रसारिताः संवर्द्धिताः, आपः यस्य स तादृशः प्रसारितापश्च 'ऋक्पूर्—' इत्यादिना समासान्तः । समुद्रत्वं प्रपद्यापि प्राप्यापि, भवन्मनस्क वोद्गमेनेति तृतीयान्तच्छेदः; पुनश्च त्वदिच्छामात्रेणैवेत्यर्थः, क्रमेलकानाम् उष्ट्र निलयः सन्, 'उष्ट्रा मरुप्रिया' इति प्रसिद्धिः; तथा शुचिभानुना ग्रीष्मसूर्येण ' शुक्रेऽनुपहते ग्रीष्मे हुतवहेऽपि च' इति विश्वः । प्रसारितापः अपसारितोदकश्च प्रखरसन्तापः सन् इति वा, पुरेवास्तु पूर्ववत् निर्जल एव भवतु ॥ ८१ ॥

तुम्हारे सुखेच्छाके लेशमात्र होने पर ( थोड़ा भी सुख प्राप्तिकी इच्छा होने पर) स्थल मगर–समूहोंका निवास स्थान, चन्द्रमासे बढ़ते हुए जलवाले समुद्रत्वको अर्थात् समुद्र बनकर भी तुम्हारी थोड़ी–सी इच्छासे ऊँटोंका निवासस्थान सूर्य सुखाये गये जलवाला ( अथवा—वडवाग्निकी ज्वालासे विस्तृत सन्तापवाला ) पहलेके मरुस्थल हो जावे । [ प्रथम अर्थ करते समय 'भवन्मनस्कारलवोद्गमे, नक्रमेलकाना

ार तथा द्वितीय अर्थ करते समय 'भवन्मनस्कारलवोद्गमेन, क्रमेलकानाम्' इस प्रकार च्छेद करना चाहिये। चन्द्रोदय होनेपर समुद्रके जलका बढ़ना तथा उसमें मगरोंका ास होना और मरुभूमिको सम्पूर्ण किरणोंसे सन्तप्त होना तथा ऊँटोंका अतिशय प्रिय ा सर्वविदित है ॥ तुम्हारी सुखेच्छामात्रसे ही मरुभूमि समुद्र बनकर अर्थात् बहुत से परिपूर्ण होकर भी पुनः इच्छामात्रसे मरुस्थल बन जावे ] ॥ ८१ ॥

**अम्लानिरामोदभरश्च दिव्यः पुष्पेषु भूयाद्भवदङ्गसङ्गात् ।**
**दृष्टं प्रसूनोपमया मयाऽन्यन्न धर्मशर्मोभयकर्मठं यत् ॥ ८२ ॥**

द्वितीयं वरमाह, अम्लानिरिति । हे नल ! भवतः अङ्गसङ्गात् करस्पर्शात् एव, ्पेषु अम्लानिः अम्लानता, दिव्यः स्वर्गीयः, आमोदभरश्च सौरभातिशयश्च, भूयात् । स्य वरस्य श्लाघ्यतामाह—यत् यस्मात्, प्रसूनोपमया पुष्पसाम्येन, धर्मशर्मणोः कृतसुखयोः, उभयस्मिन् द्वयेऽपि, कर्मणि घटते इति कर्मठं कर्मशूरं, कर्मक्षमि- यं; 'कर्मशूरस्तु कर्मठः' इत्यमरः । 'कर्मणि घटोऽठच्' इति अठच्-प्रत्ययः, अन्यत् पुत्रादिवस्तु, मया न दृष्टम्; सुरार्चनस्वोपभोगाभ्यामिहामुत्र च पुष्पस्योपयोगा- श्लाघ्योऽयं वर इति भावः ॥ ८२ ॥

(दूसरा वर यह है कि- ) तुम्हारे शरीरके संसर्गसे पुष्पों ( पुष्पमालाओं ) में अम्ला- तथा दिव्य अतिशय सुगन्धि होवे अर्थात् तुम्हारे शरीरकी माला आदिके फूल कभी मुरझावें और उनमें कल्पवृक्षके फूलोंके समान दिव्य अधिक सुगन्धि होवे, क्योंकि के समान धर्म ( देवादि पूजनादिरूप पुण्यकार्य ) तथा शर्म ( स्वशरीरसंस्कारादिरूप सम्पादन कार्य )—इन दोनोंमें कर्मठ ( कर्मशूर अर्थात् काम पूरा करनेमें सर्वदा समर्थ ) कोई वस्तु मैने नहीं देखी । [ पुष्प ही देवपूजनादि धर्मसम्बन्धी तथा शरीरसंस्कारादि सम्बन्धी कार्योंके साधनेमें समर्थ होते हैं, उनके समान धर्म-शर्म-साधक दूसरा कोई र्थ नहीं है, इसी कारण मैने अपने अनुभवके द्वारा तुम्हारे शरीरके संसर्गसे पुष्पोंके न नहीं होनेका तथा उनसे दिव्य अतिशय सुगन्धि निकलनेका दूसरा वर दिया है ] ॥ ८२ ॥

**वाग्देवताऽपि स्मितपूर्वमुर्वीसुपर्वराजं रभसाद्बभाषे ।**
**त्वत्प्रेयसीसम्मदमाचरन्त्या मत्तो न किञ्चिद् ग्रहणोचितं ते ? ॥ ८३ ॥**

वागिति । वाग्देवताऽपि उर्वीसुपर्वराजं भूदेवेन्द्रं नलं, रभसात् हर्षात् 'रभसो हर्षयोः' इति विश्वः । स्मितपूर्वं यथा तथा बभाषे । अथ स्वस्याः आप्तत्वोक्तिपूर्वकं देयस्य वरस्य अपरिहार्यत्वं तावत् सार्द्धश्लोकेनाह, त्वदिति । त्वत्प्रेयस्याः यन्त्याः, सम्मदं हर्षं, त्वद्वरणरूपं प्रियमित्यर्थः, 'प्रमदसम्मदौ हर्षे' इति अप् पातः, आचरन्त्याः कुर्वन्त्याः, अत एव मत्तो मत्सकाशात्, 'पञ्चम्यास्तसिल्' इति म्यर्थे तसिल् प्रत्ययः, ते तव, किञ्चित् ग्रहणोचितमाप्तत्वेन स्वीकारार्हम्, अथच णोचितं ज्ञानयोग्यं, न ? अपि तु ग्रहणमुचितमेव, अतो मत्तः किञ्चित् ग्राह्यमित्यर्थः ॥

सरस्वती देवी भी मन्दहासपूर्वक हर्षसे भूपति ( नल ) के प्रति बोली-तुम्हारी प्रिया ( दमयन्ती ) के अत्यधिक हर्षका सम्पादन करती हुई मुझसे तुम्हें कुछ ( ग्रहण करना उचित नहीं है ? अर्थात् तुम्हारी परमप्रिया दमयन्तीको अतिशय करनेवाली मुझसे भी तुम्हें कुछ वरदान ग्रहण करना ही चाहिये ( अथवा—जब ही तुम्हारी परमप्रिया दमयन्तीके लिए देकर उसका परमानन्द सम्पादन किया मुझसे कोई वस्तु तुमको नहीं लेनी चाहिये )। [ ऐसा परिहास दमयन्तीकी सखी सरस्वतीने किया, दुलहिन दमयन्ती की सखी सरस्वती देवीका दुलहे नलसे उक्त करना उचित ही है। परन्तु अग्रिम श्लोकार्थकी सङ्गतिके लिये प्रथम अर्थ ही सुसङ्गत

अर्थो विनैवार्थनयोपसीदन्नाल्पोऽपि धीरैरवधीरणीयः ।
मान्येन मन्ये विधिना वितीर्णः स प्रीतिदायो बहु मन्तुमर्हः ॥

अर्थ इति । किञ्च, अर्थनया याच्ञादन्येन, विनैव उपसीदन् उपनमन्, अपि अर्थः हितार्थः, धीरैः प्रेक्षावद्भिः, अवधीरणीयः उपेक्ष्यः, न, परन्तु स्वी एव; कथं नावधीरणीयः ? इत्याह—अत्र यस्मात् इति पदमूहनीयम्; मान्येन पूज्येन, विधिना ब्रह्मणा एव, वितीर्णः दत्तः, दीयते इति दायः कर्म प्रत्ययः, 'आतो युक् चिण्कृतोः' इति युगागमः, प्रीत्या दायः 'कर्तृकरणे कृता समासः, प्रीतिदानरूपः, सः अर्थः, बहु अधिकः, इति मन्तुम् अवगन्तुम्, इत्यहं मन्ये ॥ ८४ ॥

विद्वानोंको विना याचना किये ही मिलनेवाले छोटे-से भी फल ( हितकर उपेक्षा नहीं करनी चाहिये, ( किन्तु उसे स्वीकार ही करना चाहिये, क्योंकि ) दैव ( या ब्रह्मा ) के दिये हुए प्रेमपूर्वक दानको 'बहुत है' ऐसा मानना चाहिये। याचना किये ही प्रेमपूर्वक दी गयी जो छोटी भी वस्तु भाग्यसे प्राप्त होती हो, छोटी होनेसे त्याग न कर उसे बहुत उत्तम मानकर स्वीकार करना चाहिये ]॥

अवामा वामार्द्धे सकलमुभयाकारघटनाद्-
द्विधाभूतं रूपं भगवदभिधेयं भवति यत् ।
तदन्तर्मन्त्रं मे स्मर हरमयं सेन्दुममलं-
निराकारं शश्वज्जप नरपते ! सिध्यतु स ते ॥ ८५ ॥

अथ वरस्वरूपमेव पञ्चभिः प्रपञ्चेनाह, अवामेत्यादि । नरपते ! हे नरेन्द्र एकभागे, अवामा अस्त्री, पुमानित्यर्थः, पुनः अर्द्धे अर्द्धभागान्तरे, वामा स्त्री, द्विधाभूतं स्त्रीपुंसात्मकम्, उभयाकारघटनात् उभयोः आकारयोः मेलनात् सम्पूर्णं भगवदभिधेयं भगवच्छब्दवाच्यं यत् रूपं भवति विद्यते, सेन्दुम् समेतम्, अमलं निर्मलं, निराकारं परमार्थतः निरंशं, मन्त्रं मन्त्रात्मकं, तद्व वा हरमयम् ईश्वरात्मकं, मे मम, तत् रूपं, स्वरूपमित्यर्थः, अन्तः अन्तःक

न्तय, शश्वत् निरन्तरं, जप मन्त्रात्मकत्वात् जपरूपेण च उपासस्व, स मन्त्रमूर्त्तिः
वान् अर्द्धनारीश्वरः, ते तव, सिध्यतु प्रसीदतु, फलतु इत्यर्थः। मन्त्रपक्षे तु—अर्द्धं
मभागे, अवा ओकारेण, मा मकारेण, प्रणवेन इत्यर्थः, तथा अवामाऽर्द्धं अर्द्धं
रभागेऽपि, अवा ओकारेण, मा मकारेण चोपलक्षितं, प्रणवद्वयसम्पुटितमित्यर्थः,
उभयाकारघटनात् उभयाभ्याम् अकाराभ्यां घटनात् संयोगात्, द्विधाभूतं ह र
ति द्विधा विभक्तम् अथवा उभयाभ्यामाकाराभ्यां, प्रणवस्वरूपायां, घटनात् सम्पु-
करणात्, द्विधाभूतं द्व्याकारं, भगवदभिधेयं भगवान् शिवः, अभिधेयो वाच्यो
स्य तत् शिववाचकं, यत् रूपं भवति ओं हर ओम् इति यत् स्वरूपं निष्पद्यते, तत्
मयं हकाररेफात्मकं, निराकारम् अश्च अश्च तौ औ, तयोराकारं स्वरूपं, निर्गतौ
हितौ, अकारद्वयौ यस्मात् तादृशं, हकाररकारयोरुच्चारणार्थं यत् अकारद्वयं तच्छू-
यम्, अत एव 'ह' इति व्यञ्जनवर्णमात्रात्मकमित्यर्थः, तथा ई च इन्दुश्च ताभ्याम्
न्दुभ्यां सह वर्त्तते इति तादृशं सेन्दुं तुरीयस्वरबिन्दुसहितम्, अमलं निर्दोषं, सकलं
ल्या अर्द्धचन्द्रेण सहितं, मे मदीयं, मन्त्रं प्रणवद्वयसम्पुटितं ओं ह्रीँ ओम् इत्या-
त्मकं सारस्वतचिन्तामणिमन्त्रमित्यर्थः, तदुक्तं पारमेश्वरे,—'उद्धारस्तु परोक्षेण परो-
प्रियताश्रुतेः। शिवान्त्यवह्निसंयुक्तो ब्रह्मद्वितयमन्तरा॥ तुरीयस्वरशीतांशु-रेखा-
रासमन्वितः। एष चिन्तामणिर्नाम मन्त्रः सर्वार्थसाधकः॥ जगन्मातुः सरस्वत्या
स्यं परमं मतम्॥' इति। शिवशब्देन हकारः, वह्निशब्देन रकारः, ब्रह्मद्वितयम-
रा प्रणवद्वितयमध्ये, तुरीयस्वरेण ईकारः, शीतांशुरेखया अर्द्धचन्द्रः, ताराशब्देन
न्दुः इत्यर्थः। अन्तरित्यादि पूर्ववत्। यन्त्रपक्षे—भगवत् योनीव, अभिधेयं दृश्यं,
रूपं त्रिकोणाख्यम्, उभयाकारघटनात् त्रिकोणद्वयमेलनात्, सकलं सम्पूर्णं, षट्-
णमित्यर्थः, भवति, तदन्तः तस्य षट्कोणस्यान्तर्मध्ये, मन्त्रम् ओं ह्रीं ओम् इत्या-
कम्। अनन्तरोक्तं, नरपते इत्यादि पूर्ववत्। अत्र देवतामन्त्रयन्त्राणां त्रयाणा-
प्रकृतत्वात् केवलप्रकृतश्लेषोऽलङ्कारः। शिखरिणी वृत्तम्॥ ८५॥

आधे अर्थात् दहने भागमें पुरुष तथा आधे अर्थात् बांयें भाग में स्त्री, (अतएव स्त्री-
त्मक) दो भागवाला, (परन्तु वास्तवमें) दोनों आकारोंके मिलनेसे सम्पूर्ण, भग-
च्य ('शिव' नामसे कहा जानेवाला) जो रूप होता है; हे राजन् (नल)! चन्द्रयुक्त,
ल (शुभ्रवर्ण), निराकार (दो भाग प्रतीत होनेपर भी वास्तविकमें अवयवहीन),
तुल्य गोपनीय (या-मन्त्ररूप), ईश्वरा-(शिवा-)त्मक मेरे उस रूपको अन्तःकरणमें
न्तन (ध्यान) करो, जपो अर्थात् जपरूपसे उपासना करो; मन्त्रमूर्ति वह (भगवान्
व) तुम्हें सिद्ध (फलदाता) हों। **मन्त्रपक्षमें**—आधे (पूर्व) भागमें ओकार तथा
रसे तथा उत्तर भागमें ओकार तथा मकारसे उपलक्षित अर्थात् आदि और अन्तमें
म्' रूप प्रणवसे युक्त; दो अकारोंके घटना (संयोग) से द्विधाभूत ('ह र' इस प्रकार
क। अथवा—दोनों आकार अर्थात् प्रणवके सम्पुटीकरणसे दो आकारवाला), शिववा-

चक, ( 'ओं हर ओम्' ऐसा ) जो रूप होता है; वह 'हर' मय अर्थात् हकार- ( 'ह, र' रूप ), निराकार अर्थात् दोनों अकारोंसे रहित ( ह् र् अर्थात् ह्=केवल हकाररेफस्वरूप ), ई और इन्दु ( चन्द्र अर्थात् गोलाकृति ( अनुस्वार ) से युक्त ) 'ह्रीं' ऐसे रूपवाला, कलायुक्त अर्थात् 'ह्रीँ' ( इस प्रकार 'ओं ह्रीँ ओं' स्वरू मन्त्र ( 'चिन्तामणि' नामक सारस्वत मन्त्र ) का मनमें नित्य जप करो अर्थात् म जप करो, वह 'चिन्तामणि' नामक सारस्वत मन्त्र तुम्हें सिद्ध होवे। यन्त्रपक्षमें अर्थात् योनिके समान दृष्टिगोचर होनेवाला अर्थात् त्रिकोण, दो आकृतियोंकी सम्पूर्ण अर्थात् षट्कोणस्वरूप और उस ( षट्कोण ) के बीचमें उक्त मन्त्र ( ॐ ह्रीँ से युक्त मेरे सारस्वत यन्त्रकी नित्य उपासना करो, वह यन्त्र तुम्हें सिद्ध होवे ( पूर्ववत् जाना चाहिये ) ॥ ८५ ॥

सर्वाङ्गीणरसामृतस्तिमितया वाचा स वाचस्पतिः
स स्वर्गीयमृगीदृशामपि वशीकाराय मारायते ।
यस्मै यः स्पृहयत्यनेन स तदेवाप्नोति किं भूयसा
येनायं हृदये कृतः सुकृतिना मन्मन्त्रचिन्तामणिः ॥ ८६ ॥

सम्प्रति श्लोकद्वयेन मन्त्रमाहात्म्यमाह, सर्वाङ्गीणेत्यादि । येन सुकृतिना धिकेन, अयं पूर्वोक्तः, मन्मन्त्रः एव चिन्तामणिः चिन्तामात्रेण चिन्तितवस् मणिस्वरूप इत्यर्थः, हृदये कृतः अनुस्मृतः, सः अनुस्मरणकारी, सर्वाङ्गीणेन व्यापिना, 'तत् सर्वादेः—' इत्यादिना ख-प्रत्ययः, रसः शृङ्गारादिरेव, स्तिमितया भरितया, वाचा काव्यादिरूपवाग्वैदग्ध्येन, वाचस्पतिः बृहस्पति दृशो भवतीत्यर्थः । 'तत्पुरुषे कृति बहुलम्' इति षष्ठ्या अलुक्, कस्का सत्वम् । 'षष्ठ्याः पतिपुत्र—' इत्यादिना विसर्जनीयस्य सत्वमिति स्वामी,

---

१. तदुक्तं हारीतेन—

'त्रिविधो जपयज्ञः स्यात् तस्य तत्त्वं निबोधत ॥
वाचिकश्चाप्युपांशुश्च मानसश्च त्रिधाऽऽकृतिः ।
त्रयाणामपि यज्ञानां श्रेष्ठः स्यादुत्तरोत्तरः ॥
यदुच्चनीचोच्चरितैः शब्दैः स्पष्टपदाक्षरैः ।
मन्त्रमुच्चारयेद्वाचा जपयज्ञस्तु वाचिकः ॥
शनैरुच्चारयेन्मन्त्रं किञ्चिदोष्ठौ प्रचालयेत् ।
किञ्चिच्छ्रवणयोग्यः स्यात्सं उपांशुर्जपः स्मृतः ॥
धिया पदाक्षरश्रेण्या अवर्णमपदाक्षरम् ।
शब्दार्थचिन्तनाभ्यां तु तदुक्तं मानसं स्मृतम् ॥'

इति । ( हारीतस्मृतिः ४।४०–

दिति । एवं स स्वर्गे भवाः स्वर्गीयाः, 'वा नामधेयस्य—' इति स्य छन्दोविषयत्वा त्वाच्छप्रत्ययः । तासां मृगीदृशां स्त्रीणामपि, वशीकाराय वशीकरणाय, मारायते रः कन्दर्प इव आचरति, न केवलं विदग्धवाक् स्त्रीवशीकरणसमर्थोऽपि चेत्यर्थः । ा, भूयसा बहुतरोक्तेन, किम् ? यः यस्मै स्पृहयति यत् कामयते, 'स्पृहेरीप्सितः' ति सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी । स कामी, अनेन मन्त्रेण, तदेव तत् सर्वमेव आप्नोति, ोऽयं चिन्तामणिरिति भावः ॥ ८६ ॥

इस (पूर्वोक्त) 'चिन्तामणि' नामक मेरे मन्त्रको (अथवा—'चिन्तामणि' (चिन्तित देनेवाले रत्नविशेष) रूप मेरे मन्त्रको; अथवा—मेरे मन्त्ररूप चिन्तामणिको) स पुण्यात्मा (या—पुरश्चरणादि सत्कर्मकर्ता) ने हृदयमें (चित्तमें, पक्षा०—छातीपर) या; वह सम्पूर्ण शरीरमें व्याप्त (शृङ्गारादि नव) रसरूपी अमृतसे आर्द्र (सुमधुर, या रस) वचन (काव्यादि) से बृहस्पति अर्थात् बृहस्पतितुल्य (या—बृहस्पति ही) ोता है, वह स्वर्गीय मृगलोचनाओंको वशीभूत करनेके लिए कामदेवतुल्य आचरण रता है अर्थात् उसे देखकर उर्वशी-मेनकादि स्वर्गीय देवाङ्गनाएं कामाधीन हो जाती हैं। धिक (अन्यान्य मन्त्रों, या बहुत कहने) से क्या प्रयोजन है? जो जिसको चाहता है, उसे ही प्राप्त करता है। [अत एव हे नल! तुम इसी 'चिन्तामणि' नामक मेरे क्ति (१४।८५) मन्त्रको हृदयमें धारण करो] ॥ ८६ ॥

पुष्पैरभ्यर्च्य गन्धादिभिरपि सुभगैश्चारु हंसेन मां चेत्-
निर्यान्तीं मन्त्रमूर्त्तिं जपति मयि मतिं न्यस्य मय्येव भक्तः ।
सम्प्राप्ते वत्सरान्ते शिरसि करमसौ यस्य कस्यापि धत्ते
सोऽपि श्लोकानकाण्डे रचयति रुचिरान् कौतुकं दृश्यमस्य ॥ ८७ ॥

पुष्पैरिति । किञ्च, मयि भक्तः भक्तियुक्तः सन्, मय्येव मतिं न्यस्य मनो निधाय, न वाहनभूतेन, चारु सम्यक्, निर्यान्तीं सञ्चरन्तीं, मन्त्रमूर्त्तिं मन्त्ररूपां, मां गैः मनोज्ञैः, पुष्पैः तथा गन्धादिभिरपि चन्दनादिसुरन्धिद्रव्यैः, आदिशब्दात् द्युपचारैश्च, अभ्यर्च्य जपति चेत् तर्हि वत्सरान्ते सम्प्राप्ते सति असौ जपिता, यस्य य अनक्षरस्यापि, शिरसि करं धत्ते निधत्ते, सः अनक्षरः अपि, अकाण्डे अकस्मात्, िरान् श्लोकान् रचयति, अस्य मन्त्रस्य, एतत् कौतुकम् अद्भुतं, दृश्यं द्रष्टव्यम् ॥

सुन्दर हंसगामिनी एवं मन्त्ररूपिणी अर्थात् षट्कोणाकृति यन्त्रमध्यवर्तिनी, या मन्त्र-गत शरीरवाली मुझको सुन्दर फूलों तथा गन्धादि (चन्दन धूपादि सुगन्धियों) से ा करके मुझमें बुद्धि लगाकर अर्थात् चित्तको एकाग्रकर तथा मेरा ही भक्त होकर अर्थात् प्रकार मेरा ही सेवन करता हुआ (साधक मेरे मन्त्रको) जपता है, तब एक वर्षके द वह जपकर्ता जिस किसी (मूक, मूर्ख आदि) के भी मस्तक पर हाथ रखता है, वह मूक, मूर्ख आदि जन) भी अकस्मात् (रसरीतिगुणालङ्कारादि) मनोहर श्लोकोंकी रचना

करने लगता है; अत एव ( इस मन्त्रको जपकर तुम ) इसके कौतूहलको देखो ॥ ८७

गुणानामास्थानीं नृपतिलक ! नारीतिविदितां
रसस्फीतामन्तस्तव च तव वृत्ते च कवितुः ।
भवित्री वैदर्भीमधिकमधिकण्ठं रचयितुं
परीरम्भक्रीडाचरणशरणामन्वहमहम् ॥ ८८ ॥

अथ श्लोकद्वयेन नलं प्रत्युपयोगविशेषमाह, गुणानामित्यादि । नृपतिल नृपश्रेष्ठ ! गुणानां रूपलावण्यादीनां, श्लेषप्रसादादीनाञ्च, आस्थानीम् आधार नारी उत्तमस्त्री, इति विदितां विश्रुताम्, अन्यत्र-रीतिषु गौडीपाञ्चाल्यादिषु, वि प्रसिद्धा, सा न भवतीति अरीतिविदिता, नञ्समासः । साऽपि न भवती नारीतिविदितां रीतिषु विदितामित्यर्थः, नञर्थस्य न-शब्दस्य सुप्सुपेति स अन्तः मनसि, श्लोकमध्ये च, रसस्फीतां रसेन नलविषयकानुरागेण, स्फीतां पूर्णाम्, अन्यत्र—शृङ्गारादिरसाढ्यां, 'शृङ्गारादौ विषे वीर्ये गुणे रागे द्रवे रसः' मरः । वेदर्भीं दमयन्तीं, वैदर्भरीतिञ्च, यथा सङ्ख्यं तव च नलस्य च, तव चरित्रविषये च, कवितुः वर्णयितुः, श्रीहर्षादिकवेरित्यर्थः, 'कवृ वर्णने' इति स्तृच् । अधिकण्ठं कण्ठे, विभक्त्यर्थेऽव्ययीभावः । परीरम्भक्रीडाचरणम् आलि नोदाचरणमेव, शरणं प्राणत्राणं यस्याः तां तदेकजीविताम्, अन्वहम्, अनुदि याथार्थ्येऽव्ययीभावः, 'नपुंसकादन्यतरस्याम्' इति समासान्तष्टच्, 'अह्न इति टिलोपः । अधिकम् अत्यर्थं, रचयितुं कर्तुम्, अहं भवित्री भविष्यामीत्यर्थः

हे राजश्रेष्ठ ( नल ) ! सौन्दर्यादि गुणोंके आधारभूत, 'नारी' ऐसी प्रसिद्ध 'लोकमें यही एक श्रेष्ठ नारी है' ऐसा प्रसिद्ध, हृदयमें रस ( त्वद्विषयक अनुराग परिपूर्ण दमयन्तीको ( पक्षा०—श्लेषादि तथा प्रासादादि गुणोंके आधारभूत, ( वैदर्भी गौडी पाञ्चाली रीतिसे भिन्न ) नहीं अर्थात् उक्त रीतित्रयसे सुप्रसिद्ध, ( श्ले पद्य ) के मध्यमें शृङ्गारादि नव रसोंसे परिपूर्ण 'वैदर्भी' ( स्वल्पसमासवाली, या अ वाली तीन रीतियोंमें-से प्रसिद्ध रीति-विशेष)को तुम्हारे तथा तुम्हारा चरितकी कवि वाले ( श्रीहर्षादि कवियों ) के कण्ठमें आलिङ्गन ( चुम्बनादि ) क्रीडाको करना ही जीवन है ऐसी ( अथवा—आलिङ्गन ( चुम्बनादि ) क्रीडाके लिये, तुम्हारा चरण शरण जिसका ऐसी अर्थात् आलिङ्गनादि क्रीडार्थ तुम्हारे चरणोंकी सेवाको शरण वाली, पक्षा०—परीरम्भ ( श्लेषालङ्कार ) तथा क्रीडा ( वक्रोक्ति-विलास ) का ज्ञान ही जिसका शरण ( आधार ) है ऐसी कविता ) करनेके लिए अर्थात् करा प्रतिदिन होऊंगी । [ उक्त सौन्दर्यादि गुणविशिष्ट दमयन्ती तुम्हारे कण्ठमें आदि क्रीडा जिस प्रकार करे वैसा मैं प्रतिदिन करनेमें प्रयत्नशील रहूंगी, पक्षा०—उक्त गुणयुक्त वैदर्भी रीतिवाली तुम्हारे चरित्रकी कविताको करनेवाले कविके कण्ठमें

ौक्ति आदिसे परिपूर्ण ज्ञानको करनेके लिए मैं प्रतिदिन प्रयत्नशील रहूंगी ॥ इस पद्यसे
कुलशिरोमणि ग्रन्थकार 'श्रीहर्ष' महाकविने यहां पर अपनी रचना को प्रासादादि
युक्त, रीतियोंसे प्रसिद्ध, शृङ्गारादि रसाप्लावित, मुख्यतः 'वैदर्भी' रीतियुक्त श्लेष
ौक्ति आदि ज्ञान का आधारभूत रचना करनेमें साक्षात् सरस्वतीदेवीने सहायताकी है
सूचित किया है ] ॥ ८८ ॥

भवद्वृत्तस्तोतुर्मदुपहितकण्ठस्य कवितु-
र्मुखात् पुण्यैः श्लोकैस्त्वयि घनमुदेयं जनमुदे ।
ततः पुण्यश्लोकः क्षितिभुवनलोकस्य भविता
भवानाख्यातः सन् कलिकलुषहारी हरिरिव ॥ ८६ ॥

भवदिति । किञ्च, हे नल ! मया उपहितकण्ठस्य, अधिष्ठितकण्ठनालस्य, भवतः
त्तस्य चरित्रस्य, स्तोतुः स्तावकस्य, कवितुः कवेः, मुखात् त्वयि विषये, पुण्यैः
वित्रैः चारुभिर्वा, 'पुण्यन्तु चार्वपि' इत्यमरः। श्लोकैः पद्यैः, जनमुदे लोकहर्षाय,
निरन्तरम्, उदेयम् उदेतव्यम्, उदीयतामित्यर्थः। एतेः 'अचो यत्' इति यत्-
ययः। ततः को मे लाभः ? तत्राह, तत इति। ततः पुण्यश्लोकोदयात्, भवान्
यश्लोकः पुण्यकीर्त्तिः, इति आख्यातः कीर्त्तितः सन्, हरिः जनार्दनः इव, क्षिति-
नलोकस्य भूलोकस्य, कलिकलुषहारी कलिकालकल्मषनाशनः, भविता भवि-
ति, भवतेर्लुटि 'शेषे प्रथमः'। अत्राहुः,—'पुण्यश्लोको नलो राजा पुण्यश्लोको
धिष्ठिरः। पुण्यश्लोका च वैदेही पुण्यश्लोको जनार्दनः ॥' 'कर्कोटकस्य नागस्य
यन्त्या नलस्य च। ऋतुपर्णस्य राजर्षेः कीर्त्तनं कलिनाशनम् ॥' इति ॥ ८९ ॥

मुझसे अधिष्ठित कण्ठवाले ( जिसके कण्ठमें मै ( सरस्वती देवी ) वास करती हूं ऐसे )
तुम्हारे चरित्र की स्तुति ( प्रशंसा ) करनेके लिए कविता करनेवाले ( कवि ) के मुखसे
विषयक सुन्दर श्लोक लोगोंके हर्षके लिए अत्यन्त ( या निरन्तर ) उदित होवें, ( अथवा—
ोंके अत्यधिक हर्षके लिए उदित होवें ) अर्थात् तुम्हारी प्रशंसाके सुन्दर श्लोक
धिक लोगोंको हर्षप्रद हों और उस कारण ( अथवा—उसके बाद ) तुम कलिकालके
को हरण करनेवाले विष्णुके समान ( अथवा—विष्णुके समान कलिकालके पापका हरण
नेवाले तुम ) भूतलनिवासी लोगोंके 'पुण्यश्लोक' ( पवित्र श्लोक या कीर्तिवाला ) ऐसा
सिद्ध होवोगे। ( अथवा—'पुण्यश्लोक' ऐसा प्रसिद्ध तुम कलिकालके पापहर्ता विष्णुके
मान भूतलनिवासी लोगोंके होवोगे। अथवा—'पुण्यश्लोक' ऐसा प्रसिद्ध तुम विष्णुके
मान भूतलनिवासी लोगोंके कलिकाल के पापनाशक होवोगे ॥ ८९ ॥

वी च ते च जगदुर्जगदुत्तमाङ्गरत्नाय ते कथय कं वितराम कामम् ? ।
किञ्चित्त्वया न हि पतिव्रतया दुरापं भस्मास्तु यस्तव बत व्रतलोपमिच्छुः ॥

अथ ते सर्वे दमयन्तीं प्रति आहुः, देवीति । देवी सरस्वती च, ते देवाश्च, जगदुत्तमाङ्गरत्नाय त्रैलोक्यशिरोमणिभूतायै, 'उत्तमाङ्गं शिरः शीर्षम्' इत्यम तुभ्यं, कं काम्यते इति कामम् ईप्सितं, कर्मणि घञ् । वितराम ? प्रयच्छाम ? लोट् । कथय । पत्यौ व्रतं नियमः, अस्खालित्वरूपमित्यर्थः, यस्याः, तादृशया किञ्चित् किमपि, दुरापं दुष्प्रापं, न हि नैव, अस्तीति शेषः, पातिव्रत्यतेजसोऽ तशक्तिकत्वादिति भावः; तथाऽपि यः पापी; तव व्रतं पत्यौ अस्खालित्वरूपं, लोपं नाशम्, इच्छुः अभिलाषुकः, । 'विन्दुरिच्छुः' इत्युप्रत्ययान्तो निपात लोका—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधात् कर्मणि द्वितीया । स भस्मास्तु भस्मी वतेति खेदे; तथा चास्मद्वरप्रसादादेव तत्प्रतीकारात् तव ततो भयं न भवि भावः । एतच्चोत्तरत्र वनमध्ये अजगरग्रस्तां दमयन्तीमजगराहुन्मोच्य पुनस्तां यमानस्य पापिष्ठस्य व्याधस्य वधे फलिष्यतीति भारती कथा अत्र अनुसन्धेया

सरस्वती देवी तथा वे ( इन्द्रादि चारो देव ) बोले कि—( हे दमयन्ति ! ); शिरोभूषण तुमको हमलोग किस मनोरथको दें अर्थात् पूरा करें क्योंकि पतिव्रता कोई वस्तु दुर्लभ नहीं है, तथापि जो कोई तुम्हारे व्रत ( पातिव्रत्य ) को भङ्ग ( नष्ट चाहे, वह भस्म हो जाय, खेद है [ इस वरदानसे कविने भविष्यमें होनेवाली कथा सङ्केत कर दिया है ] ॥ ९० ॥

कूटकायमपहाय नो वपुर्बिभ्रतस्त्वमसि वीक्ष्य विस्मिता ।
आप्तुमाकृतिमतो मनीषितां विद्यया हृदि तवाप्युदीयताम् ॥ ९१

अथ वरान्तरञ्च, कूटेति । कूटकायं कपटदेहं, नलाकारमिति यावत्, वपुः निजविग्रहं, बिभ्रतः बिभ्राणान्, नः अस्मान्, वीक्ष्य त्वं विस्मिता वि विष्टा, असि, तेन, स्वेच्छया रूपान्तरपरिग्रह–परिहारकामा त्वमिति प्रतिभ भावः; अतः हेतोः, मनीषिताम् अभिलषिताम्, आकृतिं शरीरम्, आप्तुं तवा हृदये, विद्यया कामरूपसम्पादकविद्यया, उदीयताम् उद्भूयताम्, उत्पूर्वादि लोट् ॥ ९१ ॥

कपटशरीर (.कृत्रिम नलशरीर ) को छोड़कर ( अपना ) शरीर धारण किये लोगोंको देखकर तुम आश्चर्यित हो गयी हो, ( अतः ) अभिलषित शरीर पाने तुम्हारे भी ( 'अपि' शब्दसे नलके भी ) हृदयमें विद्या ( शरीरपरिवर्तिनी मन्त्रादि प्रादुर्भूत होवे ॥ ९१ ॥

इत्थं वितीर्य वरमम्बरमाश्रयत्सु तेषु क्षणादुदलसद्विपुलः प्रणादः ।
उत्तिष्ठतां परिजनालपनैर्नृपाणां स्वर्वासिवृन्दहतदुन्दुभिनादसान्द्रः

इत्थमिति । तेषु देवेषु, इत्थं वरं वितीर्य दत्त्वा, अम्बरम् आकाशम्, सत्सु, उत्तिष्ठताम् आसनेभ्यः उच्चलतां, नृपाणां प्रणादः हर्षोत्थध्वनिः

शब्दः स्यादनुरागजः' इत्यमरः। परिजनानाम् आलपनैः आभाषणैः, विपुलः सन्, तथा स्वर्वासिनां दिव्यजनानां, वृन्देन हतानां ताडितानां, दुन्दुभीनां नादेन सान्द्रः निरन्तरः सन्, निरवच्छिन्नभावेनेत्यर्थः, क्षणात् उदलसत् उत्थितः ॥ ९२ ॥

ऐसा (१४।७०-९१) वरदान देकर उन (इन्द्रादि चारों देव तथा सरस्वती देवी) के आकाशमें जानेके लिए तत्पर होनेपर (अपने-अपने शिविर आदिमें जानेके लिए) उठते हुए राजाओंके परिजनोंके भाषण (जय, जीव इत्यादि राजस्तुतिवचनों) से देवगणोंके द्वारा बजायी गयी दुन्दुभियोंके शब्दोंसे गम्भीर क्षणमात्रमें महान् (बड़े जोरोंका) शब्द (कोलाहल) हुआ। [वरदान देकर इन्द्रादि देव तथा सरस्वती देवी स्वर्गको जानेके लिए उद्यत हुए, अपने अपने शिविरोंको जानेके लिए राजा लोग उठने लगे तो बन्दी उनके यशोगान करने लगे तथा दमयन्ती और नलके परस्पर संयोगसे सन्तुष्ट देवगण स्वर्गमें दुन्दुभियां बजाने लगे, इन सबका बडा कोलाहल क्षणमात्रमें होने लगा] ॥ ९२ ॥

न दोषं विद्वेषादपि निरवकाशं गुणमये
वरेण प्राप्तास्ते[1] न समरसमारम्भसदृशम् ।
जगुः पुण्यश्लोकं[2] प्रति नृपतयः किन्तु विदधुः
स्वनिश्वासैर्भैमीहृदयमुदयन्निर्भरदयम् ॥ ९३ ॥

नेति। प्राप्ताः स्वयंवरागताः, ते नृपतयः गुणमये गुणैकनिलये, नले इति शेषः, निरवकाशमवर्त्तमानं, दोषं विद्वेषात् अपि दमयन्तीलाभजनितद्वेषे सत्यपीत्यर्थः, न जगुः नोचुः, न उद्घाटयामासुरित्यर्थः, 'गै शब्दे' इति धातोर्लिट्। तादृशगुणसम्पत्तिः अदोषता चास्येति भावः। किञ्च, वरेण शचीदत्तेन हेतुना, पुण्यश्लोकं नलं प्रति, समरसमारम्भस्य युद्धोद्योगस्य, सदृशम् अनुकूलञ्च किञ्चित्, न, जगुरिति क्रियानुषङ्गः 'सान्निध्ययोगात् किल तत्र शच्याः स्वयंवरक्षोभकृतामभावः' (रघुवंशे ७।३) इति भावः; किन्तु स्वनिश्वासैः दुःखोत्थैः स्वेषां निश्वासैः, भैमीहृदयं दमयन्तीचेतः, उदयन्ती जनयन्ती, निर्भरा अतिमात्रा, दया यस्य तत् तथाभूतं, तद्दुःखदुःखितं, विदधुः चक्रुः, परदुःखासहिष्णुर्दमयन्ती स्वप्रत्याख्यानदुःखितान् राज्ञो दृष्ट्वा तद्दुःखप्रशमनेच्छुरासीदित्यर्थः ॥ ९३ ॥

(स्वयंवरमें) आये हुए वे राजालोग सौन्दर्यादि बहुगुणयुक्त (नलमें) नहीं रहनेवाले दोषोंको (दमयन्तीकी अप्राप्तिरूपी) वैरसे भी नहीं कहा और (उस स्वयंवरमें प्रच्छन्नरूपसे उपस्थित इन्द्राणीके) वरदानसे युद्धारम्भके समान अर्थात् योग्य भी कोई वचन नहीं कहा; किन्तु (दमयन्तीके नहीं पानेसे उत्पन्न अपने) निःश्वासोंसे दमयन्तीके हृदय अथवा—दमयन्तीके हृदय (भूत नल) को अत्यन्त दयालु बना दिया। (पा०—

---

[1] 'प्राप्तास्ते' इति पाठान्तरम्। [2] 'पुण्यश्लोके प्रतिनृपतयः' इति पाठान्तरम्।

( दमयन्तीके नहीं पानेसे ) प्रतिपक्षी राजालोग ( सौन्दर्यादि ) गुणोंसे पूर्ण नलमें अव ( नहीं रहनेवाले ) दोषको विद्वेष ( दमयन्तीको प्राप्त करनेसे नलके प्रति उत्पन्न वै भी नहीं कहा तथा ( इन्द्रादि ) ( अथवा—यमराज—१४।७७ ) के दिये वरदानसे अ प्राप्त किये हुए नलमें युद्धके योग्य कोई वचन नहीं कहा, किन्तु········दयालु बना [ दमयन्ती राजाओंकी स्थितिको देखकर अत्यन्त दयायुक्त हो गयी ] ॥ ९३ ॥

भूभृद्भिर्लम्भिताऽसौ करुणरसनदीमूर्त्तिमद्देवतात्वं
तातेनाभ्यर्थ्य योग्याः सपदि निजसखीर्दापयामास तेभ्यः ।
वैदर्भ्यास्तेऽप्यलाभात् कृतगमनमनःप्राणवाञ्छां निजघ्नुः
सख्याः संशिद्य विद्यां सततधृतवयस्यानुकाराभिराभिः ॥ ९४ ॥

भूभृद्भिरिति । भूभृद्भिः भूपालैः, करुणरसनद्याः करुणाख्यरसप्रवाहस्य, मूर्त्ति शरीरि, देवतात्वम् अधिदेवतात्वं, लम्भिता प्रापिता, स्वस्वदुःखेन दुःखीकृता इत्य असौ दमयन्ती, सपदि तत्क्षणमेव, अभ्यर्थ्य सम्प्रार्थ्य, पितरमिति शेषः, यद्वा-ता राज्ञा इति शेषः, तातेन पित्रा भीमेन, योग्याः कुलशीलसौन्दर्यादिना राजा निजसखीः तेभ्यः भूभृद्भ्यः, सम्प्रदाने चतुर्थी । दापयामास, ते भूभृतोऽपि, वैदर्भ अलाभात् हेतोः, कृतं गमनं निष्क्रमणेच्छा इत्यर्थः, यैः तादृशानां मनःप्राणा वाञ्छां निष्क्रमणेच्छारूपकर्माणि, अथवा—कृतं गमने देहपरित्यागे, मनो यैस्ता शानां प्राणानां वाञ्छां निष्क्रमणेच्छामित्यर्थः, सख्याः भैम्याः, 'आख्यातोपयो इति अपादानत्वात् पञ्चमी विद्यां कामरूपधारणविद्याम् इन्द्राद्युक्तां, संशि अभ्यस्य, सततं नित्यं, धृतः वयस्यानुकारः भैमीसादृश्यं याभिः तादृशीभिः, आ सखीभिः साधनैः, निजघ्नुः निरोधयामासुः, राजानोऽपि दमयन्त्यलाभेन निष्क्र च्छून् मनःप्राणान् भैमीसखीलाभेन निष्क्रमणात् निवर्त्तयामासुः, अन्यथा स म्रियेरन्निति अहो दमयन्त्या दयालुत्वं विवेचकत्वञ्चेति भावः ॥ ९४ ॥

( दमयन्तीके अलाभसे दुःखितः ) राजाओंसे करुणरसकी नदी ( पक्षा०—करुण प्रवाह ) की अधिदेवता बतायी गयी ( उन राजाओंके दुःखको देखकर अतिशय करुणावाल इस दमयन्तीने ( अपने पितासे ) प्रार्थना करके शीघ्र ही योग्य ( रूप शील आदिसे राजाओंकी पत्नी बननेके योग्य ) अपनी सखियोंको उन राजाओंके लिए पिता ( रा भोज ) से दिलवा दिया ( और ) वे ( राजा लोग ) भी दमयन्तीके नहीं मिलनेसे निर्ग ( मरने ) के लिए तैयार अपने प्राणोंकी इच्छाको, सखी ( दमयन्ती ) से विद्या ( वरदा प्राप्त इच्छानुकूल रूप धारण करने आदिका ज्ञान ) अच्छी तरह सीखकर निन्तर स ( दमयन्ती ) के समानताको प्राप्त की हुई उन सखियोंसे अर्थात् उन सखियोंके पा रोका । [ राजाओंके अपार दुःखको समझकर करुणापूर्ण दमयन्तीने अपने पिता रा भोजसे प्रार्थना करके उन राजाओंके योग्य अपनी सखियोंको दिलवा दिया तथा दमयन्त

नहीं मिलनेसे मरनेको तैयार वे राजालोग, दमयन्तीसे वरदान प्राप्त स्वेच्छानुसार रूप-ग्रहण करनेकी विद्याको अच्छी तरह सीख लेनेसे उस दमयन्तीके समान ही बनी हुई उन सखियोंको पाकर मरनेका विचार छोड़ दिये ॥ दमयन्ती यदि उन सखियोंको नहीं दिल-वाती तो वे राजा लोग अवश्य प्राणत्याग कर देते ] ॥ ९४ ॥

अहह सह मघोना श्रीप्रतिष्ठासमाने निलयमभि नलेऽथ स्वम्प्रतिष्ठासमाने ।
अपतदमरभर्त्तुर्मूर्त्तिबद्धेव कीर्त्तिर्गलदलिमधुबाष्पा पुष्पवृष्टिर्नभस्तः ॥९५॥

अहहेति । अथेन्द्राप्रस्थानानन्तरं, मघोना इन्द्रेण सह, श्रीप्रतिष्ठया ऐश्वर्यगौर-वेण, समाने सदृशे, नले स्वं निलयम् अभि शिविरं प्रति, 'अभिरभागे' इति लक्षणार्थे कर्मप्रवचनीयत्वात् तद्योगे द्वितीया प्रतिष्ठासमाने प्रस्थातुम् इच्छति सति, प्रपूर्वात्तिष्ठतेः सनन्ताल्लटः शानजादेशः 'समवप्रविभ्यः—' इत्यात्मनेपदत्वात् 'पूर्ववत् सनः' इत्यात्मनेपदम् गलन् स्रवन्, अलियुक्तं मधु मकरन्दः एव, बाष्पः अश्रु यस्याः सा तादृशी साञ्जनबाष्पयुक्ता इत्यर्थः, मूर्त्तिबद्धा बद्धमूर्त्तिः, मूर्त्तिमती-त्यर्थः, 'वाऽहिताग्न्यादिषु' इति निष्ठायाः परनिपातः। अमरभर्त्तुः इन्द्रस्य, कीर्त्तिः इव पुष्पवृष्टिः नभस्तः नभसः, पञ्चम्यास्तसिल् । अपतत् पतिता, अहह इत्यद्भुते, कीर्त्तिः स्वामिदुर्व्यसनदुःखात् भ्रश्यतीवेत्युत्प्रेक्षा । पुष्पाणां धवलतया कीर्त्तित्वं दमयन्त्या चावृतत्वेन इन्द्रस्य कीर्त्तिः सुतरां भ्रष्टा, नारीणां बाष्पञ्च सकज्जलं भवतीति भावः ॥

प्रतिष्ठामें इन्द्रके समान नलके अपने स्थान अर्थात् शिविरमें जानेकी इच्छा करनेपर देवेन्द्रकी मूर्तिमती गिरते हुए भ्रमरयुक्त मकरन्दरूप अश्रुवाली कीर्तिके समान पुष्पवृष्टि आकाशसे गिरी ( हुई ) आश्चर्य है । [ दमयन्तीको पानेसे इन्द्रतुल्य ऐश्वर्यवाले नल अपने शिविरमें जाने लगे तब प्रसन्न देवगणने आकाशसे पुष्पवृष्टिकी उन पुष्पोंके साथ सुगन्धिसे आकृष्ट भ्रमर तथा पुष्पोंके मधु गिर रहे थे, वे उस मूर्तिमती कीर्तिके अञ्जनाविल बाष्पके समान प्रतीत होते थे ॥ इन्द्रको छोड़कर नलका वरण करनेसे रोती हुई देवेन्द्रकीर्तिका स्वर्गसे गिरना और रोनेमें अञ्जनयुक्त होनेसे बाष्पका कृष्णवर्ण होना उचित ही है । यहां भ्रमरको अञ्जन, मकरन्दको आंसू, श्वेत पुष्पोंको मूर्तिमती देवेन्द्र की कीर्ति समझना चाहिये ] ॥ ९५ ॥

स्वस्यामरैर्नृपतिमंशममुं त्यजद्भि-
रंशच्छिदाकदनमेव तदाऽध्यगामि ।
उत्का स्म पश्यति निवृत्य निवृत्य यान्ती
वाग्देवताऽपि निजविभ्रमधाम भैमीम् ॥ ९६ ॥

स्वस्येति । स्वस्य आत्मनः, इन्द्रादेरित्यर्थः, अंशम् अंशसम्भवम्, 'अष्टाभिश्च सुरेन्द्राणां मात्राभिर्निर्मितो नृपः' इति स्मरणात्; अमुं नृपतिं नलं, त्यजद्भिः अमरैः इन्द्रादिभिः, अंशच्छिदा अवयवच्छेदः, 'षिद्भिदादिभ्योऽङ्' तया यत् कदनं दुःखं

तदेव, तदा अध्यगामि अधिगतम्; स्वांशोद्भूतजनवियोगः स्वावयवच्छे भवतीति भावः। किञ्च, निजम् आत्मीयं, विभ्रमधाम विहारभवनं, वाग्देवता सरस्वती अपि उत्का उन्मनाः, उत्सुका सतीत्यर्थः, 'उत्क उन्मनाः' निपातः। निवृत्य निवृत्य पुनः पुनः परावृत्य, भैमीं पश्यति स्म, 'सन्धत्ते भृशम् सुहृद्वियोगः' इति भावः ॥ ९६ ॥

अपने अंशभूत इस राजा (नल) को छोड़ते (छोड़कर स्वर्ग जाते) हुए (इन्द्रादि चारों देवों) ने उस समय अपने अंश (हाथ-पैर आदि अवयव) के समान ही दुःखको प्राप्त किया तथा अपने विलासभवनको जाती हुई सरस्वती दे उत्कण्ठित हो घूम घूमकर अर्थात् पीछे की ओर मुड़-मुड़कर दमयन्तीको देखती (अथवा—जाती हुई सरस्वती देवी भी उत्कण्ठित हो घूम-घूमकर अपने वि स्थानभूत दमयन्तीको देखती थी।) [राजाका लोकपालांश होनेसे नल भी लोकपालोंके अंशोत्पन्न थे, अतः नलको छोड़कर स्वर्ग जाते समय इन्द्रादिको अपने (हाथ-पैर आदि अङ्ग) को काटकर अलग करनेके समान कष्ट हुआ तथा दमय छोड़कर जाती हुई सरस्वती देवीको भी अधिक कष्ट हुआ, इसी कारण जाती हुई वह लौटकर उसे (दमयन्ती) को देखती थी। अन्य भी किसी व्यक्तिको अपने अंश (अव के अलग होनेसे दुःख होता ही है। पुरुष इन्द्रादिका पुरुष नलमें तथा स्त्री सरस स्त्रीनलमें 'स्वगणे परमा प्रीतिः' नीतिके अनुसार अनुराग होना उचित ही है। च—दमयन्ती सरस्वती देवी का क्रीडास्थान (पक्षा०—अत्यन्त विदुषी) थी अ सरस्वतीका अपने क्रीडास्थान दमयन्तीको छोड़ते उत्कण्ठित होना तथा जाते समय लौटकर देखना उचित ही है] ॥ ९६ ॥

सानन्दं तनुजाविवाहनमहे भीमः स भूमीपति-
र्वैदर्भीनिषधाधिपौ नृपजनानिष्टोक्तिसम्मृष्टये ।
स्वानि स्वानि धराधिपाश्च शिविराण्युद्दिश्य यान्तः क्रमा-
देको द्वौ बहवश्चकार सृजतः स्मातेनिरे मङ्गलम् ॥ ९७ ॥

सानन्दमिति । तनुजायाः दुहितुः दमयन्त्याः, विवाहनं परिणयनम् विपूर्व वहतेर्ण्यन्ताद्भावे ल्युट् तदेव महः उत्सवः तस्मिन्, भूमीपतिः भूपतिः, स भी तथा वैदर्भीनिषधाधिपौ दमयन्तीनलौ, तथा स्वानि स्वानि शिविराणि उद्दि यान्तः धराधिपाश्च एकः द्वौ बहवः एते त्रितयेऽपि, नृपाणां दमयन्त्यवृतभूपा ये जनाः परिजनाः, तेषां या अनिष्टोक्तिः स्वस्वप्रभोरवमाननाजनितश्रुति वाक्यानि, तासां सम्मृष्टये तद्दोषपरिहाराय अश्रवणाय वा, सानन्दं यथा त मङ्गलं नगरसंस्कारेष्टदेवतानुस्मरणतूर्यघोषादिमङ्गलाचरणं, क्रमात् एकः भीमः च

दमयन्तीनलौ सृजतः स्म असृजतां, चक्रतुः इत्यर्थः, आतेनिरे बहवो धराधिपाः भैमीसखीलाभात् मङ्गलतूर्यध्वनिं चक्रुरित्यर्थः। क्रमालङ्कारः ॥ ९७ ॥

पुत्री ( दमयन्ती ) के विवाहोत्सवमें एक उस राजा भीमने हर्षपूर्वक मङ्गल ( मङ्गल-जनक वाद्यादिवादन ) किया, राजा लोगों ( या–राजाओंके अनुचरों ) के अनिष्ट कथन (दमयन्तीके नहीं मिलनेसे कटूक्ति ) की शान्ति अर्थात् उसे नहीं सुननेके लिए दो (दमयन्ती तथा नल ) ने हर्षपूर्वक मङ्गल ( गीत, नृत्य, वादन आदि मङ्गलजनक कार्य ) किया तथा अपने-अपने शिविरोंको लक्षितकर जाते हुए बहुत राजाओंने ( दमयन्तीके तुल्य उसकी सखियोंको स्त्रीरूपमें प्राप्त करनेसे ) हर्षपूर्वक मङ्गल ( पटह–भेर्यादिका वादनरूप मङ्गल ) किया। [ इस प्रकार एक राजा भीमने, दो दमयन्ती तथा नलने और बहुत राजाओंने हर्षपूर्वक मङ्गल कार्य किया; अर्थात् सभीने हर्षपूर्वक मङ्गल मनाया ] ॥ ९७ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
यातस्तस्य चतुर्दशः शरदिजज्योत्स्नाच्छसूक्तेर्महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥ ९८ ॥

श्रीहर्षमिति। शरदि भवा शरदिजा ‘सप्तम्यां जनेर्डः’। ‘प्रावृट्शरत्कालदिवां जे’ इति सप्तम्या अलुक् या ज्योत्स्ना तद्वदच्छा मृष्टाः, सूक्तयः यस्य तादृशस्य। गतमन्यत् ॥ ९८ ॥

इति मल्लिनाथविरचिते ‘जीवातु’ समाख्याने चतुर्दशः सर्गः समाप्तः ॥ १४ ॥

कवीश्वर समूहके………किया, शरत्कालीन चाँदनीके समान निर्मल ( पक्षा०—निर्दोष ) सूक्तिवाले उसके रचित नलके चरित……यह चतुर्दश सर्ग समाप्त हुआ। (शेष व्याख्या चतुर्थ सर्गवत् जाननी चाहिये ) ॥ ९८ ॥

यह ‘मणिप्रभा’ टीकामें ‘नैषधचरित’का चतुर्दश सर्ग समाप्त हुआ ॥ १४ ॥

◆

## पञ्चदशः सर्गः

अथोपकार्यां निषधावनीपतिर्निजामयासीद्वरणस्रजाऽन्वितः।
वसूनि वर्षन् सुबहूनि वन्दिनां विशिष्य भैमीगुणकीर्त्तनाक्तताम् ॥१॥

अथेति। अथ स्वयंवरानन्तरं, निषधावनीपतिः नलः, वरणस्रजा अन्वितः सन् वन्दिनां स्तुतिपाठकानाम्, अपरेषामिति भावः, तत्रापि भैमीगुणकीर्त्तनां कुर्वन्तीति

---

१. ‘वर्णनाक्तताम्’ इति पाठान्तरम्।

तत्कृतां भैमीगुणकीर्त्तनकारिणां वन्दिनाम् करोतेः क्विप् । विशिष्य अन्यवन्धे अतिशय्य, सुबहूनि भूयिष्ठानि, वसूनि धनानि, वर्षन् वितरन्, निजाम् आत्मो उपकार्याम् उपकारिकां, सदनमित्यर्थः, शिविरमिति यावत्, 'सौधोऽस्त्री राजस सुपकार्योपकारिका' इत्यमरः । अयासीत् अगमत् । यातेर्लुङि 'यमरमनमातां स इति सगिडागमौ; 'अस्तिसिचोऽपृक्ते' इतीडागमः । वंशस्थविलं वृत्तम् ॥ १ ॥

इस ( देवोंको प्रसन्नकर दमयन्तीके वरण करने तथा नल-दमयन्तीके लिए वर उन चारों देवोंके स्वर्गलोकको जानेके लिए तत्पर होने ) के बाद निषधराज ( नल ) बन्दिजनोंके लिए ( स्ववरणजन्य हर्षके उपलक्ष्यमें ) बहुत धनोंकी वृष्टि करते ( दान हुए तथा दमयन्तीके गुणकीर्तन करनेवाले बन्दिजनोंके अधिक दान देते हुए शिविरको गये ॥ १ ॥

तथा पथि त्यागमयं[1] वितीर्णवान् यथाऽतिभाराधिगमेन मागधैः।
तृणीकृतं रत्ननिकायमुच्चकैश्चिकाय लोकश्चिरमुञ्छमुत्सुकः[2] ॥ २ ॥

तथेति । अयं नलः, पथि स्वनिवेशमार्गे, तथा तेन प्रकारेण, त्यज्यते इति धनम् कर्मणि घञ् । वितीर्णवान् दत्तवान्, यथा येन प्रकारेण, अतिभारस्य अ त्त्वस्य, अधिगमेन प्राप्त्या, मागधैः वन्दिभिः, तृणीकृतं वोढुमशक्यत्वेन तृ त्यक्तम्, उच्चकैः उच्छ्रितं, रत्नानां निकायं समूहं, लोकः साधारणो जनः, उ आग्रहान्वितः सन्, चिरं बहु कालम्, उञ्छं चिकाय भुवि त्यक्तं रत्ननिकायम् उ त्वेन सञ्चितवान् ; यद्यपि धान्यानां कणश आदानमेव उञ्छस्तथाऽपि रत्नानामा औपचारिको बोध्यः । 'विभाषा चेः' इति चिञः कुत्वम् । 'उञ्छः कणश आ कणिशाद्यर्जनं शिलम्' इति यादवः ॥ २ ॥

इस ( नल ) ने मार्गमें इतना दान दिया कि अत्यधिक भार ( बोझ ) हो बन्दिजनोंके द्वारा ( भाराधिक्यके कारण या अपेक्षा नहीं रहनेके कारण ) तृण किये तृणवत् तुच्छ समझकर भूमिपर छोड़े गये श्रेष्ठ रत्न-समूहको उत्सुक लोगोंने बहुत तक उञ्छ किया ( एक २ रत्नको चुंगते ( उठा उठा लेते ) रहे )। ( अथवा—छोड़े रत्न-समूहको बहुत उत्कण्ठित लोगोंने…… )। [ नलने चारण-भाट आदि बन्दि लिए इतने अधिक रत्नोंको दिया कि वे सब अधिक बोझ या इच्छापूर्ति हो जानेके उन रत्नोंको भूमिपर ही पड़ा छोड़ दिया और मार्गमें चलनेवाले दूसरे लोग उन रत्न उत्कण्ठित होकर अन्नके दानोंके समान बहुत देर तक चुंगते रहे ] ॥ २ ॥

---

१. 'वितेतिवान्' इति पाठान्तरम् । २. 'मुञ्छकः' इति पाठान्तरम् ।
३. 'रवकृता' इति पाठान्तरम् ।

त्रपाऽस्य न स्यात् सदसि प्रियाऽन्वयात्? कुतोऽतिरूपः सुखभाजनं जनः?।
अमूदृशी तत्कविवन्दिवर्णनैरपाकृता राजकरञ्जिलोकवाक् ॥ ३ ॥

त्रपेति। सदसि सभायां, प्रियाऽन्वयात् प्रियासमागमात्, अस्य नलस्य, त्रपा अनुचिताचरणजनितलज्जा, न स्यात्? न भवेत्? इति काकुः, भवितुमुचितमेवेत्यर्थः, तथा अतिरूपः अतिमात्रसौन्दर्यशाली, जनः कुतः कुत्र, सुखभाजनं रामसीतादिवत् दुःखास्पदं, भवेत्? न कुत्रापीत्यर्थः, नलस्य इदं लोकातिशायि रूपमेव दुःखनिदानं भवेदिति भावः, असौ इव दृश्यते इति अमूदृशी एतादृशी, उक्तरूपा इत्यर्थः, अदः—शब्दोपपदात् दृशेः 'त्यदादिषु दृशोऽनालोचने कञ् च' इति कञ्, 'टिड्ढाणञ्'—इत्यादिना ङीप्, 'आ सर्वनाम्नः' इत्यात्वे 'अदसोऽसेर्दादु दो मः' इत्यूत्वमत्वे। राजकं दमयन्त्यवृतराजसमूहं रञ्जयतीति तेषां राजकरञ्जिनां तदिच्छानुकूलवादिनां, लोकानां जनानां, वाक् पूर्वोक्ता निन्दोक्तिः, तस्य नलस्य, कवीनां वन्दिनाञ्च वर्णनैः अहो! निखिलं राजकम् अवधूय त्वया स्त्रीरत्नं लब्धं सर्वोत्तरोऽसीत्यादिस्तवैः, अपाकृता न्यक्कृता तादृशकविवन्दिभिस्तारस्वरेण नलगुणवर्णनात् पूर्वोक्तनिन्दावाक् तिरोहितत्वेन न श्रुतिगोचरीभूतेति भावः ॥ ३ ॥

'सभा (अनेक देशोंसे आये हुए राजाओंसे भरी हुई स्वयंवर सभा) में स्त्री (दमयन्ती) के साथसे इस (नल) को लज्जा नहीं आती (अर्थात् सभामें स्त्रीके सम्बन्धसे नलको लज्जा आना उचित है, परन्तु वैसा नहीं होनेसे यह निर्लज्ज है और) अत्यन्त सुन्दर आदमी कहां सुखी होता है अर्थात् कहीं भी सुखी नहीं होता।' ऐसी दमयन्तीको नहीं पानेवाले राज-समूहको प्रसन्न करनेवाले वन्दियोंकी स्तुतिको उस (नल, अथवा—उन अर्थात् नल-दमयन्ती) के कवियों तथा वन्दियोंके वर्णनों (स्तुति-वचनों) ने दबा दिया (पाठा०—दबा दिया, अथवा—प्रसन्न करनेवाले वन्दियोंकी वाणीको…वर्णनोंने अवाणीकर दिया) अर्थात् नलके वन्दियोंके द्वारा किये गये उच्च स्वरयुक्त वर्णनसे उक्त नलकी निन्दा करनेवाले वन्दियोंके वचन. स्पष्ट नहीं सुनायी पड़े, किन्तु ये भी कुछ बोल रहे हैं ऐसी ध्वनिमात्र सुनाई पड़ी। [ 'अत्यन्त सुन्दर व्यक्ति कहांसे सुख पाता है' अर्थात् अत्यन्त सुन्दर होनेके कारण सीता तथा रामचन्द्रने जिस प्रकार बहुत दुःख भोगे, उसी प्रकार इन्हें (नल तथा दमयन्तीको) भी दुःख भोगने पड़ेंगे' ऐसे भविष्यकी ओर सङ्केत किया है। अथवा—'अत्यन्त सुन्दर व्यक्ति कहांसे सुख पाता है' अर्थात् आपलोग अत्यन्त सुन्दर हैं, यह नल अधिक सुन्दर नहीं हैं, इसी (अत्यन्त सुन्दर होने) के कारण आपलोगोंको अगुणज्ञा दमयन्तीने वरण नहीं किया और आपलोग दुःख पारहे हैं अर्थात् पति-पत्नी दोनोंका सुन्दर होना असम्भवप्राय है, इत्यादि असत्य स्तुतियोंसे दमयन्तीके वरण नहीं करनेसे उदासीन नलेतर राजाओंको प्रसन्न करनेके लिए बन्दी नलकी उक्त प्रकारसे निन्दा कर रहे थे, वह वचन नलप्रशंसक कवियों एवं बन्दीलोगोंके द्वारा उच्चस्वरसे की गयी स्तुतियोंसे सुनायी नहीं पड़ा ] ॥ ३ ॥

अदोषतामेव सतां विवृण्वते द्विषां मृषादोषकणाधिरोपणाः ।
न जातु सत्ये सति दूषणे भवेदलीकमाधातुमवद्यमुद्यमः ॥ ४ ॥

अदोषतामिति । द्विषां शत्रुभिः, अधिरोपणेति कृद्योगे कर्त्तरि षष्ठी । मृषादो णाधिरोपणाः अलीकदोषलवारोपाः सतां सज्जनानाम्, अदोषतां निर्दोषताम् विवृण्वते प्रकाशयन्ति, शूरे कलङ्कारोपणवत् इति भावः । तत्र हेतुमाह, नेति । दूषणे दोषे, सति वर्त्तमाने, अलीकम् असत्यम्, अवद्यं दूषणम् । 'अवद्यपण्य-' दिना निपातः । आधातुम् आरोपयितुं, जातु कदाचिदपि, उद्यमः द्विषाम् उद्यो भवेत्, शशाङ्के कलङ्कारोपणवदिति भावः, तथा च सत्यदोषस्य वर्त्तमानत्वे मिथ्या षारोपे शत्रूणामुद्यमादर्शनात् सत्यदोषाभावे सत्येव मिथ्यादोषारोपे उद्यमोऽवगम इत्यञ्च नले मिथ्यादोषारोपदर्शनात् सत्यदोषाभावः प्रतीयते इति भावः ॥ ४ ॥

शत्रुओंके द्वारा किया गया झूठे थोड़े-से दोषका भी आरोप सज्जनोंके दोष (निर्दोष) को ही प्रकाशित करता है (जैसे—शूरवीरमें शत्रुके मारनेपर निर्दय झूठा दोष लगाना), क्योंकि—वास्तविक दोपके विद्यमान रहनेपर अवास्तविक दो प्रकाशित करनेके लिए शत्रुलोग कभी प्रयत्न नहीं करते (जैसे—चन्द्रमामें वर्तमान दोषको कहना)। [किन्तु वास्तविक दोषके नहीं रहनेपर ही अवास्तविक दो प्रकाशित (झूठा आरोपित) करनेमें शत्रुलोगोंका प्रयत्न देखा जाता है, अतः नलमें (१५।३) दोष नहीं रहनेपर भी विपक्षियोंके बन्दियों द्वारा किया गया दोपप्रकाशन का दोषाभाव ही प्रकट करता है। अथवा—सत्य परब्रह्मस्वरूप भगवान् रामचन्द्रमें ' नामक राक्षस द्वारा किया गया अप्रिय उद्योग जिस प्रकार अकिञ्चित्कर हुआ, उसी विपक्ष बन्दियों द्वारा किया गया नल (या नल और दमयन्ती—दोनों) के असत्याक्षेपरूप अप्रिय वचन अकिञ्चित्कर ही हुआ। अथवा—अग्निपरीक्षादिके सुपरिक्षित सीताके सम्बन्धको लेकर भगवान् रामचन्द्रके विषयमें किये गये असत्य कथनने जिस प्रकार प्रजारञ्जनादि गुणको प्रकाशित किया उसी प्रकार दमयन्तीके सम्ब लेकर नलके विषयमें किया गया उक्त (१५।३) असत्य दोषारोप नलके गुण-प्रका लिए ही हुआ] ॥ ४ ॥

विदर्भराजोऽपि समं तनूजया प्रविश्य हृष्यन्नवरोधमात्मनः ।
शशंस देवीमनु जातसंशयां प्रतीच्छ जामातरमुत्सुके ! नलम् ॥५

विदर्भेति । अथ विदर्भराजो भीमोऽपि, हृष्यन् सर्वोत्कृष्टजामातृलाभेनानन्दि सन्, तनूजया दुहित्रा भैम्या, समम् आत्मनः अवरोधम् अन्तःपुरं, प्रविश्य संशयां, दमयन्ती सर्वगुणाकरं नलं वरिष्यति निर्गुणमन्यं वेति इष्टवरलाभे हानां, देवीं निजमहिषीम्, अनु लक्ष्यीकृत्य, उत्सुके ! हे इष्टवरोद्युक्ते ! 'इष्टार्थे उत्सुकः' इत्यमरः । नलं जामातरं दुहितुः पतिं, प्रतीच्छ विजानीहीत्यर्थः, इति कथयामास । सिद्धं नः समीहितमिति भावः ॥ ५ ॥

( अभीष्ट जामाताके लाभसे ) प्रसन्न होते हुए विदर्भनरेश ( राजा भीम ) भी पुत्री मयन्ती ) के साथ रनिवासमें प्रवेशकर ( 'मेरी पुत्री दमयन्ती गुणी नलको वरेगी या य किसी गुणहीन राजाको' इस प्रकार ) संशय करती हुई पटरानीसे 'हे उत्सुके जामाताके विषयमें जाननेके लिए उत्कण्ठित प्रिये ) ! नलको जामाता जानो अर्थात् यन्तीने गुणी नलका ही वरण किया दूसरेको नहीं' यह जानो ऐसा कहा ॥ ५ ॥

तनुत्विषा यस्य तृणं स मन्मथः कुलश्रिया यः पविताऽस्मदन्वयम् ।
जगत्त्रयीनायकमेलके वरं सुता परं वेद विवेक्तुमीदृशम् ॥ ६ ॥

तन्विति । किञ्च, यस्य नलस्य, तनुत्विषा कायकान्त्या, सः प्रसिद्धः, मन्मथः णं तृणतुल्यः, अतिनिकृष्ट इत्यर्थः । यः कुलश्रिया अभिजनसम्पदा, कौलीन्येन त्यर्थः, अस्मदन्वयं अस्माकं कुलं, पविता पवित्रीकर्त्ता, पुनातेस्तृन्, 'न लोका—' त्यादिना षष्ठीप्रतिषेधात् कर्मणि द्वितीया । किञ्च, जगत्त्रय्यां ये नायकाः तेषां मेले व मेलके सङ्घे, वरसमूहानां मध्ये इत्यर्थः । मेलात् घञन्तात् स्वार्थे कः । ईदृशम् गुणोपेतं, वरं विवेक्तुं निर्वाचयितुं, परं केवलं, सुता स्वत्सुतैव, वेद वेत्ति, 'विदो टो वा' इति लट्-स्थाने णलादेशः । अहो भाग्यात् सर्वानुकूलत्वमिति भावः ॥ ६ ॥

जिसकी शरीर शोभासे वह ( अतिप्रसिद्ध ) कामदेव तृण अर्थात तृणवत् तुच्छ है तथा सकी वंशकी विशुद्धि हमारे वंशको भी पवित्र करेगी; तीनों लोकोंके राजाओंके समूहमें श्रेष्ठ वरको छांटना ( निर्णय करना ) पुत्री ( दमयन्ती ) जानती है ( अथवा—केवल ी ही जानती है ) । [ तीनों लोकके राजा स्वयंवरमें आये थे, उनमेंसे इतने उत्कृष्टगुणोंसे नल-जैसे वरको चुनना गुणज्ञा पुत्री दमयन्तीने ही किया है यह कार्य दूसरी किसी ासे नहीं हो सकता था ] ॥ ६ ॥

सृजन्तु पाणिग्रहमङ्गलोचिता मृगीदृशः स्त्रीसमयस्पृशः क्रियाः ।
श्रुतिस्मृतीनान्तु वयं विदध्महे विधीनिति स्माह च निर्ययौ च सः ॥ ७ ॥

सृजन्त्विति । स भीमः, मृगीदृशः पुरन्ध्र्यः, पाणिग्रहमङ्गलोचिताः विवाहमङ्गल- याः, स्त्रीसमयं स्त्र्याचारं स्पृशन्तीति तत्स्पृशः स्त्रीसमाचारप्राप्ता इत्यर्थः । 'स्पृशोऽ- के क्विन्' । क्रिया मङ्गलकर्माणि, सृजन्तु विदधतु । वयन्तु श्रुतिस्मृतीनां सम्ब- न्धिनः तद्विहितान्, विधीन् कर्माणि, विदध्महे कुर्महे, इत्याह स्म च उवाच च, ट् स्मे' इति भूते लट् । निर्ययौ च अन्तःपुरात् निर्जगाम च । चकारद्वयं क्रिययोः गपद्यसूचनार्थकम्, उक्त्वैव निर्ययौ, न तु क्षणमपि विलम्बमकरोदिति भावः ॥ ७ ॥

'विवाह-मङ्गलके योग्य ( सधवा ) मृगलोचनी स्त्रियां स्त्रियोंके आचारसम्बन्धिनी याओंको करें ( अथवा—हे मृगलोचनी स्त्रियां ! आपलोग विवाह-मङ्गलके योग्य स्त्रियोंके चार-सम्बन्धिनी क्रियाओंको करें । अथवा—मृगलोचनी स्त्रियां विवाह…… ) । और लोग वेद तथा धर्मशास्त्रोंमें प्रतिपादित विधियोंको करते हैं' ऐसा कहे और चले भी गये ।

[ इससे विवाह–सम्बन्धी बाहरी एवं भीतरी कार्योंको शीघ्र पूरा करनेके लिए राजा
त्वरा सूचित होती है ] ॥ ७ ॥

निरीय भूपेन निरीक्षितानना शशंस मौहूर्त्तिकसंसदंशकम् ।
गुणैररीणैरुदयास्तनिस्तुषं तदा स दातुं तनयां प्रचक्रमे ॥ ८ ॥

निरीयेति । भूपेन निरीय अन्तःपुरात् निर्गत्य, ईङ् गताविति धातोः स क्त्वो ल्यबादेशः । निरीक्षितानि आननानि यस्याः सा लग्नकथनाय मुखनि नैव कृतसङ्केता इति भावः । मुहूर्त्तं तत्प्रतिपादकं शास्त्रं विदन्तीति मौहूर्त्तिका तिषिकाः, 'तदधीते[1] तद्वेद' इति ठक् , तेषां संसत् ज्यौतिषिकपरिषत् , अरीणैः समग्रैरित्यर्थः, री गताविति धातोः कर्त्तरि क्तः, 'ल्वादिभ्यः' इति निष्ठानत्वम् शुभग्रहवीक्षणादिभिः उपलक्षितम्, उदयास्ताभ्यां ग्रहविशेषाणामुदयास्त न्धनदोषाभ्यां, निस्तुषं तद्रहितम्, अंशमेव अंशकं वैवाहिकलग्नं, शशंस कथ तदा तस्मिन् लग्ने, स भूपः, तनयां दातुं प्रचक्रमे उद्युक्तवानित्यर्थः ॥ ८ ॥

( अन्तःपुरसे ) निकलकर राजा भीमके द्वारा मुख्यनिरीक्षणमात्रसे सङ्केतित षियोंके समुदायने सम्पूर्ण गुणों ( जामित्र गुणों ) से युक्त तथा शुक्र-बृहस्पति आदि उदयास्तादि दोषोंसे वर्जित लग्नको बतलाया, तब उस ( राजा भीम ) ने पुत्री ( द [ को देने अर्थात् कन्यादान करनेके लिए ( पूर्वकालिक वैदिक तथा स्मार्त विधि आरम्भ कर दिया ॥ ८ ॥

अथावदद्दूतमुखः स नैषधं कुलञ्च बाला च ममानुकम्प्यताम् ।
स[2]पल्लवत्वद्य मनोरथाङ्कुरश्चिरेण नस्त्वच्चरणोदकैरिति ॥ ९ ॥

अथेति । अथ लग्नस्थिरीकरणानन्तरं, दूतः एव मुखं यस्य स तादृशः, स मम कुलञ्च बाला भैमी च, अनुकम्प्यताम् अनुगृह्यतां, चिरेण बहुकालं अस्माकं, मनोरथाङ्कुरः प्रागङ्कुरितः त्वया सह भैमीविवाहरूपमनोरथः, त्वच्च तव पादोदकैः, अद्य पल्लवेन सह वर्त्तते इति सपल्लवः सः इव आचरतु सपल्ल ल्लवः पल्लववान् इवास्त्वित्यर्थः । 'सर्वप्रातिपदिकेभ्यः क्विप् वा वक्तव्यः' इति वशब्दादाचारार्थे क्विप् , ततः क्विबन्तधातोः प्रार्थनायां लोट् । इति नैषधं अवदत् , दूतमुखेन नलमिदं निवेदितवानित्यर्थः ॥ ९ ॥

इस ( वैवाहिक लग्नके निश्चित होने ) के बाद ( राजा भीमने ) दूतके द्वारा प्रति कहलवाया कि—'मेरे कुल तथा पुत्रीको स्वीकार कीजिये, बहुत दिनोंके लोगोंका मनोरथरूप अङ्कुर आज आपके चरणोदकसे पल्लवित-सा होवे ।' [ भी नलके पास सन्देश भेजा कि 'आप मेरी पुत्रीको ग्रहणकर मेरे वंशपर अनुग्रह क

---

[1] 'मुहूर्तं वेद इत्यर्थे 'ऋतूक्थादि—' इत्युक्थादि त्वाट्ठक्' इति नाराय उक्थादौ तदपाठात् २. 'स पल्लवस्त्वद्य' इति पाठान्तरम् ।

ङ्कर मेरा मनोरथाङ्कुर आपके चरण-प्रक्षालनके जलसे सिञ्चित होकर पल्लवितके समान त सफल हो जावे ] ॥ ९ ॥

तथोत्थितं भीमवचःप्रतिध्वनिं निपीय दूतस्य स वक्त्रगह्वरात् ।
व्रजामि वन्दे चरणौ गुरोरिति ब्रुवन् प्रदाय प्रजिघाय तं बहु ॥१०॥

तथेति । स नलः, दूतस्य वक्त्रम् आस्यम् एव, गह्वरं गुहा तस्मात्, तथा पूर्वोकारेण, उत्थितम् उदितं, भीमवचसः प्रतिध्वनिम् अनुरूपशब्दं, निपीय दूतात् भीमवचनं श्रुत्वेत्यर्थः, व्रजामि अधुनैव गच्छामि, गुरोः श्वशुरस्य, चरणौ वन्दे। ामि वन्दे इत्यत्र 'वर्त्तमानसामीप्ये—' इति भविष्यदर्थे लट्, स्वयम् अहम् आगामि गुरुपादवन्दनायेत्यर्थः, इति ब्रुवन् तं दूतं, बहु बहुधनं, पारितोषिकमिति वत्, प्रदाय दत्त्वा, प्रजिघाय प्राहिणोत् । 'हि गतौ' विति धातोः लिटि 'हेरचङि' ति ह्रस्व कुत्वम् ॥ १० ॥

उस (नल) ने दूतके मुखरूपी गुफासे उस प्रकार निकली हुई राजा भीमके वचनकी ध्वनिको अच्छी तरह पानकर अर्थात् दूतसे राजा भीमका सन्देश सुनकर 'चलता हूं' अर्थात् श्वशुरके चरणद्वयको प्रणाम करता हूँ, ऐसा कहते हुए बहुत (पारितोषिक) र उस दूतको लौटाया ॥ १० ॥

निपीतदूतालपितस्ततो नलं विदर्भभर्त्ताऽऽगमयाम्बभूव सः ।
निशावसाने श्रुतताम्रचूड़वाक् यथा रथाङ्गस्तपनं धृतादरः ॥ ११ ॥

निपीतेति । ततो दूतप्रत्यावर्त्तनानन्तरं, निपीतदूतालपितः श्रुतदूतवाक्यः, स र्भभर्त्ता भीमः, निशावसाने श्रुता ताम्रचूडवाक् प्राभातिकं कुक्कुटकूजितं येन सः सः 'कृकवाकुस्ताम्रचूडः कुक्कुटश्चरणायुधः' इत्यमरः । रथाङ्गः चक्रवाकः, 'कोकश्चक्रवाको रथाङ्गाह्वयनामकः' इत्यमरः । रथाङ्गपर्यायाणां चक्रवाकनामत्वाभिधापुंलिङ्गता । तपनं यथा सूर्यमिव, इति श्रौती उपमा 'इव-वत्-वा-यथाशब्दानां णो श्रौती' इति लक्षणात्, धृतादरः सञ्जाताग्रहः सन्नित्यर्थः, नलम् आगमयाव साग्रहः सन् नलागमनं प्रतीक्षितवानित्यर्थः, तादृगुपमासामर्थ्यादिति ॥११॥

इस (दूतके लौटने) के बाद दूतकी बातको अच्छी तरह सुने हुए विदर्भराज भीम रपूर्वक (नलकी) उस प्रकार प्रतीक्षा करने लगे, जिस प्रकार प्रातःकालमें मुर्गेकी बोली र चकवा सूर्य (के उदय) की प्रतीक्षा करता है ॥ ११ ॥

काचित्तदाऽऽलेपनदानपण्डिता कमप्यहङ्कारमगात् पुरस्कृता ।
अलम्भि तुङ्गासनसन्निवेशनादपूपनिर्माणविदग्धयाऽऽदरः ॥ १२ ॥

काचिदिति । तदा तत्काले, आलेपनदानपण्डिता तण्डुलपिष्टिकया गृहकुट्टिमादौ

---

[1] 'क्वचित्' इति पाठान्तरम् ।

चित्रीकरणक्रियादक्षा, काचित्, पुरन्ध्रीति शेषः, पुरस्कृता आलेपनकर्मणि
नियुक्ता सती, कमपि अवाच्यम्, अहङ्कारं गर्वम्, अगात् । अपूपानां पिष्टका
भेदानां निर्माणे विदग्धया दक्षया, कयाचित् पुरन्ध्र्या इति शेषः । तुङ्गासने
सन्निवेशनात् उपवेशनात्, पिष्टकभर्जनार्थमिति भावः । आदरः आत्मनि
अलम्भि प्रापि 'लभेश्च' इति नुमागमः ॥ १२ ॥

उस समय चौक पुरने ( हल्दीसे मिश्रित चावलके चून अर्थात् चौरठसे आंगन
जानेवाले चित्र-विशेषके निर्माण करने ) में चतुर ( अतएव उस कार्यको करने
नियुक्त की गयी किसी स्त्रीने किसी अनिर्वचनीय अहङ्कारको प्राप्त किया तथा पूआ
चतुर किसी स्त्रीने ऊंचे आसन ( छोटी चौकी या मचिया आदि ) पर बैठनेसे (
गौरवको प्राप्त किया । ( अथवा—उबटन लगानेमें चतुर कोई स्त्री दमयन्तीको
लगानेमें पुरस्कृतकी ( प्रधान बनायी ) गयी अनिर्वचनीय अहङ्कारको प्राप्त किया"
[ कोई स्त्री चौक पुरनेमें लग गयी और कोई मचियापर बैठकर पूआ पकाने लगी

मुखानि मुक्तामणितोरणात्तदा[1] मरीचिभिः पान्थविलासमाश्रितैः
पुरस्य तस्याखिलवेश्मनामपि प्रमोदहासच्छुरितानि रेजिरे ॥

मुखानीति । तदा तत्काले, आसन्नपरिणयमहोत्सवे इत्यर्थः । तस्य पुरस्य
न्धिनाम् अखिलवेश्मनाम् अपि सर्वेषामेव गृहाणां, मुखानि द्वाराणि वक्त्र
इति श्लेषः । मुक्तामणीनां तोरणात् तन्मयबहिर्द्वारात् । अपादानात् । 'तो
बहिर्द्वारम्' इत्यमरः । पान्थविलासं नित्यपथिकविभ्रमम्, आश्रितैः अधिगतै
न्तरनिःसृतैरित्यर्थः । पान्थविलासस्य मरीचिषु असम्भवात् तद्विलास इव
इति निदर्शना । मरीचिभिः किरणैः । 'द्वयोर्मरीचिः किरणो भानुरुस्रः कर
इति शब्दार्णवः । प्रमोदहासच्छुरितानि अट्टहास्यरञ्जितानीव, रेजिरे शुशुभे
त्वात् शुभ्रत्वाच्च इयमुत्प्रेक्षा व्यञ्जकाप्रयोगाद्गम्या ॥ १३ ॥

उस समय ( विवाह-समयके समीप आ जानेपर ) उस नगरके तथा उस
भवनोंके भी मुख अर्थात् मुखस्थानीय द्वार मोतियों तथा मणियोंके तोरणोंसे ( नि
पथिकविलासको प्राप्त किये हुए ( बहुत दूरतक फैलनेवाले किरणोंसे ( उक्त वि
जन्य ) अतिशय हर्षयुक्त हाससे युक्त ) के समान शोभने लगे । [ नगर तथा
द्वारोंपर लगाये गये मोतियों तथा मणियोंके तोरणोंकी दूरतक फैलनेवाली का
मालूम पड़ती थी कि मानों यह नगर तथा इस नगरके भवन भी अतिशय हर्षसे
हों ॥ सर्वत्र मोतियों और मणियोंके तोरणोंसे नगर तथा भवनोंको सुसज्जित किया

पथामनीयन्त तथाऽधिवासनान्मधुव्रतानामपि दत्तविभ्रमाः ।
वितानतामातपनिर्भयास्तदा पटच्छिदाऽकालिकपुष्पजाः स्रज

---

१. 'तोरणोद्गतैः' इति पाठान्तरम् ।

तथा तेन प्रकारेण, यथा केनापि कृत्रिमत्वेन नावबुध्यते तादृशपथामिति । नेत्यर्थः, अधिवासनात् कृत्रिमपुष्पनिर्मितमालासु चम्पकादिसुगन्धिपुष्पैः संस्कारनात्, 'संस्कारो गन्धमाल्याद्यैर्यः स्यात्तदधिवासनम्' इत्यमरः, मधुव्रतानां लिहाम् अपि, किमुतान्येषामिति भावः, दत्तविभ्रमाः कृताकृत्रिमपुष्पनिर्मितत्वन्तयः, इति भ्रान्तिमदलङ्कारः, आतपनिर्भयाः आतपेऽपि अम्लानाः इत्यर्थः, च्छिदा पटकर्त्तनेन, चेलखण्डेनेत्यर्थः, कृतानि यानि अकालिकानि अकालोद्भवानि णि तेभ्यः जाताः तज्जाः, स्रजः मालिकाः, तदा आसन्नविवाहमहोत्सवकाले, पथां रमार्गाणां, वितानताम् उल्लोचतां, चन्द्रातपत्वमित्यर्थः 'अस्त्री वितानमुल्लोचः' मरः, अनीयन्त नीताः, नयतेर्द्विकर्मकत्वात् प्रधाने कर्मणि लङ्, 'प्रधानकर्मण्याये लादीनाहुर्द्विकर्मणाम्' इति वचनात् । रचनापाटवेन सर्वत्र पुष्पवितानभ्रातता बद्ध्वा इत्यर्थः ॥ १४ ॥

उस प्रकार ( विशेष विचार करनेपर भी अकृत्रिम ही मालूम पड़ने योग्य ) सुवासित से नित्य मधुपान करनेवाले भौरोंको भी भ्रान्त ( 'ये कपड़ेके बने सुवासित किये गये वटी फूल नहीं हैं, किन्तु वास्तविक फूल ही हैं, ऐसा सन्देह ) करनेवाली, धूपमें भी व अर्थात् नहीं मुर्झानेवाली, कपड़ोंको काटकर बनायी गयी, असामयिक फूलोंकी एं मार्गोंमें चँदोवा बन गयीं, [ कपड़ोंको काटकर फूल बनाये गये और उनको उन्हीं-फूलों की सुगन्धिसे ऐसा सुवासित किया गया कि सुगन्धिके सच्चे पारखी भौंरे भी वास्तविक फूल समझकर गन्धपान करते थे, उन कृत्रिम फूलोंकी सघन मालाओंसे को ऐसा सजाया गया कि वे मालाएं मार्गोंकी चँदोवा-सी बन गयीं ] ॥ १४ ॥

विभूषणैः कञ्चुकिता बभुः प्रजा विचित्रचित्रैः स्नपितत्विषो गृहाः ।
बभूव तस्मिन्मणिकुट्टिमैः पुरे वपुः स्वमुर्व्याः[1] परिवर्त्तितोपमम् ॥ १५ ॥

विभूषणैरिति । तस्मिन् पुरे प्रजाः जनाः, 'प्रजाः स्यात् सन्ततौ जने' इत्यमरः, षणैः अलङ्कारैः, कञ्चुकिताः सञ्जातकञ्चुकाः, सर्वाङ्गीणाभरणाः सत्यः इति भावः, गृहाः विचित्रचित्रैः विविधालेख्यैः, स्नपितत्विषः विशुद्धकान्तयः, शोभनदर्शनाः इत्यर्थः, 'ग्लास्नावनुवमाञ्च' इति स्नातेरनुपसर्गस्य मित्त्वविकल्पात् ह्रस्वत्वम्, विरेजुः । उर्व्याः तत्रत्यभूमेः, स्वं वपुः निजस्वरूपं, मणीनां कुट्टिमैः मणिबद्धमैः, कुट्टेन बन्धेन निर्वृत्तं कुट्टिमं 'भावप्रत्ययान्तादिमप् वक्तव्यः' । 'कुट्टिमोऽस्त्री सदा भूः' इति स्वामी, परिवर्त्तितोपमम् अन्यादृशोपमानं, बभूव, पूर्वं नगरस्य शी उपमा आसीत् इदानीमलङ्कृतत्वात् तादृशी उपमा नासीत् इति भावः ॥

उस नगरमें प्रजा ( नागरिक जन ) विशिष्ट भूषणोंसे सुसज्जित सम्पूर्ण शरीरवाली र शोभने लगी, ( निर्जीव होनेपर भी सजीव मालूम पड़नेवाले अनेक रंगोंसे बनाये

---

[1] 'स्वलुर्व्याः' इति पाठान्तरम् ।

गये ) आश्चर्यंकारक चित्रोंसे स्वच्छतम कान्तिवाले भवन शोभने लगे, ( इस प्रका नागरिक लोगों तथा स्थावर भवनों और ) मणियोंकी बनी हुई भूमिसे ( अथ प्रकार मणिजटित भूमिसे उपलक्षित ) उस नगरमें पृथ्वीका अपना ( सहज=प्र शरीर परिवर्तित-सा ( बदले हुएके समान ) हो गया। ( अथवा—उलटे हुएके (ब्रह्माने पृथ्वीके सहज शरीरको उलट दिया है), अतएव मणिमयी भूमि आदिसे नीचेका पाताल लोक ऊपर आ गया है और ऊपरका साधारण शोभावाला भा चला गया है ऐसा ) मालूम पड़ता था। अथवा—परिवर्तित ( बदली गयी ) है जिसकी ऐसा पृथ्वीका स्वरूप हो गया है अर्थात् पहले स्वर्ग उपमा और पृथ्वी उ किन्तु अब पृथ्वी उपमा तथा स्वर्ग उपमेय हो गया है यानी स्वर्गसे पृथ्वी ही श्रे वाली हो गयी है ऐसा मालूम पड़ता था। ( पाठा०—स्वर्गसे परिवर्तित ( बदली ग मावालेके समान पृथ्वीका स्वरूप हो गया ) ॥ १५ ॥

तदा निसस्वानतमां घनं घनं ननाद तस्मिन्नितरां ततं ततम्।
अवापुरुच्चैः सुषिराणि राणितामयानमानद्धमियत्तयाऽध्वनीत्

तदेति। तदा आसन्नविवाहमहोत्सवकाले, तस्मिन् पुरे, घनं कांस्यताल घनं निरन्तरं यथा स्यात् तथा, निसस्वानतमाम् अतिशयेन दध्वान 'किमे यघादामु—' इत्यादिना आमु-प्रत्ययः। ततं वीणादिकं वाद्यं, नितराम् अ कम्, पूर्ववदामु-प्रत्ययः, ततं विस्तृतं यथा तथा, ननाद। सुषिराणि वंशादि उच्चैः उच्चैस्तरां, राणितां राणनं, ध्वननमित्यर्थः 'रणतेर्ण्यन्ताद्भावे क्तः' अवापुः मुरजादिवाद्यम्, इयत्तया केनचित् मानेन, अमानं मानरहितं यथा तथा, ब दध्वान, ध्वनतेर्लुङ्। 'अतो हलादेर्लघोः' इति विकल्पात् वृद्धिप्रतिषेधः। वीणादिकं वाद्यमानद्धं मुरजादिकम्। वंशादिकन्तु सुषिरं कांस्यतालादिकं घ इत्यमरः ॥ १६ ॥

उस समय उस नगरमें कांसेके बनें ( झाल, मँजीरा, घण्टा आदि ) बाजे ब बजने लगे; तारोंवाले ( वीणा, सारंगी, बेला, सितार आदि ) बाजे बहुत झंकार ( बजने ) लगे; छिद्रवाले ( बांसुरी आदि ) बाजे उच्च स्वरसे ध्वनि करने लगे और मढ़े हुए ( नगाड़े, पखावज, ढोलक आदि ) बाजे प्रमाणरहित अर्थात् अत्यधिक बजने [ नलके आनेके समय उस कुण्डिनपुरमें 'घन, तत, सुषिर तथा आनद्ध'—ये चारों बाजे अत्यधिक बजने लगे ] ॥ १६ ॥

विपञ्चिराच्छादि न वेणुभिर्न ते प्रणीतगीतैर्न च तेऽपि झर्झरैः
न ते हुडुक्केन न सोऽपि ढक्कया न मर्दलैः साऽपि न तेऽपि ढ

विपञ्चिरिति। विपञ्चिः वीणा 'विपञ्चिर्वल्लकी वीणा' इति वैजयन्ती। रात्—' इति विकल्पादीकाराभावः। वेणुभिः वेणुवाद्यैः, न आच्छादि न छा

हितेत्यर्थः, छादयतेः कर्मणि लुङ्, ते वेणवः, प्रणीतगीतः प्रयुक्तगानैः, गायकैरि- ः। गीतनिःस्वनैरिति यावत्, न, आच्छादिषत इति विभक्तिविपरिणामे- वयः, एवमुत्तरत्रापि योज्यम्। तेऽपि च गायकध्वनयश्च, झर्झरैः वाद्यविशेषैः, ध्वनिभिरित्यर्थः। न, आच्छादिषत, ते झर्झरध्वनयः, हुडुक्केन वाद्यविशेषेण, न, च्छादिषत, सोऽपि हुडुक्कोऽपि, ढक्कया वाद्यविशेषेण, न, आच्छादि, साऽपि काऽपि, मर्दलैः मृदङ्गध्वनिभिः, न, आच्छादि, तेऽपि मर्दलानां ध्वनयोऽपि, क्या न, आच्छादिषत, वादकजनानां तथा वादननैपुण्यं, यथा विपञ्च्यादिध्वनयः क्रमसंश्लिष्टं श्रुता इति भावः ॥ १७ ॥

वीणा (की ध्वनि) वंशी (की ध्वनि) से नहीं दबी, (इसी प्रकार) वंशी (गाय- के) गानोंसे, गायकोंके गाने झांझोंसे, झांझ हुडुकसे, हुडुक नगाड़ेसे, नगाड़ा मृदङ्ग (या क बाजे) से और वे (मृदङ्ग या मशक बाजे) नगाड़ेसे नहीं दबे। [उक्त सबोंकी ध्वनि ानेवालोंकी निपुणताके कारण एक दूसरेसे नहीं दबती थी, अपि तु पृथक्-पृथक् स्पष्ट ाती पड़ती थी] ॥ १७ ॥

विचित्रवादित्रनिनादमूर्च्छितः सुदूरचारी जनतामुखारवः।
ममौ न कर्णेषु दिगन्तदन्तिनां पयोधिपूरप्रतिनादमेदुरः ॥ १८ ॥

विचित्रेति। विचित्राणि नानाविधानि, वादित्राणि ततादिवाद्यानि 'चतुर्विधमिदं वादित्रातोद्यनामकम्' इत्यमरः, तेषां निनादैः ध्वनिभिः, मूर्च्छितः प्रवृद्धः रचारी अतिदूरव्यापी, जनतानां जनसमूहानां, मुखेषु आरवः शब्दः, लोकाला- लाहलः इत्यर्थः। पयोधीनां पूरेषु लहरीषु, प्रतिनादेन प्रतिध्वनिना, मेदुरः वी, प्रवृद्धः सन् इत्यर्थः। 'भञ्जभासमिदो घुरच्' इति मिदधातोर्घुरच्प्रत्ययः। न्तदन्तिनां दिग्गजानां, कर्णेषु न ममौ न माति स्मेति अतिशयोक्तिः। बधूमङ्ग- ानार्थं महान्तं मङ्गलतूर्यघोषणमकार्षुरित्यर्थः। उच्चैर्वादितविविधवाद्यनिनादेन मिश्रितः तत्रत्यजनानां महान् कलकलः कर्णवधिरकारी अभूदिति भावः ॥१८॥

अनेक प्रकारके बाजओंकी ध्वनिसे बढ़ा तथा बहुत दूर तक गया हुआ जन-समूहके ा शब्द अर्थात् कोलाहल समुद्रतरङ्गोंमें प्रतिध्वनित होकर बढ़ता हुआ दिग्गजोंके में नहीं आ सका अर्थात् अत्यधिक होनेसे उन दिग्गजोंके कानोंसे बाहर निकल आया। न-समूहका कोलाहल दिगन्ततक फैल गया ] ॥ १८ ॥

उदस्य कुम्भीरथ शातकुम्भजाश्चतुष्कचारुत्विषि वेदिकोदरे।
यथाकुलाचारमथावनीन्द्रजां[1] पुरन्ध्रिवर्गः स्नपयाम्बभूव ताम् ॥ १९ ॥

उदस्येति। अथ मङ्गलतूर्यघोषणानन्तरं, पुरन्ध्रिवर्गः पुरवासिनीसङ्घः, शात- भजाः सौवर्णीः, कुम्भीः पूर्णकलशीः, उदस्य उन्नमय्य, अथ तदनन्तरं, मङ्गलं

---

[1] 'यथाविधानं नरनाथनन्दिनीम्' इति पाठान्तरम्।

यथा तथा मङ्गलगीतपूर्वं यथा तथा वा इत्यर्थः । 'मङ्गलानन्तरारम्भ-प्रश्नका ष्वथो अथ' इत्यमरः । चतुःष्केण चतुःस्तम्भमण्डपेन, चारुत्विषि अतिश वेदिकोदरे वेदिमध्ये, यथाकुलाचारम् कुलाचारम् अनतिक्रम्य इत्यर्थः, ताम् न्द्रजां भैमीं, स्नपयाम्बभूव स्नानं कारयामास । 'ग्लास्नावनु—' इत्यादिना मित्वविकल्पात् ह्रस्वत्वम् ॥ १९ ॥

इस ( अनेकविध बाजाओंके बजने लगने ) के बाद स्त्री-समूहने चौक ( खम्भोंके मण्डप ) से सुन्दर कान्तिवाले वेदीके बीचमें, सुवर्णके कलशियोंको उठाकर राजकुमारी उस दमयन्तीको कुलाचारके अनुसार स्नान कराया ॥ १९ ॥

विजित्य दास्यादिव वारिहारितामवापितास्तत्कुचयोर्द्वयेन ताः।
शिखामवाक्षुः सहकारशाखिनस्त्रपाभरग्लानिमिवानतैर्मुखैः ॥

विजित्येति । तत्कुचयोः द्वयेन भैमीस्तनद्वयेन, विजित्य दास्यात् दासीकर वारिहारितां जलवाहिनीत्वम् , अवापिताः प्रापिताः, आपेर्ण्यन्तादणिकर्त्तुः क्तः, 'ण्यन्ते कर्त्तुश्च कर्मणः' इति वचनात् । ताः कुम्भाः, आनतैः अवनतैः, मुखै द्वाराधोदेशे इत्यर्थः । आननैश्च, सहकारशाखिनः शिखां चूतपल्लवं, त्रपाभ ग्लानिः ग्लानता तामिव, चूतपल्लवरूपम्लानतामेव, दास्यजनितलज्जयेति अवाक्षुः अधार्षुः, वहेर्लुङि सिचि 'वदव्रज—' इत्यादिना वृद्धिः, 'होढः' 'षढोः कः सि' इति कत्वे 'इण्कोः' इति षत्वं, 'सिजभ्यस्त—' इत्यादिना अडागमः । प्रतिगृहद्वारप्रान्ते सहकारशाखाच्छादितमुखपूर्णकुम्भ्यः संस अभूवन् इति भावः । लोके दासीकृताः स्त्रियो नतानना म्लानमुखकान्तयः रणादिकर्म कुर्वन्तीति दृश्यते । अत्र दास्यादिवेति हेतूत्प्रेक्षा, ग्लानिमिवेति रूपोत्प्रेक्षा, तयोरङ्गाङ्गिभावेन सजातीयसङ्करः ॥ २० ॥

उस ( दमयन्ती ) के दोनों स्तनोंसे पराजित होकर [ मानो दासीत्वको प्राप्त कारण पानी भरनेवाली ( दासी ) बनी हुई वे सुवर्ण-कलशियां नम्र ( नीचे झु मुखोंसे आम्रवृक्षके पल्लवको लज्जाके भारसे ग्लानिके समान धारण करती थीं। प्रकार किसीसे हारी हुई कोई स्त्री उसकी दासी बनकर लज्जासे नम्रमुखी हो म धारण करती हुई जल भरती है, उसी प्रकार दमयन्तीके विशाल एवं गौरवर्ण पराजित सुवर्ण-कलशियां मानों उसकी दासी बनकर नीचे मुख किये पानी भ आम्रपल्लवरूप मलिनताको मुखपर धारण करती हैं॥ मङ्गलाचारके लिए सुवर्ण-क पानी भरकर उनके मुखपर श्यामवर्णके आम्रपल्लव रखे गये हैं ] ॥ २० ॥

असौ मुहुर्जातजलाभिषेचना क्रमाद्दुकूलेन सितांशुनोज्ज्वला।
द्वयस्य वर्षाशरदां सदातनीं[१] सनाभितां साधु बबन्ध सन्धया ॥

---

१. 'तदातनीम्' इति पाठान्तरम् ।

असाविति। असौ भैमी, मुहुः जातं जलाभिषेचनं यस्याः सा तादृशी जलाभिक्ता सती, तथा सितांशुना शुभ्रसूत्रघटितेन, दुकूलेन पट्टवस्त्रेण, सितः शुभ्रः शुः किरणो यस्य तेन चन्द्रेण च, उज्ज्वला शोभिता सती, क्रमात् वर्षाशरदोः यस्य सन्धयां सन्धिस्थलेन, वर्षर्त्तुशेष-शरदृतुप्रारम्भरूपर्तुद्वयमध्यवर्त्तिकालेनेत्यर्थः। ातनीं सनातनीं, सनाभितां तुल्यत्वं, साधु यथा तथा बबन्ध दधार। वर्षर्त्तुरपि लाभिषिक्तः, शरच्च शीतांशूज्ज्वलो भवतीत्युपमा ॥ २१ ॥

फिर स्नान की हुई यह ( दमयन्ती ) स्वच्छ सूत्रोंवाले रेशमी वस्त्र ( पक्षा०—स्वच्छ रणोंवाले चन्द्रमा ) से उज्ज्वल अर्थात् शोभित होकर वर्षा ( के अन्तिमकाल ) तथा शरद् के प्रारम्भ काल )—दोनोंके तात्कालिक सन्ध्याकी समानताको प्राप्त किया। [ पहले स्नानकर बादमें स्वच्छ सूत्रवाले रेशमी कपड़ेको पहनकर दमयन्ती उस प्रकार उज्ज्वल वेषवाली शोभित हुई, जिस प्रकार पहले वर्षाऋतुसे स्नानकर शरद् ऋतुके प्रारम्भमें स्वच्छ किरणोंवाले चन्द्रमासे उस समय ( वर्षाके अन्त तथा शरद्के प्रारम्भ ) की सन्ध्या ( दोनों ऋतुओंका सन्धिकाल ) उज्ज्वल होती ( शोभती ) है ] ॥ २१ ॥

असौ[1] प्रभिन्नाम्बुददुर्दिनीकृतां निनिन्द चन्द्रद्युतिसुन्दरीं दिवम् ।
शिरोरुहौघेण घनेन संयुता[2] तथा दुकूलेन सितांशुनोज्ज्वला ॥२२॥

असाविति। घनेन सान्द्रेण, शिरोरुहौघेण केशपाशेन, घनेन मेघेन च, संयुता विशिष्टा, इति वर्षासाम्योक्तिः, तथा सितांशुना शुभ्रसूत्रघटितेन दुकूलेन पट्टवस्त्रेण, ज्ज्वला शोभिता, शीतांशुना चन्द्रेण च, उज्ज्वला, इति शरत्साम्योक्तिः, असौ मी, प्रभिन्नैः वर्षुकैः, अम्बुदैः गाढकृष्णवर्णमेघैः, दुर्दिनीकृताम् अभिवृष्टामित्यर्थः। था चन्द्रद्युत्या चन्द्रकान्त्या, सुन्दरीं दिवं नभःस्थलीं, निनिन्द तदुपमा अभूदियर्थः। कदर्थयति निन्दतीति सादृश्यवाचकेषु दण्डी इति उपमालङ्कारः ॥ २२ ॥

सघन केश-समूह ( पक्षा०--मेघ ) से युक्त ( पाठा०--कहीं पर बरसते हुए केश-मूहरूप मेघोंसे युक्त ) तथा स्वच्छ सूत्रवाले रेशमी वस्त्र ( पक्षा०--चन्द्रमा ) से उज्ज्वल स दमयन्तीने ( पाठा०--पहले ) बरसे हुए मेघसे जलप्लावित ( तथा बादमें ) चन्द्रकान्तिसे सुन्दर नभस्थलीको निन्दित कर दिया अर्थात् उसके समान शोभित हुई। [ यहां र मेघके स्थानपर कृष्ण वर्ण केश-समूह, चन्द्रिकाके स्थानपर स्वच्छ रेशमी वस्त्र, जल बरसनेके स्थानपर स्नान की समानता की गयी है ] ॥ २२ ॥

विरेजिरे तच्चिकुरोत्कराः किराः क्षणं गलन्निर्मलवारिविप्रुषाम् ।
तमःसुहृच्चामरनिर्जयार्जिताः सिता वमन्तः खलु कीर्त्तिमौक्तिकाः॥२३॥

विरेजिरे इति। क्षणं क्षणमात्रं, गलन्त्यः स्रवन्त्यः, निर्मलाः स्वच्छाश्च, याः वारिविप्रुषः तोयबिन्दवः तासां, कृद्योगात् कर्मणि षष्ठी। किरन्तीति किराः विक्षेपकाः,

---

[1] 'पुरा' इति पाठान्तरम्। [2] 'वर्षता क्वचित्' इति पाठान्तरम्।

स्वच्छजलविन्दुस्राविण इत्यर्थः। 'इगुपधज्ञाप्रीकिरः कः' इति कः। तस्याः भै चिकुरोत्कराः केशनिकराः, तमःसुहृदः तमोनिभस्य, चामरस्य बालव्यजनस्य, वर्णचामरस्येत्यर्थः। निर्जयेन पराजयेन, अर्जिताः, सम्पादिताः, सिताः शु मुक्ताः एव मौक्तिकाः, 'अभाषितपुंस्काच्च—' इति कात् पूर्वस्य विकल्पादि कीर्त्तय एव मौक्तिकाः मुक्ताफलानि, वमन्तः उद्गिरन्त इव, इत्युत्प्रेक्षा व्यञ्जका गाद्गम्या, अथवा खलुशब्द एव इवार्थे प्रयुक्तः, तेन वाच्योत्प्रेक्षेव, विरेजिरे 'फणाञ्च सप्तानाम्' इत्येत्वाभ्यासलोपौ ॥ २२ ॥

थोड़े समय तक गिरते हुए पानीके बूंदोंकी टपकानेवाले उस दमयन्तीके केश- ऐसे मालूम पड़ते थे कि अत्यन्त काले चामरोंको पराजित करनेसे प्राप्त श्वेत की मोतियोंको वमन कर ( गिरा ) रहे हों। [ कृष्ण वर्णवाले चामरसे भी सुन्दर दमय केश-समूह था ] ॥ २३ ॥

म्रदीयसा स्नानजलस्य वाससा प्रमार्जनेनाधिकमुज्ज्वलीकृता।
अदभ्रमभ्राजत साऽश्मशाणनात् प्रकाशरोचिः प्रतिमेव हेमजा॥

म्रदीयसेति। म्रदीयसा मृदुतरेण, वाससा गात्रमार्जनवस्त्रेण, स्नानजलस्य हेतोः अङ्गसङ्गिनः जलस्य, प्रमार्जनेन अपाकरणेन, अधिकम् उज्ज्वलीकृता वि कृता, सा भैमी, अश्मशाणनात् अश्मना उत्तेजनोपलेन, शाणनात् उद्घर्षणात्, शम् उज्ज्वलं, रोचिः दीप्तिः यस्याः सा तादृशी, हेमजा हैमी, प्रतिमा इव अदभ्रं लम्, अभ्राजत अराजत ॥ २४ ॥

अतिशय मुलायम कपड़े ( तौलिया ) से स्नानके पानीको पोंछनेसे अधिक स्वच्छ गयी दमयन्ती पत्थरपर शान देनेसे प्रकाशित ( चमकती ) कान्तिवाली सोनेकी प्र ( मूर्ति ) के समान अधिक शोभने लगी ॥ २४ ॥

तदा तदङ्गस्य बिभर्त्ति विभ्रमं विलेपनामोदमुचः स्फुरद्रुचः।
दरस्फुटत्काञ्चनकेतकीदलात् सुवर्णमभ्यस्यति सौरभं यदि ॥ २५ ॥

तदेति। सुवर्णं कर्त्तृ, दरस्फुटतः ईषद्विकसतः। 'ईषदर्थे दराव्ययम्' शाश्वतः। काञ्चनकेतकीदलात् काञ्चनवर्णकेतकीपत्रात्। 'आख्यातोपयोगे' इत्य दानत्वात् पञ्चमी। सौरभम् आमोदम्, अभ्यस्यति यदि अधीते चेत्, गृह्णाति त्यर्थः। तदा तर्हि, विलेपनेन अङ्गरागेण, यः आमोदः मनोज्ञगन्धः, तं मुञ्चति तीति तन्मुचः, स्फुरद्रुचः उज्ज्वलकान्तेः, तदङ्गस्य चन्दनादिसुगन्धिद्रव्यचर्चित मयन्तीकलेवरस्य, विभ्रममिव विभ्रमं शोभाम्। 'विभ्रमः संशये भ्रान्तौ शोभाया इति वैजयन्ती। बिभर्त्ति। तथा च तदङ्गस्य सौरभगुणेन तद्रहितात् सुवर्णा क्यकथनाद्व्यतिरेकस्तावदेकः, यदिशब्देन सुवर्णस्य सौरभासम्बन्धेऽपि सम्भाव तत्सम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिभेदः, विभ्रममिव विभ्रममिति सादृश्याक्षेपादसम्भव

म्बन्धरूपो निदर्शनाभेदः, तदङ्गोपमानसुवर्णस्योपमेयत्वकल्पनात् प्रतीपालङ्कारः, न चाङ्गिनाङ्गत्वेन तेषां सङ्कर इति विवेकः ॥ २५ ॥

यदि सुवर्ण ईषद्विकसित सुवर्णकेतकी-दलकी सुगन्धिका अभ्यास ( शिक्षा-ग्रहण ) करे, व वह ( चन्दनादिके ) लेपकी सुगन्धको फैलाते हुए कान्तिमान् दमयन्तीके शरीरके लास ( पक्षा०--विशिष्ट भ्रम ) को पा सकता है। [ दमयन्तीके गौरवर्ण शरीरसे स्नानके बाद चन्दनादिका लेप लगानेपर ऐसा सुगन्ध निकलने लगा जैसा कि सुवर्णमयी ढ़ी विकसित केतकीके फूलमें सुगन्ध निकलता हो, परन्तु सुवर्णमय केतकीके फूलमें सुगन्ध नहीं होनेसे दमयन्तीका स्नानोत्तर अनुलिप्त शरीर अनुपम था ]॥ २५ ॥

अवापितायाः शुचि वेदिकान्तरं कलासु तस्याः सकलासु पण्डिताः ।
क्षणेन सख्यश्चिरशिक्षणस्फुटं प्रतिप्रतीकं प्रतिकर्म निर्ममुः ॥ २६ ॥

अवापिताया इति । सकलासु कलासु शिल्पविद्यासु, 'कला शिल्पे कालभेदेऽपि' इत्यमरः, पण्डिताः कुशलाः, सख्यः शुचि शुद्धं, वेदिकाऽन्तरं स्नानवेदेः अन्यां वेदिम् अवापितायाः नीतायाः, तस्याः दमयन्त्याः, प्रतिप्रतीकं प्रत्यवयवम्, 'अङ्गं प्रतीकोऽवयवः' इत्यमरः, प्रतिकर्म प्रसाधनं, 'प्रतिकर्म प्रसाधनम्' इत्यमरः। चिरशिक्षणेन चिराभ्यासेन, क्षणेन क्षणकालेनैव, स्फुटं, सुस्पष्टं, निर्ममुः चक्रुरित्यर्थः ॥ २६ ॥

सम्पूर्ण कलाओंमें निपुण सखियोंने दमयन्तीको दूसरी स्वच्छ (या--गोबर आदिसे पने तथा सर्वतोभद्र चिह्नादिसे शुद्ध अर्थात् माङ्गलिक ) वेदीपर ले जाकर दमयन्तीके त्येक अङ्गोंको चिरकालसे प्राप्त शिक्षाके कारण झटपट अलंकृत कर दिया ॥ २६ ॥

विनाऽपि भूषामवधिः श्रियामियं व्यभूषि विज्ञाभिरदर्शि चाधिका ।
न भूषयैषाऽति[1]चकास्ति किन्तु साऽनयेति कस्यास्तु विचारचातुरी ? ॥

विनेति। भूषां विनाऽपि अलङ्कारमन्तरेणाऽपि, श्रियां शोभानाम्, अवधिः सीमाभूता, इयं भैमी, विज्ञाभिः अलङ्करणे निपुणाभिः 'प्रवीणे निपुणाभिज्ञ-विज्ञनिष्णातशिक्षिताः' इत्यमरः, व्यभूषि विभूषिता, तथा अधिका पूर्वावस्थातोऽप्युत्कृष्टा, दर्शि दृष्टा च, तादृशी अमानीत्यर्थः। वस्तुतस्तु एषा भैमी, भूषया नातिचकास्ति त्यर्थं शोभते, किन्तु सा भूषव, अनया भैम्या, अतिचकास्तीति विचारचातुरी विमर्शनकौशल, भूषैव भैम्या अतिचकास्तीति निश्चयनैपुण्यमित्यर्थः, कस्यास्तु ? न कस्यापीत्यर्थः। अनयैव भूषणं भूषितं, न तु भूषणेनेयम् इति निश्चेतुं सामर्थ्याभावादेव भूषणानामधिकशोभाकारित्वमिति सर्वासां भ्रान्तिरिति भावः ॥ २७ ॥

विना भूषणोंके भी शोभाओंकी परमसीमा अर्थात् सर्वाधिक शोभनेवाली दमयन्तीको ( अलंकृत करनेमें सुनिपुण ) सखियोंने विशेषरूपसे अलंकृत किया तथा अधिक ( अनलंकृतावस्थासे अधिक ) शोभावाली देखा। परन्तु 'वह दमयन्ती भूषणके द्वारा ही अधिक नहीं

---

[1] 'धिचकास्ति' इति पाठान्तरम्।

शोभती है अपितु वह भूषण ही इस दमयन्तीके द्वारा अधिक शोभता है' ऐसी
( वास्तविकताका ज्ञान ) की निपुणता किसको हुई अर्थात् किसीको नहीं। [ दम
शोभा भूषणोंके विना ही चरम सीमापर पहुंची थी, फिर भी चतुर सखियोंने उसे
रूपसे अलंकृत किया तथा 'यह अब अधिक शोभती है' ऐसा समझा, किन्तु किसीने
वास्तविक तत्त्वको नहीं समझा कि 'दमयन्तीके शरीरसंसर्गसे ये भूषण ही शोभित
हैं, भूषणोंसे दमयन्ती नहीं शोभती'। अथवा--शोभाकी परमावधि दमयन्तीको
विज्ञ सखियोंने अलंकृतकर वारम्वार देखा, ऐसा वास्तविक विचारचातुर्य किसी सखीमें
हुआ जो यह समझे कि 'दमयन्ती भूषणोंसे नहीं शोभती, अपितु भूषण ही दम
शोभते हैं' ( अथवा--...... वारम्वार देखा, किन्तु 'ये भूषण व्यर्थ हैं? साधारण है।
अधिक शोभाकारक हैं?' यह विचारचातुर्य ( निर्णय-क्षमता ) किसीको हुआ
किसीको नहीं, अपितु सब सखियां विज्ञ होती हुई भी इसके निर्णय करनेमें असम
रहीं। अथवा--...... उक्त विचारचातुर्य किसीको ही हुआ, सबको नहीं। अथवा--
विचारचातुर्यक अर्थात् ब्रह्माको ( या--मुझे = ग्रन्थकर्ता श्रीहर्ष कविको ) ही हुआ,
दूसरे किसीको नहीं ] ॥ २७ ॥

विधाय बन्धूकपयोजपूजनं कृतां विधोर्गन्धफलीबलिश्रियम् ।
निनिन्द लब्धाधरलोचनार्चनं मनःशिलाचित्रकमेत्य तन्मुखम् ॥२

विधायेति । लब्धम् अधिगतम्, अधराभ्यामोष्ठाभ्यां, लोचनाभ्याञ्च अर्च
तत् तादृशम् अधरलोचनाभ्यां रमणीयमित्यर्थः। तन्मुखं भैमीवदनं कर्त्तृ मनःशि
पीतवर्णधातुविशेषेण, चित्रकं तिलकम् 'तमालपत्रतिलकचित्रकाणि विशेष
इत्यमरः, एत्य प्राप्य, विधोः चन्द्रस्य, बन्धूकेन बन्धूजीवकाख्यरक्तवर्णकुसु
पयोजाभ्यां नीलोत्पलाभ्याञ्च, पूजनं विधाय कृत्वा, कृतां गन्धफल्या पीताभच
कलिकया 'अथ चाम्पेयश्चम्पको हेमपुष्पकः। एतस्य कलिका गन्धफली स
इत्यमरः, बलेः पूजनस्य, श्रियं शोभां, निनिन्द, अधराद्यञ्चितं तन्मुखं बन्धूका
चन्द्रबिम्बमिव बभौ इत्यर्थः ॥ २८ ॥

अधर तथा नेत्रोंसे रमणीय उस ( दमयन्ती ) का मुख मैनसिलके तिलकको प्रा
अर्थात् मैनसिलके तिलक लगाने पर दुपहरिया तथा कमलके फूलोंसे पूजितकर च
कलीसे दी गयी बलिवाले चन्द्रमाकी शोभाको निन्दित किया अर्थात् उक्त चन्द्रसे
शोभित हुआ। [दो दुपहरियाके फूल और दो कमलके फूलोंसे चन्द्रमाकी पूजाकर च
कली ऊपर रखनेपर जो शोभा चन्द्रमाकी होगी, उससे अधिक शोभा दोनों ओठ
दोनों नेत्रोंसे रमणीय दमयन्ती के मुखकी मैनसिलके तिलक लगाने पर हुई।
ओष्ठोंका दुपहरियाके फूल, नेत्रोंका कमलके फूल, मुखका चन्द्रमा और मैनसिल-तिल
चम्पाकी कलीके साथ उपमानोपमेयभाव समझना चाहिये ]॥ २८ ॥

महीमघोनां मदनान्धतातमीतमःपटारम्भणतन्तुसन्ततिः।
अबन्धि तन्मूर्द्धजपाशमञ्जरी कयाऽपिधूपग्रहधूमकोमला ॥ २९ ॥

महीति। महीमघोनां भूदेवेन्द्राणां, या मदनान्धता काममूढता, सैव तमी जनी 'रजनी यामिनी तमी' इत्यमरः। तस्याः तमः एव पटः वस्त्रं, तस्य आरम्भणे निर्माणविषये, तन्तुसन्ततिः तदर्थं तन्तुपुञ्जवत् स्थिता इत्युत्प्रेक्षा, धूपग्रहस्य धूमग्रहणसाधनीभूतपात्रविशेषस्य, यः धूमः दह्यमानकर्पूरचन्दनादिजन्यसुगन्धिधूमः, तेन कोमला रम्या, तन्मूर्द्धजपाशमञ्जरी दमयन्तीकेशपाशवल्लरी, कयाऽपि सख्या, अबन्धि बद्धा ॥ २९ ॥

राजाओंकी काममूढता-रूपिणी रात्रिके अन्धकाररूप वस्त्रके निर्माण (बुनने) में सूत्र-समूहके समान तथा धूपदानीके धूंएंसे कोमल (कुछ सूखनेसे मृदु) उस (दमयन्ती) के केश-समूहरूपिणी मञ्जरीको किसी (केश-रचनामें निपुण सखी) ने बाँधा। [ स्नान कर वस्त्रालङ्कार पहननेके बाद केश बांधनेमें चतुर किसी सखीने दमयन्तीके (लम्बे तथा सुगन्धयुक्त होनेसे) मञ्जरीके समान केशोंको धूपसे सुगन्धितकर बांधा, वे केश ऐसे थे कि नलपरायण दमयन्तीको समझते हुए भी राजालोग उन्हें देखकर काम-मोहित हो रहे थे, अत एव वे केश उनकी काममूढतारूपिणी रात्रिके अन्धकाररूपी वस्त्र बनानेके सूत (धागे) के समूहके समान थे। राजालोग काला वस्त्र पहनकर रात्रिमें निकलते हैं, अतः उस काले वस्त्रको बनानेमें वे केशसमूह सूतसमूह अर्थात् निमित्तकारणभूत थे ] ॥ २९ ॥

पुनः पुनः काचन कुर्वती कचच्छटाधिया धूपजधूमसंयमम्।
सखीस्मितैस्तर्कितत्तन्निजभ्रमा बबन्ध तन्मूर्द्धजचामरं चिरात् ॥ ३० ॥

पुनः पुनरिति। कचच्छटाधिया भैमीकेशपाशभ्रान्त्या, धूपजधूमस्य पुनः पुनः संयमं बन्धनं, कुर्वती इति भ्रान्तिमदलङ्कारः। काचन काऽपि सखी, सखीनां स्मितैः तर्कितः ऊहितः, सः पूर्वोक्तः, निजभ्रमः यया सा तादृशी सती, चिरात् बहुकालेन, तस्या मूर्द्धजाः चामरमिव तत्, बबन्ध ॥ ३० ॥

केश-समूहके भ्रमसे वार-वार धूपके धूंएँको बांधती हुई किसी सखीने (समीपस्थ सखियोंके) हँसनेसे अपने भ्रमका तर्ककर उस (दमयन्ती) के केशरूप (श्याम) चामरको देरसे बाँधा ॥ ३० ॥

बलस्य कृष्टेव हलेन भाति या कलिन्दकन्या घनभङ्गभङ्गुरा।
तदाऽर्पितैस्तां करुणस्य कुड्मलैर्जहास तस्याः कुटिला कचच्छटा ॥ ३१ ॥

बलस्येति। या कलिन्दकन्या कालिन्दी, बलस्य बलभद्रस्य, हलेन लाङ्गूलेन, कृष्टेव अद्यापि आकर्षणविशिष्टेव, घनैः निरन्तरैः, भङ्गैः तरङ्गैः, भङ्गुरा कुटिला, भाति, तस्याः दमयन्त्याः, कुटिला वक्रा, कचच्छटा केशपाशः, तदा प्रसाधनकाले, अर्पितैः शिरसि न्यस्तैः, करुणस्य वृक्षविशेषस्य, 'करुणस्तु रसे वृक्षे' इति विश्वः। कुड्मलैः

मुकुलैः, तां कालिन्दीं, जहास उपहसितवतीवेत्यर्थः । व्यञ्जकाप्रयोगात् गम्यो यमुना बलरामस्य हलाकर्षणजन्यभङ्गेन भङ्गुरा पुष्पशून्या च, किन्तु भैमीक स्वभाववक्रा पुष्पार्चिता चेति उपहासो युक्त इति भावः ॥ ३१ ॥

बलरामके हलसे आकृष्ट के समान ( अत एव ) सघन ( अत्यधिक ) तरङ्गोंसे यमुना नदी शोभती है, उसको उस दमयन्तीके टेढ़े वाल उस ( केशरचनाके ) करुणनामक वृक्ष-विशेषके पुष्पोंसे हंस रहे थे -अर्थात् कृष्णवर्णवाली कुटिल यमुनासे भी अधिक शोभते थे । [ यमुना नदी बलरामके हलसे आकृष्ट होनेपर काले कुटिल तरङ्गोंवाली होकर शोभती थी, फिर भी पुष्पोंसे रहित थी, अतः काले-काले स्वतः कुटिल एवं करुण-पुष्पयुक्त बालोंका अन्यकृत कार्यसे शोभनेवाली यमुनाको उचित ही है ] ॥ ३१ ॥

धृतैतया हाटकपट्टिकाऽलिके बभूव केशाम्बुदविद्युदेव सा ।
मुखेन्दुसम्बन्धवशात् सुधाजुषः स्थिरत्वमूहे नियतं तदायुषः[1] ॥

धृतेति । एतया भैम्या, अलिके ललाटे 'ललाटमलिकं गोधिः' इत्यमरः । अतीव रम्यदर्शना, हाटकपट्टिका सुवर्णपट्टः, केश एव अम्बुदः मेघः, तस्य बभूव । विद्युच्चेत् कथं स्थिरत्वम् ? तत्राह—मुखेन्दुसम्बन्धवशात् मुखचन्द्रेण संस्पर्शात्, सुधाजुषः अमृतपायिनः, तस्याः विद्युतः सम्बन्धिनः, आयुषः जी कालस्य, नियतं स्थिरत्वं चिराय स्थायित्वम्, ऊहे उत्प्रेक्षे अमृतपानात् विद्यु स्थिरत्वकथनेन विद्युतोऽपि स्थिरत्वमिति भावः । 'उपसर्गादस्यत्यूह्योर्वेति वा इत्यात्मनेपदम् ॥ ३२ ॥

इस ( दमयन्ती ) के द्वारा ललाटमें धारणकी गयी सुवर्णपट्टिका ( ललाटभूषण ) रूपी मेघकी बिजली ही हो गयी । ( बिजलीके स्थिरप्रभा होनेका यह कारण है दमयन्तीके ) मुखरूपी चन्द्रमाके अमृतका सेवन ( भोजन ) करनेवाली उस ( वि की आयु अवश्य ही स्थिर ( चिरस्थायी ) हो गयी—ऐसा मैं तर्क करता हूं । [ चन्द्र पान करके बिजलीकी आयु ( प्रभा ) का स्थिर होना उचित ही है ] ॥ ३२ ॥

ललाटिकासीमनि चूर्णकुन्तला बभुस्तमां भीमनरेद्रजन्मनः ।
मनःशिलाचित्रकदीपसम्भवा भ्रमीभृतः कज्जलधूमवल्लयः ॥ ३३ ॥

ललाटिकेति । भीमनरेन्द्रात् जन्म यस्याः तस्याः भैम्याः, 'अवर्ज्यो बहुव्री धिकरणो जन्माद्युत्तरपदे' इति वामनः। ललाटिका ललाटस्य अलङ्कारः, 'कर्णल कनलङ्कारे' इति कन् प्रत्ययः । तस्याः सीमनि प्रान्ते, चूर्णकुन्तलाः अलकाः, शिलायाः धातुविशेषस्य, चित्रकं तिलकं, स एव दीपः प्रदीपः, मनःशिलायाः वर्णत्वात् तथा नलस्य कामोद्दीपकत्वात् चित्रके दीपत्वारोपणमिति भावः ।

---

[1] 'यदायुषः' इति पाठान्तरम् ।

भ्रमीं भ्रमं बिभ्रतीति भ्रमीभृतः भ्रमन्त्यः, कज्जलस्य धूमः
म्भवाः जाताः, तस्य वल्लयः लताः इव, श्रेण्य इवेत्यर्थं इत्युत्प्रेक्षा, बभ्रुस्तमाम्
ज्जलोत्पादकधूमः, 'तिङश्च' इति तमप्प्रत्यये 'किमेत्तिङव्ययघात्—'इत्यने-
तिशयेन बभ्रुः
मुप्रत्ययः ॥

ललाटभूषणके पासमें भीमनरेन्द्रनन्दिनी ( दमयन्ती ) के कुण्डलाकृति टेढ़े-टेढ़े केश
नसिलसे रचित तिलकरूपी दीपकसे उत्पन्न टेढ़े-टेढ़े काली धूमलताके समान शोभते थे।
दीपकके लौका धूंआं काला एवं टेढा होता है, अतएव यहां मैनसिलके तिलकको दीपक
था ललाटभूषणके समीपस्थ कुटिल कृष्णवर्ण बालोंको उक्त दीपकके लौ ( ज्वाला ) की
म्रश्रेणि कहा गया है। मैनसिलको पीलावर्णवाला तथा नलका कामोद्दीपक होनेसे यहां
दीपक माना गया है और उस दीपकसे टेढ़ी एवं काली धूम्रश्रेणिका निकलना उचित ही है]॥

अपाङ्गमालिङ्ग्य तदीयमुच्चकैरदीपि रेखा जनिताऽञ्जनेन या।
अपाति सूत्रं तदिव द्वितीयया वयःश्रिया वर्द्धयितुं विलोचने ॥ ३४ ॥

अपाङ्गमिति। अञ्जनेन जनिता या रेखा तदीयं दमयन्तीयम्, अपाङ्गं नेत्रप्रा-
न्तम्, आलिङ्ग्य स्पृष्ट्वा, उच्चकैर्नितराम्, अदीपि आयतत्वात् नेत्राद्बहिः अपाङ्गपर्यन्तं
प्रसारिता सती रराज, तत् सा रेखेत्यर्थः। विधेयसूत्रापेक्षया नपुंसकनिर्देशः, अथवा
व् रेखारूपमञ्जनमित्यर्थः। द्वितीयया वयःश्रिया यौवनसम्पदा कर्त्र्या, विलोचने
र्द्धयितुं बाल्यकालापेक्षया दीर्घीकर्तुं, सूत्रम् अपातीव पातितमिव इत्युत्प्रेक्षा
पततेर्ण्यन्तात् कर्मणि लुङ्, एतावत् मे क्षेत्रमिति निश्चित्य पातितं सीमासूत्रमिव
सा अञ्जनरेखा विरराजेत्यर्थः ॥ ३४ ॥

अञ्जनसे बनायी गयी जो रेखा उस ( दमयन्ती ) के अपाङ्ग ( नेत्रप्रान्त ) का स्पर्शकर
अत्यन्त शोभित हुई, द्वितीय ( यौवन ) अवस्थाकी शोभाने नेत्रोंको बढ़ानेके लिए वही
सूत्रपात किया हो ऐसा जान पड़ता था। [ जिस प्रकार कोई कारीगर किसी स्थानको
बढ़ानेके लिए पहले नापके सूत्रसे मापकर सीमा निश्चित करता है, उसी प्रकार दमयन्तीके
नेत्रप्रान्ततक फैली हुई कृष्णवर्ण अञ्जनरेखा 'यौवनावस्थारूपी कारीगरने नेत्रोंको बढ़ानेके
लिए नापनेका सूत गिराया हो' ऐसा जान पड़ती थी। यद्यपि नेत्र बचपनकी अपेक्षा
युवावस्थामें बढ़ते नहीं हैं, तथापि कटाक्ष-विक्षेपादि विलाससंयुक्त होनेसे उनके बढ़नेकी
यहां कल्पना की गयी है ] ॥ ३४ ॥

अनङ्गलीलाभिरपाङ्गधाविनः कनीनिकानीलमणेः पुनः पुनः।
तमिस्रवंशप्रभवेण रश्मिना स्वपद्धतिः सा किमरञ्जि नाञ्जनैः ? ॥३५॥

अनङ्गेति। अनङ्गलीलाभिः कटाक्षपातरूपस्मरविलासैः हेतुभिः, पुनः पुनः
अपाङ्गधाविनः नेत्रान्तगामिनः, कनीनिका तारका, सा एव नीलमणिः इन्द्रनीलो-
पलः तस्य सम्बन्धि, तमिस्रवंशप्रभवेण तमःकुलसम्भवेन, असितेनेत्यर्थः, रश्मिना

प्रभया, सा कज्जलरेखारूपा, स्वपद्धतिः रश्मिमार्गः, अरञ्जि रञ्जिता किम्? कज्जलैः, न? अरञ्जीति सापह्नवोत्प्रेक्षा ॥ ३५ ॥

(कटाक्ष-विक्षेपादिरूप) काम-विलासोंसे नेत्रप्रान्ततक दौड़ने अर्थात् पहुंचे (नेत्रकी) पुतलीरूपी इन्द्रनीलमणिके अन्धकारकुलमें उत्पन्न किरणोंसे अपने ( गमनका) मार्ग रंग (कृष्णवर्ण बना) लिया है क्या? अञ्जनोंसे नहीं रंगा है। [ की आखोंकी नीली पुतली कामविलाससे बार-बार कटाक्ष करती हुई नेत्रप्रान्त गमनागमन करती थी, उसीसे वह कृष्णवाली रेखा बन गयी है, अञ्जनसे नहीं ऐसा मानता हूं। नित्य गमनागमन करनेसे कृष्णवर्ण रेखारूप मार्गका बन सर्वविदित है ]॥ ३५ ॥

असेविषातां सुषमां विदर्भजादृशाववाप्याञ्जनरेखयाऽन्वयम् ।
भुजद्वयज्याकिणपद्धतिस्पृशोः स्मरेण बाणीकृतयोः पयोजयोः ॥

असेविषातामिति । विदर्भजादृशौ वैदर्भीनेत्रे, अञ्जनरेखया सह सम्बन्धम्, अवाप्य प्राप्य, भुजद्वये ये ज्याकिणपद्धती ज्याघातरेखे, तद्युक्तयोः, एतेन स्मरस्य सव्यसाचित्वं गम्यते। स्मरेण बाणीकृतयोः नीलोत्पलयोः, सुषमामिव सुषमां परमशोभाम्, असेविषातां प्राप्नुताम्। रेखे तद्दृशौ ज्याघातरेखास्पृशौ स्मरसन्धितनीलोत्पलबाणौ इव रेजतुरि असम्भवद्वस्तुसम्बन्धरूपो निदर्शनाभेदः ॥ ३६ ॥

दमयन्तीके दोनों नेत्र अञ्जन-रेखाके सम्बन्धको प्राप्तकर दोनों बाहुओंमें (धनुषकी डोरी) के (निरन्तर आघातसे उत्पन्न) घट्ठेके रेखाओंसे युक्त तथा द्वारा (नलको लक्ष्यकर) बाण बनाये गये दो कमलोंकी परमोत्कृष्ट शोभाको प्राप्त [नलको लक्ष्यकर कामदेव निरन्तर—दहने बायें-दोनों हाथोंसे कमल-पुष्प बनाकर छोड़ रहा था, अत एव उसके दोनों बाहुओंमें धनुषकी डोरीको कानतक तान कर बाणोंको छोड़नेसे काले वर्णके घट्ठे (रेखाकार चिह्नविशेष) पड़ गये, उनसे कमलकी जो परमोत्कृष्ट शोभा होती है, वही शोभा अञ्जनरेखाङ्कित दमयन्तीके नेत्रोंकी हुई। यहांपर दमयन्तीके नेत्रद्वयको कमलतुल्य होनेसे बाण तथा अञ्जनरेखा कामबाहुमें सतत ज्याघातसे उत्पन्न कृष्णवर्ण घट्ठा समझना चाहिये ]॥ ३६ ॥

तदक्षितत्कालतुलागसा नखं निखाय कृष्णस्य मृगस्य चक्षुषी ।
विधिर्यदुद्धर्त्तुमियेष तत्तयोरदूरवर्त्तिक्षतता स्म शंसति ॥ ३७ ॥

तदिति । तस्याः दमयन्त्याः, अक्षिभ्यां सह मृगनेत्रापेक्षया श्रेष्ठाभ्यां सहेति भावः। तत्काले चक्षुःप्रसाधनकाले, तुला मृगनेत्रयोः सादृश्यं, तदेव अपराधः, तेन हेतुना, विधिः वेधाः, कृष्णस्य मृगस्य कृष्णसाराख्यहरिणस्य, नखं निखाय निक्षिप्य, उद्धर्त्तुं नखेन उत्पाटयितुम्, इयेष ऐच्छदिति यद्

द्वारैषणं कर्म, तयोः मृगचक्षुषोः, अदूरवर्त्तिक्षतता निकटवर्त्तिक्षतत्वं कर्त्री, शंसति शशंस। मृगस्य ईक्षणसमीपस्थस्वाभाविकक्षताकारचिह्ने पूर्वोक्तापराधप्रयुक्त-धिनखोत्पाटनक्षतत्वमुत्प्रेक्ष्यते ॥ ३७ ॥

ब्रह्माने दमयन्तीके नेत्रद्वय ( मृगनेत्रोंसे अत्यधिक सुन्दर दोनों नेत्रों ) की उस ( नेत्र–ाधनके ) समयमें समानता करनेके अपराधसे कृष्णसार मृगके दोनों नेत्रोंको नख कर जो निकालना चाहा, वह ब्रह्माकी इच्छा ही ( उस मृगके ) उन दोनों नेत्रोंके समें क्षतभाव ( काले चिह्न ) को बतलाती थी । [ दमयन्तीके नेत्रोंमें अञ्जन लगाते समय के साथ अतितुच्छ अपने नेत्रोंको समानता करते हुए कृष्णसार मृगने बड़ा भारी अपराध या है, अत एव उसे दण्डित करनेके लिए ब्रह्माने उसके नेत्रोंको अङ्गुलिके नख गड़ाकर कालना चाहा, उस निकालनेके कार्यको ही उन नेत्रोंके समीपमें उत्पन्न क्षतका काला ह कहता था । अत्युत्तम दमयन्तीनेत्रद्वयके साथ तुच्छतम कृष्णसारनेत्रद्वयकी समानता रना महान् अपराध था, अतः ब्रह्माका उसके नेत्रोंको अंगुलिसे निकालकर उसे दण्डित रनेकी इच्छा करना उचित ही है ॥ कृष्णसार मृगके नेत्रोंसे दमयन्तीके नेत्र अत्यधिक दर थे ] ॥ ३७ ॥

विलोचनाभ्यामतिमात्रपीडितेऽवतंसनीलाम्बुरुहद्वयीं खलु ।
तयोः प्रतिद्वन्द्विधियाऽधिरोपयाम्बभूवतुर्भीमसुताश्रुती ततः ॥ ३८ ॥

विलोचनाभ्यामिति । भीमसुताश्रुती भैमीश्रोत्रद्वयं, विलोचनाभ्याम् अतिमात्रं डिते आकर्णविस्तारितया अत्यन्तमाक्रान्ते सत्यौ, ततः स्वपीडनरूपकारणात्, तंसनीलाम्बुरुहद्वयीं कर्णभूषणीकृतनीलोत्पलयुगलं, तयोः विलोचनयोः, प्रतिद्व-धिया प्रतिपक्षबुद्ध्या, अधिरोपयाम्बभूवतुः आरोपयामासतुः खलु इत्युत्प्रेक्षा, ना पीडितस्तुल्यबलं तत्प्रतिपक्षमाश्रयते इति भावः ॥ ३८ ॥

दमयन्तीके कर्णद्वय ( कर्णपर्यन्त विस्तृत अर्थात् विशाल ) नेत्रद्वयसे अत्यन्त पीडित र कर्णभूषणरूप नीलकमलद्वयको उस नेत्रद्वयके प्रतिद्वन्द्वी ( समान बलवाले ) होनेकी नासे स्थापित किया ( रक्खा ) । [ लोकमें भी प्रबल व्यक्तिसे अतिशय पीडित व्यक्ति प्रबल व्यक्तिके प्रतिस्पर्धी समान बलवाले दूसरे व्यक्तिको अपने समीपमें स्थापित ा ( रखता ) है । नीलकमलद्वयके कर्णशोभोत्पादनरूप कार्यको नेत्रद्वयने ही सम्पादित दिया था ( कान तक विशाल नेत्रोंसे ही वे कान शोभित होते थे ), अत एव कर्णभूषण हुए नीलकमलोंने अधिक कुछ नहीं किया ॥ नीलकमलको कर्णभूषण बनाकर न्तीके कानोंमें सखियोंने पहना दिया ] ॥ ३८ ॥

धृतं वतंसोत्पलयुग्ममेतया व्यराजदस्यां पतिते दृशाविव ।
मनोभुवाऽऽन्ध्यं गमितस्य पश्यतः स्थिते लगित्वा रसिकस्य कस्यचित् ॥

धृतमिति । एतया भैम्या, धृतं वतंसोत्पलयुग्मं कर्णभूषणीकृतनीलोत्पलद्वयम्,

अस्यां भैम्यां, पतिते निक्षिप्ते, तथा लगित्वा तत्रैव आसज्य स्थिते च, पश्यतः तत्कर्णौ वा विलोकयतः, अत एव मनोभुवा कामेन, आन्ध्यं गमितस्य तदेक कृतस्य इत्यर्थः। स्थानान्तरे नेत्रगमनादेवास्य अन्धत्वं बोद्धव्यम्। कस्यचित् र रसवतः, रागिणः इत्यर्थः। 'अत इनिठनौ' इति ठक्-प्रत्ययः। दृशौ इव भा विरराज इत्युत्प्रेक्षा ॥ ३९ ॥

इस ( दमयन्ती ) के द्वारा ( कानोंके ऊपर ) धारण किये गये तथा कर्णभूषण दो नीलकमल दमयन्तीमें गिरकर अर्थात् आसक्त होकर स्थित हो ( दमयन्तीको, या कानोंको ) देखते हुए ( अत एव ) कामदेवसे अन्धे किसी रसिक पुरुषके नेत्रद्वयके शोभते थे। [ अन्धा व्यक्ति अन्यत्र जानेमें असमर्थ होता है, यहां पर दमयन्तीके उसके दोनों सुन्दर कानोंको आसक्तिपूर्वक देखते हुए तथा सुन्दरतम उसीको तन्मय देखते रहनेसे अन्यत्र नहीं जाने अर्थात् दूसरा कुछ नहीं देखनेसे यहां उस पुरुषको कामान्ध होनेकी कल्पना की गयी है ] ॥ ३९ ॥

विदर्भसुभ्रूश्रवणावतंसिकामणीमहःकिंशुककार्मुकोदरे ।
उदीतनेत्रोत्पलबाणसम्भृतिर्नलं परं लक्ष्यमवैक्षत स्मरः ॥ ४० ॥

विदर्भेति। स्मरः विदर्भसुभ्रुवः वैदर्भ्याः, श्रवणावतंसिका कर्णावतंसीभूतादि मणी, 'कृदिकारात्—' इतीकारः। तस्या महः प्रभा एव, किंशुककार्मुकं पलाश चापं, तस्य उदरे मध्ये, उदीता उद्गता, प्रतिफलितेत्यर्थः। नेत्रस्य एव उत्पल सम्भृतिः सम्भरणं, नेत्ररूपनीलोत्पलबाणसम्भारः इत्यर्थः। यस्य स तादृशः पलाशकुसुमधनुषि समारोपितनीलोत्पलशरः सन्नित्यर्थः। नलं परं नलमेव, अवैक्षत प्रतीक्षते स्म। नल आगत्य भैम्या विभूषितकर्णनेत्रसौन्दर्यदर्शन कामबाणविद्धो भविष्यतीति भावः ॥ ४० ॥

विदर्भराजकुमारी ( दमयन्ती ) के कर्णभूषण-रत्नोंकी कान्तिरूप जो प तद्रूप धनुषके मध्यमें प्रतिबिम्बित नेत्रकमलरूप बाण ( प्रतिबिम्बित दो नेत्र तथा त्पन्न--इस प्रकार चार बाणों, या नेत्ररूप जो नीलकमल तद्रूप बाणों ) को होकर केवल ( या—श्रेष्ठ ) लक्ष्य नलको ही देख ( प्रतीक्षा कर ) रहा था। [ त्पलके कर्णभूषणोंमें प्रतिबिम्बित दमयन्तीके कज्जलसुन्दर नेत्रोंको देखकर ही न मेरे ( कामदेवके ) वशीभूत हो जायेंगे ऐसा कामदेव समझ रहा था ] ॥ ४० ॥

अनाचरत्तथ्यमृषाविचारणां तदाननं कर्णलतायुगेन किम् ।
बबन्ध जित्वा मणिकुण्डले विधू द्विचन्द्रबुद्ध्या कथितावसूयकौ

अनाचरदिति। तथ्यमृषाविचारणाम् अनाचरत् सौन्दर्यमदात् सत्या शंम् अकुर्वत्, तदाननं कर्त्तृ, द्विचन्द्रबुद्ध्या द्वौ चन्द्रौ इमौ इति भ्रान्त्या, सूचितौ, असूयकौ स्वद्वेषिणौ, आननस्योत्कर्षमसहमानावित्यर्थः। मणिकु

चन्द्रौ, जित्वा कर्णलतयोः युगेन बबन्ध किम्? इति मिथ्याचन्द्रयोरेव बन्धमुत्प्रेक्षते। जितस्य शत्रोर्बन्धनमुचितमिति भावः ॥ ४१ ॥

(अपने सर्वाधिक सुन्दर होनेके कारण उन्मत्त अत एव) सत्यासत्यका विचार नहीं ते हुए दमयन्तीके मुखने (दमयन्तीकी, या--उसके मुखकी) स्पर्द्धा करनेवाले बतलाये रत्नजटित दो मणिकुण्डलोंको दो चन्द्रमा समझकर दो कर्णलताओंसे बांध लिया है ?। [दमयन्तीका मुख अपने सौन्दर्यमदसे उन्मत्त होनेके कारण सत्यासत्यका विवेक नेमें असमर्थ हो गया है, अत एव 'ये दो चन्द्रमा तुम्हारे (मुखके) साथ ईर्ष्या कर हैं' ऐसी हो चन्द्रमाकी भ्रान्तिसे रत्नजड़े हुए दो मणिकुण्डलोंको ही जीतकर कर्णलतासे ध लिया है। अन्य भी मदोन्मत्त व्यक्ति वास्तविक बातका विचार नहीं करके दूसरेके पराधसे तदितर व्यक्तिको दण्डित कर देता है॥ दमयन्तीने रत्नोंसे जड़े हुए कुण्डलोंको नमें धारण किया ]॥ ४१ ॥

अवादि भैमी परिधाप्य कुण्डले वयस्ययाऽऽभ्यामभितः समन्वयः ।
त्वदाननेन्दोः प्रियकामजन्मनि श्रयत्ययं दौरधुरीं धुरं ध्रुवम् ॥ ४२ ॥

अवादीति। वयस्यया सख्या, कुण्डले मणिकुण्डले, परिधाप्य आरोप्य, भैमी वादि गदिता। किमिति? हे भैमि! आभ्यां मणिकुण्डलाभ्यां सह, अभितः यतः, त्वदाननेन्दोः तव मुखचन्द्रस्य, अयं समन्वयः समायोगः, प्रियस्य नलस्य, जन्मनि त्वयि रागोदये, दौरधुरीं दुरधुराख्ययोगसम्बन्धिनीं, धुरं भारं, श्रयति दानभारं वहति, ध्रुवमित्युत्प्रेक्षा। चन्द्रस्यार्कातिरिक्तोभयग्रहमध्यगते दौरधुर-; यदाह वराहमिहिरः—'हित्वाऽर्कं सुनयानयाद्दुरधुरा स्वान्त्योभयस्थैर्ग्रहैः शोः' इति ॥ ४२ ॥

दो कुण्डलोंको पहनाकर सखीने दमयन्तीसे कहा कि—इन (कुण्डलों) के साथ दोनों तुम्हारे मुखचन्द्रका सम्बन्ध होना प्रिय (नल) के कामोत्पादनमें अवश्य ही रा' नामक योगके भारको ग्रहण करता है। [ज्यौतिषशास्त्रके अनुसार सूर्यभिन्न दो की राशिके मध्यमें चन्द्रमाके रहनेपर 'दुरधरा' नामक योग होता है, उस योगमें पुत्र जिस प्रकार बहुत दिनों तक जीवित रहता है, उसी प्रकार इन कुण्डलद्वयरूपी होंके बीचमें स्थित तुम्हारे मुखरूपी चन्द्रके सुन्दर संयोगमें उत्पन्न नलप्रेम दिनोदिन ता हुआ बहुत दिनों तक स्थित रहेगा। 'नारायण' भट्टने 'गुरु और शुक्रके मध्यगत द्रके होने पर उक्त योग होता है"[1] ऐसा कहा है ]॥ ४२ ॥

निवेशितं यावकरागदीप्तये लगत्तदीयाधरसीम्नि सिक्थकम् ।
रराज तत्रैव निवस्तुमुत्सुकं मधूनि निर्धूय सुधासधर्मिणि ॥ ४३ ॥

---

[1] तदुक्तम्—'गुरुभार्गवयोर्योगश्चन्द्रेणैव यदा भवेत् ।
तदा दुरुधराख्यः स्यात्' इति ज्योतिःशास्त्रादवगन्तव्यम् ।

निवेशितमिति । तदीयाधरस्य दमयन्तीयाधरस्य, सीम्नि सीमप्रदेशे, य गस्य अलक्तकरागस्य, दीप्तये स्फुरणाय, निवेशितं न्यस्तम्, अत एव लगत् स संसजत्, सिक्थकं मधूच्छिष्टं, मधुकोषजमिति यावत् । मधूनि क्षौद्राणि, निरस्य, सुधया समानः धर्मः स्वादुतारूपः यस्याः सा सुधासधर्मा । 'नाम पस्थानवर्णवयोवचनधर्मजातीयेषु समानस्य सभावः' इति वर्द्धमानसूत्रम् । 'स छन्दस्यमूर्द्धप्रभृत्युदर्केषु' इत्यत्र 'समानस्येति योगो विभज्यते, तेन सपक्षः स सजातीयमित्यादि सिद्धमिति काशिका' । 'धर्मादनिच् केवलात्' इत्यनिच् । इति मन्नन्तान्न ङीप् । तस्यां सुधासधर्मिणि अमृतसदृश्यां, तत्र एव तदीयाध एव, निवस्तुं स्थायिभावेन अवस्थातुम्, उत्सुकम् आग्रहान्वितं सत्, रराज । म ष्टसम्बन्धिक्षौद्रापेक्षया तदीयाधरस्योत्कृष्टत्वादिति भावः । अन्यथा कथम् अ दित्युत्प्रेक्षा । अन्योऽपि उत्कृष्टस्थानलाभे चिरपरिचितमपि स्वस्थानमुत्सृज दृश्यते ॥ ४३ ॥

उस ( दमयन्ती ) के अधरके अन्तमें महावर ( या—अधरकी लालिमाके लि जानेवाला राग-विशेष ) के चमकने ( या स्थिरता ) के लिए लगाया गया मोम होकर मधु ( शहद ) को छोड़कर अमृततुल्य वहीं ( उस अधरसीमामें ही ) रहने उत्कण्ठित होकर ( उत्कण्ठित-सा ) शोभता था । [ ओष्ठमें रंगकी स्थिरताके लि करनेवाली सखीने पहले दमयन्तीके अधरान्तमें मोम लगा दिया, वह ऐसा मा था कि उसने अपने चिरपचित स्थान मधुको छोड़कर निरन्तर निवास कर उत्कण्ठित होकर यहां दमयन्तीके अधरमें वसा हो । लोकमें भी कोई व्यक्ति चि साधारण स्थानको छोड़कर उत्तम स्थानमें निवास करनेके लिए उत्कण्ठित होकर है ॥ दमयन्तीका अधर मधुकी अपेक्षा भी अधिक स्वादु ( मधुर ) था ] ॥ ४३ ॥

स्वरेण वीणेत्यविशेषणं पुराऽस्फुरत्तदीया खलु कण्ठकन्दली ।
अवाप्य तन्त्रीरथ सप्त मौक्तिकासरानराजत् परिवादिनी स्फुटम्

स्वरेणेति । तदीया दमयन्तीया, कण्ठकन्दली कण्ठनालः, कण्ठस्य क रिति वा । 'कलध्वनी कन्दली तु मृगगुल्मप्रभेदयोः' इति मेदिनी । पुरा पूर्व ध्वनिना, वीणेत्यविशेषणं साधारणतः वीणेति निर्विशेषं, नामरूपविशेषशू तथा इत्यर्थः । अस्फुरत् वीणा इत्येव अबोधीत्यर्थः । खलु इति निश्चये । वेति स्फुरणानन्तरं, सप्त मौक्तिकासरान् सप्त मुक्तायष्टीरेव, तन्त्रीः वीणा अवाप्य परिवादिनी परिवादिन्याख्या वीणा सती । 'वीणा तु वल्लकी । विप तन्त्रीभिः सप्तभिः परिवादिनी' इत्यमरः । अराजत्, स्फुटम् इत्युत्प्रेक्षायाम् ।

उस ( दमयन्ती ) का कण्ठनाल पहले ( मुक्तामाला धारण करनेके पूर्व मधुर विशेषण-रहित 'वीणा' इसी सामान्य नामसे अवश्य ही स्फुरित होता ( शोभ अब वह सात लड़ियोंवाली मुक्तामालारूप तारोंको पाकर ( सात लड़ियोंवाले

को पहनकर ) स्पष्टरूपसे परिवादिनी ( सात तारोंसे बजनेवाली 'परिवादिनी' नामकी शिष्ट वीणा ) होकर शोभने लगा । [ दमयन्तीका कण्ठ मोतियोंका हार पहननेके पहले र स्वरसे सामान्यतः 'वीणा' तुल्य शोभता था किन्तु अब सात लड़ियोंकी मुक्ताहार नकर सात तारोंसे बजनेवाली 'परिवादिनी' नामकी विशिष्ट वीणाके समान शोभने लगा ] ॥

**उपास्यमानाविव शिक्षितुं ततो मृदुत्वमप्रौढमृणालनालया ।**
**विरेजतुर्माङ्गलिकेन संयुतौ भुजौ सुदत्या वलयेन कम्बुनः ॥ ४५ ॥**

उपास्यमानाविति । ततः कण्ठभूषणानन्तरं, माङ्गलिकेन मङ्गलार्थेन । 'प्रयोज' इति ठञ् । कम्बुनः शङ्खस्य, 'शङ्खः स्यात् कम्बुरस्त्रियाम्' इत्यमरः । वलयेन युतौ, सुदत्याः तस्याः दमयन्त्याः भुजौ अप्रौढमृणालनालया बालबिसकाण्डदण्डेन, दुत्वं मार्दवं, शिक्षितुम् अभ्यसितुम्, उपास्यमानौ सेव्यमानौ इव, विरेजतुः इत्यु॰ वा ॥ ४५ ॥

मङ्गलार्थक शङ्खके कङ्कणोंसे संयुक्त ( विभूषित ), सुन्दर दाँतोंवाली ( दमयन्ती ) के नों बाहु ऐसे शोभते थे, कि मानो उन ( बाहुओं ) से कोमलता सीखनेके लिये बाल बाङ्कुरित ) मृणालदण्ड उनकी सेवा कर रहे हों । [ बालकको शिक्षा ग्रहण करना तथा गुरुको सेवा करना लोकप्रसिद्ध है ॥ दमयन्तीके बाहु नवाङ्कुरित मृणालदण्डसे भी क कोमल हैं ] ॥ ४५ ॥

**पदद्वयेऽस्या नवयावरञ्जना जनैस्तदानीमुदनीयतार्पिता ।**
**चिराय पद्मौ परिरभ्य जाग्रती निशीव विश्लिष्य नवा रविद्युतिः॥४६॥**

पदेति । तदानीं प्रसाधनकाले, अस्याः भैम्याः, पदद्वये अर्पिता नवयावस्य नवा॰ स्य । 'यावोऽलक्तो द्रुमामयः' इत्यमरः । रञ्जना रागः, निशि रात्रौ, विश्लिष्य ष्य, पद्मादिति भावः । चिराय दीर्घकालानन्तरं, प्रभाते इत्यर्थः । पद्मौ पद्मे 'वा पद्मं नलिनम्' इत्यमरः । परिरभ्य आलिङ्ग्य, प्राप्य इत्यर्थः । जाग्रती प्रकाश॰ , नवा प्रत्यग्रा, रविद्युतिः इव बालार्कप्रभेव, स्थितेति जनैः उदनीयत उन्नीता, र्कितेत्यर्थः ॥ ४६ ॥

इस समयमें इस ( दमयन्ती ) के दोनों चरणोंमें महावरको लोगोंने ऐसा तर्क किया ा ) कि रात्रिमें ( कमलसे ) पृथक् होकर बहुत देर ( पूरी रात्रि बीतने ) के बाद कर ) दो कमलोंको आलिङ्गन कर अर्थात् प्राप्तकर प्रकाशमान होती हुई वह सूर्यकी ( प्रातःकालीन ) कान्ति हो । [ जिस प्रकार सायंकालमें कमलोंसे पृथक् होकर के व्यतीत होनेके बाद कमलोंको पाकर सूर्यकी अरुणवर्ण कान्ति शोभित होती है, प्रकार दमयन्तीके चरणोंको पाकर लाल रंगका महावर शोभता था । लोकमें भी विरहित व्यक्ति पूर्वपरिचित मित्रादिको प्राप्तकर आलिङ्गन करता और अनुरक्त होता दमयन्तीके चरण कमलतुल्य थे ] ॥ ४६ ॥

कृतापराधः सुतनोरनन्तरं विचिन्त्य कान्तेन समं समागमम्।
स्फुटं सिषेवे कुसुमेषुपावकः सरागचिह्नश्चरणौ न यावकः ॥ ४७

कृतेति । सुतनोः भैम्याः, कृतापराधः पूर्वं विरहकाले सापराधः, कुसुमे कामाग्निः, अनन्तरम् इदानीं, कान्तेन समं नलेन सह, समागमं विचिन्त्य चिह्नः पावकस्य लौहित्यचिह्नयुक्तः सन् अनुरागचिह्नयुक्तः सन् इति वा, कुत एष राग इति भावः। चरणौ सिषेवे इति स्फुटं स्वापराधमार्जनार्थं सेवया यावः एव यावकः 'यावादिभ्यः कन्' इति स्वार्थे कन्-प्रत्ययः । अलक्तस्तु, सापह्नवोत्प्रेक्षा ॥ ४७ ॥

(पहले अर्थात् विरहावस्थामें) सुतनु (सुन्दर शरीरवाली—दमयन्ती) का करनेवाला कामरूप अग्नि बादमें प्रिय (नल) के साथ समागम को विचारकर (पक्षा०—अनुराग-चिह्न) से युक्त हो दोनों चरणोंकी सेवा करता है (अथवा— दोनों चरणोंकी सेवा करता है), (क्योंकि) वह (कामरूप अग्नि) राग (लाल, अनुराग अर्थात् स्नेह चिह्नवाला है), यह महावर नहीं है। [प्रोषितपतिकाको करनेवाला अपराधी व्यक्ति उसके पतिका समागम समीप जानकर उसके चरणों करके अपने अपराधोंका परिमार्जन करता है। दमयन्तीके महावर लगे हुए चरणोंको नलकी कामवृद्धि हो जायेगी ] ॥ ४७ ॥

स्वयं तदङ्गेषु गतेषु चारुतां परस्परेणैव विभूषितेषु च ।
किमूचिरे[१]ऽलङ्करणानि तानि तत् वृथैव तेषां करणं बभूव यत् ॥

स्वयमिति । स्वयं स्वभावत एव, चारुतां गतेषु, तथा परस्परेण अन्यो विभूषितेषु समलङ्कृतेषु च, परस्परमेलनात् भूषणं विनैव प्रत्यवयवं कस्य नीयताविशेषस्य स्फुरणादिति भावः । तदङ्गेषु भैमीगात्रेषु, तेषां पूर्वोक्तहेमप यत् करणम् अर्पणं, तत् वृथा एव निष्प्रयोजनमेव, बभूव इति तानि वा अलङ्करणानि कर्त्तृणि, ऊचिरे किम् ? अलङ्काराणां भैमीचारुताकरणासामर्थ्या रणस्य निष्प्रयोजनकत्वेन करणम् अलमिति स्वनाम सान्वयमभूदिति भावः।

स्वयं (स्वभावतः तथा परस्परानपेक्ष) उस दमयन्तीके अङ्गोंके (प्रत्येकमें अप सौन्दर्य एव तारुण्यके कारण) सुन्दरता प्राप्त करनेपर तथा परस्पर (की शोभा) विभूषित होनेपर (अथवा—स्वयं सुन्दरताको प्राप्त तथा परस्पर (की शोभा) से दमयन्तीके अङ्गोंमें) उन (मैनसिलके तिलक आदि (१४।२८–४७ तक वर्णित) या भूषणों) ने क्या कहा ? अर्थात् स्वयं शोभासम्पन्न दमयन्तीके अङ्गोंको अधिक बनानेके कारण निष्प्रयोजनभूत उन अलङ्कारोंने कुछ नहीं कहा, क्योंकि उन (साधन) व्यर्थ हो गया, अत एव उन्होंने अपने 'अलङ्करण' ('अलम् = व्यर्थ

---

१. 'किमूहिरे' इति पाठान्तरम् ।

ाधन' जिनका ऐसे विग्रहसे ) नामको सार्थक किया । [ 'अलङ्करण' शब्दमें प्रथम 'अलम्' ब्द 'भूषणार्थक' था, किन्तु अब वह 'व्यर्थार्थक' हो गया । पाठा०—'वे अलङ्करण क्यों ने गये ?' यह मैं नहीं समझ सका ] ॥ ४८ ॥

क्रमाधिकामुत्तरमुत्तरं श्रियं पुपोष यां भूषणचुम्बनैरियम् ।
पुरः पुरस्तस्थुषि रामणीयके तया बबाधेऽवधिबुद्धिधोरणिः ॥ ४९ ॥

क्रमेति । इयं दमयन्ती, भूषणचुम्बनैः आभरणसम्बन्धैः, उत्तरम् उत्तरम् उपर्यु-रि, परं परमित्यर्थः । 'उपर्युदीच्यश्रेष्ठेष्वप्युत्तरः स्यात्' इत्यमरः । क्रमेण पारम्पर्येण, पूर्वपूर्वभूषणापेक्षया उत्तरोत्तरभूषणेन इत्यर्थः । अधिकां पूर्वापेक्षयाऽतिरिक्तां, यां श्रियं शोभां, पुपोष, तया श्रिया, पुरः पुर उत्तरोत्तरं, रामणीयके कमनीयत्वे । मनोज्ञादि-त्वात् वुञ् प्रत्ययः । तस्थुषि स्थितिशीले सति, अवधिबुद्धिधोरणिः रामणीयकस्य इयमेव सीमा इयमेव सीमा इत्याकारिका इयत्ताधीपरम्परा, बबाधे बाधिता । पूर्व-पूर्वरामणीयकस्य स्थितिजन्यतदियत्ताबुद्धिपरम्पराया उत्तरोत्तरवर्द्धितशोभया निरा-कृतौ सत्याम् इयत्तारहिता सा शोभासम्पत्तिरासीदिति भावः । धोरणिशब्दः, पङ्क्तौ शीये इति सम्प्रदायः ॥ ४९ ॥

इस ( दमयन्ती ) ने भूषणोंके ग्रहण करनेसे उत्तरोत्तर अधिक जिस शोभाको प्राप्त या, उससे आगे-आगे रमणीयताके स्थिरतर होनेपर शोभाकी इतनी ही अवधि होती है र्थात् अधिकसे अधिक इतनी ही शोभा हो सकती है ऐसी विचारधारा बाधित हो गयी । दमयन्तीके भूषण-भूषित किसी एक अङ्गको देखकर 'शोभाकी यह अन्तिम अवधि है' ा विचार होता था, किन्तु उस अङ्गकी अपेक्षा दूसरे विभूषित अङ्गको देखकर पहले देखे अङ्गसे इस अङ्गमें अधिक शोभाको देखकर पूर्वकृत विचार बदलना पड़ता था, इसी ार उत्तरोत्तर शोभाधिक्यसे विचार बदलते रहना पड़ता था । भूषणोंके पहननेसे यन्तीके अङ्गोंकी निरवधि शोभा हुई ] ॥ ४९ ॥

मणीसनाभौ मुकुरस्य मण्डले बभौ निजास्यप्रतिबिम्बदर्शिनी ।
विधोरदूरं स्वमुखं विधाय सा निरूपयन्तीव विशेषमेतयोः ॥ ५० ॥

मणीति । मणीसनाभौ रत्नप्रख्ये, मुकुरस्य मण्डले दर्पणतले, निजास्यप्रतिबिम्ब-र्शिनी सा भैमी, स्वमुखं विधोः चन्द्रस्य, दर्पणरूपचन्द्रस्येत्यर्थः, दर्पणे प्रतिबिम्ब-चन्द्रस्येत्यर्थो वा । अदूरं समीपगतं, विधाय सम्पाद्य, एतयोः स्वमुख-चन्द्रयोः, शेषं तारतम्यं, निरूपयन्ती परीक्षमाणा इव, बभौ परीक्षका हि उभयमेकत्र अव-थाप्य परीक्षन्ते इति भावः । अत्रोत्प्रेक्षा ॥ ५० ॥

मणितुल्य दर्पणमें अपने मुखके प्रतिबिम्बको देखती हुई यह ( दमयन्ती ) चन्द्रमा दर्पणरूप, या—प्रतिबिम्बरूप चन्द्रमा ) के पासमें अपने मुखको रखकर इन दोनों चन्द्रमा और अपने मुख ) के तारतम्यको निरूपण करती हुईके समान शोभित हुई ।

[ लोकमें भी दो पदार्थोंके तारतम्य ज्ञानके लिए उन्हें समीपमें रखकर परीक्षण कि है ॥ दमयन्ती भूषण-भूषित होकर दर्पणमें अपना सौन्दर्य देखने लगी ] ॥ ५० ॥

जितस्तदास्येन कलानिधिर्दधे द्विचन्द्रधीसाक्षिकमायकायताम् ।
तथापि जिग्ये युगपत् सखीयुगप्रदर्शितादर्शबहूभविष्णुना ॥ ५

जित इति । कलानिधिः चन्द्रः । 'शिल्पे कला विधोरंशे' इत्यभिधानात् । स्येन भैमीमुखेन, जितः सन् द्वौ चन्द्रौ इति धीरेव कार्यभूता साक्षी प्रमाणं सा तत्साक्षिका माया कारणभूता यस्य स तादृशः द्विचन्द्रधीसाक्षिकमायः यस्याः तस्याः भावः तत्ता तां, दधे दधार । एकाकिना तन्मुखस्य दुर्जयत्वाद चन्द्रो मायया द्वावभूत् इत्यर्थः । तन्मुखन्तु स्वयमपि कपटादेव त्रित्वमापद्य जिगायेत्याह—तथापि द्विभूतोऽपि, युगपत् समकालं, सखीयुगेन सहचरी प्रदर्शिताभ्याम् आदर्शाभ्यां दर्पणाभ्यां, तद्गतप्रतिबिम्बद्वयवशेन इत्यर्थः । मुकुरादर्शौ' इत्यमरः । बहूभविष्णुना बहूभवित्रा, प्रतिबिम्बद्वयेन आत्मना च मापन्नेन तन्मुखेनेत्यर्थः । 'भुवश्च' इति इष्णुच् प्रत्ययः । जिग्ये जितः । त्रिभिर्द्वौ याविति भावः ॥ ५१ ॥

उस ( दमयन्ती ) के मुखसे जीते गये कलाओंके निधि ( अनेक कलाओंको करनेमें चतुर ) अर्थात् चन्द्रमाने ( आँखको अङ्गुलिसे दबाने आदिके कारण ) दो बननेकी मायाको धारण किया ( कि 'मैं दो होकर दमयन्तीके एक मुखको सरलत लूं' किन्तु ) तथापि उसको एक साथ दो सखियोंके द्वारा दिखलाये गये ( दो ) बहुत ( तीन, अथवा—एक दमयन्तीके हस्तस्थ तथा दो सखियोंके हस्तस्थ—इस प्र दर्पणोंमें एक दूसरेमें मुखका प्रतिबिम्ब पड़नेसे पांच-छः ) होनेवाले ( दमयन्तीके जीत ही लिया । [ पहले दमयन्तीको एक मुखने एक चन्द्रमाको जीत लिया, चन्द्रमाने आंख दबाने आदिसे दो चन्द्रमा बनकर उस मुखको जीतना चाहा, सखियाँ दो और दर्पण लेकर दमयन्तीको दिखलाने लगीं, इस प्रकार तीनों प्रतिबिम्बित दमयन्तीके मुखने बहुत रूप धारण कर दो चन्द्रमाको भी जीत ही लोकमें भी एकसे हारता हुआ व्यक्ति मायासे दो बनकर उसे जीतना चाहता है, उसकी मायाको समझकर प्रथम विजेता अनेकरूप धारणकर उसे पराजित ही कर दे दमयन्तीका मुख चन्द्रमासे भी अधिक सुन्दर है ] ॥ ५१ ॥

किमालियुग्मार्पितदर्पणद्वये तदास्यमेकं बहु चान्यदम्बुजम् ।
हिमेषु निर्वाप्य निशासमाधिभिस्तदास्यसालोक्यमितं व्यलोक्य

किमिति । आलियुग्मेन सखीद्वयेन, अर्पिते दर्पणद्वये एकम् एकत्वसङ्ख्या मुख्यञ्च, तदास्यं बिम्बभूतं भैमीमुखम्, अन्यत् तन्मुखप्रतिबिम्बरूपञ्च, बहु अम्बुजं पद्मम्, एकार्कप्रतिबिम्बितानेकार्कवत् ब्रह्म चैकम् अनेकाविद्याप्रति

ब्रह्मवच्चेति भावः । निशासु समाधिभिः तन्मुखध्यानैः, मुकुलभावलक्षणैः उपलक्षितं सत्, हिमेषु शिशिरर्त्तुषु, निर्वाप्य निर्वाणं विनाशं प्राप्य, तदास्यस्य भैमीमुखस्य, आलोकेन दर्शनेन सह वर्त्तते इति सालोकं तस्य भावः सालोक्यम् आलोकनीयत्वं, रम्यत्वम् इति यावत्, तदाननसालोक्यं तदाननसमानालोकत्वं सालोक्यरूपमुक्तिञ्च, इतं प्राप्तं सत्, इणः कर्त्तरि क्तः । व्यलोक्यत किम् ? दृष्टं किम् ? इत्युत्प्रेक्षा । निर्वाणकाले यां देवतां ध्यायन्ति तत्सालोक्यं लभन्ते इत्यागमः । भैमीमुखस्य दर्पणस्थप्रतिविम्बानाञ्च परस्परसान्निध्यात् दर्पणस्थप्रतिविम्बानि किं शिशिरर्त्तुषु नष्टानि तन्मुखसदृशानि तत्समीपस्थानि पद्मानि ? इति लोकैरुत्प्रेक्षितमिति भावः ॥ ५२ ॥

दो सखियोंके द्वारा दिखलाये गये दो दर्पणोंमें दमयन्तीका मुख ( विम्बरूप मुख ) एक ( पक्षा०—मुख्य ) है तथा दूसरे ( प्रतिविम्बरूप ) बहुत कमल हैं, जिन्हें लोग हिम ( शिशिर ऋतु, पक्षा०—केदारादि तीर्थके बर्फ ) में नष्ट होकर ( पक्षा०—मुक्ति पाकर ) रात्रिओंमें समाधियों ( मुकुलित होने, पक्षा०—परमात्माका दर्शनादिके उपायों ) से उस ( दमयन्ती, पक्षा०—परमात्मा ) की सालोक्य ( सौन्दर्य, पक्षा०—सालोक्य मुक्ति ) को प्राप्त हुएके समान देखते हैं । [ जिस प्रकार ब्रह्म एक एवं मुख्य होता है, उसे अनेक योगी आदि लोग अपने शरीरको केदारादि शीतप्रधान तीर्थोंमें नष्टकर समाधिके द्वारा उस मुख्य एक ब्रह्मके साथ सालोक्य मुक्ति पा लेते हैं, उसी प्रकार दमयन्तीका मुख एक तथा मुख्य है, उसकी समानताको शिशिर ऋतुमें नष्ट होकर तथा रात्रियोंमें मुकुलित होकर इन दर्पण-प्रतिविम्बित मुखरूप इन बहुतसे कमलोंने पा लिया है; ऐसा लोग समझते हैं ॥ दमयन्तीका मुख कमलोंसे भी अधिक सुन्दर है ] ॥ ५२ ॥

पलाशदामेति मिलच्छिलीमुखैर्वृता विभूषामणिरश्मिमण्डलैः ।
अलक्षि लक्षैर्धनुषामसौ तदा रतीशसर्वस्वतयाऽभिरक्षिता ॥ ५३ ॥

पलाशेति । पलाशदाम इयं किंशुकमाला, इति, विचिन्त्येति शेषः । मिलन्तः सङ्गच्छमानाः, शिलीमुखाः अलयः, वाणाश्च येषु तैः तादृशैः, इति भ्रान्तिमदलङ्कारः । विभूषामणिरश्मिमण्डलैः आभरणरत्नकान्तिपलैः, वृता वेष्टिता, असौ भैमी, तदा प्रसाधनानन्तरसमये इत्यर्थः । रतीशस्य कामस्य, सर्वस्वतया सर्वधनत्वेन, धनुषां धनुर्धारिणाम् । कुन्ताः प्रविशन्तीतिवदिति भावः । लक्षैः शतसहस्रैः, अभिरक्षिता समन्तात् रक्षितेव, इति अलक्षि उत्प्रेक्षिता । लोकैरिति शेषः । कार्मुकरूपतादृशरश्मिमण्डलैर्वेष्टितायास्तस्या धनुर्लक्षैः रक्षितत्वमुत्प्रेक्षितमिति व्यञ्जकाप्रयोगात् गम्योत्प्रेक्षा । राजधनं शस्त्रिभिः अभिरक्ष्यते इति भावः ॥ ५३ ॥

इसे ( दमयन्तीको ) पलाश-पुष्पोंकी माला समझकर आते हुए भ्रमरों ( पक्षा०—धनुषाकृति पलाशपुष्पोंमें सङ्गत होते हुए वाणों ) वाले विशिष्ट भूषणरूप मणि-किरणरूप धनुषोंसे परिवेष्टित इस ( दमयन्ती ) को उस समय ( अलङ्कार धारण करनेपर ) कामदेवके सर्वस्व ( परमोत्कृष्ट सम्पत्ति ) होनेके कारण लाखों धनुर्धारी रक्षा कर रहे हैं, ऐसा

( लोगोंने ) लक्षित ( तर्क ) किया । [ जिस प्रकार परमोत्कृष्ट राजसम्पत्तिकी रक्षा धनुर्धारी धनुषसे करते हैं, उसी प्रकार कान्तिसाम्यसे नलमित्र कामदेव दमयन्तीकी कर रहा है, अथवा—कामदेवके परमोत्कृष्ट सम्पत्तिरूप दमयन्तीकी उसके धनुषधारी कर रहे हैं, ऐसा लोगोंने समझा ] ॥ ५३ ॥

विशेषतीर्थैरिव जह्नुनन्दना[1] गुणैरिवाजानिकरागभूमिका ।
जगाम भाग्यैरिव नीतिरुज्ज्वलैर्विभूषणैस्तत्सुषमा महार्घताम् ॥

विशेषेति । विशेषतीर्थैः प्रयागादिषु यमुनासरस्वतीप्रमुखैः, जह्नुनन्दना जाह्न इव, नन्द्यादित्वाल्ल्यु-प्रत्यये टाप् । गुणैः विद्याद्विनयादिभिः, अजनात् जनि उत्पन्नः आजानिकः सहजः, शैषिकष्ठञ्-प्रत्ययः । तादृशस्य रागस्य प्रेम्णः, भूमिः भूमिका इव आस्पदमिव, किनयादिभिः गुणैः सहजस्नेहास्पदपुत्रादिरिव इति भाग्यैः अनुकूलदैवः नीतिः इव, उज्ज्वलैः विभूषणैः तस्या भैम्याः, सुषमा शोभा, कान्तिरित्यर्थः । महार्घतां महामूल्यताम्, अत्यन्तोत्कृष्टतामित्यर्थः । तीर्थान्तरसम्मेलनेन जाह्नव्याः पावनत्वोत्कर्ष इव विनयगुणैः पुत्रादौ स्नेहोत्कर्ष तथा दैवानुकूल्येन नीतेः फलप्राप्तिः इव तस्याः सुषमायास्तु लोकोत्तरचमत्का मिति भावः ॥ ५४ ॥

विशिष्ट ( 'प्रयाग' आदि ) तीर्थोंसे गङ्गाके समान, विनयादि गुणों ( या—विन गुणसम्पन्न पुत्रादिकों ) से सहज स्नेहके उत्पत्तिस्थानके समान तथा भाग्यसे नीतिके निर्मल ( चमकीले ) विशिष्ट भूषणोंसे उस ( दमयन्ती ) की परमोत्कृष्ट शोभाने श्रेष्ठताको पा लिया । [ अथवा—'उज्ज्वल' पदको 'विशिष्ट तीर्थ' गुण तथा भाग्यका विशेषण मानकर 'उत्तम विशिष्ट तीर्थोंसे' इत्यादि अर्थयोजना करनी चाहिये )।[ प्रकार स्वयं पवित्र गङ्गा का माहात्म्य प्रयागादि श्रेष्ठ तीर्थोंके सम्बन्धसे निष्कपट पु स्वजनोंमें होनेवाला सहजस्नेह उनके निष्कपट विनयादि गुणोंसे तथा स्वतः फलदा नीति अनुकूल भाग्योंसे अधिक प्रशस्त हो जाती हैं; उसी प्रकार दमयन्तीकी सहज शोभा विशिष्ट भूषणोंके धारण करनेसे और भी अधिक बढ़ गयी ] ॥ ५४ ॥

नलात् स्ववैश्वस्त्यमनाप्तुमानता नृपस्त्रियो भीममहोत्सवागताः ।
तदङ्घ्रिलाक्षामदधन्त मङ्गलं शिरःसु सिन्दूरमिव प्रियायुषे ॥

नलादिति । नलात् नलसकाशात्, स्वस्य वैश्वस्त्यं वैधव्यम् । 'विश्वस्ता समे' इत्यमरः । अनाप्तुम् अप्राप्तुम्, आनताः प्रणताः, अन्यथा नलः स्वभर्तॄन् यमाणान् हनिष्यतीति भयात् भैमीं प्रणताः इति भावः । भीमस्य महोत्सवे विवाहे इति यावत् आगताः नृपस्त्रियः अन्यराजपत्न्यः, राजकान्ताः इति प्रियायुषे स्वभर्तृजीवनार्थं, न केवलं प्रणामेन मङ्गलाचरणादपि स्वभर्तृजीव

---

1. 'जह्नुनन्दनी' इति पाठान्तरम् ।

इति भावः, मङ्गलं मङ्गलकरम्, अवैधव्यसूचकमिति भावः, सिन्दूरमिव तस्याः भैम्याः, अदभ्रयोः पादयोः, लाग्नं प्रणामात् संसक्तम् अलक्तकं, शिरःसु स्वस्वसीमन्तेषु, अदधन्त अधारयन् 'दध धारणे' इति धातोः लङि तङ्। स्त्रीणां ललाटे सिन्दूरधारणम् अवैधव्यसूचकम् इति भावः ॥ ५५ ॥

नलसे अपने वैधव्यको नहीं पानेके लिए (दमयन्तीके चरणोंमें) नम्र, राजा भीमके उत्सवमें आयी हुई राजपत्नियोंने (अपने) पतिके जीलानेके लिए सिन्दूरके समान दमयन्तीके चरणोंके महावरको मस्तकोंमें धारण किया। [राजपत्नियोंने सोचा कि यदि हमलोग दमयन्तीके विवाहमें नहीं सम्मिलित होंगी तो नल हमलोगोंके पतियोंको युद्धमें मारकर हमें विधवा कर देंगे, इस भयसे उस विवाहोत्सवमें वे राजपत्नियां आयीं तथा दमयन्तीके चरणोंमें प्रणाम करनेसे उनके मस्तकोंमें दमयन्तीके चरणोंका गीला महावर लग गया, वह ऐसा मालूम पड़ता था कि राजपत्नियोंने अपने-अपने पतियोंके आयुष्यके लिए मङ्गलकारक लालसिन्दूर[1] लगा लिया हो। सधवा स्त्रियोंका मङ्गलार्थ मस्तकमें सिन्दूर धारण करना आचार है ] ॥ ५५ ॥

अमोघभावेन सनाभितां गताः प्रसन्नगीर्वाणवराक्षरस्रजाम् ।
ततः प्रणम्याधिजगाम सा ह्रिया गुरुर्गुरुब्रह्मपतिव्रताशिषः ॥ ५६ ॥

अमोघेति । ततः प्रसाधनानन्तरं, ह्रिया लज्जया, गुरुः भारवती, अतिलज्जितेत्यर्थः, सा भैमी, प्रणम्य गुर्वादीन् अभिवाद्य, अमोघभावेन अवैफल्यगुणेन, प्रसन्नानां गीर्वाणानाम् इन्द्रादिदेवतानां, वराक्षरस्रजां वरदानरूपवाग्गुम्फानां, सनाभितां साद्दश्यं, गताः प्राप्ताः, तद्वदमोघ इत्यर्थः, गुरूणां पित्रादीनां, ब्रह्मणां ब्राह्मणानां, पतिव्रतानां च आशिषः आशीर्वादान्, अधिजगाम लेभे ॥ ५६ ॥

इस (प्रसाधन-कार्य) के बाद लज्जासे अतिशय भारवती (दबी हुई-सी) उस (दमयन्ती) ने सफलता अर्थात् सत्यताके कारण, प्रसन्न देवों (इन्द्र, अग्नि, यम और वरुण) के वरोंके अक्षरमालाओंके समानताको प्राप्त (इन्द्रादि देवोंके वरदानके समान सफल होनेवाले), माता-पितादि गुरुजनों, ब्राह्मणों तथा पतिव्रताओंके आशीर्वादोंको प्राप्त किया ॥

तथैव तत्कालमथानुजीविभिः प्रसाधनासञ्जनशिल्पपारगैः ।
निजस्य पाणिग्रहणक्षणोचिता कृता नलस्यापि विभोर्विभूषणा ॥५७॥

तथैवेति । अथ अस्मिन् अवसरे इत्यर्थः, सः एव कालः यस्मिन् कर्मणि तत् तत्कालं भैमीप्रसाधनसमकालमित्यर्थः, तथैव यथा भैम्याः तथैव, प्रसाधनासञ्जनं प्रसाधनकरणं, तत् एव शिल्पं विद्याविशेषः, तस्य पारगैः पारदर्शिभिः 'अन्तात्यन्ता-

---

[1] 'हरिद्रां कुङ्कमञ्चैव सिन्दूरं कज्जलं तथा । कूर्पासकञ्च ताम्बूलं माङ्गल्याभरणं शुभम् ॥ केशसंस्कारकबरीकरकर्णविभूषणम् । भर्तुरायुष्यमिच्छन्ती दूरयेन्न पतिव्रता ॥' इति स्कान्दवचनम् , इति नारायणभट्टः ।

इत्यादिना ड-प्रत्ययः । अनुजीविभिः सेवकैः, निजस्य आत्मीयस्य, विभोः स्वामि नलस्यापि पाणिग्रहणक्षणोचिता विवाहकालोचिता, विभूषणा प्रसाधना, कृता ।

इसके वाद उस समयमें उसोप्रकार ( दमयन्तीके स्नान एवं भूषणादि प्रसाधनके स ही ) शृङ्गार करनेकी कलामें पारङ्गत नौकरोंने सर्वसमर्थ अपने स्वामी नलका विवाहो प्रसाधन ( शृङ्गार ) किया ॥ ५७ ॥

नृपस्य तत्राधिकृताः पुनः पुनर्विचाय तान् बन्धमवापयन्[1] कचान् ।
कलापलीलोपनिधिर्गरुत्त्यजः स यैरपालापि कलापिसंसदः ॥ ५८ ॥

नृपस्येति । तत्र प्रसाधने, अधिकृताः नियुक्ताः, तान् वक्ष्यमाणान्, नृप नलस्य, कचान् केशान्, विचार्य अपराधम् अनुचिन्त्य, पुनः पुनः बन्धं संयमन शेषम्, अवापयन् प्रापितवन्तः, 'अवापिपन्' इति पाठे तु—आपेर्णौ चङ् द्वितीय काचो द्विर्भावः । यैः कचैः केशैः, गरुतः पक्षान्, त्यजतीति गुरुत्यग् तस शरदि मयूराणां पक्षपतनं भवतीति प्रसिद्धिः कलापिसंसदः मयूरसङ्घस्य, सः त्यागकाले कृत इत्यर्थः, कलापस्य वर्हभारस्य, लीला विलासः, स एव उपनि न्यासः, वर्हमोचनकालकृतो निक्षेप इत्यर्थः, 'पुमानुपनिधिर्न्यासः' इत्यमरः, अपाल अपलपितः, पुनः वर्होदयेऽपि न प्रत्यर्पित इत्यर्थः, अतो वन्धनमुचितमिति भाव

राजा ( नल ) के केशप्रसाधनमें दत्ताधिकार लोगोंने वार-वार विचारकर (' केशका कितना अपराध है' यह वार-वार विचारकर, अथवा—धूपके धूँएँ तथा केशोंका रंग होनेसे 'कौन केश है ? तथा कौन धूंआँ है ?' यह बार-वार विचारकर, अथ 'केशोंमें लगाया जानेवाला कौन फूल किस स्थानपर अधिक शोभित होगा ?' यह वार- विचारकर ) उन केशोंको वांधा, शरदृतुमें पङ्खोंको छोड़ने ( गिराने ) वाले मयूर-सम् जिन केशोंने कलाप-विलासके न्यास ( धरोहर ) को नहीं वापस किया था । [ शरद मोरोंके पंख गिरते हैं । जिन मयूर-समुदायके केशोंने नलके केश-समूहसे प्राप्त ( धरोहर, थाती ) को पुनः पङ्ख होने पर भी वापस नहीं दिया, उनका अपराधानु वार-वार वांधना उचित हो है, क्योंकि राजाके द्वारा अधिकृत व्यक्ति न्यास वापस देनेवाले व्यक्तिको उसके अपराधका वार-वार विचारकर वांधते हैं ॥ नलके केश-स मयूरोंके कलापसे अतिशय अधिक सुन्दर थे ] ॥ ५८ ॥

पतत्रिणां द्राघिमशालिना धनुर्गुणेन संयोगजुषां मनोभुवः ।
कचेन तस्यार्जितमार्जनश्रिया समेत्य सौभाग्यमलम्भि कुड्मलैः ॥५

पतत्रिणामिति । कुड्मलैः अर्द्धविकशितकुसुमैः कर्त्तृभिः, द्राघिमशालिना दै शोभिना 'प्रियस्थिर—' इत्यादिना दीर्घशब्दस्य द्राघिमादेशः । अर्जितमार्जनश्रि सम्पादितकङ्कतिकादिसंस्कारसम्पदा, तस्य नलस्य, कचेन केशपाशेन, सम

---

1. 'वन्धमवापिपन्' इति पाठान्तरम् ।

मिलित्वा, द्राघिमशालिना अर्जितमार्जनश्रिया सम्पादितसिक्थकादिघर्षणसम्पदा, धनुर्गुणेन अलिमालारूपमौर्व्या, संयोगजुषां सन्धानभाजां, मनोभुवः कुसुमेषोः, पतत्रिणां बाणानां, सौभाग्यम् इव सौभाग्यं सौन्दर्यम्, अलम्भि लब्धम् इति निदर्शनाभेदः ॥ ५९ ॥

अतिशय लम्बाईसे शोभमान तथा ककहीसे झाड़े गये नलके केशोंके साथ संयुक्त अर्थात् केशोंमें लगाये गये (अर्द्धविकसित कुन्दादि पुष्पोंकी) कलियोंने अतिशय लम्बाईसे शोभमान तथा मोम आदिसे घर्षित कर चिकनी की गयी ( कामदेवके ) धनुषकी (कृष्णवर्ण भ्रामररूपी) डोरीसे संयुक्त बाणोंकी शोभाको प्राप्त किया। [ यहांपर नलके केशसमूहकी भ्रमरश्रेणिरूपिणी कामदेवकें धनुषकी डोरीसे, पुष्पकलियोंकी कामबाणोंसे तथा नलकी कामदेवसे समानता की गयी है ] ॥ ५९ ॥

अनर्घ्यरत्नौघमयेन मण्डितो रराज राजा मुकुटेन मूर्द्धनि ।
[1]वनीयकानां स हि कल्पभूरुहस्ततो विमुञ्चन्निव मञ्जु[2]मञ्जरीम् ॥६०॥

अनर्घ्येति। हि यस्मात्, स राजा नलः, वनीयकानाम् अर्थिनां 'वनीयको याचनको मार्गणो याचकार्थिनौ' इत्यमरः, कल्पभूरुहः कल्पवृक्षः, ततः अर्थिकल्पवृक्षत्वात्, अनर्घ्यरत्नौघमयेन अमूल्यमणिनिचयप्रचुरेण, मुकुटेन मूर्द्धनि मण्डितः अलङ्कृतः सन्, मञ्जु फलदां मनोहराञ्च, मञ्जरीं सकलिकां बालशाखां, विमुञ्चन् अर्थिनां त्यजन् इव, रराज इत्युत्प्रेक्षा ॥ ६० ॥

बहुमूल्य ( दिव्य ) रत्नजटित मुकुटको मस्तक पर धारण किये हुए राजा ( नल ) याचकोंके कल्पवृक्ष होनेसे उस ( कल्पवृक्ष ) से मनोहर ( रत्नमयी ) मञ्जरियोंको छोड़ते हुएके समान शोभने लगे। [ सामान्य वृक्षके पल्लव मञ्जरी आदि पार्थिव होते हैं, किन्तु कल्पवृक्षके वे रत्नमय होते हैं, अत एव याचकोंके लिए अभीष्ट दान देनेवाले नलरूप कल्पवृक्षका बहुमूल्य रत्न-समूह रचित मुकुटसे रत्नमयी मञ्जरियोंका छोड़ना उचित ही है ॥ मस्तकपर धारण किये गये बहुमूल्य दिव्य रत्नरचित मुकुटसे ऊपरकी ओर छिटकते हुए कान्ति-समूहसे नल शोभित हो रहे थे ] ॥ ६० ॥

नलस्य भाले मणिवीरपट्टिकानिभेन लग्नः परिधिर्विधोर्बभौ ।
तदा शशाङ्काधिकरूपतां गते तदानने [3]मातुमशक्तिमुद्वहन् ॥ ६१ ॥

नलस्येति। विधोः इन्दोः, परिधिः परिवेषः, नलस्य भाले ललाटे, मणिवीरपट्टिकानिभेन मणिमयवीरधार्यपट्टमिषेण, लग्नः सन्, तदा प्रसाधनकाले, शशाङ्कात् अधिकं रूपं स्वरूपं सौन्दर्यं वा यस्य तस्य भावः तत्तां, गते प्राप्ते, चन्द्रापेक्षया बृहत्परमिते अधिकसुन्दरे वा इत्यर्थः, तदानने नलमुखे, मातुम् अभिव्याप्तुम्

---

[1] 'वनीपकानाम्' इति पाठान्तरम्। [2] '—मञ्जरीः' इति पाठान्तरम्।
[3] 'मातुमशक्नुवन्निव' इति पाठान्तरम्।

अशक्तिम् उद्वहन् अशक्य इव, बभौ। परिवेषः चन्द्रं परिवेष्ट्य शोभते, अत्रैकदेशवर्त्तीत्याधाराधेययोः आनुरूप्याभावात् अधिकालङ्कारः 'आधाराधेय नुरूप्याभावादधिको मतः' इति लक्षणात्। वस्तुतोऽत्र मणिवीरपट्टिकाप चन्द्रपरिधेर्नलमुखैकदेशवर्त्तित्वोत्प्रेक्षणात् सापह्नवोत्प्रेक्षालङ्कारः, तत्रोत्प्रेक्षा प्रयोगाद्गम्या ॥ ६१ ॥

रत्नोंसे जड़े हुए वीरपट्टिकाके कपटसे नलके ललाटपर लगा हुआ चन्द्रमाका (घेरा) उस समय (प्रसाधना-कालमें, या निकट भविष्यमें भावी प्रियासङ्गमका चन्द्रमासे अधिक सौन्दर्य (या—परिमाण) को प्राप्त उस (नल) के मुखमें सर्वत्र होनेमें असमर्थ होते हुएके समान शोभता था। [ चन्द्रमाके चारो ओर परिधि रहता किन्तु नलका मुख चन्द्रमासे अधिक सुन्दर (या—परिमाणमें विशाल) था, अतः परिधि उस नलके सम्पूर्ण मुखको घेरनेमें असमर्थ होकर उसके एक भाग (केवल ल को ही घेरकर शोभित होता था। जो परिणाममें छोटा रहता है, उसीके सम्पूर्ण अलङ्कृत किया जा सकता है, अधिक परिमाणवालेके सम्पूर्ण भागको अलङ्कृत अशक्य होनेसे उसके किसी एक भागको ही अलङ्कृत किया जाता है; इसी लघुपरिमाणवाले चन्द्रके चारो ओर परिधि रहता है और महापरिमाण नल-मुखके भाग (ललाट मात्र) में ही मणिजटित वीरपट्टिकाके व्याजसे वह परिधि रहा॥ मुख चन्द्रमाकी अपेक्षा अधिक सुन्दर (एवं परिमाणमें अधिक) है ]॥ ६१ ॥

बभूव भैम्याः खलु मानसौकसं ज़िघांसतो धैर्यभरं मनोभुवः।
उपभ्रु तद्वर्त्तुलचित्र[1]रूपिणी धनुःसमीपे गुलिकेव सङ्गता ॥ ६२ ॥

बभूवेति। भैम्याः मानसं स्वान्तं सरोविशेषश्च 'मानसं सरसि स्वान्ते' विश्वः। तत् ओकः स्थानं यस्य तं मनोनिष्ठं हंसञ्च, 'हंसास्तु श्वेतगरुतश्चक्राङ्गा सौकसः' इत्यमरः, धैर्यभरं धैर्यातिशयं, धैर्यधनमिति यावत् जिघांसतः हन्तुमि हन्तेः सन्नन्ताल्लटः शत्रादेशः, 'सन्यङोः' इति द्विर्भावः 'अभ्यासाच्च' इति कुत्वम्, 'अज्झनगमां सनि' इति दीर्घः, मनोभुवः कामस्य, धनुःसमीपे गु या पत्तिवेधघुटिका सा, उपभ्रु भ्रूसमीपे, सामीप्यस्याव्ययीभावे नपुंसकह्रस्व नलस्येति शेषः, सङ्गता मिलिता, तस्य नलस्य, यत् वर्त्तुलं चित्रं तिलकं, तद्रू इव, 'चित्रं स्यादद्भुतालेख्यतिलकेषु' इति विश्वः, बभूव खलु इत्युत्प्रेक्षा, नलः भैमीचित्ताकर्षकं तिलकं दधार इति भावः। 'त्रिपुण्ड्रं सुरविप्राणां वर्त्तुलं नृपवैश्य अर्द्धचन्द्रन्तु शूद्राणामन्येषामूर्द्ध्वपुण्ड्रकम् ॥' इति स्मरणाद्वर्त्तुलेत्युक्तम् ॥ ६२ ॥

दमयन्तीके मानस (हृदय, पक्षा०—मानसरोवर ह्रद) में रहनेवाले ( धैर्यातिशयको मारनेकी इच्छा करनेवाले कामदेवके धनुषके पासमें सज्जीकृत दोनों

---

1. '—रूपता' इति पाठान्तरम्।

ासमें उस ( नल ) के गोलाकार तिलकरूपिणी गोली ( पक्षीको मारनेके लिए मिट्टीकी नायी गयी छोटी-सी गोली ) के समान शोभती थी। [ नलके दोनों भौहोंके मध्यमें गाया गया गोलाकार तिलक ऐसा मालूम पड़ता था कि दमयन्तीके हृद्गत धैर्यातिशयरूप सको मारनेके लिए इच्छुक कामदेवने धनुषपर गोली चढ़ायी हो॥ यहांपर 'दमयन्ती र्यातिशयको हंस, नलभ्रूद्वयको कामधनुष तथा तिलकको गोलीकी उत्प्रेक्षा की गयी है॥ मयन्ती नलके तिलकको देखकर अपने मानसवासी धैर्याधिक्य को छोड़ अर्थात् अधीर होकर तत्काल कामवशीभूत हो जायेगी ] ॥ ६२ ॥

अचुम्बि या चन्दनबिन्दुमण्डली नलीयवक्त्रेण सरोजतर्जिना ।
श्रियं श्रिता काचन[1] तारका सखी कृता शशाङ्कस्य तयाऽङ्कवर्त्तिनी ॥

अचुम्बीति । सरोजतर्जिना पद्मधिक्कारिणा, नलस्य इदं नलीयम् । 'वा नामधेयस्य—' इति वृद्धसंज्ञायां वक्तव्यत्वात् 'वृद्धाच्छः' इति छ प्रत्ययः, वक्त्रं तेन नलमुखचन्द्रेण इत्यर्थः । सरोजतर्जिविशेषणसामर्थ्यात् वक्ष्यमाणतारायोगसामर्थ्याच्च; या चन्दनविन्दोः मण्डली बिम्बं, पूर्वोक्तवर्त्तुलतिलकमित्यर्थः । 'बिम्बोऽस्त्री मण्डलं त्रिषु' इत्यमरः । अचुम्बि चुम्बिता धृता, इत्यर्थः । तया चन्दनबिन्दुमण्डल्या, शशाङ्कस्य चन्द्रस्य, अङ्कवर्त्तिनी, समीपवर्त्तिनी, श्रियं श्रिता श्रीधारिणी सती, काचन तारका दिनकृतसमागमा काचिदश्विन्यादीनाम् अन्यतमा तारका, सखी कृता सहचरी कृता। चन्दनविन्दुतिलकेन तु नलमुखं दिवसे तारायुक्तचन्द्रवच्चकासामास इति भावः । उत्प्रेक्षा, सा च इवाद्यप्रयोगात् गम्या ॥ ६३ ॥

कमलको वर्जित ( गोलाकर या अधिक सुगन्धित होनेसे, अथवा—चन्द्ररूप होनेसे तिरस्कृत ) करनेवाले नलके मुखने जिस गोलाकार चन्दन-तिलकको लगाया, उसने चन्द्रमाके मध्यमें ( या—समीपमें ) रहनेवाली शोभासम्पन्न किसी तारा ( अश्विनी आदि ताराओंमेंसे किसी एक तारा ) को सखी बना लिया अर्थात् उसके समान शोभित हुई। [ चन्दन-विन्दुके तिलकसे नलका मुख दिनमें तारायुक्त चन्द्रमाके समान शोभित हुआ, अथवा—यदि कमलको तर्जित करनेवाले चन्द्रमाके बीचमें रोहिणी आदि कोई तारा हो तो वह चन्द्राकार नल-मुखके मध्यगत गोलाकार चन्दन-तिलककी समानता प्राप्त कर सकती है, किन्तु ऐसा सम्भव नहीं होनेसे नलका तिलकयुक्त मुख कमल तथा चन्द्रमा—दोनोंसे सुन्दर अधिक हुआ ] ॥ ६३ ॥

न यावदग्निभ्रममेत्युदूढतां नलस्य भैमीति हरेर्दुराशया ।
स बिन्दुरिन्दुः प्रहितः किमस्य सा न वेति भाले पठितुं लिपीमिव ॥

नेति । सः पूर्वोक्तः, विन्दुर्वर्त्तुलचन्दनतिलकः, अग्निभ्रमं यावत् यावदग्निभ्रमं, वैवाहिकाग्निप्रदक्षिणीकरणपर्यन्तमित्यर्थः । 'पतिस्त्वं सप्तमे पदे' इति स्मृतेः, वैवाहिका-

---

[1] 'काञ्चन' इति पाठान्तरम् ।

ग्निसमीपे यावत् सप्तपदीगमनं न भवेत् तावत् भैमी नलस्य भार्या न भ ताहशाग्निप्रदक्षिणीकरणपर्यन्तमिति भावः। 'यावदवधारणे' इत्यव्ययीभावः। नलस्य उदूढताम् उद्वाहसंस्कृतत्वं, भार्यात्वमित्यर्थः। न एति न प्राप्नोति, इति इन्द्रस्य, दुराशया वृथाभिलाषेण हेतुना, सा भैमी, अस्य नलस्य, किं, भवेत्? शेषः, न वा? इति भाले नलस्य ललाटे, लिपीं ब्रह्मकर्तृकललाटलिखितम्, 'कृ रात्—' इतीकारः। पठितुं वाचयितुं, प्रहितः इन्द्रेण प्रेषितः, इन्दुः इव, आभा शेषः। उत्प्रेक्षा ॥ ६४ ॥

नलके ललाटमें चन्द्ररूप वह गोलाकार चन्दनतिलक ऐसा मालूम पड़ता 'जब तक दमयन्ती अग्निकी प्रदक्षिणा करके नलकी भार्या नहीं बन जाती, तब तक उसके पहले ही नलके ललाटमें ब्रह्माने दमयन्तीको लिखा है या नहीं' इस नलके ललाटरेखामें ब्रह्मलिपिको पढ़नेके लिए इन्द्रने दुरभिप्रायसे चन्द्रमाको भेजा [ यद्यपि दमयन्तीका स्वयम्वर समाप्त हो गया और उसने हमलोगोंको छोड़कर वरण कर लिया, किन्तु 'नलके ललाट ( भाग्य ) में दमयन्तीको ब्रह्माने लिखा है या इस बातको जब तक दमयन्ती अग्निकी प्रदक्षिणा ( सप्तपदी कर्म ) करके नलकी भार्या बन जाती, उसके पहले ही नलकी भाग्य-लिपिको पढ़नेके लिए चन्द्रमाको इन्द्रने हो। उस ( इन्द्र ) का दुरभिप्राय यह था कि सप्तपदी कर्म हो जानेके बाद दमयन्ती भार्या हो जायेगी, अतः उसके पहले ही चन्द्रमासे नलके भाग्यकी ब्रह्म-लिपि पढ़वा नलके भाग्यमें दमयन्तीको ब्रह्माने नहीं लिखा होगा तो सम्भव है, अब ( स्वयम्वर हो जानेपर ) भी प्रयत्न करनेपर हमें दमयन्ती भार्यारूपमें प्राप्त हो जाय॥ नलके गोलाकार चन्दन-तिलक पूर्णचन्द्रके समान शोभित हो रहा था ] ॥ ६४ ॥

कपोलपाली[1]र्जनितानुबिम्बयोः समागमात् कुण्डलमण्डलद्वयी।
नलस्य तत्कालमवाप चित्तभूरथस्फुरच्चक्रचतुष्कचारुताम् ॥ ६५ ॥

कपोलेति। नलस्य कुण्डलमण्डलद्वयी कर्णवेष्टनभूषणयुगली, कपोल जनितयोः स्वच्छगण्डमण्डलसङ्क्रान्तयोः, अनुबिम्बयोः स्वप्रतिबिम्बयोः, समा मेलनात्, तत्कालं तस्मिन् काले, चित्तभुवः कामस्य, रथे स्फुरतः चक्रचतु चारुताम् अवाप। रथस्य चतुश्चक्रत्वात् मण्डलाकारकुण्डलद्वयी स्वप्रतिबि सह चतुष्टयत्वं प्राप्य रथचक्रचतुष्टयत्ववती इव भातीत्यर्थः। अत्र रथचक्रचा कुण्डलेऽसम्भवात् तच्चारुतामिव चारुतामिति निदर्शनालङ्कारः ॥ ६५ ॥

नलके दोनों कुण्डलोंने ( स्वच्छ ) कपोलमण्डलमें उत्पन्न अपने प्रतिबिम्बके उस ( प्रसाधन- ) समयमें कामदेवके रथके सुन्दर चार पहियोंकी शोभाको प्राप्त [ गोलाकार दो कुण्डल तथा स्वच्छ कपोलमण्डलमें पड़े हुए उनके दो प्रतिबिम्ब—

---

1. 'जनिजानु—' इति पाठान्तरम्।

मदेवके रथकी सुन्दर चार पहियोंके समान वे नलके कुण्डल शोभने लगे ] ॥ ६५ ॥

श्रिताऽस्य कण्ठं गुरुविप्रवन्दनाद् विनम्रमौलेश्चिबुकाग्रचुम्बिनी ।
अवाप मुक्तावलिरास्यचन्द्रमःस्रवत्सुधातुन्दिलबिन्दुवृन्दताम् ॥ ६६ ॥

श्रितेति । गुरूणां मातापित्रादीनां, विप्राणाञ्च वन्दनात् प्रणामात्, विनम्रमौलेः शिरसः, अस्य नलस्य, चिबुकं मुखाधोभागः, मुखस्य 'अधस्ताच्चिबुकम्' मरः। तस्य अग्रं चुम्बति स्पृशति इति तच्चुम्बिनी, कण्ठं श्रिता मुक्तावलिः क्तिकमाला, आस्यचन्द्रमसः मुखचन्द्रात्, स्रवन्त्याः सुधायाः तुन्दिलानां लानां, बिन्दूनां वृन्दतां समूहत्वम्, अवाप तदिव बभौ इति भावः। अत्र प्रेक्षा ॥ ६६ ॥

गुरुजनों एवं ब्राह्मणोंकी वन्दनासे नम्र मस्तकवाले इस (नल) की ठुड्डीको स्पर्श ती हुई कण्ठमें पहनी गयी मुक्तामाला मुख-रूपी चन्द्रमासे बहते हुए अमृतके बड़ी-बड़ी के भावको प्राप्त किया अर्थात्……बूँदोंके समान शोभित हुई। [ मालाके मोती बड़े- , स्वच्छतम तथा गोलकार थे ॥ चन्द्रमाके दर्शनके समान प्रणाम-नम्र नलके देखनेसे जनों एवं ब्राह्मणोंको आह्लाद हुआ ] ॥ ६६ ॥

यदुद्धता[1] श्रीर्बलवान् बलं द्विषन् बभूव यस्याजिषु वारणेन सः ।
अपूपुरत्[2] तान् कमलार्थिनो घनान् समुद्रभावं स बभार तद्भुजः ॥ ६७ ॥

यदिति । श्रीः सम्पत्तिः लक्ष्मीश्च 'शोभासम्पत्तिपद्मेषु लक्ष्मीः श्रीरिव कथ्यते' विश्वः। यदुद्धता यस्मात् भुजात् समुद्राच्च उद्भूता, यद्वा यदिति भिन्नं पदम् यं पञ्चम्यर्थे योज्यम्। बलं सैन्यं, द्विषन् विरुन्धन्, सः नलः, आजिषु युद्धेषु, भुजस्य कर्तृकेण, वारणेन शत्रुनिवारणेन, बलवान् प्रबलः, बभूव, अन्यत्र— प्रसिद्धः, बलं द्विषन् बलासुरस्य द्विट् इन्द्रः। 'द्विषोऽमित्रे' इति शतृप्रत्यये तस्य शत्वाभावात् 'तृन्' इति प्रत्याहारात् 'न लोका—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधे षः शतुर्वा' इति वैकल्पिकषष्ठीविधानात् पक्षे कर्मणि द्वितीया। यस्य समुद्रस्य न्धिना, वारणेन ऐरावतगजेन साधनेन, आजिषु बलवान् बभूव, 'बलं सैन्यं बलं वियं बलं शक्तिर्बलोऽसुरः' इति शाश्वतः। यः भुजः घनान् सान्द्रान्, निरन्तरमाग- नित्यर्थः। तान् दारिद्र्येण प्रसिद्धान्, कमलार्थिनः लक्ष्मीकामान्, याचकानित्यर्थः। यत्र—यः समुद्रः, तान् कमलार्थिनः, जलार्थिनः; 'कमला श्रीर्जलं पद्मं कमलं लो मृगः' इति शाश्वतः। घनान् अम्बुदान्, मेघानित्यर्थः। 'घनं सान्द्रं घनं वाद्यं मुस्ता घनोऽम्बुदः' इति शाश्वतः। अपूपुरत् पूरयामास, धनैर्जलैश्चेति शेषः। यतेर्लुङि 'णौ चङि' इति ह्रस्वे 'दीर्घो लघोः' इत्यभ्यासस्य दीर्घः। सः तद्भुजः

---

१. 'यतोऽजनि' इति पाठान्तरम्। २. 'पपार यस्तान्, इति पाठान्तरम्।

नलबाहुः, मुद्रया अङ्गुरीयकेण सह वर्त्तते इति समुद्रः साङ्गुरीयकः, सम् समुद्रः सागरश्च। सा त्रिपञ्चोत्यादिना जलधेः कारणादिकः ठ-प्रत्ययः। समुद्रत्वं, बभार मुद्रिताभरणम् आमुमोचेति प्रकृतार्थः। सागरार्थस्तु विशेषणविशेष्ययोरुभयोरपि श्लिष्टत्वादिति ॥ ६७ ॥

उस ( नल ) के बाहुने अंगूठियोंको पहना ( अथवा—दण्डनीयोंको दण्ड सज्जनोंकी रक्षासे राजधर्मके पालन करनेसे नियमके युक्तत्व ( सहितत्व ) को अथवा—समुद्रत्वको प्राप्त किया ); जिस ( नल-बाहु, पक्षा०—समुद्र ) से ( या शोभा, पक्षा०—लक्ष्मी ) उत्पन्न हुई है तथा युद्धोंमें जिस ( नल-बाहु ) के ( शत्रुमर्दन ) करनेसे शत्रु-सेनासे विरोध ( युद्ध ) करते हुए वे न ( अथवा—जिसके निवारण करनेसे बलवान् होते हुए वे नल शत्रुका पराभ अथवा—युद्धोंमें शत्रुसे विरोध करते ( लड़ते ) हुए वे ( नल ) जिस ( बाहु ) बलवान् हुए। अथवा—शत्रुसे विरोध करता ( लड़ता ) हुआ वह ( अति शत्रु युद्धोंमें जिस ( नल-बाहु ) के रोकनेमें बलवान् ( समर्थ ) नहीं हुआ। युद्धोंमें शत्रुसे विरोध करता हुआ वह शत्रु जिस ( नल-बाहु ) के युद्धमें बलवान् नहीं हुआ। अथवा—गजराज वह ( सुप्रसिद्ध ) ऐरावत जिस ( नल-बाहु ) के अर्थात् जिसकी सामर्थ्यके साथ स्पर्द्धा करता हुआ युद्धोंमें बलवान् ( समर्थ ) हुआ हीन बलवाला होकर भी 'वरं विरोधोऽपि समं महात्मभिः ( किरात १।८ ) अर्थात् साथ विरोध करना भी अच्छा है' इस भारवि महाकविकी उक्तिके अनुसार जिस के साथ स्पर्द्धा करनेसे लोकमें बलवान् कहलाया। अथवा—युद्धोंमें बलको जीतने ( सुप्रसिद्ध ) इन्द्र भी जिस ( नल-बाहु ) के साथ युद्धमें बलवान् ( समर्थ ) नहीं अथवा—( 'ब' तथा 'व' का अभेद मानकर ) युद्धोंमें बलको जीतनेवाले भी वह इ ( नल-बाहु ) के साथ युद्धमें बलवान् हुए अर्थात् भाग गये[1]।……इत्यादि अर्थोंकी करनी चाहिये ); और जिस ( नल-बाहु ) ने धनाभिलाषी बहुतसे याचकोंको ( धन देकर ) पूर्ण किया, ( अथवा—जिस ( नल-बाहु ) ने सुन्दर वधुओंके इच्छुक पूर्ण किया अर्थात् बहुतोंका सुन्दर स्त्रियोंके साथ विवाह कराया। अथवा समुद्र जिस ( समुद्र ) से उत्पन्न ऐरावतसे बलके शत्रु ( इन्द्र ) बलवान् ( सामर्थ ) हुए ( समुद्र ) ने जलाभिलाषी मेघोंको पूर्ण किया ) ॥ ६७ ॥

कृतार्थयन्नर्थिजनाननारतं बभूव तस्यामरभूरुहः करः ।
तदीयमूले निहितं[2] द्वितीयवद् ध्रुवं दधे कङ्कणमालवालताम् ॥

कृतार्थयन्निति। तस्य नलस्य, करः हस्तः, अनारतम् अश्रान्तम्,

---

[1] अत्र 'वलनं वलस्तद्वान्' इति विग्रहो बोध्यः।

[2] अत्र 'विनिवेशितं तदा' इति पाठः साधुः इति प्रकाशः।

र्थयन् सार्थान् कुर्वन् , अमरभूरुहः कल्पवृक्षः, बभूव । तदीये करकल्पवृक्षसम्ब-नि, मूले मणिबन्धे, निहितम् अर्पितं, द्वितीयवत् सद्वितीयं, वैवाहिकसूत्रमयमा-ककङ्कणान्तरशालित्वात् द्वितीयकङ्कणसहितमित्यर्थः । कङ्कणं कनकवलयम्, वालतां दधे दधार, ध्रुवम् इत्युत्प्रेक्षायाम् । वृक्षमूलेऽपि आलवालद्वयं भवति, तदीयकरमूलेऽपि कङ्कणद्वयं वर्त्तते इति भावः ॥ ६८ ॥

याचकोंको सर्वदा कृतार्थ करता हुआ उस ( नल ) का हाथ कल्पवृक्ष बन गया और के मूल ( जड़, पक्षा०—मणिबन्ध ) में पहना गया (विवाह-सम्बन्धी माङ्गलिक सूत्ररूप) रे कङ्कणसे युक्त सुवर्णकङ्कण मानो आलवालभावको धारण किया अर्थात् हाथरूप वृक्षकी जड़में वे दोनों कङ्कण उस कल्पवृक्षके दो थालेके समान हुए । ( पाठा०—उसके में पहना गया कङ्कण उस (प्रसाधन-) कालमें मानों आलवालभावको धारण किया)॥६८॥

राज दोर्मण्डनमण्डलीजुषोः स वज्रमाणिक्यसितारुणत्विषोः ।
मिषेण वर्षन् दशदिङ्मुखोन्मुखौ यशःप्रतापाववनीजयार्जितौ ॥६९॥

रराजेति । सः नलः, दोर्मण्डने बाहुभूषणे, मण्डलीजुषोः श्रेणीभाजोः, वज्राणां णां, माणिक्यानां पद्मरागाणाञ्च, यथासङ्ख्यं सितारुणयोः श्वेतलोहितयोः, षोः कान्त्योः, मिषेण छलेन, दशदिङ्मुखोन्मुखौ दशदिगन्तव्यापिनौ, अवनीजया-तौ भूविजयसम्पादितौ, यथासङ्ख्यं यशःप्रतापौ वर्षन् विस्तारयन्, रराज । अत्र षोर्मिषेणेतिच्छलादिशब्दैः असत्यत्वप्रतीतिरूपाऽपह्नवालङ्कारभेदः, तस्य पूर्वसूचि-यासङ्ख्यद्वयभेदेन सङ्करः ; वर्षन्निवेत्युत्प्रेक्षा गम्यते सा च सापह्नवेति सङ्करः ॥

बाहुभूषण ( अङ्गद आदि ) के समूहोंको प्राप्त तथा हीरा, माणिक्य रत्नोंकी ( क्रमशः ) और अरुण कान्तियोंके कपटसे दशोदिशाओंमें फेंकनेवाले पृथ्वीकी विजयसे प्राप्त हुए मशः ) यश तथा प्रतापको बरसाते हुएके समान वे ( नल ) शोभने लगे । [ हीरेसे श्वेत कान्तिको यश तथा माणिक्यसे उत्पन्न अरुण कान्तिको प्रताप समझना चाहिये । और माणिक्यसे जड़े हुए अङ्गद आदि भूषणोंको बाहुओंमें धारणकर वे नल शोभित लगे ]॥ ६९ ॥

घने समस्तापघनावलम्बिनां विभूषणानां मणिमण्डले नलः ।
स्वरूपरेखामवलोक्य निष्फलीचकार सेवाचणदर्पणार्पणम् ॥ ७० ॥

घन इति । नलः समस्तापघनावलम्बिनां सर्वावयवगतानाम् । 'अङ्गं प्रतीकोऽव-वोऽपघनः' इत्यमरः । विभूषणानां सम्बन्धिनि, घने सान्द्रे, मणिमण्डले रत्नसमूहे, रूपरेखाम् आत्मसौन्दर्यप्रतिबिम्बमित्यर्थः । अवलोक्य, सेवया वित्ताः सेवाचणाः वाकुशलाः, 'तेन वित्तश्चुञ्चुप्चणपौ' इति चणप्प्रत्ययः । तेषां दर्पणार्पणं दर्पणसन्नि-पनं, निष्फलीचकार । काकतालीयन्यायतः मणिमण्डलेनैव दर्पणकार्यस्य कृतत्वा-दिति भावः । अत एव समाध्यलङ्कारोऽयम् , 'एकस्मिन् कारणे कार्यसाधनेऽन्यस-

मागतिः। काकतालीयनयतः स समाधिरुदीयते॥' इति लक्षणात्॥ ७०॥

नलने सम्पूर्ण अङ्गोंमें धारण किये गये विशिष्ट ( उत्तमोत्तम ) भूषणोंके समूहमें अपनी उत्कृष्ट शोभाको देखकर सेवकोंके लाये हुए दर्पणको ( स्वरू कार्यके भूषण-रत्नोंसे ही पूरा हो जानेसे ) निष्फल कर दिया॥ ७०॥

व्यलोकि लोकेन न केवलं चलन्मुदा तदीयाभरणार्पणद्युतिः।
अदर्शि विस्फारितरत्नलोचनैः परस्परेणैव विभूषणैरपि॥ ७१

व्यलोकीति। तदीयानां नलीयानाम्, आभरणानाम् अर्पणेन नलाङ्ग सेन, या द्युतिः शोभा सा, चलन्मुदा चलन्ती प्रवहन्ती, निरन्तरेत्यर्थः। यस्य तादृशेन, लोकेन जनेन, केवलं न व्यलोकि विलोकिता, किन्तु विस्फा विस्तारितानि, रत्नानि एव लोचनानि यैः तादृशैः, विभूषणैरपि अचेतनैरपि परस्परेणैव अदर्शि, किमुत चेतनलोकेनेति भावः। अर्थापत्तिरलङ्कारः, सा लोचनेति रूपकोत्थेति सङ्करः, तेन विभूषणानि रत्नलोचनैरन्योऽन्यं पश्य दृश्यन्ते इत्युत्प्रेक्षा व्यज्यते॥ ७१॥

उस ( नल ) के भूषणोंको धारण करनेसे उत्पन्न शोभाको निरन्तर ( मनुष्यों ) ने ही नहीं देखा, ( किन्तु ) विस्तारित ( बढ़ाये गये या चमकते हुए, अच्छी तरह खोले हुए ) रत्नरूपी नेत्रोंवाले (जड़) आभूषणोंने भी परस्परमें ही दे

ततोऽनु वार्ष्णेयनियन्तृकं रथं युधि क्षतारिक्षितिभृज्जयद्रथः।[2]
नृपः पृथासूनुरिवाधिरूढवान् स जन्ययात्रामुदितः किरीटवान्

ततोऽन्विति। ततोऽनु तदनन्तरं, प्रसाधनानन्तरमित्यर्थः। युधि यु अरिक्षितिभृतः शत्रुभूपाः येन सः, जयन् रथः यस्य सः जयद्रथः जैत्ररथ अन्यत्र—क्षतौ विध्वस्तौ, अरिक्षितिभृत् चासौ जयद्रथः सिन्धुराजश्चेति तौ तथोक्तः। जन्यानां वरस्निग्धानां, स्वकीयस्नेहभाजनानामित्यर्थः। यात्रया वि त्रया, मुदितः हृष्टः, अन्यत्र—संग्रामयात्रया मुदितः। 'जन्यं हट्टे परीवादे सं नपुंसकम्। जन्या मातृवयस्यायां जन्यः स्याज्जनके पुमान्॥ त्रिषूत्पाद्य नवोढाज्ञातिभृत्ययोः। वरस्निग्धे—' इति मेदिनी। किरीटवान् किरीटयुक्तः, किरीटवान् किरीटी इति नाम्ना प्रसिद्धः, सः नृपः नलः, पृथासूनुः अर्जुन वार्ष्णेयः वार्ष्णेयनामा, अन्यत्र—वृष्णेः अपत्यं पुमान् वार्ष्णेयः कृष्णश्च 'इत इति ढक्। नियन्ता सारथिः यत्र तं वार्ष्णेयनियन्तृकं, 'नद्यृतश्च' इति कप्। अधिरूढवान् अध्यरोहत। श्लिष्टविशेषणेयं पूर्णोपमा॥ ७२॥

इस ( भूषण पहनने ) के बाद युद्धमें शत्रु राजाओंको पराजित करने (

---

१. 'परस्परेणेव' इति पाठान्तरम्। २. 'क्षितारि—' इति पाठान्तरम्।

विजयशील रथवाले ( अथवा—युद्धमें शत्रुभूत राजाओंके विजयी रथको नष्ट वाले, अथवा—युद्धमें शत्रुभूत रथस्थ विजयी राजाओंको मारनेवाले। पक्षा०— मन्युका वध करनेसे ) शत्रुभूत राजा जयद्रथको मारनेवाले ); वरातियोंकी यात्रा हमें सम्मिलित होनेके लिए साथ चलना, पक्षा०—युद्धयात्रा ) से प्रसन्न, मुकुट हुए ( पक्षा०—सहज मुकुटधारी ) अर्जुनके समान वे राजा ( नल ) कृष्ण भगवान् ०—वार्ष्णेय नामक ) सारथिवाले रथपर सवार हुए ॥ ७२ ॥

विदर्भनाम्नस्त्रिदिवस्य वीक्षितुं रसोदयादप्सरसस्तमुज्ज्वलम्।
गृहात् गृहादेत्य धृतप्रसाधना व्यराजयन् राजपथानथाधिकम् ॥७३॥

विदर्भेति। अथ विदर्भनाम्नः विदर्भदेशाख्यस्य, त्रिदिवस्य स्वर्गस्य सम्बन्धिन्यः सरसः तत्कल्पाः पौराङ्गनाः, उज्ज्वलं वरवेशेन दीप्यमानं, तं नलं, वीक्षितुं रसोद- रागातिरेकात्, धृतं प्रसाधनं याभिः ताः अलङ्कृताः सत्यः, गृहात् गृहात्, सायां द्विर्भावः। एत्य आगत्य, राजपथान् राजमार्गान्, अधिकम् अत्यर्थं, व्यरा- न् अशोभयन् ॥ ७३ ॥

इस ( नलके रथारूढ़ होने ) के बाद विदर्भ (कुण्डिनपुरी)—नामक स्वर्गकी अप्सराओं स्वर्गतुल्य कुण्डिनपुरकी अप्सराओंके तुल्य अङ्गनाओंने ( वरवेष धारण करनेसे अति- शोभमान उस ( नल ) को अनुरागके उत्पन्न होनेसे देखनेके लिए भूषणोंको पहनकर रसे अर्थात् प्रत्येक घरसे निकलकर ( पहलेसे ही शोभित ) राजमार्गोंको अधिक भित किया। [ कुण्डिनपुर स्वर्ग और नगरवासिनी अङ्गनाएं देवाङ्गनारूप थीं। स्त्रियों को देखनेके लिए अधिक उत्कण्ठित हो घर-घरसे बाहर निकलकर देखना लोक त है ] ॥ ७३ ॥

अजानती काऽपि विलोकनोत्सुका समीरधूतार्द्धमपि स्तनांशुकम्।
कुचेन तस्मै चलतेऽकरोत् पुरः पुराङ्गना मङ्गलकुम्भसम्भृतिम् ॥७४॥

अथ पौराङ्गनानां तात्कालिकीः शृङ्गारचेष्टा नवभिर्वर्णयति, अजानतीत्यादि। कनोत्सुका नलदर्शनासक्ता, अत एव समीरेण धूतम् अपसारितम्, अर्द्धं यस्य तमपि अर्द्धापसृतमपि, स्तनांशुकं स्तनावरणवस्त्रम्, अजानती अविदन्ती, व्या- त् एवेति भावः। काऽपि पुराङ्गना, कुचेन स्रस्तांशुकेन कुचकुम्भेन इति यावत्। ते गृहात् निर्गच्छते, तस्मै नलाय, 'क्रियया यमभिप्रैति स सम्प्रदानम्' इति प्रदानत्वम्। पुरः अग्रे, मङ्गलकुम्भसम्भृतिं मङ्गलार्थं पूर्णकुम्भसम्भरणं, पूर्णकुम्भ- पनमिति यावत्; अकरोत्। प्रायेण उत्सवेषु नववस्त्रवेष्टितं पूर्णकलशमग्रे स्थाप- त्याचारः। शुभसूचकशकुनरूपतया मङ्गलकुम्भसम्भृतेर्यात्रायामुपयोगित्वात् च कुचतादात्म्येनारोपात् परिणामालङ्कारः, तेन च पूर्णकुम्भदर्शनस्य भाविशु- सूचकत्वरूपवस्तुध्वनिः ॥ ७४ ॥

( नलको ) देखनेके लिए उत्कण्ठित ( अत एव ) हवासे आधा हटाये गये भी स्तना-

च्छादक वस्त्रको नहीं जानती हुई नगरवासिनी किसी स्त्रीने चलते ( शिवि निकलते ) हुए नलके ( गमनको सफल वनानेके लिए मानो ) स्तनके द्वारा मङ्गल सामने रख दिया । [ यात्रामें वस्त्रसे ढके हुए घटको यात्रीके सामने रखना मङ्गल है ऐसा लोकाचार है। नलको देखनेके लिए कोई स्त्री इतनी अनन्यमनस्का हो स्तनसे उड़े हुए वस्त्रका भी ज्ञान उसे नहीं रहा। वायुने उस स्त्रीके स्तनसेव हटा दिया, इससे नलके प्रस्थानको सफल वनानेके लिए स्तनरूप मङ्गलघटर वायुके भी भाग लेनेसे नलकी यात्राकी अवश्यम्भाविनी सफलता सूचित होती है ]

स[1]खीं नलं दर्शयमानयाऽङ्कतो जवादुदस्तस्य करस्य कङ्कणे।
विषज्य हारैस्त्रुटितैरतर्कितैः कृतं कयाऽपि क्षणलाजमोक्षणम् ॥

सखीमिति। अङ्कतः कुतश्चित् श्वेतच्छत्रादिचिह्नात्, 'उत्सङ्गचिह्नयोरङ्कः' सखीं प्रति नलं दर्शयमानया सखी नलं पश्यति, तां सखीं नलं दर्शयन्ते 'णिचश्च' इत्यात्मनेपदम् ; ततः शानचि 'हृक्रोरन्यतरस्याम्' इत्यत्र 'अभिवा रात्मने पदे वा' इति वक्तव्यादणिकर्त्र्याः सख्याः वैकल्पिकं कर्मत्वम्। कयाऽपि नया, जवात् वेगात्, उदस्तस्य नलं दर्शयितुम् उत्क्षिप्तस्य, करस्य सम्ब कङ्कणे विषज्य लगित्वा, अतर्कितैः अचिन्तितैः, सहसैवेत्यर्थः। नलदर्शनव्यास क्षितैरित्यर्थो वा। त्रुटितैः छिन्नैः, हारैः क्षणं लाजमोक्षणं क्षणस्य उत्सवस लाजमोक्षणं वा, कृतं, तदेव माङ्गलिकं लाजावकिरणं जातमिति भावः। आवश्य माचारः। यथोक्तं रघुवंशेऽपि–'अवाकिरन् वयोवृद्धास्तं लाजैः पौरयोषितः' इ

सखीके लिए ( 'देखो, ये नल आ रहे हैं' इस प्रकार सखीसे ) नलको दिख किसी स्त्रीने अङ्क ( नलके छात्रादि चिह्न, या–अपने आंगे ) से जल्दी उठाये कङ्कणमें अँटककर टूटे हुए तथा ( नलके देखनेकी उत्सुकताके कारण ) अज्ञात हा स्वच्छ मोतियों ) से क्षणमात्र खीलोंको विखेरा। [ जल्दीसे हाथ उठाकर सखीसे दिखलाते समय हाथके कङ्कणमें अँटककर टूटे हुए मोतियोंके हारोंको वह नहीं देख एव उनसे गिरते हुए मोती क्षणमात्र ऐसे मालूम पड़े मानों वह स्त्री नलकी यात्र वनानेके लिए धानके खीलोंको गिरा रही हो। यात्राके समय महिलाओं खीलोंका गिराना लोकाचारमें यात्राका शुभसूचक माना जाता है[2] ]

लसन्नखादर्शमुखाम्बुजस्मितप्रसूनवाणीमधुपाणिपल्लवम्।
यियासतस्तस्य नृपस्य जज्ञिरे प्रशस्तवस्तूनि तदेव यौवतम् ॥

---

[1] 'सखी' इति पाठान्तरम्।

[2] तदुक्तं महाकविना कालिदासेन—

मरुत्प्रयुक्ताश्च मरुत्सखाभं तमर्च्यमारादभिवर्तमानम्।
अवाकिरन् बाललताः प्रसूनैराचारलाजैरिव पौरकन्याः ॥ ( रघुवंशः

लसदिति। नखाः एव आदर्शाः, मुखानि एव अम्बुजानि, स्मितानि एव प्रसू-
नि, वाण्यः एव मधूनि माक्षिकाणि, पाणयः एव पल्लवाः, तेषां द्वन्द्वः, ते लसन्तः
स्मिन् तत्तादृशं, तत् यौवतं युवतिसमूहः एव। 'गार्भिणं यौवतं गणे' इत्यमरः।
क्षादिभ्योऽण्' इति अण्। युवतिशब्दस्य गणे ग्रहणसामर्थ्यादेव 'भस्याढे तद्धिते'
ति पुंवद्भावः यियासतः। अभिजिगमिषतः। यातेः सनन्ताल्लटः शत्रादेशः। तस्य
स्य नलस्य, प्रशस्तवस्तूनि तत्कालोचितमङ्गलद्रव्याणि, जज्ञिरे जातानि जनेर्लिटि
महन—' इत्यादिना उपधालोपः। अत्र तादृशपाणिपल्लवमुद्दिश्य प्रशस्तवस्तूनां
धेयतयाऽऽरोपणात् विधेयप्राधान्यादेव जज्ञिरे इत्यत्र बहुवचनम्। अत्रारोप्यमा-
प्रशस्तवस्तूनां तादृशपाणिपल्लवतादात्म्यस्य प्रकृते गमनारम्भे उपयोगात् परिणा-
मालङ्कारः, स च रूपकानुप्राणितः ॥ ७६ ॥

शोभमान नखरूप दर्पण, मुखरूप कमल, स्मितरूप पुष्प, वचनरूप मधु ( शहद )
और हस्तरूप पल्लववाला वह युवतियोंका समूह ही (विवाहके लिए जानेके इच्छुक) उस राजा
नल ) के ( यात्राकी सफलतासूचक ) माङ्गलिक पदार्थ हुआ। [ नलके दर्शनाभिलाषिणी
योंके समूहके सुन्दर नख दर्पणतुल्य स्वच्छ, मुख कमलतुल्य सुगन्धादियुक्त, स्मित
न्दादिके पुष्पतुल्य निर्मल, वचन मधुतुल्य मधुर तथा हस्त पल्लवतुल्य कोमल थे; अत एव
हो यात्राभिलाषी नलके लिए माङ्गलिक पदार्थ हो गये। यात्राके समय उक्त दर्पणादि
दार्थोंका देखना शुभसूचक माना जाता है ] ॥ ७६ ॥

करस्थताम्बूलजिघत्सुरेकिका विलोकनैकाग्रविलोचनोत्पला।
मुखे निचिक्षेप मुखद्विराजतारुषेव लीलाकमलं विलासिनी ॥ ७७ ॥

करस्थेति। विलोकने नलदर्शने, एकाग्रे एकासक्ते, विलोचनोत्पले यस्याः सा
दृशी, एका एव एकिका काचित्, विलासिनी स्त्री, करस्थताम्बूलं जिघत्सुः अत्तु-
च्छुः सती। अदो घसादेशात् सन्नन्तादुप्रत्ययः। मुखस्य द्वितीयः राजा द्विराजः।
त्तिविषये संख्याशब्दस्यापूरणार्थत्वं त्रिभागेत्यादिवत्। तस्य भावः द्विराजता, कमले
खसादृश्यस्य कविभिर्वर्णनीयत्वादिति भावः। तत्र रुषा रोषेण इव, लीलाकमलं
खे निचिक्षेप विदधे। ताम्बूलचर्वणेच्छुः काचित् स्त्री अन्यमनस्कतया लीलापद्मं
दने अर्पितवती इति भावः। लीलाकमलस्य मुखप्रतिद्वन्द्वित्वेन एव रुषा मुखे चर्व-
णार्थमर्पणम् इति उत्प्रेक्षालङ्कारः। एतेन विभ्रमाख्यचेष्टानुभाव उक्तः, 'विभ्रमस्त्वर-
याऽस्थाने भूषास्थानविपर्ययः' इति लक्षणात् ॥ ७७ ॥

(नलको) देखनेमें एकाग्र ( तन्मय ) नेत्ररूप कमलवाली एक स्त्रीने हाथमें लिये हुए
पान ( के बीड़े ) को खाना चाहती हुई ( पानके स्थानमें ) नीलकमलको ही मुखमें डाल
दिया, वह ऐसा मालूम हुआ कि 'मुखके राजा रहनेपर यह कमल दूसरा राजा क्यों बन
रहा है ?' इस क्रोधसे उसने नीलकमलको मुखमें डाल लिया हो। [ श्रेष्ठ मेरे मुखके साथ
यह कमल स्पर्द्धा करता है, इस क्रोधसे उसे नष्ट करनेके लिए मुखमें डाल लिया हो ऐसा

मालूम पड़ा । नलको देखनेमें तन्मय होनेसे पानके स्थानमें कमलको खानेसे उस 'विभ्रम' नामक भाव सूचित होता है ] ॥ ७७ ॥

कयाऽपि वीक्षाविमनस्कलोचने समाज एवोपपतेः समीयुषः ।
घनं सविघ्नं परिरम्भसाहसैस्तदा तदालोकनमन्वभूयत ॥ ७८

कयाऽपीति । कयाऽपि कान्तया, वीक्षया अनिमेषदर्शनेन, विमनस्के नल लालसेन विषयान्तरविमुखे, लोचने यस्य तादृशे, समाजे जनसमूहे एव, स समेतस्य, उपपतेः जारस्य, घनं गाढं यथा तथा, परिरम्भसाहसैः आलिङ्गनरू सक्तयैः, तदा तत्काले, तदालोकनं नलविलोकनं, सविघ्नं यथा तथा अन्वभूयत भूतं, जारकर्तृकालिङ्गनेन व्यवधानात् निरन्तरदर्शनं न जातमित्यर्थः। कामान्ध न कुर्वन्तीति भावः ॥ ७८ ॥

किसी ( पुंश्चली ) स्त्रीने ( नलको ) देखनेमें अतिशय आसक्त नेत्रवाले जन- ही आये हुए जारके गाढालिङ्गनरूप साहस ( अनवसर में विचारशून्य होकर आलिङ्गन ) से उस समय उस ( नल ) के दर्शनको सविघ्न अनुभव किया ( अथवा- जारके आलिङ्गनरूप साहससे उसके दर्शनको अत्यन्त सविघ्न अनुभव किया । अथवा साहससे तत्र-तत्र अर्थात् कभी-कभी दर्शन किया अर्थात् निरन्तर दर्शन नहीं कर [ जारके द्वारा किये गये आलिङ्गनसे बीचमें व्यवधान होनेसे नलको निरन्तर नहीं सकनेके कारण उसे विघ्नयुक्त माना ] ॥ ७८ ॥

दिदृक्षुरन्या विनिमेषवीक्षणा नृणामयोग्यां दधती तनुश्रियम् ।
पदाग्रमात्रेण यदस्पृशन्महीं न तावता केवलमप्सरोऽभवत् ॥ ७९

दिदृक्षुरिति । दिदृक्षुः नलं द्रष्टुमिच्छुः, अत एव विनिमेषवीक्षणा अनिमे नृणाम् अयोग्याम् अमानुषीं, तनुश्रियम् अङ्गसौन्दर्यं, दधती अन्या काचित् सु पदाग्रमात्रेण पदाङ्गुल्यग्रेण भरं कृत्वेत्यर्थः। महीं यत् अस्पृशत्, तावता केवलं तलस्पर्शेनैव, न अप्सरोऽभवत्, अन्यथा अप्सरसोऽस्याश्च को भेदः ? इति अत्र 'कृभ्वस्तियोगे—' इत्यादिना अभूततद्भावार्थे अप्सरःशब्दात् च्वि-प्रत्य प्रकृतिविकृतिस्थले क्रियया प्रकृतिसङ्ख्याग्रहणनियमात् अन्या इत्यस्यैकवचन त्वेन अभवदित्यत्राप्येकवचनम् । अत्र महीमस्पृशदित्युपमेयस्योपमानादीषद कथनेन भेदप्रधानसादृश्योक्तिर्व्यतिरेकालङ्कारभेदः; 'भेदप्रधानं साधर्म्यमुपमा ययोः । आधिक्याल्पत्वकरणात् व्यतिरेकः स उच्यते ॥' इति लक्षणात् ॥ ७९ ॥

( नलको ) देखनेकी इच्छुक ( अत एव ) निर्निमेष ( एकटक ) नेत्रवाली, निर्निमेष दृष्टि होनेसे ) मनुष्योंके अयोग्य अर्थात् दिव्य शरीरशोभाको धारण करती दूसरी स्त्री ( भीड़में नलको अच्छी तरह देखनेके लिए ) जो केवल चरणाग्र ( पैरके या अँगूठे ) से पृथ्वीका स्पर्श किया, केवल उतनेसे ही वह अप्सरा नहीं हुई । [

ड़में देखनेके लिए एड़ी उठाकर पैरके चौवेके बलपर खड़ा होकर देखना दर्शकमात्रका भाव होता है, अत एव वह भीड़में नलको अच्छी तरह देखनेके लिए एड़ी उठाकर पैरके वे (या अंगूठे) के सहारे भूमिपर खड़ी हुई इतनेसे ही वह अप्सरा नहीं हुई, अन्यथा मेषरहित नेत्र तथा दिव्य शरीरशोभा होनेसे वह साक्षात् अप्सरा ही थी ] ॥ ७९ ॥

विभूषणस्रंसनशंसनार्पितैः करप्रहारैरपि धूननैरपि ।
अमान्तमन्तः प्रसभं पुरा परा सखीषु सम्मापयतीव सम्मदम् ॥८०॥

विभूषणेति । परा अन्या काचित्, सखीषु अन्तः अन्तःशरीरे, अमान्तमत्याक्यात् उल्लसन्तं, सम्मदं हर्षं, विभूषणानां स्रंसनस्य स्थानभ्रंशस्य, शंसनाय यथानं निवेशय इति कथनाय, अर्पितैः प्रयुक्तैः, प्रसभं बलात्, करप्रहारैः पाणिताप्पि, तथा धुननैरपि तदीयगात्रकम्पनैरपि, पुरा सम्मापयतीव सम्मापयामासेवेप्रेवा । 'पुरि लुङ् चास्मे' इति भूते लट् । यथा तण्डुलादिसम्मापनाय प्रस्थादिकं मिर्वध्नन्ति धुवन्ति च तद्वदिति भावः ॥ ८० ॥

दूसरी ( किसी स्त्री ) ने सखियोंमें भीतर नहीं समाते ( अँटते ) हुए ( नलदर्शनजन्य ) धिक हर्षको भूषणके गिरनेके पर किये गये करप्रहारोंमें कम्पनोंसे तथा बलात्कारसे वाया । [ सखियां नलको देखनेमें इतना एकाग्रचित्त हो गयी थीं कि भूषणके स्थानच्युत र भी उन्हें अपने भूषणका गिरना मालूम नहीं पड़ा, तो दूसरी सखीने 'तुम्हारा भूषण गया' ऐसा कहकर उसे सचेत किया, फिर भी उसने नहीं सुना तो हाथसे उसके रपर मारकर ( हल्का थपका देकर ) सचेत किया और इतना करनेपर भी उसने को नहीं सम्हाला तो उसके शरीरको कम्पित ( हिला ) कर उसे सचेत किया और अपने भूषणको यथास्थान धारणकर सम्हाला; वह कार्य ऐसा मालूम पड़ता था कि नलके देखनेसे उत्पन्न अत्यधिक हर्ष उसके शरीरमें नहीं समा रहा है और बाहर रहा है, उसे दूसरी सखीने पहले कहकर बादमें हाथसे ठोंककर और इतना करनेपर हीं समाया तो उसे हिलाकर बलात्कारसे उसप्रकार भीतर समवा दिया, जिस प्रकार वर्तन होनेसे उसमें नहीं समाते एवं बाहर गिरते हुए अन्न आदिको पहले कहकर हाथसे ठोककर और तब भी नहीं समाता है तो उस वर्तनको पकड़कर हिलाकर वर्तनमें अन्नादिको बलात्कारसे समवा दिया जाता है ॥ नलको देखनेमें अत्यासक्त योंके गिरते हुए भूषणोंको किसी स्त्रीने पहले कहकर, फिर सावधान होकर नहीं सम्हार हाथसे उसके शरीरपर ठोककर और इतनेपर भी नहीं सम्हालनेपर उसके शरीरको कर बलात्कारसे उसे सचेतकर उस भूषणको यथास्थान धारण करवाया ] ॥ ८० ॥

वतंसनीलाम्बुरुहेण किं दृशा विलोकमाने विमनीबभूवतुः ? ।
अपि श्रुती दर्शनसक्तचेतसां न तेन ते शुश्रुवतुर्मृगीदृशाम् ॥ ८१ ॥

वतंसेति । दर्शनसक्तचेतसां नलविलोकनासक्तचित्तानां, मृगीदृशां स्त्रीणां, श्रुती

कर्णौ अपि, वतंसनीलाम्बुरुहेण कर्णभूषणीकृतनीलोत्पलेन, दृशा चक्षुषा, इति रूपकं, विलोकमाने नलं पश्यन्त्यौ, अविमनसौ विमनसौ बभूवतुः मनःसम्ब इव किम् ? इत्युत्प्रेक्षा । 'अरुर्मनश्चक्षुश्चेतोरहोरजसां लोपश्च' इति च्विप्रत्यय पश्च, 'अस्य च्वौ' इतीकारः । तेन विमनीभावेन, ते श्रुती, न शुश्रुवतुः विभूष मिति सखीकर्त्तृकयथास्थाननिवेशनशंसनमिति वा शेषः, मृगीदृशः चक्षु विलोकनासक्तचित्ताः सत्यः यथा विमनीबभूवुः तथा तासां कर्णावपि कर्णा लोत्पलरूपदृशा नलं पश्यन्तौ सन्तौ विमनीबभूवतुः किम् ? तत एव ता भूषणभ्रंशशब्दं सखीकर्त्तृकतच्छंसनं वा न शुश्रुवतुः ? इति तात्पर्यम् । लङ्कारः ॥ ८१ ॥

नलको देखनेमें संलग्न चित्तवाली मृगनयनियोंके दोनों कान कर्णभूषण बने कमलरूपी नेत्रसे ( नलको ) देखते हुए मानो विमनस्क ( मानसिक सम्बन्धसे हीन नलदर्शनासक्त होनेसे सुननेमें जड़ ) हो गये थे; इस कारणसे उन्हों ( दोनों भी ( पूर्व श्लोकोक्त विभूषणोंके गिरना तथा उस सखीका कहना ) नहीं सुना। दर्शनैकाग्र सखियोंके नेत्र जिस प्रकार विमनस्क अन्य पदार्थोंको प्रत्यक्ष करने ( असमर्थ ) हो गये, उसी प्रकार कर्णावतंसभूत कमलरूप नेत्रोंसे नल-दर्शनैकाग्र दो भी दूसरे शब्दोंको प्रत्यक्ष करने ( सुनने ) में विमनस्क ( जड़ ) हो गये ] ॥ ८१

काश्चिन्निर्माय चक्षुःप्रसृतिचुलुकितं तास्वशङ्कन्त कान्ता
मौग्ध्यादाचूडमोघैर्निचुलितमिव तं भूषणानां मणीनाम् ।
साहस्रीभिर्निमेषाकृतमतिभिरयं दृग्भिरालिङ्गितः किं
ज्योतिष्टोमादियज्ञश्रुतफलजगतीसार्वभौमभ्रमेण ? ॥ ८२ ॥

काश्चिदिति । तासु पौरकान्तासु मध्ये, काश्चित् का अपि, कान्ताः भूषणानां सम्बन्धिनां, मणीनाम् ओघैः समूहैः, आचूडम् आशिखण्डकं, शिखा मित्यर्थः, अभिविधावव्ययीभावः । निचुलितं छादितमिव स्थितम्, सर्वा मणिघटितभूषणसत्त्वात् मणिभिराच्छादितमिव स्थितमित्यर्थः तं नलं, चक्षु प्रसृतिभ्यां निकुब्जपाणिभ्याम् 'पाणिर्निकुब्जः प्रसृतिः' इत्यमरः, चुलुकितं पीतं, निर्माय विधाय, गण्डूषीकृत्येत्यर्थः, साग्रहं दृष्ट्वेति भावः, मौग्ध्यात् अशङ्कन्त । शङ्काप्रकारमेवाह—अयं पुमान्, ज्योतिष्टोमादियज्ञैः श्रुतम् ज्योतिष्टोमादियज्ञानुष्ठानजन्यप्राप्तमित्यर्थः, फलं फलभूता, जगती स्वर्गलोक सार्वभौमः सर्वभूमेः ईश्वरः इन्द्रः 'सर्वभूमीपृथिवीभ्यामणञौ' इति अण्प्रत्य भ्रमेण अयं नल इन्द्रः, इति भ्रान्त्या, निमेषाकृतमतिभिः निमेषेऽकृत अनिमेषाभिरित्यर्थः साहस्रीभिः सहस्रसङ्ख्यकाभिः, 'अण् च' इति मत्व प्रत्ययः, दृग्भिः नेत्रैः, आलिङ्गितः स्पृष्टः, आश्रित इत्यर्थः, किम् ? इति

थेकान्वयो वा, मणिभूषितम् एनं दृष्ट्वा पौरकान्ताः अस्मिन् इन्द्रभ्रान्त्या नेत्रसह- म् एनं नलं प्राप्तं किम् ? इति उत्प्रेक्षितवत्यः इत्यर्थः। भ्रान्तिमत्सङ्कीर्णेयमुत्प्रेक्षा। धरा वृत्तम् ॥ ८२ ॥

(नलको) देखती हुई उन (स्त्रियों) मेंसे कुछ स्त्रियोंने मणिमय भूषण-समूहोंसे -शिख अच्छादितके समान उस नलको नेत्ररूपी पसर (आधी अञ्जलि) से चुल्लुमें र पानकर अर्थात् अत्यन्त आदरपूर्वक देखकर मुग्धतासे ऐसी शङ्का की कि—'पलक गिरनेवाली सहस्रों आँखोंने ज्योतिष्टोम आदि यज्ञोंके वेदोंमें सुने गये फलसे प्राप्त ोंके सम्राट् अर्थात् इन्द्रके भ्रमसे इस नलको आलिङ्गन किया है क्या ?'। [अचेतन भी रूपी नेत्रोंसे ऐश्वर्याधिक्यके कारण इन्द्र समझकर इसे हमलोगोंके निर्निमेष सहस्रों त्रोंने प्राप्त किया है क्या ? ऐसा शङ्का मुग्धताके कारण कुछ स्त्रियोंने की॥ मणिकान्तिसे ख-शिख व्याप्त नलको मुग्धतावश इन्द्र समझकर निर्निमेष हो देख रही थीं] ॥ ८२ ॥

भवन् सुद्युम्नः स्त्री नरपतिरभूत् यस्य जननी
तमुर्वश्याः प्राणानपि विजयमानस्तनुरुचा।
हरारब्धक्रोधेन्धनमदनसिंहासनमसौ
अलङ्कर्मीणश्रीरुदभवदलङ्कर्त्तुमधुना ॥ ८३ ॥

भवन्निति। सुद्युम्नो नाम नरपतिः राजा, स्त्री भवन् ईश्वरशापात् इलाख्या स्त्री , यस्य पुरूरवसः, जननी माता, अभूत्, उर्वश्याः प्राणान् प्राणभूतम्, अप्सरो- हारिरूपमित्यर्थः, तमपि तस्याम् इलायां बुधात् उत्पन्नम् ऐलं पुरूरवसमपी- ; तनुरुचा अङ्गलावण्येन विजयमानः अतिशयानः, पराभावुक इत्यर्थः, असौ ; हरेण आरब्धस्य आवेशितस्य, क्रोधस्य क्रोधाग्नेः, इन्धनस्य दाह्यस्य, मदनस्य नस्य, सिंहासनं हरकोपानलदग्धत्वात् शून्यं मदनस्य सिंहासनमित्यर्थः, अलङ्क- अधिष्ठातुम्, अलं कर्मणे अलङ्कर्मीणः, 'कर्मक्षमोऽलङ्कर्मीणः' इत्यमरः। 'अष- —' इत्यादिना खप्रत्ययः। अलङ्कर्मीणा कर्मक्षमा, श्रीः शोभा यस्य सः, मदन- हासनयोग्यः सन् इत्यर्थः, अधुना उदभवत् उत्पन्नः, ततोऽपि सुन्दर इत्यर्थः, इति लिपुरिति परेणान्वयः। अत्र सूर्यस्य नप्ता मनोः पुत्रः सुद्युम्नो नाम राजा मृगया- हिमवत्पार्श्वे पार्वतीवनं प्रविष्टः ईश्वरशापात् स्त्रीत्वं प्राप्य बुधात् पुरूरवस- तिसुन्दरमिन्दुवंशप्रवर्त्तकं जनयामासेति पौराणिकी कथा अत्रानुसन्धेया। खरिणी वृत्तम् ॥ ८३ ॥

(शङ्कर भगवान्के शापसे 'इला' नामकी) स्त्री बने हुए 'सुद्यम्न' नामक राजा जिस पुरूरवा) की माता हुए, 'उर्वशी'के प्राणभूत (अप्सराके प्राणवत् मनोहर रूप) उस पुरूरवा) की शरीर-शोभासे पराजित करते हुए यह नल शिवजीके द्वारा किये गये ोध (रूपी अग्नि) का इन्धनभूत अर्थात् क्रोधाग्निमें जले हुए (अत एव) कामदेवके

( सूने ) सिंहासनको सुशोभित करनेके लिए समर्थ इस समय उत्पन्न हुए हैं (ऐसा थीं, इस पूरक क्रियापदका सम्बन्ध अग्रिम श्लोक (१५।९२) से कहना चाहिये)। [ क्रोधाग्निमें जले हुए कामदेवके सूने ( रिक्त ) सिंहासनको अलङ्कृत करनेके लिए पुरूरवका विजेता यह नल उत्पन्न हुआ है, ऐसा परस्परमें स्त्रियां कहती थीं ]॥ ८३

पौराणिक कथा—'सत्ययुगमें सूर्यके नाती मनुपुत्र 'सुद्युम्न' ( इल ) नामक शिकार खेलता हुआ शङ्करजीसे रोके गये पार्वतीवनमें अकेला प्रवेश करनेपर क्रुद्ध शापसे 'इला' नामकी स्त्री बन गया । उसे अकेली देखकर कामातुर चन्द्रपुत्र बुधने आश्रममें ले जाकर उसमें 'पुरूरवा' नामक अतिशय सुन्दर पुत्रको उत्पन्न किया' ऐसी भविष्योत्तर पुराणमें आयी है ।

अर्थी सर्वसुपर्वणां पतिरसावेतस्य यूनः कृते
पर्यत्याजि विदर्भराजसुतया युक्तं विशेषज्ञया ।
अस्मिन्नाम तया वृते सुमनसः सन्तोऽपि यन्निर्जरा
जाता दुर्मनसो न सोढुमुचितास्तेषान्तु साऽनौचिती ॥

अर्थीति । विशेषज्ञया गुणानां तारतम्याभिज्ञया, विदर्भराजसुतया अर्थी भैमीं परिणेतुम् अर्थित्वं गतः, असौ प्रसिद्धः, सर्वसुपर्वणां पतिः देवेन्द्रः, यूनः पूर्णतारूण्यवतः, कृते निमित्तं, नललाभार्थमित्यर्थः पर्यत्याजि नलात् स्वात् परित्यक्तः, इति युक्तम्, अन्यथा अज्ञत्वं स्यादिति भावः, किन्तु अस्मिन् तया वैदर्भ्या, वृते सति निर्जरा देवाः इन्द्रादयः, सुष्ठु मन्यन्ते जानन्तीति सु सर्वज्ञाः, सुज्ञोऽजाणादिकोऽसुन्प्रत्ययः, शोभनचित्ताश्च, सन्तोऽपि, दुर्मनस मनसः, जाता नाम इति यत्, नामेति सम्भावनायां, तेषां देवानां, सा तु भावरूपा, दुःखितमानसरूपेत्यर्थः, विधेयप्राधान्यात् स्त्रीलिङ्गनिर्देशः। अनौचित्यम्, अनुचितकार्यकारित्वमित्यर्थः, सोढं न उचिता, अस्माभिरिति विशेषज्ञानाम् उत्कृष्टवस्तुस्वीकरणम् उचितमेव, किन्तु सुमना इति नाम णामपि देवतानाम् दमयन्तीकर्त्तृकनलवरणे दुर्मनस्त्वमनुचितमिति शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ८४ ॥

विशेषज्ञा विदर्भराजकुमारी ( दमयन्ती ) ने परम युवक इस ( नल ) के लिए करते हुए सम्पूर्ण देवाधीश इन्द्रको भी छोड़ दिया, यह उचित ही किया; किन्तु ( दमयन्ती ) के द्वारा इस ( नल ) के वरण करनेपर 'सुमनस्' ( सुन्दर = अच्छे पक्षा०—देव ) शब्दसे प्रसिद्ध भी वे ( इन्द्रादि ) देव जो 'दुर्मनस्' (बुरे मनवाले, दुःखित ) हो गये, यह उनका अनुचित कार्य सहन करने योग्य नहीं है ( 'ऐसा परस्परमें कहा' इस पूरक क्रियापदका सम्बन्ध अग्रिम श्लोक ( १४।९२ ) से करना [ विशेषज्ञा दमयन्तीने देवराज इन्द्रका त्यागकर नलको वरण किया यह उचित

किन्तु वे 'सुमनस्' (देव) होते हुए भी 'दुर्मनस्' (दुःखित) हो गये यह उन्होंने अनुचित
नहीं सहन करने योग्य काम किया ]॥ ८४॥

अस्योत्कण्ठितकण्ठलोठिवरणस्रक्साक्षिभिर्दिग्धवै[1]:
स्वं वक्षः स्वयमस्फुटन्न किमदः शस्त्रादपि[2] स्फोटितम्।
व्यावृत्योपनतेन[3] हा! शतमखेनाद्य प्रसाद्या कथं
भैम्यां व्यर्थमनोरथेन च शची साचीकृताऽऽस्याम्बुजा?॥८५॥

अस्येति। अस्य नलस्य, उत्कण्ठिते वहुदिनात् भैमीवरमाल्यलाभार्थमुत्सुके, ण्ठे लुठतीति तादृश्याः लोठिन्याः, वरणस्रजः वरमालायाः, साक्षिभिः साक्षाद्द्रष्टु-भिः, दिग्धवैः इन्द्रादिभिः दिक्पतिभिः, स्वयं स्वतः एव, अस्फुटत् अपि लज्जाविरहा-विदीर्णमपि, अदः स्वं वक्षः शस्त्रादपि नलस्यास्त्रप्रहारादपि, स्वयं छुरिकादिघाता-पि वा, किं न स्फोटितम्? भैमीलाभार्थं नलेन सह युद्धं कृत्वा तदीयास्त्रेण वा स्वयं युक्तच्छुरिकादिना वा तावत् विस्फोटयितव्यमेवेत्यर्थः। च किञ्च, अद्य भैम्यां र्थमनोरथेन विफलाभिलाषेण, अत एव व्यावृत्योपनतेन प्रत्यावृत्य शचीमुपन-तेन, स्वापराधमार्जनार्थं शचीसमीपे प्रणतेनेत्यर्थः। शतमखेन इन्द्रेण, साचीकृतं र्यक्कृतम्, अस्याम्बुजं यया सा तादृशी पराङ्मुखी, शची कथं प्रसाद्या? प्रसाद-तव्या? न कथञ्चिदपीत्यर्थः, हा! विषादे। शची क्रोधवशात् वक्रास्यतया सन्मुख-ानवलोकनात् इन्द्रकृतप्रणामाञ्जल्यादिकं नावलोकयिष्यतीति कथं प्रसाद्येति भावः॥

इस (नल) के (दमयन्तीको प्राप्त करनेके लिए चिरकालसे) उत्कण्ठित कण्ठमें ती हुई वरणमालाको देखते हुए (इन्द्रादि दिक्पालों अथवा—पाठा०—दिगन्ततक द्ध शूरवीरों) ने (निर्लज्जताके कारण) स्वयं विदीर्ण नहीं होती हुई अपनी छातीको पने ही) शस्त्र (पाठा०—इस नलके शस्त्र) से क्यों नहीं विदीर्ण कर लिया?। थवा दिगन्ततक प्रसिद्ध शूरवीर मनुष्यों या दिक्पाल अग्नि आदि तीनों देवोंकी बात हो), सैकड़ों यज्ञोंसे ख्याति प्राप्त एवं दमयन्तीके विषयमें असफल मनोरथवाला सैकड़ों ोंसे ख्याति प्राप्त इन्द्र भी (यहांसे निराश) लौटकर (इन्द्राणीको प्रसन्न करनेके लिये त, पाठा०—समीपमें गया हुआ) क्रोधसे मुखकमलको फेरी हुई इन्द्राणीको कैसे प्रसन्न ता? हाय! (यह बड़े खेदका विषय है। ऐसा नलको देखनेवाली स्त्रियोंने कहा, ऐसे ापूरक वाक्यका अग्रिम श्लोक (१५।९२) से अध्याहर करना चाहिये)। जो सच्चा रवीर होता है, वह अपने प्रतिद्वन्द्वीसे पराजित होकर लज्जाके कारण अपनी छातीको ने ही शस्त्रसे विदीर्णकर मर जाता है, या उस प्रतिद्वन्द्वीके ही शस्त्रसे छातीको विदीर्ण

---

[1] 'दिग्भटैः' इति 'प्रकाश' सम्मतं पाठान्तरम्।
[2] 'किमदःशस्त्रादपि' इति पाठान्तरम्। [3] 'गतेन' इति पाठान्तरम्।

( चीर ) कर मर जाता है, किन्तु ये स्वयम्वरमें उपस्थित दिगन्ततक प्रसिद्ध राजा लोगों की या इन्द्रादिकी छाती निर्लज्जताके कारण स्वयं विदीर्ण नहीं हुई अपने या नलके शस्त्रसे अपनी छातीको विदीर्णकर मर जाना उचित था, किन्तु होनेसे ये सभी निर्लज्ज मालूम पड़ते हैं। इसके अतिरिक्त एक बड़ा खेदका विषय कि दमयन्तीको नहीं पानेसे निराश होकर यहांसे स्वर्गको इन्द्र जायेगा तो इन्द्राणी मुखको फेर लेगी और प्रसन्न करनेके लिए प्रणत इन्द्रको नहीं देख सकेगी तो उसे किस प्रकार प्रसन्न कर सकेगा ? अर्थात् नहीं कर सकेगा, हाय ! देवाधिपति भी जब यह दशा है तो दूसरेके विषयमें कहना ही क्या है ? ] ॥ ८५ ॥

मा जानीत विदर्भजामविदुषीं[1] कीर्तिर्मुदः[2] श्रेयसी
सेयं भद्रमचीकरत् मघवता न स्वं द्वितीयां शचीम् ।
कः शच्या रचयाञ्चकार चरिते काव्यं स नः कथ्यताम्
एतस्यास्तु करिष्यते रसधुनीपात्रे चरित्रे न कैः ? ॥ ८६

मेति। हे प्रियसख्यः ! विदर्भजां वैदर्भीम्, अविदुषीम् अविशेषज्ञां, मा मा मन्यध्वं, यूयमिति शेषः, देवानन्दं विहाय मानुषानन्दे प्रवृत्ता कथं इति शङ्कां निरस्यति यतः मुदः आनन्दात्, कीर्त्तिः श्रेयसी प्रशस्यतरा तत्र ? इति आह—सा इयं दमयन्ती, ( प्रयोजिका ) मघवता इन्द्रेण, ( प्र स्वम् आत्मानं, द्वितीयां शचीं न अचीकरत् न कारितवती, इन्द्रं यदि वृणुया तत्पत्नीत्वेन शचीत्वप्राप्त्या स्वयं द्वितीया शची स्यादिति न इन्द्रं वव्रे इत्यर्थः णौ चन्युंधाया ह्रस्वः 'चङि' इति द्विर्भावे सन्वद्भावे 'सन्यतः' इत्यभ्यास 'दीर्घो लघोः' इति दीर्घः। इति भद्रम्, इन्द्रस्यावरणम् एव साधु कीर्त्तिक भावः। कथं शचीत्वमेव न साधु ? इत्याह—कः कविः, शच्याः चरिते काव्यं ञ्चकार ? सः कविः, नः अस्मभ्यं, कथ्यतां, न कोऽपीत्यर्थः, एतस्यास्तु द पुनः सम्बन्धिनी, रसधुनी रसवती तटिनी 'तटिनी ह्रदिनी धुनी' इत्यमरः। पात्रे कूलद्वयमध्ये, प्रवाहस्थाने इत्यर्थः, 'पात्रन्तु भाजने योग्ये वित्ते कूल इति वैजयन्ती। विविधसुरसाधारे इत्यर्थः। चरित्रे विषये, कैः कविभिः, न क काव्यमिति शेषः। सर्वैरपि स्वत एव करिष्यते इत्यर्थः, स्वयमेव दृष्टान्तः इ तात्पर्यं, तस्मात् कीर्त्तिकरत्वात् नलवरणमेव भद्रमिति भावः ॥ ८६ ॥

( हे सखियां ! तुमलोग ) दमयन्तीको अपण्डिता मत जानो ( पण्डिता जानो, भर्या बननेके आनन्दका त्याग करनेपर भी इसके पण्डिता होनेमें यह कारण है ( पाठा०—स्वर्ग ) से कीर्ति श्रेष्ठ है। ( अथवा पाठा०—⋯⋯दमयन्तीको 'हर्ष ( वरणसे प्राप्य स्वर्गप्राप्तिरूप प्रसन्नता, पाठा०—स्वर्ग ) से कीर्ति श्रेष्ठ है' ( इस

---

१. 'कीर्तिं मुदः श्रेयसीम्' इति पाठान्तरम्। २. 'दिवः' इति पाठान्त

हीं जाननेवाली मत जानो; ( क्योंकि ) सुप्रसिद्ध इस ( दमयन्ती ) ने इन्द्रके द्वारा अपनेको री इन्द्राणी नहीं बनवाया अर्थात् इन्द्रको यदि यह वरण करती तो वह इसे दूसरी द्राणी बना लेता ) यह अच्छा किया। ( हर्ष ( पाठा०—स्वर्ग ) से कीर्ति श्रेष्ठ इस कारणं कि—) इन्द्राणीके चरितके विषयमें ( चरितका आश्रयकर ) किस ( कवि ) ने काव्य क भी काव्य ) को रचा ? यह हमसे कहो अर्थात् किसी एक कविने भी इन्द्राणीका रित वर्णन करने के लिए एक भी काव्य नहीं बनाया और इसके विपरीत इस मयन्ती ) रस-नदी-प्रवाहरूप चरितमें अर्थात् चरितका आश्रय लेकर कौन-से कवि व्यकी रचना नहीं करेंगे अर्थात् केवल 'श्रीहर्ष' कवि ही 'नैषध' महाकाव्यकी रचना नहीं गे, किन्तु व्यास आदि प्राचीनतम महाकवि भी महाभारत आदि काव्योंमें इस दमयन्तीके रितका वर्णन करेंगे ( 'ऐसा नलको देखनेवाली स्त्रियोंने कहा' ऐसे क्रियापूरक वाक्यका ग्रिम श्लोक ( १५।९२ ) से अध्याहार करना चाहिये )। [ दमयन्तीने सोचा कि यदि मैं द्रका वरणकर दूसरी इन्द्राणी बन भी जाती हूं तो मुझे स्वर्ग सुखजन्य प्रसन्नता तो श्य मिल जायेगी, किन्तु नलके वरण करनेसे होनेवाली कीर्ति नहीं मिलेगी, अत एव सुखजन्य प्रसन्नताकी अपेक्षा कीर्तिको ही श्रेष्ठतर मानकर दमयन्तीने इन्द्रका त्यागकर का वरण किया यह बहुत पाण्डित्यपूर्ण कार्य किया है। उसका ऐसा सोचना इस ग उचित है कि इन्द्राणीके चरितका वर्णन करनेके लिए आज तक किसी एक कवि ने कोई काव्य नहीं बनाया और पुण्यश्लोक नलके वरण करनेसे इसके चरितका वर्णन स आदि बहुतसे कवि महाभारतादि महाकाव्योंमें करेंगे, इस कारण इस दमयन्तीके न दूरदर्शिनी विदुषी कोई दूसरी स्त्री नहीं है ॥ ८६ ॥

वैदर्भीबहुजन्मनिर्मिततपःशिल्पेन देहश्रिया
नेत्राभ्यां स्वदते युवाऽयमवनीवासः प्रसूनायुधः।
गीर्वाणालयसार्वभौमसुकृतप्राग्भारदुष्प्रापया
योगं भीमजयाऽनुभूय भजतामद्वैतमद्य त्विषाम् ॥ ८७ ॥

वैदर्भीति। अवन्यां वासः यस्य सः तादृशः, प्रसूनायुधः पुष्पेषुः, भूलोकमन्मथः यावत्, अयं युवा नलः, वैदर्भ्याः दमयन्त्याः, बहुषु जन्मसु निर्मितेन कृतेन, सा तपस्यालब्धेनेत्यर्थः, शिल्पेन कलाकौशलेन, दमयन्तीतपःफललब्धकलाकलस्वरूपयेत्यर्थः, देहश्रिया कायकान्त्या, नेत्राभ्यां स्वदते रोचते, पश्यन्तीनाम-ाकं नेत्रानन्दं करोतीत्यर्थः, 'रुच्यर्थानां प्रीयमाणः' इति चतुर्थी। अत एव गीर्वाणा-यसार्वभौमसुकृतप्राग्भारैः नाकनायकपुण्यराशिभिः अपि, दुष्प्रापया दुर्लभया, द्रादिभिरपि दुरधिगम्यया इत्यर्थः, भीमजया भैम्या सह, योगं मिलनम्, अनुभूय य त्विषां कान्तीनाम्, अद्वैतम् अद्वितीयत्वम्, असाधारण्यमित्यर्थः, भजतां गच्छतु यं युवेति पूर्वेणान्वयः ॥ ८७ ॥

भूलोकवासी कामदेव यह युवक ( नल ) दमयन्तीके बहुत जन्मोंमें की गयी शिल्प ( कारीगरी ) रूप देहशोभासे हमारे नेत्रोंको रूचता है, वह नल देवालय ( चक्रवर्ती ( इन्द्र ) के पुण्याधिक्यसे भी अप्राप्य भीमजा ( राजा भीमकी कन्या पक्षा०—भीम=शिवजीके प्रसादसे प्राप्त विद्या-विशेष ) से युक्त होकर तेजःसमू (अधिक कान्ति-समूह, पक्षा०—परमात्मा ) को प्राप्त करे । ( ऐसा 'नलको दे स्त्रियोंने कहा' इस क्रियापूरक वाक्यका अध्याहार अग्रिम श्लोक (१५।९२) मे चाहिये )। [ पहले कामदेव स्वर्गमें रहता था एवं शरीरहीन था, किन्तु वही अनेक जन्मकृत तपस्याओंसे सदेह होकर भूलोकमें वास करनेवाला यह युवा नल है, ऐसा यह नल देवलोकके चक्रवर्ती बननेके कारण अधिक पुण्यशाली इन्द्र भी यन्तीको पूर्वकृत अपने पुण्योंसे नहीं पा सका उस दमयन्तीका योग पाकर आव कान्तिमान् होवे। देवलोकवासी तथा अशरीरी कामदेवको भूलोकवासी तथा सशरीर युवक नलके रूपमें हमलोगोंके सामने उपस्थित करनेसे दमयन्तीका पुण्याधिक्य; पुण्यसे स्वर्गका चक्रवर्ती बननेवाला इन्द्र भी दमयन्तीको नहीं पा सका और इस पा लिया अतएव इन्द्रकी अपेक्षा नलका पुण्याधिक्य सूचित होता है । लोकमें भी युक्त व्यक्ति स्वर्गवासी अदेहधारी देवको भूलोकवासी एवं देहधारी मनुष्य बना ऐसा दमयन्तीने किया है । तथा अष्टाङ्ग योगको करके बहुत तपसे अप्राप्य भी शिवजीके प्रसादसे प्राप्तकर कोई महापुण्यशाली व्यक्ति अद्वैत परमात्माको भजता नल भी करे । दमयन्ती तथा नल-दोनोंके ही पूर्व जन्मार्जित पुण्य अत्यधिक हैं, इनका सम्बन्ध बहुत उत्तम हुआ ] ॥ ८७ ॥

स्त्रीपुंसव्यतिषञ्जनं जनयतः पत्युः प्रजानामभूत
अभ्यासः परिपाकिमः किमनयोर्दाम्पत्यसम्पत्तये ?।
आसंसारपुरन्ध्रिपूरुषमिथःप्रेमार्पणक्रीडयाऽ-
प्येतज्जम्पतिगाढरागरचनात् प्राकर्षि चेतोभुवः ॥ ८८ ॥

स्त्रीपुंसेति। स्त्री च पुमांश्च स्त्रीपुमांसौ 'अचतुर—' इत्यादिना निपातनात् तयोः व्यतिषञ्जनं जनयतः सङ्घटनं कुर्वतः, प्रजानां पत्युः स्रष्टुः, परिपाकेण परिपाकिमः परिपक्वः इत्यर्थः, 'भावप्रत्ययान्तादिमप् वक्तव्यः' इति इमप् अभ्यासः पुनः पुनः स्त्रीपुंससंयोजनकरणरूपावृत्तिः, अनयोः नलदमयन्त्योः त्यस्य जायापतित्वस्य, सम्पत्तये सम्पादनाय, अभूत् किम् ? नो चेत् तस्य दृगनुरूपसङ्घटकत्वमिति भावः। तथा अभ्यासं विना कथम् ईदृगन्योऽन्य जननचातुरीभावः ? इति तात्पर्यम्। किञ्च, चेतोभुवः कामस्य अपि, संसारम् आरभ्य अभिविधावव्ययीभावः। पुरन्ध्रिपूरुषयोः स्त्रीपुंसयोः, मिथः न्यं, प्रेम्णोऽर्पणम् अनुरागोत्पादनम् एव, क्रीडा तयाऽपि, एतज्जम्पत्योः

यन्तीरूपयोः दम्पत्योः 'दम्पती जम्पती जायापती' इत्यमरः। जायाशब्दस्य भावो जम्भावश्च निपातितः। गाढः बद्धमूलः, रागः प्रेम, तस्य रचनात् सम्पादनात्, र्षि प्रकृष्टया जातम् इत्यर्थः। परस्परानुरागोत्पादनक्रीडाया उत्कर्षः एतयोर्नल-योरेव विश्रान्त इति भावः। कृषेर्भावे लुङ्॥ ८८॥

स्त्री-पुरुषोंको विशेषरूपसे अत्यन्त ( सर्वदा ) मिलाते हुए प्रजापति ( ब्रह्मा ) का ास इन दोनोंको दम्पती बनानेकी श्रेष्ठताके लिए परिपक्व हो गया है क्या ? ( अथवा— "प्रजापतिका परिपक्व अभ्यास अर्थात् निरन्तर कार्य करते रहनेसे अच्छी तरह अभ्यस्त ुण ) इन दोनोंको दम्पती बनानेके लिए उत्कृष्ट हुआ है क्या ?। तथा कामदेवकी ारके प्रारम्भसे स्त्री-पुरुषके लिए परस्पर प्रेमदान ( अनुरागोत्पादन ) रूप क्रीडा भी दोनों दम्पती ( नल-दमयन्तीरूप स्त्री-पुरुष ) के परस्पर प्रेमरचनाको बढ़ा दिया है। क्योंकि बिना सतत अभ्यास किये ब्रह्मा इतना सुन्दर स्त्री-पुरुषकी जोड़ी बनानेमें कदापि र्थ नहीं होते, अतएव मालूम पडता है कि जिस प्रकार सतत कार्य करता हुआ व्यक्ति ासके परिपक्व होनेपर सर्वोत्तम कार्य करनेमें समर्थ होता है, उसी प्रकार ब्रह्मा भी -पुरुषोंकी जोड़ियोंको सर्वदा मिलाते रहनेसे उस कार्यमें निपुणता पाकर इन दोनोंकी त जोड़ी बनानेमें समर्थ हुए हैं। इसी प्रकार कामदेव भी जो सृष्टिके आरम्भ कालसे पुरुषोंमें परस्परमें अनुराग पैदा करनेकी क्रीडा करता है, वही निरन्तरकृत अभ्यास दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) के परस्पर अनुरागको बढ़ानेमें समर्थ हुआ है। इन दोनों ष्ठतम दाम्पत्य एवं परस्परानुरागका उदाहरण सृष्टिके आरम्भसे एक भी नहीं है]॥८८॥

ताभिर्दृश्यत एष यान् पथि महाज्यैष्ठीमहे मन्महे
यद्दृग्भिः पुरुषोत्तमः परिचितः प्राक् मञ्चमञ्चन् कृतः।
सा स्त्रीराट् पतयालुभिः शितिसितैः स्यादस्य दृक्चामरैः
स्स्ने माघमघाभिघातियमुनागङ्गौघयोगे यया ॥ ८९ ॥

ताभिरिति। ताभिः स्त्रीभिः, पथि राजपथे, यान् गच्छन्, यातेर्लटः शत्रादेशः। नलः, दृश्यतेः, यासां दृग्भिः नेत्रैः, प्राक् पूर्वस्मिन् जन्मनि, ज्येष्ठया नक्षत्रेण पौर्णमासी, ज्यैष्ठी 'नक्षत्रेण युक्तः कालः' इति ङीप्। महती पूज्या, ज्यैष्ठी ज्येष्ठ-मासी, तस्यां यो महः उत्सवः तस्मिन्, मञ्चं पर्यङ्कम्, अञ्चन् गच्छन् मञ्चस्थ र्थः, 'मञ्चपर्यङ्कपल्यङ्काः खट्वया समाः' इत्यमरः, पुरुषोत्तमः नारायणः, परिचितः कृतः, नेत्रैः उपासितः इत्यर्थः, तादृक् सुकृतं विना कथमीदृङ्महाभागदर्शनं यते इति भावः यथाऽऽहुः, दोलारूढञ्च गोविन्दं मञ्चस्थं मधुसूदनम्। रथस्थं नं दृष्ट्वा पुनर्जन्म न विद्यते ॥' इति। तथा पतयालुभिः उपरिपातुकैः हिगृहिपति—' इत्यादिना चौरादिकात् पतेरालुचि 'अयामान्तालु—' इत्या-ना णेरयादेशः। शितिभिः श्यामवर्णैः, तथा सितैः शुभ्रैश्च, अस्य नलस्य,

दृग्भिः दृष्टिभिः एव, चामरैः व्यजनैः, सा स्त्रीणां राट् स्त्रीराट् स्त्रीणां राज्ञी, श्रेष्ठेत्यर्थः स्यात् भवेत्, 'सत्सूद्विष–' इत्यादिना क्विप्। राजचिह्नत्वात् चामरा भावः, यया स्त्रिया अघानि अभिहन्तीति अघाभिघाती पापविनाशी, ता णिनिः, 'हो हन्तेः—'इति कुत्वं 'हनस्तोऽचिण्णलोः' इति नकारस्य तकारः। यमुनागङ्गयोः ओघयोगे प्रवाहसंयोगसमीपे, गङ्गायमुनासङ्गमे प्रयागादौ सामीप्ये अव्ययीभावः, 'तृतीयासप्तम्योर्बहुलम्' इति विकल्पादम्भावाभावः मिनंत्तत्रेण युक्ता पौर्णमासी माघी 'नक्षत्रेण युक्तः कालः' इत्यण्। सा माघी इति माघः। 'साऽस्मिन् पौर्णमासीति' इति संज्ञायामण्–प्रत्ययः। तं माघं म व्याप्य, अत्यन्तसंयोगे द्वितीया। सस्ने स्नातम् स्नातेर्भावे लिट्। यया प्रया सैव नलेन अवलोक्यते, अन्यथा कथमीदृङ्महालाभ इति भावः। अत्र 'सितासितेषु यैः स्नातं माघमासे युधिष्ठिर!। न तेषां पुनरावृत्तिः कल्प रपि॥' इति मन्महे विवेचयामि, वाक्यद्वयार्थः कर्मपदम् ॥ ८९ ॥

मार्गमें जाते हुए, पुरुषश्रेष्ठ तथा रथपर सवार इस नलको वे ही स्त्रियां देखती मासकी पूर्णिमाके श्रेष्ठ उत्सव ( अथवा–श्रेष्ठ ज्येष्ठमासकी पूर्णिमाके उत्सव ) में जिन पूर्व जन्ममें ( या–पहले ) मार्गमें जाते हुए रथारूढ विष्णु भगवान्को देखा ( या– देखा, या पहले ( अर्थात् सर्वप्रथम देखा ) है। अथवा—मार्गमें जाते हुए इस न ( स्त्रियां ) देखती हैं, जिनके नेत्रोंने…… )। तथा पतनशील कृष्णमिश्रित श्वेत इनकी दृष्टिरूपी चामरोंसे वही स्त्री रानी ( या–वही स्त्रियोंमें रानी ) है, जिस सर्वथा नष्ट करनेवाले यमुना तथा गङ्गाके प्रवाहके सङ्गम ( तीर्थराज प्रयागमें गङ्गा सरस्वतीके सम्मिलन स्थान ) में माघ मास तक स्नान किया है, ऐसा हमलोग ( ऐसा 'नलको देखनेवाली स्त्रियोंने कहा' इस क्रिया पूरक वाक्यका अध्याहार अ (१५।९२) से करना चाहिये )। [ महाज्येष्ठी महोत्सवमें रथपर विराजमान विष्णु पहले जन्ममें देखनेवाली स्त्रियां ही उस पुण्यातिशयसे मार्गमें जाते हुए इस न सकती हैं, अतः हमलोग मार्गमें जाते हुए इस नलको देख रही हैं, यह अपना ब तिशय मानना चाहिये, उडिसामें लोग ज्येष्ठ मासकी पूर्णिमा तिथिको इन्द्र- निवासो पुरुषोत्तम भगवान्का महोत्सव मनाते हैं, उसमें श्रीकृष्ण, बलभद्र आदि को विराजमानकर सात भूमिकावाले रथको अलग अलग निकलते हैं, उनके द महापुण्य प्राप्त होता है, ऐसा पौराणिक कहते हैं। तथा ये दमयन्तको कृष्ण-श्वेत देखेंगे, अतएव वह स्त्रियोंमें रानी है तथा पूर्वजन्ममें पूरे माघमासमें तीर्थराज प्रया यमुनाके प्रवाहके सङ्गम ( त्रिवेणी ) में पूरे माघ मासमें स्नान किया है, अतए उत्तम वर प्राप्त हुआ है ] ॥ ८९ ॥

वैदर्भीविपुलानुरागकलनासौभाग्यमत्राखिल-
क्षौणीचक्रशतक्रतौ निजगदे तद्वृत्तवृत्तक्रमैः ।

किञ्चास्माकनरेन्द्रभूसुभगतासम्भूतये लग्नकं
देवेन्द्रावरणप्रसादितशचीविश्राणिताशीर्वचः ॥ ९० ॥

वैदर्भीति । अखिलक्षौणीचक्रशतक्रतौ अखिलभूलोकदेवेन्द्रे, अत्र अस्मिन् नले, र्भीविपुलानुरागकलना दमयन्तीगाढानुरागलाभः, सा एव सौभाग्यं वाल्लभ्यम् )तस्याः भैम्याः, वृत्तवृत्तक्रमैः अतीतचरित्रप्रकाशैः इन्द्रप्रतिषेधादिभिः (कर्तृभिः) पद्ये चरित्रे त्रिष्वतीते दृढनिस्तले' इत्यमरः, निजगदे गदितं, तादृगनुरागाभावे मिन्द्रादिप्रतिषेध इति भावः । किञ्च, देवेन्द्रस्य अवरणेन वरणाकरणेन, प्रसादि- सन्तोषितया, शच्या विश्राणितं दत्तम्, आशीर्वचः एव अस्माकमियम् स्माकी 'युष्मदस्मदोरन्यतरस्यां खञ् च' इति चकारादण् 'तस्मिन्नणि च युष्मा- स्माकौ' इति अस्माकादेशः । तस्याः नरेन्द्रभुवः राजपुत्र्याः भैम्याः, सुभगतायाः वाल्लभ्यस्य, सम्भूतये लाभाय, लग्नकं प्रतिभूः 'स्युर्लग्नकाः प्रतिभुवः' इत्यमरः । व इति शेषः । स्त्रीणां सौभाग्यस्य शचीप्रसादलभ्यत्वादिति भावः ॥ ९० ॥

उस (दमयन्ती) के भूतपूर्व चरितों (इन्द्रादिका त्यागकर नलका वरण करना आदि) मोंने पृथ्वीमण्डलके इन्द्र इस (नल) में दमयन्तीके गाढ स्नेहरूप सौभाग्यको कह (अथवा—हमलोगोंसे पढ़े गये नलके चरित-सम्बन्धी पद्य-समूहोंने दमयन्तीमें स्नेहरूप सौभाग्यको इस भूलोकके इन्द्र नलमें कह दिया । अन्यथा यह दमयन्ती पीश देवेन्द्रादिका त्यागकर नलका वरण कैसे करती, इससे सूचित होता है कि नलमें मयन्तीका प्रगाढ स्नेह है)। और इन्द्रके वरण नहीं करनेसे प्रसन्न की गयी इन्द्राणीके गये आशीर्वाद (पाठा०—आशीर्वादरूप वेद अर्थात् वेदतुल्य सत्य वचन) 'हमलोगोंके (भीम) की कन्या (दमयन्ती) के सौभाग्यकी उत्पत्तिके लिए उत्तरदायी (जिम्मे- हो गया। [दमयन्ती स्वयंवरमें आये हुए इन्द्रको वरण कर लेती तो इन्द्राणी सपत्नी ) होनेसे दुःखित होती, अतः वैसा (इन्द्रका वरण) नहीं करनेसे इन्द्राणीने प्रसन्न हो मयन्तीके लिए जो आशीर्वाद दिया है, वही दमयन्तीके सौभाग्य-समुपत्तिके लिए यी हो गया है; क्योंकि इन्द्राणीकी प्रसन्नता स्त्रियोंके सौभाग्यकी वृद्धिका कारण जाता है] ॥ ९० ॥

आसुत्राममपासनान्मखभुजां भैम्यैव राजव्रजे
तादर्थ्यागमनानुरोधपरया युक्ताऽऽर्जि लज्जामृजा ।
आत्मानं त्रिदशप्रसादफलितं पत्ये विधायानया
ह्रीरोषापयशःकथानवसरः सृष्टः सुराणामपि ॥ ९१ ॥

आसुत्राममिति । राज्ञां भूभुजां व्रजे राजव्रजे स्वयंवरगतराजसमाजे, तादर्थ्येन

---

१. '—ताशीःश्रुतिः' इति पाठान्तरम् । 'अयन्तु पाठः साधीयान्' इति प्रकाशः ।

२. 'पत्ये नयन्त्यानया' इति पाठान्तरम् ।

स नलः अर्थः प्रयोजनं यस्य तस्य भावः तादर्थ्यं नलप्रयोजनकत्वं, तेन है आगमनं स्वयंवरप्रवेशनं, तस्य अनुरोधः अनुवर्त्तनमेव, परं प्रधानं यस नलैकपरया, भैम्या आसुत्रामम् इन्द्रपर्यन्तम्, अभिविधावव्ययीभावः। इति समासान्तष्टच् । 'सुत्रामा गोत्रभिद् वज्री' इतीन्द्रपर्याये अमरः, मखभु नाम् , अपासनात् प्रत्याख्यानात् हेतोः, लज्जायाः मृजा प्रमार्जनं, युक्ता यो आर्जि अर्जिता, 'आहारे व्यवहारे च त्यक्तलज्जः सुखी भवेत्' इति न्या भावः । अनया भैम्या, त्रिदशप्रसादेन देवानुग्रहेण, फलितं सफलम् , आत्म वराय नलाय, विधाय दत्त्वा, सुराणां ह्रीरोषापयशसां प्रत्याख्यानजनितल दुष्कीर्त्तिप्रसक्तानां, कथानाम् अनवसरोऽपि सृष्टः अनवकाशः कृतः, तदनुज्ञै वरणम् इति अत्र कश्चिदपयशः कथानवकाश इति भावः ॥ ९१ ॥

राजसमूहमें उस ( नल ) के लिए ( स्वयंवरमें ) आनेके अनुरोधकी प्रध अर्थात् नल-वरणार्थ ही मुख्यतः स्वयंवरमें आयी हुई दमयन्तीने ही इन्द्रपर्यन त्याग करनेसे जो लज्जाका मार्जन किया वह उचित ही किया ( अथवा—उस दे के लिए ( राजाओंके ) आनेके अनुरोध ( अनुकूलता ) में तत्पर दमयन्तीने ही इ देवोंका त्यागकर राज-समूहमें अर्थात् राजाओंके विषयमें लज्जाका जो मार्जन ( लज्जाको दूर ) किया वह उचित ही किया । [ प्रथम अर्थमें—दमयन्ती राज-समू वरण करनेका अपना मुख्य लक्ष्य बनाकर स्वयंवर सभामें आयी थी, अतः छोड़कर उसने इन्द्रतक देवोंका त्याग कर अभीष्ट वरको प्राप्त किया, अन्यथा लज्जा नहीं करती अर्थात् नलको छोड़कर इन्द्रादि देवों या राजाओंमें-से वरण कर लेती तो अपने अभीष्ट नलको नहीं पाती, अतः 'आहारे व्यवहारे च त सुखी भवेत्' अर्थात् 'आहार तथा व्यवहार में लज्जाको छोड़नेवाला व्यक्ति सुखी नीतिके अनुसार दमयन्तीने ही लज्जाका त्यागकर उचित कार्य किया, अन्य कोई नहीं कर सकती। द्वितीय अर्थमें—दमयन्तीको पानेके उद्देश्यसे बहुत-से रा स्वयंवरमें आये थे, अतः दमयन्तीने उन राजाओंका ही नहीं अपितु इन्द्रपर्यन्त दे त्यागकर राजाओंकी लज्जाको जो बचा लिया वह उचित ही किया। राजालोग उद्देश्यसे स्वयंवरमें आये थे, अतः दमयन्तीने उनकी लज्जा बचाकर उचित का अन्यथा वे बहुत लज्जित होते कि हमें दमयन्तीने वरण नहीं किया । अब जब कि इन्द्रतकका त्यागकर नलका वरण किया तो 'जब इन्द्रपर्यन्त देवोंको दमयन्तीने नलका वरण कर लिया तो इन्द्रादि देवोंके सामने मेरी क्या गणना है ?' इस राजालोग अब लज्जित नहीं होंगे, अत एव दमयन्तीने ही यह उचित कार्य कि वधू ऐसा नहीं कर सकती थी । इस प्रकार राज-समूहकी लज्जाका निवारण करते इन्द्रादि देवोंका त्यागकर मनुष्य नलका वरण करनेसे उन्हें ( इन्द्रादि देवोंको ) सकती है, किन्तु दमयन्तीने उनकी भी लज्जाका मार्जन ( निवारण )

को श्लोकके उत्तरार्द्धसे कहते हैं—] पति ( नल ) के लिए अपनेको ( इन्द्रादि चार ) की प्रसन्नताका फल बनाकर अर्थात् देवताओंको प्रसन्नकर नलको पति बनाकर देवोंके ा, क्रोध तथा अपकीर्ति ( बदनामी-अयश ) होनेकी बातका ( दमयन्तीने ) अवसर ही दिया। ('ऐसा नलको देखनेवाली स्त्रियोंने कहा' इस क्रियापूरक वाक्यका अध्याहार म श्लोक ( १५।९२ ) से करना चाहिये.)। [ यदि दमयन्ती इन्द्रादि चारों देवोंको । प्रसन्न किये ही नलका वरण कर लेती तो उन्हें 'इस दमयन्तीने हम लोगों ( देवों ) छोड़कर नलका वरण किया' इस विचारसे अन्यान्य देवों तथा अपनी अपनी पतियोंके लज्जा होती, हम लोगोंको स्वयमेव उपस्थित रहने पर भी मनुष्य नलका वरण कर लोगोंका त्याग किया' इस विचारसे उन्हें ( इन्द्रादि चारो देवोंको ) क्रोध आता और मलोगोंका त्यागकर मनुष्य नलका वरणकर हमलोगोंको अपमानित किया' इस विचारसे अपना अपयश मानते; किन्तु दमयन्तीने पहले उन्हें स्तुतिद्वारा प्रसन्नकर उनके आदेशसे नलको पति बनाया, अत एव अब लोग ऐसा समझेगें कि ये इन्द्रादि देव दमयन्तीके नलको पतिरूपमें देनेके लिए ही स्वयंवरमें पधारे थे, दमयन्तीको पानेके लिए नहीं' से उन्हें लज्जित, क्रोधित तथा अपयशसे युक्त ( बदनाम ) होनेका अवसर ही नहीं । इस प्रकार सब कार्य इन दोनोंके लिए मङ्गलप्रद हो रहे हैं ] ॥ ९१ ॥

इत्यालेपुरनुप्रतीकनिलयालङ्कारसारश्रिया-
ऽलङ्कुर्वत्तनुरामणीयकममूरालोक्य पौरस्त्रियः[1] ।
सानन्दं कुरुविन्दसुन्दरकरस्यानन्दनं स्यन्दनं
तस्याध्यास्य यतः शतक्रतुहरित्क्रीडाद्रिमिन्दोरिव ॥ ९२ ॥

इतीति । कुरुविन्दः पद्मरागः 'कुरुविन्दस्तु मुस्तायां कुल्माषव्रीहिभेदयोः । ले पद्मरागेऽपि मुकुलेऽपि समीरितः ॥' इति विश्वः । तद्वत् सुन्दरौ करौ हस्तौ तस्य; अन्यत्र सुन्दराः कराः अंशवः यस्य तस्य, आनन्दयतीति आनन्दनम् न्दकरम्, नन्द्यादित्वाल्ल्युः । स्यन्दनं रथम् , अध्यास्य अधिष्ठाय, यतः गच्छतः, लटः शत्रादेशः । तस्य नलस्य, शतक्रतुहरितः प्राच्याः दिशः, क्रीडाद्रिं क्रीडाम्, उदयाद्रिमिति यावत्, अध्यास्य यतः गच्छतः, इन्दोः इव अनुप्रतीकनिलां प्रत्यवयवसंश्रयाणाम् , अलङ्कारसाराणाम् उत्कृष्टाभरणानां, श्रिया शोभया धनेन, अलङ्कुर्वत्या आत्मानं प्रसाधयन्त्याः, तनोः मूर्त्तेः, रामणीयकं रमणीयत्वम् । पधात् गुरूपोत्तमात् वुञ्' इति वुञ्प्रत्ययः, आलोक्य अमूः पौरस्त्रियः इति पूर्वोक्तया, सानन्दं यथा तथा आलेपुः आलपन् । आलपेर्लिट् , अत एव एत्वाभ्यासलोपौ ॥

पद्मराग मणिके समान अरुणवर्ण ( लाल ) हाथ वाले तथा आनन्दकारक रथपर चढ़कर ते हुए ( पक्षा०—पद्मराग मणिके समान अरुण वर्ण किरणोंवाले तथा नन्दनवन तक

---

[1] 'पौरप्रियाः' इति प्रकाशसम्मतं पाठान्तरम् ।

( व्याप्त होकर ) पूर्व दिशाके क्रीडापर्वत अर्थात् उदयाचल पर चढ़कर जाते ( हुए ) चन्द्रमाके समान उस ( नल ) की प्रत्यङ्गमें धारण किये अलङ्कारों ( अतिशय श्रेष्ठ ) शोभासे अभिमान करते हुए ) अथवा—अपनी-अपनी शोभा मिकापूर्वक श्रेष्ठ बताते हुए शरीरकी शोभाको देखकर सानन्द नागरिक स्त्रियों ( नागरिकोंकी प्रियाओं ) ने इस प्रकार ( १५।८३-९१ ) कहा । [ 'करसौन्दर्यसे मेरा श्रेष्ठतर है' ऐसा बाहुके, 'बाहुसौन्दर्यसे मेरा सौन्दर्य श्रेष्ठतर है' ऐसा करके, इसी प्र प्रत्येक अङ्ग अपनी शोभाको परस्परमें श्रेष्ठ बतला रहे थे, अथवा—'मद्भिन्न मेरी शोभा श्रेष्ठतम है' ऐसा नलके प्रत्येक अङ्ग अपनी-अपनी शोभाको दूसरे श्रेष्ठतम बतला रहे थे अर्थात् नलके प्रत्येक अङ्गकी शोभा दूसरे अङ्गोंसे बढ़ी-चढ़ी देखकर आनन्दित स्त्रियोंने परस्परमें उक्त बातें ( १५।८३-९१ ) कहीं ] ॥ ९२ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
यातः पञ्चदशः कृशेतररसस्वादाविहायं महा-
काव्ये तस्य हि वैरसेनिचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥

श्रीहर्षमिति । कृशेतरेण अकृशेन, निर्भरेण इत्यर्थः ,रसेन श्रृङ्गारेण, स्वा इह स्वस्य कृतौ काव्ये, पञ्चदशानां पूरणः पञ्चदशः 'तस्य पूरणे डट्' अयं सर्गो यातः गतः, समाप्तः इति यावत् ॥ ९३ ॥

इति 'मल्लिनाथ' विरचिते 'जीवातु' समाख्याने पञ्चदशः सर्गः समाप्तः ।

कवीश्वर-समूहके……किया, उसके रचित अत्यधिक रससे स्वादिष्ट ( नलीयचरित अर्थात् 'नैषधचरित' नामक……यह पञ्चदश सर्ग समाप्त हुआ व्याख्या चतुर्थ सर्गके समान जाननी चाहिये ) ॥ ९३ ॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित' का पञ्चदश सर्ग समाप्त हुआ ॥ १५ ॥

## षोडशः सर्गः ।

वृतः प्रतस्थे स रथैरथो रथी गृहान् विदर्भाधिपतेर्धराधिपः ।
पुरोधसं गौतममात्मवित्तमं द्विधा पुरस्कृत्य गृहीतमङ्गलः ॥ १

वृत इति । अथो प्रसाधनानन्तरं, गृहीतमङ्गलः स्वीकृतमङ्गलाचारः, अस्तीति रथी रथिकः, स धराधिपः नलः, आत्मवित्तमम् आत्मतत्त्वज्ञा गौतमं गौतमाख्यम् ऋषिं, पुरोधसं पुरोहितं, द्विधा प्रकारद्वयेन, पुरस्कृत्य अग्रे कृत्वा च 'पुरस्कृतः पूजितेऽरात्यभियुक्तेऽग्रतः कृते' इत्यमरः॥ रथैः रथि 'कुन्ताः प्रविशन्ति' इतिवत् रथशब्दस्य रथिषु लक्षणा । वृतः वेष्टितः सन्,

पतेः भीमस्य, गृहान् प्रति प्रतस्थे प्रस्थितः। 'समवप्रविभ्यः स्थः' इत्यात्मनेपदम्। शस्थविलं वृत्तम् ॥ १ ॥

इस ( प्रसाधन कार्य, या—रथारोहणकार्य ) के अनन्तर मङ्गलाचार ( दही अक्षत ादि मङ्गल द्रव्योंके यथाशास्त्र दर्शन, स्पर्शन तथा भक्षणादि द्वारा ) को ग्रहण किये हुए, वाले ( रथ पर सवार ), वे राजा ( नल ) आत्मज्ञानियोंमें अतिशय श्रेष्ठ 'गौतम' नामक ोहितको दो प्रकारसे पुरस्कृतकर ('पूजाकरने तथा सबसे आगे गमन करानेसे सत्कृतकर ) वालों अर्थात् रथपर चढ़े हुए पार्श्वचरोंसे परिवेष्टित होकर विदर्भराज ( भोज ) के हलोंको चले ॥ १ ॥

स्वभूषणांशुप्रतिबिम्बितैः स्फुटं भृशावदातैः स्वनिवासिभिर्गुणैः ।
मृगेक्षणानां समुपासि चामरैर्विधूयमानैः स विधुप्रभैः प्रभुः ॥ २ ॥

स्वेति। सः प्रभुः नलः, स्वभूषणानाम् अंशुषु प्रभासु, प्रभाशालिमणिषु इति ावत्, प्रतिबिम्बितैः प्रतिफलितैः, विधूयमानैः कम्प्यमानैः, विधोः चन्द्रस्य, प्रभा व प्रभा येषां तैः, अत्र निदर्शनाविशेषः, मृगेक्षणानां हरिणलोचनानां, चामरग्राहिणीनां सम्बन्धिभिरिति भावः चामरः चामरव्यजनेनेत्यर्थः, भृशावदातैः अतिशुभ्रैः, निवासिभिः स्वनिष्ठैः, अत एव स्वभूषणांशुप्रतिबिम्बितैः, गुणैः नलस्य श्रुतशीदिगुणैः एव, समुपासि उपासितः, स्फुटम्। प्रतिबिम्बितचामरेषु स्वामिसेवार्थम् विर्भूतस्वीयशीलसौन्दर्यादिगुणत्वस्योत्प्रेक्षालङ्कारः ॥ २ ॥

उस राजा ( नल ) की अपने ( पाठा०—विशिष्ट ) भूषणोंकी किरणोंमें प्रतिबिम्बित, लाये जाते हुए, चन्द्रप्रभातुल्य प्रभावाले और अतिशय श्वेतवर्णवाले ( चामरधारिणी ) नयनियोंके चामरोंने उपासना ( सेवा ) की, अर्थात् चामरधारिणी मृगनयनी स्त्रियोंने चामर डोलाया, वह ऐसा मालूम पडता था कि नलमें वास करने ( सर्वदा रहने ) वाले तिशय निर्मल ( दया, दाक्षिण्य, शूरता आदि ) गुण उनकी सेवा कर रहे हों। [ उक्तरूप ल चामर ऐसे जान पडते थे कि उस नलमें जो दया-दाक्षिण्यादि अतिशय निर्मल गुण वे ही चामररूपमें साकार होकर नलकी उपासना कर रहे हैं। लोकमें भी जो जिस मीके यहां सर्वदा निवास करता है, वह उत्सवादिके अवसरोंपर बड़ी लगनके साथ उसकी ामें करनेमें लग जाता है, अतएव नलमें नित्य रहनेवाले गुणोंका भी अपने स्वामी नलकी ामें लगना उचित ही है ] ॥ २ ॥

परार्द्ध्यवेशा[1]भरणैः पुरःसरैः [2]सहाऽऽजिहाने निषधावनीभृति ।
दधे सुनासीरपदाभिधेयतां स रूढिमात्रात् यदि वृत्रशात्रवः ॥ ३ ॥

परार्द्ध्येति। निषधावनीभृति नले, परार्द्ध्यानि श्रेष्ठानि। 'परावराधमोत्तमर्वाच्च' इति यत्प्रत्ययः। वेशाः आकल्पाः, वस्त्राभरणादिशोभाः इति यावत् 'आकल्प-

---

१. '—वेषा—' इति पाठान्तरम्। २. 'समं जिहाने' इति पाठान्तरम्।

वेशौ नेपथ्यम्' इत्यमरः । ते च आभरणानि च कटकमुकुटादीनि च येषां ते सरैः सुनासीरैः, अग्रगामिभिः वरपक्षीयैः लोकैरिति यावत् , सह आजिहाने सति, स प्रसिद्धः, वृत्रशात्रवः इन्द्रः, रूढिमात्रात् अश्वकर्णादिवत् समुदा अर्थप्रतीतिमात्रात् , सु शोभनाः, 'सु पूजायाञ्च सुरे' इति स्वामी । नासीरा यस्य सः सुनासीरः इन्द्रः, इति पदस्य शब्दस्य, अभिधेयतां वाच्यत्वं, यदि वनायां, दधे दधार, न तु सु शोभनाः, नासीराः अग्रेसरा यस्येति योगलभ्या तितः, यौगिकतया सुनासीरशब्दप्रतिपाद्यत्वस्य नले एव वर्त्तमानत्वात् न तु नलस्य नासीरदर्शनादयमेव सुनासीरः न तु इन्द्र इति प्रतीयते, नलपुरःस इन्द्रपुरःसरेभ्यो देवेभ्योऽपि श्रेष्ठत्वात् इति भावः ॥ ३ ॥

निषधराज ( नल ) के, श्रेष्ठतम वेषभूषाधारी आगे चलनेवाले लोगोंके स ( पाठा०—चलते ) रहनेपर उस ( लोक-प्रसिद्ध ) इन्द्रने 'सुनासीर' पदवाच्यत्वको किया अर्थात् 'सुनासीर' नामको प्राप्त किया तो केवल रूढिमात्रसे ही प्राप्त किया। 'नासीर' से निकलकर सुन्दर वेष-भूषणावाले लोग आगे-आगे चल रहे थे, अतएव अवयवार्थयुक्त 'सुनासीर' ( सुन्दर नासीर वाले ) थे और इन्द्रका 'सुनासीर' नाम रूढिमात्रसे मण्डपादि शब्दोंके समान ही हुआ, क्योंकि वे इन्द्र सुन्दर नासीर ( वाले नहीं होनेसे पाठक, अध्यापक आदि शब्दोंके समान अवयवार्थयुक्त नामवाले नल इन्द्रसे तथा उनके आगे चलनेवाले लोग देवोंसे भी श्रेष्ठ थे ] ॥ ३ ॥

नलस्य नासीरसृजां महीभुजां किरीटरत्नैः पुनरुक्तदीपया ।
अदीपि रात्रौ वरयात्रया तया चमूरजोमिश्रतमिस्रसम्पदा ॥ ४ ॥

नलस्येति । चमूरजोभिः सैन्यपदोत्थधूलिभिः, मिश्राः घनीभूताः, तमिस्रा यस्यां तया, चमूपदोत्थितरजोहेतुना गाढान्धकारयेत्यर्थः, तथाऽपि नलस्य सृजाम् अग्रेसरत्वसम्पादकानाम्, अग्रयायिनामित्यर्थः । महीभुजां राज्ञां, रत्नैः मुकुटस्थितमणिभिः, पुनरुक्ताः रत्नकिरणैरेवान्धकारापसारणात् निष्प्रयोज अधिकार्थकाः, दीपाः यस्यां तादृशया, तया प्रकृतया, वरस्य वोढुः यात्रया वै गृहयात्रया, रात्रौ अदीपि दीप्तं, शोभितमित्यर्थः । ( भावे लुङ् ) रत्नदीपप्रका यात्रा गाढान्धकारेऽपि दीपवती इत्यर्थः ॥ ४ ॥

सेना ( के घोड़े रथ आदि ) को धूलसे अधिक अन्धकार युक्त ( होनेपर भी ) अग्रेसर राजाओंके मुकुटोंके रत्नों ( की कान्ति ) से व्यर्थ किये गये दीप ( मसालों, मान कालानुसार गैस आदि रोशनियों ) वाली नलकी बारात रातमें प्रकाशमा [ यद्यपि सेनाके रथ घोड़े पैदल आदिके चलने से उड़ी हुई धूलसे बहुत अन्धकार तथापि सेनाग्रगामी राजाओंके मुकुटों में जड़े गये रत्नोंकी किरणोंसे इतना अधि हुआ कि जलते हुए दीपक ( गैस या मसाल ) भी अनावश्यक मालूम पड़ने कारण वह नलकी वरयात्रा ( बारात ) रात्रिमें अधिक शोभित हुई । रात्रिमें दीपक

अधिक प्रकाशित होना उचित भी है । वर्तमान कालमें भी दरवाजे लगानेके लिए जाती बारातको मसाल गैस डायनुमासे जलनेवाले बिजलीके बल्ब आदिके प्रकाशसे प्रकाशित ना वरपक्षका गौरव माना जाता है । नलकी बारातमें राजाओंको सेनाके आगे-आगे नेसे नलका चक्रवर्ती होना सूचित होता है। दीपकोंसे आलोकपूर्ण नलकी बारात दरवाजे नेके लिए चली ] ॥ ४ ॥

विदर्भराजः क्षितिपाननुक्षणं शुभक्षणासन्नतरत्वसत्वरः ।
दिदेश दूतान् पथि यान् यथोत्तरं चमूममुष्योपचिकाय तच्चयः ॥ ५ ॥

विदर्भेति । विदर्भराजः भीमः, शुभक्षणस्य विवाहमुहूर्त्तस्य, आसन्नतरत्वेन मीपवर्त्तित्वेन, सत्वरः सन् अनुक्षणं प्रतिक्षणं, मुहुर्मुहुरित्यर्थः । यान् क्षितिपान् एव तान्, उत्तरोत्तरं यथा यथोत्तरं परं परं यथा स्यात् तथा । याथार्थ्ये वीप्सायाम-यीभावः । दिदेश आज्ञापयामास, नलं सत्वरमानयितुं प्रेषितवान् इत्यर्थः । तच्चयः यां प्रेषितानां राज्ञां, चयः समूहः, पथि मार्गे, अमुष्य नलस्य, चमूं सैन्यम्, उपचि-य वर्द्धयामास । चिञ् धातोः लिटि 'विभाषा चेः' इति कुत्वम् । दूतत्वेन राज्ञां नां प्रेषणया लग्नातिक्रमभीरोः राज्ञस्त्वरातिशयोक्तिः ॥ ५ ॥

शुभ समय ( विवाहके शुभ लग्न ) के अत्यन्त समीप आनेसे शीघ्रता करनेवाले विदर्भ-( भोज ) ने जिन राजाओंको दूत बनाकर ( नलको जल्दी लिवा लानेके लिए ) प्रत्येक में ( एकके बाद दूसरेको, उसके बाद तीसरेको-इस प्रकार बहुतोंको ऐसा ) भेजा, जिससे में जाते हुए उन ( भोजके द्वारा नलको शीघ्र लिवा लानेके लिए दूत रूपमें भेजे गये ओं ) के समूहने इस ( नल ) की सेनाको बढ़ा दिया । [ बारातको शीघ्र दरवाजे लगा- लिए कन्यापक्षका बार, बार दूत ( नाई आदि ) या अत्यन्त शीघ्रता या वरपक्षका समा- करनेके लिए स्वजनोंको भेजकर वरको जल्दी आनेकी प्रार्थना करने पर भी वरपक्षका नो शानसे ही धीरे-धीरे आगे बढता वर्तमानमें भी देखा जाता है । प्रकृतमें राजा भोजके ओंकों दूत बनाकर बार-बार भेजनेसे वरपक्षका अत्यन्त आदर तथा शीघ्रता करना त होता है ] ॥ ५ ॥

हरिद्विपद्वीपिभिरंशुकैर्नभोनभस्वदाध्मापनपीनितैरभूत् ।
तरस्वदश्वध्वजिनीध्वजैर्वनं विचित्रचीनांशुक[1]वल्लिवेल्लितम् ॥ ६ ॥

हरीति । नभः अन्तरिक्षं, नभस्वता वायुना, आध्मापनेन पूरणेन, पीनितैः स्थू-लैः, वायुवेगेन स्फीततां गतैरित्यर्थः । अत एव सजीवसिंहादिवत् प्रतीयमानैरिति वः । 'पीनपीव्नी न स्थूलपीवरे' इत्यमरः । अंशुकैः वस्त्रनिर्मितैः, हरिद्विपद्वीपिभिः हगजव्याघ्रैः, तदाकारैः ध्वजैः इत्यर्थः । 'सिंहो मृगेन्द्रः पञ्चास्यः हर्यक्षः केशरी रिः' इति, 'मतङ्गजो गजो नागो द्विरदोऽनेकपो द्विपः' इति, 'शार्दूलद्वीपिनौ व्याघ्रे'

---

[1] '-रांशुकै-' इति प्रकाशाभिमतं पाठान्तरम् ।

इति चामरः। तथा तरस्विनां वेगवताम्, अश्वानां ध्वजिनीषु अश्वारोहि ध्वजाः पताकाः तैः करणैः, विचित्राणि नानारूपाणि, चीनांशुकानि ध्वजस चीनदेशभवसूक्ष्मवस्त्राणि, तैः एव वल्लिभिः लताभिः, वेल्लितं वेष्टितं सत्, वनतुल्यम्, अभूत्, वनकल्पम् अभूदित्यर्थः। वनं यथा सिंह-हस्ति-व्या दिभिः वेष्टितं भवति, तथा तद्देशावच्छिन्नं नभोऽपि वस्त्रनिर्मितसिंहहस्ति ह्लितध्वजैर्वेष्टितमभूदिति भावः ॥ ६ ॥

आकाश वायुसे परिपूर्ण ( स्थूल बने हुए ) कपड़ेके बनाये गये घोड़ों, हाथियों ( की आकृतिवाली पताकाओं ) से तथा वेगवान् ( तेज चलनेवाले ) घोड़ोंवाले पताकाओंसे अनेक वर्णवाले चीनदेशके बने महीन ( पक्षा०—'चीन' जातिके वर्णवाले मृगविशेष ) वस्त्ररूपिणी लताओंसे युक्त वन ( के समान ) हो गया। ( तेज घोड़ोंवाली ( नलकी ) सेना आकाशमें वायुसे परिपूर्ण अर्थात् फैलायी गयी प घोड़ों. हाथियों और अन्य द्विपनिवासी ( नलकी ) सेनामें सम्मिलित हुए उपलक्षित ( युक्त ) होकर अनेक वर्णके चीनदेशोत्पन्न वस्त्ररूपिणी लताओंसे युक्त ( 'चीन' जातीय मृगविशेष तथा ऊपरमें फैली हुई लताओंसे युक्त ) वन अर्थात् वनके हो गयी )। [ बनमें भी बाघ, 'चीन' जातीयमृग, लता, तथा वृक्ष होते हैं, अत एव नलकी सेना भी वनके समान हो गयी ] ॥ ६ ॥

भ्रुवाऽऽह्वयन्तीं निजतोरणस्रजा गजालिकर्णानिलखेलया ततः।
ददर्श दूतीमिव भीमजन्मनः स तत्प्रतीहारमहीं महीपतिः ॥

भ्रुवेति। ( ततः[1] प्रस्थानानन्तरम् ) सः महीपतिः नलः, गजालीनां ह गजघटानां, कर्णानिलैः कर्णसञ्चालनोत्थवातैः, खेलतीति तादृशया खेलया च निजया तोरणस्रजा तोरणलम्बिमालया एव, भ्रुवा आह्वयन्तीं 'शीघ्रम् आग भ्रूसङ्केतेन आकारयन्तीं, भीमजन्मनः भैम्याः, दूतीम् इवेत्युत्प्रेक्षा। तस्य प्रतीहारमहीं द्वारभूमिं, द्वारदेशमित्यर्थः। प्रतिपूर्वकात् ह्वधातोर्घञि 'उपसर्ग मनुष्ये बहुलम्' इति उपसर्गस्य दीर्घः। 'स्त्री द्वार्द्वारं प्रतीहारः' इत्यमरः। द

इस ( प्रस्थान करने ) के बाद उस राजा ( नल ) ने ( द्वारपर खड़े ) गज कानोंकी हवाके चञ्चल ( हिलती हुई ) अपनी तोरणमालारूपी भौंहोंसे बुलाती हुई दूतीके समान उस ( भीम राजा ) के द्वारभूमि अर्थात् द्वारको देखा। [ द्वारपर बंधे हुए हाथियोंके समूहके कानोंकी हवासे हिलती हुई फूलों एवं पल्लवोंसे बनी हुई तो ऐसी मालूम पड़ती थी कि मानो वह दमयन्तीकी द्वारभूमिरूपिणी दूती अपने भ संङ्केतसे नलको शीघ्र पहुंचनेके लिये कह रही हो॥ नलने राजा भीमके द्वारको शीघ्रतापूर्वक आगे बढ़े ] ॥ ७ ॥

---

१. ( ) एतत्कोष्ठान्तर्गतः पाठो मूलानुरोधान्मया वर्द्धित इत्यवधेयम्।

श्लथैर्दलैः स्तम्भयुगस्य रम्भयोश्चकास्ति चण्डातकमण्डिता स्म सा।
प्रियासखीवास्य मनः स्थितिस्फुरत्सुखागतप्रश्नितर्तूर्यनिस्वना ॥ ८ ॥

श्लथैरिति। रम्भयोः स्तम्भयुगस्य द्वारशोभार्थं स्थापितकदलिस्तम्भयुगलस्य, थैः शिथिलैः, दलैः पर्णैः, तद्रूपेणेत्यर्थः। चण्डातकेन अर्द्धोरुकेण, वराङ्गनापरिधेयविशेषेणेत्यर्थः। 'अर्द्धोरुकं वरस्त्रीणां स्याच्चण्डातकमंशुकम्' इत्यमरः। मण्डिता पिता, सा तत्प्रतीहारमही, मनसि नलस्य चित्ते, स्थितिः सर्वदा चिन्तया अवानं, तया नलमनोगतत्वेनेत्यर्थः। स्फुरन् सर्वदा मनसि अवस्थानात् निर्गच्छन्, सुखागतस्य प्रश्नः सुखेनागमनविषयकप्रश्नः, स कृतः सुखागतप्रश्नितः सुखामनप्रश्नरूपतासम्पादितः। 'तत् करोतेः—' इति णिजन्तात् कर्मणि क्तः। तूर्यनिस्वनः यया सा सती, अस्य नलस्य, प्रियासखी भमीसखी इव, चकास्ति स्म चकाशामास। कदलीदलरूपसुवसना तत्प्रतीहारभूमिः तूर्यनिस्वनयोगात् स्वागतं पृच्छती मीसखीव बभौ इत्युत्प्रेक्षा ॥ ८ ॥

केलेके दो खम्भोंके शिथिल (नीचे लटकते हुए) पत्तोंसे लहँगा (या बुर्का) से शोभित वह (द्वारभूमि) अन्तःकरणमें (नलके सदा) रहनेसे उल्लासित होते हुए सुखपूर्वक आगमनके प्रश्नको करनेवाले बाजेके शब्दवाली इस (नल) की प्रिया (दमयन्ती) सखीके समान शोभती थी। [मङ्गलार्थ द्वारके दोनों ओर रखे गये केलेके खम्भोंके चेतक लटकते हुए पत्तोंसे सुशोभित और बाजाओंकी ध्वनिसे युक्त वह द्वारभूमि ऐसी मालूम पड़ती थी कि लहँगा या बुर्का पहनी हुई दमयन्ती-सखी नलके सुखपूर्वक आनेका कुशल-प्रश्न कर रही हो। यहां खम्भोंको द्वारभूमिरूपिणी सखीकी जङ्घाएं, लटकते हुए पत्तोंको लहँगा या बुर्का, बाजाओंकी ध्वनिको कुशल-प्रश्नकी उत्प्रेक्षा की गयी है॥ बहुत दिनोंके बाद मिलनेवाले दूरदेशसे आये हुए पतिसे लज्जावश स्वयं सुखपूर्वक आनेके कुशल-प्रश्नको नहीं कर सकनेके कारण स्त्री अपनी सखीको उस कार्यमें नियुक्त करती है और लँहगा या बुर्का पहनी हुई द्वारपर आकर कुशल-प्रश्न करती है] ॥ ८ ॥

विनेतृभर्तृद्वयभीतिदान्तयोः परस्परस्मादनवाप्तवैशसः।
अजायत द्वारि नरेन्द्रसेनयोः समागमः स्फारमुखारवोद्गमः ॥ ६ ॥

विनेत्रिति। विनेत्रोः नियामकयोः, भर्त्रोः नलभीमरूपयोः स्वामिनोः, द्वयं स्मात् भीत्या भयेन, दान्तयोः शान्तयोः, नरेन्द्रसेनयोः भीमनलवाहिन्योः, परस्परस्मात् अन्योऽन्यस्मात्, अनवाप्तम् अप्राप्तं, वैशसं हिंसनं यस्मिन् स तादृशः, स्फारः तारः, मुखारवोद्गमः मुखकलकलोदयः यस्मिन् स तादृशः, समागमो मेलनं, द्वारि राजभवनद्वारे, अजायत जातः ॥ ९ ॥

नियामक दोनों स्वामियों (नल तथा भीम) के भयसे शान्त (युद्धादि नहीं करती हुई दोनों) राज-सेनाओं (नल तथा भीकको सेनाओं) का आपसमें (आघात प्रत्याघात

आदि ) क्रूर भावसे रहित तथा बढ़ते हुए कोलाहलवाला समागम ( राजा भीमके ) हुआ। [ राजा नल तथा भीमकी सेनाएं राजा भीमके द्वारपर परस्परमें मिल प्रेमभावके कारण युद्ध आदि नहीं हुआ, किन्तु सबोंके बोलनेसे बड़ा कोलाहल हुआ

निवेश्य[1] बन्धूनित इत्युदीरितं दमेन गत्वाऽर्द्धपथे कृतार्हणम् ।
विनीतमा[2]-द्वारत एव पद्गतां गतं तमैक्षिष्ट मुदा विदर्भराट् ॥

निवेश्येति। दमेन भीमात्मजेन, गत्वा प्रत्युद्गम्य, बन्धून् जामातृबन्धून्, उपवेश्य, इत इति उदीरितम् अस्यां दिशि आगम्यताम् इति प्रार्थितम्, अर्द्धमार्गे, कृतार्हणं कृतपूजनं, विनीतम् अनुद्धतम्, आ-द्वारतः द्वारम् पादाभ्यां गच्छति इति पद्गः, तत्तां पद्गतां द्वारदेशे रथादवतीर्य पादचा 'पादस्य पदाज्यातिगोपहतेषु' इति पादस्य पदादेशः। गतं तं नलं, विदर्भराट् मुदा हर्षेण, ऐक्षिष्ट अद्राक्षीत् ॥ १० ॥

विदर्भनरेश ( भीम ) ने ( भीम-कुमार ) दमके द्वारा अगवानी करके ( बन्धुओंको बैठाकर ( पाठा०—भीमके द्वारा ही सामने ) जाकर अपने या नलके निर्देशकर अर्थात् भेजकर 'इधरसे आइये' ऐसा कहे गये तथा दम ( भीमकुमार ) आधे मार्गमें अर्घ्य पाद्य आदिसे पूजित, विनीत और द्वारकी सीमासे ही पैदल च उस ( नल ) को हर्षसे देखा ॥ १० ॥

अथायमुत्थाय विसार्य दोर्युगं मुदा प्रतीयेष तमात्मजन्मनः ।
सुरस्रवन्त्या इव पात्रमागतं धृताभितोवीचिगति[3]: सरित्पतिः ॥

अथेति। अथ नलेक्षणानन्तरम्, अयं विदर्भराट्, उत्थाय दोर्युगं बाहुद्वयं, प्रसार्य, आगतं सम्मुखमुपस्थितम्, आत्मजन्मनः आत्मजायाः भैम्याः, पा वरं, तं नलं, धृता अवलम्बिता, अभितः उभयपार्श्वतः वीचिगतिः तरङ्गप्रसा सः तादृशः, सरित्पतिः समुद्रः, सुरस्रवन्त्याः सुराणां देवानां, स्रवन्त्याः भागीरथ्याः इत्यर्थः। 'अथ नदी सरित् स्रवन्ती निम्नगाऽपगा' इत्यमरः। पात्रं तीरद्वयमध्यवर्त्ति प्रवाहम् इव। 'पात्रं स्रुवादौ पर्णे च भाजने राजम तीरद्वयान्तरे योग्ये' इति मेदिनी। मुदा हर्षेण, प्रतीयेष प्रत्यैच्छत्, आलिङ्

इस ( नलको देखने ) के बाद इस ( राजा भीम ) ने दोनों भुजाओंको फैला हुए पुत्री ( दमयन्ती ) के योग्य उस ( नल ) को उस प्रकार आलिङ्गन किया, जि दोनों ओर तरङ्गोंवाला समुद्र आये हुए गङ्गाके प्रवाहका आलिङ्गन करता है ॥ ११ ॥

यथावदस्मै पुरुषोत्तमाय तां स साधुलक्ष्मीं बहुवाहिनीश्वरः ।
शिवामथ स्वस्य शिवाय नन्दिनीं[4] ददे पतिः सर्वविदे महीभृताम्

---

[1] 'निवेश्य' इति पाठान्तरम् । [2] 'आ द्वारतः' पदद्वयम्, इति 'प्रकाश'
[3] '-ततिः' इति पाठान्तरम् । [4] 'नन्दनाम्' इति पाठान्तरम् ।

यथावदिति । अथ वरालिङ्गनानन्तरं, बहुवाहिनीश्वरः बहुसेनाधीश्वरः, महीभृतां णां, पतिः राजराजः, सः भीमः, पुरुषोत्तमाय पुरुषश्रेष्ठाय, शिवाय भद्रमूर्त्तये, र्वविदे सर्वज्ञाय, अस्मै नलाय, साधुलक्ष्मीं समीचीनशोभां, शिवां भद्रमूर्त्तिं, स्वस्य न्दिनीं दुहितरं, तां दमयन्तीं, यथावत् यथार्हं, विधिवत् इत्यर्थः । 'तदर्हम्' इति ति प्रत्ययः । ददे दत्तवान् । अन्यत्र—बहुवाहिनीश्वरः बहुनदीपतिः, स समुद्रः, षोत्तमाय विष्णवे, लक्ष्मीं यथावत् ददे ददौ, तत् साधु । तथा महीभृतां पर्वतानां तिः हिमवान्, स्वस्य नन्दिनीं शिवां । गौरीं, सर्वविदे शिवाय शम्भवे । 'शिवं भद्रं वः शम्भुः शिवा गौरी शिवाऽभया' इति सर्वत्र शाश्वतः । ददौ, तच्च साधु । विशे- णविशेष्ययोरपि श्लिष्टत्वादभिधायाः प्रकृतार्थबोधनेनोपक्षीणत्वात् वाच्यार्थानुप- त्यभावेन लक्षणाया असम्भवाच्च व्यञ्जनया अर्थान्तरप्रतीतेः ध्वनिरेवौपम्यपर्य- सायी[1] ॥ १२ ॥

बहुत सेनाओंके स्वामी तथा राजाओंके पति ( राज-राज भीम ) ने सुन्दर शोभावाली, लरूपिणी अपनी कन्या ( दमयन्ती ) को पुरुषश्रेष्ठ, ( पुण्यश्लोक होनेसे ) मङ्गलस्वरूप, (कला, विद्या आदि ) के ज्ञाता इस ( नल ) के लिए विधिपूर्वक दे दिया क्षा०—बहुत नदियोंके पति ( समुद्र ) ने अपनी कन्या लक्ष्मीको पुरुषोत्तम ष्णु ) के लिए विधिपूर्वक दे दिया यह ठीक हुआ तथा पर्वतोंके स्वामी ( हिमालय ) ने नी कन्या पार्वतीको सर्वज्ञ शिवजीके लिये विधिपूर्वक दे दिया, यह भी ठीक हुआ । वा—मैनाक आदि पर्वतोंके रक्षक समुद्रने शिव ( मङ्गल ) स्वरूप विष्णुके लिए अपनी लक्ष्मीको विधिपूर्वक दे दिया, यह ठीक हुआ तथा बहुत नदियोंसे युक्त हिमालयने षोत्तमरूप शिवजीके लिए अपनी कन्या पार्वतीको विधिपूर्वक दे दिया यह भी ठीक आ)। [ प्रकृतमें नलको विष्णु तथा शिवके समान, दमयन्तीको लक्ष्मी तथा पार्वतीके ान और राजा भीमको समुद्र तथा हिमालय पर्वतके समान माना गया है ] ॥ १२ ॥

असिस्वदद्यन्मधुपर्कमर्पितं स तद्व्यधात्तर्कमुदर्कदर्शिनाम्[2] ।
यदेष पास्यन्मधु भीमजाऽधरं मिषेण पुण्याहविधिं तदाऽकरोत् ॥ १३ ॥

असिस्वददिति । सः नलः, अर्पितं भीमेन दत्तं, मधुपर्कं कांस्यपात्रस्थं दधिमधु- तात्मकं त्रिमधुरम्, असिस्वदत् स्वादितवान्, स्वादेर्णौ चङ्युपधाह्रस्वः । इति यत्, त् मधुपर्कस्वादनम्, उदर्कदर्शिनां विवाहोत्तरभाविफलाभिज्ञानाम्[3] । 'उदर्कः

---

[1] अत्र 'अर्थान्तरं प्रति विशेषणविशेष्ययोरपि श्लिष्टत्वादभिधायाः प्रकृतार्थो- क्षीणत्वात् वाच्यार्थानुत्पत्त्यभावलक्षणाच्च ध्वनिरेवौपम्यपर्यवसायी' इति जीवातुः, ति म० म० शिवदत्तशर्मणः ।

[2] '—दर्शिने' इति पाठान्तरम् ।

[3] अत्र 'उदर्कदर्शिनामागामिफलज्ञान(ना)म्' इति जीवातुः, इति म० म० वदत्तशर्मणः ।

फलमुत्तरम्' इत्यमरः। तर्कं कञ्चित् रहस्यं, व्यधात् अकार्षीत्। तं तर्कमेवा यतः, एषः नलः, भीमजायाः भैम्याः, अधरमेव मधु माक्षिकं, पास्यन् अधरमधुपानं करिष्यति इत्यर्थः। तत एव तदा तस्मिन् काले, मिषेण मधु व्याजेन, पुण्याहविधिं कर्मादौ कर्त्तव्यं पुण्याहकर्म एव, अकरोत्। विवाह पुण्याहे मधुपर्कपानच्छलेन भाविन्या अधरमधुपानक्रियायाः शुभारम्भं चका माङ्गल्यकृत्येषु आदौ पुण्याहक्रिया प्रसिद्धा एव। अत्र सापह्नवोत्प्रेक्षा ॥ १३

उस ( नल ) ने ( राजा भीमके द्वारा ) दिये गये मधुपर्कका जो आस्वादन कि ( मधुपर्कास्वादन कार्य ) ( भविष्यकालके ) परिणामको देखनेवालोंके लिए यह तर्क कि—'यह नल भविष्यकाल ( विवाहके वाद ) में जो दमयन्तीके अधरका पान करें उस समयमें ( मधुपर्क पान करनेके ) छलसे पुण्याह कर्मको किया है। [ किसी सिद्धिके लिए उसके प्रारम्भमें ( मधु दही और घी मिले हुए मधुरत्रयरूप ) मधुपर्क करना शास्त्रोक्त विधि है, अत एव विवाह कार्यके आरम्भमें राजा भोजके दिये हुए पान करते हुए नलको देखनेवालोंने तर्क किया कि—भविष्यमें दमयन्तीके पानरूपी कार्यकी सिद्धिके लिए नलने उस कार्यके आरम्भमें मधुपर्कपानके वहानेसे विधिको किया है ] ॥ १३ ॥

वरस्य पाणिः परघातकौतुकी वधूकरः पङ्कजकान्तितस्करः।
सुराज्ञि तौ तत्र विदर्भमण्डले ततो निबद्धौ किमु कर्कशैः कुशैः

वरस्येति। वरस्य नलस्य, पाणिः परघातकौतुकी शत्रुवधलम्पटः परहिं पश्च, वधूकरः भैमीपाणिः, पङ्कजकान्तेः पद्मश्रियः, तस्करः चौरश्च। 'तद् करपत्योः—' इत्यादिना सुट् तलोपश्च। ततः पूर्वापराधात्, एको हिंस्रः स्कर इत्यपराधात् हेतोरित्यर्थः। तौ वधूवरकरौ, शोभनो राजा यस्य तस्मिन् राजन्वति, तत्र तस्मिन्, विदर्भमण्डले विदर्भराज्ये, कर्कशैः कुशैः निबद्धौ किमु? धार्मिकराज्ये दुष्टा बध्यन्ते इति भावः। देशाचारप्राप्तस्य वधूवरयोः सूत्रेण करबन्धनस्य अपराधहेतुकत्वमुत्प्रेक्ष्यते ॥ १४ ॥

वर ( नल ) का हाथ दूसरों अर्थात् शत्रुओंको मारनेका कुतूहली ( शत्रुओंका है, तथा वहू ( दमयन्ती ) का हाथ कमलकी शोभाको चुरानेवाला है, इस कारण( हिंसक तथा चोर होनेसे ) उन दोनोंको अच्छे राजावाले विदर्भराज्यमें कर्कश बाँधा गया है क्या ?। [ जो किसीकी हिंसा या चोरी करते हैं, उन्हें अच्छे राज्यमें कठिन बेड़ियोंसे बांधकर दण्डित किया जाता है, अत एव श्रेष्ठ राजावाले देशमें परघातक नलबाहु तथा परसम्पत्तिचौर दमयन्तीबाहुको कर्कश कुशाओंसे दण्डित करनेकी कल्पना की गयी है। देशाचारानुसार नल तथा दमयन्तीकी कुश बांधे गये ] ॥ १४ ॥

विदर्भजायाः करवारिजेन यन्नलस्य पाणोरुपरि स्थितं किल ।
विशङ्क्य सूत्रं पुरुषायितस्य तद्भविष्यतोऽस्मायि तदा तदालिभिः॥१५॥

विदर्भजाया इति । विदर्भजायाः वैदर्भ्याः, करवारिजेन पाणिकमलेन, नलस्य : उपरि स्थितं किलेति यत् । भावे क्तः । तत् उपरि अवस्थानं, भविष्यतः पुरुषा- स्य विपरीतसुरते पुरुषवदाचरितस्य, सूच्यते सूच्यते अनेन इति सूत्रं सूचकं, ङ्क्य विभाव्य, तदा तदालिभिः भैमीसखीभिः, अस्मायि मन्दम् अहासि । स्मय- वे लुङ्, चिणि वृद्धया अयादेशः । विपरीतसुरते पुरुषोपरि स्त्रियः शयनेन करोपरि स्त्रीकरः सम्भवति इति पुंभावमुत्प्रेक्ष्य स्मितं कृतमिति भावः ॥ १५ ॥

दमयन्तीका करकमल जो नलके हाथके ऊपर रखा गया, उसे उस समय भविष्यमें वाहकेबाद ) पुरुषाचरणके सूत्र (सूचित करनेवाला) मानकर हम दमयन्तीकी सखियोंने ुरा दिया । [ विपरीत रतिमें पुरुषके हाथके ऊपर स्त्रीका हाथ रहता है, अत एव न्तीके हाथको नलके हाथके ऊपर रखा हुआ देखकर उसकी सखियोंने उसी विपरीत ालकी अवस्थाका स्मरणकर मुस्कुरा दिया ॥ दमयन्तीने अपने हाथको नलके पर रक्खा ] ॥ १५ ॥

सखा यदस्मै किल भीमसंज्ञया स यक्षसख्याधिगतं ददौ भवः ।
ददे तदेष श्वशुरः सुरोचितं[1] नलाय चिन्तामणिदाम कामदम् ॥ १६ ॥

अथ एकविंशतिश्लोक्या यौतकदानं वर्णयति, सखेत्यादि । सः प्रसिद्धः, भवः वान् ईश्वरः, यक्षसख्याधिगतं यक्षेण सह यत् सख्यं बन्धुत्वं, तेनाधिगतं प्राप्तं मैत्रीलब्धं, कुबेरात् लब्धमित्यर्थः। 'कुबेरस्त्र्यम्बकसखः यक्षराड्' इत्यमरः । यत् ामणिदाम चिन्तामणिघटितमाल्यं, भ.म इति संज्ञया नाम्ना हेतुना, सखा ामसादृश्यात् मित्रमिति बुद्धया इत्यर्थः । 'व्योमकेशो भवो भीमः' इत्यमरः । भीमनृपाय, ददौ स्वकीयभीमनामधारणात् बन्धुत्वसूत्रेणेति भावः । सुरोचितं ायोग्यं, कामदं कामदुघं, तत् चिन्तामणिदाम, श्वशुरः पत्न्याः पिता, एष भीम- तिः, नलाय जामात्रे, ददे ॥ १६ ॥

(अब यहासे 'न तेन वाहेषु—' ( १६।३४ ) तक दहेज देनेका वर्णन करते हैं—) ' नामसे मित्र शिवजीने यक्ष अर्थात् कुबेरकी मित्रतासे मिली हुई जिस ( चिन्तामणि- ) को इस ( 'भीम' राजा ) के लिए दिया था, इस श्वशुर ( राजा भीम ) ने कामना देने अर्थात् पूर्ण करनेवाले देवों ( पाठा०—पुत्री दमयन्ती ) के योग्य उस 'चिन्तामणि' क मालाको नलको लिए दिया । [ शिवजीका नाम 'भीम' है तथा दमयन्तीके पिताका नाम 'भीम' है, अतएव नाममात्र की मित्रताके कारण शिवजीने मित्र कुबेरसे प्राप्त ार्य 'चिन्तामणि' नामक मालाको मित्रभूत इस 'भीम' राजाके लिए दिया था, उसे

---

[1] 'सुतोचितम्' इति पाठान्तरम् ।

भीम राजाने दहेजमें नलके लिए दे दिया; मित्र कुबेरसे प्राप्त जिसको शिवजीने 'भीम' के लिए दिया, उसको राजा 'भीम' ने दामाद नलके लिए दिया ] ॥ १६॥

बहोर्दुरापस्य वराय वस्तुनश्चितस्य दातुं प्रतिबिम्बकैतवात् ।
बभौतरामन्तरवस्थितं दधद्यदर्थमभ्यर्थितदेयमर्थिने ॥ १७॥

तत् मणिदामैव वर्णयति बहोरिति । यत् चिन्तामणिदाम, वराय दातुं राशीकृतस्य, दुरापस्य दुर्लभस्य, बहोः अनेकस्य । भाषितपुंस्कत्वात् पुं वस्तुतः पदार्थजातस्य, प्रतिबिम्बस्य प्रतिच्छायायाः, कैतवात् मिषात्, अभ्यन्तरे, अवस्थितम् अर्थिने याचकाय, अभ्यर्थितः याचितः सन् , देयः निश्चितः तम् अभ्यर्थितदेयम् , अर्थं वस्तुजातं, दधत् धारयन्निव, बभौतरा शयेन बभौ । 'किमेत्तिङव्ययघादा—' इत्यादिना आमुप्रत्ययः । प्रार्थना याचकाय तत्तद्वस्तूनां दानार्थं प्रतिबिम्बव्याजात् तत्तद्वस्तुजातमन्तर्धा भावः । अत्र सापह्नवोत्प्रेक्षा सा च व्यञ्जकाप्रयोगादुगम्या ॥ १७ ॥

जो 'चिन्तामणि' माला वर ( नल ) को देनेके लिए एकत्रित बहुत-सी दुर्ल ( अन्यान्य रत्न, सुवर्ण, वस्त्र, सवारी, दास, दासी आदि ) के अपनेमें प्रतिबिम्बि कपट ( व्याज ) से याचना करने पर देने योग्य निश्चित किये गये वस्तु-समूह करती थी, ( उस 'चिन्तामणि' नामक मालाको नलके लिए राजा भीमने [ नलको दहेजमें देनेके लिए जो बहुत-सी दुर्लभ वस्तुएँ एकत्रित की गयी थीं, उस दिव्य चिन्तामणि मालामें प्रतिबिम्बित होनेसे वह माला ऐसी मालूम पड़ याचित इन वस्तुओंको मैं नलके लिए दे दूंगी, अत एव इन वस्तुओंको प्रतिबिम्ब व्याजसे मैं अपनेमें धारण कर रही हूं ] ॥ १७ ॥

असिं भवान्याः क्षतकासरासुरं वराय भीमः स्म ददाति भासुरं
ददे हि तस्मै धवनामधारिणे स शम्भुसम्भोगनिमग्नयाऽनया

असिमिति । भीमः क्षतकासरासुरं हतमहिषासुरं, 'लुलापो महिषो वा स्कासरसैरिभाः' इत्यमरः । भासुरं भास्वरं, भवान्याः दुर्गायाः, असिं खड्गं, भीमाय दत्तमिति भावः । वराय नलाय, ददाति स्म । किमर्थं दुर्गया असे तत्राह—हि यतः, शम्भुसम्भोगनिमग्नया महिषासुरादिमर्दनानन्तरं निवृत्त केवलसुरतसुखासक्तया, अनया दुर्गया, धवस्य स्वप्रियस्य शम्भोः, ना 'भीम' इति नामान्तरधराय, इति प्रीतिकरणोक्तिः । 'धवः प्रियः पतिर्भर्त्ता' इ तस्मै भीमभूभुजे, सः असिः, ददे दत्तः, शत्रुबधानन्तरं निष्प्रयोजनकत्वबुद्ध भावः । ददातेः कर्मणि लिट् ॥ १८ ॥

भीमने महिषासुरको काटने ( मारने ) वाले दुर्गा ( पार्वती ) के चमकते हु वर ( नल ) के लिए दिया, उसे 'पति ( 'भीम' अर्थात् 'शिव' ) के नाम धारण

( राजा 'भीम' ) के लिए शिवजीके साथ सम्भोगमें आसक्त उस ( दुर्गा ) ने दिया था। स खड्गसे दुर्गाने महिषासुरको मारा था, उसे सम्भोग में आसक्त दुर्गा ( पार्वती ) ने के अभावसे तथा सम्भोगकालमें खड्ग ग्रहण करना अनावश्यक होनेसे पतिके ाले राजा 'भीम' के लिए दे दिया था; उसी चमकते हुए खड्गको उस ( राजा भीम ) (दुल्हा नल) के लिए दिया। राजा भीमने नलके लिए चमकते हुए खड्गको दिया ] ॥

अधारि यः प्राङ्महिषासुरद्विषा कृपाणमस्मै तमदत्त कूकुदः ।
अ[1]हायि तस्या हि धवार्द्धमज्जिना स दक्षिणार्द्धेन[2] पराङ्गदारणः ॥१९॥

अधारीति । यः कृपाणः, महिषासुरद्विषा दुर्गया, प्राक् पूर्वम्, अधारि धृतः, तं णम् असिं, कूकुः कन्या, 'कूकुरित्युच्यते कन्या' इति स्मरणात्। तां ददातीति दः कन्याप्रदः भीमः, 'सत्कृत्यालङ्कृतां कन्यां यो ददाति स कूकुदः' इत्यमरः। नलाय, अदत्त दत्तवान्। दुर्गायाः कृपाणस्य भीमहस्तगतत्वे कारणान्तरमाह– तः, धवस्य प्रियस्य, भीमापराख्यशम्भोरिति यावत्, अर्द्धे वामर्द्धे, मज्जति तीति तन्मज्जिना अर्द्धनारीश्वरत्वात् प्रियार्द्धाङ्गप्रविष्टेन, तस्याः दुर्गायाः सम्ब- , दक्षिणार्द्धेन दक्षिणाङ्गेन कर्त्रा, परेषां संसर्गिणामन्येषाम्, अङ्गदारणः गात्र- कः, स कृपाणः, अहायि अत्याजि, खड्गसहितदक्षिणार्द्धेन स्वामिशरीरप्रवेशे नोऽङ्गविदारणं स्यादिति धिया स परित्यक्तः इति भावः। हातेः कर्मणि लुङ्, युगागमः ॥ १९ ॥

हिषासुरवैरिणी ( दुर्गा अर्थात् पार्वती ) ने पहले जिस खड्गको धारण किया था, वस्त्र-भूषण आदिसे अलङ्कृतकर कन्याका दान करनेवाले ( राजा भीम ) ने इस ता नल ) के लिए दिया; क्योंकि पति ( शिवजी ) के आधे शरीरमें प्रविष्ट उस ती ) के दक्षिणार्द्ध ( आधा दहना अङ्ग ) ने दूसरे ( पक्षा०—शत्रुके शरीरको विदारण ले ) उस खड्गको छोड़ दिया ( पाठा०—उस 'भीम' राजाके लिए दिया ) था। वही महिषासुरको मारते समय शिवजीसे पृथक् पूर्ण शरीरवाली थी, किन्तु जब वह ति शिवजीके वामार्द्ध भागमें प्रविष्ट करने लगी तो सोचा कि हमारे दहने हाथमें था दूसरेके शरीरको विदीर्ण करनेवाला यह खड्ग पतिके वामार्द्ध भागमें मेरे प्रविष्ट उनके शरीरको विदीर्ण कर देगा, अत एव उस खड्गको छोड़ दिया ( पाठा०— भीमके लिए दे दिया था, उसी दुर्गाके दिये हुए खड्गको आज कन्यादानकर्ता राजा जामाता इस नलके लिए दिया ) ] ॥ १९ ॥

उवाह यः सान्द्रतराङ्ककाननः स्वशौर्यसूर्योदयपर्वतव्रतम् ।

---

. 'अदायि' इति पाठेऽनर्थो न। तस्या दक्षिणार्द्धेन तस्मै यस्माददायीत्यर्थः। पाठः साधीयान्' इति 'प्रकाशः'। २. 'परार्द्ध—' इति क्वाचित्कं पाठान्तरम्।

**सनिर्झरः शाण[1]नधौतधारया समूढसन्ध्यः क्षतशत्रुजासृजा ।**

उवाहेति । सान्द्रतराः शुष्कत्वादतिशयेन घना इत्यर्थः, अङ्काः कृ हानि एव, काननानि अरण्यस्वरूपाणि यस्य सः, खड्गलग्नशुष्क कृष्णत्वात् तत्र काननत्वारोपणमिति बोध्यम्, शाणनेन उत्तेजनेन, शाण धौतया उज्ज्वलीकृतया, धारया निशितमुखेन, सनिर्झरः सप्रवाहः, नि परिदृश्यमान इत्यर्थः, क्षतेभ्यः प्रहृतेभ्यः, शत्रुभ्यः, जातं निर्गतं, तादृशे रक्तेन, कृपाणलग्नेनेति भावः । समूढा धृता, प्रकटिता इत्यर्थः, सन्ध्या प्रा कालिकशोभा इत्यर्थः, येन सः तादृशः, सन्ध्याकालीनाकाशस्य रक्त भावः, यः कृपाणः, स्वशौर्यमेव शत्रुहननरूपं शूरत्वमेव सूर्यः तस्य उदयाचलः, तस्य व्रतं नियमं, नित्यसूर्योदयकारित्वरूपमित्यर्थः, नित्य मनेन स्वपराक्रमप्रकाशरूपव्रतमिति समुदितार्थः, उवाह वहति स्म । स दिषु काननत्वाद्यारोपणाद्रूपकालङ्कारः ॥ २० ॥

सघन शरीर-( सूखनेसे काली पड़ी हुई रक्तरेखा ) रूप वनवाला ( मुद्गपत्नीलतारूप शरीरका जीवनभूत अर्थात् जीवित रखनेवाला; पक्षा०—श वनोंवाला ), शाणपर घिसनेके कारण स्वच्छ धारसे झरनेके समान ( च पक्षा०—झरनोंसे युक्त ), कटे हुए शत्रुसे उत्पन्न ( वह कर निकले हुए ) र ( सायंकालकी लालिमा ) को प्राप्त हुआ ( अथवा—कटे हुए शत्रुसे उत्पन्न र प्राप्त हुआ अर्थात् शत्रुके शरीरमें मूठतक घुसा हुआ, पक्षा०—सन्ध्याकालको खड्ग अपने पराक्रमरूपी सूर्यके उदयाचल व्रतको ग्रहण करता है; ( उस खड्गको नलके लिए दिया )। [ जिस प्रकार घने वनोंवाला, स्वच्छ निर्झरोंसे युक्त, उदयाचल नित्य ही सूर्योदय के नियमको धारण करता है, उसी प्रकार सू धारारूप वनवाला, शाण चढ़ानेसे स्वच्छ होकर चमकता हुआ और आहत त्पन्न रक्तसे सन्ध्यावत् अरुणवर्ण वह खड्ग सर्वदा अपने पराक्रमरूपी सूर्योदय धारण करता अर्थात् सदा अपने पराक्रमको दिखलाता है ] ॥ २० ॥

**यमेन जिह्वा प्रहितेव या निजा तमात्मजां याचितुमर्थिना भृ**
**स तां ददेऽस्मै परिवारशोभिनीं करग्रहार्हामसिपुत्रिकामपि ।**

यमनेति । भृशमत्यर्थम् , अर्थिना याचकेन, यमेन अन्तकेन, तं आत्मजां भैमीं, याचितुं प्रार्थयितुं, निजा जिह्वा नियतप्राणनाशकत्वाद्यम स्थिता, इत्युत्प्रेक्षा, या असिपुत्रिका, प्रहिता भीमप्रीत्यर्थं दूतीप्रेरणसम परिवारेण कोशेन परिजनेन च 'परिवारः परिजने खड्गकोशे परिच्छदे' इ

---

[1] 'शाणनिधौतधारया' इति पाठः । 'शाणन—' इति पाठश्चिन्त्य इ बोधा' इति म० म० शिवदत्तशर्माणः ।

र्नीं, करग्रहस्य हस्तेन धारणस्य विवाहस्य च, अर्हां योग्यां, तामसिपुत्रिकां मपि, तथा असिरूपां कन्याञ्च 'स्याच्छस्त्री चासिपुत्री च च्छुरिका चासिधेनुका' रः। सः भीमः भूपतिः, अस्मै नलाय, ददे । शस्त्रपुत्रिकयोः प्रकृतत्वात् कृतश्लेषः ॥ २१ ॥

तिशय याचना करनेवाले यमने उस (राजा भीम) से कुमारी दमयन्तीको के लिए अपनी जिह्वाके समान जिसे भेजा था, उस (राजा भीम) ने परिवार— , पक्षा०—सखी आदि) से शोभनेवाली तथा हाथमें लेने (पक्षा०—विवाह) के (अथवा—सुन्दर मूठसे योग्य) उस छुरिका अर्थात् कटारको भी इस (नल) के दिया। ['अपि' शब्दसे केवल खड्को ही राजा भीमने नलके लिए नहीं दिया, तु कटारको भी दिया; अथवा—केवल पुत्री (दमयन्ती) को ही नहीं दिया अपितु को भी दिया। दमयन्ती सखियोंसे तथा कटार कोष (म्यान) से शोभती थी और विवाहके तथा कटार हाथमें लेनेके योग्य थी; तथा वह कटार यमराजकी जिह्वाके पर प्राणोंका हरण करनेवाली थी] ॥ २१ ॥

यदङ्गभूमौ बभतुः स्वयोषितामुरोजपत्त्रावलिनेत्रकज्जले ।
रणस्थलस्थण्डिलशायिताव्रते गृहीतदीक्षैरिव दक्षिणीकृते ॥ २२ ॥

दिति। यस्याः असिपुत्रिकायाः, अङ्गभूमी प्रान्तदेशौ, रणस्थलमेव स्थण्डिल- नोन्नता परिष्कृता भूः, तत्र शेरते इति तच्छायिनः 'व्रते' इति णिनिः। तस्य तच्छायिता, सा एव व्रतं नियमविशेषः तत्र, गृहीतदीक्षैः रणस्थले छुरिका- मृत्युशय्यायां शयनरूपव्रतदीक्षितैः शत्रुभिरित्यर्थः, दक्षिणीकृते तादृशव्रतोप- ऋत्विक्स्वरूपायै असिपुत्रिकायै दक्षिणारूपेण प्रदत्ते इत्यर्थः। स्वयोषितां णाम्, उरोजयोः स्तनयोः, पत्त्रावलिः मृगमदादिरचितपत्त्रभङ्गिः नेत्रकज्जलञ्च बभतुः विरेजतुः शत्रुस्त्रीभिः वैधव्यवशात् पत्त्रावलिनेत्रकज्जले परित्यक्ते इति भाधातोर्भावे लिटि अतुसादेशः। कृष्णवर्णयोश्छुरिकाप्रान्तदेशयोः स्तनपत्त्र- नेत्रकज्जलत्वाभ्यामुत्प्रेक्षणादुत्प्रेक्षालङ्कारः ॥ २२ ॥

स कटारके दोनों भाग ऐसे शोभते थे कि रणस्थलमें भूमिपर सोनेके व्रतकी दीक्षा किये हुए राजाओंने अपनी स्त्रियोंके स्तनोंकी (कस्तूरी आदिसे रची गयी) पत्त्ररचना नेत्रोंके कज्जलोंको उक्त व्रतकी दीक्षा (मन्त्रोपदेश) देनेवाली उस कटारके लिए दे दी हो। [लोकमें दीक्षा देनेवालों ऋत्विक् आदिके लिए दक्षिणा दी जाती है, उस कटारने राजाओंको रणस्थलमें भूमिपर सोनेके व्रतकी दीक्षा (मन्त्रोपदेश) था, अत एव उन्होंने अपनी स्त्रियोंके स्तनोंकी पत्त्ररचना तथा नेत्रोंके कज्जलोंको व्रतकी दीक्षा देनेवाली उस कटारके लिये दक्षिणा दे दी थी, अत एव श्यामवर्ण उसके भाग शोभित होते थे। शत्रुओं के मरनेपर उनकी विधवा स्त्रियां स्तनोंपर पत्त्ररचना

तथा नेत्रोंमें कज्जल करना छोड़ देती हैं, इस वास्ते उनको दक्षिणारूपमें देनेकी
गयी है । उस कटारके श्यामवर्ण दोनों भाग शोभते थे ॥ २२ ॥

पुरैव तस्मिन् समदेशि तत्सुताऽभिकेन यः सौहृदनाटिनाऽग्नि
नलाय विश्राणयति स्म तं रथं नृपः सुलङ्घ्याद्रिसमुद्रकापथम् ॥

पुरेति । तत्सुताऽभिकेन भैमीकामुकेन 'कामुके कमिताऽनुकः । कम्र:
ताऽभीकः कमनः कामनोऽभिकः ॥' इत्यमरः । अत एव सुहृदो भावः सौहृ
युवादित्वादण् 'हृद्भगसिन्ध्वन्ते—' इत्यादिनोभयपदवृद्धिः । अत एव 'सौ
शब्दावणि हृद्भावात्' इति वामनः । तत् नाटयति प्रकाशयतीत्यर्थः । यः
नाटिना, अग्निना अनलेन, यः रथः, पुरा एव स्वयंवरात् प्रागेव, दूतीप्रे
इत्यर्थः । तस्मिन् भीमे, समदेशि सन्दिष्टः, दत्तः इत्यर्थः । सुलङ्घ्याः सुखेन
अद्रयः पर्वताः, समुद्राः सागराः, कापथाः उन्नतानतकुत्सितपथाश्च
'का पथ्यक्षयोः' इति कोः कादेशः । तमग्निदत्तं, रथं नृपः भीमः, नलाय
स्म विततार, ददौ इत्यर्थः । 'विश्राणनं वितरणम्' इत्यमरः ॥ २३ ॥

उस भीमकी पुत्री ( दमयन्ती ) के कामुक ( अत एव उनके साथ ) मित्रता
करनेवाले अग्निने पहले ( दूती भेजनेके समयमें ) ही जिस रथको उन ( भीम
दिया था; पर्वत, समुद्र तथा ऊँचे नीचे मार्गको सरलतासे पार करनेवाले
जानेवाले उस रथको राजा भीमने नलके लिए दिया । [ स्वयंवरमें आनेके पहले
राजा भीमसे अपनी मित्रताको प्रकाशित करनेके लिए उपहारमें रथ भेजा
दमयन्तीका कामुक होनेके कारण नहीं, अपितु मित्र होनेके कारण इस रथको
उपहार देता हूं,' सर्वत्र गमन करनेवाले उस रथको भीमने नलके लिए दिया ]

प्रसूतवत्ताऽन[1]लकूबरान्वयप्रकाशिताऽस्यापि महारथस्य यत् ।
कुबेरदृष्टान्तबलेन पुष्पकप्रकृष्टतैतस्य ततोऽनुमीयते ॥ २४ ॥

प्रसूतवत्तेति । यत् यस्मात्, अस्यापि महारथस्य महतः रथस्य,
'एको दशसहस्राणि योधयेद् यस्तु धन्विनाम् । अस्त्रशस्त्रप्रवीणश्च
महारथः ॥' इत्युक्तलक्षणरथिकविशेषस्य, प्रसूतवत्ता प्रकृष्टसारथिमत्ता,
च सारथिः' इत्यमरः । मत्वन्तत्वात् तल्प्रत्ययः । अन्यत्र—प्रसूतवत्ता
प्रकृष्टपुत्रवत्ता इत्यर्थः, कुबेरवदिति भावः । प्रपूर्वात् सूतेः क्तवत्वन्तत्वात्
अनलेन रथप्रदात्रा अग्निना, कूबरेण युगन्धरेण च, रथस्य युगकाष्ठे
नेत्यर्थः । 'कूबरस्तु युगन्धरः' इत्यमरः । अन्यत्र—नलकूबरेण तदाख्येन
अन्वयात् योगात्, प्रकाशिता प्रकटिता, ततः कारणात्, एतस्य महार
एव दृष्टान्तः निदर्शनं, तद्बलेन तत्प्रभावेण, पुष्पकप्रकृष्टता पुष्पका

---

[1] '—वत्ता नल' इति पाठः 'प्रकाश' व्याख्यासम्मतः ।

थिक्येनोत्कृष्टता, अन्यत्र—पुष्पकेण विमानविशेषेण, प्रकृष्टता देवतान्तरापेक्षयो-
ा, अनुमीयते अयं महारथः पुष्पकप्रकृष्टो भवितुमर्हति प्रसूतवत्तादिधर्मसहित-
यत्वात् कुबेरवदिति अनुमातुं शक्यत्वात् इति भावः। नलकूबरेति पाठे तु—
वत्ता प्रकृष्टसारथिमत्ता इत्यर्थः। नलेन नैषधेन सह, कूबरस्य रथयुगन्धरस्य,
यात् सम्बन्धात्, प्रकाशिता नलापेक्षया उत्कृष्टसारथेरभावात् तादृशसारथिम-
ास्य रथस्य पुष्पकापेक्षया प्रकृष्टत्वमनुमितमिति भावः। अत[1] एवानुमानाल-
'साध्यसाधननिर्देशस्त्वनुमानमुदीरितम्' इति लक्षणात्। रूपहेतुत्वेन
नुमानेन वलक्षण्यं रूपकञ्च प्रसूतवत्तादिप्रकाशितैः तत्प्रकाशितेति श्लिष्टरूपकं
यम्॥ २४॥

जिस कारण इस महारथ ( बड़े रथ, पक्षा०—दश सहस्र वीरोंको युद्ध करानेवाला
अस्त्र-शस्त्रमें प्रवीण शूरवीर ) की श्रेष्ठ सारथिमत्ता ( श्रेष्ठ सारथिवालेका भाव, पक्षा०—
पुत्रवत्ता ) अग्नि तथा फड़ ( जुवा बांधनेका काष्ठ ) के सम्बन्ध ( पक्षा०—नलकूबरके
) से प्रकाशित ( पक्षा०—शोभित ) है; उस कारण इस ( महारथ ) का कुबेरके
के प्रभावसे पुष्पक ( नामक कुबेरके विमान-विशेष ) से ( अधिक वेग होनेसे )
( पक्षा०—'पुष्पक' नामक विमानके कारण अन्यान्य देवोंसे श्रेष्ठता ) का अनुमान
है। ( पाठा०—……श्रेष्ठ सारथिवालेका भाव निषधेश्वर नलके साथ……का
कुबेर''के साथ नलका ) सम्बन्ध होनेसे प्रकाशित है, उस कारण नलकी अपेक्षा
सारथि नहीं हो सकनेसे वैसे परमोत्तम सारथिसे युक्त होनेसे ही इस विशाल रथकी
क' नामक कुबेररथकी अपेक्षा भी श्रेष्ठताका अनुमान होता है )। [ 'पुष्पक' नामक
सारथि नल नहीं हैं, अत एव इस रथके साथ उसकी समानता नहीं है और इस
सारथि नल हैं, अत एव यह रथ रमणीय है ]॥ २४॥

न्द्रमुच्चैःश्रवसा प्रतार्य्य यन्निजेन पत्याऽकृत सिन्धुरन्वितम्।
तददेऽस्मै हयरत्नमर्पितं पुरानुबद्धुं वरुणेन बन्धुताम्॥ २५॥

हेन्द्रमिति। सिन्धुः समुद्रः, उच्चैःश्रवसा तन्नामकाश्वेन, महेन्द्रं देवराजं,
वञ्चयित्वा, यत् हयरत्नम् उच्चैःश्रवसोऽपि श्रेष्ठमित्यर्थः, निजेन पत्या स्वामिना,
नेत्यर्थः, अन्वितं दानेन संयुतम्, अकृत वरुणाय ददौ इत्यर्थः। पुरा स्वयंवरात्
न, बन्धुतां बान्धवत्वम्, अनुबद्धुं प्रवर्त्तयितुं, वरुणेन अर्पितं भीमाय दत्तं, तत्
त्नं, सः भीमः, अस्मै नलाय, ददे दत्तवान्॥ २५॥

समुद्रने उच्चैःश्रवाः ( ऊपर उठे हुए कानोंवाला होनेसे सुलक्षण, पक्षा०—बड़े बड़े
वाला होनेसे कुलक्षण ) नामक घोड़ेसे महेन्द्रको ठगकर जिस घोड़ेको अपने स्वामी
ण ) के लिए दिया, पहले ( स्वयंवरके आरम्भ होनेसे पूर्व ) बन्धुत्व स्थिर करनेके

---

[1] 'अत्रानुमाना—' इति म० म० शिवदत्तशर्माणः।

लिए वरुणसे ( भीमके लिए ) दिये गये उस घोड़ेको उस ( राजा भीम ) ने इस लिए दिया। [ समुद्रमथनके समय समुद्रसे 'उच्चैःश्रवाः' नामक अश्वरत्न नि इन्द्रने प्राप्त किया, किन्तु उक्त उच्चैःश्रवासे भी श्रेष्ठ घोड़ेको छिपाकर 'उच्चैःश्र साधारणतर घोड़ा इन्द्रको देकर ठग दिया और उस छिपाये हुए घोड़ेको वरुणके लिए दिया तथा वरुणने भीम राजाके साथ बन्धुत्वको स्थिर रखनेके घोड़ेको भीम राजाके लिए दिया, उस वरुणसे प्राप्त घोड़ेको राजा भीमने नलके राजा भीमने नलके लिए जो घोड़ा दिया वह उच्चैःश्रवासे भी श्रेष्ठ था ] ॥ २५॥

जवादवारीकृतदूरदृक्पथस्तथाऽक्षियुग्माय ददे मुदं न यः।
ददद्दिदृक्षादरदासतां[1] यथा तथैव[2] तत्पांशुलकण्ठनालताम् ॥

जवादिति । अक्षियुग्माय द्रष्टुः दृष्टियुगलाय, दिदृक्षायां दर्शनेच्छायां, आस्था, तस्य दासतां वश्यत्वं, ददत् अत्यन्तदिदृक्षामेव सम्पादयन्, जवात् वेगात्, तथा तेन प्रकारेण, अवारीकृतः अर्वाक्कृतः, द्राक् अदूरी इति यावत्, निर्जलीकृतश्च गम्यते । 'पारावारे परार्वाची तीरे' इत्यमरः। दूरप्रसारिदृष्टिमार्गः, अश्वदिदृक्षूणां बहुयोजनदूरे प्रेरितदृष्टिपथः इत्यर्थः। येन सन्, अथवा–वारो वारणं, णिजन्तात् वृधातोः घञ् । अवारः वारः कृत इति अभूततद्भावे च्विः । स न भवतीति अवारीकृतः अप्रतिरोधीकृतः, दूरदृक्प तथा च द्रष्टव्यवस्तुना दिदृक्षूणां दूरदृक्पथस्य प्रतिरोधो भवति, किन्तु सवेगगमनादेव दूरदृक्पथस्य प्रतिरोधाभाव इत्यर्थः, यथा मुदं हर्षं, न ददा अश्वस्य सवेगगमनात् द्रष्टृणां दर्शनावकाशाभावेन नयनतृप्तिर्नाभूत्, तृष्णामेव वर्द्धयति इति भावः । तथा तेन प्रकारेणैव, तत् तेन अश्वेन, पांशुमान्, अश्वखुरोत्थरजसा धूलियुक्तः शुष्कश्च, कण्ठनालः यस्य द्रष्टु वा, तस्य भावः तत्ता तां, ददत् लक्षणया उत्कण्ठितत्वं ददानः, मुदं न द शोषकारी कथं मुदं दद्यादिति भावः । अक्षियुग्मस्य पांशुलकण्ठनालत्वं नाव तधूलीधूसरप्रान्तत्वमुत्कण्ठाचरितत्वञ्च । अजस्रदर्शनीयवेगोऽयमश्व इति त अत्र अवारीकृतेति पांशुलकण्ठनालेति शब्दशक्त्या पिपासोः दृष्टिपथे निर्जले शुष्ककण्ठनालत्वकरणाच्च हर्षाजननरूपं वस्तु व्यञ्जनया बोध्यते इति अवारीकरणाद्यसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिः ॥ २६ ॥

दर्शकोंके दोनों नेत्रोंके लिए, देखनेकी इच्छामें आदरके परवश करता हु दर्शनेच्छाको बढ़ाता हुआ जो घोड़ा वेगके कारण उस प्रकार समीपमें ( अथवा— अथवा—जल रहित, अथवा—अवरोध रहित ) कर दिया है दूरस्थ ( बहुत

---

[1] '—दाशतां यथा—' इति पाठान्तरम् ।
[2] 'तयैव' इति, 'तृषैव' इति च पाठान्तरम् ।

हुए ) दृष्टिमार्गको जिसने ऐसा होता हुआ जिस प्रकार हर्ष नहीं दिया; उसी प्रकार
( घोड़े ) से धूलियुक्त ( पक्षा०—सूखे हुए ) कण्ठनालवाला अर्थात् लक्षणसे उत्कण्ठित
हुआ जो घोड़ा हर्ष नहीं दिया ( अथवा पाठा०—उस दर्शनेच्छाके विषयमें आदरके
भूत करनेसे ही रेणुयुक्त कण्ठनालताको देता अर्थात् उत्कण्ठित करता हुआ उसी प्रकार
नहीं दिया। [ दूरस्थ उस घोड़ेको देखनेके लिए बहुत उत्कण्ठित होकर दर्शक बहुत
तक नेत्रद्वयको फैलाये हुए था, किन्तु वह घोड़ा वेगके कारण दृष्टिके समीप आकर
—समीप आनेसे दृष्टि प्रतिरोध रहित कर भी ) नेत्रोंसे ओझल हो जानेसे उन्हें (दोनों
को) हर्ष नहीं दिया अर्थात् उस घोड़ेको अच्छी तरह नहीं देख सकने के कारण नेत्रद्वय
त नहीं हुए; किन्तु दर्शकने सोचा कि यद्यपि इस बार घोड़ा वेगके कारण नेत्रोंसे
झल हो गया और मेरे नेत्र उसे अच्छी तरह नहीं देख सके, तथापि लौटती बार यह
अपनेको अच्छी तरह दिखाकर मेरे नेत्रोंको हर्षितकर देगा किन्तु इस बार भी उस
खुरसे उड़ी हुई धूलिसे नेत्रोंके भर जानेके कारण वह घोड़ा दर्शकके नेत्रद्वयको
भी हर्षित नहीं किया अर्थात् दर्शकको घोड़ा देखनेकी उत्कण्ठा पूर्ववत् ही बनी रही।
—जल रहित कर दिया है दूर तक दृष्टिमार्गको जिसने ऐसा वह पिपासु ( प्यासे
के लिए नहीं ही देगा, किन्तु उस पिपासुके कण्ठको धूलियुक्त अर्थात् सूखा ही कर
है, क्योंकि उसे ( प्यासे हुएको ) तो जलसहित मार्ग हर्ष दे सकता है, जलरहित
। जिस घोड़ेको दर्शक वेगके कारण दूरसे समीप आकर नेत्रसे ओझल होनेसे तथा
समय उससे उड़ी हुई धूलिसे नेत्रको भर जानेसे अच्छी तरह नहीं देख सके और
देखनेके लिए उत्कण्ठित ही रह गये; ऐसे घोड़ेको राजा भीमने नलके लिए दिया
पूर्व श्लोक ( १६।२५ ) से सम्बन्ध समझना चाहिये ] ॥ २६ ॥

दिवस्पतेरादरदर्शिनाऽदरादढौकि यस्तं प्रति विश्वकर्मणा।
तमेकमाणिक्यमयं महोन्नतं पतद्ग्रहं ग्राहितवान् नलेन सः ॥ २७ ॥

दिवस्पतेरिति। दिवस्पतेः इन्द्रस्य, दमयन्तीरागिणः इति भावः। 'तत्पुरुषे कृति
म्' इति षष्ठ्या अलुकि कस्कादित्वाद् विसर्जनीयस्य सत्वम्। आदरदर्शिना
प्रति समादरं पश्यता, विश्वकर्मणा देवशिल्पिना, तं भीमं प्रति, आदरात्
मोरिन्द्रस्य भैम्यामनुरागित्वात् भीमे आदरदर्शनात् स्वस्यापि तत्पितरि भीमे
दरदर्शनमुचितमिति भीमे आदरप्रदर्शनाद्धेतोरित्यर्थः। यः पतद्ग्रहः, अढौकि
हाररूपेण प्रेरितः ढौकतेर्गत्यर्थे ण्यन्तात् कर्मणि लुङ्। तं विश्वकर्मदत्तम्, एकमा-
क्यमयम् एकमात्रपद्मरागाख्यमणिनिर्मितं, महती उन्नतिः यस्य तम् अत्युन्नतम्
त्कृष्टमित्यर्थः, पतत् मुखादिभ्यः स्रवत् ताम्बूलादिकं गृह्णातीति तं पतद्ग्रहं प्रति-
, 'पिकदानी' इति ख्यातं निष्ठ्यूतताम्बूलभाजनमित्यर्थः, 'प्रतिग्राहः पतद्ग्रहः'
मरः। 'विभाषा ग्रहः' इति ण-प्रत्ययाभावपक्षे 'नन्दिग्रहिपचादिभ्यः—'

इत्यादिना अच् प्रत्ययः । सः भीमः, नलेन ग्राहितवान् अग्राहयत्, इत्यर्थः ॥ २७ ॥

स्वर्गाधीश ( इन्द्रका दमयन्तीमें अनुराग होनेके कारण उस दमयन्तीके भीममें ) आदरको देखनेवाले विश्वकर्माने आदरसे उस ( राजा भीम ) के ( पिकदानी—उगलदान ) को भेजा था, इस राजा भीमने एक माणिक्यके बने बड़े उस पिकदानको नलसे ग्रहण कराया अर्थात् नलके लिए दिया। [ इन्द्रका दमयन्तीमें अनुरागी होनेसे उसके पिता राजा भीममें आदर करना होने विश्वकर्माका दमयन्ती-पिता राजा भीममें आदर करना उचित ही है ] ॥ २७ ॥

नलेन ताम्बूलविलासिनोज्झितैर्मुखस्य यः पूगकणैर्भृतो न वा
इति व्यवेचि स्वमयूखमण्डलादुदञ्चदुच्चारुणतारुचा चिरात् ।

नलेनेति । यः पतद्ग्रहः प्रतिग्राहः, 'पिकदानी' इति ख्यात इत्यर्थः, मण्डलात् स्वकीयकिरणसमूहात् , उदञ्चन्ती उद्गच्छन्ती, उच्चा महती, अरुणत्वं, रक्तवर्णता इति यावत् । तस्याः रुचा कान्त्या, ताम्बूल ताम्बूलप्रियेण, नलेन उज्झितैः निष्ठ्यूतैः, मुखस्य सम्बन्धिभिः पूगक शकलैः, भृतः पूर्णः, न वा इति, सन्दिह्य इति शेषः, चिरात् बहुकालेन, विविक्तः, पूगकणैः भृतः इति निश्चित इत्यर्थः । निश्चयान्तः सन्देहालङ्कारः

जिस ( पिकदानी—उगलदान ) को ( लोगोंने ) अपने किरण-समूहसे नि अत्यधिक लालिमाकी कान्तिसे ताम्बूल-विलासी ( पानके रसमात्रको लेकर शे सीठीको थूक देनेवाले ) नलके द्वारा छोड़े अर्थात् थूके गये सुपारीके ( रक्तवर्ण ) 'यह भर गयी है या नहीं' ( ऐसा सन्देह करके ) बहुत देरके बाद ( भर गयी निश्चय किया। ( पाठा०—फैलते हुई अत्यधिक लालिमासे ( अथवा—उदित सूर्य, या अरुणके समान ) सुन्दर अपने किरणसमूह होनेके कारणसे ताम्बूल विला [ अभी उसी पिकदानीमें नलके थूकनेका प्रसङ्ग नहीं होनेपर भी भावी उक्त सन्देह उत्पन्न होनेपर लोगोंने निश्चय किया, अथवा—माणिक्यमय उस ही अत्यधिक लाल होनेसे यह किरण-समूह है या सुपारीके टुकड़े हैं ऐसा सन्देह लोगोंने देरसे निश्चय किया कि यह इस पिकदानीका किरण-समूह ही है। ऐसे माणिक्यकी बनी हुई पिकदानीको नलके लिए दिया ] ॥ २८ ॥

मयेन भीमं भगवन्तमर्चता नृपेऽपि पूजा प्रभुनाम्नि या कृता।
अदत्त भीमोऽपि स नैषधाय तां हरिन्मणीभोजनभाजनं महत्

मयेनेति । भगवन्तं भीमम् महादेवम् , अर्चता पूजयता । अर्चतेर्भ्वादि शत्रादेशः । मयेन तदाख्यदैत्यशिल्पिना, प्रभोः शिवस्य, नाम भीम इति सं यस्मिन् तस्मिन् प्रभुनाम्नि स्वामिनामधारिणि, नृपे भीमेऽपि, या पूजा

त्वेन यन्मरकतभाजनं दत्तमित्यर्थः । सः भीमः हरिन्मणेः गारुत्मतमणेः सम्बन्धि,
कतमणिमयमित्यर्थः । भोजनद्रव्यमिश्रितविषनाशयोग्यमिति भावः । महत्
जनभाजनं भोजनपात्रं, भोजनपात्ररूपामित्यर्थः, तामपि मयकृतपूजामपीत्यर्थः,
धाय नलाय अदत्त ॥ २९ ॥

भगवान् भीम ( शङ्करजी ) की पूजा करते हुए 'मय' नामक दानवनें प्रभु ( शङ्करजी )
नामवाले राजा ( भीम ) की भी जो पूजा की अर्थात् जिस पन्ना मणिके बने हुए विषदोष-
शक भोजनपात्र ( थाल ) को दिया, उस हरिन्मणि ( पन्ना ) के बने हुए बड़े भोजनपात्र
ल ) को राजा भीमने भी नलके लिए दे दिया ॥ २९ ॥

छदे सदैवच्छविमस्य बिभ्रतां न केकिनां सर्पविषं प्रसर्पति ।
न नीलकण्ठत्वमधास्यदत्र चेत् स कालकूटं भगवानभोद्यत ॥ ३० ॥

छदे इति । अस्य गारुत्मतभाजनस्य, छविं नीलां कान्तिं, सदा सर्वदा एव, छदे
, बिभ्रतां दधतां, केकिनां मयूराणां सम्बन्धे, सर्पविषं न प्रसर्पति न तच्छरीरं
प्नोति । सः भगवान् ईश्वरः अपि, अत्र गारुत्मतभाजने, कालकूटं हलाहलम् ,
ोक्ष्यत चेत् भुञ्जीत यदि, क्रियातिपत्तौ लृङ् 'भुजोऽनवने' इति तङ् । तदा नील-
ठत्वं न अधास्यत् , तदभावात् कालकूटविषस्य कण्ठव्यापित्वेन नीलकण्ठत्वं
तमस्येत्यर्थः । यत्सावर्ण्यात् केकिनः विषभयशून्याः, तत्पात्रे भोजने किं वक्तव्यम्
ति भावः ॥ ३० ॥

जिस ( विष–दोषनाशक हरिन्मणिनिर्मित भोजनपात्र ) की कान्ति अर्थात् हरापनको
व अपने पङ्खमें धारण करनेवाले मयूरोंपर सर्पविष नहीं आक्रमण ( असर ) करता
नि पहुंचाता—मारता ) है ; इस भोजनपात्रमें यदि वह शङ्करजी कालकूट ( समुद्रमथन
मय निकला हुआ अतीव तीव्र विष ) पीते तो वे नीलकण्ठ नहीं होते । [ जिस भोजन-
की कान्तिमात्रको पङ्खमें धारण करनेसे सांपका विष मोंरोको कुछ हानि नहीं पहुंचाता,
भोजनपात्रमें कालकूट विषको पान करनेसे शङ्करजीका कण्ठ भी उसके दोषसे नीला
पड़ता, किन्तु शङ्करजीने कालकूट विषको इस भोजनपात्रमें रखकर नहीं पीया,
एव उस विषके दोषसे उनका कण्ठ नीला हो गया ॥ भीमने विषदोषनाशक वह
न्मणिमय भोजनपात्र नलके लिए दिया ] ॥ ३० ॥

विरोध्य दुर्वाससमस्खलद्दिवः स्रजं त्यजन्नस्य किमिन्द्रसिन्धुरः ? ।
अदत्त तस्मै स मदच्छलात् सदा यमभ्रमातङ्ग[1]तयेव वर्षुकम् ॥ ३१ ॥

विरोध्येति । अभ्रमातङ्गतया ऐरावतत्वेनेव, ऐरावतत्वहेतुकमिव इत्यर्थः । 'ऐरा-
ोऽभ्रमातङ्गैरावणाभ्रमुवल्लभाः' इत्यमरः । अथवा—अभ्रवत् श्यामवर्णत्वात् जल-
सदृशः मातङ्गः हस्ती, तस्य भावस्तत्ता तयेव तद्धेतुकमिव, मदच्छलात् दानजल-

---

१. '—तयेव' इति पाठान्तरम् ।

स्रावमिषात्, सदा वर्षुकं वर्षणशीलमिति सापह्नवोत्प्रेक्षा । 'लषपत—' इ
उकञ्प्रत्ययः । यं सिन्धुरं, सः भीमः, तस्मै नलाय, अदत्त दत्तवान्, यत्त
सम्बन्धादत्र स इति पदमूहनीयम् । सः नलसात्कृतसिन्धुरः, दुर्वाससं
मालात्यागादेव क्रोधयित्वा, अस्य दुर्वाससः सम्बन्धिनीं, दुर्वाससा इन्द्राय
इन्द्रेणापि ऐरावतकुम्भे स्थापितामित्यर्थः। स्रजं माल्यं, त्यजन् शुण्डया भुवि
इन्द्रसिन्धुरः इन्द्रगजः, ऐरावतः इत्यर्थः। दिवः स्वर्गात्, अस्खलत् तद्दि
शात् भ्रष्टः, किम् ? स्वदत्तस्रक्त्यागापराधनिमित्तात् दुर्वाससः शापात् दि
ऐरावत एवायं किमित्युत्प्रेक्षा ॥ २१ ॥

मानो ऐरावत ( इन्द्र-गज ) होनेके कारण ( पाठा०—ऐरावत होनेके कारण हो
बहानेसे सर्वदा वर्षणशील अर्थात् निरन्तर मदवृष्टि करनेवाले जिस हाथीको उस
भीम ) ने उस ( नल ) के लिए दिया, मालाका त्याग करता हुआ वह इन्द्र-गज (
दुर्वासा मुनिसे विरोधकर स्वर्गसे स्खलित हुआ अर्थात् भूलोकमें आ गया है क्या!

पौराणिकी कथा—किसी समय ऐरावत हाथी पर चढ़कर जाते हुए इन्द्रके लि
दुर्वासा ऋषिने मन्दारपुष्पोंकी माला दी, उस मालाको इन्द्रने ऐरावतके मस्तक
दिया और उसने उसको सूंड़से निकालकर नीचे फेंक दिया, इस कार्यसे सुलभ
दुर्वासा ऋषिने उस ऐरावतको शाप दिया कि 'मेरी दी हुई मन्दारमालाको तु
फेंक दिया है, अत एव तुम भी नीचे गिरो'।

मदान्मदग्रे भवताऽथवा भिया परं दिगन्तादपि यात जीवत।
इति स्म यो दिक्करिणः ! स्वकर्णयोर्विनाऽऽह वर्णस्रजमागतैर्गतै

मदादिति । दिक्करिणः ! भो दिग्गजाः ! मदात् बलगर्वात्, मदग्रे
भवत योद्धुं तिष्ठत इत्यर्थः। अथवा भिया बलाभावजनितभयेन, दिगन्ता
दिक्प्रान्तादेव, दूरादेवेत्यर्थः। परं दूरं, यात गच्छत, जीवत पलायित्व
कथञ्चित् प्राणान् धारयत, सर्वत्र यूयमिति शेषः। यः गजः, इति इत्थं, व
अक्षरपङ्क्तिं, विनैव वाग्जालमन्तरेणैवेत्यर्थः। स्वकर्णयोः आगतैर्गतैः या
केवलं कर्णसञ्चालनैरेवेत्यर्थः। आह स्म ब्रूते स्म किम् ? इत्यर्थः। गम्य
'लट् स्मे' इति भूते लट्, 'ब्रुवः पञ्चानामादित—' इत्यादिना णलाहादेशौ

जो हाथी अक्षर-समूहके विना ही कानोंके गमनागमन अर्थात् हिलानेसे 'हे दि
( यदि तुम लोगोंको मदाभिमान है तो ) मदसे मेरे सामने ( युद्ध करनेके लिए
अथवा ( यदि मदाभिमान नहीं है तो मेरे ) भयसे दिगन्तके भी पार अर्थात् बहुत
( और इस प्रकार ) जीवो अर्थात् अपने प्राणोंकी रक्षा करो' ऐसा कह रहा था
हाथीको राजा भीमने नलके लिए दिया, ऐसा पूर्व ( १६।३१ ) श्लोकसे
समझना चाहिये ) ॥ ३२ ॥

[1]अधत्त बीजं निजकीर्त्तये रदौ द्विषामकीर्त्त्यै खलु दानविप्रुषः ? ।
श्रवश्रमैः कुम्भकुचां शिरःश्रियं [2]मुदे मदस्वेदवतीमुपास्त यः ? ॥३३॥

अधत्तेति । यः गजः, निजकीर्त्तये स्वयशसे, कीर्त्तिप्ररोहायेत्यर्थः । रदौ दन्तौ
, बीजम् अङ्कुरोद्गमकारणं, तथा द्विषां शत्रूणाम् , अकीर्त्त्यै अयशसे, अकीर्त्तिप्ररो-
य इति भावः । दानविप्रुषः मदबिन्दून् एव, बीजम् अधत्त खलु ? धारयामास
? दन्ताभ्यां परेषां विदारणात् निजकीर्त्त्युत्पत्तिरिति तथा मदगन्धेनैव परग-
नां भीत्या पलायनात् तेषामकीर्त्त्युत्पत्तिरिति च भावः । कीर्त्त्यकीर्त्त्योः सितासित-
त् सितासितयोरेव दन्त-दानकणयोः कीर्त्यकीर्त्तिबीजत्वेनोत्प्रेक्षा । किञ्च, कुम्भा-
व कुचौ यस्यास्ताम् , अन्यत्र—कुम्भौ इव कुचौ यस्याः तां, मदस्वेदवतीं मदज-
रूपघर्मोदकवतीम् , अन्यत्र—मदजलवत् स्वेदवतीमिति सात्त्विकोक्तिः, शिरः-
श्रियं शिरःशोभां, श्रवसोः कर्णयोः, श्रमैः व्यापारैः, कर्णतालैरेव व्यजनवातैरिति
वः । मुदे स्वेदापहरणात्तस्याः हर्षाय, उपास्त असेवत किम् ? इत्युत्प्रेक्षात्रयस्य
सृष्टिः ॥ ३३ ॥

जो हाथी अपनी कीर्तिके लिए ( श्वेत ) दो दाँतरूप बीजको तथा शत्रुओंकी अकीर्तिके
ए ( कृष्ण ) मदजलके बूँदोंको धारण करता था क्या ? और कुम्भरूपी ( पक्षा०—कुम्भके
ान विशाल ) स्तनोंवाली तथा मदजलरूप ( पक्षा०—मदजलके समान ) पसीनेवाली
रःशोभा ( पक्षा०—शिरकी शोभारूपिणी नायिका ) को हर्ष अर्थात् प्रसन्न करनेके लिए
ाठा०—हर्षके साथ ) कानोंके प्रयाससे अर्थात् कानोंको सञ्चालितकर पंखेसे हवाकरके
ा करता था ( 'उस हाथीको राजा भीमने नलके लिए दिया' ऐसा पूर्व ( १६।३१ )
ोकसे सम्बन्ध समझना चाहिये ) । [ शत्रुओंको दन्तप्रहारसे मारकर विजय प्राप्त करनेसे
ति उत्पन्न होनेके कारण श्वेत कीर्तिका श्वेत वर्ण बीजरूप दाँतका होना उचित ही है ।
मद-जलके अतितीव्र गन्धको सूंघते ही शत्रुओंके हाथियोंको युद्धभूमिसे भाग जानेके
ण शत्रुओंको अकीर्ति होनेके कारण कृष्ण वर्ण अकीर्तिका कृष्णवर्ण बीजरूप मदजलका
ा भी उचित ही है । और जिस प्रकार कोई नायक कुम्भके समान विशाल स्तनोंवाली
श्रान्त होनेसे पसीनेसे युक्त नायिकाकी पंखोंसे हवा करके सेवा करता है, उसी प्रकार
हाथी मस्तकस्थ कुम्भरूप स्तनोंवाली तथा मदजलरूप स्वेदसे युक्त मस्तक-शोभा-
पिणी नायिकाको प्रसन्न करनेके लिए कानरूप पंखेसे हवा करता है, इस प्रकार यहां तीन
प्रेक्षाएँ की गयी हैं ] ॥ ३३ ॥

न तेन वाहेषु विवाहदक्षिणीकृतेषु सङ्ख्यानुभवेऽभवत् क्षमः ।
न शातकुम्भेषु न मत्तकुम्भिषु प्रयत्नवान् कोऽपि न रत्नराशिषु ॥३४॥

नेति । तेन भीमेन, विवाहे दक्षिणीकृतेषु वराय दक्षिणास्वरूपेण दत्तेषु इत्यर्थः,

---

१. 'बभार' इति पाठान्तरम् । २. 'मुदा' इति पाठान्तरम् ।

वाहेषु वाजिषु विषये 'वाजिवाहार्वगन्धर्व—' इत्यमरः। सङ्ख्यानुभावे च्छेदे, प्रयत्नवान् उद्योगवानपि, कोऽपि जनः, क्षमः शक्तः, न अभवत्, कुम्भेषु स्वर्णेषु, 'स्वर्णं सुवर्णं कनकं हिरण्यं हेम हाटकम्। तपनीयं इत्यमरः। न, मत्तकुम्भिषु मदस्राविगजेषु, न, रत्नराशिषु रत्नसमूहेषु सर्वत्र सङ्ख्यानुभवे क्षमः अभवत् इत्यनुषङ्गः। विवाहकालप्रदत्ताश्वादिषु स्वन्धेऽप्यसम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिभेदः ॥ ३४ ॥

उन ( राजा भीम ) के द्वारा विवाहमें दक्षिणा ( दहेज ) दिये गये घोड़ों ( सवारियों ), ( आभूषणादि वनाये गये तथा विना आभूषण वनाये ही दिये गये ) मतवाले हाथियों और रत्नों की ढेरोंकी गणना करनेमें प्रयत्नशील भी कोई समर्थ नहीं हुआ ॥ ३४ ॥

करग्रहे वाम्यमधत्त यस्तयोः प्रसाद्य भैम्याऽनु च दक्षिणीकृतः।
कृतः पुरस्कृत्य ततो नलेन सः प्रदक्षिणस्तत्क्षणमाशुशुक्षणिः ॥

करेति। यः आशु शोषितुम् इच्छतीति आशुशुक्षणिः अग्निः 'अग्नि वह्निः शिखावानाशुशुक्षणिः' इत्यमरः। 'आङि शुषेः सनश्छन्दसि' इत्यौ त्रेणाङ्पूर्वाच्छुषेर्धातोः सन्नन्तादनिप्रत्ययः। अयञ्च शिष्टप्रयुक्तोऽपि भाषाया तयोर्भैमीनलयोः, करग्रहे पाणिग्रहे विषये, वाम्यं वामभावं, वक्रतामिति व वर्त्तित्वमिति चार्थः। 'वामं सव्ये प्रतीपे च' इति विश्वः। अधत्त भैमीका पूर्वं प्रतिकूल आसीदित्यर्थः। अनु पश्चात्, वाम्यानन्तरमित्यर्थः। भैम्या स्तुत्यादिना प्रसन्नीकृत्य, दक्षिणीकृतश्च अदक्षिणः दक्षिणः कृतः इति द अनुकूलीकृतः इत्यर्थः। दक्षिणभागवर्त्ती कृतः इत्यर्थश्च। 'दक्षिणः दक्षिणोद लच्छन्दानुवर्त्तिषु। अवामे—' इति विश्वः। ततस्तदनन्तरं, नलेन सः आशु तत्क्षणं सः एव क्षणः यस्मिन् कर्मणि तत् इति क्रियाविशेषणं, सः चासौ कर्मधारये वाऽत्यन्तसंयोगे द्वितीया। विवाहसमये, पुरस्कृत्य उल्लेखनादि पूर्वकम् अग्रतः कृत्वा च, प्रदक्षिणः अत्यन्तानुकूलः दक्षिणभागवर्त्ती च, द वलयाकारेण वेष्टित इति वा, कृतः। पूर्वं प्रतिकूलोऽप्यग्निः प्रार्थनया अनु इत्येकोऽर्थः। अग्निप्रदक्षिणीकृत्येत्यादिशास्त्रार्थोऽनुष्ठितः इत्यपरार्थः ॥ ३५ ॥

जो ( अग्नि ) उन दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) के विवाहके विषयमें ( दमयन्तीका कामुक होनेसे नलरूप धारणकर स्वयंवरमें उपस्थित होनेसे विरुद्ध। वामभागस्थ ) था, बाद दमयन्तीने ( नलवरणकाल ) में ( स्तुति आदिके द्वारा ) अनुकूल ( पक्षा०—दक्षिण भागस्थ ) किया; उसी अग्निको बाद नलने विवाहके ( उल्लेखन आदि संस्कारके साथ ) आगे करके प्रदक्षिण ( अतिशय अनुकूल, पक्षा०

---

1. 'विवाहादिषु·····' इति म० म० शिवदत्तशर्मणः।

गस्थ अर्थात् दहने भागमें स्थित, अथवा—फेरा देकर प्रदक्षिण ) किया। [ पहले विवाहमें अग्नि प्रतिकूल ( पक्षा०—वामभागस्थ ) था, उसे दमयन्तीने तथा बादमें नलने क्षिणा ( फेरा देते समय दहने भागमें, पक्षा०—अत्यन्त अनुकूल ) किया अर्थात् उनने नको प्रदक्षिणा की। लोकमें भी विवाहसे पहले प्रतिकूल रहनेवाले व्यक्तिको विवाहकालमें ति आदिसे प्रसन्नकर तथा आगे कर ( या—पुरस्कृतकर ) अत्यन्त अनुकूल बना या जाता है ] ॥ ३५ ॥

स्थिरा त्वमश्मेव भवेति मन्त्रवागनेशदाशास्य किमाशु तां ह्रिया ? ।
शिला चलेत् प्रेरणया नृणामपि स्थितेस्तु नाचालि विडौजसाऽपि सा ॥

स्थिरेति। त्वम् अश्मा पाषाणखण्ड इव, स्थिरा निश्चला, भव तिष्ठेत्यर्थः इति मन्त्रवाक् तां दमयन्तीम्, आशास्य स्वाक्षरैः प्रकाश्यां 'शिलावत् अचला भव' ति एवंरूपाम् आशिषं वितीर्य, ह्रिया हीनोपमाकरणहेतुकलज्जया इवेत्युत्प्रेक्षा- या, आशु सपदि, अनेशत् अदृश्यतां गता, किम् ? वर्णानाम् उच्चरितानन्तरप्र- सित्वादिति भावः, नशेर्लुङि पुषादित्वादङि 'नशिमन्योरलिट्येत्वं वक्तव्यम्' इति वम्। हीनोपमात्वं व्यनक्ति शिला अश्मा, नृणां मनुष्याणाम् अपि, प्रेरणया व्यापार- शेषेण, चलेत्, तु पुनः, सा दमयन्ती, विडौजसा देवेन्द्रेण अपि, स्थितेः पतिव्रता- र्गात्, न अचालि न चालिता, न चालयितुं शक्तेत्यर्थः, चलेर्ण्यन्तात् कर्मणि लुङ्। त्र पूर्ववाक्यार्थस्योत्तरवाक्यार्थहेतुकत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः ॥ ३६ ॥

(हे दमयन्ति ! 'इममश्मानमारोह' अर्थात् 'इस पत्थरपर पैर रक्खो' ऐसा मन्त्रोच्चा- रण ) 'तुम पत्थरके समान स्थिर होवो' ऐसा ( नलके द्वारा कथित ) मन्त्रवाक् उसे मयन्तीको, 'तुम पत्थरके समान स्थिर होवो' ऐसा ) आशीर्वाद देकर लज्जाके कारण ग्र ही नष्ट हो गयी क्या ? ( उसके लज्जित होनेमें यह कारण है कि—) पत्थर तो साधारणतम शक्तिवाले ) मनुष्योंको भी प्रेरणा ( हाथ-पैर आदिके व्यापार ) से चलाय- न हो जाता है, किन्तु वह ( दमयन्ती ) परमशक्तिशाली इन्द्रके द्वारा भी मर्यादा ( मनो- पारमात्रसे पतिरूपमें स्वीकृत नलवरणरूप सतीत्व ) से नहीं चलायमान हुई। [ यद्यपि क्त मन्त्रवाक् वर्णरूप होनेसे स्वभावतः नष्ट हो गयी थी, किन्तु उसके शीघ्र नष्ट होनेमें थर साधारण शक्तिवाले मनुष्यादिके हाथ आदिके व्यापारसे चञ्चल हो जाता है और यन्ती महाशक्तिशाली इन्द्रके अनेक प्रयत्न करनेपर भी अपने पातिव्रत्यरूपी मर्यादापर र बनी रही, अत एव इस दमयन्तीको उपमेय तथा पत्थरको उपमा बनाकर 'तुम थरके समान स्थिर होवो' ऐसा आशीर्वचन कहना अनुचित होनेसे उस वचनको लज्जित कर शीघ्र नष्ट होनेकी उत्प्रेक्षा कविने की है। लोकमें भी हीन व्यक्तिको बड़े व्यक्तिसे वि श्रेष्ठ कहा जाता है तो वह हीन व्यक्ति लज्जित होकर छिप जाता है ॥ दमयन्तीने विधिप्राप्त अश्मारोहण कार्य किया ] ॥ ३६ ॥

प्रियांशुकग्रन्थिनिबद्धवाससं तदा पुरोधा विदधद्[१] विदर्भजाम् ।
जगाद विच्छिद्य पटं प्रयास्यतः नलादविश्वासमिवैष विश्ववित् ।

प्रियेति । तदा तत्काले, विदर्भजां वैदर्भीं प्रियस्य नलस्य, अंशुके 'अंशुकं श्लक्ष्णवस्त्रे स्याद् वस्त्रमात्रोत्तरीययोः' इति मेदिनी । ग्रन्थिना वन्धे निबद्धवाससं ग्रथितांशुकां, विदधत् कुर्वन् , देशाचारप्राप्तत्वादिति भावः । सर्वज्ञः, त्रिकालज्ञ इत्यर्थः । एष पूर्वोक्तः, पुरोधाः पुरोहितः, गौतमः इति पटं वस्त्रं, विच्छिद्य द्वेधा विपाट्य, प्रयास्यतः वने भैमीं परित्यज्य गमिष्यतः, अविश्वासम् अप्रत्ययं, जगादेव उवाचेव, ज्ञापयामासेवेत्यर्थः । आगाम्यर्थज्ञ मिवानयोरविच्छेदेनावस्थानार्थं वस्त्राञ्चलद्वयं जग्रन्थेति उत्प्रेक्षा । भारते पर्वणि नलोपाख्याने श्लोकः,—'ततोऽर्द्धं वाससश्छित्वा विवस्य च परन्तप। मुत्सृज्य वैदर्भीं प्राद्रवद्गतचेतनः ॥' इति ॥ ३७ ॥

उस ( विवाहके ) समयमें प्रिय ( नल ) के कपड़ेकी गांठमें बाँधे गये दमयन्तीको करते हुए सर्वज्ञ इस पुरोहित ( गौतम ) ने भविष्यमें कपड़ा काटकर नलसे मानों अविश्वासको कह दिया । [ विवाहकालमें गौतमके द्वारा किये गये ग्रन्थि कर्मको कविने यहांपर उत्प्रेक्षा की है कि—भविष्यमें नल कपड़ा काटकर तुम्हें छोड़ जायेंगे, अतः इनका विश्वास मत करो और इनके कपड़ेसे अपना कपड़ा बांध लो, ये तुमको छोड़कर चले न जावें । लोकमें भी किसीके कहीं चले जानेकी आशङ्का तो उसके कपड़ेके साथ अपने कपड़ेमें गांठ बांध लेते हैं । पुरोहित गौतमने दोनोंका ग्रन्थिबन्धनकर्म किया ] ॥ ३७ ॥

पौराणिक कथा—महाभारतमें यह कथा आयी है कि नल कलिसे पराजित हो सम्पूर्ण सम्पत्ति हारकर वनमें दमयन्तीके साथ चले गये, वहां पक्षीका रूप धारण हुए कलिपर उसे पकड़नेके लिये नलने अपना वस्त्र फेंका और पक्षिरूपधारी वह कलि लेकर उड़ गया, बादमें वस्त्रहीन नलने दमयन्तीके आधे वस्त्रको स्वयं पहना और दमयन्तीके आधे वस्त्रको फाड़कर उसे सोई हुई छोड़कर चल दिये ।

ध्रुवावलोकाय तदुन्मुखभ्रुवा
निर्दिश्य पत्याऽभिदधे विदर्भजा ।
किमस्य न स्यादणिमाऽक्षिसाक्षिकः ?
तथाऽपि तथ्यो महिमाऽऽगमोदितः ॥ ३८ ॥

ध्रुवेति । ध्रुवावलोकाय दमयन्तीं ध्रुवनक्षत्रप्रदर्शनाय, 'विवाहे ध्रुवम दर्शयेत्' इति शास्त्रात् । तदुन्मुखभ्रुवा तदुन्मुखी ध्रुवाभिमुखी भ्रूः यस्य पत्या नलेन, निर्दिश्य ध्रुवं पश्येति आदिश्य, विदर्भजा वैदर्भी, अभिदधे

---

[१] 'विदधे' इति पाठान्तरम् ।

र्मणि लिट्। किं तत्? इत्याह—अस्य ध्रुवस्य, अणिमा अणुत्वं, क्षुद्रपरिमाणत्वमि- र्थः। अक्षिसाक्षिकः चक्षुःप्रमाणकः, न स्यात् किम्[1]? चक्षुषा न लक्ष्यते किमित्यर्थः, ऽपि अस्य क्षुद्रपरिमाणवत्त्वे चक्षुष एव प्रमाणत्वे सत्यपीत्यर्थः। आगमोदितः तिःशास्त्रोक्तः, महिमा महत्ता एव, बृहत्परिमाणत्वमेवेत्यर्थः। तथ्यः प्रामाणिकः, त्वदोषेण अणुत्वग्राहिप्रत्यक्षस्य आगमापेक्षया दुर्बलत्वात् हस्तार्द्धमितचन्द्रप्रत्यक्ष- वेति भावः। महदपि दूरात् अणु प्रतीयते इति प्रसिद्धिः॥ ३८॥

ध्रुवको दिखानेके लिए उसके उन्मुख भ्रूवाले निर्देशकर पति (नल) ने दमयन्तीसे ा कि—'इस (ध्रुव) की सूक्ष्मता नेत्रगोचर नहीं है क्या? अर्थात् यद्यपि नेत्रगोचर है , तथापि वेदोक्त महिमा सत्य है अर्थात् यद्यपि इस सूक्ष्म ध्रुवको स्वयं तुम देख सकती ो तथापि 'ध्रुवमुदीक्षस्व' (ध्रुवको देखो) ऐसा पतिके कहनेपर 'ध्रुवं पश्यामि, प्रजां न्देय' (ध्रुवको देखती हूं, प्रजा अर्थात् सन्तानको प्राप्त करें) ऐसा वधू कहे' ऐसा श्रुति- चन ही सत्य है (पक्षा०—यद्यपि ध्रुवतारा अत्यन्त सूक्ष्म है, तथापि ज्यौतिष शास्त्रमें का प्रमाण जो बहुत बड़ा कहा गया है, वह ज्यौतिष शास्त्रोक्त वचन सत्य है)। यन्तीको नलने विधिप्राप्त ध्रुवदर्शन कराया॥ ३८॥

धवेन साऽदर्शि बधूररुन्धतीं सतीमिमां पश्य गतामिवाणुताम्।
कृतस्य पूर्वं हृदि भूपतेः कृते तृणीकृतस्वर्गपतेर्जनादिति॥ ३९॥

धवेनेति। पूर्वं विवाहात् प्रागेव, हृदि कृतस्य पतित्वेन मनसि निश्चितस्य, तेः नलस्य, कृते निमित्तं, नलवरणार्थमित्यर्थः। तादर्थ्येऽव्ययम्। तृणीकृतस्वर्ग- ः अगणितमहेन्द्रात्, जनात् त्वत्तः इति यावत्। 'पञ्चमी विभक्ते' इति पञ्चमी। ुतां सूक्ष्मतां, पातिव्रत्यगुणेन न्यूनताञ्च, गतामिव स्थितां, सतीं साध्वीम्, ाम् अरुन्धतीम् अरुन्धतीनक्षत्रं, पश्य इति, उक्त्वेति शेषः। सा वधूः नवोढा ी, धवेन भर्त्रा नलेन, अदर्शि दर्शिता। दृशेर्ण्यन्तादात्मनेपदिनः कर्मणि लुङ्। भिवादिदृशोरात्मनेपदे वेति वाच्यम्' इति अणिकर्त्तुः कर्मत्वम्, अत्र च तस्याभि- त्वात् न द्वितीया॥ ३९॥

'(विवाहसे) पहले ही हृदयमें (पतिरूपमें निश्चित) किये गये राजा (नल) के तृणवत् किये (तृणके समान तुच्छ मानकर छोड़े गये) इन्द्र हैं जिससे ऐसे आदमी ों तुमसे लज्जित होनेके कारणसे दुर्बलता (पक्षा०—अतिशय सूक्ष्मता) को प्राप्त हुई तिव्रता इस अरुन्धतीको देखो' (ऐसा कहकर) पति (नल) ने वधू (दमयन्तीको) अरुन्धतीको दिखलाया। [मैंने तो विवाहके बाद पतिव्रत धर्मका पालन करती हुई पुरुष होनेसे इन्द्र तकको तुच्छ समझकर त्याग किया, किन्तु इस दमयन्तीने विवाहके ले ही केवल मनमें पतिरूपसे वरण किये गये राजा नलके लिए स्वयंवरमें स्वयं आये

---

[1] '—दितः' इति सुखावबोध्यस्थपाठः' इति म० म० शिवदत्तशर्माणः।

हुए इन्द्र तकको तृणवत् तुच्छ समझकर त्याग करती हुई सतीधर्मका पालन एव यह दमयन्ती मुझसे भी अधिक श्रेष्ठ पतिव्रता है, इस कारणसे उत्पन्न मानो दुर्बल हुई अरुन्धतीको बतलाकर नलने दमयन्तीको दिखलाया। नलने आचार-प्राप्त अरुन्धती-दर्शन कराया ] ॥ ३९ ॥

प्रसूनता तत्करपल्लवस्थितैरुडुच्छविर्व्योम्नि विहारिभिः पथि।
मुखेऽमराणामनले रदावलेरभाजि लाजैरनयोज्झितैर्द्युतिः ॥ ४०

प्रसूनतेति। तत्करपल्लवस्थितैः होमार्थं भैम्याः पाणिकिशलयधृतैः लाजैः भृष्टशालिभिः परिवापकापरपर्यायैः, 'लाजाः पुम्भूम्नि परिवापके' यन्ती। प्रसूनता पुष्पत्वम्, अभाजि प्रापि, तत्सादृश्यं प्राप्तम् इत्यर्थः। दमयन्तीकरकमले पुष्पवत् परिदृश्यमाना अभूवन् इति निष्कर्षः। भजतेः लुङ्। अथ अनया वध्वा, उज्झितैः अग्निं लक्ष्यीकृत्य त्यक्तैः, अत एव प मार्गे, व्योम्नि विहारिभिः व्योमचारिभिः, खेचरैः सद्भिरित्यर्थः, उडुच्छविः कान्तिः, तत्सदृशशोभा इत्यर्थः। अभाजि, ततश्च अमराणां देवानां, मुखे अ अनले अग्नौ, 'अग्निमुखा वै देवाः' इति श्रुतेः। रदावलेः दन्तपङ्क्तेः, द्युतिः तत्सदृशकान्तिरित्यर्थः अभाजि। अत्र एकस्य लाजद्रव्यस्य क्रमेण करपल्ल धारवृत्तित्वकथनात् पर्यायभेदः तथा लाजानां प्रसूननक्षत्रदन्तशोभासादृश्य नाभेदः इत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥ ४० ॥

दमयन्तीके हाथरूप पल्लवमें स्थित खीलोंने पुष्पत्व अर्थात् पुष्पशोभाको प्रा इस (दमयन्ती) से छोड़ी गयी तथा आकाश (दमयन्तीके करपल्लव तथा भूमि मध्यभाग) में विहार करने (गिरने) वाली खीलोंने नक्षत्रोंकी शोभाको प्राप्त कि ('अग्निमुखा वै देवाः' अर्थात् 'देव अग्निमुख है' इस श्रुतिवचनके अनुसार) देवों अग्निमें (दमयन्तीके द्वारा हुत = हवनकी गयी) उन खीलोंने दन्तपङ्क्तिकी शोभा किया। [ हस्तपल्लवमें पुष्पका, आकाशमार्गमें नक्षत्रोंका और मुखमें दन्तपङ्क्ति उचित ही है। दमयन्तीने विध्यनुक्रमसे प्राप्त लाजाहुति की ] ॥ ४० ॥

तया गृहीता[1]ऽऽहुतिधूमपद्धतिर्गता कपोले मृगनाभिशोभिताम्।
ययौ दृशोरञ्जनतां श्रुतौ श्रिता तमाललीलामलिकेऽलकायिता ॥

तयेति। तया वध्वा, गृहीता स्वीकृता, आहुतेः लाजाहोमस्य, धूमपद्ध रेखा, कपोले गण्डदेशे, मृगनाभिः कस्तूरी इव शोभते इति मृगनाभिशोभिनी भावः तत्ता तां मृगनाभिशोभितां, 'कर्त्तर्युपमाने' इति णिनिः। 'त्वतलोः' इ द्भावः। गता प्राप्ता, तथा दृशोः नयनयोः, अञ्जनतां कज्जलतां, ययौ प्राप दृश्यं गता इत्यर्थः। तथा श्रुतौ श्रोत्रे, तमालस्य तमालावतंसस्य, लीलां

---

[1] 'प्रतीष्टा—' इति पाठान्तरम् ।

'लकाटमलिकं गोधिः' इत्यमरः । अलकायिता अल-
ता प्राप्ता, अलिके ललाटे च,
त आचरिता, चूर्णकुन्तलत्वं गतेत्यर्थः । उपमानादाचारक्यङन्तात् कर्मणि क्तः ।
ापि एकस्यैव धूमस्य क्रमात् अनेकाधारसम्बन्धात् पर्यायः, तदुपजीविनामुत्तरेषां
ायोगमुपमानिदर्शनाभ्यां पूर्ववत् सङ्करः ॥ ४१ ॥

उस (दमयन्ती) के द्वारा ( अञ्जलिसे ) गृहीत ( लाजा ) आहुतिके धूम-समूहने कपोल
स्तूरीकी शोभाको प्राप्त किया, ( उससे ऊपर जाकर ) नेत्रद्वयमें कज्जलताको प्राप्त
ा, ( उससे भी ऊपर जाकर ) दोनों कानोंमें तमाल ( पत्र ) की शोभाको प्राप्त किया
( उससे भी ऊपर जाकर ) केशोंमें केशकी शोभाको प्राप्त किया । [ कपोलमें कस्तूरी,
में अञ्जन, कानोंमें तमालपत्र और केशोंमें केशकी शोभाका होना उचित है । क्रमप्राप्त
धिके अनुसार दमयन्तीने अञ्जलिसे लाजाहुतिके धूमको ग्रहण किया ] ॥ ४१ ॥

अपह्नुतः स्वेदभरः करे तयोस्त्रपाजुषोर्दानजलैर्मिलन्मुहुः ।
दृशोरपि प्रोद्गतमश्रु सात्त्विकं घनैः समाधीयत धूमलङ्घनैः ॥ ४२ ॥

अथानयोस्त्रिभिः सात्त्विकोदयमाह—अपह्नुत इत्यादिभिः । त्रपाजुषोः लज्जा-
ोः, तयोः वधूवरयोः, करे पाणौ, स्वेदभरः सात्त्विकभावोदयसूचकघर्मजलाति-
, मुहुः पुनः पुनः, दानजलैः तत्कालोचितदानार्थमुदकैः, मिलन् मिश्रीभवन्,
ह्नुतः आच्छादितः, आत्मानं गोपायितवान् इत्यर्थः । दृशोः अक्ष्णोः अपि, प्रोद्गतम्
विर्भूतं, सात्त्विकं सत्त्वसमुद्भूतम्, अश्रु नेत्रोदकं, घनैः सान्द्रैः, पुञ्जीभूतैरित्यर्थः ।
लङ्घनैः धूमपीडनैः, समाधीयत समाहितः, परिहृतः इति यावत् । अत्र स्वेदा-
ः सहजयोरागन्तुकदानोदकधूमाभिभवाभ्यां तिरोधानान्मीलनभेदः, 'मीलनं
ना यत्र वस्त्वन्तरनिगूहनम्' इति लक्षणात् ॥ ४२ ॥

उन दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) के लज्जायुक्त हाथमें ( परस्पर स्पर्शजन्य सात्त्विक-
से ) वार वार उत्पन्न अधिक स्वेद ( पसीने ) को ( ब्राह्मणोंके द्वारा दिये गये ) दानार्थ
छिपा दिया ( अथवा—……हाथमें उत्पन्न अधिक स्वेदको वार-वार ( ब्राह्मणोंके
दिये गये ) दानार्थ जलने छिपा दिया ) और उन दोनोंके सलज्ज नेत्रोंमें उत्पन्न
क आँसूको भी अधिक धूमाक्रमणने छिपा दिया । [ वधूवरके परस्पर हाथका स्पर्श
र लज्जाके कारण उनके हाथोंमें सात्त्विक भावसे उत्पन्न पसीना दानके लिए ब्राह्मणोंसे
गये जलसे लोगोंको लक्षित नहीं हुआ अर्थात् स्वेदयुक्त हाथमें वार-वार दान जल
से लोगोंने यह समझा यह दान-जल ही है । तथा नेत्रोंमें भी सात्त्विक भावसे आँसू
, किन्तु उसे भी धूम-समूहसे ही यह नेत्रोंमें आँसू आरहा है ऐसा लोगोंने समझा ;
प्रकार सात्त्विकभावसे उन दोनोंके हाथों तथा नेत्रोंमें उत्पन्न स्वेद तथा आँसू क्रमशः
ार्थ जल तथा धूम-समूहसे छिप गये ] ॥ ४२ ॥

बहूनि भीमस्य वसूनि दक्षिणां प्रयच्छतः सत्त्वमवेदय तत्क्षणम् ।

जनेषु रोमाञ्चमितेषु मिश्रतां ययुस्तयोः कण्टककुड्मलश्रियः ॥

बहूनीति । तयोः वधूवरयोः, कण्टककुड्मलश्रियः पुलकाङ्कुरसम्पदः क प्रचुराणि, वसूनि धनानि, दक्षिणां दक्षिणारूपेण, प्रयच्छतः ददतः, भी सत्त्वगुणं स्वभावं वा, दानशौण्डीरत्वमित्यर्थः । अवेक्ष्य दृष्ट्वा, तत्क्षणं तत्का न्तसंयोगे द्वितीया । रोमाञ्चं पुलकाञ्चितत्वम्, इतेषु गतेषु, जनेषु दर्शकलो मिश्रतां मेलनं, ययुः । दक्षिणादर्शनजन्यविस्मयात् सर्वेषां रोमाञ्चे सति सात्त्विकभावोद्भूतानि रोमाञ्चान्यपि तादृशविस्मयोद्भूतत्वेनैव तिरोहितानि पूर्ववदलङ्कारः ॥ ४३ ॥

बहुत धनोंको दक्षिणा देते हुए भीमकी दानशूरताको देखकर उस समय रो (दर्शक) लोगोंमें उन दोनों (नल तथा दमयन्ती) का रोमाञ्च भी मिल एकताको प्राप्त हो गया। [ परस्पर स्पर्शसे नल तथा दमयन्तीको जो सात्त्वि रोमाञ्च हुआ, वह भी बहुत दान देते हुए भीमकी दानशूरताको देखनेसे रोमा दर्शकोंके बीचमें ही सम्मिलित हो गया अर्थात् जिस प्रकार हमलोगोंको भीमके धन दान करनेसे आश्चर्यके कारण रोमाञ्च हो रहा है, उसी प्रकार इन वधू- उसी कारण से रोमाञ्च हो रहा है, लोगोंके ऐसा समझनेसे सात्त्विक भाव दमयन्तीके रोमाञ्च अन्य दर्शकोंके रोमाञ्चकी समान कोटिमें ही माने गये। पर वधू-वरको 'रोमाञ्च' नामक सात्त्विक भाव उत्पन्न हुआ और राजा भीमके अलौ देखकर दर्शक लोगोंको आश्चर्यसे रोमाञ्च हो गया ] ॥ ४३ ॥

बभूव न स्तम्भविजित्वरी तयोः श्रुतिक्रियारम्भपरम्परात्वरा ।
न कम्पसम्पत्तिमलुम्पदग्रतःस्थितोऽपि वह्निः समिधाः समेधि

बभूवेति । तयोः वधूवरयोः, श्रुतिक्रियाणां वेदोक्तकर्मणाम्, आरम्भ त्वरा उत्तरोत्तरप्रयोगरूपशीघ्रता, स्तम्भस्य सात्त्विकभावोदयजन्यनिष्क्रि क्षणस्य, विजित्वरी विजेत्री, 'इण् नशजिसर्त्तिभ्यः क्वरप्' इति क्वरप् प्रत्यये ण्ञ्' इत्यादिना ङीप् । न बभूव न अपह्नोतुं शशाक इत्यर्थः । श्रुत्युक्त शीघ्रसम्पादनेच्छायां सत्यामपि सात्त्विकस्तम्भवशात् तौ वधूवरौ किमपि सम्पादयितुं न समर्थौ इति भावः । तथा समिधा इन्धनेन, समेधितः वह्निः अग्निः, अग्रतः स्थितोऽपि कम्पसम्पत्तिं वेपथूद्रेकं, न अलुम्पत् निरो कदित्यर्थः । समिद्धोऽग्निः शीतजकम्पमेव शमयितुं समर्थः न तु सात्त्विकं नुरागविकाराणां दुर्वारवेगत्वादिति तयोः स्तम्भकम्पो सर्वे ज्ञातवन्त इ अत्र कर्मत्वरा-समिद्धवह्निरूपकारणसद्भावेऽपि स्तम्भकम्पनिवृत्तिरूपकार्य शेषोक्तिरलङ्कारः, 'सत्यां तत्सामग्र्यां तदनुत्पत्तिर्विशेषोक्तिः' इति लक्षणात्

---

1. 'अवर्ततास्तम्भ—' इति पाठान्तरम् ।

वेदोक्त कर्मके आरम्भ–समूहकी शीघ्रता उन दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) के स्तम्भको जीत सकी अर्थात् सात्त्विक भावजन्य स्तम्भके कारण वे दोनों वेदोक्त वैवाहिक कार्य- को जल्दी २ नहीं कर सके और समिधा ( हवनकाष्ठ ) से बढ़ी अर्थात् जलती हुई स्थित भी अग्नि ( सात्त्विक भावजन्य उन दोनोंके ) कम्पवेगको नहीं रोक सकी अर्थात् जलती हुई अग्निसे सात्त्विक भावोत्पन्न उनके कम्पनका वेग नहीं दबा। [ स्तम्भके शीघ्रता रहनेपर भी वे दोनों वेदोक्त वैवाहिक कार्य–समूहको शीघ्रतासे नहीं कर तथा अग्नि शीतजन्य कम्पन ( कँपकँपी ) को ही दूर कर सकती है, सात्त्विक भावजन्य नको नहीं। अत एव यद्यपि उन दोनोंके सात्त्विक भावजन्य स्वेद, अश्रु तथा रोमाञ्चको क लोग पूर्वोक्त ( १६।४२–४३ ) कारणोंसे लक्षित नहीं कर सके, किन्तु स्तम्भ तथा को सब दर्शकोंने लक्षित कर ही लिया ] ॥ ४४ ॥

दमस्वसुः पाणिममुष्य गृह्णतः पुरोधसा संविदधेतरां विधेः।
महर्षिणेवाङ्गिरसेन साङ्गता पुलोमजामुद्वहतः शतक्रतोः ॥ ४५ ॥

दमस्वसुरिति। दमस्वसुः दमयन्त्याः, पाणिं करं, गृह्णतः आददानस्य, ताम् उद्व- इत्यर्थः। अमुष्य नलस्य, पुलोमजां शचीम्, उद्वहतः परिणयतः, शतक्रतोः स्य, महर्षिणा आङ्गिरसेन बृहस्पतिना इव, पुरोधसा गौतमेन, विधेः श्रुत्युक्तवै- हिकानुष्ठानस्य, साङ्गता साङ्गत्वं, समाप्तिरिति यावत्, संविदधेतराम् अतिशयेन पादिता, 'किमेत्तिङव्ययघादा—' इत्यादिना आमुप्रत्ययः ॥ ४५ ॥

इन्द्राणिके साथ विवाह करते हुए इन्द्रके समान दमयन्तीके साथ विवाह करते हुए इस )के ( वेदोक्त ) विधिकी साङ्गताको बृहस्पतिके समान पुरोहित गौतमने अच्छी पूरा किया ॥ ४५ ॥

कौतुकागारमगात् पुरन्ध्रिभिः सहस्ररन्ध्रीकृतमीक्षितुं ततः।
धात् सहस्राक्षतनुत्रमित्रतामधिष्ठितं यत् खलु जिष्णुनाऽमुना ॥ ४६ ॥

स इति। ततः विवाहविधिसम्पादनानन्तरं, सः नलः, ईक्षितुं द्रष्टुं, वधूवरविश्र- लापमिति शेषः, सहस्ररन्ध्रीकृतम् अनेकच्छिद्रीकृतम्। बहुव्रीहावभूततद्भावे । कौतुकागारं कुतूहलवर्द्धकं मङ्गलगृहं, पुरन्ध्रिभिः पुरनारीभिः सह। 'वृद्धो ' इति ज्ञापकात् सहाप्रयोगे सहार्थे तृतीया। अगात् प्राविशत्। यत् अगारं, ष्णुना जयशीलेन, अमुना नलेन, जिष्णुना इन्द्रेण इत्यपि गम्यते, अधिष्ठितम् धिरूढं सत्, सहस्राक्षतनुत्रमित्रताम् इन्द्रकवचतुल्यताम्, इन्द्रस्य सहस्राक्षैर्दर्श- सहस्रच्छिद्रीकृतकवचसादृश्यमिति यावत्। अधात् खलु निश्चितं धारयामा- यर्थः ॥ ४६ ॥

इस ( विवाहविधि ) के बाद वे ( नल, वधूवरकी चेष्टा एवं विश्रम्भपूर्वक भाषण आदि पंको ) देखनेके लिए ( तृण–काष्ठादिसे ) हजारों छिद्र किये हुए नगर–नारियोंके साथ

( अथवा—नगरनारियोंके द्वारा वधूवरकी चेष्टाओं एवं विश्रम्भपूर्वक भाषणो देखने हजारों छिद्र किये ) कौतुकागार ( कोहवर ) में प्रवेश किये; विजयशील पक्षा०—इन्द्र ) से युक्त होते हुए जिसने मानो इन्द्रके कवचकी शोभाको धारण था अर्थात् हजारों छिद्र होनेसे इन्द्रके कवचके समान शोभता था ॥ ४६ ॥

अथाशनाया निरशेषि नो ह्रिया न सम्यगालोकि परस्परक्रिया।
विमुक्तसम्भोगमशायि सस्पृहं वरेण बध्वा च यथाविधि त्र्यहम् ॥

अथेति । अथ कौतुकागारप्रवेशानन्तरं, वरेण नलेन, वध्वा दमयन्त्या विधि यथाशास्त्रं, त्र्यहं त्रिदिनम् । अत्यन्तसंयोगे द्वितीया । 'तद्धितार्थ— समाहारे द्विगुः, 'राजाहः सखिभ्यष्टच्' इत्यनेन टच् , 'न सङ्ख्यादेः समा अह्नादेशाभावः, 'द्विगुरेकवचनम्' इत्येकवचनान्तता, 'रात्राह्नाहाः पुंसि' ङ्गता। अशनमिच्छतीति अशनाया बुभुक्षा, 'अशनायोदन्यधनायाबुभु गर्द्धेषु' इति क्यजन्ततया निपातनात् साधुः । नो निरशेषि न निःशेषीकृता सम् अभोजि इत्यर्थः। ह्रिया लज्जया, परस्परक्रिया अन्योऽन्यचेष्टा, सम्य न आलोकि न वीक्षिता, तथा विमुक्तसम्भोगं सम्भोगपराङ्मुखं यथा तथ साभिलाषम् एव, अशायि शयितम् । भावे लुङ् । यथाह आपस्तम्बः—'त्रि योरधःशय्या ब्रह्मचर्यमक्षारलवणाशित्वञ्च तयोः शय्यामन्तरेण दण्डोप सूत्रेण परिवीतयोरवस्थानत्वम्' ॥ ४७ ॥

इस ( कौतुकागारमें प्रवेश करने ) के बाद वधू-वर ( नल तथा दमयन्ती दिन तक लज्जासे अच्छी तरह भोजन नहीं किया, पारस्परिक चेष्टादिको नहीं दे सम्भोग रहित ( किन्तु ) स्पृहायुक्त विधिपूर्वक शयन किया । [ उन दोनोंने कौ प्रवेशकर तीन दिनतक यद्यपि भोजन किया, परस्परमें एक दूसरेके कार्यको दे सोया; किन्तु लज्जासे न तो अच्छी तरह भोजन ही किया, न एक दूसरेके कार्य को ही देखा और न तो सम्भोगपूर्वक शयन ही किया; अपितु विधिके पालन कर साधारणतः भोजन किया, नेत्रप्रान्तसे ( कनखी ) से ही एक दूसरेके कार्यको दे चुम्बनालिङ्गनादि रतिवर्जित परन्तु उस रतिकी चाहना रखते हुए सोया । शास्त्रके अनुसार वधू-वरने उसी कौतुकागारमें ब्रह्मचर्यपूर्वक तीन रात एकत्र निवास किया।

कटाक्षणाज्जन्यजनैर्निजप्रजाः क्वचित् परीहासमचीकरत्तराम्।
धराऽप्सरोभिर्वरयात्रयाऽऽगतानभोजयत् भोजकुलाङ्कुरः क्वचित्।

कटाक्षणादिति । भोजकुलाङ्कुरः भोजवंशकुमारः दमः, क्वचित् कस्मिंश्चि निजाः प्रजाः स्वजनान् । 'हृक्रोरन्यतरस्याम्' इति अण्यन्तकर्त्तुः कर्मत्वम् स्यात् सन्ततौ जने' इत्यमरः । कटाक्षणात् कटाक्षकरणात् , कटाक्षसङ्केतेन कटाक्षयतेः 'तत् करोति—' इति ण्यन्ताद्भावे ल्युट् । जन्यजनैः वरपक्षीयै

। 'जन्याः स्निग्धाः वरस्य ये' इत्यमरः । परीहासं द्रवम्, उपहासमिति यावत् ।
केलिपरिहासाः' इत्यमरः । 'उपसर्गस्य घञ्यमनुष्ये बहुलम्' इति दीर्घः । अची-
रान् अतिशयेन कारयामास । करोतेर्णौ लुङि चङ्, सन्वद्भावादभ्यासस्य दीर्घः,
तिङ्व्ययघादा—' इत्यादिना आमुप्रत्ययः । तथा क्वचित् कस्मिंश्चित् प्रदेशा-
वरस्य यात्रया गमनेन उत्सवेन वा, 'यात्रा तु यापनेऽपि स्याद्गमनोत्सवयोः
म्' इति मेदिनी । सह आगतान् उपस्थितान्, जनानिति शेषः । धराऽप्सरोभिः
सुन्दरीभिः करणैः, अभोजयत् भोजयामास, तत्काले परिहासकरणसौकर्यादिति
ः । 'निगरणचलनार्थेभ्यश्च' इति परस्मैपदं, 'गतिबुद्धि—' इत्यादिना अणिकर्तुः
त्वम् ॥ ४८ ॥

भोजकुलके अङ्कुर ( बालक अर्थात् नलके शाले 'दम' ) ने कहींपर ( राजा भीमके
में ) प्रजाओंको नेत्र-सङ्केतसे प्रेरितकर बरातियोंके साथ अधिक हँसी-मजाक करवाया।
कहींपर बारातमें आये हुए लोगोंको पृथ्वीकी अप्सराओं अर्थात् दासी, सैरन्ध्री,
ना आदि सुन्दरियोंसे परोसवाकर भोजन करवाया । [ बरातियोंके साथ कन्यापक्ष-
का छोटे शालेका हँसी-मजाक करना-कराना लोकाचार-सा माना जाता है, 'कचित्'
राजा भीम या बड़े-बूढ़ोंके परोक्षमें उक्त परिहास करानेसे 'दम'की शिष्टता सूचित
है ] ॥ ४८ ॥

कश्चिदूचे रचयन्तु तेमनोपहारमत्राङ्ग ! रुचेर्यथोचितम् ।
पासतः काश्चन सर्वतोमुखं तवार्पयन्तामपि काममोदनम् ॥ ४९ ॥

तात्कालिकमेव परीहासं बहुधा वर्णयति—स इत्यादि । सः दमः, कञ्चित् वरप-
कमपि जनम्, ऊचे उवाच, किमिति ? अङ्ग ! भोः !, अत्र अस्मिन् प्रदेशे, काश्चन
अपि, स्त्रियः इति शेषः । पिपासतः तृष्यतः । पिबतेः सन्नन्ताल्लटः शत्रादेशः । तव
तोमुखम् उदकं, 'कबन्धमुदकं पाथः पुष्करं सर्वतोमुखम्' इत्यमरः । तथा रुचेः
लाषस्य, यथोचितम् अनुरूपं, तेमनस्य निष्ठानापराख्यस्य व्यञ्जनस्य, 'स्यात्
नन्तु निष्ठानम्' इत्यमरः । 'तेमनं व्यञ्जने क्लेदे' इति हेमचन्द्रः । उपहारं सम-
रचयन्तु कुर्वन्तु, तथा कामं यथेष्टम्, ओदनम् अन्नमपि, अर्पयन्तां प्रयच्छन्तु
। रहस्यपक्षे—अत्र आसु परिवेशिकासु मध्ये, काश्चन का अपि स्त्रियः, अङ्गरुचेः
सामङ्गसौन्दर्यदर्शनजन्याभिलाषवतः, ते तव, यथोचितं यथायोग्यं, मनः अपहर-
ति मनोऽपहारं स्वाङ्गप्रदर्शनेन मनोहरणं, रचयन्तु कुर्वन्तु, तथा पिपासतः मुख-
वनेच्छोः, तव कामस्य स्मरस्य, मोदनं हर्षकारकम्, उद्बोधकमिति यावत् ।
खम् आस्यं, सर्वतः सर्वथा इत्यर्थः । सम्पूर्णभावेनेति यावत्, अर्पयन्ताम् इत्यूचे
न्वयः । अत्रोभयोरप्यर्थयोर्विवक्षितत्वेन प्रकृतत्वात् केवलप्रकृतश्लेषः ॥ ४९ ॥

उस ( 'दम' नामक नलके शाले ) ने किसी ( बराती आदमी ) से कहा कि—हे अङ्ग !

इस भोजनपात्रमें (अथवा—परोसनेवाली इन स्त्रियोंमें-से) कोई स्त्री रुचि चाहना) के अनुसार यथायोग्य तेमन अर्थात् कढ़ी (या दहीवड़े) को लावे, रुचिके अनुसार कढ़ी या दही-वड़े को लावे क्या? प्यासे हुए तुम्हारे लिए जल दे क्या?) और भात भी दे (या भात भी दे क्या?)।' **परिहासपक्षमें**-वाली इन स्त्रियोंमेंसे कोई स्त्री स्तन-जघनादि शरीरशोभाको देखनेकी अनुसार तुम्हारे मनका अपहरण करे अर्थात् शरीरशोभासे तुम्हारे मनको अधर-चुम्वनके लिए पिपासु (प्यासे हुए) तुम्हारे लिए सव तरहसे नेत्रादिके के मुखमें रहनेसे देखनेमात्रसे कामहर्षप्रद मुखको अर्पित करे अथवा—मुखे (अधरचुम्वनाभिलाषी) तुम्हारे लिए कामहर्षकारक वराङ्ग (गुह्यप्रदेश) अर्पित

मुखेन तेऽत्रोपविशत्वसाविति प्रयाच्य सृष्टानुमतिं खलाऽहसत्।
वराङ्गभागः स्वमुखं मतोऽमुना स हि स्फुटं येन किलोपविश्यते।

मुखेनेति। हे जन्य! अत्र अस्यां पङ्क्तौ, असौ अयं जनः, ते तव, मुखे ख्येन वक्त्रेण च, अधिकरणे साधनत्वनिर्देशः। सम्मुखे इत्यर्थः। उपविशतु प्रार्थनायां लोट्। भोजनार्थमिति शेषः। इति प्रयाच्य प्राध्य, सृष्टानुमति मबुद्ध्वा 'मुखेनोपविशतु' इति सृष्टा प्रदत्ता, अनुमतिः सम्मतिर्येन तं तादृ कारं, कञ्चित् जन्यमिति शेषः। खला काचित् धूर्त्ता स्त्री, अहसत् प किमिति? येन वराङ्गेण, उपविश्यते आस्यते किल, सः वराङ्गभागः 'वराङ्गो मूर्द्धगुह्ययोः' इत्यमरः। अमुना जनेन, स्फुटं स्पष्टं यथा तथा, स्व हि स्ववक्त्रसदृशत्वेन अनुमतः इत्यर्थः। मुखोपवेशनाङ्गीकारो नान्तरीयकः भावः। अत्रापि पूर्ववत् श्लेषः ॥ ५० ॥

'(हे वराती महाशय!) यहांपर (इस पङ्क्तिमें) यह सखी (या पुरुष सामने मुख करके, (या मुखके सहारे, भोजन करनेके लिए) वैठ जाय?' (ऐसा सखी या पुरुष या 'दम'के पूछनेपर उसके श्लेषयुक्त दूसरे अर्थको नहीं समझनेवा के 'हां वैठ जाय' ऐसा) स्वीकार करनेपर उस (वराती) को उस धूर्त (श्ले चतुर) स्त्रीने हँस दिया (हँसनेका कारण यह था कि—) जिस वराङ्ग अर्थात् मन्दिर (गुह्याङ्ग) से उपवेशन किया (प्रवेश कराया) जाता है, उस वरा वरातीने श्लेषार्थ नहीं समझनेसे अपना मुख मानकर 'हाँ' कह दिया है। ( अवसरपर उसका परिहास करना उचित रहा) ॥ ५० ॥

युवामिमे मे स्वितमे इतीरिणो गले तथोक्ता निजगुच्छमेकिका।
न भास्यदस्तुच्छगलो वदन्निति न्यधत्त जन्यस्य ततः पराऽऽक्षिपत्।

युवामिति। इमे युवां भवत्यौ, मे मम, स्वितमे अतिशयेन स्त्रियौ, प्रियतमे इत्यर्थः। 'नद्याः शेषस्यान्यतरस्याम्' इति विकल्पात् ह्रस्वः।

जन्यस्य कस्यचित् वरसखस्य, गले कण्ठे, तथा उक्त- वादिनः। ईरतेर्णिनिः। एकैव एकिका तयोः अन्यतरा स्त्री, 'प्रत्ययस्थात् कात् पूर्वस्य' रेण, उक्ता कथिता, इकारः। हे जन्य ! अदः इदं, युवाम् इमे मे स्त्रितमे इति वचः इति यावत्। कथयन्, त्वमिति शेषः। तुच्छगलः रिक्तकण्ठः, हारशून्यकण्ठः सन् इत्यर्थः। न सि न शोभसे, इति, उक्त्वेति शेषः। गम्यमानार्थत्वादप्रयोगः। निजम् आत्मीयं, द्वात्रिंशद्यष्टिकहारम्। 'हारभेदा यष्टिभेदात् गुच्छगुच्छार्द्धगोस्तनाः' इत्यमरः। त्त निदधे। ततः गुच्छनिधानानन्तरं, परा अपरा स्त्री तु, अदः मे मे इति अयुक्तं दमित्यर्थः। वदन् छगलः छागः, न भासि ? न प्रतीयसे ? अपि तु आत्मानं छग- व स्वीकरोषि, इति आकृषत् आचकर्ष। कृषेस्तौदादिकाल्लङ्। 'स्तभच्छागवस्त- गलका भजे' इत्यमरः। अत्रापि पूर्ववत् श्लेषः ॥ ५१ ॥

ये तुम दोनों मेरी श्रेष्ठ स्त्रियां हों अर्थात् तुम दोनों मेरी प्रियतमा हो ( अथवा— भवसे श्रेष्ठ स्त्रीरत्न हो )' इस प्रकार कहते ( स्तुति या परिहास ) करते हुए किसी तीके गलेमें उक्त प्रकारसे कही गयी ( अथवा—जैसा तुम कहते हो वैसा ठीक है ऐसा ती हुई ) उन दोनोंमें-से एक स्त्रीने 'ऐसा कहते हुए शून्य गलेवाले वकरीरूप तुम नहीं भते हो ?' अर्थात् 'मे मे' कहते हुए तुम वकरी-जैसा ही शोभते हो ( अथवा—स्तन- य गलेवाले, तुम नहीं शोभते हो; क्योंकि वकरीके गलेमें स्तन रहता है और तुम्हारे में वह स्तन नहीं है, अथवा—बांधनेकी रस्सीसे शून्य गलेवाले तुम नहीं शोभते हो, कि वकरेके गलेमें रस्सी रहती है और तुम्हारे गलेमें वह रस्सी नहीं है; अथवा— इस र मेरी प्रशंसा करते हुए हारशून्य गलेवाले तुम नहीं शोभते हो। इस प्रकार कहकर ) ने हार ( बत्तीस लड़ीवाले मोतियोंकी माला ) को ( वकरेके स्तनरूपमें, अथवा—बांधने- रस्सीरूपमें, अथवा—उपहाररूपमें ) डाल दिया और उससे भिन्न दूसरी स्त्री 'यह मे मे' ) कहते हुए बकरारूप तुम नहीं शोभते हो अर्थात् बकरे-जैसा ही शोभते हो' कहकर उसे बकरा मानकर ( या-स्तुतिपक्षमें रमणार्थ ) खींचने लगी। ( अथवा— य कण्ठवाले अर्थात् वकरेका मुख खाद्यपल्लवसे शून्य नहीं शोभता है, अत एव अपने में क्रीडार्थ लिए हुए पल्लव-गुच्छको उसके कण्ठ ( मुख ) में डाल दिया और दूसरी उसे वकरा मानकर खींचने लगी, अथवा—ऐसी स्तुति करते हुए तुम वरण करनेके य हो इस प्रकार कहकर उसके गलेमें अपना हार स्वयंवरमालाकी जगह डाल दिया र दूसरी स्त्री उस पुरुषको रमणार्थ खींचने लगी ) ॥ ५१ ॥

नलाय बालव्यजनं विधुन्वती दमस्य दास्या निभृतं पदेऽर्पितात् ।
अहासि लोकैः सरटात् पटोज्झिनी भयेन जङ्घायतिलङ्घिरंहसः ॥ ५२ ॥

नलायेति। नलाय बालव्यजनं चामरं, विधुन्वती कम्पयन्ती, चामरेण नलं जयन्ती इत्यर्थः, काचित् स्त्रीति शेषः, दमस्य दमयन्तीभ्रातुः, दास्या परिचारिकया, निभृतं निगूढं यथा तथा, पदे अर्पितात् विसृष्टात्, अत एव जङ्घायतिलङ्घिरंहसः

जङ्घाया ऊर्द्ध्वंभागाक्रमिवेगात्, वेगेन जङ्घामारोहत इत्यर्थः, सरटात् कृक
'सरठः कृकलासः स्यात्' इत्यमरः। भयेन पटोज्झिनी वस्त्रत्यागिनी, विव
स्यर्थः, लोकैः जनैः, अहासि परिहसिता ॥ ५२ ॥

नलके लिए चामर ( या–मोरपंखी ) से हवा करती हुई किसी स्त्रीके पैर
दासीके द्वारा चुपचाप ( आकर ) छोड़े गये तथा जङ्घके ऊपर चढ़ते हुए गिरगि
कपड़ेको खोली हुई अर्थात् नग्न हुई उस चामर डुलानेवाली स्त्रीको लोगोंने हँस दि

पुरःस्थलाङ्गूलमदात् खला वृषीमुपाविशत् तत्र ऋजुर्वरद्विजः।
पुनस्तमुत्थाप्य निजामतेर्वदाऽहसच्च पश्चात्कृतपुच्छतत्प्रदा ॥

पुरःस्थेति। खला काचित् धूर्त्ता स्त्री, वृषीम् आसनम् 'यतीनामास
इत्यमरः। तस्य टीकायां 'ब्रुवन्तः सीदन्त्यस्यामिति पृषोदरादित्वात् साधु।
वृसी मांसी स्वसृ नासेति चन्द्रगोमी दन्त्येष्वपि पठति' पुरःस्थलाङ्गूलं पुरो
पुच्छं यथा तथा, अदात् दत्तवती, वरद्विजायेति शेषः, ददातेर्लुङि 'गातिस्था
इत्यादिना सिचो लुक्। तत्र तस्यां वृष्याम्, ऋजुः सरलः, अकुटिलबुद्धि
तस्याः कौतुकचातुर्यमजानन्निति भावः, वरद्विजः वरपक्षीयः कश्चित्
उपाविशत् उपविष्टः, पुनः अनन्तरं, निजामतेः स्वाज्ञानस्य, वदतीति वद
नात् मया वैपरीत्येनासनं दत्तमितिवादिनीत्यर्थः, पचाद्यच्। 'वदो वदाव
इत्यमरः। सा खलेति शेषः। तं द्विजम्, उत्थाप्य उत्तोल्य, पश्चात्कृतपुच्छां
प्रददातीति पश्चाद्देशस्थापितलाङ्गूलासनप्रदा सती, प्रदेति प्रपूर्वाद्ददातेः
दात् 'प्रेदा ज्ञः' इति कप्रत्ययः। अहसत् जहास च, पुच्छस्य सन्मुखस्थत्वे
प्रकाशितमेहनत्वप्रतीतेः, पृष्ठत उपस्थाने पशुत्वप्रतीतेश्चेति भावः ॥ ५३ ॥

धूर्ता ( हँसी करनेमें चतुर ) किसी स्त्रीने अग्रिम भागमें पूंछवाले यतिके
(वरपक्षीय ब्राह्मणको वैठनेके लिए) दिया, उस अग्रिम भागमें पुच्छयुक्त कूर्माकृति
पर सरल ( हँसीकी वातको नहीं समझनेवाला सोधी बुद्धिवाला ) एवं श्रेष्ठ ( या–वर
ब्राह्मण वैठ गया, फिर 'अज्ञानसे मैंने इस प्रकार उल्टा ( आगेकी ओर पूँछवाले)
सनको विछा दिया' ऐसा कहकर उसे ( वरपक्षीय ब्राह्मणको ) उठा कर उस
पूँछको पीछेकी ओर करके विछा दिया ( और उसपर उस सरल बुद्धि वरपक्षीय
वैठनेपर ) हँसने लगी। [ अग्रिम भागमें पूँछयुक्त कूर्माकृति उस आसनपर उस
के वैठनेसे वह पूंछ उस ब्राह्मणके शिश्न ( लिङ्ग ) के समान मालूम पड़ता था, यह
बुद्धिवाला ब्राह्मण मेरी हँसीको नहीं समझनेसे इस पर चुपचाप वैठ गया, अत
पशुतुल्य है और पशुके पिछले भागमें पूंछ होती है, पशुतुल्य इस ब्राह्मणके लिए
आसन इस प्रकार विछाना चाहिये था कि इसकी पूँछ पीछे की ओर रहे, ऐसा
अपनी भूल वताती हुई उस धूर्त स्त्रीने ब्राह्मणको उठाकर उस आसनको घुमाकर

ा दिया कि उसकी पूँछ ब्राह्मणके बैठनेपर पीछे की ओर हो और फिर वह ब्राह्मण र बैठ गया तो उसको ( देखकर ) उस स्त्रीने हँस दिया ] ॥ ५३ ॥

स्वयं कथाभिर्वरपक्षसुभ्रुवः स्थिरीकृतायाः पदयुग्ममन्तरा ।
परेण पश्चान्निभृतं न्यधापयद्ददर्श चादर्शतलं हसन् खलः ॥ ५४ ॥

स्वयमिति । खलः कश्चित् धूर्त्तः, स्वयम् आत्मना, कथाभिः इष्टालापः, स्थिरी-याः तत्कथाश्रवणासाक्तत्वेन निश्चलीकृतायाः, वरपक्षसुभ्रुवः वरयात्रसम्बन्धिन्याः ाश्चित् स्त्रियाः, पदयुग्मम् अन्तरा पादयुगलस्य अन्तराले, 'अन्तराऽन्तरेण' इति द्वितीया। परेण पुरुषान्तरेण प्रयोज्येन, पश्चात् पृष्ठतः, निभृतं निगूढं यथा ा आदर्शतलं दर्पणम्, उत्तानीभूतदर्पणमित्यर्थः, न्यधापयत् निधापयामास, न् ददर्श च । वराङ्गप्रतिबिम्बदर्शनात् हासः इति भावः ॥ ५४ ॥

( परिहास चतुर किसी ) धूर्तने स्वयं ( मनोनुकूल हास्यादि सम्बन्धिनी ) कथाओंसे के सुननेमें अत्यन्त आसक्त होनेसे निश्चयकी गयी ) वरपक्षीय ( अथवा—नलके में बैठी हुई ) सुन्दरीके दोनों पैरोंके बीचमें दूसरे ( पुरुष ) से पीछेकी ओरसे चुपचाप को रखवा दिया और हँसता हुआ ( उस स्त्रीके ऊरु, जघन, भगादिके प्रतिबिम्बयुक्त को ) देखने लगा ॥ ५४ ॥

अथोपचारोद्धुरचारुलोचनाविलासनिर्वासितधैर्यसम्पदः ।
स्मरस्य शिल्पं वरवर्गविक्रिया विलोककं लोकमहासयन् मुहुः ॥ ५५ ॥

अथेति । अथ अनन्तरम्, उपचारेषु सेवाकार्येषु, उद्धुरा उदूढभारा, तत्परा र्थः 'ऋक्पूर—' इत्यादिना समासान्तः । तथाविधानां चारुलोचनानां मनोज्ञ-ानां, स्त्रीणामिति शेषः, विलासैः कटाक्षपातादिभिः साधनैः, निर्वासिता ासिता, धैर्यसम्पत् येन तादृशस्य, स्मरस्य कन्दर्पस्य, शिल्पं सृष्टिः, स्मरकृता र्थः, तादृशविलासैर्निर्वासिता धैर्यसम्पत् आत्मदमनसामर्थ्यं याभिस्तादृश्यः इति र्गविक्रियाया विशेषणं वा वरवर्गस्य जन्यजनसमूहस्य, विक्रियाः वक्ष्यमाणस्मर-ाराः कर्त्र्यः, विलोककं तद्विकारद्रष्टुजनं, मुहुः अहासयन् परिचारिकाविलास-ादेव जन्यजनस्य जनहासकरः स्मरविकारो जातः इत्यर्थः ॥ ५५ ॥

स ( काम-रहित केवल परिहास कर्म ) के बाद परोसने आदिमें तत्पर सुलोचनाओंके ाक्षादि ) विलाससे धैर्यहीन कामदेवकी सृष्टिरूप वरपक्षीयों ( वरातियों ) के काम-ारने दर्शक लोगोंको वार-वार हँसा दिया अर्थात् परोसने आदिमें तत्पर सुलोचनाओंके क्षादिको देखकर धैर्यरहित अर्थात् शीघ्रतम किये गये वरातियोंकेम नोविकारको देखकर न दासियोंके कटाक्षादि विलासको देखनेसे ही इन वरातियोंको कामजन्य मनोविकार गया, यह समझकर ) दर्शक लोग हँसने लगे। ( अथवा—वरपक्षियोंके मनोविकारको न करनेवाली तथा कटाक्षादिविलाससे ( विलासियोंके ) धैर्यको छुड़ानेवाली और

कामदेवकी शिल्प अर्थात् अतिशय सुन्दरीके. उपचार ( कटाक्षादिद्वारा अपने सङ्केतित करनेवाले प्रेमपूर्वक देखने ) में उत्कण्ठित सुन्दर नेत्रोंवाली वराङ्ग दर्शकोंको बार-बार हँसाया )। [ यहां तक ( १६।४९-५४ ) कामरहित परिहास किया गया है, अब यहांसे 'न षड्विधः'''( १६।१०८ )' श्लोक तक कामसहित वर्णन किया जारहा है ] ॥ ५५ ॥

तिरोबलद्वक्त्रसरोजनालया स्मिते स्मितं यत् खलु यूनि बालय
तया तदीये हृदये निखाय तत् व्यधीयतासम्मुखलक्ष्यवेधिता

तिर इति। तिरोबलन् तिर्यक्प्रेरयन्, वक्त्रसरोजनालः मुखकम कण्ठः इति यावत्, यया तादृशया, तिर्यक् परिवर्त्तितकन्धरया, बाल्या युवत्या, यूनि कस्मिंश्चित् तरुणे, स्मिते स्मितवति सति, कर्त्तरि क्तः। यत् हि हसितं किल, लज्जया पराङ्मुखीभूय यत् हास्यमकारि इत्यर्थः, भावे बालया, तदीये हास्यकारियुवसम्बन्धिनि, हृदये चेतसि, तत् स्मितं, नि प्रवेश्य, असम्मुखम् अनभिमुखं, पार्श्वदेशावस्थितमिति यावत्, यत् ल तद्वेधिता तद्वेधित्वं, स्वस्या इति शेषः। व्यधीयत विहिता, तत् स्मितं तस स्थितलक्ष्यवेधी शरो जातः इत्यर्थः ॥ ५६ ॥

( वरपक्षीय ) युवकके मुस्कुरानेपर अपने मुखकमलनाल ( गर्दन ) को घुमाक जो मुस्कुराया, उस बालाने उस युवकके हृदयमें वह मुस्कुराना ही मानो ( पराङ्मुख या-पार्श्वभागस्थ ) निशानेको मारनेवाला बना दिया। [ जोपरा निशानेको मारता है, वह चतुर निशाना मारनेवाला समझा जाता है। प्रकृतमें होती हुई भी उस बालाने मुस्कुरानेवाले युवकको देख लज्जासे गर्दनको फेरकर वो दिया, उससे वह युवक 'यह मुझपर अनुराग करती है, इसी कारण अपने प्रेमप्रद मुस्कुरानेपर लज्जावश मुख फेरकर इसने मुस्कुराया है क्योंकि मुस्कुराना तथा होना ये ही दो कार्य अनुरागके सूचक होते हैं' ऐसा समझ उसपर आसक्त होक डित हो गया। वह बाला नायिका होनेके कारण ही मुखनाल ( कण्ठ ) को मुस्कुरायी, यदि प्रौढा नायिका होती तो सामने मुख करके ही मुस्कुराती; क्योंकि नायिकामें लज्जाका भाव रहता है और प्रौढा नायिकामें वह नहीं रहता ] ॥ ५६

कृतं यदन्यत् करणोचितत्यजा दिदृक्षु चक्षुर्यदवारि बालया।
हृदस्तदीयस्य तदेव कामुके जगाद वार्त्तामखिलां खले[1] खलु ॥

कृतमिति। करणोचितं क्रियार्हं, त्यजतीति तादृशया करणोचितत्यजा कुर्वन्त्या इत्यर्थः, त्यजे क्विप्। बालया पूर्वोक्तया तरुण्या, अन्यत् अकर्त्तव्यं, अनुष्ठितं, तथा दिदृक्षु दर्शनोत्सुकं, चक्षुः स्वदृष्टिः, यत् अवारि वारितं,

---

[1] 'खलम्' इति पाठान्तरम्।

वर्त्तितमित्यर्थः, तदेव अकार्यकरणचक्षुर्निवारणरूपद्वयमेव, तदीयस्य बालासम्ब- वः, हृदः हृदयस्य, अखिलां समग्रां, वार्त्तां वृत्तान्तं, खले धूर्त्ते, इङ्गितदर्शनादभि- ज्ञानचतुरे इति यावत्, कामुके विषये, जगादख लु तस्मै निःसंशयम् उवाच र्थः, अकर्त्तव्यकरणरूपेङ्गितेन बालाया अन्यासक्तचित्तता, दर्शनप्रवृत्तचक्षुःपराव- ङ्गितेन तस्या लज्जायाः प्रकाशनात् धूर्त्तो 'मयि आसक्ता लज्जिता चेयमि'ति विवेद भावः ॥ ५७ ॥

कर्तव्य ( परोसने आदिका कार्य ) को छोड़नेवाली बालाने जो व्यापारान्तर किया तथा नेच्छुक नेत्रको जो फेर लिया अर्थात् देखनेकी इच्छा होनेपर भी जो नहीं देखा, वही उस बालाका व्यापारान्तर करना तथा नेत्रको फेर लेना ही ) धूर्त ( अपने आशयको मझनेमें चतुर ) कामुकमें उस (बाला) के हृदयकी बातको बतला दिया अर्थात् उस बालाके दोनों कार्योंसे धूर्त कामुकने उसके हृद्गत अपनेमें अनुरागको समझ लिया। [ पाठा०— "कामुकमें···बतला दिया, क्योंकि वह खल अर्थात् दुष्ट था, लोकमें भी जो खल होता वह दूसरेके हृदयकी बातको दूसरेसे कह देता है। प्रकृतमें उस बालाके वे दोनों कार्य (दुष्ट=बुरे ) थे, अत एव उन्होंने उस बालाके हृदयकी बातको उस कामुकसे बतला , ऐसा मैं मानता हूं ] ॥ ५७ ॥

जलं ददत्याः कलितानतेर्मुखं व्यवस्यता साहसिकेन चुम्बितुम् ।
पदे पतद्वारिणि मन्दपाणिना प्रतीक्षितोऽन्येक्षणवञ्चनक्षणः ॥ ५८ ॥

जलमिति । जलं ददत्या आवर्जयन्त्याः, अत एव कलिता कृता इत्यर्थः, आनतिः देहस्य अवनमनं यया तादृश्याः जलदानार्थं न्युब्जीकृतशरीराया इत्यर्थः, याश्चित् स्त्रिया इति शेषः, मुखं चुम्बितुं व्यवस्यता उद्युञ्जानेन, व्यवस्यतेर्लटः आदेशः। अत एव मन्दपाणिना जलग्रहणे श्लथहस्तेन, सहसा बलात्कारेण वर्त्तते स तेन, अथवा—सहसा अविवेचनेन कृतं यत् तत् साहसं, तत्र प्रवृत्तः साहसिकः साहसिकेन अविमृष्यकारिणा इत्यर्थः। 'ओजःसहोऽम्भसा वर्त्तते' इति ठक्। चित् कामुकेनेति शेषः, पदे स्वीयचरणे, पतत् श्लथहस्तात् विगलत्, वारि स्मन् तस्मिन् सति, चुम्बनौत्सुक्यात् स्वीचरणोपरि शिथिलहस्तात् जले विगलति ीत्यर्थः, अन्येक्षणवञ्चनक्षणः परदृष्टिवञ्चनसमयः, तत्रस्थजनान्तराणां विषयान्तरे प्रेरणावसरः इत्यर्थः, प्रतीक्षितः अपेक्षितः इत्यर्थः ; कामान्धाः किं न कुर्वन्तीति वः ॥ ५८ ॥

पीने ( या—पैर धोने ) के लिए पानी देती हुई ( अत एव ) झुकी हुई ( किसी स्त्री ) मुखको चूमनेके लिए तत्पर ( इसी कारण जल लेनेमें ) हाथको शिथिल ( पानी पीनेके में अङ्गुलियोंको विरल=छिद्रयुक्त ) किये हुए किसी साहसिक ( बलात्कारपूर्वक या— विवेकपूर्वक चुम्बन करनेवाले कामान्ध पुरुष ) ने पैरपर पानी गिरते रहनेपर दूसरोंसे हीं देखनेके अवसरकी प्रतीक्षा करने लगा। ( पैर धोनेके पक्षमें—पानी गिरते हुए पैरपर

शिथिल हाथ किये हुए…")। [ पानी देनेके लिए झुकी हुई किसी स्त्रीके मुख
करनेके लिए किसी साहसिक व्यक्तिने चुम्बनासक्त होनेसे हाथकी अङ्गुलियोंको
दिया और इस प्रकार उसके पैरपर पानी गिरने लगा और वह अवसर देखने ल
पङ्क्तिमें बैठे हुए या वहां घूमनेवाले लोगोंकी दृष्टि इधर-उधर हो तो मैं इस स्त्रीके
चुम्बन कर लूं। 'प्रकाश' के अनुसार उक्त अवसरको देखकर उस स्त्रीके मुखका चु
लिया। ठीक ही है—कामान्ध पुरुष क्या नहीं करते? अर्थात् कामान्ध व्यक्ति
अनुचित कार्य भी कर सकते हैं ]॥ ५८॥

युवानमालोक्य विदग्धशीलया स्वपाणिपाथोरुहनालनिर्मितः।
श्लथोऽपि सख्यां परिधिः कलानिधौ दधावहो! तं प्रति गाढब

युवानमिति। विदग्धशीलया प्रगल्भस्वभावया, कयाचित् तरुण्येति
युवानं कमपि तरुणम्, आलोक्य दृष्ट्वा, कलानिधौ कलानां शिल्पानां, चतुःष
गीतवाद्यादिरूपाणामित्यर्थः। निधौ आधारभूतायां, सख्यां सहचर्याम्,
सख्यां सखीरूपे, कलानिधौ चन्द्रे। 'कला शिल्पे विधोरंशे' इत्यभिधानात्।
णिपाथोरुहनालाभ्यां निजभुजरूपपद्मनालाभ्यां, निर्मितः कृतः, उक्तयुवका
भिलाषरूपनिजभावसूचनार्थमिति भावः। परिधिः परिवेष्टनं, सखीपरिर
यावत्। अन्यत्र—परिधिः परिवेषः, श्लथः शिथिलः सन्नपि, तं युवानं प्र
बन्धतां सुदृढालिङ्गनतामिति यावत्। दधौ पुपोष, तस्य यूनः गाढालि
तस्मादभूदित्यर्थः। अहो! सख्यालिङ्गनात् तस्य यूनः गाढालिङ्गनसु
कार्यकरणयोर्वैयधिकरण्यात् शिथिलालिङ्गनात् विरुद्धस्य गाढबन्धत्वस्य
आश्चर्यम्। अत एवासङ्गतिविषमालङ्कारयोः सङ्करः। 'कार्यकारणयोर्भिन्नदे
सङ्गतिः। विरुद्धकार्यस्योत्पत्तिः' इति च लक्षणात्। अत्र रतिरहस्योक्तिः,—
सङ्गताऽपि प्रियसख्यां विविधविभ्रमं तनुते। भावादङ्कगतं शिशुमालिङ्गति
भूते च॥' इति॥ ५९॥

प्रगल्भ स्वभाववाली (या चतुर, किसी स्त्रीने किसी) युवकको देखकर ६४
निधि अर्थात् जाननेवाली सखीमें पक्षा०—सखीरूप चन्द्रमामें अपने बाहुरूप
रचे गये शिथिल भी परिधि (आलिङ्गन, पक्षा०—घेरे) को उस युवकके प्रति
करके) गाढ बन्धनयुक्त कर लिया, अहो! (आश्चर्य है)। [ चन्द्रमामें परिधि
होना उचित है। मुझे गाढालिङ्गन करनेकी अभिलाषावाली इसने सखीका
किया, अत एव इसने मेरा ही गाढालिङ्गन किया ऐसा जानकर उस सखीको
करनेसे उस युवकको गाढालिङ्गन करनेका सुख मिला। सखीको गाढालिङ्गन
युवकको गाढालिङ्गनका सुख मिलनेसे काय-कारणका समानाधिकरण नहीं
शिथिल आलिङ्गनके विरुद्ध गाढालिङ्गनके उत्पन्न होनेसे आश्चर्य है ]॥ ५९॥

नतभ्रुवः स्वच्छनखानुबिम्बनच्छलेन कोऽपि स्फुटकम्पकण्टकः ।
पयो ददत्याश्चरणो[1] भृशं क्षतः स्मरस्य बाणैः शरणो[2] न्यविक्षत ॥ ६० ॥

नतेति । स्मरस्य कामस्य, बाणैः शरैः, भृशम् अत्यर्थं, क्षतः पीडित इव, अत स्फुटौ व्यक्तौ, कम्पकण्टकौ सात्त्विकवेपथुरोमाञ्चौ यस्य तादृशः । 'रोमाञ्चेऽपि च टकः' इत्यमरः । कोऽपि युवा, पयः दुग्धं जलं वा, ददत्याः परिवेषयन्त्याः, नतभ्रुवः याश्चित् स्त्रियाः, स्वच्छनखेषु शुभ्रचरणनखरेषु, अनुबिम्बनच्छलेन प्रतिबिम्बव्याः, चरणे पादे एव । 'पदङ्घ्रिश्चरणोऽस्त्रियाम्' इत्यमरोक्तेश्चरणे इति द्वितीयाद्विवचन्तम्, 'अभिनेर्विशः' इति कर्मसंज्ञा । शरणे रक्षयितारौ, रक्षयितृरूपे चरणे इत्यर्थः। रणं गृहरक्षित्रोः' इत्यमरः । न्यविक्षत प्रविष्टः । अत्र सापह्नवोत्प्रेक्षा, व्यञ्जकाप्रयोद् गम्या । 'नेर्विशः' इति लुङि तङ् 'शलः इगुपधादनिटः क्सः' इति अनिटश्च्लेः सादेशः ॥ ६० ॥

कामबाणोंसे अत्यन्त पीडित (अत एव) स्पष्ट दृष्टिगोचर होते हुए (सात्त्विक-भावजन्य) तथा रोमाञ्चवाला कोई (कामी पुरुष) स्वच्छ नखोंमें प्रतिबिम्बित होनेके बहानेसे ी (या—दूध) देती हुई झुके हुए भौंहोंवाली (किसी स्त्री) के चरणरूप शरणमें प्रवेश या अर्थात् कामपीडाकी शान्तिके लिए बहुत समय तक चरण देखनेके बहानेसे प्रार्थना नमस्कारका सङ्केत किया । [ लोकमें भी जो व्यक्ति डरता, कम्पित होता या बाण दिसे पीडित होता है, वह आत्मरक्षार्थ दूसरेकी शरणमें प्रवेश करता है ] ॥ ६० ॥

मुखं यदस्मायि विभज्य सुभ्रुवा ह्रियं यदालम्ब्य नतास्यमासितम् ।
अवादि वा यन्मृदु गद्गदं युवा तदेव जग्राह तदाप्तिलग्नकम् ॥ ६१ ॥

मुखमिति । सुभ्रुवा सुवङ्किमभ्रूशालिन्या, कयाचित् योषिता इति शेषः, मुखं भज्य कुटिलीकृत्य, किञ्चित् विकृत्येत्यर्थः । यत् अस्मायि हसितं स्मयतेर्भावे लुङि णि वृद्धयायादेशौ । तथा ह्रियं लज्जाम्, आलम्ब्य आश्रित्य, यत् नतास्यं नम्रमुखं तथा, आसितं स्थितम्, आसेर्भावे क्तः । तथा मृदु अनुच्चैः, गद्गदम् अस्पष्टाक्षरं, अवादि वा उदितञ्च, वदेः कर्मणि लुङ् । युवा पूर्वोक्तस्तरुणः, तदेव तच्चेष्टात्रय, तदाप्तौ तस्याः प्राप्तौ, लग्नकं प्रतिभुवं तत्प्राप्तिविषये 'जामिन' इत्याख्यनिधिस्वरूपमित्यर्थः, जग्राह मेने, तादृशानुरागप्रकाशनात् इयं मयि गाढाका अत एव सुलभेति निश्चिकायेति भावः ॥ ६१ ॥

सुन्दर भ्रूवाली उस (या—अन्य किसी) स्त्रीने मुखको फेरकर जो मुस्कुराया, लज्जित कर जो मुखको नीचे कर लिया तथा गद्गद होकर जो धीरेसे कहा, (वह पूर्वोक्त या न्य किसी) युवकने उसीको अर्थात् उस स्त्रीके द्वारा किये गये उन्हीं तीनों कार्योंको उसकी प्ति में 'जमिन्दार' मान लिया । [ यह स्त्री मुखको फेरकर मुस्कुराती है, लज्जासे मुख

---

[1] 'चरणौ' इति च पाठः, इति 'प्रकाशः' । २. 'शरणम्' इति पाठान्तरम् ।

नीचे कर लेती है और गद्गद होकर धीरेसे बोलती है 'अत एव यह मुझमें अनु
मुझे अवश्य मिल जायेगी' ऐसा उस युवकने निश्चय कर लिया ] ॥ ६१ ॥

विलोक्य यूना व्यजनं विधुन्वतीमवाप्तसत्त्वेन भृशं प्रसिष्विदे[1]
उदस्तकण्ठेन मृषोष्मनाटिना विजित्य लज्जां ददृशे तदाननम्

विलोक्येति । व्यजनं तालवृन्तकं, विधुन्वतीं चालयन्तीं, काञ्चित्
शेषः । विलोक्य दृष्ट्वा, अवाप्तसत्त्वेन उद्रिक्तसात्त्विकभावेन, यूना केनचित्
भृशम् अत्यर्थं, प्रसिष्विदे स्विन्नं, सञ्जातसात्त्विकभावेनाभावि इत्यर्थः,
लिट् । मृषोष्मनाटिना मृषा मिथ्या उष्माणं स्वेदकारणं ग्रीष्मादिकं, नाटयति
यतीति तादृशेन सात्त्विकभावोत्थस्वेदगोपनार्थं मिथ्या सन्तापादिकं प्रकाश
अत एव उदस्तकण्ठेन उद्ग्रीवेण सता, तेन यूनेति शेषः, लज्जां विजित्य
त्यर्थः । तदाननं तस्याः वदनं, ददृशे दृष्टम्, व्यजनपवनापेक्षयेति भावः । दृशे
लिट् । अत्र आगन्तुकेन घर्मस्वेदेन सहजसात्त्विकस्वेदगूहनान्मीलनालङ्कारः;
वस्तुना यत्र वस्त्वन्तरनिगूहनम्' इति लक्षणात् ॥ ६२ ॥

पङ्खा करती हुई ( किसी को ) देखकर सात्त्विक भावयुक्त युवकको बहुत
गया ( तब ) झूठे गर्मीका अभिनय करनेवाला ( अत एव पंखे की अधिक
बहानेसे ) गर्दनको ऊपर उठाया हुआ ( वह युवक ) लज्जाको छोड़कर उस (
वाली स्त्री ) का मुख देखने लगा ॥ ६२ ॥

स तत्कुचस्पृष्टकचेष्ट[2]दोर्लताचलद्दलाभव्यजनानिलाकुलः ।
अवाप नानान[3]लनालशृङ्खलानिबद्धनीडोद्भवविभ्रमं युवा ॥ ६३

स इति । सः पूर्वोक्तः, युवा, तस्याः व्यजनं विधुन्वत्याः स्त्रियः, कुचयोः
स्पृष्टमेव स्पृष्टकं घर्षणं, तदेव चेष्टा कुचस्पर्शनरूपव्यापारविशेषः यस्याः
दोर्लतायाः बाहुवल्ल्याः, चलद्दलः कम्पमानपत्रम् इव, अभातीति
चञ्चलपत्रसदृशम् इत्युत्प्रेक्षा, लतायाः पत्रेण भवितव्यत्वादिति भावः,
व्यजनस्य तालवृन्तस्य, अनिलेन तच्चालनजवायुना, आकुलः विवशः,
ङ्गिभुजसन्दर्शनजन्यभावविशेषेण चञ्चलः सन्नित्यर्थः, नानानलनालेन नाना
काण्डेन, या शृङ्खला निगडः बन्धनहेतुत्वात् तन्निर्मितशृङ्खलमित्यर्थः, तया
संयतस्य, नीडोद्भवस्य पक्षिणः 'शकुन्तिपक्षिशकुनिः नीडोद्भवा गरुत्मन्तः'
विभ्रमं तत्सदृशविलासम्, अवाप प्राप तत्कुचालिङ्गिभुजसन्दर्शनेन

---

१. 'प्रसिस्विदे' इति पाठश्चिन्त्यः, इति 'प्रकाशः' ।
२. '—चेष्टि—' इति 'प्रकाश' सम्मतं पाठान्तरम् ।
३. '—नलजाल—' इति 'गलनाल—' इति च पाठान्तरम् ।

लिङ्गितुकामोऽपि सर्वजनसमक्षं यथेष्टं चेष्टितुमशक्तः सन् शृङ्खलाबद्धपक्षिविभ्रमानुबभूवेति निष्कर्षः ॥ ६३ ॥

वह युवक (पंखा करनेवाली ) उस स्त्रीके स्तनोंके स्पर्श करनेकी चेष्टा ( पाठा०—क' नामक आलिङ्गन करनेकी चेष्टा करने ) वाली बाहुलताके चञ्चल अर्थात् हिलते हुए समान पंखेकी हवासे व्याकुल होकर अर्थात् स्तनको स्पर्श करनेवाले बाहुसे चञ्चल देखनेमात्रसे उत्पन्न अनुरागसे व्याकुल होकर अनेक सरपत्तेकी ( अथवा—अनेकविध की ) शृङ्खलामें फँसे हुए पक्षीके विलास ( पक्षा०—तद्रूप पिंजड़ेमें ही विशिष्ट भ्रमण—घूमना ) को प्राप्त किया । [ पङ्खा करते समय उस स्त्रीके बाहुसे स्तनके स्पर्श करनेको कामातुर होकर उस स्त्रीके आलिङ्गन करनेका इच्छुक होता हुआ भी युवक सब लोगोंके मने वैसा करनेमें असमर्थ होनेके कारण पिंजड़ेमें फँसे हुए पक्षीके समान व्याकुल हो । बाहुरूपिणी लतामें पल्लवका होना तथा पङ्खा करनेके व्याजसे चञ्चल बाहुका 'स्पृष्टक' आलिङ्गन करना उचित ही है ] ॥ ६३ ॥

अवच्छटा काऽपि कटाक्षणस्य सा तथैव भङ्गी वचनस्य काचन ।
यया युवभ्यामनुनाथने मिथः कृशोऽपि दूतस्य न शेषितः श्रमः॥६४॥

अवच्छटेति । सा तात्कालिकीत्यर्थः, काऽपि अनिर्वचनीया, कटाक्षणस्य, कटाक्षणस्य, अपाङ्गदर्शनस्य इति यावत्, 'तत् करोति—' इति ण्यन्तात् ल्युट्। अवच्छटा परम्परा वा, तथा वचनस्य परस्परभाषणस्य, काचन एव काऽप्येव, भङ्गी क्त्यादिरूपा इत्यर्थः, जाता इति शेषः, यया कटाक्षणच्छटया वचनभङ्ग्या च युवभ्यां युवत्या यूना च, 'पुमान् स्त्रिया' इत्येकशेषः । मिथः अनुनाथने परप्रार्थने, नाथतेर्याचनार्थत्वात् ल्युट् । दूतस्य वार्त्तावहस्य, कृशः अल्पोऽपि, प्रयासः, न शेषितः शेषतया न रक्षित इत्यर्थः, स्वयमेव तत्कार्यकारित्वात् परमिलनार्थं दूतो नापेक्षित इति भावः ॥ ६४ ॥

उस समयकी कोई अनिर्वचनीय कटाक्ष करनेकी भङ्गी ( या—परम्परा ) तथा अनिनीय कोई वक्रोक्ति आदि भाषणकी भङ्गी उसी प्रकारकी हुई, जिस ( कटाक्ष तथा नकी भङ्गी ) से युवक तथा युवतीने परस्पर प्रार्थना करनेमें दूतके श्रमको थोड़ा भी बाकी छोड़ा । [ युवक तथा युवतीने परस्पर कटाक्ष तथा वक्रोक्तिपूर्ण वचनोंसे 'तुम मिलना, आऊंगा' इत्यादि रूपमें स्वयं ही सङ्केत कर लिया और इस प्रकार दूतको उन दोनोंकी सर कामावस्था कहकर उन्हें मिलानेकी कोई आवश्यकता ही नहीं रह गयी ] ॥ ६४ ॥

पपौ न कश्चित् क्षणमास्यमीलितं जलस्य गण्डूषमुदीतसम्मदः ।
चुचुम्ब तत्र प्रतिबिम्बितं मुखं पुरःस्फुरन्त्याः स्मरकार्मुकभ्रुवः ॥ ६५ ॥

पपाविति । उदीतसम्मदः सञ्जातहर्षः, कश्चित् युवा, पुरःस्फुरन्त्याः पुरोवर्त्तिन्याः स्मरस्य कार्मुके धनुषी इव भ्रुवौ यस्याः तादृश्याः, कस्याश्चित् जलदात्र्याः इति शेषः,

आस्येन मुखेन, मीलितं मिश्रितं, मुखस्य प्रतिबिम्बयुक्तमिति भावः, जल पानार्थं करधृतं गण्डूषितजलमित्यर्थः, क्षणं क्षणामात्रं, गण्डूषे जलदान यावत्, न पपौ न पीतवान्, अन्यथा प्रतिबिम्बादिकार्यायोगादिति भावः, जले, प्रतिबिम्बितं प्रतिफलितं, तस्या मुखं चुचुम्ब चुम्बितवान् ॥ ६५ ॥

उत्पन्नानुराग किसी युवकने आगे स्फुरित होती ( शोभती ) हुई कामधनुषं सुन्दर भौंहोंवाली पानी पिलाती हुई किसी स्त्रीके मुखके प्रतिबिम्बयुक्त ( अथवा अपने मुखके पास चुल्लू या अञ्जलिमें लिये हुए ) पानीके गण्डूपको क्षणभर किन्तु उस ( पानीके गण्डूष ) में प्रतिबिम्बित ( उस स्त्रीके ) मुखको चूम लि बादमें—जलमें प्रतिबिम्बित उसके मुखको चूमनेके पश्चात् जलको पिया )। [ युवकने सोचा कि 'यदि मैं चुल्लू या अञ्जलिमें लिए हुए जलको पी लूंगा तो प्रतिबिम्बित मुखको चुम्बन नहीं कर सकूंगा, क्योंकि पानीके अभावमें मुखप्रति नहीं रहेगा, अत एव पहले उसके जलप्रतिबिम्बित मुखको चूमा और बादमें जल अथवा—भोजनपङ्क्तिमें बैठे हुए लोगोंने जब तक उसके इस जलमें प्रतिबिम्बित चुम्बन करना नहीं देखा तब तक थोड़ी देरतक जलको नहीं पिया और जब लो इस कार्यको देख लिया तब उसने जलको पी लिया ] ॥ ६५ ॥

हरिन्मणेर्भोजनभाजनेऽर्पिते गताः प्रकोपं किल वारयात्रिका:
भृतं न शाकैः प्रवितीर्णमस्ति वस्त्विषेदमेवं हरितेति बोधिताः॥

हरिदिति । हरिन्मणेः मरकतोपलस्य, भोजनभाजने भोजनपात्रे, म निर्मितभोजनपात्रे इत्यर्थः, अर्पिते पुरतः स्थापिते सति, प्रकोपम् अतिर प्राप्ताः, अतिशयेन रुष्टा इत्यर्थः, पत्रभाजनभ्रान्त्येति भावः, वरयात्रा प्रयोज मस्तीति वारयात्रिकाः वरेण सह समागताः, 'प्रयोजनम्' इति ठक्। वः सम्बन्धे, प्रवितीर्णं दत्तम्, इदं भोजनभाजनं, शाकैः 'शेगुन' इत्याख्यतरु 'शाको द्वीपान्तरेऽपि च। शक्तौ तरुविशेषे च पुमान् हरितकेऽस्त्रियाम्॥' इति भृतं कृतं, निर्मितमित्यर्थः, न अस्ति न भवति, किन्तु हरिता हरितया, हरि 'पालाशो हरितो हरत्' इत्यमरः । त्विषा स्वकान्त्या, एवम् इत्थं, शाकपत्र जनमिति वो भ्रान्तिरिति भावः, इति बोधिताः विज्ञापिताः । अत्र कल्पित न्मरकतभाजने पत्रभाजनभ्रान्तिनिबन्धनात् भ्रान्तिमदलङ्कारः ॥ ६६ ॥

पन्ना मणिके बने हुए भोजनपात्र ( थाल ) देनेपर ( हरा रंग होनेके कारण भ्रमसे ) अत्यन्त क्रुद्ध हुए बरातियोंको 'आपलोगोंके लिए दिया गया यह भोजन पलाश आदि ( या—सागौन ) के पत्तोंसे नहीं बना ( अथवा—बथुआ, पाल शाकसे नहीं भरा हुआ ) है; किन्तु हरी कान्तिसे यह भोजनपात्र ऐसा ( पत्तों शाकसे भरा हुआ प्रतीत होनेवाला ) हरे रंगका है' इस प्रकार ( कन्या समझाया ॥ ६६ ॥

ध्रुवं विनीतः स्मितपूर्ववाग्युवा किमप्यपृच्छन्नविलोकयन्मुखम् ।
स्थितां पुरः स्फाटिककुट्टिमे वधूं तदङ्घ्रियुग्मावनिमध्यबद्धदृक् ॥ ६७॥

ध्रुवमिति । युवा कोऽपि तरुणः, पुरः अग्रे, स्फटिके स्फटिकमये, कुट्टिमे निबद्धी, स्थितां तिष्ठन्तीं, वधूं कामपि सीमन्तिनीं, तस्याः बध्वा एवेत्यर्थः, अङ्घ्रियुग्य पादद्वयस्य, अवनिः आधारभूतभूभागः, तस्याः मध्ये अन्तरालभूभागे, तस्याः द्वयाधारभूतभूम्योरन्तराले इत्यर्थः, बद्धदृक् दत्तदृष्टिः सन्, तत्सङ्क्रान्ततद्वराङ्गविम्बाकृष्टदृष्टिः सन्नित्यर्थः, मुखं नविलोकयन् अधोदर्शनार्थं मुखं न पश्यन्, र्थस्य नशब्दस्य सुप्सुपेति समासः। विनीतः ध्रुवं साधुरिव, स्मितपूर्वा वाक् यस्य तादृशः सन् ईषद्धास्यपूर्वकमित्यर्थः । किमपि यत् किञ्चित्, अपृच्छत् जिज्ञासितवान्। अत्र यूनः स्त्रीसम्भाषणे पादावलोकनेन मुखानवलोकनधर्मयोगात् नीतत्वोत्प्रेक्षा ॥ ६७ ॥

विनयी जैसा ( वास्तविकमें अविनयी अर्थात् हँसी करनेमें चतुर ), मुस्कुराकर बोलनेकोई युवक स्त्रीके मुखको नहीं देखता हुआ स्फटिक मणिकी बनी हुई भूमिपर सामने हुई स्त्रीसे उसके दोनों चरणोंके बीचकी भूमि ( पर प्रतिबिम्बित उस स्त्रीके मदनर-भग ) को देखता हुआ कुछ पूछा ॥ ६७ ॥

अमी लसद्बाष्पमखण्डिताखिलं वियुक्तमन्योऽन्यममुक्तमार्दवम् ।
रसोत्तरं गौरमपीवरं रसादभुञ्जतामोदनमोदनं जनाः ॥ ६८ ॥

अमी इति । अमी जनाः जन्यजनाः, लसन् प्रकाशमानः, उद्गच्छन्नित्यर्थः, बाष्पः यमानोष्मा यास्य तादृशम् ईषदुष्णमित्यर्थः, अखण्डितम् अभग्नम्, अखिलं रूपम्, आकृतिरिति यावत्, यस्य तादृशम्, अन्योऽन्यं परस्परं, वियुक्तम् श्लिष्टं, तथाऽपि अमुक्तमार्दवम् अकठिनं, सुकोमलमित्यर्थः, रसोत्तरं स्वादुभूयिष्ठं, शुभ्रम्, अपीवरम् अस्थूलं, सूक्ष्ममित्यर्थः, आमोदनम् आह्लादजनकं, सुगन्धम् र्थः, ओदनम् अन्नं, रसात् रागात्, अभुञ्जत अखादन्। सार्थकविशेषणत्वात् करः ॥ ६८ ॥

न बराती लोगोंने बाष्प निकलते हुए अर्थात् थोड़ा-थोड़ा गर्म, विना टूटे हुए दानोंपरस्परमें नहीं सटे हुए, कोमल, स्वादिष्ट, स्वच्छवर्ण, ( कृष्णभोग, श्याम जीरा आदि जातीय चावल होनेसे ) महीन ( अत एव ) हर्षप्रद ( अथवा—सुगन्धयुक्त ) भातको न किया ॥ ६८ ॥

वयोवशस्तोकविकस्वरस्तनीं तिरस्तिरश्चुम्बति सुन्दरे दृशा ।
स्वयं किल स्रस्तमुरःस्थमम्बरं गुरुस्तनी ह्रीणतराऽपरा[1]ऽऽदधे ॥ ६९ ॥

वय इति । सुन्दरे रूपसम्पन्ने, वरपक्षीये कस्मिंश्चित् पुंसि इति शेषः। वयोव-

---

[1] 'परादधे' इति पाठान्तरम् ।

शेन बाल्ययौवनयोः सन्धिरूपवयोऽधीनतया, स्तोकविकस्वरस्तनीम् कुचमण्डलां, काञ्चित् बालामिति शेषः। तिरस्तिरः दृशा तिरश्चीनदृष्ट्या, क्षेणेत्यर्थः। चुम्बति साग्रहं पश्यति सतीत्यर्थः। गुरुस्तनी पृथुस्तनी, काचित् स्त्रीति शेषः। ह्रीणतरा अतिशयेन ह्रीणा लज्जिता, अतिशयल त्यर्थः। क्षुद्रस्तन्यां बालिकायामनुरागदर्शनात् पृथुस्तन्यां स्वस्यां तस्या अतिसलज्जत्वं युक्तमिति भावः। ह्रीधातोः 'कालात्' इति तरप्, इत्यादिना पक्षे निष्ठानत्वं, 'तसिलादिष्वाकृत्वसुचः' इति पुंवद्भावः। स्रस्तं गलितं, किल इति अलीके, स्वस्थानात् भ्रष्टमिव जातमित्यर्थः। वक्षःस्थितम्, अम्बरं वसनम्, उत्तरीयमित्यर्थः। आदधे स्वेच्छया स्वस्त रितं कृत्वा पुनराच्छादनार्थं यथास्थानं निदधे। क्षुद्रस्तनीं प्रति हृदया स्वकीयहृदयावरणनिधानेन ज्ञापयामास, अथवा अहं पीवरस्तनी तवोप बुद्ध्या स्तनयुगं दर्शयामासेति भावः ॥ ६९ ॥

अवस्था (बाल्य तथा युवावस्थाके सन्धिकालकी उम्र) के वश थोड़ा स्तनवाली (मुग्धा स्त्री) को तिच्छीं-तिच्छीं दृष्टिसे युवकके देखते रहने पर रागवश कटाक्षपूर्वक देखनेमात्रसे चुम्बनसुखका अनुभव करते रहने पर विशाल दूसरी (प्रौढा) स्त्री अधिक लज्जित होकर स्तनोंसे स्वयं कपड़ेको हटाकर स्तनोंको ढक लिया। ['यह युवक लघुस्तनी मुग्धासे अनुराग करता है, पृथुस्त समर्था मुझसे नहीं' अत एव अपने विशाल स्तनोंको दिखानेके अभिप्रायसे यथा वस्त्रको भी हटाकर पुनः स्तनोंको ढक लिया। अथवा—उस मुग्धाको सङ्केत 'तुम अपने स्तनोंको अच्छी तरह ढक लो'। ऐसे अवसरपर कुछ स्पष्ट कह होनेसे सङ्केतमात्रसे उस मुग्धाको स्तनोंको ढकनेके लिए उस प्रौढाने सचेत कर दि

यदादिहेतुः सुरभिः समुद्भवे भवेत्तदाज्यं[1] सुरभि ध्रुवं ततः।
वधूभिरेभ्यः प्रवितीर्य पायसं तदोघकुल्यातटसैकतं कृतम् ॥

यदिति। यत् यस्मात् कारणात्, समुद्भवे उत्पत्तौ, सुरभिः गौः, पदार्थश्च। 'सुरभिर्वाच्यवत् सौम्ये सुगन्धौ गोषु योषिति' इति यादवः। मूलकारणं, ततः कारणात्, तत् आज्यं घृतं, सुरभि सुगन्धि, भवेत्, कार्यंगुणमारभन्ते' इति सुरभिसूतस्य सुरभित्वं युक्तमिति भावः। ध्रुव याम्। वधूभिः परिवेष्ट्रीभिः, एभ्यः जन्यजनेभ्यः, पायसं परमान्नं, मन्नमित्यर्थः। 'परमान्नन्तु पायसम्' इत्यमरः। 'संस्कृतं भक्षाः' इत्यण्प्रत्य तीर्य दत्त्वा, परिवेष्येत्यर्थः। तस्य सुरभ्याज्यस्य, ओघः प्रवाहः एव, कुल्य सरित्, तस्याः तटे तीरदेशे, सैकतं सिकतामयं पुलिनं, कृतं रचितमिति

---

1. 'यदाज्यमि'त्येव पाठः इति 'प्रकाशः'।

शे लुबिलचौ च' इति सिकताशब्दादणूप्रत्ययः । प्रदत्तपायसोपरिनिक्षिप्तघृतधारा-
ाहेण द्विधा विभक्तं पायसं शुक्लत्वात् घृतमभितः घृतकुल्यातटसैकतमिव विरेजे
ति भावः ॥ ७० ॥

जिस कारणसे कामधेनु या गौ ( अथवा—सुगन्धयुक्त पदार्थ ) उत्पत्तिमें ( दूध-दही
दिकी परम्परासे ) मूल कारण है, उस कारणसे ( अथवा—मानों उस कारणसे ) वह घी
न्धित होता है ( परोसनेवाली ) स्त्रियोंने इन ( वरातियों ) के लिए उस घीको परोसकर
रको उस घृतके प्रवाहरूप छोटी नहरके दोनों किनारे रेती-सा बना दिया । [ पहले
र परोसकर उसके ऊपर घीका धार गिराया जिससे घीके चारों तरफ वह खीर नहरके
नों किनारे रेती-सी बन गयी । वह घी सुगन्धित था, क्योंकि कारणगत गुणका कार्यमें
ना उचित ही है ] ॥ ७० ॥

यद्यप्यपीता वसुधालयैः सुधा तदप्यदः स्वादु ततोऽनुमीयते ।
अपि क्रतूषर्बुधदग्धगन्धिने स्पृहां यदस्मै दधते सुधाऽन्धसः ॥ ७१ ॥

यदपीति । यदपि यद्यपि, वसुधालयैः भूनिलयैः, मनुष्यादिभिरित्यर्थः । सुधा
ृतम्, अपीता न पीता, तदपि तथाऽपि, अपीतत्वेऽपीत्यर्थः । अदः आज्यं, ततः
ातोऽपि, स्वादु मधुरम्, अनुमीयते तर्क्यते, यत् यतः, सुधा एव अन्धः अन्नं
ा ते सुधाऽन्धसः देवा, क्रतूषर्बुधदग्धगन्धिने यज्ञाग्निप्लुष्टगन्धवते, अस्मै
ज्याय, स्पृहाम् इच्छां, दधते कुर्वते इत्यर्थः । 'स्पृहेरीप्सितः' इति सम्प्रदानत्वा-
तुर्थी । अस्माकमुभयानुभवाभावेऽपि अमृतभोजिनामपि विशिष्टप्रवृत्तिलिङ्गेन
मयरसतारतम्यानुमानं सुकरमित्यर्थः । अग्निदग्धत्वेन विकृतगन्धमपि घृतम्
तादपि स्वादुरसं किमुत सौरभयुक्तमिति भावः । अनुमानन्तु घृतममृतादपि
दु अमृतान्नानां देवानां विशिष्टेच्छाविषयत्वादिति अत्रानुमानालङ्कारः ॥ ७१ ॥

यद्यपि भूलोकवासी ( मनुष्यों ) ने अमृत नहीं पिया है, तथापि ( अमृत-रसका ज्ञान
होनेपर भी ) 'यह ( घृत ) उस ( अमृत ) से अधिक स्वादिष्ट है' ऐसा अनुमान होता
क्योंकि अमृतभोगी ( देव ) भी यज्ञोंमें अग्निके द्वारा जलाये ( दूषित किये ) गये
ाले इस ( घृत ) के लिये चाहना करते हैं । [ यदि अमृतसे भी अधिक स्वादिष्ट घृत
होता तो जलानेसे विकृत गन्धवाले भी घृतको अमृतका भोजन करनेवाले देवलोग
इच्छा करते ?, इससे अनुमान होता है कि जले हुए गन्धवाला भी घृतका स्वाद
से उत्तम है, तो फिर जो विना जले हुए गन्धवाला घृत है उसके स्वादके विषयमें क्या
ना है, वह तो अमृतसे बहुत ही अधिक स्वादिष्ट होगा ही । अथवा—कुछलोग ( भूलोक-
ी ) घृतसे कम स्वादिष्ट अमृतका आस्वादन नहीं करते तथा सर्वदा अमृत भोजन करने-
( देवलोग ) भी घृतकी चाहना करते हैं; इन दोनों कारणोंसे अमृतकी अपेक्षा घृतके
िक स्वादिष्ट होनेका अनुमान होता है ] ॥ ७१ ॥

अबोधि नो ह्रीनिभृतं मदिङ्गितं ? प्रतीत्य वा नादृतवत्यसाविति ?
लुनाति यूनः स्म धियं कियद्गता निवृत्य बालाऽऽदरदर्शनेषुणा ॥

अबोधीति । असौ बाला स्त्री, ह्रीनिभृतं लज्जानिगूढं, मदिङ्गितं सभ्रम दिना मम हृद्गतभावं, नो अबोधि ? न अज्ञासीत् ? बुध्यतेः कर्त्तरि लुङि तङ् जन—' इत्यादिना च्लेश्चिणादेशः । वा अथवा, प्रतीत्य बुद्ध्वाऽपि, न अनभिप्रेतत्वात् तत् न गणितवती, इत्येवंरूपां, यूनः तरुणस्य कस्यचित् संशयबुद्धिं, कियत् कतिचित् पदानि, गता चलिता अपि, निवृत्य प्रत्यावृत्य, दर्शनं सरागदृष्टिः, यद्वा—दरदर्शनम् ईषद्दृष्टिः, लज्जया सङ्कोचपूर्णदृष्टिरिति 'ईषदर्थे दराव्ययम्' इति मेदिनी । तद्रूपेण इषुणा बाणेन, लुनाति स्म एतावतैव यूनः अनुरागाभावशङ्काशङ्कुरुद्धृत इति भावः ॥ ७२ ॥

'इस बालाने लज्जासे गूढ मेरी चेष्टा ( कटाक्षदर्शन आदि ) को नहीं समझ अथवा समझकर आदर ( मुझपर अनुराग ) नहीं किया ?' इस प्रकारकी युवक अर्थात् सन्देह को कुछ दूर गयी हुई बालाने लौटकर आदरपूर्वक दर्शन ( सानुरा दर्शन ) रूपी बाणसे काट दिया अर्थात् कुछ दूर जाकर बालाने उस युवकको देखकर उसके उक्त संशय बुद्धिको दूर कर दिया ॥ ७२ ॥

न राजिका-राद्धमभोजि तत्र कैर्मुखेन सीत्कारकृता दधद्दधि ।
धुतोत्तमाङ्गैः कटुभावपाटवादकाण्डकण्डूयितमूर्द्धतालुभिः ?॥

नेति । तत्र भोजनसमये, कैः जनः, दधद्दधि दधिवत्, दध्ना संस्कृतम् राजिकाराद्धं राजसर्षपनिष्पन्नं, सर्षपचूर्णसंयुक्तं व्यञ्जनमित्यर्थः । 'अथो रा क्षवः क्षुधाऽभिजननो राजिका कृष्णिकाऽऽसुरी' इति यादवः । कटुभा कटुत्वसामर्थ्यात्, कटुरसातिरेकादित्यर्थः । धुतोत्तमाङ्गैः कम्पितमस्तकै अकाण्डे असमये, भोजनसमये मस्तककण्डूयनस्य स्मार्त्तवचननिषिद्धत्वात् समयः कण्डूयनस्य असमय इति भावः । कण्डूयितं मूर्द्धतालु मूर्द्धानः ता तादृशैः सद्भिः, सीत्कारकृता ससीत्कारेण, मुखेन वक्त्रेण, न अभोजि ? न सर्वैः एवंकुर्वद्भिरपि अभोजि इत्यर्थः । स्वभावोक्तिरलङ्कारः ॥ ७३ ॥

उस समय ( या—वहां पर अर्थात् राजा भीमके यहां ) किन ( बरातियों ) पीली सरसोंमें तैयार किये गये और दहीसे भिगोये गये व्यञ्जन-विशेषको होनेसे मस्तक हिलाते हुए तथा ( भोजनकालमें मस्तक खुजलानेका धर्मशा होनेसे ) असमयमें मस्तक तथा तालुको खुजलाये हुए सीत्कारयुक्त मुखसे अर्थात् ऐसा शब्द करते हुए भोजन नहीं किया ? अर्थात् सभी बरातियोंने उक्त प्रकार मस्तक हिलाते, मस्तक तथा तालु खुजलाते और 'सी-सी' करते हुए खाया ॥

वियोगदाहाय कटूभवात्त्वषः तुषारभानोरिव खण्डमाहृतम्

सितं मृदु प्रागथ दाहदायि तत् खलः सुहृत्पूर्वमिवाहितस्ततः ॥ ७४ ॥

वियोगीति। वियोगिनां प्रियवियुक्तानां, दाहाय सन्तापाय, कटूभवन्त्यः णीभवन्त्यः, त्विषः प्रभाः यस्य तादृशस्य, तुषारभानोः चन्द्रस्य, खण्डं शकलम्, हृतम् आनीतम् इव स्थितम् इत्युत्प्रेक्षा। सितं शुभ्रं, प्रभूतदधिसंयोगादिति भावः। राजसर्षपमिश्रं व्यञ्जनं, पूर्वम् आदौ, सुहृत् आप्तः, ततः पश्चात्, कार्यकाले र्यः, अहितः अनाप्तः, खलः दुर्जन इव, इत्युपमा, प्राक् आदौ, स्पर्शकाले इत्यर्थः, दु कोमलम्, अथ पश्चात्, मुखे प्रक्षेपानन्तरमित्यर्थः, दाहदायि कटुरसातिरेकात् हादेर्दाहकारि, बभूव इति शेषः ॥ ७४ ॥

विरहियोंके सन्तापके लिए तीक्ष्ण कान्तिवाले चन्द्रमाके टुकड़ेके समान लाये गये थवा—लाये गये चन्द्रखण्डके समान स्थित ) श्वेत वर्ण पहले ( स्पर्श-क्षणमें ) कोमल वादमें ( मुखमें डालनेपर अतिकटु होनेसे ) दाहकारक पहले मित्र तथा बादमें शत्रु हुए खलके समान हुआ ( अथवा—उस रायीके बने व्यञ्जनको किन बरातियोंने नहीं न किया ऐसा पूर्व ( १६।७३ ) श्लोकसे सम्बन्ध समझना चाहिये ) ॥ ७४ ॥

वौ युवानौ निजभावगोपिनावभूमिषु प्राक् प्रहितभ्रमिक्रमम् ।
शोर्विधत्तः स्म यदृच्छया किल त्रिभागमन्योऽन्यमुखे पुनः पुनः ॥७५॥

नवाविति। नवौ बाल्ययौवनयोः सन्धौ वर्त्तमानौ, अत एव निजभावगोपिनौ वशात् स्वाभिप्रायं स्पष्टमप्रकाशयन्तौ, युवानौ युवतिश्च युवा च तौ, 'पुमान् या' इत्येकशेषः। प्राक् प्रथमम्, अभूमिषु अन्यविषयेषु, दर्शनायोग्येषु इत्यर्थः, र्थेन नञ्समासः। प्रहितभ्रमिक्रमं कृतसञ्चारप्रकारं, विषयान्तरेषु इतस्ततः प्रवर्त्ति- इत्यर्थः, दृशोः नयनयोः, त्रिभागं तृतीयभागम्, अपाङ्गदर्शनम् इत्यर्थः, 'वृत्तिविसङ्ख्याशब्दस्य पूरणार्थत्वम्' इति कैयटः। पुनः पुनः वारं वारम्, अन्योऽन्यस्य परस्य, मुखे वदने, यदृच्छया किल अनिच्छयैव, किल इत्यलीके, इच्छापूर्वकमेव स्य तात्पर्यम्। विधत्तः स्म निचिक्षिपतुरित्यर्थः, आदौ ह्रिया विषयान्तरदर्शनादेव अन्योऽन्यमुखम् अपाङ्गदृष्ट्या पुनः पुनर्ददृशतुरिति चक्षुःप्रीत्याख्या ावस्थैषा ॥ ७५ ॥

नये ( शैशव तथा यौवनावस्थाके मध्यमें वर्तमान, अत एव लज्जाके कारण ) अपने (पारस्परिक अनुराग ) को छिपानेवाले युवती तथा युवकने पहले अयोग्य ( अपने वसे होन, या—अपने देखनेके अयोग्य या—लोक व्यवहारके अयोग्य किन्हीं अन्य ) र्थोंको कटाक्षपूर्वक देखा तथा बादमें परस्परके मुखको देखा। [ नयी उम्र होनेसे वश वे युवती तथा युवक सहसा एक दूसरेके मुखको नहीं देख सके, अतः पहले यहीन पदार्थोंको देखनेके बाद परस्परके मुखको देखा। उनका अभिप्राय यह रहा —दूसरे लोग ऐसा समझें कि—ये दोनों अन्य पदार्थोंके समान ही परस्परमें एक दूसरेके को भी स्वभावतः ही देखते हैं, अनुरागसे नहीं देखते ] ॥ ७५ ॥

व्यधुस्तमां ते मृगमांससाधितं रसादशित्वा मृदु तेमनं मनः ।
निशाधवोत्सङ्गकुरङ्गजैरदः पलैः सपीयूषरसैः किमश्रपि ? ॥

व्यधुस्तमामिति । ते जन्याः, मृगमांसेन हरिणमांसेन, साधितं मृदु कोमलं, तेमनं व्यञ्जनम् 'तेमनं व्यञ्जने क्लेदे' इति हेमचन्द्रः । रसात् साग्रहमित्यर्थः, अशित्वा आस्वाद्य, अदः इदं तेमनं, निशाधवस्य निशापतेः उत्सङ्गे क्रोडे, यः कुरङ्गः मृगः, तज्जैः तत्सम्बन्धिभिः, अत एव सपीयूषरसैः वमिश्रितैः पलैः मांसैः, अश्रपि किम् अपाचि किम् ? पाकार्थात् श्राधातोः कर्मणि लुङ्, घटादित्वात् मित्त्वात् ह्रस्वः । इति मनो मतिं, व्यधुस्तमाम् विदधुः इत्युत्प्रेक्षितवन्तः इत्यर्थः । दधातेर्लुङि 'तिङश्च' इति तमप्प्रत्य 'किमेत्तिङव्ययघादा—' इति आमुप्रत्ययः ॥ ७६ ॥

उन बरातियोंने मृग-मांससे बनाये गये व्यञ्जनविशेषको खाकर 'यह ( चन्द्रमाके क्रोडमें रहनेवाले हरिणके अमृतयुक्त मांससे पकाया गया है क्या ?' अच्छी तरह सोचा [ यहांपर 'अच्छी तरह सोचा' ऐसा कहनेसे बरातियोंके ' सोचकर भी यह निर्णय नहीं हो सका कि वास्तविकमें यह व्यञ्जन चन्द्रस्थ मृगमां है या वन्य मृगमांससे ?' अत एव उसका अधिकतम स्वादु होना सूचित होता है]

परस्पराकूतजदूतकृत्ययोरनङ्गमाराद्धुमपि क्षणं प्रति ।
निमेषणेनैव कियच्चिरायुषा जनेषु यूनोरुदपादि निर्णयः ॥ ७७

परस्परेति । परस्परस्य आकूतात् अभिप्रायावेदकनयनादिचेष्टाविशेषात् निर्वृत्तं, दूतकृत्यं सम्भोगसम्मतिविषयकप्रश्नोत्तरपरिज्ञानरूपं दौत्यकार्यं ताहशयोः, संज्ञाभिरेव कृतसमागमनिश्चययोरित्यर्थः, यूनोः कयोश्चित् स्त्रीपुंसयोः, अनङ्गं कामम् , आराद्धुं सेवितुं, रन्तुमित्यर्थः, क्षणं कालं प्रति, निश्चयोऽपि, समागमकालनिर्द्धारणमपीत्यर्थः, जनेषु जनमध्ये एव, कियत् किञ्चिद्दीर्घकालावस्थायिना, निमेषणेनैव नयननिमीलनेन एव, साधारण लापेक्षया किञ्चिदधिककालव्यापिना नेत्रमुद्रणकरणेनैवेत्यर्थः, उदपादि उत्प द्यतेः कर्त्तरि लुङ् 'चिण् ते पदः' इति चिण् । एतेषु निद्रितेष्वेव आवयोः भवेत् इति कालनिश्चयोऽपि नेत्रनिमीलनरूपसंज्ञयैव कृतः इति भावः ॥ ७७

परस्पर चेष्टाओंसे ही दूतकार्य ( सम्भोग-विषयक सम्मति ) को पूर्ण किये युवक तथा युवतीके कामाराधन ( सुरत ) करनेके लिए समयके प्रति निर्णय भी बीचमें कुछ विलम्ब तक किये गये निमेष ( नेत्र वन्द करने ) से ही हो गया । [ युवक तथा युवतीने पहले परस्पर चेष्टाओंसे सम्भोग करनेका निर्णय विना दूतके लिया और बादमें कुछ देरतक नेत्र वन्द करके सुरत-समयका भी निर्णय कर लि लोगोंके बीचमें ही उक्त प्रकारसे कुछ देरतक नेत्र वन्द करनेसे यह सङ्केत कर इन लोगोंके सो जानेपर हम दोनों सुरत करेंगे ] ॥ ७७ ॥

हर्निशा वेति रताय पृच्छति क्रमोष्णशीतान्नकरार्पणात् विटे ।
या विदग्धा किल तन्निषेधिनी न्यधत्त सन्ध्यामधुरेऽधरेऽङ्गुलिम् ॥७८॥

हरिति । विटे कस्मिंश्चित् कामुके, क्रमेण पर्यायानुसारेण, उष्णशीतयोः
भोज्यद्रव्ययोः उपरि, करार्पणात् हस्तस्थापनात्, तद्रूपसङ्केतविशेषादित्यर्थः,
सम्भोगाय, अहः सूर्यसम्पर्केण उष्णोपलक्षितं दिनं वा कालः? निशा वा चन्द्र-
ण शैत्योपलक्षिता निशा वा कालः ? इति एवं, पृच्छति जिज्ञासमाने सति,
चतुरा, तदभिप्रायाभिज्ञेत्यर्थः, ह्रिया लज्जया, किल तत् कालद्वयं, निषेधतीति
धिनी तन्निवारिका सती, सन्ध्यामधुरे सन्ध्यावत् मनोहरे, सन्ध्यारुणवर्णे
, अधरे ओष्ठे, अङ्गुलिं न्यधत्त स्थापयामास, सन्ध्यासवर्णाधरस्पर्शेन आवयोः
समये समागमः इति सूचयामास इत्यर्थः । ह्रिया स्त्रीभिरङ्गुल्या अधरमाच्छा-
इति प्रसिद्धम् ॥ ७८ ॥

तिके लिए दिन या रात्रिका समय—दोनोंमें-से कौन ठीक होगा' इस बातको क्रमशः
ठण्डे अन्नपर हाथ रखकर कामुकके पूछनेपर चतुर ( उसके अभिप्रायको समझने-
स्त्री लज्जासे उन दोनों समयोंका निषेध करती हुई सन्ध्याके समान मनोहर अर्थात्
अधरपर अङ्गुलिको रख दिया । [ कामुकने उष्ण अन्नपर हाथ रखकर दिनमें तथा
न्न पर हाथ रखकर रात्रिमें—दोनोंमें—से कौन-सा समय हमदोनोंके सम्भोगके
नुकूल होगा ?' ऐसा पूछा तो उसके अभिप्रायको समझनेवाली उस चतुर स्त्रीने
या रात्रि—दोनों समयमें क्रमशः सूर्य तथा चन्द्रमाका प्रकाश रहनेसे उन दोनों
का निषेध कर अरुण वर्णवाले अधरपर अङ्गुलि रखकर अन्धकार युक्त सन्ध्याकालको
के लिये सङ्केतित किया । लज्जित स्त्रीका अधरपर अङ्गुलि रखना स्वभाव होता है]॥७८॥

ण कूरं स्पृशतोष्मणः पदं सिताञ्च शीताञ्चतुरेण वीक्षिता ।
विदग्धाऽरुणितेऽधरेऽङ्गुलीमनौचितीचिन्तनविस्मिता किल ॥ १ ॥ )

णेति । अयं श्लोकः क्षेपकः । कूरं भक्तम् । सितां शर्कराम् । किमिदमनेना-
क्रियत इत्यनौचितीचिन्तनेन विस्मिता किल विस्मितेव । अरुणिते यावकेने-
भावः स एव[2] ॥ १ ॥

शः गर्म भात तथा ठण्डे शक्करका स्पर्श करते हुए चतुर ( कामी पुरुष ) से देखी
दग्धा ( परभावज्ञानचतुरा स्त्री ) ने अनुचितके चिन्तनसे आश्चर्यित-सी होती हुई
से ) लाल अधर पर अङ्गुलिको रख दिया । [ क्रमशः सूर्य तथा चन्द्रमासे प्रकाश-
न तथा रात्रिमें सम्भोग करनेके लिए निश्चित समयको सङ्केतसे पूछनेपर विदग्धाने
या अनुचित समयका सङ्केत करके पूछ रहा है' इस चिन्तासे उस स्त्रीने अपने ओष्ठ-

---

क्षेपकस्यास्य 'जीवातु' व्याख्यानाभावान्मया 'प्रकाश' व्याख्यैवात्र निहि-
धेयम् । २. इयं किल 'प्रकाश' व्याख्या म० म० नारायणभट्टस्येत्यवधेयम् ।

पर अङ्गुलिको रख दिया। शेष भाव पूर्ववत् (१६।७८) जानना चाहि

कियत्त्यजन्नोदनमानयन् कियत् करस्य पप्रच्छ गतागतेन याम्।
अहं किमेष्यामि ? किमेष्यसीति ? सा व्यधत्त नम्रं किल लज्जया

कियदिति। कियत् किञ्चित्, ओदनम् अन्नं, त्यजन् भोजनपात्रैकदेशे
कियत् किञ्चित् ओदनम्, आनयन् तत्रैव स्वयं प्रति आकर्षन्, पूर्वोक्तः
शेषः, करस्य पाणेः, गतागतेन ओदनस्यापसारणार्थमाकर्षणार्थञ्च याताय
'विप्रतिषिद्धञ्चानधिकरणवाचि' इति वैभाषिको द्वन्द्वे एकवद्भावः। कि
एष्यामि ? त्वां प्रति इति शेषः, किं एष्यसि वा ? त्वं मां प्रति इति शेष
तरुणीं, पप्रच्छ जिज्ञासयामास, सा स्त्री, लज्जया किल किलेत्यलीके, वस्तु
ज्ञासितोत्तरदानार्थमेव इति भावः। आननं मुखं, नम्रम् अवनतं, व्यधत्त
शिरोऽवनतिसंज्ञया त्वमेव मां प्रति आगच्छ इति सूचितवती इति भावः।

(सम्भोगकालका निर्णय (१६।७८) करनेके बाद) कुछ भातको छोड़ता
ओर दूर फैलता) हुआ तथा कुछ भातको खींचता (अपने समीप लाता)
गमनागमन (क्रमशः सङ्केत) से 'मैं आऊंगा ?' या 'तुम आवोगी ?' ऐसा जि
से पूछा, उसने मानो लज्जासे मुखको नीचा कर लिया। [भातको हटाने से
पास आऊं क्या ?' ऐसा तथा भातको समीप करनेसे 'तुम मेरे पास आवोगी
युवकने सङ्केतकर जिस युवतीसे पूछा, उसने दूसरोंकी दृष्टिमें लज्जित होकर मुख
लिया, किन्तु वास्तविकमें मुखको नीचेकर अपने चरणोंकी ओर देखती हुई
किया कि 'तुम्हीं आकर मेरे चरणोंपर गिरो, मैं तुम्हारे पाव नहीं आऊंगी
ही आऊंगी' ऐसा सङ्केत किया। लोकमें भी किसीसे 'यह काम कौन करेगा ?'
पर अपने मुखको नीचा करके 'मैं करूंगा' ऐसा सङ्केत करते देखा जाता है]॥

यथाऽऽमिषे जग्मुरनामिषभ्रमं निरामिषे चामिषमोहमूहिरे।
तथा विदग्धैः परिकर्मनिर्मितं विचित्रमेव परिहस्य[1] भोजिताः

यथेति। एते जन्याः, यथा येन प्रकारेण, आमिषे मांसे अनामिषम्
इति भ्रमं भ्रान्तिं, जग्मुः प्रापुरित्यर्थः यथा च निरामिषे अनामिषे,
मांसभ्रमञ्च, ऊहिरे प्राप्नुवन्ति[2] स्म, तथा तेन प्रकारेण, विदग्धैः परि
पाचकैरिति शेषः, परिकर्मणा तत्तद्भोज्यसंस्कारकद्रव्यविशेषेण, निर्मितं नि
अत एव विचित्रम् आश्चर्यं, भोज्यवस्तु इति शेषः, परिहस्य आमिष
निरामिषपरिवेषणरूपं, निरामिषदानकाले च आमिषपरिवेषणरूपं परि
भोजिताः भोजनं कारिताः ॥ ८९ ॥

---

[1] 'परिहास्य' इति पाठान्तरम्। [2] अत्र म० म० शिवदत्तशर्मा
'ऊहवितर्के' इत्यस्य 'ऊहाञ्चक्रिरे' इति 'प्रयोगादुपेक्ष्यम्' इति सुखाव
च 'वहन्ति स्म' इति जीवातुः। 'प्रापुः' इति सुखावबोधायां व्याख्यातम्

बरातियोंने जिस प्रकार मांससे बने पदार्थमें बिना मांसके बने पदार्थका भ्रम किया और ा मांसके बने पदार्थमें मांससे बने पदार्थका भ्रम किया; उस प्रकार चतुर रसोइयों कों) ने इन्हें (इन बरातियोंको) साधन द्रव्योंसे तैयार किये गये विचित्र अन्नको परिहास- अर्थात् निरामिष वस्तु परोसनेके समय सामिष भोजन परोसकर तथा सामिष भोजन सनेके समय निरामिष भोजन परोसकर (पाठा०—हँसा-हँसाकर) भोजन कराया ॥८०॥

नखेन कृत्वाऽधरसन्निभां[1] निभाद्युवा मृदुव्यञ्जनमांसफालिकाम् ।
ददंश दन्तैः प्रशशंस तद्रसं विहस्य पश्यन् परिवेषिकाऽधरम् ॥८१॥

नखेनेति । युवा कश्चित् तरुणः मृदोः कोमलस्य, व्यञ्जनमांसस्य तेमनीभूत- सस्य, फालिकां खण्डिकां निभात् भक्षणव्याजात्, नखेन 'नखरद्वारा,' सञ्छिद्य ति भावः, अधरसन्निभां परिवेषिकाधराकारां, कृत्वा विधाय, परिवेषिकायाः भोज्य- ायाः, अधरं निम्नोष्ठं, पश्यन् अवलोक्य, विहस्य हसित्वा, दन्तैः ददंश दष्टवान्, स्य रसं स्वादं, प्रशशंस अहो अमृतकल्पमिति तुष्टाव चेत्यर्थः; तदधरबुद्ध्या इति वः ॥ ८१ ॥

किसी युवकने कोमल व्यञ्जन बने हुए मांस-खण्डको खानेके छलसे नखसे ( काटकर, सनेवाली स्त्रीके ) अधरके समान ( अरुण वर्ण होनेसे पहलेसे ही अधराकार रहनेपर भी से रेखायुक्त अधराकार ) करके, परोसनेवाली ( स्त्री ) के अधरको देखता हुआ हँसकर धराकार उस मांसखण्डको ) दाँतोंसे काटा और उसके रस ( मधुरता ) की प्रशंसा की । तुम्हारे अमृतरस भरे अधरको काटता हूं' ऐसा सङ्केत करते हुए उस मांस-खण्डमें उसके रका आरोपकर उसे काटा और उस स्त्रीसे उसकी मधुरताकी प्रशंसाकर अपने आशयको ट किया ] ॥ ८१ ॥

अनेकसंयोजनया तदा[2] कृतं निकृत्य निष्पिष्य च तादृगर्जनात् ।
अमी कृताकालिकवस्तुविस्मयं जना बहु व्यञ्जनमभ्यवाहरन् ॥ ८२ ॥

अनेकेति । तदा भोजनकाले, अमी जनाः भोक्तारः, अनेकेषां बहूनां संस्कारक- व्याणां, संयोजनया मेलनेन, तथा निकृत्य छित्वा, निष्पिष्य पिष्ट्वा च, अर्जनात् स्वन्तरसादृश्यसम्पादनात् हेतोः, तादृक् तादृशं, विचित्रमित्यर्थः, कृतं निष्पादितं, था ( तथा ) कृतः सम्पादितः, आकालिकेषु अकालभवेषु, तत्कालदुर्लभेषु इत्यर्थः, स्तुषु पदार्थेषु, विस्मयः अद्भुतता येन तत् तादृशं, बहु अनेकं, व्यञ्जनं शाकमांसा- कम्, अभ्यवाहरन् अभुञ्जत ॥ ८२ ॥

उस ( भोजनके ) समयमें इन लोगों ( बरातियों ) ने अनेक ( मिर्च लौंग आदि पदार्थों ) के संयोगसे तथा काटकर ( छोटे-छोटे टुकड़ेकर ) और पिसकर दूसरे वस्तुओं की समानता प्राप्त करनेके कारण वैसा ( विचित्र ) बनाये गये तथा असामयिक वस्तुके विस्मयको उत्पन्न करनेवाले बहुतसे व्यञ्जनोंको भोजन किया ॥ ८२ ॥

---

[1] 'सन्निभां युवा द्विधा मृदु' इति पाठान्तरम् । [2] 'तथाकृतेः' इति पाठान्तरम् ।

पिपासुरस्मीति विबोधिता मुखं निरीक्ष्य बाला सुहितेन वारिणा।
पुनः करे कर्त्तुमना गलन्तिकां हसात् सखीनां सहसा न्यवर्त्तत ॥

पिपासुरिति। वारिणा जलेन, सुहितेन तृप्तेन इत्यर्थः। सौहित्यं त इत्यमरः। शेषार्थे षष्ठी 'पूरणगुण—' इत्यादिना समासनिषेधः। केनचित्, यू शेषः। मुखं बालिकाया वदनं, निरीक्ष्य अवलोक्य, पिपासुः पातुम् इच्छुः भवामि, इति विबोधिता विज्ञापिता, बाला तरुणी, निगूढाभिप्रायपरि काचिदप्रौढा इति भावः। पुनः गलन्तिकां कर्करीं, जलदानपात्रमित्यर्थः 'क गलन्तिका' इत्यमरः। करे हस्ते, कर्त्तुमनाः धर्त्तुकामा सती 'पृषोदरादीनि' 'तुंकाममनसोरपि' इति कारिकातो मकारलोपः। सखीनां सहचरीणां, हसात् ह 'स्वनहसोश्च' इति विकल्पादप्प्रत्ययः। सहसा सपदि, न्यवर्त्तत निवृत्त तृप्तस्याप्यस्य कर्मविशेषमनुपादाय केवलं 'पिपासुरस्मि' इति कथनेन वा अस्या अधरमेव पिपासुरयमिति तद्वाक्यतात्पर्यमवधार्य सखीनां हास्याद् तदाशयं परिज्ञाय जलपरिवेषणव्यापारान्निवृत्तेति भावः ॥ ८३ ॥

पानीसे तृप्त हुए (किसी युवक) के 'मैं प्यासा हूं' ऐसा मुख देखकर कहनेप झारी (जलपात्र) को वे उठानेकी इच्छा करती हुई बाला सखियोंके हंसनेसे रुक गई। [पानी पीकर तृप्त युवकके उस मुग्धाके मुखको देखकर 'मैं तुम्हारे प्यासा हूं' इस आशयसे 'मैं प्यासा हूं' ऐसा कहनेपर उसके गूढाभिप्रायको नहीं हुई जल पिलानेवाली मुग्धा (अपरिपक्व बुद्धिवाली स्त्री) ने पानी पिलानेके लि हाथमें झारी (पानीके बर्तन) को लेना चाहा, इतनेमें उस युवकके परिहासपू भिप्रायको समझनेवाली प्रौढा सखियोंने हंस दिया और वह मुग्धा भी उनका देखकर सोकर जागे हुए के समान उस युवकके परिहासपूर्ण गूढाभिप्रायको समझ रुक गयी ] ॥ ८३ ॥

युवा समादित्सुरमत्रगं घृतं विलोक्य तत्रैणदृशोऽनुबिम्बनम्।
चकार तन्नीविनिवेशितं[1] करं बभूव तच्च स्फुटकण्टकोत्करम् ॥ ८

युवेति। युवा कश्चित्तरुणः, अमत्रगं पात्रगतम् 'सर्वमावपनं भाण्डं पात्रा भाजनम्' इत्यमरः। घृतं समादित्सुः ग्रहीतुमिच्छुः सन्, ददातेः सन्नन्तादुप्र 'सनि मीमा—' इत्यादिना इसादेशो अभ्यासलोपः। तत्र घृते, एणदृशः मृगा परिवेषिकायाः इति शेषः। अनुबिम्बनं प्रतिबिम्बं, विलोक्य दृष्ट्वा, करं स्वकी तस्य स्त्रीप्रतिबिम्बस्य, नीव्यां कटिवस्त्रबन्धने, निवेशितं स्थापितं, चकार कृत तत् प्रतिबिम्बश्च, स्फुटं व्यक्तं, कण्टकोत्करं पुलकप्रकरं यस्य तादृशं, बभूव सं स्वीयनीविग्रन्थिमोचनाभिप्रायप्रकटनार्थं स्वप्रतिबिम्बनीविसविधे तदीयक

---

[1] 'निवेशिनं' इति पाठान्तरम्।

तस्य स्वसम्भोगाभिप्रायं परिज्ञाय तस्मिन्ननुरागात् सा पुलकिता अभूत् तत्प्रतिबिम्बमपि पुलकितं बभूवेति भावः ॥ ८४ ॥

त्रस्थ घृतको ग्रहण करनेका इच्छुक किसी युवकने उसमें ( परोसनेवाली ) मृगन- प्रतिबिम्बको देखकर उस ( प्रतिविम्ब ) के नीवी ( नाभिके नीचे की वस्त्रग्रन्थि ) र हाथको रख दिया और वह प्रतिविम्ब स्पष्ट रोमाञ्चयुक्त हो गया। [ उस युवकके म्बित नीवीमें हाथको रखनेपर वह मृगनयनी उस युवकके अनुरागको समझकर अनुरागयुक्त होनेसे रोमाञ्चित हो गयी और उसका रोमाञ्चित देह घृतमें प्रतिवि- होनेसे वह प्रतिविम्ब भी रोमाञ्चयुक्त हो गया ] ॥ ८४ ॥

प्रलेहजस्नेह[1]कृतानुबिम्बनां चुचुम्ब कोऽपि श्रितभोजन[2]स्थलः ।
मुहुः परिस्पृश्य कराङ्गुलीमुखै[3]स्ततोऽनुरक्तैः स्वमवापितैर्मुखम् ॥ ८५ ॥

प्रलेहजेति । कोऽपि युवा, श्रितभोजनस्थलः प्राप्तभोजनप्रदेशः सन्, प्रलेहज- लेह्यद्रव्यजातस्नेहरसे, कृतानुबिम्बनां प्राप्तप्रतिबिम्बां, प्रतिबिम्बितामित्यर्थः षिकाम् इति शेषः। मुहुः वारं वारं, परिस्पृश्य स्पृष्ट्वा, अङ्गुल्यग्रैरिति भावः। स्पर्शात् अनन्तरं, स्वं निजं, मुखम् आस्यम्, अवापितैः प्रापितैः, चुम्बितैः ः। अत एव अनुरक्तैः उष्णस्पर्शात् स्वभावाद्वा आरक्तैः, स्निग्धैरिति च गम्यते लीमुखैः हस्ताङ्गुल्यग्रैः, चुचुम्ब चुम्बितवान् प्रतिबिम्बितां तामिति शेषः। लेह्यलेहनव्याजेन सम्मुखस्थपरिवेषिकाप्रतिबिम्बानुस्पृष्टाङ्गुलिमुखचुम्बनात् एव तिबिम्बचुम्बनात् सुखम् अन्वभूत्, तां प्रति अनुरागमदर्शयच्च इति भावः ॥८५॥

किसी ( युवक ) ने भोजन-स्थलपर जाकर प्रलेह ( चटनी आदि ) के स्नेह ( तेल त ) में प्रतिबिम्बित ( परोसनेवाली स्त्रीको, उस प्रलेह्य पदार्थकी उष्णतासे या स्वभा- ) अरुणवर्ण ( पक्षा०—अनुराग युक्त ) तथा अपने मुखमें डाले गये हाथकी अङ्गु- के अगले भागोंसे बार-बार स्पर्शकर अनुरागसे ही चुम्बन किया क्या ?। ( अथवा- युवकने प्रलेहके स्नेहमें प्रतिविम्बित ( परोसनेवाली स्त्री ) को भोजनका वहाना हुआ अपने मुखमें डाले गये, रक्तवर्ण ( या-सानुराग ) हस्ताङ्गुल्यग्रसे वार-वार र अनुरागसे चूम लिया क्या ?। 'रिक्तैः' पाठमें—उस ( प्रलेह पदार्थसे रहित तथा डाले गये हस्ताङ्गुल्यग्रसे चूम लिया। [ जो वह युवक चटनी आदि लेह्य पदार्थोंमें गये अधिक घृत या तैलमें परोसनेवाली स्त्रीके प्रतिविम्बको अङ्गुल्यग्रसे छूता है, और लेह्य द्रव्यके चलानेसे प्रतिबिम्बके नष्ट होनेके भयसे चाटनेके बहानेसे धीरे-धीरे ल्यग्रको चूमता है। इसका सारांश यह है कि उस स्त्रीके प्रतिविम्बको छूकर अङ्गुलिको

---

[1] '—घृता—' इति पाठान्तरम् । [2] '—च्छलः' इति पाठान्तरम् ।
[3] 'ततोऽनु रिक्तैः' इति पाठान्तरम् ।

मुखमें डालकर चूमनेसे उस स्त्रीको चूमनेका आनन्द पाते हुए युवकने
उस स्त्रीसे प्रकट किया ] ॥ ८५ ॥

अराधि यन्मीनमृगाजपत्रिजैः पलैर्मृदु स्वादु सुगन्धि तेमनम् ।
अशाकि लोकैः कुत एव जेमितुं ? न तत्तु सङ्ख्यातुमपि स्म श

अराधीति । मीनाः मत्स्याः, मृगाः शशादयः, अजाः छागाः, पत्रिणः
कादयः,तेभ्यः जातैः तत्सम्बन्धिभिः,पलैः मांसैः । 'पलमुन्मानमांसयोः'
मृदु कोमलं, स्वादु रसवत् , सुगन्धि सुरभि, यत् तेमनं व्यञ्जनम्, अराधि
निष्पादितमित्यर्थः । तत् तेमनं, लोकैः भोक्तृजनैः, सङ्ख्यातुं बहुत्वात्
अपि, न शक्यते स्म न समर्थ्यते स्म, तु पुनः, जेमितुम् अशितुं, कुत
अशाकि ? शक्तैरभावि ? बहुलत्वादिति भावः । 'पाके राध्यते रध्यति जेम
ती'ति भट्टमल्लः ॥ ८६ ॥

मछली, मृग ( हिरण या—खरगोश आदि पशु ), छाग और पक्षी (
बटेर, बत्तख आदि ) के मांसोंसे कोमल, स्वादिष्ट और सुगन्धयुक्त जिस
( पाचकोंने ) पकाया, उनको ( खाने या देखनेवाले ) लोग गणना करने (
समर्थ नहीं हुए तो खानेमें कैसे समर्थ होते ? ॥ ८६ ॥

कृतार्थनश्चाटुभिरिङ्गितैः पुरा परासि यः किञ्चन कुञ्चितभ्रुवा
क्षिपन् मुखे भोजनलीलयाऽङ्गुलीः पुनः प्रसन्नाननयाऽन्वक

कृतेति । चाटुभिः अनुनयसूचकैरित्यर्थः । इङ्गितैः नयनादिचेष्टितैः,
कृतसम्भोगप्रार्थनः, यः युवा, किञ्चन किञ्चित् कुञ्चितभ्रुवा कुटिलभ्रुवा,
इत्यर्थः । स्त्रिया इति शेषः, पुरा पूर्वं, परासि पर्यहारि, प्रत्याख्यात इत्यर्थः,
भोजनलीलया भोजनव्यापारेण, तद्व्याजेन इत्यर्थः । मुखे अङ्गुलीः तत्प्रति
ङ्गुलीरित्यर्थः, क्षिपन् स्थापयन् , प्रतिबिम्बस्पृष्टाङ्गुलीचुम्बनव्याजेन ता
यन्निति भावः, प्रसन्नाननया तदनुरागदर्शनेन सानुरागदर्शनादिव्यञ्जित
तया, पुनः अन्वकम्पि अनुकम्पितः, तद्व्याकुलतादर्शनेन सम्भोगप्रार्थनं
कृतमिति भावः ॥ ८७ ॥

विनय सूचक नेत्रादि व्यापारों ( या—प्रिय वचनों तथा अञ्जलिबन्धन आदि
से प्रार्थना ( सम्भोगार्थ याचना ) करनेवाले जिस युवकको पहले ( क्रोध या
थोड़ा भ्रुकुटिको टेढ़ा करनेवाली स्त्रीने तिरस्कृत कर दिया, भोजनके कपटसे मु
स्त्रीके प्रतिबिम्बका स्पर्श कर ) अङ्गुलि डालते हुए उस ( युवक ) को प्रस
स्त्रीने अनुकम्पित कर दिया । [ उसके अनुरागजन्य व्याकुलताको देखकर प्र
स्त्रीने सम्भोग करना स्वीकार कर लिया ] ॥ ८७ ॥

अकारि नीहारनिभं प्रभञ्जनादधूपि यच्चागुरुसारदारुभिः ।
निपीय भृङ्गारकसङ्गि तच्च तैरवर्णि वारि प्रतिवारमीदृशम् ॥ ८८ ॥

अकारीति । यत् वारि जलं, प्रभञ्जनात् वायोः, वायुसञ्चालनात् इत्यर्थः । नः स्पर्शनो वायुर्मातरिश्वा सदागतिः । नभस्वद्वातपवनपवमानप्रभञ्जनाः ॥' मरः । नीहारनिभं हिमकल्पं, तद्वत् शीतलम् इत्यर्थः । अकारि कृतं, तथा अगुरोः गुरुवृक्षस्य, सारदारुभिः अभ्यन्तरस्थितोत्कृष्टसुगन्धिकाष्ठैः, धूपकाष्ठैरिति यावत्, पि धूपितञ्च, वासितञ्च इत्यर्थः । भृङ्गारकसङ्गि क्षुद्रकनकालुकान्तर्गतं, स्वर्णमयपात्रविशेषस्थितमित्यर्थः । 'भृङ्गारः कनकालुका' इत्यमरः । तत् पूर्वोक्तं वारि, पीय पीत्वा, प्रतिवारं प्रतिपानकालं, तैः पातृभिः, ईदृशं वक्ष्यमाणरूपम् , अवर्णितम् ॥ ८८ ॥

जिस पानीको वायुसे बर्फके समान ठण्ढा किया गया था और अगरुके सारभूत ( मध्यस्थ ) लकड़ीसे धूपित ( धूप देकर सुगन्धित ) किया गया था; ( वारातियोंने सुवर्णा- ) झारी ( जलपात्र—हथहर या गङ्गासागरमें ) रखे गये उस पानीको वहांपर ( भोजनालामें, या राजा भीमके महलमें ) वार-वार अच्छी तरह पीकर ( अथवा—पीकर -वार ) इस प्रकार ( १६।८९ ) वर्णन किया ॥ ८८ ॥

त्वया विधातर्यदकारि चामृतं कृतञ्च यज्जीवनमम्बु साधु तत् ।
वृथेदमारम्भि तु सर्वतोमुखं तथोचितः कर्त्तुमिदं-पिबस्तव ॥ ८९ ॥

त्वयेति । विधातः ! हे स्रष्टः !, त्वया भवता, अम्बु जलं, यत् अमृतम् अमृतकं, तथा जीवनं जीवनसंज्ञकञ्च, यत् अकारि कृतं, तत् उभयं कर्म साधु सम्यक्, र्थकमित्यर्थः, कृतं विहितम् , अम्बुनोऽमृततुल्यरसत्वात् जीवनाधायकत्वाच्च शसंज्ञाद्वयं सार्थकमेवेति भावः । तु किन्तु, इदम् अम्बु, सर्वतः सर्वदिक्षु, मुखानि हरूपवक्त्राणि यस्य तत् सर्वतोमुखं सर्वतोमुखमिति संज्ञाविशिष्टम् इत्यर्थः । पः स्त्री भूम्नि वार्वारि सलिलं कमलं जलम् । कबन्धमुदकं पाथः पुष्करं सर्वतोमुखम्' इत्यमरः । वृथैव निरर्थकमेव, आरम्भि अकारि, पेयस्य मुखवैयर्थ्यादिति ः । अतः अस्य अम्बुनः, पिबतीति इदंपिबः जलपायी अस्मदादिः । 'पाघ्राध्माशः शः' इति शप्रत्ययः । तथा सर्वतः सर्वस्थाने मुखानि यस्य स सर्वतोमुखः, विधातुम् इत्यर्थः, तव उचितः योग्यः ; जलपायिनां बहुमुखसत्त्वे आतृप्तिपानं सम्भवति न त्वेकमुखेनेति तेषामेव सर्वतोमुखभाविताया औचित्याति भावः ॥ ८९ ॥

हे ब्रह्मन् ! तुमने पानीको जो 'अमृत' तथा 'जीवन' बनाया अर्थात् 'अमृत' तथा वन' नाम रक्खा, ( अमृतवत् मधुर एवं जीवनरक्षक होनेसे ) वह ठीक किया; किन्तु वंतोमुख' ( सब ओर मुखवाला ) यह नाम व्यर्थमें रक्खा, क्योंकि इस ( पानी ) को नेवाले हम लोगोंको वैसा करना ( 'सर्वतोमुख' एक मुखके स्थानमें सब ओर मुख

बनाना ) उचित था अर्थात् यदि पानीको 'सर्वतोमुख' ( सब ओर मुखवा रखकर इस पानीको पीनेवाले हमलोगोंको सर्वतोमुख ( सब ओर मुखवाला) अत्यन्त मधुर एवं शीतल जलको अनेक मुखोंसे हमलोग पीकर अतिशय तृ आपने हमलोगोंको सर्वतोमुख न बनाकर पानीको जो सर्वतोमुख बनाया ही रहा ] ॥ ८९ ॥

सरोजकोशाभिनयेन पाणिना स्थितेऽपि कूरे मुहुरेव याचते।
सखि ! त्वमस्मै वितर त्वमित्युभे मिथो[1] न वादाद्ददतुः किलौद

सरोजेति । कूरे ओदने, स्थितेऽपि भोजनपात्रे अन्ने विद्यमानेऽपीत्य कूरं भक्तमन्नमोदनं भिस्सा' इति हलायुधः । सरोजकोशस्य कमलमुकुलस्य, अनुकरणं यस्य तादृशेन कमलमुकुलानुकारिणा तदीयकुचग्रहणाभिला इत्यर्थः, पाणिना करेण, मुहुः पुनः पुनः एव, याचते कूरं याचमानाय, शेषः, याचेरुभयपदित्वात् शतृप्रत्ययः । हे सखि ! त्वम् अस्मै याचमानाय, देहि, द्वितीया त्वाह—त्वं वितर, इति एवं रूपेण, उभे द्वे, स्त्रियौ इति परस्परं, वादात् विवादात्, ओदनं भक्तं, न ददतुः न परिविविषतुः, किल जनहासकरव्यापारं विलोक्य कौतुकवशात् न काऽपि तत्प्रार्थितमङ्गीचक्रो

( थालमें ) भात रहनेपर भी कमलकोषाकार हाथसे फिर भी भातको ( युवक ) के लिए 'हे सखि ! तुम इसके लिए भात दो' ( अथवा—'हे सखि ! भात रहनेपर भी कमलकोषाकार हाथ बनाकर बार-बार भात मांगते हुए इ के लिए भात दो' ) ऐसा प्रथमा सखीके कहनेपर 'तुम दो' इस प्रकार ऐसे ( विवाद ( पाठा०—एक दूसरेके बातको दुहराने ) से दोनों ( -मेंसे किसी सखी) नहीं दिया । [ कमलकोषाकार हाथ करके युवकके द्वारा भातके बहानेसे स सम्भोगकी याचना करनेपर जनहासकारक लज्जावश इच्छा होनेपर भी किसीने प्रार्थनाको स्वीकार नहीं किया ] ॥ ९० ॥

इयं कियच्चारुकुचेति पश्यते पयःप्रदाया हृदयं समावृतम् ।
ध्रुवं मनोज्ञा व्यतरद्यदुत्तरं मिषेण भृङ्गारधृतेः करद्वयौ ॥ ९१

इयमिति । इयम् एषा स्त्री, कियन्तौ किंपरिमाणकौ, चारू मनोहरौ, यावत्, कुचौ स्तनौ यस्याः सा तादृशी, इति एवं, विचार्य इति शेषः, पय तीति पयःप्रदा तस्याः जलदायिन्याः, समावृतं वस्त्राच्छादितं, हृदयं वक्षः, पश्यते अवलोकयते, कुचपरिमाणं जिज्ञासमानाय विटाय इत्यर्थः, करद्व पाणियुगली, भृङ्गारधृतेः स्वर्णमयजलपात्रधारणस्य, मिषेण व्याजेन, भृङ्गार लेनेत्यर्थः, यत् उत्तरम् एतद्भृङ्गारपरिमाणं कुचद्वयम् इत्येवंरूपम् उत्तरं

---

[1] 'मिथोऽनुवादात्' इति पाठान्तरम् ।

दात्, तेन ध्रुवं निश्चितं, मनोज्ञा चित्तज्ञा, पराभिप्रायज्ञा इत्यर्थः, करद्वयीति ः। पराशयज्ञत्वस्य प्रश्नोत्तरदानस्य च चेतनधर्मतया अचेतने करद्वये तदुत्प्रेक्ष- त्प्रेक्षालङ्कारः ॥ ९१ ॥

'कितने सुन्दर स्तनोंवाली यह स्त्री है?, ऐसा (विचारकर) पानी परोसनेवाली ढकी हुई छातीको देखते हुए युवकके लिए (उस स्त्रीके) दोनों हाथोंने (सोनेकी (जलपात्र) के पकड़नेके बहानेसे जो उत्तर ('इस झारीके समान गौरवर्ण तथा इतने बड़े स्तन हैं' ऐसा उत्तर) दिया, वे दोनों हाथ मानो मनोज्ञ (सुन्दर, पक्षा०—दूसरेके गत भावको जाननेवाले) हैं। [वस्त्रसे ढके हुए स्तनोंकी सुन्दरता देखनेके इच्छुक को उसका आशय समझकर सुवर्णमय जलपात्रको दोनों हाथोंमें लेकर युवतीने उन नोंकी सुन्दरता तथा विशालता बतला दी। लोकव्यवहारमें भी किसीके संकेतित गूढाशय समझनेवाला व्यक्ति बिना स्पष्ट कहे गूढ संकेतसे ही उसका प्रत्युत्तर दे देता है]॥९१॥

अमीभिराकण्ठमभोजि तद्गृहे तुषाराधरामृदितेव शर्करा।
वा[1]हद्विषद्बष्कयणीपयः[2]स्नुतं सुधाह्रदात् पङ्कमिवोद्धृतं दधि ॥ ९२ ॥

अमीभिरिति। अमीभिः जन्यैः, तद्गृहे भीमभवने, तुषारधारया हिमधारया, दिता मर्दिता, शर्करा खण्डविकार इव तद्वत् स्वादु शुभ्रञ्चेत्यर्थः। 'शर्करा खण्डवि- री' इति हैमः। सुधाह्रदात् अमृतह्रदात्, उद्धृतम् उत्तालितं, पङ्कं कर्दमम्, तकर्दमम् इव स्थितम् इत्युत्प्रेक्षा। वाहं हयं, द्विषन्ती विरुध्यन्ती, महिषी इत्यर्थः, लायो महिषो वाहद्विषत्कासरसैरिभाः' इत्यमरः। 'स्त्रियाः पुंवत्' इत्यादिना पुंव- वः। सा च सा बष्कयणी चिरप्रसूता, 'चिरसूता बष्कयणी' इत्यमरः। तस्याः सः क्षीरात् स्नुतम् उत्पादितं, स्नुणोतेः कर्मणि क्तः। दधि दुग्धविकारः आकण्ठम् भोजि भुक्तम् ॥ ९२ ॥

इन (बरातियों) ने उस (राजा भीम) के घरमें तुषार (बर्फ) की धारासे मर्दित करके समान तथा अमृत-सरोवरसे निकाले गये पङ्कके समान, बकेन (बहुत दिनोंकी यी हुई) भैंसके दूधसे बने दहीको कण्ठ तक (अच्छी तरह पेट भरकर) न किया। (अथवा—……तुषार-धारासे मर्दित शक्करको तथा अमृत—……बने को………। 'पयःश्रृतम्' पाठा०—उक्त गुण विशिष्ट शक्करा तथा बकेन भैंसके हुए गर्म दूध और अमृत-सरोवरसे निकाले गये पङ्कके समान (स्वादिष्टतम एवं गाढे) हीको……)। [तुषार-धारामर्दित होनेसे अत्यधिक शीतल तथा शुक्लवर्ण और त सरोवरोद्धृत पङ्कसदृश होनेसे अधिक स्वादिष्ट और गाढा दहीका होना सूचित ता है। बकेन भैंसके दूध-दहीका मधुरतम तथा अधिक गाढा होना तथा उसे शक्कर रे) के साथ भोजन करना लोकप्रसिद्ध है] ॥ ९२ ॥

---

'हय-' इति पाठान्तरम्। २. '-पयःस्नुतम्' इति, '-पयः श्रृतम्' इति च पाठान्तरे

तदन्तरन्तः सुषिरस्य बिन्दुभिः करम्बितं कल्पयता जगत्कृता
इतस्ततः स्पष्टमचोरि मायिना निरीक्ष्य तृष्णाचलजिह्वताभृता

तदिति । निरीक्ष्य दृष्ट्वा, सृष्ट्यादौ स्वसृष्टं दधि इति भावः । तृष्णया दधिभोजनवासनया इत्यर्थः । चला चञ्चला, अधरप्रान्तलेहिनी जलस्रावि भावः । जिह्वा यस्य तस्य भावस्तत्तां, विभर्त्ति धारयतीति तद्भृता दधिलुब्धेनेत्यर्थः । अत एव मायिना स्वचापल्यवञ्चनाचतुरेण, अथवा, कानां दृष्टिवञ्चनाचतुरेण, जगत्कृता स्रष्ट्रा, तत् दधि, अन्तरन्तः मध्ये मध्ये रस्य । जातावेकवचनम् । सुषिराणां, छिद्राणामित्यर्थः । बिन्दुभिः मण्ड म्बितं मिश्रितं, कल्पयता रचयता, तद्दधि वर्त्तुलच्छिद्रयुक्तं कुर्वता सता इतस्ततः सर्वप्रदेशेभ्यः, स्पष्टं व्यक्तम् , अचोरि चोरितमिव, तद्दधि इति नदुग्धे दधिरूपेण परिणते तत्र छिद्राणि दृश्यन्ते, तच्चोत्प्रेक्ष्यते यत् ब्रह्म क्षुरगोचरतया इतस्ततो दधिस्थसारांशो भोक्तुमिच्छयाऽपहृतः, अन्यथा स्ततस्तत्र छिद्राणि दृश्यन्ते इति ब्रह्मणोऽपि आकर्षकं माहिषदधि कि मिति भावः । स्पष्टमित्युत्प्रेक्षायाम् ॥ ९३ ॥

(रचनाके समयमें) उस (दही) को देखकर तृष्णा (दहीको खाने चञ्चल जिह्वावाले मायावी (दूसरोंकी दृष्टि बचाकर दहीके बीच-बीचसे सार भा अतिशय चतुर) ब्रह्माने बीच-बीचमें छिद्रोंकी बिन्दुओंसे युक्त उस (दही) हुए इधर-उधरसे अर्थात् सर्वत्रसे चुरा-सा लिया है। [ब्रह्मा जब दहीकी रच थे, तब उसे देखकर उन्हें भी खाने की बलवती इच्छा हो गयी और वे अपन नहीं रोक सकनेके कारण उसके बीच-बीचमेंसे छेद करके दहीके उतने भाग लिया, ऐसा मालूम पड़ता है; इसी कारण इस दहीके बीच-बीचमें छिद्र दृष्टिगो हैं। दहीको ब्रह्माने स्वयं बनाया, उसे वे बड़े बूढ़े होते हुए भी तृष्णायुक्त हो मान चुरा लिये, इसीसे उसके अत्यधिक उचित दी है। स्वादिष्ट होनेका अनुमान अतः उस दहीको बारातियोंने कण्ठतक खाया। फेनयुक्त गर्म दूधको जमा बीच-बीचमें बहुतसे छिद्र हो जाते हैं, ऐसा नियम है] ॥ ९३ ॥

ददासि मे तन्न रुचेर्यदास्पदं न यत्र रागः सितयाऽपि किं त
इतीरिणे बिम्बफलं रुचिच्छलाददायि बिम्बाधरयाऽरुचच्च त

ददासीति । यत् , द्रव्यमिति शेषः । रुचेः अभिलाषस्य, आस्पदं पात्रं भूतमित्यर्थः । तत् मे मह्यं, न ददासि न यच्छसि, यत्र यस्मिन् द्रव्ये, रागः, रुचिरित्यर्थः, न नास्ति, तया सितया शर्करयाऽपि, 'शर्करा सिता' किम् ? अलं, न किमपि प्रयोजनमित्यर्थः । रक्तवस्तुरागिणः किं सितवस्तु च गम्यते । इतीरिणे इतिवादिने, अधरबिम्बचुम्बनेच्छया एवं भाषि

र्थः । रुचिच्छलात् अभिलाषव्याजात् , 'छलप्रयोगे छलप्रयोगः एव कर्त्तव्यः' इति याव् इति भावः । बिम्बमिव अधरः यस्याः तया बिम्बाधरया बिम्बोष्ठ्या स्त्रिया, फलम् ओष्ठोपमाफलम् , अदायि दत्तं, मिषान्तरेणाधरबिम्बं याचितं मिषान्तबिम्बफलं दत्तम् इत्यर्थः, तत् बिम्बफलञ्च, अरुचत् तस्मै अरोचिष्ट, रुचिकरमत्यर्थः, तस्य प्रियाधरबिम्बप्रतिनिधित्वादिति भावः । रुच दीप्तौ प्रीत्यर्थाल्लुङ् यो लुङि' इति परस्मैपदं, 'पुषादिद्युतादि—' इत्यादिना च्लेरङादेशः ॥ ९४ ॥

जो ( पदार्थ, अधर ) रुचि ( अभिलाषा, पक्षा०—रुचिकर होने ) का स्थान है अर्थात् रुचता है, उसे मेरे लिए नहीं देती हो; जिसमें राग ( लालिमा, पक्षा०—अनुराग ) है, उस सिता ( श्वेत पदार्थ, पक्षा०—शक्कर ) से भी क्या? अर्थात् मुझे कुछ जन नहीं है; ( क्योंकि लाल वस्तु चाहनेवालेको श्वेत वस्तुसे, तथा पक्षा०—तुम्हारे की मधुरताका आस्वादन चाहनेवालेको शक्करसे कोई प्रयोजन नहीं होता )' ऐसा वाले ( रागी व्यक्तिके लिए ) रुचि ( अभिलाष ) के कपटसे बिम्बफलके समान अधर( परोसनेवाली ) स्त्रीने ( लाल वर्णवाले ) बिम्बफलको दिया और वह उस रागीको र हुआ । [ उस रागी युवकने कपटसे उस स्त्रीके अधरको मांगा तो 'शठे शाठ्यं रेत्' नीतिके अनुसार उस स्त्रीने भी उसके लिए रक्तवर्ण अधरको न देकर फलको दे दिया और वह सरस एवं स्वादिष्ट होनेसे या प्रियाधरतुल्य होनेसे उसको र हुआ ] ॥ ९४ ॥

समं ययोरिङ्गितवान् वयस्ययोस्तयोर्विहायोपहृतप्रतीङ्गिताम् ।
अकारि नाकूतमवारि सा यया विदग्धयाऽरञ्जि तयैव भाववित् ॥९५॥

समिति । ययोः वयस्ययोः सहचर्योः विषये, मम युगपत् , इङ्गितवान् दृगावान् , नयनभ्रमणादिचेष्टाविशेषं कुर्वन्नित्यर्थः । भाववित् गूढाभिप्रायाभिज्ञः, वेत्ता इत्यर्थः । कश्चित् विट इति शेषः । तयोः मध्ये उपहृतप्रतीङ्गितां दत्ततदङ्गीकारसूचकप्रतिसंज्ञां, प्रथमवयस्यामिति भावः । विहाय परिहृत्य, जनससखीसमक्षं चक्षुरिङ्गितादिकरणादियमचतुरेति निश्चित्य तां प्रत्यननुरागेण तां इति भावः । यया विदग्धया चतुरया, आकूतं तदभिप्रेताङ्गीकारसूचकं प्रतीन अकारि न कृतं, बहुजनसमक्षं तत्करणे प्रकाशभिया लज्जातिशयादिति । किन्तु सा प्रथमा इति यावत् , अवारि वारिता, अयमस्यां विरक्तः मयि क्तः तत् कथमियं मत्प्रियं प्रति इङ्गितं करोतीति सापत्न्येर्ष्यया जनसमक्षमिदिकरणमनुचितमिति व्याजेन द्वितीयया सा इङ्गितादिचेष्टातो निवारितेत्यर्थः, द्वितीययैव विदग्धया, अरञ्जि रञ्जितः, आकृष्टः इत्यर्थः । द्वितीयायास्तथाविधावदर्शनेन सन्तुष्टतया तस्यामेवानुरक्त इति भावः । एतेन प्रथमापेक्षया द्वितीया रा सोऽपि भावज्ञः तत् युक्तम् एतदिति गम्यते ॥ ९५ ॥

जिन दो सखियोंके विषयमें एक साथ संकेत ( कटाक्ष आदिके द्वारा अनुरागसूचक

भावका प्रदर्शन ) करनेवाले भावज्ञानी ( कामी युवक ) ने उन दोनोंमेंसे
वाली ( प्रथमा सखीको ) छोड़कर उस विदग्धा सखीके साथ अनुरक्त हुआ,
सखी ) ने अपने भावप्रदर्शन नहीं किया, अपितु ( भावप्रदर्शन करनेवाली )
मना किया। [ किन्हीं दो सखियोंमें अनुरक्त किसी युवकने एक साथ ही
ओंसे अपना अनुरक्त होना सूचित किया। यह देख उन दोनोंमेंसे एक
लोगोंके सामने ही प्रत्युत्तरमें स्वीकृतिसूचक अपना भाव प्रदर्शित किया और
प्रदर्शित करती हुई देखकर 'यह युवक तो मुझमें अनुरक्त है तो तुम अपना
कर इसे अपनी ओर क्यों आकृष्ट कर रही है?' इस प्रकार सपत्नीत्वको
हुई दूसरी सखीने उस भाव प्रदर्शित करनेवाली प्रथमा सखीको 'तुम ऐसी
कि सब लोगोंके सामने अपना कामानुराग इस पुरुषसे प्रकट करती हो' ऐसा
किया, उसे इस प्रकार मना करते देखकर दूसरेके भावको जाननेवाले उस
'ये दोनों मुझसे अनुराग करती हैं' किन्तु इनमें-से सब लोगोंके सामने ही
प्रदर्शित करनेसे प्रथमा सखी अविदग्ध ( चतुर नहीं ) है, और अपने स्वार्थ
लिये व्याजान्तरसे मना करती हुई दूसरी सखी विदग्ध है, अत एव उस दूसरी
अनुरक्त हुआ। चतुर पुरुषका अचतुरा प्रथमा सखीको छोड़कर चतुरा
अनुरक्त होना उचित ही है ] ॥ ९५ ॥

सखीं प्रति स्माह युवेङ्गितेक्षिणी क्रमेण तेऽयं क्षमते न दित्सुता
विलोम तद्व्यञ्जनमर्प्यते त्वया वरं किमस्मै न नितान्तमर्थिने ? ॥

सखीमिति। युवेङ्गितेक्षिणी युवाभिप्रायसूचकनयनादिचेष्टादर्शिनी,
णीति शेषः। सखीं परिवेषिकां वयस्यां, प्रति आह स्म उवाच। 'लट्
भूते लट्। किमिति ? अयं युवा, ते तव सम्बन्धिनीं, क्रमेण पारम्पर्येण,
परिविविक्षुतां, न क्षमते न सहते, एकमेकं कृत्वा उत्तरोत्तरक्रमेण
सोढुं न शक्नोति इत्यर्थः। अतः त्वया नितान्तमर्थिने अत्यन्तव्यग्रतया
अस्मै यूने, वरम् उत्कृष्टं, तत् व्यञ्जने निष्ठानं, विलोम विपरीतं यथा
मेण इत्यर्थः। किं न अर्प्यते ? कथं न दीयते ? अपि तु व्यग्राय
व्याजोक्तिरिति भावः। अयं युवा, क्रमेण आलिङ्गनस्तनमर्दनचुम्बनादि
मेण, दित्सुतां मैथुनार्थं वराङ्गदानेच्छुतां, तद्दानविलम्बमित्यर्थः, न क्षमते
अतस्त्वया विलोम अरोमकम्, अत एव वरम् उत्कृष्टं, व्यञ्जनम्
मित्यर्थः। 'व्यञ्जनं श्मश्रुनिष्ठानचिह्नेष्ववयवेऽक्षरे' इति यादवः।
अस्मै किं न अर्प्यते ? अपि तु शीघ्रमेवार्पय इत्यर्थान्तरस्यापि
प्रकृतश्लेषः ॥ ९६ ॥

( कामी ) युवककी चेष्टाओंको देखनेवाली स्त्रीने सखीसे कहा—'यह
क्रमशः परोसनेकी इच्छाको नहीं सहन करता है, अतएव अत्यधिक याचने

युवक ) के लिये क्रमको छोड़कर श्रेष्ठ व्यञ्जनको तुम क्यों नहीं देती हो ?' पक्षा०···
—आलिङ्गन-चुम्बनादि बाह्य सम्भोगक्रमसे तुम्हारी मदनमन्दिर ( भग ) को देनेकी
ो यह युवक नहीं सहन करता, अत एव तुम अधिक याचना करनेवाले अर्थात्
थुनेच्छुक इस ( युवक ) के लिए श्रेष्ठ ( अथवा—अवर अर्थात् अधोभागस्थ ) तथा
हित उस वराङ्ग ( मदन—मन्दिर ) को क्यों नहीं देती ?' [ यह युवक इतना
हो गया है कि तुम्हारे आलिङ्गनादिके क्रमसे मैथुनमें विलम्बको नहीं सहन कर
अतः तुम्हें आलिङ्गन-चुम्बनादि बाह्याङ्गसम्भोगके क्रमको छोड़कर इसके साथ शीघ्र
करना चाहिये ] ॥ ९६ ॥

समाप्तिलिप्येव भुजिक्रियाविधेर्दलोदरं वर्त्तुलयाऽऽलयीकृतम् ।
अलङ्कृतं क्षीरवटैस्तदाऽश्नतां[1] रराज पाकार्पितगैरिकश्रिया ॥ ९७ ॥

माप्तीति। तदा तत्काले, अश्नतां भुञ्जानानां, जन्यामिति शेषः। दलोदरं
पत्रादिभोजनपात्राभ्यन्तरं, पाकेन विविधसंस्कारकद्रव्यद्वारा पाकविशेषेण,
सम्पादिता, गैरिकस्य शैलजरक्तवर्णधातुविशेषस्य, श्रीरिव श्रीः येषां तैरिति
व्यत्ययेनान्वयः। पाकेन रक्तवर्णैरित्यर्थः। तथा वर्त्तुलया वर्त्तुलैरिति विप-
ययः। वृत्ताकारैः, वटानां वर्त्तुलत्वादिति भावः। क्षीरवटैः दुग्धपक्वमाषनि-
वटकाख्यपिष्टकविशेषैः, अलङ्कृतं शोभितं सत्, तदर्पणादिति भावः।
रक्तवर्णसम्पादनार्थम्, अर्पितेन निक्षिप्तेन, गैरिकेण रक्तवर्णधातुविशेषेण,
कान्तिर्यस्यां तादृशया, तथा वर्त्तुलया वर्त्तुलाकारया, वृत्ताकारः रक्तवर्णश्चि-
ः लिपिशेषे क्रियते इति व्यवहारादिति भावः। भुजिक्रियाविधेः भुजधात्व-
स्य, भोजनव्यापारस्येत्यर्थः, समाप्तिलिप्या समाप्तिसूचकवर्णविशेषविन्या-
यन्तरे प्रवृत्त्यभावात्, अन्यत्र—व्यञ्जनान्तरे रुच्यभावादिति भावः।
कृतम् आस्पदीकृतं, चिह्नीकृतमित्यर्थः। दलोदरं तालपत्रादिलेख्यपत्राभ्यन्त-
राज शुशुभे, रक्तवर्णतादृशवटकैः शोभते स्म। तादृशवटकप्रदानान्तरमेव
तेषां व्यञ्जनान्तरभोजनप्रवृत्तिर्विनष्टेति भावः। अत्रोपमालङ्कारः ॥९७॥

समय भोजन करते हुए बरातियोंके केलेके पत्तेका मध्यभाग अधिक पकानेसे
ाल, भोजनके समाप्ति-सूचक लिखावटके समान क्षीरवटों ( दूध डालकर पकाये
) से अलंकृत होकर ऐसा शोभित हुआ; जैसा लाल होनेके लिए डाले गये गेरुसे
ली समाप्तिसूचक लिपिसे ग्रन्थोंके ताडपत्रादिका पत्र ( पन्ना ) शोभता है। [इसका
भिप्राय यह है कि जिस प्रकार ग्रन्थके अन्तमें 'छ ॥ छ ॥ छ ॥' इत्यादि अक्षर
० ॥ ० ॥ ० ॥' इत्यादि गोलाकार चिह्नविशेष लिखनेसे उस ग्रन्थका पन्ना शोभता
उससे उस ग्रन्थका समाप्त होना जाना जाता है, उसी प्रकार राजा भीमके यहां

---

[1] 'तदश्नताम्' इति पाठान्तरम्।

भोजन करते हुए बरातियोंके अधिक पकाने ( सेंकने ) से गेरुके समान आकारमें गोल-गोल क्षीरवट परोसे गये तो उनसे वह भोजनपात्रभूत केले शोभित होने लगा और उन बड़ोंसे भोजनकर्ताओंको दूसरा कोई व्यञ्जन नहीं रह गयी, अत एव वे 'बड़े' ही मानो भोजनके समाप्ति-सूचक लिपिसे हो क्षीरवटोंके परोसनेपर भोजनकर्ता बराती अन्य व्यञ्जनोंको छोड़कर खाने लगे ] ॥ ९७ ॥

चुचुम्ब नोर्वीवलयोर्वशीं परं पुरोऽधिपारि प्रतिबिम्बतां विट
पुनः पुनः पानकपानकैतवाच्चकार तच्चुम्बनचुङ्कृतान्यपि ॥

चुचुम्बेति । विटः कश्चित् कामुकः , पुरः अग्रे, पार्याम् अधि अधिपा पानीयपाञ्याम् इत्यर्थः । 'कर्करीपूरयोः पारी पादरज्ज्वाञ्च हस्तिनः' 'वारिवहनभाण्डम्' इति स्वामी । प्रतिबिम्बितां प्रतिफलिताम् , उर्व भूमण्डलोर्वशीं, सर्वोत्कृष्टरूपवतीमित्यर्थः । स्त्रीमिति शेषः । परं केवलं न चुम्बितवान् , किन्तु पुनः पुनः वारं वारं, पानकपानकैतवात् पा लात् , तस्याः प्रतिबिम्बिताया भूमण्डलोर्वश्या इत्यर्थः । चुम्बने चुङ्कृतानि अपि चूषणचुङ्कारशब्दानपि, चकार कृतवान् ॥ ९८ ॥

किसी विट ( धूर्त ) ने आगे कसोरे ( पन्ना रखे हुए वर्तन ) में प्रतिबिम्बित मण्डलकी उर्वशी अर्थात् अत्यन्त सुन्दरी स्त्रीका केवल चुम्बन ही नहीं किया, पीनेके कपटसे बार-बार उसके चुम्बनसम्बन्धी चुङ्कृत ( 'चूँ-चूँ' ऐसा ध्वनि भी किया । [ कसोरेमें रक्खे हुए पन्ना पीनेके कपटसे उस सुन्दरीके प्रतिबिम्ब उस विटने चुम्बनकालिक 'चूँ-चूँ' ध्वनि-विशेषको भी करके उसमें प्रकट किया ] ॥ ९८ ॥

घनैरमीषां परिवेषकैर्जनैरवर्षि वर्षोपलगोलकावली ।
चलद्भुजाभूषणरत्नरोचिषा धृतेन्द्रचापैः श्रितचान्द्रसौरभा ॥

घनैरिति । चलन्त्यः परिवेषणार्थम् इतस्ततः भ्रमन्त्यः, याः भुजा यानि भूषणरत्नानि रत्नखचितालङ्काराः, तेषां रोचिषा प्रभया एव, इन्द्रचापः इन्द्रचाप इव इत्यर्थः । यैः तादृशैः, परिवेषन्तीति परिवेषक व्यञ्जनादिदातृभिः, जनैः लोकैरेव, घनैः स्त्रीजनरूपमेघैः, अमीषां श्रितचान्द्रसौरभा प्राप्तकर्पूरसम्बन्धिगन्धा, अन्यत्र—चन्द्र एव सौरः, तयोर्भाः प्रभा, श्रिता व्याप्ता यया सा, करकाणां रात्रिदिनयोः त्वेन चन्द्रसूर्ययोः क्रमेण कान्तिव्याप्तत्वं सम्भवति, अथवा शैत्योज्ज्वल न्तिसदृशीति भावः । वर्षोपलाः करका इव, गोलकाः घुटिकाकाराः तेषाम् आवली राशिः, अवर्षि वृष्टा, प्रदत्तेत्यर्थः ॥ ९९ ॥

( परोसते समय ) चञ्चल बाहुओंके भूषणोंमें जड़े हुए रत्नोंकी कान्तिसे इन्द्रधनुष शोभा ) को प्राप्त किये हुए बहुतसे परोसनेवाले लोगों ( पक्षा०—परोसनेवालेरूप ) ने इन ( भोजन करते हुए बरातियों ) के लिए सुगन्धि ( पक्षा०—चन्द्रमा तथा कान्ति ) से युक्त ( शीतल तथा दीप्तियुक्त होनेसे चन्द्रमा तथा सूर्यके सदृश, —चन्द्रमाके समान मनोज्ञतासे युक्त, अथवा—चन्द्रकान्त तथा सूर्यकान्त मणिकी से युक्त ) ओलोंके समान ( गोले-गोले, शीतल एवं सन्तापहारक ) लड्डुओं ( पक्षा०—रूपी ओलों ) के समूहोंको बरसाया अर्थात् परोसा । [ मेघ जब ओलोंको बरसाते हैं (मेघ) इन्द्रधनुषको धारण कर लेते हैं और वे ओले दिनमें सूर्य और रात्रिमें को शोभासे युक्त हो जाते हैं, उसी प्रकार परोसते समय बाहुके भूषणोंमें जड़े हुए की शोभासे इन्द्रधनुष्युक्त मालूम पड़ते हुए बहुत-से परोसनेवाले लोगोंने उन नकर्ता बरातियोंके लिए कर्पूर की सुगन्धियुक्त ओलोंके समान गोले-गोले एवं शीतल ओंको परोसा ] ॥ ९९ ॥

कियद्बहु व्यञ्जनमेतदर्प्यते ? ममेति तृप्तेर्वदतां पुनः पुनः ।
अमूनि सङ्ख्यातुमसावढौकि तैश्छलेन तेषां कठिनीव भूयसी ॥१००॥

कियदिति । मम एतत् कियत् कतिपरिमाणं, बहु प्रभूतं, व्यञ्जनं शाकमांसादि-मनादिकं, कति व्यञ्जनानीत्यर्थः । अर्प्यते ? दीयते ? तृप्ता वयम् अतो नापरं यम् इति भावः । तृप्तेः भोजनजन्यसन्तोषात् हेतोः, इति एवं, पुनः पुनः वदतां ारं कथयतां, तेषां भोक्तॄणां, छलेन व्याजेन, तेषां तादृशवाक्येन कति व्यञ्ज-अस्माभिर्दत्तानि ? इति सङ्ख्याजिज्ञासैवाभिप्राय इति व्याजेन इत्यर्थः । व्यञ्जनानि, सङ्ख्यातुं गणयितुं, भूयसी बहुतरा, कठिनी इव करिका इव, ः सङ्ख्यानघुटिकाः इवेत्यर्थः । 'करिका कठिनी' इति विश्वः । तैः परिवेषकैः, गोलकावलिः, प्रागुक्तपिष्टकविशेषराशिरित्यर्थः । अढौकि ढौकिता, उपहृता । भवद्भिः व्यञ्जनबाहुल्यं कथ्यते, अतः आभिः कठिनीभिः तानि गणयेति च्छ-भूयसी कठिनी अर्पितेवेति भावः । अत्रोत्प्रेक्षालङ्कारः ॥ १०० ॥

मारे लिए यह कितना व्यञ्जन दे रहे हो ? ( हम तृप्त हो गये, अब मुझे कुछ नहीं ) ऐसा तृप्तिके कारणसे बार-बार कहते हुए भोजनकर्ता बरातियोंके लिए ('कितना दे रहे हो ?' ऐसा तुम लोग पूछते हो तो लो इनके द्वारा गिन लो कि हमने कितने दिये हैं, इस प्रकारके ) छलसे उन व्यञ्जनोंको बहुत-सी खड़ियाँ ( लिखनेके चाकों ) ल ( अधिक परिमाणमें दे ) दिया । [ जिस प्रकार बहुत अधिक पदार्थोंकी गणना असमर्थ व्यक्तिको खड़ियासे लिख-लिखकर गणना करनी पड़ती है, उसी प्रकार लोगोंने कितने व्यञ्जन परोसे' यह तुम गणना नहीं कर सकते हो तो लो इन रूपी खड़ियोंसे गिन लो कि हम लोगोंने कितने व्यञ्जन परोस दिये । भोजनकर्ता

बरातियोंके तृप्त हो जानेके कारण बार-बार मना करने पर भी परोसनेवाले पूर्वक अधिक व्यञ्जनोंको परोस रहे थे ] ॥ १०० ॥

विदग्धबालेङ्गितगुप्तिचातुरीप्रवह्लिकोद्घाटनपाटवे हृदः।
निजस्य टीकां प्रबबन्ध कामुकः स्पृशाद्भिराकूतशतैस्तदौचिती

विदग्धेति । विदग्धबालायाः चतुराङ्गनायाः, इङ्गितगुप्तिचातुरी भ्रूभ गोपनचातुर्यं, निगूढार्थचेष्टाप्रयोगचातुरीत्यर्थः । सा एव प्रवह्लिका प्रहेलिकापराख्यो निगूढार्थोक्तिविशेषः । 'प्रवल्हिका प्रहेलिका' इत्यमः उद्घाटने बोधने, अर्थोद्भेदने इत्यर्थः । यत् पाटवं सामर्थ्यं, तस्मिन् विषये, तादृशार्थोद्भेदने इत्यर्थः । औचितीम् आनुकूल्यं, स्पृशद्भिः प्राप्तैः, तदनु तवेङ्गितगुप्तिचातुर्यं मया ज्ञातमित्यर्थप्रकाशकैस्तदीयेङ्गितानुरूपैः इ आकूतानां शतैः अभिप्रायव्यञ्जकैः बहुविधेङ्गितैः, कामुकः कश्चित् का आत्मीयस्य, हृदः हृदयस्य, टीकां व्याख्याम् , अभिप्रायप्रकाशनमित्यर्थः प्रकर्षेण कृतवान् , स्वहृदयं तस्यै निवेदयामास इत्यर्थः । उचितोत्तरदाना र्थप्रकाशनात् तदेव तद्व्याख्यानमिति भावः ॥ १०१ ॥

किसी ( चतुर कामुक ) ने चतुर बालाकी चेष्टाके अभिप्राय-चातुर्य (बुझौवल ) के स्पष्ट करनेकी चतुरताके विषयमें उसके योग्यता ( तदनुकूल सैकड़ों अभिप्रायोंसे अपने हृदयकी व्याख्या को कर दिया। ( अथवा—चतु तथा बाला—इन दोनोंके अभिप्राय-चातुर्यरूपी······। अथवा—क्रमशः चतुर चेष्टा तथा बाला की गुप्ति ( चुपके से चेष्टा विशेष )—इन दोनोंके चातुर्य······ चतुर बालाने स्वाभाविक लज्जावश अपनी गुप्त चेष्टाद्वारा अपना अभिप्राय उसे दूसरे कामुकने समझकर तदनुकूल बहुत-सी अभिप्रायसूचक चेष्टाओंसे भावको उस प्रकार प्रकट किया, जिस प्रकार किसी गुप्ताभिप्रायवाली अभिप्रायको जाननेवाला व्यक्ति अनेक प्रकारकी व्याख्याकर स्पष्ट करता है। बालाके द्वारा गुप्त चेष्टा द्वारा अपना अनुराग प्रकट करनेपर कामुकने भी बहुत-सी स्पष्ट चेष्टाओंद्वारा अपने अनुरागको प्रकट किया अथवा—विदग्ध बालाकी गुप्त चेष्टाओंद्वारा उन दोनोंके अभिप्रायको समझकर किसी अन्य कामु दोनोंको गुप्त चेष्टाओंसे परस्पर अनुरागको समझ गया, अतः मैं उस युवकसे हूं, इस कारण तुम उस युवकको छोड़कर मेरे साथ अनुराग करो' इस रूपसे बहुत-सी चेष्टाओंको किया ] ॥ १०१ ॥

घृतप्लुते भोजनभाजने पुरःस्फुरत्पुरन्ध्रीपतिबिम्बिताकृतेः।
युवा निधायोरसि लड्डुकद्वयं नखैर्लिलेखाथ ममर्द निर्दयम्

घृतेति । युवा कश्चित्तरुणः, पुरः अग्रेः, घृतेन प्लुते सिक्ते, भोजनभा

, स्फुरन्ती प्रकाशमाना, या पुरन्ध्र्याः अङ्गनायाः, प्रतिबिम्बिता प्रतिफलिता, तिः शरीरं, तस्याः उरसि वक्षसि, लड्डुकद्वयं वर्त्तुलाकृतिमिष्टान्नविशेषपिण्ड- , निधाय स्थापयित्वा, नखैः लिलेख विददार, अथ अनन्तरं, निर्दयम् अशिथिलं तथेत्यर्थः। ममर्द पीडयामास, तदीयकुचकुम्भयुगलभावनयेति भावः ॥१०२॥

( भोजन करनेवाले किसी वराती ) युवकने घृतसे व्याप्त भोजनपात्रमें सामने स्फुरित हुई ( परोसनेवाली ) स्त्रीके प्रतिविम्भित आकृति ( शरीर ) की छातीपर दो लड्डुओंको र नाखूनोंसे लेखन किया ( खरोंचा ) और वादमें निर्दयतापूर्वक अर्थात् अच्छी तरह किया। [ 'जब हम दोनोंका समागम होगा तब इसी प्रकारसे तुम्हारे स्तनोंको मर्दन ' ऐसा, अथवा—'तुम्हारे स्तनोंको इस प्रकार मर्दित करना चाहता हूं' ऐसा अपना प्राय उस युवकने बतलाया ] ॥ १०२ ॥

विलोकिते रागितरेण सस्मितं ह्रियाऽथ वैमुख्यमिते सखीजने ।
तदालिरानीय कुतोऽपि शार्करीं करे ददौ तस्य विहस्य पुत्रिकाम् ॥१०३॥

विलोकिते इति। सखी एव जनः तस्मिन् निजसख्यां, रागितरेण अत्यन्तानुर- केनचित् कामुकेनेति शेषः। सस्मितम् ईषद्धास्यसहितं, विलोकिते दृष्टे, अथ नानन्तरं, ह्रिया लज्जया, वैमुख्यं पराङ्मुखताम्, इते गते सति, एतेन अपि तस्मिन् तथा अनुरागः सूचितः। तदालिः तस्य सखीजनस्य, आलिः कुतः अपि कस्मादपि स्थानात्, शार्करीं शर्करामयीम्। विकारार्थात्ण् यप्र- पुत्रिकां पाञ्चालिकां, कृत्रिमपुत्रीम् इत्यर्थः। तत्परिवेषणच्छलेनेति भावः। लिका पुत्रिका स्याद्वस्त्रदन्तादिभिः कृता' इत्यमरः। पुत्रीव प्रतिकृतिरस्याः त्रिका 'इवे प्रतिकृतौ' इति कन् 'केऽणः' इति ईकारह्रस्वः। आनीय सङ्गृह्य, ागितरस्य, करे पाणौ, विहस्य किञ्चित् हसित्वा, ददौ अर्पयामास। वैमुख्या- गसन्देहो न कर्त्तव्यः, परन्तु एवम् एषा सखी तव करगतां यथा भवेत् तथा मि इति सूचयामासेति भावः ॥ १०३ ॥

तिशय रागी ( किसी युवकके द्वारा ) मुस्कुराकर देखी गयी सखीके लज्जासे मुख पर उसकी सखीने शक्करकी पुतली ( जनाकार भक्ष्यपदार्थ ) को लाकर हँसकर नेके व्याजसे ) उस ( रागी युवक ) के हाथमें दे दिया। [ 'इस शक्करकी पुतलीके अधर चुम्बनादिमें मधुर इस अपनी सखीको मैं तुम्हारे अधीन कर दूंगी, अत एव हस्तगत ही समझो' ऐसा, अथवा—'इस पुतलीके समान मुझे तुम अपने हाथमें हुई अर्थात् वशवर्तिनी समझो' ऐसा सङ्केत किया ] ॥ १०३ ॥

निरीक्ष्य रम्याः परिवेषिका ध्रुवं न भुक्तमेवैभिरवाप्ततृप्तिभिः ।
अशक्नुवद्भिर्बहुभुक्तवत्तया यथोज्झिता व्यञ्जनपुञ्जराजयः ॥ १०४ ॥

निरीक्ष्येति। बहुभुक्तवत्तया यथेष्टं कृतभोजनतया, अशक्नुवद्भिः निःशेषं भोक्तुम्

अपारयद्भिः, जनान्तरैरिति शेषः। यथा व्यञ्जनपुञ्जराजयः शाकमांसा शीनां श्रेणयः, उज्झ्यन्ते इति शेषः, बहुलपरिवेषणादिति भावः। तथा जन्यजनैरपि, रम्याः रमणीयाः, परिवेषिकाः परिवेषणकारिण्यः तरुण्यः विलोक्य एव, अवाप्ततृप्तिभिः तावतैव तृप्तैः सद्भिः, व्यञ्जनपुञ्जराजयः त्यक्ताः, न भुक्तं न खादितं, ध्रुवम् इत्युत्प्रेक्षायाम्, अन्यथा कथमेते पात्रेषु तथैव दृश्यन्ते इति भावः ॥ १०४ ॥

बहुत भोजन करनेसे ( थालमें परोसे गये सब व्यञ्जनोंको भोजन करने इन ( भोजन करनेवाले वरातियों ) ने व्यञ्जन–समूहके ढेरोंको जैसा छोड़ दिया ऐसा ज्ञात होता है कि परोसनेवाली सुन्दरियोंको देखकर तृप्त हुए इन भोजन किया ही नहीं है। [ भोजनकर्ता वरातियोंने बहुत-से भोज्य पदार्थों सकनेके कारण बहुत मात्रामें जूठा छोड़ दिया ] ॥ १०४ ॥

पृथक्प्रकारेङ्गितशंसिताशयो युवा ययोदासि तयाऽपि तापितः।
ततो निराशः परिभावयन् परामये ! तयाऽतोषि सरोषयैव स

पृथगिति। यया स्त्रिया, पृथक्प्रकारेङ्गितसंशिताशयः नानाविधचेष्टा भिप्रायः, युवा कश्चित्तरुणः, उदासि प्रतीङ्गिताद्यकरणेन औदासीन्यं प्रा तयाऽपि रोषात् अनादरपरया अपि तयैव स्त्रिया, तापितः सन्तापितः दुः इत्यर्थः, प्रतीङ्गितादर्शनेन स्वाभीष्टलाभनैराश्यात् दुःखितोऽभूदिति भावः दासीनः तस्य तदलाभजन्यं दुःखं न भवति, प्रकृते तु तस्यामुदासीनस्य जनितमिति विरोधार्थकोऽपिशब्दः, ततः औदासीन्यात्, निराशः तत्प्रा सन्, पराम् अन्यां, परिभावयन् इङ्गितादिना विभावयन्, सानुराग इति यावत्, सः युवा, सरोषया अन्यावलोकनरुष्टया, तयैव पूर्वया तोषितः, न तु द्वितीयया इति भावः, तोषयतेः कर्मणि लुङ्। अये औदासीन्यं जनयित्र्याऽपि दुःखं जनितं सरोषयैव सन्तोषो जनित इति द्वयसमावेश आश्चर्यंकर इत्यर्थः। पूर्वया तदनुरक्तयाऽपि जनसमक्षमिङ्गि मयुक्तमिति बुद्ध्या पूर्वं प्रतीङ्गितादिना न सम्भावितः, अत एव युवा किन्तु तस्या गूढाभिप्रायमज्ञात्वा इयं मय्यननुरागिणीति निश्चित्यान्यां सानुरागं विलोकयति सति तद्दर्शनेन पूर्वा सा सरोषा जाता, सानुरागै भवतीति व्याप्तेः तस्या रोषदर्शनेनानुरागमनुमाय स सन्तुष्ट इति भावः।

अनेक प्रकारकी चेष्टाओंसे अपने अभिप्राय ( अनुराग ) को बतलानेवाले ( उसके प्रति सङ्केतसे अपना अभिप्राय नहीं बतलानेवाली ) जिस स्त्रीने दिया और उससे सन्तप्त ( यह स्त्री मुझे नहीं चाहती इस भावनासे दुखित ) बाद निराश होकर दूसरी स्त्रीको सानुराग देखते हुए उस युवकको क्रोधयुक्त

ने सन्तुष्ट कर दिया, यह आश्चर्य है । [ अनुरागी उस युवकके अनेक प्रकारकी चेष्टाओंके पर बहुत लोगोंके सामने लज्जावश उस स्त्रीने सङ्केतद्वारा आना अनुराग प्रकट नहीं तो 'यह मुझसे अनुराग नहीं करती' ऐसा समझकर उस स्त्रीके विषयमें निराश उस ने दुखी हो दूसरी स्त्रीके प्रति अपना अनुराग प्रकट करने लगा, यह देख वह प्रथमा क्रुद्ध हो गयी कि 'यद्यपि इसमें अनुराग करती हूं और लज्जावश सबके सामने अपना प्रदर्शित नहीं किया, अत एव यह युवक दूसरी स्त्रीमें अनुराग करने लगा'। यह देख युवकने 'पहली स्त्री ही मुझमें अनुराग करती है, मैंने पहले इसके मनोगत भावको समझकर व्यर्थमें उदासीन एवं दुःखित होकर दूसरी स्त्रीमें अनुराग करने लगा' ऐसी नी भूल समझकर पहली स्त्रीमें ही अनुराग करता हुआ सन्तुष्ट हो गया। उदासीन जिस से दुखित हुआ, क्रुद्ध उसी स्त्रीसे सन्तुष्ट किया गया' यह विरुद्ध विषय होनेसे आश्चर्य है उसका निराकरण पूर्वोक्त प्रकारसे है ] ॥ १०५ ॥

**पयःस्मिता [1]मण्डपमण्डलाम्बरा वटाननेन्दुः पृथुलड्डुकस्तनी ।**
**पदं रुचेर्भोज्यभुजां भुजिक्रिया प्रिया बभूवोज्ज्वलकूरहारिणी ॥ १०६॥**

पय इति । पयः पाथः क्षीरं वा, स्मितं हास्यं यस्याः सा, मण्डपमण्डलं जन्यज-नाश्रयसमूहः, चन्द्रातपसमूहः एव इत्यर्थः । 'मण्डपोऽस्त्री जनाश्रयः' इत्यमरः, रं वस्त्रं यस्याः सा तादृशी, मण्डपानामावरकत्वात् शुभ्रत्वाच्चेति भावः, वटः एव, शुभ्रवर्त्तुलपिष्टकविशेषः एव इत्यर्थः, आननेन्दुः आह्लादकरत्वात् मुखचन्द्रः सा तादृशी, पृथू महान्तौ लड्डुकौ मिष्टान्नविशेषौ एव, स्तनौ यस्याः सा शी, रुचेः पदम् अभिलाषास्पदं लावण्यास्पदञ्च, उज्ज्वलैः शुभ्रैः, कूरैः भक्तैः, कूरं भक्तम्' इति हलायुधः । हारिणी मनोहरा हारवती च, भुजिक्रिया भोजन-रः, भुज इति धातुनिर्देशेनार्थलक्षणा । भोज्यभुजां भोक्तॄणां भोगिनाञ्च, प्रीणा-प्रिया तृप्तिकारिणी वल्लभा च, बभूव । रूपकालङ्कारः ॥ १०६ ॥

दुग्ध ( या—स्वच्छ जल ) रूप स्मित ( मन्द मुस्कान ) वाली, मण्डप-समूहरूप ०—अधिक आंच लगनेसे लाल-लाल बिन्दुओंसे युक्त पूआरूप अलङ्कारभूत ) वस्त्र-, ( शुक्लवर्ण तथा आह्लादक होनेसे ) बड़े ( दही-बड़े ) रूप मुख चन्द्रवाली, बड़े-बड़े रूपी स्तनोंवाली, रुचि ( कान्ति या—भोजनेच्छा, पक्षा०—अनुराग ) का स्थान रुचिकारिणी, शुक्लवर्ण भातसे मनोहर ( पक्षा०—शुक्लवर्ण भातरूपी हार अर्थात् मालावाली ) भोजनक्रिया भोज्य पदार्थोंको भोजन करनेवालोंकी प्रिया ( तृप्ति करने-, पक्षा०—वल्लभा ) हुई । [ पक्षान्तरमें सर्वत्र 'दुग्ध ( या स्वच्छजल ) के समान है जिसका' इस प्रकार अर्थान्तर कल्पना करनी चाहिये । भोजनकर्ताओंको वहांका न प्रिया स्त्रीके समान अत्यन्त रुचिकर हुआ ] ॥ १०६ ॥

---

[1] 'मण्डकमण्डनाम्बरा' इति 'प्रकाशे' व्याख्यातम् ।

चिरं युवाऽऽकूतशतैः कृतार्थनश्चिरं सरोषेङ्गितया च निर्द्धुतः
सृजन् करक्षालनलीलयाऽञ्जलिं न्यषेचि किञ्चिद्विधुताम्बुधार

चिरमिति । चिरं दीर्घकालं व्याप्य, आकूतशतैः इङ्गितसमूहैः, कृतप्रार्थनः ततश्च सरोषेङ्गितया रोषव्यञ्जकचेष्टावत्या, कयाचित्तरुण्या निर्द्धुतश्च निराकृतश्च, युवा कश्चित्तरुणः, करक्षालनलीलया हस्तप्रक्षा इत्यर्थः, चिरं दीर्घकालं यावत्, अञ्जलिं करद्वयसंयोगं, सृजन् विदधत् लिबन्धेन चिरं प्रार्थयमानः सन् इत्यर्थः । किञ्चिद्विधुतया ईषत् कम्पितया, रया जलधारया, धाराविधूननव्याजेन इत्यर्थः । न्यषेचि निषिक्तः । कोपा ज्ञापनाय इति भावः, तरुण्या इति शेषः ॥ १०७ ॥

बहुत देरतक सैकड़ों चेष्टाओंसे प्रार्थना करनेवाले ( उसके प्रार्थनाको अस क्रोधयुक्त चेष्टाओंवाली ( किसी तरुणीके द्वारा ) तिरस्कृत हुए ( किन्तु फिर भी) के बहानेसे अञ्जलि करते ( हाथ जोड़ते ) हुए युवकको थोडा-सा कम्पित पान भिगों दिया । [ युवकके सैकड़ों चेष्टाओंद्वारा प्रार्थना करनेपर युवतीने उस क्रोधयुक्त चेष्टाओंसे अस्वीकार कर दिया तो पुनः युवकने हाथ धोनेके बहानेसे हाथ जोड़कर सम्भोगार्थ प्रार्थना की, यह देख युवतीने 'तुम्हारी प्रार्थना मुझे ऐसा अभिप्राय हाथ धोनेके लिए उसे पानी देते समय अपने हाथको थोड़ा प्रकट किया । युवकने जब हाथ धोनेके बहानेसे बार-बार हाथ जोड़कर प्रार्थ युवतीने भी हाथ कम्पितकर सङ्केत कर दिया कि बार-बार हाथ मत जोड़ो, मुझे प्रार्थना स्वीकार है, अथवा—उस स्त्रीने अपनी कोपाग्निको शान्त होनेका सङ्केत धाराको कँपाकर किया । हाथ धोनेसे यह सूचित होता है कि अब भोजन कर हो गया है ] ॥ १०७ ॥

न षड्विधः षिङ्गजनस्य भोजने तथा यथा यौवतविभ्रमोद्भवः
अपारशृङ्गारमयः समुन्मिषन् भृशं रसस्तोषमधत्त सप्तमः ॥

न षड्विध इति । षिङ्गजनस्य विटजनस्य 'षिङ्गः पल्लविको विटः' इत्यम भोजनकाले, षड्विधः षट्प्रकारः, रसः मधुरादिरूपः, तथा तादृशं, तो नाधत्त न अपुषत्, पोषणार्थे लुङि लङ् । यथा यादृशं, युवतीनां समूहः 'भिक्षादिभ्योऽण्' इति अण् । तत्र युवतीति सामर्थ्यात् 'भस्याढे तद्धि पुंवद्भावः । तस्य विभ्रमैः विलासैः, उद्भवः सञ्जातः, पचाद्यच् । भृशम् अत्यर्थं, षन् समुज्जृम्भमाणः, वर्द्धमान इत्यर्थः, अपारः अपरिमितः, शृङ्गारमयः शृङ्गा सप्तमः रसः । अत्र सप्तमत्वं मधुरादिषड्रसापेक्षया, न तु आलङ्कारिकोक्त षड्रसातिरिक्तस्य रसस्याभावात् शृङ्गाररसस्यापि तदन्तर्गतत्वात् इति त तोषम् अधत्त इत्यनेनान्वयः, एकोऽपि लोकोत्तरो बहूनतिशेते इति भावः ।

रसिक कामुक-समुदायके भोजनमें छः प्रकार ( मीठा, खट्टा, नमकीन, कड़वा, कसैला र चरपरा ) के रसोंने वैसी तृप्ति नहीं उत्पन्न की, जैसी तृप्ति युवती-समूहके विलाससे न्न अत्यन्त बढ़ते हुए अपरिमित शृङ्गाररूप सातवें रसने की। [ कामुक जनोंको मधुरादि रस भोजनकी अपेक्षा परोसनेवाली युवतियोंकी शृङ्गार चेष्टाओंसे अधिक आनन्द हुआ। तमें मधुरादि छः रसोंकी अपेक्षासे 'शृङ्गार' को सातवां रस समझना चाहिये, न कि व्यशास्त्रमें वर्णित रसोंकी अपेक्षासे अलौकिक एक पदार्थ भी अनेक पदार्थोंसे श्रेष्ठ हो जाता अत एव प्रकृतमें छः भोज्य पदार्थके रसोंसे एक शृङ्गार रस ही भोजनकर्ता रसिकोंके लिए न्दप्रद होनेसे श्रेष्ठ हो गया ] ॥ १०८ ॥

मुखे निधाय क्रमुकं नलानुगैरथौज्झि पर्णालिरवेक्ष्य वृश्चिकम् ।
दमार्पितान्तर्मुखवासनिर्मितं भयाविलैः स्वभ्रमहासिताखिलैः ॥ १०९ ॥

मुखे इति। अथ करक्षालनानन्तरं, नलानुगैः नलानुयायिभिः, जन्यजनैरिति शेषः। कं पूगफलं, मुखे वदने, निधाय दत्त्वा, दमेन दमयन्तीभ्रात्रा, अर्पितं दत्तम्, तः मुखस्य अन्तर्मुखंमुखाभ्यन्तरम्, विभक्त्यर्थेऽव्ययीभावः। तद्वासयति सुगन्धी- तीति अन्तर्मुखवासं लवङ्गकक्कोलकर्पूरादिवासनाद्रव्यम्, कर्मण्यण्। तेन निर्मितं पतं, वृश्चिकं वृश्चिकाकृतिताम्बूलोपकरणसुगन्धिद्रव्यविशेषम्, अवेक्ष्य दृष्ट्वा, न दंशनभीत्या, आविलैः आकुलैः, अत एव स्वभ्रमेण स्वस्य भ्रमेण, अवृश्चिके कज्ञानरूपनिजभ्रान्त्या इत्यर्थः, हासिताः जनितहासाः, अखिलाः समस्तदर्शक- ा यैः तादृशैः सद्भिः, पर्णालिः नागवल्लीदलपङ्क्तिः, औज्झि उज्झिता, परित्यक्ता र्थः, उज्झ विसर्गे कर्मणि लुङ् ॥ १०९ ॥

स ( हाथ धोने ) के बाद सुपारीको मुखमें लेकर दमयन्तीके छोटे भाई 'दम' के दी गयी ( कर्पूर, लवङ्ग, कस्तूरी, कत्था जावित्री आदि ) मुखको सुगन्धित करनेवाले र्थोंसे बनाये गये बिच्छूको देखकर भय ( बिच्छूके डंक मारनेके भयसे घबराहट ) से कुल (अत एव) अपने भयसे सबोंको हँसानेवाले नलानुगामियों (भोजनकर्ता बरातियों ) ानके बीड़ेको फेंक दिया ॥ १०९ ॥

अमीषु तथ्यानृतरत्नजातयोर्विदर्भराट्[1] चारुनितान्तचारुणोः ।
स्वयं गृहाणैकमिहेत्युदीर्य तद्द्वयं ददौ शेषजिघृक्षवे हसन् ॥ ११० ॥

अमीष्विति। विदर्भराट् विदर्भदेशाधीश्वरः भीमः, चारुनितान्तचारुणोः यथा- यं रम्यातिरमणीययोः, इह अनयोः, तथ्यानृतरत्नजातयोः सत्यासत्यरत्नौघयोः 'जातं जात्योघजन्मसु' इति विश्वः। एकं स्वयम् आत्मना, गृहाण स्वीकुरु, ीषु वारयात्रिकेषु मध्ये, इति एवम्, उदीर्य उक्त्वा, शेषम् असत्यमेव, जिघृक्षवे ीतुमिच्छवे, कृत्रिमत्वेन तस्यैवातिचारुत्वादिति भावः। ग्रहेः सनन्तात् 'सनाशं-

---

[1] वराटरा' इतिट'प्रकाश' सम्मतं पाठान्तरम्।

सभिन्न उः' इति उप्रत्ययः, मधुपिपासादित्वात् द्वितीयासमासः। हसन् त
नाभावात् हास्यं कुर्वन्, तयोः कृत्रिमाकृत्रिमयोः, द्वयम् उभयमेव, ददौ
तत्र कृत्रिमं विनोदाय ददौ अन्यदौचित्यादिति भावः ॥ ११० ॥

विदर्भनरेश ( भीम या 'दम' ) ने सुन्दर तथा अतिशय सुन्दर झूठे तथा
नकली तथा असली दो रत्नसमूहोंमें-से 'एक स्वयं ( जो तुम्हें पसन्द आवे,
ऐसा इन ( बरातियों ) में कहकर झूठे अर्थात् नकली ( रत्न ) को ग्रहण
( बराती आदमी ) के लिए हँसते हुए, उन दोनों रत्नोंको दे दिया। [ पहले
रत्नोंमें जो पसन्द हो, उसे तुम स्वयं ले लो' ऐसा विदर्भराजके कहनेपर उनके
नहीं पहचाननेवाले बरातीने अधिक चमकते हुए नकली रत्नको लेना चाहा,
उसकी रत्नज्ञता नहीं होनेसे उसपर हँसते हुए विदर्भनरेशने उन दोनों रत्नोंको
उनमें झूठे (नकली) रत्नको परिहाससे तथा सच्चे (असली) रत्नको उचित होने

इति द्विकृत्वः शुचिमिष्टभोजिनां दिनानि तेषां कतिचिन्मुदा
द्विरष्टसंवत्सरवारसुन्दरीपरीष्टिभिस्तुष्टिमुपेयुषां निशि ॥ ११

इतीति। इति पूर्वोक्तप्रकारेण, द्विकृत्वः द्विवारं, दिवा रात्रौ च इत्यर्थः
याः क्रियाभ्यावृत्तिगणने कृत्वसुच्' इति कृत्वसुच्। शुचि विशुद्धं, मिष्टं मधु
अश्नन्ति इति तेषां विशुद्धलड्डुकादिभोजिनां, तथा निशि रात्रौ, द्विः
अष्टसंवत्सराः यासां तासां षोडशवर्षाणां, वारसुन्दरीणां गणिकानां,
परिचर्याभिः, तत्कर्तृकशुश्रूषाभिरित्यर्थः, 'परीष्टिः परिचर्यायां प्राका
स्त्रियाम्' इति मेदिनी। तुष्टिं प्रीतिम्, उपेयुषां प्राप्नुवतां, तेषां
कतिचित् दिनानि कतिपयानि अहानि, मुदा हर्षेण, ययुः अतिवाहितानि

इस प्रकार ( १६।४९—११० ) दो वार अर्थात् दिन तथा रातमें विशुद्ध
भोजन करते हुए और रातमें षोडशवर्षीया वाराङ्गनाओंकी परिचर्या (
अथवा—आलिङ्गन–चुम्बनादि सेवाकार्य ) से सन्तुष्ट उन ( बरातियों ) के
दिन आनन्दसे वीत गये ॥ १११ ॥

उवास वैदर्भगृहेषु पञ्चषा निशाः कृशाङ्गीं परिणीय तां नलः
अथ प्रतस्थे निषधान् सहानया रथेन वार्ष्णेयगृहीतरश्मिना ॥

उवासेति। नलः कृशाङ्गीं तन्वङ्गीं, तां दमयन्तीं, परिणीय उदूह्य,
भीमभवनेषु, पञ्चषाः पञ्च षट् वा, 'सङ्ख्ययाऽव्यया—' इत्यादिना बहुव्री
कृते 'बहुव्रीहौ सङ्ख्येये डच्' इति डच्समासान्तः। निशाः रात्रीः।
द्वितीया उवास तस्थौ। अथ सप्तमाहे, अनया भैम्या सह, वृष्णेः
वार्ष्णेयः तन्नामकनलसारथिः 'इतश्चानिञः' इति ढक्। तेन गृहीताः

हाः यस्य तादृशेन 'किरणप्रग्रहौ रश्मी' इत्यमरः। रथेन निषधान् तदाख्यनिजजन-
ान्, प्रतस्थे जगाम ॥ ११२ ॥

नलने कृशाङ्गी (दमयन्ती) के साथ विवाहकर विदर्भनरेश (राजा भीम) के महलोंमें
-छः रात वास किया, इसके बाद उस (दमयन्ती) के साथ वार्ष्णेय नामक सारथिके
पकड़े गये रास (घोड़ोंके लगामकी डोरी) वाले रथसे निषध देश (अपने राज्य)
चले ॥ ११२ ॥

परस्य न स्प्रष्टुमिमामधिक्रिया प्रिया शिशुः प्रांशुरसाविति ब्रुवन् ।
रथे स भैमीं स्वयमध्यरूरुहन्न तत् किलाश्लिक्षदिमां जनेक्षितः ॥११३॥

परस्येति । परस्य मदितरस्य लोकस्य, इमां पतिव्रतां भैमीं, स्प्रष्टुं परामष्टुम्,
धिक्रिया अधिकारः, न, अस्तीति शेषः । प्रिया भैमी, शिशुः बाला, ह्रस्वप्रमाणा
भावः । असौ रथः, प्रांशुः उन्नतः, अत एव स्वयं रथारोहणे असमर्थेति भावः ।
एवं, ब्रुवन् किल वदन्निव, सः नलः, स्वयम् आत्मनैव, भैमीं दमयन्तीं, रथे
रूरुहत् अधिरोहयामास, स्पर्शलोभादिति भावः । णिजन्तरुहधातोः लुङि 'णौ
' इत्युपधाह्रस्वः, 'दीर्घो लघोः' इत्यभ्यासस्य दीर्घत्वम् । किन्तु तत् तदा, रथारो-
काले इत्यर्थः, जनेक्षितः जनैः दृष्टः सन्, बहुभिर्जनैः दृष्टत्वादिति भावः । इमां
, नाश्लिक्षत् न आलिङ्गत्, शालीनताविरोधिव्यवहारत्वादिति भावः । श्लिष
लिङ्गने इति श्लिषो लुङि च्लेः क्सादेशः ॥ ११३ ॥

(मेरे अतिरिक्त) दूसरे किसीको इसे (पतिव्रता दमयन्तीको) छूनेका अधिकार
है (और) प्रिया (दमयन्ती) शिशु (छोटी) है तथा यह (रथ) ऊंचा है' ऐसा
हुए उस (नल) ने दमयन्तीको स्वयं रथपर चढ़ाया और लोगोंको देखते हुए उसका
आलिङ्गन नहीं किया अर्थात् वास्तविक विचार करनेपर तो उस प्रकार कहकर उसे
र चढ़ाते समय आलिङ्गन कर ही लिया ॥ ११३ ॥

[1]इति स्मरः शीघ्रमतिश्चकार तं वधूञ्च रोमाञ्चभरेण कर्कशौ ।
स्खलिष्यति स्निग्धतनुः प्रियादियं म्रदीयसी पीडनभीरुदोर्युगात् ॥११४॥

इतीति । स्निग्धतनुः मसृणाङ्गी, म्रदीयसी अतिसुकोमला च, इयं भैमी,
नात् दृढतया धारणजन्यव्यथाप्राप्तेः, भीरु भयशीलं, दोर्युगं बाहुद्वयं यस्य
ात् म्रदीयसः पीडनासहत्वात् सुदृढधारणेन व्यथाप्राप्तिशङ्कया शिथिलधारिण
भावः । प्रियात् नलात्, स्खलिष्यति भ्रंशिष्यति, इति मृदुतया शिथिलधारणेन
धतनुरियं प्रियभुजान्तरात् स्रंसिष्यते इति हेतोरिवेत्यर्थः । शीघ्रमतिः प्रत्युत्पन्न-
ः, स्मरः कामः, तं नलं, वधूं भैमीञ्च, रोमाञ्चभरेण पुलकातिशय्येन, कर्कशौ

---

[1] 'इतीव तं शीघ्रमतिः स्मरोऽकरोद्वधूम्' इति, पूर्वार्द्धोत्तरार्द्धयोर्व्यत्यासेन
ान्तरम् ।

खरस्पर्शौ, अस्निग्धगात्रौ इत्यर्थः, चकार विदधे। अनयोः परस्पराङ्गसंश्लेषे स्खलनप्रतिबन्धार्थत्वमुत्प्रेक्षते ॥ ११४ ॥

'अतिशय कोमल तथा चिकने ( पक्षा०—सस्नेह ) शरीरवाली यह ( दमयन्ती दबाने ( कसकर पकड़ने ) में भययुक्त बाहुद्वयवाले नल ( के हाथों ) से स्खलित कर गिर ) जायेगी' ऐसा ( विचारकर ) प्रत्युत्पन्नबुद्धि कामदेवने उस ( नल ) (दमयन्ती ) को अधिक रोमाञ्चसे कर्कश कर दिया। [ 'दमयन्ती अतिशय स्निग्ध शरीरवाली है, अतः नल 'यदि इसे मैं कसकर पकड़ूगा तो इसे कष्ट भयसे दमयन्तीको रथपर चढ़ाते समय कसकर नहीं पकड़ेंगे और ढीला नलके हाथसे फिसल ( सरक ) कर गिर पड़ेगी' इस विचारके मनमें आते ही कामदेवने दोनोंको रोमाञ्चितकर कर्कश ( रूक्ष शरीर युक्त ) कर दिया, जिससे हाथसे गिरने न पावे। कोमल तथा चिकनी वस्तुको अधिक दबाकर नहीं पकड़नेसे कर गिर जाना सम्भव है, और उसीके कठोर या रूक्ष हो जानेपर गिरनेका रहता, अतः कामदेवका वैसा करना उचित ही था। दमयन्तीको रथपर चढ़ाते तथा दमयन्ती दोनोंको तत्काल ही सात्विक भावजन्य रोमाञ्च हो गया ] ॥ ११४ ॥

**तथा किमाजन्म निजाङ्कवर्द्धितां प्रहित्य पुत्रीं पितरौ विषेदतुः ? ।**
**विसृज्य तौ तं दुहितुः पतिं यथा विनीततालक्षगुणीभवद्गुणम् ॥**

तथेति। पितरौ भैम्या मातापितरौ 'पिता मात्रा' इति विकल्पादेकदेशः। जन्मप्रभृति, अभिविधावव्ययीभावः। निजाङ्के स्वोत्सङ्गे, वर्द्धितां पोषितां दुहितरम्। गौरवादित्वादीकारः। प्रहित्य प्रस्थाप्य, हिनोतेः क्त्वो ल्यप्। तथा विषेदतुः विषण्णौ बभूवतुः, किम् ? नेत्यर्थः, सदेर्लिटि 'अत एकहल्मध्ये-' इत्ये एत्वाभ्यासलोपौ। यथा यादृक्, तौ भैमीपितरौ, विनीततया विनयसम्पत्त्या लक्षगुणीभवनः लक्षगुणत्वेन सम्पद्यमानाः, गुणाः शौर्यादयः यस्य तथोक्तं, पतिं जामातरम् 'विभाषा स्वसृपत्योः' इति विकल्पात् षष्ठ्या अलुक्। तं नलं, सम्प्रेष्य, विषेदतुरिति पूर्वक्रियया अन्वयः। कन्यावियोगापेक्षया गुणशालि वियोगस्तयोर्नितरां विषादकारणमभूदिति भावः ॥ ११५ ॥

माता-पिता जन्मसे अपने गोदमें बढ़ायी हुई पुत्री ( दमयन्ती ) को भेज दुःखित हुए क्या ? जैसा नम्रतासे लाखगुना होते हुए ( शौर्यादि ) गुणोंवाले अर्थात् जामाता ( नल ) को भेजकर दुःखित हुए। [ जन्मसे गोदमें पाल-पोसकर गयी पुत्री दमयन्तीके वियोगसे माता-पिताको उतना दुःख नहीं हुआ, जितना जामाता नलके वियोगसे हुआ ] ॥ ११५ ॥

**निजादनुव्रज्य स मण्डलावधेर्नलं निवृत्तौ चटुलापतां गतः।**

तडागकल्लोल इवानिलं तटाद्धृताऽऽनतिर्व्याववृते विदर्भराट्[१] ॥ ११६ ॥

निजादिति । नलम् अनुव्रज्य अनुसृत्य, निवृत्तौ प्रत्यावर्त्तनसमये, चटु चाटु,
वाक्यमित्यर्थः, लपति कथयतीति चटुलापः तस्य भावः तत्तां चाटुभाषितां,
प्राप्तः, मनोहरवाक्यवादी इत्यर्थः, 'कर्मण्यण्' इति अण्प्रत्ययः । सः विदर्भराट्
, धृता स्वीकृता, आनतिः नलनमस्कारः येन तादृशः सन् , अनिलं वायुम् ,
ज्य अनुयाय, चटुलाः चञ्चलाः, आपः जलानि यस्य तस्य भावः तत्तां चलज-
गतः प्राप्तः, वातेनान्दोलिताप इत्यर्थः, 'ऋक्पूर—' इत्यादिना समासान्तः ।
ास्य सरोवरस्य, कल्लोलः महोर्मिः 'अथोर्मिषु । महत्सूल्लोलकल्लोलौ' इत्यमरः,
प्राप्ता, आनतिस्तटाघातजन्यनमनं येन तादृशः सन् , तटात् तीरप्रदेशादिव,
ात् स्वकीयात् , मण्डलावधेः राष्ट्रसीमान्तात् , व्याववृत्ते प्रतिनिवृत्तः ॥ ११६ ॥

नलका अनुगमनकर लौटते समय प्रिय भाषण तथा नमस्कार करनेवाले वे विदर्भराज
०—विराटराज भीम ) राज्यकी सीमासे उस प्रकार लौट आये जिस प्रकार सरोवरका
वायुका अनुगमनकर लौटते समय चञ्चल जलयुक्त हो कर तीर (किनारे) से लौट आता
राजा भीम नलको अपने राज्यकी सीमातक पहुँचाकर वापस लौट आये ] ॥ ११६ ॥

ाऽऽत्मनः पुण्यमनापदः क्षमा धनं मनस्तुष्टिरथाखिलं नलः ।
ः परं पुत्रि ! न कोऽपि तेऽहमित्युदश्रुरेष व्यसृजन्निजौरसीम् ॥ ११७ ॥

तेति । पुत्रि ! हे वत्से ! आत्मनः तव, पुण्यं सुकृतमेव, पिता जनकः,
रित्वादहितनिवारकत्वाच्चेति भावः । क्षमाः सहिष्णुताः, अनापदः न विद्यन्ते
याभ्यस्ताः आपन्निवारिका इत्यर्थः, मनस्तुष्टिः सन्तोषः, अलोभित्वमेव इत्यर्थः,
त्तम् , अथ अनन्तरम् , एतत्परं किं बहु वच्मि इत्यर्थः, अखिलम् उक्तम्
सर्वमेव, नलः नलः एव तव सर्वस्वम् अभीष्टदायित्वादिति भावः । अतः
नलात् , परम् अन्यत् , न, अस्तीति शेषः, अहन्तु ते तव, कोऽपि यः
वेत्यर्थः । यद्वा—अतः परम् अत ऊर्द्धम् , अद्यारभ्येत्यर्थः, अहं ते कोऽपि न
सह तव कोऽपि सम्बन्धो नास्तीत्यर्थः, इति इत्थम् , उक्त्वेति शेषः । एषः भीमः,
उद्वाष्पः साश्रुनेत्रः सन् इत्यर्थः । निजाम् आत्मीयाम् , औरसीम् उरसा
ां पुत्रीम् 'उरसोऽण् च' इत्यण्प्रत्ययः, 'संज्ञाधिकारादभिधेयनियमः' इति
का व्यसृजद् विससर्ज, प्रेषयामासेत्यर्थः ॥ ११७ ॥

हे पुत्रि ( दमयन्ति ) ! अपना अर्थात् तुम्हारा पुण्य ( ही हित करने तथा अहितका
ण करनेसे ) पिता है, क्षमा ( सहनशीलता ही ) आपत्तियोंका निवारण करनेवाली
तोष ( अलोभ ही ) धन है; और सब ( पूर्वकथित तथा अकथित–सब कुछ ) नल
) हैं । इस ( नल ) से भिन्न ( तुम्हारा कोई ) नहीं है, मैं तुम्हारा कोई हूं अर्थात्

---

[१] 'वराटराट्' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः ।

समान्यतः अपरिचित-जैसा ही हूं ( अथवा—अब ( आज ) से मैं तुम्हारा अर्थात् मेरा तुम्हारा कोई सम्बन्ध नहीं रहा, नल ही आजसे तुम्हारे सब प्रकार ( कहकर ) रोते हुए इस ( राजा भीम ) ने अपनी पुत्री ( दमयन्ती )को विदा किया ॥ ११७ ॥

प्रियः प्रियैकाचरणाच्चिरेण तां पितुः स्मरन्तीमचिकित्सदाधिषु
[१]शशाम सोऽम्बाविरहौर्वपावको न तु प्रियप्रेममहाम्बुधावपि ।

प्रिय इति । प्रियः नलः, प्रियैकाचरणात् केवलप्रीतिजनकव्यवहारात्, नोदनार्थं मनःप्रसादकव्यवहारं कृत्वेत्यर्थः, पितुः स्मरन्तीं पितरं स्मरन्तीम् पित्रर्थं शोचन्तीमिति यावत्। 'अधीगर्थदयेशां कर्मणि' इति कर्मणि षष्ठी। तां चिरेण बहुकालेन, आधिषु पितृविरहजमनोव्यथासु विषये, अचिकित्सत् कृतवान्, नलः सप्रेमसान्त्वनावचनेन दमयन्त्याः पितृविरहजदुःखं निवारयामास इत्यर्थः, कित निवासे इति धातोर्व्याधिप्रतीकारे अर्थे 'गुप् सन्' इति सन्। तु किन्तु, सः अतिदुःसह इत्यर्थः, अम्बाविरहः मातृवि और्वपावकः वडवाग्निः, असह्यत्वादिति भावः। प्रियप्रेममहाम्बुधौ नलानुरा न शशाम न निववृते, नले अतिप्रियमाचरत्यपि तस्या मातृविरहजदुःखं मित्यर्थः, कन्यानां पितृतो मातरि अनुरागाधिक्यात् तद्विरहो दुःसहः इति जलानलयोरेकत्रावस्थानविरोधेऽपि समुद्रे वडवाग्नेरवस्थानं न विरुद्धं त स्थानत्वादिति समुद्रे वडवाग्निर्न शान्त इति तात्पर्यम् ॥ ११८ ॥

प्रिय ( नल ) ने एकमात्र प्रिय करनेसे पिताका स्मरण करती हुई उस (द ( पिताके विरहसे उत्पन्न ) दुःखको बहुत समय ( दिनों ) में अर्थात् बहुत स शान्त किया ( अथवा—प्रियने पिताका स्मरण करती हुई उसके दुःखको ए करनेसे बहुत समयमें शान्त किया, अथवा—प्रियने बहुत दिनोंतक पिताका किया )। किन्तु ( सर्वविदित ) वह माताका वियोगरूपी वडवानल प्रिय ( नल ) महासमुद्रमें भी नहीं शान्त हुआ ( पाठा०—वैसा ही रहा )। [ पुत्रियोंके विरहकी अपेक्षा मातृ—विरहके अधिक दुःखदायी होनेसे प्रियाचरणसे न दमयन्तीके पितृ-विरहजन्य दुःखको बहुत दिनोंमें दूर कर दिये, किन्तु मातृ दुःखको वे बहुत प्रेम करनेपर भी नहीं दूर कर सके। जिस प्रकार जलमें अ असंभव होनेपर भी समुद्रमें वडवानल रहता ही है, उसी प्रकार नलके अ करनेपर भी दमयन्तीका मातृ-विरहजन्य दुःख बना ही रहा ] ॥ ११८ ॥

असौ महीभृद्बहुधातुमण्डितस्तया निजोपत्यकयेव कामपि ।

---

१. 'तथास्त तन्मातृवियोगवाडवः स तु' इति, 'शशाम तन्मातृवि न तु' इति च पाठान्तरम् ।

भुवा कुरङ्गेक्षणदन्तिचारयोर्बभार शोभां कृतपादसेवया ॥ ११९ ॥

असाविति । बहुधातुभिः सुवर्णादिभिः, मण्डितः अलङ्कृतः, एकत्र—सुवर्णादि-
ताभरणेनालङ्कृतत्वात्, अन्यत्र—तत्तद्धातूनामाकरत्वेन तद्युक्तत्वादिति भावः।
अयं, महीभृत् राजा नलः, पर्वतश्च, कुरङ्गस्येव मृगस्येव, ईक्षणं चक्षुः, अन्यत्र-
णाम् ईक्षणं, दन्तिनः गजस्य इव, चारः गमनम्, अन्यत्र—दन्तिनां चारः
, तयोः भुवा स्थानेन, मृगवत् नयनयोः गजवत् गमनस्य च आश्रयभूतया
, मृगाक्ष्या गजगामिन्या च इति भावः। अन्यत्र—मृगाणां दन्तिनाञ्च तत्र
ानत्वेन तयोर्दर्शनगमनाश्रयभूतया इत्यर्थः, कृता विहिता, पादसेवा भर्त्तुश्चरण-
, अन्यत्र—पादानां प्रत्यन्तपर्वतानां, सेवा सान्निध्यमित्यर्थः, 'पादाः प्रत्यन्त-
ाः' इत्यमरः। यया तादृश्या, निजया आत्मीयया, उपत्यकया आसन्नभूम्या इव,
भैम्या, काम् अपि अनिर्वाच्यां, शोभां कान्तिं, बभार धारयामास ॥ ११९ ॥

अनेक प्रकारके धातु ( सुवर्णनिर्मित रत्नजटित अलङ्कार ) से सुशोभित ये राजा ( नल )
न तथा गजगमनकी उत्पत्तिस्थान अर्थात् श्रेष्ठ मृगनयनी तथा गजगामिनी और
सेवा करनेवाली सतत पार्श्ववर्तिनी उस (दमयन्ती) से उस प्रकार किसी ( अनिर्वच-
) शोभाको प्राप्त किये, जिस प्रकार ( खानोंके होनेसे ) अनेक प्रकारके धातुओं
, चाँदी, ताँबा तथा गेरू आदि ) से शोभित पर्वत हरिणोंके दर्शन तथा हाथियोंके
ी भूमि तथा प्रत्यन्तपर्वतोंसे सेवित अपनी उपत्यका ( पर्वतकी समीपस्थ भूमि ) से
अनिर्वचनीय शोभाको प्राप्त करता है ॥ ११९ ॥

तदेकतानस्य नृपस्य रक्षितुं चिरोढया भावमिवात्मनि श्रिया ।
विहाय सापत्न्यमरञ्जि भीमजा समग्रतद्वाञ्छितपूर्त्तिवृत्तिभिः ॥१२०॥

दिति । चिराय बहुकालात्, ऊढया धृतया परिणीतया च, श्रिया राज्यलक्ष्म्या
ानस्य दमयन्त्येकवृत्तेः, 'एकतानोऽनन्यवृत्तिः' इत्यमरः। नृपस्य नलस्य, भावं
त्तिम्, अनुरागमिति यावत्, आत्मनि स्वविषये, रक्षितुं स्थिरीकर्त्तुम् इव,
ा। सापत्न्यं सपत्नीभावं, सपत्नीद्वेषमित्यर्थः, विहाय परित्यज्य, भीमजा
समग्राणां सर्वविधानां, तद्वाञ्छितानां दमयन्तीप्सितानामित्यर्थः, पूर्त्तिवृत्तिभिः
यापारैः, अरञ्जि रञ्जिता, पतिचित्तानुरञ्जनाय सपत्नीः अपि उपासते साध्व्यः
ावः ॥ १२० ॥

चिरस्वीकृत ( पक्षा०—चिरविवाहित ) राजलक्ष्मीने दमयन्तीमें अनुरक्त राजा ( नल )
ुरागको मानो अपनेमें सुरक्षित रखनेके लिए सपत्नीत्व ( सौतपना ) को छोड़कर
दमयन्ती ) की समस्त इच्छाओंको पूरी करनेसे दमयन्तीको प्रसन्न किया। [ लोक-
ारमें भी पति जिस स्त्रीमें अनुरक्त रहता है, उसकी चिरकाल पूर्व विवाहित भी दूसरी
सके अनुकूल रहनेसे पति मेरे ऊपर प्रसन्न रहेंगे' इस अभिप्रायसे सपत्नीभावका

त्यागकर उस नवोढा पतिप्रिया स्त्रीकी इच्छाएं पूरी करती हुई उसे प्रसन्न दमयन्तीमें अतिशय अनुरक्त हुए तथा वह दमयन्ती भी अपनी सब इच्छाओं प्रसन्न हुई ]॥ १२० ॥

मसारमालावलितोरणां पुरीं[1] निजाद्वियोगादिव लम्बितालका
दर्दर्श पश्यामिव नैषधः पथामथाश्रितोद्ग्रीविकमुन्नतैर्गृहैः

मसारेति। अथ अनन्तरं, दमयन्त्याश्चित्तप्रसादनानन्तरमित्यर्थः, नै मसारमालावलयः इन्द्रनीलमालाश्रेण्यः, तोरणेषु बहिर्द्वारेषु यस इन्द्रनीलमणिभूषितबहिर्द्वाराम्, 'नीलमणिर्मसारः स्यात्' इति हारावलि निजात् स्वात् वियोगात् विच्छेदात्, नलविरहादित्यर्थः, लम्बितालक भावात् विस्रस्तकुन्तलाम् इव स्थिताम्, इत्युत्प्रेक्षा। उन्नतैः तुङ्गैः, गृ आश्रिता अवलम्बिता, उद्ग्रीविका उद्ग्रीवीकरणेन दर्शनं यस्मिन् कर्मणि तथा, उद्ग्रीवयतेः 'तत्करोति—' इति ण्यन्तात् 'धात्वर्थनिर्देशे ण्वुल्' इति ण्वुल्, ततः 'प्रत्ययस्थात् कात् पूर्वस्य—' इतीकारः। पथां नलागमनमार्गा गात् कर्मणि षष्ठी। पश्यतीति पश्यामवलोकिकाम् इव स्थिताम्, इत्युत्प्रे इत्यादिना शप्रत्यये पुनरन्येन 'पाघ्रा—' इत्यादिना दृशेः पश्यादेशः। पुरीं अवलोकयामास। प्रोषितभर्तृकाः लम्बालकाः पतिमार्गान् प्रतीक्षन्ते इति

नलने इन्द्रनीलमणियों ( नीलमों ) की मालाओंकी ( पक्षा०—इन्द्र मालारूपी ) तोरणवाली ( अत एव ) अपने अर्थात् पति नलके वियोगसे लट वाली और उन्नत भवनोंसे गर्दनको ऊंची करके मानो मार्गों ( नलके आने देखती हुई ( पाठा०—''''''ऊँची करके देखती हुई प्रियाके समान ) न [ सपत्नीक नलके आनेके समाचारसे सजायी गयी तथा ऊँचे-ऊँचे भवनों ऐसी मालूम पड़ती थी, जैसी पतिके परदेश जानेपर प्रोषितपतिका स्त्री केशों हुए तथा गर्दनको ऊँचीकर पतिके मार्गको देखती है। अथवा—पतिके आनेके सुनकर वासकसज्जा ( भूषणादिसे सुभूषित ) स्त्री गर्दन ऊँचाकर जिस प्रकार देखती है ]॥ १२१ ॥

पुरीं[2] निरीक्ष्यान्यमना मनागिति प्रियाय भैम्या निभृतं विसर्जि
ययौ कटाक्षः सहसा निवर्त्तिना तदीक्षणेनार्द्धपथे समागमम्॥

पुरीमिति। पुरीं नगरीं, निरीक्ष्य दृष्ट्वा, मनाक् ईषत्, अन्यमनाः सक्तचित्तः, मत्स्वामीति शेषः, इति एवं, विविच्येति शेषः, भैम्या दमय नलाय, निभृतं गूढं, विसर्जितः प्रहितः, तद्दृष्टिपरिहाराय इति अपाङ्गदर्शनं, सहसा अकस्मात्, निवर्त्तिना भैमीं द्रष्टुं विषयान्तराद्

---

[1] 'प्रियाम्' इति पाठान्तरम्। [2] 'पुरीनिरीक्ष्या—' इति पा

र्थः, तदीक्षणेन नलदृष्टया सह, अर्द्धपथे अर्द्धमार्गे, समागमं संयोगं, ययौ प्राप, न्ती लज्जाभरात् नलसमक्षं तन्मुखं द्रष्टुं न शशाक, तं पुरीदर्शनेन अन्यमनस्कं क्ष्य यदैव कटाक्षमकरोत् तदैव नलेनापि दृष्टिप्रत्यावर्त्तनात् तद्दृष्ट्या लनात् लज्जिता अभवत् इति निष्कर्षः। उभावपि अन्योऽन्याभिप्रायं जज्ञतुः भावः॥ १२२॥

री (अपनी राजधानी) को देखकर (पाठा०—देखनेसे) थोड़ा विषयान्तरासक्त हैं एव इस समय मैं इन्हें अच्छी तरह देख लूं), ऐसा विचारकर प्रिय (नल को ) के लिए चुपचाप किया (दमयन्तीका) कटाक्ष उस (पुरी) के देखनेसे एकाएक (दमयन्तीको देखनेके लिए नगरीका देखना छोड़कर बीचमें ही फिरे) हुए नलके आधे मार्गमें संभोगको पा लिया। [नलको पुरी देखनेमें कुछ आसक्त जानकर न्तीने सोचा कि 'इस समय प्राणप्रियकी दृष्टि पुरीके देखनेमें आसक्त है, अत एव इन्हें सुअवसर पर अच्छी तरह देख लूं; क्योंकि ये जब मुझे देखते रहते हैं तब मैं श इन्हें अच्छी तरह नहीं देख पाती' ऐसा विचारकर ज्योंही दमयन्तीने नलको के लिए नेत्र उठाया, त्योंही दमयन्तीको देखनेके लिए पुरीका देखना बीचमें ही र नलने अपनी दृष्टि दमयन्तीकी ओर लौटा लिया और इसप्रकार दोनोंकी दृष्टियोंका मार्गमें ही सम्मिलन हो गया और इससे दमयन्ती लज्जित हो गयी तथा दोनोंने के भावको समझ लिया। दमयन्ती तथा नलमें परस्पर इतना अधिक स्नेह था कि ी एक क्षण भी परस्परके देखनेके विघ्नको नहीं सहन कर सकते थे]॥ १२२॥

अथ नगरधृतैरमात्यरत्नैः पथि समियाय स जाययाऽभिरामः।
मधुरिव कुसुमश्रिया सनाथः क्रममिलितैरलिभिः कुतूहलोत्कैः॥१२३॥

थेति। अथ पुरीनिरीक्षणानन्तरं, जायया भार्यया, अभिरामः रमणीयः, सः कुसुमश्रिया पुष्पसम्पदा, सनाथः युक्तः, मधुः वसन्तः, क्रमेण अनुक्रमेण, ण इत्यर्थः, मिलितैः एकत्र समागतैरित्यर्थः, कुतूहलोत्कैः कुतूहलाय कौतुकाय, जनितानन्दलाभायेत्यर्थः, उत्कैः उत्सुकैः, अन्यत्र—दमयन्तीसहितनलदर्शनार्थं विस्मयेन, उत्कैः उत्सुकैः, अलिभिः मधुकरैरिव, नगरे धृतैः संरक्षणाय स्थितैः, कर्त्तरि क्तः। अमात्यरत्नैः मन्त्रिवर्यैः सह, पथि नगरपथे, राजमार्गे इत्यर्थः, य सङ्गतः॥ १२३॥

(पुरीको देखने) के बाद स्त्री (दमयन्ती) से मनोहर वे (नल) कुतूहलसे त (अथवा—जायासहित नल दर्शनके लिए उत्कण्ठित अथवा—जाया·····ऊपर ठाये हुए) नगरमें (रक्षार्थ) स्थापित क्रमशः आये हुए श्रेष्ठ मन्त्रियोंसे उस प्रकार जिस प्रकार (गुलाब–चम्पा आदि) पुष्पोंकी शोभासे युक्त तथा मनोहर वसन्त क्रमशः (पङ्क्तिबद्ध होकर) आये हुए कौतूहलसे (या पुष्परसपानके आनन्द लाभके

लिए उत्कण्ठित ) भ्रमरोंसे मिलता है । [ स्वयंवरमें जाते समय नगररक्षार्थ उनके लौटनेपर स्त्रीसहित नलको देखनेके कौतूहलसे उत्कण्ठित श्रेष्ठ म अगवानी करनेके लिए आये तो उनसे नलका मिलाप हुआ ] ॥ १२३ ॥

**कियदपि [१]कथयन् स्ववृत्तजातं श्रवणकुतूहलचञ्चलेषु तेपु।**
**कियदपि निजदेशवृत्तमेभ्यः श्रवणपथं स नयन् पुरीं विवेश**

**कियदिति । सः नलः, श्रवणकुतूहलेन स्वयंवरवृत्तान्तश्रवणकौतूहले व्यग्रेषु, तेषु अमात्येषु विषये, स्ववृत्तजातं स्वचरितसमूहम्, इन्द्रादीनां रूपं मुख्यं कर्मसमूहमित्यर्थः, कियत् अपि स्तोकं, सङ्क्षेपेण इत्यर्थः, कथ तथा निजदेशवृत्तं स्वराष्ट्रवृत्तान्तम्, एभ्यः अमात्येभ्यः सकाशात्, किञ्चित्, श्रवणपथं श्रुतिमार्गं, नयन् प्रापयन्, शृण्वन् इत्यर्थः, पुरीं प्रविष्टवान् ॥ १२४ ॥**

( स्वयंवर-वृत्तान्तको ) सुननेके कुतूहलमें चञ्चल उन ( मन्त्रियों ) से क समूह ( पाठा०—स्वयंवरमें हुए समाचार ) को कुछ अर्थात् संक्षेपमें ( इन्द्रादि तथा उनका कपटरूप धारण करना आदि मुख्य-मुख्य समाचार ) कहते ( मन्त्रियों ) से अपने देशके समाचारको कुछ अर्थात् मुख्य-मुख्य सुनते हुए प्रवेश किये । [ स्वयंवरके समाचारको सुननेके लिए कौतूहलवश वे मन्त्रिगण हो रहे थे, अत एव उनको अपना मुख्य-मुख्य कुछ समाचार कहते तथा अ समाचार उनसे सुनते हुए नलने राजधानीमें प्रवेश किया । बाहरसे आने समाचार सुननेका कौतुक वहां नहीं गये हुए लोगोंमें होना और बाहरसे लौ अपने देशके समाचार सुननेकी इच्छा होना और परस्परमें एक दूसरेसे सुनते नगरमें प्रवेश करना लोक व्यवहारमें भी देखा जाता है ] ॥ १२४ ॥

**अथ पथि पथि लाजैरात्मनो बाहुवल्लीमुकुलकुलसकुल्यैः पूजयन्**
**क्षितिपतिमुपनेमुस्तं दधाना जनानाममृतजलमृणालीसौकुमार्यं**

**अथेति । अथ पुरप्रवेशानन्तरं पथि पथि प्रतिमार्गम्, अमृतजलस्य या मृणाली मृणालम्, अमृतजलोत्पन्ना या बिसतन्तुरित्यर्थः, तद् कोमलतां, दधानाः धारयन्त्यः, कोमलाङ्ग्यः इत्यर्थः, कुमार्यः अवि आत्मनः स्वस्य, बाहुवल्लीनां भुजलतानां, मुकुलकुलसकुल्यैः कु लाजैः भृष्टधान्योद्भवैः, जय विजयीभव, इति जयशब्दपूर्वमित्यर्थः, पू जनानां समागतलोकानां मध्ये, तं क्षितिपतिं नलम्, उपनेमुः उपस्थि**

इस ( पुरीमें प्रवेश करने ) के बाद प्रत्येक मार्गमें अमृतजलोत्पन्न वि कमलनाल ) की सुकुमारताको धारण करती हुई अर्थात् उक्त मृणालके

---

१. 'कथयन्नमुत्र जातम्' इति पाठान्तरम् ।

रियोंने ( अविवाहित कन्याएँ ) अपनी बाहुलतारूपी कोरक-समूहके समान खीलोंसे यो होवो' ऐसा कहकर पूजा करती हुई लोगोंके बीचमें नलका सत्कार किया। वा"'धारण करती हुई लोगोंकी कन्याओंने"'पूजन करती हुई नलको नमस्कार )। [ मार्गमें कुमारियोंद्वारा खील विखेरना मङ्गल-सूचक माना गया है ] ॥ १२५ ॥

नवदमयन्तीकान्तिजालावलोकप्रवणपुरपुरन्ध्रीवक्त्रचन्द्रान्वयेन ।
वलनगरसौधाट्टावलीचन्द्रशालाः क्षणमिव निजसंज्ञां सान्वयामन्वभूवन्॥

भिनवेति । अभिनवायाः नवीनायाः, सद्यः समागतायाः इत्यर्थः । दमयन्त्याः ; कान्तिजालस्य लावण्यराशेः, अवलोकप्रवणानां दर्शनतत्पराणां, पुरपुरन्ध्रीणां ङ्गनानां, वक्त्रचन्द्रैः मुखेन्दुभिः, अन्वयेन योगेन, निखिलासु समग्रासु, नगरे सौधाट्टावलीषु सुधाधवलिताट्टालकपङ्क्तिषु, प्रासादोपहितनगरगृहश्रेणीषु इत्यर्थः। न्द्रशालाः शिरोगृहाः ताः, 'चन्द्रशाला शिरोगृहम्' इति हलायुधः । क्षणं ालं, तन्मुखचन्द्रयोगकालमात्रमिति भावः । निजां स्वां, संज्ञां नाम, चन्द्र-भिधानमित्यर्थः। सान्वयाम् अनुगतार्थां, चन्द्राणां सम्बन्धिन्यः चन्द्रयुक्ता वा इत्येवं सार्थामित्यर्थः। अन्वभूवन् अनुभूतवत्य इव ॥ १२६ ॥

वी दमयन्तीके कान्ति-समूहको देखनेमें तत्पर नारियोंके मुखचन्द्रोंके सम्बन्ध ग ) से सम्पूर्ण नगरके महलों ( प्रसादों ) की अट्टालिकाओंकी चन्द्रशालाओं ( छतों ) भर ( जबतक वे स्त्रियां वहां रहीं तब तक अर्थात् थोड़े समयतक ) सार्थक ( 'चन्द्रोंकी अथवा—चन्द्रयुक्त शालाएँ' ऐसे अन्वर्थ ) अपने नामोंको पा लिया। [ नवोढा ीकी सुन्दरता देखनेके लिए स्त्रियोंसे अटारियोंके छत ठसा-ठस भर गये ] ॥१२६॥

नृपमुखेन्दुश्रीसुधां सौधवातायनविवरगरश्मिश्रेणिनालोपनीताम् ।
ुलपिपासापांशुलत्वोपरागान्यखिलपुरपुरन्ध्रीनेत्रनीलोत्पलानि ॥१२७॥

षधेति । अतुलया निरुपमया, अतिप्रबलयेत्यर्थः । पिपासया पानेच्छया, ालसयेत्यर्थः । यत् पांशुलत्वं कलुषितत्वं, परपुरुषदर्शनाग्रहेण पापवासना-त्यर्थः। तत एव उपरागः दुर्नयो व्यसनं वा येषां तादृशानि । 'उपरागस्तु स्यात् राहुग्रासेऽर्कचन्द्रयोः । दुर्नये ग्रहकल्लोले व्यसनेऽपि निगद्यते ।' इति । अखिलपुरपुरन्ध्रीणां समस्तपौराङ्गनानां, नेत्राणि चक्षूंषि एव, नीलोत्प-इन्दीवराणि, सौधवातायनविवरैः अट्टालिकागवाक्षरन्ध्रैः, गच्छन्ति बहिर्निः-ीति तेषां सौधवातायनविवरगाणां, रश्मीनां, नयनप्रभाणां, श्रेणिभिः पङ्क्ति-व, नालैः सच्छिद्रेन्दीवरदण्डरूपनाडीविशेषैः, उपनीताम् आकृष्टां, नेत्रसमीपं ामित्यर्थः। निषधनृपस्य नलस्य, मुखेन्दुश्रीसुधां मुखचन्द्रशोभामृतं, पपुः न्तः। साग्रहम् अद्राक्षुः इत्यर्थः ॥ १२७ ॥

अत्यधिक प्यास ( नलको देखनेकी उत्कटेच्छा ) से उत्पन्न पांशुलतारूपी दुर्नय ( पर-

पुरुष-दर्शनाग्रहसे पापवासनाभावरूपी दुर्व्यसन । पक्षा०—शुष्ककण्ठमें ऊपर पराग—धूलि या-मकरन्द ) वाले समस्त नगरनारियोंके नेत्ररूपी नील-कम खिड़कियोंके विलमें पहुँचती हुई किरणोंकी पङ्क्तिरूप कमलनालसे समीपमें गयी ) निषध-राज ( नल ) के मुखचन्द्रकान्तिरूपिणी अमृतका पान किया तरह देखा । [ अतिशय प्यासे हुए व्यक्तिका कण्ठ सूख जाता है और उसके धूल-सी निकलने लगती है तो वह पानीके एकाएक पीनेपर कलेजा लगने कारण कूप आदिके पानीको छिद्रसहित नलीसे धीरे-धीरे पीता है, वैसे ही खि विलोंमें प्रविष्ट करते हुए किरण-समूहरूपी नालियोंसे नलके मुखकान्ति पीया । कुमारियोंका समीप जाकर तथा पुरन्ध्रियोंका गवाक्षों ( खिड़कियों ) कनखी मात्रसे देखना अत्यन्त उचित ही है ] ॥ १२७ ॥

**अवनिपतिरथोर्द्ध्वस्त्रैणपाणिप्रबालस्खलितसुरभिलाजव्याजभाजः**
**उपरि कुसुमवृष्टीरेष वैमानिकानामभिनवकृतभैमीसौधभूमिं विवे**

अवनीति । अथ पुरप्रवेशानन्तरम् , एषः अयम् , अवनीपतिः भूपा उपरिगृहेषु, ये स्त्रैणाः स्त्रीसमूहाः । 'स्त्रीपुंसाभ्यां नञ्स्नञौ' इत्यादिना तेषां पाणिप्रवालेभ्यः करकिसलयेभ्यः, स्खलिताः पतिताः, ये सुरभयः लाजाः अक्षताः, तद्व्याजं तच्छलं,भजन्ते आश्रयन्तीति तद्भाजः, दे विमानैः चरतां देवानाम् । 'चरति' इति ठक् । उपरिष्टात् कुसुमवृष्टीः पुष्प लाजवृष्टीरिति भावः । प्रतीच्छन् स्वीकुर्वन् , अभिनवकृतां प्रत्यग्रनिर्मि दमयन्त्याः, सौधभूमिं प्रसाददेशं, विवेश प्रविष्टवान् ॥ १२८ ॥

इस ( पुरीमें प्रवेश करने ) के बाद ये राजा नल ऊपरमें ( पाठा०—ये रा राजमार्ग अर्थात् मुख्य सड़ककी अट्टालिकाओंपर बैठे हुए स्त्री-समूहके गिरती तथा सुगन्धित खीलोंके व्याज ( छल ) को धारण करती हुई विमानगा की पुष्पवृष्टियोंको ( शिरके ) ऊपरमें ( सादर ) स्वीकार करते हुए दमयन्तीके बनाये गये महलके ऊपरी भूमि ( ऊपरके भाग ) में प्रवेश किया । [ शुभ श कन्याओंद्वारा हाथरूप पल्लवोंसे गिरायी जाती हुई खीलोंको शुक्लवर्ण होने गिरने तथा पल्लवोंसे पुष्पोंका गिरना उचित होनेसे पुष्पवृष्टि होना माना गया है

**इति परिणयमित्थं यानमेकत्र याने दरचकितकटाक्षप्रेक्षितश्रान**
**दिवि दिविषदधीशाः कौतुकेनावलोक्य प्रणिदधुरथ गन्तुं नाकमान**

इतीति । दिविषदाम् अधीशाः देवाः, दिवि आकाशे, स्थित्वेति शेष दमयन्तीनलयोः, इति एवंविधं, परिणयं विवाहम् , इत्थम् उक्तप्रक

---

१. —'रिव' इति पाठान्तरम् ।

स्मन्, याने रथे, यानं यात्रां, तथा तत् पूर्वोक्तं, दरचकितम् ईषत् सभयं, पर-ष्टिमेलनभयादिति भावः। कटाक्षप्रेक्षितम् अपाङ्गवीक्षणञ्च, कौतुकेन कुतूहलेन, लोक्य दृष्ट्वा, अथ भैमीनलयोः सौधप्रवेशानन्तरम्, आनन्दसान्द्राः आनन्दपूर्णाः, नाकं स्वर्गलोकं, गन्तुं प्रयातुं, प्रणिदधुः चिन्तयामासुः॥ १२९ ॥

वोंके स्वामी (इन्द्रादि चारों देव) आकाशमें (ठहरकर) इन दोनों (नल तथा ती) के इस प्रकार विवाहको, इस प्रकार (१६।११३-१२७) एक रथमें गमनको इस प्रकार (१६।१२३) अचकित कटाक्षसे देखनेको कौतुकपूर्वक देखकर परमानन्दित स (उनके पूर्वोक्त कार्योंको देखने) के बाद (पाठा०—मानों) स्वर्गको जानेके लिए र किये। ['प्रणिदधुरिव' इस पाठान्तरमें—देवोंने नवदम्पतीका उक्त कार्यकलाप र आनन्दसे अतिशय हर्षित हो स्वर्गको जानेके लिए विचार-सा किया, वास्तविकमें छोड़कर जानेकी इच्छा देवोंको नहीं होती थी, यह सूचित होता है। यद्यपि पहले ामरैः··· १४।९९) देवोंके स्वर्ग जानेका वर्णन किया गया है, तथापि उक्त देव र स्थानको छोड़कर दमयन्ती तथा नलके विवाहसे लेकर अबतक (१६।१२८) के लापको आकाशमें विमानपर बैठकर देखते रहे, यह 'दिवि (आकाशमें)' पदसे होता है, अतः पूर्वापर कोई भी विरोध नहीं है। अथवा—नलने नववधू दमयन्तीके नगरमें प्रवेश किया और इन्द्रादिदेव स्वर्गको गये तथा मार्गमें कलिसे उन देवोंका त्युत्तर हुआ, इस अग्रिम (सत्रहवें) सर्गके प्रसङ्गको सूचित करनेके लिए देवोंके जानेका पुनः वर्णन किया गया है; जिससे अग्रिम (सत्रहवें) सर्गमें वक्ष्यमाण नल लिका परस्पर द्वेषारम्भ अप्रस्तुत न मालूम पड़े, अन्यथा कविसमयविरुद्ध होनेसे यह व्य सदोष कहा जायेगा]॥ १२९ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
काश्मीरैर्महिते चतुर्दशतयीं विद्यां विदद्भिर्महा-
काव्ये तद्भुवि नैषधीयचरिते सर्गोऽगमत् षोडशः॥ १३० ॥

ीहर्षमिति। चतुर्दशतयीं चतुर्दशावयवां, चतुर्दश विधाम् इत्यर्थः। 'सङ्ख्याया तयप्' इति तयप्। 'टिड्ढाणञ्द्वयसज्दघ्नञ्मात्रच्तयप्ठक्ठञ्क्करपः' दिना ङीप्। विद्यां विदद्भिः ज्ञानिभिः, काश्मीरैः काश्मीरदेशीयैः, विद्वद्भिरिति महिते पूजिते। तद्भुवि श्रीहर्षोत्पन्ने, तद्विरचिते इत्यर्थः। षोडशानां पूरणः ः। 'पूरणे डट्' इति डट्। गतमन्यत्॥ १३० ॥

इति मल्लिनाथविरचिते 'जीवातु' समाख्याने षोडशः सर्गः समाप्तः॥१६॥

कवीश्वर-समूहके·······किया, उसके रचित चौदह[1] विद्याओंको जानके सरस्वतीदेवीके जागरूक अधिष्ठानभूत कश्मीर देशमें उत्पन्न विद्वानोंसे पूजित मात्र भी दोषसे रहित और समस्त गुणसमूहोंसे पूर्ण नैषधीय अर्थात् नल राजा नल ) के चरित महाकाव्यमें षोडश सर्ग पूरा हुआ । ( शेष व्याख्या समझनी चाहिये । )

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित' का षोडश सर्ग समाप्त हुआ ॥ १

## सप्तदशः सर्गः ।

अथारभ्य वृथाप्रायं धरित्रीधावनश्रमम् ।
सुराः सरस्वदुल्लोल-लीला जग्मुर्यथाऽऽगतम् ॥ १ ॥

अथेति । अथ स्वर्गलोकजिगमिषानन्तरं, नलदमयन्त्योः सौधप्रवेशा सुराः इन्द्रादयः, धरित्रीधावनश्रमं पृथिव्यामागमनायासं, वृथाप्रायं व्यर्थ यन्त्यलाभेऽपि नलदमयन्तीवरदानजन्यात्मगौरवरक्षणात् प्रायशब्दप्रयो सर्वथा वृथैवेति बोध्यम् । आरभ्य कृत्वा, मत्वेति यावत् , सरस्वदुल्लो महोर्मीणां, लीला इव लीला येषां तथाभूताः सन्तः, यथाऽऽगतं यस्मा इत्यर्थः । जग्मुः प्रतस्थिरे । सागरतरङ्गाः यथा वृथैव तटं धावित्वा यथाऽऽगतं गच्छन्ति तद्वत् देवा अपि गता इत्यर्थः । दमयन्तीमलब्ध्वै इति तात्पर्यम् ॥ १ ॥

इस ( स्वर्गलोकको जानेका विचार करने, या—नल-दमयन्तीको नवीन करने ) के वाद पृथ्वीपर दौड़ने अर्थात् जानेका व्यर्थ-सा परिश्रम करके समुद्र देव ( इन्द्रादि चारो देव ) जैसे आये थे, वैसे चले गये । [ जिस प्रकार समुद्र जाकर व्यर्थ ही ज्योंका त्यों वापस चला जाता है, उसी प्रकार देवलोग भी पृथ्वीपर आकर दमयन्तीको विना प्राप्त किए स्वर्गको वापस चले गये । दमयन्ती प्रसन्न होकर नलको पतिरूपमें वरण करनेकी आज्ञा देनेसे देवोंकी मानरक्षा हो दमयन्तीको प्राप्त नहीं करनेसे देवोंकी मर्यादा ही नष्ट हो जाती, अब रह जानेसे पृथ्वीका गमन करना सर्वथा व्यर्थ नहीं हुआ, इसी कारण प्रयोग है ] ॥ १ ॥

---

[1] मनुनोक्ताश्चतुर्दश विद्याः—

'अङ्गानि वेदाश्चत्वारो मीमांसा न्यायविस्तरः ।
धर्मशास्त्रं पुराणञ्च विद्यास्त्वेताश्चतुर्दश ॥' इति ।

[2] एतदर्थं ग्रन्थस्यास्यैव भूमिका द्रष्टव्या ।

भैमीं पत्ये भुवस्तस्मै चिरं चित्ते धृतामपि ।
विद्यामिव विनीताय न विषेदुः प्रदाय ते ॥ २ ॥

भैमीमिति । ते देवाः, चिरं दीर्घकालं, चित्ते मनसि, धृतां स्थापितामपि, आका-ामपीत्यर्थः, अभ्यस्तामित्यर्थश्च । भैमीं दमयन्तीं, भुवः पत्ये भूपतये, तस्मै य, विनीताय विनययुक्ताय शिष्याय, विद्याम् इव ज्ञानमिव, प्रदाय दत्त्वा, न दुः नानुतापं जग्मुः । न हि महान्तो दत्त्वाऽनुतापिनः, न च तेषामदेयमस्ति भावः ॥ २ ॥

वे (इन्द्रादि चारो देव) चिरकालसे चित्तमें धारण की गयी अर्थात् चिराभिलषित भै यन्तीको उस भूपति (नलके लिए) देकर उस प्रकार विवाद नहीं किये; जिस प्रकार नीत (शिष्य) के लिए मनमें चिराभ्यस्त विद्याको देकर गुरु विषाद नहीं करता । बड़े लोग देकर पश्चात्ताप नहीं करते और उनको अदेय कुछ नहीं है, अर्थात् वे सभी दे सकते हैं । अथवा—जिस प्रकार गुरु चिराभ्यस्त विद्याको विनीत शिष्यके लिए र अनुताप नहीं करता, तथा वह विद्या भी उनके मनसे नहीं जाती; उसी प्रकार उस यन्तीको उन देवोंने विनीत नलके लिए देकर अनुताप नहीं किया, किन्तु वह सद्गुण-होनेसे उनके चित्तसे नहीं निकली (भूली) ] ॥ २ ॥

कान्तिमन्ति विमानानि भेजिरे भासुराः सुराः ।
स्फटिकाद्रेस्तटानीव प्रतिबिम्बा विवस्वतः ॥ ३ ॥

कान्तिमन्तीति । विवस्वतः अर्कस्य, प्रतिबिम्बाः प्रतिच्छायाः, सूर्यस्यैकत्वेऽपि भेदेन प्रतिबिम्बानां बहुत्वं बोध्यम् ; स्फटिकाद्रेः कैलासस्य, तटानि भृगुप्रदेशा , भासुराः तैजसमूर्त्तयः, सुराः इन्द्रादयः, कान्तिमन्ति समुज्ज्वलानि, विमानानि मयानानि, भेजिरे आरुरुहुरित्यर्थः । [एतेन विमानानां तदधिष्ठातृणाञ्च अतितेज-स्त्वमुक्तम् ॥ ३ ॥

तेजस्वी देवलोग (रत्नादिके) कान्तिवाले विमानोंको उस प्रकार प्राप्त किये (चढ़े), स प्रकार सूर्यके देदीप्यमान प्रतिबिम्ब कैलास पर्वतके तटको प्राप्त करते हैं । [इससे मानों तथा विमानारूढ देवोंका अतिशय तेजस्वी होना सूचित होता है और प्रतितटपर तिबिम्बित होनेसे विमानकी अधिकता प्रतीत होती है ] ॥ ३ ॥

जवाज्जातेन वातेन बलाकृष्टबलाहकैः ।
श्वसनात् स्वस्य शीघ्रत्वं रथैरेषामिवाकथि ॥ ४ ॥

जवादिति । जवात् निजवेगात् , जातेन समुत्थितेन, वातेन वायुना, बलात् आकृष्टाः आक्षिप्ताः, बलाहकाः मेघाः यैः तादृशैः, एषाम् इन्द्रादीनां रथैः विमानैः, स्वस्य आत्मनः, श्वसनाद् वायोरपि, शीघ्रत्वं त्वरितगामित्वम् , अकथि अवादि

इव, इत्युत्प्रेक्षा । स्ववेगजन्यवायोः स्वपश्चाद्वर्त्तितया रथानान्तु पुरोवर्ति पेक्षया सुतरां शीघ्रगामीत्वमिति भावः । कथेश्चौरादिकात् कर्मणि लुङ्, ह्रस्वत्वम् ॥ ४ ॥

( अपने ) वेगसे उत्पन्न हवासे बलपूर्वक मेघोंको आकृष्ट करनेवाले इन ( के रथोंने मानों वायुसे अपनी गतिको शीघ्र बतलाया । [ अपनेसे उत्पन्न तथा रथके आगे चलनेसे उक्त वायुकी अपेक्षा रथकी गति तीव्र सूचित होती है ]

क्रमाद्दवीयसां तेषां तदानीं समदृश्यत ।
स्पष्टमष्टगुणैश्वर्य्यात्पर्य्यवस्यन्निवाणिमा ॥ ५ ॥

क्रमादिति । क्रमात् अनुक्रमात्, आनुपूर्व्या इत्यर्थः । उत्तरोत्तरं यावत्, 'क्रमश्चानुक्रमे शक्तौ कल्पे चाक्रमणेऽपि च' इति मेदिनी । दवी ष्ठानां, दूरवर्त्तितराणामित्यर्थः । दूरशब्दादियसुनि 'स्थूलदूर—'इत्यादिना परलोपः पूर्वगुणश्च । तेषाम् इन्द्रादीनां, तदानीं दूरवर्त्तित्वभवनकाले, अणुत्वम्, अष्टविधेषु ऐश्वर्येषु प्रथमोक्तैश्वर्यविशेष इत्यर्थः । अष्टगुणम् अ णात्मकं, यत् ऐश्वर्यं वैभवं, निग्रहानुग्रहसामर्थ्यमिति यावत् । तस्मात् इत्यर्थः । पर्यवस्यन् इव परिशिष्यमाण इव, लघिमादिसप्तविधात् पृथ इत्यर्थः । स्पष्टं व्यक्तं, समदृश्यत सन्दृष्टः । दूरे अणुत्वेन अवभापादियसुके

उस समय क्रमशः दूरस्थ उन ( देवों ) की अणिमा ( सूक्ष्मता, पक्षा०—आ से प्रथम ऐश्वर्य ) आठ गुणैश्वर्यसे पृथग्भूत-सी दृष्टिगोचर हुई । [ दूर होती क्रमशः सूक्ष्म दृष्टिगोचर होती है । उन देवोंका आठ गुणैश्वर्योंमेंसे अणिमा ना ऐश्वर्य ही उस समय दृष्टिगोचर होता था । अथवा—उन रथोंको अणिमा ( सूक्ष्म इस अर्थमें देवोंके सम्बन्धसे उन रथोंमें भी 'अणिमा' नामक ऐश्वर्य आ गया था ]

ततान विद्युता तेषां रथे पीतपताकताम् ।
लब्धकेतुशिखोल्लेखा लेखा जलमुचः क्वचित् ॥ ६ ॥

ततानेति । क्वचिद् गगनस्य कुत्रापि प्रदेशे, जलमुचः मेघस्य, लेखा लब्धः प्राप्तः, केतुशिखाभिः ध्वजाग्रैः, उल्लेखो विदारणं यस्याः सा तादृशी तेषाम् इन्द्रादीनां, रथे स्यन्दने, विद्युता तडिता करणेन, पीताः पीतवर्णाः, ध्वजा येषां तेषां भावः तत्ता तां, ततान विस्तारयामास । ध्वजदण्डाग्रोल्लेख तडितो रथेषु पीतपताकाः इव रेजुरित्यर्थः ॥ ६ ॥

कहींपर ( आकाशके किसी भागमें ) ध्वजाग्रसे विदीर्ण मेघश्रेणिने उन ( इन्द्रा के रथपर बिजलीसे पीली पताकाको फैला दिया । [ आकाशमें जाते हुए देवोंके र लगी हुई ध्वजाके अग्रभागकी रगड़से विदीर्ण हुई मेघपङ्क्तिसे उत्पन्न बिजली उ ध्वजाओंपर पीले कपड़ेकी पताकाके समान प्रतीत हुई ] ॥ ६ ॥

पुनः पुनर्मिलन्तीषु पथि पाथोदपङ्क्तिषु ।
नाकनाथरथालम्बि बभूवाभरणं धनुः ॥ ७ ॥

पुनः पुनरिति। नाकनाथरथालम्बि इन्द्रस्यन्दनस्थं, धनुः चापः, पथि गगन- , पुनः पुनः वारं वारं, मिलन्तीषु संसज्यमानासु, पाथोदानां मेघानां, पङ्क्तिषु षु, आभरणं भूषणं, बभूव सञ्जज्ञे यद्यत् मेघवृन्दं रथेन सङ्गच्छते धनुः तस्य आभरणं बभूव इत्यर्थः। पूर्वं कृत्रिमेन्द्रधनुर्योगः अद्य मुख्येन्द्रधनुर्योगो लब्धः भावः। अत्र तादृशासम्बन्धे सम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिरलङ्कारः ॥ ७ ॥

स्वर्गाधीश ( इन्द्र ) के रथपर स्थित धनुष ( इन्द्रधनुष ) मार्ग ( आकाश ) में वार- सम्बद्ध होती हुई मेघपङ्क्तियोंमें उन ( मेघपङ्क्तियों, अथवा—उस इन्द्ररथ ) का क्षण-भूषण बन गया। [ पहले मेघपङ्क्तियोंका कृत्रिम इन्द्रधनुषसे सम्बन्ध होता था, किन्तु समय वास्तविक इन्द्रधनुषसे सम्बन्ध हुआ, अतएव वे शोभने लगीं ] ७ ॥

जले जलदजालानां वज्रिवज्रानुबिम्बनैः ।
जाने तत्कालजैस्तेषां जाताऽशनिसनाथता ॥ ८ ॥

जले इति। जलदजालानां मेघवृन्दानां, जले वारिणि, तत्कालजैः इन्द्रादिगम- लजातैः, वज्रिवज्रस्य इन्द्रकुलिशस्य, अनुबिम्बनैः प्रतिबिम्बैः, तेषां जलदजा- म्, अशनिसनाथता वज्रसाहित्यं, वज्रयुक्तत्वमित्यर्थः। जाता सम्भूता, जाने मन्ये, इत्युत्प्रेक्षायाम् ॥ ८ ॥

मेघ-समूहके जलमें उस ( इन्द्र-गमन ) समयमें उत्पन्न इन्द्रके वज्रके प्रतिवि- उन ( मेघ-समूहों ) की वज्रासनाथता हुई अर्थात् तभीसे मेघ वज्रयुक्त हुए ऐसा मैं ता हूं ॥ ८ ॥

स्फुटं सावर्णिवंश्यानां कुलच्छत्रं महीभुजाम् ।
चक्रे दण्डभृतश्चुम्बन् दण्डश्चण्डरुचिं क्वचित् ॥ ९ ॥

स्फुटमिति। क्वचित् कुत्रचित् प्रदेशे, दण्डभृतः यमस्य, दण्डः अस्त्रविशेषः, रुचिं सूर्यं, चुम्बन् सूर्यमण्डलं स्पृशन् इत्यर्थः। सावर्णिः सूर्यपुत्रः अष्टमो मनुः, श्यानां मनुवंशजानां, महीभुजां राज्ञां, कुलस्य वंशस्य, छत्रम् आतपत्रं, चक्रे धे। स्फुटमित्युत्प्रेक्षायाम्। अधःप्रदेशे दण्डसंयोगात् अर्कमण्डलं तद्वंश्यराजकुलस्य धृतं छत्रमिव बभौ इत्यर्थः। इन्द्रादयः क्रमात् मेघपथमतीत्य सूर्यमण्डलं प्राप्ता ति तात्पर्यम् ॥ ९ ॥

कहींपर ( आकाशके किसी प्रदेशमें ) सूर्यको स्पर्श करता हुआ दण्डधारी ( यमराज ) दण्ड उस ( सूर्य ) को सूर्यवंशी राजाओंके कुलच्छत्र ( कुलक्रमागत श्वेतच्छत्ररूप ह, पक्षा०—कुलश्रेष्ठ )-सा कर दिया। [ सूर्यमण्डलके नीचे स्थित यमराजका दण्ड जब दीप्यमान श्वेतवर्ण गोलाकार सूर्यका स्पर्श करता था तो वह दण्डस्पृष्ट-श्वेतच्छत्र-सा

शोभता था, उसीको कविने उत्प्रेक्षा की है कि सूर्यवंशी राजाओंका श्वेतच्छत्र- सब इन्द्रादि देव सूर्यमण्डलमें पहुंच गये ]॥ ९ ॥

नलभीमभुवोः प्रेम्णि विस्मितायाः दधौ दिवः ।
पाशिपाशः शिरःकम्पस्रस्तभूषश्रवःश्रियम् ॥ १० ॥

नलेति । पाशिनः वरुणस्य, पाशः वलयाकारपाशास्त्रं, नलभीमभुवोः प्रेम्णि अन्योऽन्यानुरागे विषये, विस्मितायाः विस्मयाविष्टायाः, दिवः कम्पेन मस्तकचालनेन, स्रस्तभूषस्य गलितावतंसस्य, श्रवसः श्रोत्रस्य, दधौ धारयामास । अत्र श्रियमिव श्रियमिति सादृश्याक्षेपान्निदर्शनाभेदः ॥

वरुणका पाश ( अस्त्र-विशेष ) नल तथा दमयन्तीके प्रेम ( के विषय ) में आकाशके शिरकँपानेसे गिरे हुए भूषणवाले कानकी शोभाको प्राप्त किया। ताटङ्करहित कानके समान वरुणपाश शोभता था ॥ १० ॥

पवनस्कन्धमारुह्य नृत्यत्तरकरः शिखी ।
अनेन प्रापि भैमीति भ्रमञ्चक्रे नभःसदाम् ॥ ११ ॥

पवनेति । पवनस्कन्धं वायुपथाख्यस्य नभोदेशांशविशेषस्य उपरि आरुह्य अधिष्ठाय, नृत्यत्तराः अतिशयेन नृत्यन्तः, वायुवेगेन अत्यर्थं चञ्चलाः कराः अंशवः हस्ताश्च यस्य सः तादृशः 'बलिहस्तांशवः कराः' इत्यमरः अग्निः, नभःसदां खेचराणाम्, अनेन अग्निना, भैमी दमयन्ती, प्रापि प्राप्ता, कथमेतज्जृम्भणमिति भावः । इति एवं, भ्रमं चक्रे भ्रान्तिं जनयामास इत्यर्थः

वायुके ( ताराचक्राधारभूत ) कन्धेपर चढ़कर अत्यन्त ऊपर उठती हुई ( पक्षा०—नाचते हुए हाथ ) वाली अग्नि 'इस ( अग्नि ) ने दमयन्तीको पा लिया' भ्रम देवताओंको पैदा कर दिया । [ अग्निकी ऊपर उठती हुई ज्वालाओंको देखकर गामी देवोंको भ्रम हो रहा था कि 'इसने दमयन्तीको पा लिया है' । अन्य भी नववधूको पानेसे मित्रके कन्धेपर चढ़कर हाथोंको नचाया करता है। प्रकृतमें ताराचक्राधारभूत वायुके ऊपर चल रहा था और उसकी ज्वालाएं चारो ओर फैल रही थी तो ऐसा ज्ञात होता था कि अग्नि अपने मित्र वायुके कन्धेपर चढ़कर स्थानीय भुजाओंको फैलाता हुआ नृत्य कर रहा है । ] ॥ ११ ॥

तत्कर्णौ भारती दूनौ विरहाद् भीमजागिराम् ।
अध्वनि ध्वनिभिर्वैणैरनुकल्पैर्व्यनोदयत् ॥ १२ ॥

तदिति । भारती सरस्वती, भीमजागिरां दमयन्तीवचनानां, विरहात् अश्रवणादिति यावत् । दूनौ परितप्तौ, तेषां देवानां, कर्णौ श्रवणौ, अध्वनि मार्गे, अनुकल्पैः भैमीगिरां सदृशैः, तदपेक्षया हीनगुणैरित्यर्थः । कुशाभावे प्रतिनिधिभिरिति भावः । 'मुख्यः स्यात् प्रथमः कल्पोऽनुकल्पस्तु ततोऽधमः

ः। वैणैः वीणासम्बन्धिभिः 'तस्येदम्' इत्यण्। ध्वनिभिः शब्दैः, व्यनोदयत् नोदितवती ॥ १२ ॥

सरस्वती देवीने दमयन्तीके वचनोंके विरहसे सन्तप्त उन( इन्द्रादि देवों ) के कानोंको मयन्तीके वचनोंसे ) कुछ कम वीणास्वरोंसे मार्गमें विनोदित किया ( बहलाया )। मयन्तीके वचनोंके न सुननेसे उन इन्द्रादि देवोंके दोनों कान सन्तप्त हो रहे थे, अतः स्वतीने दमयन्तीके वचनोंसे कम मधुर वीणाध्वनियोंसे उनके कानोंको विनोदित किया। कमें भी मुख्य वस्तुके अभावमें तत्तुल्य वस्तुसे काम चलाया जाता है; दमयन्तीके वचन रस्वतीकी वीणाकी ध्वनिसे भी अधिक मधुर थे। सरस्वती देवी वीणा बजाती हुई इन्द्रादि वोंके साथ आकाशमार्गसे जा रही थीं ] ॥ १२ ॥

अथाऽऽयान्तमवैक्षन्त ते [1]जनौघमसित्विषम्।
तेषां प्रत्युद्गमप्रीत्या मिलद्व्योमेव मूर्त्तिमत् ॥ १३ ॥

अथेति। अथ तादृशवाणीवीणाध्वनिश्रवणानन्तरं, ते देवाः, आयान्तम् आगन्तम्, असेः खड्गस्य त्विट् इव त्विट् प्रभा यस्य तादृशम् असिनिभकान्तिम्, सिवत् श्यामोज्ज्वलप्रभमित्यर्थः। जनौघं जनसमाजं, तेषां देवानां, प्रत्युद्गमप्रीत्या युद्गमनार्थं हर्षेण, मिलत् आगच्छत्, मूर्त्तिमत् विग्रहवत्, व्योम आकाशमिव, युत्प्रेक्षा, अवैक्षन्त अपश्यन् ॥ १३ ॥

इस ( सरस्वती देवीके वीणा बजाने ) के बाद उन लोगों ( इन्द्रादि चारों देव तथा स्वती देवी ) ने तलवार ( पाठा०—स्याही ) के समान कान्तिवाले ( श्यामवर्ण या ले ) उन ( चारो देव तथा सरस्वती देवी ) के प्रेमसे अगवानी करनेके लिए शरीर री आकाशके समान आते हुए जन-समूहको देखा ॥ १३ ॥

अद्राक्षुराजिहानं ते स्मरमग्रेसरं सुराः।
अक्षाविनयशिक्षार्थं कलिनेव पुरस्कृतम् ॥ १४ ॥

अद्राक्षुरिति। ते सुराः इन्द्रादयः, आजिहानम् आगच्छन्तम्, ओहाङ् गतावि धातोर्लटः शानजादेशः। अग्रेसरं जनौघपुरोवर्त्तिनम्, अत एव अक्षाणाम् न्द्रियाणाम्, अविनयस्य औद्धत्यस्य, दुर्व्यवहारस्य इत्यर्थः। अन्यत्र—अक्षाणां शकानाम्, आ सम्यक्, विनयः विनीतता, स्ववशीकरणमित्यर्थः। तस्य 'अक्षो यस्यावयवे पाशकेऽप्यक्षमिन्द्रिये' इति विश्वः। शिक्षार्थम् अभ्यासार्थं, कलिना कलिपुरुषेण, पुरस्कृतं पूजितम्, 'अग्रतः कृतम् इव स्थितम् इत्यर्थः। स्मरं कामम्, अद्राक्षुः अवालोकिषत। हशोर्लुङि 'इरितो वा' इति विकल्पादङभावपक्षे सिचि वृद्धिः ॥ १४ ॥

उन लोगों ( इन्द्रादि चारो देवों ) ने आगे-आगे आते हुए धूर्तों ( पक्षा०—इन्द्रियों )

---

[1] 'जनौघं मषीत्विषम्' इति पाठान्तरम्।

के सम्यक् विनय ( अथवा—अविनय ) की शिक्षाके लिए अर्थात् द्यूतको अपने ( अथवा—द्यूत-सम्बन्धी अविनय सीखाने ) के लिए कलियुगके द्वारा मानो सत्कृत ( पक्षा०—आगे ) किये गये कामदेवको देखा । [ कामदेवको इन्द्रि करनेमें निपुण होनेसे प्रकृतमें इन्द्रियवाचक 'अक्ष' शब्दके कपटसे द्यूत ( जुए ) नलको अविनय सीखानेके लिए पाशोंके द्वारा नलका निग्रह करनेके लिए मानो उस कामदेवको आगे कर लिया ( या—पूजित किया ) है, ऐसे उस जन-स आते हुए कामदेवको उन इन्द्रादि देवोंने देखा ] ॥ १४ ॥

अगम्यार्थं तृणप्राणाः पृष्ठस्थीकृतभीह्रियः ।
शम्भलीभुक्तसर्वस्वा जना यत्पारिपार्श्वकाः ॥ १५ ॥

अगम्येति । अगम्यार्थम् अगम्यागमनार्थम् इत्यर्थः । तृणप्राणाः तृणप्र प्राणान् तृणवत् अविगणय्य अगम्यागन्तार इत्यर्थः, पृष्ठस्थीकृते पश्चाद्दे अविगणिते इति यावत्, भीह्रियौ भयलज्जे यैः तादृशाः, लज्जाभयवर्जिता शम्भलीभिः कुट्टनीभिः 'कुट्टनी शम्भली समे' इत्यमरः। भुक्तं कवलीकृ सर्वस्वं सर्वधनं येषां तादृशाः, जनाः लोकाः, यस्य स्मरस्य, पारिपार्श्वकाः श्र्ववर्त्तिनः, परिजनाः इत्यर्थः, वयस्या इति यावत्। 'परिमुखञ्च' इति चकार

अगम्या ( सम्भोग करनेके अयोग्य—रानी, या माता-बहन आदि ) के लि तृणतुल्य समझनेवाले अर्थात् प्राणोंको तृणतुल्य तुच्छतम समझकर अगम्यागमन भय तथा लज्जाको पीठ-पीछे किये हुए अर्थात् निर्भय तथा निर्लज्ज और कु जिनकी सम्पूर्ण धनका भोग कर लिया है ऐसे लोग जिस (कामदेव) के पार्श्ववर्ती या-अनुचर) थे। (उस कामदेवको उन देवोंने उस जनसमूहके आगे-आगे आते हु

बिभर्त्ति लोकजिद्भावं बुद्धस्य स्पर्द्धयेव यः ।
यस्येशतुलयेवात्र कर्त्तृत्वमशरीरिणः ॥ १६ ॥

विभर्त्तीति । यः स्मरः, बुद्धदेवेन जित इति भावः, बुद्धस्य सुगतस्य इत्यर्थः । सम्बन्धसामान्ये षष्ठी । स्पर्द्धया इव संहर्षणेनेव, जिगीषयेवेत्यर्थः, इति वा, बुद्धेन सह शौर्यादिभिः समत्वाकाङ्क्षयेत्यर्थः, 'स्पर्द्धा संहर्षणेऽपि साम्ये क्रमसमुन्नतौ' इति मेदिनी । लोकजिद्भावं सर्वलोकजेतृत्वं, बिभर्त्ति 'सर्वज्ञः सुगतो बुद्धो मारजिल्लोकजिज्जिनः' इत्यमरोक्तेः। बुद्धस्य सर्वलोकजे भावः । यस्य स्मरस्य, ईशतुलया इव ईश्वरसाम्यापेक्षया इवेत्यर्थः । देहदाह स्पर्द्धयेवेति यावत्, शरीरं न भवतीति अशरीरि तस्य अशरीरिणः दा अनङ्गस्य सतः, अत्र लोके, कर्तृत्वम् एकत्र—जेतृत्वम्, अन्यत्र—स्रष्टृत्वम् दिगोचरापरोक्षज्ञानादिमत्त्वादेवेश्वरस्य कर्त्तृत्वं शरीरमतन्त्रमिति तार्किकाः। भूताः तन्मत्सरा तत्साम्याय तद्वत् आचरन्तीति भावः ॥ १६ ॥

( बुद्धदेवसे जीता गया ) जो कामदेव मानों बुद्धदेव ( मारजित्–कामविजयी ) के साथ
र्धासे लोकजिद्भाव संसारको जीतनेका भाव धारण करता है तथा ( शिवजीके नेत्राग्निमें
हो जानेसे ) शरीर रहित अर्थात् अनङ्ग जिस ( कामदेव ) का इस लोकमें ( शरीर
त ) शिवजी का कर्तृत्व है। [ बुद्धदेव 'मारजित्' ( कामदेवविजयी ) तथा 'लोकजित्'
ारविजयी ) हैं, अतः उन बुद्धदेवसे पराजित कामदेव 'मैं भी उस बुद्धदेवके समान ही
ाऊं' ऐसी उनसे स्पर्द्धा करके समस्त लोगों पर विजय पाता हुआ 'लोकजित्' वन रहा
ौर वह कामदेव शिवजीके नेत्रकी अग्निसे भस्म होकर अशरीरी ( अनङ्ग ) हो गया है
जिस प्रकार नैयायिकोंके मतसे अशरीरी शिवजी ही लोकके स्रष्टा ( सृष्टिकर्ता ) हैं,
प्रकार यह कामदेव भी मानो उन ( शिवजी ) के साथ स्पर्द्धा करता हुआ अशरीरी
नङ्ग ) होकर इस संसारमें कामियोंके मनोविकार ( या–मैथुन द्वारा सव लोगोंके प्रति )
त धारण कर रहा है। लोक व्यवहारमें भी देखा जाता है कि प्रवल शत्रुसे पराजित
ि उसकी समानता करनेके लिए उससे स्पर्द्धा करता हुआ वैसा ही कार्य करता है,
प्रकार 'मारजित्' ( बुद्धदेव ) 'लोकजित्' हैं और शिवजी न्यायसिद्धान्तानुसार अशरीरी
र सृष्टिकर्ता हैं, उसी प्रकार कामदेव भी क्रमशः 'लोकजित्' तथा 'अनङ्ग' होकर सव
में मनोविकार करनेसे सृष्टिकर्ता हो रहा है। बुद्धदेव तथा शिवजीसे जीता गया
देव भी 'लोकजित्' होनेसे तथा अशरीरी अर्थात् 'अनङ्ग' होकर सृष्टिकर्ता होनेसे उन
के समान ( अतिशय ) वलवान् है। दूसरेसे पराजित व्यक्तिका वैसे आचरणसे उसकी
ताकी समानता करना उचित ही है ] ॥ १६ ॥

ईश्वरस्य जगत् कृत्स्नं सृष्टिमाकुलयन्निमाम् ।
अस्ति योऽस्त्रीकृतस्त्रीकस्तस्य वैरं[1]मनुस्मरन् ॥ १७ ॥ ( कुलकम् )

ईश्वरस्येति। यः स्मरः, तस्य ईश्वरस्य, वैरं शत्रुताम्, अनङ्गीकरणरूपमित्यर्थः,
स्मरन् मनःस्थीकुर्वन्, स्त्रियः न भवन्तीति अस्त्रियः, अ–स्त्रीकृताः स्त्रियो येन
ाः सन्, अत्र स्त्रियाः स्त्रीत्वाभावकरणरूपः विरोधः, तत्परिहारस्तु—अस्त्राणि
ुधानि कृतानि इति अस्त्रीकृताः, अभूततद्भावे च्विः, अस्त्रीकृताः स्त्रियाः येन सः
ाः अस्त्रीकृतस्त्रीकः सन्, 'नद्यृतश्च' इति कप्। ईश्वरस्य इमां स्त्रीपुंसात्मिकाम्
र्थः, सृष्टिं निर्माणं, कृत्स्नं जगत् आकुलयन् अस्थिरीकुर्वन्, अस्ति वर्त्तते। ईश्वरेण
स्त्रीकृता सा अनेनास्त्रीकृता इति ईश्वरप्रतिकूलाचरणेन, तथा ईश्वरेण त्रिपुरा-
वधकाले विष्णोर्मोहिनी मूर्त्तिरूपा स्त्री शस्त्रीकृता, अनेनापि स्त्रियः शस्त्रीकृता
ककार्यकारितया च ईश्वरेण सह स्पर्द्धामसौ अकरोत् इति निष्कर्षः ॥ १७ ॥

स्त्रियोंको अस्त्री करनेवाला जो ( कामदेव ) उस ( शिवजी ) के वैर ( शरीरदाहकर
ङ्ग वनाना ) को स्मरण करता हुआ ( पाठा०—मानो स्मरण करता हुआ ) शिवजी की

---

[1] 'वैरं स्मरन्निव' इति पाठान्तरम्।

इस सृष्टि समस्त संसारको व्याकुल ( पंक्षा०—अपने वशीभूत ) करता हुआ शिवजीने जिसे स्त्री किया, कामदेव उसे अस्त्री ( स्त्री-भिन्न ) करके उनके रहा है, यहां स्त्रीको स्त्रीभिन्न करना विरोध है, उसका परिहार 'कामदेव स्त्रीको है' ऐसे अर्थसे करना चाहिये। अथवा—त्रिपुरासुरके वधके समय शिवजीने रूपधारी विष्णु को अस्त्र बनाया था, उसी प्रकार यहां कामदेव भी स्त्रियोंको शिवजीके प्रति स्पर्द्धा ( समानता ) कर रहा है। [ इस शिवजीने मुझे भस्म बना दिया, अतः मैं इनकी कोई क्षति करनेमें समर्थ नहीं होनेसे इनकी बनायी समस्त संसारको ही पीडितकर बदला चुका लूं ऐसी भावनासे कामदेव संसारको शस्त्रसे पीडित कर रहा है। लोकमें भी यदि कोई प्रवल शत्रुसे बदला नहीं तो उसके आश्रितोंसे ही बदला चुकाकर आत्मसन्तोष करता है ] ॥ १७ ॥

चक्रे शक्रादिनेत्राणां स्मरः पीतनलश्रियाम् ।
अपि दैवतवैद्याभ्यामचिकित्स्यमरोचकम्[1] ॥ १८ ॥

चक्रे इति। स्मरः कामः, पीतनलश्रियां पानविषयीकृतनलकान्तीनां, नलसौन्दर्याणामित्यर्थः। शक्रादिनेत्राणाम् इन्द्रादिचक्षुषां, दैवतवैद्याभ्याम् कुमाराभ्यामपि, अचिकित्स्यं चिकित्सितुम् अशक्यं, न रोचयते इति विशेषं, चक्रे जनयामांस, नलरूपदर्शिभ्यः तेभ्यः स्मररूपं न अरोचत स्मरादपि रमणीयो नल इति भावः ॥ १८ ॥

कामदेवने नलकी शोभाका पान किये हुए अर्थात् नलकी शरीरशोभाको देखे हुए इन्द्रादिके नेत्रोंका 'अश्विनीकुमार' नामक स्वर्वैद्योंसे भी अचिकित्स्य चिकित्सा नहीं की जा सके ऐसा अर्थात् ला-इलाज ) अरोचक ( रुचिका अभाव नहीं रुचने वाला रोग-विशेष ) कर दिया। [ कामकी अपेक्षा अतिशय सुन्दर कर लौटते हुए इन्द्रादि देवको नलापेक्षा हीन सौन्दर्यवाले कामदेवको देखकर हुई। 'केवल कामदेवसे ही नल अधिक सुन्दर नहीं थे, किन्तु अश्विनीकुमारसे सुन्दर थे' यह भी ध्वनित होता है। कामदेवको देखकर भी इन्द्रादि देव आगे चल दिये। लोकमें भी अतिशय सुन्दर वस्तु देखने के उपरान्त उससे देखनेकी रुचि नहीं हुआ करती है ] ॥ १८ ॥

यत्तत् क्षिपन्तमुत्कम्पमुत्थायुकमथारुणम् ।
बुबुधुर्विबुधाः क्रोधमाक्रोशाक्रोशघोषणम्[2] ॥ १९ ॥

यदिति। अथ स्मरदर्शनानन्तरं, विबुधाः देवाः, यत्तत् यत्किञ्चित् वस्तु इत्यर्थः। क्षिपन्तं दूरात् मुञ्चन्तं, परप्रहाराय इति भावः। क्रोधावेगेन कम्पनस्य स्वाभाविकत्वादिति भावः। उत्थायुकं युद्धार्थम्

---

[1] '—दुश्चिकित्स्य—' इति पाठान्तरम्। [2] '—क्रोशभूषणम्' इति

शं क्रोशपरिमितदूरपर्यन्तं क्रोशमभिव्याप्य वा, आक्रोशस्य परनिन्दावादसहित- कारस्य, घोषणा उच्चैरुच्चारणं यस्य तादृशम्, उच्चैः तर्जनसहकारेण परनिन्दां णाम् इत्यर्थः, अरुणं रक्तवर्णं, क्रोधं मूर्त्तिमन्तं क्रोधाख्यं रिपुविशेषं, बुबुधुः इत्यर्थः, निरुक्तचिह्नैरयं क्रोध इति अवगतवन्तः इति तात्पर्यम् । बुधेर्भौवा- लट् ॥ १९ ॥

विबुधों ( इन्द्रादि देवों, पक्षा०—विशिष्ट विद्वानों ) ने—जो कुछ ( पत्थर, ढेला, काष्ठ ) भी फेंकते हुए, कम्पित होते हुए, लड़नेके लिए तैयार ( खड़े उठे ) हुए, ( क्रोधसे ) र्ण और कोशों दूरतक पहुंचने वाले उच्च स्वरसे परनिन्दाको चिल्लाते हुए ( पाठा०— रनिन्दारूप भूषण वाले ) क्रोधको पहचाना। [ क्रोधी का उपर्युक्त स्वभाव होनेसे देवोंने क्रोध है' ऐसा पहचाना ] ॥ १९ ॥

यमुपासत दन्तौष्ठक्षतासृक्शिष्यचक्षुषः ।
भ्रुकुटीफणिनीनादनिभनिःश्वासफूत्कृताः ॥ २० ॥

यमिति । यं क्रोधं, दन्तैः ओष्ठस्य क्षतेन दंशनजव्रणेन, यत् असृक् रक्तं, तच्छि- णि तत्कल्पानि इत्यर्थः, चक्षूंषि नेत्राणि येषां तादृशाः, भ्रुकुटी एव भ्रूसङ्कोचनमेव, नी भुजङ्गी, तन्नादनिभानि तत्फूत्कारकल्पानि, निःश्वासफूत्कृतानि निःश्वासस्य इति प्रबलशब्दा येषां तादृशाः, परिजनाः इति शेषः, उपासत असेवत, आसेर्लुङ्। वका अपि तादृशा एवेत्यर्थः ॥ २० ॥

दांतसे ओठ कटने पर उत्पन्न रक्तके समान नेत्रवाले तथा भ्रुकुटी ( का सञ्चालन अर्थात् चित करना तथा फेंकना ) रूपिणी सर्पिणीकी ध्वनि ( फुफकार ) के समान श्वाससे ार करते हुए व्यक्ति जिस ( क्रोध ) की उपासना करते थे ( 'उस क्रोधको देवोंने पह-' ऐसा पूर्व ( १७।१९ ) श्लोकसे सम्बन्ध समझना चाहिये ) । [ क्रोधमें दांतोंसे ओष्ठ टना, नेत्रोंका रक्ततुल्य लाल होना, भ्रुकुटी का बार-बार चढ़ना एवं सङ्कुचित होना सर्पिणीके समान गर्म-गर्म फुत्कारयुक्त श्वास चलना स्वभाव होता है। उस क्रोधके न भी वैसे ही थे ] ॥ २० ॥

दुर्गं कामाशुगेनापि दुर्लङ्घ्यमवलम्ब्य यः ।
दुर्वासोहृदयं लोकान् सेन्द्रानपि दिधक्षति ॥ २१ ॥

दुर्गमिति । यः क्रोधः, कामाशुगेन कन्दर्पबाणेन अपि, दुर्लङ्घ्यं दुरतिक्रमम्, मित्यर्थः । दुर्वाससः तदाख्यस्य अतिक्रोधिनः मुनेः हृदयं चित्तम् एव, दुर्गं म्, अवलम्ब्य आश्रित्य, सेन्द्रान् इन्द्रादिदेवतासहितानपि, लोकान् भुवनानि, क्यमित्यर्थः, दिधक्षति शापाग्निना दग्धुमिच्छति । दहतेः सनन्ताल्लटि ढत्वकत्व- ाः । दुर्लङ्घ्यदुर्गावलम्बनो दुर्जेय इति भावः । नित्यक्रुद्धो भगवान् दुर्वासा श्चेति प्रसिद्धम् ॥ २१ ॥

जो ( क्रोध ) कामबाणसे भी दुर्लङ्घ्य अर्थात् दुर्जय ( अतएव ) दुर्गं ( दुःखसे गम्य ) दुर्वासा मुनिके हृदय का अवलम्बनकर इन्द्रके साथ रसिकोंको इच्छा करता है। [ सदा क्रोधपूर्ण दुर्वासा मुनि शापसे इन्द्र सहित सब संसार की जिस प्रकार इच्छा करते थे, उसी प्रकार यह क्रोध भी इच्छा करता है। दुर्गम भूमि ( या-किला ) बाणोंसे भी अजेय होती है ] ॥ २१ ॥

वैराग्यं यः करोत्युच्चै रञ्जनं जनयन्नपि ।
सूते सर्वेन्द्रियाच्छादि प्रज्वलन्नपि यस्तमः ॥ २२ ॥

वैराग्यमिति। यः क्रोधः, उच्चैः अत्यर्थं, रञ्जनं रागं, रक्तवर्णतामि जनयन् अपि उत्पादयन्नपि, वैराग्यं तद्राहित्यं, करोति जनयतीति विरो करोतीति तदाभासोकरणात् विरोधाभासोऽलङ्कारः, क्रुद्धस्य न कुत्रा इति भावः, तथा यः क्रोधः, प्रज्वलन् सन्धुक्षमाणोऽपि, प्रकाशमानः अन्तः सन्तापयन्नपि इत्यर्थश्च, सर्वेन्द्रियाणि चक्षुरादीनि ज्ञानेन्द्रियाणि तीति तदाच्छादि सर्वेन्द्रियवरकं, ज्ञानेन्द्रियाणामावरकमित्यर्थः, अन्धकारञ्च, सूते जनयति क्रोधान्धो न किञ्चित् पश्यतीति भावः। अत्र शब्दयोः अर्थभेदेन विरोधपरिहारात् पूर्ववदलङ्कारः ॥ २२ ॥

जो ( क्रोध ) अत्यधिक लालिमाको पैदा करता हुआ भी वैराग्य अर्थात् का अभाव पैदा करता है तथा जो ( क्रोध ) प्रज्वलित ( प्रकाशित ) होता हुआ इन्द्रियों ( नेत्रादि ) को आच्छादित करनेवाले अन्धकारको पैदा करता है। को पैदा करनेवाला उसके अभावको कैसे पैदा करेगा ? तथा प्रज्वलित होता हु शक्तिको रोकनेवाले अन्धकार को कैसे पैदा करेगा ?' यह विरोध हुआ, उसका कि—जो '( क्रोध ) मुख नेत्र आदिमें लालिमा को पैदा करता हुआ अर्थात् लाल करता हुआ भी उद्वेग ( या निःस्पृहता ) पैदा करता है तथा प्रज्वलित अतिशय बढ़ता हुआ भी सब ( बाहरी नेत्रादि तथा भीतरी ज्ञान ) इन्द्रियोंको करनेवाले अज्ञानको पैदा करता है। ( अथवा—जो क्रोध हिंसादि कार्यमें प्रीति हुआ भी ( अनिष्टोत्पादनके पश्चात्तापसे प्रायश्चित्त का कारणभूत ) वैराग्यको तथा··· )। [ क्रोधसे मुख-नेत्रका लाल होना तथा उसके बढ़नेसे केवल नेत्रादि अपि तु ज्ञानतक का आच्छादित ( शक्तिहीन ) हो जाना सर्वविदित है। कि—क्रुद्धको कहीं भी अनुराग नहीं होता तथा क्रोधसे अन्धा कुछ भी देख झता ) नहीं है ] ॥ २२ ॥

पञ्चेषुविजयासक्तौ[1] भवस्य क्रुध्यतो जयात् ।
येनान्यविगृहीतारिजयकालनयः श्रितः ॥ २३ ॥

---

[1] '—शक्त्यौ' इति पाठान्तरम्।

ष्विति। येन क्रोधेन, पञ्चेषुविजयासक्तौ पञ्चेषुविजये कन्दर्पपराभवे, या कः तत्परता तस्यां, कन्दर्पभस्मीकरणाभिनिवेशे, क्रुध्यतः स्मराय कुप्यतः, हरस्य कर्मणि षष्ठी। जयात् स्वाधीनीकरणात् हेतोः, अन्येन पुरुषान्तरेण, तस्य आक्रान्तस्य, अरेः शत्रोः, जयकाले आयत्तीकरणसमये, यो नयः नीतिः श्रितः अवलम्बितः, तत्कालोचिता नीतिराश्रिता इत्यर्थः। अन्यदा महादेवं क्योऽपि स्मरविग्रहकाले स्मरहरं क्रोधो जिगाय तत्काले तस्य क्रोधवशीभूत भावः। अत्र कामन्दकः—'बलिना विगृहीतस्य द्विषता कृच्छ्रवर्त्तिनः। कुर्वं शत्रोरात्मच्छित्तिविशङ्कया॥' इति ॥ २३ ॥

त (क्रोध) ने कामदेवके विजयमें संलग्न होने पर क्रुद्ध शिवजीको अपने वशमें दूसरेके साथ युद्ध करते हुए शत्रुको विजय करनेके अवसरकी नीतिको ग्रहण किया। शत्रुको दूसरे समय में नहीं जीता जा सकता, तो जब वह किसी दूसरे शत्रुसे युद्ध उस समय उसे जीता जा सकता है' इस नीतिके अनुसार शिवजीको कभी भी त सकनेवाले क्रोधने जब वे (शिवजी) कामदेवको विजय करने (जलाने) में हुए तब उपयुक्त अवसर देखकर उनको जीत लिया अर्थात् उन्हें अपने अधीन कर जिसने शिवजीको भी अवसर पाकर हराकर अपने वशमें कर लिया, उस क्रोधके का फिर क्या कहना है ? ] ॥ २३ ॥

हस्तौ विस्तारयन्निभ्ये बिभ्यदर्द्धपथस्थवाक्।
सूचयन् काकुमाकूतैर्लोभस्तत्र व्यलोकि तैः ॥ २४ ॥

ाविति। तत्र जनौघे, तैः इन्द्रादिभिः, इभ्ये धनिके 'इभ्य आढ्यो धनी इत्यमरः। हस्तौ करौ, विस्तारयन् प्रसारयन्, याच्ञामुद्रया इति भावः। अयं कटूक्तिं करिष्यति न वेति त्रस्यन्, अत एव अर्द्धपथस्थवाक् अर्द्धोक्त आकूतैः अभिप्रायविशेषैः, आत्मनो दैन्यज्ञापकचेष्टाविशेषैरित्यर्थः। काकुं त्यादिजनितां स्वरविकृतिं, सूचयन् कुर्वन्नित्यर्थः, भयेन गद्गदभाषीत्यर्थः, विग्रहवान् तदाख्यरिपुविशेषः, व्यलोकि दृष्टः ॥ २४ ॥

(जन-समूह) में उनलोगों (इन्द्रादि चारो देवों) ने धनिकके (सामने) में थ पसारे हुए, (यह देगा या नहीं, अथवा—कटु वचन तो नहीं कह देगा ? इस ) डरते हुए (अत एव) आधी बातको कहे हुए तथा (हाथ जोड़ने, पेट आदि र अपनेको भूखा बतलानेको) चेष्टाओंसे दीन वचनोंको सूचित करते (अस्पष्ट वचन बोलते) हुए (शरीरधारी) लोभ को देखा ॥ २४ ॥

दैन्यस्तैन्यमया नित्यमत्याहाराभयाविनः।
भुञ्जानजनसाकूतपश्या यस्यानुजीविनः ॥ २५ ॥

न्येति। दैन्यं दारिद्र्यं, स्तैन्यं स्तेयम् 'स्तेनात् यत् नलोपश्च' इत्यत्र स्तेनादिति

योगविभागात् ष्यण्प्रत्ययः। तदुभयमयाः तत्प्रचुराः, नित्यं सर्वदा, बहुभोजनेन, आमयाविनः अजीर्णादिरोगिणः 'आमयस्योपसङ्ख्यानं विन् दीर्घश्च। तथा भुञ्जानानाम् अश्नतां, जनानां लोकानां, साक्षा पश्यन्ति अवलोकयन्तीति पश्या द्रष्टारः। 'पाघ्रा—' इत्यादिना श देशश्च। जना इति शेषः। यस्य लोभस्य, अनुजीविनः अनुचराः ॥ २५॥

अतिशय दीनता तथा चोरीसे युक्त, सर्वदा अधिक भोजन करनेसे ( रोगोंसे युक्त और भोजन करते हुए लोगोंको ( ये सभी भोजन पदार्थ खा देंगे क्या ?, इनके लिये कितने अच्छे-अच्छे खाद्य पदार्थ परोसे गये हैं, इत्यादि ) अभिप्रायसे देखते हुए लोग जिस ( लोभ ) के अनुजीवी थे, ( जन समूहमें उन इन्द्रादि देवोंने देखा ऐसा सम्बन्ध पूर्व (१६।२४) श्लोकसे [ लोभीका ऐसा स्वभाव ही होता है ] ॥ २५ ॥

धनिदानाम्बुवृष्टेर्यः पात्रपाणाववग्रहः।
स्वान् दासानिव हा ! निःस्वान्[१] विक्रीणीतेऽर्थवत्सु य

धनिदानेति। यः लोभः, पात्रपाणौ पात्रस्य सम्प्रदानार्हजनस्य, निःस्वजनकरे इत्यर्थः। धनिनाम् अर्थशालिनां, दानाम्बुवृष्टेः त्यागोद ग्रहः प्रतिबन्धकस्वरूपः। 'वृष्टिवर्षं तद्विघातेऽवग्राहावग्रहौ समौ' इत्य धनसत्त्वेऽपि लोभवशीभूतः सन् पात्रपाणौ दानार्थोदकं नार्पयतीति निःस्वान् धनहीनान्, स्वान् स्वजनान्, पुत्रदारादीनिति यावत्। किङ्करानिव, अनायासदेयान् इव इति यावत्। अर्थवत्सु आढ्येषु, वि विनिमयेन ददाति, लोभात् इति भावः। हा ! इति विषादे अहो लो मयी शक्तिरिति भावः ॥ २६ ॥

जो ( लोभ ) पात्र ( दान लेनेवाले ) के हाथ पर धनिकोंके दान-स प्रतिबन्धक है अर्थात् जिस लोभके कारण धनी व्यक्ति पात्रोंके हाथमें सङ्कल नहीं अर्पण करता, जो ( लोभ ) निर्धन ( पाठा०—निर्धनताके कारणसे ) या—अपने पुत्र स्त्री बान्धवादि ) को धनवानोंमें दासके समान बेंच देता है, लोभको देवोंने जन-समूहमें देखा' ऐसा सम्बन्ध पूर्व ( १७।२४ ) श्लोकसे

एकद्विकरणे हेतू महापातकपञ्चके।
न तृणे मन्यते कोपकामौ यः पञ्च कारयन् ॥ २७॥

एकेति। यः लोभः, पञ्च ब्रह्महत्यादीनि पञ्चापि महापातकानि, दिना स्वयम् अनुष्ठापयन्, महापातकानां 'ब्रह्महत्या सुरापानं स्तेयं

---

१. 'निःस्वाद्' इति पाठान्तरम्।

ति पातकान्याहुस्तत्संसर्गी च पञ्चमः ।' इत्युक्तानां ब्रह्महत्यादीनां, पञ्चके पञ्च-
ते, एकञ्च द्वे च एकद्वीनि । सङ्ख्येयद्वन्द्वे बहुत्वोपजननात् बहुवचनम् । तेषाम्
नां, यथासङ्ख्यम् एकस्य ब्रह्महननस्य द्वयोः पानागम्यागमनयोश्च, करणे अनु-
हेतू कारणभूतौ, कोपकामौ क्रोधकामौ, तृणे तृणतुल्यौ तुच्छौ इत्यर्थः । अपीति
न मन्यते न गणयति इत्यर्थः । न हि बहुकारी स्वल्पकारिणं गणयतीति
कामक्रोधाभ्यामपि पापिष्ठो लोभ इति रहस्यम् ॥ २७ ॥

(लोभ) पांच महापातकों को कराता हुआ एक (ब्रह्महत्या) तथा दो (अगम्या-
तथा ब्रह्महत्या, अथवा—मद्यादिपान और अगम्यासम्भोग) को करनेमें कारण
तथा कामको तृण (के समान तुच्छ) मानता है। ('ऐसे लोभको इन्द्रादि देवोंने
समूहमें देखा' ऐसा सम्बन्ध पूर्व (१७।२४) श्लोकसे करना चाहिये)। [क्रोधके
ब्रह्महत्यारूप एक तथा कामके कारण अगम्या (गुरुपत्नी आदि) के साथ सम्भोग
कामके कारण उसके पति ब्राह्मण का वध (अथवा—कामके कारण मद्यादि पान
गम्या (गुरुपत्नी आदि) के साथ सम्भोग) रूप दो महापातकोंमें क्रमशः कोप तथा
रण हैं और धनादिलोभसे ब्रह्महत्या, सुवर्ण की चोरी, रसलोभके कारण मदिरापान,
अथवा स्त्रीजाति प्रदर्शित धनलोभके कारण गुरुपत्नी आदिके साथ सम्भोग
-संग्रहके लोभके कारण इन चार पातककर्ताओंके साथ संसर्ग होता है, इस प्रकार
कारण पाचों महापाप होते हैं और कोप तथा काम पूर्वोक्त प्रकारसे क्रमशः एक
महापातकोंके कारण हैं। अतः पांच महापातकों को कराने वाला लोभ क्रमशः एक
महापातकोंके कारणभूत कोप तथा कामको तृणतुल्य तुच्छ मानता है। अधिक
ा थोड़े करनेवाले को नहीं मानते, काम तथा क्रोधसे भी लोभ महापापी है ] ॥२७॥

यः सर्वेन्द्रियसद्मापि जिह्वां बह्ववलम्बते ।
तस्यामाचार्य्यकं [1]याच्ञापटवे बटवेऽर्जितुम् ॥ २८ ॥

इति । यः लोभः, सर्वेन्द्रियाणि चक्षुरादीनि पञ्चैव, सद्म आश्रयः यस्य सः
सन् अपि, सर्वेन्द्रियाधिष्ठानोऽपि, जिह्वां रसनेन्द्रियमेव, बहु प्रचुरतया,
बते आश्रयति, प्रायेण तत्रैवास्ते इत्यर्थः । किमर्थम् ? तत्राह—तस्यां जिह्वा-
अध्ययनशालाभूतायामिति भावः, याच्ञापटवे भिक्षानिपुणाय, बटवे
य, शिष्यभूताय इति भावः । आचार्यकं गुरुत्वम् , अर्जितुं लब्धुमिवेत्युत्प्रेक्षा ।
ाह्मणबटुभ्यः याच्ञवाणीशिक्षादानार्थं वागिन्द्रियमधिष्ठायः आचार्यो भूत्वा
इत्यर्थः । गुरवस्तु अध्ययनशालायां स्वशिष्येभ्यो विद्याशिक्षां ददतीति प्रसि-
अत्रोपमोत्प्रेक्षाभ्यां सजतीयकाभ्यां वाक्यार्थयोः शब्दहेतुत्वात् शब्दार्थहेतु-
लिङ्गमलङ्कारः सङ्कीर्यते इत्यलङ्कारत्रयस्य परस्परसम्बन्धेनाङ्गाङ्गिभावः ॥२८॥

---

. 'याच्ञाचाटवे बटवे' इति, 'याच्ञावटवे पटवे' इति च पाठान्तरम् ।

सम्पूर्ण इन्द्रियोंमें रहता हुआ भी जो ( लोभ ) याचनामें चतुर वटु( बालक ) में आचार्यत्व पानेके लिए अर्थात् उक्तरूप वटुके आचार्य बनने अधिक रहता है। [ गन्धका लोभी नाक, सौन्दर्यादि रूपका लोभी नेत्र, लोभी त्वक् इत्यादि प्रकारसे पांचों ( 'प्रकाश' के मतसे छहों ) इन्द्रियों लोभ जीभमें अधिक निवास करता है, अर्थात् लोभके कारण ही सभी लो समय प्रिय एवं स्तुतिपरक ( चापलूसीके ) वचन बोलते हैं। इसमें कि—जिस प्रकार गुरुकुल आदि विद्यामन्दिरमें याचना ( भिक्षा मांगने ) चारी बालकका आचार्य सर्वदा निवास करता है, उसी प्रकार मानों लोभ ( प्रिय एवं चापलूसीके वचनोंको कहकर याचना करनेमें निपुण ) बननेके लिए विद्यामन्दिर-स्थानीय उस जिह्वामें अधिक निवास करता है। हुए भी विद्यामन्दिरमें विशेषरूपसे निवास करते हुए आचार्य शिष्योंको देते हैं, उसी प्रकार सर्वेन्द्रियोंमें रहता हुआ भी जिह्वेन्द्रियमें अधिक लोगोंको याचना चातुर्यकी शिक्षा देता है ] ॥ २८ ॥

पथ्यां तथ्यामगृह्णन्तं[1] मन्दं बन्धुप्रबोधनाम्।
शून्यमाश्लिष्य नोज्झन्तं मोहमैक्षन्त हन्त ते ॥ २

पथ्यामिति। ते देवाः, मन्दं मूढस्वभावम्, अत एव पथ्यां हितां युक्तियुक्तामिति यावत्। बन्धुप्रबोधनां सुहृदुपदेशम्, अगृह्णन्तम् अशृण्वन्तमित्यर्थः। शून्यं यत्किञ्चित् तुच्छं वस्तु इत्यर्थः। आश्लि इत्यर्थः। न उज्झन्तं मौढ्यात् न त्यजन्तं, हन्तेति खेदे, मोहं मूर्ति चतुर्थरिपुम्, ऐक्षन्त अपश्यन् ॥ २९ ॥

उनलोगों ( इन्द्रादि चारो देवों ) ने मन्द ( मूढ स्वभाववाले, अतएव सत्य बान्धवोपदेश ( यह कार्य श्रेयस्कर होनेसे ग्राह्य तथा यह कार्य त्याज्य है, इत्यादि हितकर एवं सत्य बन्धुमित्रादिके उपदेश ) को नहीं तथा शून्य ( तुच्छतम कोई वस्तु या अप्रामाणिक अनात्मभूत जड दे अज्ञानवश आत्मस्वरूप ) मानकर ( मूर्खतावश हजारों वार समझानेपर भी ) हुए मोहको ( उस जनसमूहमें ) देखा, हाय ! खेद ( या-आश्चर्य ) है ॥ २९

श्वः[2] श्वः प्राणप्रयाणेऽपि न स्मरन्ति स्मरद्विषम्[3]।
मग्नाः कुटुम्बजम्बाले बालिशा यदुपासिनः ॥ ३०॥

श्वः श्वः इति। यदुपासिनः यस्य मोहस्य सेवकाः, अत एव पुत्रकलत्रादिरूपपङ्के। 'निषद्वरस्तु जम्बालः पङ्कोऽस्त्री शादकर्दमौ'

---

१. '—न्तमन्धम्' इति 'प्रकाश' व्याख्यातं पाठान्तरम्।
२. 'शश्वत्' इति पाठान्तरम्। ३. 'स्मरद्विषः' इति पाठान्तर

प्रविष्टा इत्यर्थः। बालिशाः मूर्खाः, श्वः श्वः आगामिदिवसे आगामिदिवसे, इत्यर्थो वा। प्राणानां जीवनस्य, प्रयाणे निष्क्रमणेऽपि जीवनत्यागेऽपि, स्मरकामारिम् ईश्वरं शङ्करं, न स्मरन्ति न चिन्तयन्तीत्यर्थः ॥ ३० ॥

जस ( मोह ) के अनुचर कुटुम्बरूपी पङ्कमें मग्न ( 'यह बालक क्या करेगा ? यह स्त्री रेगी ? इस खेत, उद्यान आदिका क्या होगा ?' इत्यादि कुटुम्बकी चिन्तामें ही फँसा मूर्ख ( अथवा—स्वयं ज्ञानशून्य होनेसे दूसरेके सदुपदेशको नहीं स्वीकार करनेके वालक ) कल कल अर्थात् कल और परसों ( पाठा०—निरन्त ) जीवके निकलते ते ) रहनेपर भी शङ्करजीका स्मरण नहीं करते अर्थात् 'उत्पन्नका विनाश अवश्यम्भावी स नीतिके अनुसार रोगी नहीं रहनेपर या सन्निपातादि असाध्य रोगके कारण मृत्युके हित रहनेपर भी उक्त प्रकारसे कुटुम्बके लिये ही चिन्तित रहते हुए लोकसमुद्रतारक कैा स्मरण नहीं करते, ( ऐसे 'मोह को उन इन्द्रादि चारो देवोंने उस जन-समूहमें ऐसा सम्बन्ध पूर्व ( १७।२९ ) श्लोकसे करना चाहिये ) ॥ ३० ॥

पुंसामलब्धनिर्वाणज्ञानदीपमयात्मनाम् ।
अन्तर्म्लापयति व्यक्तं यः कज्जलवदुज्ज्वलम् ॥ ३१ ॥

सामिति । यः मोहः, अलब्धः अप्राप्तः, निर्वाणज्ञानदीपमयः निर्वाणज्ञानं षयिणी बुद्धिः, तदेव दीपः प्रकाशकत्वात् प्रदीपः, तन्मयः तदात्मकः, आत्मा वः यैः तेषाम् अनात्मज्ञानां, विषयासक्तानामित्यर्थः। पुंसाम् उज्ज्वलं स्वभावत र्मलम्, अन्तः अन्तःकरणं, कज्जलवत् अक्षमवत्, व्यक्तं स्फुटं, म्लापयति ीकरोति मोक्षसाधनात्मसाक्षात्कारविघातकोऽयं दुरात्मेत्यर्थः ॥ ३१ ॥

ा ( मोह ) मोक्ष-साधक ज्ञानरूपी दीपकको नहीं प्राप्त किये हुए अर्थात् अद्वैतज्ञान- अथवा—अविनष्ट ज्ञानदीपकयुक्त आत्मावाले ) पुरुषोंके स्वभावतः निर्मल अन्तः- ( पक्षा०—मध्यभाग ) को कज्जलके समान स्पष्टतः मोहित ( कालिमायुक्त ) कर ( 'ऐसे मोहको उन देवोंने उस जनसमूहमें देखा' ऐसा सम्बन्ध पूर्व ( १७।२९ ) के साथ समझना चाहिये ) । [ जिस प्रकार जलता हुआ दीपक अपने कज्जलके अत्यन्त निर्मल पात्रके भी मध्यभागको कालिमायुक्त कर देता है, उसी प्रकार जो ानदीपकयुक्त आत्मावाले मुनियोंके भी अतिशय शुद्ध मनको दूषित कर देता है, क विश्वामित्रादिका मेनकादिको देखकर मोहित होनेकी कथा पुराणोंमें उपलब्ध होती त एव मोक्षसाधन आत्मसाक्षात्कारका विनाशक यह मोह है ] ॥ ३१ ॥

ब्रह्मचारि[1]व्रतस्थायियतयो गृहिणं यथा ।
त्रयो यमुपजीवन्ति क्रोधलोभमनोभवाः ॥ ३२ ॥

---

[1] '—वनस्थायि—' इति पाठान्तरम् ।

ब्रह्मचारीति । ब्रह्मचारिव्रतस्थायियतयः ब्रह्मचारिवानप्रस्थभिक्षु आश्रमत्रयम् इत्यर्थः । गृहिणं गृहस्थाश्रमिणं, यथा इव, क्रोधलोभमनो लोभकामाः त्रयः, यं मोहम् , उपजीवन्ति आश्रित्य वर्त्तन्ते । मोहमूलास्ते तेऽपि निवर्त्तन्ते इति भावः ॥ ३२ ॥

जिस प्रकार ब्रह्मचारी, वानप्रस्थ तथा संन्यासी तीनों ही ( भोजन-व गृहस्थका आश्रय करते हैं, उसी प्रकार क्रोध, लोभ तथा काम तीनों ही जि आश्रय करते हैं ('उस मोहको देवोंने उस जन-समूहमें देखा' ऐसा ( १७।२९ ) श्लोकसे समझना चाहिये ) । [ मोहसे ही क्रोध, लोभ तथा काम हो

जाग्रतामपि निद्रा यः पश्यतामपि योऽन्धता ।
श्रुते सत्यपि जाड्यं यः प्रकाशेऽपि च यस्तमः ॥ ३३

जाग्रतामिति । यः मोहः, जाग्रतां प्रबुद्धानाम् अपि, निद्रा निद्रास्वरू इव सदसज्ज्ञानविलोपकत्वादिति भावः । यः मोहः, पश्यतां चक्षुष्म अन्धता तद्राहित्यम्, अन्धो यथा सुपथं कुपथं वा निश्चेतुं न शक्नोति तद्व यः मोहः, श्रुते शास्त्रे, शास्त्रज्ञाने इत्यर्थः । सत्यपि विद्यमानेऽपि, जाड्यं वत् शास्त्रविरुद्धकार्यकरणादिति भावः । यश्च मोहः, प्रकाशे आतपे, इत्यर्थः । तमश्च अन्धकारः, अन्धकारे यथा वस्तुज्ञानं न भवति तद्वदि निद्रादिचतुष्टयकार्यकारित्वात् तद्वत् जागरचक्षुरादिभिरनिवर्त्यत्वाच्च प्रसि चतुष्टयविलक्षणः कोऽपि तत्समष्टिरिति निष्कर्षः ॥ ३३ ॥

जो ( मोह ) जागते ( सावधान रहते ) हुए लोगोंकी भी निद्रा ( निद्राके बुरेके ज्ञानका नाशक ) है, जो ( मोह ) देखते हुए लोगोंका भी अन्धापना ( भले-बुरे मार्गको ज्ञानसे शून्य करनेवाला ) है, जो ( मोह ) शास्त्र ( श्रवण ) मूर्खता ( मूर्खके समान शास्त्रविरुद्ध कार्यमें प्रवृत्त करनेवाला ) है और जो ( मोह भी अन्धकार ( अन्धकारके समान ग्राह्य-त्याज्य पदार्थोंके ज्ञानसे रहित क ( 'उस मोहको इन्द्रादि चारो देवोंने उस जन-समूहमें देखा' ऐसा सम्बन्ध पू श्लोकसे करना चाहिये ) । [ निद्रादि चारोंके कार्यको करनेसे तथा उस प्रकार द्वारा अनिवार्य होनेसे लोकप्रसिद्ध निद्रादिसे विलक्षण तत्समुदायरूप अ मोह है ] ॥ ३३ ॥

( [1]कुरुसैन्यं हरेरेव प्रागलज्जत नार्जुनः ।
हतं येन जयन् कामस्तमोगुणजुषा जगत् ॥ १ ॥

[2]कुर्विति । तमोगुणजुषाऽज्ञानरूपतमोगुणसेविना येन मोहेन हतं

---

[1]. अयं श्लोको 'जीवातौ' न व्याख्यातः, इति मयाऽत्र 'प्रकाश' पन्यस्तमित्यवधेयम् । [2]. इदं 'प्रकाश' व्याख्यानमिति बोध्यम् ।

मो नालज्जत । क इव—तमोगुणजुषा आश्रिततमोगुणेन हरेण संहारकारकेण रुद्रेण काल्तया प्राक् हतं ग्रस्तं कुरुसैन्यं पश्चाद्विनाशयन्नर्जुन इव । मया हतमित्यभिन लज्जां नाप । अन्येन हतस्य पश्चात् स्वेन हनने हि लज्जा युक्ता । सा तु स्य न जातेत्यर्थः । मूढ एव कामपरवशो भवतीत्यर्थः । ईश्वरः प्राक्कुरुसैन्यं न हन्ति, पश्चाच्छरेणार्जुन इति द्रोणपर्वकथा । कुलकम् ॥ १ ॥

तमोगुणप्रधान संहारक शिवजीसे पहले हत ( ग्रस्त ) कुरुसेनाको जीतते हुए अर्जुनके न तमोगुणी जिस ( मोह ) से पहले नष्ट ( ग्रस्त ) संसारको जीतता हुआ कामदेव जत नहीं हुआ । [ 'ब्रह्मा सत्वगुणी सृष्टिकर्ता, विष्णु रजोगुणी पालनकर्ता और शिव गुणी संहारकर्ता हैं' ऐसा शास्त्रप्रमाण है । अत एव तमोगुण प्रधान शिवजी कौरव- ाको पहले मारते थे तो उसके बाद अर्जुन उसपर बाण चलाकर 'इसे मैंने मारा' ऐसा ते हुए जिस प्रकार लज्जित नहीं होता था, उसी प्रकार पहले तमोगुणी मोहने ही त संसारको अपने वश में कर लिया है, तदनन्तर उस जगत्को जीतता हुआ काम अपने बाणसे इसे जीता है ऐसा मानकर लज्जित नहीं होता है । वस्तुतः दूसरेके मारे गयेको मारनेमें लज्जित होना उचित है, परन्तु कामदेव लज्जित नहीं हुआ । के वशीभूत ( मूर्ख ) ही कामाधीन होता है, अतः कामदेवसे भी मोह ही प्रबल है ] ॥

चिह्निताः कतिचिद्देवैः प्राचः परिचयादमी ।
अन्ये न केचनाचूडमेनःकञ्चुकमेचकाः ॥ ३४ ॥

चिह्निता इति । अमी पूर्वोक्तस्मरादयः, कतिचित् कियत्सङ्ख्यकाः, देवैः इन्द्राः, प्राचः परिचयात् इन्द्रादीनां कामादिवशीभूतत्वेन पूर्वजातपरिचयात्, पूर्वावजन्यसंस्कारादिति यावत् । चिह्निताः चिह्नविशेषैः परिज्ञाताः, प्रत्यभिज्ञाता र्थः । आचूडम् आशिखम्, एनःकञ्चुकेन पापरूपकृष्णवर्णावरकवस्त्रेण, मेचकाः मवर्णाः, अन्ये अपरे च, कामादिव्यतिरिक्ता इत्यर्थः । केचन केचित्, न, देवैः हिताः इति पूर्वेणान्वयः, नीलवस्त्रावृतशरीरत्वेन 'अमी ते' इति न प्रत्यभिज्ञाताः र्थः ॥ ३४ ॥

इन ( कामादि ) कुछको इन ( इन्द्रादि देवों ) ने पूर्वपरिचयके कारण चिह्नविशेषोंसे ान लिया तथा चोटीतक पापरूप कञ्चुकसे कृष्णवर्णवाले कुछ दूसरों ( कामादिसे ों या तदुपजीवी बौद्धादिकों ) को नहीं पहचाना । [ इन्द्रादि देवोंको भी कामादिके भूत होनेसे पूर्वपरिचय होना तथा उस कारण उन्हें पहचानना और चोटी ( शिर ) कृष्णवर्णके वस्त्रसे ढके रहनेके कारण कुछको नहीं पहचानना भी उचित है, क्योंकि ले वस्त्रसे चोटी तक ढके हुए व्यक्तिको पहचानना असम्भवप्राय है ] ॥ ३४ ॥

तत्रोदीर्ण इवार्णोधौ सैन्येऽभ्यर्णमुपेयुषि ।
कस्याप्याकर्णयामासुस्ते वर्णान् कर्णकर्कशान् ॥ ३५ ॥

तत्रेति । उदीर्णे उच्छलिते, अर्णोधौ अम्भोधौ इव, तत्र तस्मिन्, सैन्ये गते सैन्ये, अभ्यर्णम् उपेयुषि समीपं गते सति, ते देवाः, कस्यापि अपरि रस्य कस्यचित् पुरुषस्य, चार्वाकस्येति भावः । कर्णकर्कशान् श्रुतिकठोरा वाक्यानि, आकर्णयामासुः शुश्रुवुः ॥ ३५ ॥

मर्यादाहीन समुद्रके समान उस सेना ( जन-समूह ) के समीप आनेपर ( इन्द्रादिदेवों ) ने किसी (अपरिचित पुरुष—चार्वाक) के कर्णकटु वर्णों (वचनों)

ग्रावोन्मज्जनवद्यज्ञ-फले[1]ऽपि श्रुतिसत्यता ।
का श्रद्धा ? तत्र धीवृद्धाः ! कामाद्धा यत् खिलीकृतः ॥

अथ सप्तचत्वारिंशता श्लोकैस्तानेव वर्णानाह—ग्रावेत्यादि । धीवृद्धाः वृद्धाः ! यज्ञफले ज्योतिष्टोमादियज्ञाद्यनुष्ठानस्य फलभूतस्वर्गादौ विषये, श्रु वेदवाक्यस्य प्रामाण्यं, ग्रावोन्मज्जनवत् पाषाणप्लवनवत्, पाषाणप्लवनं प्रत्यक्षं, तद्वत् यज्ञफलं स्वर्गादिकमपि न प्रत्यक्षम्, अत एव तत्प्रतिपादिका 'ग्रावाणः प्लवन्ते' इति वाक्यवत् न प्रमाणमित्यर्थः । अपिशब्दोऽत्र श्रुतिरियं मिथ्या इत्यर्थः । तत्र तत्फलप्रतिपादिकायां श्रुतौ, का श्रद्धा ? विश्वासः ? यत् यतः, कामाद्धा तृतीयपुरुषार्थमार्गः, यथेच्छव्यवहारमार्ग इ खिलीकृतः प्रतिरुद्धः, श्रुत्या इति शेषः । 'द्वे खिलाप्रहते समे' इत्यमरः । विहाय तद्विरुद्धे न श्रद्धेयम् इत्यर्थः ॥ ३६ ॥

हे ज्ञानवृद्धो ! ( ज्योतिष्टोमादि ) यज्ञोंके फल ( स्वर्गादि ) के विषयमें वेद पत्थरके ( पानीमें ) तैरनेके समान है, ( अतएव ) उसमें क्या विश्वास है, जो ( तुम लोगों ) ने व्यर्थ कर दिया है । [ जिस प्रकार पत्थर का पानीमें तैरना जाता, उसी प्रकार ज्योतिष्टोमादि यज्ञों का फल स्वर्गादि भी प्रत्यक्ष नहीं अत एव तत्प्रतिपादिका श्रुति ( वेद ) भी सत्य नहीं है, तब उसमें विश्वास भी नहीं चाहिये, अतएव वेदवचनके अप्रामाणिक होनेसे यज्ञकर्ता यजमान, ऋत्विक् सेवन छोडकर ब्रह्मचर्यादि नियमसे रहना व्यर्थ है । प्रत्यक्षसिद्ध प्रमाणको विपरीत प्रमाणमें श्रद्धा करना मूर्खता है । 'धीवृद्धाः' ( ज्ञानवृद्ध ) व्यङ्ग्य वचन उसके विरुद्धार्थक होनेसे देवों को मूर्ख कहकर सम्बोधित किया गया है ] ॥ ३६ ॥

केनापि बोधिसत्त्वेन जातं सत्त्वेन हेतुना ।
यद्वेदमर्मभेदाय जगदे[2] जगदस्थिरम् ॥ ३७ ॥

केनेति । बोधिसत्त्वेन बुद्धेन । 'बुद्धस्तु श्रीघनः शास्ता बोधिसत्त्वो इति यादवः । केनापि अवाच्यमहिम्ना, जातं प्रादुर्भूतम् । भावे क्तः । श्रद्धेयवचन इति भावः । यत् यस्मात्, वेदस्य कालान्तरभाविफलबोधि

---

१. 'फलेति' इति पाठान्तरम् । २. 'जगाद' इति पाठान्तरम् ।

धकश्रुतेः, मर्मभेदाय रहस्योद्घाटनाय, प्रामाण्यभङ्गाय इति यावत् । सत्त्वेन हेतुना त् सत् तत् क्षणिकम्' इति कारणेन, जगत् इदं विश्वम्, अस्थिरं क्षणिकम्, इति दे गदितम् । अयं भावः—जगतः क्षणिकत्वे सिद्धे आत्मनोऽपि जगदन्तर्गततया णिकत्वं सिद्धमेव, ततश्च येनात्मना पापं कृतं तस्यात्मनः क्षणोत्तरं नाशात् कथं य फलभोगसम्भवः ? इति आत्मनः कालान्तरभाविफलभोगित्वस्यासम्भवात् धकश्रुतेः कथं प्रामाण्यम् ? कथं वा पापात् भयम् ? अतो न पारलौकिकसुखा- ा हस्तगतम् ऐहिकं सुखं हातव्यमिति ॥ ३७ ॥

बुद्ध अनिर्वचनीय महिमावाला हुआ, क्योंकि वेदके रहस्य को प्रकट करनेके लिए र्थात् उसकी प्रामाणिकता नष्ट करनेके लिए 'सत्त्वके कारण संसार अनित्य है' यह कहा (अथवा—अज्ञाननामा जिनभट्टारक वेदके रहस्यके भेदन करनेके लिए हुए, क्योंकि- त्त्वके कारण संसार अनित्य है, ऐसा उन्होंने कहा )। [ बौद्धसिद्धान्त यह है कि—'जो त् (विद्यमान् ) है, वह अनित्य है' अतएव यह संसार भी उक्त अनुमानसे अनित्य है र संसारके अन्तर्गत ही आत्माके होनेसे वह ( आत्मा ) भी क्षणिक हुआ ऐसी स्थितिमें स आत्माने पाप या पुण्य किया वह तो क्षणमात्रके बाद नष्ट हो गया, अतएव पाप-पुण्य फल भोक्ता आत्मा कदापि नहीं हो सकता, इस प्रकार 'दूसरे समयमें पाप-पुण्यका आत्मा भोगता है' ऐसा कहने वाली श्रुति भी अप्रामाणिक सिद्ध हो जाती है, इस ण पापसे डरकर पारलौकिक सुख पानेकी आशासे हस्तगत ऐहलौकिक सुखका त्याग ीं करना चाहिये। यह चार्वाकभिन्न बौद्धसिद्धान्त है, अथवा—चार्वाकने ही अपने क्त (१७।३६ ) वचनकी पुष्टि इस बौद्धमतके संवादसे की है ] ॥ ३७ ॥

अग्निहोत्रं त्रयी तन्त्रं[१] त्रिदण्डं भस्मपुण्ड्रकम् ।
प्रज्ञापौरुषनिःस्वानां जीवो जल्पति जीविकाः ॥ ३८ ॥

सम्प्रति बृहस्पतिमतावलम्बनेन वैदिकं विडम्बयति अग्निहोत्रमिति । अग्निहोत्रम् ग्निहोत्राख्यो यागः, त्रयी त्रिवेदी, वेदत्रयमित्यर्थः । तन्त्रं तदर्थविचारात्मकं मीमां- शास्त्रं, त्रिदण्डं संन्यासः । पात्रादिपाठात् नपुंसकत्वम् । भस्मनः भूतेः, भस्मकृत- त्यर्थः । पुण्ड्रकं तिलकविशेषः; एतानि जीवः बृहस्पतिः, प्रज्ञापौरुषाभ्यां, बुद्धिपुरु- काराभ्यां, निःस्वानां दरिद्राणां, तद्रहितानाम् इत्यर्थः । जीविकाः जीवनोपायाः, ति जल्पति ब्रूते । अतश्च नास्ति परलोकः इति निश्चयात् यथेष्टचेष्टितमेव हित- ति भावः ॥ ३८ ॥

अग्निहोत्र, त्रयी ( ऋग्वेद, यजुर्वेद और सामवेद ), मीमांसा ( अथवा—वेदत्रयमें प्रतिपादित कर्मकलाप ), संन्यास, भस्मका तिलक ( या—शैवव्रत ), ये सब बुद्धि के सामर्थ्य (अथवा—बुद्धि तथा सामर्थ्य ) से हीन ( ठगकर, चोरीकर या बलात्कार ग्रहण करनेमें

---

१. 'त्रयीतन्त्रम्' इत्येकपदं वा ।

असमर्थ ) लोगोंकी जीविका है, ऐसा बृहस्पति[1] कहते हैं। [ अतएव परलोकके इच्छानुसार कार्य करना चाहिये ] ॥ ३८ ॥

शुद्धं[2] वंशद्वयीशुद्धौ पित्रोः पित्रोर्यदेकशः।
तदनन्त[3]कुलादोषाददोषा जातिरस्ति का ॥ ३९ ॥

शुद्धमिति। यत् यतः कारणात्, पित्रोः पित्रोः मातापितृपरम्परयो निर्द्धारणे सप्तमी। वीप्सायां द्विरुक्तिः। 'पिता मात्रा' इत्येकशेषः। एकशः वंशद्वयीशुद्धौ उभयकुलशुद्धौ, पितृवंशमातामहवंशयोः विशुद्धितायां सत्यां शुद्धं निर्दोषं, पुत्रं[4] जायते इति शेषः। पुत्रस्यापि शुद्धता भवति इत्यर्थः। तत् अनन्तानाम् अशेषाणाम्, आमूलानामिति भावः। कुलानां वंशानाम्, दोषराहित्यात्, अदोषा निर्दोषा, जातिः जन्म, का अस्ति? न काऽपि यथाहुः—'अनादाविह संसारे दुर्वारे मकरध्वजे। कुले च कामिनीमूले का कल्पना? ॥' इति ॥ ३९ ॥

जिस कारण माता-पितामें से एक-एकके दोनों वंश ( पिताका कुल तथा नाना की शुद्धि होने पर शुद्ध सन्तान होती है, उस कारण अनन्त वंशके दोष रहि निर्दोष जाति ( जन्म ) कौन है? अर्थात् कोई नहीं। ( अथवा—जिस कारण पि पिता ( पितामही तथा पितामह अर्थात् दादी-दादा ) और माताके माता-पिता ( और मातामह अर्थात् नानी-नाना ) और उन दोनोंमें से एक-एकके माता-पिता ब्रह्मातक प्रत्येक की शुद्धि की परीक्षा करनी चाहिये; उस कारण अनन्त वंशवालं एव ) दोष होने से अर्थात् स्त्री-पुरुष परम्पराके संसर्गजन्य दोषके अभावका सं ( तथा इन्द्रचन्द्रादिके भी व्यभिचारका प्रमाण पुराणादिमें मिलने ) से कौन द है? अर्थात् कोई भी जाति निर्दोष नहीं प्रतीत होती। अथवा—……उस कार दोनों वंशके दोपरहित होनेसे जाति निर्दोष होती है, वह कौन-सी जाति है। शुद्ध माना जाय ) अर्थात् कोई भी नहीं। [ उक्त कारणोंसे शुद्ध जातिका नि -म्भव होनेसे सभी जाति सदोष हैं, अतएव जातिदोषका भय छोड़कर स्वेच्छा हार करना चाहिये ] ॥ ३९ ॥

---

१. तदुक्तं बृहस्पतिना—

'अग्निहोत्रं त्रयो वेदास्त्रिदण्डं भस्मपुण्ड्रकम्।
बुद्धिपौरुषहीनानां जीविकेति बृहस्पतिः'॥ इति।

२. 'शुद्धिवंश-' इति 'प्रकाश' व्याख्यातः पाठः साधु प्रतिभाति।

३ तदानन्त'-इति पाठः सम्यक् इति 'प्रकाशः'।

४. अस्य नित्यपुंस्त्वेन अत्र 'सन्तानम्, अपत्यं' वा भवेदिति बोध्यम्।

कामिनीवर्गसंसर्गैर्न कः सङ्क्रान्तपातकः ? ।
नाश्नाति स्नाति हा ! मोहात् काम[1]क्षामव्रतं जगत् ॥ ४० ॥

कामिनीति । किञ्च, कामिनीवर्गस्य पुरुषापेक्षया अष्टगुणकामस्य स्त्रीजातस्य, र्गैः सम्बन्धैः, स्त्रीभिः सह एकत्र वासैरित्यर्थः । कः पुमान्, सङ्क्रान्तपातकः पापः, पापाक्रान्त इत्यर्थः । न ? अपि तु सर्वः एव पातकी, 'संवत्सरात्तु पतति तेन सहाचरन्' इति शास्त्रात् पतितस्त्रीसंसर्गेण सर्वोऽपि पातकी एवेति भावः । एव कामेन कन्दर्पेण अभिलाषेण वा, क्षामव्रतं क्षीणव्रतं, निष्फलव्रतं वा । 'क्षायो' इति निष्ठातकारस्य मकारः । जगत् इदं विश्वं, विश्ववासीत्यर्थः । मोहात् स्ववृत्ता- कलनात्, न अश्नाति उपवसति, तथा स्नाति च तीर्थादौ स्नानं करोति च, स्नानेन आत्मनः शुद्धत्वबुद्ध्यैव पुनः व्रतानि चरति इति भावः । हा इति खेदे । व्रतसहस्रे ऽपि एकेनव स्त्रीसंसर्गपातकेन सर्वनाश इति भावः ॥ ४० ॥

(पुरुषोंकी अपेक्षा अठगुने कामयुक्त) स्त्री-समूहके संसर्गोंसे कौन (पुरुष) पापयुक्त है? (अतिशय कामवासनायुक्त स्त्रियोंके संसर्गसे सभी सांसर्गिक पापसे युक्त हैं, क्योंकि वर्ष पातकीके संसर्गसे पातकरहित भी पातकी हो जाता है)। काम (इच्छा, फल कामवासना) से क्षीण व्रतवाला (पाठा०—……क्षीण यह) संसार मोह (विचार- ता) के कारण (एकादशी आदि को) नहीं खाता है। और (अमावस्या आदिको में) स्नान करता है, हाय! (खेद है)। [स्वयं शुद्ध होनेपर भी स्त्रियोंके संसर्गसे, योंके भी कथञ्चित् शुद्ध होनेपर दुष्टादिके संसर्गसे पापरहित कोई भी नहीं है; अतएव दशी आदि तिथियोंमें व्रतोपवास तथा अमावस्या आदि तिथियोंमें प्रयागादि तीर्थोंमें न करना अविचारपूर्ण होनेसे व्यर्थ ही है, इस कारण स्वेच्छासे यथेष्ट व्यवहार करना हिये] ॥ ४० ॥

ईर्ष्यया रक्षतो नारीं[2] धिक् कुलस्थितिदाम्भिकान् ।
स्मरान्धत्वाविशेषेऽपि तथा नरमरक्षतः ॥ ४१ ॥

ईर्ष्ययेति । स्मरान्धत्वस्य कामविमूढत्वस्य, अविशेषेऽपि समानत्वेऽपि, स्त्रीपुंस- रिति शेषः । ईर्ष्यया पुरुषान्तरसंसर्गासहिष्णुतया, नारीं स्त्रियं, रक्षतः निरुन्धतः, रोधमध्ये शासनवाक्येन वा इति शेषः । किन्तु नरं पुरुषं, तथा तद्वत्, अरक्षतः स्त्रीसंसर्गात् अनिवारयतः, अथ च कुलस्य वंशस्य स्थितिः मर्यादा, विशुद्धिता र्थः । असाङ्कर्येणावस्थानमिति यावत्, तया तद्रूपेण, दम्भेन कैतवेन चरन्तीति भिकान् स्त्रीमात्ररक्षणादेव जातेरसाङ्कर्यं मन्यमानान् वञ्चकान् । 'चरति' इति ठक् । म्भस्तु कैतवे कल्के' इति विश्वः । जनानिति शेषः । धिक् निन्दामीत्यर्थः । 'धिगु-

---

[1] 'क्षाममिदं जगत्' इति पाठो जीवातुसम्मतः इति म. म. शिवदत्तशर्माणः ।
[2] 'नारीर्धि—' इति पाठान्तरम् ।

पर्यादिषु' इति द्वितीया। स्त्रीदोषादिव पुरुषदोषादपि कुलहानेरवश्यम्भा एकत्राभिनिवेशे ईर्ष्यैव केवलं हेतुरिति भावः ॥ ४१ ॥

ईर्ष्यावश स्त्री ( पाठा०—स्त्रियों ) को ( शासनसे या अन्तःपुरादिमें रखनेसे संसर्गसे बचाते हुए कामान्धताके सामने होनेपर भी उस प्रकार ( स्त्रियोंके समान ( परस्त्री-संसर्गसे ) नहीं बचाते हुए कुल मर्यादा ( की रक्षा ) का दम्भ ( मिथ्या करनेवालों को धिक्कार है। [ 'कामान्ध स्त्री यदि परपुरुषके साथ सम्भोग करेगी मर्यादा नष्ट हो जायेगी' इस विचारसे शासन कर या अन्तःपुर आदि सुरक्षि रखकर स्त्री को परपुरुष या द्वितीय विवाहके पतिके संसर्गसे सुरक्षित रखनेमें कामान्धताको पुरुषमें भी स्त्रीके समान ही होनेसे पुरुष को उस स्त्रीके समान ( दूसरे की स्त्री या दूसरी स्वविवाहिता स्त्री या वेश्यादि ) के संसर्गसे नहीं सुरक्षि केवल स्त्रीके प्रति ईर्ष्या और कुलमर्यादाके नष्ट होनेका दम्भ ही कारण है; प्रकार स्त्रीको द्वितीय विवाह करनेसे या परपुरुषके संसर्गसे रोका जाता है, पुरुषको भी द्वितीय विवाह करनेसे तथा परस्त्री ( द्वितीय विवाहकी स्त्री, दूसरे या वेश्यादि अन्य स्त्री ) के संसर्गसे रोकना उचित है, परन्तु ऐसा नहीं किया एव जिस प्रकार स्त्रीके परपुरुषका संसर्ग करनेपर कुलमर्यादा नष्ट हो सक प्रकार पुरुषके भी परस्त्री का संसर्ग करने पर कुलमर्यादा नष्ट हो सकती है ] ॥

परदारनिवृत्तिर्या सोऽयं स्वयमनादृतः ।
अहल्याकेलिलोलेन दम्भो दम्भोलिपाणिना ॥ ४२ ॥

परेति । या परदारेभ्यः परस्त्रीसंसर्गेभ्यः, निवृत्तिः उपरतिः, तदर्थमुपदे यावत्, सः अयं परदारा अगम्या इत्यादिरूपः, दम्भः कपटोपदेशः इत्यर्थः, केलिलोलेन गौतमस्त्रीरतिलालसेन, दम्भोलिपाणिना वज्रधरेण इन्द्रेण, आत्मना, अनादृतः उपेक्षितः, अतो न पारदार्यम् अनाचार इति भावः ॥

( दूसरेकी स्त्री को देखना भी नहीं चाहिये, फिर स्पर्श करनेकी बात हो इत्यादि शास्त्रीय वचनोंसे ) जो परस्त्रीसे निवृत्ति ( के लिये उपदेश ) है, उस वञ्चक कपटोपदेश ) का अहल्याके साथ क्रीडा करनेमें तत्पर वज्रपाणि ( इन्द्र ) ने अनादर कर दिया। [ अतएव परस्त्री सम्भोग करने पर शास्त्रोंमें जो प्रायश्चि हैं, वे भी व्यर्थ हैं, क्योंकि दूसरेको परस्त्री सम्भोग करनेका निषेध करनेसे और कार्य करनेसे इन्द्रका उपहास भी सूचित होता है। अथ च-इन्द्रके हाथमें वज्र समर्थ होनेसे उन्होंने परस्त्री-सम्भोग कर लिया, अतएव यह शास्त्रीय निषेध नहीं असमर्थ होनेके कारण है ] ॥ ४२ ॥

गुरुतल्पगतौ पापकल्पनां त्यजत द्विजाः ! ।
येषां वः पत्युरत्युच्चैर्गुरुदारग्रहे ग्रहः ॥ ४३ ॥

गुरुतल्पेति । किञ्च, द्विजाः ! हे विप्राः ! गुरुतल्पगतौ गुरुदारगमने, 'तल्पं ाऽट्टदारेषु' इत्यमरः, पापकल्पनां पातकसम्भावनां, त्यजत जहीत । कुतः ? येषां ानां, वः युष्माकं, पत्युः स्वामिनः, द्विजराजस्य चन्द्रस्य इत्यर्थः, 'तस्मात् सोमरा- ब्राह्मणाः' इति श्रुतेः, गुरोः देवगुरोः बृहस्पतेः, दारग्रहे ताराख्यभार्याभिगमने, चैः अतिमहान्, ग्रहः निर्बन्धः, तस्मात् अत्रापि न दोषबुद्धिः कार्या इति ॥ ४३ ॥

हे ब्राह्मणो ! गुरु ( शिक्षक, दीक्षागुरु, पिता, चाचा, बड़ा भाई आदि ) की स्त्रीके साथ ग करनेमें पापकी कल्पना छोड़ो, ( क्योंकि ) जिन तुम लोगोंके स्वामी ( द्विजराज ) चन्द्रमाके अपने गुरु ( बृहस्पति ) की स्त्री ( तारा ) के साथ सम्भोग करनेमें अत्य- साग्रह सुना जाता है । [ बृहस्पति देवोंके गुरु माने जाते हैं, उनकी तारा नामकी साथ द्विजराज ( चन्द्रमा, पक्षा०—द्विजों अर्थात् ब्राह्मणोंके राजा ) ने सम्भोग किया राजा तथा प्रजा' नीति के अनुसार तुमलोगोंको भी गुरुपत्नीके साथ सम्भोग करनेमें तक लगनेका भय छोड़ देना चाहिये । इन्द्रादिके पासमें वसिष्ठ आदि निवास करते हीं को सम्बोधित कर 'द्विजाः' पद कहा गया है । यहां भी चन्द्रमाका उपहास किया है । 'ग्रहः' के स्थानमें 'गह' पाठ होने पर⋯⋯चन्द्रमाका अत्यधिक उत्सव होता है, पत्नीसम्भोग करनेपर भी चन्द्रमाको तेजःसमूहका प्रतिदिन उदय होता ही है, वह र्मसे पतित नहीं हुआ है ] ॥ ४३ ॥

राणिक कथा—चन्द्रमाने बृहस्पतिकी पत्नी तारासे पुत्र उत्पन्न किया तो उस पुत्रको करनेके लिए इन्द्रादि देवोंने बहुत प्रयत्न किया, उस समय उनके प्रति बड़े युद्धके करनेवाले चन्द्रमाने अपने तेजःसमूह को प्रकट किया, बादमें ब्रह्माने बृहस्पतिकी स्त्रीको चन्द्रमासे छुड़वा दिया, फिर भी उसके गर्भसे उत्पन्न पुत्रको चन्द्रमाने ही प्राप्त जिसका नाम 'बुध' है ] ॥

पापात् तापा मुदः पुण्यात् परासोः स्युरिति श्रुतिः ।
वैपरीत्यं ध्रुवं साक्षात् तदाख्यात बलाबले ॥ ४४ ॥

पापादिति । परासोः मृतस्य, पापात् ऐहिकपातकाचरणात्, तापाः दुःखानि, न्त्रणा इत्यर्थः, पुण्यात् ऐहिकसुकृताचरणात्, मुदः हर्षाः, स्वर्गः सुखानि इत्यर्थः, वेयुः, इति एवं, श्रुतिः वेदः, आहेति शेषः, विधिनिषेधाभ्यासगम्यं तदित्यर्थः, वैपरीत्यमुक्तश्रुतिवाक्यस्य विपर्ययं, पानागम्यागमनादिपापात् सुखं तथा दिपुण्याद् दुःखञ्चेति विपरीतफलमित्यर्थः, ध्रुवं सत्यम् एव, साक्षात् प्रत्यक्षं, इति शेषः, तदित्यव्ययं तयोरित्यर्थः, तयोः प्रत्यक्षागमयोः, बलाबले बलवत्त्वं त्वञ्च, आख्यात हे द्विजाः ! कथयत, ग्रावप्लवनवाक्यवत् प्रत्यक्षविरोधात् श्रुतिप्रत्यक्षयोर्विरोधे प्रत्यक्षस्यैव बलवत्त्वाच्च श्रुतिरिह दुर्बला, ततश्च पापजन्य- स्य प्रत्यक्षतया पापमेव सर्वैरनुष्ठातव्यमिति भावः ॥ ४४ ॥

मृत प्राणीके पापसे दुःख तथा पुण्यसे सुख होते हैं, ऐसी श्रुति (वेद) (पक्षा०—यह श्रुति है अर्थात् केवल सुना ही जाता है, उसमें प्रामाणिकता नहीं) किन्तु इसमें विपरीतभाव (पापसे सुख तथा पुण्यसे दुःख) देखा जाता है, (अथवा—इन दोनोंके) बलाबलको तुमलोग कहो। [प्रयागादि तीर्थमें करनेसे पुण्य तथा शास्त्र-विरुद्ध कार्य करनेसे दुःख होता है, ऐसा वेदका कथन यह प्रत्यक्ष देखा जाता है कि प्रातःकाल प्रयागादि तीर्थोंमें स्नान या तप दुःख तथा मद्य-पान, परस्त्री-सम्भोग आदि करनेसे आनन्द मिलता है, होनेपर स्वर्गादि प्राप्तिरूप सुख मिलता है यह परोक्षकी बात है, अत एव प्रत्यक्ष प्रमाणमें प्रत्यक्ष प्रमाण बलवान् होनेसे यह मानना पड़ेगा कि पापकर्मसे पुण्यकर्मसे दुःख मिलता है, अतः पापकर्ममें हो सबको प्रवृत्त होना चाहिये]॥

सन्देहेऽप्यन्यदेहाप्तेर्विवर्ज्यं वृजिनं यदि ।
त्यजत श्रोत्रियाः ! सत्त्रं हिंसादूषणसंशयात्[1] ॥ ४५ ॥

सन्देहे इति । अन्यदेहाप्तेः मृतस्य देहान्तरप्राप्तेः, सन्देहेऽपि संशये कारी चेत् तदा मृत्वा देहान्तरमाश्रित्य नरकभोगी स्यादिति वादिनः, य स दग्ध एव, अतस्तस्य देहान्तरप्राप्त्यसम्भवेन नरकभोगस्याप्यसम्भ देहात्मवादिनः तत्प्रतिवादिनश्च तादृशविरुद्धवाक्यद्वयजन्यसन्देहे सति यदि वृजिनं पारदार्य्यादिपापं, 'पापं किल्बिषकल्मषं कलुषं वृजिनैनोऽघम् विवर्ज्यं त्याज्यं, पाक्षिकदोषस्यापि परिहार्यत्वादिति भावः। तर्हि, श्रोत्रि छान्दसाः ! हे वेदाध्यायिनः ! इत्यर्थः । 'श्रोत्रियच्छान्दसौ समौ' इत्यम वेदमधीते इति छन्दसो वा श्रोत्रभावो निपात्यते 'तदधीते' इत्येतस्मिन् निपातनात् साधुः, हिंसादूषणसंशयात् जीवहत्याजनितपापशङ्कातः, वैधहिं साङ्ख्यादिभिः प्रत्यवायाङ्गीकारादिति भावः । सत्त्रं यज्ञं, त्यजत जहीत, दोषः परिहर्त्तव्यः' इति न्यायादिति भावः । पारदार्यादेः पुनरहिंसात्मकत्व सुखकरत्वाच्च न कश्चित् प्रत्यवायः इति तात्पर्यम् ॥ ४५ ॥

(जन्मान्तरमें दुःखकी सम्भावनासे पाप नहीं करना चाहिये ऐसा कुछ तथा जो (शरीर) पाप करता है, वह तो मरनेके बाद जला दिया जाता है, शरीर मिलेगा, इसमें क्या विश्वास है ? इस प्रकारके दो मत होनेसे) दूसरे होनेमें सन्देह होनेसे (पाक्षिक दोषका भी त्याग करना ठीक है इस न्यायसे) त्याग करना चाहिये (ऐसा तुमलोग कहते हो) तो हे वेदपाठियो (वैदि षियो)! (यदि हम यज्ञमें पशुओंको मारेंगे तो उससे भी सम्भवतः) हिंसा सन्देहके होनेसे यज्ञको भी छोड़ दो। [जिस प्रकार शरीरकी पुनः प्राप्ति

---

[1] '—संश्रयात्' इति पाठान्तरम् ।

र पाक्षिक कर्मका भी त्याग करना न्यायसङ्गत होनेसे देहान्तरमें पापजन्य दुःख होनेके पापको यदि त्याज्य मानते हो तो यज्ञमें पशुहिंसा करनेसे भी 'अहिंसा परमो धर्मः', हिंस्यात् सर्वभूतानि' इत्यादि श्रुति-स्मृतिवचनोंसे हिंसाका त्याग प्रतिपादित होनेसे यज्ञीय हिंसामें भी पाप होनेकी सम्भावना होनेसे वह यज्ञ भी तुमलोगोंको नहीं चाहिये और यदि ऐसा नहीं करते हो तो तुल्यन्यायसे पापका भी आचरण करो ]॥

यस्त्रिवेदीविदां वन्द्यः स व्यासोऽपि जजल्प वः।
रामाया जातकामायाः प्रशस्ता हस्तधारणा ॥ ४६ ॥

य इति। किञ्च, त्रयाणां वेदानां समाहारः त्रिवेदी, त्रिलोकीवत् प्रक्रिया। तद्विदां वृद्धानां, वेदत्रयाभिज्ञानामित्यर्थः, यः वन्द्यः पूज्यः, श्रेष्ठ इत्यर्थः, सः व्यासोऽपि द्वैपायनोऽपि, जातकामायाः रन्तुं जाताभिलाषायाः, रामायाः कामिन्याः, धारणा करग्रहणं, प्रशस्ता कर्त्तव्या, इति वः युष्माकं, जजल्प उक्तवान्, वादौ इति शेषः। 'स्मरार्त्तां विह्वलां दीनां यो न कामयते स्त्रियम्। ब्रह्महा स ज्ञेयो व्यासो वचनमब्रवीत् ॥' इति महाभारतादिवाक्यात् स्वयञ्च विचित्रवीर्य-भिगमनेन पुत्रोत्पादनादिति भावः ॥ ४६ ॥

जो तीनों वेद ( ऋग्वेद, यजुर्वेद और सामवेद ) जाननेवालोंके वन्दनीय हैं, उस ने भी आपलोगोंसे 'कामुकी स्त्रीका हाथ ग्रहण करना ( पक्षा०—विवाह करना ) ' ऐसा कहा है। ( अथवा—जो तीनों वेद जाननेवाले आपलोगोंके वन्दनीय हैं, उस ने भी……)। [ जब वेदत्रयके ज्ञाताओंके वन्दनीय व्यासजी भी ( 'अपि' शब्दसे कि आदि भी ) कामुकी स्त्रीका ग्रहण करना श्रेष्ठ बतलाते हैं, तब इसे पाप समझना भ्रम है ] ॥ ४६ ॥

सुकृते वः कथं श्रद्धा ? सुरते[1] च कथं न सा ?।
तत् कर्म पुरुषः कुर्य्याद् येनान्ते सुखमेधते ॥ ४७ ॥

सुकृते इति। सुकृते तपोयज्ञादौ पुण्यकर्मणि, वः युष्माकं, कथं केन हेतुना, विश्वासः ? सुरते स्त्रीसङ्गमादौ च, सा श्रद्धा, कथं न ? अस्तीति शेषः। तत्रैव भवितव्यम् इति भावः। कुतः ? पुरुषः नरः, तत् तादृशं, कर्म क्रियां, कुर्यात् , येन कर्मणा, अन्ते परिणामे, कर्मान्ते इत्यर्थः, सुखम् आनन्दम्, एधते सुखार्थमेव कर्म कुर्यात् इत्यर्थः। तच्च सुरतम् एव अनुभवसिद्धत्वात्, न वैपरीत्यादिति भावः ॥ ४७ ॥

ण्य ( चान्द्रायणादि व्रत ) में तुमलोगोंको कैसे श्रद्धा ( आत्म-विश्वास ) है तथा ( मैथुन-पाठा०—परदारासम्भोगरूप पाप ) में वह श्रद्धा क्यों नहीं है, क्योंकि को वह काम करना चाहिये, जिससे अन्तमें सुख बढ़े। [ पुण्यमें प्रत्यक्षतः सुख नहीं

---

[1] 'दुरिते' इति पाठान्तरम्।

देखे जाने तथा परस्त्रीसम्भोग आदि रतिमें ( या पाप ) में तात्कालिक प्रत्य जानेसे परोक्ष पुण्यजन्य सुखकी अपेक्षा प्रत्यक्ष पापजन्य सुखमें ही तुमलोगोंको उचित है; अतएव पुण्यकर्मकी अपेक्षा पापकर्ममें ही विश्वास करना चाहिये ]।

बलात् कुरुत पापानि सन्तु तान्यकृतानि वः ।
सर्वान् बलकृतानर्थानकृतान्मनुरब्रवीत् ॥ ४८ ॥

बलादिति । किञ्च, बलात् बलपूर्वकं, शास्त्रवाक्यमुपेक्ष्य शास्त्र इत्यर्थः, पापानि कलुषाणि, पापानाम्ना अभिहितानीत्यर्थः । कुरुत आच बलात् कृतपापानि, वः युष्माकम्, अकृतानि अनाचरितानि, सन्तु भवन् न्येव भविष्यन्तीत्यर्थः । कुतः ? सर्वान् निखिलान्, बलकृतान् बलपूर्वक अर्थान् व्यापारान्, अकृतान् अननुष्ठितान्, मनुः आदिस्मार्त्तः, अब्रवी तस्मात् बलात् कृते दोषो नास्तीत्यर्थः । अत्र मनुः,—'बलाद्दत्तं बला यच्चापि लेखितम् । सर्वान् बलकृतानर्थानकृतान् मनुरब्रवीत् ॥' यद्यपि व्यवहारपरावृत्तिपरमेतत् तथाऽपि पापमाकलयतां चार्वाकविषयतया द्रष्टव्यम् ॥ ४८ ॥

( तुमलोग ) बलपूर्वक भी पाप करो, वे ( बलपूर्वक किये गये पाप ) तुम्हा किया हुआ होवे अर्थात् बलपूर्वक पाप करनेपर भी तुमलोगोंको तज्जन्य दो क्योंकि बलात्कारसे किये गये सब दोषोंको मनुने नहीं किया हुआ बतला मुख्य स्मृतिकार मनुने ही बलात्कारसे किये गये कर्मको नहीं किया गया कहे रूपसे किये गये पापका भी दोष पापकर्ताको नहीं लगेगा, अतः बलात्कार सम्भोग आदि पाप करना चाहिये । यहां यद्यपि मनुभगवान्‌ने 'बलादत्तं'…… वचनसे बलात्कारसे किये गये व्यवहारपरावृत्तिके लिये है, तथापि पापको नहीं चार्वाक उसके द्वारा छलसे अपने पक्षको पुष्ट करता है ] ॥ ४८ ॥

स्वागमार्थेऽपि मा स्थास्मिंस्तीर्थिकाः ! विचिकित्सवः
तं तमाचरतानन्दं स्वच्छन्दं यं यमिच्छथ ॥ ४९ ॥

स्वेति । तीर्थिकाः ! हे शास्त्रिणः ! मत्वर्थीयष्ठक्प्रत्ययः । 'तीर्थं[1] शा यनारीरजःसु च । अवतारर्षिजुष्टाम्बुपात्रोपाध्यायमन्त्रिषु ॥' इत्यमरः मनुप्रोक्त, स्वागमार्थे बलात्कारलक्षणे स्वशास्त्रार्थेऽपि, विचिकित्सवः 'विचिकित्सा तु संशयः' इत्यमरः । कितः सनन्तादुप्रत्ययः । मा स्थ यूयमिति शेषः । अतः यं यम् आनन्दं परदारगमनादिकं सुखम्, इच्छ तं तम् आनन्दं, स्वच्छन्दं यथेच्छम्, आचरत अनुभवत इत्यर्थः ॥ ४९ ॥

हे गुरुसम्प्रदायागतविद्या पढ़े हुए ( वसिष्ठादि मुनि ) ! अपने आश्रम

---

१. अयं श्लोको मेदिन्यामुपलभ्यते न त्वमरकोशे ।

प्रतिपादित सिद्धान्त ) में भी संशयालु मत होवो, ( इस कारण ) जिस-जिस आनन्द स्त्री-सम्भोग जन्य सुख ) को चाहते हो, उस-उसका स्वच्छन्द ( निर्बाधरूपसे ) रण करो । [ मेरा ( चार्वाकका ) मत तुमलोगोंके सम्प्रदायके विपरीत होनेसे यथा- द् भले ही उसपर विश्वास नहीं करना उचित हो सकता है, परन्तु गुरुसम्प्रदायानु- विद्या पढ़नेवाले तुमलोगोंको 'बलादत्तं बलाद्भुक्तं''''''( ८।१६८ )' इस मनुप्रतिपादित में तुमलोगोंको सन्देह करना कदापि उचित नहीं है और इस अवस्थामें उक्त वचना- र स्वेच्छापूर्वक परस्त्रीसम्भोगादिरूप सुखका आनन्द तुमलोगोंको लेना चाहिये ] ॥४९॥

श्रुतिस्मृत्यर्थबोधेषु कैकमत्यं महाधियाम् ? ।
व्याख्या बुद्धिबलापेक्षा सा नोपेक्ष्या सुखोन्मुखी ॥ ५० ॥

नु मनुवचनस्य व्यवहारविषयत्वान्नायमर्थः, सम्प्रदायविरुद्धत्वात् इत्याक्षिपन्तं ह—श्रुतीति । महाधियां तीक्ष्णबुद्धीनां पुंसां, श्रुतिस्मृत्यर्थानां वेदधर्मशास्त्रोक्त- णां, बोधेषु ज्ञानेषु, ऐकमत्यं मतैक्यं, मतविरोधाभाव इत्यर्थः । क्व ? कुत्र ? पि; अपि तु सर्वत्रैव विसंवाद इति भावः । किन्तु व्याख्या पदवाक्यार्थप्रति- बुद्धिबलापेक्षा ज्ञानोत्कर्षानुसारिणी, ज्ञानस्य उत्कर्षापकर्षानुसारेण शास्त्रस्य व्याख्या कर्त्तुं शक्यते यथा परमतनिरसनेन स्वमतं स्थापयितुं युज्यते इति । एवं स्थिते या व्याख्या सुखोन्मुखी सुखप्रवणा, आनन्दसाधिका इत्यर्थः । उपेक्ष्या न त्याज्या, सा एव ग्राह्या इत्यर्थः । अतः यथेच्छमाचरतेति भावः ॥ दों तथा धर्मशास्त्रोंके अर्थज्ञानमें महामतिमानोंको भी एक मत कहा है अर्थात् कहीं अपितु विसंवाद ही है ) ऐसी स्थितिमें पद-वाक्यार्थ-निरूपण बुद्धिके आधिक्यके र है और सुखदायिनी उसकी उपेक्षा नहीं करनी चाहिये । [ मनुस्मृतिके उक्त वैसा अभिप्राय नहीं है, जैसा कि आपने पूर्व दो श्लोकोंमें प्रतिपादन किया है, इस आक्षेप करनेवालेका खण्डन करनेके उद्देश्यसे यह वचन है । इसका तात्पर्य यह है -बड़े विद्वानोंको भी वेद तथा स्मृतियोंके अर्थके विषयमें एकमत नहीं है किन्तु र्षके अनुसार की गयी व्याख्याको ही सिद्धान्त माना जाता है, इसी कारण जिस का अर्थ अद्वैतवादी अभेदपरक मानते हैं, उसीका अर्थ द्वैतवादी भेदपरक मानते हैं, कार स्मृतियोंमें भी एक मत नहीं है, अत एव जिस व्याख्याका अन्तिम परिणाम प्रद हो, उसीका आश्रय करना बुद्धिमत्ता है, ऐसी स्थितिमें उक्त मनुवचनका मदुक्त मानकर आनन्दप्रद परस्त्रीसम्भोग आदि करना मनुवचन विरुद्ध नहीं होनेसे दक नहीं है, अतः वैसा स्वच्छन्द आचरण करना चाहिये ] ॥ ५० ॥

यस्मिन्नस्मीति धीर्देहे तद्दाहे वः किमेनसा ? ।
क्वापि किं तत् फलं न स्यादात्मेति परसाक्षिके ? ॥ ५१ ॥

न्वेवं सुखलौल्यात् पापाचरणे परत्रानिष्टं स्यादित्यत्राह—यस्मिन्निति । यस्मिन्

देहे शरीरे, अस्मीति धीः अहमिति बुद्धिः । 'अस्मीत्यव्ययमस्मदर्थानु ऽपि' इति गणव्याख्याने । 'पादप्रहारमिति सुन्दरि ! नास्मि दूये'[1] इत्य तस्य देहस्य, दाहे भस्मीभावे सति, वः युष्माकम्, एनसा पापेन, कि शक्यते इति शेषः । गौरोऽहं कृशोऽहमित्यादिबुद्धिप्रामाण्याद्देहादतिरि नास्तीत्यभिमानः ; येन देहेन पापं कृतं तस्य दाहे सति देहात्मवादि पापेन नरकभोगादिकं न किञ्चिदपि कर्त्तुं शक्यते इति भावः । अथ भोक्ता देहव्यतिरिक्त आत्माऽस्ति तत्रैव कर्मफलमिति चेत् तत्राह परसाक्षिके परो वेदादिः, साक्षी प्रमाणं यस्य तस्मिन् देहातिरिक्तया वे क्वापि यत्र कुत्रचिदात्मान्तरेऽपि, आत्मेति हेतोः आत्मेति कृतनामतया, शेषादित्यर्थः । तत् निरयादिरूपं, फलं पापस्य परिणामः, किं कथं, भवेत् ? अपि तु एकेनात्मना पापे कृते आत्मत्वेन तदविशेषात् आ तत्फलभोक्तृत्वं कथं न स्यात् ? इत्यर्थः । देहातिरिक्तस्यात्मनः फलभो एतद्देहनाशे पापफलभोगस्यासम्भवाच्च यथेच्छमाचरतेति भावः ॥ ५१ ॥

जिस देहमें ( मैं दुर्बल हूं, मोटा हूं, इत्यादि रूप ज्ञान होनेसे ) 'आत्मा', है अर्थात् जिस देहको 'आत्मा' मानते हो, उस ( देह ) के ( मरनेके बाद ) ( देहात्मवादी ) तुमलोगोंको ( उस देहके द्वारा किये गये ) पापसे क्या प्र वह पाप आपलोगोंका क्या कर सकता है ? और देहातिरिक्त वेदादि प्र दूसरे आत्मामें भी वह पाप-पुण्यजन्य फल क्यों नहीं होता ? अर्थात् एक गये पापका फल दूसरे व्यक्तिको भी मिलना चाहिये, ऐसा नहीं होता, अ 'आत्मा' नामक कोई वस्तु नहीं है ! [ इसका आशय यह है कि—'देह ही देहाभिन्न अन्य कोई ?' यदि प्रथम पक्ष मानते हैं तो पापादि कर्म करनेवाला जलकर भस्म हो जाता है, अत एव उस पापादि कर्मका फलभोक्ता कोई जाता, अतः स्वच्छन्द होकर प्रत्यक्ष आनन्दादि फलप्रद परस्त्रीसम्भोग आदि तथा यदि द्वितीय पक्ष ( देहातिरिक्त आत्माका होना ) मानते हैं तो वह देह स्वसाक्षिक है या परसाक्षिक ? इसमें भी प्रथम पक्ष मानकर 'अहं' ज्ञान होगा, क्योंकि देहभिन्न किसी दूसरेका आश्रय सिद्ध नहीं होता, इस कारण शरीरके भस्म हो जानेपर कुछ नहीं कर सकता, यही बात पुनः सिद्ध हो पक्ष मानकर वेदादिसाक्षिक देहान्तर, कालान्तर या देशान्तरके फलभोक्ता होने नरक आदि फल वेदादिप्रतिपादित आत्माको होता है, ऐसा स्वीकार आत्मा होनेके कारण ही फलभोक्ता होता है और सर्वगत आत्माके अविशे

---

[1] श्लोकोऽयमेवं विद्यते—
'दासे कृतागसि भवत्युचितः प्रभूणां पादप्रहार इति सुन्दरि नास्मि
उद्यत्कठोरपुलकाङ्कुरकण्टकाग्रैर्यत्खिद्यते मृदु पदं ननु सा व्यथा मे ।'

वह पापादिजन्य नरक आदि फल किसी दूसरे व्यक्तिको भी होना चाहिये, इन र्में भी स्वयं फलभोक्ता नहीं होनेके कारण स्वच्छन्द होकर प्रत्यक्षतः आनन्ददायक गमनादि पाप कर्म करनेमें कोई हानि नहीं होती ] ॥ ५१ ॥

मृतः स्मरति कर्माणि[1] मृते कर्मफलोर्मयः ।
अन्य[2]भुक्तैर्मृते तृप्तिरित्यलं धूर्त्तवार्त्तया ॥ ५२ ॥

न्वत्रागमो बलवदस्ति प्रमाणमत आह—मृत इति । मृतः परेतः, कर्माणि ानि, स्मरति आध्यायति, मृते परेते जन्तौ, कर्मणां पापपुण्याद्यनुष्ठानानां, र्मयः सुखदुःखसन्तानाः, भवन्तीति शेषः । अन्यभुक्तैः श्राद्धादिषु ब्राह्मणभो- मृते प्रेते, तृप्तिः सन्तोषः, भवति इति शेषः । इति एवं, धूर्त्तवार्त्तया धूर्त्तानां ारणया स्वस्य उपजीविकां निर्वाहतां, वार्त्तया वृत्तान्तेन, वाक्येन इति , अलं । निष्प्रयोजनम्, आगमोऽपि कस्यचित् प्रलाप एव, अतो न विश्वसि- इति भावः। देहात्मवादिमते देहनाशे स्मृति-भोग-तृप्तीनां सामानाधिकर- म्भवात् तादृशवाक्यमप्रामाणिकमिति भावः ॥ ५२ ॥

त प्राणी पूर्व जन्मोंका स्मरण करता है, मरनेपर ( पुण्य-पापादिजन्य ) फलोंकी ा होती है और ( ब्राह्मण आदि ) दूसरे लोगोंके भोजनसे मृत प्राणीकी तृप्ति होती वार्थसाधक ) धूर्तोंकी यह बात व्यर्थ है । [ देहभिन्न 'आत्मा' नामक पदार्थ कोई भी ोनेसे मरनेपर पूर्वजन्मस्मृति, पूर्वकृत पुण्य-पापादिकर्मोंके फलोंको भोगना और ेमें ब्राह्मण आदिके खानेसे मृतात्माकी तृप्ति होना इत्यादि प्रतिपादन करनेवाले वचन धूर्तोंके बनाये हुए होनेसे अश्रद्धेय हैं, अतः उनपर आस्थाकर तदनुसार करना मूर्खता है ] ॥ ५२ ॥

एकं सन्दिग्धयोस्तावद् भावि तत्रेष्टजन्मनि ।
हेतू[3]नाहुः स्वमन्त्रादीनसाङ्गानन्यथा विटाः ॥ ५३ ॥

त्थंप्रकारमेवाह—एकमित्यादि । सन्दिग्धयोः सम्भवासम्भवाभ्यां संशयि- पुत्रादिलाभालाभरूपेष्टानिष्टफलयोर्मध्ये इति भावः । एकम् इष्टमनिष्टं वा रत् फलमिति शेषः । तावत् अवश्यमेव, भावि भविष्यति, तत्र तयोर्मध्ये, मनि इष्टसिद्धौ सति, विटाः धूर्त्ताः, स्वमन्त्रादीन् निजमन्त्रादिप्रयोगान्, कारणभूतान्, आहुः वदन्ति, मयैतन्मन्त्रजपादिकं कृतं तत एव तव पुत्रादी- ोऽभूदिति आत्मश्लाघां कुर्वन्तीति भावः । अन्यथा तदसिद्धौ, असाङ्गान्

---

[1] 'जन्मानि' इति पाठान्तरम् । [2] 'अन्यभुक्तानि' इति पाठान्तरम् । तथ भुक्तानि तत्तृप्तिः' इत्येवं मूलपाठः 'प्रतिभाति' इति म० म० शिवदत्तशर्माणः । हेतुमाहुः' इति पाठान्तरम् ।

अङ्गविकलान्, हेतून् आहुः इति पूर्ववाक्येनान्वयः । कार्योपयोगिनां  
भावादेव फलं नाभूदिति गृहस्थस्य दोषं प्रकटयन्तीति भावः ॥ ५३ ॥

सन्देहयुक्त ( पुत्रलाभादिरूप इष्टकी सिद्धि होना या नहीं होना—रूप) एक ( सिद्धि या असिद्धि ) अवश्य ही होती है, उन दोनोंमें-से इष्टसिद्धि ( होनेपर धूर्त ( मन्त्रजपादि करनेवाले ब्राह्मण आदि ) अपने मन्त्रको कारण जपादिके प्रभावसे तुम्हें पुत्रलाभादिरूप मनोरथ सिद्धि हुई है ऐसा ) कहते हैं ( पुत्रलाभादि इष्टसिद्धि नहीं होनेपर ( मन्त्रोंको ) असाङ्ग (अङ्गहीन-अमुक तुम्हारी मनोरथसिद्धि नहीं हुई इत्यादि रूपसे मन्त्रोंकी अपरिपूर्णता ) बड़ी भारी धूर्तता है ) ॥ ५३ ॥

जनेन जानताऽस्मीति कायं नायं त्वमित्यसौ ।  
त्याज्यते ग्राह्यते चान्यदहो ! श्रुत्याऽतिधूर्त्तया[1] ॥ ५४ ॥

इत्थं कर्मकाण्डं विडम्ब्य ज्ञानकाण्डं विडम्बयति, जनेनेति । अतिधू प्रतारिकया, श्रुत्या वेदेन, प्रयोजककर्त्र्या । कायं देहम्, अस्मि अहम्, इति अवगच्छता, गौरोऽहं कृशोऽहमित्याद्यहं प्रत्ययविषयः देह एव, न तु कश्चिदिति देहमेवात्मानं मन्यमानेनेत्यर्थः । जनेन पुंसा, प्रयोज्येन । अयं आत्मा, न, भवतीति शेषः, इति अस्माद्धेतोः, असौ कायः, त्याज्यते हा प्रत्ययविषयत्वेन कायः परित्याज्यते इत्यर्थः । अन्यत् अपरं, देहात् लक्षणं वस्तु इत्यर्थः । ग्राह्यते स्वीकार्यते च, 'अहं' प्रत्ययविषयतयेति मसीत्यादिवाक्यैः अङ्गीकार्यते च इत्यर्थः । इत्यहो आश्चर्यम् ! सत्यस्य असत्यस्य सत्यकरणाच्च आश्चर्यमेतत् ॥ ५४ ॥

( 'तत्त्वमसि', 'स वा एष महानज आत्मा' इत्यादि रूप ) अतिशय शरीरको 'मैं हूं' इस प्रकार जानते ( 'मैं मोटा हूं, मैं दुर्बल हूं' इत्यादि प्रत्यय ही आत्मा मानते ) हुए व्यक्तिके द्वारा 'तुम यह ( शरीर ) नहीं हो' इस आत्मविषयक ज्ञानका ) त्याग कराती है तथा दूसरे ( शरीराभिन्न स्वानुभवविरुद्ध तथा प्रमाणवहिर्भूत 'आत्मा' नामकी किसी अनिर्वचनीय वस्तु ) का ही ग्रहण अहो ! आश्चर्य ( या—ऐसी धूर्ततापर खेद ) है । [ इसका यह आशय है कि— 'मैं दुर्बल हूं, मैं मोटा हूं' इत्यादि ज्ञान शरीरविषयक होनेसे शरीरको ही हैं, तथापि उक्त वेदवाक्य शरीरको आत्मा होनेका खण्डनकर तद्विलक्षण वचनागोचर किसी वस्तुको 'आत्मा' कहते हैं, अत एव अनुभवविरुद्ध होनेसे अत्यन्त धूर्त एवं अप्रामाणिक हैं ] ॥ ५४ ॥

---

1. 'इमौ ( १७।५३–५४ ) श्लोकौ 'प्रकाश' कृता विपर्यासेन व्याख्यातौ

एकस्य विश्वपापेन [1]तापेऽनन्ते निमज्जतः ।
कः श्रौतस्यात्मनो भीरो ! भरः स्याद्दुरितेन ते ? ॥ ५५ ॥

एकस्येति। विश्वेषां यावतां संसारिणां, पापेन परदारगमनादिरूपविविधपात-अनन्तेऽक्षये, तापे नरकादिदुःखे, निमज्जतः अवगाहमानस्य, यावल्लोककृतपा-त्यानन्तदुःखमनुभवतः इत्यर्थः। श्रौतस्य 'एकमेवाद्वितीयं ब्रह्म', 'नेह नानाऽस्ति न' इत्यादि श्रुतिसिद्धस्य, एकस्य परमार्थतोऽद्वितीयस्य, हेतुगर्भविशेषणमेतत्। हि-यतः सर्वदेहेषु आत्मा एक एव, अतः यावद्देहावच्छेदे कृतानां यावत्पा-नां फलभोक्ता स एवेति भावः। ते तव, त्वदुक्तस्य इत्यर्थः। आत्मनः परमात्मसं-स्य, भीरो ! हे पापभयशील ! दुरितेन पापेन, परदारगमनरूपैकमात्रपातकेन ति भावः। को भरः भारः स्यात्? भवेत्? देहातिरिक्तैकात्मवादिमते नानादेहो-कृतनानापापसम्बन्धवत् आत्मनः एकेन पापेन न कोऽपि भारः स्यात् अतः च्छं पापं कुरु इति निष्कर्षः ॥ ५५ ॥

सबलोगोंके ( परस्त्रीसम्भोगादिरूप ) पापसे ( नरक आदि ) अनन्त सन्तापमें डूबते तुम्हारे ( एकात्मवादियोंके ) अभिमत वेदप्रमाणित आत्माको हे भीरो ( पाप कर्मसे प्राप्तिरूप सन्तापसे डरनेवाले ) ! कौन-सा भार ( बोझ ) होगा ? [ 'एकमेवाद्वितीयं', 'नेह नानास्ति किञ्चन' इत्यादि वेदवाक्य आत्माके एकत्वका प्रतिपादन करते हैं, इस स्थामें सब लोग जो कुछ पाप करते हैं, उस पापसे वह एक आत्मा ही समस्त पापको नेवाला सिद्ध होता है और जब ऐसी स्थिति है, तब यदि तुम परस्त्रीसम्भोगादिरूप करोगे तो अनन्त लोगोंके पापको भोगनेवाले उस आत्माके लिए कौन-सा अधिक जायेगा क्योंकि बोझसे लदी हुई गाड़ीपर सूप रखनेसे उसका बोझ बढ़ना कोई भी क नहीं स्वीकार करता । अथवा—जब आत्मा एक ही है, तब दूसरे लोगोंके किये के कारण सुखानुभव करनेवाले उसके लिए किसी एकके पाप कर्मसे कौन-सा बोझ जायेगा? अर्थात् कुछ नहीं। अथवा—जब आत्मा एक ही है, तब कोई भी वस्तु संसारमें री या दूसरेकी नहीं है, इस अवस्थामें कोई भी परस्त्री नहीं, अतः स्वेच्छाचारसे समस्त योंके साथ सम्भोग करनेपर भी कोई पाप नहीं होगा, अतः तुम्हें उस पापजन्य तापसे डरना नहीं चाहिये ] ॥ ५५ ॥

किन्ते वृन्तहृतात् पुष्पात् तन्मात्रे हि फलत्यदः ।
न्यस्यं[2] तन्मूर्द्ध्न्यनन्यस्य न्यास्यमेवाश्मनो यदि ॥ ५६ ॥

किमिति। हे याजक ! वृन्तहृतात् बन्धनावचितात्, पुष्पात् चम्पकादिकुसु-त्, पुष्पं वृन्तच्युतं कृत्वा इत्यर्थः। ल्यब्लोपे पञ्चमी। ते त्वया, किं कुत्सितं कर्म तमित्यर्थः। 'किं कुत्सायां वितर्के च निषेधप्रश्नयोरपि' इति मेदिनी। हि यतः,

---

१. 'तापेनान्ते' इति पाठान्तरम्। २. 'न्यस्य ते मूर्ध्न्यनन्यस्य' इति पाठान्तरम्।

अदः इदं पुष्पं, मन्मात्रे तस्मिन् वृन्ते एव, फलति फलरूपेण परिणमति, पुष्पं घृन्तच्युतं कृत्वा फलव्याघातसम्पादनाद्दोष एव कृतस्त्वयेति आदि अश्मनः देवताधिष्ठितस्य शालग्रामादिप्रस्तरस्य, मूर्ध्नि शिरसि, न्यासस्य एव, यदि 'ऋहलोर्ण्यत्' देवतापूजादिप्रयोजनमेव तत्कारणं चेदित्यर्थः। अनन्यस्य तादृशप्रस्तरादभिन्नस्य स्वस्य एव, मूर्ध्नि न्यस्य निधेहि सिचि हेलुंक्। 'सर्वं विष्णुमयं जगत्' इत्यादिवादिभवन्मते भेदस्य सर्वत्रैव ईश्वरस्य वर्त्तमानतया च विष्णुशिलातः स्वच्छिरसः अभिन्नत्वात् नापेक्षया वरं स्वयमुपभोग इति भावः ॥ ५६ ॥

वृन्त (भेंटी) से तोड़े गये फूलसे तुम्हें क्या प्रयोजन (या—तुमने क्या क्योंकि वह फूल वृन्तमें रहनेपर ही फलता है (अन्यथा नहीं, अत एव वृन्तसे उसे फलनेसे वञ्चित करनेके कारण तुमने लाभ उठानेके बदले हानि एवं पाप ही यदि इस (फूल) को दूसरे (शिवमूर्ति या शालग्रामादि) शिला मस्तकपर रखो तो उसे अपने ही मस्तकपर रखो। [फूलको तोड़कर देवतापर चढ़ानेसे कुछ क्योंकि वह फूल जब डण्ठलसे तोड़ लिया जाता है तो फलता नहीं, इस प्रकार उत्पत्तिको रोककर तुमने लाभके स्थानमें हानि ही प्राप्त की है। 'देवताके चढ़ानेसे अभीष्टलाभ होता है' इत्यादि भावनासे यदि तुम्हें उस फूलको तोड़ शिवलिङ्ग या शालग्रामकी शिलापर रखना ही है तो 'सर्वं विष्णुमयं जगत् सिद्धान्तके अनुसार उक्त देव तथा तुम्हारे शिरमें भेद नहीं होनेसे दूसरे पर उस फूलको नहीं रखकर अपने ही शिरपर रखो, क्योंकि दूसरेकी सेवाकी अपेक्षा उपभोग करना श्रेष्ठ है। अत एव देवपूजन आदि करना सब व्यर्थ होनेसे अपने ही फूलको क्यों नहीं चढ़ाते? इस प्रकार देव-पूजकोंका उपहास किया गया है]

तृणानीव घृणावादान् विधूनय बधूरनु ।
तवापि तादृशस्यैव का चिरं जनवञ्चना ? ॥ ५७ ॥

तृणानीति। वधूः कामिनीः, अनु लक्षीकृत्य, स्त्रीविषये इत्यर्थः। 'हासोऽस्थिसन्दर्शनमक्षियुग्ममत्युज्ज्वलं तत् कलुषं वसायाः। स्तनौ पिशितौ च पिण्डी स्थानान्तरे किं नरकोऽपि योषित् ॥' इत्यादिजुगुप्सा 'घृणा जुगुप्साकृपयोः' इति यादवः। तृणानि इव असारतया यवसानीव, विसर्जय। 'धूञ्प्रीञोर्नुग्वक्तव्यः'। तव अपि भवतोऽपि, तादृशस्य नारीवत् तया जुगुप्सितस्य एव सतः, चिरम् अत्यन्तं, जनवञ्चना स्त्रीविषये वि प्रलापैः लोकप्रतारणा, का? किमर्था? स्त्रीणां यादृशा निन्दावादाः तादृ अतः स्त्रीनिन्दया लोकवञ्चना न युक्तेति भावः ॥ ५७ ॥

स्त्रियोंको लक्ष्यकर (स्त्रियोंका मुख थूकका घर, स्तन मांसग्रन्थि, हास अस्थि

दि रूपमें कथित ) निन्दावचनोंको तृणके समान ( निःसार जानकर ) छोड़ो, क्योंकि प्रकारके ( निन्दनीय ) तुम्हारे लिये ( स्त्रियां इस प्रकार निन्दनीय हैं इत्यादि ) ाल तक मनुष्योंको वञ्चित करना कैसा है ?। [ स्त्रियोंके विषयमें बहुत प्रकारसे रूपमें उनका वर्णनकर उनका त्याग करना बतलाया गया है, किन्तु पुरुष भी वैसा मुख थूकका घर, हास अस्थिदर्शनमात्र ही है, अत एव स्त्रियोंके विषयमें निःसार वचनोंको कहना अनुचित होनेसे उसका त्याग करना और उनका उपभोगकर लाभ करना चाहिये ] ॥ ५७ ॥

कुरुध्वं कामदेवाज्ञां ब्रह्माद्यैरप्यलङ्घिताम् ।
वेदोऽपि[1] देवकीयाज्ञा तत्राज्ञाः ! काऽधिकाऽर्हणा[2] ? ॥ ५८ ॥

कुरुध्वमिति । अज्ञाः ! हे मूढाः ! ब्रह्माद्यैः विधातृप्रभृतिभिरपि, अलङ्घिताम् क्रान्तां, कामदेवस्य कामः कन्दर्प एव, देवः देवता, तस्य आज्ञां नारीवशीरूपमादेशं, कुरुध्वं पालयत । न चायमवैदिकाचार इत्याह—वेदः अपि श्रुतिदेवस्य इयं देवकीया देवतासम्बन्धनी, 'गहादिभ्यश्च' इति छप्रत्यये 'देवस्य च' ागवक्तव्यः आज्ञा शासनं, 'श्रुतिः स्मृतिर्ममैवाज्ञा' इति भगवद्वचनादिति तत्र देवाज्ञारूपे वेदे, अधिका कामदेवाज्ञातो बलवतीत्यर्थः। अर्हणा पूजा, र इत्यर्थः । का ? किन्निमित्ता ? इत्थम् आज्ञाद्वयस्याविशेषे कामदेवाज्ञा ार्या ब्रह्माद्यैरप्यङ्गीकृतत्वेन शिष्टपरिगृहीतत्वरूपप्रामाण्यात् प्रत्यक्षसुखहेतुत्वाभावः ॥ ५८ ॥

मूर्खो ! ब्रह्मा आदिसे भी अनुल्लङ्घित कामरूप देवकी ( स्त्रीपरवशतारूप ) आज्ञाको ोंकि वेद भी देवकी ही आज्ञा है ( इस प्रकार दोनोंके देवाज्ञा होनेके कारण ) दाज्ञा ) में अधिक मान्यता क्यों है अर्थात् दोनों आज्ञाओंके देवप्रतिपादित होनेसे कमें मान्यता तथा दूसरेमें अमान्यता रखनेका पक्षपात नहीं करना चाहिये । —उन ( वेदाज्ञा तथा देवाज्ञा ) में-से अधिक मान्यता किसमें है ? 'यह कहो' किसीमें नहीं, देवाज्ञा होनेके कारण दोनों ही समान रूपसे मान्य हैं। अथवा—ब्रह्मप्रतिपादित है तथा ब्रह्मादि भी कामदेवकी आज्ञाका उल्लङ्घन नहीं करते, इस ब्रह्मप्रतिपादित वेदाज्ञा तथा कामप्रतिपादित आज्ञामें-से कामप्रतिपादित आज्ञा ही शिष्टसम्मत तथा प्रत्यक्षसुखप्रद होनेसे अधिक मान्य है अतः उसीका पालन करना । पाठा०—उस ( कामाज्ञा ) में कौनसी निन्दा है ? अर्थात् कुछ नहीं। चुंकि वेदाज्ञामें ही अधिक श्रद्धा रखते हो, तदपेक्षया श्रेष्ठ कामाज्ञामें नहीं, अत एव 'मूर्ख' हो, इस प्रकार उपहास किया गया है । ] ॥ ५८ ॥

---

[1] 'वेदो हि' इति पाठान्तरम् । २. 'का विगर्हणा' इति पाठान्तरम् ।
'कुगागमः' इत्युचितम् ।

प्रलापमपि वेदस्य भागं मन्यध्वमेव[1] चेत् ।
केनाभाग्येन दुःखान्न विधीनपि तथेच्छथ ? ॥ ५९ ॥

प्रलापमिति । हे मूढाः ! वेदस्य भागम् अंशविशेषम् , अर्थवादा
भावः । प्रलापम् अनर्थकं वचः, अपि प्रश्ने, मन्यध्वं जानीथ एव, चेत् य
केन कीदृशेन, अभाग्येन भाग्यविपर्ययेण, दुःखयन्तीति दुःखाः । प
तान् दुःखान् दुःखकरार्थान् , विधीन् अपि विधिभागम् अपि, तथा तद्वत्
इत्यर्थः । न इच्छथ ? न मन्यध्वम् ? एकदेशोपहतान्नराशिवत् कृत्स्नस्यापि
यत्वादिति भावः ॥ ५९ ॥

वेदके ( अर्थवादात्मक ) भागको यदि प्रलाप ( कार्यप्रतिपादक नहीं होनेसे
मानते हो तो किस अभाग्यसे दुःखकारक दूसरे विधि ( अग्निष्टोमादि यज्ञविधान-
भाग ) को वैसा ( प्रलाप अर्थात् अर्थवादात्मक होनेसे निरर्थक ) नहीं मा
[ 'आम्नायस्य क्रियार्थत्वादानर्थक्यमेतदर्थानाम्' अर्थात् 'वेदके क्रियार्थक ( क्रिया
होनेसे तद्भिन्न वचन अनर्थक है' इस पूर्वपक्षीय वचनानुसार 'सोऽरोदीत्', '
इत्यादि वचन अनर्थक हैं ऐसा पूर्वपक्ष होनेपर 'विधिना त्वेकवाक्यत्वात्' अर्थात्
साथ एकवाक्यता होनेसे वे वचन स्तुत्यर्थक होनेसे अर्थवाद मानते हैं, फिर
जिस प्रकार कार्यप्रतिपादक नहीं होनेसे निरर्थक मानते हो, उसी प्रकार '
स्वर्गकामो यजेत' अर्थात् 'स्वर्ग चाहनेवाला अग्निष्टोम यज्ञ करे' इत्यादि विधिवा
निरर्थक मानना चाहिये, क्योंकि वेदके किसी भागको सार्थक तथा तदितर भागको
मानना अनुचित एवं अभाग्यका सूचक है, अत एव सभी वेदवचनको तुमलोग
मानकर स्वेच्छापूर्वक कार्य करो ] ॥ ५९ ॥

श्रुतिं श्रद्दध्वं[2] विक्षिप्ताः प्रक्षिप्तां ब्रूथ च स्वयम् ।
मीमांसामांसलप्रज्ञास्तां यूपद्विपदापिनीम् ॥ ६० ॥

श्रुतिमिति । हे मीमांसया जैमिनिप्रोक्ततत्त्वनिर्णायकग्रन्थभेदाध्ययनेन,
प्रज्ञाः ! परिपुष्टबुद्धयः ! स्थूलबुद्धयः ! इति परिहासोक्तिः । विक्षिप्ताः वादि
भ्रान्ताः सन्तः, श्रुतिं वेदं, श्रद्दध्वं विश्वसिथ, अथ च यूपद्विपदापिनीं यूप
हस्तिदानप्रतिपादिकां, 'यूपे यूपे हस्तिनो बद्ध्वा ऋत्विग्भ्यो दद्यात्' इत्यादि
मित्यर्थः । तां श्रुतिं, स्वयम् आत्मनैव, वेदप्रामाण्यं स्वीकुर्वाणः स्वयमेव
प्रक्षिप्तां विप्लुतार्थां, केनचित् लुब्धेन वेदान्तर्निवेशितां न तु ईश्वरप्रणीता
ब्रूथ च वदथ च, तत् कुतो वेदस्य प्रामाण्यमिति भावः ॥ ६० ॥

हे मीमांसासे परिपुष्ट ( पक्षा०—स्थूल ) बुद्धिवाले ! विक्षिप्त ( प्रतिपक्षियोंसे
होकर भ्रान्तचित्त, तुम लोग ) वेदमें श्रद्धा करते अर्थात् वेदवचनोंको प्रमाण मानते

---

१. 'मन्यध्व एव' इति पाठान्तरम् । २. 'श्रद्दत्थ' इति पाठान्तरम् ।

में हाथी बाँधकर ऋत्विजोंके लिये दिलानेवाली श्रुति ( वेदवचन ) को कहते हो। [ ऐसा श्रुतिके विषयमें भेदभाव क्यों करते हो ? यह ठीक विधिवाक्य कहनेके बाद 'यूपे यूपे हस्तिनो बद्ध्वा ऋत्विग्भ्यो दद्यात्' अर्थात् हाथी बांधकर ऋत्विजोंके लिये दे' इस वचनको 'यह वेदमूलक नहीं है, उन्हीं लोगोंके द्वारा यह कहा गया है' ऐसा कहकर अर्थवाद मानना नहीं है ] ॥ ६० ॥

को हि वेत्ताऽस्त्यमुष्मिन् वा लोक इत्याह या श्रुतिः ।
तत्प्रामाण्यादमुं लोकं लोकः प्रत्येति वा कथम् ? ॥ ६१ ॥

ति। किञ्च, को हि वा को वा जनः, अमुष्मिन् लोके परलोकविषये, वेत्ता विद्यते ? न कोऽपि परलोकतत्त्वाभिज्ञ इत्यर्थः। इति एवं, या आह कथयति, तस्याः एवं सन्दिहानायाः श्रुतेः, प्रामाण्यात् प्रामा-, अमुं लोकं परलोकं, लोकः जनः, कथं वा केन वा प्रकारेण, प्रत्येति ? न प्रत्ययार्हः परलोक इत्यर्थः। अतः प्रतिष्ठावादिनी श्रुतिर्न श्रद्धेया ॥ ६१ ॥

परलोकके विषयमें कौन जानता है ?' अर्थात् 'परलोकका तत्त्वज्ञाता कोई नहीं श्रुति कहती है, उस ( श्रुति ) के प्रमाणसे इस परलोकके विषयमें कौन विश्वास कोई नहीं। [ 'को हि तद्वेद यद्यमुष्मिंल्लोकेऽस्ति वा न वा', 'दिग्वतीकाशान्' त्यादि श्रुतियोंसे ही परलोकके विषयमें सन्देह होता है तो कौन विज्ञ पुरुष उस श्रुतिके प्रमाणसे उस परलोकके अस्तित्वको स्वीकार करेगा ? अर्थात् कोई भी परलोकके अस्तित्वको स्वीकार नहीं करेगा, किन्तु तुम्हीं लोगों जैसा व्यक्ति उसे स्वीकार करेगा। इस प्रकार इन तीन ( १७।५९-६१ ) श्लोकोंसे के मतका खण्डन किया है ] ॥ ६१ ॥

धर्माधर्मौ मनुर्जल्पन्नशक्यार्जनवर्जनौ ।
व्याजान्मण्डलदण्डार्थी श्रद्दधायि मुधा बुधैः ॥ ६२ ॥

श्रुतेरप्रामाण्यमुक्त्वा स्मृतेरप्याह—धर्मेत्यादि। व्याजात् कैतवात्, धर्मा- मपदिश्येत्यर्थः। मण्डलस्य राष्ट्रस्य, राष्ट्रवासिलोकस्येत्यर्थः। दण्डार्थी शासननिमित्तमित्यर्थः। लोकस्य विधिनिषेधातिक्रमजन्यमपराधं निमित्ती- श्चित्तादिद्वारा धनाभिलाषुकः सन् इति भावः। अशक्ये कर्त्तुं असाध्ये, वर्जने यथासङ्ख्यं करणाकरणे ययोः तादृशौ, धर्माधर्मौ पुण्यपापे, धर्मो यागा- बहुधनव्ययायाससाध्यत्वात् अर्जितुमशक्यः, अधर्मः परदारादिगमनाद्यात्मकः कर्त्तुमशक्यत्वात् सुखकारणत्वाच्च वर्जितुमशक्य इति भावः। जल्पन्

---

इति पाठान्तरम्। २. 'श्रद्दधे वा' इति पाठान्तरम्।

कथयन्, यथासङ्ख्यम् अर्ज्यत्वेन वर्ज्यत्वेन च उपदिशन् इत्यर्थः । मनुः
तिकर्त्ता, बुधैः विद्वद्भिः, मुधा वृथैव, श्रद्दधायि श्रद्धितः, आदृत इत्यर्थः । पार
गमनादिरूपमधर्मं प्रत्यक्षसुखजनकतया सर्वं एवाचरन्ति इति ज्ञात्वा तज्जन्य
तद्दुरितपरिहारमपदिश्य धनलाभार्थं प्रायश्चित्तात्मको दण्डो मनुना विहित,
तदधर्मम्, अतो मनुवचनमूला स्मृतिर्न प्रमाणमिति भावः ॥ ६२ ॥

( पूर्व तीन श्लोकों ( १७।५९–६१ ) से वेदकी प्रामाणिकताका खण्डनकर अब
प्रामाणिकताका खण्डन करता है—) व्याज अर्थात् धर्म–अधर्मके प्रतिपादनके कारणे
( वासियों ) के शासनके लिए ( धर्म–अधर्मको कारण बतलाकर प्रायश्चित्त आदि
धनका लोभी ) तथा असाध्य धर्म और अधर्मको कहनेवाले मनुका पण्डितों (पक्षा०
ने व्यर्थ आदर किया है । [ बहुत धनव्यय होनेसे तथा शीत–आतप–भूख–प्यास
असह्य होनेसे अग्निष्टोमादि यज्ञरूप धर्मको और इन्द्रियनिग्रह असाध्य होनेसे
सुखदायी होनेसे परस्त्रीगमनादि रूप अधर्मको ग्रहण तथा त्याग करना अशक्य
उनका प्रतिपादन जो राष्ट्रवासियोंके शासनको निमित्तकर धर्म–अधर्मके व्याजसे
धनलोभके कारण किया है; उस मनुपर विद्वान् लोग व्यर्थ श्रद्धा करते हैं अर्थात्
करते, अथवा श्रद्धा नहीं करनी चाहिये, अथवा—'अबुधैः' पदच्छेद करके उसपर
व्यर्थ श्रद्धा करते हैं अर्थात् कोई भी विद्वान् श्रद्धा नहीं करता । इस कारण आदि
ब्रह्मपुत्र मनुका धर्माधर्म प्रतिपादनपरक प्रायश्चित्तादिकथन अश्रद्धेय है ] ॥ ६२ ॥

व्यासस्यैव गिरा तस्मिन् श्रद्धेत्यद्धा स्थ तान्त्रिकाः ।
मत्स्यस्याप्युपदेश्यान् वः को मत्स्यानपि भाषताम् ॥ ६३ ॥

व्यासस्येति । व्यासस्य धीवरकन्याव्यभिचारोत्पन्नस्य भ्रातृपत्न्यां सुतोत्पा
स्वयमेव व्यभिचाररतस्य पराशरपुत्रस्यैव, गिरा वाचा, पुराणवाक्येन, मनूक्तं
इत्युक्त्या वा इत्यर्थः । तस्मिन् परलोके धर्मे वा, श्रद्धा आदरबुद्धिः, इति
तान्त्रिकाः शास्त्रवेदिनो युक्तिज्ञाः । 'तदधीते तद्वेद' इति ठक् । स्थ भवथ,
अद्धा सत्यम् । पुराणसामान्यमुपहस्य विशेषपुराणमुपहसति—मत्स्यस्य मीन
मत्स्यरूपधारिणो विष्णोर्वाक्यरूपस्य मत्स्यपुराणस्यापीत्यर्थः । उपदेश्यान्
सनीयान्, अत एव मत्स्यान् मत्स्यपायान्, वः युष्मान्, कः सुधीः, अति
भाषताम् ? आलपतु ? न कोऽपि इत्यर्थः । मत्स्याः कस्यापि न सम्भाष्या
भावः । मत्स्यः उपदेष्टा इति स्वकपोलकल्पितं वदन् व्यासो न श्रद्धेयवचन
तात्पर्यम् ॥ ६३ ॥

( निषाद–कन्याके साथ व्यभिचार करनेसे उत्पन्न तथा भ्रातृ–पत्नीमें पुत्रोत्पादन
स्वयं भी व्यभिचारपरायण ) व्यासके ही वचन ( पुराण अथवा—'मनुका कथन
इस कथन ) से उस ( धर्म या व्यासवचन = पुराण, अथवा व्यास ) में सचमुच
( तन्त्रशास्त्रके विद्वान्, पक्षा०—सूत बुननेका काम करनेवाले जुलाहे अर्थात्

तुम श्रद्धा करते हो, तव मत्स्य ( रूपधारी विष्णु, पक्षा०—मछली ) के शिष्य ( अत एव मत्स्यरूप = मछलीरूप ) तुमलोगोंके साथ कौन भाषण कोई नहीं। [ निषाद-कन्याके साथके व्यभिचार करनेपर उत्पन्न होनेसे तथा पुत्रोत्पादन करनेके कारण स्वयं भी व्यभिचारी होनेसे व्यासके वचनरूप ग्रन्थ भी अश्रद्धेय हैं और मत्स्यरूपधारी विष्णुद्वारा प्रतिपादित मत्स्यपुराणके होने मत्स्यप्राय अर्थात् अतिशय तुच्छ तुमलोगोंके साथ कौन बातचित करे ? (मछली) ही जलचरोंमें हीन एवं तिर्यग्योनिमें उत्पन्न होनेसे बातचित है, किन्तु तुमलोग तो उस ( मत्स्य—मत्स्यरूपधारी विष्णु ) के शिष्य हो, नीच तुमलोगोंके साथ बातचीत भी कौन करे ? अर्थात् तुमलोग सम्भाषणके हो। अथवा—श्लोकके पूर्वार्द्धसे व्यासोक्त महाभारतादि पुराणोंकी निन्दा त्तरार्द्धसे मनु आदि स्मृतिकारोंकी ही निन्दा करते हुए कह रहा है कि— रूपधारी विष्णु ) के भी उपदेश्य अर्थात् अनुशासनीय तुमलोगों (मनु आदि )के साथ बातचित भी कौन करे ?। 'मनु'के उपदेश्य होनेसे जिस प्रकार सभी ते हैं, उसी प्रकार 'मत्स्य' ( मत्स्यरूपधारी विष्णु ) के शासित उपदेश्य सबको 'मत्स्य' कहकर उनका उपहास किया गया है ] ॥ ६३ ॥

**पण्डितः पाण्डवानां स व्यासश्चाटुपटुः कविः।**
**निनिन्द तेषु निन्दत्सु स्तुवत्सु स्तुतवान्न किम् ॥ ६४ ॥**

व्यासमेव विडम्बयति-पण्डित इत्यादि। पाण्डवानां युधिष्ठिरादीनां, चाटुस्तुतिवादकुशलः, कविः उत्प्रेक्षितार्थवर्णयिता, पण्डितः पण्डितमानी, स तम इत्यर्थः। व्यासः महाभारतकारः, अपि इति शेषः। तेषु पाण्डवेषु, दुर्योधनादीन् आक्षिपत्सु, न निनिन्द किम् ? न परिववाद किम् ? दुर्योध- ति शेषः। तेषु पाण्डवेषु, स्तुवत्सु कृष्णादीन् स्तुतिं कुर्वत्सु सत्सु, न स्तुतवान् ! स्तुतिं न कृतवान् किम् ? कृष्णादीनिति शेषः। तेषां निन्द्यान् निन्दन् स्तु- वन् व्यासोऽपि पाण्डवपक्षपाती कश्चित् कविर्न आप्ततमः यथार्थवादीति ।६४॥

वोंकी चापलूसीमें चतुर, कवि एवं पण्डित व्यासने उन ( पाण्डवों ) के नादिकी ) निन्दा करते रहनेपर ( उन दुर्योधनादिकी ) निन्दा नहीं की है क्या ? दिकी ) प्रशंसा करते रहनेपर ( उन कृष्णादिकी ) प्रशंसा नहीं की है क्या ?। भारत आदिके रचयिता व्यास बुद्धिमान् एवं स्वामी पाण्डवोंकी चापलूसी करनेमें ही था, अतः पाण्डवोंने दुर्योधनादिकी निन्दा तथा कृष्णादिकी स्तुति की, तदनुसार पाण्डवोंको प्रसन्न करनेकी नीति अपनानेवाले चाटुकारी व्यासने भी महाभार- दुर्योधनादिकी निन्दा तथा कृष्णादिकी स्तुति ( प्रशंसा ) की है; अतः व्यास स्वयं

आप्त नहीं हैं तो उसके कथित महाभारतादि ग्रन्थ-पुराणादि किस प्रकार सकते है ? अर्थात् वे सभी अप्रमाणिक तथा अश्रद्धेय हैं ] ॥ ६४ ॥

न भ्रातुः किल देव्यां स व्यासः कामात् समासजत्।
दासीरतस्तदासीद्यन्मात्रा तत्राप्यदेशि किम् ॥ ६५ ॥

कामचारी च स इत्याह—नेति। सः प्रसिद्धपारदारिकः, व्यासः सत्यव भ्रातुः विचित्रवीर्यस्य, देव्यां महिष्यां, कामात् स्मरावेगात्, न समासजत् न आसक्तः किम् ?। गुर्वनुज्ञानान्न दोषश्चेत् तत्राह—तदा तत्काले, विचि पत्न्यां सुतोत्पत्तिकाले इत्यर्थः। दासीरतः दास्यां विदुरमातरि, रतः आसीत् अभूत्, विदुरोत्पादायेति भावः। इति यत् तत्रापि दासीगमनेऽपि, सत्यवत्या, अदेशि किम् ? आदिष्टः किम् ? अपि तु नादिष्ट इत्यर्थः। उभयत्र परवशत्वात् प्रवृत्तस्य एवम्भूतदुश्चरित्रजनस्याप्ततमत्वासम्भवात् तद्वच मिति भावः ॥ ६५ ॥

( तुमलोगोंका आप्ततम ) व्यास भाई ( विचित्रवीर्य ) की स्त्रीमें कामाधीन हो आसक्त हुआ था क्या ? अर्थात् कामाधीन होकर ही विचित्रवीर्यकी पत्नीके साथ करनेमें व्यास आसक्त हुआ था, ( क्योंकि यदि ऐसा नहीं होता और माताकी नियोग[1] द्वारा विचित्रवीर्यकी स्त्रीमें सन्तानोत्पादनके लिए वह व्यास प्रवृत्त हुआ हो उस ( पुत्रके उत्पादनके ) समयमें ( वह व्यास ) जो दासी ( विदुरकी माता ) में हुआ, उसमें ( विदुरमाताके साथ सम्भोगकर पुत्रोत्पादन करनेमें ) भी माताने दिया था क्या ? अर्थात् नहीं, ( अत एव जिस प्रकार दासी विदुरमाता ) में अनुर व्यासका कामातुर होना ही कारण है, उसी प्रकार भाई विचित्रवीर्यकी स्त्रीके साथ करनेमें भी व्यासका कामातुर होना ही कारण है, माताकी आज्ञासे नियोग द्वारा पुत्रो करना आदि नहीं ] ॥ ६५ ॥

पौराणिक कथा—भीष्म पितामहने पिताके सुखके निमित्त निषादराजकी कन्या विवाह करनेके लिए आजन्म ब्रह्मचारी रहनेकी प्रतिज्ञा कर ली थी और राजा विचि स्वयं सन्तानोत्पादनमें असमर्थ थे, इस प्रकार भविष्यमें सन्तान होनेकी कोई आ होनेसे सन्तानोच्छेदके भयसे विह्वल सत्यवती ( व्यासकी माता ) ने व्यासको सन्तानोत्पादन करनेके लिए आदेश दिया और उनकी आज्ञा मानकर व्यास विचित्रवीर्यकी स्त्रीसे 'धृतराष्ट्र' तथा 'पाण्डु' नामके दो पुत्रोंको तथा उस विचि

---

१. तदुक्तं मनुना—'देवराद्वा सपिण्डाद्वा स्त्रिया सम्यङ् नियुक्तया।
एकमुत्पादयेत्पुत्रं न द्वितीयं कथञ्चन ॥' इति ( मनु०

एतद्विषये विशेषजिज्ञासुभिर्मन्वर्थमुक्तावली मत्कृतो 'मणिप्रभा'ख्यो मनु नुवादो वा द्रष्टव्यः।

'विदुर' नामक एक पुत्रको उत्पन्न किया। विशेष कथाप्रसङ्ग महाभारतसे ज्ञात करें।

देवैर्द्विजैः कृता ग्रन्थाः पन्था येषां तदादृतौ ।
गां नतैः किं न तैर्व्यक्तं ततोऽप्यात्माऽधरीकृतः ॥ ६६ ॥

रीति। हे मूढाः ! येषां वः, देवैः ब्रह्मादिभिः, द्विजैः व्यासादिभिश्च, कृताः ग्रन्थाः पुस्तकानि, 'गां प्रणमेत्' इत्यादि स्मृतयः इति यावत्। पन्थाः धर्माधर्मोपदेष्टा इत्यर्थः। तदादृतौ तदादरनिमित्तं, तस्मिन् ग्रन्थे श्रद्धाहेतो-निमित्तार्थे सप्तमी। गां धेनुं, नतैः प्रणतैः, तैः भवद्भिः, ततः गोः अपि, व्यक्तं स्फुटम्, अधरीकृतः हीनीकृतः, न किम् ? अपि तु कृतः एव इत्यर्थः। पशोरपि निकृष्टता स्यात्, न चास्य किञ्चित् फलमस्तीति भावः ॥६६॥

आदि ) देवों तथा ( याज्ञवल्क्य व्यास आदि ) ब्राह्मणोंके बनाये गये जो ग्रन्थ पुराण ) जिन तुमलोगोंके लिए प्रमाणभूत है, उन ग्रन्थोंके आदरमें गायोंको ते(गायोंसे नम्र अर्थात् हीन होते ) हुए तुमलोगोंने स्पष्टरूपमें उन ( पशु-से भी अपनेको नीचा ( हीन ) नहीं कर दिया क्या ? अर्थात् तुमलोगोंने गायोंको अपनेको उनसे भी अवश्यमेव हीन कर दिया। [ अथवा—देवों तथा ब्राह्मणोंके गये जो ग्रन्थ जिन तुमलोगोंके लिए प्रमाण है, उन देवों तथा ब्राह्मणोंके अर्थात् देवोंके तथा दान-पूजनादिद्वारा ब्राह्मणोंके आदर करनेमें मार्ग है अर्थात् तथा ब्राह्मणोंने यज्ञ-दानादिद्वारा अपना आदर करानेके लिए उन ग्रन्थोंको बनाया तुमलोग प्रमाण मानते हो। उन ग्रन्थोंके कथनानुसार गौको प्रणाम करते हुए उनसे अपनेको स्पष्ट ही हीन नहीं किया क्या ? अर्थात् अवश्यमेव पशुको अपनेको उनसे हीन बना लिया। जो जिससे नम्र होता है, वह उससे अवश्य (तुच्छ) माना जाता है; अत एव गौसे नम्र होकर तुमलोगोंने उस पशु गौसे अपनेको हीन बना लिया अर्थात् तुमलोग पशुसे भी गये-गुजरे हो गये ] ॥ ६६ ॥

साधु कामुकता मुक्ता शान्तस्वान्तैर्मखोन्मुखैः ।
सारङ्गलोचनासारां दिवं प्रेत्यापि लिप्सुभिः ? ॥ ६७ ॥

मिति। शान्तस्वान्तैः संयतचित्तैः, विषयभोगनिवृत्तचित्तैरित्यर्थः। मखो-क्रतुप्रवणैः, याज्ञिकैरित्यर्थः। प्रेत्य मृत्वाऽपि, अन्ये तु इह जन्मन्येव परस्त्रीका-याज्ञिकास्तु परजन्मन्यपि कामुका इति अपेरर्थः। सारङ्गलोचनाः मृगाक्ष्यः एव, साराः श्रेष्ठांशाः यस्यां तादृशीं, दिवं स्वर्गं, लिप्सुभिः लब्धुमिच्छुभिः कामुकता अभिरतिः, कामपरतन्त्रता इत्यर्थः। साधु सम्यक् यथा तथा, मुक्ता ? इति काकुः, नैव त्यक्ता इत्यर्थः। इति सिद्धं विहाय साध्यप्रवृत्तेरुप-। तस्मात् यागकाले ब्रह्मचर्यादिकम् आत्मवञ्चनमात्रफलं न चान्यत् किमपि फलम् ॥ ६७ ॥

शान्त चित्तवाले ( विषयभोगशून्य ) तथा मरकर भी मृगलोचनी है ऐसे स्वर्गको चाहनेवाले यज्ञकर्ताओंने कामुकता ( कामीपने ) का अच्छी तरह अर्थात् नहीं किया, ( अथवा—सुखदायिनी होनेसे श्रेष्ठ कामुकताको नहीं छोड़ा,[1] कामुकताको नहीं छोड़ा, यह ठीक है[2] )। [ इन्द्रियोंका दमनकर संयतचित्त धारणकर यज्ञकर्ता लोग स्वर्ग पानेके लिए यज्ञ करते हैं, किन्तु उस स्वर्गमें मृगनयनी अप्सराएँ ही हैं और उन्हींको प्राप्तकर आनन्दपूर्वक जीवन व्यतीत ही यज्ञ किया जाता है, इससे यह प्रमाणित होता है कि यज्ञकर्तालोग यद्यपि इन्द्रियोंको वशमें रखते हुए ब्रह्मचर्य धारणकर यज्ञ करते हैं तथापि मरकर भी वे स्त्रियों ( अप्सराओं ) के साथ सम्भोग करनेके लिए ही यज्ञ करते हैं, अत एव वे भी स्त्रीकी कामुकताका त्याग नहीं कर सकते, वे भला जीवित रहते हुए कर कामुकताका त्याग क्या कर सकते हैं ? अर्थात् कदापि नहीं; अत एव वे अतिशय कामुक हैं और उनका यज्ञ करते समय ब्रह्मचर्यादि पालन करना आत्मवञ्चनामात्र है ]॥ ६७ ॥

उभयी प्रकृतिः कामे सज्जेदिति मुनेर्मतम् ।
अपवर्गे तृतीयेति भणतः पाणिनेरपि ॥ ६८ ॥

उभयीति । 'अपवर्गे तृतीया' इति भणतः कथयतः, सूत्रं कुर्वतः पाणिनेः तदाख्यस्य प्रसिद्धवैयाकरणस्य, मुनेः ऋषेरपि, उभयी प्रकृतिः स्त्रीपुं द्वयी योनिः, कामे कामात्मके तृतीयपुरुषार्थे इत्यर्थः । मिथुनधर्मे मैथुने वा, आसक्ता भवेत् , स्त्री पुमांश्च द्वयं कामासक्तो भवेदित्यर्थः । इति मतम् स्फुटमेव इत्यर्थः । तथा तृतीया प्रकृतिः शण्ढः, क्लीव इत्यर्थः । 'तृतीया शण्ढः क्लीबं षण्डो नपुंसकम्' इत्यमरः । अपवर्गे मोक्षे, नपुंसकत्वेन मैथुना ब्रह्मचर्यादिद्वारा मोक्षलाभायेत्यर्थः । सज्जेत् इति पाणिनिसूत्रार्थेन उभयी द्वितीया, प्रकृतिः स्त्रीपुंसात्मिका योनिरित्यर्थः। कामे सज्जेत् इति पारिशेष्याद् इति भावः । सूत्रस्थशब्दच्छलेन तादृशविकृतार्थं परिकल्प्या स्वमतसमर्थन वस्तुतस्तु 'अपवर्गे फलप्राप्तौ तृतीया विभक्ति'रिति तत्सूत्रस्यार्थः । तथा कामं विहाय अपवर्गे प्रवर्त्तमाना यूयं नपुंसका हताः स्थेति भावः ॥ ६८ ॥

'अपवर्गे तृतीया ( पा० सू० २।३।६ )' ऐसा कहते हुए पाणिनि मुनिका भी काम ( मैथुनरूप तृतीय पुरुषार्थ ) में आसक्त होवें', ऐसा मत ( सिद्धान्त ) है। [ उक्त पाणिनि-सूत्रका 'फलप्राप्ति द्योत्य रहनेपर काल तथा मार्गके अत्यन्त संयोगमें विभक्ति होती है' ( जैसे—अह्नाऽनुवाकोऽधीतः, 'क्रोशेनानुवाकोऽधीतः'……) तथा

---

१. अत्रार्थे 'साधुकामुकताऽमुक्ता' इत्येवं पाठोऽङ्गीकार्यः ।
२. अत्रार्थे साधु कामुकताऽमुक्ता' इत्येवं पाठः स्वीकार्यः ।

चार्वाक बलिमुखसे अपने सिद्धान्तका प्रतिपादन करता हुआ उक्त सूत्रका वह अर्थ है कि—'तृतीया प्रकृतिः षण्ढः (अमर० २।६।३९) इस कोषप्रामाण्यसे तृतीया अर्थात् नपुंसक व्यक्ति (काममें असमर्थ होनेके कारण) मोक्षमें आसक्त होवे' और दो प्रकृति अर्थात् स्त्री-पुरुष व्यक्ति कामसेवन (मैथुन करने) में समर्थ होनेके काम-सेवन ही करें' ऐसा मेरे (चार्वाकके) ही आचार्योंका नहीं अपितु तुमलोगोंके पाणिनि मुनिका भी मत है। यह 'अपि' शब्दसे ध्वनित होता है। अथ च—मोक्षाः स्युः' इस वचनमें 'मोक्ष' अर्थात् अपवर्गके अव्यवहित पूर्व 'काम' का 'तृतीय प्रकृति' अर्थात् नपुंसक व्यक्ति मोक्षका और शेष दो प्रकृति अर्थात् व्यक्ति कामका सेवन करें यह पाणिनिका भी मत है ] ॥ ६८ ॥

बिभ्रत्युपरि यानाय जना जनितमज्जनाः।
विग्रहायाग्रतः पश्चाद्गत्वरोरभ्रविभ्रमम् ॥ ६९ ॥

ति। उपरि यानाय ऊर्ध्वलोकगमनाय, जनितमज्जनाः निमग्नाः, तीर्थोस्नानाः इत्यर्थः। अधः गच्छन्तः इति भावः। जनाः स्वर्गार्थिनो लोकाः, ग्रतः, सम्मुखे इत्यर्थः, विग्रहाय युद्धाय, सम्मुखयुद्धाय इत्यर्थः, पश्चाद्गत्वराणां णाम्। 'गत्वरश्च' इति क्वरवन्तो निपातः, उरभ्राणां मेषाणां, विभ्रममिव ष्टां, बिभ्रति दधतीति निदर्शनालङ्कारः, स चोर्ध्वगमनाय अधो गच्छत इति तां स्थूलबुद्धिप्रयासरूपविचित्रालङ्कारोत्थापित इति सङ्करः, तेन तेषाकारित्वं व्यज्यते इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः ॥ ६९ ॥

अब वह गङ्गादिमें स्नान करनेकी निन्दा करता है—) ऊपर (पक्षा०—स्वर्ग) मज्जन किये (डुबकी लगाये, पक्षा०—नीचेकी ओर गये) हुए लोग आगे सामनेमें युद्धके लिए पीछे हटनेवाले भेंड़ेकी चेष्टा (समानता) को धारण करते समान आकृतिवाले, अथच—भेंड़ेके समान मूर्ख मालूम पड़ते) हैं। [ किसीको के लिए ऊपरकी ओर उठना उचित है, न कि नीचेकी ओर बैठना, किन्तु ऊपर जानेके लिए जो लोग गङ्गा आदि तीर्थोंमें डुबकी लगाते (नीचेकी ओर हैं, वे लोग आकृति तथा बुद्धिमें उस भेंड़ेके समान हैं जो आगेकी ओर युद्ध करनेके हटता है। जब कोई पानीमें डुबकी लगानेके लिए शीतबाधासे शिरके पीछे हाथ रखता है, अथवा—जलमें अघमर्षण करते समय नाकपर दहना हाथ बायां हाथ रखता है तब वह आकारमें युद्धार्थ पीछे सरकते हुए भेंड़ेके समान पड़ता है। अथच—गङ्गादिसे स्नान करनेसे स्वर्गादि प्राप्ति नहीं होनेके कारण वे भेंड़के समान महामूर्ख हैं ] ॥ ६९ ॥

कः शमः ? क्रियतां प्राज्ञाः ! प्रियाप्राप्तौ[२] परिश्रमः।

---

१. '[illegible]स्या—' इति पाठान्तरम्। २. 'प्रियाप्रीतौ' इति पाठान्तरम्।

भस्मीभूतस्य देहस्य[1] पुनरागमनं कुतः[2] ? ॥ ७० ॥

क इति । प्राज्ञाः ! हे प्रज्ञावन्तः ! इति सोपहासमामन्त्रणं, प्रकृष्टज्ञान इत्यर्थः, 'प्रज्ञाश्रद्धा' इत्यादिना मत्वर्थीयो णप्रत्ययः शमः शान्तिः, वैराग्यमि कः ? न कोऽपीत्यर्थः । शमावलम्बनस्य न किमपि फलमस्तीति भावः । प्रिय इष्टस्त्रीसङ्गतौ, परिश्रमः प्रयासः, क्रियतां विधीयताम् । न च तत्पापेन नरक प्राप्तिशङ्का कार्येत्याह—भस्मीभूतस्य दग्धस्य, देहस्य कायस्य, आत्मभूतस्य यावत् । पुनः भूयः, आगमनं परलोके प्रत्यावर्त्तनं, कुतः ? कथं सम्भवेदित्य देहात्मवादिमते परलोकसद्भावेऽपि यस्मिन् देहे पापं कृतं तस्यैव भस्मीभूतत्वे पापफलभोगसम्भवः ?, देहातिरिक्तात्मवादिमते तु परलोकस्यैवाभावात् पा भोगार्थं कृमिकीटादिदेहप्राप्तिः कथं सम्भवेत् ? इति पुनरुद्भवः भ्रम एव इति नि

हे प्राज्ञो (अधिक ज्ञानवानों—उपहाससे मूर्खों, अथवा—'प्र+अज्ञ' पद हे महामूर्खो ) शान्ति अर्थात् वैराग्य क्या है ? अर्थात् यज्ञादि करनेसे मरनेके बा पाकर देवाङ्गनासङ्गमकी इच्छा बने रहनेके कारण शान्ति-वैराग्य कुछ भी नहीं एव प्रिया (स्त्री) को पाने (पाठा०—स्त्रीके साथ प्रेम करने) में अधिक श्रम ( करो, (परस्त्री-सम्भोग करनेपर नरकादि पानेका भय भी नहीं करना चाहिये, जले हुए शरीरका फिर आना (परलोकमें शरीरान्तर ग्रहण करना) कैसे होता है। नहीं होता। [ यज्ञकर्ता यज्ञ करके मरनेके बाद स्वर्गमें भी देवाङ्गनाके साथ सम्भोग इच्छा करते हैं, अतः वैराग्य कहीं भी नहीं है। इसलिए स्त्रीके साथ सम्भोग लिए भरपूर उपाय करना चाहिये। मरनेपर दूसरा शरीर धारणकर परस्त्रीस पापके कारण दुःख भोगनेकी शङ्का भी नहीं करनी चाहिये, क्योंकि देहको ही माननेवालोंके मतमें परलोक रहनेपर भी पापकर्ता देवके भस्म हो जानेके का देहसे भिन्न आत्मा माननेवालोंके मतमें परलोकका ही अभाव होनेके कारण दूसरे पाकर दुःख भोगना सम्भव ही नहीं है, अत एव जीवनपर्यन्त यथेष्ट स्त्रीस करना चाहिये ] ॥ ७० ॥

एनसाऽनेन तिर्य्यक् स्यादित्यादिः का विभीषिका ?।
राजिलोऽपि हि राजेव स्वैः सुखी सुखहेतुभिः ॥ ७१ ॥

अस्तु वा नरकभोगार्थं यातनाशरीरं तत्रापि सुखमेवेत्याह—एनसेति । एवंविधेन, एनसा पापेन, तिर्यक् कृमिकीटादियातनाशरीरं स्याद् भवेत्, इ एतत्प्रभृतिः, का विभीषिका ? किं त्रासनम् ? अनिष्टाजनकत्वात्[3] तद मित्यर्थः, विपूर्वात् भीषयतेर्धात्वर्थनिर्देशे ण्वुल् कात् पूर्वस्येकारः । हि त

---

१. 'भूतस्य' इति पाठान्तरम् । २. अयं श्लोकः 'प्रकाश' कृता 'उभयी प (१७।६८)' तः प्राग्व्याख्यातः । ३. 'प्रत्ययस्थात्कात्पूर्वस्य' इत्यनेन सूत्रेणेति

डुण्डुभाख्यः निर्विषः सर्पोऽपि । 'समौ राजिलडुण्डुभौ' इत्यमरः । स्वैः स्वजात्यनुरूपैरित्यर्थः । सुखहेतुभिः जलविहारभेकभक्षणसजातीयरमणी- सुखसाधनैः, राजा इव नृपतिवत्, सुखी सुखवान्, सुखमनुभव- तिरश्चामपि शरीरेन्द्रियाभिमानिनां सुखानुभूतिरस्ति । अतः तिर्यग्योनित्वे हेतोः पापात् न भेतव्यम् इति भावः ॥ ७१ ॥

स्त्री-सम्भोग, ब्रह्महत्यादि ) पापसे तिर्यग् योनि होगी, इसमें कौन-सा भय (स्वजातिवालोंमें हीनतम ) राजिल अर्थात् डोंड़ साँप भी अपने ( अनुकूल भक्षण एवं स्त्रीसम्भोग आदि ) सुखके कारणोंसे राजाके समान सुखी रहता है । -गमन, ब्रह्महत्यादि पापसे तिर्यग् योनि प्राप्त करनेपर अपार दुःख भोगने आदि भय करना व्यर्थका श्रम है ] ॥ ७१ ॥

हताश्चेद्दिवि दीव्यन्ति दैत्या दैत्यारिणा रणे ।
तत्रापि तेन युध्यन्तां हता अपि तथैव ते ॥ ७२ ॥

शास्त्रं विडम्बयति—हता इति । रणे युद्धे, हताः विनष्टाः, शूरा इति स्वर्गे, दीव्यन्ति क्रीडन्ति, चेत् यदि, दिव्यदेहं प्राप्येति भावः । तर्हि विष्णुना, हताः रणे विनष्टाः, दैत्याः असुराः, पापकारिण इति भावः । स्वर्गे, तेन विष्णुना सह, युध्यन्तां युध्येरन्, रणे हतत्वात् दिव्यदेहं भावः । यस्मात् हता रणे विनष्टा अपि, ते दैत्याः, तथैव सम्मुखरण- जीवनविशिष्टा एव; मरणसमयेऽपि दैत्यारिणा सह शत्रुभावस्य हृदये स्वर्गगमनेऽपि असुरभावस्य वर्त्तमानत्वात्, तत्रापि तेन सह सङ्ग्राम- , न चैतदस्ति, तस्मादपि शास्त्रं मृषा इति निष्कर्षः ॥ ७२ ॥

युद्धमें मारे गये ( शूरवीर ) स्वर्गमें क्रीड़ा करते हैं तो ( विष्णुके द्वारा मारे गये शिशु आदि ) दैत्य उस स्वर्गमें भी ( देवरूप देहान्तरको प्राप्ति होनेपर भी आसुर भाव रहनेसे ) उस विष्णुके साथमें उसी प्रकार युद्ध करें । [ युद्धमें शूरवीर स्वर्गमें जाते हैं इस सिद्धान्तके अनुसार विष्णु भगवान्ने जिन आदि दैत्योंको युद्धमें मारा है, वे भी स्वर्गमें जाकर देव हुए होंगे, किन्तु आसुर भाव बने रहनेके कारण देवशरीर पा लेनेपर भी उस आसुर भावका होनेसे वहां स्वर्गमें भी उन दैत्योंको देवों तथा विष्णु भगवान्के साथ युद्ध था, किन्तु ऐसा होनेका प्रमाण किसी पुराणादिमें नहीं मिलनेसे ज्ञात होता है देव होकर स्वर्गमें क्रीड़ा करनेकी कल्पना केवल भ्रममात्र है ] ॥ ७२ ॥

स्वश्च ब्रह्म च संसारे मुक्तौ तु ब्रह्म केवलम् ।

---

इति पाठान्तरम् । २. यं यं वापि स्मरन् भावं त्यजत्यन्ते कलेवरम्' कैरिति बोध्यम् ।

इति स्वोच्छित्तिमुक्त्युक्ति-वैदग्धी वेदवादिनाम् ॥ ७३॥

अथ मायावादिवेदान्तसिद्धान्तविशेषं विडम्बयति स्वमित्यादि। संसारे
स्थायां, स्वञ्च जीवात्मप्रपञ्चश्च, ब्रह्म च अनाद्यविद्याविलासवासनाविषमा
च इति द्वयमेव, तथा मुक्तौ मोक्षावस्थायान्तु, केवलं जीवात्मप्रपञ्चरहितम्
उभयत्रापि वर्त्तते इति शेषः। यथा आकाशस्य घटाद्युपाधिनिवृत्तौ घटाका
वृत्त्या आकाशमात्रेणावस्थानं तथा ब्रह्मात्मनः संसारोपाधिनिवृत्तौ जीवात्म
'एकमेवाद्वितीयं ब्रह्म' इत्यादिना ब्रह्मात्मस्वरूपेणैव अवस्थानं भवतीत्य
वेदवादिनां वेदान्तशास्त्रिणां, स्वस्य जीवस्य, उच्छित्तिः विनाश एव, मुक्ति
तस्याः उक्तौ प्रतिपादने, वैदग्धी वैदग्ध्यं, वाक्चातुर्यमित्यर्थः। 'गुणवचन-
दिना ष्यञ्, स्त्रीत्वविवक्षायां 'पिद्गौरादिभ्यश्च' इति ङीप्। दृश्यते इति शे
जीवात्मनः कृते सर्वमेव, तस्यैव उच्छेदः प्रतिपादित इत्यहो वाक्चातुर्यमि

संसारदशामें जीवात्मस्वरूप प्रपञ्च तथा ब्रह्म—दोनों ही हैं मुक्ति होनेपर
स्वरूपप्रपञ्चरहित ) केवल ब्रह्म ही है, यह वेदान्तियोंका स्व ( आत्मा=जी
अभावरूप मुक्तिके कथनमें बड़ा भारी चातुर्य है। [ जिस प्रकार घटकाशर्व
निवृत्त हो जानेपर केवल आकाश ही रह जाता है, उसी प्रकार वेदान्ति
संसारोपाधिके निवृत्त हो जानेपर स्व=जीवात्माकी भी निवृत्त हो जानेके बाद
ब्रह्म ही रह जाता है यही 'एकमेवाद्वितीयं ब्रह्म' श्रुतिका अभिप्राय है।
करता हुआ चार्वाक कलिके मुखसे कहलवाता है कि मुक्ति-दशामें स्व=जीवात्म
अपना ही उच्छेद कहलानेवाले वेदान्तियोंका मुक्तिकथनमें बड़ा चातुर्य है,
अपना ही उच्छेद स्वयं स्वीकार करता है, वह चतुर नहीं, किन्तु महामूर्ख है,
वेदान्तियोंका यहाँ उपहास किया है, क्योंकि लोकमें भी जो कोई व्यक्ति अपना
( विनाश ) स्वीकारकर दूसरेकी स्थिति स्वीकार करता है उसे मूर्ख ही माना जा

मुक्तये यः शिलात्वाय शास्त्रमूचे सचेतसाम्।
गोतमं तमवेतैव[1] यथा वित्थ तथैव सः ॥ ७४ ॥

न्याय-वैशेषिकसम्मतां मुक्तिं दूषयति—मुक्तये इति। यः शास्त्रक
प्राणिनां, शिलात्वाय सुखदुःखादिसंवेदनाभावात् पाषाणावस्थास्वरूपा
मोक्षाय, शास्त्रं न्यायशास्त्रम्, ऊचे प्रणिनाय, तत्त्वज्ञानेन मिथ्याज्ञानदोषादि
विनाशात् 'तदत्यन्तविमोक्षोऽपवर्गः' इति सूत्रेण आत्यन्तिकदुःखनिवृत्ति
गौतमेन व्यवस्थापिता, तेन च नवविधात्मविशेषगुणोच्छेदरूपा मुक्तिः
इत्थञ्च मुक्तस्य पाषाणसदृशत्वमायातमिति भावः। तं तच्छास्त्रकर्त्तारं मु
मेव न केवलं नाम्नैव गोतमं किन्तु अर्थतोऽपि गोतममेव उत्कृष्टगावमे

---

१. 'तमवेक्ष्यैव' इति पाठान्तरम्।

क्षवपूर्वादिणो मध्यमपुरुषबहुवचनम्। एवञ्च सति यथा वित्थ तं यथा जानीथ। वेत्तेः पूर्ववद्रूपम्। सः तथा एव मन्मतेऽपि स अर्थ- गोपशुश्रेष्ठ एव, शिलावस्थास्वरूपमोक्षोपदेशाद् गोतमः पशुतमः, यौगिकोऽयं शब्दो न तु योगरूढः, वैशेषिका अपि न्यायमतानु- तद्रूपा इति भावः॥ ७४॥

(न्याय वैशेषिककार गोतम मुनि) ने चेतनायुक्त प्राणियोंके (सुख-दुःखादिका होनेसे) पाषाणस्वरूपा मुक्तिके लिए (न्यायवैशेषिक) ग्रन्थ बनाया, उसे नामक मुनि, पक्षा०—विशिष्ट गौ पशु) ही जाने और जैसा (गोतम= मुनि, पक्षा०—विशिष्ट गौ पशु) जानते हो, वह वैसा (महापशु) ही है। कार गौतम मुनिका सिद्धान्त है कि 'मुक्ति होनेपर तत्त्वज्ञान हो जानेसे सुख-दुःखादिका अनुभव नहीं होता' यही 'तदत्यन्तविमोक्षोऽपवर्गः' वाक्यका कलिके मुखसे उपहास करता हुआ चार्वाक कहता है कि प्राणीको यदि अनुभव ही नहीं होता तो वह पाषाणतुल्य है और उसे ही मुक्ति मरनेवाला केवल नामसे ही 'गोतम' (विशिष्ट गोरूप पशु) नहीं है; किन्तु अर्थसे भी गोरूप पशु) है]॥ ७४॥

दारा हरिहरादीनां तन्मग्नमनसो भृशम्।
किं न मुक्ताः? पुनः सन्ति कारागारे मनोभुवः॥ ७५॥

हिरण्यगर्भोपासनया मुक्तिरिति मतं निरस्यति—दारा इति। हरिहरादीनां स्त्रियः, भृशम् अत्यर्थं, तेषु हरिहरादिषु एव, मग्नमनसः लग्नचित्ताः, सन्तः अपि इत्यर्थः। किं कथं, न मुक्ताः? मोक्षं न प्राप्ताः? प्रत्युत स्तां, मनोभुवः कामस्य, कारागारे बन्धनालये। 'कारा स्याद् बन्ध- मरः। पुनः सन्ति सदैव कामपरवशा वर्त्तन्ते, अतो हरिहराद्युपासनया कं तत्तच्छास्त्रं मिथ्यैवेति भावः॥ ७५॥

शिव आदिकी (लक्ष्मी, गौरी आदि) स्त्रियां उन (विष्णु तथा शिव संलग्नचित्ता हैं तो वे क्यों नहीं मुक्त हो गयीं? (प्रत्युत) वे तो कारागार (जेल=बन्धन) में हैं अर्थात् कामके परवश हैं। [विष्णु तथा शिव -पूजन आदिसे ही मुक्ति होती तो उनमें सत संलग्नचित्तवाली उनकी स्त्री आदिको भी मुक्त हो जाना चाहिये था, किन्तु देखा जाता है कि वे मुक्त कामके पराधीन हैं, अत एव 'सकृदुच्चरितं येन 'शिव' इत्यक्षरद्वयम्' तथा र्द्धर्षः स मामेति पाण्डव' इत्यादि शिव तथा विष्णु आदिकी उपासनासे नेवाले शास्त्र भी मिथ्या ही हैं]॥ ७५॥

देवश्चेदस्ति सर्वज्ञः करुणाभागवन्ध्यवाक्।
तत्किं वाग्व्ययमात्रान्नः कृतार्थयति नार्थिनः?॥ ७६॥

किञ्च, न्यायमतसिद्ध ईश्वरोऽपि नास्ति यत्प्रसादात् मुच्येमहीत्याह- सर्वज्ञः भूतभविष्यद्वर्त्तमानयावद्वस्तुविषयकज्ञानवान्, करुणाभाक् कारुणि म्यनैर्घृण्यरहितबुद्धिः इत्यर्थः । अवन्ध्यवाक् अमोघवचनः, वेदरूपसत्यवचन यथोक्तार्थसम्पादकवचन इत्यर्थो वा, देवः ईश्वरः, अस्ति विद्यते, चेत् यदि, अर्थिनः मोक्षार्थिनः, नः अस्मान्, वाग्व्ययमात्राद् भवन्तो मुक्ता भवन्त्विति च्चारणमात्रेण, किं कथं, न कृतार्थयति ? न मोचयतीत्यर्थः । स सर्वज्ञादिवि विशिष्टोऽपि यदि न मोचयितुं समर्थो भवति, तदा स नास्त्येवेति भावः ॥

सर्वज्ञ ( भूत भविष्यत् वर्तमानके समस्त कार्योंको जाननेवाला), दयालु और सत्यवचनवाला ( अथवा—सदा-सर्वदा सफल वचनवाला ) देव ( ईश्वर ) है तो मुक्तिके इच्छुक हम लोगोंको केवल वचनमात्रसे ( 'तुम लोग मुक्त हो कहनेमात्रसे ) क्यों नहीं कृतार्थ करता है ? [ 'यदि वह नैयायिक-सम्मत उक्त 'ईश्वर' होता तो केवल वचनमात्रसे हमलोगोंको मुक्त कर देता, किन्तु ऐसा इसलिए मानना पड़ता है कि 'ईश्वर' नामक कोई देव नहीं हैं ] ॥ ७६ ॥

भविनां भावयन् दुःखं स्वकर्मजमपीश्वरः ।
स्यादकारणवैरी नः[1] कारणादपरे परे ॥ ७७ ॥

कर्ममीमांसकमतं दूषयति—भविनामिति । भविनां संसारिणां, स्वकर्म कर्मजातम् अपि, दुःखं क्लेशं, भावयन् दुःखोत्पत्तौ औदासीन्यं विहाय निमि दुःखोत्पत्तौ प्रवर्त्तयन् वा, ईश्वरः न अस्माकम्, अकारणात् अहेतोः, वैरी शत्रु भवेत्, अपरे अन्ये, कारणात् अन्योऽन्यापकारलक्षणात् निमित्तात्, भवन्ति इति शेषः । अतः सोऽपि न विश्वसनीयः इति भावः ॥ ७७ ॥

संसारियोंके अपने कर्मजन्य दुःखोंको प्राप्त करता हुआ अर्थात् स्वकर्मानु भोगनेमें निमित्त होता हुआ ईश्वर हमलोगोंका अकारण शत्रु बनता है, दूसरे ( स्त्री-धनादिके अपहरण आदिरूप परस्पर अपकार करनेके ) कारणसे वैरी [ संसारियोंको यदि अपने-अपने कर्मानुसार दुःखादि भोगना ही है तो ई दुःखको संसारियोंके द्वारा भोगनेमें निमित्त होना केवल हम संसारियोंके साथ द्वेष करना ही है, अतः दूसरे लोग तो परस्परमें अपकार करनेके कारण बनते हैं, किन्तु वह ईश्वर तो अकारण ही दुःख भोग करानेमें निमित्त होकर रियोंके साथ द्वेष करता है, अत एव 'वह ईश्वर कारुणिक आदि गुणोंसे कथन सर्वथा मिथ्या है, इस कारण दुःख भोग करनेमें कर्मकी प्रधानता होने ही नहीं ] ॥ ७७ ॥

---

[1] 'कारणवैरी न' इति पाठे काक्का व्याख्येयम्, इति सुखावबोधा इति शिवदत्तशर्माणः । तत्र तथा पाठाङ्गीकारे छन्दोभङ्गात् 'स्यान्न कारणवैरी पाठः साधुः प्रतिभाति ।

तर्काप्रतिष्ठया साम्यादन्योऽन्यस्य व्यतिघ्नताम् ।
नाप्रामाण्यं मतानां स्यात् केषां सत्प्रतिपक्षवत् ? ॥ ७८ ॥

अथ सर्वाण्यप्यास्तिकमतानि परस्परविरोधादप्रामाण्यान्येवेत्याह—तर्केति । हि, सर्वाण्यप्यास्तिकमतानि प्रामाण्योपपादकयुक्तेः, अप्रतिष्ठया अनन्ततया, एकत्र परिनिष्ठितत्वाभावेन इत्यर्थः । यत् साम्यं तुल्यत्वं, व्याप्तिपक्षतादिरूपसमबलत्वमित्यर्थः । हेतोः, अन्योऽन्यस्य परस्परस्य, व्यतिघ्नतां दूषयतां, विरोधिप्रमाणसद्भावेन फलनिश्चयं प्रतिरुन्धतामित्यर्थः । 'सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे द्वे भवतः' इति अन्य-द्विरुक्तिः, पूर्वपदात् प्रथमैकवचनं, शेषे कर्मणि षष्ठी, कर्मव्यतीहारे द्योतना-र्थप्रयोगः, 'इतरेतरान्योऽन्योपपदाच्च' इति प्रतिषेधात् कर्मव्यतीहारेऽप्या-भावः । केषां मतानां दर्शनानां, सत्प्रतिपक्षवत् सन् वर्त्तमानः, प्रतिपक्षः साध्यसाधको हेतुर्यस्य स सत्प्रतिपक्षस्तद्वत् मिथः प्रतिरुद्धसाध्यसाधकहेतु-वत्, अप्रामाण्यम् अनैकान्तिकत्वं न स्यात् ? अपि तु सर्वेषामेव तत् स्यादेव । तथा हि वैशेषिकादयो यथा कार्यत्वहेतुना घटादिदृष्टान्तेन शब्दस्यानित्यत्वं सिद्धान्ति, तथा मीमांसका अपि निरवयवत्वादिहेतुना आत्माकाशादिदृष्टान्तेन नित्यत्वं व्यवस्थापयन्ति, इत्थञ्च तादृशमतद्वयस्य समबलतया एकत्र प्रामा-ण्याभावेन च तदुत्तरं मध्यस्थस्य शब्दो नित्यो न वेति संशयोत्पादात् निश्चय-संवादविरहात् तादृशमतद्वये एव अप्रामाण्यज्ञानं जायते इति भावः ॥ ७८ ॥

(प्रमाण्योपपादक युक्ति) के अनन्त होनेसे समानताके कारण (सुन्दोपसुन्द परस्परको दूषित करते (विरोधी प्रमाण होनेसे परस्परमें फल-निश्चय नहीं किन मतों (सिद्धान्तों अर्थात् प्रमाणाभावसे समान अनुमानादिका, अथवा—, एकात्म्य-नानात्म्य, ।ईश्वरत्व-अनीश्वरत्व आदि) का सत्प्रतिपक्षके समान (प्रमाणाभावत्व) नहीं होगा ? अर्थात् सबका अप्रामाण्य हो जायेगा। [ इसका है कि—जिस प्रकार वैशेषिक घट आदिका दृष्टान्त देते हुए कार्य होनेसे शब्दको मानते हैं और मीमांसक आत्मा आदिका दृष्टान्त देते हुए निरवयव होनेसे नित्य मानते हैं, इस अवस्थामें पूर्वोक्त दोनों मतोंके समबल होनेसे किसी एकमें निश्चय नहीं होनेके कारण तटस्थ (वैशेषिक तथा मीमांसकसे भिन्न तृतीय) 'शब्द नित्य है या अनित्य ?' ऐसा सन्देह होनेपर उक्त दोनों मतोंमें अप्रामाण्य जाती है; उसी प्रकार प्रामाण्यनिश्चायक तर्कोंकी अनेकता होनेसे और सबमें होनेसे उन सभी मतोंका अप्रामाण्य हो जायेगा ] ॥ ७८ ॥

अक्रोधं शिक्षयन्त्यन्यान् क्रोधना ये तपोधनाः ।
निर्धनास्ते धनायेव धातुवादोपदेशिनः ॥ ७९ ॥

अक्रोधमिति । क्रोधनाः स्वयं कोपनशीलाः । 'क्रुधमण्डार्थेभ्यश्च' इति युच् । ये

तपोधनाः दुर्वासः प्रभृतयः, अन्यान् इतरान्, अक्रोधं सर्वानर्थहेतुत्वात् क्रोधः हर्त्तव्य इत्यादिना क्रोधपरिहारं, शिक्षयन्ति उपदिशन्ति। 'ब्रुविशासि—' इति र्मकत्वम्। ते मुनयः, निर्धनाः स्वयं निःस्वाः जनाः, धनाय धनार्थं, धातुवा शिनः ईदृशप्रक्रियातो लौहः स्वर्णो भवेदित्यादिना परेषां धातुविद्योपदेष्टारः इ हास्या भवन्ति इति शेषः। धातुविद्योपदेष्टुस्तादृशप्रक्रिया यदि फलवती स्यात् स्वस्य कथं निर्धनत्वमिति स यथा उपहास्यः तद्वत् उपहास्याः स्युरिति भावः।

सर्वदा क्रोध करनेवाले ( दुर्वासा आदि ) जो तपस्वी लोग दूसरोंको क्रोध नहीं शिक्षा देते हैं ( पाठा०—दूसरोंसे क्रोध नहीं करनेकी शिक्षा दिलवाते हैं ), वे तपस्वी धन ( पाने ) के लिए ही धातुवाद ( क्रिया-विशेषके द्वारा लोहे आदि हीन धातुको चाँदी-सोना आदि उत्तम जातीय धातु बना देने ) का उपदेश देते हैं। [ प्रकार स्वयं निर्धन कोई व्यक्ति 'इस विधिसे लोहा-ताँबा आदि हीनधातु चाँदी- आदि उत्तम धातु बन जाता है' ऐसा उपदेश किसीको देते हैं किन्तु स्वयं उस वि सोना बनाकर धनवान् नहीं हो जाते तो यही मानना पड़ेगा कि यह धन लेने मुझे ठग रहा है, अन्यथा स्वयमेव सोना बनाकर धनी क्यों नहीं हो जाता? उसी दुर्वासा आदि मुनि जो सर्वदा क्रोध करते देखे गये हैं, वे जो दूसरोंको उपदेश देते दिखलाते हैं कि क्रोधका सर्वथा त्याग करना चाहिये, यह उनका उपदेश दूसरेको करना मात्र है वास्तविक नहीं, अतः उनका उपदेश भी मानने योग्य नहीं है ]॥

किं वित्तं दत्त ? तुष्टेयमदातरि हरिप्रिया ।
दत्त्वा सर्वं धनं मुग्धो बन्धनं लब्धवान् बलिः ॥ ८० ॥

किमिति। हे वदान्याः! वित्तं धनं, किं किमर्थं, दत्त? वितरत? न दात त्यर्थः। सम्प्रश्ने लोट्। न च अदाने लक्ष्मीक्षोभ आशङ्कनीय इत्याह—यत वित्तरूपा, हरिप्रिया लक्ष्मीः, अदातरि कृपणे एव, तुष्टा प्रसन्ना, अदानेनैव तु त्यर्थः। तथा हि, मुग्धः मूढः, दानव्यसनीति भावः। बलिः वैरोचनिः, सर्व सर्वस्वं, दत्त्वा प्रदाय, वामनरूपाय विष्णवे इति भावः। बन्धनं संयमनं, लब्ध प्राप्तवान्, त्रिविक्रमेण तेनैव बद्धः इत्यर्थः। दानविधायकं शास्त्रमपि तथा णम्, एवञ्च कृपणे सम्पद्रूपाया लक्ष्म्या अवस्थानदर्शनाद् दानं न कर्त्तव्यम् भावः॥ ८० ॥

( तुमलोग ) धनको क्यों देते ( यज्ञादिमें सत्पात्रोंके लिए दक्षिणादिरूपमें दान क हो? अर्थात् ऐसा मत करो, ( क्योंकि ) यह विष्णुप्रिया ( लक्ष्मी ) दान ( उपभोग क नहीं करनेवाले ( कृपण ) पर ही प्रसन्न रहती ( उसके पास सदा निवास करती ) दानव्यसनी अर्थात् महादानी (अथ च—दान महत्त्व प्रतिपादक स्मृति-पुराणादिमें प्र बलि सम्पूर्ण धन दान करके ( वामनके द्वारा ) बन्धनको प्राप्त हुआ। [ यह देखा कि जो धनका दान तथा उपभोग नहीं करते, उन्हीं कृपणोंके यहां लक्ष्मी रहती है

निर्धन होकर दुःखी रहते हैं, उदाहरणार्थ (पृथ्वीरूप) सम्पूर्ण धनको दान करनेवाला मूर्ख बलि वाग्बद्ध हुआ (या वामनसे बांधा गया) और उसे पड़ा। इससे यह प्रमाणित होता है कि जिस स्मृतिपुराण शास्त्रमें दानकी गयी है, उसी स्मृति-पुराण शास्त्रमें दान करनेसे बलिके बांधे जाकर उदाहरण मिलते हैं, अत एव यज्ञादिमें दान करना निष्फल एवं दुःखमात्र है। इस श्लोकमें लक्ष्मीके लिए 'हरिप्रिया' शब्दका प्रयोग होनेसे पतिके मांगनेपर बलिके ऊपर लक्ष्मीको प्रसन्न होकर सुख पहुंचना चाहिये था, किन्तु उलटे लक्ष्मीको बलिने उसे (लक्ष्मीको) उस (लक्ष्मी) के पति (वामनरूपी पास पहुंचाकर भी बन्धन प्राप्त किया, अतः जो लक्ष्मीको किसीके लिए नहीं वह प्रसन्न रहती हैं यह सूचित होता है। अत एव दानादि करना व्यर्थ है]॥

कथा—दैत्यराज बलि यज्ञ कर रहा था, उसके प्रभावसे भयार्त इन्द्रकी विष्णु भगवान् वामनका रूप धारणकर उस बलिकी यज्ञशालामें गये और तीन पैर भूमिको दानमें मांगा। अपने कुलगुरु शुक्राचार्यके बारबार निषेध यज्ञमें पधारे हुए याचक ब्राह्मणको निराश लौटाना अनुचित मानकर बलिने दानमें देदी तब वामनने विराट् रूप धारणकर तीन पैरसे तीनों लोकोंको शेष आधे पैरके स्थानमें बलिकी पीठ मापकर उन्हें पाताललोकमें भेज दिया।

दोग्धा द्रोग्धा च सर्वोऽयं धनिनश्चेतसा जनः ।
विसृज्य[1] लोभसङ्क्षोभमेकद्वा यद्युदासते ॥ ८१ ॥

ति। अयं परिदृश्यमानः, सर्वः निखिलः, जनः, लोकः, धनिनः धनिकान्, दोहनशीलः, परोपकारस्य कर्त्तव्यताद्युपदेशादिना धनिभ्यो नित्यं धनसंग्रहं र्त्ता, तथा चेतसा मनसा, द्रोग्धा च द्रोहकरणशीलश्च, अनिष्टचिन्तनपर। कथमेनं वञ्चयित्वा एतस्य धनादिकं संगृह्णीयामित्येवं मनसि तस्यानिष्टं ति भावः। ताच्छील्ये तृन्, अत एव 'न लोक—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधः। स्य व्यभिचारोऽपि दृश्यते इत्याह—लोभसङ्क्षोभं धनाभिलाषजन्यं मानसं, विसृज्य विहाय, संयम्य इत्यर्थः। एको द्वौ वा येषां ते एकद्वाः, न तु इति भावः। 'सङ्ख्ययाव्यय—' इत्यादिना बहुव्रीहौ, 'बहुव्रीहौ सङ्ख्येये' इति समासान्तः। यदि सम्भावनायाम्, उदासते निःस्पृहाः तिष्ठन्ति, तादृशलोभरहितो जनः अत्यल्प एव इति सम्भावयामि इति भावः। तथा च प्रतारकाणां दानधर्मः सत्पात्राभावात् त्याज्य एवेति निष्कर्षः॥ ८१॥

लोग धनिकोंसे (धन-दानादिका उपदेश देकर धनको) दुहनेवाले (येन केन धनको लेनेवाले) और मनसे द्रोह करनेवाले अर्थात् किस प्रकार इसका

---

[1] '[illegible]' इति पाठान्तरम्।

सम्पूर्ण धन मुझे प्राप्त हो जायेगा, यह इतना धनवान् होकर सुखी कैसे हो गया! सोचते हुए वैर करनेवाले हैं। लोभ ( धनिकोंसे येन केनापि प्रकारेण धन लेने अथवा कृपणताके परवश होकर धनको सुरक्षित रखने ) के संक्षोभको छोड़कर ( बलात्कारसे रोककर ) धनिकोंसे धन लेनेमें यदि कोई उदासीन होते हैं तो वैसे या दो ही हैं, अधिक नहीं [ अत एव दानादि करनेका उपदेश वञ्चना एवं पूर्तिका साधनमात्र है, परलोकमें सुखोत्पादक नहीं, इस कारण दान करना नहीं

दैन्यस्यायुष्यमस्तैन्यमभक्ष्यं कुक्षिवञ्चना ।
स्वाच्छन्द्यमृच्छतानन्द-कन्दलीकन्दमेककम् ॥ ८२ ॥

दैन्यस्येति । अस्तैन्यम् अस्तेयं, चौर्याभावः इत्यर्थः । क्वचित् प्रसज्य नञ्समास इष्यते अहिंसेतिवत् । दैन्यस्य दारिद्र्यस्य, आयुषे हितम् आयु कारकमित्यर्थः । चौर्यं विना दैन्यं नापयातीति भावः । हितार्थे यत्-प्रत्ययः। लशुनग्राम्यशूकरादिभोजनविरतिः, कुक्षेः जठरस्य, वञ्चना प्रतारणा एव, स्तुभोजनपरित्यागात् जठरमेव वञ्चितं भवति, न तु ततः कश्चित् धर्म इति अतः आनन्दकन्दलीकन्दम् आनन्दाङ्कुरमूलं सकलसुखबीजभूतमित्यर्थः, एक मात्रम्, असहाये कन्-प्रत्ययः । स्वाच्छन्द्यं स्वेच्छाचारित्वम्, ऋच्छत अवल श्रुतिस्मृतिपुराणादिप्रतिपादितान् निषेधान् उल्लङ्घ्य सकलसुखनिदानं स्वेच्छ त्वमेव कुरुतेति भावः ॥ ८२ ॥

अचौर्य ( चोरी नहीं करना ) दीनताकी आयुका हितकारी है ( चोरी नहीं दीनता बहुत दिनोंतक बनी रहती है, अतः चोरी करके दीनता ( दरिद्रता ) को चाहिये ), अभक्ष्य ( लशुन, प्याज, ग्राम्यसूकर आदि अभक्ष्य हैं यह कथन ) पेट करना ( ठगना ) ही है ( सुस्वादु एवं पुष्टिकारक लहसुन, प्यास ग्राम्यसूकरका मां नहीं खाना पेटको ठगना है, अतः इनको अभक्ष्य बतलानेवाले धर्मशास्त्र वचनों हेलना करके इनका भक्षण करना चाहिये । अधिक क्या कहा जाय—) आनन्द मूल स्वच्छन्दता ( श्रुति-स्मृति-पुराणोक्त धर्मका त्यागकर स्वेच्छाचरिता जो खाना, जिस किसीके साथ सम्भोग करना आदि ) का आश्रय करो ॥ ८२ ॥

इत्थमाकर्ण्य दुर्वर्णान् शक्रः सक्रोधतां दधे ।
अवोचदुच्चैः कस्कोऽयं धर्ममर्माणि कृन्तति ? ॥ ८३ ॥

इत्थमिति । शक्रः इन्द्रः, इत्थम् एवंविधान्, दुर्वर्णान् वेदादिदूषकाणि दुर्वाक्यानि, आकर्ण्य श्रुत्वा, सक्रोधतां दधे चुक्रोध । कः ? अयं वेदादिदूषक कः ? क इत्यस्य कोपे द्विरुक्तिः । 'कस्कादिषु च' इति सकारः । धर्ममर्माणि

---

१. '–न्द्यं विन्दता–' इति पाठान्तरम् ।

धर्मरहस्यानि, कृन्तति ? छिनत्ति ? इति उच्चैः तारम्, अवोचत् अकथ-
इति शेषः ॥ ८३ ॥

स प्रकार ( १७।३६-८२, श्रुति-स्मृति-पुराण-प्रतिपादित धर्मकी निन्दा करनेवाले ) वचनोंको सुनकर इन्द्र क्रुद्ध हो गये और 'धर्मकी जड़को यह कौन काट रहा है ?' ऊँचे स्वरसे बोले ॥ ८३ ॥

लोकत्रयीं त्रयीनेत्रां वज्रवीर्य्यस्फुरत्करे ।
क इत्थं भाषते पाक-शासने मयि शासति ? ॥ ८४ ॥

ति । त्रयीनेत्रां वाह्यप्रत्यक्षाविषयपदार्थज्ञापकवेदत्रयचक्षुषं, लोकत्रयीं त्रि- वज्रवीर्येण कुलिशप्रभावेण, स्फुरत्करे दीप्यमानहस्ते, पाकशासने पाकासुर- , एतेन धर्मदूषकाणां हननसामर्थ्यं स्वस्य सूचितम् । मयि देवेन्द्रे, शासति , धर्मसंस्थापनपूर्वकं पालयति सतीत्यर्थः । क इत्थम् एवं, धर्मदूषणादिरूप- । भाषते ? प्रलपति ? ॥ ८४ ॥

( ऋक् यजुष् और सामवेद ) हैं नेत्र जिसके ऐसे तीनों लोकोंका वज्रके बलसे होते हुए वाहुवाले मुझ इन्द्रके शासन करते रहनेपर कौन ऐसा ( १७।३६-८२ ) ! [ त्रयीको लोकका नेत्र कहनेसे वेदकी लोकका सच्चा मार्ग-प्रदर्शक होना तथा स्फुरित होते हुए वाहुवाला कहनेसे ऐसे धर्ममूलोच्छेदक वचन कहनेवालेका करनेकी शक्ति होना एवं मुझको कहनेसे क्रोधपूर्वक वज्रका स्पर्शकर उक्त वाक्य सूचित होता है ] ॥ ८४ ॥

वर्णासङ्कीर्णतायां वा जात्यलोपेऽन्यथाऽपि वा ।
ब्रह्महादेः परीक्षासु भङ्गमङ्ग ! प्रमाणय ॥ ८५ ॥

वंशद्वयीशुद्धौ' इत्यादिश्लोकद्वयेन ( १७।३९-४० ) यत् सर्वस्यैव जाति- तत् परिहरति—वर्णेत्यादि । वर्णानां ब्राह्मणादिवर्णानाम्, असङ्कीर्णतायाम् वा, योनिसाङ्कर्याभावे वा इत्यर्थः । अन्यथाऽपि प्रकारान्तरेणापि वा, वाणि- निषिद्धवृत्यताश्रयेण इत्यर्थः, जात्यलोपे जातिभ्रंशाभावे, जातिशुद्धिविषये । ब्रह्महादेः ब्रह्महत्यादिकारिणः पापिनः, परीक्षासु तुलादिदिव्यवाधनेषु, भङ्गं , अङ्ग ! भोः !, प्रमाणय प्रमाणत्वेनावगच्छ इत्यर्थः । यदि ब्राह्मणत्वादि- दिनं स्यात्, तदा नाहं ब्राह्मणहन्तेति दिव्यकारिणः ब्राह्मणादिहन्तु शुद्धत्वा- स्मृतिशास्त्राद्युक्तेषु जलानलतुलादिदिव्यशोधनेषु कथं पराजयः स्यात् ? पराजय एव जातिशुद्धौ प्रमाणमिति भावः ॥ ८५ ॥

( पूर्वोक्त ( १७।३९-४० ) पक्षोंका अग्रिम दो ( १७।८५-८६ ) श्लोकोंसे खण्डन —) हे अङ्ग ! वर्णोंका साङ्कर्य ( धर्मसङ्कीर्णता ) नहीं होनेपर अथवा प्रकारान्तरसे आचार आदि स्वजनित विरुद्ध निषिद्ध वृत्तिका आश्रय करनेसे जातिनाश नहीं

होनेपर ( अथवा—वर्णोंका साङ्कर्य नहीं होनेपर ) जातिनाश नहीं होनेपर या प्रका ( वर्णोंका साङ्कर्य होने ) से जातिनाश होनेपर ब्रह्मघाती आदिकी परीक्षाओंमें परा प्रमाण मानो । [ ब्रह्महत्या आदि पापोंके करनेपर अग्नि, जल आदि द्वारा परीक्षा की है, उसे 'दिव्य'[1] कहा जाता है । उस 'दिव्य' परीक्षाके समय यदि ब्रह्मघातीका हाथ जलता या वह जलमें नहीं डूबता तो उसे ब्रह्मघाती नहीं माना जाता, इस कारण वर्णसङ्करता होनेसे ब्राह्मणादिकी शुद्ध जातिका ही लोप हो जाय तो वह 'दिव्य' प किस प्रकार होगी ? अत एव उस वर्णसाङ्कार्यको रोककर जातिशुद्धि रखनी ही अथवा—उस दिव्य परीक्षाके समय ब्रह्मघातीका हाथ जल जाता है और जो ब्र नहीं होता उसका हाथ नहीं जलता है, इस कारण उसे ही जातिशुद्धिमें प्रमाण चाहिये । 'अङ्ग' यह सम्बोधन वचन प्रतिकूलतासूचक है ] ॥ ८५ ॥

ब्राह्मण्यादि[2]प्रसिद्धाया गन्ता [3]यन्नेक्षते जयम् ।
तद्विशुद्धिमशेषस्य वर्णवंशस्य शंसति ॥ ८६ ॥

ब्राह्मण्यादीति । किञ्च, ब्राह्मणी आदिः यस्याः सा ब्राह्मण्यादिः क्षत्रिया सा चासौ प्रसिद्धा चेति तस्याः प्रख्यातब्राह्मण्यादिस्त्रियाः, गन्ता सम्भोक्ता, जन शेषः । जयं दिव्यपरीक्षणे जिनविजयं, न ईक्षते न पश्यति, ब्राह्मण्यादिगन्ता क्षासु कुत्रापि विजयं न लभते इत्यर्थः । इति यत्, तत् पराजयनम् एव जया मेव वा, अशेषस्य सकलस्य, वर्णवंशस्य ब्राह्मणादिकुलस्य, विशुद्धिं मातापित्रा म्परया निर्दोषत्वं, शंसति कथयति, अन्यथा कथं तद्गन्तुः पातकित्वशंसी परा इति भावः ॥ ८६ ॥

ब्राह्मणी आदि ( अथवा—ब्राह्मणत्व आदि जाति ) से प्रसिद्ध स्त्रीका सम्भोग करने जो ( दिव्य शपथ लेते समय ) विजयी नहीं होता, वही ( उसका पराजय होना सम्पूर्ण वर्ण ( ब्रह्मणादि ) वंशकी विशुद्धिको कहता है । [ ब्राह्मणी आदिके साथ स करनेवाला पुरुष जब दिव्य परीक्षा देने अर्थात् तप्तलौह हाथमें लेकर या जलमें डु लगाकर शपथ करनेमें हार जाता है अर्थात् तप्तलौहसे जल जाता और पानीमें डूब है ( और इसके विपरीत ब्राह्मणी आदिके साथ सम्भोग नहीं करनेवाला पुरुष उ परीक्षामें विजयी हो जाता अर्थात् न तो तप्तलौहसे जलता या न पानीमें डूबता ही यही ब्राह्मण आदि वर्णोंकी शुद्धि ( वर्णसङ्करताका अभाव ) होना बतला रहा है ] ॥ ८

जलानलपरीक्षादौ संवादो वेदवेदिते ।
गलहस्तितनास्तिक्यां धिक् धियं कुरुते न ते ? ॥ ८७ ॥

---

[1] एतदर्थं मनुस्मृतिः ( ८।११४–११५ ), याज्ञवल्क्यस्मृतिः ( व्यवहारा ९५–११२ ) च द्रष्टव्ये । [2] '–प्रसिद्धायां' इति पाठान्तरम् । [3] 'यन्नेक्षते इति पाठान्तरम् ।

त्वेति । किञ्च, वेदवेदिते श्रुतिप्रतिपादिते, जलानलपरीक्षादौ जलाग्न्यादिदिव्य- वादौ, आदिशब्दात् प्रत्यक्षफलक-कारीर्यादिसंग्रहः । संवादः शुद्धाशुद्धदृष्ट्यादि- वेशः व्यापार इत्यर्थः । ते तव, धियं मतिं, गलहस्तेन तुल्यं गलहस्तितं गले हस्तं दत्त्वा बलाद्दूरीकृतम्, नास्तिक्यं परलोको नास्तीत्यादिप्रकारकं ज्ञानं यस्याः नास्तिक्यबुद्धिमित्यर्थः । न कुरुते ? धिक् अतो निन्दामीत्यर्थः । त्वामिति शेषः निर्भर्त्सननिन्दयोः' इत्यमरः । वेदबोधितजलदिव्ये तु पापाभिशस्तः पुरुषः जले मज्जता पुरुषान्तरेण आकर्णपूर्णधनुर्मुक्तशरप्रत्यानयनमपेक्षमाणः सन् यदि अग्र- तशरो जलादुन्मज्जति तदा स अशुद्धः, प्रत्यानीतशरो यदि उन्मज्जति तदा शुद्ध, इत्थमेव च तत्र प्रत्यक्षं दृश्यते इत्येव संवादः । अग्निदिव्येऽपि तप्तलोहादौ दाहाभ्याम् अशुद्धिशुद्धी प्रत्यक्षदृश्ये । एवम् अनावृष्ट्यादौ कारीर्यादियागे कृते वर्षते इत्यादिकप्रत्यक्षफलकवेदबोधितकार्यदर्शनात् तव नास्तिक्यबुद्धिर्नापया- धिक् इति भावः ॥ ८७ ॥

प्रतिपादित जल तथा अग्निसे ( की गयी दिव्य ) परीक्षा आदि ( 'आदि' शब्दसे 'आदि' यज्ञका संग्रह है ) में संवाद ( शुद्ध-अशुद्धकी निर्णयरूप सङ्गति ) तुम्हारी अर्द्धचन्द्र ( गर्दनियां ) देकर निकाली गयी नास्तिकतावाली अर्थात् बलात्कारपूर्वक तासे शून्य नहीं करता है, ( अतएव ऐसा संवाद होनेपर भी महामूर्खता करनेवाले ) धिक्कार है। [ अथवा—तुम्हारी निन्दित बुद्धिको बलात्कारपूर्वक नास्तिकतासे नहीं करता ? अर्थात् करता ही है अथवा—हे कु-रुते ( कुत्सित शब्दवाले अर्थात् वाक्य कहनेवाले ) ! तथा हे अ-नते ( नम्रता-हीन ) ! वेदप्रतिपादित जल-अग्नि- दिमें संवाद है, अत एव नास्तिकताको गलासे लिपटायी ( हठपूर्वक ग्रहणकी ) हुई नास्तिकतायुक्त ) बुद्धिको धिक्कार है ] ॥ ८७ ॥

सत्येव पतियोगादौ गर्भादेरध्रुवोदयात् ।
आक्षिप्तं नास्तिकाः ! कर्म न किं मर्म भिनत्ति वः ? ॥ ८८ ॥

सतीति । नास्तिकाः ! हे नास्तिपरलोकाः ! 'अस्ति नास्ति दिष्टं मतिः' इति । पतियोगादौ भर्तृसहवसादिकारणसाकल्ये, सति एव विद्यमानेऽपि, एव श- ब्द अप्यर्थे बोध्यः । आदिशब्दान्मेघोदयादिप्रत्यक्षीभूतकारणकलापे सत्यपि इति । गर्भादेः अध्रुवोदयात् अनिश्चितोत्पत्तिकत्वात्, कदाचित्कोत्पन्नगर्भादिकार्या- त्वात् । आदिशब्दात् वृष्ट्यादिकार्यसंग्रहः । आक्षिप्तम् अर्थापत्तिसिद्धम्, अर्थापत्ति- सिद्धं स्त्रीपुरुषसहवासादिरूपदृष्टकारणकलापसद्भावेऽपि गर्भोदयादिरूपकार्यस्य कादाचित्कत्वं धर्माधर्मरूपादृष्टकारणं विनाऽनुपपन्नम् इत्यनुपपत्तिज्ञानरूपादर्थापत्ति- प्रमाणात् प्रमितमित्यर्थः । कर्म धर्माधर्मरूपजन्मान्तरीयादृष्टं, वः युष्माकं नास्ति- कानां, मर्म हृदयं, हृद्गतसंशयमिति यावत् । न भिनत्ति किम् ? न छिनत्ति किम् ? अदृष्टमस्तीति बोद्धव्यम् इति भावः ॥ ८८ ॥

( अब 'मृते कर्मफलोर्मयः ( १७।५२ )' इत्यादि पक्षका खण्डन करते हैं-) हे ना
पति-सहवास आदिके होनेपर भी गर्भ आदिका धारण होना अनिश्चित होनेसे
( अर्थापत्तिका प्रमाणसे सिद्ध ) कर्म ( धर्माधर्मरूप जन्मान्तरीय अदृष्ट ) तुमलो
( हृदय ) को क्यों नहीं भेदन करता ? ( अर्थात् ऐसे प्रमाणसे सचेतस पुरुषके
भेदन होना चाहिये ) पर तुमलोगोंके हृदयका भेदन नहीं होता, अत एव तुमलोग
या वज्रहृदय हो। अथवा—तुमलोगोंके हृदयका भेदन क्यों नहीं करता ?
तुमलोगोंके मर्म ( नास्तिकवादात्मक दर्शनरहस्य ) अर्थात् सिद्धान्तका भेदन (
नहीं करता ? अर्थात् अवश्य ही करता है। [ ऋतुकालमें पतिपत्नीके सहवास होने
जन्मान्तरीय अदृष्टवश सन्तानप्राप्तिका योग नहीं रहनेपर यह गर्भाधान नहीं होता,
मानना पड़ेगा कि जन्मान्तरीय अदृष्ट भी सन्तानोत्पत्ति आदिमें कारण है ] ॥ ८८॥

याचतः स्वं गयाश्राद्धं भूतस्याविश्य कञ्चन।
नानादेशजनोपज्ञाः प्रत्येषि न कथाः कथम् ? ॥ ८९ ॥

यदुक्तम् 'अन्यभुक्तैर्मृते तृप्तिरित्यलं धूर्त्तवार्त्तया' ( १७।५२ ) इत्यादि,
माह—याचत इति। कञ्चन कमपि जनम्, आविश्य अधिष्ठाय, स्वं स्वकीयं,
श्राद्धं गयातीर्थे पिण्डदानं, याचतः प्रार्थयमानस्य, अहं पापवशात् प्रे
प्राप्तोऽस्मि, अतो मम सद्गत्यर्थं गयायां श्राद्धं त्वया कार्यमित्यादि प्रार्थय
इत्यर्थः। भूतस्य भूतयोनिं प्राप्तवतः प्रेतस्य सम्बन्धिनीः, नानादेशजनोपज्ञाः
देशजनाः विविधदेशवासिलोका एव, उपज्ञा आद्यं ज्ञानं, प्रमाणमिति यावत्।
तादृशीः, तत्प्रमाणकाः इत्यर्थः। 'उपज्ञा ज्ञानमाद्यं स्यात्' इत्यमरः। कथाः
ख्यानानि, गयाश्राद्धात् अमुकस्य मुक्तिरासीत् इत्येवंरूपान् आलापान् इत्यर्थः।
न प्रत्येषि ? न विश्वसिषि ? प्रत्येतव्य एवायमर्थः प्रामाणिकसंवादादिति निष्कर्

( अत्र 'मृतः स्मरति जन्मानि', 'अन्यभुक्तैर्मृते तृप्तिः ( १७।५२ )' 'सन्देहेऽप्यन्यदे
( १७।४५ )' इत्यादिका खण्डन करते हैं—) किसी किसी ( स्वजन या तटस्थ
व्यक्ति ) में आविष्ट होकर ( सूक्ष्मरूप होनेसे उसके शरीरमें प्रवेशकर ) अपने गयाश्रा
याचना करते हुए प्रेत ( पापवश प्रेतयोनिको प्राप्त जीव ) की अनेक देशके लोगोंकी
या जानी हुई कथाओं ( समाचारों, सम्वादों ) को तुमलोग क्यों नहीं विश्वास करते हो
[ अनेक स्थानों एवं लोगोंमें यह देखा जाता है कि अपने पापकर्मके कारण सद्
नहीं पानेसे प्रेत हुआ जीव किसी स्वजन आदिके शरीरपर अवशिष्ट होकर कहता है
'हमारा गयाश्राद्ध कर दो तो मेरी सद्गति हो जायेगी और मैं इसे छोड़ दूंगा,
मैंने पहले जन्ममें अमुक स्थानपर इतना धन गाड़ रक्खा है इत्यादि' और उसके
सत्यता भी वैसा करनेपर हो जाती है। इससे सिद्ध होता है कि जीव मरणके बाद
अपने पूर्व जन्मों या कर्मोंको स्मरण करता है, दूसरे ( ब्राह्मणादि जनों ) के भोजन
जीवको तृप्ति होती है और मरनेके बाद जीवको दूसरा शरीर प्राप्त होता है ] ॥ ८९॥

नीतानां यमदूतेन नामभ्रान्तेरुपागतौ ।
श्रद्धत्से संवदन्तीं न परलोककथां कथम् ? ॥ ९० ॥

हि वेत्ताऽस्त्यमुष्मिन् ( १७।६१ ) इत्यादेरुत्तरमाह—नीतानामिति । यमकिङ्करेण, नाम्ना धर्मराजः यन्नामकपुरुषाणां, स्थूलशरीरात् लिङ्गश- दूतं प्रेषयामास अन्येषामपि केषाञ्चित् तान्येव नामानि इति नामसा- भ्रमात् हेतोः, नीतानां यमसन्निधिं प्रापितानाम्, आनेतव्यपुरुषेभ्यः नामिति भावः । उपागतौ पुनर्मर्त्यलोकप्रत्यागमनविषये, एतेषां नाम- आनेतुं त्वं प्रेषितः एते ते न भवन्ति, अत एतान् मर्त्यलोकं नीत्वा शरीरे प्रवेशयेति यमाज्ञया सद्यः एव पुनः स्वदेहसङ्क्रान्तिविषये संवदन्तीं श्रुतिस्मृतिपुराणादिषु श्रुतस्वर्गनरकादिकथया सह समानार्थी- लोककथां यमलोकात् प्रत्यावृत्तपुरुषोक्तां स्वर्गनरकादेरस्तित्ववार्त्तां, कथं न प्रत्येषि ? अतस्तादृशवाक्यस्य सत्यत्वादेव परलोकमस्त्येवेति भावः ॥

हि वेत्ताऽस्त्यमुष्मिन् ( १७।६१ )' इत्यादिका उत्तर देते हैं—) यमदूतके भ्रमसे यमके पास पहुंचाये गये लोगोंका (वेद-पुराणादि कथनके साथ) (मिलती-जुलती ) हुई परलोककी कथा ( चर्चा ) का क्यों नहीं विश्वास [कभी २ यह देखा जाता है कि कोई व्यक्ति मर जाता है नाड़ी आदिकी वैद्यों-डाक्टरों द्वारा करनेसे उसके मरनेका निश्चय किये जानेपर भी कुछ समय बाद जीवित हो जाता है और पूछनेपर या स्वयं ही वह कहने कि मुझे यमदूत यमपुरीमें ले गये थे, किन्तु यमराजने कहा कि 'मैंने इस नामसे लानेके लिए कहा था, इसे नहीं; अत एव इसको पुनः पूर्व शरीरमें प्रविष्ट दूसरे अभीष्ट व्यक्तिको लावो'। साथ ही वह स्वर्ग-नरकका जैसा वर्णन है वैसा ही उसे बतलता है,[1] अत एव परलोकके होनेमें तुम लोगोंको करना चाहिये ] ॥ ९० ॥

जज्वाल ज्वलनः क्रोधादाचख्यौ चाक्षिपन्नमुम् ।
किमात्थ रे ! किमात्थेदमस्मदग्रे निरर्गलम् ? ॥ ९१ ॥

ति । अथ ज्वलनः अग्निः, क्रोधात् कोपात्, जज्वाल दिदीपे, तथा अमुं आक्षिपन् परुषवाक्यैरधिक्षिपन्, आचख्यौ च जगाद च, रे इति तुच्छ- रे चार्वाक ! किमात्थ ? अस्मदग्रे मम पुरतः, निरर्गलम् अप्रतिबन्धम्, तथेत्यर्थः । इदम् उक्तरूपं वेदादिविरुद्धमित्यर्थः । किम् आत्थ ? किं ? इत्यर्थः । कोपे द्विरुक्तिः ॥ ९१ ॥

---

[1] शी घटना प्रायः पञ्चविंशतिवर्षेभ्यः पूर्वमस्मत्पितृव्यपत्न्या सह दिति मे परलोकास्तित्वे नितरां प्रत्ययः । ( अनुवादकः )

( इस प्रकार ( १७।८३-९० ) इन्द्रके कहनेके बाद ) अग्निदेव क्रोधसे जलते इस ( चार्वाक ) का तिरस्कार करते हुए बोले—रे ! तूने मेरे सामने निरर्गल क्या क्या कहा है ? । [ 'रे' सम्बोधनसे, तथा 'क्या कहा है ?' इस वचनके कहनेसे क्रोधकी अधिकता और उससे स्वतः ज्वलनशील अग्निका अधिक ज्वलि सिद्ध होता है ] ॥ ९१ ॥

महापराकिणः श्रौत-धर्मैकबलजीविनः ।
क्षणाभक्षणमूर्च्छाल ! स्मरन् विस्मयसेऽपि[१] न ? ॥ ९२ ॥

अथ यदन्यत् प्रलपितम् 'अग्निहोत्रं त्रयी' ( १७।३८ ) इत्यादि तत् नि महापराकिण इति । हे क्षणम् अत्यल्पसमयम्, अभक्षणे अभोजने, मू मूर्च्छामापन्न ! म्रियमाण ! इत्यर्थः । 'सिध्मादिभ्यश्च' इति सूत्रस्य सिध्मा 'क्षुद्रजन्तूपतापाच्च'[२] इति पाठात् उपतापवाचकात् मूर्च्छाशब्दात् लच्प्रत्ययः । श्रुतिचोदितः, धर्मः आचारः एव, अनुष्ठानमेवेत्यर्थः । 'धर्माः पुण्ययमन्याया चारसोमपाः' इत्यमरः । एकं केवलं, बलं सामर्थ्यं, तेन जीवन्तीति तादृशाः धर्मैकबलजीविनः वैदिकधर्मानुष्ठानमाहात्म्यादेवप्राणधारिणः, महान्तः इत्यर्थः । ये पराकिणः मासोपवासनिष्पाद्यतदाख्यव्रतिनः तान्, स्मरन् अपि, न विस्मयसे ? न चित्रीयसे । धर्मोपजीविनो वैदिकाश्चिरम् अभो धर्मानुष्ठानजनितमनोबलादेव जीवन्ति अतो धर्मस्य अस्तित्वे न कोऽपि इति भावः ॥ ९२ ॥

( अब 'अग्निहोत्रं त्रयी तन्त्रम् ( १७।३८ )', 'नाश्नाति स्नाति ( १७।४० )' आक्षेपोंका उत्तर देते हैं—) हे क्षणभर भोजन नहीं करनेपर मूर्छित होनेवाले ( चार्वाक ) ! एकमात्र वेदप्रतिपादित धर्मके बलपर जीनेवाले महापराक व्रत करने स्मरणकर आश्चर्यित भी नहीं होते हो ? ( अथवा पाठा०—तुम क्यों नहीं होते हो ? ) अर्थात् उन महापराक व्रत करनेवालोंके स्मरणमात्रसे तुम्हें आश्चर्यि चाहिये, ( पर तुम आश्चर्यित नहीं होते, अत एव मूर्ख हो ) । [ जो तुम क्षणमात्र भो नहीं कहनेपर भूखसे मूर्छित हो जाते हो, ऐसे तुमको वेदोक्त धर्मके बलपर बारह दि उपवास[२] करनेसे साध्य महापराक आदि व्रत करनेवालोंको देखकर आश्चर्यित हो वेदोक्त धर्मपर विश्वास भी करना चाहिये ] ॥ ९२ ॥

पुत्रेष्टिश्येनकारीरी-मुखा दृष्टफला मखाः ।
न वः किं धर्मसन्देह-मन्देहजयभानवः ? ॥ ९३ ॥

पुत्रेष्टीति । हे नास्तिकाः ! पुत्रेष्टिः पुत्रकामयाः, श्येनः शत्रुमारणार्थं

---

[१] 'न किम् ?' इति पाठान्तरम् ।

[२] 'पयोश्च' इति पाठः साधीयान्, तथैव गणपाठ उपलब्धेः ।

श्येन, कारीरी वृष्टिकामेष्टिः, ता मुखम् आदिः येषां ते पुत्रेष्टिश्येनकारीरीमुखाः पुत्रेष्टिश्येनकारीरीप्रभृतयः, दृष्टफलाः दृष्टं प्रत्यक्षीभूतं, फलं सुतोत्पत्तिशत्रुमारणवृष्टिलक्षणं येषां तादृशाः, मखाः क्रतवः, वः युष्माकं नास्तिकानां, धर्मस्य सदनुष्ठानस्य सत्त्वादित्यर्थः । सदनुष्ठानजनितसुफलस्येत्यर्थो वा, यः सन्देहः धर्मोऽस्ति न वेति संशयः, स एव सन्देहाः सन्ध्याद्वये सूर्यग्रासार्थमुत्पद्यमानाः तेन सह युध्यमानाः राक्षसविशेषाः, तेषां जये निरासे, विनाशसम्पादने इत्यर्थः । भानवः सूर्याः, विनाशकाः इत्यर्थः । न किम् ? भवन्तीति शेषः । 'तिस्रः कोट्योऽर्द्धकोटी च मन्देहा नाम राक्षसाः । उदयन्तं सहस्रांशुमभियुध्यन्ति ते सदा ॥ गायत्र्या चाभिमन्त्र्य जलं त्रिः सन्ध्ययोः क्षिपेत् । तेन शाम्यन्ति ते दैत्या वज्रीभूतेन वारिणा ॥' इति शास्त्रात् गायत्र्यभिमन्त्रितजलप्रक्षेपात् तेषां नाशः, तदुत्तरमेव सूर्योदयेन सूर्यस्तान् नाशयतीत्युच्यते, एवञ्च सूर्यो यथा तन्नाशकः तद्वत् यागोऽपि भवत्सन्देहनाशको भवतु इत्यर्थः । दृष्टफलयागानां फलनिश्चयदर्शनात् अदृष्टफलकेष्वन्यादृष्टेऽपि वा सन्देहो न कर्त्तव्य इति भावः ॥ ९३ ॥

पुत्रेष्टि, श्येन, कारीरी आदि प्रत्यक्ष देखे गये फलवाले यज्ञ तुम लोगोंके धर्मविषयक सन्देहरूपी मन्देह नामक राक्षसोंके जीतनेमें सूर्यरूप नहीं होते हैं क्या ? । [ इसका आशय यह है कि—पुत्रेष्टि यज्ञसे पुत्रप्राप्ति, श्येनयज्ञसे शत्रुनाश और कारीरी यज्ञसे वृष्टिरूपी फल प्रत्यक्ष देखा गया है, अत एव इन यज्ञोंके प्रत्यक्ष फलोंको देखकर भी तुमलोगोंका धर्म (वेद-श्रुति प्रतिपादित यज्ञादिका अनुष्ठानरूप आचार ) के सन्देह उस प्रकार नष्ट हो जाते, जिस प्रकार उदय होनेसे पूर्व सूर्य ( की किरणें ) सामने लड़ते हुए 'मन्देह' नामके तीन करोड़ राक्षसोंको नष्ट करते हैं । उन यज्ञोंके फलोंको देखकर तुम लोगोंका धर्मविषयक सन्देह दूर हो जाना चाहिये ] ॥ ९३ ॥

दण्डताण्डवनैः कुर्वन् स्फुलिङ्गालिङ्गितं नभः ।
निर्ममेऽथ गिरामूर्मीभिन्नमर्मेव धर्मराट् ॥ ९४ ॥

दण्डेति । अथ अग्निवाक्यानन्तरं, धर्मराट् यमः, भिन्नमर्मा चार्वाकप्रलापैः विदीर्णमर्मस्थान इव सन्, दण्डस्य स्वकीयास्त्रस्य, ताण्डवनैः भ्रामणैः, नभः आकाशम्, स्फुलिङ्गालिङ्गितम् अग्निकणाकीर्णं, कुर्वन् सम्पादयन्, गिराम् ऊर्मीः वाक्परम्पराः, निर्ममे रचयामास, उवाच इत्यर्थः ॥ ९४ ॥

इस (प्रकार ( १७।९२-९३ ) अग्निके कहने ) के बाद दण्ड ( अपने अस्त्र-विशेष ) के घुमानेसे आकाशको चिनगारियोंसे व्याप्त करते हुए (तथा चार्वाकके वेदविरुद्ध वचनोंसे) मर्मभिन्न होते हुए धर्मराज वचन-समूहको बोले ॥ ९४ ॥

तिष्ठ भोस्तिष्ठ कण्ठोष्ठं कुण्ठयामि हठादहम्[1] ।

---

[1] 'हसथ' इति पाठान्तरम् ।

अपष्ठु पठतः पाठ्यमधिगोष्ठि शठस्य ते ॥ ९५ ॥

तिष्ठेति। भोः पातकापसद ! तिष्ठ तिष्ठ अपेक्षस्व अपेक्षस्व। कोपे
अधिगोष्ठि सभायाम्, इन्द्रादिदेवसमाजे इत्यर्थः। विभक्त्यर्थे अव्ययीभावः।
ष्ठतीति अपष्ठुः प्रतिकूलं, विरुद्धार्थकमिति यावत्। 'अपदुःसुषु स्थः' इति
औणादिक उप्रत्यये 'आतो लोपः इटि च' इत्याकारलोपः, 'उपसर्गात्
इत्यादिना षत्वम्। 'प्रसव्यं प्रतिकूलं स्यादपसव्यमपष्ठु च' इत्यमरः। पाठ्यं
प्रबन्धं, पठतः वाचयतः, शठस्य धूर्त्तस्य, ते तव, कण्ठश्च ओष्ठौ च
प्राण्यङ्गत्वात् एकवद्भावः। अहं हठात् प्रसभं, बलादित्यर्थः। 'पार्ष्णिकप्रसभे
इति वैजयन्ती। कुण्ठयामि स्तम्भयामि। वर्त्तमानसामीप्ये भविष्यति लट्।

हे (नास्तिक चार्वाक)! ठहरो, ठहरो, (इन्द्रादि देवोंकी) सभामें प्रतिकूल
विरुद्ध) पठनीय विषयको बोलते हुए शठ (केवल वाक्छलसे अन्यथा अर्थ
तुम्हारे कण्ठ और ओष्ठोंको मैं (पाठा०—यह = मैं) बलात्कारसे कुण्ठित करता हूं
दण्डास्त्रद्वारा चूर्णित (अथवा—शास्त्रयुक्तिके द्वारा वैसा कहनेमें असमर्थ) करता हूं

वेदैस्तद्वेषिभिस्तद्वत् स्थिरं मतशतैः कृतम्।
परं कस्ते परं वाचा लोकं लोकायत ! त्यजेत् ? ॥ ९६॥

वेदैरिति। लोकायत ! लोकेषु भुवनेषु, आयतं विस्तृतम्, अनायाससाध्य
भावः। मतं यस्य स तत्सम्बुद्धौ। लोकेषु अयत ! असंयत ! स्वेच्छाचारिन्!
वा। हे चार्वाक ! इत्यर्थः। वेदैः श्रुतिभिः, वेदोक्तैरित्यर्थः। तद्वेषिभिः वेदविरो
बौद्धादिदर्शनोक्तैरित्यर्थः। तथा तद्वत् वेदतुल्यैरन्यैश्चेत्यर्थः। मतशतैः विवि
स्थिरं कृतं व्यवस्थापितं, परं लोकं स्वर्गादिस्वरूपमित्यर्थः। परं केवलं,
वाचा प्रलापवाक्येन, कः त्यजेत् ? कः जह्यात् ? न कोऽपीत्यर्थः। बहुजन
मतस्यैव प्रामाणिकत्वादिति भावः ॥ ९६ ॥

(अब अग्रिम तीन (१७।९६-९८) श्लोकोंसे 'को हि वेत्ताऽस्त्यमुष्मिन्
तथा 'तर्काप्रतिष्ठया (१७।७८) इत्यादि वचनोंका उत्तर देते हैं—) हे लोकायत
होनेसे संसारमें फैले हुए मतवाले, अथवा—संसारमें अयत = संयमहीन चार्वाक)
तथा उसीप्रकार उन (वेदों) के द्वेष (वेदानुकूल) स्मृति पुराणादि सैकड़ों मतों
किये गये श्रेष्ठ परलोकको केवल तुम्हारे कहनेमात्रसे कौन छोड़ेगा ? [जिसे
तदनुगामी स्मृति-पुराणादि शास्त्रोंने निश्चित कर दिया है, उस श्रेष्ठ परलोक
विद्वान् नहीं छोड़ सकता, हां तुम्हारे-जैसा मूर्ख ही छोड़ सकता है] ॥ ९६ ॥

असंज्ञानाल्प[1] ! भूयिष्ठपान्थवैमत्यमेत्य यम्।
लोके प्रयासि पन्थानं परलोके न तं कुतः ? ॥ ९७॥

---

[1] 'समज्ञानाल्पभूयिष्ठ—' इति पाठान्तरम्।

…। असज्ज्ञानेन मन्दबुद्ध्या, अल्पः क्षुद्रः, नीच इत्यर्थः, तत्सम्बुद्धौ … ! रे नीचप्रकृतिनास्तिक ! लोके इहलोके, भूयिष्ठाः बहवः, अधिक- … एव जना इत्यर्थः। पान्थाः परलोकपथिकाः, आस्तिकाः इत्यर्थः। तेषां …भेदविषयकमतविरोधम्, एत्य प्राप्य, सर्वसम्मतं मार्गम् उत्सृज्य इत्यर्थः। …दुर्मार्गं, प्रयासि अनुयासि, परलोके अमुत्रापि, तं पन्थानं, कुतः कस्मात्, …? इति पूर्वक्रियया अन्वयः, प्रयास्यन्नेव तत्फलमनुभविष्यसीत्यर्थः। 'इह …वां शास्ता वैवस्वतो मतः' इति शास्त्रात् अहमेव नियन्ता इति भावः ॥

…ज्ञानसे नीच (मन्द बुद्धिसे क्षुद्र चार्वाक)! इस लोकमें बहुत पथिकों …लोगों) के विरुद्ध बहुतसे आस्तिकोंसे सम्मत सिद्धान्तके प्रतिकूल मतको …स मार्ग (कुमार्ग) पर चल रहे हो, परलोकमें भी उसी मार्गसे क्यों नहीं …दि परलोकके विषयमें भी उसी सर्वास्तिक प्रतिकूलमार्गका आश्रयकर चलोगे …का फल भोगोगे, क्योंकि मैं गुप्त पाप करनेवालोंका भी शासक हूं। अथवा …के मार्गके विषयमें समान ज्ञानवाले थोड़ेसे तथा बहुतसे पथिकोंके विरोधको …र्थात् जानकर इस लोकमें जिस मार्गपर चलते हो, उसी मार्ग पर परलोकके …क्यों नहीं चलते? जिस प्रकार 'अमुक स्थानको कौन मार्ग जायेगा?' ऐसा …नहीं जाननेवालेके पूछनेपर थोड़े-से लोगोंके एक मार्ग तथा बहुतसे लोगोंके …बतलाने पर वह गन्तव्य स्थानके मार्गको नहीं जाननेवाला पथिक बहुतसे …लाये हुए दूसरे मार्गपर ही गमन करता है थोड़े-से लोगोंके बतलाये मार्गसे …करता; उसी तरह हे नास्तिक चार्वाक ! तुम परलोकके विषयमें भी थोड़े-से …लाये हुए मार्गको छोड़कर बहुत-से लोगोंके बतलाये हुए (वेद-स्मृति-पुराण- …) मार्गसे ही क्यों नहीं चलते?, अर्थात् बहुसम्मत परलोकको तुम्हें स्वीकार …है] ॥ ६७ ॥

स्वकन्यामन्यसात्कर्त्तुं विश्वानुमतिदृश्वनः ।
लोके परत्र लोकस्य कस्य न स्याद्दृढं मनः ? ॥ ६८ ॥

…। स्वकन्यां निजदुहितरम्, अन्यसात्कर्त्तुम् अन्यस्मै दातुम् इत्यर्थः। 'देये …इति साति-प्रत्ययः। विश्वानुमतिं सर्वलोकसम्मतिं दृष्टवानिति विश्वा- …तस्य विश्वानुमतिदृश्वनः, 'ब्राह्मे विवाहे आहूय दीयते शक्त्यलङ्कृता । …मयतः पुरुषानेकविंशतिम् ॥ त्रीण्याहुरतिदानानि कन्या पृथ्वी …इत्यादि सर्वशास्त्रसम्मतिद्रष्टुः इत्यर्थः। दृशेः कनिप्। कस्य लोकस्य जनस्य, …परत्र लोके परलोके, दृढं स्थिरं, स्थिरविश्वासीत्यर्थः। न स्यात्? न …तु सर्वेषामेव स्यादेव, परलोकभयेनैव सर्वो जनः स्वदुहितरमन्यस्मै …परलोको नाभविष्यत् तदा स्वदुहितरमन्यस्मै कथमदास्यत्? स्वेनैव

स्वदुहितुः पाणिग्रहणमापद्येत, अतः सर्वसम्मतिदर्शनात् परलोकोऽङ्गीक
भवतेति भावः ॥ ९८ ॥

( उक्त बहुसम्मतिको ही प्रदर्शित करते हैं—) अपनी कन्याको दूसरे अर्थात्
देनेके लिए सबों ( वेद-स्मृति-पुराणों तथा लोगों ) के सम्मतिको देखे ( तथा
करते ) हुए किस व्यक्तिका मन परलोकके विषयमें निश्चल नहीं होता है ? अर्थात्
तुम्हारा भी—होता है। [ यदि कन्याको वरके लिए देनेका सर्वसम्मत विधान अ
होता तो संसारमें कोई भी व्यक्ति उसे दूसरेके लिए न देकर उसके साथ स्वयं
लेता, परन्तु ऐसा कोई एक भी—यहां तक कि परलोक को नहीं माननेवाले तुम
भी—नहीं करते हो, अत एव मानना पड़ता है कि सर्वसम्मत परलोक है,. इस
दुराग्रह छोड़कर उस परलोकको स्वीकार करना ही चाहिये ] ॥ ९८ ॥

कस्मिन्नपि मते सत्ये हताः सर्वमतत्यजः ।
तद्दृष्ट्या व्यर्थतामात्रमनर्थस्तु न धर्मजः ॥ ९९ ॥

ननु नास्तिकानामिह तावत् सुखं सिद्धम्, आस्तिकानान्तु तन्नास्ति,
कन्तु सन्दिग्धं तथा च वृथाऽनुष्ठानक्लेश इति कुतो दार्ढ्यमित्यत्राह—कस्मि
कस्मिन्नपि आस्तिकमतमध्ये कस्मिंश्चिदपि, मते कन्यादानविधिमातृगमन
रूपे परलोकसाधकमते, सत्ये प्रमाणत्वेनाङ्गीकृते सति, सर्वमतत्यजः, पर
धात् सर्वमप्रमाणमित्यादिरीत्या सर्वास्तिकमतत्याजिनः, नास्तिका इति
हताः विनष्टाः, परलोकभ्रष्टा इति यावत्। स्युः भवेयुः। यदि परलो
तदा सर्वास्तिकमतत्यागेन यूयं पारलौकिकसुखास्वादादिभ्यो वञ्चिता
भावः। तद्दृष्ट्या सर्वास्तिकमताप्रामाण्यदर्शनेन तु, व्यर्थतामात्रम् अनुष्ठान
यदि परलोकसाधकं सर्वास्तिकमतमप्रमाणं स्यात् तदाऽस्माकं यागाद्य
निष्फलत्वमात्रं न तु ततः किञ्चिदनिष्टं भवेदिति भावः। कुतो नानिष्टमित्यत
अनर्थं इति। धर्मजः धर्मोपचारजन्यः, धर्मानुष्ठानजन्य इति यावत्।
विपत्तिस्तु, परलोकभ्रंशरूपः अनिष्टव्यापारस्तु इत्यर्थः। न नास्त्येव, परलो
पक्षेऽस्माकं धर्मानुष्ठानजन्यः न कश्चिदनर्थः, परलोकसत्त्वपक्षे तु युष्माकं धर्मा
परलोकभ्रंशरूपः अनर्थं इत्यपि बोद्धव्यम्; एतच्च पाक्षिकत्वमभ्युपेत्योक्तम्,
तस्तु आस्तिकमतमेव ग्राह्यम् इति भावः ॥ ९९ ॥

( अब दो ( १७।९९-१०० ) श्लोकोंसे 'श्रुतिस्मृत्यर्थ—( १७।५० )' तथा 'त
( १७।७८ )' इत्यादि आक्षेपोंका उत्तर देते हैं आस्तिक मतोंमें-से ) किसी
( 'कन्याको दूसरेके लिए दान देना चाहिये' इस विधिपरक तथा 'माताके सा
नहीं करना चाहिये' इस निषेधपरक वेदाद्युक्त परलोकसाधक आस्तिक-सिद्धान्त)
मान लेनेपर परस्पर विरुद्ध होनेसे सब मतका त्याग करनेवाले नास्तिक लोग
अर्थात् परलोकसे भ्रष्ट हो गये। उस दृष्टिसे अर्थात् सब आस्तिक मतोंको

ले (यज्ञादिके अनुष्ठान करनेकी ही ) व्यर्थता होगी अर्थात् यदि परलोक वास्तविकमें होगा तो आस्तिकोंका यज्ञादिका केवल अनुष्ठान करना ही व्यर्थ होगा ( इस वैयर्थ्यके आस्तिकोंको अन्य कोई हानि नहीं होगी ) और धर्मानुष्ठानसे उत्पन्न अनर्थ अनिष्ट व्यापार ) तो नहीं होगा। [ परस्पर विरोध होनेके कारण आस्तिक मतोंको अप्रमाण मानते हैं, किन्तु 'कन्यादान करना, तथा माताके नहीं करना' इस आस्तिकके विधि–निषेधपरक मतोंको वे नास्तिक भी स्वीकार इस कारण उक्त 'कन्यादान तथा मातृसंभोगनिषेधको सत्य अर्थात् परलोक–वाले नास्तिक यदि परस्पर विरोध होनेसे अन्य आस्तिकसिद्धान्तोंका त्याग वे परलोकभ्रष्ट होनेसे नष्ट हो गये। और यदि नास्तिकोंके मतके अनुसार परलोक नहीं है, तथापि आस्तिकोंके द्वारा किये गये यज्ञका अनुष्ठान ही व्यर्थ अतिरिक्त दूसरी कोई हानि नहीं होगी, धर्मजन्य अनर्थ तो होगा ही नहीं। यदि सर्वास्तिकसम्मत परलोक है तो यज्ञानुष्ठानसे आस्तिकोंको स्वर्ग–सुख–होगी, तथा नास्तिक को उस परलोकमें विश्वास नहीं होनेसे यज्ञानुष्ठान करते वे परलोकके सुखसे अवश्यमेव वञ्चित होंगे। इस कारण यज्ञानुष्ठान करना । वह कथन भी 'तुष्यद्दुर्जन' न्यायसे ही है, वास्तविकमें तो परलोकके आस्तिकोंको लेशमात्र भी सन्देह नहीं है ] ॥ ९९ ॥

क्वापि सर्वैरवैमत्यात् पातित्यादन्यथा क्वचित् ।
स्थातव्यं श्रौत एव स्याद्धर्मे शेषेऽपि तत्कृते[1] ॥ १०० ॥

इति—क्वापीति । क्वापि कुत्रापि, अहिंसाकन्यादानादिरूपे वैदिकानुष्ठान- यावत् । अवैमत्यात् सर्वेषामैकमत्यात्, तथा क्वचित् कुत्रापि विषये, वैमत्येऽपि, पातित्यात् वर्णाश्रमाधिकारे विहिताकरणनिषिद्धाचरणजन्य- त्वात्, तथा शेषेऽपि नित्यनैमित्तिकातिरिक्ते ज्योतिष्टोमादावपि, अथवा वैदिकातिरिक्ते स्मार्त्तेऽपि धर्मे, तत्कृते वेदकृते, वेदविहितत्वाविशेषे इति हेतुगर्भविशेषणमेतत् । श्रौते एव धर्मे वैदिकमते, सर्वैः नास्तिकैरपि, वर्त्तितव्यं, स्यात् भवेत्, स एव ग्राह्यः इत्यर्थः । 'तयोरेव कृत्यक्तखलार्थाः' कृत्यस्तव्यप्रत्ययः । विहितानामहिंसादीनां केषाञ्चित् श्रौतस्मार्त्तधर्माणां अनुष्ठानात् निषिद्धानां मातृगमनादीनां केषाञ्चिदपि श्रौतस्मार्त्तधर्माणां वर्जनात् तद्दृष्टान्तेन श्रुतिस्मृतिविहितेषु अन्येषु विधिनिषेधांशेष्वपि विशेषादेव स्थातव्यं स्यात्, तत्कृताः शेषा धर्मा अपि अवश्यमङ्गीकार्या ॥ १०० ॥

( अहिंसा, कन्यादान आदि ) धर्मके विषयमें सबका एकमत होनेसे तथा किसी

---

इति पाठान्तरम् ।

धर्मके विषयमें ( विहितका त्याग तथा निषिद्धका आचरण करनेसे पाप होनेके भयसे ( नित्य-नैमित्तिकभिन्न ज्योतिष्टोम आदि, अथवा—वेद-विहितसे भिन्न स्मृति-प्रतिपादित ) वैदिक धर्ममें ही स्थिर रहना ( उसका आचरण करना ) चाहिये। [ स्मृति-प्रतिपादित कन्यादान अहिंसा आदि धर्मका पालन तथा मातृगमन आदि त्याग आपलोग भी करते ही हैं, अतः शेष ज्योतिष्टोमादिका भी आचरण श्रुति-प्रतिपादित होनेके कारण करना ही चाहिये । अथवा पाठा०—एकमत होनेके का ( नास्तिकों ) को भी किसी ( अहिंसा, कन्यादान आदि ) वेदप्रतिपादित अधर्ममें ही रहना चाहिये, तथा विहित धर्मके त्याग और निषिद्ध धर्मका आचरण करनेपर पाप भयसे परस्पर-विरुद्ध मत होनेपर भी वेदप्रतिपादित धर्ममें ही स्थिर रहना चा वेद-प्रतिपादित होनेके कारण शेष काम्यधर्म ( ज्योतिष्टोमादि यज्ञ ) में ही स्थि चाहिये । इस प्रकार इस श्लोकसे 'जनेन जानताऽस्मीति' 'एकस्य विश्वपापेन' (१७ तथा 'स्वच्च ब्रह्म च ( १७।७३ )' इत्यादि आक्षेपोंका उत्तर दे दिया गया है ] ॥ १

बभाण वरुणः क्रोधादरुणः करुणोज्झितम् ।
किं न प्रचण्डात् पाषण्ड-पाश[1] ! पाशाद् बिभेषि नः ? ॥

बभाणेति । अथ वरुणः जलेशः, क्रोधात् रोषात्, अरुणः रक्ताङ्गः सन्, ज्झितम् उज्झितकरुणं, निष्कृपं यथा तथा इत्यर्थः । बभाण उवाच । तदेवाह—कुत्सितः, पाषण्डः वेदबाह्यापसदः, पाषण्डपाशः । 'याप्ये पाशप्' तत्सम्बु ण्डपाश ! रे नास्तिकाधम ! प्रचण्डात् भयङ्करात्, नः अस्माकं, पाशात् पाशा न बिभेषि किम् ? न त्रस्यसि किम् ? 'निजपाशेन बध्नाति वरुणः पाप इति किं न श्रुतम् ? इति भावः ॥ १०१ ॥

इस ( यमके इस प्रकार ( १७।९५-१०० ) कहने ) के बाद क्रोधसे ला वरुणने निर्दयतापूर्वक कहा—हे निन्दित पाषण्डवाले ( नास्तिकाधम चार्वाक भयङ्कर पाश ( शस्त्रविशेष ) से नहीं डरते हो क्या ? ॥ १०१ ॥

मानवाशक्यनिर्माणा कूर्माद्यङ्कबिला शिला ।
न श्रद्धापयते मुग्धास्तिर्थिकाध्वनि वः कथम् ? ॥ १०२ ॥

मानवेति । मुग्धाः ! रे मूढाः !, मानवानां नराणाम्, अशक्यनिर्माणा नि अशक्या, कूर्मादि कच्छपवराहादि, अङ्कं चिह्नं यस्य तादृशं, बिलं विवरं, यावत् । यस्याः तादृशी, शिला पाषाणखण्डः, गण्डकाख्यनदीविशेषसम्भूता ग्रामशिला इत्यर्थः । व युष्मान्, तिर्थिकाध्वनि श्रोत्रियमार्गे; कथम्, न श्रद्धा न विश्वासयति ? शास्त्रोक्तलक्षणसंवादित्वादिति भावः ॥ १०२ ॥

( अब 'देवश्चेदस्ति सर्वज्ञः ( १७।७६ ) का उत्तर देते हैं—) अरे मूर्खो ! मनु

---

[1] 'पाखण्डपाश' इति कवर्गमध्यः 'प्रकाश' सम्मतः पाठः ।

नेवाली कच्छप आदि ( वाराह, नरसिंह आदि ) के चिह्नयुक्त विलोंवाली नदीसे निकलनेवाली ) शिला ( शालग्रामकी मूर्ति ) तुम लोगोंको ईश्वरमार्गमें वैदिकमार्गमें ) क्यों नहीं विश्वास कराती है । [ गण्डकी नदीमें मिलनेवाली नहीं बनाये जा सकनेवाले कच्छप, वराह, नरसिंह आदि चिह्नोंसे युक्त विलोंवाली मूर्तिको देखकर भी तुम लोगोंको ईश्वर ( या—वैदिकधर्म ) में विश्वास नहीं तुम लोग महामूर्ख मालूम पड़ते हो ] ॥ १०२ ॥

शतक्रतूरुजाद्याख्या-विख्यातिर्नास्तिकाः ? कथम् ।
श्रुतिवृत्तान्तसंवादैर्न वश्चमदचीकरत् ? ॥ १०३ ॥

। नास्तिकाः ! रे नास्तिपरलोकाः ! शतक्रतुः शताश्वमेधयज्ञकारी इन्द्रः, रूरुदेशसम्भूतः वैश्यः, स आदिर्येषां ते ब्राह्मणक्षत्रियादयः तेषामाख्याः ऊरुजः वाहुजः मुखजः पादज इत्यादीनि नामानि, तासां विख्यातिः श्रुतिवृत्तान्तसंवादैः श्रुतिषु वेदेषु, यादृशा वृत्तान्ताः 'शताश्वमेधक्रतुकारी' इतीन्द्रस्यैव शतक्रतुत्वं 'ब्राह्मणोऽस्य मुखमासीत्' इत्यादिना ब्राह्मणमुखजत्वं वैश्यस्यैवोरुजत्वम् इत्यादयो वेदोक्ता इतिहासाः, तेषां संवादैः श्रुत्युक्तसह लोकव्यवहारस्य मेलनदर्शनैरित्यर्थः । लोकेन इन्द्रस्यैव शतुक्रतुनाम न तु अन्यदेवानां, ब्राह्मणस्यैव मुखजत्वं व्यवह्रियते न त्वन्यवर्णानाम् व्यवहारैः करणैरिति यावत् । व युष्मान्, कथं न चमदचीकरत् ? न व्यसि- ! श्रुतिवृत्तान्तस्य लोकव्यवहारेण ऐक्यदर्शनात् कथं श्रुतिः प्रमाणत्वेन न स्वीक्रियते ? इति भावः ॥ १०३ ॥

नास्तिको ! शतक्रतु ( सौ अश्वमेध यज्ञ करनेवाला=इन्द्र ) तथा ऊरुज ( विष्णुके ऊरुज=वैश्य ) आदि ( मुखज=ब्राह्मण, वाहुज=क्षत्रिय और यज्ज=शूद्र ) वैदिक वचनसे सङ्गत होनेके कारण तुम लोगों को क्यों नहीं आश्चर्यित विश्वास युक्त ) करती है । ( अथवा—शतक्रतु अर्थात् इन्द्र आदि ( अग्नि, =वरुण आदि देव ) तथा ऊरुजा अर्थात् उर्वशी आदि ( मेनका, तिलोत्तमा, अप्सराएँ ) नामों की प्रसिद्धि··········) । [ 'शताश्वमेधकारीन्द्रो भवति' यज्ञ करनेवाला इन्द्र होता है ) ऐसे वैदिक वचनके अनुसार लोकमें भी शब्द 'इन्द्र' के लिए ही प्रसिद्ध है तथा 'ब्राह्मणोऽस्य मुखमासीत्·········' मुखसे ब्राह्मण, वाहुसे क्षत्रिय, ऊरुसे वैश्य और चरणसे शूद्र उत्पन्न हुए ) वचनके अनुसार लोकमें भी 'ऊरुज' शब्द 'वैश्य' के लिए ( इसी प्रकार शब्द ब्राह्मणके लिए, 'वाहुज' शब्द क्षत्रियके लिए और 'यज्ज' शब्द शूद्रके लिए ) इन प्रसिद्धियों को देखकर भी तुम नास्तिक लोगों को अपने मतको त्यागनेके होकर और वैदिक मतपर विश्वास करना चाहिये । द्वितीय अर्थमें—वेदोंमें

इन्द्रादि देव तथा उर्वशी आदि अप्सराओंको स्वर्गमें रहनेका वर्णन मिलता है, अग्नि, धर्मराज आदि देवों तथा उर्वशी, रम्भा आदि अप्सराओं को यहां प्रत्यक्ष भी तुम लोगोंको आश्चर्य तथा वैदिक वचनों पर विश्वास होना चाहिये, वह नहीं तुम लोग जडतम हो ] ॥ १०३ ॥

तत्तज्जनकृतावेशान् गयाश्राद्धादियाचिनः ।
भूताननुभवन्तोऽपि कथं श्रद्धत्थ न श्रुतीः ? ॥ १०४ ॥

श्रुतेः प्रामाण्यमेव कुतः ? इत्याशङ्क्य तदेव द्वाभ्यामुपपादयति—तदि तेषु तेषु जनेषु लोकेषु, कृतावेशान् तन्मुखेन यत्किञ्चित् याचितुं कृताधि गयाश्राद्धादियाचिनः प्रेतत्वादिविमोचककर्मयाचकान्, भूतान् प्रेतयोनि अनुभवन्तः प्रत्यक्षेण पश्यन्तः अपि, श्रुतीः तद्विधायकवेदान्, कथं न न विश्वसिथ ? ॥ १०४ ॥

उन-उन ( स्वजनों या तटस्थ तृतीय लोगों ) में आविष्ट तथा ( अपनी सद्ग लिए ) गया श्राद्धादि की याचना करते हुए ( प्रेतादि योनियों को प्राप्त ) जीवों हुए भी तुम लोग वेदों पर क्यों नहीं श्रद्धा (विश्वास) करते हो ? [ इस वचनको होनेसे 'याचतः एवं गयाश्राद्धं' ( १७।८९ ) इस इन्द्रोक्त वचनके साथ पुन समझनी चाहिये । इसी प्रकार अग्रिम वचनके विषयमें भी जानना चाहिये ] ॥

नामभ्रमाद् यमं नीतानथ स्वतनुमागतान् ।
संवादवादिनो जीवान् वीक्ष्य मा त्यजत श्रुतीः ॥ १०५ ॥

नामेति । किञ्च, नामभ्रमात् नामसाम्यकृतभ्रान्तेः, यमं परेतराजम्[1], यमदूतैःप्रापितान्, अथ अनन्तरम्, भ्रान्तिशोधनार्थं यमेन पुनः मर्त्यलोकप्रेर मित्यर्थः। स्वतनुम् आगतान् अप्राप्तकालत्वात् पुनर्यमाज्ञया स्वशरीरं संवादवादिनः वेदोक्त्या सह ऐक्यवादियमलोकवृत्तान्तकथकान्, जीवान् वीक्ष्य अवलोक्य, श्रुतीः वेदान्, मा त्यजत न जहीत, एकत्र प्रामाण्यदर्शना श्रद्धा न कार्या इति भावः ॥ १०५ ॥

नामके भ्रम ( सादृश्य ) होनेसे यमराजके पास पहुंचाये गये इसके बाद ( मृत्यु होनेसे ) पुनः अपने पूर्व शरीरमें लौटे हुए ( वेद-स्मृति-पुराणादि शास्त्रोंमें स्वर्ग-नरकादिके समान ही ) सङ्गत कहते ( स्वर्गादि-वर्णन करते ) हुए जीवों को वेदों ( तथा तन्मूलक स्मृति आदि शास्त्रों ) का त्याग मत करो ( उन्हें अप्रामाणिक किन्तु उन पर विश्वास करो ) ॥ १०५ ॥

संरम्भैर्जम्भजैत्रादेः स्तभ्यमानाद् बलाद् बलन् ।

---

[1] 'राजाहःसखिभ्यष्टच्' इति टचि 'परेतराजम्' इत्यस्यैवौचित्यान्मया 'परेतराजानम्' इति पाठस्त्यक्तः।

[1]मूर्द्ध्नि बद्धाञ्जलिर्देवानथैवं कश्चिदूचिवान् ॥ १०६ ॥

…मीरिति । अथ वरुणवाक्यानन्तरम्, जन्मजैत्रादेः जम्भासुरविजयीन्द्रादि… संरम्भैः कोपैः 'संरम्भः सम्भ्रमे कोपे' इति विश्वः । स्तभ्यमानात्, पुरश्च… …विष्यमानात्, बलात् कलिसैन्यात्, बलन् निर्गच्छन्, कश्चित् धूर्त्तः वन्दी, …शिरसि, बद्धाञ्जलिः कृताञ्जलिः सन्, नमस्कृत्य इत्यर्थः । देवान् इन्द्रादीन्, …मागस्, ऊचिवान् उक्तवान् । ब्रुवः क्वसुः ॥ १०६ ॥

…(इन्द्रादि देवोंके इस प्रकार (१७।८४—१०५) कहने) के बाद आगे बढ़नेसे …सेनासे पृथक् होकर (कुछ आगे बढ़कर) कोई (पापरूप होनेसे अज्ञात नामा —चार्वाक) सिरपर हाथ जोड़कर अर्थात् नमस्कार कर देवोंसे इस प्रकार …) बोला ॥ १०६ ॥

नापराधी पराधीनो जनोऽयं नाकनायकाः ! ।
कालस्याहं कलेर्वन्दी तच्चाटुचटुलाननः ॥ १०७ ॥

…चिवान् तदाह—नेति । नाकनायकाः ! हे देवाः !' अयं जनः अहमित्यर्थः । …परवशः, अतो न अपराधी न दोषी, अहम् अयं जनः, कलेः कालस्य कलि… …वस्य, तच्चाटुभिः तस्य कलेः, चाटुभिः प्रियवादैः, चटुलाननः चपलमुखः, …नुकूलवादीत्यर्थः । वन्दी स्तुतिपाठकः, अतोऽहं क्षन्तव्य इति भावः । …नुरञ्जनार्थं वेदादिदूषणं कृतं न तु स्वतः, अतो नाहं भवद्भिर्दण्डनीय …र्थः ॥ १०७ ॥

…स्वर्गाधीश देवो ! कालिकाल (कलियुग) का वन्दी (स्तुतिपाठक, अतएव) उसके …(चापलूसी) में चञ्चल मुखवाला अर्थात् कलिकी बढ़-बढ़कर चापलूसी …पराधीन यह मनुष्य (मैं) अपराधी नहीं है ।' [ उस वन्दीने इन्द्रादिको …कर कहा कि—मैं तो कलियुगका वन्दी होनेके कारण पराधीन हूं, और उसी को …सी किया करता हूं, इसी कारण मैंने वेदादि की निन्दा की है, अतएव मेरी …को जानकर आप लोग मुझे दण्डित न करें ] ॥ १०७ ॥

इति तस्मिन् वदत्येव देवाः स्यन्दनमन्दिरम् ।
कलिमाकलयाञ्चक्रुर्द्वापरञ्चापरं पुरः ॥ १०८ ॥

…इतीति । तस्मिन् वन्दिनि, इति इत्थं, वदति जल्पति एव सति, देवाः इन्द्रादयः, …मन्दिरं रथमध्यस्थं, कलिं कलियुगाधिष्ठातारं, तथा अपरं ततः अन्यं, द्वापरं …धिदेवञ्च, पुरः अग्रे, आकलयाञ्चक्रुः ददृशुः ॥ १०८ ॥

…(वन्दी) के इस प्रकार (१७।१०७) कहते रहनेपर ही अर्थात् कहनेके बाद

---

[1] 'मूर्द्धबद्धा—' इति पाठान्तरम् ।

तत्काल ही देवोंने रथमें बैठे हुए कलि तथा दूसरे द्वापर ( कलियुगाधिष्ठातृ देव द्वापरके अधिष्ठातृ देव ) को देखा ॥ १०८ ॥

सन्ददर्शो[1]न्नमद्ग्रीवः श्रीबहुत्वकृताद्भुतान् ।
तत्तत्पापपरीतस्तान् नाकीयान् नारकीव सः ॥ १०९ ॥

सन्ददर्शेति । नरकः अस्य अस्तीति नारकी नरकस्थः जन इव, तैः तै ब्रह्महत्यादिभिः पातकैः, परीतः परिवेष्टितः, सः कलिः, श्रीबहुत्वेन सौन्दर्यबाहु कृताद्भुतान् जनितविस्मयान्, रूपातिशयेन दर्शकानां विस्मयोत्पादकानि नाकीयान् स्वर्गस्थान्, तान् इन्द्रादीन्, उन्नमद्ग्रीवः उत्कन्धरः सन्, अवलोकयामास ॥ १०९ ॥

नरकस्थ प्राणीके समान उन-उन ( ब्रह्महत्यादि ) पापोंसे व्याप्त उस कलिने शरीर सौन्दर्य ( या-सम्पत्ति-बाहुल्य ) से विस्मित करनेवाले ( इन्द्रादि ) देवों शिर उठाकर देखा । [ ब्रह्महत्यादि पापोंसे कण्ठपर्यन्त नरकमें डूबा हुआ प्राणी प्रकार ऊपरकी ओर गर्दन उठाकर शरीर-सौन्दर्यसे विस्मित करनेवाले पुण्यात्मा देखता तथा अनुताप करते हुए सोचता है कि पुण्यके कारण इनका शरीर सौन्दर्य उत्तम है और पापके कारण हमारा ऐसा हीन है, उसी प्रकार कलिने भी देवों तथा मनमें सोचा ] ॥ १०९ ॥

गुरु[2]व्रीडावलीढः प्रागभून्नमितमस्तकः ।
स त्रिशङ्कुरिवाक्रान्तस्तेजसैव विडौजसः ॥ ११० ॥

गुर्विति । सः कलिः, प्राक् प्रथमं, दर्शनमात्रमेवेत्यर्थः । गुर्व्या प्रबलया, लज्जया, देवानां वैमुख्यजनितया इति भावः । 'मन्दाक्षं ह्रीस्त्रपा व्रीडा इत्यमरः । अवलीढः ग्रस्तः, पश्चात् विडौजसः इन्द्रस्य, तेजसा एव प्रभावे आक्रान्तः अभिभूतः सन्, त्रिशङ्कुः इन्द्रतेजसा स्वर्गात् भ्रंशितः नमितमस्तक वंशीयो राजविशेष इव, नमितमस्तकः अवनतशिराः, अभूत् अजायत ॥ ११० ॥

वह ( कलि ) पहले ( इन्द्रादिको देखते ही ) अधिक लज्जित हुआ तथा ( इन्द्रके तेजसे ही आक्रान्त होकर त्रिशङ्कुके समान नतमस्तक हो गया ( इन्द्रादि तुच्छ देवता मेरे सामने क्या हैं ? इस भावनासे ) पहले ( इन्द्रादिके पक्षा०—गुरु=वसिष्ठ मुनिके विषयमें ) अधिक अवज्ञायुक्त ( किन्तु उनको देखते इन्द्रके तेजसे आक्रान्त त्रिशङ्कुके समान नतमस्तक हो गया ।। [ जिस प्रकार ऋत्विक् बनाकर ईक्ष्वाकुवंशीय राजा त्रिशङ्कु सशरीर स्वर्गमें जाता हुआ इन्द्रके ध्वस्त होकर नतमस्तक हो गया ( नीचे मस्तक करके गिरने लगा ), उसी प्रकार इन्द्रके तेजसे ही इच्छा नहीं रहते हुए भी लज्जित हो इन्द्र तेजसे ध्वस्त होकर

---

[1] '—न्नतग्रीवः' इति पाठान्तरम् । [2] 'गुरुह्रीढा—' इति पाठान्तरम् ।

(इन्द्रको नमस्कार किया)। अर्थान्तरमें—जिस प्रकार गुरु वसिष्ठ मुनिके शापसे बना हुआ राजा त्रिशङ्कु उनके विषयमें अवज्ञा युक्त हो विश्वामित्रसे यज्ञ कराकर र्गको जाता हुआ इन्द्रके तेजसे ध्वस्त होकर नतमस्तक हो गया ( नीचेकी लटकर स्वर्गसे पृथ्वीमें गिरने लगा ) उसी प्रकार कलि भी इन्द्रके विषयमें पहले अवज्ञा युक्त होकर भी बादमें इन्द्रके तेजसे आक्रान्त हुएके समान नतमस्तक हो र्थात् इन्द्रको मस्तक झुकाकर प्रणाम किया ] ॥ ११० ॥

राणिक कथा—पहले इक्ष्वाकुवंशीय राजा त्रिशङ्कु पर क्रुद्ध उसके गुरु वसिष्ठ मुनिने र उसे चण्डाल बना दिया, तदनन्तर सशरीर स्वर्ग जानेका इच्छुक उसने को यज्ञमें आचार्य बनाकर यज्ञ किया और विश्वामित्रके मन्त्र बलसे सशरीर स्वर्ग तो इन्द्रने स्वर्गमें रहनेका अधिकारी नहीं होनेके कारण उसे भूमिपर गिरनेका दिया और वह उलटा मुखकर ( नतमस्तक होकर ) भूमिपर गिरने लगा……। महाभारतमें आयी है।

विमुखान् द्रष्टुमप्येनं [1]जनङ्गममिव द्विजान्।
एष मत्तः सहेलं तानुपेत्य समभाषत ॥ १११ ॥

खानिति। जनात् गच्छति इति जनङ्गमः चण्डालः तम्। 'गमश्च' इति खच्प्रत्यय इति क्षीरस्वामी। 'चण्डालप्लवमातङ्गदिवाकीर्त्तिजनङ्गमाः' ।द्रष्टुम् ईक्षितुम् अपि, विमुखान् परावर्त्तिताननान्, द्विजान् विप्रादीन् कलिं, द्रष्टुमपि किमुत सम्भाषितुं स्प्रष्टुं वेति भावः। विमुखान् तान् न्, मत्तः मदान्धः, एषः कालः, सहेलं सावज्ञम्। 'हेलाऽवज्ञाविलासयोः' इति । उपेत्य समागत्य, समभाषत सम्भाषितवान् ॥ १११ ॥

चण्डालको देखनेके लिए भी ( सम्भाषण तथा स्पर्श करनेकी बात तो बड़ी दूर है ) द्विजोंके समान इस ( कलि ) को देखनेके लिए भी विमुख उन ( इन्द्रादि देवों ) के कर मतवाला वह कलि अवज्ञापूर्वक बोलने लगा। ( अथवा पाठा०—देखनेके भी विमुख द्विजोंके पास ( मदपानसे ) मतवाले चण्डालके समान देखनेके लिए भी उन इन्द्रादि देवोंके पास जाकर उन्मत्त कलि अवज्ञापूर्वक बोलने लगा ) ॥ १११ ॥

स्वस्ति वास्तोष्पते! तुभ्यं? शिखिन्नस्ति न खिन्नता?।
सखे काल! सुखेनासि? पाशहस्त! मुदस्तव? ॥ ११२ ॥

स्वस्तीति। वास्तोष्पते! वास्तोः गृहक्षेत्रस्य, पतिः अधिष्ठाता तत्सम्बुद्धौ, हे पते! इन्द्र!, 'वास्तोष्पतिगृहमेधाच्छ च' इत्यस्मादेव निपातनादलुकि षत्वम्। इन्द्रो मरुत्वान्मघवा विडौजाः पाकशासनः। वास्तोष्पतिः सुरपतिर्बलारातिः शची- पतिः इत्यमरः। तुभ्यं स्वस्ति क्षेमम्, अस्ति कच्चित्? इति शेषः। 'नमः

---

[1] 'जनङ्गम इव' इति पाठान्तरम् ॥

स्वस्ति—' इत्यादिना चतुर्थी। 'स्वस्त्याशीः क्षेमपुण्यादौ' इत्यमरः। शि
हे अग्ने ! खिन्नता खेदः, न अस्ति, कच्चित् ? इति शेषः। सखे काल! हे
यम ! सुखेन प्रीत्या, असि वर्त्तसे, किम् ? इति शेषः। पाशहस्त ! हे वरु
भवतः, मुदः मोदाः, सन्ति किम् ? इति शेषः। सर्वत्र काकुरनुसन्धेया॥ ११२॥

हे वास्तोष्पते ( गृहपति इन्द्र ) ! तुम्हारा कल्याण तो है ?. हे शिखिन् (
अग्नि ) ! तुम्हें खिन्नता तो नहीं है ? हे मित्र काल ( यमराज ) ! सुखसे हो
हे पाशहस्त ( हाथमें 'पाश' नामक आयुध लिये हुए वरुण ) ! आनन्द तो है ? । [
चारों सम्बुद्धि शब्दोंसे क्रमशः इन्द्रका केवल गृहपति मात्र होना, अग्नि
( अकिञ्चित्कर ज्वाला ) वाला होना, यमका कृष्णवर्ण होनेसे कुत्सित रूपवाला होना
वरुणका केवल हाथमें अकिञ्चित्कर पाश आयुध लिये हुए होना उस कलिने
है, तथा इन्द्रके लिए 'स्वस्ति' प्रश्न करनेसे इन्द्रका स्वामित्व या कलिका ब्राह्मणत्व
होता है तथा अपने समान कृष्ण वर्णवाले यमराजके लिए 'सखि' ( मित्र ) शब्दका
किया है, उत्तमोंके साथ कुशल-प्रश्न होता है, उनके साथ समता होती है यहां पर
श्रेष्ठता द्योतित होती है, इस प्रकार कलिने इन्द्रादिके विषयमें अवज्ञाको प्रकट किया]

स्वयंवरमहे भैमी-वरणाय त्वरामहे ।
तदस्माननुमन्यध्वमध्वने तत्र धाविने ॥ ११३ ॥

स्वयमिति। हे देवाः ! स्वयंवरः एव आत्मना पतिवरणमेव, महः
तस्मिन्, स्वयंवराय महः तस्मिन् इति वा। भैमीवरणाय दमयन्तीं भा
वरीतुं, त्वरामहे त्वरां कुर्महे, शीघ्रं याम इत्यर्थः। तत् तस्मात्, अस्मान् तत्र धा
स्वयंवरगामिने, अध्वने अध्वगमनाय इत्यर्थः। अनुमन्यध्वम् अनुजानीध्वम्॥

हम स्वयंवरोत्सवमें दमयन्तीको वरण करनेके लिए शीघ्रता कर रहे हैं अर्थात्
जा रहे हैं, इस कारण वहां जानेवाले मार्गके लिए तुम लोग हमें अनुमति दो। [
कारणसे ही हम तुम लोगोंके साथ विशेष सम्भाषण करना नहीं चाहते, इस कारण
लोग इस समयमें मुझे वहां जानेकी अनुमति दो ]॥ ११३ ॥

तेऽवज्ञाय तमस्योच्चैरहङ्कारमकारणम् ।
ऊचिरेऽतिचिरेणैनं स्मित्वा दृष्टमुखा मिथः ॥ ११४ ॥

ते इति। ते देवाः, अस्य कलेः, तं पूर्वोक्तम्, उच्चैः उत्कटम्, अकारणम्
कम्, अहङ्कारं गर्वम्, अवज्ञाय अविगणय्य, अत एव अतिचिरेण अतिविलम्बे
पापिष्ठोऽयं कथमस्माभिः सम्भाष्य इति बुद्ध्या इति भावः। मिथो दृष्टमुखाः पर
मुखावलोकिनः सन्तः, स्मित्वा मूढोऽयं स्वयंवरवार्त्तां करोतीति ईषत् हसित्वा,
कलिम्, ऊचिरे ऊचुः ॥ ११४ ॥

वे ( इन्द्रादि देव ) कलिके निष्कारण महान् अहङ्कारकी अवज्ञाकर ( अथवा-नि
अहङ्कारकी अधिक अवज्ञाकर ) परस्परमें एक दूसरेके मुखको देखकर थोड़ा हँसकर (

के साथ सम्भाषण भी हम लोग किस प्रकार करें' इस विचारसे ) अत्यन्त विलम्बकर
के बोले ॥ ११४ ॥

पुनर्वदयसि मा मैवं कथमुद्वक्ष्यसे नु सः ? ।
सृष्टवान् परमेष्ठी यं नैष्ठिकब्रह्मचारिणम् ॥ ११५ ॥

नरिति । हे कले ! पुनः भूयः, एवं स्वयंवरार्थं गमिष्यासीत्येवंरूपं, मा मा नैव वक्तव्यम्, कोपे द्विरुक्तिः । 'अनवक्लृप्त्यमर्षयोरकिंवृत्तेऽपि' इत्यमर्षार्थे ट् । कुतः ? परमे तिष्ठतीति परमेष्ठी पितामहः । 'परमे स्थः कित्' इति इनिः । गोभूमि—' इति षत्वम् । यं त्वां, नैष्ठिकब्रह्मचारिणं यावज्जीवं ब्रह्मचर्येण मानं, सृष्टवान् निर्मितवान्, सः त्वं, कथं नु केन वा प्रकारेण, उद्वक्ष्यसे ? सि ? वहेर्लृट् । तेन चालङ्घ्यशासनेन कृतयुगादयोऽपि निष्कलत्रा एव सृष्टाः, स्वयंवरवार्त्ता नैव कर्त्तव्या नैष्ठिकब्रह्मचारिव्रतस्य हानिभयात् इति भावः ॥

(हे कले !) फिर ऐसा ( मैं दमयन्ती को वरण करने स्वयंवरोत्सवमें शीघ्र जा रहा हूं ) मत कहना, क्योंकि वह तुम ( उस दमयन्तीको ) वरण कैसे करोगे ? जिसे नैष्ठिक ( आजन्म गुरुकुलमें रहनेवाला ) ब्रह्मचारी रचा है । [ यदि नैष्ठिक ब्रह्मचारी तुम विवाह करोगे तो तुम्हारा ब्रह्मचर्य व्रत भ्रष्ट होनेसे तुम 'अवकीर्णी'[1] हो अतः विवाह करनेके लिए जानेकी बात पुनः कदापि मत करना ] ॥ ११५ ॥

द्रौहिणं द्रुहिणो वेत्तु त्वामाकर्ण्यावकीर्णिनम् ।
त्वज्जनैरपि वा धातुः सेतुर्लङ्घ्यस्त्वया न[2] किम् ? ॥ ११६ ॥

हिणमिति । वा अथवा, त्वज्जनैः तव भृत्यैः कामक्रोधादिभिरपि, भृत्यत्वादति- तीति भावः । धातुः ब्रह्मणः, सेतुः मर्यादा, नियोग इति यावत्, लङ्घ्यः लङ्घ- नीयः । 'शकि लिङ् च' इति चकारात् शक्यार्थे कृत्यप्रत्ययः । सुतरां त्वया मिना भवताऽपि, न किम् ? स सेतुः किं न लङ्घ्यः ? अपि तु लङ्घ्य एव । यस्य क्षुद्रभृत्यैरपि स्रष्टुराज्ञालङ्घनं सम्भाव्यते, तेनापि तदाज्ञालङ्घनं म्भाव्यमिति भावः । किन्तु द्रुहिणः ब्रह्मा, त्वाम् अवकीर्णं स्खलितम् अनेनेत्य- र्णी क्षतव्रतः । 'इष्टादिभ्यश्च' इति इनिप्रत्ययः । तम् अवकीर्णिनं क्षतव्रतम्, व्रत- मित्यर्थः । 'अवकीर्णी क्षतव्रतः' इत्यमरः । आकर्ण्य श्रुत्वा, द्रौहिणम् आज्ञा- राधिनम्, वेत्तु जानातु, ज्ञात्वा च यत् कर्त्तव्यं तत् करोतु इति भावः ॥ ११६ ॥

अथवा तुम्हारे भृत्यलोग ( काम, क्रोध, लोभ आदि अतिशय क्षुद्र लोग ) भी ब्रह्माकी को लाँघ सकते हैं तो तुम नहीं लाँघ सकते क्या ? अर्थात् तुम्हारे अतिक्षुद्र काम- आदि अनुचर भी जब ब्रह्माकी मर्यादा तोड़ सकते हैं तो उनके स्वामी तुम्हारे लिए

---

[1] तदुक्तम्—'अवकीर्णी भवेद्गत्वा ब्रह्मचारी च योषितम् ।' इति ।

[2] 'नु किम् ?' इति पाठान्तरम् ।

ब्रह्माकी मर्यादा तोड़ना कौन बड़ी बात है ? ( किन्तु ऐसा करनेपर ) ब्रह्मा तुझे
( स्त्री-सम्भोग करनेसे नष्ट ब्रह्मचर्य व्रतवाला ) सुनकर द्रोह करनेवाला जानें (
जानकर जैसा उचित हो वैसा करें अर्थात् तुम्हें दण्डित करें ) । अथवा—ब्र
अवकीर्णी सुनकर तुम्हें द्रोही ( वैर करनेवाला ) जाने और जब तुम्हारे ( नौ
( काम क्रोधादि ) भी ब्रह्माकी मर्यादाको तोड़ते हैं तो तुम नहीं तोड़ोगे क्या !
तुम्हें ब्रह्माकी मर्यादाको तोड़ना कोई आश्चर्य की बात नहीं है । अथवा—तुम्हारे
कामक्रोधादि ) भृत्योंको भी ब्रह्माकी मर्यादाको नहीं तोड़ना चाहिये, फिर तुम्हें
तोड़ना चाहिये ( यह क्या कहना है अर्थात् जब तुम्हारे नीच भृत्योंको ही ब्रह्माकी
नहीं तोड़नी चाहिये तो तुम्हें तो कदापि नहीं तोड़नी चाहिये, ( अन्यथा ) वे ब्र
अवकीर्णी सुनकर द्रोही समझेंगे एवं दण्डित करेंगे, इस कारण भी तुमको द
विवाहकी बात फिर कभी भी नहीं करनी चाहिये ) ॥ ११६ ॥

अतिवृत्तः स वृत्तान्तस्त्रैलोक्ययुवगर्वनुत्।
आगच्छतामपादानं[1] न स्वयंवर एव नः ॥ ११७ ॥

अतीति । भवतु तावत्, त्रैलोक्ये त्रिलोकमध्ये, ये युवानः यावन्तः
तेषां गर्वनुत् सौन्दर्याहङ्कारहन्ता, भैमीकर्तृकप्रत्याख्यानादिति भावः । सः वृ
स्वयंवरप्रसङ्गः, अतिवृत्तः अतीतः । कथं त्वया ज्ञातम् ? इत्याह—आग
आयातानां, नः अस्माकं, सः प्रसिद्धः, स्वयंवरः एव स्वयंवरस्थानमेव, अपा
आगमनक्रियाया अवधिभूतः, ततः एव आगच्छामः इत्यर्थः ॥ ११७ ॥

त्रिलोकीके ( एक नलको छोड़कर शेष समस्त ) युवकोंके अहङ्कारको मर्दित करने
वह ( दमयन्तीका स्वयंवरोत्सव ) समाप्त हो गया, ( क्योंकि ) वह स्वयंवर ही (
आते हुए हमलोगोंका अपादान ( पृथक् होनेमें निश्चल अवधि ) है। [ हमलोग
स्वयंवरसे आ रहे हैं, अतएव वहांका वृत्तान्त हमें ठीक-ठीक ज्ञात है कि वह स्वयंवर
हो गया, इस कारण भी तुम्हें वहां जानेकी बात करना व्यर्थ है ] ॥ ११७ ॥

नागेषु सानुरागेषु पश्यत्सु दिविषत्सु च।
भूमिपालं नलं[2] भैमी वरं साऽवरत् वरम् ॥ ११८ ॥

नागेष्विति । सानुरागेषु, अनुरागयुक्तेषु, नागेषु, नागकुमारेषु, दिविषत्सु
च, पश्यत्सु अवलोकयत्सु, पश्यतः तान् सर्वाननादृत्येत्यर्थः । 'षष्ठी चानादरे'
चकाराद् अनादरे सप्तमी । सा भैमी दमयन्ती, वरं नागाद्यपेक्षया श्रेष्ठम्, भू
चक्रवर्त्तिनम्, नलं निषेधशम्, वरं वोढारम्, अववरत् वृणोति स्म । वरयतेश्चौरादि
ईप्सायाम् अदन्ताल्लङ्, अल्लोपत्वेनासन्वद्भावादित्वदीर्घयोरभावः ॥ ११८ ॥

---

[1] 'ध्रुवमपायेऽपादानम्' ( पा. सू. १।४।२४ ) इति पाणिन्युक्तेरिति भावः।
[2] 'नरं' इति पाठान्तरम् ।

प्रमुख ( वासुकी आदि ) नागों तथा हमारे अर्थात् इन्द्रादि चारों देवोंके देखते (अथवा—नागों तथा हम देवोंके अनुरागके साथ देखते रहने पर सबका अनादर ) दमयन्तीने श्रेष्ठ वर राजा नल ( पाठा०—नर=मनुष्य, 'र–ल' के अभेद होनेसे ) को वर लिया है। [ उस स्वयंवरोत्सवमें वासुकि आदि नाग तथा हम लोग—देव-भी सम्मिलित होकर उसे वरनेके लिए अनुरागसे देखते ही रह गये, किन्तु कर उसने श्रेष्ठ राजा नलको अच्छी तरह वरण कर लिया, जब वासुकि आदि इन्द्रादि-हम लोगोंको-ही उसने वरण नहीं किया तो मर्त्यलोकवासी अन्य के विषयमें कहना ही क्या है ? इसीसे हमने पहले ( १७।११७ ) कहा कि त्रिलोकी के अहङ्कारको मर्दन करनेवाला स्वयंवर हो चुका ] ॥ ११८ ॥

भुजगेशानसद्वेशान् वानरानितरान् नरान् ।
अमरान् पामरान् भैमी नलं वेद गुणोज्ज्वलम् ॥ ११९ ॥

ति। भैमी दमयन्ती, भुजगेशान् वासुकिप्रमुखमहानागान्, असद्वेशान् च्छदान्, वैरूप्यादमनोज्ञाकृतीन् इत्यर्थः। इतरान् नलात् अन्यान्, वान्, नरेन्द्रान् इति यावत्। वानरान् मर्कटान्, चापल्यनिर्गुणत्वाभ्यां न् इत्यर्थः। तथा अमरान् इन्द्रादीन् देवान्, पामरान् नीचान्। 'विवर्णः ' इत्यमरः। वेद वेत्ति। 'विदो लटो वा' इति णलादेशः। नलं केवलं एव, गुणोज्ज्वलं गुणाढ्यम्, वेद इति पूर्वक्रियया अन्वयः ॥ ११९ ॥

न्ती (वासुकि आदि) नागोंको असुन्दर वेश ( कञ्चुक ) वाला, ( नलेतर ) ( चञ्चलतायुक्त, एवं सद्‌गुणहीन होनेसे ) वानर ( के तुल्य ), देवोंको नीच गुणोंसे उज्ज्वल समझती है ( अथवा—समझा था ) ॥ ११९ ॥

इति श्रुत्वा स रोषान्धः परमश्चरमं युगम् ।
जगन्नाशनिशारुद्र-मुद्रस्तानुक्तवानदः ॥ १२० ॥

ति। इति इदं, श्रुत्वा आकर्ण्य, परमः उत्कट इत्यर्थः। रोषेण क्रोधेन, अन्धः हीनः, हिताहितविवेचनापरिशून्य इत्यर्थः। अज्ञानपरवशः इति यावत्। अन्त्यम्, युगं चतुर्थयुगमित्यर्थः। सः कलिः, जगन्नाशनिशा त्रिभुवनध्वंस-रात्रिः, कालरात्रिरित्यर्थः। तत्र रुद्रः प्रलयकाले संहारमूर्त्तिः शिवः, तस्य इव मुद्रा चिह्नम्, आकारः इति यावत् यस्य सः तादृशः सन्, तान् इन्द्रादीन्, वक्ष्यमाणं वाक्यम्, उक्तवान् कथितवान् ॥ १२० ॥

( १७।११५–११९ ) सुनकर क्रोधान्ध ( अत एव सदसद्विचारहीन ), उत्कट अर्थात् वह अन्तिम युग अर्थात् कलि संसारनाशिनी रात्रि ( कालरात्रि ) में रुद्रके समान आकृतिवाला होता हुआ उन (इन्द्रादि देवों) से ऐसा (१७।१२१–१३१) बोला ॥१२०॥

कयाऽपि क्रीडतु ब्रह्मा दिव्याः स्त्रीर्दीव्यत स्वयम् ।

कलिस्तु चरतु ब्रह्म प्रैतु चा¹तिप्रियाय वः ॥ १२१ ॥

यदुक्तं 'पुनर्वन्द्यसि' इत्यादिना श्लोकद्वयेन ( १७।११५-११६ ) तत्रोत्त
माह—कयाऽपीत्यादिना श्लोकद्वयेन । हे देवाः ! ब्रह्मा स्रष्टा, कयाऽपि
पीति भावः । 'प्रजापतिर्वै स्वां दुहितरमभ्यगात्' इति श्रुतेः; क्रीडतु रमता
यूयञ्च इत्यर्थः । दिव्याः स्वर्गीयाः, स्त्रीः नारीः, दिव्याभिः वेश्याभिरिति
'कर्म च' इति करणस्य कर्मत्वम् । दीव्यत क्रीडत, कलिस्तु अहं पुनरि
युस्माकम्, अतिप्रियाय अत्यन्तप्रीतिजननाय, ब्रह्म चरतु ब्रह्मचर्यमवलम्ब्य
प्रैतु म्रियताञ्च ॥ १२१ ॥

( पहले कलि इन्द्रोक्त 'पुनर्वन्द्यसि…' इत्यादि ( १७।११५-११६ ) श्लोकों
दे रहा है—) ब्रह्मा किसी स्त्री ( अतिसुन्दरी 'गायत्री' आदि, अथवा—सम्भोगके
होनेसे अग्राह्य नामवाली, अथवा—पुत्री सरस्वती ) के साथ क्रीडा करें, ( तुम
दिव्य स्त्रियों ( अतिशय सुन्दरियों, अथवा—स्वर्गीय रम्भा आदि अप्सराओं,
अतिसुन्दरी 'अहल्या' आदि परस्त्रियों ) के साथ स्वयं ( स्वच्छन्दतापूर्वक ) क्री
किन्तु कलि तुमलोगोंके अतिशय प्रिय करनेके लिए ब्रह्मचर्य धारण करे और (
मर जाय । [ पाठा०—कलि तो ब्रह्मचर्य धारण करे, या तुमलोगोंके अतिप्रियता (
के लिए मर जाय । अथवा—ब्रह्मा तथा तुम लोग तो यथेष्ट स्वच्छन्दतापूर्वक सु
साथ भोग-विलासकर आनन्द मनाओ और मैं कलि तुम लोगोंकी प्रसन्नता (
रक्षा ) के लिए यावज्जीवन ब्रह्मचारी रहूं और अन्तमें मर जाऊं । अथवा—ब्रह्मा त
लोग स्वन्दतापूर्वक सुन्दरियोंके साथ आनन्द मनाओं, मैं कलि तुम लोगोंकी अति
( दमयन्ती ) के लिए मर जाऊंगा किन्तु स्वेच्छाचरण नहीं करूंगा इत्यादि
कलिने इन्द्रादिका उपहास किया ] ॥ १२१ ॥

चर्य्यैव कतमेयं वः परस्मै धर्मदेशिनाम् ? ।
स्वयं तत् कुर्वतां सर्वं श्रोतुं यद् बिभितः श्रुती ॥ १२२ ॥

ततः किम् ? तत्राह चर्यैवेति । परस्मै अन्यस्मै, धर्मदेशिनां स्वसुतादि
कार्यमित्यादिरूपमाचारमुपदिशताम्, स्वयं तु आत्मना पुनः, यत् कर्म,
गुरुदारगमनादिरूपमित्यर्थः । श्रुती कर्णौ अपि, श्रोतुम् आकर्णयितुम्,
त्रस्यतः । 'भियोऽन्यतरस्याम्' इति विकल्पादिकारः । तत् सर्वं ब्रह्महत्याप
दिकम्, कुर्वताम् आचरताम्, 'अहल्यायै जार' इति श्रुतेः । वः युष्माकम्,
एषा, चर्या आचारः, रीतिरिति यावत्, कतमेव ? कीदृशीव ? अवाच्या
स्वयमनाचारिणां युष्माकं परोपदेशवचनं न ग्राह्यम् इति भावः ॥ १२२ ॥

---

1. 'वाति—' इति पाठान्तरम् ।

के लिए धर्मोपदेश करनेवाले तथा जिस कर्म (पुत्र्यादिसम्भोग) को सुननेके भी डरते हैं, उन सब कर्मोंको स्वयं करते हुए तुमलोगोंका आचरण ही क्या है? केवल धर्माचरण करनेके लिए दूसरोंको उपदेश देते हो, किन्तु स्वयं ऐसे कर्म करते हो, जिन्हें सुननेसे कान भी डर जाते हैं, अतः तुमलोगोंका उपदेश करने योग्य नहीं है ]॥ १२२ ॥

तत्र स्वयंवरेऽलम्भि भुवः श्रीर्नैषधेन सा ।
जगतो ह्रीश्च युष्माभिर्लाभस्तुल्याभ एव वः ॥ १२३ ॥

म् 'अतिवृत्तः स वृत्तान्तः' इत्यादिना श्लोकत्रयेण (१७।११७-११९) प्रश्नेनाह—तत्रेत्यादिभिः षोडशभिः[1]। हे देवाः! तत्र स्वयंवरे दमयन्ती-स्वयंपतिवरणे, भुवः श्रीः भूलोकलक्ष्मीः, सा भैमी, नैषधेन नलेन, अलम्भि लभेर्ण्यन्तात् कर्मणि लुङि 'विभाषा चिण्णमुलोः' इति विकल्पान्नुमागमः। भवद्भिस्तु, जगतः त्रिलोकस्य, ह्रीः लज्जा, त्रैलोक्ये यावती लज्जा वर्त्तते सा। अलम्भि इति पूर्वेणान्वयः। स्वलोकलज्जाकरमिदमवमानमिति भावः। युष्माकं, नलस्य देवानाञ्च इत्यर्थः। स च यूयञ्चेति तेषां युष्माकमिति। लाभः फलप्राप्तिः, तुल्याभः समानरूप एव, एकविधः एव इत्यर्थः। शकार-हकारयोः विभिन्नतामात्रमन्यत् तुल्यमिति भावः॥ १२३॥

इन्द्रोक्त 'अतिवृत्तः सः वृत्तान्तः' इत्यादि तीन (१७।११७-११९) उत्तर 'तत्र स्वयंवरे' आदि नव (१७।१२३।१३१) श्लोकोंसे देना है-) उस नलने संसार की लक्ष्मी (दमयन्ती) को और तुमलोगोंने संसारकी संसारसे) लज्जाको प्राप्त किया, (इस प्रकार) तुमलोगों (तुम इन्द्रादि देवों) का लाभ समान ही है। [नलने संसारकी लक्ष्मीरूपा दमयन्तीको पाया और उसे नहीं पानेके कारण संसारके लोगोंसे लज्जा प्राप्त किये अर्थात् संसारमें इस प्रकार 'श्री' तथा 'ह्री' दोनोंमें केवल 'शकार-हकार' का भेद है, शेष अक्षरोंका समान ही है, अर्थात् स्वयंवरमें जाकर भी तुमलोगोंके सामने ही दमयन्तीको प्राप्त कर लिया तथा तुमलोग उसे नहीं पानेसे अत्यन्त लज्जित हुए, तुमलोगोंका दर्प व्यर्थ है ]॥ १२३ ॥

दूरान्नः प्रेक्ष्य यौष्मांकी[2] युक्तेयं वक्त्रवक्रगा ।
लज्जयैवासमर्थानां[3] मुखमास्माकमीक्षितुम् ॥ १२४ ॥

---

[1] 'दशभिः' इत्येवोचितम्, षोडशश्लोकानां मध्ये श्लोकत्रयेण (१७।१३२-१३४) नागमवर्णनात्। [2] 'युष्माकम्' इति पाठः साधुः' इति 'प्रकाश'कारः।
[3] ज्जयेवा—' इति पाठान्तरम्।

६९ नै०

दूरादिति । हे देवाः ! दूरात् विप्रकृष्टदेशात्, नः अस्मान्, प्रेक्ष्य दृष्ट्वा, इयं यौष्माकी भवदीया । 'युष्मदस्मदोरन्यतरस्याम्' इत्यणप्रत्यये 'तस्मिन् इत्यादिना युष्माकादेशे 'टिड्ढाणञ्' इत्यादिना ङीप् । इयम् एषा, वक्त्राणां नां वक्रणा वक्रीकरणम् , तिर्यङ्मुखत्वमित्यर्थः । 'तत्करोति—' इति ण्यन्तात् लज्जया एव व्रीडावशेनैव, दमयन्त्या अवृतत्वादिति भावः। अस्माकम् आस्माकम्, यौष्माकीवत् प्रक्रिया । मुखम् आननम्, ईक्षितुं द्रष्टुम्, असमर्थ अशक्यानां युष्माकमिति शेषः।अथवा समासान्तर्गततया गुणीभूतस्य यौष्माके युष्मच्छब्दस्य विशेषणम्; युक्ता उचिता ॥ १२४ ॥

( आते हुए ) हमलोगोंको दूरसे ही देखकर लज्जासे ही ( पाठा०—मानो हमलोगोंके मुखको देखनेके लिए असमर्थ तुमलोगोंकी यह विमुखता ( हमलोगोंके मुख फेर लेना ) उचित ही है । [ दमयन्तीने स्वयंवरमें गये हुए तुमलोगोंका किया है, अतएव तुमलोग अतिशय लज्जित हो और इसी कारण आते हुए दूरसे ही देखकर अपना मुख फेर लिये हो यह तुमलोगोंके लिए उचित ही है। कोई अतिशय लज्जित व्यक्ति परिचित जनको आते हुए दूरसे ही देखकर मुख है। यद्यपि देवोंने हीन कलिको नहीं देखनेके लिये मुख फेर लिया था( १७।१११), उसको कलि अन्यथा समर्थन करते हुए इस प्रकार कह रहा है ] ॥ १२४ ॥

स्थितं भवद्भिः पश्यद्भिः कथं भोस्तदसाम्प्रतम् ।
निर्दग्धा दुर्विदग्धा किं सा दृशा न ज्वलत्क्रुधा ? ॥ १२५

स्थितमिति । भोः देवाः ! पश्यद्भिः अवलोकयद्भिः, नलवरणमिति भवद्भिः युष्माभिः, कथं केन प्रकारेण, स्थितम् ? उदासितम् ? भावे औदासीन्यम्, असाम्प्रतम् अयुक्तम् । किं तर्हि तदा कार्यम् ? तदाह— दुर्विनीता सा भैमी, ज्वलत्क्रुधा दीप्यमानकोपया, कोपप्रज्वलितया इत्यर्थः। दृष्टया, किं कथं, न निर्दग्धा ? न भस्मीकृता ? दग्धुमेव उचिता इत्यर्थः ॥

हे देवो ! उसे ( नलवरणको ) देखते हुए तुमलोग क्यों उदासीन रहे ! ( ठहरे रहे ) ? यह अनुचित हुआ, दुर्विनीत उस ( दमयन्ती ) को क्रोधसे जलती हुई भस्म क्यों नहीं कर दिया ? । [ जिस दमयन्तीने तुमलोगोंका त्यागकर सामान्य नलका वरण किया और उसे तुमलोग चुपचाप उदासीन होकर देखते रहे, भी क्रोधसे भस्म नहीं कर दिया, यह उचित नहीं किया ] ॥ १२५ ॥

महावंशाननादृत्य महान्तमभिलाषुका ।
स्वीचकार कथङ्कारमहो ! सा तरलं नलम् ॥ १२६ ॥

दाह्यत्वे हेतुमाह—महेति । महान्तम् उत्कृष्टपुरुषम्, वरमिति शेषः। षुका कामयमाना । 'लषपत—' इत्यादिना उकञ्प्रत्ययः, 'न लोका—'

शेषः। सा भैमी, महावंशान् उत्कृष्टकुलान्, सर्वलोकवरेण्यप्रजापतिकश्यप-
इति भावः। युष्मान् इति शेषः। महतः वेणून् च। 'वंशो वेणौ कुले वर्गे'
अनादृत्य अवधीर्य, तरलं चपलम्, नलं नलाख्यं राजानम्, पोटगलाख्य-
विशेषञ्च। 'नलः पोटगले राज्ञि' इति विश्वः। कथङ्कारं कथम् इत्यर्थः।
म्—' इत्यादिना णमुल्प्रत्ययः। स्वीचकार! वव्रे? अहो! इत्याश्चर्ये।
स्रोतसा नीयमानस्य वेण्ववलम्बनं परित्यज्य तृणावलम्बनवदुपहास्यमिदं
इति भावः॥ १२६॥

शील आदिसे) बड़ेको चाहनेवाली (दमयन्ती) महावंश (कश्यप मुनिके
होनेसे श्रेष्ठ कुलमें उत्पन्न, पक्षा०—बड़े वांस) आपलोगोंको छोड़कर चञ्चल
नेसे चपल स्वभाववाले, पक्षा०—थोड़ी हवासे भी हिलनेवाले) नल (निषधे-
—'नल' नामक तृण-विशेष) को किस प्रकार स्वीकार किया? यह आश्चर्य
को चाहनेवाला व्यक्तिका बड़े वांसको छोड़कर चञ्चल 'नल' नामक तृणको
वंशके समान श्रेष्ठ कुलको चाहनेवाली दमयन्तीका कश्यप मुनि-जैसे श्रेष्ठकुलमें
देवोंको छोड़कर हीन गुणवाले मानव 'नल' को दमयन्तीका स्वीकार करना
है अतएव उपहासास्पद है]॥ १२६॥

भवादृशैर्दिशामीशैर्मृग्यमाणां मृगेक्षणाम्।
स्वीकुर्वाणः कथं सोढः कृतरीढस्तृणं नलः?॥ १२७॥

शैरिति। भवादृशैः भवद्विधैः, दिशाम् ईशैः दिक्पालैः, मृग्यमाणां काम्य-
मृगेक्षणां हरिणलोचनाम्, भैमीमिति शेषः। स्वीकुर्वाणः गृह्णन्, अत एव
भवतां कृतावज्ञः। 'रीढाऽवमाननाऽवज्ञा' इत्यमरः। 'कृतव्रीडः' इति
जनितलज्जः, दमयन्तीकर्तृकप्रत्याख्यानात् युष्माननादृत्य नलकर्तृकदमयन्ती-
इति बोध्यम्। तृणं तृणकल्पः, नलः नैषधः, कथं केन प्रकारेण,
न्तः? भवद्भिरिति शेषः। महद्भिः हि परिभवो न सोढव्यः इत्यर्थः॥१२७॥

देवों-जैसे दिक्पालोंने कामिनी मृगलोचनी (दमयन्ती) को स्वीकार करते
स आप लोगोंको) अवज्ञात (पाठा०—लज्जित) किये हुए तृण (के समान
) को किस प्रकार सहन किया?। [समर्थ दिक्पाल होते हुए भी कामिनीको
आप लोगोंकी अवज्ञा करनेवाले निर्बल नलको आप लोगोंने क्षमा कर दिया
नहीं किया]॥ १२७॥

दारुणः कूटमाश्रित्य शिखी साक्षीभवन्नपि।
नावहत् किं तदुद्वाहे कूटसाक्षिक्रियामयम्?॥ १२८॥

इति। अयं पुरोवर्त्ती, शिखी शिखावान् अग्निः, दारुणः काष्ठस्य, कूटं
आश्रित्य अवलम्ब्य, अन्यत्र—दारुणः पापकार्यकारित्वात् क्रूरकर्मा, पुरुषः

इति शेषः। कूटं कपटम्, आश्रित्य अवलम्ब्य, साक्षीभवन्नपि प्रत्यक्षद्रष्टा
अग्निसाक्षिके विवाहे व्यवहारे च साक्षीभवन्नपि इति भावः। तदुद्वाहे तयोः
न्तीनलयोः विवाहे, कूटसाक्षिणः मिथ्यासाक्षिणः, क्रियां चेष्टितम्, नलेन
नोढा किन्तु अन्येनोढा इत्याद्यनृतवचनव्यापारमित्यर्थः। किं कथम्,
नावलम्बत ? शिखिनस्तादृगकूटसाक्षिदाने च भवतां दमयन्तीलाभः स्यादे
कूटसाक्षी परकीयं वस्तु अन्यस्मै दापयतीति भावः॥ १२८॥

दारुण (प्रज्वलित होनेसे भयङ्कर, पक्षा०—क्रूरकर्म करनेवाला) यह
(काष्ठराशि, पक्षा०—कपट) का आश्रयकर साक्षी होता हुआ भी उस विवाहमें (
उन दोनोंके, या–उस नलके, या–उस दमयन्तीके विवाहमें; पक्षा०—उस साक्षि
करनेमें) कपट साक्षीके कार्यको क्यों नहीं ग्रहण किया ?। [जिस प्रकार क्रूर
कपटपूर्वक किसी व्यवहार (मुकदमे) में साक्षी होकर भी उसके निर्वाह (
पूरा) करनेमें कपटी साक्षी बनकर दूसरेकी वस्तु दूसरेको दिलवा देता है,
दारुण यह अग्नि काष्ठ–राशिको पाकर उनके विवाहमें साक्षी होता हुआ भी
का काम क्यों नहीं किया ? अर्थात् यह क्यों नहीं कह दिया कि 'दमयन्तीका
विवाह नहीं हुआ है, किन्तु इस (आप लोगोंमेंसे किसी एक) देवके साथ हुआ है;
ऐसा कहता तो अवश्य ही वह दमयन्ती आप लोगोंमेंसे किसी एकको प्राप्त हो
परन्तु इसने ऐसा नहीं किया, अत एव अत्यन्त अनुचित किया]॥ १२८॥

अहो ! महःसहायानां सम्भूता भवतामपि ।
क्षमैवास्मै कलङ्काय देवस्येवामृतद्युतेः ॥ १२९॥

अहो इति। भो देवाः ! महःसहायानां तेजस्विनामपि, भवतां युष्माकम्
तद्युतेः सुधाकरस्य, देवस्य इन्दोः इव, क्षमा क्षान्तिः एव, अन्यत्र—क्षितिः
'क्षितिक्षान्त्योः क्षमा' इत्यमरः। अस्मै इन्द्रादिदेवेषु सत्स्वपि दमयन्त्या
इति स्वीकृतपरिभवरूपाय, कलङ्काय अपवादाय, अयशसे इत्यर्थः। अन्यत्र
ङ्काय अङ्काय, कृष्णवर्णचिह्नविशेषायेत्यर्थः। चन्द्रे श्यामिका भूच्छायैवेति
'कलङ्कोऽङ्कापवादयोः' इत्यमरः। सम्भूता सञ्जाता, इत्यहो ! खेदे। क्षमा
भूतत्वेऽपि समयविशेषे क्षमाकरणात् स्त्रियः अपि न गणयन्तीति भावः॥

तेजस्वी भी आप लोगोंकी (अथवा—तेजस्वी आप लोगोंकी भी) क्षमा ही
इस कलङ्क (दमयन्तीने इन्द्रादि देवोंका त्यागकर नलको वरणकर लिया ऐसे
या–नलकृत आपलोगोंके अनादर, अथवा—लज्जाके कारण हमलोगोंके समक्ष
ग्रहणरूप कलङ्क) के लिये हुई, जिस प्रकार तेजस्वी देव चन्द्रमाको कलङ्क (
के लिए पृथ्वी होती है, अहो, खेद है। [यदि आप लोग क्षमा नहीं करते
तेजसे नलको पराभूतकर इस प्रकार कलङ्कित नहीं होते, अतएव गुणरूप भी

होनेसे दोषाधायक ही हुई। चन्द्रमामें पृथ्वीकी छाया ही कलङ्करूपसे दृष्टिगोचर है, ऐसा ज्योतिःशास्त्रका सिद्धान्त है ] ॥ १२९ ॥

सा वव्रे यं तमुत्सृज्य मह्यमीर्ष्याजुषः स्थ किम् ? ।
कृतागःसद्मनस्तस्माच्छद्मनाऽद्याऽऽच्छिनद्मि ताम् ॥ १३० ॥

ती। हे देवाः ! सा भैमी, यं नलम्, वव्रे पतित्वेन वृतवती, तम् अपराधिनं उत्सृज्य विहाय, किं किमर्थम् मह्यं मां प्रति। 'क्रुधद्रुह—' इत्यादिना चतुर्थी। ईर्ष्याजुषः अक्षान्तिभाजः, कोपपरवशा इत्यर्थः। स्थ ? भवथ ? वत, यूयमिति शेषः। अस्तु तावत्, आगः सद्मनः अपराधमन्दिरात्, अव- दोषाकरादित्यर्थः। तस्मात् नलात्, अद्य अस्मिन्नेव अहनि, तां भैमीम्, टेन, आच्छिनद्मि आहरामि, आनयामीत्यर्थः, अहमेवेति शेषः। सामीप्ये निर्देशः ॥ १३० ॥

(दमयन्ती) ने जिसको वरण किया उस (अपराधी नल) को छोड़कर तुमलोग क्यों ईर्ष्यालु हो? कहो; अपराधके घर (आप लोगोंका अनादर दमयन्तीके करनेसे महापराधी) उस (नल) से उस (दमयन्तीको) कपटसे आज (अभी) (अथवा—हमलोगों (तुमलोगोंका तथा मेरा भी) की अपराधिनी (हमलोगोंका के साथ विवाह करनेके कारण हमलोगोंके साथ महान् अपराध करनेवाली) यन्ती) को कपटके द्वारा नलसे (पृथक् कर) आज लाता हूं। इस पक्षमें 'आगः- 'ताम्' का विशेषण तथा 'नः' शब्दका पृथक् पद मानना चाहिये) ॥ १३० ॥

यतध्वं सहकर्त्तुं मां पाञ्चाली पाण्डवैरिव ।
साऽपि पञ्चभिरस्माभिः संविभज्यैव भुज्यताम् ॥ १३१ ॥

: किमस्माकम् ? अत आह—यतध्वमिति। अत्र 'ततश्च' इति पदमध्याहृत्य सह सङ्गतिः रक्षणीया; ततश्च कपटेन दमयन्त्यानयनानन्तरमित्यर्थः। द्रौपदी, पाण्डवैः युधिष्ठिरादिभिः पञ्चभिरिव, सा भैमी अपि, अस्माभिः मया तथा युष्माभिः चतुर्भिश्च। त्यदाद्येकशेषः संविभज्य विभागं कृत्वा, पृथक् समयं निर्दिश्य इत्यर्थः। भुज्यतां रम्यतामिति यावत्। अतो मां मयन्त्यानयने सहायीभवितुम्, यतध्वं चेष्टध्वम्, दमयन्त्यानयने माम् अनुस- इति भावः ॥ १३१ ॥

(इस कारण) पांच पाण्डवोंने जिस प्रकार समय-विभागकर द्रौपदीका सम्भोग प्रकार हम पांचों भी समय-विभागकर उस (दमयन्ती) का सम्भोग करें, लिये तुमलोग यत्न करो अर्थात् मुझे नलसे कपटपूर्वक छीनकर दमयन्तीको लानेके करो (या-अनुमति दो)। [इस प्रकार दमयन्तीको प्राप्त करनेपर तुम भी निराश नहीं होना पड़ेगा, तथा युधिष्ठिरादि पांच पतियोंके साथ समय-विभा-

गकर सम्भोग करनेपर द्रौपदीके समान उस दमयन्तीका भी सतीत्व नष्ट नहीं न हमलोगों ( पांचों ) को ही परदारगमनजन्य दोष होगा, अत एव तुमलोगोंको सहायता देनी चाहिये। यद्यपि सत्ययुगमें होनेवाले नल-दमयन्तीके बाद द्वापर वाले पाण्डवों तथा द्रौपदीका प्रादुर्भाव हुआ, तथापि भविष्य-कालज्ञ होनेसे भेदसे पूर्व कल्पमें व्यतीत पाण्डव-द्रौपदोके प्रादुर्भावका स्मरण होनेसे कलिका देना असङ्गत नहीं मानना चाहिये ]॥ १३१ ॥

अथापरिवृढा सोढुं मूर्खतां मुखरस्य ताम् ।
चक्रे गिरा शराघातं भारती [1]सारतीव्रया ॥ १३२ ॥

अथेति । अथ कलिप्रलापानन्तरम्, भारती सरस्वती, मुखरस्य दुर्मुखस्य यवादिन इत्यर्थः । प्रलपतः इति यावत् । कलेरिति शेषः । 'दुर्मुखे मुखरा इत्यमरः । तां तादृशीम्, मूर्खतां मूढताम्, सोढुं क्षन्तुम्, अपरिवृढा अप्रभुः, सतीत्यर्थः । 'प्रभो परिवृढः' इति निपातनात् साधुः । 'प्रभुः परिवृ इत्यमरः । सारेण न्यायेन, न्यायसङ्गतत्वेनेत्यर्थः, यथार्थत्वेनेति यावत् । बले स्थिरांशे च न्याये क्लीबं वरे त्रिषु:' इत्यमरः । तीव्रया तीक्ष्णया, अथवा गुर्वर्थप्रतिपातकत्वेन श्रेष्ठया, तीव्रया परुषत्वात् दुःसहया च, गिरा वा शराघातं बाणप्रहारम्, चक्रे कृतवती, वाक्सायकेन तं विव्याध इत्यर्थः॥ १३

इसके ( कलिके इस प्रकार ( १७।१२१-१३१ ) कहनेके ) बाद बकवादी की मूर्खता ( से पूर्ण निन्दित वचनों ) को सहनेमें असमर्थ अर्थात् नहीं सह सरस्वती देवी सार ( न्याययुक्त, या-गभीरार्थयुक्त ) होनेसे तीक्ष्ण ( अथवा-उ श्रेष्ठ तथा कठोर होनेसे तीव्र ) वाणी ( १७।१३३ ) से बाण-प्रहार किया अर्थात् समान सारगर्भित एवं तीक्ष्ण वचनोंसे कलिको पीडित किया ॥ १३२ ॥

कीर्त्तिं भैमीं वरांश्चास्मै दातुमेवागमन्नमी ।
[2]न लीढे धीरवैदग्धीं धीर[3]गम्भीरगाहिनी ॥ १३३ ॥

कीर्त्तिमिति । रे शठ ! अमी देवाः, अस्मै नलाय, कीर्त्तिं पुण्यश्लोकताम्, दमयन्तीम्, तथा वरान् ईप्सितान् च, दातुं वितरितुम् एव, अगमन् स्वयं गतवन्तः, न तु स्वयं तां परिणेतुमिति भावः । गमेर्लुङ्, इदित्वात् च्लेः तथा हि, अगम्भीरगाहिनी उत्तानग्राहिणी, गूढार्थं बोद्धुमसमर्था यथास्थू णीत्यर्थः । धीः त्वादृशां बुद्धिः, धीराणां मनीषिणाम्, वैदग्धीं चातुर्यम्, गूढा मित्यर्थः । न लीढे न आस्वादयति, न वेत्ति इत्यर्थः ॥ १३३ ॥

ये ( इन्द्रादि देव ) नलके लिए दमयन्तीको, ( दमयन्तीका अभिलाषी होते

---

[1] 'भारतीव्रया' इति पाठान्तरम् । [2] 'न लेढि' इति, 'नालीढ' इति

[3] 'धीर गम्भीरगाहिनीम्' इति पाठान्तरम् ।

दूत बनकर दमयन्तीके पास जाकर निष्कपट हो दूतकार्य किया, अतः नलके कोई धीर नहीं है ऐसी ) कीर्तिको तथा वरों ( १४।७०—९२ ) को देनेके लिए ही ) गये थे। ( दमयन्तीको वरण करनेके लिए नहीं गये थे। अगम्भीरग्राहिणी नहीं समझनेवाली तुझ-जैसे लोगोंकी ) बुद्धि धीरों ( इन्द्रादि-जैसे ) को बुद्धिकी चतुरताको नहीं जानती है। [ अथवा—हे अधीर ! अगम्भीर- बुद्धि ( इन्द्रादि-जैसे चतुर लोगोंके ) बुद्धिचातुर्यको नहीं जानती है। अथवा— हे अधीर ! ) गम्भीरग्राहिणी ( गूढार्थको समझनेवाली ) धीरोंकी चतुर- नहीं जानती ? अर्थात् जानती है, अतः तुम्हारी बुद्धि गम्भीरग्राहिणी नहीं है, इससे इन्द्रादि देवोंकी बुद्धिके चातुर्यको नहीं समझती। यही कारण है कि तुम ऐसा कह १३३ ॥

वाग्मिनीं जडजिह्वस्तां प्रतिवक्तुमशक्तिमान् ।
लीलावहेलितां कृत्वा देवानेवावदत् कलिः ॥ १३४ ॥

ग्मिनीमिति। जडजिह्वः अपगल्भवाक्, वाक्प्रयोगानभिज्ञः इत्यर्थः। कलिः वाग्मिनीं प्रगल्भवाचम्, तां भारतीं सरस्वतीम्, प्रतिवक्तुं प्रत्युत्तरं शक्तिमान् असमर्थः सन्, लीलया विलासेन, उपेक्षाप्रदर्शनरूपचेष्टित- इत्यर्थः। अवहेलिताम् अवज्ञाताम्, स्त्रियमित्येवमवधीरितामित्यर्थः। कृत्वा गणयन्निवेत्यर्थः। देवान् इन्द्रादीन् एव, अवदत् उवाच ॥ १३४ ॥

जिह्वावाला ( अप्रगल्भ वचन ) कलि वाग्मिनी ( श्रेष्ठ वचन बोलनेवाली ) उस देवी ) से प्रत्युत्तर देनेमें असमर्थ होता हुआ उपेक्षा दिखानेसे अपमानित बातोंका उत्तर देना पुरुषके लिए उचित नहीं है मानो इस बुद्धिसे सरस्वती देवी- देनेमें अवमानित ) करता हुआ देवोंसे ही बोला ॥ १३४ ॥

प्रौञ्छि वाञ्छितमस्माभिरपि तां प्रति सम्प्रति ।
तस्मिन् नले न लेशोऽपि कारुण्यस्यास्ति नः पुनः ॥ १३५ ॥

ञ्छीति। सम्प्रति अधुना, अस्माभिः अपि तां भैमीं प्रति, वाञ्छितम् इच्छा, प्रोञ्छितम्, परित्यक्तमिति यावत्। उञ्छतेः कर्मणि लुङ्। पुनः किन्तु, तादृशदुष्कार्यकारिणि इत्यर्थः। नले नैषधे, नः अस्माकं, कारुण्यस्य कृपायाः, बिन्दुमात्रम् अपि, न अस्ति नैव विद्यते ॥ १३५ ॥

समय हमने भी उस ( दमयन्ती ) से इच्छाको हटा लिया अर्थात् हम भी दमयन्ती नहीं चाहते, किन्तु ( अपमान करनेसे अपराधी ) नलके प्रति हमारी करुणाका लेश भी है अर्थात् नलपर मैं लेशमात्र भी करुणा नहीं करता हूं, ( अतः नलसे बदला लेनेके मेरी सहायता करें ) ॥ १३५ ॥

वृत्ते कर्मणि कुर्मः किं ? तदा नाभूम तत्र यत् ।
कालोचितमिदानीं नः शृणुतालोचितं सुराः ! ॥ १३६ ॥

अकरुणस्तं कृतार्थं किं करिष्यतीत्याशङ्क्याह—वृत्ते इति । सुराः! हे वृत्ते गते, कर्मणि भैमीवरणक्रियायाम्, किं कुर्मः ? किं सम्पादयामः? किञ्चित् कर्त्तुं शक्नुम इत्यर्थः । यत् यस्मात्, तदा तत्काले, तत्र स्वयंवरे; नास्म इत्यर्थः । वयमिति शेषः । भवतु, इदानीम् अधुना, नः अस्माकम्, भैम्या नले वृतेऽपि एतत्समयोपयोगि, आलोचितं विचारं पुनः । भावे क्तः । आकर्णयत ॥ १२६ ॥

( दमयन्ती-परिणयरूप ) कर्मके समाप्त हो जानेपर हम क्या करें ? ( परलो के साथ मुझे कुछ नहीं करना चाहिये, इसीसे तद्विषयक इच्छाको मैंने छोड़ जो हम उस समय ( स्वयंवरकालमें ) नहीं थे ( यदि हम स्वयंवरकालमें उपस्थित दमयन्तीका विवाह नलके साथ कदापि नहीं होने देते, इस कारण 'गतं न नीतिके अनुसार अतीतके विषयमें पश्चात्ताप करना व्यर्थ है ), किन्तु हे देवो ! समयानुसार मेरे विचारको तुम लोग सुनो ॥ १३६ ॥

प्रतिज्ञेयं नले विज्ञाः ! कलेर्विज्ञायतां मम ।
तेन भैमीञ्च भूमिञ्च त्याजयामि जयामि तम् ॥ १३७॥

प्रतिज्ञेति । विज्ञाः ! हे विबुधाः ! नले नलविषये, कलेः कलियुगा मम मे, इयम् एषा, प्रतिज्ञा शपथः, विज्ञायताम् अवधार्यताम् । तामेवा नलेन, प्रयोज्येन । भैमीञ्च दमयन्तीञ्च, भूमिञ्च राज्यञ्च, त्याजयामि विस एवञ्च तं नलम्, जयामि आत्माधीनीकरोमि, उभयत्र भविष्यत्सामीप्ये वर्त्तमान

हे विद्वान् ( देवो ) ! नलके विषयमें मुझ कलिकी इस प्रतिज्ञाको तुमलोग मा कि—'मैं नलसे दमयन्ती तथा पृथ्वी ( राज्य ) को शीघ्र ही छोड़वाऊंगा, (तथा उस ( नल ) को जीत लूंगा' ॥ १३७ ॥

नैषधेन विरोधं मे चण्डतामण्डितौजसः ।
जगन्ति हन्त गायन्तु रवेः कैरववैरवत् ॥ १३८ ॥

नैषधेनेति । चण्डतामण्डितौजसः क्रौर्योपस्कृततेजसः, मे मम कलेः, नलेन सह, विरोधं वैरम्, रवेः सूर्यस्य, कैरवैः कुमुदैः, वैरवत् शत्रुतातुल्यम्, लोकाः, गायन्तु उच्चैर्घुष्यन्तु इत्यर्थः । हन्तेति हर्षे ॥ १३८ ॥

चण्डता ( दमयन्ती तथा राज्यको छुड़ाकर पीडित करनेसे क्रूरता ) से संयुक्त मेरे नलके साथ विरोधको तीनो लोक उस प्रकार गावें ( उच्च स्वरसे कहें ), तीक्ष्णतासे संयुक्त तेजवाले सूर्यके कुमुदोंके साथ विरोधको तीनो लोक गाते हैं; ( अथवा—इस प्रकार नलका विजय करनेसे हर्ष है ) । [ 'यद्यपि हीनतेजा होनेसे नलके साथ मुझे विरोध करना तीनो लोकोंमें अपयश ही होगा तथापि खेद है

ही प्रकार विरोध करना ही पड़ेगा, जिस प्रकार हीनबल कुमुदके साथ प्रचण्ड विरोध करते हैं ॥ १३८ ॥

द्वापरः साधुकारेण तद्विकारमदीदिपत् ।
प्रणीय श्रवणे पाणिमवोचन्नमुचेः रिपुः ॥ १३९ ॥

इति । द्वापरः कलेः सहचारितृतीययुगाधिदेवः, साधुकारेण 'साधु' इति नेन, तस्य कलेः, विकारं प्रलापम्, अदीदिपत् अवीवृधत् । दीप्यतेर्णौ चङि भाषदीपजीव—' इत्यादिना विकल्पादुपधाह्रस्वः, 'दीर्घो लघोः' इत्यभ्या- य नमुचेः रिपुः इन्द्रः, श्रवणे कर्णे, पाणिं करम्, प्रणीय निधाय, पाणिभ्यां य इत्यर्थः । अवोचत् अचीकथत् ॥ १३९ ॥

(तृतीय युगके अधिष्ठातृ देव) ने साधुकारसे (तुम्हारा विचार बहुत ठीक है, ) उस कलिके (नलके साथ विरोधरूप) विकारको प्रदीप्त कर दिया । फिर वचनको श्रवण करनेमें भी दोष मानते हुएके समान) कानपर हाथ रखकर नोंको हाथोंसे बन्दकर बोले ॥ १३९ ॥

विस्मेयमतिरस्मासु साधु वैलक्ष्यमीक्षसे ।
यद्दत्तेऽल्पमनल्पाय तद्दत्ते ह्रियमात्मने ॥ १४० ॥

वेति । हे कले ! विस्मेयमतिः विस्मयनीयबुद्धिः, त्वमिति शेषः । अस्मासु लक्ष्यम्, ईक्षसे पश्यसि, साधु 'जगतो ह्रीस्तु युष्माभिः' इति यदुक्तं तत् म् इत्यर्थः । कुतः ? अनल्पाय महार्हाय, अल्पं स्तोकम् यत् दत्ते अर्पयति, दत्तम्, आत्मने अल्पदात्रे जनाय, ह्रियं लज्जाम्, दत्ते जनयतीत्यर्थः । अधि- अल्पदानस्य दातुरेव ह्रीकरत्वात् महते नलाय कीर्त्यादिकमल्पमेव स्माकं लज्जा युक्तैवेति भावः ॥ १४० ॥

नीय बुद्धि तुम जो हमलोगोंमें लज्जाको देखते हो वह ठीक ही है (दूसरेके को जाननेके कारण तुम्हारी बुद्धि हमलोगोंको विस्मित करती है) । बड़ेके थोड़ा (या तुच्छ पदार्थको) दिया जाता है, वह (तुच्छ पदार्थका देना ही) अपने लिए लज्जाको देता है अर्थात् बड़ेके लिए तुच्छ पदार्थ देनेसे दाताको लज्जित ता है । [नल बहुत महान् हैं, अत एव उनके लिए हमलोगोंको कोई महान् पदार्थ देना था, किन्तु हमलोग वैसा नहीं करके उनके लिए दमयन्तीको, कुछ कीर्तिको थोड़े ही दे सके हैं; अत एव हमलोग इस तुच्छदानके करनेसे वास्तविकमें लज्जित हैं और हमलोगोंका लज्जित होना तुमने पहचान लिया, इसलिए तुम्हारी पराशय- होकर हमलोगोंको विस्मय हो रहा है । इस प्रकार कहकर इन्द्रने नलके महत्त्वको बढ़ा दिया । अथवा—अनल्प (जिसकी अपेक्षा छोटा नहीं है ऐसा अर्थात् तुच्छ) तुम्हारे लिए जो हमने 'कस्कोऽयं धर्ममर्माणि कृन्तति (१७८३)' इत्यादि

थोड़ा-सा उपालम्भ दिया, अत एव हमें लज्जा हो रही है, क्योंकि अधिक उपाल
योग्य तुम्हारे लिए थोड़ा उपालम्भ देनेसे हम लज्जित हैं तथा इसे तुमने पहचान
अतः पराशयवेदिनी तुम्हारी बुद्धि विस्मय उत्पन्न करती है। अथवा—अतिहीनके
कुछ थोड़ा दिया जाता है, वह देना दाताके लिए लज्जाको देता है, प्रकृतमें सम्मा
अयोग्य तुमको हमने जो उपालम्भ दिया, वास्तविकमें वैसा करना भी अनुचित
हम लज्जित हो रहे हैं और तुमने इसको जानी लिया, अतः तुम्हारी उक्त
विस्मय हो रहा है ]॥ १४० ॥

फलसीमां चतुर्वर्गं यच्छतांशोऽपि[1] यच्छति।
नलस्यास्मदुपघ्ना सा भक्तिर्भूताऽवकेशिनी ॥ १४१ ॥

ततः किमत आह—फलेति। यच्छतांशः यस्याः भक्तेः, शततमांशः अपि।
शब्दस्य वृत्तिविषये पूरणार्थत्वं त्रिभागवत्। फलसीमां फलावधिम्, चरम
मिति यावत्। चतुर्वर्गं धर्मार्थकाममोक्षरूपपुरुषार्थचतुष्टयम्, यच्छति ददाति
दातुमर्हतीत्यर्थः। 'पाघ्रा—' इत्यादिना यच्छादेशः। वयम् उपघ्नः आश्रयः
सा अस्मदुपघ्ना अस्मद्विषया, 'उपघ्न आश्रये' इति निपातः। नलस्य नैषध
प्रकर्षतां गता, भक्तिः सेवादिशेषः इत्यर्थः। अवकं शून्यम् ईष्टे इत्यव
निष्फला। 'सुप्यजातौ णिनिस्ताच्छील्ये' इति णिनिः 'ऋन्नेभ्यो ङीप्' इति
'बन्ध्योऽफलोऽवकेशी च' इत्यमरः। भूता सञ्जाता, नलस्यास्मद्विषयकभक्ते
मांशेनापि सन्तुष्टैरस्माभिः चतुवर्गोऽपि नलाय दातुं शक्यते, किन्तु चतुर्वर्गा
फलस्याभावात् प्रकृष्टायास्तद्भक्तेरुचितफलस्य दातुमसामर्थ्यात् तद्भक्तिः नि
सञ्जातेत्यर्थः। तद्भक्तेः चतुर्वर्गदानरूपम् अपि फलं न पर्याप्तं किं पुनर्भैमीदा
ऋणिनाम् अस्माकं युक्ता एव ह्रीः इति भावः॥ १४१ ॥

जिस भक्तिका शतांश भी फलकी चरम सीमा चतुर्वर्ग ( अर्थ, धर्म, काम और
को ( नलके लिए ) देनेके लिए समर्थ है, हमलोगोंमें की गयी वह नलकी भक्ति
हो गयी। [ अपनेमें की गयी नलभक्तिके शतांशसे भी अति सन्तुष्ट होकर हमलोग
लिए सर्वोत्तम फल चतुर्वर्ग दे सकते थे, किन्तु इतनी अधिक की गयी नलकृत
हमलोगोंने उसके लिए केवल दमयन्तीको कुछ कीर्ति ( पूर्णश्लोकत्व ) तथा वरों (
९१ ) ही दिया; अत एव नलकी भक्ति निष्फल हो गयी। अथवा—जिस भक्तिके
भी वशीभूत हमलोगोंसे प्राप्त-सामर्थ्य नल दूसरोंके लिए चरम फल चतुर्वर्गको
( दे सकता ) है, वह भक्ति ( तदधिक फल नहीं दे सकनेसे ) निष्फल हो गयी।
पाठा०—वह नल भी चतुर्वर्गको देते हुए हमलोगोंके लिए किये जाते हुए कर्मों
फलको ब्रह्मार्पणरूपसे देता है, उसीके फिर प्रत्यर्पण करने ( लौटाने ) से नल तथा

---

[1] 'यच्छतां सोऽपि' इति पाठान्तरम्।

ही रह गयी, किन्तु नलकी हमलोगोंमें निरतिशय भक्ति कर्ममात्रका ब्रह्मार्पण फलाभिसन्धिरहित होनेके कारण निष्फल ही होगयी; इस कारणसे हमलोगोंका होना उचित ही है ]॥ १४१ ॥

भव्यो न व्यवसायस्ते नले साधुमतौ कले ! ।
लोकपालविशालोऽसौ निषधानां सुधाकरः ॥ १४२ ॥

इति। हे कले ! साधुमतौ रागद्वेषादिशून्यत्वात् पवित्रचेतसि, नले नैषधे, व्यवसायः चेष्टितम्, विरोधकरणोद्योगः इत्यर्थः। न भव्यः न श्रेयः, न शुभावह इत्यर्थः। कुतः? निषधानां निषधाख्यजनपदानाम्, सुधाकरः ह्लादकत्वात् चन्द्रसदृश इत्यर्थः। असौ नलः, लोकपालविशालः लोकपालाः दिक्पाला इत्यर्थः। तद्वत् विशेषेण शालते शोभते इति तादृशः, तदंश- भावः। अतः तदपकारो न परिणामश्रेयस्करः इति निष्कर्षः ॥ १४२ ॥

े ! सद्बुद्धिमान् नलमें तुम्हारा उद्योग ( विरोध करना ) श्रेष्ठफलप्रद नहीं है। न पाठा०—हे असाधुबुद्धे कले ! नलमें ……… । द्वितीय पाठा०—हे कले ! रा उद्योग साधु ( सज्जन-सम्मत ) तथा श्रेष्ठ फलप्रद नहीं है )। निषधदेशवासि- कर ( आह्लादक होनेसे चन्द्ररूप ) यह ( नल ) लोकपालोंके समान विशेषरूपसे ते है। (इस कारण ऐसे महापुरुषके अपकारकी बात सोचना अच्छा फल देनेवाला ॥ १४२ ॥

न पश्यामः कलेस्तस्मिन्नवकाशं क्षमाभृति ।
निचिताखिलधर्मे च द्वापरस्योदयं वयम् ॥ १४३ ॥

ति। किञ्च, क्षमाभृति पृथिवीपाले क्षान्तिशीले च, तस्मिन् नले, कलेः कलि- कलहस्य च। 'कलिः स्त्री कलिकायां न शूराजिकलहे युगे' इति मेदिनी। छिद्रम्, आक्रमणावसरमित्यर्थः। वयं न पश्यामः न ईक्षामहे, धर्मेण भूमिं शान्तस्य कुतः कलिदोषः कलहो वेति भावः। किञ्च, निचिताः उपार्जिताः श्च, अखिलाः कृत्स्नाः, धर्माः पुण्यकर्माणि उपनिषदश्च, वेदस्य गूढार्थाः येन तादृशे, नले द्वापरस्य भवन्मित्रस्य तृतीययुगस्य, सन्देहस्य च, उदयम् अवकाशं प्रकाशञ्च, वयं न पश्यामः। 'द्वापरौ युगसंशयौ' इत्यमरयादवौ। नले कलहस्यावकाशो न, निश्चितसकलधर्मरहस्ये च नले धर्मसन्देह- स्योदयो न सम्भवतीत्यर्थः ॥ १४३ ॥

भृत् ( पृथ्वीपति, या–क्षमा करनेवाले ) उस ( नल ) में कलि ( तुम्हारा, पक्षा०– ) अवकाश ( प्रवेश या अवसर ) हमलोग नहीं देखते हैं। और सम्पूर्ण धर्मोंके उस ( नल ) में द्वापर ( तेरे सहायक तृतीय युग, पक्षा०—सन्देह ) का भी

---

१ 'नलेऽसाधुमते' इति 'नले साधुमतः' इति च पाठान्तरम् ।

अवकाश हमलोग नहीं देखते हैं। [ नल क्षमाशील है, अतः, तुम्हें या कलहको स्थान मिलेगा, ऐसा हमलोग नहीं मानते, और इसी प्रकार वह नल सदा सर्ववि स्मार्त धर्मका पालन करनेवाला है, अतः द्वापर ( तुम्हारी सहायता करनेवाले द्वैत या सन्देह ) को स्थान भी मिलेगा, ऐसा हमलोग नहीं मानते। क्षमा करनेवालेमें तथा शास्त्र-सम्मत सब धर्म पालनेवालेमें सन्देहको अवसर मिलना असम्भव होने दोनोंका नलके साथ विरोध करनेका प्रयत्न व्यर्थ ही होगा, ऐसा हमलोगोंका वि अत एव तुमलोगोंको ऐसे असत्प्रयत्नका विचार छोड़ देना चाहिये। यद्यपि इन्द्र होनेवाले नलके राजभङ्ग तथा दमयन्ती-विरहको जानते थे तथापि कलिके उत्साह करनेके लिये उन्होंने वैसा कहा, अथवा—'न पश्यामः' ( हमलोग नहीं देखते हैं ) वर्तमानकलिक क्रियासे निकट भविष्यमें तुम्हें या द्वापरको उक्त गुणवाले नलमें नहीं होगा ऐसा इन्द्र सूचित कर रहे हैं ] ॥ १४३ ॥

सा विनीततमा भैमी व्यर्थानर्थग्रहैरहो ! ।
कथं भवद्विधैर्बाध्या प्रमितिर्विभ्रमैरिव ? ॥ १४४ ॥

सेति । किञ्च, विनीततमा अतिशयेन विनम्रा, उपमानपक्षे च—विनी कृतं, तमः अज्ञानं यया सा भ्रमज्ञाननिरासिनीत्यर्थः । सा भैमी दमयन्ती, निष्फलः, अनर्थग्रहः वैराचरणरूपाकार्याभिनिवेशः येषां तादृशैः. पक्षान्त व्यर्थो निष्फलः, अनर्थस्य शुक्तौ रजतादेः निष्प्रयोजनस्य, ग्रहो ज्ञानं येषां भवद्विधैः युष्मादृशैः, प्रमितिः प्रमाज्ञानम्, सम्यगनुभूतिरिति यावत्। मिथ्याज्ञानैः इव, कथं केन प्रकारेण, बाध्या बाधितुं पीडयितुं शक्या ? नै स्यर्थः । अहो ! इत्याश्चर्ये; पातिव्रत्यतेजसो दुर्द्धर्षत्वादिदि भावः ॥ १४४ ॥

जिस प्रकार ( शुक्तिमें रजतज्ञानको दूर करनेवाले ) प्रमाज्ञानको ( रजतमें ज्ञानरूप ) विशिष्ट भ्रम ज्ञान नहीं बाधित कर सकते, उसी प्रकार अतिशय वि ( दमयन्ती ) को व्यर्थ ही वैराचरणरूप दुराग्रहवाले तुम्हारे-जैसे लोग किस प्रका ( पीडित ) कर सकते हैं ? अहो ! आश्चर्य ( या-खेद ) है। [ प्रमात्मक ज्ञानको ज्ञानके समान विनीततम पतिव्रता दमयन्तीको व्यर्थ विरोधाचरणके दुराग्रही तुम बाधित कर सकते, अहो ! आश्चर्य ( या-खेद ) है कि तुमलोग ऐसा दुष्प्रयत्न कर हो। 'भवद्विधैः' इस बहुवचनान्त पदसे तुम्हारे जैसे अनेक लोग भी उस दमयन्तीको नहीं कर सकते तो अकेले तुम कैसे कर सकते हो ? अत एव साध्वी दमयन्तीको ( नलसे पृथक्कर दुःखित ) करनेका दुर्विचार तुम्हें छोड़ देना चाहिये ] ॥ १४४

तं नासत्ययुगं तां वा त्रेता स्पर्द्धितुमर्हति ।
एकप्रकाशधर्माणं न कलिद्वापरौ ! युवाम् ॥ १४५ ॥

तमिति । कलिद्वापरौ ! हे युगविशेषौ !, एकः केवलः, प्रकाश उज्ज्वल

र्मो न्यायः, न्यायविचार इत्यर्थः। पुण्यं वा स्वभावो वा यस्य तम् एकप्रकाश- एतद् दमयन्त्यामपि योज्यम्। 'धर्मादनिच् केवलात्' इत्यनिच्। 'धर्माः मन्यायस्वभावाचारसोमपाः' इत्यमरः। तं नलम्, तां दमयन्तीं वा, नासत्य- न असत्यं नासत्यं किन्तु सत्यमेव, युगं सत्ययुगमित्यर्थः। तथा त्रेता युगमपि, स्पर्द्धितुमर्हति तुलयितुं योग्यं भवति, न तु जेतुमिति भावः। युवां द्वापरौ युगे, न, तं तां वा स्पर्द्धितुं नार्हथ इति विभक्तिविपरिणामेनान्वयः। वा—असत्यस्य युगं कृतयुगापेक्षया अधर्मयुगम्, त्रेता युगविशेषः अग्नित्रयञ्च। अग्नित्रितये युगे' इत्यमरः। स्पर्द्धितुं नार्हति, नासत्ययोर्युगमश्विनोर्द्वयञ्च, तं स्पर्द्धितुम् अर्हति सौन्दर्येणेति च गम्यते। सुतरां युवां कलिद्वापरौ न स्पर्द्धि- इत्यर्थः॥ १४५॥

(कलि तथा द्वापर युग! एक प्रसिद्ध (या–उज्ज्वल) धर्म (पुण्य, या–स्वभाव) वाले ल) को तथा एक प्रसिद्ध धर्मवाली उस (दमयन्ती) को सत्ययुग समानता कर सकता तुर्थांश धर्महीन) त्रेतायुग स्पर्द्धा तो कर सकता है किन्तु जीत नहीं सकता और दोनों (द्वापर तथा कलियुग) तो (अतिशय हीन होनेसे) स्पर्द्धा भी नहीं कर सकते (अथवा—उक्त गुणवाले उस नल तथा दमयन्तीके साथ सत्ययुग तथा त्रेतायुग तो र सकते हैं, किन्तु तुम दोनों स्पर्द्धा भी नहीं कर सकते। (अथवा—(सत्ययुगकी अधर्मयुक्त होनेसे) असत्य युग त्रेता उन दोनोंके साथ स्पर्द्धा कर सकता है……। वा—नासत्य=अश्विनीकुमार का युग=जोड़ी अर्थात् अश्विनीकुमारद्वय तथा त्रेता त्य, आहवनीय और दक्षिण नामसे प्रसिद्ध अग्नित्रय) मुख्य प्रसिद्ध (या–उज्ज्वल) (शरीर सौन्दर्य, या तेज) वाले उस नल तथा वैसी ही दमयन्तीके साथ स्पर्द्धा कर ते हैं अर्थात् सम्मिलित दोनों अश्विनीकुमार और सम्मिलित तीनों अग्नि क्रमशः सौन्दर्य तथा तेजसे युक्त गुणवाले नल-दमयन्तीके साथ स्पर्द्धा कर सकते हैं (फिर जीत नहीं सकते) और उनमेंसे कोई अकेला तो स्पर्द्धा भी नहीं कर सकता, जीतना दूर रहे और तुम दोनों पापाधिक्ययुक्त होनेसे स्पर्द्धा भी नहीं कर सकते हो। अथवा— प्रकृष्ट शोभमान धर्मवाले नल तथा वैसी दमयन्तीके साथ सत्ययुग (अन्तिम समय में भी असत्यका कुछ अंश आजानेसे और (चतुर्थांश असत्ययुक्त होनेसे) त्रेतायुग स्पर्द्धा नहीं कर सकते तो फिर तुम दोनों (कलि तथा द्वापर युग) तो अत्यधिक अस- त्ययुक्त होनेसे उक्त गुणवाले उन नल-दमयन्तीके साथ कदापि स्पर्द्धा करनेके योग्य नहीं हो। अथवा—पुरुष कलि तथा द्वापरका नलके साथ और स्त्री त्रेताका दमयन्तीके स्पर्द्धा करनेका सम्बन्ध करना चाहिये। अथवा—विरुद्ध तथा अनिश्चित धर्मके होने से वहां कलह तथा सन्देह हो सकते हैं, किन्तु नल तथा दमयन्ती तो शास्त्रानुकूल एवं प्रकृष्ट धर्मवाले हैं, अत एव वहां तुम दोनोंको अवसर नहीं होनेसे उनके साथ तुम स्पर्द्धा नहीं कर सकते]॥ १४५॥

करिष्येऽवश्यमित्युक्त्वा[1] करिष्यन्नपि दुष्यसि ।
दृष्टादृष्टा हि नायत्ताः कार्य्यीया हेतवस्तव ॥ १४६ ॥

करिष्येति इति । हे कले ! अवश्यं निश्चितम्, करिष्ये विधास्यामि, इ एवं कथयित्वा, सर्वथा पापं करिष्यामि इति प्रतिज्ञाय इत्यर्थः । करिष्य चिकीर्षुरपि, दुष्यसि दुष्टोऽसि, किमुत कृत्वा इति भावः । हि तथा हि, इमे कार्यीयाः कार्योत्पादनयोग्याः । 'वृद्धाच्छः' दृष्टादृष्टा लक्षितालक्षिता कारणानि, दण्डचीवरादयो दृष्टहेतवः, कालकर्मेश्वरेच्छादयोऽदृष्टा हेतवः तव ते, आयत्ताः अधीनाः, न, किन्तु तत्तत्कार्योत्पादिका सामग्री काल वशाच्च स्वयमेव सम्पाद्यते, न तु त्वया सम्पादयितुं शक्या, तथा च करिष्ये मित्युक्त्वा पापकार्येऽकृतेऽपि मनसि तच्चिन्तया मुखे तदुच्चारणेन च भवि पातकं जातमिति भावः ॥ १४६ ॥

'( मैं नलका अपकार ) करूंगा' ऐसा कहकर उसे करनेकी इच्छा करते हुए दोषी होवोगे । ( अथवा—………उसे नहीं करनेकी इच्छा करते……… । प्रथम पक्षमें-नलापकार करनेको कहकर यदि उसे करने की इच्छा करोगे तो नलके अपकारकी भावना मनमें तथा कार्यरूपमें करनेसे भी तुम्हें दोष होगा, पक्षमें—नलापकार करनेको कहकर नहीं करनेकी इच्छा करोगे तो भी प्रतिज्ञाभङ्ग कारण तथा महात्मा नलका अपकार करनेको कहनेके कारण वाचिक दोष हो नलापकार यदि करोगे तो दोष होगा· इस विषयमें सन्देह ही क्या रह जाता क्योंकि ( घटादि ) कार्य-सम्बन्धी दृष्ट ( मिट्टी, चक्र, दण्ड, चीवर, चक्र, जल आदि अदृष्ट ( देश, काल, ईश्वरेच्छा आदि ) कारण तुम्हारे अधीन नहीं हैं । [ कार्य-सा सामग्रीको ही तुम जुटा सकते हो, अदृष्ट सामग्रीको नहीं, अत एव यदि नल-दम भाग्यमें दुःख नहीं लिखा होगा तो उन्हें पीडित करनेकी इच्छा करके भी तुम दोषभागी बनोगे ही, जिस प्रकार ब्रह्महत्यादि पाप करनेकी इच्छा करके उसे नहीं वाला भी मनुष्य पापभागी होता है । इसके विपरीत यदि नल-दमयन्तीके भाग्य होना लिखा ही होगा तो वह तुम्हारे उद्योग नहीं करनेपर भी होगा ही, किन्तु निमित्त बननेसे तुम्हें दोषभागी होना पड़ेगा । इस कारण नल-दमयन्तीके अपकार भावना तुम्हें नहीं करनी चाहिये ] ॥ १४६ ॥

द्रोहं मोहेन यस्तस्मिन्नाचरेदचिरेण सः ।
तत्पापसम्भवं तापमाप्नुयादनयात् ततः ॥ १४७ ॥

द्रोहमिति । किञ्च, यः यो जनः, मोहेन अज्ञतावशेन, मौर्ख्यतया इ तस्मिन् नले विषये, द्रोहम् अपकारम्, आचरेत् विदधीत, सः जनः, अचिरेण

---

[1] "…त्युक्तिः" इति पाठान्तरम् ।

तस्मात्, अनयात् दुर्नयात् हेतोः, तत्पापसम्भवं नलद्रोहजन्यपातकसम्भू-तीव्रयातनाम्, आप्नुयात् लभेत ॥ १४७ ॥

(पुण्यश्लोक नल) के विषयमें अज्ञानसे (भी) द्रोह करता है, वह उस )से उस पापसे उत्पन्न सन्तापको शीघ्र ही प्राप्त करता है। [ अथवा—हे +ईन=मोहाधिपते अर्थात् महामूर्ख कलि! यदि अज्ञानसे भी नलके करनेवाला शीघ्र सन्तापको पाता है तो तुम ज्ञानपूर्वक उनके साथ द्रोह करके पाओगे यह हो ही नहीं सकता; अत एव तुम्हें नल द्रोह-भावनाको सर्वथा ड़िये] ॥ १४७ ॥

युगशेष! तव द्वेषस्तस्मिन्नेष न सा[1]म्प्रतम्।
भविता न हितायैतद्वैरं ते वैरसेनिना ॥ १४८ ॥

॥ युगशेष! युगानां सत्यादीनां शेषः चरम! हे कले!, तस्मिन् नले तव म्, द्वेषः द्रोहबुद्धिः, न साम्प्रतं न युक्तम्, वैरसेनिना नलेन सह, विरोधः, ते तव, हिताय मङ्गलाय, न भविता न भविष्यति ॥ १४८ ॥

युग (कलि)! उस (नल) के विषयमें तुम्हारा यह द्वेष अनुचित (असामयिक) है, वीरसेन-पुत्र (नल) के साथ यह विरोध तुम्हारे हितके लिए ॥ १४८ ॥

तत्र यामीत्यसज्ज्ञानं राजसं परि[2]हार्य्यताम्।
इति तत्र गतो मा गा राजसंसदि हास्यताम् ॥ १४९ ॥

। हे कले! तत्र स्वयंवरे, यामि यास्यामि, सामीप्ये वर्त्तमानप्रयोगः। तम्, राजसं रजःप्रयुक्तम्, असत् ज्ञानं दुर्बुद्धिः, परिहार्य्यतां निरस्यताम्, ज्ञानात्, तत्र राजसंसदि राजसभायाम्, गतः उपस्थितः सन्, हास्यताम् ताम्, मा गाः न गच्छेः ॥ १४९ ॥

वहां (स्वयंवर सभामें) जाता हूँ' ऐसे अशुभ एवं राजस विचारको छोड़ दो —'........राजस वर्तमान विचारको यहीं पर छोड़ दो। अथवा—'........ऐसा होनेसे अशुभ है, (इस कारण उस विचारको छोड़कर) यहीं रहो सभामें मत जाओ, यही शुभ है)। उस राजसभामें जाकर हास्यभावको मत ॥ १४९ ॥

(गत्वान्तरा नलं भैमीं नाकस्मात्त्वं प्रवेद्यसि।
पणां चक्रमसंयुक्तं पठ्यमानं ङ[3]कारवत् ॥ १ ॥[4])

---

१. 'म्प्रतः' इति पाठान्तरम्। २. 'सदिहास्यताम्' इति पाठान्तरम्। ३. 'रवत्' इति पाठान्तरम्। ४. अयं श्लोकः क्षेपक इति 'प्रकाश'कृता स्वय-कृतम्, अत एव मल्लिनाथेनायं श्लोको न व्याख्यात इत्यतो मया 'प्रकाश' तैवायमिहोपस्थापित इत्यवधेयम्।

गत्वेति । हे कले ! निषधदेशान् गत्वा प्राप्य नलं भैमीमन्तरा नलभैम
कस्माच्छीघ्रं दुरितलक्षणकारणमन्तरेण वा त्वं न प्रवेक्ष्यसि । नलस्य पुण्य
त्वात् , भैम्याश्च पातिव्रत्यादिधर्मयुक्तत्वात् , तौ पराभवितुं न शक्नोषीत्य
इव—असंयुक्तं पूर्वं विसन्धितया पृथक्कृतप्रकृतिप्रत्ययविभागं पश्चात्प्रयुज्यमा
तया प्रयोगार्हम् । उच्चार्यमाणमिति यावत् । एवम्भूतं षण्णां चक्रं षण्णामिति
स्वरूपस्थवर्णवृन्दमन्तरा मध्ये डकारवत् । डकारो वर्णो यथाऽकस्माद्विधि
न प्रविशतीति साधर्म्योपमा । 'षष्' शब्दात् 'षट्चतुर्भ्यश्च' इति नुटि
आमि 'स्वादिष्वसर्वनामस्थाने' इति पूर्वपदस्य पदत्वात् 'झलां जशोऽन्ते
जश्त्वेन षकारस्य डकारे 'न पदान्तात्' इति निषेधस्य 'अनाम्नवति–' इति नि
'ष्टुना ष्टुः' इति ष्टुत्वेन नाम्नकारस्य णकारादेशे 'यरोऽनुनासिके–' इति डका
नुनासिकस्य व्यवस्थितविकल्पत्वादनुनासिकस्यात्र नित्यत्वेन णकारे जाते
न स्वेन रूपेण 'षण्णाम्' इति पदमध्ये डकारो यथा प्रवेशं लभते, तथा
त्वमपीत्याशयः । अन्यथा विकल्पत्वात्पक्षे 'षड्णाम्' इति स्यात्तन्मा भूदित्य
स्थितविभाषाऽङ्गीकरणीया । षण्णां चेति चकारो भैमीं चेति योज्यः । तद
क्रमेण परिपाट्यां संयुक्तं षण्णामिति कर्मभूतं शब्दस्वरूपमन्तरा डकारो
प्रविशति । असंयुक्तावस्थायां यद्यपि स्वेन रूपेणावस्थानं वर्तते, तथापि सं
स्थायां नास्तीत्यर्थं इति वा । षण्णामित्यत्र प्रकृतिप्रत्ययदशायामकस्मादाग
शरूपतया डकारो यथा प्रविशति, तथा त्वं न प्रविशसि इति वैधर्म्योप
व्याख्येयम् । 'टकारवत्' इति पाठे 'वाऽवसाने' इत्यवसान इव चर्त्वविकल्प
श्चाभावात् षट् , षट्स्वित्यादिवत् षण्णामित्यत्र खरवसानयोरभावाड्डकारो
प्रविशतीति साधर्म्योपमैव । क्षेपकोऽयम् । नलं भैमीम् 'अन्तराऽन्तरेण–'
द्वितीया ॥ १ ॥

तुम ( निषध देशको ) जाकर भी नल तथा दमयन्तीके मध्यमें एकाएक (
या उनके अशुभोदयके विना, पक्षा०—विना विकृतरूप धारण किये ) उस प्र
प्रवेश पावोगे, जिस प्रकार ( पहले ) असंयुक्त (तथा बादमें संहिता कार्य अर्थात् लि
पढ़े जाते हुए 'षण्णाम्' पदके अक्षर-समुदायके मध्यमें ( आदेश रूप विकार होने
डकार नहीं प्रवेश पाता है । [ जिस प्रकार पहले ( षष् न् आम्, या षड् न्
असंयुक्तावस्थामें ) रहनेवाला डकार विना 'ण' काररूप विकार प्राप्त किये सिद्ध हुए
प्रयोगमें प्रवेश नहीं पाता अर्थात् 'षड्णाम्' ऐसा रूप नहीं बनता, उसी प्रकार
दमयन्तीके बीचमें तुम भी विना विकृत हुए ( रूपान्तर धारण किये ) प्रवेश नहीं पा
अथवा—'षण्णाम्' प्रयोगके मध्यमें जिस प्रकार 'ड'कार 'ण' आदेशरूप विकारको
प्रवेश कर जाता है, उस प्रकार तुम नल तथा दमयन्तीके मध्यमें प्रवेश नहीं कर
इस प्रकार वैधर्म्योपमासे अर्थ करना चाहिये ] ॥ १ ॥

अपरेऽपि दिशामीशा वाचमेनां शचीपतेः।
अन्वमन्यन्त किन्त्वेनां नादत्त युगयोर्युगम् ॥ १५० ॥

रे इति। दिशां ककुभाम्, अपरे अन्ये, ईशाः अधिपाः, अग्न्यादयोऽपीत्यर्थः।
इन्द्रस्य, एनां पूर्वोक्ताम्, वाचम् उपदेशवचनम्, अन्वमन्यन्त अन्वमोदन्त,
युक्ततया अभ्यनन्दन् इत्यर्थः। तेऽपि तथैव ऊचुः इति भावः। किन्तु
नम्, युगयोः कलिद्वापरयोः, युगं युग्मम्। कर्त्तृ, न आदत्त न अगृह्णात्, न
इत्यर्थः॥ १५०॥

(अग्नि, यम, वरुण) दिक्पालोंने भी इन्द्रके वचनका अभिनन्दन ('इन्द्रका कथन
ऐसा समर्थन) किया, किन्तु वे दोनों युग (कलि तथा द्वापर) इसको स्वीकार
। [देवराज इन्द्रके कहे हुए तथा दिक्पालोंसे समर्थित वचनको भी ग्रहण नहीं
किन्तु' शब्दद्वारा कलि तथा द्वापर युगोंकी महामूर्खता सूचित होती है]॥ १५०॥

कलिं प्रति कलिं देवा देवान् प्रत्येकशः कलिः।
सोपहासं समैर्वर्णैरित्थं व्यरचयन्मिथः ॥ १५१ ॥

मिति। देवाः इन्द्रादयः, कलिं कलियुगं प्रति, कलिश्च देवान् प्रति एकशः
वीप्सायां शस्। समैः वर्णैः उभयसाधारणशब्दैः, श्लिष्टाक्षरैरित्यर्थः। इत्थं
भङ्ग्या, मिथः परस्परम्, सोपहासम् उपहाससहितम्, कलिं कलहम्, व्यर-
कुर्वन्॥ १५१॥

(इन्द्र, अग्नि, यम और वरुण) कलियुगके साथ तथा कलियुग प्रत्येक देवों
चारों देवों) के साथ परस्परमें उपहासपूर्वक समान (श्लिष्ट) अक्षरोंसे इस प्रकार
१५२-१५५) कलह (विवाद) करने लगे [इन्द्रादि प्रत्येक देवने जिस वचनसे कलि-
उपहास किया, कलिने भी उसी वचनसे इन्द्रादि प्रत्येक देवका उपहास किया]॥

तत्रागमनमेवार्हं वैरसेनौ तया वृते।
उद्वेगेन विमानेन किमनेनापि धावता ? ॥ १५२ ॥

प्रकारमेवाह—तत्रेति। हे कले! तया भैम्या, वैरसेनौ नले, वृते भर्त्तृत्वेन
प्रति, तत्र स्वयंवरे, अगमनम् अप्रयाणम् एव, अर्हं युक्तम्, अत एव उद्वेगेन
वेगेन, धावता शीघ्रं गच्छता, अनेन विमानेन व्योमयानेन, किम्? किं
नम्? इदानीं तत्र गमनं निष्फलमित्यर्थः।

अन्यत्र—हे इन्द्र! तत्र स्वयंवरे, तया वैरसेनौ वृते सति आगमनं ततः प्रत्या-
गमेर्ण्यन्तात् ल्युट्। अर्हं युक्तम्, अथवा, अगमनमेव स्वर्गं प्रति गमना-
म्, अर्हं भैमीलाभार्थं पृथिव्यागतैः भवद्भिर्व्यर्थमनोरथत्वेन इन्द्राण्यादिसविधे
मशक्यत्वात् सर्वथा स्वर्गो न गन्तव्य एवेति भावः। तथा अपिधा

अपिधानम्, आच्छादनमित्यर्थः, 'आतश्चोपसर्गे' इत्यङ्प्रत्ययः। तद्वता
वता, निगूहितेन इत्यर्थः। विमानेन मानरहितेन, अनेन मुखदर्शनानुमिते
गेन चित्तचाञ्चल्येन, अपमानजनितमनःक्षोभेणेत्यर्थः। किम् ? अलम्; तद्गोप
मेवेत्यर्थः। धैर्यावलम्बनेन भैम्यलाभजन्यदुःखं संवृतमपि मया भावदर्श
सम्यगनुमितमेव, सुतरां दुःखगोपनं व्यर्थमेवेति भावः। अत्र द्वयोः अर्थयोः
त्वात् केवलप्रकृतश्लेषः ॥ १५२ ॥

(इन्द्रने कलिसे कहा—) उस (दमयन्ती) के द्वारा नलको वरण कर
वहां (स्वयंवरमें) तुम्हारा नहीं जाना ही उचित है, (अत एव) तीव्रगामी और
हुए इस विमान (आकाशगामी रथ) से भी क्या लाभ है ? अर्थात् जब दमयन्तीने
वरण कर लिया तब तीव्रगामी विमानसे जानेमें पर भी कोई लाभ नहीं है,
वहांपर मत जावो। [ अथवा—उस दमयन्तीद्वारा नलको नहीं वरण करनेपर तुम्हा
पहुंचना उचित था। उस समय पहुंचनेपर यथाकथञ्चित् सम्भव था कि वह तुम्हें
किन्तु नलको वर लेनेपर अब शीघ्रगामी रथसे भी जाना व्यर्थ हो है, अर्थात् तुम
कहां थे ! जो समय बीतनेपर व्यर्थ ही जानेकी शीघ्रता कर रहे हो। इस प्रकार
कलिका उपहास किया ] ॥

(कलिने इन्द्रसे कहा—) वहां (स्वयंवरमें) उस (दमयन्ती) के द्वारा
वरण किये जानेपर तुम्हारा लौटना ही उचित है [ अथवा—(स्वर्गको) नहीं जाना
है (क्यों कि इन्द्राणी का त्यागकर दमयन्तीके साथ विवाह करनेके लिए पृथ्वी
जाकर उसके वरण नहीं करनेपर कौन-सा मुख इन्द्राणीको दिखलावोगे ?) तथा छि
हुए (अथवा—नहीं छिपाये जाते हुए अर्थात् स्पष्टतया परिलक्षित होते हुए) मान
तीव्र व्याकुलतासे क्या (लाभ) है ? (धैर्यावलम्बनादिके द्वारा दमयन्तीको नहीं
दुःख मुझसे छिपाना व्यर्थ है, क्योंकि तुम्हारे छिपानेपर भी दुःखको मैने मालूम क
है)। अथवा—हे विमानेन (विमान + इन = अपमानितोंके स्वामी अर्थात् अतिश
मानीत इन्द्र) ! ] ॥ १५२ ॥

पुरा यासि वरीतुं यामग्र एव तया वृते ।
अन्यस्मिन् भवतो [1]हाऽऽस्यं वृत्तमेतत्त्रपाकरम् ॥ १५३ ॥

पुरेति। हे कले ! यां भैमीम्, वरीतुं पत्नीत्वेन स्वीकर्त्तुम्, पुरा आगामिनि,
मेवेत्यर्थः। यासि यास्यसि, 'यावत्पुरा—' इति भविष्यति लट्। 'निकटागामि
इत्यमरः। तया भैम्या, अग्रे एव तवागमनात् प्राक् एव, अन्यस्मिन् पुरुषान्तरे
स्वीकृते सति, त्रपायाः लज्जायाः, आकरम् आकरायितमित्यर्थः। वृत्तं जातम्,

---

[1] 'हास्यम्' इति पाठान्तरम्।

भवतः तव, आस्यं मुखम्, हा ! शोचामः इत्यर्थः । 'अभितः परितः—' हा-शब्दयोगे द्वितीया । 'हा विषादशुगर्त्तिषु' इत्यमरः । —हे वह्ने ! पुरा पूर्वम्, यां वरीतुम्, यासी अयासीः, 'पुरि लुङ् चास्मे' लृट् । त्वमिति शेषः । तया अग्रे एव तव समक्षमेव, अन्यस्मिन् नले, वृते तव, एतद् प्रत्यक्षदृश्यम्, वृत्तं वर्त्तुलाकारम्, आस्यं मुखम्, त्रपामाक-त्रपाकरं लज्जाकरम्, जातमिति शेषः, अत एव हा ! शोचामीत्यर्थः ॥ १५३ ॥

(…ने कलिसे कहा—) तुम जिस (दमयन्ती) को वरण करनेके लिए जावोगे, …(नल) के पहले ही वरण कर लिये जानेपर लज्जाका आकर यह तुम्हारा मुख …! [इसके लिए हम दुःख प्रकट करते हैं। अथवा पाठा०—"…… जाने पर …(स्वयंवरमें जाना) लज्जा करनेवाला (या-लज्जाकी खान) हास्य हो गया। …""तुम्हारा यह वृत्त (आचरण—स्वयंवरमें जाना) लज्जाकारक और हास्य …होगा। दमयन्तीके द्वारा नलका वरण कर लिये जानेपर अब स्वयंवरमें तुम्हारे …लज्जित होना पड़ेगा और लोग तुम्हारा उपहास करेंगे, अत एव तुम वहां …] ॥

(…ने अग्निसे कहा—) पहले जिस (दमयन्ती) को वरण करनेके लिए तुम …के द्वारा (तुम्हारे) सामने ही दूसरे (नल) को वरण कर लिये जानेपर यह …तुम्हारा लज्जाकारक (अथवा—लज्जाका आकर = खान) हो गया, हाय ! [इसका …कर रहा हूं। अथवा—""……जानेपर यह तुम्हारा वृत्त (स्वर्गको पुनः प्रत्यावर्तन-…) त्रपाऽकर (अलज्जाकारक) है ? अर्थात् कदापि नहीं, अत एव ऐसी घटना …तुम्हें लज्जा होनी ही चाहिये। अथ च अपनी स्त्री (स्वाहा) को स्वर्गमें जाकर कैसे …मुख दिखलावोगे ! हाय खेद है। अथवा—पहले (स्वयंवरमें अपने पहुंचनेके पूर्व) …उपहार भेजकर जिस दमयन्ती के पास गये थे,……। अथवा—तुम्हारा मुख …-दोनों ही लज्जाकारक हैं ] ॥ १५३ ॥

पत्यौ तया वृतेऽन्यस्मिन् यदर्थं गतवानसि ।
भवतः कोपरोधस्तादक्षमस्य वृथारुषः ॥ १५४ ॥

…वीति। हे कले ! यदर्थं यद्भैमीनिमित्तम् गतवान् गमनवान्, गमनपरः …भावविहितगतशब्दात् मतुप्प्रत्ययः । असि भवसि, यां वरीतुं गच्छसीत्यर्थः। …, अन्यस्मिन् पत्यौ पूर्वमेव वृते सति, अक्षमस्य प्रतीकाराशक्तस्य, अत …निष्फलकोपस्य, भवतः तव, कोपरोधः क्रोधस्य उपशमः, स्तात् अस्तु, …कोपो न कार्य इत्यर्थः। अस्तेर्लोटि तातङादेशः ।

…तु—हे यम ! यदर्थं गतवानसि पूर्वं गतोऽसि, भूते क्तवतुः । अक्षमस्य …, अवस्तात् अधरः, हीनः इत्यर्थः, 'दिक्शब्देभ्यः सप्तमी—' इत्यादिना …प्रथमार्थे अस्तातिप्रत्ययः, 'अस्ताति च' इत्यधरस्याधादेशः, 'षष्ठ्यत-

**सर्थप्रत्ययेन' इति तद्योगे षष्ठी । अपरः कः ? अन्यः कः ? त्वत्तः अधमः कश्चि इत्यर्थः । समानमन्यत् ॥ १५४ ॥**

**( यमने कलिसे कहा— )** जिस ( दमयन्ती ) के लिए गतवान् गमन करने वान् हो अर्थात् जिसके लिए जा रहे हो, उस ( दमयन्ती ) के द्वारा दूसरे पति ( न वरण किये जानेपर असमर्थ ( अथवा—क्षमाहीन ) और व्यर्थ क्रोध करनेवाले तुम्हा का अवरोध हो अर्थात् तुम्हारा क्रोध रुके ( तुम क्रोध मत करो )। [ यद्यपि नलने तु कोई अपकार नहीं किया है, तथापि क्षमाहीन होकर ( या असमर्थ होकर भी ) क्रो करनेवाले तुमको क्रोध नहीं करना चाहिये ] ॥

**( कलिने यमसे कहा—)** जिस ( दमयन्ती ) के लिए तुम गये थे, उसके दूसरे पति ( नल ) का वरण किये जानेपर असमर्थ एवं व्यर्थ क्रोधवाले तुमसे हीन ( या तुच्छ ) दूसरा कौन है ? अर्थात् कोई नहीं। [ अथवा—तुमसे हीन कौन होवे! पक्षमें 'स्तात्' क्रिया पद पृथक् समझना चाहिये )। अथवा—"'जानेपर तुमसे हीन होवे ? ( क्योंकि ) अक्षम ( भूमि–स्पर्श नहीं करनेवाले अर्थात् देव ) तुम्हारा ( १७।९५ ) व्यर्थ है ( हमारे-जैसे लोगोंका ही क्रोध करना सफल है, न कि तुमलोगों अथवा—तुमसे हीन कौन है ? ( अत एव ) हे अक्षम ( असहनशील यम )! ( हमलोगोंके प्रति ) क्रोधको नष्ट करो अर्थात् हमलोगोंके प्रति क्रोध मत करो। इस 'षोऽन्तकर्मणि' धातुके लोट् लकारके मध्यम पुरुषके एक वचनका 'स्य' क्रियापद समझना चाहिये ] ॥ १५४ ॥

**यासि स्मरं जयन् कान्त्या योजनौघं महार्वता ।**
**समूढस्त्वं वृतेऽन्यस्मिन् किं न ह्रीस्तेऽत्र पामरः ! ? ॥ १५५ ॥**

**यासीति । पामर ! हे नीच ! कले ! 'विवर्णः पामरो नीचः' इत्यमरः। त्वं क सौन्दर्येण, स्मरं कन्दर्पम्, जयन् अधरीकुर्वन् , प्रसाधनविशेषेण स्मरादपि अ रूपवान् सन् इत्यर्थः। तथा महार्वता महाश्वेन, विमानेन इति शेषः। स सम्यक् वाहितश्च सन् , योजनानां चतुष्क्रोशाध्वमानानाम्, ओघं समूहम्, बहु मित्यर्थः । 'योजनं परमात्मनि। चतुष्क्रोश्याञ्च योगे च' इति मेदिनी। गच्छसि, किन्तु अत्र स्वयंवरे, अन्यस्मिन् वृते सति ते ह्रीः लज्जा, न किम् ? तीति शेषः ।**

**अन्यत्र तु—अत्रप ! हे निर्लज्ज !, अमर ! वरुण !, यः त्वं कान्त्या निजदेह र्येण, जनौघं जनसङ्घम्, रञ्जयन् प्रीणयन्, महार्वता बृहदश्वेन, यासि स्म मयासीः, स त्वं मूढः मूर्खः, असि इति शेषः। अत्र अन्यस्मिन् वृते तव ह्रीः न पूर्ववदलङ्कारः ॥ १५५ ॥**

**( वरुणने कलिसे कहा—)** हे नीच ! ( शरीरकी ) कान्तिसे कामदेवको जी ( विपरीत लक्षणासे अत्यन्त कृष्ण वर्ण होनेके कारण कामदेवको नहीं जीतते हु

रथसे ढोए (लाये) गये तुम (दमयन्तीके द्वारा) दूसरे (नल) के वरण अनेक योजन अर्थात् बहुत दूर जा रहे हो इस विषयमें (अथवा—यहां लज्जा नहीं होती ? अर्थात् लज्जा होनी चाहिये (वह नहीं हो रही है, अत निर्लज्ज हो। अथवा—लज्जा नहीं होगी ? अर्थात् अवश्यमेव लज्जा तुम्हें नहीं जाना चाहिये। अथवा—कान्तिसे जन-समूह (अपने सहचर तथा कामदेवको भी जीतते हुए दूसरेको वरण कर लिये जानेपर जो तुम बड़े जा रहे हो, वह तुम मूर्ख हो……)॥

वरुणसे कहा—) हे निर्लज्ज देव (वरुण)! कान्ति (शरीरशोभा) से, अथवा—योजनसमूहको अर्थात् सुदूरतक रञ्जित करते हुए जो तुम बड़े घोड़ों- (अथवा—श्मात्रकर्णादि घोड़ेसे स्वयंवरको) को जाते थे, वह तुम मूर्ख हो, स्वयंवरसे दूसरेके वरण करलिये जानेपर तुम्हें लज्जा नहीं होती ? अर्थात् मैं स्वयंवरमें नहीं था, किन्तु तुम्हारे सामने ही दूसरेका वरण हुआ, अत एव आनी ही चाहिये। [अथवा–हे अत्रपामर (लज्जाके अभाव अर्थात् निर्लज्जतासे के वरुण)! यदि दूसरे किसीके लिए ऐसी लज्जाका प्रसङ्ग आता तो वह मर तुम निर्लज्ज होनेके कारण ही नहीं मरे हो, इससे वरुणका कलिने अत्यन्त । अथवा—हे अत्रपामर (लज्जासे (हम जैसे लोगोंको) रोग देनेवाला करनेवाला वरुण)! तुम्हारे इस कर्मसे हमलोग भी दुःखित हो जाते हैं, दुःखित नहीं होते, अतः आश्चर्य है, या तुम बहुत नीच हो ]॥ १५५॥

नलं प्रत्यनपेतार्त्ति तार्त्तीयीकतुरीययोः ।
युगयोर्युगलं बुद्ध्वा दिवि देवा धियं दधुः ॥ १५६ ॥

ति। अथ देवाः इन्द्रादयः, तार्त्तीयीकतुरीययोः तृतीयचतुर्थयोः, 'तीयादी- वा वाच्यः' इत्यनेन तार्त्तीयीकसिद्धिः। 'चतुरश्छयतावाऽऽद्यक्षरलोपश्च' रीयसिद्धिः। युगयोः द्वापरकल्योः, युगलं द्वयम्, कर्म। नलं प्रति अनपेता ता, अस्मद्वाक्येनापि न दूरीभूतेत्यर्थः। आर्त्तिः पीडनेच्छा यस्य तत् तादृशम्, विविच्य, दिवि स्वर्गे, धियं मतिम्, दधुः कृतवन्तः, दिवं गन्तुम् ॥

चारो) देवोंने तृतीय तथा चतुर्थ युगों अर्थात् द्वापरयुग तथा कलियुगको करनेके विचारको नहीं छोड़नेवाला समझकर स्वर्ग जानेका विचार बहुत समझानेपर भी ये द्वापर तथा कलि नलको पीडित करनेके विचारको हैं, और इससे अधिक हम कर ही क्या सकते हैं ? नलका जैसा होन- होकर ही रहेगा, ऐसा सोचकर (इन्द्रादि चारो) देव स्वर्ग जानेको ]॥ १५६॥

द्वापरैकपरीवारः कलिर्मत्सरमूर्च्छितः ।
नलनिग्राहिणीं यात्रां जग्राह ग्रहिलः किल ॥ १५७ ॥

द्वापरेति । मत्सरमूर्च्छितः मूर्च्छितमत्सरः, प्रवृद्धनलशुभद्वेष इत्यर्थः। न तनाय दृढसङ्कल्प इति यावत् । आहिताग्न्यादिषु द्रष्टव्यः। अत एव ग्रहिल वान्, पिच्छादित्वात् मत्वर्थीय इलच्प्रत्ययः । कलिः चतुर्थयुगम्, द्वापर युगम् एव, एकः केवलः, परीवारः परिजनः यस्य तादृशः, द्वापरमात्रसहाय स्यर्थः। नलनिग्राहिणीं नलनिग्रहार्थाम् इत्यर्थः। यात्रां गमनम्, जग्राह किल खलु ॥ १५७ ॥

मत्सर ( नल–विषयक द्वेष ) से मूर्च्छित ( मृततुल्य, अथवा—( नलके प्रति ) मत्सरवाला ), आग्रही ( इन्द्रादिके बहुत समझाने तथा मना करनेपर भी अपने नहीं छोड़नेवाला अर्थात् महाहठी ) तथा ( काम क्रोधादि अपने सैनिकोंको द्वापरमात्रके साथ कलि नलको निगृहीत करनेवाली यात्राको स्वीकार किया जीतनेके लिए केवल द्वापरको अपने साथमें लेकर चल पड़ा ॥ १५७ ॥

नलेष्टापूर्त्तसम्पूर्त्तेर्दूरदुर्गानमुं प्रति ।
निषेधन् निषधान् गन्तुं विघ्नः सञ्जघटे घनः ॥ १५८ ॥

नलेति । नलस्य वैरसेनेः, इष्टापूर्त्ताभ्यां क्रतुखातादिधर्मकर्मभ्याम्। ' कर्मेष्टं पूर्त्तं खातादिकर्मणि' इत्यमरः। सम्पूर्त्तेः सम्यक् पूर्णत्वात्, बहुधर्मानु व्याप्तत्वादित्यर्थः। अमुं पापरूपं कलिं प्रति, दूरमत्यर्थं, दुःखेन गच्छन्ति दुर्गाः। 'सुदुरोरधिकरणे' इति डप्रत्ययः। तान् दूरदुर्गान् अतिदुर्गमान्, देशान्, गन्तुं प्रयातुम्, निषेधन् निवारयन्, गमनं प्रतिबध्नन्निवेत्यर्थः। न्तरः, विघ्नः प्रत्यूहः, सञ्जघटे वक्ष्यमाणरीत्या घटितवानित्यर्थः। धर्मगुप्तत्वा धदेशाः कलिना दुष्प्रवेशा बभूवुरिति निष्कर्षः ॥ १५८ ॥

नलके इष्टपूर्त ( यज्ञ तथा तडागादि धर्मकार्य ) की सम्पूर्णताके कारण इस ( पापी के प्रति अत्यन्त दुर्गम निषध देशको जानेके लिए निषेध करता हुआ महान् ( ( १७।१६०–२०४ ) बहुत-सा ) विघ्न हुआ । ( अथ च—जलपूर्ण होनेसे दूर देश लिए मेघ विघ्नरूप होकर मना करने लगा )।[ पुण्यश्लोक नलके धर्मकार्योंके कारण वहां पहुंचनेमें बहुत कठिनाई हुई ] ॥ १५८ ॥

( मण्डलं निषधेन्द्रस्य चन्द्रस्येवामलं कलिः ।
प्राप म्लापयितुं पापः स्वर्भानुरिव संग्रहात् ॥ १ ॥[2] )

मण्डलमिति ।पापः कलिः पापग्रहमध्ये गणितत्वात्पापः स्वर्भानुरिवामलं

---

१. 'स ग्रहात्' इति पाठान्तरम्। २. अयं श्लोकः 'प्रकाश'कृता भट्टेन व्याख्यात इति मयाऽत्र स्थापितः।

मण्डलं राष्ट्रम्, अमलं परिपूर्णप्रकाशं चन्द्रस्य मण्डलं बिम्बमिव सं-ग्रहणयोगवशाच्च म्लापयितुं विनाशयितुं ग्रसितुं च प्राप ॥ १ ॥

निषधेश्वर ( नल ) के निष्पाप ( दोषरहित ) राज्यको हठ ( दुराग्रह ) से के लिए उस प्रकार प्राप्त किया, जिस प्रकार ( ज्योतिःशास्त्रके अनुसार पापग्रह ) पाप राहु चन्द्रमाके स्वच्छ बिम्बको ग्रहणयोग होनेसे ग्रसित करनेके लिए ता है। [ राहु तथा चन्द्रमाकी उपमासे सूचित होता है कि—जिस प्रकार ग्रहणका राहु परिपूर्ण एवं निर्मल चन्द्रबिम्बको अवश्यमेव मलिन कर देता है, उसे रोक सकता, किन्तु कुछ समय बाद ही वह चन्द्र राहुयुक्त होकर पुनः विमल पूर्ववत् प्राप्त कर लेता है उसी प्रकार पापी कलि नलके निर्मल राज्यको बहुत प्रयत्न अवश्यमेव दूषित करेगा अर्थात् नल-दमयन्तीको अवश्यमेव पीडित करेगा; के समान ही नल थोड़े दिनोंके अनन्तर ही कलि-पीडासे मुक्त होकर पुनः पूर्ववत् प्राप्तकर दमयन्तीके साथ सुखभोग करेंगे ] ॥ १ ॥

कियता[1]ऽथ च कालेन कालः कलिरुपेयिवान् ।
भैमीभर्त्तुरहंमानी राजधानीं महीभुजः ॥ १५६ ॥

वेति। अथ देवानां सन्निधानात् प्रस्थानानन्तरम्, कियता च कालेन किञ्चि-जीवे इत्यर्थः। अहंमानी अहङ्कारी, कलिः कालः युगात्मकसमयरूपः पापा-त् श्यामरूपो वा, भैमीभर्त्तुः दमयन्तीपतेः, महीभुजः राज्ञो नलस्य, राजानः न्ते अस्यामिति राजधानी नगरी ताम्, 'करणाधिकरणयोश्च' इत्यधिकरणार्थे । उपेयिवान् उपगतः, निपातनात् साधुः ॥ १५९ ॥

( समीपसे देवोंके प्रस्थान करने, अथवा—विघ्न-समूहको पार करने ) के बाद न्वयमें ( नलको पीडित करनेके विषयमें ) अहङ्कारी तथा समयरूप ( अथवा— होनेसे कृष्णवर्ण, अथवा—दारुणकर्मा होनेसे यमतुल्य ) कलि दमयन्तीभर्ता भूपति ) की राजधानीको प्राप्त किया ( राजधानीमें पहुंचा )। [ 'भैमीभर्तुः' तथा 'महीभुजः' विशेषणोंसे नलसे दमयन्ती तथा पृथ्वीका सम्बन्ध छुड़ानेमें कलिका विशेष आग्रह होता है ] ॥ १५९ ॥

वेदांनुच्चरतां[2] तत्र मुखादाकर्णयन् पदम् ।
न प्रसारयितुं कालः कलिः पदमपारयत् ॥ १६० ॥

अथ पुरप्रवेशे विघ्नप्रकारमाह—वेदानिति। तत्र राजधान्याम्, वेदान् श्रुतीः, ताम् उच्चारयताम्, अधीयानानां श्रोत्रियाणाम् इत्यर्थः। मुखात् वदनात्, पदं नुपूर्वीतापराख्यं पदजातम्, आकर्णयन् शृण्वन्, कालः समयात्मकः पापात्मको

---

[1] 'क्रियतापि' इति पाठान्तरम्। [2] 'वेदानुद्धरताम्' इति पाठान्तरम्।

वा, कलिः जघन्ययुगम्, पदं चरणम्, प्रसारयितुं विस्तारयितुम्, न अपार
अशक्नोत् ॥ १६० ॥

( अब कलिके विघ्नोंका वर्णन करते हैं—) वहां ( नलकी राजधानीमें ) वे
उच्चारण ( पाठा०—उद्धरण-उधरणी = आवृत्ति ) करनेवाले ( वेदपाठियों ) के मुखसे
( पदकारकृत संहिताविभागरूप 'पद' संज्ञक मन्त्रांश–विशेष ) को सुनता हुआ काल (
होनेसे कृष्णवर्ण या समयरूप या दारुण कर्म करनेसे यमतुल्य ) कलि ( एक )
फैलाने ( आगे बढ़ाने = चलने ) के लिए भी समर्थ नहीं हुआ । [ राजधानीमें श्रोत्रि
च्चार्यमाण 'पद' संज्ञक मन्त्रभागको सुनकर कलि एक कदम भी आगे नहीं बढ़ा स
इससे नलकी राजधानीकी धर्म–परिपूर्णता तथा कलिके लिए विघ्न वाहुल्य सूचित होता है

श्रुतिपाठकवक्त्रेभ्यस्तत्राकर्णयतः क्रमम् ।
क्रमः सङ्कुचितस्तस्य पुरे दूरमवर्त्तत ॥ १६१ ॥

श्रुतीति । तत्र पुरे, श्रुतिपाठकवक्त्रेभ्यः वेदाध्येतृमुखेभ्यः, क्रमम् उभयाप
पदजातम्, आकर्णयतः शृण्वतः, तस्य कलेः, क्रमः पादन्यासः, सङ्कुचितः प्रति
सन्, दूरम् अवर्त्तत प्रवेशाशक्त्या दूरे स्थितः इत्यर्थः । वेदध्वनिप्रभावेणेति भाव

उस पुर ( नलकी राजधानी ) में वेदाध्यापकोंके मुखसे 'क्रम' संज्ञक मन्त्र
सुनते हुए उस ( कलि ) का पैर ( अथवा—गमन ) अत्यन्त सङ्कुचित हो गया । [
ध्यापकोक्त 'क्रम' को सुननेके कारण उत्पन्न भयसे कलि एक पग भी आगे नहीं बढ़
उस स्थानसे शीघ्र ही निवृत्त हो गया ] ॥ १६१ ॥

तावद्गतिर्धृताटोपा पादयोस्तेन संहिता ।
न वेदपाठिकण्ठेभ्यो यावदश्रावि संहिता ॥ १६२ ॥

तावदिति । तावत् तत्पर्यन्तम्, तेन कलिना, पादयोः चरणयोः, धृताटोपा
त्वरा, सदर्पा इति यावत्, गतिः विहरणम्, संहिता सन्धृता, अवलम्बितुं
इत्यर्थः । यावत् यत्पर्यन्तं, वेदपाठिनाम् वेदाध्येतॄणाम्, कण्ठेभ्यः मुखेभ्यः, संहि
पूर्वोक्तपदक्रमरूपावस्थाद्वयविलक्षणा ऋगादिरूपा, न अश्रावि न श्रुता, त
स्तूभय एव पादयोरिति भावः । तदेतदारण्यके—'श्रुतम् अन्नाद्यकामो निर्भुजं
स्वर्गकामः प्रतृण्वन् उभयमन्तरेण' इति ॥ १६२ ॥

कलिने तबतक ( उस समयतक या उस स्थानतक ) चरणद्वयकी गतिको आडम्
सहित ग्रहण किया अर्थात् तभीतक ( या वहींतक ) शीघ्रगतिसे चला, जबतक ( जिस
तक या जिस स्थानतक ) वेदपाठियोंके कण्ठसे 'पद–क्रम' की अवस्थासे विलक्षण
आदि संहिताको नहीं सुना । [ जिस समय ( या–स्थान ) तक कलि श्रोत्रियकण्ठो
'संहिता' को नहीं सुना, उस समय ( या–स्थान ) तक ही वह तीव्रगतिसे चला,
सुननेके वाद उसका गतिभङ्ग हो गया ] ॥ १६२ ॥

तस्य होमाज्यगन्धेन नासा नाशमिवागमत् ।
तत्रातत दृशौ नासौ क्रतुधूमकदर्थिते ॥ १६३ ॥

ति । तत्र पुरे, होमाज्यगन्धेन होमसम्बन्धिघृतपरिमलेन, तस्य कलेः, णेन्द्रियम्, नाशं विध्वस्तम्, अगमत् इव प्रापदिव, तथा असौ कलिः, यज्ञधूमेन, कदर्थिते दूषिते, अन्धीभूते इत्यर्थः दृशौ नेत्रे, नातत न न्मीलयितुं शक्त इत्यर्थः, हव्यगन्धयज्ञधूमाद्यसहिष्णुतया इति भावः । तङ्, 'तनादिभ्यस्तथासोः' इति सिचो लुक् । पक्षे-'अनुदात्तोपदेश--' नुनासिकलोपः ॥ १६३ ॥

ने उस (कलि) की नाक हवनके घृतके सुगन्धि से नष्ट-सी (मृतकल्प, हो) हो गयी, और वह कलि यज्ञधूमसे पीड़ित दोनों नेत्रोंको भी नहीं खोला नहीं देख सका। [हवनके घृतके गन्ध तथा यज्ञके धूमसे पापी कलि अतिशय ]॥ १६३ ॥

अतिथीनां पदाम्भोभिरिमं प्रत्यतिपिच्छिले ।
अङ्गणे गृहिणामत्र खलेनानेन चस्खले ॥ १६४ ॥

वामिति । अत्र पुरे, अतिथीनां गृहागतपान्थानाम्, पदाम्भोभिः चरण-के, इमं कलिं प्रति, न तु धार्मिकान् प्रतीति भावः, अतिपिच्छिले सर्वदा विजिले, अतिमसृणे इत्यर्थः, पिच्छादित्वादिलच्प्रत्ययः । गृहिणां गृह-, अङ्गणे चत्वरे, खलेन दुर्जनेन, अनेन कलिना, चस्खले स्खलितम्, र्थः, भावे लिट् ॥ १६४ ॥

(उस नगरमें) अतिथियों (के चरण धोने) के जलसे इस (पापी कलि) के पिच्छिल (रपट=विछिलाहटसे युक्त) गृहस्थोंके आँगनमें दुष्ट कलि स्खलित [गृहस्थोंके पवित्रतम आँगनमें नहीं प्रवेश कर सका] ॥ १६४ ॥

पुटपाकमिव प्राप क्रतुशुष्ममहोष्मभिः ।
तत्प्रत्यङ्गमिवाकर्त्ति पूर्तोर्मिव्यजनानिलैः ॥ १६५ ॥

। क्रतुषु यज्ञेषु, शुष्मणाम् अग्नीनाम्, 'अग्निर्वैश्वानरो वह्निर्वीतिहोत्रो बर्हिः शुष्मा कृष्णवर्त्मा' इत्यमरः । महोष्मभिः प्रबलसन्तापैः, पुटपाकं अन्तर्धूमपाकमित्यर्थः । प्राप लेभे इवेत्युत्प्रेक्षा, कलिरिति शेषः, तथा तडागादीनाम्, ऊर्मयः तरङ्गा एव, व्यजनानि तालवृन्तानि, तेषाम् निलैः, तत्प्रत्यङ्गं तस्य कलेः अङ्गजातम् । वीप्सायामव्ययीभावः । अकर्त्ति त्प्रेक्षा । कृती छेदने इति धातोः कर्मणि लुङ् ॥ १६५ ॥

तीव्र सन्तापोंसे मानो (पाठा०—इस (कलि) ने) पुटपाकको प्राप्त किया

---

' इति पाठान्तरम् ।

( दोनों पार्श्वभागों तथा आगे पीछेके भवनोंमें किये जाते हुए यज्ञोंकी अग्निके सन्तापसे वह उस प्रकार सन्तप्त हुआ जिस प्रकार बन्द हुए दो पात्रोंके बीच रखी अपने चारो ओर जलायी गयी अग्निके सन्तापसे सन्तप्त होती है )। और पूर्व ( वापी आदि ) के तरङ्गरूप पङ्खोंकी वायुओंसे उस कलिका प्रत्येक अङ्ग मानो हो ( प्रत्येक शरीरको काटनेके समान नगरके तडागादिके तरङ्गोंकी वायुसे पीडित हुआ ) ॥ १६५ ॥

पितॄणां तर्पणे वर्णैः कीर्णाद् वेश्मनि वेश्मनि ।
कालादिव तिलात् कालाद् दूरमत्रसदत्र सः ॥ १६६ ॥

पितॄणामिति । सः कलिः, अत्र पुरे, वेश्मनि वेश्मनि गृहे गृहे, द्विर्भावः । वर्णैः ब्राह्मणादिवर्णचतुष्टयैः, पितॄणां पितृपितामहादीनाम् दीनां पितृलोकानाञ्च, तर्पणे तर्पणकर्मणि, पितॄनुद्दिश्य तत्तृप्त्यर्थं सतिल रूपपैत्र्यक्रियाविशेषे इत्यर्थः । कीर्णात् विक्षिप्तात्, कालात् तिलात् कृष्ण कालात् मृत्योरिव 'कालो मृत्यौ महाकाले समये यमकृष्णयोः' इति विश्व मत्यर्थम्, अत्रसत् त्रस्तः ॥ १६६ ॥

यहांपर ( नलकी राजधानीमें ) प्रत्येक गृहमें ( ब्राह्मणादि ) वर्णोंके द्वारा ष्वात्तादि तथा पिता-पितामहादि ) पितरोंके तर्पणमें दिये गये काले ( कृष्ण वर्णवाले काल ( यमराज ) के समान अत्यन्त डर गया । [ वर्णोंके द्वारा प्रत्येक तर्पणकालमें काले तिलोंसे कलि उस प्रकार अत्यन्त डरा, जिस प्रकार काले यमराजसे कोई डरता है ] ॥ १६६ ॥

स्नातॄणां तिलकैर्मेने[1] स्वमन्तर्दीर्णमेव सः ।
कृपाणीभूय हृदयं प्रविष्टैरिव तस्य तैः ॥ १६७ ॥

स्नातॄणामिति । कृपाणीभूय खड्गीभूय, तस्य कलेः, हृदयं वक्षःस्थलं, प्रवेशैः इव स्थितैः, तैः प्रसिद्धैः, स्नातॄणां स्नायिनां, कृतस्नानानामित्यर्थः । ऽदूर्ध्वपुण्ड्रादिभिः, सः कलिः, स्वम् आत्मानम्, अन्तः वक्षसि, दीर्णमेव मेने बुबुधे ॥ १६७ ॥

वहांपर उस कलिने स्नानकर्त्ताओंके तलवार होकर मानो हृदयमें प्रविष्ट हुए कार ईषद्वक्र गोपीचन्दन-भस्मादि द्वारा किये गये ) तिलकोंसे अपनेको हुआ ही समझा । [ स्नानकर्ताओंके खड्गाकार कुछ टेढ़े तिलकोंको देखकर पीडित हुआ ] ॥ १६७ ॥

पुमांसं मुमुदे तत्र विन्दन्[2] मिथ्यावदावदम् ।
स्त्रियं प्रति तथा वीक्ष्य तमथ म्लानवानयम् ॥ १६८ ॥

---

१. 'तर्पणैः' इति पाठान्तरम् । २. 'विदन्' इति पाठान्तरम् ।

पुमांसमिति। अयं कलिः, तत्र पुरे, मिथ्या अनृतम्, तस्याः, वदावदं वक्तारम्, लितविदीनां वा द्वित्वमचयाक् चाभ्यासस्येति व्यक्तव्यम्" इति साधुः। वदावदो वक्ता' इत्यमरः। पुमांसं नरम्, विन्दन् प्राप्नुवन्, मिथ्यावादिनं लोकं इत्यर्थः। मुमुदे तुतोष, तद्द्वारा प्रवेष्टुमैच्छदिति भावः। अथ हर्षलाभा- न्तरं, तं पुरुषं, स्त्रियं नारीं प्रति, तथा मिथ्या वदन्तम्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, तस्य तां नर्मोक्तिं ज्ञात्वेत्यर्थः। म्लानवान् म्लानः, विषण्ण इत्यर्थः। 'संयोगादेरातो इति निष्ठानत्वम्। अभूत् इति शेषः। स्त्रिया सह नर्मोक्तौ मिथ्याभाषणे वादिति भावः॥ १६८॥

र मिथ्या बोलते हुए पुरुषको प्राप्त करता (पा०—जानता हुआ) यह (कलि) ना, इसके बाद (सुरतमें) स्त्रीके प्रति वैसा (मिथ्याभाषी) देखकर खिन्न हो लोके प्रति रतिकालमें मिथ्या नर्मवचन बोलना दोषकारक नहीं होनेसे वैसा न बोलनेवाले पुरुषको पाकर कलि सुरतकालका नर्मोक्ति नहीं समझकर अत्यन्त आ, किन्तु बादमें 'यह रतिकालमें स्त्रीसे परिहासमें मिथ्या वचन बोल रहा है' कर अत्यन्त खिन्न हो गया, क्योंकि बहुत देरके बाद नगर में प्रवेश करनेका जो सर मिला था, वह भी दूर हो गया ]॥ १६८॥

यज्ञयूपघनां जज्ञौ स पुरं शङ्कुसङ्कुलाम्।
जनैर्धर्मधनैः कीर्णां व्यालक्रोडीकृताञ्च ताम्॥ १६९॥

ति। सः कलिः, यज्ञयूपैः यज्ञीयपशुबन्धनस्तम्भैः, घनां निरन्तराम्, व्याप्ता- पुरं नागरीम्, शङ्कुसङ्कुलाम् अस्त्रविशेषाकीर्णामिव, तथा धर्मधनैः धार्मिकैः, कीर्णां व्याप्ताम्, तां पुरीम्, व्यालैः सर्पैः श्वापदैः वा, 'व्यालो भुजङ्गमे क्रूरे दुष्टदन्तिनि' इति विश्वः। क्रोडीकृताम् अङ्कीकृतामिव, जज्ञौ ज्ञातवान्, दुरासदाम् अमन्यतेत्यर्थः॥ १६९॥

(कलि) ने यज्ञके पशु बांधनेवाले (कत्था, गूलर आदिके) खम्बोंसे व्याप्त उस बोंसे व्याप्तके समान तथा धार्मिक लोगोंसे व्याप्त उस पुरीको व्यालों (सर्पों वाले हाथियों, या-व्याघ्रादि हिंसक जन्तुओं) से भरी हुई समझा। [जिस प्रकार तथा सर्पों (या—मतवाले हाथियों, या—क्रूर व्याघ्रादि पशुओं) से व्याप्त में चलना (या—प्रवेश करना) अतिशय कष्टकर होता है, उसी प्रकार यज्ञके बांधनेवाले खम्बोंसे तथा धार्मिक जनोंसे व्याप्त उस पुरीमें चलना (या—प्रवेश करना) लिए अतिशय कष्टकर हुआ ]॥ १६९॥

स पार्श्वमशकद् गन्तुं न वराकः पराकिणाम्।
मासोपवासिनां छाया-लङ्घने घनमस्खलत्॥ १७०॥

---

१ 'व्याह—' इति पाठान्तरम्।

स इति । वराकः तुच्छः, सः कलिः, पराकिणां कृच्छ्रव्रतविशेषचारिणाम्, शाहोपवासस्तु पराकः परिकीर्त्तितः' इति स्मरणात् । पार्श्वं समीपम् गन्तुं न अशकत् न समर्थोऽभूत् । शक्नोतेर्लिदित्वात् च्लेरङादेशः । तथा मासोप मासं व्याप्य अनशनव्रतिनान्तु, छायालङ्घने प्रतिबिम्बाक्रमणेऽपि, घनं अस्खलत् अभ्रंशत्, दुरासदत्वात् तपस्विनाम् इति भावः ॥ १७० ॥

( कहीं भी स्थान नहीं मिलनेसे ) अतिशय दीन वह ( कलि ) 'पराक' व्रतियों दिन तक उपवास रहनेका व्रत करनेवालों ) के पास नहीं जा सका, और मास भर करनेवालोंकी तो छाया ( परछाहीं ) को भी लाँघनेमें अत्यन्त स्खलित हो गया उनकी परछाहींको भी नहीं लाँघ सका ॥ १७० ॥

आवाहितां द्विजैस्तत्र गायत्रीकर्ममण्डलात् ।
स सन्निदधतीं पश्यन् दृष्टनष्टोऽभवद्भिया ॥ १७१ ॥

आवाहितामिति । सः कलिः, तत्र पुरे, द्विजैः विप्रैः, आवाहिताम् अत एव अर्कमण्डलात् सूर्यबिम्बात्, सन्निदधतीं समीपमागच्छन्तीम्, गायत्रीदेवीम्, पश्यन् अवलोकयन्, भिया भयेन, तत्प्रभावादिति भावः । पूर्वं दृष्टः ईक्षितः, अनन्तरं नष्टः अदृष्टः, सद्यः एव अदर्शनं गतः इत्यर्थः । नुलिप्तवत् पूर्वकालसमासः । अभवत् अजायत ॥ १७१ ॥

वहांपर द्विजों ( ब्राह्मणादि तीन वर्णों ) के द्वारा आवाहित[1] तथा ( उनकी भक्तिके कारण ) सूर्यमण्डलसे ( निकलकर उनके ) पास आती हुई ( प्रातःसन्ध्याके देवता ) 'गायत्री' को देखता हुआ वह कलि ( उस गायत्रीके ) भयसे पहले देखा गया बादमें नष्ट हो 'गया अर्थात् भागकर कहीं छिप गया । [ प्रातः सन्ध्यावन्दन करते द्विजोंको देखकर वह कलि गायत्रीके भयसे वहांसे भागकर छिप गया ] ॥ १७१ ॥

स गृहे गृहिणां[2] पूर्णे घने[3] वैखानसैर्वृते ।
यत्याधारेऽमरागारे क्वापि न स्थानमानशे ॥ १७२ ॥

स इति । सः कलिः, गृहिणां पूर्णे गृहस्थैः व्याप्ते, सम्बन्धसामान्ये षष्ठी । भवने, तथा वैखानसैः वानप्रस्थैः, 'वैखानसो वनेवासी वानप्रस्थश्च तापसः' यादवः । वृते वेष्टिते, घने निरन्तरे, 'घने' इत्यत्र 'वने' इति पाठः साधुः ।

---

१. 'आगच्छ वरदे ! देवि ! त्र्यक्षरे ! ब्रह्मवादिनि !
गायत्री ! छन्दसां मातर्ब्रह्मविद्ये ! नमोऽस्तु ते ॥'

इत्यनेन 'तेजोऽसि शुक्रमस्यमृतमसि धामनामासि प्रियं देवानामनाधृष्टं देवयजनमसि' इत्यनेन मन्त्रेण वेति बोध्यम् । २. 'गृहिभिः' इति पाठान्तरम् । ३. 'वैश्वानसैर्घने' इति 'प्रकाश'व्याख्यासम्मतः पाठः ।

संन्यासिनाम्, आधारे आश्रये, यत्यधिष्ठते इत्यर्थः । अमरागारे देवालये, इत्यादि, स्थानं स्थितिम्, न आनशे न लेभे, 'अत आदेः' इत्यभ्यासदीर्घः, इति नुडागमः ॥ १७२ ॥

(कलि) ने गृहस्थोंके ( पाठा०—गृहस्थोंसे ) परिपूर्ण घरमें, वानप्रस्थोंसे व्याप्त ) में और यतियों ( संन्यासियों ) से आश्रित देवालयोंमें कहीं भी स्थान ( ठहरने ) नहीं पाया ॥ १७२ ॥

हिंसागवीं मखे[1] वीक्ष्य रिरंसुर्धावति स्म सः ।
सा तु सौम्यवृषासक्ता खरं दूरं[2] निरास तम् ॥ १७३ ॥

। सः कलिः, मखे गोमेधाख्ययज्ञे, हिंसाया गौः तां हिंसागवीम् आल-गाम् इत्यर्थः । 'गोरतद्धितलुकि' इति समासान्तष्टच् । वीक्ष्य दृष्ट्वा, रिरंसुः नेच्छुः सन् इत्यर्थः । निजाधिपत्यसूचकं गोवधोद्यमं दृष्ट्वेति भावः । न्तुम् इच्छुः, विहर्त्तुम् इच्छुरित्यर्थः । रमेः सनन्तादुप्रत्ययः । धावति स्म त्, सा गौस्तु, सौम्यः सोमदैवतो यागः, सः एव वृषः धर्मः, तत्र आसक्ता र्माभिलाषिणी सतीत्यर्थः । सुन्दरवृषभाक्रान्ता चेति गम्यते । 'वृषो धर्मे इति मेदिनी । बलीवर्दो वृषभः । अत एव खरं रलयोरभेदात् खलम्, खरं गर्दभञ्च, तं कलिम्, दूरं विप्रकृष्टदेशम्, निरास निचिक्षेप वृषा-गोर्विजातीयत्वात् खरनिराकरणं युक्तमिति भावः ॥ १७३ ॥

(कलि) 'गोमेध' नामक यज्ञमें हिंसार्थ लायी गयी गौको देखकर रमण करने ( गो-मनोऽनुकूल कर्म समझकर प्रसन्न होने ) की इच्छा किया, किन्तु सोमदेवताक ) धर्ममें आसक्त अर्थात् धर्माभिलाषिणी उस गौने खर ( अतिशय क्रूर, पक्षा०— नहीं होनेसे खल अर्थात् दुष्ट ) उसको अत्यन्त ( पाठा०—दूरसे ही ) तिरस्कृत । ( पक्षा०—वह कलि यज्ञमें हिंसार्थ लायी गयी गौको देखकर रमण ( मैथुन ) इच्छा करता हुआ दौड़ा, किन्तु सुन्दर वृषभ ( साँढ़ ) में आसक्त उस ( गौ ) ने , या गधारूप ) उस ( कलि ) को अत्यन्त ( पाठा०—दूरसे ही ) तिरस्कृत कर सुन्दर वृषभासक्त गौका विजानीय गधेको तिरस्कृत करना उचित ही है )। अथवा ( याज्ञिक ब्राह्मणोंके मुखमें अर्थात् मुखसे उच्चारित हिंसार्थक ( 'अग्नीषोमीयं पशु- इत्यादि ) वाणीको सुनकर रमण करने ( ये पशुहिंसारूप मेरा प्रिय कार्य करनेका करते हैं, ऐसा समझकर प्रसन्न होने ) की इच्छा करता हुआ दौड़ा, किन्तु स्वरूप धर्ममें आसक्त अर्थात् उक्त धर्म-सम्बन्धिनी उस वाणीने ( बादमें 'यह मेरा प्रिय कार्य करनेवाली वाणी नहीं है, किन्तु धर्मसम्बन्धिनी वाणी है' ) अखर अर्थात् निस्तेज उस कलिका अत्यन्त (पाठा०—दूरसे ही) तिरस्कार ) ॥ १७३ ॥

---

[1] के इति पाठान्तरम् । [2] 'दूरान्निरास' इति पाठान्तरम् ।

[1]क्वापि नापश्यदन्विष्यन् हिंसामात्मप्रियामसौ ।
स्वमित्रं तत्र न प्रापदपि मूर्खमुखे कलिम् ॥ १७४ ॥

क्वापीति । असौ कलिः, तत्र पुरे, क्वापि कस्मिन्नपि स्थाने, आत्मनः प्रियाम् इष्टाम्, हिंसां जीवहत्यादिरूपाम्, अन्विष्यन् मृग्यमाणोऽपि, न अपश्य अवालोकयत्, तथा मूर्खमुखे मूढवक्त्रेऽपि, स्वस्य निजस्य, मित्रं सहाय कूलमिति यावत् । कलिं कलहञ्च, न प्रापत् न अलम्भिष्ट, प्रजानां तथा नादिति भावः ॥ १७४ ॥

वह ( कलि ) वहां पर अपनी प्रिय हिंसाको ढूंढ़ता हुआ ( ढूंढ़कर ) कहीं भी तथा मूर्खके मुखमें भी अपने मित्र ( प्रिय ) कलहको नहीं पाया । [ वहांकी सुशासित थी कि ढूंढ़नेसे भी कहीं पर हिंसा होती हुई तथा मूर्ख भी कलह नहीं दिखलायी पड़ा ] ॥ १७४ ॥

मौनेन व्रतनिष्ठानां स्वाक्रोशं मन्यते स्म सः ।
वन्द्यवन्दारुभिर्जज्ञौ स्वाशिरश्च पदाहतम् ॥ १७५ ॥

मौनेनेति । सः कलिः, व्रतनिष्ठानां नियमावलम्बिनाम्, मौनेन वाक् स्वस्य आत्मनः, आक्रोशं शापम्, मन्यते स्म बुध्यते स्म, मौनिनो भूत्वा अशपन् इति अमन्यत इत्यर्थः । तथा वन्द्यानाम्, अभिवाद्यानाम्, वन्दारु शीलैः, गुरुजनान् नमस्कुर्वद्भिर्जनैरित्यर्थः । 'श्रुवन्द्योरारुः' । स्वशिरः निज पदेन चरणेन, आहतं ताडितमिव, जज्ञौ मेने । तत् सर्वं शास्त्रविधिपा तादृग्दुःखजनकं सञ्जातम् इति भावः ॥ १७५ ॥

उस ( कलि ) ने व्रतियोंके मौनसे अपना आक्रोश ( ये मुझे गाली दे रहे हैं माना तथा वन्दनीयों ( देवों तथा माता, पिता आदि गुरुजनों ) की वन्दना अपने मस्तकको पैरसे मारा गया माना ॥ १७५ ॥

[2]मुनीनां स [3]वृसीः पाणौ पश्यन्नाचामतामपः ।
मेने घनैरमी हन्तुं शप्तुं मामद्भिरुद्यताः ॥ १७६ ॥

मुनीनामिति । सः कलिः, मुनीनां तापसानाम् , पाणौ करे, वृसीः उपवेशनार्थं गृहीताः इति भावः । 'व्रतिनामासनं वृसी' इत्यमरः । तथा ताम् उपस्पृशताम्, एषां पाणौ इति शेषः । अपश्च जलानि, पश्यन् अमी मुनयः, मां घनैः मुद्गरैः, 'द्रुघणे मुद्गरघनौ' इति वैजयन्ती । हन्तुं तथा अद्भिः जलैः, शप्तुञ्च अभिशापं दातुञ्च, उद्यताः प्रवृत्ताः, इति मेने तादृग्दुःखं प्राप इत्यर्थः ॥ १७६ ॥

---

[1] अयं श्लोकः 'प्रकाश'कृता 'हिंसागर्वी' (१७।१७३) इत्यस्मात्पूर्वमेव व्याख्यातश्च । [2] 'ऋषीणाम्' इति पाठान्तरम् । [3] 'कुशान्' इति पा

हाथमें ( कृष्णमृगचर्म या कुशादिके बने ) आसनों ( पाठा०—कुशाओं ) को करते हुए ( उन्हीं या दूसरे मुनियोंके हाथमें ) जलको देखता हुआ वह ये मुझे मुद्गरोंसे मारने तथा जलसे शाप देनेके लिए उद्यत हैं' ऐसा समझा॥ १७६॥

मौञ्जीभृतो धृताषाढानाशशङ्के स वर्णिनः ।
रज्ज्वाऽमी बद्ध्वुमायान्ति हन्तुं दण्डेन मां ततः ॥ १७७ ॥

ति । सः कलिः, मौञ्जीभृतः मुञ्जतृणनिर्मितमेखलाधारिणः, धृताषाढान् दण्डान् । 'विशाखाषाढादण् .मन्थदण्डयोः' इत्यण्प्रत्ययः । 'पालाशो षाढः' इत्यमरः । वर्णिनः ब्रह्मचारिणः, 'वर्णाद् ब्रह्मचारिणि' इति इनि-द्वेति शेषः । अमी वर्णिनः, मां रज्ज्वा पाशेन, मुञ्जमयेनेति भावः । तुम्, ततः बन्धनानन्तरम्, दण्डेन पालाशयष्ट्या, हन्तुं ताडयितुञ्च, आगच्छन्ति, इति आशशङ्के सन्दिदेह तथा विव्यथे इत्यर्थः ॥ १७७ ॥

(कलि) ने मूंजकी बनी मेखलाको पहने तथा पालाशदण्डको लिये हुए ब्रह्म-माना कि—'ये मुझे ( पहले ) रस्सीसे बाँधनेके लिये और इसके बाद डण्डेसे आ रहे हैं'। ( पाठा०—'''हुए लोगोंको ब्रह्मचारी नहीं माना, किन्तु—'ये''' ऐसा माना ) ॥ १७७ ॥

दृष्ट्वा पुरः पुरोडाशमासीदुत्त्रासदुर्मनाः ।
मन्वानः फणिनीस्त्रस्तः स मुमोचाश्रु च स्रुचः ॥ १७८ ॥

। सः कलिः, पुरः अग्रे, पुरोडाशं यज्ञीयपिष्टकपिण्डविशेषम् , 'पुरोडाशो समस्यां पिष्टकस्य च । रसे सोमलतायाश्च हुतशेषे च कीर्त्तितः ॥' इति अवलोक्य, उत्त्रासेन भयेन, दुर्मनाः विह्वलः, आसीत् अभूत् , स्वघातार्थं दिति भावः । तथा स्रुचः होमादिपात्राणि, फणिनीः भुजङ्गीः, मन्वानः त्रस्तः भीतः सन् , अश्रु बाष्पम् , मुमोच च तत्याज च । अत्र स्रुक्षु न्त्या भ्रान्तिमदलङ्कारः ॥ १७८ ॥

(कलि) वहांपर सामने पुरोडाश ( हवनीय हविष्य ) को देख ( उसे वज्रमय ) कर अतिशय भयसे विह्वल हो गया तथा ( सर्पफणाकार ) स्रुवाओंको हुआ आँसू भी गिरा दिया अर्थात् 'ये साँपिन मुझे डँस देंगी' ऐसा मानकर ॥ १७८ ॥

आनन्दन्मदिरादानं विन्दन्नेष द्विजन्मनः ।
दृष्ट्वा सौत्रामणीमिष्टिं तं कुर्वन्तमदूयत ॥ १७६ ॥

ति । एषः कलिः, द्विजन्मनः ब्राह्मणस्य, मदिरायाः सुरायाः, आदानं विन्दन् जानन् , पश्यन् इत्यर्थः । आनन्दत् अमोदत, शास्त्रमर्यादालङ्घनं । अथ तं मदिरामाददानं ब्राह्मणम् , सौत्रामणीं सौत्रामण्याख्याम् ,

इष्टिं यागम्, कुर्वन्तं सम्पादयन्तम्, दृष्ट्वा अवलोक्य, ज्ञात्वा इत्यर्थः । पर्यतप्यत, ‘सौत्रामण्यां सुरां पिबेत्’ इति श्रुतेः । तस्मिन् यज्ञे सुराग्रहणस्य विहितत्वेन पापाभावात् निराशोऽभूत् इति भावः ॥ १७९ ॥

यह ( कलि ) ब्राह्मणको मदिरा लेता हुआ जान ( देख ) कर प्रसन्न हुआ, बादमें उस मदिरासे) इन्द्रयाग करते हुए उस ( ब्राह्मण ) को देखकर ( उस यागमें निषेध नहीं होनेसे शास्त्रोक्त धर्मकार्य होता हुआ समझकर ) सन्तप्त हो गया ॥

अपश्यद् यावतो ब्रह्म-विदां ब्रह्माञ्जलीनसौ ।
उदडीयन्त तावन्तस्तस्यास्राञ्जलयो[1] हृदः ॥ १८० ॥

अपश्यदिति । असौ कलिः, ब्रह्मविदां वेदाध्यायिनाम्, यावतः यावत्सङ्ख्य ब्रह्माञ्जलीन् वेदाध्ययनकालीनपाणिद्वयसम्पुटान् । ‘संहत्य हस्तावध्येयं स ञ्जलिः स्मृतः’ इति स्मरणात् । ‘अञ्जलिः’ पाठे ब्रह्माञ्जलिः’ इत्यमरः । ऐक्षत, तस्य कलेः, हृदः हृदयात्, तावन्तः तावत्सङ्ख्यकाः, अस्राञ्जल लयः, उदडीयन्त उड्डीनाः, निर्गता इत्यर्थः ॥ १८० ॥

इस ( कलि ) ने वद पढ़नेवाले छात्रोंके जितनी ब्रह्माञ्जलियोंको देखा, उसके उतनी ही रक्तकी अञ्जलियां निकल पड़ीं अर्थात् उसका हृदय वेदपाठी छात्रोंके विदीर्ण हो गया। तथा उसके शरीरका रक्त सूख गया [ वेदाध्ययनके आरम्भ गुरुके चरणद्वयकी वन्दनाकर पढ़ते समय हाथ जोड़नेको ‘ब्रह्माञ्जलि’ कहते हैं]

स्नातकं घातुकं जज्ञे जज्ञौ दान्तं कृतान्तवत् ।
वाचंयमस्य दृष्ट्यैव यमस्येव बिभाय सः ॥ १८१ ॥

स्नातकमिति । सः कलिः, स्नातकं समाप्तवेदं जनम्, ‘स्नाताद्वेदसमा[2] कन्प्रत्ययः । घातुकं स्वस्य हन्तारम्, ‘लषपत–’ इत्यादिना उकञ्प्रत्ययः । दान्तं तपःक्लेशसहं, तपस्विनमित्यर्थः । ‘तपःक्लेशसहो दान्तः’ इत्यमरः । यमतुल्यम्, जज्ञौ बुबुधे, तथा वाचं यच्छतीति वाचंयमः मौनव्रती तस्य, यमो व्रते’ इति खच्प्रत्ययः । ‘वाचंयमपुरन्दरौ च’ इति निपातनात् साधुः । दर्शनेनैव, यमस्येव शमनस्येव, बिभाय भीतवान्, भियो लिट् । सर्व प्रभावस्य दुर्द्धर्षत्वात् भीतिरिति द्रष्टव्यम् ॥ १८१ ॥

---

[1] ‘तदस्र–’ इति पाठ उपेक्ष्यः, इति ‘प्रकाश’कारः ।

[2] ‘स्नातवेदसमाप्तौ’ इत्युचितम् । यावादिगणे एतत्सूत्रस्यैव दर्शनात् एवामरकोषव्याख्याने भानुजिदीक्षितः—‘स्नाताद्वेदसमाप्तौ’ इति कन् इति तन्न, उक्तवचनादर्शनात्, इत्याह ‘स्नातक’ शब्दस्य व्याख्यायाम् ( अमर तत्रैव क्षीरस्वामिना च—‘स्नानदेवसमाप्तौ’ इति यावादित्वात्कन्, इत्युक्त

…ह (कलि) स्नातक (विद्यास्नातक, व्रतस्नातक और उभयस्नातक) को घातक (अपने …कलिको मारनेवाला) समझा, दान्त (तपस्याके क्लेशको सहनेवाले तपस्वी) को …के समान (प्राणनाशक) समझा और वाचंयम (व्रतमें मौन धारण किये हुए) की …(देखने) से ही यमराजकी दृष्टिके समान डर गया। [वाचंयम व्रतियोंके द्वारा अपने …कर या स्वयं वाचंयम व्रतियोंको देखे जानेपर कलि उस प्रकार डर गया, जिस …के द्वारा अपने देखे जाने पर या स्वयं यमको देखकर डर गया हो। उन सत्रके …से पापात्मा कलिको बहुत भय हो गया] ॥ १८१ ॥

स पाषण्डजनान्वेषी प्राप्नुवन् वेदपण्डितम् ।
जलार्थीवानलं प्राप्य पापस्तापादपासरत् ॥ १८२ ॥

…इति । पापः क्रूरः, सः कलिः, पाषण्डजनान्वेषी शास्त्रदूषकजनानुसन्धायी …वेदपण्डितं वैदिकं, प्राप्नुवन् लभमानः, पश्यन्नित्यर्थः । जलार्थी पानीया…, जन इति शेषः । अनलम् अग्निम्, प्राप्येव लब्धेव, तापात् तत्तेजोजन्य…हेतोः, अपासरत् अपसृतः । ब्रह्मतेजसः पाषण्डदाहकत्वादिति भावः ॥१८२॥

…ण्डी लोगोंको खोजता हुआ पापी वह कलि वेदके विद्वानों को पाकर (उनके तपः…जन्य) तापसे उस प्रकार दूर हट गया, जिस प्रकार पानीको चाहता हुआ व्यक्ति …को पाकर (उसके) तापसे दूर हटता है ॥ १८२ ॥

तत्र ब्रह्महणं पश्यन्नतिसन्तोषमानशे ।
निर्वर्ण्य सर्वमेधस्य यज्वानं ज्वलति स्म सः ॥ १८३ ॥

…ति । सः कलिः, तत्र पुरे, ब्रह्महणं ब्राह्मणं घातयन्तम्, जनमिति शेषः । …वृत्रेषु—' इति क्विप् । पश्यन् विलोकयन्, अति अतितराम्, सन्तोषं हर्षम्, …प इत्यर्थः । अथ तं ब्रह्महणं सर्वमेधस्य सर्वमेधाख्ययागस्य, यज्वानं …यजन्तम्, यथाविधि होतारमित्यर्थः । निर्वर्ण्य निश्चित्य, ज्वलति स्म सन्तप्तो…, 'ब्रह्मणे ब्राह्मणमालभत' इति श्रुत्या सर्वमेधे ब्राह्मणादिसर्वालम्भविधानात् …सर्वज्ञादिति भावः ॥ १८३ ॥

…हां पर वह (कलि) ब्रह्मघातीको देखता हुआ अत्यन्त सन्तोषको प्राप्त किया, किन्तु …पूर्वक किये जाते हुए सर्वमेधयज्ञ निश्चितकर अर्थात् जानकर ज्वरार्त (सन्तप्त) …॥ १८३ ॥

यतिहस्तस्थितैस्तस्य राम्भैरारम्भि तर्जना ।
दुर्जनस्यार्जानि क्लिष्टिर्गृहिणां वेदयष्टिभिः ॥ १८४ ॥

…ति । दुर्जनस्य खलस्य, तस्य कलेः, यतीनां मस्करिणाम्, परिव्राजकाना…म् । हस्तेषु करेषु, स्थितैः वर्त्तमानैः, राम्भैः वेणुदण्डैः, 'त्रिदण्डेन कमण्डलुः' …रिति भावः । 'राम्भस्तु वैणवः' इत्यमरः । तर्जना त्रासनम्, आरम्भि

कृतेत्यर्थः। तथा गृहिणां गृहस्थाश्रमिणाम्, वेदयष्टिभिः सन्दर्भवेणुदण्डैश्च, स कमण्डलुः' इति स्मृतेः, इति भावः। क्लिष्टिः क्लेशः, अजनि जनिता कर्मणि लुङ्। 'यतिः पाराशरी भीमस्तत्कर्म मस्करी यतिः। वद्धदर्भा राम्भस्तु वैणवः॥' इति सर्वत्र यादवः॥ १८४॥

संन्यासियोंके हाथमें स्थित बांसके दण्डों उस ( कलि ) को भर्तिसत करने गृहियों ( गृहाश्रमियों-गृहस्थों ) की वेदयष्टियों ( वेदरूप छड़ियों, अथवा—वेदों जटा' रूप यष्टियों ) से दुष्ट ( उस कलि ) को क्लेश हुआ॥ १८४॥

मण्डलत्यागमेवैच्छद् वीक्ष्य स्थण्डिलशायिनः।
पवित्रालोकनादेष पवित्रासमविन्दत॥ १८५॥

मण्डलेति। एषः कलिः, स्थण्डिलशायिनः अनास्तृतभूमिशयनव्रतिनः। इति इनिः। 'यः स्थण्डिले व्रतवशाच्छेते स्थण्डिलशाय्यसौ' इत्यमरः। मण्डलत्यागं देशत्यागम् एव, ऐच्छत् अवाञ्छत्, तथा पवित्राणां कुशानाम्, कुशं कुथो दर्भः पवित्रम्' इत्यमरः। आलोकनात् दर्शनात्, पवेः त्रासं भयम्, अविन्दत अलभत। 'यथा शक्रकरे वज्रं तथा विप्रकरे स्मृतेरिति भावः॥ १८५॥

यह ( कलि ) विस्तर ( कुशासन आदि ) रहित भूमिपर सोनेवाले व्रतियोंको ( नलके ) राज्यको ही छोड़नेकी इच्छा किया तथा पवित्रके देखनेसे वज्रसे समान भयको प्राप्त किया। [ गर्भरहित अग्रभाग युक्त कुशद्वयकी 'पवित्र' 'इन्द्रके हाथसे वज्रके समान ब्राह्मणोंके हाथमें कुशा है' ऐसे स्मृतिके कहनेसे वज्रसे-के समान उन कुशाओंसे डर गया ]॥ १८५॥

अपश्यज्जिनमन्विष्यन्नजिनं ब्रह्मचारिणाम्।
क्षपणार्थी सदीक्षस्य स चाक्षपणमैक्षत॥ १८६॥

अपश्यदिति। सः कलिः, जिनं जिनाख्यं बौद्धदैवतम्, स्वमित्रमिति अन्विष्यन् मृगयन्, ब्रह्मचारिणां ब्रह्मचर्यपरायणानाम्, अजिनम् आसनार्थं जिनराहित्यञ्च, अपश्यत् ऐक्षत, किञ्च क्षपणार्थी स्वमित्रबौद्धसंन्यासिनो सदीक्षस्य दीक्षितस्य राज्ञः, अक्षपणं पाशकदेवनम्, क्षपणकराहित्यञ्च, अपश्यत्, 'राजसूये[1] अभिषेचनीये अक्षावक्षैर्दिव्यन्तीति श्रवणात्; तदुभय दुःसहमिति भावः॥ १८६॥

वह ( कलि ) जिन ( बौद्ध-विशेष ) को खोजता हुआ, ब्रह्मचारियोंके ओढ़नेका ( पक्षा०—जिनाभाव ) को ही देखा तथा क्षपणको चाहता ( खोजता ) हुआ, यज्ञमें ) दीक्षित ( राजा ) के अक्षपण ( जुएके दावपर रखे हुए धनराशि, पक्षा०—

---

[1] 'राजसूये यजमानोऽक्षैर्दीव्यती'ति श्रुतेरिति 'प्रकाश' व्याख्या।

देखा। [ राजसूय यज्ञमें जुआ खेलना दोषप्रद नहीं माना गया है, अतः उन्हें
स्वपक्षीय किसीके नहीं मिलनेसे उसके लिए वहां सभी दुःखदायी ही हुए ]॥

जपतामक्षमालासु बीजाकर्षणदर्शनात् ।
स जीवाकृष्टिकष्टानि विपरीतदृगन्वभूत् ॥ १८७ ॥

तामिति । विपरीतदृक् वेदविरुद्धदर्शी, सः कलिः, जपताम् इष्टमन्त्रस्य
चारणं कुर्वताम्, जनानामिति शेषः । अक्षमालासु जपमालिकासु, स्थितानां
पद्मादिबीजानाम्, जपसङ्ख्यानार्थानामिति भावः । आकर्षणस्य आकृष्टेः,
र्गमस्येति यावत् । दर्शनात् अवलोकनात्, जीवाकृष्टिकष्टानि निजप्राणा-
ानि, अन्वभूत् अनुभूतवान् ॥ १८७ ॥

विपरीत देखनेवाला वह ( कलि ) अक्षमालाओं (रुद्राक्ष, पद्माक्ष इत्यादि मालाओं)
आदि मन्त्र ) जपनेवालोंके ( मन्त्र-गणनाके लिए ) बीजों ( मनियों ) का
रना ) देखनेसे अपने जीवके खींचने ( बाहर निकाले जाने ) के कष्टोंका
। [ गायत्र्यादि मन्त्र जपना देखकर वेदविरुद्ध द्रष्टा कलिको अपने प्राणोंके
के समान कष्ट हुआ ] ॥ १८७ ॥

त्रिसन्ध्यं तत्र विप्राणां स पश्यन्नघमर्षणम् ।
[1]परमैच्छद् दृशोरेव निजयोरपकर्षणम् ॥ १८८ ॥

ध्यमिति । स कलिः, तत्र पुरे, त्रिसन्ध्यं सन्ध्यात्रये, 'समाहारैकत्वे वा
ति नपुंसकत्वम्, अत्यन्तसंयोगे द्वितीया । विप्राणां ब्राह्मणानाम्, अघमर्षणं
त्रसाध्यं पापहरं चुलुकोदकेन नासास्पर्शाभिमन्त्रितं क्रियाविशेषम्, पश्यन्
न्, परं केवलम्, निजयोः दृशोरेव स्वनेत्रयोरेव, अपकर्षणम् उत्पाटनम्,
वाञ्छत्। अघमर्षणक्रियां दृष्ट्वा नेत्रोत्पाटनवद्दुःखमाप इति भावः ॥ १८८ ॥

( कलि ) वहांपर तीनों सन्ध्याओं ( प्रातःसन्ध्या, मध्याह्नसन्ध्या और सायंसन्ध्या )
अघमर्षण ( 'ऋतञ्च सत्यञ्चाभिद्धात्……' मन्त्रसे चुल्लूमें जल लेकर नासिका
हुए क्रिया-विशेष करना ) देखकर केवल अपने नेत्रोंको ही निकालना चाहा
-नेत्रोंको निकालना ही अच्छा माना ) अर्थात् अपने नेत्रोंको निकालनेसे भी
दुःखको प्राप्त किया ॥ १८८ ॥

अप्राक्षीत् तत्र [2]कञ्चिन्न कलिः परिचितं क्वचित् ।
भैमीनलव्यलीकाणु-प्रश्नकामः परिभ्रमन् ॥ १८९ ॥

क्षीदिति । कलिः युगाधमः, भैमीनलयोः दमयन्तीनैषधयोः, व्यलीकाणोः
स्य, किञ्चिन्मात्रदोषस्यापीत्यर्थः । 'व्यलीकमप्रियाकार्यवैलक्ष्येष्वपि पीडने'

---

[1] 'मैच्छत्' इति पाठान्तरम् । [2]. 'किञ्चिन्न' इति पाठान्तरम् ।

इति विश्वः । प्रश्नं पृच्छाम्, कामयते वाञ्छति इति तत्कामः सन्, 'शीलि भच्याचरिभ्यो णः' । तत्र पुरे, परिभ्रमन् विचरन्, क्वचित् कुत्रापि, कश्चिदपि परिचितं संस्तुतम्, जनमिति शेषः । न अद्राक्षीत् न प्रेक्षिष्ट ॥ १८९ ॥

कलि दमयन्ती तथा नलके लेशमात्र भी दोषको पूछनेकी इच्छा कर उस घूमता हुआ कहींपर किसी परिचित ( उनके लेशमात्र भी दोष जानकार, अथवा सुपरिचित ) नहीं देखा । ( अथवा—"''घूमता हुआ कहींपर ( किसी व्यक्तिमें— नल तथा वहांके निवासियोंमें ) कुछ भी ( थोड़ा भी दोष ) नहीं देखा अर्थात् वहां लोगोंको सर्वथा दोषहीन ही देखा )॥ १८९ ॥

तपःस्वाध्याययज्ञानामकाण्डद्विष्टतापसः ।
स्वविद्विषां श्रियं तस्मिन् पश्यन्नुपततताप सः ॥ १९० ॥

तप इति । अकाण्डे अनवसरे, अकारणमित्यर्थः । द्विष्टा विरुद्धाः, तपस्विनः येन तादृशः, सः कलिः, तस्मिन् पुरे, स्वविद्विषां निजविरोधिनां चान्द्रायणादिचर्या, स्वाध्यायः वेदपाठः, यज्ञाः सोमादयः तेषाम्, श्रियं पश्यन् अवलोकयन् उपततापं सन्तप्तो बभूव, शत्रुवृद्धेरसहनीयत्वादिति भावः

अकारण तपस्वियोंके साथ द्वेष करनेवाला कलि उस पुरीमें अपने वैरी तप, और यज्ञकी सम्पत्ति ( अथवा—उन्नति ) को देखकर ( शत्रु-समृद्धिको सहन न सकनेके कारण ) सन्तप्त हुआ । [ पञ्चाग्नि आदिसे साध्य 'तप', वेदादिका पढ़ना और देवोंके उद्देश्यसे द्रव्यत्याग करना 'यज्ञ' कहलाता है ] ॥ १९० ॥

कम्रं तत्रोपनम्राया विश्वस्या वीक्ष्य तुष्टवान् ।
स मम्लौ तं विभाव्याथ [1]वामदेवाभ्युपासकम् ॥ १९१ ॥

कम्रमिति । स कलिः, तत्र पुरे, उपनम्रायाः उपासकस्य समीपं स्वयमागतायाः विश्वस्याः सर्वस्याः, सजातीयाया विजातीयायाः गम्यायाः अगम्यायाः स्त्रिया इति शेषः । कम्रं कमितारम्, रन्तारमित्यर्थः । कञ्चन पुरुषमिति 'नमिकम्पि—' इत्यादिना रप्रत्ययः । वीक्ष्य दृष्ट्वा, तुष्टवान् तुतोष, तस्य ष्कित्वेन स्वाश्रयलाभाशयेति भावः । अथ अनन्तरम्, विशेषनिरीक्षणानन्तरम् तं कम्रं पुरुषम्, वामदेवः तन्नामदेवताविशेषः, तस्य अभ्युपासकं पूजकम्, विमृश्य, मम्लौ विषसाद । तदुपासकानां 'न काञ्चन स्वयमागतां परिहरेत् श्रुतेस्तदुपभोगस्य धर्म्यत्वादिति भावः॥ १९१ ॥

वह ( कलि ) वहांपर उपासकके समीप आयी हुई सर्व जातिवालोंके साथ करनेवाली स्त्रीके कामुक ( किसी पुरुष ) को देखकर ( यह महापातकी होनेसे मेरे

---

[1] 'वामदेव्या—' इति पाठान्तरम् ।

पहले ) प्रसन्न हुआ, ( किन्तु ) बादमें उसको 'वामदेव' नामक देवता-
( अन्य पाठ०—'वामदेव'से दृष्ट 'साम'-विशेष ) का उपासक जानकर ( 'वामदेवो-
क्षिय उपसीदन्ति' इस श्रुतिके अनुसार धर्म-विरुद्ध काम करनेवाला नहीं
विपक्षी = धर्मात्मा मानकर ) खिन्न हो गया ॥ १९१ ॥

वैरिणी शुचिता तस्मै न प्रवेशं ददौ भुवि ।
न वेदध्वनिरालम्बमम्बरे विततार च ॥ १९२ ॥

। वैरिणी विरोधिनी, कलेरिति भावः । शुचिता लोकानां बाह्याभ्य- गोमयाद्यनुलेपनादिजनितभूमिशुद्धता च, तस्मै कलये, भुवि निषध- अन्तर्गमनम् न ददौ न दत्तवती, तथा अम्बरे च नगरसम्बन्धिनभसि ब्रह्मघोषः, आलम्बम् आलम्बनम्, अवस्थानावकाशमित्यर्थः । न वित- ॥ १९२ ॥

) विरोधिनी पवित्रता ( लोगोंकी गोबर आदिके द्वारा लीपने-पोतनेसे बाहरी रागद्वेषादि-शून्य होनेसे आभ्यन्तर शुद्धि ) ने उस ( कलि ) के लिए पृथ्वीपर दिया अर्थात् शुद्धिके कारण कलि पृथ्वीपर नहीं ठहर सका और ( आकाशतक ) वेदध्वनिने आकाशमें ( भी उस कलिके लिए ) आश्रय नहीं दिया ॥ १९२ ॥

दर्शस्य दर्शनात् कष्टमग्निष्टोमस्य चानशे ।
जुघूर्णे पौर्णमासेक्षी सौमं सोऽमन्यतान्तकम् ॥ १९३ ॥

श्लोकद्वयं प्रक्षिप्तमिति[1] पूर्वैरुपेक्षितम्, तथाऽपि क्वचित् स्थितत्वाद् -दर्शस्येत्यादि । सः कलिः, दर्शस्य दर्शयागस्य, तथा अग्निष्टोमस्य तदा- विशेषस्य च, दर्शनात् अवलोकनात्, कष्टं महत् दुःखम्, आनशे प्राप तथा पौर्णमासेष्टिम्, ईक्षते पश्यति इति पौर्णमासेक्षी पौर्णमासयागदर्शी सन्, मूर्च्छितप्रायोऽभूदित्यर्थः । तथा सौमं सोमयागञ्च, अन्तकं मृत्युम्, अबुध्यत, मरणयातनामिव यातनामन्वभूदित्यर्थः ॥ १९३ ॥

( अमावस्या तिथिका यज्ञ ) तथा 'अग्निष्टोम' यज्ञके देखनेसे कलिको कष्ट हुआ, ( पूर्णिमाको होनेवाले यज्ञ ) को देखनेवाला वह ( कलि ) चकरा गया अर्थात् यज्ञको देखनेसे कलिको चक्कर आ गया और 'सोम' यज्ञको उसने मरण ही सोमयज्ञसे मरणके समान यातनाको प्राप्त किया। [ उन यज्ञोंको देखनेसे वर्णनातीत कष्ट हुआ। लोकमें भी किसी व्यक्तिको पहले ज्वरादिजन्य कष्ट, तदनन्तर मूर्च्छा ) और अन्तमें मरण होता है, सो कलिको भी क्रमशः वैसा पीड़ित होना ] ॥ १९३ ॥

---

[1] 'प्रकाश'कृता तु व्याख्यातमेवेति बोध्यम् ।

तेनादृश्यन्त वीरघ्ना न तु वीरहणो जिनाः[1] ।
नापश्यत् सोऽभिनिर्मुक्तान् जीवन्मुक्तानवैक्षत ॥ १९४॥

तेनेति । तेन कलिना, वीरघ्नाः क्षात्रधर्मानुसारेण रणे वीरघातिनः, क्व शेषः, 'अमनुष्यकर्तृके च' इति चकारादच्, अत एव 'क्वचिन्मनुष्यकर्तृके च' कौमारं सूत्रम् । अदृश्यन्त ऐक्ष्यन्त, तु किन्तु, वीरहणः क्षत्रियघातिनः भट्टभास्कराः अग्नित्यागिनः वा वीरहा वा, 'एष देवानां योऽग्निमुद्वासयते' श्रुतेरित्यनेन उपलक्षिता इति यावत्, न, अदृश्यन्त इति पूर्वक्रियया सः कलिः, अभिनिर्मुक्तान् यान् सुप्तान् अभि सूर्योऽस्तमेति ते अभिनिर्मुक्ताः मुञ्चतेः कर्मणि क्तः । सूर्यास्तकाले निद्रितान् आचारहीनान्, न अपश्यत् न कयत्, किन्तु जीवन्मुक्तान् आत्मारामान् पुण्यान् जनान्, अवैक्षत अपश्यत्

उस ( कलि ) ने ( युद्धमें ) शूरवीरोंको मारनेवाले लोगोंको देखा, ( किन्तु ) मारनेवाले भट्टभास्करोंको नहीं देखा ( अथवा—सदाचार अथवा—अग्निहोत्र करनेवालोंको नहीं देखा । अथवा—वीरोंको मार सकनेवाले लोगोंको देखा, किन्तु मारे हुए लोगोंको नहीं देखा—इससे यह सूचित होता है कि यद्यपि उस राष्ट्रमें जो वीरोंको युद्धमें मार सकते थे, किन्तु इतना सुशासन एवं शान्त तथा धर्म था कि सभी लोग भाईचारेके नातेसे रहते थे, किसी वीरको कोई दूसरा वीर था )। तथा अभिनिर्मुक्त ( सूर्यास्त होनेतक सोनेवाले, अत एव अधार्मिक ) लोगों देखा और जीवन्मुक्तों ( जीवितावस्थामें विषयपरित्यागी होनेसे आत्माराम को देखा ॥ १९४॥

स तुतोषाश्नतो विप्रान् दृष्ट्वा स्पृष्टपरस्परान् ।
होमशेषीभवत्सोम-भुजस्तान् वीक्ष्य दूनवान् ॥ १९५॥

स इति । सः कलिः, स्पृष्टं कृतस्पर्शम् परस्परम् अन्योऽन्यं यैः तान् परस्परान् परस्परस्पर्शपूर्वकमित्यर्थः । अश्नतः भक्षयतः, विप्रान् ब्राह्मणान् विलोक्य, तुतोष मुमुदे, भोजनकाले परस्परस्पर्शस्य निषेधात् तद्विपरीत णस्तान् दृष्ट्वा स्वाश्रयलाभाशया सन्तुष्ट इत्यर्थः । अथ तान् पूर्वोक्त विप्रान्, होमशेषीभवन्तं होमावशिष्टम्, सोमं सोमलताचूर्णम्, भुञ्जते भुजः, वीक्ष्य दृष्ट्वा, ज्ञात्वा इति यावत् । दूनवान् परतप्तवान्, दुःख नित्यर्थः । 'न सोमेनोच्छिष्टो भवति' इति श्रुतेः, 'इक्षुदण्डे तिले सोमे नोच्छि रब्रवीत्' इति स्मृतेश्च सोमभक्षणे परस्परस्पर्शदोषाभावादिति भावः ॥ १९५॥

वह ( कलि ) परस्परमें स्पर्शकर खाते हुए ब्राह्मणोंको देखकर ( अधर्माचार आश्रयप्राप्तिकी सम्भावनाकर ) सन्तुष्ट हुआ, ( किन्तु ) होम करनेपर बचे हुए

---

[1] 'जनाः' इति पाठान्तरम् ।

ते हुए उनको देखकर ( वैसा करना धर्मविरुद्ध नहीं होनेसे अपने आश्रय पानेकी तृ हो जानेसे ) व्यथित हुआ ॥ १९५ ॥

दृष्ट्वा[1] जनं रजोजुष्टं तुष्टिं प्राप्नो[2]ज्झटित्यसौ ।
तं पश्यन् पावनस्नानावस्थं दुःस्थस्ततोऽभवत् ॥ १९६ ॥

र्ति । असौ कलिः, रजोभिः धूलिभिः, जुष्टं सेवितम्, व्याप्तमिति यावत् । नम्, दृष्ट्वा वीक्ष्य, झटिति द्राक्, तुष्टिं सन्तोषम्, प्राप्नोत् अलभत, धूलिवं दृष्ट्वा जनोऽयं निषिद्धच्छागखरादिखुरोत्थधूलिव्याप्त इति निश्चित्य स्वाश्रयलावनया तुतोषेत्यर्थः । ततः विशेषनिरीक्षणानन्तरमित्यर्थः । तं रजोजुष्टं पावनं पवनसम्बन्धि, यत् स्नानं गोरजःस्नानमित्यर्थः । तादृशी अवस्था तादृशम्, वायव्यस्नाननिरतमित्यर्थः । पश्यन् विलोकयन्, जानन् । दुःस्थः दूनः, दुःखित इत्यर्थः । अभवत् अजायत । 'वारुणन्तु जलस्नानर्ति मान्त्रिकम् । वायव्यं गोरजःस्नानमाग्नेयं भस्मनोदितम् ॥ यत्तु सातदिव्यं तदिति पञ्चधा ॥' इति म[3]नूक्तपञ्चविधस्नानान्तर्गतस्य वायव्यस्नानस्य तदवस्थं तं दृष्ट्वा दुःखितोऽभवदित्यर्थः ॥ १९६ ॥

( कलि ) धूलिसे व्याप्त मनुष्यको देख ( पाठा०—सुन ) कर ( रजस्वला स्त्रीके ा गधे आदिके अपवित्र धूलिसे व्याप्त समझकर अपने आश्रय मिलनेकी ) झट सन्तोषको प्राप्त किया अर्थात् प्रसन्न हो गया, ( किन्तु ) बादमें ( विचार ) वायु-स्नान किये हुए उसे देखता अर्थात् जानता हुआ वह ( कलि ) दुःखित हो [ गौओंके खुरसे उड़ती हुई धूलिके द्वारा स्नान करनेको 'वायव्य' स्नान स्मृति- हा है ] ॥ १९६ ॥

अधावत् क्वापि गां वीक्ष्य हन्यमानामयं मुदा ।
अतिथिभ्यस्तु तां बुद्ध्वा मन्दं मन्दो न्यवर्त्तत ॥ १९७ ॥

धावदिति । मन्दः मूढः, अयं कलिः, क्वापि कुत्रचित् प्रदेशे, गां सौरभेयीम्, नाम् आलभ्यमानाम्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, मुदा हर्षेण, अधावत् द्रुतमगच्छत् । तु तां गाम्, अतिथिभ्यः अतिथ्यर्थं हन्यमानाम्, बुद्ध्वा ज्ञात्वा, मन्दं शनैः न्यवर्त्तत व्यरमत्, सखेदं प्रत्यागच्छदित्यर्थः । 'महोक्षं वा महाजं वा श्रोत्रियायोपकल्पयेत्' इति विधानादिति भावः ॥ १९७ ॥

( कलि ) किसी स्थानपर मारी जाती हुई गायको देखकर ( उसे अधर्म कार्य होनेसे आश्रयलाभकी आशाकर ) हर्षसे दौड़ा, ( किन्तु ) उसको ( पाठा०—वैसा करना ) ोंके लिए जानकर मूर्ख ( वह कलि ) लौट आया ( अथवा—शीघ्र लौट आया ) ।

---

[1] 'श्रुत्वा' इति पाठान्तरम् । [2] 'प्राप्तो' इति पाठान्तरम् ।
[3] मनुस्मृताविदं वचनं नोपलभ्यते ।

[ अतिथियोंके लिए बैल, वत्सतरी या बकरेका मांस देना शास्त्र-विहित होनेसे समझकर कलि वापस आ गया। 'उत्तररामचरित' नाटकमें भी वसिष्ठ मुनिके वत्सतरीको मारनेका वर्णन मिलता है। किन्तु कलियुगमें देवरसे पुत्रोत्पत्ति, मांसके करने तथा अतिथिको मांस भोजन करानेका स्मृतिकारोंने निषेध किया है, अतः सत्ययुगका होनेसे धर्मोपेत है ] ॥ १९७ ॥

हृष्टवान् स द्विजं दृष्ट्वा नित्यनैमित्तिकत्यजम्।
यजमानं निरूप्यैणं दूरं दीनमुखोऽद्रवत् ॥ १९८ ॥

हृष्टवानिति। सः कलिः, नित्यनैमित्तिकत्यजं दानहोमादिकर्मत्यागिनम्, द्विजं विप्रम्, दृष्ट्वा वीक्ष्य, हृष्टवान् मुमुदे। अथ एनं पूर्वोक्तद्विजम्, यजमानं दीक्षितम्, निरूप्य निश्चित्य, दीनमुखः विषण्णवदनः सन्, दूरं अद्रवत् अधावत्, पलायत इत्यर्थः। दीक्षितो न ददाति न जुहोति न दीक्षितस्य तन्निषेधे तेन दोषाभावादिति भावः ॥ १९८ ॥

वह (कलि) नित्य नैमित्तिक (दान, अग्निहोत्र आदि) कर्मका त्याग द्विजको देखकर हर्षित हुआ, (किन्तु बादमें) उसे यजमान (यज्ञ करते हुए— दीक्षित) निश्चितकर दीनमुख होता हुआ दूर हट गया। [ यज्ञमें दीक्षित द्विजको नैमित्तिक कर्मका त्याग करना धर्म-विरुद्ध नहीं होनेसे उदास होकर भाग गया ] ॥ १९८ ॥

आननन्द निरीक्ष्यायं पुरे तत्रात्मघातिनम्।
सर्वस्वारस्य यज्वानमेनं दृष्ट्वाऽथ विव्यथे ॥ १९९ ॥

आननन्देति। अयं कलिः, तत्र तस्मिन्, पुरे राजधान्याम्, आत्मविनाशिनम्, निरीक्ष्य विलोक्य, आननन्द स्वाश्रयलाभाशया अथ एनम् आत्मघातिनम्, सर्वस्वारस्य सर्वस्वारनामात्माहुतिकयाग तथा रघुवंशेऽप्युक्तं—'यो मन्त्रपूतां तनुमप्यहौषीत्' इति। यज्वानं रिणम्, दृष्ट्वा वीक्ष्य, तद्याजिनं विदित्वेत्यर्थः। विव्यथे सन्तताप। 'सः सर्वस्वाराख्ये यज्ञे आत्मानमेव पशुमन्त्रैः संस्कृतं घातयित्वा यज्ञभागमर्पयति' श्रुतेः। तत्रात्मघातस्य वैधत्वेन दोषाभावाद् व्यथितोऽभवदित्यर्थः ॥ १९९ ॥

यह (कलि) उस नगरमें आत्मघाती (आत्महत्या करनेवाले) को देखकर हुआ, (किन्तु) बादमें 'सर्वस्वार' नामक यज्ञ करते हुए उसे देख (समझ) कर हो गया। ['सर्वस्वार' यज्ञमें पशुमन्त्रसे संस्कारप्राप्त व्यक्तिका अपनेको मारकर करनेपर उस आत्महत्याको धर्मविरुद्ध नहीं होनेसे वह कलि दुःखित हुआ। किन्तु यज्ञ करनेका अधिकार औषधादि सेवनसे भी स्वस्थ नहीं होनेवाले किसी असाध्य युक्त मरणासन्न पुरुषको ही है, स्वस्थ पुरुषको नहीं ] ॥ १९९ ॥

क्रतौ महाव्रते पश्यन् ब्रह्मचारीत्वरीरतम्।
जज्ञौ यज्ञक्रियामज्ञः स भाण्डाकाण्डताण्डवम्॥ २००॥

क्रताविति। अज्ञः मूर्खः, सः कलिः, महाव्रते महाव्रताख्ये, क्रतौ यागे, ब्रह्मचार्णिनः, इत्वर्याः कुलटायाश्च, रतं मैथुनम्, 'महाव्रते ब्रह्मचारिपुंश्चल्योः सम्प्रद' इति श्रुतिविहितं ग्राम्यभाषणादिकं वा, 'इण्नश्जिसर्त्तिभ्यः क्वरप्'। 'असती टेत्वरी' इत्यमरः। पश्यन् विलोकयन्, यज्ञक्रियां यागव्यापारम्, भाण्डानाम् लभाषिणाम्, अकाण्डताण्डवम् असमयकृतोद्धतनृत्यमिव, जज्ञौ मेने, भण्डचेष्टामन्यतेत्यर्थः॥ २००॥

र्ख वह (कलि) 'महाव्रत' नामक यज्ञमें ब्रह्मचारी तथा पुंश्चली स्त्रीके रत (मैथुन, -अश्लील सम्भाषण) को देखता हुआ यज्ञकार्यको भाँड़ोंका असामयिक नृत्य हो।[जिस प्रकार भाँड़लोग सबके समक्ष अश्लील गाली-गलौज करते हैं, कलिने त' यज्ञमें ब्रह्मचारी तथा व्यभिचारिणीके रतको देखकर उक्त यज्ञको भी वैसा ही क्योंकि वह मूर्ख था; किन्तु 'महाव्रते ब्रह्मचारिपुंश्चल्योः सम्प्रवादः' इस उपनिषनुसार वैसा करना धर्म-प्रतिकूल नहीं था]॥ २००॥

यज्वभार्याश्वमेधाश्व-लिङ्गालिङ्गिवराङ्गताम्।
दृष्ट्वाऽऽचष्ट स कर्त्तारं श्रुतेर्भण्डमपण्डितः॥ २०१॥

ज्वेति। अपण्डितः मूर्खः, सः कलिः, यज्वभार्यायाः यजमानस्य पत्न्याः, अश्वधाख्ययज्ञे, अश्वस्य यज्ञियाश्वस्य, लिङ्गेन मेहनेन, आलिङ्गिवराङ्गतां संयोजिताम्, 'निरायत्याश्वस्य शिश्नं महिष्युपस्थे निधत्ते' इति श्रुतिविहितामिति ष्ट्वा वीक्ष्य, श्रुतेः कर्त्तारं वेदप्रणेतारम्, भण्डम् असज्जनम्, अश्लीलविचारमिति यावत्। आचष्ट अकथयत्। केनचित् भण्डेन प्रणीताः वेदाः इति ां इत्यर्थः॥ २०१॥

र्याको स्त्रीके वराङ्गसे अश्वमेधके घोड़ेके शिश्नको संसृष्ट देखकर अपण्डित -विधानका अज्ञ) वह कलि (अपने सहचर द्वापरसे, या स्वयं अपने प्रति) वेद ताके (ईश्वर) को भाँड़ कहा। [अश्वमेध यज्ञमें वैसा करनेका विधान है, अतः के समान वेदाज्ञाके विना विकल्प किये स्वीकार करनेका मनुवचन होनेसे वैसा र्मविरुद्ध नहीं था, किन्तु श्रुतिको नहीं जाननेवाला कलि अज्ञताके कारण वेदकर्ताको कहने लगा]॥ २०१॥

अथ भीमजया जुष्टं व्यलोकत कलिर्नलम्।
दुष्टदृग्भिर्दुरालोकं प्रभयेव प्रभाविभुम्॥ २०२॥

---

१.भण्डा—' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः।

अथेति । अथ पूर्वोक्तरूपदर्शनानन्तरम् , कलिः चतुर्थयुगाधिपतिः, भस्या, जुष्टं सेवितम्, दुष्टदृग्भिः पापदृष्टिभिः, अन्यत्र—रोगोपहतदृष्टिभिः, दुर्दर्शनम् , नलं वैरसेनिम् , प्रभया दीप्त्या सूर्यभार्यया संज्ञादेव्या च जुष्टं प्रभाकरं, सूर्यम् इवेत्यर्थः । व्यलोकत अपश्यत् ॥ २०२ ॥

इस ( नगरमें परिभ्रमण करनेपर स्वपक्षीय किसी अधर्मकृत्यको नहीं देखने ) कलिने प्रकृष्ट कान्तिवाली भीमकुमारी ( दमयन्ती ) से युक्त तथा ( राग-द्वेषादिके समान ) दूषित दृष्टिवालोंसे कठिनतासे देखे जाने योग्य नलको उस प्रकार देखा प्रकार प्रकृष्टतेज ( या—'संज्ञा' नामकी अपनी स्त्री ) से युक्त ( काच, काम रोगोंसे ) दूषित दृष्टि ( नेत्र ) वालोंसे प्रभापति ( सूर्य ) को कोई देखता है। [ सेवित सूर्यके साथ दमयन्तीसे सेवित नलकी उपमा देनेसे यह ध्वनित होता है कि ( रात्रि ) के बिना आये जिस प्रकार सूर्यको प्रभासे कोई पृथक् नहीं कर सकता और होनेपर भी कुछ समयके बाद पुनः प्रभासे वह सूर्य पूर्ववत् संयुक्त हो जाता है उसी नलको भी दमयन्तीसे कलि बिना समय आये पृथक् नहीं कर सकेगा, और फिर समय बीत जानेपर नल पुनः पूर्ववत् दमयन्तीको प्राप्त करेंगे ] ॥ २०२ ॥

तयोः सौहार्दसान्द्रत्वं पश्यन् शल्यमिवानशे ।
मर्मच्छेदमिवानर्च्छ स तन्नर्मोक्तिभिर्मिथः[1] ॥ २०३ ॥

तयोरिति । सः कलिः, तयोः भैमीनलयोः, सुहृदोः भावः सौहार्दं प्रेम, भ्योऽण्', 'हृद्भग—' इत्यादिना उभयपदवृद्धिः । तस्य सान्द्रत्वं घनत्वम्, त्यर्थः । सौहार्दोत्कर्षमिति यावत् । पश्यन् अवलोकयन्, शल्यम् घातम् , आनशे इव प्राप इव । तथा मिथः परस्परम् , तयोः भैमीनलयोः क्तिभिः परिहासविशेषैः, मर्मच्छेदं हृदयच्छेदनम् , आनर्च्छ इव प्राप इव। भूव इवेत्यर्थः ॥ २०३ ॥

उन दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) के सौहार्दकी सघनता ( परिपूर्णता ) को हुआ वह ( कलि ) काँटा चुभे हुएके समान पीड़ित हुआ और उनके नर्मोक्ति कालिक परिहास वचनों ( पाठा०—नर्म-समूहों ) से ( हृदयादि ) मर्मस्थलोंके समान अनुभव किया ॥ ॥ २०३ ॥

अमर्षादात्मनो दोषात् तयोस्तेजस्विताग़ुणात् ।
स्प्रष्टुं दृशाऽप्यनीशस्तौ तस्मादप्यचलत् कलिः ॥ २०४ ॥

अमर्षादिति । कलिः कलियुगम् , अमर्षात् क्रोधात् आत्मनः स्वस्य, पापिष्ठत्वापराधात् , तयोः भैमीनलयोः, तेजस्वितागुणाच्च प्रभावसम्पन्नत्वा भैमीनलौ, दृशाऽपि दृष्ट्याऽपि, किमुत करेणेति भावः । स्प्रष्टुं परामृष्टुम् ,

---

[1] 'तन्नर्मोर्मि—' इति पाठान्तरम् ।

र्थः । मनीशः अक्षमः सन्, तस्मादपि तत्स्थानादपि, अचलत् पलायत ॥२०४॥

ह्रों ( नल दमयन्तीके नर्म-परिहासादि नहीं सह सकनेके कारण उत्पन्न रोष ), (महापातकादि रूप ) दोष तथा उन दोनोंकी तेजस्विताके गुण ( शरीरसौन्दर्यादि लके क्षत्रियत्वादिजन्य और दमयन्तीके पातिव्रत्यादिजन्य तेज आदि होने ) से उन्हें दी स्पर्श करने अर्थात् देखनेमें भी असमर्थ कलि वहां (नलके पास या नलके महल) ता पड़ा (भाग चला ) [ लोकमें भी क्रोधी, दोषी एवं किसीके तेजसे मलिन या गुणयुक्त कोई व्यक्ति उसके पास नहीं ठहरता ] ॥ २०४ ॥

अगच्छदाश्रयान्वेषी नलद्वेषी स निःश्वसन् ।
अभिरामं गृहारामं तस्य रामसमश्रियः ॥ २०५ ॥

गच्छदिति । नलद्वेषी निषधेशविरोधी, अत एव आश्रयान्वेषी नलनिर्यातनार्थं निवासार्थी, सः कलिः, निःश्वसन् कुत्रापि तदलाभात् उच्छ्वसन् सन्, रामस- : रामचन्द्रसमानकान्तेः, तस्य नलस्य, अभिरामं रमणीयम्, गृहारामं समीपवर्त्तिक्रीडावनम्, अगच्छत् प्रायात् । कवेरेतत्काव्यप्रणयनकाले रामस्य त्वेन सृष्टिप्रवाहस्य अनादित्वेन वा सत्ययुगीनस्य नलस्य रामसादृश्यं म् ॥ २०५ ॥

विरोधी ( नलको पीड़ित करनेके लिए ) वहां अपने आश्रय ( स्थिति ) को ( किन्तु कहीं आश्रय नहीं मिलनेसे ) निःश्वास ( लम्बा २ श्वास ) लेता हुआ रामके समान श्री ( शरीरशोभा या—राजसम्पत्ति ) वाले उस ( नल ) के महलके क्रीडोपवनको गया । [ पास रहनेसे दोषान्वेषण सरल समझकर नलके महलके स्थानमें ठहरा । सत्ययुगमें स्थित नलसे त्रेतायुगमें स्थित परवर्त्ती रामका उपमान नहीं होता, तथापि कविकी अपेक्षा या कल्पभेदसे रामको पूर्ववर्ती मानकर रामकी उपमा दिया जाना असङ्गत नहीं होता ] ॥ २०५ ॥

रक्षिलक्षवृतत्वेन बाधनं न तपोधनैः ।
मेने मानी मानक् तत्र स्वानुकूलं कलिः किल ॥ २०६ ॥

रक्षीति । रक्षिणां गृहपालानाम्, लक्षेण शतसहस्रेण, बहुसङ्ख्यकप्रासादरक्षिपु- षैः । यत् वृतत्वं परिवेष्टितत्वं तेन हेतुना, तत्र गृहारामे, तपोधनैः तपस्विभिः , बाधनं पीडनम् न, अस्ति स्वस्येति शेषः । प्रासादसमीपवर्त्तितया बहुजन- त्वेन नित्यं धर्मकार्यनिरतानां निर्जनप्रियाणां तपस्विनामभावात् धर्मद्वेषिकलेः तः इति भावः । अत एव मानी अभिमानवान्, अहङ्कारीत्यर्थः । कलिः म्, मनाक् ईषत्, स्वस्य अनुकूलं प्रियम्, अभीष्टसाधनयोग्यस्थानमित्यर्थः । ने किल, तमाराममिति शेषः । सर्वदा वैधकार्यकारिणां मुनीनां तत्र सद्भावे सहिष्णुः कलिः तत्रारामे वस्तुं न शक्नुयात्, रक्षिबाधने सत्यपि तत्रादृश्य-

तया प्रवेष्टुं सर्वदा धर्मालोचनाविरहेण तत्र निर्बाधं वस्तुञ्च शक्नुयात् एवम् मादन्यत्र सर्वत्रैव धर्माचरणदर्शनात् तदपेक्षया आरामे वासस्य ईषत् स्वानु मिति भावः ॥ २०६ ॥

मानी कलिने उस ( उपवन ) को लाखों रक्षकों ( पहरेदारों ) से घिरा हुआ ( एकान्तप्रिय धर्मसाधक ) तपस्वियोंकी बाधासे रहित अत एव कुछ अनुकूल ( अथवा—मानी कलिने उस उपवनमें लाखों रक्षकोंसे घिरा हुआ होनेसे बाधा ( अपनी स्थिति ) मनी, किन्तु तपस्वियोंसे बाधा नहीं मानी, अत एव उसको थोड़ा अनुकूल माना )। [ मानी कलिने यह समझा कि यहां लाखों पहरेदार पहरा दे अत एव बहुत लोगोंके आवागमन होनेसे एकान्तमें धर्माचरण करना पसन्द तपस्वी यहां नहीं आवेंगे और अन्यत्र सर्वत्र धर्माचरण होते रहनेसे मुझे कहीं स्थान नहीं मिलता, इस कारण यह उपवन ही मेरे ठहरनेके लिये कुछ उपयुक्त है, कभी-कभी नल-दमयन्तीके आने तथा रक्षकोंके भी धर्मात्मा ही होनेसे उसे पूर्ण नहीं समझा, किन्तु थोड़ा ही उपयुक्त समझा। अथवा—यहां लाखों परेदारोंसे रहनेमें बाधा है। एकान्तप्रिय तपस्वियोंके यहां नहीं आनेके कारण तज्जन्य बाधा अत एव अन्तर्धान होकर प्रवेश करने तथा रहनेकी शक्ति होनेसे पहरेदारोंकी बाधा दूर कर सकता हूँ, किन्तु उस शक्तिका तपस्वियोंके समीप वश नहीं चल सकनेसे बाधाको मैं दूर नहीं कर सकता; अत एव यह स्थान मेरे ठहरनेके लिए पूर्णतया नहीं होते हुए भी कुछ तो उपयुक्त है ही, ऐसा कलिने समझा ] ॥ २०६ ॥

दलपुष्पफलैर्देवद्विजपूजाभिसन्धिना।
स नलेनार्जितान् प्राप तत्र नाक्रमितुं द्रुमान् ॥ २०७ ॥

दलेति। सः कलिः, तत्र गृहारामे, दलैः पत्रैः, पुष्पैः कुसुमैः, फलैः देवानां हरिहरादीनाम्, द्विजानां ब्राह्मणानाञ्च, पूजायाः अर्चनायाः अभिस अभिप्रायेण हेतुना, नलेन नैषधेन, अर्जितान् रोपितान्, द्रुमान् वृक्षान्, तरानिति भावः। आक्रमितुम् अधिष्ठातुम्, न प्राप न शशाक इत्यर्थः। तेषां र्थोपयोगित्वेन स्वस्य च पापरूपत्वेन तानारोढुं नापारयदित्यर्थः ॥ २०७ ॥

वह कलि नलके द्वारा पत्र (विल्वपत्र आदि), पुष्प (चम्पा, गुलाब, केतकी जुही तथा फल ( आम, अनार, सेव; जम्बीर आदि ) से देवों तथा ब्राह्मणादि अतिथियोंकी लक्ष्यसे रोपे गये पेड़ोंको ठहरनेके लिए नहीं प्राप्त किया अर्थात् उन पेड़ोंपर नहीं ठहर

अथ सर्वोद्भिदासत्ति-पूरणाय स रोपितम्।
बिभीतकं ददर्शैकं कुटं धर्मेऽप्यकर्मठम् ॥ २०८ ॥

अथेति। अथ उद्यानप्रवेशानन्तरम्, सः कलिः, कर्मणि घटते इति कर्मठं तथा भवतीति अकर्मठम्, 'कर्मणि घटोऽठच्' इति सप्तम्यन्तकर्मशब्दात्

धर्मकार्ये, अकर्मठमपि अनुपयुक्तमपि, सर्वेषां समस्तजातीयानाम्, उद्भिदां तरु- लतादीनाम्, आसत्तेः विद्यमानतायाः, पूरणाय पूर्त्तये, रोपितम् अर्जितम्, अत्रो- सर्वविधतरुगुल्मादयः सन्तीति कीर्त्तिस्थापनायारोपितं न तु देवद्विजपूजाद्यर्थम्, तादीनां देवपूजाद्यनर्हत्वादिति भावः। विभीतकं कर्षफलं नाम, एकं कञ्चित्, नम्। 'वृक्षो महीरुहः शाखी, अनोकहः कुटः शालः' इत्यमरः। ददर्श अवलोक- ॥ २०८ ॥

(कलि) ने उस (उपवन) में धर्मकार्य में उपयुक्त नहीं होनेपर भी समस्त उद्भिद् ता, गुल्म, क्षुप आदि) की पूर्तिके लिए ('इस उपवनमें सब प्रकारके उद्भिद् हैं' लिये) रोपे गये एक बहेड़ेके पेड़को देखा ॥ २०८ ॥

स तं नैषधसौधस्य निकटं निष्कुटध्वजम्।
बहु मेने निजं तस्मिन् कलिरालम्बनं वने ॥ २०९ ॥

इति। सः कलिः, तस्मिन् वने गृहारामे, नैषधसौधस्य नलप्रासादस्य, निकटं निष्कुटस्य गृहारामस्य, 'गृहारामस्तु निष्कुटः' इत्यमरः। ध्वजं चिह्नस्वरूप- तं विभीतकम्, निजम् आत्मीयम्, आलम्बनम् आश्रयम्, बहु अधिकं था, मेने विवेचयामास। धर्मकार्यानुपयोगिनि तत्र सुखवाससम्भवात् तस्मिन्नवस्थानेन नलदोषविचारसम्भवाच्च तं स्वावलम्बनं बहु मेने इति भावः॥

(कलि) ने उस (उपवन) में नलके महलके समीपवर्ती तथा (ऊँचा होनेसे) ध्वजस्वरूप उस (बहेड़ेके पेड़) को अपना अच्छा आश्रय (रहनेका स्थान) [उस बहेड़ेके पेड़को धर्मानुपयुक्त होनेसे तथा नलके प्रासादके समपवर्ती एवं ऊँचा कारण वहां रहकर नलके दोषका निरीक्षण सरल होनेसे अपने लिए उपयुक्त माना] ॥ २०९ ॥

निष्पदस्य[1] कलेस्तत्र स्थानदानात् विभीतकः।
कलिद्रुमः परं नासीदासीत् कल्पद्रुमोऽपि सः ॥ २१० ॥

निष्पदस्येति। सः कलिवासत्वात् प्रसिद्धः, विभीतकः कर्षफलवृक्षः निष्पदस्य स्य, क्वचिदपि स्थानमप्राप्तवत इत्यर्थः। कलेः युगाधमस्य, तत्र आरामे, नात् आवासप्रदानात्, परं केवलम्, कलिद्रुमः तत्र वासात् कलिसम्बन्धि- 'त्रिलिङ्गस्तु बिभीतकः। नाऽक्षस्तुषः कर्षफलो भूतावासः कलिद्रुमः॥' न आसीत् न अभवत्, किन्तु कल्पद्रुमः कल्पवृक्षोऽपि, आसीत् अभवत्। काङ्क्षितार्थदानादिति भावः॥ २१० ॥

बहेड़ेका पेड़ (सर्वत्र धर्माचरण होनेसे) पैर रखनेके लिए भी असमर्थ अर्थात् पाठा०—(ठहरनेका स्थान नहीं पानेके कारण) स्पन्द रहित अर्थात् (हिलने-

---

[1] 'निष्पन्दस्य' इति पाठान्तरम्।

डोलनेमें भी असमर्थ) कलिके लिए केवल कलिद्रुम (कलि-सम्बन्धी वृक्ष) ही न किन्तु उत्तम आश्रय देनेसे (कल्पद्रुम) भी हुआ। [अन्य भी कोई किसी लिए आश्रय देकर वह उसके लिए कल्पद्रुम कहा जाता है] ॥ २१० ॥

दद‍ौ पदेन धर्मस्य स्थातुमेकेन[1] यत् कलिः ।
एकः सोऽपि तदा तस्य पदं मन्येऽमिलत् ततः ॥ २११ ॥

ददाविति । यत् तस्मात् कलिः युगाधमः, धर्मस्य पुण्यस्य, एकेन पदेन शेन, स्थातुं वर्त्तितुम्, ददौ दत्तवान्, सृष्टिप्रवाहस्य अनादितया प्राक्तन कलिः धर्मस्य एकेन पदेन स्थानमर्पितवानित्यर्थः। ततः तस्मात्, तदा काले परवर्त्तिसत्ययुगे, एकः केवलः, सोऽपि विभीतकतरुरेव, तस्य स्थानम्, अमिलत् जातम्, एकपदस्थानदानात् एकवृक्षरूपस्थानं प्राप्तमित्यर्थः। मन्ये विवेचयामि, अहमिति शेषः। दानानुरूपं फलमश्नुते इति भावः॥ २११॥

जिस कलिने (समय-प्रवाहके अनादि होनेसे पूर्व कल्पमें) धर्मके लिए ठहरनेका स्थान दिया था, उससे वह (वहेड़ा) भी कलिके ठहरनेके लिए एक पाद ऐसा मैं मानता हूँ। ['जो व्यक्ति पूर्व जन्ममें जितना दान करता है, जन्मान्त उतना ही वह द्रव्य मिलता है' इस विधानके अनुसार कलिको भी एक पादसे लिए ही वह वहेड़ेका पेड़ प्राप्त हुआ, क्योंकि कलिने पूर्व जन्ममें धर्मके लिए एक ठहरनेका स्थान दिया था। 'सत्ययुगमें चारों पादोंसे, त्रेतामें तीन पादोंसे, द्वापरमें और कलिमें एक पादसे धर्मका अवस्थान रहता है' ऐसे शास्त्र सिद्धान्तके आधार उत्प्रेक्षकी गयी है] ॥ २११ ॥

उद्भिद्विरचितावासः कपोतादिव तत्र सः ।
राज्ञः साग्नेर्द्विजात् तस्मात् सन्त्रासं प्राप दीक्षितात् ॥

उद्भिदिति। उद्भिदि विभीतकवृक्षे, विरचितावासः कल्पितस्थितिः, उद्भिदा तृणगुल्मादिना, विरचितावासः निर्मितगृहः, सः कलिः, कश्चित् साग्नेः आहिताग्नेः, सजाठराग्नेश्च, द्विजात् द्विजातेः क्षत्रियात्, अण्डजाच्च, अग्निहोत्रे कृतदीक्षात्, अन्यत्र—ईक्षितात् गृहोपरि दृष्टात्, तस्मात् राज्ञः कपोतात् अङ्गारभक्षिपारावतविशेषादिव, सन्त्रासम् अभिशानभयम्, गृहे गभयञ्च, प्राप लेभे, लिट्। अन्यत्र—प्रापत् अलम्भिष्ट; इति, लुङ्। अत्र क्षितादिति विशेषणद्वयेन नलस्य कलिं प्रति तपःप्रभावजन्याभिशापप्रदान राज्ञो द्विजादिति विशेषणद्वयेन च तस्य क्षत्रियराजोचितदण्डदानसामर्थ्यं

वहेड़ेके पेड़पर निवासस्थानको बनाया हुआ कलि अग्निहोत्र करनेवाले, यज्ञमें

---

[1] 'स्थानमेकेन' इति पाठान्तरम्।

( नलसे ) उसप्रकार अधिक भयको प्राप्त किया, जिस प्रकार तृण-गुल्मादिसे हुआ पुरुष, अग्निसहित ( 'कबूतरके पेटमें अग्नि रहती है' ऐसी लोकख्याति वह कङ्कड़ आदिको भी पचा डालता है, अथवा—अग्नि लिये हुए ) देखे कबूतर से डरता है। ( अथवा—बहेड़ेपर स्थित वह कलि राजाके अग्निहोत्री दीक्षित द्विज 'गौतम' नामक पुरोहितसे बहुत डर गया। अथवा—अग्नि-आदिके ऊपर देखे गये कबूतर पक्षीसे तृण-गुल्म आदिके घरको बनाया हुआ पुरुष घरमें आग लगनेका अशुभ शकुन सूचित करता है इस भयसे ) बहुत डर वह कलि भी बहुत डर गया )। [ 'राज्ञः' तथा 'द्विजात्' नलका विशेषण-राजा तथा क्षत्रिय कहने ) से उसका स्वाभाविक दण्ड दानका सामर्थ्य होना तथा 'दीक्षित' विशेषण होने ( अग्निहोत्री और यज्ञमें दीक्षित कहने ) से शापद्वारा दण्डित करनेका सामर्थ्य होना सूचित होता है ] ॥ २१२ ॥

**बिभीतकमधिष्ठाय तथाभूतेन तिष्ठता ।**
**तेन भीमभुवोऽभीकः स राजर्षिरधर्षि न ॥ २१३ ॥**

तकमिति। तथाभूतेन नलरन्ध्रान्वेषिणा, अत एव विभीतकम् अक्षवृक्षम्, अधिरुह्य, तिष्ठता विद्यमानेन, तेन कलिना, भीमभुवः भैम्याः, अभिकाम-अभीकः कमिता, कामुक इत्यर्थः। 'अनुकाभिकाभीकः कमिता' इति कन्-निपातनात् साधुः। 'कामुके कमिताऽनुकः कम्रः कामयिताऽभीकः' इत्य-राजर्षिः मुनितुल्यो राजा नलः, न अधर्षि न अभ्यभावि, न पीडयितुं शक्त भूतावासापराख्यं विभीतकवृक्षमाश्रित्य तिष्ठता तथा तादृशेन, अतिमहता भूतेन देवयोनिविशेषेण, भीमभुवो भयङ्करस्थानात्, अभीको निर्भीकः, राजश्रेष्ठः, धार्मिकः इत्यर्थः। भूतापसारकमन्त्रवादी इत्यर्थो वा, न पराभूयते, तेन च राजमन्त्रवादिनीरौपम्यं गम्यते ॥ २१३ ॥

प्रकार ( नलद्वेषेच्छुक, या—नलका छिद्रान्वेषी ) तथा बहेड़ेके पेड़का आश्रयकर उस कलिने भीम-कुमारी ( दमयन्ती ) के कामुक उस राजर्षि ( राजा होते हुए चरनमें संलग्न रहनेसे ऋषिरूप या ऋषितुल्य नल ) को पराजित नहीं। ( पक्षा०—भूतावास ( भूतोंका आवास स्थान अर्थात् बहेड़े ) पर रहनेवाले ( वा—अतिमहान् ) उस प्रेतयोनि प्राप्त भूतने भयङ्कर भूमि ( अथवा—भयके अथवा—रणभूमि, अथवा= शङ्करजीकी भूमि ) से निर्भीक उस ( धर्माचर-भूत-प्रेतादि निवारक-मन्त्रज्ञानमें सुप्रसिद्ध ) राजर्षि ( नल ) को पराभूत )॥ २१३ ॥

**तमालम्बनमासाद्य वैदर्भीनिषधेशयोः ।**
**कलुषं कलिरन्विष्यन्नवात्सीद् वत्सरान् बहून् ॥ २१४ ॥**

तमिति । कलिः तुरीययुगम्, तं वृक्षम्, आलम्बनम् आश्रयम्, आ
वैदर्भीनिषधेशयोः भैमीनलयोः, कलुषं दुष्कृतम्, पापानुष्ठानमित्यर्थः।
अनुसन्दधन्, बहून् अनेकान्, वत्सरान् वर्षान्, अत्यन्तसंयोगे द्वितीया।
उवास, वसेर्लुङि सिचि, 'सः स्यार्द्धधातुके' इति सस्य तत्वम्, 'वदव्रज-
दिना वृद्धिः ॥ २१४ ॥

उस ( बहेड़ेके पेड़ ) का आश्रय पाकर दमयन्ती तथा निषधराज (नल)
(दोष) को खोजता हुआ कलि बहुत वर्षोंतक निवास किया [ इससे नल
अतिशय धर्माचरणपरायणता तथा कलिकी उनको पीडित करनेके अत्यधिक
सूचित होती है ] ॥ २१४ ॥

यथाऽऽसीत् कानने तत्र विनिद्रकलिका लता ।
तथा नलच्छलासक्ति-विनिद्रकलिकालता ॥ २१५ ॥

यथेति । तत्र तस्मिन्, कानने वने, यथा विनिद्रकलिका उन्निद्रकोर
व्रततिः, आसीत् अवर्त्तत; तथा तद्वदेव, नलस्य वैरसेनेः, छले छलने,
इत्यर्थः । आसक्त्या अभिनिवेशेन, विनिद्रः जागरूकः, सततमप्रमत्त इत्य
कलिरूपः, कालः समयो यस्मिन् तस्य भावः तत्ता, आसीत् इति शेषः।
देऽपि विनिद्रकलिकालतेति शब्दमात्रसाम्यात्तथेति सादृश्यमुक्तम् ॥ २१५ ॥

उस उद्यानमें जिस प्रकार लता विकसित हुई कलियोंवाली थी, उसी प्रका
वञ्चित करनेमें आसक्त कलि भी जागरूक था ॥ २१५ ॥

दोषं नलस्य जिज्ञासुर्बभ्राज[1] द्वापरः क्षितौ ।
[2]नादोषः कोऽपि लोकस्य मुखेऽस्तीति दुराशया ॥ २१६ ॥

दोषमिति । अथ द्वापरः तृतीययुगमपि, नलस्य नैषधस्य, दोषम्
जिज्ञासुः ज्ञातुमिच्छुः सन्, लोकस्य जनस्य, मुखे वाचि, अदोषः निर्दो
कश्चिदपि, नास्ति न विद्यते, इति दुराशया दुष्टवाञ्छया, लोको हि सर्वत्र
परत्वात् सर्वथा दोषलेशं द्रक्ष्यति वक्ष्यति चेति दुराग्रहेण इत्यर्थः।
बभ्राज रराज, बभ्रामेति यावत् ॥ २१६ ॥

नलके दोषको जाननेका इच्छुक द्वापर ( कलियुग सहायक होकर साथमें
तृतीय युगका अधिष्ठाता देव-विशेष ) 'लोगोंके मुखमें कोई भी निर्दोष नहीं है
कोई ( किसी मनुष्य-विषयक ) दोष नहीं है क्या ? अर्थात् है ही )' इस दुराशासे
शोभने विराजमान रहने अर्थात् ठहरने ( पाठा०—घूमने ) लगा । [ द्वापरने
'सब लोग जिसे निर्दोष मानें ऐसा कोई व्यक्ति नहीं है, अतः नलके दोषको
मुखसे अवश्य सुनूंगा' इसी दुराशासे वह नगरमें घूमने लगा ] ॥ २१६ ॥

---

१. 'बभ्राम' इति पाठान्तरम् । २. 'न दोषः' इति पाठान्तरम् ।

अमुष्मिन्नारामे सततनिपतद्दोहदतया
प्रसूनैरुन्निद्रैरनिशममृतांशुप्रतिभटे ।
असौ बद्धालम्बः कलिरजनि कादम्बविहग-
च्छदच्छायाभ्यङ्गोचितरुचितया लाञ्छनमृगः ॥ २१७ ॥

मिन्निति । सततम् अविरतम्, निपतद्दोहदतया मिलद्धूपादिसंस्कारतया, त्वादीनामकाले कुशलैः कृतम् । पुष्पाद्युत्पादकं द्रव्यं दोहदं स्यात्तु तत्क्रिया ।' र्णवः । उन्निद्रैः विकसितैः, प्रसूनैः कुसुमैः, अनिशं निरन्तरम्, अमृतांशु- चन्द्रस्पर्द्धिनि, चन्द्रकल्पे इत्यर्थः । अमुष्मिन् अस्मिन्, आरामे गृहोद्याने, कृताश्रयः, असौ कलिः युगशेषः, कादम्बविहगस्य कलहंसस्य, यः छदः वर्ण इति भावः । तस्य छाया कान्तिः, तया अभ्यङ्गे लेपने, उचिता अभ्य- स्पृहा यस्य तस्य भावः तत्ता, तया कलहंसपत्त्रवत् कृष्णवर्णतया इत्यर्थः । गः कलङ्कशशः, अजनि जनितः । चन्द्रे कलङ्कवत् उद्यानचन्द्रस्य अयं कृष्ण- रूपः अभूत् इति भावः ॥ २१७ ॥

दिये जाते हुए दोहदों ( वृक्षोंको फूलने-फलनेके लिये धूप, खलीका पानी आदि देने ) के कारण विकसित पुष्पोंसे निरन्तर चन्द्रके समान ( स्वच्छ कान्तिवाले ) में बसता हुआ वह कलि कृष्णवर्णवाले हंसजातीय पक्षीके पङ्खोंकी कान्तिके योग्य न्तिसे निरन्तर तैलादिके समान लिप्त ) कान्ति लाञ्छन-सम्बन्धी मृग हो गया । कार स्वच्छ चन्द्रमें कृष्णवर्ण मृग है, उसी प्रकार सर्वदा दोहद देते रहनेसे पुष्पोंसे स्वच्छ (चन्द्रस्थानीय ) उस उद्यानमें अति कृष्णवर्ण वह कलि लाञ्छनमृग स्वच्छ चन्द्रमें जिस प्रकार कृष्ण वर्ण मृग कलङ्करूप है, उसी प्रकार निर्दोष उस र कलि ही कलङ्क ( दोष ) हुआ ] ॥ २१७ ॥

स्फारे तादृशि वैरसेनिनगरे पुण्यैः प्रजानां घनं
विघ्नं लब्धवतश्चिरादुपनतिस्तस्मिन् किलासीत् कलेः ।
एतस्मिन् पुनरन्तरेऽन्तरमितानन्दः स भैमीनला-
वाराद्धुं व्यधित स्मरः श्रुतिशिखावन्दारुचूडं धनुः ॥ २१८ ॥

रे इति । तादृशि तथाभूते, स्फारे विशाले, वैरसेनेः नलस्य, नगरे पुरे, निष- न्यां, प्रजानां लोकानाम्, पुण्यैः धर्मैरेव, घनं निरन्तरम्, विघ्नं कार्यप्रति- लब्धवतः प्राप्तवतः, अपूर्णमनोरथस्य इत्यर्थः । कलेः कलियुगस्य, तस्मिन्नु- चिरात् बहुकालम्, उपनतिः स्थितिः, अभूत् आसीत् किल, एतस्मिन् अन्तरे अवकाशे पुनः, अन्तः अन्तःकरणे, अमितानन्दः अतिहृष्टः, सः अमोघलक्ष्यः, भैमीनलौ दमयन्तीनैषधौ, आराद्धुम् उपासितुम्, वशीकर्त्तुमिति श्रुतिशिखाम् आकर्णाग्रम्, वन्दारुः उपनता इति यावत् । चूडा कोटिः यस्य

तत् तादृशम्, आकर्णाकृष्टम् इत्यर्थः। धनुः चापम्, व्यधित विहितवान्, संयोजितवानित्यर्थः। कलेराक्रमणात् प्राक् तौ यथाकामं कामसुखम् इति निष्कर्षः॥ २१८॥

विशाल वैसी (धर्मपरिपूर्ण) नलकी राजधानीमें प्रजाओंके पुण्योंसे (अथवा— पुण्योंसे वैसी विशाल नलकी राजधानीमें) वहुत (निरन्तर) विघ्न प्राप्त करते उस उद्यानमें वहुत समयतक निवास हुआ अर्थात् उस उद्यानमें उक्त प्रकारसे दिनोंतक ठहरा। इसी बीचमें (कलिके वहां निवास करते रहने पर ही) (हृदय) में अतिशय प्रसन्न कामदेव दमयन्ती तथा नलकी सेवा (या—उन्हें वशीभूत) करनेके लिए धनुषकी छोरको कर्णाग्रतक चढ़ाया। [कलिके आक्रमण पहले उन चिरविरही तथा उत्कण्ठित चित्तवाले दोनों (नल तथा दमयन्ती) ने प्राप्त किया। यहांपर नल-दमयन्तीके कामाराधनका प्रसङ्ग लाकर कविने वर्णनीय उनके सम्भोग-वर्णनको सूचित किया है। भविष्यमें होनेवाले कलिकृत भवसे नायकका अपकर्ष (हीनता) सूचित होता है, उसके अवर्णनीय होनेसे यहां पर नहीं कहा है]॥ २१८॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
यातः सप्तदशः स्वसुः सुसदृशि छन्दःप्रशस्तेर्महा-
काव्ये तद्भुवि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः॥ २१

श्रीहर्षमिति। स्वसुः सोदर्याः, एककर्तृत्वात् एकोदरत्वव्यपदेशः। छन्दोबद्धराजचरितवर्णनाग्रन्थस्य, स्वकृतेरिति भावः। सुसदृशि अत्यन्त तस्मात् श्रीहर्षात् भवतीति तद्भुवि। व्याख्यातमन्यत्॥ २१९॥

इति मल्लिनाथसूरिविरचिते 'जत्रातु' समाख्याने सप्तदशः सर्गः समाप्तः॥

* * *

कवीश्वर-समूहके……किया, उसके रचित (एक कविरचित) होनेसे वहन प्रशस्ति (छन्दोवद्ध राजचरितका वर्णनात्मक ग्रन्थ, या—छन्दोरचनाके निरूपण करनेवाला ग्रन्थविशेष, या—छिदप्रशस्ति अर्थात् 'छिद' नामक राजाकी का वर्णनात्मक ग्रन्थ) के सर्वथा (सब प्रकारसे) समान, सुन्दर नलके…यह समाप्त हुआ॥ २१९॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषध-चरित' का सप्तदश सर्ग समाप्त हुआ॥ १

* * *

---

१. 'छिन्दप्रशस्ते—' इति पाठान्तरम्।

## अष्टादशः सर्गः ।

सोऽयमित्थमथ भीमनन्दिनीं[1] दारसारमधिगम्य नैषधः ।
तां तृतीयपुरुषार्थवारिधेः [2]पारलम्भनतरीमरीरमत् ॥ १ ॥

मिति । अथ इति वाक्यारम्भे अध्यायारम्भे वा, सः प्रसिद्धः , अयं नैषधः एवम् , पूर्ववर्णितप्रकारेणेत्यर्थः । दारसारं दारेषु स्त्रीषु, सारं वरम् , । स्त्रीरत्नमिति यावत् । 'सारो बले स्थिरांशे च न्याये सारं वरे तथा' । भीमनन्दिनीं भैमीम् । नन्द्यादित्वात् ल्युट्प्रत्ययः । अधिगम्य प्राप्य, र्थवारिधेः कामसागरस्य, पारलम्भने परतीरप्राप्तौ, तरीं नावम् , तरणी- । तां दमयन्तीम् , अरीरमत् रमयामास, रमेर्णौ चङ् । अस्मिन् सर्गे —'रो नराविह रथोद्धता लगौ' इति लक्षणात् ॥ १ ॥

रीरसौन्दर्य-प्रभातिशयादिसे ) प्रसिद्ध वह नल इस प्रकार ( देवेन्द्रादिके भीमकुमारी ( दमयन्ती ) को पाकर कामसमुद्रके पार जानेमें नौका- (दमयन्ती ) को रमण कराने लगे । [ विना नौकाके समुद्रका पार जाना जिस है, शरीर सौन्दर्यादि उत्कृष्ट गुणवाली दमयन्तीके विना नलका कामसमुद्रके (परम सुखप्रद कामसेवन करना ) असम्भव है । इससे दमयन्तीके शरीर- सर्वोत्कृष्ट होना सूचित होता है ] ॥ १ ॥

त्मवित्सह तया दिवानिशं भोगभागपि न पापमाप सः ।
हृता हि विषयैकतानता ज्ञानधौतमनसं न लिम्पति ॥ २ ॥

। आत्मवित् आत्मज्ञानी, जीवब्रह्माभेदबुद्धिशाली इति यावत् । सः भैम्या सह, दिवानिशम् अहोरात्रम् , द्वन्द्वैकवद्भावः । अत्यन्तसंयोगे भोगभाक् अपि विषयसुखमनुभवन् अपीत्यर्थः, 'भजो ण्विः' पापम् इन्द्रि- प्रत्यवायम् , न आप न लेभे । ननु 'अनिग्रहाच्चेन्द्रियाणां नरः पतन- इति निषेधात् कथं दिवानिशं विषयलोलुपस्य न पापमत आह—आहृ- तथाहि, आहृता कृत्रिमा, विषयेषु शब्दादिषु, एकतानता एकाग्रता, वृत्तिरेकाग्रैकायनावपि' इत्यमरः । ज्ञानेन तत्त्वबुद्ध्या, धौतमनसं णम् , जनमिति शेषः । न लिम्पति न स्पृशति, न पातयति इत्यर्थः । सर्वकर्माणि भस्मसात् कुरुते तथा' इति भगवद्वचनादिति भावः । सामा- समर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः ॥ २ ॥

( जीवात्मा तथा परमात्मामें अभेद बुद्धि रखनेवाले ) वे ( नल ) उस

---

[1] '—नन्दनाम्' इति पाठो 'जीवातु-सुखावबोधा' सम्मतः इति मणः । [2] 'पारतारणतरी—' इति पाठान्तरम् ।

(दमयन्ती) के साथ रात-दिन भोग करते हुए भी पाप (दिवा-मैथुनादि नहीं प्राप्त किये क्योंकि विषयोंमें कृत्रिम एकाग्रता ज्ञानसे धोए गये (अत मनवालेको दूषित नहीं करता ॥ २ ॥

न्यस्य मन्त्रिषु स राज्यमादरादारराध मदनं प्रियासखः।
नैकवर्णमणिकोटिकुट्टिमे हेमभूमिभृति सौधभूधरे ॥ ३ ॥

न्यस्येति । सः राजा, मन्त्रिषु अमात्येषु, राज्यं राज्यभारम्, न्यस्य नैकवर्णाः अनेकवर्णाः, नञर्थस्य न-शब्दस्य सुप्सुपेति समासः । मणिको ङ्ख्यरत्नानि [यस्मिन् तादृशम्, कुट्टिमं बद्धभूमिः यस्मिन् तथोक्ते, हेम सुवर्णमयभूयुक्ते, भृञः क्विप् । सौधः प्रसाद एवः, भूधरः पर्वतः तस्मिन्, अत्युच्चप्रासादे, प्रियासखः भैमीद्वितीयः सन्, आदरात् आग्रहादित्य कन्दर्पम्, आरराध सिषेवे, शच्या सह मेरौ इन्द्र इव स भैम्या सह तत्र सुखमन्वभूदिति भावः ॥ ३ ॥

वह (राजा नल) मन्त्रियोंमें राज्य (सञ्चालनका भार) देकर अनेक रत्नोंसे जड़े हुए फर्शवाले तथा सुवर्णमयी भूमिवाले प्रासादरूपी पर्वत अर्थात् अत्युन्नत प्रासादपर प्रिया (दमयन्ती) के साथ होकर कामदेवकी आराधना [जिस प्रकार इन्द्राणीसे युक्त इन्द्र करोड़ों मणियोंसे युक्त सुवर्णमयी भूमि पर्वतपर कामाराधन (रतिसुखानुभव) करता है, उसी प्रकार नल भी मन्त्रियों भार सौंपकर सुमेरुवत् प्रासादमें दमयन्तीके साथ कामसुख भोगने लगे ]॥ ३॥

वीरसेनसुतकण्ठभूषणीभूतदिव्यमणिपङ्क्तिशक्तिभिः।
कामनोपनमदर्थतागुणाद् यस्तृणीकृतसुपर्वपर्वतः ॥ ४ ॥

अथ चतुर्विंशतिश्लोक्या सौधं वर्णयति-वीरेत्यादि । यः सौधः, वीरसे नलस्य, कण्ठभूषणीभूतायाः गलदेशस्य आभरणस्वरूपायाः, दिव्यायाः, मणिपङ्क्तेः रत्नमालिकायाः, शक्तिभिः अचिन्त्यप्रभावैः, कामनया [सङ्क उपनमदर्थता सम्प्राप्तेष्टवस्तुता, सैव गुणः उत्कर्षः तस्मात्, तृणीकृतः सुपर्वपर्वतः सुराचलः, सुमेरुभूधरः इत्यर्थः । येन तादृशः, न केवलमौ दाऽपि सुमेरोरधिकः सः इति निष्कर्षः ॥ ४ ॥

जिस (प्रासाद) ने नलके कण्ठभूषण दिव्य (अत्युत्तम) मणियों ( भीमके दिये हुए चिन्तामणियों) की मालाकी शक्तियों (अलौकिक प्रभावों) मात्रासे मिलते हुए पदार्थरूपी गुणसे सुमेरु पर्वतको भी तृणवत् (तिरस्कृत) कर [जो नलप्रासाद केवल ऊँचाईमें ही नहीं, किन्तु सम्पत्तिमें भी सुमेरुपर्व

---

१. 'महाकुलकेने'ति शेषः ।

र्तमें एक चिन्तामणि थी और यहाँ नलके कण्ठमें अनेक चिन्तामणियोंकी
]॥ ४॥

धूपितं यदुदराम्बरं चिरं मेचकैरगुरुसारदारुभिः ।
जालजालधृतचन्द्रचन्दनक्षोदमेदुरसमीरशीतलम् ॥ ५ ॥

ति । यस्य सौधस्य, उदराम्बरम् अभ्यन्तराकाशम्, मध्यदेशमित्यर्थः । मेचकैः कृष्णैः, अगुरुणः तदाख्यचन्दनविशेषस्य, सारदारुभिः अभ्य-, धूपितं तद्धूमवासितमित्यर्थः । किञ्च, जालजालेषु गवाक्षसमूहेषु, चन्द्रचन्दनक्षोदैः कर्पूरश्रीखण्डचूर्णैः, मेदुरेण सान्द्रस्निग्धेन, मृदुसुर- । समीरेण वायुना, शीतलं हिमम्, दूरीभूतधूपजसन्तापमित्यर्थः ॥५॥

दका भीतरी भाग कृष्णवर्ण अगरुके श्रेष्ठ काष्ठोंसे धूपित और खिड़कियोंकी दुर कर्पूर तथा चन्द्रमाकी धूलिसे सान्द्र (अतिशय) सुगन्धि वायुसे शीतल प्रासादके भीतरमें श्रेष्ठ कृष्णागरुका धूप दिया गया था और खिड़कियोंपर नकी धूलियोंकी ढेर रखनेसे जिसका भीतरी भाग सुगन्धपूर्ण एवं शीतल था ॥

क्वापि कामशरवृत्तवर्त्तयो यं महासुरभितैलदीपिकाः ।
तेनिरे वितिमिरं स्मरस्फुरद्दोःप्रतापनिकराङ्कुरश्रियः ॥ ६ ॥

। कामशरः चूतमुकुलः, कर्पूरविशेषः इति वा, तेन वृत्ताः निष्पन्नाः, यासां तादृश्यः, महासुरभीणि अतिशयसुगन्धीनि, तैलानि तिलजानि , दीपिकाः प्रदीपाः, स्मरस्य कामस्य, स्फुरतोः स्पन्दमानयोः, भैमीन- चलितयोरित्यर्थः । दोषोः भुजयोः, प्रतापनिकरस्य तेजोराशेः, अङ्कुराणां , श्रीः शोभा इव, श्रीः, यासां तादृश्यः सत्यः, यं सौधम् क्वापि कुत्रचित्, ङ्कृतदेशे इत्यर्थः । वितिमिरं तमोराहित्यम्, तेनिरे चक्रिरे ॥ ६ ॥

(प्रासाद) कामशर (आम्रमञ्जरी, अथवा—अनेकौषधिनिर्मित धूप-विशेष[2], ) से बनायी गयी (अथवा—कामबाणके समान गोलकृति) वत्तियोंवाले दमयन्तीको पृथक् करनेके लिए) स्फुरित होते हुए काम-बाहुके प्रताप-समूहा- शोभावाले महासुगन्धि तेलके दीपक कहींपर (नल-दमयन्तीके पासमें) (प्रकाशमान) करते थे ॥ ६ ॥

कुङ्कुमैणमदपङ्कलेपिताः क्षालिताश्च हिमबालुकाऽम्बुभिः[3] ।

---

-न्तरम्' इति पाठान्तरम् । २. 'कामशरा'ख्यधूपनिर्माणसामग्रीः 'प्रकाश' लिखितास्तद्यथा—
'पुरसर्जाभयालाक्षानखाब्जादिजटागदैः ।
समैः समधुभिर्धूपो मतः 'कामशरा'भिधः ॥' इति ।
'—बालुकांशुभिः' इति पाठे………। अत्र शाब्दोऽपि क्रमो घटते, इति

रेजुरध्वततशैलजस्रजो यस्य[1] मुग्धमणिकुट्टिमा भुवः ॥ ७॥

कुङ्कुमेति । कुङ्कुमैणमदयोः काश्मीरजकस्तूरिकयोः, पङ्केन कर्दमेन,
गमदाभ्यामित्यर्थः । लेपिताः दिग्धाः, च किञ्च, हिमवालुकाऽम्बुभिः कर्पूरो
कर्पूरमस्त्रियाम् । घनसारश्चन्द्रसंज्ञः सिताभ्रो हिमवालुका' इत्यमरः। क्षालिता
तथा अध्वसु प्रवेशमार्गेषु, तताः विस्तृताः, शैलजस्य शैलेयस्य, शिलाजु
गन्धद्रव्यस्येत्यर्थः । स्रजः माला यासु तादृश्यः, तथा मुग्धाः सुन्दराः,
रत्नानाम् , मणिमया इत्यर्थः । कुट्टिमाः निबद्धप्रदेशाः यासु तादृश्यः।
मोऽस्त्री निबद्धा भूः' इति यादवः । यस्य सौधस्य, भुवः अङ्गणादिप्रदेशा
रेजुः शुशुभिरे । चूतघृत्तवत् सामान्यविशेषभावादपौनरुक्त्यम् । समृद्धिम
नादुदात्तलङ्कारः ॥ ७ ॥

कुङ्कुम तथा कस्तूरीके पङ्कसे लिपी गयी कर्पूरचूर्णके पानीसे धोयी गयी, (
मार्गमें फैलायी गयी पर्वतपर होनेवाले ( अतिसुरभि मालती आदि, या–
विशेष ) की मालावाली और मनोहर मणियोंके बने फर्शवाली जिस (
( पाठा०—जहांपर ) भूमि ( आङ्गण आदि ) शोभती थी । [प्रकृत पाठमें 'अति
तथा सुगन्धिके लिए कुङ्कुम–कस्तूरी–पङ्कसे लीपना, तदन्तर पङ्ककी पिच्छिलता
लिए कर्पूर–वालुका–जलसे धोकर पङ्कको दूर एवं अतिशयित सुगन्धित करना
तथा दमयन्तीके चरणोंके अत्यन्त मृदु होनेसे चकनेमें कष्टानुभव होनेके भयसे
भूमिमें पर्वतोत्पन्न मालत्यादि सुरभित पुष्प–समूहोंको विछाकर उसे मृदुतम
होता है, किन्तु इस क्रममें अर्थक्रम ठीक नहीं प्रतीत होता, इससे 'पाठ
बलीयान्' (पाठक्रमसे अर्थक्रम अधिक वलवान् होता है ) इस न्यायसे पहले कर्पूर
जलसे धोकर गोमयादिस्थानीय कुङ्कुमकस्तूरीपङ्कसे लीपना और सबके अन्तमें
समूहको विछाना अर्थक्रम मानना सुन्दर है । अथवा—'वालुकांशुभिः' पाठमें
परिवर्तन किये विना ही पहले कुङ्कुम–कस्तूरी–पङ्कसे लीपकर पिच्छिलता दूर कर
कपूर–वालुकाओंसे उसे सुखाना और पुष्प–समूह विछाकर मृदुतम करना' अर्थ
इसी कारण 'प्रकाश'कारने इस पाठकी व्याख्या करके 'अत्र शाब्दोऽपि क्रमो
'इस पाठमें शाब्दिक क्रम भी सङ्घटित होता है' ऐसा कहा है ] ॥ ७ ॥

नैषधाङ्गपरिमर्दमेदुरामोदमार्दवमनोज्ञवर्णया ।
यद्भुवः क्वचन सूनशय्ययाऽभाजि भालतिलकप्रगल्भता

नैषधेति । नैषधस्य नलस्य, अङ्गपरिमर्दन शरीरमर्दनेन,
मेदुरः सान्द्रः, आमोदः गन्धः, मार्दवं मृदुत्वम् , मनोज्ञः मनोरमः, वर्णश्च
त्यर्थः । यस्याः तादृश्या, सूनशय्यया कुसुमशयनेन, यस्य सौधस्य, भुव

---

१. 'यत्र' इति पाठान्तरम् । २. 'यान्ति भालतिलकप्रगल्भताम्' इति पा

स्थाने कुत्रचित्, नलस्य शयनस्थाने इति यावत्, भालतिलकस्य ललाट-भूषणस्य, प्रगल्भता स्पर्द्धा, शोभेति यावत्। अभाजि प्राप्ता इति निद-र्शनालङ्कारः॥ ८॥

शरीरस्पर्श ( शयनकालमें शरीरके परिमर्दन ) से अत्यधिक गन्ध, कोमलता, और अम्लान वर्णवाली पुष्पशय्याने कहींपर ( नलशयनस्थानमें ) जिस ( प्रसाद ) ललाटतिलककी प्रगल्भता ( अत्यधिक समानता ) को प्राप्त किया। [ स्वयंवरमें दिये हुए 'अम्लानिरामोदभरश्च ( १४।८५ )' के अनुसार नलके शरीरस्पर्शसे उनकी गुणोंमें उक्त गुण आजानेसे उस पुष्पशय्याने उस प्रासादभूमिके ललाटस्थ तिलककी प्राप्त किया। पाठा०—उक्त गुणवाली पुष्पशय्याके द्वारा जिस प्रासादकी भूमि तिलककी शोभाको प्राप्त होती हैं ]॥ ८॥

क्वापि यन्निकटनिष्कुटस्फुटत्कोरकप्रकरसौरभोर्मिभिः।
सान्द्रमध्रियत[1] भीमनन्दिनीनासिकापुटकुटीकुटुम्बिता ॥ ९॥

क्वापीति। क्वापि क्वचित् प्रदेशे, यस्य सौधस्य, निकटे समीपस्थे, निष्कुटे गृहा-रामे स्फुटतां विकशताम्, कोरकप्रकराणां कलिकानिवहानाम्, सौरभोर्मिभिः सौरभप्रसराभिः, सान्द्रं निरन्तरम्, भीमनन्दिनी भैमी, तस्याः नासिकापुटयोः कुट्योः, कुटीकुटुम्बिता गार्हस्थ्यम्, नित्यस्थायित्वमित्यर्थः। अध्रियत अधारि, विहारसुखम् अनुभूयते तया इति भावः॥ ९॥

किसी स्थानपर जिस ( प्रासाद ) के समीपमें गृहोद्यानके विकसित होते हुए कलिका-समूहके सुगन्धसमुदायसे सम्यक् प्रकारसे दमयन्तीके नासिकापुटरूपी सङ्कीर्ण गृहके कुटुम्बित्वको धारण किया। [ उस प्रासादके गृहोद्यानमें विकसित होते हुए कोरक-समूहके सौरभको दमयन्तीने अपने नासिकासे सूंघा, उसकी कविने कल्पना की है कि वे सौरभसमूह उस दमयन्तीके नासापुटमें इस प्रकार निवास किये, जिस प्रकार एक कुटी ( छोटे घर ) में बहुत बड़ा कुटुम्ब बड़ी सङ्कीर्णतासे निवास करता है। अथवा—वे सौरभ-समूह दमयन्तीके नासापुटरूपी गृहके कुटुम्बी बने अर्थात् दमयन्तीके नासापुटमें जैसा सौरभ था, वैसा ही उस कलिका-समूहका भी सौरभ होनेसे वह कलिका-सौरभ-समूह उसके नासापुटरूपी गृहका कुटुम्बी बना ( उसकी समानताको प्राप्त किया ) ]॥ ९॥

रुद्धसर्वऋतुवृत्तवाटिकाकीरकृत्तसहकारशीकरैः।
यद्भुषः स्म कुलमुख्यमाशुगो घ्राणवातमुपदाभिरञ्चति[2][3] ॥१०॥

रुद्धेति। आशुगः वायुः, बहिश्चरो वायुरिति भावः। 'आशुगोऽर्के शरे वायौ' इति कुलमुख्यं वंशमध्ये श्रेष्ठम्, नलदमयन्त्योः तत्परिजनानाञ्च घ्राणरन्ध्रे स्थान-

---

[1] 'सान्द्रमाद्रियत' इति पाठान्तरम्। [2] 'ऋद्ध—' इति पाठान्तरम्।
[3] '—' इति पाठान्तरम्।

लाभादिति भावः । यज्जुपः यत्सौधसेविनः, जनस्य इति शेषः, प्राणवातं
मारुतम् , रुद्धाः, अवरुद्धाः, एकत्र सम्भूय स्थिता इत्यर्थः । रुधेः कर्मणि क्तः ।
इति पाठे—ऋद्धाः समृद्धाः, ऋध्यतेः कर्त्तरि क्तः । सर्वे समस्ताः, ऋतवः
दयः यस्यां तादृश्याम् , 'ऋत्यकः' इति प्रकृतिभावः । एकत्रावस्थित
भित्यर्थः । वृत्तवाटिकायां गृहसंलग्नोपवने, कीरैः शुकैः, कृत्तानां
सहकाराणां सुरभिचूतवृत्ताणाम् , शीकरैः अम्बुकणैः, जलकणमिश्रित
वेत्यर्थः । उपदाभिः उपायनैः, अञ्चति स्म पूजयति स्म ॥ १० ॥

वायु कुलश्रेष्ठ जिस नल ( या–दमयन्ती ) के निःश्वासको रोकी गयी (
समृद्धिको प्राप्त हुई ) सम्पूर्ण ऋतुओंवाले गृहोद्यानमें शुकोंद्वारा कुतरे गये आम (
या–मञ्जरी ) के जलकण ( पराग, या–फलरसके कण ) रूप उपहारोंसे पूजा
[ अथवा पाठा०—वायु समृद्ध समस्त ऋतुओंवाले गृहोद्यानमें शुकोंसे कुतरे गये
उपदाओंसे जिस ( प्रसाद ) पर रहनेवाले ( नल, या–दमयन्ती, या दूसरे ) के
प्राणवायुकी पूजा करती थी । निःश्वास ( या–पाठा०—प्राणवायु ) को भी
होनेसे एवं उस वायुकी अपेक्षा नल या–दमयन्तीके निःश्वासके अतिशय
( पाठा०—प्राणवायुके अतिशय मूल्यवान् ) होनेसे वह ( निःश्वास, या-प्राणवायु )
वायुके कुलमें श्रेष्ठ है, और कुलमें श्रेष्ठका अनेकविध उपहारसे पूजन करना
वाह्य वायुद्वारा निःश्वास ( या–प्राणवायु ) का पूजन करना कहा गया है ] ॥ १० ॥

कुत्रचित् कनकनिर्मिताखिलः क्वापि यो विमलरत्नजः किल ।
कुत्रचिद्रचितचित्रशालिकः क्वापि चास्थिरविधैन्द्रजालिकः ॥ ११ ॥

कुत्रचिदिति । यः सौधः, कुत्रचित् क्वापि प्रदेशे, कनकनिर्मितं सुवर्ण
अखिलं समग्रांशं यस्य सः तादृशः, क्वापि कुत्रचित् प्रदेशे, विमलरत्नेभ्यः
मणिभ्यः, जातः निर्मितः, भास्वररत्नघटित इत्यर्थः । किल इति प्रसिद्धः ।
कस्मिन्नपि भागे, रचिताः निर्मिताः, चित्रशालिकाः आलेख्यगृहाः यस्य
बहुचित्रसमन्वितगृहविशिष्टः चित्राङ्कितगृहविशिष्टो वा इत्यर्थः । क्वापि
श्चिद् भागे, अस्थिरविधः क्षणे क्षणे परिवर्त्तितप्रकारः, कदाचित् तमसः
कस्य प्रकाशादिरूपः इत्यर्थः । ऐन्द्रजालिकः इन्द्रजालवान् , प्रतिक्षणमन्यथा
प्रतीयमानत्वात् आश्चर्यदर्शनः इत्यर्थः । मत्वर्थीयष्ठन् ॥ ११ ॥

जो प्रसाद कहींपर सर्वत्र ( ऊपर–नीचे ) सुवर्णसे वनाया हुआ था, कहींपर
( श्रेष्ठ ) रत्नोंसे वनाया गया था, कहींपर चित्रित पुतलियोंवाला ( या–चित्रोंसे
वाला ) था और कहींपर अस्थिर कान्ति ( कभी प्रकाश, कभी अन्धकार अर्थात्
कपड़ेके समान प्रतिक्षण परिवर्तनशील कान्ति ) वाला होनेसे ऐन्द्रजालिक (
समान ( देखनेमें विस्मयजनक ) था ॥ ११ ॥

चित्रतत्तदनुकार्यविभ्रमाधायि[1]नैकविधरूपरूपकम् ।
ीक्ष्य यं बहु धुवन् शिरो जरावातकी विधिरकल्पि शिल्पिराट् ॥१२॥

ंति । चित्रेषु आलेख्येषु, तेषां तेषाम् अन्यत्र दृष्टानां प्रसिद्धानां वा, अनुका-नुकरणयोग्यानां राजर्षिमनुष्यादीनाम्, विभ्रमस्य विलासस्य, आधायीनि नि, नैकविधरूपाणि नानाप्रकारस्वरूपाणि, रूपाण्येवेति रूपकाणि प्रति-स्मिन् तादृशम्, यं सौधम्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, बहु पुनःपुनः, शिरः मस्तकम्, न्, शिल्पिराट् कारुश्रेष्ठः, विधिः स्रष्टा, जरया वार्द्धकेन, वातकी वात-र्धक्यवाताक्रान्त इत्यर्थः। 'वातातिसाराभ्यां कुक् च' इति कुक्, चकारात् । इति अकल्पि अतर्कि, देवादिभिरिति शेषः। सौधशिल्पिनः आश्चर्य-र्यं दृष्ट्वा विस्मयवशात् तदा शिल्पिश्रेष्ठेन विधात्रा अपि पुनः पुनः शिरः इत्यर्थः ॥ १२ ॥

ने (या-आश्चर्यकारक) उन-उन (अथवा—'चित्रं तन्वन्ति' ऐसा विग्रह करके अर्थात् आश्चर्यवर्द्धक उन) अनुकरणीय (मनुष्य, देवादि) के विलास (या-भ्रम) के उत्पादक अनेकरूप (नानारूप) प्रतिभाओंवाले जिस (प्रसाद) को देवोंने या-मनुष्योंने या वहां रहते हुए कलिने) बहुत शिर कँपाते हुए, वार्द्धक्य-से, शिल्पियोंमें श्रेष्ठतम ब्रह्म (या-विश्वकर्मा) की कल्पना की। [अनेकविध अनुकरणीय चित्रादियुक्त प्रासादको देखकर देवों या-दर्शकोंने कल्पना की कि-इसे वातरोगयुक्त शिल्पिश्रेष्ठ ब्रह्मा (या-विश्वकर्मा) ने बनाया है] ॥ १२ ॥

भित्तिगर्भगृहगोपितैर्जनैर्यः कृताद्भुतकथादिकौतुकः ।
सूत्रयन्त्रजविशिष्टचेष्टयाऽऽश्चर्यसञ्जिबहुशालभञ्जिकः ॥ १३ ॥

ंति । यः सौधः, भित्तिगर्भेषु कुड्याभ्यन्तरेषु, ये गृहाः कक्षाः, तेषु गोपितैः अवस्थितैः, जनैः लोकैः, कृतं विहितम्, अद्भुतकथादिकौतुकं विस्मयजनक-कुतूहलं येन सः तादृशः, स्वयमेव सौधः कथयतीति भ्रान्तिकरः इत्यर्थः। 'कौतुकञ्च कुतुकञ्च कुतूहलम्' इत्यमरः। किञ्च, सूत्राणां यन्त्रेण तन्तुनिर्मि-तकौशलेन, जाता उत्पादिता, या विशिष्टचेष्टा हसितनिमेषोन्मेषादिरूपासाधा-रणविशेषः तया, आश्चर्यं विस्मयम्, सञ्जयन्ति उत्पादयन्तीति तत्सञ्जिन्यः, अनेकाः, शालभञ्जिकाः दारुपुत्रिकाः यत्र सः तादृशः ॥ १३ ॥

जो (प्रासाद) दीवालोंके भीतर बने गृहोंमें छिपाये गये लोगोंसे आश्चर्यजनक कथा-दि करनेवाला था और तारोंके यन्त्रजन्य विविध चेष्टा (आलिङ्गन, चुम्बनादि कार्यों) आश्चर्यजनक बहुत पुतलियों (काष्ठादिरचित मूर्तियों) वाला था। [जिस प्रासादकी दीवालोंके भीतर बनाये गये तथा गृहोंमें छिपे मनुष्य वार्तादि करते थे तो मालूम पड़ता

---

[1] '—शाल्यनेक—' इति पाठान्तरम्।

था कि ये दीवालें ही परस्पर कथादि कर रही हैं तथा तारोंके द्वारा सञ्चारि अनेक प्रकारकी चेष्टाएँ करके आश्चर्यित करती थीं, ऐसा वह गृहोद्यान था ] ॥ १३

तामसीष्वपि तमीषु भित्तिगै रत्नरश्मिभिरमन्दचन्द्रिकः ।
यस्तपेऽपि जलयन्त्रपातुकासारदूरधुततापतन्द्रिकः ॥ १४ ॥

तामसीष्विति । यः सौधः, तामसीषु तमस्विनीषु अपि, 'ज्योत्स्नादिभ्य ङ्ख्यानम्' इति मत्वर्थीयोऽण्-प्रत्ययः । तमीषु रात्रिषु, भित्तिगैः कुड्यगै श्मिभिः मणिप्रभाभिः, अमन्दा प्रभूता, चन्द्रिका ज्योत्स्ना यस्य तादृशः, तथा ग्रीष्मेऽपि, जलयन्त्रेभ्यः जलोत्सारकयन्त्रविशेषेभ्यः, कृत्रिमप्रस्रवणेभ्यः पातुकैः पतनशीलैः, आसारैः धारासम्पातैः, दूरम् अतिशयेन, धुता निराकृ तन्द्रिका ग्रीष्मजनितमोहप्रायावस्था यस्य सः तादृशः ॥ १४ ॥

जो ( प्रासाद ) अन्धकारयुक्त रात्रियोंमें भी दीवालोंमें जड़े गये रत्नोंकी तीव्र चाँदनी ( प्रकाश ) से युक्त था और ग्रीष्मकालमें भी फौव्वारोंसे गिरते धारावृष्टिसे दूरसे ही सन्तापकी तन्द्रा ( अवस्था ) को नष्ट कर देता था ॥ १४ ॥

यत्र पुष्पशरशास्त्रकारिका शारिकाऽध्युषितनागदन्तिका ।
भीमजानिषधसार्वभौमयोः प्रत्यवैक्षत रते कृताकृते ॥ १५

यत्रेति । यत्र सौधे, पुष्पशरशास्त्रस्य वात्स्यायनादिप्रणीतकामतन्त्रस्य, कर्त्री, प्रायश एव लोकमुखे श्रवणात् तत्पुनरुक्तिकारिणीत्यर्थः । तथा अधिष्ठिता, नागदन्तिका भित्तिनिर्गतदारुविशेषः यया तादृशी 'नागदन्ती गृहान्निर्गतदारुणि' इति मेदिनी । शारिका शारीतिख्यातः पक्षिविशेषः । शारी' इति यादवः । भीमजानिषधसार्वभौमयोः भैमीनलयोः, रते सुखे, विहिताविहिते, कामशास्त्रानुसारेण सुरतमनुष्ठितं न वा इत्यादिरूपे इत्यर्थः । क्षत निपुणभावेनापश्यत् । इदं कृतम् इदं न कृतम् इति अनुसन्दधे इत्यर्थः ।

जिस ( प्रासाद ) पर कामशास्त्रको करनेवाली ( पक्षा०—वात्सायनकृत श्लोकरूपिणी ) तथा दीवालोंकी खूटियोंपर ( या–पिंजड़ोंमें ) बैठी हुई सारिका यन्ती और निषधेश्वर नलके किये गये तथा नहीं किये गये रत ( अथवा—किये नहीं किये गये रसविषयक कार्य ) को देखती थी । [ शास्त्रमें श्लोकरूपमें कारि है, यथा—साङ्ख्यकारिका, कारिकावली आदि । तथा—यज्ञमें यज्ञीय शास्त्रोक्त कार्ये धिक्यको देखनेवाला ब्रह्मा होता है, वैसे वह सारिका ( मैना ) पक्षी थी । नलके रतका वह सारिका अनुकरण करती थी ] ॥ १५ ॥

यत्र मत्तकलविङ्कशारिकाश्लेष्य[1]केलिपुनरुक्तिवृत्तयोः ।
क्वापि दृष्टिभिरवापि वापिकोत्तंसहंसमिथुनस्मरोत्सवः ॥ १६

---

[1] 'शीलिताश्लील–' इति पाठान्तरम् ।

र्त्ति। यत्र सौधे, क्वापि कुत्रचित् प्रदेशे, तयोः भैमीनलयोः, दृष्टिभिः दर्शनैः, सानां दीर्घिकालङ्काराणाम्, हंसमिथुनानां हंसद्वन्द्वानाम्, स्मरोत्सवः सुर मत्तानां हृष्टानाम्, कलविङ्कानां चटकानाम्, तथा शारिकाणां पक्षिविशेषा वात्स्यायनकेलिभिः ग्राम्यक्रीडाभिः, पुनरुक्तिवत् पौनरुक्त्यमिव, अवापि अबोधि, अदर्शि इत्यर्थः ॥ १६ ॥

मतवाले चटका ( गोरैया ) तथा सारिका ( मैना ) पक्षियों ( पाठा०—जहांपर पक्षियों ) की अश्लील क्रीडाओंसे ( या–क्रीडाओंकी ) पुनरुक्तिसे युक्त समान ) वापीके भूषणरूप हंसोंकी जोड़ीके कामोत्सवको उन दोनों ( नल तथा ) ने कहींपर देखा । [ उन्होंने पहले चटका तथा मैनाको तदनन्तर वापीभूषण आलिङ्गनादिहीन मैथुन क्रीडाको देखा ] ॥ १६ ॥

यत्र वैणरववैणवस्वरैर्हूङ्कृतैरुपवनीपिकालिनाम् ।
कङ्कणालिकलहैश्च नृत्यतां गोपितं[1] सुरतकूजितं तयोः ॥ १७ ॥

ति। यत्र सौधे, वैणैः वीणासम्बन्धिभिः, रवैः शब्दैः, वैणवैः वेणुसम्बन्धिभिः, ध्वनिभिः, तथा उपवन्याम् आरामे, पिकानां कोकिलानाम्, अलिनां भृङ्गा हूङ्कृतैः हूङ्कारैः, तथा नृत्यतां नर्त्तकीजनानाम्, कङ्कणालिकलहैः करभूषणावली , तयोः दम्पत्योः, सुरतकूजितं शृङ्गारकालिकमणितादिशब्दः, गोपितं तिर । अतो न विस्रम्भविघातः इति भावः ॥ १७ ॥

वीणाके झङ्कार, वांसोंकी ध्वनि और उपवनमें रहनेवाले कोयलों तथा भ्रमरोंके गुञ्जनोंसे, एवं नृत्य करनेवालों ( स्त्री–पुरुषों ) के कङ्कण–कलह ( क्रीडा कलहमें कङ्कण समूहके झनकारों ) से उन दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) का सुरतकूजित अव्यक्त कण्ठध्वनि ) छिप ( पाठा०—मन्द पड़ ) गया अर्थात् उक्त ध्वनियोंसे सुरतकूजित दूसरोंको सुनायी नहीं पड़ा ॥ १७ ॥

(सीत्कृतान्यशृणुतां विशङ्कयोर्यत्प्रतिष्ठितरतिस्मरार्चयोः ।
जालकैरपवरान्तरेऽपि तौ त्याजितैः कपटकुड्यतां निशि ॥ १[2] ॥)

सीत्कृतानीति । अपवरान्तरे गर्भगृहमध्ये रतिस्मरप्रतिमागृहापेक्षयाऽन्यस्मिन् स्थितावपि तौ भैमीनलौ दिवा गवाक्षेष्वपि भित्तिभ्रमादच्छिद्रगृहनिवास नाकर्णनबुद्ध्या विशङ्कयोः शङ्कारहितयोः ससम्भ्रमं कुजनादि कुर्वतोः यस्मिन् प्रतिष्ठितयोः पुरोधसा मन्त्रसामर्थ्याच्चैतन्यमवलम्ब्य प्रतिमायां कृताधिष्ठा रतिस्मरयोर्येः अर्चे सुवर्णादिरचितप्रतिमे तयोः सीत्कृतानि नखदन्तजपीडानु सूचकानि सीच्छब्दाभिनेयानि शब्दितानि निशि रात्रौ कपटकुड्यतामलीक-

---

[1] 'इङ्गितम्' इति पाठान्तरम् । [2] 'प्रकाश' व्याख्यासहित एवायं श्लोकोऽत्र ।

भित्तिभ्रमं त्याजितैर्जालकैर्गवाक्षैः कृत्वा अशृणुताम् । दिने रजतादिभित्तीनां
वा भासा छादितानि जालानि भित्तितुल्यानि भवन्ति, रात्रौ तु रजतादि
तादृशप्रकाशाभावात्ताभिरेव कपटकुड्यत्वं त्याजितानि जलरूपेणैव प्रतीयन्ते।
प्रतिष्ठासामर्थ्यात्सचेतनौ सुरतलोलुपौ रतिस्मरावपि गवाक्षेषु दिवा जातभित्ति
वुभावपि कुड्यभ्रमेणाविचार्यैव विशङ्कौ यत्र सुरतं चक्रतुः, जालमार्गेण
राच्च तत्कूजितानि तौ शुश्रुवतुरिति भावः । पुरोधसो मन्त्रप्रभावश्च
तण्डुलचूर्णादिमण्डलिप्तं चित्रमयं वस्त्रं कपटकुड्यम् । दिवोष्मप्रवेशभिया
चित्रपटा ध्रियन्ते रात्रौ च पवनागमनार्थमपनीयन्ते, तथा च दिनवद्रात्रावपि
बुद्धया विशङ्कं मणितानि चक्रतुरिति वा । अपवृणोत्याच्छादयतीत्यपवरो
पचाद्यच् । 'प्रतिकृतिरर्चा पुंसि—' इत्याद्यमरः ॥ १ ॥

गर्भगृहके मध्य ( अथवा—रति-स्मर-प्रतिमाके पार्श्ववर्ती गृह ) में दमयन्ती
नलने जड़े हुए रत्नोंकी किरणोंसे ( दिनमें भी खिड़कियोंको दीवाल समझनेके
निःशङ्क ( दूसरा कोई मेरे रति-कूजितको इस निश्छिद्र घरमें-से नहीं सुन
प्रकार शङ्कारहित ), जिस ( प्रासाद ) में प्रतिष्ठित ( नल-पुरोहितके द्वारा प्राणप्रति
रति तथा कामदेवकी ( स्वर्णादिरचित ) मूर्तियोंके 'सीत्कृतों' ( रतिकालिक दन्त
नखादिके क्षतसे उत्पन्न 'सीत्, सीत्-' शब्द-विशेषों ) को सुना तथा रात्रिमें रजत
बनी दीवालोंमें वैसा प्रकाश नहीं रहनेसे कपटकुड्यताको छोड़ ( भ्रान्तिजन्य दीवा
भ्रमको दूर करनेवाली खिड़कियोंसे उक्त सीत्कृतोंको सुना । अथवा—सूर्यादि-
निवारणार्थ खिड़कियोंपर डाले गये चित्रित पर्दोंको ही रतिस्मर दीवाल समझकर
हो क्रीडा करते थे और रात्रिमें वायु आनेके लिए उन पर्दोंको हटा देनेपर प्रकाश
रहनेसे खिड़कियोंको ही रति-स्मर दीवाल समझकर निश्शङ्क हो क्रीडा करते थे
उस गृहके पार्श्ववर्ती गृहमें स्थित नल तथा दमयन्ती उन दोनों ( रति-स्मर ) के सीत्कृत
सुनते थे । [ प्रतिमाओंमें मन्त्रद्वारा प्राणसञ्चार करनेसे नलपुरोहितका प्रभाव
सूचित होता है ] ॥ १ ॥

कृष्णसारमृगशृङ्गभङ्गुरा स्वादुरुज्ज्वलरसैकसारणिः[1] ।
नानिशं त्रुटति यत्पुरः[2] पुरा किन्नरीविकटगीतिभङ्कृतिः ॥ १८

कृष्णेति । यत्पुरः यस्य सौधस्य सम्मुखदेशे, कृष्णसारमृगस्य कालसार
गस्य, शृङ्गवत् विषाण इव, भङ्गुरा भङ्गवती, अतिवक्रेति यावत् । एकत्र—
रस्य कम्पनविशेषेण तथोच्चारणात्, अन्यत्र—स्वभावादिति भावः । अत एव
लरसस्य शृङ्गाररसस्य, 'शृङ्गारः शुचिरुज्ज्वलः' इत्यमरः । एका मुख्या,
कुल्या, स्वल्पनदीत्यर्थः, 'प्रसारण्यां स्वल्पनद्याञ्च सारणिः' इति मेदिनी ।

---

१. '—सारिणी' इति पाठान्तरम् । २. 'यन्मुखे' इति पाठान्तरम् ।

का इति भावः । स्वादुः मधुरा, किन्नरीणां किन्नरस्त्रीणाम्, देवगायिकाना- म्, विकटा विपुला, गीतस्य गानस्य, झङ्कृतिः झङ्काराख्यस्वरः, अनुकारिश- , अनिशं नित्यम्, पुरा अतीते वर्त्तमाने भाविनि वा इत्यर्थः । न त्रुटति न , न विच्छिन्ना इत्यर्थः । 'पुरि लुङ् चास्मे' इति भूते लट् । अत्र गीतझङ्कृतेः सारगित्वेन रूपणात् रूपकालङ्कारः[1] ॥ १८ ॥

(प्रसाद) के सामने ( आरोह-अवरोह क्रमके कारण ) कृष्णसार मृगके सींगके , कर्णप्रिय, किन्नरियोंके उच्च स्वरवाले गीतके झङ्कारसे युक्त शृङ्गार रसका मुख्य दा नहीं टूटता था, ( पक्षा०—जिसके सामने कृष्णसार मृगके सींगके समान (स्वादिष्ट), निर्मल जलवाली, किन्नरियोंके समान बहुत-सो भ्रमरियोंके तीव्र झङ्कारसे युक्त एक नहर सर्वदा नहीं विच्छिन्न होती थी अर्थात् कभी नहीं ी)। [ मधुर गान करती हुई दमयन्तीसे गान सीखनेके लिए आयी हुई किन्नरियाँ के द्वारपर सर्वदा गान करती थीं ( अत एव ) जिसका द्वार उनकी ध्वनिसे परिपूर्ण रहता था। पक्षान्तरका अर्थ स्पष्ट है। आगे 'तुङ्गप्रासादवासात् (२१।१२९)' प्रासादके आगे नहरका वर्णन होनेसे यहां पक्षान्तरसे नहरका वर्णन किया गया चाहिये ]॥ १८ ॥

भित्तिचित्रलिखिताखिलक्रमा यत्र तस्थुरितिहाससङ्कथाः ।
पद्मनन्दनसुतारिरंसुताऽमन्दसाहसहसन्मनोभुवः ॥ १९ ॥

ति । यत्र सौधे, भित्तिषु कुड्येषु, चित्रलिखिता आलेख्यरूपतया अङ्किताः, सकलाः, क्रमाः अनुक्रमाः, पूर्वापरघटनाविशेषाः इत्यर्थः । यासां तादृश्यः, नस्य पद्मयोनेः ब्रह्मणः, तस्य विष्णुनाभिकमलोत्पन्नत्वादिति भावः । सुतया भारत्या, रिरंसुता रन्तुमिच्छुता, सा एव अमन्दं महत्, साहसम् अविमृष्य- म्, तेन हसन् स्वप्रयाससाफल्यसन्तोषात् स्मयमानः, मनोभूः कामः यासु ताः, इतिहाससङ्कथाः पुरावृत्तोक्तवृत्तान्ताः, तस्थुः विद्यन्ते स्म । यस्य सौधस्य कामस्य ब्रह्मणोऽपि पराभवादिप्रभावः चित्रकरेण अङ्कितः अवर्त्तत इत्यर्थः ॥१९॥

अंदर दीवालोंके चित्रोंमें लिखित सम्पूर्ण क्रमवाली, ब्रह्माकी पुत्री ( सरस्वती ) के णेच्छारूप महान् साहससे हँसते हुए कामदेववाली, इतिहासकी विस्तृत कथा थी, —''''''रमणेच्छा उत्पन्न करने ) से महासाहसी एवं ( वैसा करनेसे अपने की सफलता पर ) हँसते ( आनन्दित होते ) हुए कामदेववाली''''''') । [ जिस की दीवालोंमें वृद्धतम ब्रह्माकी भी पुत्रीके साथ रमणेच्छाकी कथा क्रमशः चित्रित है, के महासाहस ( अविचारित कार्य ) पर अपनी सफलतासे हँसता हुआ कामदेव

---

[1] '''''रससरणीयत्वेन रूपणाद्रूपकालङ्कारः' इति 'जीवातु'रिति म० म० र्मायः ।

भी चित्रित है ( अथवा—ब्रह्माकी उक्त इच्छा होनेपर अपने महासाहसकी हँसता हुआ कामदेव भी चित्रित है )। ब्रह्मा अपनी पुत्री सरस्वतीदेवीके साथ चाहा था। यह कथा मत्स्यपुराणमें मिलती है ] ॥ १९ ॥

पुष्पकाण्डजयडिण्डिमायितं यत्र गौतमकलत्रगा[1]मिनः।
पारदारिकविलाससाहसं देवभर्त्तुरुदटाङ्कि भित्तिषु ॥ २० ॥

पुष्पेति। यत्र सौधे, भित्तिषु कुड्येषु, पुष्पकाण्डस्य कुसुमेषोः, जयडिण्डि विजयघोषकडिण्डिमाख्यवाद्यविशेषवत् आचरितम्। 'उपमानादाचारे' इति क्यङ कर्त्तरि क्तः। गौतमकलत्रगामिनः अहल्यागन्तुः, देवभर्त्तुः, इन्द्रस्य, पर गच्छतीति पारदारिकः। 'गच्छतौ परदारादिभ्यः' इत्युपसङ्ख्यानात् ठक्। विलासः विजृम्भणम्, तत् एव साहसं हठकारिता, उदटङ्कि उट्टङ्कितम्, इत्यर्थः। चित्रशिल्पिभिरिति शेषः। ब्रह्मादिकीटपर्यन्तं जगत् कामोन्म ज्ञापनार्थं तथा दम्पत्योः हर्षजननार्थञ्च सर्वमेतत् वृत्तान्तं तत्र लिखित भावः ॥ २० ॥

जहां ( जिस प्रासादकी सुवर्णादिरचित ) दीवालोंपर कामदेव-विजयके समान, अहल्याके कामुक देवेन्द्रका परस्त्री-गमनरूप साहस खोदकर लिखा [ देवराज इन्द्रको भी जिस कामदेवने पराजित कर मुनिपत्नीके साथ सम्भोग कामदेवका पूजन तुम दोनों ( नल-दमयन्ती ) को मनोयोगसे सर्वदा करना चाहिये कामोद्दीपक कथा स्वर्णादिरचित दीवालोंपर खोदी गयी है ] ॥ २० ॥

उच्च[2]लत्कलरवालिकैतवाद् वैजयन्तविजयार्जिता जगत्।
यस्य कीर्तिरवदायति स्म सा कार्त्तिकीतिथिनिशीथिनीस्वसा ॥ २

उच्चलदिति। कृत्तिकाभिः नक्षत्रेण युक्ता पौर्णमासी कार्त्तिकी। 'नक्षत्रेण काल:' इत्यण्। सा एव तिथिः पूर्णिमा, तस्याः निशीथिनी रात्रिः, तस्याः भगिनी, तत्सदृशी सुशुभ्रा इत्यर्थः। तथा वैजयन्तस्य इन्द्रप्रासादस्य ' प्रासादो वैजयन्तः' इत्यमरः। विजयेन पराभवेण, औन्नत्येन सौन्दर्येण च भावः। अर्जिता लब्धेत्यर्थः। यस्य सौधस्य, सा प्रसिद्धा, कीर्त्तिः यशः, धवल यावत्। 'यशसि धवलता वर्ण्यते हासकीर्त्योः' इत्युक्तेरिति भावः। उच्चल उड्डीयमानानाम्, कलरवालीनां पारावतश्रेणीनाम्, कैतवात् व्याजात्, इत वभेदः। जगत् भुवनम्, अवदायति स्म शोधयति स्म, शुभ्रीकरोति स्म इत सौधोपरि उड्डीयमाना एते तावत् पारावता न भवन्ति, परन्तु एतस्य शरच्चन्द्र कातुल्या कीर्त्तिरेवेति भावः। दैप् शोधने इत्यस्य लट् ॥ २१ ॥

कार्तिकी पूर्णिमाकी रात्रिके समान ( अतिशय शुभ्र ) तथा ( उच्चता एवं सौन्दर्यके

---

[1] '—कामिनः' इति पाठान्तरम्। [2] '—उच्छल—' इति पाठान्तरम्।

…के विजयसे प्राप्त हुई जिस ( प्रासाद ) की कीर्ति उड़ते हुए कबूतरोंके झुण्डके …मंडलको उज्ज्वल करती थी। [ ये कबूतर नहीं उड़ते; किन्तु इन्द्रप्रासाद-विजय …प्रासादकी शुभ कीर्ति ऊपरको बढ़ रही थी ] ॥ २१ ॥

…भानुगुरुगेहिनी[1]स्मरोद्भूतभावमितिवृत्तमाश्रिताः ।
…रे यदजिरेऽभिनीतिभिर्नाटिका भरतभारतीसुधाः ॥ २२ ॥

…ति। यस्य सौधस्य, अजिरे प्राङ्गणे, गौरभानोः सितांशोः, चन्द्रस्येत्यर्थः । …नां बृहस्पतिपत्न्यां तारायाम्, स्मरोद्भूतभावं कामजव्यापारमेव, इतिवृत्तं …विषयम्, आश्रिताः अवलम्बिताः, तद्वर्णनपराः इत्यर्थः । भरतभारतीसुधाः …स्य सारभूताः अमृतकल्पाः, नाटिकाः चतुरङ्गरूपकविशेषाः, 'चतुरङ्का तु …लघुकलक्षणात्, अभिनीतिभिः अभिनयैः, रेजिरे शुशुभिरे ॥ २२ ॥

…गुरुपत्नी ( तारा ) में कामजन्य ( पाठा०—कामविषयक मर्यादोल्लङ्घन ) …इतिहासका आश्रय किया हुआ नाट्यशास्त्रमें अमृतरूप चार अङ्कोंवाला लघु …जिस (प्रासाद) प्राङ्गणमें अभिनीत ( प्रदर्शित ) होनेसे शोभते थे। (अथवा— …गुरुपत्नी ( तारा ) के कामज भाव ( पाठा०—कामका अमर्यादित ) भावरूप …") ॥ २२ ॥

…कथा—कामपीडित चन्द्रमाने एक समय 'तारा' नामकी गुरुपत्नीके साथ …किया, जिससे 'बुध' नामका उत्पन्न हुआ ।

…भुदारुवनसम्भुजिक्रियामाधवव्रजवधूविलासयोः ।
…फितैरुशनसा सुभाषितैर्यस्य हाटकविटङ्कमङ्कितम् ॥ २३ ॥

…दारुवेति। यस्य सौधस्य, हाटकविटङ्कं हिरण्मयकपोतपालिका, 'हिरण्यं …कम्' 'कपोतपालिकायान्तु विटङ्कं पुन्नपुंसकम्' इति चामरः । शम्भोः …दारुवने देवदारुकानने, सम्भुजिक्रिया कोचस्त्रीभिः सह सम्भोगव्यापारः, …श्रीकृष्णस्य, व्रजवधूविलासः गोपाङ्गनाविहारश्च तयोः विषये, उशनसा …गुम्फितैः विरचितैः, सुभाषितैः सूक्तैः, शिवकृष्णविहारवर्णनैरित्यर्थः, …चित्रितम् । तत्र लिखितम् इत्यर्थः ॥ २३ ॥

…(प्रासाद) की सुवर्णरचित कपोतपाली, शिवजीकी ( मन्दरकन्दरामें ) दारुवनमें …साथ दिव्य सहस्र वर्ष पर्यन्त ) सम्भोग क्रियाका तथा श्रीकृष्णजीके व्रजबालाओंके …(रासक्रीडा) का शुक्राचार्यके द्वारा बनाये गये ( श्लोकमय ) सुभाषितोंसे …अर्थात् जिसके सुवर्णमयी कपोतपालियोंपर शिवक्रीडा तथा कृष्णकी रासलीलाके …सुन्दर वर्णन लिखे गये थे ॥ २३ ॥

---

[1] '—स्मरोद्वृत्त—' इति पाठान्तरम् ।

अह्नि भानुभुवि दासदारिकां यच्चरः परिचरन्तमुज्जगौ ।
कालदेशविषयासहस्मरादुत्सुकं शुकपितामहं शुकः ॥ २४ ॥

अह्नीति । यच्चरः यत्सौधचारी, शुकः कीरः, कालः रात्र्यादिः, देशः नि विषयः उपभोग्याया नार्य्या अवस्थादिः, तेषाम् असहात् अक्षमात्, यो विचारविलम्बासहिष्णोरित्यर्थः । स्मरात् कामात्, कामताडनादित्यर्थः । इच्छापूरणयोद्युक्तम् । 'इष्टार्थोद्युक्त उत्सुकः' इत्यमरः । अत एव अह्नि न रात्रौ इति भावः । भानुभुवि सूर्यतनयायां यमुनायाम्, यमुनाम इत्यर्थः । न विविक्ते इति भावः । 'कालिन्दी सूर्यतनया यमुना शमनस्वसा' दासदारिकां कैवर्त्तकन्याम्, सत्यवतीमित्यर्थः । न तु कुलीनामिति भावः । दासधीवरौ' इत्यमरः । परिचरन्तं सेवमानम्, रमयन्तमिति यावत् । शुक व्यासपितरं पराशरम् 'शुको व्याससुते कीरे' इति विश्वः । उज्जगौ गा पराशरस्य दासराजकन्यकासमागमं पुराणादौ श्रुतं पुनः पुनरुच्चैः पपाठेत्य

जहां रहनेवाला शुक (तोता), कामदेव (जन्य विकार) से समय, देशत था नहीं सहनेवाले (अत एव) दिनमें यमुना (के द्वीप) में धीवरकन्या (यौवन सत्यवती) के साथ सम्भोग करते हुए शुकदेवजीके पितामह (महर्पिव्यासके पि स्वरसे गान करता (नामोच्चरण करता) था अर्थात् उनकी उक्त सम्भोगको कहता था। शास्त्रमें रात्रिमें, तीर्थस्थानादिसे भिन्न एकान्त स्वगृहादिमें तथा स्वस्त्रीके साथ ही का विधान और दिनमें, तीर्थस्थानमें और परस्त्री—उसमें भी निषाद (शूद्र) क सम्भोग करनेका निषेध किया गया है, किन्तु काम-पीडित महर्षि व्यासजीके पि (दिन), देश (तीर्थस्थान-यमुना नदी) और विषय (शूद्र कन्या) होनेका विचा कर जो उसके साथ सम्भोग किया था इस बातको महाभारतकी कथा सुननेसे शी ग्रहण करनेवाला जिस प्रासादपर रहनेवाला तोता भी उच्च स्वरसे कह रहा था। भी कोई सज्जन बुरे कर्म करनेवाले अपने पितामहकी भी निन्दा करता फिरता है]

नीतमेव करलभ्यपारतामप्रतीर्य मुनयस्तपोऽर्णवम् ।
अप्सरःकुचघटावलम्बनात् स्थायिनः क्वचन यत्र चित्रगाः ॥

नीतमिति । यत्र सौधे, क्वचन कुत्रचित् प्रदेशे, करलभ्यपारतां पाणिप्रा सीमात्वम्, अचिरमेव लप्स्यमानफलत्वमित्यर्थः, नीतमेव प्राप्तमेव, तीर्ण त्यर्थः । तपोऽर्णवं तपस्यासागरम्, अप्रतीर्य अनुत्तीर्य, तपस्यातो विर अप्सरसां स्ववेंश्यानां, कुचाः स्तना एव, घटाः कुम्भाः, तेषाम् अव आश्रयात्, स्थायिनः अवतिष्ठमानाः, विश्रामपरा इत्यर्थः । तरणश्रान्ताः घटा वलम्ब्य विश्राम्यन्तीति प्रसिद्धिः । मुनयः विश्वामित्रादयः, चित्रगाः आले चित्रे अङ्किताः विद्यन्ते स्म इत्यर्थः ॥ २५ ॥

किसी प्रदेशमें हाथसे (तैरकर) प्राप्त होने योग्य परतीर अर्थात् अतिशय (समाप्तप्राय) फलवाले तपस्यारूपी समुद्रको पार नहीं करके (इन्द्रके द्वारा तपस्यामें र्नेके लिए भेजी हुई मेनका आदि) अप्सराओंके स्तनरूपी घटों (पक्षा०—घटतुल्य ) को ग्रहणकर ठहरे हुए मुनिलोग चित्रित थे। [जिस प्रकार समुद्रको कठिन से पार करता हुआ कोई व्यक्ति समुद्रके हाथसे ही पार करने योग्य अर्थात् अत्यन्त दूसरे किनारे तक तैरकर नहीं पहुंचता, किन्तु घटादिका आश्रय लेकर वहीं किनारेके पास ही) विश्राम करने लगता है, उसीप्रकार बहुत दिनोंसे की गयी शीघ्र ही मिलनेवाले उसके फलको नहीं प्राप्तकर अप्सराओंके घटतुल्य स्तनोंको अनेक मुनि चित्रित थे। समाप्तप्राय तपवाले उन महातपस्वियों का चित्र बनाया , जो अप्सराओंका स्तन ग्रहण कर उनके साथ रमण करते थे] ॥ २५ ॥

(स्वामिना च वहता च तं मया स स्मरः सुरतवर्णनाज्जितः ।
योऽयमीदृगिति नृत्यते स्म यत्केकिना मुरजनिस्वनैर्घनैः ॥ १ ॥[1])

मिनेति। यस्य सौधस्य सम्बन्धिना केकिना क्रीडामयूरेणेति हेतोर्घनैर्मुरजस्वनैर्मृदङ्गध्वनिभिः, अथ च तैरेव मेघैर्नृत्यते स्म। इति किम्—योऽयदिवशीकारकारी स महाप्रभावः स्मरः स्वामिना कार्तिकेयेण प्रभुणा च त्वेन तं वहता पृष्ठेन धारयता मया मयूरेण च सुरतवर्जनाज्जित इति। न्यसमुच्चये। कुमारस्य नैष्ठिकब्रह्मचारित्वान्मयूराणां च वर्षर्तुकामभाजां श्रुमार्गेण निर्गच्छतामश्रुमयशुक्रबिन्दूनां मयूरीमुखग्रहणमात्रेण गर्भसङ्घर्षणरूपरतपरित्यागो जयहेतुः। मयूराश्च मेघशब्दभ्रान्त्या मृदङ्गन्ति ॥ १ ॥

(प्रासाद) का मयूर 'स्वामी' (कार्तिकेय, पक्षा०—मेरे प्रभु) ने तथा उनको मैंने जो यह ऐसा (ब्रह्मा आदिको भी कामपरवश करनेके कारण सुप्रसिद्ध) है देवको सुरतत्यागसे जीत लिया है' इस विजयभावनासे मृदङ्गध्वनिरूप मेघ (या—तुल्य मृदङ्गध्वनि) से नाचता था। [कामदेव ब्रह्मा, देवेन्द्र, महातपस्वी व्यास, आदिको भी कामपरवश करनेसे महापराक्रमी प्रसिद्ध हो रहा है, उस कामदेवको प्रभु कार्तिकेयने तथा आदरातिशयसे उनका वाहन होकर उनको ढोनेवाले मैंने भी है, क्योंकि हम दोनों रति नहीं करते। यहांपर नैष्ठिक ब्रह्मचारी होनेसे तथा मेघतुल्य मृदङ्गके शब्दसे नाचते हुए मयूरके नेत्रसे गिरे हुए वीर्यरूप मुखसे ग्रहण करने मात्रसे मयूरीको गर्भवती होनेके कारण योनि-शिश्न-रतिका त्याग करनेसे मयूरको सुरतका त्याग करनेवाला कामविजेता ] ॥ १ ॥

---

[1] 'प्रकाश' व्याख्यया सहायं श्लोकोऽत्र स्थापितः।

यत्र वीक्ष्य नलभीमसम्भवे मुह्यतो रतिरतीशयोरपि।
स्पर्द्धयेव जयतोर्जयाय ते कामकामरमणीबभूवतुः ॥ २६ ॥

यत्रेति। यत्र सौधे, नलभीमसम्भवे निषधेशभैम्यौ, वीक्ष्य दृष्ट्वा, मुह्यतो गच्छतोः, रूपदर्शनात् विस्मयविमूढयोरित्यर्थः। अत एव स्पर्द्धया तुल्यताभिमानेनेवेत्यर्थः। जयतोः अभिभवतोः, रतिरतीशयोः जयाय अभिभवाय, ते नलदमयन्त्यौ, कामकामरमणीवभूवतुः तज्जयाय ततोऽप्युत्कृष्टे कन्दर्पकन्दर्पस्त्रियौ जज्ञाते, ते अतिशय्य स्थिते इत्यर्थः। च्विः ॥ २६ ॥

जहांपर नल तथा दमयन्तीको देखकर ( सुरतके लिए ) मोहित होते हुए ( भ्रमयुक्त होते हुए, अथवा—अपनी अपेक्षा उनका अतिशय शरीरसौन्दर्य होनेसे कारण मोहित होते हुए ) और मानो स्पर्द्धासे जीतते हुए कामदेव तथा रतिको लिए वे दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) कामदेव तथा रति हो गये। [ नल तथा शरीरसौन्दर्य ( या—उनकी रति ) को देखकर कामदेव तथा रति भी आश्चर्य सम्भोग करनेके लिये ) मोहित हो गये और उनको मानो ईर्ष्यासे जीतने लगे तथा दमयन्ती भी उक्तरूप कामदेव तथा रतिको जीतनेके लिए स्वयं भी कामदेव तथा रति हो गये ] ॥ २६ ॥

तत्र सौधसुरभूधरे तयोराविरासुरथ कामकेलयः।
ये महाकविभिरप्यवीक्षिताः पांशुलाभिरपि ये न शिक्षिताः ॥

तत्रेति। तत्र तस्मिन्, सौधसुरभूधरे मेरुतुल्यप्रासादे, तयोः कामकेलयः अनङ्गक्रीडाः। 'द्रवकेलिपरिहासाः क्रीडा खेला च' इत्यमरः। कार्त्स्न्येन वा, आविरासुः आविर्बभूवुः, विहारस्य प्रथमप्रवृत्तिः कार्त्स्न्येन वा भूदित्यर्थः। प्रादुराविःशब्दयोः कृभ्वस्तिपरनियमात् तत्राम्प्रत्ययवत् सामर्थ्यात् नास्ति भूमात्रः। ये केलयः, महाकविभिः वात्स्यायनशास्त्रैरपि, क्षिताः अदृष्टाः, वर्णितुमशक्ता इत्यर्थः। तथा ये पांशुलाभिः शिक्षिताः न अभ्यस्ताः, एतेन वर्णयिष्यमाणकामकेलीनामसाधारणत्वं

उस प्रासादरूपी सुमेरुपर उन दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) को वे लगीं, जिनको महाकवि ( कामशास्त्रके रचयिता वात्स्यायन आदि, या— ने भी नहीं देखा ( बुद्धिगोचर किया ) था, तथा ( अनेक जारोंके संसर्ग होने पर ) (अनेक रतिपण्डिता व्यभिचारिणी स्त्रियों) ने भी नहीं सीखा था। ['कवयः किं न ( कविलोग क्या नहीं देखते अर्थात् सूक्ष्मसे सूक्ष्म वस्तु भी कवियोंको बुद्धिमें है ) नीतिके अनुसार महाकविलोग की बुद्धिमें भी जो कामक्रीडा स्फुरित नहीं अनेक पुरुषोंके साथ सम्भोग करनेसे व्यभिचारिणी स्त्रियां अधिक

विन कामक्रीडाओंको उन्होंने भी नहीं सीखा था, अलौकिक उन कामक्रीडाओं को ल-दमयन्ती ) करने लगे ] ॥ २७ ॥

पौरुषं दधति योषिता नले स्वामिनी श्रिततदीयभावया ।
यूनि शैशवमतीर्णया कियत्प्रापि भौमसुतया न साध्वसम् ॥ २८ ॥

मिति । पौरुषं पुरुषत्वम् । युवादित्वादण्प्रत्ययः । दधति दधाने, यूनि स्वामिनि पत्यौ, नले नैषधविषये, क्रमात् योषिता स्त्रिया, भीरुस्वभावया । शैशवम् अतीर्णया अद्यापि अनुत्तीर्णबाल्यया । कर्त्तरि क्तः । श्रितः अवल- तदीयभावः नलाभिप्रायः, तदधीनत्वमिति यावत् । यया तादृश्या, अस्वत- त्यर्थः । भीमसुतया भैम्या, साध्वसं सङ्गमभयम्, कियत् किञ्चिन्मात्रम्, न अलम्भि, परन्तु महदेव भयं प्रापि इति भावः । तच्च रसीभवतः अङ्गं पत्युः अत्यानन्दकरञ्च इति प्रपञ्चितं कुमारसम्भवसञ्जीवन्यां 'भाव- परिग्रहात्' इत्यत्र । अत्र भयहेतूनां नलगतपौरुषादीनां त्रयाणां भैमीगत- नां त्रयाणाञ्च यथासङ्ख्यं सम्बन्धात् यथासङ्ख्यालङ्कारः ॥ २८ ॥

को प्राप्त अर्थात् वलवान्, तरुण तथा स्वामी ( राजा, पक्षा०—पति ) नलके (क्रमशः) स्त्री (होनेसे भीरु), वाल्यावस्थाका त्याग नहीं की हुई अर्थात् प्रौढत्वको नके भावका आश्रयकी हुई अर्थात् नलाधीन दमयन्तीने कुछ भय नहीं प्राप्त अर्थात् थोड़ा भय प्राप्त किया ही । [ जिस प्रकार वलवान्, युवक और मालिकसे अवस्थायुक्त और दासभावप्राप्त व्यक्ति कुछ भय करता ही है; उसी प्रकार उक्त नसे उक्त गुणवाली दमयन्तीने थोड़ा भय किया अर्थात् 'प्रथम सुरतमें न मालूम ?' इस प्रकार दमयन्तीको अपनी अप्रौढताके कारण थोड़ा भय लगा । प्रथम को भययुक्त होना उचित ही है ] ॥ २८ ॥

त्यसङ्गतिगतं यदात्मना प्रागशिश्रवदियं प्रियं गिरः ।
विचिन्त्य विनयव्ययं ह्रिया न स्म वेद करवाणि कीदृशम् ॥ २९ ॥

ति । इयं दमयन्ती, प्राक् स्वयंवरात् पूर्वम्, दूत्ये इन्द्रस्य दूतकर्मणि, समागमं प्राप्तम्, प्रियं नलम्, आत्मना स्वयम्, गिरः नवसर्गोक्तवा- हृदयनिहितसप्रेमभाषणानीति यावत्, अशिश्रवत् श्रावयति स्म । श्रृणो- उपधाया हस्वे सन्वद्भावः, 'स्रवतिशृणोति—' इत्यादिना विकल्पादभ्यास- । इति यत्, तं पूर्वकृतम्, विनयव्ययम् अविनयम्, प्रगल्भतामिति यावत् अनुस्मृत्य, ह्रिया लज्जया, सा भैमी, कीदृशं किम्, करवाणि विदधानि, स्म न बुबुधे । शालीनताऽभावस्मरणात् लज्जया इतिकर्त्तव्यताविमूढा ॥ २९ ॥

(दमयन्ती) ने ( स्वयंवरसे ) पहले ( इन्द्रादि देवोंके ) दूतकार्यमें मिले हुए प्रिय

(नल) से जो स्वयं (नवमसर्गोक्त) वचनोंको कहा था, उस अविनय (प्रगल्भता) सोचकर लज्जासे 'मैं क्या करूं?' ऐसा (वह) कुछ नहीं जान सकी। [नलके दूत बनकर अपने महलमें आनेके वाद दमयन्तीने जो अपने विरहप्रकाशक वचनोंको था, उस धृष्टताको सोचकर 'मुझे इस समय क्या करना चाहिये' इस वातको दमयन्ती नहीं समझ सकी। नवसङ्गममें स्वाभाविक लज्जाने पूर्वोक्त वचनके दमयन्तीको किंकर्तव्यमूढ बना दिया ]॥ २९ ॥

यत् तया सदसि नैषधः स्वयं प्राग्वृतः सपदि वीतलज्जया।
तन्निजं मनसिकृत्य चापलं सा शशाक न विलोकितुं नलम् ॥

यदिति। किञ्च, तया भैम्या, प्राक् पूर्वम्, स्वयंवरकाले इत्यर्थः। सदसि रसभायाम्, सपदि सहसा, वीतलज्जया विगतत्रपया सत्या, नैषधः नलः, आत्मना, नलकर्त्तृकयाच्ञाऽभावेऽपि इति भावः। वृतः पतित्वेन स्वीकृतः, तत् स्वयंवरणरूपम्, निजम् आत्मीयम्, चापलं धाष्टर्यम्, मनसिकृत्य हृदि 'अनत्याधान उरसिमनसी' इति समासे क्त्वो ल्यबादेशः। सा भैमी, नलं विलोकितुं द्रष्टुमपि, न शशाक न चक्षमे ॥ ३० ॥

वीतलज्जा (लज्जाहीना) उस (दमयन्ती) ने जो पहले स्वयंवर सभामें नलको (विना किसीकी प्रेरणा किये ही) वरण कर लिया, अपनी उस चपलताको (दमयन्ती) नलको देखनेमें भी समर्थ नहीं हुई। [उस तीनों लोकोंसे आये पुरुषोंके सामने मैंने लज्जा छोड़कर नलको विना किसीकी प्रेरणा किये ही वरण यह स्मरण कर अतिशय लज्जित वह दमयन्ती नलको देख भी नहीं सकी। श्लोकोंसे दमयन्तीकी लज्जाका आधिक्य बतलानेसे उसका उत्तम नायिका सूचित होता है ]॥ ३० ॥

आसने मणिमरीचिमांसले यां दिशं स परिरभ्य तस्थिवान्।
तामसूयितवतीव मानिनी न व्यलोकयदियं मनागपि ॥ ३१॥

आसने इति। सः नलः, मणिमरीचिभिः रत्नकिरणैः, मांसले सान्द्रे, सिते इत्यर्थः। आसने मणिपीठे, यां दिशं ककुभम्, परिरभ्य आश्रित्य तस्थिवान् उपविवेश, यद्दिगाभिमुख्येनावस्थित इत्यर्थः। मानिनी अभि इयं दमयन्ती, तां प्रियपरिरब्धां दिशम्, असूयितवतीव दिशः स्त्रीत्वेन ईर्ष्यितवतीव इत्युत्प्रेक्षा, मनागपि ईषदपि, न व्यलोकयत् न अपश्यत्, किमु वक्तव्यमिति भावः ॥ ३१ ॥

(अनुरागाधिक्यसे एक बड़े आसनपर बैठे हुए उन दोनोंमेंसे) नल किरणोंसे व्याप्त आसनपर (आसनके एक भागमें) जिस दिशाका आलिङ्गनकर दिशाकी ओर बैठे थे, अपने प्रिय नलद्वारा आलिङ्गित होनेसे उस दिशामें

लज्जायुक्त होती हुई-सी मानिनी उस ( दमयन्ती ) ने उस ( दिशा ) को थोड़ा नहीं देखा। [ यद्यपि लज्जाके कारण दमयन्तीने उस तरफ नहीं देखा, किन्तु कविने रूपिणी नायिकाको उस ( दमयन्ती ) के पति ( नल ) द्वारा आलिङ्गित होनेसे ने उस दिशाको अपना सपत्नी मानकर ईर्ष्या की और स्वयं मानिनी होनेसे उस रूपिणी ) दिशाको देखातक नहीं ऐसी उत्प्रेक्षा की है। लोकमें भी सभी स्त्रियां द्वारा आलिङ्गित स्त्रीको सपत्नी मानकर उसके साथ ईर्ष्यालु होती तथा उसकी ओर नहीं, अत एव दमयन्तीका वैसा करना उचित ही है ] ॥ ३१ ॥

ह्रीसरिन्निजनिमज्जनोचितं मौलिदूरनमनं दधानया ।
द्वारि चित्रयुवतिश्रिया तया भर्तृहूतिशतमश्रुतीकृतम् ॥ ३२ ॥

। ह्रीसरिति लज्जानद्याम्, निजस्य आत्मनः, निमज्जनं निमग्नीभवनम्, उचितं योग्यम्, लज्जाप्रयुक्तत्वात् मौलिनमनस्येति भावः। मौलेः मूर्द्ध्नः, दर्थम् नमनं नतिम्, दधानया धारयन्त्या, अत एव द्वारि द्वारदेशे, चित्र- आलेख्यलिखितायाः तरुण्याः, श्रीरिव श्रीः कान्तिः यस्याः तथाभूतया, इत्यर्थः। तथा भैम्या, भर्तुः नलस्य, हूतिशतं पुनः पुनराह्वानम्। आकारणाह्वानम्' इत्यमरः। अश्रुतीकृतं न श्रवणविषयीकृतम्, श्रुतमपि प्रत्युत्तराप्रदानात् अगमनाच्च अश्रुतमिव कृतमित्यर्थः। ह्रिया प्रियं न प्रत्युवाच इति निष्कर्षः। अभूततद्भावे च्विः ॥ ३२ ॥

निरन्तर प्रवाहित होनेसे ) लज्जारूपी नदीमें अपने डूबने ( स्नान करने ) के योग्य दूरतक नतमुखी तथा द्वारपर चित्रलिखित युवतिके समान हुई उस दमयन्तीने )के सैकड़ों आह्वानों ( 'प्रिये दमयन्ति ! शीघ्र आओ……' इत्यादि नलकृत )को अनसुनी कर दिया। [ जिस प्रकार नदीमें स्नान करनेवाला व्यक्ति डुबकी मुखको नाभितक नीचे कर लेता है, उसी प्रकार लज्जावती दमयन्तीने मुखको नीचा कर लिया। तथा नलके बार-बार बुलानेपर भी उस प्रकार उस को अनसुनी कर दिया और उनके पास न गयी और न कुछ उत्तर ही दिया द्वारपर बनायी गयी स्त्रीकी मूर्ति हो। लज्जावती अत एव नम्रमुखी दमयन्ती बार बार बुलानेपर भी उनकी बातको अनसुनी कर न तो उनके पास गयी और न उत्तर ही दिया ] ॥ ३२ ॥

पत्युरविशन्न साध्वसाद् वेशिताऽपि शयनं बभाज न ।
ताऽपि सविधं न साऽस्वपत् स्वापिताऽपि न च सम्मुखाऽभवत् ॥

। सा भैमी, साध्वसात् भयात्, पत्युः भर्तुः, वेश्म गृहम्, न अविशत् , वेशिताऽपि सखीभिः कथञ्चित् गृहान्तः प्रापिताऽपि शयनं तल्पम् न सिषेवे, शय्यायां न अगच्छदित्यर्थः। भाजिताऽपि सखीभिरनुनयादिना

शयनं प्रापिताऽपि, सविधं समीपम् , अत्यन्तसंयोगे द्वितीया । न अस्वपत् न
'स्वापः शयननिद्रयोः' इति मेदिनी । स्वापिताऽपि सखीभिः समीपे शायि
सम्मुखा अभिमुखी, न अभवत् न बभूव । एतेन नवोढाया मौग्ध्यात् लज्जादि
मन्मथत्वमुक्तम् ॥ ३३ ॥

वह दमयन्ती भयसे पति ( नल ) के भवन ( विलासगृह ) में नहीं गयी, (
सखियोंसे ) प्रविष्ट करानेपर भी शय्यापर नहीं गयी, ( नल या सखियोंसे )
पहुंचायी गयी भी शयन नहीं किया और ( नल या सखियोंसे ) सुलायी गयी भी
मुखकर नहीं शयन किया अर्थात् पीठ फेरकर सोयी । [नवोढा स्त्रीकी यह प्रकृति हो

( केवलं न खलु भीमनन्दिनी दूरमत्रपत नैषधं प्रति ।
भीमजाहृदि जितः स्त्रिया ह्रिया मन्मथोऽपि नियतं स लज्जितः ॥

केवलमिति । भीमनन्दिनी केवलं नैषधं प्रत्युद्दिश्य दूरं नितरामत्रप
प्राप्नोति न, किन्तु भीमजाहृदि वर्तमानया ह्रिया लज्जारूपया स्त्रिया जि
जित एव सोऽतिप्रसिद्धपराक्रमो हृद्येव वर्तमानो मन्मथोऽपि नियतं
लज्जितः । अथ च-मनो मथ्नाति पीडयतीति मन्मथः पृषोदरादिः । एवं
जितो लज्जितः सङ्कुचितश्चेति चित्रम् । ह्रीवशान्नलविषयोऽतिपीडाकरोऽपि
बहुकालं तामभिभवति स्मेति भावः । अन्योऽपि स्त्रिया जितो लज्जते ॥ १ ॥

केवल भीमनन्दिनी ( दमयन्ती ) ही नलसे अत्यन्त लज्जित नहीं हुई,
यन्तीके हृदयमें स्थित लज्जारूपिणी स्त्रीसे जीता गया वह ( अतिशय प्रसिद्ध
मन्मथ ( चित्तको मथित = पीडित करनेवाला, कामदेव ) भी निश्चितरूपसे (वा-
लज्जित हो गया । [ स्त्रीरूपी लज्जासे पराजित प्रसिद्ध पराक्रमी कामदेवका ल
उचित ही है ] ॥ १ ॥

आत्मनाऽपि हरदारसुन्दरी यत् किमप्यभिललाष चेष्टितुम् ।
स्वामिना यदि तदर्थमर्थिता मुद्रितस्तदनया तदुद्यमः ॥ ३४ ॥

आत्मनेति । हरदाराः पार्वती इव, सुन्दरी सुरूपा, सा भैमीति शेषः ।
स्वयमपि, यत् किमपि चेष्टितुं यत् किञ्चन कटाक्षवीक्षणादि कर्तुम्,
स्पृहयामास, किन्तु स्वामिना पत्या, तदर्थं तन्निमित्तम् , अर्थिता यदि प्रार्थिता
तत् तदैव, अनया भैम्या, तदुद्यमः तस्य नलस्य, उद्यमः चेष्टा, स्वकीय
णादिचेष्टा वा, मुद्रितः प्रतिबद्धः, निरुद्धीकृतः इत्यर्थः । स्वयं चिकीर्षितमपि
वशात् न करोति इति निष्कर्षः ॥ ३४ ॥

शिवपत्नी ( पार्वती ) के समान सुन्दरी ( दमयन्ती ) ने स्वय भी जो कु
( कटाक्षदर्शन आलिङ्गन, चुम्बन आदि ) करना चाहा, ( किन्तु ) पति ( नल ) द्वारा

---

१. 'प्रकाश' व्याख्यासहित एवायं श्लोकोऽत्र स्थापितः ।

उस (दमयन्ती) ने उस (नल) के उस उद्यम (कटाक्षदर्शन, आलिङ्गन, करने) को रोक दिया। [ स्वयं चिकीर्षित भी आलिङ्गन आदिको नलके द्वारा चाहना करनेपर उन्हें वैसा करनेसे रोक दिया ]॥ ३४॥

ह्रीभराद् विमुखया तया भियं सञ्चितामननुरागशङ्किनि ।
स स्वचेतसि लुलोप संस्मरन् दूत्यकालकलितं तदाशयम् ॥ ३५ ॥

रादिति । सः नलः, ह्रीभरात् लज्जातिशयात्, विमुखया प्रतिकूलया, तया अननुरागशङ्किनि वैमुख्यदर्शनात् अनुरागाभावसन्देहिनि, स्वचेतसि निज- सञ्चितां पुञ्जीकृताम्, भियं विरागसम्भावनाजनितं भयम्, दूत्यकाले दूत- कलितम् अवगतम्, तस्याः भैम्याः, आशयं चित्तवृत्तिम् संस्मरन् सञ्चि- लुलोप विनाशयामास । तदनुरागस्य स्मरणेन भयं नुनोद इत्यर्थः ॥ ३५ ॥

इन्द्रादिके) दूतकर्मके समयमें निश्चित दमयन्तीके अभिप्राय (स्व-विषयक ) को स्मरण करते हुए उस (नल) ने लज्जाधिक्यसे पराङ्मुखी उस ) के द्वारा अनुरागका अभाव सोचनेवाले अपने चित्तमें उत्पन्न हुए भयको दूर । [ पहिले तो लज्जासे दमयन्तीको विमुख होती हुई देखकर नलके हृदयमें भय कि 'यह मुझसे अनुराग नहीं करती है क्या?' किन्तु इस भयको अपने देखे गये दमयन्तीके अटल अनुरागको स्मरणकर दूर कर दिया ]॥ ३५॥

र्श्वमागमि निजं सहालिभिस्तेन पूर्वमथ सा तयैकया ।
पि तामपि नियुज्य मायिना स्वात्ममात्रसचिवाऽवशेषिता ॥ ३६ ॥

मिति । मायिना कपटपटुना, चतुरेणेत्यर्थः । तेन नलेन, सा भैमी, पूर्वम् आलिभिः बह्वीभिः सखीभिः सह, निजं पार्श्वं स्वसमीपम्, आगमि आगमिता, र्थः । गमेर्ण्यन्तात् कर्मणि लुङ् मित्त्वात् ह्रस्वत्वम् । अथ अन्यासां सखीनां देशेन प्रस्थापनानन्तरम्, एकया एकमात्रया, तया आल्या सह, अवशेषिता कृता । अथ ताम् एकामपि आलिम्, क्वापि ताम्बूलानयनादिरूपे कस्मिन्नपि नियुज्य सम्प्रेष्य, स्वात्ममात्रं केवलं स्वयमेव, सचिवः सहायः, सहचर इत्यर्थः। सा तादृशी, चक्रे इति शेषः । विविक्तमकरोदित्यर्थः ॥ ३६ ॥

अपने समीप नहीं आती हुई दमयन्तीको पास बुलानेके लिए ) कपट करनेवाले सखियोंके साथ उस (दमयन्ती) को निकट बुलवाया, इसके अनन्तर अन्य सखियोंको भेजकर ) एक सखीके साथ उसे अपने पास किया और बाद पहलेसे थोड़ा अधिक विश्वास प्राप्त कर लेनेपर ) उस सखीको भी कहीं

---

१. णमुलोर्दीर्घोऽन्यतरस्याम्' इत्यनेन दीर्घ इत्यवधेयम् । अत्र 'विभाषा इति दीर्घविकल्पात्पक्षे ह्रस्व इति वदन् 'प्रकाशः' कारस्तु भ्रान्तस्तेन दीर्घविधानाच्च ।

पर ( पान, माल्य आदि लानेके लिए ) नियुक्तकर उस दमयन्तीके साथ केव
रह गये ॥ ३६ ॥

सन्निधावपि निजे निवेशितामालिभिः कुसुमशस्त्रशास्त्रवित् ।
आनयद् व्यवधिमानिव प्रियामङ्कपालिवलयेन सन्निधिम् ॥ ३७

सन्निधाविति । कुसुमशस्त्रशास्त्रवित् कामतन्त्रपारगः नलः, आलिभिः
रीभिः, निजे सन्निधौ स्वसमीपे, निवेशितां स्थापितामपि, प्रियां दमयन्तीम्
धिमान् इव असन्निहितः इव, अङ्कपालिः पृष्ठदेशस्पर्शपूर्वकालिङ्गनविशेषः,
वलयेन वलयाकारवेष्टनेन, सन्निधिं स्वसमीपम्, आनयत् आनीतवान् ।
बाह्यमेव प्रयोज्यं तत्रापि चालिङ्गनमेव पूर्वम्' 'तथा सामीप्यगां भीरुं नवे
धावयेत् । विश्वासच्छद्मना गाढालिङ्गनात् त्याजयेद् भयम् ।' इति का
दिति भावः ॥ ३७ ॥

सखियोंद्वारा अपने ( नलके ) पासमें पहुंचायी गयी प्रिया ( दमयन्ती ) को
बैठे हुए-से कामशास्त्रज्ञ नलने अङ्कपालीमें घेरने ( पीठके पीछेसे पकड़कर
करने ) से समीपमें कर लिया । [ यद्यपि सखियोंने नलके पासमें दमयन्तीको
था, तथापि अपनेको प्रियासे दूरस्था-सा मानकर कामशास्त्रज्ञ नलने पीछेसे
पकड़कर गोदमें या-अत्यन्त पासमें बैठा लिया ] ॥ ३७ ॥

प्रागचुम्बदलिके ह्रिया नतां तां क्रमाद्दरनतां कपोलयोः ।
तेन विश्वसितमानसां झटित्यानने स परिचुम्ब्य सिष्मिये ॥

प्रागिति । स नलः, ह्रिया लज्जया, नतां नम्रमुखीम्, तां भैमीम्, प्राक्
अलिके ललाटपट्टके । 'ललाटमलिकं गोधिः' इत्यमरः । अचुम्बत् चुम्बितवा
क्रमात् क्रमशः, दरनताम् ईषदवनताम्, पूर्वापेक्षया किञ्चिदुन्नमितमुखी
कपोलयोः गण्डयोः, तामचुम्बदिति पूर्वेणान्वयः । तेन पूर्वोक्तरूपमृदुव्यवहा
विश्वसितमानसां विस्रब्धचित्ताम्, तामिति शेषः । झटिति द्राक्, आनने मु
चुम्ब्य चुम्बयित्वा, सिष्मिये स्मितवान्, अधरचुम्बनहर्षात् ईषत् जहासेत्य
प्रवेशलाभात् इति भावः ॥ ३८ ॥

उस ( नल ) ने लज्जासे अतिशय नीचे मुख की हुई दमयन्तीको पहले
( फिर कुछ विश्वास उत्पन्न हो जानेसे ) कुछ नम्र ( पूर्वापेक्षा कुछ ऊपर )
उसके दोनों कपोलोंमें और उससे विश्वस्त चित्तवाली उसको झट मुखमें चुम
थोड़ा-सा मुस्कुरा दिया । [ 'अबतक जिस मुखचुम्बनके लिये मुझे लालायित
तुम पास भी नहीं आती थी, उस मुखका चुम्बन अब मैंने कर लिया' इस

---

१. 'बाह्यमिह' इति 'प्रकाश' कृत् ।

अधिक हँसनेपर दमयन्तीको पुनः भयभीत होनेकी आशङ्कासे कामशास्त्रज्ञ नलने
हंसा ] ॥ ३८ ॥

लज्जया प्रथममेत्य हूङ्कृतः साध्वसेन बलिनाऽथ तर्जितः ।
किञ्चिदुच्छ्वसित एव तद्धृदि न्यग्बभूव पुनरर्भकः स्मरः ॥ ३९ ॥

ञ्चेति । अर्भकः शिशुः, अप्रगल्भावस्थत्वात् तथा रूपणम् । स्मरः कामः, दमयन्त्याः, हृदि चेतसि, किञ्चित् ईषत्, उच्छ्वसितः स्फुरित एव, पूर्वोक्तचु- लालनेन किञ्चिदुल्लसितः सन् एवेत्यर्थः । प्रथमम् आदौ, लज्जया ह्रिया, एत्य, हूङ्कृतः हूङ्कारेण वारितः, अथ तदनन्तरम्, तथाऽप्युल्लसने बलिना प्रबलेन, साध्वसेन त्रासेन, तर्जितः भर्त्सितः सन्, पुनः भूयः, न्यग्बभूव व, प्रशशामेत्यर्थः ॥ ३९ ॥

(दमयन्ती) के हृदयमें (पूर्वोक्त (१८।३७-३८) आलिङ्गन-चुम्बनादि- ) थोड़ा बढ़ा हुआ (अत एव) वालक (कुछ समय पहले उत्पन्न) कामदेव आकर लज्जासे डराया गया और वादमें अधिक भयसे तर्जित किया गया अत एव सङ्कुचित हो [नलके आलिङ्गन चुम्बनादि करनेपर आनन्दसे दमयन्तीके हृदयमें थोड़ा काम हुआ, किन्तु पहले लज्जासे कुछ (वहुत थोड़ा) दवा, वादमें अधिक भय होनेसे दवकर सङ्कुचित हो गया। जिस प्रकार थोड़ी आयुवाला वालक माताके पास आता पहले माताके हुङ्कारसे तदनन्तर अधिक तर्जित होनेपर भयसे सङ्कुचित हो जाता दशा थोड़े समय पहले दमयन्तीके हृदयमें उत्पन्न होने वालरूप कामदेवकी हुई। ने नलकृत आलिङ्गन-चुम्बनादिसे अपने हृदयमें उत्पन्न कामको लज्जा तथा अतिशय दवा दिया ] ॥ ३९ ॥

वल्लभस्य भुजयोः स्मरोत्सवे दित्सतोः प्रसभमङ्कपालिकाम् ।
एककश्चिरमरोधि बालया तल्पयन्त्रणनिरन्तरालया ॥ ४० ॥

वल्लभस्येति । स्मरोत्सवे सुरतारम्भे, प्रसभं बलात्, अङ्कपालिकाम् आलिङ्गनम् । रम्भ आश्लेषः परिष्वङ्गः प्रगूहनम् । आलिङ्गनमपि क्रोडीकरणञ्चाङ्कपाल्यपि॥' यादवः । दित्सतोः दातुमिच्छतोः, आलिङ्गनप्रवृत्तयोरित्यर्थः । ददातेः सनन्ता- दादेशः, 'सनि मीमा—' इत्यादिना इत्वेऽभ्यासलोपः । वल्लभस्य प्रियस्य, बाह्वोः, एककः एको भुजः, असहाये कन्-प्रत्ययः । तल्पयन्त्रणे शय्यानिरो- याऽऽश्लेषणे इत्यर्थः । निरन्तरालया अव्यवधानया, दृढरूपेण निरन्तराश्लिष्ट- इत्यर्थः । बालया तरुण्या भैम्या, चिरं दीर्घकालम्, अरोधि निरुद्धः, तल्पमा- प्रियस्य एकं करमरुणत् इत्यर्थः । भैम्याः पृष्ठदेशशय्ययोर्मध्ये अन्तरालाभावात् हस्तं तत्र प्रवेश्य दमयन्तीमालिङ्गितुं न समर्थ इति भावः ॥ ४० ॥

सरमें वलात्कारसे अङ्कपालिका देने (अँकवारमें लेकर आलिङ्गन करने) के

इच्छुक प्रियके दोनों भुजाओंमेंसे एक भुजाको शय्यासे अपनी पीठको
हुई अबला दमयन्तीने बहुत देरतक रोका। [ शय्यापर लेटी हुई दमयन्तीका
करनेके लिए नलने दोनों बाहुओंको ( एक नीचे दमयन्तीकी पीठकी ओर
ऊपर करके ) फैलाया, किन्तु अबला वह दमयन्ती एक साथ दोनों बाहुओंको
असमर्थ होनेके कारण शय्यासे अपनी पीठको इतने जोरसे दबाकर सटा दिया कि
एक बाहु उसकी पीठके नीचे नहीं घुस सका, अत एव एक हाथसे वे नल उसका
नहीं कर सके। अथवा—उक्त प्रकारसे तो उस अबला दमयन्तीने प्रियके एक
और दूसरे हाथको अपने दोनों हाथोंसे रोका, इस प्रकार उसने नलको
रोक दिया ] ॥ ४० ॥

हार[1]साधिमविलोकने मृषा कौतुकं किमपि नाटयन्नयम् ।
कण्ठमूलमदसीयमस्पृशत् पाणिनोपकुचधाविना धवः ॥ ४१

हारेति । धवः पतिः, अयं नलः, हारस्य मुक्तावल्याः, साधिम्नः
साधुतायाः, रमणीयताया इत्यर्थः । विलोकने दर्शने, परीक्षार्थमित्यर्थः ।
अनिर्दिष्टमित्यर्थः । मृषा मिथ्या, कौतुकं कुतूहलम् , नाटयन् प्रदर्शयन्नित्यर्थः ।
तस्तु पीडनाभिप्रायेणैवेति भावः । उपकुचं कुचसमीपे, धावति द्रुतं
तद्धाविना स्तनसमीपगामिना, पाणिना करेण, अमुष्याः इदम् अदसीयं
सम्बन्धि । 'त्यदादीनि च' इति वृद्धसंज्ञायां 'वृद्धाच्छः' इति छप्रत्ययः ।
गलाधोभागम् , उरःस्थलमित्यर्थः । अस्पृशत् स्पृष्टवान् ॥ ४१ ॥

हारकी श्रेष्ठता ( पाठा०—सुन्दरता ) को देखनेमें झूठे ही कौतूहलका अभि
हुए पति इस ( नल ) ने स्तनोंके पासमें दौड़ते हुए ( शीघ्र पहुंचे हुए )
( दमयन्ती ) के कण्ठमूल ( हृदयोपरिस्थ भाग ) को छू लिया ॥ ४१ ॥

यत् त्वयाऽस्मि सदसि स्रजाऽञ्चितस्तन्मयाऽपि भवद[2]र्हणाऽर्हति ।
इत्युदीर्य निजहारमर्पयन्नस्पृशत् स तदुरोजकोरकौ ॥ ४२ ॥

यदिति । हे प्रिये ! यत् यस्मात् , त्वया भवत्या, सदसि स्वयंवरसभा
स्रजा वरणमालया, अञ्चितः पूजितः, 'अञ्चेः पूजायाम्' इतीडागमः, 'नाञ्चेः
इत्यनुनासिकलोपप्रतिषेधः । अस्मि भवामि, अहमिति शेषः । तत् तस्मात्,
ऽपि भवत्याः तव, अर्हणा पूजा । 'सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः' । अर्हति
इति एवम् , उदीर्य उक्त्वा, निजं स्वकम् , हारं कण्ठभूषाम् , अर्पयन् ददत्,
देशे सन्निधापयन्नित्यर्थः । सः नलः, तस्याः दमयन्त्याः, उरोजकोरकौ
अस्पृशत् स्पृष्टवान् ॥ ४२ ॥

'स्वयंवर सभामें जो तुमने वरणमालासे मेरी पूजा की ( मुझे वरणमाला

---

[1] '—चारिम—' इति पाठान्तरम् । [2] 'कृता' इति पाठान्तरम् ।

किया), उस कारण मुझे भी तेरी पूजा (अपना हार पहनाकर तेरा आदर) करना ' ऐसा कहकर अपने हारको पहनाते हुए उस (नल) ने उस (दमयन्ती) के (छोटे-छोटे) दोनों स्तनोंका स्पर्श किया ॥ ४२ ॥

वीसीम्नि निहितं स निद्रया सुभ्रुवो निशि निषिद्धसंविदः ।
म्पितं शयमपासयन्निजं दोलनैर्जनितबोधयाऽनया ॥ ४३ ॥

ति । सः नलः, निशि रात्रौ, निद्रया स्वापेन, निषिद्धसंविदः निवृत्तसंज्ञायाः, सुन्दरभ्रूशालिन्याः प्रियायाः, नीविसीम्नि कटीवस्त्रग्रन्थिसमीपे, निहितं स्था-, उन्मोचनाय इति भावः । अत एव कम्पितं सत्त्वोदयात् सकम्पम्, निजं, शयं पाणिम्, दोलनैः पाणिकम्पनैः, कम्पनाद्धेतोः दमयन्त्याः गात्रे सहसा द् इति भावः । जनितबोधया प्रबुद्धया, अनया भैम्या, प्रयोज्यया । अपासारयत् ॥ ४३ ॥

निद्रासे चेतनाशून्य सुन्दर भ्रूवाली (दमयन्ती) के नीवि (फुफुनी—नाभिके वस्त्रग्रन्थि) पर (उसे खोलनेके लिए) रखे हुए (किन्तु सात्त्विक भावोदयजन्य) युक्त अपने हाथको (पाठा०—हाथको आनन्द प्राप्त करते हुए) उस नलने ती हुई उस दमयन्तीसे हटा (पाठा०—छुड़ा) लिया ॥ ४३ ॥

स प्रियोरुयुगकञ्चुकांशुके न्यस्य दृष्टिमथ सिष्मिये नृपः ।
आववार तदथाम्बराञ्चलैः सा निरावृतिरिव त्रपावृता ॥ ४४ ॥

ति । सः नृपः नलः, प्रियायाः दमयन्त्याः, ऊरुयुगस्य सक्थिद्वयस्य, कञ्चुके आवरके इत्यर्थः । अंशुके सूक्ष्मवस्त्रे, दृष्टिं नेत्रम्, न्यस्य निक्षिप्य, सिष्मिये , सूक्ष्मवस्त्राभ्यन्तरात् ऊरुयुगसौन्दर्यं दृष्ट्वा आनन्दोदयादिति भावः । नन्तरम्, सा दमयन्ती, निरावृतिरिव आवरणरहितेव, साक्षाद्दृष्टोरुयुगा । अत एव त्रपावृता लज्जालग्ना सती, तदूरुयुगम्, अम्बराञ्चलैः वस्त्र- आववार आच्छादयामास । आवृतमपि अनावृतमितीव आवृणोदिति त्रपा- ॥ ४४ ॥

(नीविसे हाथ हटाने) के बाद उस (नल) ने प्रिया (दमयन्ती) के ऊरुद्वयको के वस्त्रमें दृष्टि रखकर अर्थात् पहने हुए वस्त्रको देखकर (अत्यन्त महीन वस्त्र दृश्यमान ऊरुद्वयको देखनेसे उत्पन्न आनन्दके कारण, अथवा—अत्यन्त महीन वस्त्र आच्छादित भी तुम्हारे ऊरुद्वयको देख सकता हूं—इस भावसे) मुस्कुरा दिया । आवरणरहित-सी लज्जित उस (दमयन्ती) ने उस (ऊरुद्वय, या—ऊरुद्वया-) को वस्त्रके अञ्चलों (प्रान्त भागों) से आवृत कर लिया । [उक्त आशयसे

---

१'—मपास यन्नयम्' इति पाठान्तरम् ।

नलके मुस्कुराने पर 'मैंने वस्त्र नहीं पहना है' मानो ऐसा समझती हुई अत एव उस दमयन्तीने वस्त्रका कई तह करके उनसे उसे ढक लिया ] ॥ ४४ ॥

बुद्धिमान् व्यधित तां क्रमादयं किञ्चिदित्थमपनीतसाध्वसाम् ।
किञ्च तन्मनसि चित्तजन्मना ह्रीरनामि धनुषा समं मनाक् ॥

अथ शनैर्मौग्ध्यत्यागान्मध्यमावस्थां प्रापितेत्याह-बुद्धिमानिति । बुद्धिमान् यज्ञः, अयं नलः, तां प्रियाम्, क्रमात् क्रमशः, इत्थम् उक्तरीत्या, किञ्चित् ईषत्, वसाध्वसाम् अपसारितभयाम्, व्यधित विहितवान् । किञ्च, चित्तजन्मना का तस्याः भैम्याः, मनसि चेतसि, ह्रीः लज्जा, धनुषा समं चापेन सह, मनाक् अनामि नामिता, एकत्र—अल्पीकृता, अन्यत्र—न्युब्जीकृतेत्यर्थः । 'ज्वलह्र- वार्त्तिकात् मित्त्वाभावपक्षे वृद्धिः । शनैर्लज्जानमनेन कामः स्वयमुत्थितः इति अत्र हि ह्रीनमन-धनुर्नमनयोः कार्यकारणयोः पौर्वापर्यविपर्ययेण सहोक्त्यल

( कामशास्त्रोक्त उपायोंसे कन्याको विश्वासयुक्त करनेमें चतुर ) नलने उस ( को क्रमशः इस प्रकार कुछ निर्भय कर दिया तथा उसके मनमें कामदेवने भी ( स्थित उसकी ) लज्जाको अपने धनुषके साथ झुका दिया । [ क्रमशः कामवृद्धि दमयन्तीकी लज्जा कुछ कम हो गयी ] ॥ ४५ ॥

सिष्मिये हसति तेन न स्म सा प्रीणिताऽपि परिहासभाषणैः ।
स्वे हि दर्शयति ते परेण काऽनर्घ्यदन्तकुरुविन्दमालिके ॥ ४६ ॥

सिष्मिये इति । सा भैमी, तेन नलेन, परिहासभाषणैः नर्मोक्तिभिः, हर्षिताऽपि । प्रीञो ण्यन्तात् कर्मणि क्तः, 'धूञ्प्रीञोर्नुग् वक्तव्यः' । सिष्मिये वती, न तु हसति स्म न जहास, स्मितमात्रमकरोत् न तु हसितवतीति योक्तिः । हसितं लक्ष्यदशनं स्मितञ्च न तथा इति उभयोर्भेदः । हि तथाहि स्त्री, स्वे आत्मीये, ते अतिसुन्दरे इत्यर्थः । अनर्घ्याः अतिसुन्दरत्वात् बहुमू दन्ताः दशना एव, कुरुविन्दाः पद्मरागाः, ताम्बूलरञ्जितत्वादिति भावः । 'कुरुविन्द मुस्तायां पद्मरागे' इति यादवः । तेषां मालिके मालाद्वयम् , दन्तपङ्क्तिद्वयमि परेण अन्येन, दर्शयति ? दर्शनविषयीकरोति ? नैव दर्शयतीत्यर्थः । 'अणौ क इति कर्तृसंज्ञानुवादेन कर्मत्वविधानात् संज्ञापूर्वकविधेरनित्यत्वात् परेण हस बुद्ध्यर्थत्वात् 'गतिबुद्धि-' इत्यादिना प्राप्त[1]कर्मत्वाभावः ॥ ४६ ॥

वह ( दमयन्ती ) उस ( नल ) के द्वारा परिहास वचनों ( प्रिय नर्मोक्तियों ) से

---

१. अत्र म० म० शिवदत्तशर्माणः—'स्थितस्य गत्यन्वेषणमिदम् । वस्तुतः ह्यदर्शयत' इति पाठसत्त्वेन 'अभिवादिदृशोरात्मनेपदे वा' इति विकल्पेन भावः । किञ्च संज्ञायां अनूद्यमानतायामेव 'संज्ञापूर्वको विधिरनित्यः' इत्य 'ओर्गुणः' इति धार्मिकग्राहकमानविरोधः' इत्याहुः ।

ती थी केवल मुस्कुरायी, हँसी नहीं, क्योंकि कौन ( कुलीन स्त्री ) अतिप्रसिद्ध ( या— र ), अपनी अमूल्य दन्तरूपी पद्मरागमणियोंकी माला दूसरेको दिखलाती है ? भी कुलीन स्त्री हँसकर पान खानेसे रक्तवर्ण अत एव पद्मराग मणितुल्य दन्त- दूसरे ( पुरुष ) से नहीं दिखलाती, अर्थात् पुरुषके सामने ऐसा नहीं हँसती कि दिखलायी पड़ें, अतएव दमयन्तीका वैसा करना भी उत्तम स्त्री होनेका सूचक है । कोई व्यक्ति अपनी अमूल्य पद्मराग मणियोंकी माला दूसरेको नहीं दिखलाता है]॥

वीक्ष्य भीमतनयास्तनद्वयं मग्नहारमणिमुद्रयाऽङ्कितम् ।
सोढकान्तपरिरम्भगाढता सा त्वमानि सुमुखी सखीजनैः ॥४७॥

क्ष्येति । सखीजनैः सहचरीभिः, भीमतनयास्तनद्वयं भैम्याः कुचयुगलम्, नलोरसा दृढनिपीडनात् अन्तःप्रविष्टानाम्, हारमणीनां कण्ठभूषणस्थितर- , मुद्रया चिह्नेन, अङ्कितं चिह्नितम्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, सुमुखी सुवदना, सा ढा क्षान्ता, सोढुं समर्था इत्यर्थः । कान्तस्य प्रियस्य, यः परिरम्भः आलिङ्ग- नस्य गाढता दार्ढ्यं यया सा तादृशी, इति अमानि अबोधि । गाढपरिरम्भं तनयोस्तादृशचिह्नासम्भवः इत्यनुमितमित्यर्थः ॥ ४७ ॥

न्होंने दमयन्तीके दोनों स्तनोंको गड़े हुए हारके मणियोंसे चिह्नित देखकर 'सुमुखी सुन्दरमुद्रावाली ) इस ( दमयन्ती ) ने प्रिय ( नल ) के गाढालिङ्गनको सहन कर ऐसा अनुमान किया । [ 'सुमुखी' पदसे पतिकृत गाढालिङ्गनसे दमयन्तीका प्रसन्न होता है ]॥ ४७ ॥

चते स्म परिधापिकाः सखीः सा स्वनीविनिबिडक्रियां यथा[1] ।
न्वमिन्वत तथा[2] विहस्य ता वृत्तमत्र पतिपाणिचापलम् ॥ ४८ ॥

चते इति । सा दमयन्ती, परिधापिकाः वस्त्रपरिधापनकारिकाः, सखीः सह- था यादृशभावेन, स्वस्या आत्मनः, नीवेः वस्त्रग्रन्थेः, निबिडक्रियां दृढतास- म्, याचते स्म प्रार्थयामास, तथा तेनैव कुर्वेत्यर्थः । ताः सख्यः, विहस्य स्मितं कृत्वा, अत्र नीविदेशे, पत्युः भर्त्तुः, पाणिचापलं करचाञ्चल्यम्, नीवि- स्रंसनमित्यर्थः । वृत्तं भूतम्, अन्वमिन्वत इत्यनुमितवत्यः, अन्यथा एतत्प्रा- र्थनाचेरिति भावः । मिनोतेर्लङि तङ् ॥ ४८ ॥

न ( दमयन्ती ) ने वस्त्र पहनानेवाली सखियोंसे जो ( पाठा०—जब ) अपनी नीवीको कसकर बांधनेके लिए कहा, तो ( पाठा०—तब ) उन ( सखियों ) ने इस नीवि-देशमें पतिका हाथ चञ्चल हुआ है' अर्थात् 'इसको नलने हठपूर्वक के लिए हाथ बढ़ाया है' ऐसा अनुमान किया ॥ ४८ ॥

---

१. 'यदा' इति पाठान्तरम् । २. 'तदा' इति पाठान्तरम् ।

कुर्वती निचुलितं ह्रिया कियत् सौहृदात् विवृतसौरभं कियत्।
कुड्मलोन्मिषितसूनसेविनीं पद्मिनीं जयति सा स्म पद्मिनी॥

कुर्वतीति। पद्मिनी पद्मिनीस्त्रीजातीया, सा भैमी, कियत् किञ्चित् रात्रि ह्रिया लज्जया, निचुलितं सखी समीपेऽपि निगूहितम्, कियत् किञ्चित्, भावः सौहृदं तस्मात् सौहृदात् सौहार्दात्, प्रणयाधिक्यादित्यर्थः। युवादि प्रत्ययः। हृदयस्य 'हृदयस्य हृल्लेखयदण्लासेषु' इति हृद्भावे वाहुलकान् वृद्धिः। विवृतं प्रकटितम्, सौरभं मनोज्ञत्वं सौगन्ध्यञ्च यस्य तत् तादृशम्, विदधती सती, कुड्मलानि मुकुलानि, उन्मिषितसूनानि प्रस्फुटितकुसुमानि च, भजते इति तादृशीम्, पद्मनीं कमलिनीम्, जयति स्म विजितवती, काढ्या कियद्विकसितकमलाढ्या च कमलिनीव सा बभौ इत्यर्थः। रहस्यगोपने कातुल्यं रहस्यप्रकटने च विकशितपद्मतुल्यमिति भावः॥ ४९॥

(कामशास्त्रोक्त) पद्मिनी-जातीया उस (दमयन्ती) ने लज्जासे (रात्रिमें प किये गये रति-विषयक) कुछ (सम्भोगादि) को अप्रकाश करती हुई तथा सौहार्द ( से कुछ (आलिङ्गनादि कर्म) को प्रकटित कामशास्त्रोक्त कुशलतावाला (पक्षा- वाला) करती हुई अर्थात् आलिङ्गनादि कुछ सम्भोग-सुखको सखी होनेके का सखियोंसे बतलाती हुई, कोरक तथा स्वल्पविकसित पुष्पवाली कमलिनीको जी [जिस प्रकार कमलिनी कोरकावस्थामें अपने गन्धको प्रकटित नहीं करती विकसित होनेपर उसे प्रकटित करती है, उसी प्रकार दमयन्ती भी लज्जावश पतिके हुए रति कालिक कुछ (चुम्बनादि) भावको छिपाती थी और सखी होनेके कारण कुछ (आलिङ्गनादि) कर्मको उनसे प्रकट करती (कहती) थी, इस प्रकार 'पद्मिनी' दमयन्ती पद्मिनीके तुल्य हुई॥ ४९॥

नाविलोक्य नलमासितुं स्मरो ह्रीर्न [1]वीक्षितुमदान्मृगीदृशः।
तद्दृशः पतिदिशाऽचलन्नथ व्रीडिताः समकुचन्मुहुः पथः।

नेति। स्मरः कामः, मृगीदृशः हरिणलोचनायाः भैम्याः सम्बन्धे, नलं न अविलोक्य अदृष्ट्वा, आसितुं स्थातुम्, न अदात् न दत्तवान्, ह्रीः लज्जा वीक्षितुं द्रष्टुम्, न अदात्, अत एव तस्याः दमयन्त्याः, दृशः दृष्टयः, प स्वामिनं प्रतीत्यर्थः। मुहुः पुनः पुनः, अचलन् अगच्छन्। अथ नव व्रीडिताः लज्जिता सत्यः, पथः तन्मार्गात्, समकुचन् सङ्कुचिताः अभवन्। कौतुकमिदमित्याशयः॥ ५०॥

---

१. 'वीक्षितुमदत्त सुभ्रुवः' इति पाठान्तरम्। अत्र 'प्रकाश' कारः-'वीक्षितुं इति पाठः सुयोजः। यद् यस्माद्विलोकननिमित्त तत्र तत्र वस्तुनि नेत्रे वीक्ष्यते स्मैव, तस्माल्लक्ष्यतां परोक्षतां च नानायीति वा, इत्याह।

कारण कामदेवने नलको विना देखे दमयन्तीको ठहरनेका स्थान नहीं दिया दमयन्ती नलको विना देखे नहीं ठहर सकती थी, अत एव सदा नलको देखना थी), किन्तु लज्जाने उस ( नल ) को देखने का स्थान नहीं दिया ( किन्तु लज्जा- दमयन्ती नलको नहीं देख पाती थी ); उस कारण उस ( दमयन्ती ) की दृष्टियां र वहीं, ( नलको दमयन्तीने बार-बार देखनेके लिए उधर नेत्र फैलाये ), इसके वे ( दमयन्तीकी दृष्टियां ) फिर मार्गसे ही सङ्कुचित हो गयीं ( कर लौट र्थात् नलका सामना होते ही उनको विना देखे ही दमयन्तीने लज्जासे अपने रसे फेर लिया )। [ इससे काम तथा लज्जाका समान बल होनेसे भावसन्धिमें रहना सूचित होता है ] ॥ ५० ॥

नानया पतिरनायि नेत्रयोर्लक्ष्यतामपि परोक्षतामपि ।
वीक्ष्यते स खलु यद्विलोकने तत्र तत्र नयने ददानया ॥ ५१ ॥

। अनया भैम्या, पतिः नलः, नेत्रयोः नयनयोः, लक्ष्यतां विषयतामपि, न न नीतः, लज्जावशादिति भावः। तथा परोक्षताम् अविषयतामपि, न अनायि त्यन्वयः। अनुरागवशादिति भावः। ननु लक्ष्यताऽलक्ष्यतयोरेकतराकरणे राभावात् कथमेषोक्तिः सङ्गच्छते ? इत्याह—यत् यस्मात्, विलोकने दर्शने दर्शनार्थमित्यर्थः। तत्र तत्र तेषु तेषु विषयेषु, आदर्शादौ इति भावः। नयने ददत्या तया, स नलः, आदर्शादौ प्रतिबिम्बित इति भावः। वीक्ष्यते स्म ते स्म खलु। अवर्जनीयतया वीक्षितः एव प्राय इति भावः ॥ ५१ ॥

(दमयन्ती) ने पति ( नल ) को नेत्रोंका लक्ष्य नहीं किया अर्थात् नलको नहीं र उनको परोक्ष भी नहीं किया अर्थात् अप्रत्यक्ष भी नहीं किया—देखा भी; जिस-जिस ( दर्पण, मणिस्तम्भादि रूप ) दर्शन-निमित्तोंमें वह ( नल ) दृष्टिगोचर उस-उस ( दर्पण, मणिस्तम्भादिरूप दर्शन-निमित्तक पदार्थों ) को यह (दमयन्ती) । [ लज्जावश यद्यपि दमयन्तीने नलको सामनेसे नहीं देखा, किन्तु दर्पण तथा में प्रतिबिम्बित नलको देखा ही। इस कारण उसका नलको प्रत्यक्ष तथा दोनों करना असङ्गत नहीं होता ] ॥ ५१ ॥

वासरे विरहनिःसहा निशां [1]कान्तयोगसमयं समैहत ।
सा ह्रिया निशि पुनर्दिनोदयं वाञ्छति स्म पतिकेलिलज्जिता ॥ ५२ ॥

सरे इति। सा भैमी, वासरे दिवसे, विरहस्य विच्छेदस्य, निःसहा सहनासमर्था। पचाद्यच्। कान्तयोगसमयं प्रियसमागमकालम् ; निशां रात्रिम् , 'समैहत', निशि पुनः रात्रौ तु, पत्युः भर्तुः, केलिषु अनङ्गक्रीडासु, लज्जिता

---

[1] 'कान्तसङ्गसमयम्' इति पाठान्तरम् ।

प्राप्तलज्जा सती, ह्रिया सहजलज्जया, दिनोदयं दिवसप्रादुर्भावम्, वाञ्छे अभिललाष । विचित्रा हि नवोढानां चित्तवृत्तिरिति भावः ॥ ५२ ॥

वह ( दमयन्ती ) दिनमें ( नलके ) विरहको सहनेमें असमर्थ होकर पतिके रात्रिको चाहती थी और रात्रिमें पति ( नल ) की कामकेलिसे लज्जित होती हुई दिनके प्रादुर्भावको चाहती थी ॥ ५२ ॥

तत् करोमि परमभ्युपैषि यन्मा ह्रियं व्रज भियं परित्यज ।
आलिवर्ग इव तेऽहमित्यमूं शश्वदाश्वसनमूचिवान् नलः ॥ ५३ ॥

तदिति । हे प्रिये ! यत् चुम्बनादिषु यत् किञ्चिन्मात्रम्, अभ्युपैषि स्वी अनुमोदसे इत्यर्थः । त्वमिति शेषः । परं केवलम्, तत् तन्मात्रमेव, करोमि यामि, अहमिति शेषः । न पुनस्तवानभिप्रेतं किञ्चिदपि करोमीति भावः । ह्रियं लज्जाम्, मा न, व्रज गच्छ, भियं त्रासञ्च, परित्यज दूरीकुरु, अहं ते तव वर्गः सखीजनः इव, विश्रम्भभाजनमिति भावः । नलः नैषधः, अमूं प्रियाम् एवम्, शश्वत् मुहुर्मुहुः । 'मुहुः पुनः पुनः शश्वत्' इत्यमरः । आश्वसनं सान्त्व चनम्, उचिवान् उवाच ॥ ५३ ॥

'( हे प्रिये दमयन्ति ! ) मैं केवल ( आलिङ्गन, चुम्बन आदिमेंसे ) वही करूं, तुम स्वीकार करोगी, लज्जा मत करो, ( पुरुषके शरीरस्पर्शसे न मालूम क्या होगा ये मेरी इच्छाके विरुद्ध भी कुछ व्यापार करेंगे इत्यादि शङ्कासे उत्पन्न होनेवाले ) छोड़ो, मैं भी तुम्हारी सखियोंके समान ही हूँ । (पाठा०—इस (आलिङ्गन, चुम्बन विषयमें मैं तुम्हारी सखी ही हूँ;—इस कारण जैसे सखीके आलिङ्गन-चुम्बनादि तुमको लज्जा या भय नहीं होता, उसी प्रकार सखीरूप मुझसे भी लज्जा या भय करना चाहिये ।' इस प्रकार आश्वासनयुक्त वचनको नल दमयन्तीसे बराबर कहते

येन तन्मदनवह्निना स्थितं ह्रीमहौषधिनिरुद्धशक्तिना ।
सिद्धिमद्भिरुदतेजि तैः पुनः स प्रियप्रियवचोऽभिमन्त्रणैः ॥ ५

येनेति । येन तन्मदनवह्निना तस्याः दमयन्त्याः, कामाग्निना, ह्रीः लज्जा महौषधिः अव्यर्थभेषजम्, तया निरुद्धशक्तिना प्रतिबद्धवीर्येण सता, स्थितं भावे क्तः । सः मदनवह्निः, सिद्धिमद्भिः साफल्यजनकशक्तियुक्तैः, तैः पूर्वोक्तैः पत्युः, प्रियवचोभिः एव सप्रेमभाषणैरेव, अभिमन्त्रणैः मन्त्रप्रयोगैः, पुनः उदतेजि उत्तेजितः । तिज निशाने इति धातोर्ण्यन्तात् कर्मणि लुङ् । औषधप्रति प्रतिमन्त्रेण पुनरुद्दीपितो भवतीति लोके दृश्यते । रूपकालङ्कारः ॥ ५४ ॥

लज्जारूप महौषधिसे निरुद्ध शक्तिवाली जो दमयन्तीकी कामाग्नि दबी सिद्धिप्राप्त नलके प्रियवचनरूप मन्त्रके प्रयोगने फिर उत्तेजित कर दिया । [

---

१. 'इह' इति पाठान्तरम् ।

ओषधिके संसर्गसे अग्निका तेज मन्द पड़ जाता है, किन्तु सिद्ध किये हुए मन्त्रोंके वह पुनः उद्दीप्त होकर जलने लगती है; उसी प्रकार लज्जावश मन्द पड़ी कामाग्निको नलने उक्त प्रियवचनोंसे दूर कर दिया। यहाँ कामदेवको महौषधि तथा प्रियवचनोंको सिद्ध मन्त्र समझना चाहिये ] ॥ ५४ ॥

दयितार्पितं करं दोर्द्वयेन पिदधे कुचौ दृढम् ।
प्रियमपास्य सा ह्रिया तं हृदि स्थितमिवालिलिङ्ग तत् ॥ ५५ ॥

। सा भैमी, दयितेन प्रियेण, अर्पितम् उरसि स्थापितम्, करं पाणिम्, दोर्द्वयेन निजभुजयुगेन, कुचौ स्तनौ, दृढम् अशिथिलं यथा तथा, आच्छादयामास, तत् तेन कुचपिधानेन इत्यर्थः। एवमवगम्यते यदिति लज्जया, पार्श्वगं बहिःसमीपस्थम्, प्रियं नलम्, अपास्य निरस्य, हृदि स्थितं वर्त्तमानम्, तं प्रियम्, आलिलिङ्ग इव आलिङ्गितवतीव, इत्युत्प्रेक्षा। स्थितस्य आलिङ्गने अन्यैर्दर्शनसम्भावनाविरहात् लज्जाऽभावेन हृदयाभ्य- दृढरूपेण आलिङ्गितवतीवेति भावः ॥ ५५ ॥

कारण उस ( दमयन्ती ) ने पति ( नल ) के द्वारा ( वक्षःस्थलपर ) रखे हुए ( अपने ) दोनों हाथोंसे दोनों स्तनोंको अच्छी तरह ढक लिया, उस कारण ( बहिःस्थित ) प्रियको ( 'बहिःस्थित प्रियको आलिङ्गन करनेपर दूसरा कोई देख भावनावश उत्पन्न ) लज्जासे दूरकर मानों हृदयमें स्थित प्रिय ( नल ) को लिया। [ आलिङ्गनादिकी प्रार्थना करनेपर स्त्रियोंका निषेध करना कामोद्दीपन च—स्तनमर्दनार्थ तत्पर नलका काम दमयन्तीके द्वारा स्तनोंको छिपानेपर का आलिङ्गन करनेके समान बढ़ गया ] ॥ ५५ ॥

[1]दस्मि भवतीं न याचिता वारमेकमधरं धयामि ते ।
सिस्वददुपांशु काकुवाक् सो[2]पमर्दहठवृत्तिरेव तम् ॥ ५६ ॥

दिति। हे प्रिये ! भवतीं त्वाम्, अन्यत् अपरं किमपि, याचिता अर्थयिता। दित्वात् द्विकर्मता। न अस्मि न भवामि, किन्तु वारमेकम् एकवारमात्रम्, धरं दन्तच्छदम्, धयामि पिबामि। धेट् पाने इत्यस्य भविष्यत्सामीप्ये इत्थम्, उपांशु रहसि, काकुः अनुनयेन विकृतस्वरा, वाक् वचनं यस्य इति शेषः। उपमर्दे कुचपीडने, हठेन अनुमतिमनपेक्ष्यैव बलात्कारेण, तया सह इति सः तादृशः सन् एव, तम् अधरम्, असिस्वदत् स्वादि- चुम्बितवानित्यर्थः। स्वदेर्णौ चङ्युपधाया ह्रस्वः ॥ ५६ ॥

कुछ मैं तुमसे नहीं याचना करूँगा, ( केवल ) एक बार तुम्हारा अधरपान करता एकान्तमें ( या—प्रार्थनाकी दीनतासे ) काकु ( दीनवचन ) बोलनेवाले नल

---

[1] 'न्यदासि' इति पाठान्तरम्।    २. 'सोऽयमर्द्दहठ–' इति पाठान्तरम्।

गाढ़ालिङ्गनमें हठवृत्ति हो ( बलात् अर्थात् दमयन्तीकी अनुमतिके विना ही आलि उस ( अधर ) का स्वाद ले लिया अर्थात् अधरचुम्बन कर लिया। [ अथवा— द्वारा केवल एक बार अधरपान करनेकी अनुमति प्राप्तकर नलने एक बार अधरपान तथा आलिङ्गन आदि व्यापारको भी बलात्कारसे ( विना अनुमतिके ) कर अथवा—एक बार अधरपान करनेके लिए दमयन्तीसे अनुमति पाकर पहले नखक्षत आदिकी हठपूर्वक करके अन्तमें अधरपान कर लिया। 'अन्यदा' पाठा— दूसरे समयमें अधरपानकी याचना भी नहीं करूंगा', यह अर्थ करना 'सोऽयमर्द्ध—' पाठा०—वे नल कुछ हठयुक्त आलिङ्गनादि व्यापार किये— करना चाहिये ] ॥ ५६ ॥

( पीततावकमुखासवोऽधुना भृत्य एष निजकृत्यमर्हति।
तत्करोमि भवदूरुमित्यसौ तत्र सन्न्यधित पाणिपल्लवम् ॥

पीतेति। असौ नल इत्युक्तिव्याजेन तत्रोरौ पाणिपल्लवं मृदुसुख पल्लवतुल्यं पाणिं सन्न्यधित स्प्रष्टुं सन्निवेशितवान्। इति किम्?—हे भैमि भृत्यो मल्लक्षणो दासः; पीतस्तावकमुखमेवासवो मद्यं येन, अथ च—पीत मुखस्य सुरागण्डूषो येन, एवम्भूतः सन्नधुना निजकृत्यं चरणसंवाहनादि सम्बन्धिकार्यं कर्तुमर्हत्युचितो भवति। तत्तस्माद्गृहारामपुष्पावचयादि भवदूरु त्वदीयमूरुं करोमि संवाहयामि। अथ च—सामर्थ्यादूर्ध्वं करोमीति। स्वात्करोतिः संवाहनार्थः। अन्योऽपि भृत्यो भुक्तमुखोच्छिष्टश्चरणसंवाहनं करो

इस समय तुम्हारे मुखरूपी ( पक्षा०—मुखोच्छिष्ट अर्थात् पीनेसे बचे हुए पान किया हुआ यह (मल्लक्षण अर्थात् नलरूप) दास अपना कार्य ( स्वामिनीके चरणोंको दबाना ) करनेके योग्य है, ( अथ च—सामर्थ्य होनेसे इससे अधिक योग्य है ), यह कहकर इस ( नल ) ने वहांपर (दमयन्तीके ऊरुद्वयपर सुख- पल्लवोपम हाथको रख दिया। [ लोकमें भी कोई दास मालिकके उच्छिष्टका भोजन उसके पैरको दबाकर उसे पीड़ा-रहित करता है ] ॥ १ ॥

चुम्बनादिषु बभूव नाम किं ? तद्वृथा भयमिहापि मा कृथाः।
आलपन्निति तदीयमादिमं स व्यधत्त रसनावलिव्ययम् ॥ ५७

चुम्बनेति। हे प्रिये ! चुम्बनादिषु अधरपानादिषु कृतेषु, किं नाम तव ष्टमित्यर्थः। नाम इति प्रश्ने, बभूव ? सञ्जातम् ? न किञ्चिदपीत्यर्थः। तत् इह करिष्यमाणे अस्मिन् सुरतेऽपि, वृथा मिथ्या, भयं शङ्काम्, मा कृथाः न कु

---

१. अयं श्लोकः 'प्रकाश'व्याख्यासहित एवात्र मया स्थापितः।

२. 'इत्युदीर्य रसनावलिव्ययं निर्ममे मृगदृशोऽयमादिमम्' इति 'प्रकाश' व्याख्यातः पाठः।

आजरन् उदीरयन्नेव, स नलः, तदीयं तस्याः प्रियायाः इदं दमयन्तीसम्ब-
आदिमम् आद्यम्। 'अग्रादिपश्चाड्डिमच्' इति वार्त्तिकवचनात् डिमच्-प्रत्ययः।
न्धियं काञ्चीदाममोचनम्, व्यधत्त चकार । रन्तुमिति भावः ॥ ५७ ॥

( प्रिये दमयन्ती ! ) चुम्बन आदि ( आलिङ्गन, स्तनमर्दन आदि ) में क्या (तुम्हारा अनिष्ट ) हुआ ? अर्थात् कुछ नहीं, अनिष्ट नहीं हुआ, इस कारण इस ( किये सुरत, या—करधनी खोलने, या ऊरुसंवाहन ) में व्यर्थ भयको मत करो' ऐसा कह नलने ( लज्जादिके कारण अतिशय चपल ) मृगनेत्रके तुल्य नेत्रवाली दमयन्ती ) करधनीको पहली वार ( सर्वप्रथम ) खोला ॥ ५७ ॥

अस्तिवाम्यभरमस्तिकौतुकं साऽस्तिघर्मजलमस्तिवेपथु ।
अस्तिभीति रतमस्तिवाञ्छितं प्रापदस्तिसुखमस्तिपीडनम् ॥ ५८ ॥

अस्तीति। सा भैमी, अस्ति विद्यमानः, वाम्यस्य सर्वेष्वेव व्यापारेषु प्रतिकूल-भरः आतिशय्यं यस्मिन् तत् तादृशम्, 'अस्ति' इति विभक्तिप्रतिरूपकं विद्य-मानार्थकमव्ययम्, 'अस्तिक्षीराक्षीरादयश्च'[1] इति वचनात् बहुव्रीहिः । एवमुत्तरत्रापि बोध्यम्। अस्ति विद्यमानं, कौतुकम् औत्सुक्यं यस्मिन् तत् तादृशम्, अस्ति घर्मजलं स्वेदवारि, श्रमजनितमिति भावः । यस्मिन् तत् तादृशम्, अस्ति वेपथुः कम्पः, स्वेदकम्पादिकं सात्त्विकमात्रोपलक्षणम्, यस्मिन् तत् तादृशम्, अस्ति भीतिः भयं यस्मिन् तत् तादृशम्, अस्ति वाञ्छितम् ईप्सितं यस्मिन् तत् तादृशम्, अस्ति सुखम् आन-न्दो यस्मिन् तत् तादृशम्, अस्ति पीडनं नखदन्तक्षतादिव्यथा यस्मिन् तत् तादृशम्, रतम् एवम्भूतं सुरतसम्भोगम्, प्रापत् अलम्भिष्ट । नलादिति शेषः ॥ ५८ ॥

उस (दमयन्ती ) ने ( पहले ) अतिशय प्रतिकूलतायुक्त ( अनन्तर सुरतारम्भकालमे भय नहीं होनेसे ) कौतूहलयुक्त ( तदनन्तर सात्त्विक भाव उत्पन्न होनेसे परिश्रम-जन्य स्वेदयुक्त तथा कम्पयुक्त ( तदनन्तर सुरतके आरम्भ हो जानेपर पूर्वजात भय दूर होनेपर अब आगे क्या होगा ? एवंभूत ) भययुक्त ( सुखकारण होनेसे ) अभिलाषायुक्त, ( अनुकूल सुरतके होनेसे ) सुखयुक्त और ( उससे भी अतिशय गाढालिङ्गनादि होनेसे ) पीडायुक्त सम्भोगको प्राप्त किया । ( दमयन्तीने सर्वप्रथम उक्तरूप मैथुन किया ) ॥ ५८ ॥

त्वेयमुचितैव यन्नवस्तावके मनसि मत्समागमः ।
तत्तु निखपमजस्रसङ्गमात् व्रीडमावहति मामकं मनः ॥ ५९ ॥

ह्रीरिति। हे प्रिये ! यत् यस्मात्, तावके त्वदीये, मनसि चेतसि, मत्समागमः सङ्गतिः, नवः साम्प्रतिकः, इति सोल्लुण्ठोक्तिः ; तत् तस्मात्, तव ते, इयम्

---

[1] 'अस्तिक्षीरादयश्च' इत्येवोचितम् । सिद्धान्तकौमुद्यान्तु 'अनेकमन्यपदार्थे' सूत्रस्थोदाहरणे 'अस्ति' इति विभक्तिप्रतिरूपकमव्ययम् । अस्तिक्षिरा 'गौः' इत्युक्तं भट्टोजिदीक्षितेन ।

एषा, ह्री; लज्जा, उचिता अनुरूपा एव। तु किन्तु, अजस्रसङ्गमात् एता सदैव मनसा नित्यसमागमाद् हेतोः, निस्त्रपं निर्लज्जम्, मामकं मदीयम्, व्रीडं लज्जाम्, आवहति प्राप्नोति। त्वया सह बहिरभिनवसमागमादिति

'( हे प्रिये ! ) जिस कारण तुम्हारे मनमें मेरे साथ यह नया ( पहला ) अत एव तुम्हें ( अथवा—जिस कारण मेंरे साथ यह नया समागम है, अत मनमें ) यह लज्जा होना उचित ही है। किन्तु ( विवाहसे पहले भी स्वप्नादिमें ) सङ्गम होनेसे निर्लज्ज मेरा मन भी ( अथवा—'' ''मन ) जो लज्जित हो उचित नहीं है, क्योंकि तुम्हारे साथ यह वाह्य समागम ही पहला है, आभ्यन्त समागम तो सदा स्वप्नादिमें होता ही था )' ॥ ५९ ॥

इत्युपालभत सम्भुजिक्रियारम्भविघ्नघनलज्जितैर्जिताम्।
तां तथा स चतुरो न सा यथा त्रप्तुमेव तमनु त्रपामयात् ॥ ६

इतीति। सम्भुजिक्रियारम्भस्य सम्भोगव्यापारोपक्रमस्य, विघ्नैः प्रति भूतैः, घनलज्जितैः प्रगाढलज्जाभिः, जिताम् अभिभूताम्, तां प्रियाम्, परिहासनिपुणः, स नलः, तथा तादृशरूपेण, उपालभत अभ्ययुङ्क्त, यथा सा प्रिया, तम् अनु नलं प्रति, त्रप्तुमेव लज्जितुमेव। ऊदित्वात् विकल्पादि त्रपां लज्जाम्, अयात् अगच्छत्, प्राप्तवतीत्यर्थः। पुनरपि उपालम्भज भयात् त्रपां जहौ इति भावः ॥ ६० ॥

इस प्रकार चतुर नलने सम्भोग कार्यके आरम्भमें प्रतिवन्धक अतिशय ल अतिशय लज्जाजन्य शरीरादि सङ्कोच ) से दवी हुई उस ( प्रिया दमयन्ती ) उपालम्भ दिया, जिससे उस ( दमयन्ती ) ने उस ( नल ) के प्रति लज्जा लज्जित हुई अर्थात् लज्जाको छोड़ दिया। [ नलोक्त उक्त ( १८।५९ ) उपालम्भ दमयन्तीने सोचा कि मेंरे लज्जित होनेसे इनके मनमें अन्यथा भाव उत्पन्न होते हैं, वह लज्जा छोड़कर सम्भोग करने लगी ] ॥ ६० ॥

( बाहुवक्त्रजघनस्तनाङ्घ्रितद्गन्धगन्धरतसङ्गतानतीः।
इच्छुरुत्सुकजने दिने स्मिते वीक्षितेति समकेति तेन सा।

वाह्विति। तेन दीक्षिता सा भैमी इति पूर्वोक्तप्रकारेण समकेति स इति किम् ?—हे भैमि ! उत्सुकाः स्वस्वकार्यसाधनोत्साहवन्तो जना यत्र कर्णनाद्यर्थमुत्सुकः सखीजनो यत्रैवंविधो वा दिने दिवसेऽपि ते सम्व च वक्त्रञ्च जघनञ्च स्तनौ चाङ्घ्री च तस्य बाह्वादेः कामशास्त्रप्रसिद्धा नागपाशादीनि करणानि तेषां गन्धो लेशो विद्यते यत्र तादृशं रतं तेन ताश्च ता आनतयश्च नितरां नम्रत्वानि कौशलातिशयनिर्मितानवयव

---

१. श्लोकोऽयं मया 'प्रकाश' व्याख्यया सहैवात्र स्थापितः।

इति पृथग्वा । नतीरिच्छुरभिलाषुकोऽस्मीति । स्मित इति भैमीसम्बोधनं
बन्धरतप्रत्यभिज्ञानं यथा भवति वीक्षणमात्रेणेङ्गितं कृत्वाऽनुरागाति-
पि स्वीयं तादृशरताभिलाषं तां प्रति ज्ञापितवानिति भावः । यद्वा—
प्रसिद्धाः क्रमेण बन्धश्च, गन्धश्च, रतञ्च, सङ्गतञ्च, आनतिश्च, ताः ।
पाशादिबन्धः, वक्त्रस्य गन्धः पद्मिनीत्वात्सौरभम्, जघनस्य रतम्,
सङ्गतं श्लेषः, चरणयोः पतनमानतिश्चेत्यर्थः । त्वसम्बन्धिनीस्ताः स्वस्वव्या-
निरता दुश्चित्ता जना यत्रैवम्भूते दिनेपीच्छुरस्मीति वीक्षिता साऽनेन
पितेति भावः । यद्वा—त्वां ( यदैव ) पश्यामि, तदैव ममैवं वाञ्छोदेति
सम्भोगसमय इति च ज्ञापितेति भावः । 'उत्सुकसखीजनेऽस्मिते
पाठे—रात्रिवृत्तप्रश्नवाञ्छागोपनार्थं तस्माल्लज्जा मा भूदित्यस्मिते स्मित-
धे ज्ञातुमेवोत्सुके सखीजने सखीजनसन्निधौ पूर्वोक्तप्रकारेण सा तेन
शङ्किता । यद्वात्रावाचरितं बाहुबन्धादि तदिदानीमिच्छुरस्मीति रात्रि-
सखीसन्निधावेवमुवाचेत्यर्थः । अत एव सा व्रीडिता । उत्सुके सखीजने
हास्ये सति व्रीडितेति वा । हे भैमि ! ते बाह्वादिबन्धादीन् दिने
एवम्भूतोऽभिलाषुकोऽस्मि । रात्रौ यद्यपि कृताः, तथापि न दृष्टास्त-
नेच्छुरस्मीत्येवं सा तेन शङ्किता । न परमहमेव, किन्तु त्वत्सखीजनोऽ-
दैन सूचितमिति वा । व्याख्यानान्तरं ग्रन्थगौरवभयान्नोक्तम् । नतीरित्यत्र
ताभ्यां योगे 'न लोका—' इति षष्ठीनिषेधः ॥ १ ॥

अपने काम करनेके लिये उत्सुक लोगोंवाले ( अथवा—रात्रिमें हुए तुम्हारे
को जाननेके लिए उत्सुक सखियोंवाले ) दिनमें तुम्हारे भुजाद्वय, मुख, जघन-
और चरणद्वयके ( कामशास्त्र-प्रसिद्ध नागपाशादिरूप ) आसन-विशेषोंसे
संयुक्त कुशलताधिक्यसे निर्मित नम्रताओंको ( अथवा—सुरतको तथा सङ्गत
मैं देखना चाहता हूं' इस प्रकार दमयन्तीको देखकर नलने सङ्केत किया ।
दिनमें क्रमशः बाहुओंके ( नागपशादि ) बन्ध अर्थात् कामशास्त्रोक्त आसन-
( 'पद्मिनी' जातीयास्त्री होनेसे ) सौरभ, जघनोंका रत, स्तनोंका मिलना
) और चरणोंकी आनति ( नम्रता-झुकना ) इन सबोंको मैं देखना चाहता
—जब तुमको देखतां हूं, तभी हमें उक्त इच्छा होती है अर्थात् तुम्हें
ही सम्भोगका समय है, ऐसा नलने दमयन्तीको देखकर सङ्केत किया ।
रात्रिमें हुए तुम्हारे सम्भोगवृत्तान्तको पूछनेकी इच्छाको छिपानेके लिए उससे
इस कारण ) तुम्हारी सखियोंके हासरहित होनेपर अर्थात् सखियोंके सामने
दमयन्तीको सङ्केत किया, अत एव वह ( दमयन्ती ) लज्जित हो
—नलके वैसा कहनेपर उत्सुक सखियां हंसने लगीं, तब वह लज्जित हो गयी।

अथवा—तुम्हारे बाहु आदिके वन्धादि ( नागपाशादि आसन-विशेष ) आदिके भी देखूंगा, क्योंकि रात्रिमें मैं नहीं देख सका तथा उत्सुक सखियां भी देखेंगी सङ्केत किया ] ॥ १ ॥

प्रातरात्मशयनाद्विनिर्यतीं सन्निरुध्य यदसाध्यमन्यदा ।
तन्मुखार्पणमुखं सुखं भुवो जम्भजित् क्षितिशचीमचीकरत् ॥

प्रातरिति । भुवः पृथिव्याः, जम्भजित् इन्द्रः, नलः इत्यर्थः । प्रातः आत्मशयनात् निजशय्यायाः, विनिर्यतीं निर्गच्छन्तीम्, क्षितिशचीं भूलोके प्रियामिति शेषः । सन्निरुध्य प्रतिबध्य, कराभ्यामाकृष्येति यावत् । अन्य स्मिन् समये, गृहान्निर्गमनानन्तरमित्यर्थः । यत् यादृशं सुखम्, असाध्यं शक्यम्, सखीसमीपे अवस्थानादिति भावः । तत् अनुभूतचरम्, मुख मुखचुम्बनादिरूपम्, दमयन्तीकर्तृकमिति भावः । सुखम् अचीकरत् दमयन्तीमवरुध्य तया निजमुखचुम्बनादिकमकारयदित्यर्थः । करोतेर्णौ हस्वादि । 'हृक्रोरन्यतरस्याम्' इति विकल्पादणिकर्तुः कर्मत्वम् ॥ ६१ ॥

पृथ्वीन्द्र ( नल ) ने प्रातःकाल अपनी शय्यासे उठकर बाहर जाती हुई ( दमयन्ती ) को रोककर जो ( सुख ) दूसरे समयमें ( रात्रिमें लज्जा, भय आदि असाध्य था, उस मुखचुम्बन आदि सुखको दमयन्तीसे कराया [ अथवा— समय ( रात्रिके अन्तमें ) मेरा कहना करोगी तभी तुम्हें अलभ्य पदार्थ तुम्हें तभी बाहर जाने दूंगा ), अन्यथा नहीं; यह सुनकर दमयन्तीने सोचा कि यदि कहना नहीं मानती तो ये मुझे बाहर नहीं जाने देंगे, और अब प्रातःकाल सखियोंके आनेका समय है । यह विचारकर नलको मुखचुम्बनादि देकर वह बाहर चली गयी । अथवा—नलने 'अपने मुख-चुम्बन आदि दमयन्तीद्वारा सुख होगा, वह सुख दिनमें सखियोंके सामने असाध्य है' यह सोचकर सुख करवाया ] ॥ ६१ ॥

नायकस्य शयनादहर्मुखे निर्गता मुदमुदीक्ष्य सुभ्रुवाम् ।
आत्मना निजनवस्मरोत्सवस्मारिणीयमहृणीयत स्वयम् ॥ ६२ ॥

नायकस्येति । अहर्मुखे ऊषसि । 'रोऽसुपि' इत्यह्नो नकारस्य नायकस्य पत्युः, शयनात् शय्यायाः, निर्गता निसृता, इयं भैमी, सुभ्रुवां सखीनाम्, मुदं हर्षम्, स्वसम्भोगचिह्नदर्शनजन्यमिति भावः । उदीक्ष्य आत्मना मनसा, 'आत्मा पुंसि स्वभावे च प्रयत्नमनसोरपि' इति मेदिनी स्वकीयम्, नवं नूतनं सद्यस्कं वा, स्मरोत्सवं सम्भोगानन्दम्, स्मरति

---

१. 'निजधव—' इति पाठान्तरम् ।

सती, स्वयम् एव आत्मनैव, अह्णीयत तत्प्रकाशनात् अजिह्रत्। 'त्रपायां ति निहेति लज्जते ह्णीयते' इति भट्टमल्लः। कण्ड्वादियगन्तत्वाल्लङ्, ङिति ङित्करणादात्मनेपदम् ॥ ६२ ॥

( पति-नल ) के शयनसे प्रातःकाल निकली हुई यह ( दमयन्ती ) सुन्दरियोंके स-स्तनायकके साथ सम्भोग करनेसे उत्पन्न ) हर्षको देखकर अपने नवीन (पाठा०– ) कामोत्सवका स्मरण करती हुई स्वयं लज्जित हुई ॥ ६२ ॥

मिथोऽभिदधतीं सखीः प्रियस्यात्मनश्च स निशाविचेष्टितम् ।
र्श्वगः सुरवरात् पिधां दधद् दृश्यतां श्रुतकथो हसन् गतः ॥ ६३ ॥

ति। पार्श्वगः समीपस्थोऽपि, सुराणाम् इन्द्रादीनाम्, वरात् वरप्रसादात्, न्तर्द्धाम्, 'आतश्चोपसर्गे' इत्यङ्प्रत्ययः। 'वष्टि भागुरिरल्लोपम्' इत्यकार- वत् धारयन्, सः नलः, प्रियस्य पत्युः, आत्मनश्च निजायाश्च, निशाविचे- ष्टितम्, मिथः रहसि, सखीः सहचरीः, अभिदधतीं भाषमाणाम् सखीभ्यः त्यर्थः। ब्रुवेरर्थवत्त्वाद् द्विकर्मकत्वम्। तां प्रियाम्, श्रुतकथः आकर्णित- , अत एव हसन् उच्चैर्हास्यं कुर्वन् सन्, दृश्यतां तासां नयनगोचरताम्, ः ॥ ६३ ॥

के द्वारा दिये गये 'कूटकायमपहाय'—( १४।९४ ) वरदानसे अन्तर्धान हो समीपमें , परस्परमें रात्रिमें किये गये प्रिय ( नल ) तथा अपने ( सुरत-सम्बन्धी ) को सखियोंसे कहती हुई उस ( दममन्ती ) को वह वार्तालाप सुनकर हँसते हुए हो गये ॥ ६३ ॥

चक्रदारविरहेक्षणक्षणे बिभ्यती धवहसाय साऽभवत् ।
पि वस्तुनि वदत्यनागतं चित्तमुद्यदनिमित्तवैकृतम् ॥ ६४ ॥

स्याः प्रियविरहासहिष्णुतामाह—चक्रेति। चक्रदाराणां रात्रौ चक्रवाकव- , विरहेक्षणक्षणे वियोगदर्शनकाले, बिभ्यती स्वस्था अपि कदाचिन्नलेन भावनया त्रस्यन्ती, सा भैमी, धवस्य नलस्य, हसाय हास्याय, अभवत् , प्रियाया अकाण्डत्रासदर्शनात् प्रियो जहास इत्यर्थः। 'स्वनहसोर्वा' इति प्रत्ययः। अथवा युक्तमेतत् भयमित्याह—क्वापि कुत्रचित्, वस्तुनि विषये, मानम्, अनिमित्तवैकृतम् आकस्मिकविकारः यस्य तत् तादृक्, चित्तं , अनागतं भाविशुभाशुभादिकमेव, वदति ज्ञापयतीत्यर्थः। चक्रविरहदर्श- निज आगामिविरह एव भयहेतुभूत इति तात्पर्यम् ॥ ६४ ॥

के वियोगको देखनेके समयमें अर्थात् सायंकालमें ( 'मेरे प्रियके साथ भी

---

१ ऽहसन्नतः' इति पाठान्तरम् ।

कहीं इसी तरह विरह न हो जाय' इस आशङ्कासे ) डरती हुई वह ( दम ( नल ) की हँसीके लिए हुई अर्थात् उस प्रकार डरती हुई उसे देखकर नल ( पा०—डरती हुई प्रियाका आलिङ्गनकर उस ( नल ) ने नहीं छोड़ा अर्थात् उसके दूर करनेके लिए बहुत देर तक आलिङ्गन किये रहे—लोकमें भी डरे हुए व्यक्तिके दूर होनेके लिये उसका हितचिन्तक व्यक्ति उसे गोद आदिमें लेकर दबाये र अकारण उत्पन्न होते हुए विकारवाला चित्त किसी पदार्थके ( विषय ) में भवि हार ) को कह देता है । [ इससे कलिकृष्यमाण नल-दमयन्तीका भावी वि होता है ] ॥ ६४ ॥

चुम्बितं न मुखमाचकर्ष यत् पत्युरन्तरमृतं ववर्ष तत् ।
सा नुनोद न भुजं यदर्पितं तेन तस्य किमभून्न तर्पितम् ? ॥

चुम्बितमिति । सा भैमी, चुम्बितं नलेन चुम्बितुमारब्धम्, 'चुम्बि पाठे—चुम्बितुं नलेनाधरं पातुमुद्यते सतीत्यर्थः । मुखं निजाननम्, न अपासारयत् । इति यत् तत् चुम्ब्यमानमुखस्य अनाकर्षणमेव, पत्युः नलस्य अन्तःकरणे, अमृतं सुधाम्, ववर्ष निषिषेच, तत्तुल्यमानन्दमजनयदित्यर्थः अर्पितं स्तनोपरि न्यस्तम्, भुजं नलकरम् यत् न नुनोद न निरास, तेन भु रणेन, तस्य नलस्य सम्बन्धि, किं किं वस्तु, अङ्गं वा चित्तं वा इत्यर्थः । अभूत् ? न आप्यायितम् अभूत् ? अपि तु सर्वाङ्गसन्तर्पणमेवाभूदित्यर्थः ॥

( क्रमशः लज्जा तथा भयको दूरकी हुई ) उस ( दमयन्ती ) ने चूमे ( पाठा०—नल द्वारा चूमनेके लिये तत्पर ) मुखको जो नहीं हटाया, वह पति ( अन्तःकरणमें अमृत वर्षा कर दिया अर्थात् उससे अमृत वर्षा—जैसा नलको आ और ( स्तनादिपर ) नलके द्वारा अर्पित ( बढ़ाये गये ) हाथको जो नहीं हटाया, ( नल ) का क्या ( मन, या शरीरादि ) नहीं तर्पित ( अतिशय सन्तुष्ट ) हुआ ! नलका मन ( या-प्रत्यङ्ग ) अतिशय सन्तुष्ट ही हुआ ॥ ६५ ॥

नीतयोः स्तनपिधानतां तया दातुमाप भुजयोः करं परम् ।
वीतबाहुनि ततो हृदंशुके केवलेऽप्यथ स तत्कुचद्वये ॥ ६६ ॥

नीतयोरिति । सः नलः, तया भैम्या, स्तनपिधानतां कुचावरणताम्, प्रापितयोः, भुजयोः तद्दोर्युगयोः, परं केवलम्, प्रथममिति भावः । आदौ के स्थभुजोपरि इति निष्कर्षः । ततः अनन्तरम्, वीतबाहुनि अपसारितभुजे, नलेनैति भावः । हृदंशुके स्तनावरकवस्त्रे, अथ तदनन्तरम्, केवलेऽपि अप कत्वात् उन्मुक्तेऽपि इति भावः । तत्कुचद्वये दमयन्तीस्तनयुगले, करं ह अर्पयितुम्, आप शशाक इत्यर्थः । दमयन्त्या अपि क्रमशो मन्मथोदयेन

---

१. 'चुम्बितुम्' इति पाठान्तरम् ।

मादिति भावः। अत्रैकस्य करस्य क्रमादनेकेषु भुजांशुककुचेषु वृत्तिकथ-मनेकस्मिन्' इत्याद्युक्तलक्षणः पर्यायालङ्कारभेदः ॥ ६६ ॥

स्तनोंको ढके हुए दमयन्तीके हाथोंको पहले छुआ, अनन्तर ( दमयन्तीके ) ढंकनेवाले कपड़ोंको छुआ और सबसे बादमें वस्त्रावरण रहित ( दमयन्तीके ) छुआ। [ दमयन्तीने लज्जावश कपड़ेसे ढके हुए स्तनोंको हाथसे भी ढक लिया एव नलने क्रमशः पहले उसके हाथोंका अनन्तर कपड़ेका और बादमें वस्त्ररहित स्पर्श किया ] ॥ ६६ ॥

चनान्न ददतीं नखार्पणं तां विधाय कथयाऽन्यचेतसम् ।
क्षसि न्यसितुमात्ततत्करः स्वं बिभेद मुमुदे स तन्नखैः ॥ ६७ ॥

नादिति। स नलः, याचनात् मां नखेन विदारय इति प्रार्थनाकरणादपि, नखेन भेदनम्, न ददतीं नार्पयन्तीम्, स्नेहवशात् नखक्षतमकुर्वतीमित्यर्थः। म् कथया विविधालापप्रसङ्गेन। 'चिन्तिपूजिकथि–' इत्यादिना अङ्प्रत्ययः। तसम् अन्यमानसाम्, प्रसङ्गान्तरव्यासक्तचित्तामित्यर्थः। विधाय कृत्वा, वक्षसि, न्यसितुं स्थापयितुम्, आत्ततत्करः गृहीतभैमीपाणिः सन्, तन्नखैः एव नखैः, स्वम् आत्मानम्, बिभेद अभिनत्, व्यदारयदित्यर्थः। मुमुदे च च ॥ ६७ ॥

न भी मेरे वक्षःस्थलपर नखक्षत करो' ऐसी ) याचना करनेपर भी ( प्रेम या )नखक्षत नहीं करती हुई उस ( दमयन्ती ) को नलने दूसरी तरहकी बातोंसे चित्तवाली करके ( अपने ) वक्षःस्थलपर उसका हाथ रखकर तथा अपने ( वक्षः-( उसके ही नखोंसे ) भेदनकर आनन्दको प्राप्त किया ॥ ६७ ॥

प्रसह्य हृदयापवारकं हर्त्तुमक्षमत सुभ्रुवो बहिः ।
ह्रीमयं न तु तदीयमान्तरं तद्विनेतुमभवत् प्रभुः प्रभुः ॥ ६८ ॥

इति। प्रभुः स्वामी, सः नलः, सुभ्रुवः सुलोचनायाः प्रियायाः, बहिः म्, हृदयापवारकं वक्षोदेशाच्छादकम्, स्तनावरणवस्त्रमित्यर्थः। प्रसह्य बलात्, अपसारयितुम्, अक्षमत अशक्नोत्, तु किन्तु, तदीयं दमयन्तीयम्, आन्त-र्वर्त्ति, ह्रीमयं लज्जारूपम्, तत् हृदयापवारकम्, विनतुम् अपसारयितुम्, न समर्थः, अभवत् अजायत। तस्य सहजत्वादिति भावः ॥ ६८ ॥

ने ( नल ) वक्षःस्थलको ढकनेवाले दमयन्तीके बाहरी आवरण ( वस्त्र ) को तो सके, किन्तु लज्जारूप उसके भीतरी आवरणको नहीं हटा सके। [ यद्यपि होनेसे वे दमयन्तीके वक्षःस्थलके आवरणवस्त्रको किसी प्रकार हटा नहीं स्वाभाविक लज्जाको नहीं हटा सके, अतः वक्षःस्थलका स्पर्श करने पर वह लज्जित हो ही गयी ] ॥ ६८ ॥

सा स्मरेण बलिनाऽप्यहापिता ह्रीक्षमे भृशमशोभताबला।
भाति चापि वसनं विना न तु व्रीडधैर्यपरिवर्जने जनः॥ ६९॥

सेति। बलिना प्रबलेनापि, स्मरेण कामेन, ह्रीक्षमे लज्जाधैर्ये, अहापिता
जिता, त्यजयितुमक्षमेत्यर्थः। जहातेर्ण्यन्तात् पुगि द्विकर्मकादप्रधाने कर्मणि
अबला दुर्बला, सा भैमी, भृशम् अत्यर्थम्, अशोभत अराजत, 'नारीणां
लज्जा' इति नीतिशास्त्रोक्तेरिति भावः। तथा हि जनः लोकः, वसनं वस्त्रम्,
पि ऋतेऽपि, भाति शोभते, तु किन्तु, व्रीडधैर्ययोः लज्जाधीरत्वयोः, परिवर्जने
त्यागे, न च नैव, भातीति अन्वयः॥ ६९॥

बलवान् (पक्षा०—बढ़े हुए) कामदेवके द्वारा लज्जा तथा धैर्यका त्याग नहीं
वह अबला (स्त्री दमयन्ती, पक्षा०—निर्बल) अत्यन्त शोभित हुई; क्योंकि
भी मनुष्य शोभता है, किन्तु लज्जा तथा धैर्यके छोड़नेसे (पाठा०—छोड़नेपर
शोभता॥ ६९॥

आत्थ नेति रतयाचितं[2] न यन्मामतोऽनुमतवत्यसि स्फुटम्।
इत्यमुं तदभिलापनोत्सुकं धूनितेन शिरसा निरास सा॥ ७०॥

आत्थेति। हे प्रिये! मां रतयाचितं सुरतभिक्षाम्, यत् यतः,
'न दास्यामि' इति, न आत्थ न ब्रवीषि, मम सुरतप्रार्थनायां न
इति यत् त्वं न वदसीत्यर्थः। अतः अप्रतिषेधाद्धेतोः, स्फुटं व्यक्तम्, अनु
स्वीकृतवती, असि भवसि, 'अप्रतिषिद्धं परमतम् अनुमतं भवति' इति
इति भावः। इति इत्थम्, तस्याः दमयन्त्याः, तस्य अप्रतिषेधवचनस्य
अभिलापनाय वाचनाय, उत्सुकम् उद्युक्तम्, आग्रहान्वितमित्यर्थः। अमुं
सा भैमी, धूनितेन कम्पितेन। 'धूञ्-प्रीञोर्नुग्वक्तव्यः'। शिरसा मूर्ध्ना,
चकशिरश्चालनेनेत्यर्थः। निरास प्रत्याख्यातवती। अहो! अत्यन्ताभिमत
निषेधशीलता स्त्रीणामिति भावः॥ ७०॥

'(हे प्रिये!) मेरी सुरतभिक्षाका जो तुम निषेध नहीं कर रही हो, इससे
तुमने मुझको (उस सुरतके लिए) अनुमति दे चुकी' इस प्रकार उस (दमयन्ती,
स्वीकृति वचन) के कहवानेके उत्सुक इस (नल) को उस (दमयन्ती) ने (निषेध
शिरःकम्पनसे मना कर दिया। [नलके दमयन्तीसे सुरतयाचना करनेपर जब
उत्तर नहीं दिया तो 'अप्रतिषिद्धं परवचनमनुमतं भवति' (दूसरेके वचनका
किया जाता तो वह स्वीकृत समझा जाता है) इस न्यायके अनुसार उसके निषेधात्मक
समझते हुए भी उसको स्पष्ट कहलानेके लिए उत्कण्ठित नलने कहा कि—'तुमने
निषेध नहीं किया, अत एव उसे तुम स्वीकार कर रही हो, ऐसा मैं समझता हूँ

---

[1] 'परिवर्जनैः' इति पाठान्तरम्। [2] 'रतयाचिनम्' इति पाठान्तरम्।

लज्जाशीला दमयन्तीने कुछ नहीं कहकर केवल शिर हिलाकर निषेध कर दिया। ……हुए भी उससे परिहास-भाषण करनेके लिए उत्सुक नलने…… ]॥७०॥

या शिरोविधुतिराह नेति ते सा मया न किमियं समाकलि ?।
तन्निषेधसमसङ्ख्यता[1]विधिर्व्यक्तमेव तव वक्ति वाञ्छितम् ॥ ७१ ॥

ति। हे प्रिये ! ते तव, या शिरोविधुतिः निषेधसूचकमस्तकचालनम्। कर्त्री। वाह न दास्यामि इति निषेधं ब्रूते, सा इयं शिरोविधुतिः, मया न समाकिम् ? न सम्यक् अबोधि किम् ? अपि तु गृहीतार्थैव इत्यर्थः। कलयतेः तुङ्। किं त्वया समाकलि ? इत्याह—तस्य शिरोविधुतिद्वयरूपस्य प्रतिपानिषेधस्य असम्मतेः, समसङ्ख्यतया प्रतिपादकस्य नञोऽपि द्विसङ्ख्यतया, तो विधिः विधानम्। 'द्वौ नञौ प्रकृतमर्थं गमयतः' इति न्यायात् सुरतारूप इत्यर्थः। तव वाञ्छितम् अभिलाषम्, व्यक्तं स्फुटमेव, वक्ति कथयति। निषेधार्थमपि वारद्वयशिरोविधूननं ते सम्मतिमेव सूचयति, नञ्द्वयेन प्रकृगम्यमानत्वादिति भावः ॥ ७१ ॥

र्थक तुम्हारे शिरःकम्पनने जो 'नहीं' ( सुरत मत करो ) ऐसा कहा, उसे मैंने झा क्या ? अर्थात् शिरःकम्पनके द्वारा सुरतनिषेध करनेका तुम्हारा आशय मैंने लिया है, ( वह आशय यह है कि—) उस ( शिरःकम्पन ) का दो बार निषेध करना करनेकी स्वीकृतिरूप ) तुम्हारे चाहनाको स्पष्ट ही कह रहा है। [ नलके पूर्वोक्त ) वचन कहनेपर जब दमयन्तीने शिरःकम्पन द्वारा निषेध कर दिया तब पुनः परिहासभाषणार्थ उत्सुक नलने कहा कि—तुमने शिर हिलाकर दो बार किया है, अतः 'द्वौ नञौ प्रकृतमर्थं गमयतः' ( दो निषेध प्रकृत अर्थका समर्थन करते के अनुसार तुम सुरतकी स्वीकृति दे रही हो अर्थात् 'सुरत स्वीकार नहीं है, नहीं है' इस वचनमें आये हुए दो निषेधोंसे सुरतका स्वीकृति स्पष्ट ही ज्ञात होती है] ॥

नात्थ शृणवानि तेन किं ते न वाचमिति तां निगद्य सः।
दूत्यगतमाह तं यथा तज्जगाद मृदुभिस्तदुक्तिभिः ॥ ७२ ॥

। हे प्रिये ! न आत्थ मया सह त्वं न आलपसि, न आत्थ नैव कथयसि, नालपनेन हेतुना, ते तव, वाचं वचनम्, न शृणवानि किम् ? न शृणुयां। अपि तु शृणुयामेव, इत्यसम्भावनानिषेधः। सः नलः, तां प्रियाम्, इति, निगद्य उक्त्वा, सा भैमी, दूत्यगतं दूतरूपेण दमयन्तीसमीपमुपस्थितम्, मानं नलम्, यथा नवमसर्गोक्तेन येन प्रकारेण, आह स्म उक्तवती, तत्, मृदुभिः नम्राभिः, तस्याः दमयन्त्या एव, उक्तिभिः कथाभिः, दमयन्तीवा-

---

[1] 'सङ्ख्यता विधिम्' इति पाठान्तरम्।

क्यानुकरणैरित्यर्थः । जगाद उवाच । तदा मत्समीपे वाक्यमुच्चार्य इदानी न किमपि फलम् , अतोऽवश्यमेव मया सह आलपिष्यसीति भावः ॥ ७२॥

( हे प्रिये ! तुम ) 'नहीं बोलती हो, नहीं बोलती हो', इस कारण अर्थात् नहीं बोलनेसे तुम्हारे वचनको मैं नहीं सुनता हूं क्या ? अर्थात् अवश्य सुनता प्रकार उस दमयन्तीसे कहकर नलने 'दूतभावसे गये हुए नलसे दमयन्तीने 'विश्रम्य दयालुरेधि मे' ( ९।८६ ) इत्यादि मृदु वचन )' कहा था, वही वचन उस मृदूक्तियोंसे कहा अर्थात् दमयन्तीने दूत बनकर गये हुए नलसे जैसे मृदु वचन वैसे ही मृदु वचन नलने भी दमयन्तीसे कहे ॥ ७२ ॥

नीविसीम्नि निबिडं पुराऽरुणत् पाणिनाऽथ शिथिलेन तत्करम् ।
सा क्रमेण न न नेति वादिनी विघ्नमाचरदमुष्य केवलम् ॥ ७३ ॥

नीवीति । सा दमयन्ती, नीविसीम्नि कटीवस्त्रग्रन्थिसमीपे, तत्करं प्रिय ग्रन्थिमोचनाय उपस्थितमिति भावः । पुरा प्रथमम् , पाणिना स्वकरेण, दृढं यथा तथा, अरुणत् रुद्धवती । रुणद्धेः कर्त्तरि लङ् । अथ कियद्दिना शिथिलेन श्लथेन, अदृढेनेत्यर्थः, पाणिना अरुणदित्यन्वयः । क्रमेण क्रमशः ङ्गेन, तत्परमित्यर्थः । केवलं न न नेति वादिनी केवलं वाचिकनिषेधम् एवं सती, अमुष्य प्रियकरव्यापारस्य, विघ्नं नीविमोचनप्रतिबन्धम् , आचरत् त्यर्थः क्रमशो लज्जापगमात् वाङ्मात्रेणैव केवलं विघ्नमाचरत् न तु अङ्गेनेति अत्रैकस्मिन् नीविदेशे क्रमादनेकव्यापारसम्बन्धोक्तेः पर्यायालङ्कारभेदः ॥ ७३।

उस ( दमयन्ती ) ने पहले नीवि ( नाभिके नीचे बधी हुई वस्त्रग्रन्थि ) के पास खोलनेके लिए पहुंचे हुए ) नलके हाथको कड़े हाथसे रोका, इसके बाद ( लज्जा कुछ कम हो जानेपर ) ढीले हाथसे रोका और क्रमशः ( कुछ दिनोंके बाद, भयके अधिक कम हो जानेपर ) 'नहीं, नहीं' ऐसा कहती हुई उस ( दमयन्ती ) ( नल, या-नलकर ) के विघ्नको किया अर्थात् रोका ॥ ७३ ॥

रूपवेषवसनाङ्गवासनाभूषणादिषु पृथग्विदग्धताम् ।
साऽन्यदिव्ययुवतिभ्रमदुत्तमा[1] नित्यमेत्य तमगान्नवा नवा ॥ ७४।

रूपेति । रूपं सौन्दर्यम् , वेषः विविधप्रकारनेपथ्यम् , वसनं वस्त्रम्, सना धूपादिना शरीरसंस्कारः, भूषणं कङ्कणादि, तानि आदिः येषां तेषु कारप्रसाधनादिषु विषयेषु, नित्यं प्रत्यहमेव, पृथक् भिन्नभिन्नरूपाम्, कुशलिताम् , एत्य प्राप्य, प्रत्यहमेव नवनववेशवचनां कुर्वतीत्यर्थः । अत नवा नूतना नूतना सती, आभीक्ष्ण्ये द्विर्भावः । सा भैमी, अन्या अपरा दिव्या स्वर्गीया, युवतिः तरुणी, उर्वश्यादिरित्यर्थः । इति भ्रमे

---

[1] 'त्तमाम्' इति पाठान्तरम् ।

र्या सती, तं नलम् , अगात् अगच्छत् , समतोषयदित्यर्थः । इणो गा ॥ ७४ ॥

र (देववरदान ( १४।९१ ) से विविध शरीरधारणसे उत्पन्न सौन्दर्य ), वेष ( महा- गुजरात, लाट आदि देशवाली स्त्रियोंके भूषण-वस्त्रादिसे शृङ्गाररचना ), वस्त्र ( नीले, पीले, श्वेत, चित्रित आदि विविध रंग-विरंगे कपड़े ), अङ्गवासना ( चन्दन, कपूर, कुङ्कुमादिसे तथा अगर-तगर-चन्दनादि निर्मित धूपोंसे शरीरको सुरभित करना ) र (अनेकविध मुक्ता, हीरा, पन्ना, माणिक्य आदि जड़े हुए सुवर्णमय अलङ्कार ) अनेकविध भाषा, गायन कला आदि ) में अलग-अलग चतुरताको करती हुई तथा दिव्याङ्गना ( उर्वशी, मेना, रम्भा, तिलोत्तमा आदि अप्सराओं या-परमसुन्दरी ) के भ्रमको उत्पन्न करनेवाली अतएव नयी-सी वह दमयन्ती उस ( नल ) के पास र दमयन्तीने उन्हें उक्त प्रकारसे दिव्याङ्गओंके समान सन्तुष्ट किया ॥ ७४ ॥

ङ्गितेन निजरागसागरं संविभाव्य चटुभिर्गुणज्ञताम् ।
क्तताञ्च परिचर्ययाऽनिशं साऽधिकाधिकवशं व्यधत्त तम् ॥ ७५ ॥

ङ्गितेनेति । सा भैमी, अनिशं निरन्तरम् , इङ्गितेन कटाक्षवीक्षणादिचेष्टितेन, ीयम् , रागसागरम् अनुरागार्णवम् , सागरवदसीममनुरागाधिक्यमित्यर्थः । प्रियवादैः, गुणज्ञतां पत्युः गुणाभिज्ञताम् , तथा परिचर्यया सेवया, भक्त- स्मिन् भक्तिमत्त्वञ्च, संविभाव्य सम्यग् ज्ञापयित्वा, तं प्रियम् , अधिकाधिक- उत्तरोत्तरमधिकायत्तम् । 'प्रकारे गुणवचनस्य' इति द्विरुक्तिः, कर्मधारयवद्भावात् ङ् । व्यधत्त अकरोत् । इङ्गिताद्यनुमितैः रागादिगुणैस्तस्याः सोऽत्यन्तव- भूत् इति निष्कर्षः ॥ ७५ ॥

(दमयन्ती ) ने चेष्टासे अपने अनुरागके समुद्ररूप नलको प्रियभाषणोंसे अपनी (गुणग्राहकता ) को तथा सेवासे ( पतिविषयिणी अपनी ) भक्तियुक्तताको प्रकटित- (नल ) को सर्वदा अत्यधिक अपने वशमें कर लिया । [ यहांपर 'चेष्टा' से—सखि तिके गुणोंका वर्णन करते हुए भाषण करना, उनके दोषका अपलाप करना छिपाना ), पतिके बादमें सोना तथा सोकर पतिसे पहले उठना, पतिके आनेपर होना, बाहर जानेपर उदासीन होना और सुख-दुःखमें समान रहना आदि; 'प्रिय- से—आपके ऐसा सुन्दर, महादानी, वीर सब कलाओंका पण्डित एवं तेजस्वी दूसरा नहीं है, इत्यादि अनुकूल वचन कहना; तथा 'सेवा' से—पङ्खेसे हवा करना, चरण पान-बीड़ा आदि देना; का ग्रहण करना चाहिये । इनके द्वारा दमयन्तीने नलको अपने वशमें कर लिया ] ॥ ७५ ॥

क्रमर्पयितुमेत्य वामतां रोषितं प्रियमथानुनीय सा ।

---

१. अत्र इतः प्राक् 'यत्क्रियां प्रति यदस्रजस्तया ( ? ) स्वस्वरस्य लघुतां

आतदीयहठसम्बुभुक्षुतं[1] नान्वमन्यत पुनस्तमर्थिनम्॥ ७६॥

स्वाङ्गमिति। सा दमयन्ती, स्वाङ्गं निजवराङ्गादिकम्, अर्पयितुं नलकर्तृ ताद्यर्थं प्रदातुम्, वामतां प्रतिकूलताम्, असम्मतिमित्यर्थः। एत्य प्राप्य, अन नन्तरम्, रोषितम् इच्छाऽपूरणात् कोपितम्, प्रियं पतिम्, अनुनीय चरणधार प्रसाद्य, पुनः भूयः, अर्थिनम् अङ्गार्पणयाचिनम्, तं प्रियम्, तदीया प्रियसम्ब या हठात् बलात्, सम्बुभुक्षुता सम्भोक्तुमिच्छा, तावत् पर्यन्तम् आतदीयह भुक्षुतम्, यावत् स बलपूर्वकं न सम्भोक्तुमैच्छत् तावत्पर्यन्तमित्यर्थः। मर्यादाऽभिविध्योः' इत्यव्ययीभावेन नपुंसकह्रस्वत्वम्। न अन्वमन्यत न दितवती। व्यवहारोऽयं सम्भोगपिपासावर्द्धनार्थमिति भावः॥ ७६॥

उस (दमयन्ती) ने अपने (दमयन्तीके) शरीर (रतिमन्दिर, या-स्तनादि देनेके लिए याचक ('तुम अपने अमुक शरीरका सम्भोगार्थ अर्पण करो' ऐसी याच हुए) प्रतिकूलताको प्राप्त होकर अर्थात् देनेका निषेधकर (अतएव) क्रोधित प्रि को अनुनीतकर (चरणों पर गिरने, या हाथ जोड़ने आदिसे प्रसन्नकर) फिर उस देनेके लिए) याचना करनेवाले नलको तबतक अनुमति नहीं दी, जबतक उन्हों त्कारसे सम्भोग करनेकी इच्छा नहीं की। [नलने दमयन्तीसे उसके काममन्दि शरीरकी याचना की तो उसने मनाकर दिया, इससे नल कुछ रुष्ट हो गये तो दमयन्तीने अनुनयसे प्रसन्न कर लिया, तदनन्तर जब वे पुनः सम्भोगार्थ उस याचना करने लगे तब दमयन्तीने तबतक उनको उक्त कार्यके लिए अपनी अनुम दी, जबतक उन्होंने हठपूर्वक सम्भोग की इच्छा नहीं की। इस प्रकार निषेध, अनु करनेसे अनुरागवृद्धि होती है और सम्भोगमें भी अधिक आनन्द आता है]॥ ७६

आद्यसङ्गमसमादराण्यधाद् वल्लभाय दधती कथञ्चन।
अङ्गकानि घनमानवामताव्रीडलम्भितदुरापतानि सा॥ ७७॥

आद्येति। सा नलप्रिया, घनैः प्रगाढैः, मानवामताव्रीडैः प्रणयकोपप्रतिकू पाभिः, लम्भिता प्रापिता, दुरापता दौर्लभ्यं येषां तादृशानि, अङ्गकानि भोग्यानि सुकुमारावयवानीत्यर्थः। ह्रस्वे अनुकम्पायां वा कन्। वल्लभाय लाय, कथञ्चन लज्जावशात् कृच्छ्रेण, दधती धारयन्ती, ददती सतीत्यर्थः। सङ्गमेन प्रथमसम्भोगकालेन, समः तुल्यः, आदरः प्राप्त्याग्रहः येषां ता अधात् धृतवती। प्रथमसङ्गमतुल्यादरं प्राप्तानीव स्वाङ्गानि प्रियाय वतीति भावः॥ ७७॥

---

दधानया। पत्युरन्वहमह्रीयत स्फुटं तत्किलाह्रियत तस्य मानसम्॥'
श्लोकः क्वापि दृश्यते, इति म० म० शिवदत्तशर्माण आहुः।

[1] 'क्षुताम्'—इति पाठान्तरम्।

प्रणयकलह ( शरीरादि दानमें ) प्रतिकूलता ( अथवा—अधिक प्रणयकलहके शरीरादि दानमें प्रतिकूलता ) तथा लज्जासे दुष्प्राप्य ( अपने ) सुकुमारतम शरीर प्रियतम ( नल ) के लिए देती हुई उस ( दमयन्ती ) ने प्रथम सङ्गमके समान प्राप्त कराया। [ प्रणयकलहादिके कारण दुष्प्राप्य दमयन्तीके सुकुमारतम अङ्गोंको सम्भोगेच्छार्थ वृद्धिगत कामवाले नलने प्रथम सम्भोगके अत्यधिक प्रसन्नताको ] ॥ ७७ ॥

पत्युरागिरिशमातरु क्रमात् स्वस्य चागिरिजमालतं वपुः।
स्य चार्हमखिलं पतिव्रता क्रीडति स्म तपसा विधाय सा ॥ ७८ ॥

त्युरिति। पतिव्रता साध्वी, सा दमयन्ती, तपसा पतिसेवारूपेण तपस्यारूपेण, क्रमात् क्रमानुसारेण, औचित्यानुसारेणेत्यर्थः। पत्युः नलस्य, आगिरिशं रभ्य, आतरु वृक्षपर्यन्तम्, स्वस्य आत्मनश्च, आगिरिजं गिरिजाम् अम्बिकारभ्य, आलतं लतापर्यन्तम्। सर्वत्राभिविधावव्ययीभावः। वपुः देवगन्धर्वोरगादिद्वन्द्वशरीरम्, तथा तस्य वपुषः, अर्हम् अनुरूपम्, अखिलञ्च समग्रं ञ्चेत्यर्थः। विधाय कृत्वा, क्रीडति स्म चक्रीड, पत्युर्गिरिशस्वरूपत्वे गिरिजास्वरूपत्वं तथा तदनुरूपं व्याघ्रचर्मादिरूपशय्यादिकम्, तथा नलस्य त्वे स्वस्य लतास्वरूपत्वञ्च सम्पाद्य सा इच्छानुरूपं रेमे। निरङ्कुशमहिपतिव्रतानामिति भावः ॥ ७८ ॥

व्रता वह ( दमयन्ती ) पतिके शरीरको शिवजीसे लेकर वृक्षतक ( अथवा—वृक्षसे शिवतक ) तथा अपने शरीरको पार्वतीसे लेकर लतातक ( अथवा—लतासे लेकर तक ) क्रमशः ( पतिसेवारूप ) तपस्याके द्वारा उस ( नल ) के योग्य बनाकर क्रीडा थी। [ दमयन्ती पतिव्रता थी, अतः पतिसेवारूप तपस्यासे देवप्राप्त वरदान ( १४। ) से अपने शरीरको सर्वथा नलके अनुरूप बनाकर क्रीडा करती थी, यथा—नल होते थे तो वह पर्वतीरूपिणी हो जाती थी और नल वृक्षरूप होते थे तो वह लताहो जाती थी, इसी प्रकार क्रमशः शिवसे वृक्षपर्यन्त नलका शरीर होनेपर वह र्वतीसे लतापर्यंत शरीर धारणकर तथा तदनुरूप ही वेश-भूषा-भाषा आदिको उनके साथ तद्रूप होकर रमण करती थी। पतिव्रताके लिए कोई कर्म असाध्य ] ॥ ७८ ॥

न स्थली न जलधिर्न काननं नाद्रिभूर्न विषयो न विष्टपम्।
क्रीडिता न सह यत्र तेन सा सा विधैव न यया यया न वा ॥ ७९ ॥

नेति। सा भैमी, तेन नलेन सह, यत्र यस्मिन् प्रदेशे, न क्रीडिता न क्रीडितकर्तरि क्तः। सा तादृशी, स्थली अकृत्रिमभूमिः, स्थलदेश इत्यर्थः, न। —' इत्यादिना अकृत्रिमार्थे ङीष्। स जलधिः नदीसागरतडागादिजलाधार

इत्यर्थः। न, तत् काननं वनम्, न, सा अद्रिभूः पवतसानुः, न, स विष
न, तत् विष्टपं जगत्, न, सर्वत्र आसीदिति शेषः। किञ्च सा तादृशी, विधे
एव, न, आसीदिति शेषः। यया यया विधया धेनुकादिबन्धप्रकारेण, न
क्रीडिता इति शेषः। तेन सह सर्वत्रैव विजहार इत्यर्थः ॥ ७९ ॥

उस ( दमयन्ती ) ने उस ( नल ) के साथ जहांपर क्रीडा नहीं की; ऐसा वै
( अकृत्रिम भूमि ) समुद्र ( कूपादि लघु जलाशयसे लेकर समुद्रतक महाजलाशय ),
पर्वतीय भूमि, देश अथवा लोक ( भू , भुवः, स्वः ये तीन; अथवा—भू , भुवः, स्वः,
जनः, तप और सत्य ये सात लोक) नहीं था और वह ( कामशास्त्रोक्त धेनुकादिब
प्रकार नहीं था; जिस-जिस प्रकारसे उसने नलके साथ क्रीडा नहीं की हो [
नलके साथमें सब प्रकार की क्रीडाएँ सर्वत्र की ] ॥ ७९ ॥

नम्रयांशुकविकर्षिणि प्रिये वक्त्रवातहतदीप्तदीपया।
भर्तृमौलिमणिदीपितास्तया विस्मयेन ककुभो निभालिताः ॥ ८

नम्रयेति । प्रिये नले, अंशुकविकर्षिणि परिहितवसनाकर्षणकारिणि
नम्रया नतया, गूढाङ्गगोपनाय अवनतपूर्वकायया इत्यर्थः। तथा वक्त्रवाते
मारुतेन, फुत्कारेणेत्यर्थः। हतः निर्वापितः, दीप्तः प्रज्वलितः, दीपः प्रदीपः य
भूतया, तया भैम्या, भर्तृमौलिमणिभिः पत्युर्मुकुटस्थरत्नैः, दीपिताः प्र
ककुभः दिशः, विस्मयेन दीपे निर्वापितेऽपि कथमालोकप्रकाश इ
निभालिताः दृष्टाः ॥ ८० ॥

( गुप्ताङ्गके दर्शनार्थ ) प्रियके वस्त्र खींचते रहनेपर ( उस गुप्ताङ्गको नहीं दे
लिए ) झुकी हुई तथा फूंककर जलते हुए दीपकको बुझाई हुई उस दमयन्तीने पति
के मुकुटमें जड़े हुए रत्नोंसे प्रकाशमान दिशाओंको आश्चर्यसे देखा ! [ अन्धका
लिए किये गये दीपनिर्वाणरूप अपने प्रयत्नको नलके मुकुटरत्नोंसे प्रकाशमान दि
देख दमयन्ती आश्चर्यित हो गयी ] ॥ ८० ॥

कान्तमूर्द्ध्नि दधती पिधित्सया तन्मणेः श्रवणपूरमुत्पलम्।
रन्तुमर्चनमिवाचरत् पुरः सा स्ववल्लभतनोर्मनोभुवः ॥ ८१ ॥

कान्तेति । सा भैमी, तस्य भर्तृमौलिस्थितस्य, मणेः रत्नस्य, पिधित्सया
तुम् आवरितुम् इच्छया, कान्तस्य प्रियस्य, मूर्द्ध्नि शिरसि, श्रवणपूरं
भूषणीभूतम्, उत्पलं नीलोत्पलम्, दधती स्थापयन्ती सती, रन्तुं रतिकर्म
पुरः कर्मप्रारम्भे, स्ववल्लभः निजपतिः एव, तनुः मूर्त्तिः यस्य तादृशस्य
मनोभुवः कामस्य, रत्यधिदैवतस्य इति यावत्। अर्चनं पूजनम्,
अन्वतिष्ठदिव इत्युत्प्रेक्षा ॥ ८१ ॥

पति ( नल ) के मस्तकमें उस ( प्रकाशमान—१८।८० ) रत्नको ढकने

ते) कर्णभूषण-कमलको ऊपर करती हुई उस (दमयन्ती) ने रमण करनेके लिए अपने (नल) के शरीरधारी कामदेवका मानो पहले पूजन किया। [ फूंककर दीपकके बुझा भी नलके मुकुटस्थ रत्नसे प्रकाश होता हुआ देखकर दमयन्तीने जब अपने कर्णो- उस रत्नको ढक दिया, तब वह ऐसा प्रतीत होता था कि दमयन्ती रमण करनेके देहधारी कामदेवकी मानो पहले पूजा की हो। किसी कार्यके आरम्भमें उसके समाप्त होनेके लिए तत्सम्बन्धी देवके मस्तकपर फूल चढ़ाकर पूजन करना शास्त्र- होनेसे साध्वी दमयन्तीका भी रमण करनेके पहले उस रमण-क्रियाको निर्विघ्न लिए तत्सम्बन्धी देव ( काम ) की पूजा करना उचित ही है ]॥ ८१ ॥

पिधाय मुदिताऽथ पार्श्वयोर्वीक्ष्य दीपमुभयत्र सा स्वयोः।
चित्तमाप कुतुकाद्भुतत्रपाऽऽतङ्कसङ्कटनिवेशितस्मरम् ॥ ८२ ॥

तीति। सा भैमी, तं दिगुद्भासकं शिरोमणिम्, पिधाय कर्णोत्पलेन आच्छाद्य, अन्धकारसम्भावनया हृष्टा, अभूदिति शेषः। अथ अनन्तरम्, स्वयोः यो:, उभयत्र उभयोः, पार्श्वयोः दीपं प्रज्वलितप्रदीपद्वयमित्यर्थः। वीक्ष्य कुकम्, अकस्माद्दीपदर्शनात् कौतुकम्, अद्भुतं निर्वापितस्यापि पुनः प्रादुर्भावम्, त्रपा पत्या विवस्त्रीकरणात् लज्जा, आतङ्कः कोऽयमदृष्टपूर्वव्यापार इति, तेषां सङ्कटे सम्बाधे, परस्परसङ्घर्षे इत्यर्थः। निवेशितः संस्थापितः, इत्यर्थः। स्मरः कामः यस्मिन् तत् तादृक्, चित्तं मनोभावम्, आप प्राप्तवती। वृद्धोऽपि कामः तदा किञ्चित् सङ्कुचितः इव आसीत् इति भावः॥ ८२ ॥

(दमयन्ती) उस ( पतिमुकुटजटित रत्न ) को ढककर प्रसन्न हुई, इसके बाद उसने दोनों भागोंमें दीपकोंको देखकर ( अकस्मात् दीपकोंके देखनेसे ) कौतुक ( दीपकके पुनः दीपकोंके जलनेसे हा! यह क्या हुआ? ऐसा ) आश्चर्य, ( पतिके द्वारा किये जानेसे उत्पन्न ) लज्जा, ( यह विचित्र घटना किस प्रकार हो गयी? ऐसा ) के समुदायमें स्थित कामयुक्त चित्तवाली हो गयी अर्थात् उसके देखनेपर कौतुक दमयन्तीका बढ़ा हुआ भी काम कुछ सङ्कुचित हो गया॥ ८२ ॥

एककस्य शमने परं पुनर्जाग्रतं शमितमप्यवेक्ष्य तम्।
वह्निवरसंस्मृतिः शिरः सा विधूय निमिमील केवलम् ॥ ८३ ॥

एककस्येति। एककस्य तयोरेकस्य, दीपस्य, प्रदीपस्य, शमने निर्वापणे कृते शमितमपि पूर्वं निर्वापितमपि, परम् अपरम्, तं दीपम्, पुनः भूयः, जाग्रतं प्रज्वलन्तम्, 'नाभ्यस्ताच्छतुः' इति नुमः प्रतिषेधः। अवेक्ष्य विलोक्य, वह्नेः अग्नेः, वरस्य 'या दाहपाकौपयिकी तनुः' इत्यादिनोक्तवरसंस्मृतिः सम्यक् स्मरणं यस्याः सा तादृशी, सा भैमी, शिरः मस्तकम्,

विधूय कम्पयित्वा, स्मरणं नाटयित्वा दुर्वारत्वं निश्चित्येति भावः। केवलं
स्वयं निमीलिताक्षी जाता। स्वाभाविकलज्जावशादिति भावः॥ ८३॥

(उन दोनों दीपकोंमें-से) एकको ।(वस्त्राञ्चल या—मुखवायुसे) बुझानेपर
हुए भी उस दीपकको (नलकी इच्छामात्रसे) जलता हुआ देखकर (स्वयम्वरमें
अग्निके वरदान (१४।७४) का स्मरण होनेपर दमयन्तीने (अरे! अग्निके
लिए दिये हुए वरदानके प्रभावसे ऐसा हो रहा है, इस अभिप्रायसे) शिरको
(दीपक बुझाकर अन्धकार करना अशक्य होनेसे तुलसीदासके 'मूँदे आँख कहीं
इस वचनके अनुसार) केवल आँखोंको बन्द कर लिया॥ ८३॥

पश्य भीरु! न मयाऽपि दृश्यसे यन्निमेषितवती दृशावसि।
इत्यनेन परिहस्य सा तमः संविधाय समभोजि लज्जिता॥

पश्येति। भीरु! हे वराङ्गने! लज्जाया वराङ्गनाभूषणत्वादिति भावः।
क्रुक्लुकनौ' इति क्रुप्रत्ययः, ततः ऊङन्तत्वात् नदीत्वात् ह्रस्वः। 'भीलार्त्ते
स्यात् वरयोषिति योषिति' इति मेदिनी। यत् यतः, दृशौ नयनद्वयम्,
लज्जया निमीलितवती, असि भवसि, त्वमिति शेषः। मम दर्शनभयादिति
तत् तत एव, मया अपि न दृश्यसे अवलोक्यसे, त्वमिति शेषः।
स्यान्धकारावृतत्वादिति भावः। पश्य अवलोकय, इति इत्थम्, अनेन
परिहस्य उपहस्य, तमः अन्धकारम्, संविधाय निर्माय, लज्जिता व्रीडिता
दमयन्ती, समभोजि सम्भुक्ता। अन्यथा उभयोस्तुल्यप्रीतेरयोगादिति भावः।

हे भीरु (लज्जाकातर दमयन्ती)! जो तुमने नेत्रोंको बन्द कर लिया है,
भी तुमको नहीं देखता हूँ (अथवा—तुमने नेत्रोंको बन्द कर लिया है और मैं
हूँ, यह आश्चर्यकी बात है। अथवा—तुमने जो नेत्रोंको बन्द किया है, इससे मैं
नहीं देखता? अर्थात् तुम्हें तो मैं देख ही रहा हूँ। अथवा—कोई व्यक्ति अपने
अदर्शनार्थं उस शरीरको ही वस्त्रादिसे छिपाता है, परन्तु तुमने शरीरको नहीं
नेत्रोंको बन्द किया है, अत एव मैंने तो तुम्हारे अङ्गोंको अच्छी तरह देख ही
तुम्हारे नेत्र बन्द करनेसे कोई लाभ नहीं हुआ?) इस प्रकार परिहासकर (
दीपकोंके बुझानेपर) अन्धकार करके नलने लज्जित हुई उस दमयन्तीके साथ

चुम्ब्यसेऽयमयमङ्क्यसे नखैः श्लिष्यसेऽयमयमर्प्यसे हृदि।
नो पुनर्न करवाणि ते गिरं हुं त्यज त्यज तवास्मि किङ्करः॥

अथान्धकारकल्पनायाः फलं युग्मेनाह—चुम्ब्यसे इत्यादि। हे
इत्यामन्त्रणपदमूहनीयम्। अयं त्वम्, चुम्ब्यसे तव अधरः पीयते; अयं
अङ्क्यसे क्षतकरणेन चिह्न्यसे; अयं त्वम्, श्लिष्यसे आलिङ्ग्यसे; अयं त्वम्,
अर्प्यसे स्थाप्यसे इत्यर्थः। सर्वत्र मयेति शेषः। ते तव, गिरं वाचम्,

पामित्यर्थः । पुनः न करवाणि ? न पालयामि ? इति नो न, अवश्यमेव नीत्यर्थः । हुमिति अनुनये, त्यज त्यज मां मुञ्च मुञ्च, ते तव, किङ्करा दासी । हुहु कृञोऽञ्विधानम्' इत्यच्प्रत्यये टाप् । अस्मि भवामि । अतस्तवाभिवैव पूरणीयो मयेति भावः ॥ ८५ ॥

मैं तुमको चुम्बन करती हूँ, यह मैं तुमको नखोंसे चिह्नित करती हूँ, यह मैं आलिङ्गन करती हूँ, यह मैं तुम्हें हृदयपर रखती हूँ' फिर तुम्हारी बात नहीं नहीं होगा अर्थात् फिर मैं तुम्हारी सुरतयाचनाकी बातको मानूंगी ही, हुं, ोड़ो, तुम्हारी मैं दासी हूँ—' ॥ ८५ ॥

त्यलीकरत[1]कातरा प्रियं विप्रलभ्य सुरते ह्रियं च सा ।
म्बनादि वितितार मायिनी किं विदग्धमनसामगोचरः ? ॥ ८६ ॥

ति । इति इत्थम्, अलीकं मिथ्या यथा तथा, रते रमणे, कातरा असमर्था, तकातर्यं नाटयन्ती न पुनस्तत्त्वत इति भावः । मायिनी वाक्छलचतुरा, सुरते रमणकाले, प्रियं नलम्, ह्रियञ्च लज्जाञ्च, विप्रलभ्य प्रतार्य, चुम्बमधरपानादिकमेवेत्यर्थः । वितितार नलाय ददौ । मध्यानायिकाभावमुग्धात्वप्रकटनात् प्रकृतसुरताकरणेन प्रियविप्रलम्भः, किञ्च चुम्बनादिषु वसम्भवेऽपि तदवलम्बनाभावात् लज्जाविप्रलम्भ इति भावः । तथा हि कालोचितव्यवहारकुशलानि, मनांसि धियः येषां तादृशानाम्, जनानां । किं वैदग्ध्यम्, अगोचरः ? अविषयः ? न किमपीत्यर्थः । अत एव सा विहर्तुं शशाक इति भावः ॥ ८६ ॥

प्रकार ( १८।८५ ) व्यर्थ ही रतमें (पाठा०—अत्यधिक व्यर्थ) कातर मायावती उस ) ने सुरतमें पति ( नल ) को तथा लज्जाको वञ्चितकर चुम्बन आदि दिया; वाले व्यक्तियोंका क्या अविषय है ? अर्थात् चतुर व्यक्ति क्या नहीं कर सकते ध्या नायिका होनेपर भी मुग्धाभावको प्रकट करके केवल चुम्बनादि देकर प्रकृत देनेसे प्रिय ( नल ) को तथा चुम्बनादिमें लज्जाधिक्यकी सम्भावना होनेपर अवलम्बन नहीं करनेसे लज्जाको वञ्चित करना कहा गया है । इसका अभिप्राय —सुरतके विषयमें बलात्कार करनेके भयसे डरी हुई यह जिस किसी को मुझसे छुड़ानेके लिए ही ऐसा कहती है । जिस प्रकार अप्रौढ़ा यह दमयन्ती को वञ्चितकर उनकी ऐसी वृथा बुद्धि उत्पन्न कर रही है, उसी प्रकार मुझे ) भी वञ्चितकर मुझे अर्थात् लज्जाको यह अब तक भी नहीं छोड़ रही है । के भयसे ही चुम्बन नखच्छेदन आदि करती है, स्वेच्छासे नहीं; इस प्रकार को भी अप्रकटितकर चुम्बनादि सम्पूर्ण सुरतसम्भारको प्रौढ़तासे प्रियके

---

[1] कातरा' इति पाठान्तरम् ।

लिए देकर माया ( कपट ) से अपने अभीष्टको उस दमयन्तीने पूरा कर लिया ]॥

स्वेप्सितोद्गमितमात्रलुप्तया दीपिकाचपलतया तमोघने ।
निर्विशङ्करतजन्मतन्मुखाकूतदर्शनसुखान्यभुङ्क्त सः ॥ ८७॥

स्वेति । सः नलः, तमः अन्धकार एव, घनः मेघः तस्मिन्, स्वेप्सितेन च्छामात्रेणैव, उद्गमितमात्रं प्रज्वलनक्षणमेव, लुप्ता विनष्टा तया तथोक्त्या, येत्यर्थः । दीपिका प्रदीप एव, चपला विद्युत् तया तद्द्वारा इत्यर्थः । 'विद्यु चपलाऽपि च' इति यादवः । निर्विशङ्करतात् अन्धकारजन्यनिरुद्वेगरमणात्, सम्भवः । येषां तादृशानाम्, तस्याः भैम्याः, मुखाकूतानां वदनचेष्टितानाम्, अवलोकनात्, यानि सुखानि हर्षाः तानि, अभुङ्क्त अन्वभूत् । स्थिरप्रकाशे विघातभयात् क्षणिकप्रकाशेन तन्मुखदर्शनसुखम् अनुभूतवान् इत्यर्थः ॥ ८७॥

उस नलने अन्धकाररूपी मेघ ( पक्षा०—मेघतुल्य अन्धकार ) में अपनी इच्छा जलकर तत्काल बुझे हुए दीपकरूपी विजलीसे निश्शङ्क किये जाते हुए सुरतमें दमयन्तीके मुखाभिप्रायके दशनके सुखोंको प्राप्त किया । [ जिस प्रकार काले-काले क्षणमात्र बिजली चमककर शान्त हो जाती है, उसी प्रकार वरुणके दिये हुए वर ( प्रभावसे नलकी इच्छामात्रासे दीपक भी क्षणमात्र जलकर बुझ जाता था और अन्धकार होनेसे निश्शङ्क होकर सुरत करती हुई दमयन्तीके मुखमें कैसे भाव हो इसे दीपकके क्षणिक प्रकाशमें देखकर नल सुखका अनुभव कर रहे थे ]॥ ८७॥

यद्भ्रुवौ कुटिलिते तया रते मन्मथेन तदनामि कार्मुकम् ।
यत्तु हुं हुमिति सा तदा व्यधात्तत् स्मरस्य शरमुक्तिहुङ्कृतम् ॥

अथ तन्मुखाकूतान्येवाह—यदित्यादि । तया भैम्या, रते सुरतकाले, य भ्रूद्वयम्, कुटिलिते सुखातिरेकात् सङ्कोचिते, तत् एव भ्रूकुटिलीकरणमेव, म कामेन, कार्मुकं धनुः, अनामि नमितम्, आकर्षीत्यर्थः । तस्या भ्रूद्वयस्य का कवत् मनोहरत्वादिति भावः । किञ्च, सा भैमी, तदा रमणकाले, हुं हुम् इ व्यधात् सुखातिरेकात् 'हुं हुं' इति यत् अव्यक्तशब्दम् अकरोत्, तत्तु तत् हुङ्कृ स्मरस्य कामस्य, शरमुक्तिहुङ्कृतं बाणमोक्षस्य हुङ्कारस्वरूपम्, अभूदिति तत् सर्वं तस्य अधिकमुद्दीपकम् अभूत् इति भावः ॥ ८८ ॥

उस ( दमयन्ती ) ने सुरतमें जो भ्रूद्वयको टेढ़ा किया, वह कामदेवने ( मानो ) धनुषको झुकाया, तथा उस ( दमयन्ती ) ने जो 'हुँ, हुँ' शब्द किया, वही ( कामदेवके बाण छोड़नेका हुङ्कार हुआ [ सुरतकालमें दमयन्तीके भ्रूद्वयको टेढ़ा कर 'हुं, हुं' शब्द करनेसे फिर काम बढ़ गया । धनुर्धरलोग धनुषको झुकाकर बादमें हुङ्का हुए बाण छोड़ते हैं ]॥ ८८ ॥

ईक्षितेवोपदिशतीव नर्त्तितुं तत्क्षणोदितमुदं मनोभुवम्।
न्तदन्तपरिपीडिताधरा पाणिधूननमियं वितन्वती ॥ ८९ ॥

ईक्षितेति। कान्तस्य प्रियस्य, दन्तैः दशनैः, परिपीडिताधरा दंशनेन व्यथित-धरा, अत एव पाणिधूननं तन्निवारणाय करकम्पनम्, वितन्वती कुर्वती, इयं न्ती, तत्क्षणे सुरतकाले, उदितमुदं स्वप्रभावदर्शनात् सञ्जातहर्षम्, मनोभु-वम्, नर्त्तितुं नृत्यं कर्त्तुम्, उपदिशतीव इत्थं नृत्यं कुरु इति शिक्षयन्ती क्षितेति शेषः। 'आच्छीनद्योर्नुम्' इति विकल्पान्नुमभावः। ईक्षिता दृष्टा, इति शेषः। नृत्यशिक्षको हि हस्तनर्त्तनेनैव स्वशिष्यान् नर्त्तितुं शिक्षयतीति क्षः ॥ ८९ ॥

ने (नल) के दन्तोंसे पीड़ित अधरवाली ( अत एव निषेधार्थ ) हाथको फैलाती हुई यन्ती ) को ( नलने ) उस समयमें हर्षित कामदेवको नृत्य करनेके लिए शिक्षा -सी देखा। [ चुम्बनके समय दांतोंसे अधरके पीड़ित होनेपर दमयन्तीने हाथको वैसा करनेसे जो मना किया, तो नलको मालूम पड़ा कि मानो वह उस समय कामदेवको नृत्य सिखा रही हो। लोकमें भी कोई व्यक्ति किसी शिष्यको नृत्य समय हाथ घुमा-घुमाकर शिक्षा देता है ] ॥ ८९ ॥

शशाक परिरम्भदायिनी गाहितुं बृहदुरः प्रियस्य न।
चक्षमे स च न भङ्गुरभ्रुवस्तुङ्गपीनकुचदूरतां गतम् ॥ ९० ॥

ति। परिरम्भदायिनी आलिङ्गनप्रदायिनी, सा भैमी, प्रियस्य नलस्य, बृहत् म्, उरः वक्षःस्थलम्, गाहितुं प्रवेष्टुम्, साकल्येनाभिव्याप्तुमित्यर्थः। न च चक्षमे, नलोरःस्थलमपेक्ष्य स्वस्य क्षीणाङ्गत्वादिति भावः। इत्याश्रया-धिकालङ्कारभेदः। सः च नलोऽपि, भङ्गुरभ्रुवः सुवङ्किमभ्रूशालिन्याः प्रिया-पीनकुचाभ्याम् उन्नतस्थूलपयोधराभ्याम्, दूरतां व्यवधानम्, गतं म्, उरः गाहितुमिति पूर्वेणान्वयः, न चक्षमे न शशाक। कुचयोरौन्नत्यस्थौ-ल्या व्यवहितत्वादिति भावः। इति सम्बन्धेऽप्यसम्बन्धरूपातिशयोक्तिः ॥९०॥

लिङ्गन देती हुई (कृशाङ्गी) वह (दमयन्ती) प्रियके विशाल वक्षःस्थलको (सम्पूर्णतया) न नहीं कर सकी, तथा वे नल भी कुटिल भ्रूवाली (दमयन्ती) के ऊँचे-ऊँचे के दूरस्थ (दमयन्तीके) वक्षःस्थलका सम्पूर्णतया आलिङ्गन नहीं कर सके। [ दमयन्ती दुबली थी और नलकी छाती चौड़ी थी, अतः उसका सम्पूर्णतया वह आलिङ्गन नहीं सकी तथा दमयन्तीके स्तन ऊँचे-ऊँचे थे, अतः उसकी छातीसे नलकी छाती दूर ही रह गयी-सटती नहीं थी—इस कारण वे भी प्रियाकी छातीका सम्पूर्णतया आलिङ्गन नहीं सके। आलिङ्गनेच्छा अपूर्ण होनेसे दोनों उद्दीप्तकाम ही रह गये ] ॥ ९० ॥

बाहुवल्लिपरिरम्भमण्डली या परस्परमपीडयत् तयोः।
आस्त हेमनलिनीमृणालजः पाश एव हृदयेशयस्य सः ॥ ९१॥

बाह्विति। तयोः भैमीनलयोः, या बाहुवल्लिभ्यां भुजलताभ्याम्, परि
परस्परसंश्लेषेण, मण्डली वेष्टनम्, भुजचतुष्टयानां मण्डलाकारता इत्यर्थः। प
रम् अन्योऽन्यम्, अपीडयत् प्रगाढसंश्लेषेण पीडितवती, सः परिरम्भ
इत्यर्थः। हृदये शेते इति हृदयेशयः कामः तस्य। 'अधिकरणे शेतेः' इत्यच्प्र
'शयवासवासिष्वकालात्' इत्यलुक्। हेमनलिनीमृणालात् स्वर्णकमलिनीद
जायते इति तज्जः अतिगौरत्वात् मृदुत्वाच्च सुवर्णमयकमलदण्डात् जात इ
यमानः, पाशः पाशाख्यबन्धनरज्जुरेव, आस्त अभवत् इत्युत्प्रेक्षा ॥ ९१ ॥

उन दोनोंके बाहुरूपी लताके आलिङ्गनकी गोलाई (वृत्ताकारता) ने
(आलिङ्गन करते समय) पीडित किया, वह स्वर्णकमलिनीके मृणालका बना हुआ
का पाश (बांधनेकी रस्सी) ही हो गया। [कोमल, पतले तथा लम्बे होनेसे
बाहुचतुष्टयसे परस्पर पीडनपूर्वक एक दूसरेका आलिङ्गन करनेसे ऐसा मालूम
कि सुवर्णमयी कमलिनीके मृणालसे बना हुआ कामदेवका वह पाश (बन्धन
परस्परालिङ्गन करनेसे वे दोनों कामके वशीभूत हो गये ]॥ ९१ ॥

वल्लभेन परिरम्भपीडितौ प्रेयसीहृदि कुचाववापतुः।
केलतीमदनयोरुपाश्रये तत्र वृत्तमिलितोपधानताम् ॥ ९२॥

वल्लभेनेति। वल्लभेन प्रियेण नलेन, परिरम्भेण प्रगाढालिङ्गनेन, पीडि
ढीकृतौ इत्यर्थः। प्रेयस्याः दमयन्त्याः, हृदि वक्षसि, स्थितौ इति शेषः। कु
एव, केलतीमदनयोः रतिकामयोः। 'कामस्त्री केलती रतिः' इति यादवः।
अवष्टम्भभूते, तत्र दमयन्तीवक्षसि, वृत्ते वर्त्तुले, मिलिते परस्परसङ्गते,
उपवर्हे। 'उपधानं तूपवर्हम्' इत्यमरः। तयोः भावः तत्ता ता शिरोनिधा
अवापतुः जग्मतुः, इवेति शेषः। इत्युत्प्रेक्षा ॥ ९२ ॥

प्रियतमा (दमयन्ती) की छातीमें प्रियतम (नल) के द्वारा (आलिङ्गन
अतिशय पीडित अर्थात दबे हुए (दमयन्तीके) दोनों स्तन रति तथा कामदेवके
स्थानपर गोलाकार मिली हुई दो तकियोंके समान हो गये। [नलके गाढालिङ्ग
हुए दमयन्तीके दोनों स्तन रति–कामके गोलाकार तकियोंके समान मालूम पड़ते थे

तत् प्रियोरुयुगलं नलार्पितैः पाणिजस्य मृदुभिः पदैर्बभौ।
उत्प्रशस्ति[1] रतिकामयोर्जयस्तम्भयुग्ममिव शातकुम्भजम् ॥ ९३

तदिति। तत् अतिमनोज्ञम्, प्रियायाः, कान्तायाः, ऊरुयुगलं सक्थिद्वयम्,
अर्पितैः न्यस्तः, कृतैरित्यर्थः मृदुभिः कोमलैः, ईषन्मात्रैरित्यर्थः। पाणिजस्य,

---

[1] 'तत्प्रशस्ति' इति पाठान्तरम्।

चिह्नै, नखक्षतैरित्यर्थः । उत् उद्गता, उत्कीर्णा इत्यर्थः । प्रशस्तिः प्रशंसावचनं यस्य उत्प्रशस्ति उत्कीर्णप्रशंसावचनम्, शातकुम्भजं हिरण्मयम्, रतिकामयोः म्भयुगमम् इव जेतृत्वसूचकस्तम्भद्वयमिव, बभौ शुशुभे इत्युत्प्रेक्षा ॥ ९३ ॥

के द्वारा किये गये नखके कोमल अर्थात् छोटे-छोटे चिह्नों ( नखक्षतों ) से प्रिया का वह ऊरुद्वय रति तथा कामदेवके विजय-प्रशस्ति लिखे गये सुवर्णनिर्मित दो स्तम्भोंके समान शोभता था ॥ ९३ ॥

बहुमानि विधिनाऽपि तावकं नाभिमूरुयुगमन्तराऽङ्ककम् ।
व्यधादधिकवर्णकैरिदं काञ्चनैर्यदिति तां पुराऽऽह सः ॥९४॥

हीति । हे प्रिये ! तावकं त्वदीयम्, नाभिम् ऊरुयुगञ्च अन्तरा तन्मध्यवर्त्ति । ऽन्तरेण युक्ते' इति द्वितीया । 'अन्तराशब्दो मध्यमाधेयप्रधानमाचष्टे' इति । अङ्ककम् अत्यन्ताभिलषणीयत्वेन आदरणीयमङ्गम्, वराङ्गमित्यर्थः । वेधसाऽपि, बहु अमानि अतिशयेन समादृतम् । कुतः ? यत् यस्मात्, सः इदम् अङ्ककम्, अधिकवर्णकैः समुज्ज्वलाभैः, काञ्चनैः सुवर्णैः, व्यधात् सृष्टवा- इति इत्थम्, सः नलः, तां प्रियाम्, पुरा सुरतारम्भात् पूर्वम्, आह उक्तवान् । लुङ् चास्मे' इति भूते लट् ॥ ९४ ॥

तुम्हारा अतिशय कामुक युवक केवल मैंने ही नहीं, किन्तु वीतराग एवं बूढ़े ) ब्रह्मा नाभि तथा ऊरुद्वयके मध्यमें स्थित तुम्हारे काममन्दिरको बहुत माना अर्थात् आदर किया, क्योंकि उस ( ब्रह्मा ) ने इसे ( अधिक गौरवर्ण लोमहीन तथा अङ्गोंकी अपेक्षा शीत-वातातपको नहीं सह सकनेके कारण ) अधिक वर्णवाले सुवर्णोंसे बनाया है' ऐसा उस ( नल ) ने ( मैथुन करनेके ) पहले उस ( दमयन्ती ) । [ अतिशय अश्लील होनेके कारण अवर्णनायोग्य होनेपर भी मैथुन-वर्णनके अन्यत्र वर्णन करना अयोग्य होनेसे इसे मैथुनकालसे पूर्व वर्णन किया गया है ] ॥

पीडनाय मृदुनी विगाह्य तौ कान्तपाणिनलिने स्पृहावती ।
कुचौ कलशपीननिष्ठुरौ हारहासविहते वितेनतुः ॥ ९५ ॥

पीडनायेति । कलशवत् घटवत्, पीनौ स्थूलौ, निष्ठुरौ कठिनौ च, तस्याः स्याः, कुचौ स्तनौ । कर्त्तारौ । मृदुनी कोमले, तथाऽपि तौ अतिकठिनौ दम- कुचौ, विगाह्य अवगाह्य, प्राप्य इत्यर्थः । पीडनाय पीडनं कर्त्तुम्, स्पृहावती र्षितवती, व्याप्रियमाणे इत्यर्थः । कान्तस्य नलस्य, पाणिनलिने करकमले । । हारः कुचविलम्बितमुक्तावली एव, हासः हास्यम्, शुभ्रताधिक्यादिति । तेन विहते तिरस्कृते, तिरस्कारेण विताडिते इव इत्यर्थः । वितेनतुः चक्रतुः । त् दुर्बलयोः नलपाण्योः स्थूलकठिनयोः बलिनोः दमयन्तीकुचयोः पीडन-

प्रवृत्तौ दुर्बलस्य प्रबलकर्तृकहासताडनयोरवश्यम्भाव्यत्वादिति भावः। असमर्थाः प्रवृत्ताः परिहासास्पदं भवन्तीति निष्कर्षः ॥ ९५ ॥

घटके समान बड़े तथा कठिन दमयन्तीके स्तनद्वयने कोमल ( होते हुए भी ) दोनोंको स्पर्शकर मर्दन करनेके लिए इच्छुक पतिके हस्त-द्वयरूपी कमलद्वय ( कमल- तुल्य मृदु दोनों हाथों ) को हारके प्रकाश ( या—हाररूपी हास=उपहास) से अपमानित ( पक्षा०—तिरस्कृत ) कर दिया। ( अथवा—……मर्दन करनेके लिए इच्छुक उन हाथोंको मृदु जानकर उक्त प्रकारसे उपहास कर दिया )। [ दमयन्तीके दोनों स्तन समान विशाल तथा कठिन थे, उनको नलके मृदुतम कमलतुल्य हाथोंने मर्दन करना तो उन दोनों स्तनोंके हारका प्रकाश नलके उन दोनों हाथोंपर पड़नेपर ऐसा मालूम था कि कठिन एवं विशाल स्तन कोमल एवं लघु नलहस्तको हँस रहे हैं कि तुम कोमल तथा लघु होनेसे हमारा मर्दन नहीं कर सकते, अत एव तुम दोनोंका यह व्यर्थ है। लोकमें कोई असमर्थ एवं लघु व्यक्ति कठोर एवं महान् व्यक्तिको नहीं दबा यदि दबाता है तो भी वह उपहासास्पद ही होता है। यद्यपि 'अकर्मकठिनौ हस्तौ-' के अनुसार राजाके हाथका कठोर होना ही शास्त्रोंमें उत्तम माना गया है, तथापि हाथोंको कमलवत् कोमल कहकर उसकी अपेक्षा दमयन्तीके स्तनोंका अधिक द्योतित करनेसे शास्त्रलक्षणसे कोई विरोध नहीं होता ] ॥ ९५ ॥

यौ कुरङ्गमदकुङ्कुमाञ्चितौ नीललोहितरुचौ वधूकुचौ।
स प्रियोरसि तयोः स्वयम्भुवोराचचार नखकिंशुकार्चनम् ॥ ९६॥

याविति। यौ वधूकुचौ दमयन्तीस्तनौ, कुरङ्गमदकुङ्कुमाभ्यां कस्तूरिका जाभ्याम्, अञ्चितौ पूजितौ, लेपनेन शोभितौ सन्तौ इत्यर्थः। अत एव नीला रीलिप्तस्थाने कृष्णवर्णा च, सा लोहिता कुङ्कुमलिप्तस्थाने रक्तवर्णा च। 'वर्णो इति तत्पुरुषसमासः। रुच्प्रभा ययोः तादृशौ, अन्यत्र—नीलः कण्ठे लोहितः इति नीललोहितः महादेवः, तस्मिन् रुक् रुचिः, अनुराग इत्यर्थः। ययोः बभूवतुरिति शेषः। प्रियायाः भैम्याः, उरसि वक्षसि, स्वयम्भुवोः यौवनागमे एव उत्पन्नयोः, अन्यत्र—स्वयम्भूमूर्त्योश्च, तयोः वधूकुचयोः, सः नलः, नखैः क्षतैरेव, किंशुकैः पलाशकुसुमैः, रक्तवर्णतासाम्यात् वक्रतारूपाकारसाम्याच्चेति अर्चनं पूजनम्, आचचार चकारेव। स्वयम्भूत्वेन देवत्वात् तयोरर्चनाया औचि- दिति भावः। गम्योत्प्रेक्षा ॥ ९६ ॥

कस्तूरी तथा कुङ्कुम ( के लेप ) से शोभित ( अत एव क्रमशः ) नील तथा लाल ( पक्षा०—नीललोहित अर्थात् शिवजीमें अनुरागवाले अर्थात् शिवतुल्य ) जो ( दमयन्ती ) के दोनों स्तन थे, प्रियाके वक्षस्थलपर ( यौवनावस्थामें ) स्वयमेव ( पक्षा०—स्वयम्भू मूर्तिवाले ) उन दोनों ( स्तनों, पक्षा०—शिवजी ) की उस (

…र एवं रक्त वर्ण होनेसे ) नखरूपी किंशुकों ( पलाश-पुष्पों ) से मानो पूजन …र्थात् उत्तरूप दमयन्तीके स्तनोंपर नखक्षत किया ॥ ९६ ॥

…म्बुधेः कियदनुत्थितं विधुं स्वानुबिम्बमिलितं व्यडम्बयत् ।
…चुम्बदम्बुजमुखीमुखं तदा नैषधस्य वदनेन्दुमण्डलम् ॥ ९७ ॥

…म्बेरिति । तदा संसर्गकाले, अम्बुजमुख्याः कमलवदनायाः प्रेयस्याः, मुखं …चुम्बत् अधरं स्वदमानम्, नैषधस्य नलस्य, वदनेन्दुमण्डलं मुखचन्द्रबि- …म्बं । अम्बुधेः सागरात्, कियत् किञ्चित्, अनुत्थितम् अनुदितम्, अधि- …दितम् ईषत् समुद्रगर्भे अवस्थितमित्यर्थः । स्वानुबिम्बेन स्वस्य विधोरेव …र्वचप्रतिबिम्बेन, मिलितं युक्तम्, विधुम् इन्दुम्, व्यडम्बयत् अनुचकार । …द्वयोर्मिथः संश्लेषात् कात्स्न्र्येनादृश्यमानत्वादिदमुपमितम् ॥ ९७ ॥

…समय ( सुरतकालमें ) कमलमुखी ( दमयन्ती ) के मुखका चुम्बन करते हुए, …रूपी चन्द्रमण्डलने समुद्रसे कुछ नहीं निकले हुए अर्थात् अधिकांश उदित और …नुदित हुए, ( समुद्रजलमें ) अपने प्रतिबिम्बसे मिलित चन्द्रमाका अनुकरण किया । …-"""नलके मुखरूपी चन्द्रमण्डलका चुम्बन करता हुआ कमलमुखी (दमयन्ती) …"")। [ थोड़ा अवशिष्ट और अधिकांश उदित हुआ चन्द्रका प्रतिबिम्ब …में पड़ते हुए अपने प्रतिबिम्बसे युक्त होकर जैसा शोभा पाता है, वैसे ही नल- …के मुख भी चुम्बनकालमें शोभते थे । बिम्ब-प्रतिबिम्ब भाव कहनेसे नल-दमयन्ती …की अधिकतम साम्यता सूचित होती है तथा कामके मित्र चन्द्रमाके उदयका वर्णन …करनेमें कामकी अधिक वृद्धि होना भी सूचित होता है ] ॥ ९७ ॥

…भोगबहुताकषायितैर्वासितैरुदयभास्करेण तौ ।
…क्रतुर्निधुवनेऽधरामृतैस्तत्र साधु मधुपानविभ्रमम् ॥ ९८ ॥

…रिति । तौ भैमीनलौ, तत्र तस्मिन्, निधुवने रते । 'व्यवायो ग्राम्यधर्मो मैथुनं …निधुवनं रतम्' इत्यमरः । पूगभोगः क्रमुकभक्षणं, ताम्बूलचर्वणमिति यावत् । 'पूगः …क्रमुको' इत्यमरः । तस्य बहुतया बाहुल्येन, 'पूगभाग' इति पाठे—चर्व्यमा- …णे पूगाकभागस्य आधिक्यतया इत्यर्थः । कषायितैः सञ्जातकषायरसैः, तथा …भास्करेण कर्पूरविशेषेण, वासितैः सुरभितैः, अधरामृतैः परस्परमधरसुधापानै- …। साधु सम्यक्, मधुपानस्य मद्यपानस्य, विभ्रममिव विभ्रमं लीलाम्, चक्रतुः …। पूगाकादिमदकारकद्रव्यसन्धानजमद्यपानेन यथा मत्तता जायते, तथा …अधरामृतपानेनापि मत्तौ तौ सुरतं चक्रतुरिति निष्कर्षः । अत्र सादृश्याक्षेपाद …लङ्कारः ॥ ९८ ॥

…उन दोनों ( दमयन्ती तथा नल ) ने ( पान-बीड़ेमें डाली गयी ) सुपारीके अधिक

---

…'पूगभागबहुता—' इति, 'पूगराग' इति च पाठान्तरम् ।

खाने ( पा०—सुपारीका भाग अधिक होने, द्वितीयपाठा०—पान चवानेसे सुपारी की लालिमा ) से कषाय रसवाले ( पक्षा०—सुगन्धयुक्त ) तथा ( योग्य ) कर्पूर-विशेषसे सुरभित अधररूप अमृत ( पक्षा०—परस्पर किये होनेसे अमृत तुल्य अधरपान ) से सम्यक् प्रकारसे मधु ( मद्य- ) पानके भ्रान्ति-नशा ) को प्राप्त किया। [ जिस प्रकार कोई व्यक्ति सुपारी आदिसे कषायरसयुक्त मद्यका पानकर नशेसे भ्रान्त ( आनन्द या नशेसे युक्त ) होता है, दमयन्ती तथा नलने भी सुरतमें अधिक पान चवानेसे अरुणवर्णके अधरामृतका पानकर ( परस्पर अधर-चुम्बनकर ) सम्यक् प्रकारसे कामोन्मत्त हो गये ] ॥

आह नाथवदनस्य चुम्बतः सा स्म शीतकरतामनक्षरम्।
सीत्कृतानि सुदती वितन्वती सत्त्वदत्तपृथुवेपथुस्तदा ॥ ९९॥

आहेति। सुदती मनोज्ञदशना, सा भैमी, तदा अधरपानकाले, दंशनवेदनया सीत्कारान्, वितन्वती कुर्वती, तथा सत्त्वेन सत्त्वगुणोद्रेकजनितः, पृथुः महान्, वेपथुः कम्पाख्यः सात्त्विकभावः यस्याः सा तादृशी चुम्बतः चुम्बनं कुर्वतः, नाथवदनस्य प्रियमुखस्य, शीतकरतां शीतांशुत्वं कारित्वम्। 'कृञो हेतु—' इत्यादिना ताच्छील्ये टप्रत्ययः। अनक्षरम् आह स्म उवाच, ज्ञापयमासेत्यर्थः। अन्यथा कथं शीतजन्यं कम्पसीत्कारमिति भावः ॥ ९९ ॥

उस ( सुरत-चुम्बन ) कालमें ( दन्तदंशनवेदनासे ) सीत्कार करती सात्त्विक भावसे कम्पित होती हुई उस सुदती ( दमयन्ती ) ने चुम्बन करते हुए बिना अक्षरोच्चारण किये ही शीतकर ( ठण्डा करनेवाला, पक्षा०—ठण्डे अर्थात् चन्द्रमा ) कह दिया। [ ठण्ड लगनेपर मनुष्य 'सी-सी' शब्द करता और कुछ कहता नहीं है, दमयन्ती भी सुरतचुम्बनमें दन्त-दंशनसे पीडित करती थी और सात्त्विक भावके उदय होनेसे कम्पित भी होती थी, अत एव वह अक्षरोच्चारण किये ही 'यह चुम्बन करने वाला नल-मुख शीतकर ( ठण्डक पक्षा०— चन्द्र ) है' ऐसा कहती थी। नलके चुम्बनसे दमयन्तीको चन्द्रस्पर्श परमानन्द हुआ ] ॥ ९९ ॥

चुम्बनाय कलितप्रियाकुचं वीरसेनसुतवक्त्रमण्डलम्।
प्राप भर्त्तुममृतैः सुधांशुना सक्तहाटकघटेन मित्रताम् ॥

चुम्बनायेति। चुम्बनाय स्तनोपरि चुम्बनकरणाय, कलितः गृहीतः स्पृष्ट इत्यर्थः। प्रियाकुचः भैमीस्तनो येन तादृशम्, वीरसेनसुतवक्त्रमण्डलं मुखबिम्बम्। कर्तृ। अमृतैः सुधाभिः, भर्त्तुं पूरयितुम्, सक्तः स्पृष्टः, कस्य, घटः कुम्भो यस्मिन् तादृशेन, सुधांशुना चन्द्रेण, मित्रतां

वमुखस्य चन्द्रतुल्यत्वात् भैमीकुचस्य च स्वर्णघटसाम्यादिति भावः। कन-
मृतसम्भरणार्थं समागतः साक्षात् अमृतांशुरिव इत्युत्प्रेक्षया अमृतकरत्वं
इति अलङ्कारेण वस्तुध्वनिः ॥ १०० ॥

स्वदके लिए प्रिया ( दमयन्ती ) के, स्तनको प्राप्त नलका मुखमण्डल ( अपने ही ) पूर्ण करनेके लिए सोनेके घड़ेका स्पर्श किये हुए चन्द्रके समान हुआ। [ दमयन्तीके नल मुखसे चुम्बन करने लगे तो मालूम पड़ता था कि चन्द्रमा अपने तोसे स्वर्णघटको भर रहा हो; इससे नल मुखका अमृततुल्य मधुररसपूर्ण चन्द्रतुल्य दमयन्तीके स्तनका स्वर्णकलशतुल्य गौरवर्ण, विशाल एवं कठोर होना और स्पर्शसे दमयन्तीको अमृतरसपूर्णके समान अवर्णनीय आनन्द होना सूचित। 'मुखनेत्रस्तनवाहुमूलकपोलौष्ठद्वयवराङ्गान्यष्टौ चुम्बनस्थानानि, रागतः सर्वा-' (मुख, नेत्र, स्तन, वाहुमूल ( वक्षः ), कपोल, दोनों ओठ तथा काममन्दिर ये के स्थान हैं और रागातिशय होनेसे सभी अङ्ग चुम्बनके स्थान हैं ) इस वचनके अनुसार अथवा—'नयनगल्लकपोलदन्तवासोमुखान्तस्तनयुगलललाटं नम्, स्तने चूचुकं परिहृत्येति विशेषः' इस वचनके अनुसार रतिकालमें स्त्रीके पेय स्तनाग्रभाग ( चूचुक ) को छोड़कर ) का भी चुम्बन करनेका विधान है ॥

वीक्ष्य पुनरैक्षि साऽमुना पर्यरम्भि परिरभ्य चासकृत्।
म्बिता पुनरचुम्बि चादरात्तृप्तिरापि न कथञ्चनापि च ॥ १०१ ॥

ति। अमुना नलेन, सा भैमी, आदरात् आग्रहातिशयात्, पदमिदं चुम्ब-योरपि योज्यम्। वीक्ष्य वीक्ष्य पुनः पुनर्दृष्टाऽपि, पुनः भूयः, ऐक्षि ईक्षिता, वारं वारम्, आदरात् परिरभ्य आलिङ्ग्यापि, पर्यरम्भि पुनः परिरब्धा। ष्टयोः' इति नुमागमः। तथा आदरात् चुम्बिता कृतचुम्बनाऽपि, पुनश्च अचुम्बि चुम्बिता। कथञ्चनापि केनापि प्रकारेण, तृप्तिः आकाङ्क्षापूर्त्तिः, न व प्राप्ता। रागातिरेकात् इति भावः। सर्वत्र कर्मणि लुङ्॥ १०१ ॥

(नल) ने इस ( दमयन्ती ) को आदरपूर्वक देख-देखकर फिर देखा, वार-वार कर फिर आलिङ्गन किया और चुम्बनकर फिर चुम्बन किया; किन्तु किसी प्रकार को नहीं प्राप्त किया अर्थात् आदरपूर्वक वार-वार दमयन्तीको देखने, आलिङ्गन चुम्बन करनेपर भी पुनः उन कार्योंको करनेकी प्रबल इच्छा ज्यों-की-त्यों नी ही रही ॥ १०१ ॥

छिन्नमप्यतनु हारमण्डलं मुग्धया सुरतलास्यकेलिभिः।
न व्यतर्कि सुदृशा चिरादपि स्वेदबिन्दुकितवक्षसा हृदि ॥ १०२ ॥

मिति। मुग्धया सुरतमोहितचित्तया, सुदृशा सुनयनया, भैम्येति शेषः। नान्येव, लास्यकेलयः नृत्यक्रीडाः तैः, हृदि वक्षोपरि, स्थितमिति शेषः।

अतनु महत् , हारमण्डलं मुक्ताकलापः, छिन्नं त्रुटितमपि, स्वेदविन्दवः
न्दुकाः घर्मोदककणाः । स्वार्थे कः ते अस्य सञ्जाताः इति स्वेदविन्दुकितं
जन्यघर्मंविन्दुयुक्तम् । 'तारकादित्वादितच्' । वक्षः उरःस्थलं यस्याः तादृशा
चिरात् दीर्घकालेनापि, न व्यतर्कि न व्यभावि, छिन्नेति न अज्ञायि इत्यर्थः ।
न्दुषु हारभ्रमादिति भावः । अतएव भ्रान्तिमदलङ्कारः ॥ १०२ ॥

(सुरतानन्दसे) मुग्ध सुलोचना (दमयन्ती) ने छातीपर सुरतरूप
सम्बन्धी) नृत्यक्रीडाओंसे टूटी (नाभिपर्यन्त लटकती) हुई बड़ी मुक्तामालाको
श्रमजन्य) स्वेदविन्दुओंसे तारकित वक्षःस्थलवाली होनेसे (स्वेदविन्दुओंमें ही मुक्ता
श्रम होनेके कारण) देरतक नहीं जान सकी ॥ १०२ ॥

यत् तदीयहृदि हारमौक्तिकैरासि तत्र गुण एव कारणम् ।
अन्यथा कथममुत्र वर्त्तितुं तैरशाकि न तदा गुणच्युतैः ? ॥

यदिति । तदीये भैमीसम्बन्धिनि, हृदि वक्षसि, अन्तःकरणे च, हार
हारस्थितमुक्तावलीभिः, यत् आसि अवस्थितम् । आसेर्भावे लुङ् । तत्र
गुणः एव मुक्तानां छिद्रान्तर्वर्त्तिसूत्रमेव, सूत्रेण ग्रथितत्वमेवेत्यर्थः । कान्ति
गुण एव च, कारणं हेतुः । अन्यथा तद्वैपरीत्ये, तदा सुरतकाले, गुणच्युतैः
तैः हारमौक्तिकैः, अमुत्र अस्मिन् वक्षसि मनसि च, वर्त्तितुं स्थातुम् , कथं
न अशाकि ? न शक्तम् ? अच्छिन्नसूत्रैः कतिपयमौक्तिकैरेव तत्र स्थितं न
सूत्रांशैः, ततो गुण एव अत्र कारणम् अन्यथा पतनप्रसङ्गादनुपादेयत्वाच्चेति

उस (दमयन्ती) की छातीपर (पक्षा०—चित्तमें) हारके जो मोती
उस (ठहरने) में गुण (हारमें गुथा हुआ सूत्र-धागा, पक्षा०—कान्तियुक्तत्वादि
कारण था; अन्यथा (यदि उक्त गुण ही वहां ठहरनेमें कारण नहीं होता तो)
अर्थात् सुरतक्षणमें गुण (उक्त सूत्र—धागा, पक्षा०—कान्तिमत्त्वादि गुण)
(हारके मोती) वहांपर (दमयन्तीकी छातीपर, पक्षा०—चित्तमें) क्यों नहीं ठहर
[दमयन्तीके वक्षःस्थलपर (पक्षा०—चित्तमें) गुणवान् ही ठहर सकते थे, अत
हीन (सूत्रहीन, कान्तिमत्त्वादि गुणरहित) मुक्तामणि उसके वक्षःस्थलपर (
चित्तमें) नहीं ठहर सके। इससे सुरतकालमें मुक्ताहारका टूटकर मुक्तामणियोंका
जाना, तथा नलके गुणवान् होनेसे दमयन्तीके उभयविध हृदय (बाह्य वक्षः
आभ्यन्तर अन्तःकरण) में सर्वदा वर्तमान रहना सूचित होता है] ॥ १०३ ॥

एकवृत्तिरपि मौक्तिकावलिश्छिन्नहारविततौ तदा तयोः ।
छाययाऽन्यहृदयेऽपि भूषणं भ्रान्तिवारिभरभाविते ऽभवत् ॥

एकेति । तदा तत्काले, तयोः दमयन्तीनलयोः मध्ये, एकस्मिन् नले एव
अवस्थानं यस्याः सा तादृशी अपि, नलवक्षःस्थिता अपीत्यर्थः । मौक्तिकावलि

, त्रिया त्रुटिता, हारविततिः विस्तृतहारो यस्य तादृशे । भाषितपुंस्कत्वात् पुंव- । श्रान्तिवारिभरेण सुरतश्रमोद्भूतस्वेदपूरेण, भाविते आप्लुते, अन्यस्याः , हृदये वक्षसि । 'सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः, इति पुंवद्भावः । छायया वेव, विभूषणम् अलङ्करणम् , अभवत् अजायत । अत्र एकस्यैव हारस्य भूषणत्वेन असम्बन्धेऽपि सम्बन्धोक्तेः तद्रूपातिशयोक्तिरलङ्कारः ॥ १०४ ॥

समय ( सुरतकाल ) में उन दोनों ( दमयन्ती तथा नल ) में से एक ( नल ) के र लटकती हुई भी मुक्तामाला सुरत-श्रमजन्य स्वेदबिन्दुसे व्याप्त दमयन्तीके र प्रतिबिम्बित होनेसे ( दमयन्तीके वक्षःस्थलका ) भी भूषण बन गयी । में हारके टूट जानेसे हारहीन, किन्तु सुरतके परिश्रमसे स्वेदबिन्दुओंसे युक्त वक्षःस्थलमें प्रतिबिम्बित सम्मुखस्थ नलके वक्षःस्थलका हार ही उस ( दमयन्तीके )का भी हार बन गया । दमयन्ती सुरतजन्य श्रमसे स्वेदयुक्त हो गयी तथा र भी टूट गया ] ॥ १०४ ॥

वामपादतललुप्तमन्मथश्रीमदेन मुखवीक्षिणाऽनिशम् ।
भुज्यमाननवयौवनाऽमुना पारसीमनि चचार सा मुदाम् ॥१०५॥

ति । वामपादस्य सव्यचरणस्य, तलेन अधःप्रदेशेन, अत्यन्तापकृष्टावयवे- । लुप्तः हृतः, मन्मथस्य कामस्य, श्रियः मदः सौन्दर्यदर्पः येन तादृशेन, तेनेत्यर्थः । अनिशं निरन्तरम् , मुखवीक्षिणा दमयन्तीवदनदर्शिना, अमुना ज्यमानम् उपभोगं कुर्वन्तं, नवयौवनम् अभिनवतारुण्यं यस्याः तादृशी, मुदाम् आनन्दानाम् , पारसीमनि चरमावस्थायाम् , चचार विचरितवती गात् परमानन्दमाप इत्यर्थः ॥ १०५ ॥

पादतल (शरीरका अतिशय तुच्छ अवयव, पक्षा०—सुन्दर पादतल) से कामदेवके को नष्ट करनेवाले अर्थात् कामदेवसे भी अत्यधिक सुन्दर ( तथापि—अर्थात् सुन्दर होने पर भी स्वानन्दवृद्ध्यर्थं ) सर्वदा ( दमयन्तीके ) मुखको देखते ( नल ) के द्वारा भोग किये जाते हुए नवयौवनवाली वह ( दमयन्ती ) सीमापर घूमने लगी अर्थात् अत्यधिक हर्षित हुई ॥ १०५ ॥

आन्तरानपि तदङ्गसङ्गमैस्तर्पितानवयवानमन्यत ।
नेत्रयोरमृतसारपारणां तद्विलोकनमचिन्तयन्नलः ॥ १०६ ॥

नीति । नलः तस्याः दमयन्त्याः, अङ्गसङ्गमैः बाह्यावयवसम्पर्कैः, आन्त- आन्तरानपि, न केवलं वक्षःप्रभृतिबहिरवयवानिति भावः । अवयवान् अंशान् , तर्पितान् प्रीणितान् , अमन्यत अबुध्यत । तथा तस्याः

---

बहुव्रीहिसमासत्वेन कर्मप्रत्ययान्तस्य प्रथमान्तस्यौचित्याच्चिन्त्यमिदं द्वितीयान्तं पदम् ।

भैम्याः, विलोकनं साक्षात्कारम्, नेत्रयोः स्वाक्ष्णोः, अमृतस्य पीयूषस्य, उत्कृष्टांशेन, पारणाम् उपवासानन्तरमाहारविशेषमिव, अचिन्तयत् अमानयत्। तृप्तिबोधादिति भावः ॥ १०६ ॥

नलने उस ( दमयन्ती ) के अङ्गों ( बाह्याङ्गों ) के स्पर्शसे ( अपने ) आभ्यन्तर ( अस्पर्शनीय ) अङ्गोंको भी तृप्त हुआ माना तथा उस ( दमयन्ती ) के देखनेसे नेत्रोंकी अमृतके सारभूत अंशसे पारणा समझा। [ नलने वार-वार दमयन्तीका तथा दर्शनकर अतिशय हर्ष प्राप्त किया ] ॥ १०६ ॥

बह्वमन्यत विदर्भजन्मनो भूषणानि स दृशा न चेतसा।
तैरभावि कियदङ्गदर्शने यत् पिधानमयविघ्नकारिभिः ॥१०

बह्विति। सः नलः, विदर्भजन्मनः वैदर्भ्याः, भूषणानि आभरणानि, दृ एव, बहु अमन्यत अत्यर्थं समादृतवान्, दमयन्त्यङ्गस्पर्शसौभाग्यलाभादिति चेतसा मनसा, न, बहु अमन्यत इति शेषः। कुतः? यत् यस्मात्, तै कियताम् अङ्गानां प्रकोष्ठादीनां केषाञ्चिदवयवानाम्, दर्शने विलोकने, पि छादनरूपम्, विघ्नं प्रत्यूहम्, कुर्वन्तीति तादृशैः, दृष्टिव्याघातोत्पादकै अभावि भूतम्। अतः भूषणबहुमानः नातिपुष्कलः इति भावः ॥ १०७ ॥

उस ( नल ) ने विदर्भकुमारी ( दमयन्ती ) के भूषणोंको दृष्टिसे ही अतिशय किया, मनसे नहीं ( पाठा०—इस ( नल ) ने प्रिया ( दमयन्ती ) को आश्रि शरीरमें पहने गये भूषणोंसे पहले सन्तुष्ट हुए, ( किन्तु ) बादमें विचार करते हुए; क्योंकि ) वे ( भूषण ) दमयन्तीके कुछ अङ्गोंके देखनेमें उन्हें आच्छादि ( ढकने—छिपाने ) के कारण विघ्नकारक हो रहे थे। [ दमयन्तीके अङ्गस्पर्शसे लाभ होनेसे उन भूषणोंको देखकर पहले नलको हर्ष हुआ, किन्तु बादमें 'यदि ये नहीं होते तो दमयन्तीके उन अङ्गोंको भी देखनेका मुझे सौभाग्य प्राप्त होता, कि ये भूषण छिपा रहे हैं' ऐसा विचार करनेसे मानसिक हर्ष नहीं हुआ। रतिकालमें हटा देना ही कामशास्त्र-सम्मत होनेसे यहां उनके धारण किये रहनेका वर्णन, सहनमें अशक्त होनेके कारण नलका हठ सुरत करनेमें प्रवृत्त होना, या—सम्पूर्ण नहीं हटाना दोषरहित होनेसे किया गया समझना चाहिये। नलने अतिशय सम्पन्न दमयन्तीके अङ्गोंसे हीन सौन्दर्यवाले भूषणोंका अधिक आदर नहीं किया ]॥

योजनानि परिरम्भणेऽन्तरं रोमहर्षजमपि स्म बोधतः।
तौ निमेषमपि वीक्षणे मिथो वत्सरव्यवधिमध्यगच्छताम् ॥

योजनानीति। तौ भैमीनलौ, परिरम्भणे आलिङ्गनकाले, रोमहर्षात्

---

१. 'भूषणैरतुषदाश्रितैः प्रियां प्रागथ व्यषददेष भावयन्' इति पाठं 'बह्वमन्यत—' इति मूलोक्तपाठं सुगममाह 'प्रकाश'कारः।

रोमाञ्चात्, जातम् उत्पन्नम्, अन्तरमपि तन्मात्रव्यवधानमपि, योजनानि व्यवधानानीत्यर्थः । बोधतः स्म अबुध्यताम् । बोधतेर्भौवादिकाद् भूते इति लट् । तथा मिथः अन्योऽन्यम्, वीक्षणे दर्शनविषये, निमेषमपि अक्षि-उन्मीलनकालव्यवधानमपि, वत्सरव्यवधिं वर्षकालव्यवधानम्, अध्य-मन्येते स्म । अनुरागाधिक्यादिति भावः ॥ १०८ ॥

दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) ने आलिङ्गनमें रोमाञ्चजन्य व्यवधान ( दूरी ) को योजन दूर समझा तथा परस्पर देखनेमें निमेष ( पलक गिरने ) को भी वर्षोंका होना समझा ॥ १०८ ॥

भावमधिगन्तुमुत्सुकां पूर्वमच्छमणिकुट्टिमे मृदुम् ।
यमित्युदितसम्भ्रमीकृतां स्वानुबिम्बमददर्शतैष ताम् ॥ १०९ ॥

योः च्युतिसुखं पञ्चभिर्वर्णयति, बोधयेत्यादि । एषः नैषधः, तां प्रियां, सुरत परिश्रमासहिष्णुत्वात् श्लथावयवामिति यावत्, अत एव पूर्वम् आत्मनः च्युतिसुखावस्थाम्, अधिगन्तुं प्राप्तुम्, उत्सुकाम् इच्छन्तीं, वीक्ष्य गाढा-लिङ्गैः ज्ञात्वा, कोऽयम् ? अयं कः अत्र समागतः ? इति, उक्त्वा इति शेषः, ज्ञातः, सम्भ्रमः भयचकितभावो यस्याः सा उदितसम्भ्रमा, अतां तां उदितसम्भ्रमीकृताम् । अभूततद्भावे च्विः । प्रियामिति शेषः । अच्छे निर्मले, ग्राहिणि इत्यर्थः । मणिकुट्टिमे रत्ननिबद्धभूमौ, स्वानुबिम्बं निजप्रतिबिम्बम्, दर्शितवान् । मत्प्रतिबिम्बदर्शनात् भ्रान्तं मया इति तस्याः त्रासम् अपा-कर्तुम् । दृशेर्णौ चङि 'णिचश्च' इति तङ् । 'अभिवादिदृशोरात्मने पदे वेति इति अणिकर्त्तुः कर्मत्वम् । उभयोर्युगपद्भावप्राप्तये तस्याः प्राक् पातं व्यास-ज्यनाद्, अन्यथा वैरस्यं स्यादिति भावः ॥ १०९ ॥

इन दोनोंके च्युतिसुखका पांच श्लोकों ( १८।१०९-११३ ) से वर्णन करते हैं- ) ) ने उस ( दमयन्ती ) को ( अधिक सुरतश्रम नहीं सह सकनेके कारण ) शिथिल ( अत एव नलसे ) पहले च्युतिसुखावस्थाके लिए उत्सुक अर्थात् च्युतिसुखको देखकर 'यह कौन है ?' ( ऐसा कहने पर किसी दूसरे व्यक्तिके आनेकी ) उत्पन्न भय तथा आश्चर्यसे युक्त हुई उस प्रियाको मणियोंके निर्मलतम कुट्टिम अपना प्रतिबिम्ब दिखलाया । [ दमयन्ती अतिशय मृदु होनेसे सुरतश्रमको सह सकनेके कारण शिथिलाङ्गी होकर नलसे पहले ही स्खलित बिन्दु होना किन्तु ऐसा होनेपर सुरतके आनन्दके मध्यमें ही भङ्ग होना अनुचित होनेसे कौन है ?' ऐसा कहा, जिससे सुरत जैसे गोप्यतम समयमें दूसरेका उपस्थित होनेसे दमयन्ती सहसा चकित एवं भयार्त हो गयी तथा 'कहां कौन आ पूछा तो उन्होंने मणिमयी भूमिमें पड़ती हुई अपनी परछाहीको

दिखाकर 'मैंने इसे ही बाहरसे आया हुआ दूसरा आदमी समझकर 'यह कौन है!' तुमसे कह दिया था' ऐसा कहकर 'अन्यचित्ततया सम्भ्रमजननेन च भावबन्धं ( अन्यचित्त करके या सम्भ्रमोत्पादनकर भावबन्धन करना चाहिये' इस वचनके अनुसार उसके भावबन्धनको किया ] ॥ १०९ ॥

तत्क्षणावहितभावभावितद्वादशात्मसितदीधितिस्थितिः ।
आत्मनोऽनभिमतक्षणोदयां भावलाभलघुतां नुनोद सः ॥ ११० ॥

तदिति । सः नलः, तस्मिन् क्षणे आसन्नच्युतिसमये, अवहितभावेन स्वेन, एकाग्रतया इति यावत् । भाविता ध्याता, द्वादशात्मसितदीधित्योः मसोः, स्थितिः नभोदेशे अवस्थानक्रमः येन सः तादृशः सन्, तेन च निविष्टतया च्युतिनिरोध इति भावः । आत्मनः स्वस्य, अनभिमतक्षणे काले, उदयः प्रादुर्भावः यस्याः तादृशीम्, भावलाभस्य च्युतिसुखप्राप्तेः, आशुभाविताम्, नुनोद निवारयामास । 'तत्काले हृदि सोमार्कधारणात् रतिरहस्ये । अत्र पुंस एव शक्त्याधिक्योक्त्या योषितो बहुशक्तिप्रयुक्ता क्षाऽपि समूलकाषकषितेति द्रष्टव्यम् ॥ ११० ॥

उस ( सुरतके ) समयमें सावधान मनसे सूर्य तथा चन्द्रमाकी नभोमण्डलमें ध्यान किये ( अथवा—……सूर्य-चन्द्रसंज्ञक 'ईडापिङ्गला' नाडियोंमें स्थित वायुके हुए उस ( नल ) ने अपने अभिलषित सुरतकालीन भावोदय ( वीज-स्खलन ) [ पहले दमयन्तीका स्खलन रोकनेके बाद जब अपना स्खलन उससे पहले होने नलने सूर्य-चन्द्रकी आकाश-स्थितिका एकाग्रमनसे ध्यान करनेमें मनको लगाकर 'अन्यचित्ततया सम्भ्रमजननेन च भावबन्धं कुर्यात्' इस कामशास्त्रोक्त अनुसार अपने वींजस्खलनको रोका । अथवा—सूर्य-चन्द्रसंज्ञक ईडा तथा क्रमशः दहने तथा वांये नाडियोंमें स्थित वायुको रोककर 'दक्षिणनासामुद्रणे वामनासिकामुद्रणे योषितो विन्दुस्तम्भो भवति' ( दाहनी नाक बन्द करनेपर अर्थात् संज्ञक नाडीमें स्थित वायुको रोकनेपर पुरुषका और वांयी नाक बन्द करनेपर नाडीमें स्थित वायुको रोकनेपर स्त्रीका विन्दुस्तम्भ ( स्खलननिरोध ) होता है कामशास्त्रोक्त वचनके अनुसार क्रमशः अपने तथा दमयन्तीके भी स्खलनको

स्वेन [2]भावभजने स तु प्रियां बाहुमूलकुचनाभिचुम्बनैः ।
निर्ममे रतरहः समापनाशर्मसारसमसंविभागिनीम् ॥ १११ ॥

स्वेनेति । तु पुनः, सः नलः, भावभजने च्युतिसुखप्राप्तिविषये, बाहुमूल देशयोः, कुचयोः स्तनयोः, नाभौ नाभिदेशे च, चुम्बनैः पुनरुद्दीपनार्थं

---

१. 'स्वां प्रियामभि—' इति 'प्रकाश' सम्मतं पाठान्तरम् । २. 'भाव पाठान्तरम् ।

आत्मना सह, प्रियां दमयन्तीम्, रतरहसः सुरतरहस्यस्य, समापनायां ष्वले, यः शर्मसारः च्युतिसुखोत्कर्षः, तत्र समसंविभागिनीं समानसुखभा- निर्ममे चक्रे। युगदेवोभयोर्बीजनिःसरणात् समानसुखभागित्वमिति भावः। विप्रलम्भवत् सम्भोगस्यापि समानशक्तित्वमुक्तं भवतीत्यनुसन्धेयम्॥१११॥

नलने स्खलन-सुख-प्राप्तिके विषयमें (दमयन्तीके) दोनों काँख, स्तन तथा अङ्गोंसे अपने साथ सुरतरहस्यकी समाप्तिमें स्खलनसुखाधिक्यके समान भागवाली न्तीको बनाया [दोनोंके एक समयमें ही स्खलन होनेसे नलने दमयन्तीको भी ही स्खलनसुखको प्राप्त कराया। इससे विप्रलम्भके समान दोनोंमें सम्भोग- समानशक्ति होना सूचित होता है]॥ १११ ॥

श्लथैरवयवैर्निमीलया लोमभिद्रुतमितैर्विनिद्रताम्।
तं श्वसितसीत्कृतैश्च तौ भावमक्रमजमध्यगच्छताम् ॥ ११२ ॥

रिति। तौ भैमीनलौ, विश्लथैः शिथिलप्रायैः, अवयवैः हस्तपादाद्यङ्गैः, उत्कटसुखानुभवजनितनेत्रनिमीलनेन। भिदादित्वादङ्। द्रुतं हठात्, उद्भेदम्, इतैः प्राप्तैः, कण्टकितैरित्यर्थः। लोमभिः रोमभिः, रोमाञ्चोद्गमै- तथा श्वसितानि श्रमजनितद्रुतनिःश्वासाः, सीत्कृतानि सीत्काराश्च तैः, पितम्, 'स्रस्तता वपुषि मीलनं दृशोर्मूर्च्छना च रतिलाभलक्षणम्। श्लेषयत् घनं मुहुः सीत्कृतानि गलगर्जितानि च ॥' इत्युक्तत्वादिति भावः। पौर्वापर्यं विहाय, जायते इति अक्रमजं युगपज्जातम्, भावं पातसुखम्, प्राप्तवन्तौ, ज्ञातवन्तौ वा। एवञ्च उभयोः समरागिता सम्भवति, च्युतस्य उत्तरच्याविनि वैराग्येण तदङ्गप्रसङ्गः इति भावः॥ ११२ ॥

दोनों (दमयन्ती तथा नल) ने शिथिल (हाथ-पैर आदि) अङ्गोंसे (श्रम या उत्पन्न) नेत्र-निमीलनसे, तत्काल हुए रोमाञ्चोंसे- शीघ्रगति श्वासवायुसे और सूचित बीज-स्खलनको एक साथ प्राप्त किया अर्थात् दोनोंका एक साथ हुआ॥ ११२ ॥

भावमधिगच्छतोस्तयोः सम्मदेसु करजप्रसर्पणा[1]।
णितेषु मरिचावचूर्णना सा स्फुटं कटुरपि स्पृहावहा ॥ ११३ ॥

मेति। भावं च्युतिसुखम्, अधिगच्छतोः प्राप्नुवतोः, तयोः दम्पत्योः, करज- पुनरपि मिथो नखक्षतकरणम्, सम्मदेषु आनन्दलाभेषु, आस्त स्थिता, इत्यर्थः। ननु नखक्षतं वेदनाजनकमपि कथमानन्देषु अन्तर्भूतमित्या- नखक्षतक्रिया, कटुः तीक्ष्णा अपि कटुरसा अपि च। 'रसे कटुः कटव- मत्सरतीक्ष्णयोः' इत्यमरः। फाणितेषु खण्डविकारेषु। 'मत्स्यण्डी फाणितं

---

[1] 'सर्पणा—' इति पाठान्तरम्।

खण्डविकारे' इत्यमरः। मरिचस्य अवचूर्णना चूर्णैः अवध्वंसना, तच्चू मित्यर्थः। 'सत्याप—' इत्यादिना ण्यन्तात् 'ण्यासश्रन्थो युच्' इति युच्। व्यक्तम्, अत एव स्पृहावहा रुचिकरी। या इयं सम्मदेषु नखार्पणा मा मरिचार्पणावत् इष्टा इव अभूदित्यर्थः। अत्र वाक्यार्थयोः सादृश्ययोगेन क्षेपात् असम्भवद्वस्तुसम्बन्धलक्षणो वाक्यार्थवृत्तिनिदर्शनाभेदोऽलङ्कारः॥ ११

भाव ( बीज-स्खलन ) को प्राप्त करते हुए उन दोनों ( दमयन्ती तथा नखक्षत करना ( नखविलेखन ) आनन्दोंमें हुआ अर्थात् आनन्दप्रद हुआ, क्योंकि शक्करके बनाये हुए पानक-विशेषमें कड़वा भी मिर्चका चूर्ण डालना रुचिकारक ( अथवा—अनेक विध सुरतमें स्खलितबीज होते हुए उन दोनोंका नखक्षत कर शक्करके बने हुए पानक-विशेषमें कटु भी मरिच-चूर्ण डालने के समान रुचिकार अथवा—स्खलितबीज होते हुए उन दोनोंके अनेकविध सुरतमें रुचिकर नखक्षत या शक्करके बने पानक-विशेषमें कटुरस मरिचके चूर्ण डालना ही ( या—चूर्ण समान ) हुआ ) ॥ ११३ ॥

अर्द्धमीलितविलोलतारके सा दृशौ निधुवनक्लमालसा।
यन्मुहूर्त्तमवहन्न तत् पुनस्तृप्तिरास्त दयितस्य पश्यतः ॥ ११४॥

अर्द्धेति। निधुवनक्लमालसा सुरतश्रमेणावसन्ना, सा भैमी, मुहूर्त्तं किं मपि, यत् अर्द्धमीलिते ईषत्सङ्कुचिते, च ते विलोलतारके चञ्चलकनीनिके तादृश्यौ। 'तारकाऽक्ष्णः कनीनिका' इत्यमरः। दृशौ नेत्रे, अवहत् अकारयदित्यर्थः। तत् तादृशीमवस्थामित्यर्थः। पश्यतः विलोकयतः, प्रियस्य नलस्य पुनः, तृप्तिः आकाङ्क्षापूर्त्तिः, न आस्त नासीत्। अतिरम पुनः पुनरेव तामवस्थां ददर्श स मुग्धो नलः इति भावः॥ ११४॥

सुरतश्रमसे आलसयुक्त उस ( दमयन्ती ) ने जो कुछ समय तक अर्द्धनिमीलि बन्द ) एवं चञ्चल पुतलियोंवाले नेत्रोंको धारण किया, उसे बार-बार देखते हु ( नल ) को तृप्ति नहीं हुई अर्थात् आलससे अर्द्धनिमीलितनयना दमयन्तीको नल बहुत विलम्ब तक देखते ही रह गये ॥ ११४ ॥

तत्क्लमस्तमदिदीक्षत क्षणं तालवृन्तचलनाय नायकम्।
तद्विधाधिभवधूननक्रिया[1] वेधसोऽपि विदधाति चापलम् ॥ ११

तदिति। तस्याः दमयन्त्याः, क्लमः श्रान्तिः, तं नायकं स्वामिनं नल क्षणकालम्, तालवृन्तचलनाय व्यजनवीजनाय। 'व्यजनं तालवृन्तकम्' इ अदिदीक्षत दीक्षयति स्म, प्रावर्त्तयदित्यर्थः। तथा हि तद्विधः तादृशः, श्रमकातर्यं, तद्भवे तदुद्भूते सन्तापे, धूननक्रिया व्यजनसञ्चालनम्,

---

[1] 'तद्विधा हि भवदैवतं प्रिया' इति 'प्रकाश' सम्मतं पाठान्तरम्।

…शान्तिचेष्टेत्यर्थः । वेधसः जितसर्वेन्द्रियस्य लोकपितामहस्य ब्रह्मणोऽपि,
…ल्लाम्, तत्करणार्थं चित्तचाञ्चल्यमित्यर्थः । विदधाति जनयति, किमु-
…भावः । सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः ॥ ११५ ॥

…यन्ती ) की थकावटने नलको कुछ समयतक पंखा करनेके लिए दीक्षित
…सुरतश्रान्त दमयन्तीको देखकर नल पंखासे हवा करने लगे, क्योंकि विचलित
…वैसी ( सुरतश्रमजन्य ) आधिमें उत्पन्न तापमें पंखेका हाँकना ( पाठा०—संसार
…संत ) की वैसी ( दमयन्ती-जैसी परमसुन्दरी ) प्रिया ) ब्रह्माको भी ( उस
…न्द्रिय ) विचलित कर देती है ( तो मनुष्य नलके विषयमें क्या कहना है ? ) ॥

…न्दुकितनासिकाशिखं तन्मुखं सुखयति स्म नैषधम् ।
…धरशयालुयावकं संविलुप्ततिलकं कपोलयोः ॥ ११६ ॥

…। स्वेदबिन्दुकिता सञ्जातघर्मबिन्दुका, नासिकाशिखा नासाग्रं यस्य
…रिताधरशयालुयावकम् अधरपानात् प्रमृष्टौष्ठगतालक्तकम्, कपोलयोः
…विलुप्ततिलकं चुम्बनादेव विनष्टविशेषकम् । 'तमालपत्रतिलकचित्रकाणि
…इत्यमरः । तस्याः दमयन्त्याः, सुखं वदनम्, नैषधं नलम्, सुखयति स्म
…॥ ११६ ॥

…जन्य ) स्वेदबिन्दुसे युक्त नासिकाग्रभागवाला ( अधरपान करनेके कारण )
…लक्तकसे रहित तथा ( चुम्बनकरनेसे ) तिलक ( चन्दनादिरचित मकरिकादि
…) से रहित ( पाठा०—आधा नष्ट रोमाञ्चवाले ) कपोलोंवाला दमयन्तीका मुख
…कर रहा था । [ उक्तरूप दमयन्तीके मुखको देखते हुए नल परमानन्दित हो
…श्लोकके पूर्वार्द्ध तथा उत्तरार्द्ध भागको परस्परमें परिवर्तितकर पढ़ना चाहिये,
…के पादमें ही अर्थ-समाप्ति हो जाती है, अतः तृतीय-चतुर्थ पादोंकी सङ्गति
…दके साथ करनेसे यहां 'समाप्तपुनरात्त' नामक काव्य-दोष होता है ] ॥११६॥

…पृथु सस्मयं कियत् क्लान्तमेव बहु निर्वृतं मनाक् ।
…चेतसि तदीयमाननं तत्तदालभत लक्ष्मादरात्[3] ॥ ११७ ॥

…। पृथु एव भूयिष्ठमेव, ह्रीणं लज्जितम्, सुरतकालिकनिजाचरणस्मर-
…। कियत् किञ्चित्, सस्मयं सगर्वम्, सुरते कान्तं सन्तोषयितुं निज-
…दिति भावः । तथा बहु एव बाहुल्येनैव, क्लान्तं परिश्रान्तम्, बहुक्षणं
…श्रमादिति भावः । ईषत् मनाक्, निर्वृतं सुखितम्, कामवेगस्य
…दिति भावः । तदीयं दमयन्तीसम्बन्धि, तत् लज्जागर्वादिभावसमा-
…म्, आननं मुखम्, तदा तत्काले, सुरतावसाने इत्यर्थः । कान्तचेतसि

---

…पुलकम्' इति पाठान्तरम् । २. 'सस्मरम्' इति पाठान्तरम् ।
…सौत्तरार्द्धे व्यस्यस्ते पठनीये, अन्यथा समाप्तपुनरात्तदोषापातः' इति ।

नलहृदये, आदरात् पुनरपि रमणाग्रहात्, लब्धं व्याजम्, उद्दीपकतया पुनः हेतु स्वरूपमित्यर्थः । अलभत प्राप्नोत् , बहुमतमभूदित्यर्थः । सर्वांस तन्मुखमिति भावः ॥ ११७ ॥

उस सुरतान्तकालमें (रतिकालमें किये गये अपने कामचापल्यजन्य व्यापारके बहुत ही लज्जित, ( रतिकालमें पतिको सन्तुष्ट करनेकी अपनेमें शक्ति होनेसे) सहित ( पाठा०—( सुरतकी अभिलाषाके स्मरण आनेसे ) कुछ कामोद्दीप्त),( अधिक श्रम होनेसे ) अतिशय थका हुआ तथा ( कामवेगके कुछ शान्त होनेसे) दमयन्तीका मुख प्रिय ( नल ) के चित्तमें आदरसे अर्थात् रमण करनेके ( बहाना—व्याज ) के पाया अर्थात् वैसे दमयन्तीके मुखको देखकर नलके कामोद्दीपन हो गया । (अथवा—नलके विषयमें लाखों पाया [अर्थात् अधि प्राप्त किया ) ॥ ११७ ॥

स्वेदवारिपरिपूरितं प्रियारोमकूपनिवहं यथा यथा ।  
नैषधस्य दृगपात् तथा तथा चित्रमापदपतृष्णतां न सा ॥

स्वेदेति । नैषधस्य नलस्य, दृक् दृष्टिः, स्वेदवारिणा घर्मोदकेन, सम्भृतम्, प्रियायाः भैम्याः, रोमकूपाणां लोमच्छिद्राणाम्, निवहं समू यथा येन येन, यावता परिमाणेनेत्यर्थः । अपात् पिबति स्म । 'गातिस्था—' इत्यादिना सिचो लुक् । सा दृष्टिः, तथा तथा तेन ते परिमाणेनेत्यर्थः । अपतृष्णतां पिपासानिवृत्तिम्, न आपत् नालभत, नाभूदित्यर्थः । इति चित्रम् आश्चर्यम्, बहुकूपसम्भृतोदकपानेऽपि तृष्णा इति विरुद्धमित्यर्थः । लोकोत्तरवस्तुदर्शने तृष्णावर्द्धते एवेति विरोधाभासो

नलकी दृष्टि ( नेत्र ) ने ( सुरतश्रमजन्य ) पसीनेके जलसे परिपूर्ण हुए रोगकूप-समूहको जैसे-जैसे अर्थात् जितनी अधिक मात्रामें पान किया ( दमयन्ती रोमसे निकलते हुए पसीनेको जितना ही देखा ), उस ( नल-दृष्टि ) ने वैसे-वैसे उतना ही अधिक मात्रामें तृप्तिको नहीं प्राप्त किया अर्थात् सन्तुष्ट नहीं हुई, है । [ अधिकसे-अधिक भी प्यासा हुआ व्यक्ति अञ्जलि आदिसे पानी पीकर शान्तकर सन्तुष्ट हो जाता है, किन्तु ऊपरतक जलसे परिपूर्ण दमयन्ती-रोम- ( जलको ) अत्यधिक पीनेपर भी नल-दृष्टिकी पिपासा बनी ही रही ( नहीं यह आश्चर्य है । लोकोत्तर वस्तु देखनेसे उसे पुनः पुनः देखनेकी इच्छा बनी ही यह उक्त विरोधका परिहार है । उक्तरूप दमयन्तीको बार-बार देखकर नलका उद्दीप्त हो गया ] ॥ ११८ ॥

वान्त[1]माल्यकचहस्तसंयमन्यस्तहस्तयुगया स्फुटीकृतम् ।

---

[1] 'वीत—' इति पाठान्तरम् ।

हुमूलमनया तदुज्ज्वलं वीक्ष्य सौख्यजलधौ ममज्ज सः ॥ ११९ ॥

र्णी। सः नलः, वान्तम् उद्गीर्णम्, परित्यक्तमित्यर्थः। प्रबलरमणवेगज-
त्येति भावः। 'वान्त' इत्यत्र 'वीत' इति पाठान्तरं साधु। माल्यं कुसुम-
तादृशस्य कचहस्तस्य केशपाशस्य, संयमे बन्धने, न्यस्तं निवेशितम्,
शद्वयं यया तादृशया, अनया भैम्या, स्फुटीकृतं हस्तोत्तोलनेन व्यक्ती-
ज्ज्वलं सुन्दरम्, तत् अतिमनोहरम्, बाहुमूलं कक्षदेशम् वीक्ष्य दृष्ट्वा,
धौ आनन्दसागरे, ममज्ज निमग्नीभूतः। बाहुमूलदर्शनस्य उद्दीपकत्वा-
॥ ११९ ॥

रति करनेसे) गिरे हुए मालाके पुष्पोंवाले केश-समूहको दोनों हाथोंसे
स (दमयन्ती) के द्वारा (उन हाथोंको ऊपर उठानेसे) प्रदर्शित श्रेष्ठतम
ख) को देखकर वे (नल) सुख-समुद्रमें डूब गये। [रतिकालमें केशसे
के गिरने तथा केशोंके खुल जानेपर उन केशोंको बांधते समय हाथोंको ऊपर
के बाहुमूलको देखकर नलको अतिशय सुख हुआ] ॥ ११९ ॥

क्ष्य पत्युरधरं कृशोदरी बन्धुजीवमिव भृङ्गसङ्गतम् ।
ञ्जुलं नयनकज्जलैर्निजैः संवरीतुमशकत् स्मितं न सा ॥ १२० ॥

ति। कृशोदरी क्षीणमध्या, सा दमयन्ती, मञ्जुलं मनोहरम्, पत्युः नलस्य,
रच्छदम्, निजैः स्वकैः, नयनकज्जलैः नेत्राञ्जनैः, नेत्रचुम्बनसङ्क्रान्तैरिति
ङ्गसङ्गतम् अलिचुम्बितम्, बन्धुजीवं बन्धूकपुष्पम् इव स्थितम् वीक्ष्य
तं मन्दहासम्, संवरीतुं निरोद्धुम्, न अशकत् न शक्ताऽभूत्, हासः प्रसक्तः
॥ १२० ॥

री (पतली कटिवाली) वह (दमयन्ती) अपनी आँखोंके कज्जलोंसे मनोहर
) भ्रमरयुक्त बन्धूकपुष्प (दुपहरियाका फूल) के समान, पतिके अधरको देखकर
नहीं रोक सकी। [रतिकालमें नलने दमयन्तीके नेत्रका चुम्बन किया था,
ज्जल उनके अधरमें लगकर ऐसा मालूम पड़ता था कि दुपहरियाके फूलपर
हो, उसे देख दमयन्ती अपने मुस्कानको नहीं रोक सकी, किन्तु मुख फेरकर
रा दिया] ॥ १२० ॥

तां विलोक्य विमुखश्रितस्मितां पृच्छतो हसितहेतुमीशितुः ।
ह्रीमती व्यतरदुत्तरं वधूः पाणिपङ्करुहि दर्पणार्पणाम् ॥ १२१ ॥

ती। तां दमयन्तीम्, विमुखं पराङ्मुखं यथा तथा, श्रितस्मितां कृतमन्द-
म्, विलोक्य दृष्ट्वा, हसितहेतुं स्मितकारणम्, पृच्छतः जिज्ञासयतः, ईशितुः
स्य, पाणिपङ्करुहि करपद्मे, ह्रीमती लज्जावती, वधूः नवोढा भैमी, दर्पणा-
र्पणरूपमेव, उत्तरं व्यतरत् अदात्। अधरे कज्जलरेखादर्शनार्थमिति
॥

मुख फेरकर मुस्कराती हुई उसे ( दमयन्तीको ) देखकर मुस्कुराने का पतिके हस्तकमलमें लज्जावती वधू ( दमयन्ती ) ने दर्पण ( देकर उत्तर ) दे स्वयं कुछ नहीं कहकर मुख देखनेके लिए उनके हाथमें दर्पण दे दिया ॥ १२१॥

लाक्षयाऽऽत्मचरणस्य चुम्बनाच्चारुभालमवलोक्य तन्मुखम्।
सा ह्रिया नतनताननाऽस्मरच्छेषरागमुदितं पतिं निशः ॥

लाक्षयेति । सा भैमी, आत्मचरणस्य निजपादतलस्य, चुम्बनात् ललाटे एव स्पर्शकरणात् हेतोः, लाक्षया अलक्तकेन, निजचरणालक्तक चारुभालं रम्यललाटम् , तस्य नलस्य , मुखम् आननम् , अवलोक्य भर्तृकर्तृकचरणपतनस्मरणजलज्जया, नतनतानना अतिनम्रमुखी प्राप्तोदयम् , शेषरागं तदानीमपि किञ्चिदवशिष्टलौहित्यम् , निशः न्नोमास्—' इत्यादिना निशायाः निश्भावः। पतिं नाथं चन्द्रम् , असमत् ललाटस्य अर्द्धचन्द्राकृतित्वात् तत्र निजपादालक्तकरागसंस्पर्शाच्च मुखस्य तुल्यत्वमिति भावः। स्मरणालङ्कारः ॥ १२२ ॥

(प्रणयकुपित दमयन्तीको प्रसन्न करनेके लिए उसके चरणपर गिर कर रमणसे, जातीया दमयन्तीका 'पद्मबन्ध' नामक आसन–विशेष करके रमण करनेसे ) से अपने ( दमयन्तीके ) चरणोंके लाक्षारस ( महावर ) से सुन्दर ललाटवाले देखकर ( उस समयकी अपनी धृष्टताका स्मरण होनेके कारण उत्पन्न हुई ) नीचे मुखकी हुई उस ( दमयन्ती ) ने थोड़ी बची हुई लालिमावाले (चन्द्रमा) का स्मरण किया। [दमयन्तीके चरणालक्तक रससे रक्तवर्ण ललाटवाले देखकर ईषद्रक्तवर्ण चन्द्रमाको देखनेसे जितनी प्रसन्नता होती है, उतनी ईषद्रक्तवर्ण नलका ललाट ईषदरुणिमायुक्त अर्द्धचन्द्रवत् सुन्दर था ] ॥ १२२॥

स्वेदभाजि हृदयेऽनुबिम्बितं वीक्ष्य मूर्त्तमिव हृद्गतं प्रियम्।
निर्ममे धुतरतश्रमं निजैर्ह्रीनताऽतिमृदुनासिकानिलैः ॥

स्वेदेति । स्वेदभाजि स्विन्ने, हृदये वक्षसि, अनुबिम्बितं प्रतिबिम्बित एव हृद्गतं नियतचिन्तया हृदयावस्थितम् , चिन्तनीयत्वादमूर्त्तमपीति कान्तं नलम् , मूर्त्तं मूर्त्तिमन्तमिव, वीक्ष्य दृष्ट्वा, ह्रीनता लज्जाऽवनता, शेषः। निजैः स्वीयैः, अतिमृदुभिः अतिकोमलैः, मन्दवेगैरित्यर्थः। निःश्वासमारुतैः, धुतः निरस्तः, रतश्रमः सुरतजनितक्लमः यस्य तादृशम्, चकार, इवेति शेषः। तस्य श्रममपनुदतीव स्थिता इत्युत्प्रेक्षा ॥ १२३॥

स्वेदयुक्त अपने हृदयमें प्रतिबिम्बित ( अत एव निरन्तर चिन्तन करनेसे ) प्रिय ( नल ) को मूर्तिमान्के समान देखकर लज्जासे नम्रमुखी उस अतिशय मन्द निश्श्वासवायुसे ( सुरतमें उत्पन्न ) श्रमसे रहित-सा कर दिया ॥

हृदयमें अपने चरणका महावर लगा हुआ देखकर सुरतकालकी अपनी धृष्टताका से उत्पन्न) लज्जासे नतमुखी दमयन्तीने स्वेदयुक्त अपने हृदयमें……)। नासिकाके श्वासका हृदयस्थ प्रियके श्रमका दूर करना उचित ही है। वैसी को देखकर नल सुरतश्रमरहित होकर हर्षित हो गये तथा वैसे प्रिय नलको देखकर ही हर्षसे मन्द-मन्द निःश्वास छोड़ने लगी ] ॥ १२३ ॥

[1]सूनसायकनिदेशविभ्रमैरप्रतीततरवेदनोदयम् ।
दन्तदंशमधरेऽधिगामुका साऽस्पृशन्मृदु चम[2]च्चकार च ॥१२४॥

ति। सा भैमी, सूनसायकस्य पुष्पबाणस्य, कामस्येत्यर्थः। निदेशविभ्रमैः सैः, अप्रतीततरः अतिशयेनाज्ञातः, 'अप्रतीतचरः' इति पाठः साधुः। रः पूर्वं किमपि अज्ञात इत्यर्थः। वेदनोदयः व्यथोत्पत्तिः यस्मिन् तं तादृ- दनपारवश्यात् प्राक् अज्ञानमानदुःखमित्यर्थः। अधरे निजोष्ठे, दन्तदंशं त्वेन दंशनम्, अधिकामुका जानती, वेदनया अनुभवन्ती सती। 'लष- त्यादिना उकञ्, 'नलोक—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधः। मृदु मन्दं यथा शात् करतलेन दन्तदंशं परामृशदित्यर्थः। चमच्चकार च किमेतत्? कदा साश्चर्या बभूव च ॥ १२४ ॥

के विलासोंसे पूर्वानुभवरहित वेदनावाले दन्तक्षतको इस समय अर्थात् सुरतके ती हुई वह (दमयन्ती) धीरेसे स्पर्श की और आश्चर्यित हो गयी। कालमें नलके द्वारा किये गये अधर-दंशनकी पीड़ाका अनुभव दमयन्तीको नहीं न्तु सम्भोगके बादमें जब अङ्गुलिसे अधरका स्पर्श किया तो उसकी पीड़ासे वह श्चर्यित हो गयी कि—अरे! यह कब तथा कैसे हुआ? ] ॥ १२४ ॥

वीक्ष्य वीक्ष्य करजस्य विभ्रमं प्रेयसाऽर्जितमुरोजयोरियम् ।
कान्तमैक्षत हसस्पृशं कियत्कोप[3]सङ्कुचितलोचनाञ्चला ॥१२५॥

क्ष्येति। इयं भैमी, प्रेयसा प्रियतमेन नलेन, अर्जितम् उत्पादितम्, कृतमि- रोजयोः निजकुचयोः, करजस्य विभ्रमं नखक्षतरूपं विलासम्, वीक्ष्य वीक्ष्य दृष्ट्वा, कियत् किञ्चित्, कोपेन रोषेण, सङ्कुचितौ कुटिलीकृतौ, लोचनाञ्चलौ , कटाक्षावित्यर्थः। यया सा तादृशी सती, हसं हास्यम्, स्पृशति परामृश्य- हसन्तम्, कान्तं नलम्, ऐक्षत दृष्टवती ॥ १२५ ॥

---

[1] 'सूनायक—' इति पाठान्तरम्, तत्र 'कामस्य' पुष्पनायकत्वं कथमिति सुधीभिः। २. 'अत्र 'चमत्कृता कियत्' इति 'जीवातु' सम्मतः पाठः' इति शिवदत्तशर्माणः। ३. 'कोपकुञ्चितविलोचनाञ्चला' इति 'प्रकाश' सम्मतं म्। अत्र म० म० शिवदत्तशर्माणः—'कोपसङ्कुचितलोचनाञ्चलाम्' इति इत्याहुः, परमत्र द्वितीयान्तं कथमिति त एव जानन्तु।

इस ( दमयन्ती ) ने प्रियतम ( नल ) के द्वारा किये गये दोनों स्तनोंपर नखों अर्थात् नखक्षतको देख-देखकर अर्थात् बार-बार देखकर थोड़े क्रोधसे ( अर्द्धनिमीलित ) नेत्रवाली होती हुई हँसते हुए पति ( नल ) को देखा ॥ १२५ ॥

रोषभूषितमुखीमिव प्रियां वीक्ष्य भीतिदरकम्पिताक्षरम् ।
तां जगाद स न वेद्मि तन्वि ! तं ब्रूहि शास्मि तव कोपरोपकम् ।

रोषेति । सः नलः, तां पूर्वोक्तरूपकोपसङ्कुचितलोचनाञ्चलाम्, प्रियां दम शेषेण कोपेन, भूषितमुखीम् आरक्तवर्णतया अलङ्कृताननामिव, स्थितामिति वीक्ष्य विलोक्य, भीत्या भयेन, दरकम्पिताक्षरम् ईषच्चलाक्षरं यथा तथा, उवाच । किमिति ? तन्वि ! हे कृशाङ्गि !, तव ते, कोपरोपकं क्रोधजनकम्, शेषः । न वेद्मि न जानामि । तम् अपराधिनं जनम्, ब्रूहि कथय । शासि यामि । अहमिति शेषः ॥ १२६ ॥

( पूर्व ( १८।१२५ ) श्लोकानुसार ) मानो क्रोधसे भूषित ( पाठा०—( कारण ) रूक्ष ) मुखवाली ( वस्तुतः क्रोधरहित ) प्रिया ( दमयन्ती ) को देखकर उस (दमयन्ती) से भयसे गद्गद वचन कहा—'हे तन्वि ! मैं नहीं जानती हूँ, तुम्हारे क्रोध उत्पन्न करनेवाले व्यक्तिको दण्डित करूँ ( पाठा०—हे तन्वि ! मैं जानता हूँ कि तुम्हारे क्रोधको किसने उत्पन्न किया ? अर्थात् किसके अपराध क्रोध हुआ ? ) । [ 'नहीं जानता हूँ' ऐसा कहकर नल स्वयंकृत नखक्षतरूप दमयन्तीसे छिपाकर असत्य भाषण करते हैं । उपहास वचन होनेसे ऐसा कहनेपर असत्य भाषणका दोष नहीं लगता है ] ॥ १२६ ॥

रोषकुङ्कुमविलेपनान्मनाक् नन्ववाचि कृशतन्ववाचि ते ।
भूदयुक्तसमयैव रञ्जना माऽऽनने विधुविधेयमानने ॥ १२७ ॥

रोषेति । ननु अये ! कृशतनु ! क्षीणाङ्गि ! सम्बुद्धौ नदीह्रस्वः । अवाचि नते । अवपूर्वादञ्चतेः क्विन् । अवाचि वाचंयमे, वाग्विरहिते इत्यर्थः । तथा चन्द्रेणापि, विधेया कर्त्तव्या, मानना पूजा यस्य तादृशे, विधोरपि उत्कृष्टे ते तव, आनने मुखे, अयुक्तः अनुचितः, समयः कालो यस्याः तादृशी, रमणा अपरितृप्तत्वेन इदानीं प्रसन्नताया एवौचित्यादिति भावः । रोषः कोप एव, काश्मीरजम्, तस्य विलेपनात् प्रलेपाद्धेतोः, मनाक् ईषदपि, रञ्जना रक्तिमा, एव न भवत्वेव । निष्कलङ्के मुखे रोषकलङ्कस्य नेदानीं कालः इति निष्कर्षः

( नलने और भी कहा कि )—हे कृश शरीरवाली ! हे ( क्रोधके कारण ) मौन की हुई ! हे नम्रीभूते ! हे ( अपनी अपेक्षा तुम्हारे मुखके अतिशय सुन्दर होनेसे )

---

१. '—रूषित—' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः । २. 'कश्चकार तव कोपं इति 'प्रकाश'कृता व्याख्याय 'ब्रूहि शास्मि तव कोपरोपिणम्' इति पाठान्तरम्

त्पन्नीवे (प्रिये)। तुम्हारे मुखपर अप्राप्त समयवाली अर्थात् असामयिकी, क्रोपरूपी डे होते थोड़ी भी लालिमा न होवे अर्थात् तुम इस प्रसन्नताके समयमें कोप मत च–निष्कलङ्क अपने मुखपर असामयिक रोषकलङ्क लाकर उसे दूषित मत करो मैंने यह कोई अपराधका कार्य नहीं किया है, अत एव असामयिक क्रोधसे मुखको करो। अथवा—यह सम्भोगका समय (रात्रि) है, कोपका समय नहीं है, इस समय कोप मत करो। अथवा—तुम्हारा मुख चन्द्रमासे भी अधिक सुन्दर है, वह तुम्हारी मानना (आदर) करता है, अत एव यदि क्रोधयुक्त मुख करोगी चन्द्रमासे हीन कान्तिवाला हो जायेगा, अत एव यह क्रोधका समय नहीं होनेसे दो। अथवा—शीतकालमें उष्णप्रकृतिक कुङ्कुमसे मुखरञ्जन किया जाता है, इस में तो श्वेत चन्दनकी पाण्डुता ही मुखको शोभित करेगी, अत एव कोप–कुङ्कुमसे रञ्जित करनेका समय नहीं है, वैसा (कोपसे, पक्षा०—कुङ्कुमसे) मुखको रञ्जित छोड़ दो]॥ १२७॥

क्षिप्रमस्यतु रुजा नखादिजास्तावकीरमृतशीकरं किरत्।
तदर्थमिदमर्जितं मया कण्ठचुम्बि मणिदाम कामदम्॥१२८॥

मिति। हे प्रिये! कण्ठचुम्बि गलदेशविलम्बि, कामदम् अभीष्टपूरकम्, इदं म्, मणिदाम रत्नमालिका। कर्त्तृ। अमृतशीकरं सुधाबिन्दुम्, किरत् वर्षत् नखादिजाः नखदन्तक्षतादिजन्याः, तावकीः त्वदीयाः, रुजाः पीडाः, भिदादि- त्ययः। क्षिप्रं शीघ्रम्, अस्यतु दूरीकरोतु, मया एतदर्थं क्षतादिजपीडानिरा- एव, अर्जितं सङ्गृहीतम्, इदं मणिदामेति शेषः॥ १२८॥

ने दमयन्तीसे पुनः कहा—)कण्ठमें लटकती हुई, इच्छा (मनोरथ) को पूर्ण वह मणिमाला अमृतकणको वरसाती हुई नख आदि (दन्तके क्षत) से उत्पन्न पीड़ाको शीघ्र शान्त कर दे, इसी वास्ते (नखक्षत एवं दन्तदंशसे उत्पन्न तुम्हारी शान्त करनेके लिए ही) मैंने इसका संग्रह किया है। पाठा०—······पूर्ण ने, मुझसे इस (नखक्षतजन्य तथा दन्तदंशजन्य तुम्हारी पीड़ाको दूर करने) के (प्रियाकी नखक्षत तथा दन्तक्षतसे उत्पन्न पीड़ाको शीघ्र दूर कर दो ऐसा) अत एव अमृतकणोंको फेंकती (वरसाती) हुई नख आदि (दन्तके क्षत) से तुम्हारी पीड़ाओंको शीघ्र शान्त कर दे॥ १२८॥

पराधमलुपत् पयोधरे मत्करः सुरधनुः करस्तव।
सेवया व्यजनचालनासुवा भूय एव चरणौ करोतु वा॥ १२९॥

। हे प्रिये! तव ते, पयोधरे स्तने, मेघे च। 'पयोधरः कोषकारे नारिकेले च। कशेरुमेघयोः पुंसि' इति मेदिनी। सुरधनुः इन्द्रचापाकृति नखाङ्कम्,

---

१ '—र्पितम्' इति पाठान्तरम्। २. 'एष' इति पाठान्तरम्।

इन्द्रचापञ्च करोतीति तादृशः । 'दिवाविभा—' इत्यादिना टप्रत्ययः। पाणिः, करः सूर्यकिरणश्च, व्यजनस्य तालवृन्तस्य, चालनया सञ्चालनेन, हणेन च, भवति सम्पादयतीति तादृशया, सेवया परिचर्यया, स्वापराधं करणजनितनिजदोषम्, अलुपत् नुनोद, प्रागेवेति भावः । लुम्पेः लृदित्वात् देशः । भूय एव पुनरपि, चरणौ वा तव पादौ वा, करोतु धातूनामने सेवतामित्यर्थः । सामान्ये विशेषलक्षणा ॥ १२९ ॥

( नलने दमयन्तीसे पुनः कहा कि—हे प्रिये ! ) तुम्हारे स्तन पर (पक्षा०— इन्द्रधनुष ( रक्तवर्ण एवं वक्राकार होनेसे इन्द्रधनुषतुल्य नखक्षत ) को करनेवा हाथ ( पक्षा०—सूर्य-किरण ) पङ्खा झेलनेकी सेवासे पहले ही अपने ( अपराधको नष्ट कर दिया, अथवा फिर भी दोनों चरणोंको दवावे अर्थात् दवा अवशिष्ट अपराधको भी नष्ट करे । [ अथवा—चरणोंको सम्भोगार्थ ऊपर उठावे। अनेक वर्णोंवाले रत्नोंसे जड़ी हुई अँगूठियोंसे युक्त मेरे हाथने तुम्हारे स्तनपर बनाया है, अथवा—पयोधर ( स्तन ) पर सम्भोगकालमें रक्तवर्ण, वक्र नखक्षत धनुष बनाया है तथा पक्षा०—मेघमें इन्द्रधनुष बनाया है, अत एव ( क्रमशः इन्द्रधनुष बनाने पर पीड़ा होनेसे, अथवा—सम्भोगकालमें नखक्षत करना होनेसे, अथ च पक्षा०—मेघमें इन्द्रधनुष बनाना दोषकारक नहीं होनेसे ) मेरे अपराध ही नहीं किया था, तथापि यथाकथञ्चित् अपराध किया माननेपर भी सेवा करनेसे उस हाथने उस अपराधका परिमार्जन कर दिया, इतनेपर भी यदि करती हो तो अब वह हाथ तुम्हारे पैर दवाकर ( पैरोंपर पड़कर ) अपने अपराध कर ले, क्योंकि पैरोंपर पड़नेसे तो वड़े अपराधका भी मार्जन हो जाता है, करनेके लिए मैं तैयार हूँ, इस कारण तुम क्रोध मत करो ] ॥ १२९ ॥

आननस्य मम चेदनौचिती निर्दयं दशनदंशदायिनः ।
शोध्यते सुदति ! वैरमस्य तत् किं त्वया वद विदश्य नाधरम् ?॥

आननस्येति । हे प्रिये ! निर्दयं निष्कृपं यथा तथा, दशनदंशं दन्तेन ददाति करोतीति तादृशस्य, ते अधरं दष्टवतः इत्यर्थः । मम आननस्य अनौचिती अन्यायता, चेत् यदि तर्हि हे सुदति ! सुन्दरदशने ! त्वया अधरं मम ओष्ठम्, विदश्य—दष्ट्वा, दन्तक्षतं कृत्वेति यावत् । अस्य मदाननस्य, पूर्वोक्तरूपम्, वैरं शत्रुता, किं कथं शोध्यते ? न निर्यात्यते ? न प्रति इत्यर्थः । वद तत् कथय । मद्दशनदंशस्य प्रतिदंशनमेव प्रतीकारः इति भावः॥

यदि निर्दयतापूर्वक दन्तदंशन करनेवाले मेरे मुखका अनुचित कार्य है तो इस ( मेरे मुख ) के अधरको सम्यक् रूपसे दंशनकर उसका बदला क्यों लेती ? कहो ॥ १३० ॥

दीपलोपमफलं व्यधत्त यस्ते[1] पटाहृतिषु मच्छिखामणिः ।
वो तदागसि परं समर्थना सोऽयमस्तु पदपातुकस्तव ॥ १३१ ॥

र्थेति । हे प्रिये ! ते तव, पटाहृतिषु वस्त्राकर्षणकालेषु, यः मच्छिखामणिः मम लम्, दीपलोपं स्वत्कर्तृकदीपनिर्वापणम्, अफलं व्यर्थम् व्यधत्त चकार, स्वप्र- वालोकोत्पादनात् तव प्रयत्नं निष्फलीचकार इत्यर्थः । तदागसि तस्मिन् अपराधे, उत्कृष्टम्, समर्थना अनुमोदनम्, तदपराधस्य यौक्तिकत्वसमर्थनमित्यर्थः । स्तीति शेषः । अत एव सः अयं शिखामणिः, तव ते, पदपातुकः पादपाती —' इत्यादिना उक्तम् । अस्तु भवतु । प्रणिपातेन एवापराधप्रमार्जनं करोतु ॥ १३१ ॥

मेरे मुकुटमणिने तुम्हारे वस्त्रोंके अपहरण करने ( हटाने ) में ( अपनी प्रभासे ) ना व्यर्थ कर दिया, उस अपराधमें कोई समर्थन नहीं है अर्थात् यह मुकुटमणि हुए उस कार्य को किसी प्रकार उचित नहीं प्रमाणित कर सकता, अत एव वह ) तुम्हारे चरणोंपर गिरे अर्थात् अपराध-मार्जनका दूसरा कोई उपाय नहीं तुम्हारे चरणोंपर गिरकर ही अपने पूर्वकृत अपराधको क्षमा करावे [ क्योंकि लोकमें अपराधी अपने अपराधको चरणोंपर गिरकर क्षमा-याचना करता है तथा सज्जन क्षमा भी कर देते हैं, अत एव चरणोंपर गिरनेसे तुम्हें भी इसके अपराधको क्षमा चाहिये ] ॥ १३१ ॥

इत्थमुक्तिमुपहृत्य कोमलां तल्पचुम्बिचिकुरश्चकार सः ।
आत्ममौलिमणिकान्तिभङ्गिनीं तत्पदारुणसरोजसङ्गिनीम् ॥ १३२ ॥

त्थमिति । सः नलः, इत्थम् उक्तप्रकाराम्, कोमलां ललितपदाम्, उक्तिं , उपहृत्य उपायनीकृत्य, तस्याः सन्तोषविधानाय उपढौकनवत् प्रयुज्येत्यर्थः । चुम्बिनः शय्यास्पर्शिनः, मस्तकनमनादिति भावः । चिकुराः स्वकेशाः यस्य सः सन्, आत्ममौलिमणिकान्तिः निजशिरोरत्नप्रभा एव, भङ्गिनी तरङ्गिणी, तर- ङ्गवत् कुटिलतया प्रसरणात् नदीत्यर्थः । ताम्, तत्पदे भैमीचरणावेव, अरुण- कोकनदद्वयम्, तत्सङ्गिनीं तद्युक्ताम् चकार विदधे । तत्पादयोर्नमश्चकार इत्यर्थः । रक्तनीलकमलादियुक्ता भवन्तीति प्रसिद्धिः ॥ १३२ ॥

प्रकार ( १८।१२६-१३१ ) मृदु वचन कहकर ( प्रणाम करनेसे ) शय्याका स्पर्श रहे हैं केश जिसका ऐसे उस ( नल ) ने अपने मुकुटरत्नों की कान्तिरूपिणी नदीको ( दमयन्ती ) के चरणरूपी रक्तकमलसे युक्त कर दिया । [ उक्त मृदुवचन कहनेके नल दमयन्तीके चरणोंपर नम्र हुए तो उनके केश पलङ्गको छूने लगे तथा उनके की कान्ति दमयन्तीके अरुणवर्ण चरणोंपर फैल गयी तो ऐसा मालूम पड़ता था कि

---

[1] 'स्वपदा—' इति पाठान्तरम् ।

रत्नकान्तिरूपिणी नदी चरणरूप रक्तकमलसे युक्त हो रही है । नदीमें रक्तकमल उचित ही है । ऐसा मृदु वचन कहकर नलने पलङ्गपर बैठी हुई दमयन्तीके नतमस्तक होकर प्रणाम किया ] ॥ १३२ ॥

तत्पदाखिलनखानुबिम्बनैः स्वैः समेत्य समतामियाय सः ।
रुद्र[1]भीतिविजिगीषया रतिस्वामिनोपदशमूर्त्तिताभृता ॥ १३३ ॥

तदिति । सः नलः, स्वैः आत्मीयैः, तस्याः दमयन्त्याः, पदयोः चरणयोः, लेषु समग्रेषु, दशस्वेति यावत् । नखेषु अनुबिम्बनैः प्रतिबिम्बैः, समेत्य मि दशभिः मेलनेन एकादशसङ्ख्यको भूत्वेत्यर्थः । रुद्रेभ्यः एकादशभ्यः रुद्रेभ्यः भीतेः भयस्य, विजिगीषया जेतुमिच्छया, भयात् परित्रातुमिच्छया इत्यर्थः । समीपे दशानाम् उपदशाः एकादश इत्यर्थः । 'सङ्ख्याव्यया–' इत्यादिना समासान्तो डच् टिलोपश्च । मूर्त्तयः यस्य तस्य भावः तत्ता तां बिभर्तीति रतिस्वामिना कामेन, समतां सादृश्यम्, इयाय प्राप । एकादशरुद्रजिगीषया शमूर्त्तिधारी साक्षात् काम इव अलक्ष्यत इत्युत्प्रेक्षा ॥ १३३ ॥

( प्रणाम करते हुए ) उस ( नल ) ने उस ( दमयन्ती ) के दोनों चरणोंके सब ( नखों में अपने प्रतिबिम्बोंसे युक्त होकर रुद्र ( महाक्रोधी शिवजी ) के भय ( बाहुल्यता अर्थात् एकादश संख्या ) को जीतनेकी इच्छासे ग्यारह मूर्ति धारण कामदेवकी समानताको प्राप्त किया । [ जब नल दमयन्तीको प्रसन्न करनेके चरणोंपर गिरे, तब उसके चरणोंके दशो नखोंमें नलका प्रतिबिम्ब पड़ गया, मालूम पड़ता था कि ग्यारह रुद्रोंको अकेला जीतना अशक्य मानकर उनसे कामदेवने भी ग्यारह ( १० प्रतिबिम्ब तथा १ स्वयं कुल ११ ) रूप धारण कर इससे नलका साक्षात्कामदेवतुल्य होना तथा दमयन्तीके चरणनखोंका होना सूचित होता है ] ॥ १३३ ॥

आख्यतैष कुरु कोपलोपनं पश्य नश्यति कृशा मधोर्निशा ।
एवमेव तु निशान्तरे वरं रोषशेषमनुरोत्स्यसि क्षणम् ॥ १३४ ॥

आख्यतैष इति । हे प्रिये ! कोपस्य क्रोधस्य, लोपनं संहरणम्, कुरु विधेहि, परित्यज इत्यर्थः । यतः कृशा क्षीणा, अल्पपरिमाणा इत्यर्थः । मधोः वसन्तस्य, रात्रिः, नश्यति अपगच्छति । पश्य अवलोकय, निशान्तरे तु अन्यस्यां रात्रौ एवमेव इत्थमेव, क्षणं क्षणमात्रम्, न तु चिरमिति भावः । रोषशेषम् अविशिष्ट अनुरोत्स्यसि अनुसरिष्यसि, वरं तत्तु किञ्चित् प्रियम्, एषः नलः, आख्यत आह स्म । चक्षिङो लुङि ख्याञादेशे तङ्, 'अस्यतिवक्तिख्यातिभ्योऽङ्' इति ङादेशः ॥ १३४ ॥

---

१. 'रुद्रभ्रम–' इति पाठान्तरम् ।

(इस प्रकार दमयन्तीके चरणोंपर गिरकर) नलने कहा—'कोपको छोड़ो, देखो, छोटी (कुछ शेष रहनेसे थोड़ी, या शीतकालकी अपेक्षा छोटी) रात्रि नष्ट हो ही बीत) रही है, (अत एव) फिर दूसरी (आगामिनी—अगले दिनवाली, या—) रात्रिमें इसी प्रकार (पाठा०—इसी) बचे हुए कोपको क्षणमात्र करना, कुछ ठीक भी होगा)। [दमयन्तीके चरणपतित नलने कहा—आजकल वसन्त रात्रि एक तो स्वयं छोटी होती है तथा दूसरे वह थोड़ी ही शेष रह गयी है, अत समय कोप छोड़कर सम्भोगार्थ प्रसन्न होवो, हां, इस प्रकार कोपको तुम भले ही दूसरी (शीतकालकी बड़ी, या कल-परसो आदिकी) रात्रिमें कर लेना तो वह कुछ ही होगा, अन्यथा यदि आज ही सब कोप करके उसे समाप्त कर दोगी तो दूसरी कहांसे कोप करोगी, अत एव भविष्यके लिए भी कुछ कोपको बचा रखना उचित है]॥

साय नाथमनयत् कृतार्थतां पाणिगोपितनिजाङ्घ्रिपङ्कजा ।
त्प्रणामधुतमानमाननं स्मेरमेव सुदती वितन्वती ॥ १३५ ॥

ति। अथ प्रियप्रणामानन्तरम्, पाणिभ्यां कराभ्याम्, गोपिते तच्छिरःस्पर्श-च्छादिते, निजाङ्घ्रिपङ्कजे स्वीयपादपद्मयुगलं यया तादृशी, सुदती सुन्दर-शनी, सा भैमी, तस्य नलस्य, प्रणामेन पादपतनेन, धुतमानं दूरीभूतकोपम्, कोपचिह्नमित्यर्थः, आननं स्वमुखम्, स्मेरं सस्मितम्, वितन्वती एव कुर्वती वं स्वामिनं नलम्, कृतार्थतां पूर्णकामम्, अनयत् प्रापितवती ॥ १३५ ॥

(नलके प्रणाम-प्रियभाषण) के बाद हाथोंसे अपने चरणकमलको ढकती हुई दांतोंवाली उस (दमयन्ती) ने उस (नल) के प्रणामसे मानरहित मुखको स्मित-ती हुई अर्थात् मुस्कुराती हुई स्वामी (नल) को कृतार्थ कर दिया। ['स्वामीके मेरे चरणोंसे स्पर्श न हो' इस लिए अपने चरणोंको दोनों हाथोंसे दमयन्तीने तथा मान छोड़कर मुस्कुराती हुई नलको कृतकृत्य कर दिया। उसके उक्त से नलको अपार हर्ष हुआ]॥ १३५ ॥

तौ मिथोरतिरसायनात् पुनः सम्बुभुक्षुमनसौ बभूवतुः ।
क्षमे न तु तयोर्मनोरथं दुर्जनी रजनिरल्पजीविता[1] ॥ १३६ ॥

ति। तौ भैमीनलौ, मिथः अन्योऽन्यम्, रतिः अनुरागः एव, रसायनं जरा-वसादनाशकौषधविशेषः तस्मात्, 'यज्जराव्याधिविध्वंसि भेषजं तद्रसायनम्' त्यमरोक्तेः। प्रथमसुरतजावसादनाशकौषधविशेषसेवनेन पुनः प्रवृत्तिहेतोः, सम्बुभुक्षुणी सम्भोक्तुमिच्छुनी, मनसी चित्ते ययोः तादृशौ सम्भोक्तुकामौ, बभूवाते। तु किन्तु, 'दुर्जनी दुष्टजन्मा, परसुखद्वेषित्वादिति भावः। अल्प-वसन्तरात्रीणाम् अतिह्रस्वत्वात् अचिरस्थायिनी, अल्पायुष्का च, रजनिः

---

[1] 'जीवना' इति पाठान्तरम् ।

रात्रिः काचित् स्त्री च, तयोः दम्पत्योः, मनोरथम् अभिलाषम्, न चक्षमे न सेहे, शीघ्रमेव अवसितत्वात् विघ्नाचरणाच्चेति भावः । दुर्जनः परशुभासहोऽल्पजीवी चेति युक्तम् । रात्रेः अल्पावशिष्टत्वात् तयोः पुनः सम्भोगवाञ्छा न पूर्णा इति तात्पर्यम्

वे दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) परस्परमें रतिरूपी रसायन ( दौर्बल्यादि-नाशक वीर्यकारक औषध-विशेषके सेवन ) से फिर सम्भोग करनेके इच्छुक हो गये, किन्तु जन्मवाली तथा थोड़ी जीवितवाली अर्थात् थोड़ी बची हुई ( पक्षा०—थोड़ी आयुवाली ) रात्रिने उन दोनोंके मनोरथको नहीं सहा अर्थात् थोड़ी रात्रि शेष रहनेसे उनकी सम्भोगेच्छा पूर्ण नहीं हुई । [ अन्य भी कोई दुष्ट सपत्नी आदि स्त्री दम्पतिकी सम्भोगेच्छा को नहीं सहन करती ] ॥ १३६ ॥

स्वप्तुमात्तशयनीययोस्तयोः स्वैरमाख्यत वचः प्रियां प्रियः ।
उत्सवैरधरदानपानजैः सान्तरायपदमन्तराऽन्तरा ॥ १३७ ॥

स्वप्तुमिति । स्वप्तुं निद्रातुम्, आत्तशयनीययोः आश्रिततल्पयोः, तयोः मध्ये, प्रियः नलः, प्रियां भैमीम्, अधरयोः रदनच्छदयोः, दानात् अन्योऽन्यचुम्बनाय समर्पणात्, तथा पानात् चुम्बनाच्च, जायन्ते उत्पद्यन्ते इति तादृशैः, उत्सवैः आनन्दैः, अन्तराऽन्तरा मध्ये मध्ये, दानपानयोर्मध्ये मध्ये इत्यर्थः । सान्तरायाणि सप्रतिबन्धानि, दानपानरूपैर्विघ्नैः विच्छिद्य विच्छिद्य प्रयोज्यमानानीत्यर्थः । पदानि सुप्तिङन्तरूपशब्दाः यस्मिन् तत् तादृशम्, वचः वाक्यम्, निजप्रेमज्ञापकमिति भावः । स्वैरं यथेच्छम्, असम्बद्धरूपं यथा तथेत्यर्थः । आख्यत अवोचत् ॥ १३७ ॥

शयनार्थ शय्यापर गये हुए उन दोनोंमेंसे प्रिय ( नल ) ने प्रिया ( दमयन्ती ) से अपने अधरका दमयन्तीके द्वारा पान कराने तथा दमयन्तीके अधरका पान करनेके आनन्दोंसे बीच-बीचमें विच्छिन्न पद-समूह हो अर्थात् रुक-रुककर ( एकान्त होनेसे ) स्वच्छन्दतापूर्वक बोले । [ शय्यापर लेटे हुए दोनों परस्परमें एक दूसरेके अधरका पान करते-कराते थे, उसी समय नलने दमयन्तीको एकान्त होनेसे स्वच्छन्दतापूर्वक वक्ष्यमाण वचन ( १८।१३८-१४५ ) उक्त अधर-पान करने-करानेके आनन्दसे बीच-बीचमें रुक-रुककर कहने लगे । ] ॥ १३७ ॥

देवदूत्यमुपगत्य निर्दयं धर्मभीतिकृततादृशागसः ।
अस्तु सेयमपराधमार्जना जीवितावधि नलस्य वश्यता ॥ १३८ ॥

किं तत् वाक्यं तदेवाष्टभिराचष्टे—देवेत्यादि । हे प्रिये ! देवदूत्यं देवानां दूत्यम्, उपगत्य स्वीकृत्य, देवदौत्यस्वीकारहेतोरित्यर्थः । निर्दयं निष्करुणं यथा तथा धर्मभीत्या प्रतिश्रुतिभङ्गजनितधर्मलोपभयेन, कृतम् अनुष्ठितम्, तादृक् तथाविधम् इन्द्रादिवरणार्थमनुरोधात् प्रतिकूलाचरणरूपमित्यर्थः । आगः अपराधः येन तादृशस्य नलस्य अपराद्धस्य मम सम्बन्धिनी, जीवितावधि यावज्जीवम्, सा इयं किं

श्यता तव आज्ञानुवर्त्तिता, 'वशङ्गतः' इति यत्प्रत्ययः । अपराधस्य दोषस्य, परीहारः, क्षालनीत्यर्थः । अस्तु भवतु । यावज्जीवं दास्येनापराधमिमं क्षाल-त्यर्थः ॥ १३८ ॥

ों (इन्द्र, अग्नि, यम और वरुण ) के दूतकर्मको स्वीकारकर धर्मके ( यदि मैं अपनी ज्ञाका पालन नहीं करूंगा तो मुझे पाप लगेगा इस प्रकारके ) भयसे वैसा ( दूत ते हुए तुम्हें कष्टदायक ) अपराध करनेवाले नलके अर्थात् मेरे जीवन पर्यन्त तुम्हारे कर रहना उस अपराधका परिमार्जन करनेवाला होवे । [ धर्मके भयसे मैंने चारो देवोंका दूतकर्म करते हुए तुम्हें कष्ट पहुंचाकर बड़ा अपराध किया है, अत े जीवनपर्यन्त तुम्हारे वशमें रहकर अर्थात् तुम्हारा दास बनकर वैसे महान् का मार्जन करूंगा ] ॥ १३८ ॥

क्षणः सुमुखि ! यत्त्वदीक्षणं तच्च राज्यमुरु येन रज्यसि ।
नलस्य सुधयाऽभिषेचनं यस्त्वदङ्गपरिरम्भविभ्रमः ॥ १३६ ॥

ति । सुमुखि ! हे सुवदनि ! यत् त्वदीक्षणं तव दर्शनम्, तव दर्शनलाभ । नलस्य नैषधस्य मम, सः क्षणः उत्सवः । 'अथ क्षण उद्धर्षो मह उद्धव इत्यमरः । अनुपमानन्दजनकत्वादिति भावः । येन कर्मणा द्रव्येण वा, क्ता भवसि, प्रीयसे इत्यर्थः । त्वमिति शेषः । 'कुषिरञ्जोः' इत्यादिना श्यन्, व । तच्च तदेव, उरु महत्, राज्यं राजत्वस्वरूपम्, तव प्रसन्नवदनदर्शनसु-सुखादपि अधिकसुखकरत्वादिति भावः । यः त्वदङ्गस्य तव वक्षःस्थला-, परिरम्भविभ्रमः आलिङ्गनलीला, तत् एव सुधया पीयूषेण, अभिषेचनं , अमृताभिषेचनवदङ्गानां प्रहर्षजननमित्यर्थः । अवसन्नस्यापि देहस्य उत्तेज-ति भावः । त्वत्सम्बन्धं विना मे न किञ्चिदपि रोचते इति निष्कर्षः ॥ १३९ ॥

खि ! जो तुम्हारा दर्शन है, वही मेरा ( अनुपम आनन्दप्रद होनेसे ) उत्सव है —जो तुम्हारा बहुत समय तक भी दर्शन है, वह मेरे लिए ( अतिशय सुखकर ण मात्रका समय है ), जिस ( वस्तु या–व्यापार–विशेष ) से तुम अनुराग करती (वस्तु, या-व्यापार-विशेष ) मेरा राज्य है ( तुम्हारे अनुरागवाली वस्तु या— शेष साम्राज्यके समान मुझे सुखप्रद है, यह भूमण्डलरूप साम्राज्य वैसा हीं है ) और तुम्हारे अङ्गोंके आलिङ्गनका जो विलास है, वही नलका अर्थात् भिषेक है ( इस प्रकार हे सुमुखि ! तुम्हारे बिना साम्राज्यादि कोई भी वस्तु या सुखकर नहीं है, किन्तु तुम्हीं मेरे सर्वविध सुखका साधन हो ) ॥ १३९ ॥

किं हृदि हरेः प्रियाऽर्पणं ? किं शिवाऽर्द्धघटनं शिवस्य वा ? ।
वे तव मयेह तन्वि ! तं नन्वहं सरिदुदन्वदन्वयम् ॥ १४० ॥

---

' इति पाठान्तरम् ।

शर्मेति । हरेः विष्णोः, हृदि वक्षसि, प्रियायाः हरिप्रियायाः लक्ष्मीदेव्याः, दानम्, स्थानदानमित्यर्थः । वक्षसि धारणमिति यावत् । किं शर्म ? सुखं नैव सुखकरमित्यर्थः । सर्वथा एकीभावाभावादिति भावः । वा अथवा, महादेवस्य, शिवायाः गौर्याः, अर्द्धे अर्द्धाङ्गे, घटनं निजार्द्धाङ्गसम्मेलनम्, श्वरभावमित्यर्थः । किं शर्म ? सुखकरं किम् ? नैवेत्यर्थः । उभयोरर्द्धार्द्धाङ्गमात्र सर्वथा एकीभावाभावादिति भावः । तर्हि किं तत् शर्म, यत् त्वं कामयसे ? ननु तन्वि ! हे कृशाङ्गि ! इह अस्मिन् लोके, अहं नलः, मया सह तव ते, द्वत्वेन सर्वथा प्रार्थनीयमित्यर्थः । सरिदुदन्वतोः नदीसमुद्रयोः, अन्वयं तयोः संयोगमिव संयोगमित्यर्थः । नदीसागरयोरिव एकात्मत्वेन मिश्रणमिति कामये प्रार्थये । मिथुनान्तरमेलनवत् सरित्सागरमेलने भेदानवभासात् इति

विष्णुके हृदयमें प्रिया (लक्ष्मी) का स्थापन करना (रहनेके लिये कौन-सा सुख है ? (अथवा—सुख है क्या ?), अथवा शिवजीके शरीरार्द्धमें घटित होना अर्थात् शिवजीकी अर्द्धाङ्गिनी होना कौन-सा सुख है (अथवा— क्या) ? अर्थात् उक्त दोनों कार्योंमें एकीभाव नहीं होनेसे कोई भी सुख नहीं है। हे तन्वि ! यह मैं यहांपर अपने साथ (पाठा०—सुरत-सम्बन्धी उत्सवोंमें) समुद्रके अन्वय (एकीभाव) को चाहता हूं । [ लक्ष्मी-विष्णुका तथा पार्वती- क्रमशः हृदयमें वास देने तथा शरीरार्द्ध समर्पण करनेपर भी पृथग्भाव बने रहनेसे प्रत्यङ्गका सम्मेलन नहीं होनेके कारण परमानन्द लाभ नहीं होता, अत एव मैं नदी समुद्रमें मिलकर एकीभाव प्राप्त करनेसे कौन नदी है ? और कौन समुद्र है नहीं कहा जा सकता, वैसा ही मैं अपने साथ तुम्हारा एकीभाव चाहता हूं ] ॥ १

दीयतां मयि दृढं ममेति धीर्वक्तुमेवमवकाश एव कः ?[1] ।
यद्विधूय तृणवद्दिवस्पतिं क्रीतवत्यसि दयापणेन माम् ॥ १४१ ॥

दीयतामिति । हे प्रिये ! मयि मद्विषये, मां प्रतीत्यर्थः । मम इति धीः स्वबुद्धिः, दृढं निश्चलं यथा तथा, दीयताम् अर्प्यतां, स्थाप्यतामित्यर्थः । शेषः । एवम् इत्थम्, वक्तुं कथयितुम्, अवकाशः अवसरः एव, कः ? नैवास्ति अप्राप्तमेवार्थं लोकाः प्रार्थयन्ति प्राप्ते तु तस्या अनौचित्यादिति भावः । भावमेव प्रदर्शयति—यत् यस्मात्, दिवस्पतिम् इन्द्रमपि, तृणवत् तृण इव, निरस्य, परित्यज्य इत्यर्थः । दयया एव कृपारूपेणैव, पणेन मूल्येन, मां चती स्वीकृतवती, असि भवसि । अतः क्रीतदासे मयि प्रभोः ते ममत्वबुद्धि प्रार्थनाऽवकाशो नास्त्येवेति भावः ॥ १४१ ॥

'तुम मुझे यह मेरा है, ऐसा दृढ बुद्धि करो अर्थात् दृढतापूर्वक मुझे

---

[1] 'धीयतां मयि दृढा' इति पाठान्तरम् ।

देना कहनेका अवसर ही कौन-सा है। क्योंकि तुमने स्वर्गाधीश इन्द्रको भी
(तुच्छ समझकर ) परित्यागकर दयारूपी मूल्यसे मुझे खरीद लिया है। [ 'जो
प्रकारसे मुझे खरीद लिया है, अतः तुम मुझे अच्छी तरह अपना समझो' ऐसे
भी अवसर नहीं है, क्योंकि अवास्तविक बातके लिए प्रार्थना की जाती है,
लिए नहीं। 'स्वर्गाधीश तथा दयारूपी मूल्य' कहनेसे यह सूचित होता है कि
न्द्रसे अधिक ऐश्वर्यवान् ही था और न तुमसे अधिक सुन्दर ही था, तथापि तुमने
त्यागकर जो मुझे वरा है, उसमें तुम्हारी दया ही मुख्य कारण है, अत एव
तुम मेरे ऊपर जीवन पर्यन्त बनाये रहो, यही प्रार्थना है ] ॥ १४१ ॥

ण्वता निभृतमालिभिर्भवद्वाग्विलासमसकृन्मया किल ।
राघवविसर्ज्यजानकीश्राविणी भयचलाऽसि वीक्षिता ॥ १४२ ॥

ण्वतेति। हे प्रिये ! आलिभिः सखीभिः सह, भवत्याः तव, वाग्विलासं कथो-
पचारमित्यर्थः। सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः। असकृत् अनेकशः, निभृतं
तथा, अन्तराले अवस्थाय आत्मगोपनं कृत्वेत्यर्थः। श्रृण्वता आकर्णयता,
, मोघं व्यर्थम्, सर्वसमक्षमेव अग्निपरीक्षया विशुद्धितायां प्रमाणिताया-
मेवेत्यर्थः। राघवेण रामचन्द्रेण, विसर्ज्यां त्याज्याम्, जानकीं सीताम्,
कर्णयतीति तादृशी, किलेति वार्त्तायाम्, उत्तरकाले उत्पत्स्यमानो राम-
लोकापवादेन धर्मपत्नीं सीतां विसर्जयिष्यतीति समागतैः त्रिकालज्ञ-
र्णितमुपाख्यानं सखीमुखेभ्यः श्रृण्वतीत्यर्थः। अत एव भयेन आत्मनोऽपि
सम्भवेदिति भीत्या, चला सकम्पा, त्वमिति शेषः। वीक्षिता दृष्टा, असि
अत एव मयि ते ममत्वबुद्धौ नास्ति वचनावकाश इति भावः ॥ १४२ ॥

बार सखियोंके साथ तुम्हारे वाग्विलासको ( देवोंके दिये हुए वरदान ( १४।९१ )
होकर, या—प्रकारान्तरसे खम्भे आदिके आड़में छिपकर ) चुपचाप सुनते
सबके सामने अग्निपरीक्षामें निर्दोष सिद्ध होनेपर भी ) व्यर्थ ही रामचन्द्रके
जानेवाली सीताको सुनकर ( जिस प्रकार राम निष्कलङ्क एवं प्राणप्रिया
त्याग करेंगे या—किया, उसी प्रकार निष्कलङ्क मुझे भी मेरे स्वामी कदाचित्
दें, इस प्रकार उत्पन्न हुए ) भयसे चञ्चल ( घबड़ायी हुई ) तुमको मैंने देखा
रामके द्वारा त्याज्य सीताकी कथामात्र सुननेसे भयसे घबड़ायी हुई तुझे मैंने
निश्चित कर लिया कि तुम्हारा मुझमें अपार अनुराग है, इस कारण 'तुम
तरह अपना समझो' यह कहनेका कोई अवसर हो नहीं है। सत्ययुगमें होने-
नलकी अपेक्षा त्रेतामें होनेवाले परकालिक रामचन्द्र द्वारा सीताके त्यागकी
महर्षियोंसे सुनी हुई सखियोंका दमयन्तीसे कहना असम्भव नहीं होनेसे
है। अथवा—ग्रन्थकार कवि श्रीहर्षकी स्वपूर्ववर्ती रामचन्द्र तथा सीताका वर्णन

दमयन्तीकी सखियोंसे कराना असङ्गत नहीं है। इससे नलके द्वारा निर्दोष भविष्यमें त्याग करना सूचित होता है ] ॥ १४२ ॥

( युगम् )

छुप्तपत्रविनिमीलितक्षुपात् कच्छपस्य धृतचापलात् पलात् ।
त्वत्सखीषु सरटाच्छिरोधुतः स्वं भियोऽभिदधतीषु वैभवम् ॥
त्वं मदीयविरहान्मया निजां भीतिमीरितवती रहः श्रुता ।
नोज्झितास्मि भवतीं तदित्ययं व्याहरद्वरमसत्यकातरः ॥ १४

अथ युग्मेनाह, छुप्तेत्यादि । छुप्तेन स्पृष्टेन, स्पर्शमात्रेणेत्यर्थः। छुप्तेति 'छुपस्पर्शे' अयं पकारान्तो स्तौदादिकोऽनिटश्च । पत्रेषु पर्णेषु, यद्वा-क्षुपस्य एव, विनिमीलितः सङ्कुचितः, यः क्षुपः ह्रस्वशाखशिफक्षुद्रवृक्षविशेषः, क्षुद्रशाखामूलविशिष्टवृक्ष इत्यर्थः, तस्मात् । 'ह्रस्वशाखशिफः क्षुपः' इत्यम न्द्रियस्यापि सेन्द्रियवत् व्यवहारदर्शनेन भीतिकोऽयमिति त्रासादिति धृतचापलात् पुनः पुनः कृतसङ्कोचविस्ताररूपचाञ्चल्यात्, कच्छपस्य पलात् मांसात्, शुण्डारूपादिति यावत् । अस्थिवत् कठिनपदार्थमध्यात् कोमलमांसनिःसरणप्रवेशयोः अन्यत्र कुत्राप्यदर्शनजनितत्रासादिति भाव शिरोधुतः शिरो मस्तकं धुनोति कम्पयतीति तादृशात् सदा चालितमस्तक टात् कृकलासात्, तस्य आकारप्रकारयोरस्वाभाविकत्वदर्शनजनितभयादिति वाक्यत्रयेऽपि अहं बिभेमीति शेषः। त्वत्सखीषु तव सहचरीषु, रहो स्वकीयं, भियः भयस्य, वैभवं सम्पदम्, भयातिरेककारणमित्यर्थः। वर्णयन्तीषु सतीषु, युष्माकं का कस्मात् बिभेषि? इति परस्परालोचनायां एकैका उक्तरूपं व्याहरन्तीसु सतीषु इत्यर्थः। त्वमिति। मदीयविरहात् दात्, निजां स्वकीयाम्, भीतिं भयम्, ईरितवती उक्तवती, त्वं भवती, श्रुता आकर्णिता, आर्यपुत्रविरहाशङ्का एव मां भापयति इति त्वदुक्तिः त्यर्थः। तत् तस्मात्, तव भयस्मरणादित्यर्थः। भवतीं त्वाम्, न उज्झि स्यचयामि । उज्झतेः लुटि मिप् । अहमिति शेषः। असत्यकातरः अनृतभ नलः, इति इत्थम्, वरम् अपरित्यागरूपं वरम्, व्याहरत् अवोचत्। वरं ददौ इत्यर्थः ॥ १४३-१४४ ॥

( किसी समय एक साथ बैठकर विश्रम्भपूर्वक परस्पर बातचीत करती हुई से 'कौन किससे डरती है ?' ऐसा प्रश्न करनेपर ) स्पर्शमात्रसे सङ्कुचित पत्तों ( लजौनी ) नामक क्षुप ( ओषधि-विशेष ) से ( 'मैं डरती हूँ' ऐसा स्वभावतः चञ्चल कच्छप-मांस ( लम्बे डण्डेके समान मुख ) से ( 'मैं डरती हूँ' सखीने कहा ), शिरको कँपाते रहनेवाले गिरगिटसे ( 'मैं डरती हूँ' ऐसा

तुम्हारे सखियोंके अपना-अपना भयकारण बतलानेपर मेरे ( नलके ) विरहसे लजाती हुई तुमको मैंने एकान्तमें ( देवोंके दिये वर ( १४।९१ ) के प्रभावसे दीवार या-खम्बे आदिके आड़में छिपकर ) सुना, 'सो मैं तुम्हें नहीं छोड़ूगा' असत्यकातर(असत्यसे डरनेवाले, अथवा—असती स्त्रियोंमें अकातर=निर्भय, स्त्रियोंमें भययुक्त ) नलने ( दमयन्तीके लिए ) दिया । [ दमयन्तीके वरदान देकर भी भविष्यमें उसका त्याग करनेसे पालन नहीं होनेपर भी के अवश्यम्भावी होनेके कारण नल असत्यभाषणके दोषी नहीं हुए ऐसा ये ] ॥ १४३-१४४ ॥

य विरहेऽस्मि जीविका यैव वामथ रताय तत्क्षणम् ।
त्थ इति रुष्टयाऽऽवयोर्निद्रयाऽद्य किमु नोपसद्यते ? ॥ १४५ ॥

वेति । या एव या अहं निद्रा, विरहे परिणयात् पूर्वं विच्छेददशायाम्, सङ्गमय्य मेलयित्वा, स्वप्नसङ्गतिसुखम् अनुभाव्येत्यर्थः । जीविका युवयोर्जीवनरक्षाकारिणीत्यर्थः । अस्मि भवामि । अथ अनन्तरम्, पमिदानीमित्यर्थः । तस्याः मम निद्राया एवेत्यर्थः, क्षणं समयम्, कलमित्यर्थः । रताय सुरताय, दत्थः अर्पयथः, युवामिति शेषः । तस्मिन् मां परित्यज्य सुरतं प्रपद्यथः इत्यर्थः । ददातेर्लटि थस् । हन्त इति स्मादेतोः, किमु किम्, इत्युत्प्रेक्षा, रुष्टया क्रुद्धया, निद्रया स्वापेन, अद्य आवयोः तव मम च, न उपसद्यते ? न सन्निकृष्यते ? न समीपे त्यर्थः । सीदतेर्भावे लट् । निद्रां लब्धुं चेष्टायां कृतायामपि तदलाभेन यम् ॥ १४५ ॥

(निद्रा) विरहमें तुम दोनोंको ( स्वप्नावस्थामें ) मिलाकर जिलानेवाली बनी, इस समय विवाह हो जानेपर स्वत एव मिलनेपर तुम दोनों ) उसके ) समय अर्थात् रात्रिको सुरतके लिए दे रहे हो, मानो इस कारणसे रुष्ट पासमें नहीं आती है क्या ? । ( पाठा०—तुम दोनों क्षणमात्र मुझे नहीं न्तु रात्रिरूप सम्पूर्ण समय सुरतके लिए ही दे रहे हो……) । [ नल तथा रो रात्रिको कामकेलिमें ही व्यतीत किया, क्षणमात्र भी नहीं सोये, इसपर से कहा कि—हे प्रिये ! विवाहके पहले विरहावस्थामें जब हम दोनों सोते में परस्पर सङ्गति हो जाया करती थी, इस कारण निद्रा ही हम दोनोंके समय कारण थी । किन्तु अब विवाह होनेपर स्वतः मिले हुए हम दोनों जो निद्राके लिए देना उचित था, उसे निद्राके लिए न देकर सुरतके लिए दे रात्रिमें थोड़ा भी नहीं सोकर पूरी रात सुरतक्रीड़ामें व्यतीत कर रहे हैं, इसी कार करनेवाली वह निद्रा हमलोगोंसे रुष्ट होकर हमलोगोंके पास नहीं आती में भी प्रथम उपकार करनेवालेके उपकारको भूलकर यदि उपकृत व्यक्ति

उसके योग्य वस्तुको दूसरेके लिए देता है तो वह प्रथम उपकार करनेवाला रुष्ट होकर उसके पास तक नहीं जाता। नल तथा दमयन्तीने सम्पूर्ण रात्रि करनेमें व्यतीत किया ] ॥ १४५ ॥

ईदृशं निगदति प्रिये दृशौ सम्मदात् कियदियं न्यमीमिलत्।
प्रातरालपति कोकिले कलं जागरादिव निशः कुमुद्वती ॥

ईदृशमिति । प्रिये नले, सम्मदात् सन्तोषात्, यथेष्टसम्भो जनितानन्दादित्यर्थः । ईदृशम् ईदृक् वाक्यम्, निगदति कथयति प्रातः तदा निशावसानात् उषसि, कोकिले पिके, कलं मधुरास्फुटं आलपति कूजति च सति, निशः रात्रेः सम्बन्धिनः, जागरात् जा कुमुदपक्षे—रात्रौ प्रस्फुटनात्, अन्यत्र—सुरतव्यापारेण निद्रापरि कुमुद्वतीव कुमुदलतेव कुमुदमिवेत्यर्थः । इयं भैमी, कियत् किञ्चित्, न्यमीमिलत् न्यमीलितवती, 'भ्राजभास—' इत्यादिना विकल्पादुपधा लघोः' इत्यभ्यासदीर्घः ॥१४६॥

इस ( दमयन्ती ) ने अत्यधिक हर्षसे प्रिय ( नल ) के इस प्रकार ( कहते रहनेपर तथा प्रातः काल कोयलके मधुर बोलते रहनेपर रात्रिमें विकसित रहने ) से कुमुदिनीके समान नेत्रोंको कुछ बन्द कर लिया [ दमयन्तीने प्रिय नलके इस प्रकार कहते रहनेपर और प्रातःकाल कोयलके रहनेपर सुरतजन्य अत्यधिक हर्ष अर्थात् श्रमसे……। अथवा—इस दमयन्ती इस प्रकार कहते रहनेपर, प्रातःकालमें कोयलके मधुर बोलते रहनेपर रात्रि रहनेके कारण ) जागरण करनेसे कुमुद्वतीके समान नेत्रोंको अर्द्धनिमीलित कर रातभर जागनेसे दमयन्ती कुछ-कुछ सोते समय नेत्रोंको बन्द किया तो विकसित रहकर प्रातःकाल बन्द होते समय कुछ सङ्कुचित पंखुड़ियोंवाली समान सुन्दर जान पड़ती थी । इससे नलके स्वरका कोकिलके समान मधुर दमयन्तीके नेत्रोंके पलकोंका कुमुदिनीके पंखुड़ियोंके समान सुन्दर होना

मिश्रितोरु मिलिताधरं मिथः स्वप्नवीक्षितपरस्परक्रियम्।
तौ ततोऽनु परिरम्भसम्पुटे पीडनां विदधतौ निदद्रतुः ॥

मिश्रितेति । ततः दमयन्त्याः दृङ्निमीलनात्, अनु पश्चात्, तौ भैमी परस्परम्, मिश्रितौ संश्लिष्टौ, ऊरू द्वयोः सक्थिनी यस्मिन् तद्यथा स्पृष्टौ, अधरौ रदनच्छदौ यस्मिन् कर्मणि तत् यथा तथा, स्वप्ने निद्राकालिकविषयानुभवे, वीक्षिताः दृष्टाः, परस्परक्रियाः अन्योन्य व्यापारा यस्मिन् तत् यथा तथा च, परिरम्भसम्पुटे आलिङ्गन

---

१. 'न्यमीलयत्' इति पाठान्तरम् ।

विदधतौ कुर्वन्तौ सन्तौ, निदद्रतुः सुषुपतुः, निद्रासुखम् अनुबभूव-तुः ॥ १४७ ॥

दमयन्तीके अर्द्धनिमीलित नेत्र होने ) के बाद वे दोनों ( दमयन्ती तथा नल ) एक दूसरेके ऊरुओंको सटाकर, अधरोंको मिलाकर ( पूर्व वासनाके कारण ) पूर्व रतिक्रीड़ाओंको स्वप्नमें देखते हुए तथा आलिङ्गनरूपी सम्पुटमें (एक दूसरेको) होते हुए ( क्षीरनीरालिङ्गन करके ) सो गये ॥ १४७ ॥

आयातरंहश्छलकलितरतिश्रान्तिनिःश्वासधारा-
व्यामिश्रभावस्फुटकथितमिथःप्राणभेदव्युदासम् ।
वक्षोजपत्राङ्कुरकरिमकरीमुद्रितोर्वीन्द्रवक्ष-
स्यातैकभावोभयहृदयमगाद् द्वन्द्वमानन्दनिद्राम् ॥ १४८ ॥

यातायातानां निःसरणप्रवेशानाम्, रंहसः वेगस्य, छलेन व्याजेन, कलिता, रतिश्रान्तिः रमणक्लान्तिः, याभिः तादृशानां निःश्वासधाराणां धाराणाम्, अजस्रव्यामिश्रभावेन अनवरतमेलनेन, स्फुटं व्यक्तम्, कथितः मिथः परस्परम्, प्राणभेदस्य पृथक्प्राणवायुतायाः, व्युदासः अभावः दासम्, माषराश्यादौ माषान्तरादिमिश्रणवत् निःश्वासवाते निःश्वास-प्राणस्य भेदानुपलम्भात् अभिन्नत्वं युज्यते एव निःश्वासवायोरेव प्राण-भावः । तथा बालायाः षोडशवर्षीयायाः प्रियायाः, वक्षोजयोः कुचयोः, कुङ्कुमादिना रचितच्छुद्रक्षुद्रतिलकविशेषाः, तेषु याः करिमकर्यः कस्तुरी-रचिता हस्तिमकरीप्रभृतीनां मूर्त्तयः, ताभिः मुद्रितस्य चिह्नितस्य, पृथिवीपतिनलोरःस्थलस्य, चिह्नेन प्रगाढालिङ्गनेनाङ्कितकरिप्रभृतीना-ख्यातः कथितः, एकभावः ऐक्यं ययोः ते तादृशी, उभये द्वे, हृदये ययोः तत् तादृक् एकविधचिह्नत्वात् सर्वथैव एकमिति भावः । वृत्तिविषये उभयशब्दप्रयोगः इत्युक्तं प्राक् । तत् नलदमयन्तीरूपम्, द्वन्द्वं आनन्दनिद्रां सुखेन स्वापम्, अगात् अगच्छत् ॥ १४८ ॥

( बाहर निकलने तथा भीतर प्रवेश करने ) के वेगके व्याजसे सुरतजन्य देनेवाले निःश्वास-समूहके निरन्तर मिश्रण होनेसे ( दमयन्तीके निःश्वासका नलकी नासिकाके भीतर प्रविष्ट होनेसे एवं नलके निःश्वासका निकलकर दमयन्तीकी नासिकाके भीतर प्रविष्ट होनेसे—एकके निःश्वासका दूसरेके निःश्वासमें स्पष्ट रूपसे कहा गया है परस्परके प्राण-भेदका अभाव ( पानीमें पानी तथा मिलनेपर जिस प्रकार भेदज्ञान नहीं होता, उसी प्रकार दोनोंके निःश्वासके उसी निःश्वासके प्राणवायुरूप होनेके कारण दोनोंके प्राणोंमें भेदाभाव ) बाला ( षोडशी दमयन्ती ) के स्तनद्वयपर ( कस्तूरी आदिसे बनाये गये )

पत्राङ्कुरमें चिह्नित हाथी-मकरी आदिसे चिह्नित भूपति ( नल ) के वक्षःस्थ दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) के हृदयद्वयकी एकताको बतलानेवाला वह द्वन्द्व ( दमयन्तीकी जोड़ी ) आनन्दनिद्राको प्राप्त किया अर्थात् वे सो गये । [ परस्पर कर सोये हुए उन दोनोंका निःश्वास एक दूसरेकी नासिकामें प्रविष्ट होक प्राणवायुमें अभेद होना सूचित करता था और दमयन्तीके स्तनोंपर कस्तूरी बनाये गये हाथी-मकरिका आदिके चिह्न गाढ़ालिङ्गन करते समय नलके वक्षःस्थ लग गये, अत एव दोनोंका हृदय बाह्य वक्षःस्थल एवं अभ्यन्तर अन्तःकरणमें हो गया । इस प्रकारके वे दोनों सुरतश्रमसे थककर गाढ़ालिङ्गन करके सो गये ]।

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
यातोऽस्मिन् शिवशक्तिसिद्धिभगिनीसौभ्रात्रभव्ये मह-
काव्ये तस्य कृतौ नलीयचरिते सर्गोऽयमष्टादशः ॥ १

श्रीहर्षमित्यादि । शिवशक्तिसिद्धिः नाम काचित् स्वकृतिः, सा पु उभयोरेव एककर्तृत्वात् स्वसा, तया सह सौभ्रात्रं सुभ्रातृत्वम् । यु प्रत्ययः । भ्राता च भगिनी च भ्रातरौ । 'भ्रातृभागिन्यौ भ्रातरौ' इत्यम पुत्रौ स्वसृदुहितृभ्याम्' इत्येकशेषः । तेन सौभ्रात्रेण हेतुना, भव्ये सु इत्यर्थः । एककर्तृकत्वादित्थं निर्देशः । अष्टौ च दश च अष्टादश । 'द्व्यष्ट यामबहुव्रीह्यशीत्योः' इत्यात्वम् । तेषां पूरणः अष्टादशः । 'तस्य पूरणे पश्च । गतमन्यत् ॥ १४९ ॥

इति मल्लिनाथसूरिविरचिते 'जीवातु' समाख्यानेऽष्टादशः सर्गः समाप्तः ॥

कवीश्वर-समूहके……किया, उसके रचित 'शिवशक्तिसिद्धि' नामक ग्रन्थकारकृत होनेसे ) सहोदरत्वसे सुन्दर इस नलके चरित……यह अष्टादश हुआ । ( शेष व्याख्याको चतुर्थसर्गके समान समझना चाहिये )॥ १४९ ॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित'का अष्टादश सर्ग समाप्त हुआ ॥

# ऊनविंशः सर्गः ।

निशि दशमितामालिङ्गन्त्यां विबोधविधित्सुभि-
र्निषधवसुधामीनाङ्कस्य प्रियाऽङ्कमुपेयुषः ।
श्रुतिमधुपदस्रग्वैदग्धीविभावितभाविक-
स्फुटरसभृशाभ्यक्ता वैतालिकैर्जगिरे गिरः ॥ १ ॥

काव्ये प्रयोगवैचित्र्यस्यालङ्कारत्वादस्मिन् सर्गे तद्वैचित्र्यमाश्रित्य प्रभातवर्णने-निशीति । निशि निशायाम् । 'पद्दन्नोमास्–' इत्यादिना निशादेशः । वोऽवस्थाविशेषः अस्याः अस्तीति दशमिनी वृद्धा 'वर्षीयान् दशमी ज्या- मरः । 'वयसि पूरणात्' इति इनिः प्रत्ययः । तस्याः भावः तत्ता दश- त्वं तां चरमावस्थामित्यर्थः । 'त्वतलोर्गुणवचनस्य' इति पुंवद्भावः । आलि- न्त्याम्, प्राप्नुवन्त्यामित्यर्थः । प्रभातप्रायायां सत्यामिति भावः । प्रिया- याः, अङ्कम् उत्सङ्गम्, उपेयुषः प्राप्तस्य, प्रियामालिङ्ग्य निद्रितस्येत्यर्थः । सुधामीनाङ्कस्य निषधदेशमन्मथस्य नलस्य, विबोधविधित्सुभिः जागरणं त्सुभिः । गम्यादिपाठात् द्वितीयासमासः । वैतालिकैः बोधकरैः, निद्रा- बन्दिभिरित्यर्थः । 'वैतालिका बोधकराः' इत्यमरः । श्रुतिमधुपदस्रजां श्रुतौ णां मधुराणाम्, पदानां सुप्तिङन्तशब्दानाम्, या स्रक् माला, पङ्क्तिरि- तासां या वैदग्धी रचनाचातुर्यम्, कौशिक्यादिवृत्तिसम्पत्तिरिति यावत् । भाविताः व्यञ्जिताः, भावाः स्थायिप्रभृतयः अस्य सन्तीति भाविकः रसबो- त्वादिचतुर्विधभाववान् । 'अतःइनिठनौ' इति मत्वर्थीयष्ठन्प्रत्ययः । अत एव भिव्यक्तः, संवेद्यतां प्राप्तः इत्यर्थः । रसः शृङ्गारादिरेव रसः स्नेहद्रवः, तेन र्थम्, अभ्यक्ताः म्रक्षिताः, स्निग्धीकृता इत्यर्थः । रसभरिताः इति यावत् । माणगीतवाचः, जगिरे गीयन्ते स्म । गायतेः कर्मणि लिट् । अस्मिन् सर्गे त्तम्; 'रसयुगहयैर्न्सौ म्रौ स्लौ गो यदा हरिणी तदा' इति लक्षणात् ॥१॥

स सर्गमें प्रयोगवैचित्र्यका आश्रयकर ग्रन्थकार प्रभातवर्णन करते हैं— ) रात्रिकी शा प्राप्त करने ( समाप्तप्राय होने) पर प्रिया ( दमयन्ती ) के अङ्कको प्राप्त ( कर ) तथा निषध देशके कामदेव ( नल ) को जगानेके इच्छुक वैतालिकलोग कर्णप्रिय के चातुर्यसे व्यञ्जित ( शृङ्गारादि ) रसके प्रकाशित होनेसे अतिशय सिक्त वचन गाने ( कहने ) लगे । [ वैतालिकोंने नलको जगानेके लिए पद-समूह क्त किया ] ॥ १ ॥

जय जय महाराज ! प्राभातिकीं सुषमामिमां
सफलयतमां दानाद्दृष्णोर्दरालसपक्ष्मणोः ।

प्रथमशकुनं शय्योत्थायं तवास्तु विदर्भजा
प्रियजनमुखाम्भोजात् तुङ्गं यदङ्ग ! न मङ्गलम् ॥ २ ॥

जय जयेति । हे महाराज ! नल !, जय जय अभीक्ष्णं सर्वोत्कर्षेण 'नित्यवीप्सयोः' इति द्विर्भावः । दरम् ईषत्, अलसानि तदाऽपि निद्रावे निश्चेष्टानि, पक्ष्माणि नेत्रलोमानि ययोः तादृशयोः 'अल्पार्थे स्वच्छार्थं द यादवः । अक्ष्णोः चक्षुषोः, दानात् निक्षेपात्, दृष्टिप्रदानादित्यर्थः । इमां पु नीम्, प्राभातिकीं प्रत्यूषकालिकीम्, सुषमां परमां शोभाम्, सफलयतम शयेन सफलय, नरपतिकर्तृकदर्शने शोभायाः सफलत्वात् । 'क्रिमेत्तिहम आमुप्रत्ययः । विदर्भजा वैदर्भी, शय्योत्थायं शय्यायाः सत्वरम् उत्थाय, परीप्सायाम्' इति णमुल् । परीप्सा त्वरा । एतेन स्त्रियः प्रथमोत्थानं ममपि शयित्वा पूर्वमेव प्रबुद्धा' इत्युत्तमाङ्गनालक्षणात् त्वत्तः पूर्वमेव शय रमुत्थाय अवस्थिता इत्यर्थः । तव ते, प्रथमशकुनं प्राथमिकं मङ्गलजनकं अस्तु भवतु, तदा तस्यामेव प्रथमाक्षिपातात् इति भावः । कुत इत्यत यस्मात्, अङ्ग ! भोः !, प्रियजनस्य प्रीतिपात्रस्य, मुखाम्भोजात् वदन आननपद्मदर्शनादित्यर्थः । तुङ्गम् अधिकम्, मङ्गलं श्रेयः, न, अस्ति इ इत्यर्थान्तरन्यासः ॥ २ ॥

हे महाराज ( नल )! विजयी होवो, विजयी होवो, इस प्रातःकालीन उत्कृ कुछ आलसयुक्त पलकोंवाले नेत्रोंके देनेसे ( तत्काल निद्राभङ्ग होनेके कारण ईष पलकोंवाले नेत्रोंके द्वारा देखनेसे ) कृतार्थ करो । विदर्भकुमारी ( दमयन्ती ) श तुम्हारे लिए प्रथम माङ्गलिक वस्तु हो, क्योंकि हे अङ्ग ( स्वामिन् )! प्रिय कमलके अतिरिक्त दूसरी कोई वस्तु श्रेष्ठ मङ्गल ( करनेवाली ) नहीं है। [ प्रातःकालकी श्रेष्ठ शोभाको देखेंगे तो वह शोभा राजावलोकित होनेसे सफल हो तथा आपके उठनेके पूर्व ही दमयन्ती शय्यासे उठेगी, अतः आप उठते ही सर्वप्र काल माङ्गलिक वस्तुको देखनेका शास्त्रीय विधान होनेसे उसके मुखको दे विधानको पूरा करेंगे, क्योंकि प्रियजनके मुखका देखना सर्वश्रेष्ठ मङ्गल है ] ॥ २ ॥

वरुणगृहिणीमाशामासादयन्तममुं रुची-
निचयसिचयांशांशभ्रंशक्रमेण निरंशुकम् ।
तुहिनमहसं पश्यन्तीव प्रसादमिषादसौ
निजमुखमिव स्मेरं धत्ते हरेर्महिषी हरित् ॥ ३ ॥

वरुणेति । असौ दृश्यमाना, हरेः इन्द्रस्य, महिषी साम्राज्ञीस्वरूपा, हरि दिक्, काचित् राजपत्नी च, वरुणगृहिणीं वारुणीञ्च, आशां दिशम् प्रती काञ्चित् पुरुषान्तरपत्नीञ्च, आसादयन्तम् अस्तोन्मुखत्वात् प्राप्नुवन्तम्,

यावत्। सम्भोगार्थं गृह्णन्तमिति च, रुचीनिचयः प्रभासमूहः एव, 'कृदि-
र' इति ङीप् । सिचयः वसनम् , आच्छादकत्वसाधर्म्यादिति भावः ।
वस्त्रवसनमंशुकम्' इति यादवः। तस्य अंशांशस्य किञ्चित् किञ्चिद्भागस्य,
यां द्विरुक्तिः । अंशक्रमेण उत्तरोत्तरं परित्यागेन, एकत्र-निशावसानात् ,
नीभवनाय इति भावः। निर्नास्ति अंशुः किरणो यस्य तादृशं निरंशुकं
। शैषिकः कप् । निः नास्ति अंशुकं वस्त्रं यस्य तादृशं विवसनञ्च, अमुं
, तुहिनमहसं शीतकिरणं चन्द्रम् , कमपि पुरुषञ्च, पश्यन्ती अवलोक-
इव, प्रसादमिषात् प्राभातिकवैशद्यच्छलात् , कौतुकजनितप्रसन्नताव्याजाच्च,
ं स्वीयपुरोभागम् आननञ्च, स्मेरं सहासम् , धत्ते इव करोतीव । अत्र
ेन प्रसादरूपापह्नवेन पराङ्गनासङ्गतपुरुषदर्शनजन्मस्मितत्वोत्प्रेक्षणात् सापह्न-
ा ॥ ३ ॥

को अर्थात् पश्चिम दिशाको प्राप्त करते हुए तथा प्रकाशसमूहरूपी वस्त्रके
ंशके क्रमशः हटने ( नष्ट होने ) से किरणरहित ( पक्षा०—वस्त्ररहित ) चन्द्रमा
-नायक) को देखती हुई यह इन्द्रकी पटरानी ( पूर्व दिशा ) प्रसन्नता ( स्वच्छता
-हर्ष) के व्याजसे अपने मुखको स्मितयुक्त कर रही है । [ जिस प्रकार कोई नायक
नायिकाका साथ करनेसे उन्नतिको प्राप्त करके बादमें दूसरी नायिकाका साथ
निष्प्रभ होता है तो उसे देखकर प्रथमा नायिका उसके दुष्कृत्यपर ईर्ष्यावश
होती हुई मुस्कुराती है, उसी प्रकार पहले सायङ्कालमें चन्द्रमा पूर्वदिशाका साथ
तिको प्राप्त करनेके बाद प्रातःकालमें पश्चिम दिशाका साथ करनेपर प्रभारहित
है तो प्रथमसङ्गिनी पूर्वदिशा उक्तरूप चन्द्रमाको देखकर प्रसन्नचित्त होकर मानो
रही है। प्रातःकालमें पश्चिम दिशामें जाकर चन्द्रमाका निष्प्रभ होनेसे तथा पूर्व-
अरुणोदय होनेसे लालिमायुक्त एवं स्वच्छ होनेसे उक्त उत्प्रेक्षा कविने की है ]॥३॥

अमहतितरास्तादृक् तारा न लोचनगोचरा-
स्तरणिकिरणा द्यामञ्चन्ति क्रमादपरस्पराः ।
कथयति परिश्रान्तिं रात्रीतमःसह युध्वनाम्
अयमपि दरिद्राणप्राणस्तमीदयितस्त्विषाम् ॥ ४ ॥

अमहतीति । अतिशयेन महत्यः महतितराः 'घरूपकल्प—' इत्यादिना
ह्रस्वः, अनेन ह्रस्वविधानेन परत्वात् 'तसिलादिषु' इति प्राप्तपुंवद्भावप्र-
ततो नञ्समासः । अमहतितराः सूक्ष्माः, ताराः अरुन्धत्यादयः तार-
तादृक् पूर्ववत् , रात्रौ इवेत्यर्थः । लोचनस्य नयनस्य, गोचराः विषयाः,
न्तीति शेषः । उत्तरोत्तरं सूर्यतेजोवर्द्धनादिति भावः । परे परे न भवन्ती-
परस्पराः सततक्रियाः, सततम् अविच्छेदेन प्रवृत्ता इति यावत्,

युगपदेव प्रसरणशीला इति भावः। 'अपरस्पराः क्रियासातत्ये' इति नि नात् साधुः। तरणेः अर्कस्य, किरणाः मयूखाः, क्रमात् क्रमशः, धाम आक अञ्चन्ति गच्छन्ति, व्याप्नुवन्तीत्यर्थः। दरिद्राणप्राणः क्षीणबलः। दरिद्राते ल्युट्। 'बलान्तर्मारुतोः प्राणः' इति यादवः। अयं परिदृश्यमानः, तमीदयितः पतिरपि, रात्र्याः निशायाः। 'कृदिकारात्—' इति वा ङीष्। तमांसि अन्ध तैः सह युध्वनां युद्धं कुर्वतीनाम्। 'सहे च' इति क्वनिप्। 'वनो न हशः—' वक्तव्यात् 'वनो र च' इति ङीप् प्रत्ययो रश्च नास्ति। त्विषां भासाम्, स्व मित्यर्थः। परिश्रान्तिं क्लान्तिम्, कथयति ख्यापयति। प्रभातः सञ्जातः, अतः परित्यजेति भावः। समुच्चयोऽलङ्कारः॥ ४॥

अतिशय लघु ( ध्रुव, अरुन्धती आदि ) अथवा—( पहले अधिक प्रकाशमान इस समय ) अतिक्षीण ( स्वाती आर्द्रा आदि ) ताराएँ रात्रिके समान दृष्टिगोचर न हैं। परस्पर अहमहामिकासे निरन्तर प्रवृत्त सूर्यकिरणें आकाशमें व्याप्त हो क्षीणप्राण अर्थात् कान्तिहीन यह चन्द्रमा भी रात्रिके अन्धकारसे युद्ध करनेवाली कान्ति ( किरणों ) की परिश्रान्ति ( अतिशय ग्लानि, पक्षा०—अतिशय थकावट ) रहा है अर्थात् अपनी प्रभाके साथ चन्द्रमा भी क्षीण हो रहा है। [ प्रातःकाल अत एव अब आप शय्या त्यागकर उठिये ]॥ ४॥

स्फुरति तिमिरस्तोमः पङ्कप्रपञ्च इवोच्चकैः
पुरुसितगरुच्चञ्चच्चञ्चूपुटस्फुटचुम्बितः।
अपि मधुकरी कालिम्मन्या विराजति धूमल-
च्छविरिव रवेर्लाक्षालक्ष्मीं करैरभिपातुकैः॥ ५॥

स्फुरतीति। तिमिरस्तोमः तमोराशिः, लाक्षालक्ष्मीम् अलक्तकशोभाम्, पातुकैः अभिक्रामद्भिः, पराजेतुमिच्छुभिरित्यर्थः। लाक्षावर्णादपि अधिकारुण यावत्। उदीयमानसूर्यकिरणानां तद्वत् परिदृश्यमानत्वादिति भावः। 'लष इत्यादिना उकञ्, 'न लोक—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधात् कर्मणि द्वितीया। सूर्यस्य, करैः किरणैः, किरणसम्पातैरित्यर्थः। पुरु भूयिष्ठं यथा तथा, सित श्वेतपक्षाणां हंसानाम्, 'हंसास्तु श्वेतगरुतः' इत्यमरः। चञ्चद्भिः चञ्चलैः, भक्षणार्थः कर्दमालोडनव्यग्रतयेति भावः। चञ्चूपुटैः अरुणवर्णैः त्रोटियुगलैः, स्पष्टम्, चुम्बितः स्पृष्टः, विलोडितः इत्यर्थः। पङ्कप्रपञ्चः कर्दमराशिः इव, अत्यर्थं, स्फुरति दीप्यते इत्युपमा। तथा कालीम् आत्मानं मन्यते इति कालि अतिकृष्णा इत्यर्थः। वर्णे अर्थे 'जानपद—' इत्यादिना ङीप्, कालीशब्दा मन्यतेः 'आत्ममाने खश्च' इति खश् प्रत्ययः, 'खित्यनव्ययस्य' इति ह्र 'अरुर्द्विषत्—' इत्यादिना मुमागमः। मधुकरी भृङ्गी अपि, लाक्षालक्ष्मीं

वेः करैः धूमलच्छविः कृष्णलोहितकान्तिः इव । 'धूम्रधूमलौ कृष्णलोहितौ'
। विराजति शोभते । अत्र काल्या भृङ्ग्या रविकरलौहित्याद्युत्कृष्टगुणग्रहणे
ङ्कारः, तदुत्थापिता धूमलत्वोत्प्रेक्षेति सङ्करः ॥ ५ ॥

कार-समूह लाक्षाशोभा ( महावरकी लालिमा ) का अतिक्रमण करनेवाले अर्थात् से भी अधिक लाल सूर्य-किरणोंसे अनेक श्वेत पङ्खोंवाले हंसोंके ( कीचड़से मृणाल- खोदकर निकालनेके लिए ) चञ्चल चन्चुपुटसे स्पष्टतः छुए जाते हुए पङ्क-समूहके शोभित होता है तथा अपनेको अधिक काली माननेवाली भ्रमरी अरुणतम सूर्य- धूमिल ( लालिमायुक्त कृष्णवर्ण ) कान्तिके समान शोभती है । [ अत्यन्त अरुण सूर्य-किरणें पङ्क-समूहमें प्रविष्ट होती हुई ऐसी मालूम पड़ रही हैं, कि—श्वेत तथा लाल चोंवाले अनेक हंसोंके चोंच मृणालदण्ड ( बिस ) के लिए अधिक खोदते हों । तथा वैसे अरुणतम सूर्य-किरणोंके स्पर्शसे अत्यधिक काली भ्रमरी भी र्णवाली हो रही है ] ॥ ५ ॥

रजनिवमथुप्रालेयाम्भःकणक्रमसम्भृतैः
कुशकिशलयस्याच्छैरग्रेशयैरुदबिन्दुभिः ।
सुषिरकुशलेनायःसूचीशिखाङ्कुरसङ्करं
किमपि गमितान्यन्तर्मुक्ताफलान्यनुमेनिरे[2] ॥ ६ ॥

नीति । रजनेः रात्रेः, हस्तिनीरूपाया इति भावः । वमथवः करशीकराः, विक्षिप्तजलकणस्वरूपा इत्यर्थः । 'वमथुः करशीकरः' इत्यमरः । ये प्राले- हिमजलस्य, कणाः बिन्दवः, तैः क्रमेण क्रमशः, किञ्चित् किञ्चित् कृत्वेत्यर्थः । सञ्चितैः, किञ्चित् किञ्चित् कृत्वा सञ्चयात् स्थूलीभूतैरिति भावः । कुशकि- सूचीवत् सूक्ष्माग्रनवीनदर्भपत्राणामित्यर्थः । जातावेकवचनम् । अग्रे इति अग्रेशयाः तैः अग्रस्थैः । 'अधिकरणे शेतेः' इत्यच् । अच्छैः निर्मलैः, उद- जलकणैः । कर्तृभिः । सुषिरे मुक्तादिषु छिद्रविधाने, कुशलेन निपुणेन, ति शेषः । किमपि किञ्चित्, अन्तः मध्ये, अयसः लौहस्य, सूचीनां व्यधनी- वेधनसाधनसूक्ष्माग्रशलाकाविशेषाणामित्यर्थः । शिखाङ्कुरः शिखा अग्रभागः, सूक्ष्मत्वादङ्कुरः, तैः सङ्करं सङ्गमम्, गमितानि प्रापितानि, मुक्ताफलानि ानि, मर्द्धविद्धानि मुक्ताफलानीत्यर्थः । अनुमेनिरे हीनतया बुबुधिरे, हीनी- त्यर्थः । सूर्यकिरणसम्पर्केण अन्तरौज्ज्वल्यसाधर्म्यात् मुक्ताफलानि तिरस्कृ- भावः । इति सादृश्ये लक्षणा । अत्र दर्भाग्रोदबिन्दूनां वेधसूच्यग्रलग्नमुक्ता-

---

[1] 'अत्र काल्या भृङ्ग्या रविकरैर्लौहित्याजीविकाराात्तद्गतेन तदुत्थापिता·····, ु' इति म० म० शिवदत्तशर्माणः । २. '—न्यवमेनिरे' इतिपाठान्तरम् ।

फलैरुपमा, प्रालेयाम्भःकणेषु वमथुत्वरूपणात् रजनेः करिणीत्वरूपसिद्धे
वत्तिरूपकम् इत्यनयोरङ्गाङ्गिभावात् संसृष्टिः ॥ ६ ॥

( करिणो-रूपिणी ) रात्रिके वमथु ( शुण्डादण्डके फुत्कारसे निकले हुए
ओसके जल-कणों ) के क्रमशः ( धीरे-धीरे ) सञ्चित और कुशाओंके नये पत्तोंके
( नोक ) पर स्थित जलविन्दुओंने ( मोतियोंके ) छेदनेमें चतुर कारीगरके
भीतरमें लोहेकी सूईकी नोकपर रखे हुए मोतियोंको तुच्छ माना ( पाठा०—
दिया ) । [ प्रातःकालमें कुशाओंके पत्तोंके आगे स्थित ओसकी बूंदें छेद करनेमें
कारीगरके द्वारा कुछ छेदे गये अत एव सूईकी नोकपर स्थित मोतियोंसे अधिक
रही हैं ] ॥ ६ ॥

रविरुचिऋचामोङ्कारेषु स्फुटामलबिन्दुतां
गमयितुममूरुच्चीयन्ते विहायसि तारकाः ।
स्वरविरचनायासामुच्चैरुदात्ततयाऽऽहृताः[1] ।
शिशिरमहसो बिम्बादस्मादसंशयमंशवः ॥ ७ ॥

रवीति । रवेः सूर्यस्य, रुचयः उदयकालीनकिरणाः एव, ऋचः पूर्वाह्णत्वात्
दमन्त्रविशेषाः तासाम्, 'ऋग्भिः पूर्वाह्णे दिवि देव ईयते' इत्यादि तन्मयत्व
भावः । ओङ्कारेषु आदौ उच्चार्यमाणप्रणवेषु, स्फुटाः व्यक्ताः, अमलाः स्वच्छाः,
उपरिस्थितबिन्द्वाकृतिवर्णाः, तेषां भावः तत्ता ताम्, गमयितुं प्रापयितुम्,
णामुपरिदेशे बिन्दून् संस्थापयितुमित्यर्थः । विहायसि आकाशे, अमूः परिदृश्य
तारकाः नक्षत्राणि, उच्चीयन्ते एकमेकं कृत्वा सङ्गृह्यन्ते, प्रभातालोकेन क्षुद्रीभू
परिदृश्यमानत्वात् वृत्तत्वसाम्याच्चेति भावः । किञ्च, आसां ऋचाम्, उदा
हृद्यतया, 'उच्चैरुदात्तः' इत्युक्तलक्षणस्वरविशेषतया च । 'उदात्तः स्वरभेदे
काव्यालङ्कारहृद्ययोः' इति विश्वः । उच्चैः अत्यन्तम्, स्वरविरचनाय उदात्ता
सम्पादनार्थम् । अस्मात् परिदृश्यमानात्, शिशिरमहसः शीतकिरणस्य
बिम्बात् मण्डलात्, अंशवः किरणाः, असंशयं निश्चयम् । अभावार्थेऽव्ययीभा
आहृताः संगृहीताः, केनापीति शेषः । अन्यथा चन्द्रांशवस्तारकाश्च क्व गताः!
भावः । असंशयमित्युत्प्रेक्षायाम् ॥ ७ ॥

सूर्य-किरणरूपी ऋचाओं ( ऋग्वेद-मन्त्रों ) के ओङ्कारों ( मन्त्रोंके आदिमें
चार्य्यमाण 'ॐ' इस आकारवाले प्रणवों ) में स्पष्टतः निर्मल ( स्वरोच्चारणादिदोष
बिन्दुत्वको प्राप्त करानेके लिये अर्थात् 'ॐ' में बिन्दु लगानेके लिए इन ताराओं
एकत्रित ( या—ऊपरिगत ) कर रहा है और इन ( ऋचाओं ) के अत्यन्त ऊपर

---

[1] 'हृताः' इति 'वृता' इति च पाठान्तरम् ।

—'उच्चैरुदात्तः' इति पाणिनीय सूत्र (१।२।२९) के अनुसार 'उदात्त' नामक विशेष बनानेके लिए) चन्द्रमाके इस विम्ब (मण्डल) से इन किरणोंको भी किसीने ही ग्रहण कर लिया है। [ताराओंके अतिसूक्ष्म विन्दुतुल्य होनेसे ॐकारके उपस्थित (अनुस्वार) बनानेके लिए ताराओंके तथा चन्द्रकिरणोंके सूक्ष्म रेखारूप होनेसे के ऊपर उदात्त स्वरका चिह्न-विशेष लगानेके लिए चन्द्रकिरणोंके संग्रह करनेकी की गयी हैं। उक्त कारणसे ही ताराएँ तथा चन्द्र-किरणें नहीं दृष्टिगोचर हो रही हैं]॥७॥

व्रजति कुमुदे दृष्ट्वा मोहं दृशोरपिधायके
भवति च नले दूरं तारापतौ च हतौजसि।
लघु रघुपतेर्जायां मायामयीमिव रावणिः
तिमिरचिकुरग्राहं रात्रिं हिनस्ति गभस्तिराट् ॥ ८ ॥

व्रजतीति। दृष्ट्वा विलोक्य, रात्रेर्नाशोपक्रमं सीतावधोपक्रमञ्च इति शेषः, कुमुदे कपिविशेषे च। 'कुमुदं कैरवे रक्तपङ्कजे कुमुदः कपौ' इति विश्वः। मोहं सङ्कोचं ञ्च, एकत्र—दिवा मुद्रणस्वभावात्, अन्यत्र—शोकादिति भावः। व्रजति ति सति, तथा भवति त्वयि, नले च नैषधे च, दृशोः दर्शनयोः, दर्शनसाधन-ण्डलयोरित्यर्थः। 'दृक् स्त्रियां दर्शने नेत्रे बुद्धौ च त्रिषु वीक्षके' इति मेदिनी। धायके आच्छादके सति, तदाऽपि निद्रावेशानपगमात् निमीलिताक्षे सतीत्यर्थः। त्र-नले कपिविशेषे। 'नलः पोटगले राज्ञि पितृदेवे कपीश्वरे' इति विश्वः। दृशोः धायके सीतावधोद्यमं द्रष्टुं सोढुञ्च, अशक्यत्वात् हस्ताभ्यां चक्षुषोराच्छादके, ति सति, तथा तारापतौ चन्द्रे सुग्रीवे च। 'ऋक्षाक्षिमध्ययोस्तारा सुग्रीवगुर्व्योः' इति विश्वः। दूरम् अत्यन्तम्, हतौजसि निस्तेजस्के च सति, सूर्यतेजसा भूतत्वात् सीतावधोद्यमस्य प्रतीकाराशक्यत्वाच्चेति भावः। रावणस्य अपत्यं णिः इन्द्रजित्, मायामयीं मायाकल्पितां रघुपतेः रामचन्द्रस्य, जायां भार्यां मिव, कल्पान्तरीयमायासीतावधविवरणावलम्बनेन अत्र उपमासङ्गतिर्बोद्धव्या। स्तिराट् सूर्यः, रात्रिं रजनीम्, लघु क्षिप्रम्, तिमिराणि अन्धकारा एव, चिकुराः राः, सीतापक्षे-तिमिराणीव चिकुराः, तेषु गृहीत्वा तिमिरचिकुरग्राहम्। सप्तम्यु-'समासत्तौ' इति णमुल्-भावः। हिनस्ति विनाशयति ॥ ८ ॥

(नादके द्वारा मायामयी सीताके वधका उपक्रम, पक्षा०—रात्रिकी समाप्तिका उपक्रम) कुमुद (रात्रिमें विकसित होनेवाला कमल, पक्षा०—'कुमुद'नामक वानर) मोह च, पक्षा०—मूर्च्छा) को प्राप्त होते रहनेपर, आपके नेत्रोन्मीलन करते रहने-(पक्षा०—'नल' नामक वानरके (सीतावधीयक्रमरूप दारुण कर्मके असह्य होनेसे) ढक लेनेपर), चन्द्रमा (पक्षा०—'सुग्रीव' नामक वानराधिराज) के क्षीणबल न, पक्षा०—पराक्रमशून्य) होते रहनेपर जिस प्रकार रावणपुत्र (मेघनाद) ने

मायामयी सीताको अन्धकारतुल्य कृष्णवर्ण केशोंको पकड़कर मारा था, उसी प्रकार ( सूर्य ) रात्रिको अन्धकाररूपी केशोंको पकड़कर मार ( नष्ट कर ) रहा है। [ या-कविसमयापेक्षासे पहले सत्ययुगोत्पन्न नलकी अपेक्षा बादमें त्रेतायुगोत्पन्न वर्णन करना असङ्गत नहीं है। हे राजन् ! रात्रि बीत गयी, कुमुद सङ्कुचित होने कमल निकलने लगे, चन्द्रमा प्रकाशहीन होने लगा; अत एव प्रभातकाल जानकर त्याग कीजिये ] ॥ ८ ॥

त्रिदशमिथुनक्रीडातल्पे विहायसि गाहते
निधुवनधुतस्रग्भागश्रीभरं ग्रहसङ्ग्रहः ।
मृदुतरकराकारैस्तूलोत्करैरुदरम्भरिः
परिहरति नाखण्डो गण्डोपधानविधां विधुः ॥ ९ ॥

त्रितशेति । ग्रहसंग्रहः तारकात्मकशुक्रादिग्रहगणः, ग्रहशब्दस्य उपलक्षण रजन्याः पश्चिमयामे शुक्रताराया उदयदर्शनाच्चेति भावः। त्रिदशमिथुनानां द्वन्द्वानाम्, क्रीडातल्पे विहारशय्यास्वरूपे, विहायसि आकाशे, निधुवनेन सुरतकालिकप्रबलसञ्चालनेनेत्यर्थः। धुतस्रग्भागानां धुतानाम् इतस्ततो नाम्, स्रग्भागानां पुष्पमालांशानाम्, मालातो विक्षिप्तानामेकैकपुष्पाणाम् निर्माल्यानामिति यावत्, श्रीभरमिव श्रीभरं शोभाऽतिरेकम् गाहते किञ्च अखण्डः परिपूर्णमण्डलः, विधुः चन्द्रः, मृदुतरकराः अतिशयेन किरणा एव, आकाराः रूपाणि येषां तादृशैः, तूलोत्करैः तूलपटलैः, उदरम् रम्, बिभर्त्ति पूरयतीति उदरम्भरिः पूरितमध्यः, व्याप्तोदरः सन् इत्यर्थः। रात्मम्भरिश्च' इति चकारात् सिद्धः। गण्डोपधानस्य कपोलोपबर्हस्य, कपोलनिधानस्येत्यर्थः। 'उपधानन्तूपबर्हः' इत्यमरः। विधां प्रकारम्, त्यर्थः। न परिहरति न त्यजति, गण्डोपधानत्वं भजते इत्यर्थः। उषागमेन त्वादिति भावः। अत्र श्रियमिव श्रियं विधामिव विधामिति सादृश्याक्षेपात् निदर्शनोत्थानात् सजातीयसंसृष्टिः ॥ ९ ॥

( शुक्र आदि ) ग्रह-समूह देव-मिथुनकी क्रीडा-शय्यारूप आकाशमें ( देव- सुरतसे मर्दित मालाके पुष्पोंकी शोभाके समान शोभाको ग्रहण कर रहा है तथा कोमलतर किरणोंके समान रूईकी राशिसे मध्यभागको पूर्ण करता हुआ ( गलतकिये ( कपोलके नीचे रखी जानेवाली गोलाकार छोटी तकिया ) के छोड़ रहा है अर्थात् गलतकियेके समान शोभ रहा है। [ जिस प्रकार करनेसे मालाके टूटनेसे उसके फूल बिखरकर फैल जाते हैं, उसी प्रकार देवमिथुनके रूप आकाशमें यह शुक्रादि तारागण देवमिथुनके सुरतमें टूटी मालाके बिखरे हुए समान शोभता है तथा उस शय्यापर जिस प्रकार श्वेत रूईसे भरी हुई

कुछ कान्तिहीन एवं चिपटी गलतकिया रहती है, उसी प्रकार अखण्ड होनेसे र, प्रभात होनेसे दूरतक नहीं फैलनेवाली अत एव केवल चन्द्रके मध्यभागमें स्थित होनेसे पूर्णमध्यभागवाला चन्द्रमा उक्तरूप आकाशमें गलतकियेके समान शोभ । सुरतकालमें मर्दित मालाके फूल तथा गलतकियेके समान यह ग्रहसमूह तथा प्रातःकाल होनेसे क्षीणप्रभ हो रहे हैं, अतः अब प्रातःकाल हो गया जानकर आप जागकर उठिये ]॥ ९ ॥

दशशतचतुर्वेदीशाखाविवर्त्तनमूर्त्तयः
सविधमधुनाऽलङ्कुर्वन्ति ध्रुवं रविरश्मयः ।
वदनकुहरेष्वध्येतॄणामयं तदुदञ्चति
श्रुतिपदमयस्तेषामेव प्रतिध्वनिरध्वनि ॥ १० ॥

ति। दश शतानि यासु ताः सहस्रसङ्ख्याः इत्यर्थः। ताश्च ताः चतुर्वेदीशाति। विशेषणसमासः, अन्यथोभयद्विगुप्राप्तौ बहु स्यादिति। वेदचतुष्टयस्य ख्यकाः शाखा इत्यर्थः। तासां विवर्त्तनानि अतत्त्वतोऽन्यथाभावाः, परिवर्थः। परिणतयः इति यावत्। मूर्त्तयः रूपाणि येषां ते तादृशाः तद्विवर्त्तनसहस्रसङ्ख्यकोपनिषत्स्वरूपा इत्यर्थः। रवेः सूर्यस्य, रश्मयः सहस्रसङ्ख्यकाः, अधुना सम्प्रति, अहर्मुखे इत्यर्थः। ध्रुवम् अजस्रम्, अविरतमित्यर्थः। 'ध्रुवं र्कयोः' इति हैमः। सविधम् अस्मदादिसामीप्यम्, अलङ्कुर्वन्ति भूषयन्ति, आगच्छन्ति इत्यर्थः। तत् तस्मात्, रविरश्मीनां समीपागमनादित्यर्थः। तेषां मेव, अयं श्रूयमाणः, श्रुतिपदमयः वेदाक्षरात्मकः, प्रतिध्वनिः प्रतिशब्दः, मवलम्ब्य अत्रागतः सूर्यलोकीयवेदध्वनेः प्रतिशब्दः इत्यर्थः। अध्येतॄणाम् वेदपाठकानां जनानाम्, वदनकुहरेषु मुखदरीषु, तथा अध्वनि शब्दगुणमये मार्गे च, उदञ्चति उद्गच्छति। 'ऋग्भिः पूर्वाह्णे दिवि देव ईयते' इत्यादिश्रुत्या मनः श्रुतिपदमया एव, सूर्यलोकवासिभिरपि इदानीं वेदा अधीयन्ते, 'द्वितीये भागे वेदाभ्यासो विधीयते' इति दक्षवचनात् इदानीं मर्त्यानां वेदाध्येतॄणां रेषु योऽयं ध्वनिरुद्गच्छति स पुनः सूर्यलोकवासिनां वेदाध्ययनस्य रविरश्मीआगतः प्रतिध्वनिरिव प्रतिभातीति भावः ॥ १० ॥

सहस्रसङ्ख्यक चतुर्वेद-शाखाओंके अतात्त्विक विवतेनरूप आकृतवाली सूर्य-किरणें इस कारण हमलोगोंके पास आ रही हैं, उस कारण (वेदको) पढ़नेवालोंके मुखगुफाओंमें श्रुतियों (वेदों) के पदरूप प्रतिध्वनि आकाशमार्गमें फैल रही है। [ चारों आश्वलायन, तैतिरीय आदि एक सहस्र शाखाओंका अतात्त्विक विवर्तनरूप ही ये रहे हैं, अत एव जिस प्रकार कोई दूरागत शब्द पर्वतगुहा आदिमें प्रतिध्वनित आकाश-मार्गमें फैल जाता है, उसी प्रकार वेद पढ़नेवालोंके मुखरूपी गुहामें

अतात्त्विक विवर्तित वेदशाखाओंके सुप्तिङादिरूप पद-समूह ही सर्व प्रतिध्वनित हो रहे हैं। सूर्योदय हो गया, वेदपाठी वेदाध्ययन करने लगे, त्यागकर जागिये ] ॥ १० ॥

नयति भगवानम्भोजस्यानिबन्धनबान्धवः
किमपि मघवत्प्रासादस्य प्रघाणमुपघ्नताम्।
अपसरदरिध्वान्तप्रत्यग्वियत्पथमण्डली-
लगन[1]फलदश्रान्तस्वर्णाचलभ्रमविभ्रमः ॥ ११ ॥

नयतीति। अम्भोजस्य पद्मस्य, अनिबन्धनबान्धवः निर्व्याजबन्धुः, माहात्म्यवान्, सूर्यः इति शेषः। अपसरन्ति अपगच्छन्ति, पलायमानानि अरीणि विरोधीनि, ध्वान्तानि अन्धकाराः यस्यां तादृश्याम्, प्रत्यग्वियत्पथ पश्चिमाकाशमार्गदेशे, लगनात् किरणसम्पर्केण संयोगात्, तथाविधभावेन ध्वंसनादित्यर्थः। फलन् सफलीभवन्, अश्रान्तस्वर्णाचलभ्रमः निरन्तर णीकरणमेव, विभ्रमः विलासः यस्य सः तादृशः सन्, किमपि कस्यापि वत्प्रासादस्य इन्द्रसौधस्य वैजयन्तस्य, प्रघाणम् अलिन्दम्। 'प्रघाणप्रघ बहिर्द्वारप्रकोष्ठके' इत्यमरः। 'अगारैकदेशे प्रघणः प्रघाणश्च' इति निपातः। ताम् अन्तिकाश्रयताम्, 'स्यादुपघ्नोऽन्तिकाश्रये' इत्यमरः। नयति प्रापयति, समीपमाश्रितवानित्यर्थः। यथा स्वर्णादिपूर्णकोषागारपरिरक्षणाय नियुक्त रक्षिसैन्यः तदागारं परितः पुनः पुनः परिक्रमणं कुर्वन् तत्रैव गुप्तभावेन शत्रुपक्षीयं कमप्यनुसरन् तत्कोषागारप्राचीरावलम्बनेनावस्थाय तं दूरीकृत्य प्रदक्षिणः सन् श्रान्तिपरिहाराय अलिन्दं प्रविशति तद्वदिति भावः। सूर्यः अन्धकारं निरस्य क्षणादुदयाद्रिमाश्रितः इति निष्कर्षः ॥ ११ ॥

कमलके निष्कारण बन्धु तथा भागते (नष्ट होते) हुए शत्रुरूप अन्धकारके दिशा-सम्बन्धी आकाशमार्गमें संसर्ग (पाठा०—अस्तङ्गत-नष्ट) होनेसे निरन्तर पर्वतके चारों ओर घूमनेवाले भगवान् (सूर्य) इन्द्रप्रासादके अलिन्द (पटेहरा आश्रयकर रहे हैं अर्थात् पूर्वदिशामें उदय ले रहे हैं। [ जिस प्रकार स्वर्णादि रक्षक पहरेदार सर्वदा उसके चारो ओर चक्कर लगाता रहता है तथा उस धनराशि भागमें छिपे हुए चोरका अनुसरण करता हुआ उसे मारकर श्रान्तिसे प्रवेशद्वार आश्रय करता है, उसी प्रकार सुमेरुपर्वतरूप स्वर्णराशिका रक्षक अत एव उसकी घूमनेवाला सूर्य उस सुमेरुके पश्चिम भागमें पहुंचे हुए चोररूपी अन्धकारको देवराज होनेसे देवोंके आवासभूत सुमेरुपर्वतके भी स्वामी पूर्व दिग्पति इन्द्रके

---

[1] '—लयन—' इति पाठान्तरम्।

के प्रवेश-द्वारका आश्रय कर रहा है अर्थात् सूर्य-किरणें पूर्व दिशामें ऊपरकी लगी हैं और सूर्य उदयाचलपर आगया है ] ॥ ११ ॥

नभसि महसां ध्वान्तध्वाङ्क्षप्रमापणपत्रिणा-
मिह विहरणैः श्यैनम्पातां रवेरवधारयन् ।
शशविशसनत्रासादाशामगाच्चरमां शशी
तदधिगमनात्तारापारावतैरुदडीयत ॥ १२ ॥

र्णीति । शशी चन्द्रः, ध्वान्तानाम् अन्धकाराणामेव, ध्वाङ्क्षाणां कृष्णवर्ण- वायसानाम् । 'ध्वाङ्क्षात्मघोषपरभृद्बलिभुग्वायसा अपि' इत्यमरः । रणे, पत्रिणां श्येनानाम्, श्येनस्वरूपाणामित्यर्थः । 'अथ शशादनः पत्री' इत्यमरः । पत्रिणां शराणामिति वा, बाणस्वरूपाणामित्यर्थः । 'कलम्बमार्गण- री रोप इषुर्द्वयोः' इत्यमरः । महसां तेजसाम्, सूर्यकिरणानामित्यर्थः । इह आकाशे, विहरणैः परिक्रमणैः, रवेः सूर्यस्य, श्येनपातः अस्यां क्रियायां श्यैनम्पाता मृगया ताम् । 'घञः साऽस्यां क्रियेति ञः' इति ञप्रत्ययः । स्य पाते ञे' इति मुमागमः । 'श्यैनम्पाता च मृगया' इत्यमरः । अवधा- रयन्, इवेति शेषः । शशः स्वाङ्कस्थितमृगविशेषः, तस्य विशसनत्रासात् त्, मारणभयादित्यर्थः । चरमां पश्चिमाम्, आशां दिशम्, अगात् अगमत्, तानित्यर्थः । तस्य श्यैनम्पातावृत्तान्तस्य, रवेः मृगयाव्यापारस्येत्यर्थः । त् ज्ञानात्, ताराभिः नक्षत्रैरेव, पारावतैः कपोताख्यपक्षिविशेषैः । 'पारा- वतः कपोतः' इत्यमरः । उदडीयत उड्डीनम्, उड्डीय पलायितमित्यर्थः । । रविकिरणा गगने प्रसरन्ति, शशाङ्कः पश्चिमां दिशं यातः, तारकाश्च अल- ता इति निष्कर्षः । रूपकालङ्कारः ॥ १२ ॥

शमें अन्धकारतुल्य ( पक्षा०—अन्धकाररूप ) कौवोंको मारने ( पक्षा०—नष्ट ले ( 'श्येन'—बाज नामके ) पक्षियों ( पक्षा०—बाणों ) के समान अर्थात् र्य-किरणोंके भ्रमण करनेसे इस पूर्वदिशा ( या आकाश ) में सूर्यके आखेटका बना हुआ चन्द्रमा मानो ( अपने अङ्कस्थ ) शशकके भी मारे जानेके भयसे पश्चिम अर्थात् बहुत दूर ) दिशाको चला गया तथा उस ( चन्द्रमाके भागने, या—सूर्यके रनेके समाचार ) के मालूम होनेसे तारारूपी ( पक्षा०—ताराके समान ) कबूतर गये ( पक्षा०—ऊपर चले गये अर्थात् अस्त हो गये )। [ जिस प्रकार कोई शिकारी उड़ते हुए कौवोंको बाणोंसे मारकर शिकार करता है तो शशकवाला व्यक्ति शशकके शिकारमें मारे जानेके भयसे वहांसे बहुत दूर चला जाता है और बहुत ऊंचा उड़कर आकाशमें छिप जाते हैं, उसी प्रकार सूर्य भी आकाशमें अपनी किरणोंसे ऊपर फैले हुए अन्धकारको नष्ट करने लगा तो 'यह सूर्य अपने अन्धकार को नष्टकर उनका शिकार कर रहा है, अतः वह कदाचित् मेरे

शे०

अङ्कमें स्थित कृष्णवर्ण शशकको भी न नष्ट कर दे' इस भयसे चन्द्रमा पश्चिम चला गया और तारा भी उस वृत्तान्तके मालूम होनेपर ऊपरको और चली गयीं अस्त हो गयीं। आकाशमें सूर्यकिरण फैल रही है, कौवे तथा कबूतर उड़ रहे हैं, पश्चिम दिशामें अस्त हो रहा है तथा ताराएं भी अस्तङ्गत होनेसे अलक्ष्य हो गयी हैं।

भृशमबिभरुस्तारा हाराच्च्युता इव मौक्तिकाः
सुरसुरतक्रीडा[1]लूनाद् द्युसद्भियदङ्गणम्।
बहुकरकृतात् प्रातः सम्मार्जनादधुना पुन-
र्निरुपधिनिजावस्थालक्ष्मीविलक्षणमीक्ष्यते ॥ १३ ॥

भृशमिति। ताराः तारकाः, सुराणां देवमिथुनानाम्, सुरतजया क्रीडया परिमर्दरूपविहारेण, लूनात् छिन्नात्, हारात् मुक्तावलीतः, च्युताः मुक्ताः एव मौक्तिकाः, ता इव मुक्ताफलानीव इत्युत्प्रेक्षा। स्वार्थे कप्रत्ययः, स्थात् कात् पूर्वस्य—' इतीकारः। द्युसद्भियदङ्गणं द्युसदां देवानां नभोरूपं भृशम् अत्यर्थम्, अबिभरुः अपूरयन्, रात्रौ परिपूरितवत्य इत्यर्थः। 'डुभृञ् पोषणयोः' इत्यस्य लङि रूपम्, 'लङः शाकटायनस्यैव' इति झेर्जुसादेशः। इदानीम्, प्रातः पुनः प्रभाते तु, बहुकरेण बहवः सहस्रसङ्ख्यकाः किरणा यस्य स बहुकरः सूर्यः, स एव बहुकरः खलपूसंज्ञकः सम्मार्जनका विशेषः तेन, 'खलपूः स्यात् बहुकरः' इत्यमरः। कृतात् सम्पादितात्, शोधनात्, शोधन्या तारापसारणेन धूल्याद्यपसारणेन च परिष्कर निरुपधेः निर्व्याजायाः, अकृत्रिमाया इत्यर्थः। 'कपटोऽस्त्री व्याजदम्भोपध तवम्' इत्यमरः। निजावस्थायाः आत्मस्वरूपस्य, लक्ष्म्याः नीलनिर्मल विलक्षणं रात्रिकालिकावस्थातोऽन्यादृशं रूपम्, ईक्ष्यते एतत् वियदङ्ग खलपूपरिशुद्धिवत् बहुकरशुद्धमन्तरीक्षमपि पूर्वविलक्षणं लक्ष्यते इत्यर्थः,

देवमिथुनों (पक्षा०—देव तुल्य ऐश्वर्यवान् राजा आदि) के सुरतजन्य हुए हारसे गिरे हुए मोतियोंके समान ताराओंने देवताओंके आकाश-प्राङ्गणको दिया अर्थात् आकाशरूपी आँगनमें बिखर पड़ीं—फैल गयीं। फिर इस किरणवाले (सूर्य, पक्षा०—झाड़ू देनेवाले लोगों) के द्वारा प्रातःकाल लगाकर साफ) करनेसे वह (आकाश-प्राङ्गण) स्वाभाविक अवस्थावाली शोभा (अपूर्व) दृष्टिगोचर हो रहा है। [जिस प्रकार ऐश्वर्यवान् राजा आदिके टूटे हुए हारसे गिरे मोती आँगनमें फैल जाते है तो झाड़ू देनेवाला नौकर कालमें झाड़ू देनेसे कूड़ा-कचरा साफ हो जानेसे वह आँगन अपूर्व-सा दीखने उसी प्रकार देवमिथुनकी सुरत क्रीडाओंसे टूटे हुए हारसे गिरकर मोतीतुल्य

---

[1] 'लूनादियद्वि—' इति पाठान्तरम्।

रूपी आकाशमें रातको फैल गये थे, अब सूर्यरूपी झाडू लगानेवालेमें प्रातः- ली झाडू लगाकर उन ताराओंको आकाशरूपी आँगनसे बहारकर फेंक दिया है, र) दिया है, अत एव वह आकाशरूपी आँगन स्वाभाविक शोभाको धारण करनेसे शोभाको धारणकर रहा है ] ॥ १३ ॥

प्रथममुपहृत्यार्घ्यं तारैरखण्डिततण्डुलै-
स्तिमिरपरिषद्दूर्वापर्वावलीशबलीकृतैः ।
अथ रविरुचां ग्रासातिथ्यं नभः स्वविहारिभिः ।
सृजति शशिरक्षोदश्रेणीमयैरुदसक्तुभिः ॥ १४ ॥

मिति । नभः आकशम् । कर्तृ । तिमिरपरिषत् तमोवृन्दम्, सा एव दूर्वा- ग्रन्थीनाम्, दूर्वादलानामित्यर्थः । आवली श्रेणी, श्यामवर्णत्वादिति ा शबलीकृतैः चित्रीकृतैः, मिश्रितैरित्यर्थः । तारैः नक्षत्रैरेव । 'नक्षत्रे नेत्र- ारा स्यात् तार इत्यपि' इति व्याडिः । अखण्डिततण्डुलैः निस्तुषाभग्न- ैः, प्रथमम् आदौ, रविरुचां सूर्यकिरणानाम्, अर्घः पूजाविधिः, तस्मै इदम् करणमित्यर्थः । 'मूल्ये पूजाविधावर्घः' इति 'अर्घ्यमर्घार्थे' इति चामरः । त्वा, अथ अनन्तरम्, स्वविहारिभिः स्वस्मिन् नभसि सञ्चरणशीलैः, श्रेणीमयैः हिमशीकरपुञ्जरूपैः, उदसक्तुभिः जलालोडितभृष्टयवचूर्णैः । -' इत्यादिना उदकशब्दस्योदादेशः । ग्रासातिथ्यं ग्रासरूपम् अतिथिस- तिथये इदम् इति 'अतिथेर्ण्यः' इति ण्यः । सृजति सम्पादयति, इवेति ाय अतिथये अर्घ्यदानानन्तरमन्नदानं हि गृहिणां रीतिः । रूपकालङ्कारः

अन्धकार-समूहरूपी दूर्वाकाण्ड-समूहोंसे श्यामवर्ण युक्त अर्थात् मिश्रित किये अक्षतोंसे पहले सूर्यकिरणोंके लिए अर्घ्य देकर बादमें हिम-कण-समूहरूपी सत्तूओंसे भोजनदानरूप आतिथ्य कर रहा है । [ जिस प्रकार कोई सद्गृहस्थ आये हुए अतिथिके लिए पहले अक्षत तथा दूर्वायुक्त जलसे अर्घ्य देनेके बाद अपने घरमें सरलतासे प्राप्य जल मिलित सत्तू आदिसे भी उसे भोजन देकर क्रियाको पूर्ण करता है, उसी प्रकार यह आकाश भी श्यामवर्ण होनेसे न्धकारसे तथा श्वेतवर्ण होनेसे अखण्डित तण्डुल-कण ( अक्षत ) तुल्य ताराओंसे किरणोंके लिए अर्घ्य देकर बादमें श्वेत हिमकणरूप जलयुक्त सत्तूसे उनका अतिथि सत्कार कर रहा है ] ॥ १४ ॥

असुरहितमप्यादित्योत्थां विपत्तिमुपागतं
दितिसुतगुरुः प्राणैर्योक्तुं न किं कचवत् तमः ।
पठति लुठतीं कण्ठे विद्यामयं मृतजीवनीं ?
यदि न वहते सन्ध्यामौनव्रतव्ययभीरुताम् ॥ १५ ॥

असुरेति । दितिसुतानां दैत्यानाम् , गुरुः उपदेष्टा शुक्राचार्यः, असुरे भ्यः, हितमपि हितकरमपि, निशायामेव असुराणां बलवृद्धेरिति भावः। तदर्थार्थ—' इत्यादिना समासः । अन्यत्र—असुभिः प्राणैः, रहितं विहीनम्, तनमपीत्यर्थः। आदित्योत्थां सूर्योद्भूताम् ; कचपक्षे—देवोद्भूताम् , देव रोधेनैव कचस्य तत्रागमनात् तद्विपत्तेः तदुत्थत्वव्यपदेशः। विपत्तिं विनाशम्, गतं प्राप्तम् , तमः अन्धकारम् , कचवत् बृहस्पतिसुतं कचमिव, बृहस्पतिपुत्र देवताप्रेरितः सञ्जीवनीविद्यार्थं शुक्रमुपागतः, स दैत्यहतः पुनः शुक्रेणोज्जीवि भारती कथा । प्राणैः असुभिः, योक्तुं सङ्घटयितुम् , कण्ठे गलमध्ये, लुठी मानाम् , सदा तिष्ठन्तीमित्यर्थः । 'आच्छीनद्योर्नुम्' इति विकल्पान्नुमभावः। जीवनीं मृतसञ्जीवनीम् , विद्यां ज्ञानम् , मन्त्रमिति यावत् , न पठति किं अधीते किम् ? अपि तु पठेदेव, यदि, अयं शुक्रः, सन्ध्यामौनव्रतव्ययात् प्रातःसन्ध्यायाम् , यत् मौनव्रतं वाक्संयमनियमः, तस्यः, व्ययात् भङ्गात् भयशीलताम् , न वहते न धत्ते, अन्यथा कथमीदृक् विद्यावानपि पुरोवर्ति ष्यासुरहितकरान्धकारविनाशमुपेक्षते इति भावः ॥ १५ ॥

दैत्यगुरु ( शुक्राचार्य ) देवों ( पक्षा०—सूर्य ) से उत्पन्न विपत्ति ( मरण, विनाश ) को प्राप्त ( रात्रिचर होनेसे ) असुरोंके हितकर ( पक्षा०—प्राण-रहि अन्धकारको 'कच' ( नामक बृहस्पति-पुत्र ) के समान प्राणोंसे युक्त करने करनेके लिए कण्ठमें लोटती हुई अर्थात् कण्ठस्थ ( अतिशय अभ्यस्त ) मृतसञ्जी क्या नहीं पढ़ते ? अर्थात् अवश्य ही पढ़ते, यदि प्रातः सन्ध्यामें गृहीत मौन होनेसे नहीं डरते । [ जिस प्रकार देवोंके कारण प्राप्त मृत्युवाले 'कच' को दैत्यगु चार्यने मृतशञ्जीवनी विद्या पढ़कर जीवित कर दिया, उसी प्रकार सूर्यसे प्राप्त किये हुए असुरहितकारी अन्धकारको वह शुक्राचार्य मृतसञ्जीवनी विद्या जीवित कर देते, किन्तु वे प्रातःसन्ध्याका मौनव्रत लेनेके कारण उसके भङ्ग होने लगनेके भयसे वैसा नहीं करते हैं, अन्यथा वे सूर्यसे नष्ट हुए असुरों ( हितकारी अन्धकारको मृतसञ्जीवनी विद्या पढ़कर नामको अवश्यमेव जीवित कर

पौराणिक कथा—देवासुरसङ्ग्राममें मरते हुए देवपक्षको देखकर दैत्यगुरु पास उनसे मृतसञ्जीवनी विद्या पढ़नेके लिए बृहस्पतिपुत्र 'कच' को देवोंने भेजा अभिप्रायको जानकर दैत्योंने उसे मार डाला, किन्तु दैत्यगुरु शुक्राचार्यने विद्यासे उस कचको पुनः जीवित कर दिया । यह महाभारतकी कथा है।

उदयशिखरिप्रस्थान्यह्ना रणोऽत्र निशः क्षणे
दधति विहरत्पूषाण्युष्मद्रुताश्मजतुस्रवान् ।
उदयदरुणप्रह्वीभावादरादरुणानुजे
मिलति किमु तत्सङ्गाच्छङ्कया नवेष्टकवेष्टना ? ॥ १६

वंति। अत्र अस्मिन्, क्षणे समये, अहर्मुखे इत्यर्थः। निशः निशायाः, अह्ना सह, रणे युद्धे, स्वाधिकारस्थापनाय युद्धे प्रारब्धे सतीत्यर्थः। विहरत्पूषाणि सञ्चरत्, युद्धदर्शनकौतूहलेनेति भावः। पूषा सूर्यः यत्र तादृशानि सञ्चर- उदयशिखरिप्रस्थानि उदयाद्रेः सानूनि। 'प्रस्थोऽस्त्री सानुमानयोः' इति। उष्मणा सूर्यस्यैव तेजसा, द्रुतानां विलीनानाम्, अश्मजतूनां शिलाजत्वा- विशेषाणाम्, स्रवान् स्रावान्, प्रवाहानित्यर्थः। दधति धारयन्ति, रक्तप्र- इति भावः। तेन च उदयतः उत्तिष्ठतः, अरुणस्य सूर्यसारथेः गरुडाग्रजस्य सम्बन्धे, प्रह्वीभावादरात् प्रणामकरणाग्रहात्, अरुणानुजे गरुडे, रक्तवर्णे। मिलति सङ्गमं प्राप्तवति, अरुणाय नन्तुं समागच्छति सतीत्यर्थः। गरुडसम्पर्कात् हेतोः, नवाः प्रत्यग्राः, इष्टकाः रक्तवर्णदग्धमृत्खण्डविशेषाः तादृशी, वेष्टना परिधिः, प्राकार इत्यर्थः। शङ्कया शङ्कनीया, किमु? वर्णगरुडकान्तेः पर्वतसमन्तात् स्थितेरिति भावः। यदुक्तहेतुना गरुडः न तदा सुवर्णपत्त्यासिरूपा उदयाद्रेः नवेष्टकावेष्टना कस्मादिति सम्भावना॥ १६ ॥

समयमें रात्रिका दिनके साथ (अपने-अपने पक्षको दृढ़ करनेके लिए) युद्ध होनेपर (अथवा—रात्रिका दिनके साथ युद्धरूप इस समय अर्थात् प्रातःकालमें देखनेके कौतुकसे) विहारकर (घूम) रहे हैं सूर्य जिनमें ऐसे, उदयाचलके र्य-किरणोंके स्पर्शसे उत्पन्न) गर्मीसे पिघलते हुए शिलाजीतके स्रावको धारण अर्थात् सूर्य-किरण-संसर्गज सन्तापसे शिलाजीत (पक्षा०—युद्धमें आहत होनेसे बहा रहे हैं। तथा उदय होते (पक्षा०—आते हुए) अरुण (अपने बड़े भाई) करनेके आदरसे गरुड (पक्षीराज, पक्षा०—गारुत्ममणि) के मिलनेपर उसके से (भट्ठेसे तत्काल निकालनेके कारण अरुणवर्ण) ईंटके घेरेकी शङ्का क्यों नहीं अर्थात् नई ईंटोंके घिरे हुए के समान वह अवश्यमेव जान पड़ता है। [सूर्यके -प्रकाशका रात्रिके साथ युद्ध होनेपर अपने आश्रितके युद्धपराक्रम को देखनेके युद्धस्थलमें पहुंचे तो उनके चारो तरफ नयी लाल-लाल सुवर्णमयी ईंटोंका दिया गया है सेनानायक दिन तथा रात्रिके परस्पर युद्ध होनेपर उनके भटतुल्य -शिखर सूर्यसन्तापज उष्णतासे बहते हुए शिलाजीतरूप रक्तस्रावको धारण कर और विजयी दिनपक्षीय शिलाएँ गरुडमणिके सम्पर्कसे सुवर्णमय पट्टिकाओंसे रही हैं ऐसा मालूम पड़ता है ] ॥ १६ ॥

रविरथहयानश्वस्यन्ति ध्रुवं बडवा बल-
प्रतिबलबलावस्थायिन्यः समीक्ष्य समीपगान्।
निजपरिवृढं गाढप्रेमा रथाङ्गविहङ्गमी
स्मरशरपराधीनस्वान्ता वृषस्यति सम्प्रति ॥ १७ ॥

रवीति । बलप्रतिबलस्य बलाख्यासुरप्रतिपक्षस्य पूर्वदिगधिपतेरिन्द्रस्य सैन्येषु, अवतिष्ठन्ते वर्त्तन्ते इति तदवस्थायिन्यः, बडवाः तुरङ्ग्यः, पूर्व इति भावः। समीपगान् निकटस्थान् , रविरथहयान् सूर्यस्य स्यन्दनार्थ घोटकान् , समीक्ष्य विलोक्य, अश्वस्यन्ति कामयन्ते, मैथुनार्थमश्वमिच्छ ध्रुवमित्युत्प्रेक्षायाम् । तथा गाढप्रेमा दृढानुरागा, अत एव स्मरशराणां परावीनस्वान्ता परतन्त्रचित्ता, कामपीडितचित्ता इत्यर्थः। रथाङ्गविहङ्गी कपक्षिणी । 'जातेरस्त्री—' इत्यादिना ङीप् । निजपरिवृढं स्वप्रभुम् , आत्मन मित्यर्थः। सम्प्रति ऊषःकाले, वृषस्यति मैथुनाय कामयते इत्यर्थः। रात्रिदि चक्रवाकमिथुनयोः दिने एव मैथुनकरणादिति बोध्यम् । 'सुप आत्मनः क्यच् क्यच्। 'अश्वक्षीरवृषलवणानामात्मप्रीतौ क्यचि' इत्यसुगागमः। 'अश्ववृ च्छायाम्' इति वक्तव्यादर्थनियमः ॥ १७ ॥

बलासुरके प्रतिपक्षी ( इन्द्र ) की ( पूर्वदिशास्थित ) सेनाकी घोड़ियां समीप सूर्यके रथके ( सात ) घोड़ोंको मैथुनार्थ मानो इच्छा कर रही हैं ( अथवा- इच्छा कर रही हैं। तथा इस समय ( प्रातःकालमें ) कामबाणोंसे पराधीन चि अधिक प्रेमवाली चक्रवाकी अपने स्वामी ( चक्रवाक ) को मैथुनार्थ चाह रही है। इस समय ( प्रातःकालमें ) कामबाणोंसे पराधीन चित्तवाली एवं अधिक प्रेम बलारि ( इन्द्र ) को सेनामें रहनेवाली घोड़ियां अपने स्वामी समीपगामी सूर्य घोड़ोंको मैथुनार्थ चाह रही हैं तथा कामबाणोंसे पराधीन चित्तवाली एवं करनेवाली चक्रवाकी समीपगामी अपने स्वामो ( चक्रवाक ) को मैथुनार्थ चाह [ इस अर्थमें 'निजपरिवृढम्' पदको विभक्ति-विपरिणामकर बहुवचनान्त तथा पदको विभक्तिविपरिणामकर एकवचनान्त करके वडवा तथा चक्रवाकी दोनों विशेषण मानना चाहिये। 'गाढप्रेमा' पद 'डाबुभाभ्यां—' सूत्रसे विकल्प डाप् 'स्मर'''स्वान्ता' पद टावन्त करनेसे बहुवचनान्त तथा एकवचनान्त दोनो हैं, वचनान्तपक्षमें विसर्गलोप तथा आबन्त होनेसे सुलोपमात्र करनेसे उसको च वडवा—दोनोंके विशेषण मानना चाहिये ] ॥ १७ ॥

निशि निरशनाः क्षीरस्यन्तः क्षुधाऽश्वकिशोरकाः
मधुरमधुरं ह्रेषन्त्येते[1] विलोलितबालधि ।
तुरगसमजः स्थानोत्थायं क्वणन्मणिमन्थभू-[2]
धरभवशिलालेहायेहाचणो लवणस्यति ॥ १८ ॥

निशीति । हे महाराज ! निशि रात्रौ, निरशनाः निराहाराः, मातु

---

[1] 'हेषन्ते ते' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः ।

[2] 'क्वणन्मणि मन्थभू—' इति व्यस्तपदं पाठान्तरम् ।

वादिति भावः। अत एव क्षुधा क्षुधया, क्षीरस्यन्तः क्षीरम् आत्मनः भृश-
, दुग्धं पिपासतः इत्यर्थः। एते हेषाध्वनिना अनुमितसमीपावस्थाना
। अश्वकिशोरकाः घोटकबालकाः। 'बालः किशोरः' इत्यमरः। विलोलित-
चालितपुच्छं यथा तथा, मधुरमधुरम् अतिशयेन मनोहरम्, हेषन्ति
। किञ्च मणिमन्थभूधरः सैन्धवाचलः। 'सैन्धवोऽस्त्री शीतशिवं माणिमन्थञ्च
इत्यमरः। तद्भावानां तज्जानाम्, शिलानां लवणोपलविशेषाणाम्,
आस्वादाय, ईहाचणः चेष्टया वित्तः, लवणलोलुपत्वेन ख्यात इत्यर्थः। 'तेन
चणपौ' इति चणप्प्रत्ययः। तुरगाणां घोटकानाम्, समजः समूहः।
समजः' इत्यमरः। 'समुदोरजः पशुषु' इत्यप्प्रत्ययः। क्वणन् शब्दायमानः,
कुर्वन् इत्यर्थः। 'क्वणन्मणि मन्थभू' इति व्यस्तपाठे—मन्थभूदरः रवि-
उदयाचल इत्यर्थः। 'मन्थो रवौ मथि। साक्तवे नेत्ररोगे च' इति हैमः।
लेहाय ईहाचणः तुरगसमजः, क्वणन्तः शब्दायमानाः, मणयः क्षुद्रघण्टि-
यस्मिन् तत् यथा तथा क्वणत्किङ्किणीकं यथा तथा इत्यर्थः। स्थानोत्थायं
निजशयनप्रदेशात्, उत्थाय उद्धृत्य। 'अपादाने परीप्सायाम्' इति णमुल्।
लवणम् आत्मनः भृशमिच्छति, लवणं भोक्तुमिच्छतीत्यर्थः। 'अश्व-
इत्यादिना 'क्षीरलवणयोर्लालसायाम्' इत्यर्थनियमेऽसुगागमः। लालसा
ः ॥ १८ ॥

(मातासे पृथक् बँधे रहनेसे) निराहार एवं भूखसे दूध पीनेकी अधिक इच्छा
वे घोड़ोंके बछड़े पूछको हिलाते हुए अतिशय मधुर हिनहिना रहे हैं तथा शयन-
से उठकर हिनहिनाता हुआ एवं सैन्धव पर्वतकी शिला (चट्टानों—सेंधानमकके
टुकड़ों) के चाटनेकी इच्छासे युक्त (पाठा०—शयनस्थानसे तत्काल उठकर
की शिलाको चाटनेकी इच्छासे युक्त तथा गलेमें पड़े हुए मणियों की घुघुरुओंको
बजाता हुआ) अश्वसमूह नमक चाहता है। [घोड़ोंके छोटे बच्चे दूध पीना तथा
नमक चाटना चाहते हैं] ॥ १८ ॥

उडुपरिषदः किं नार्हत्त्वं[1] ? निशः किमु नौचिती ?
पतिरिह न यत् ताभ्यां दृष्टो गलोयरुचीगणः।
स्फुटमुडुपतेराश्मं वक्षः स्फुरन्मलिनाश्मन-
च्छवि यदनयोर्विच्छेदेऽपि मृतं[2] बत न द्रुतम् ॥ १९ ॥

। उडुपरिषदः तारागणस्य, अर्हतः भावः अर्हत्त्वं पूज्यत्वम्, प्रशंसनीय-
। प्रागेवास्तगमनस्येति भावः। न किम्? अपि तु अर्हत्त्वमेव। 'अर्हत्त्वम्'
अर्हत्त्वम् औचित्यम्, न किम्? अपि तु औचित्यमेवेत्यर्थः। 'आर्हन्तौ'

---

र्हत्त्वम्' इति, 'नार्हन्ती' इति च पाठान्तरम्। २. 'द्रुतम्' इति पाठान्तरम्।

इति पाठे । 'अर्हः प्रशंसायाम्' इति शतरि, अर्हतो भाव इति ब्राह्मणादित्वा
प्रत्यये 'अर्हतो नुम् च' इति नुमागमः, 'ष्यञः षित्करणादीकारो बहुल
वामनः । 'यस्य हलः' इति यकारलोपः । एतेन औचिती व्याख्याता ।
विशेषः । निशः रात्रेरपि, न औचिती न औचित्यम्, किमु ? अपि तु
प्रागेवापगमनमिति भावः । अर्हत्त्वमेवौचित्यमेव चाह,—यत् यस्मात्, इह
समये, प्रभातकाले इत्यर्थः । गणेयरुचीगणः परिगणनीयकान्तिचयः,
परिक्षीणकिरणः इत्यर्थः । 'गणेरेयः' इत्यौणादिकण्यप्रत्ययः । पति चन्द्रं,
उडुपरिषन्निशाभ्यां, न दृष्टः न अवलोकितः । 'धन्यास्तात ! न पश्यन्ति
कुलक्षयम्' इति स्मृतेः क्षीणां पत्युः क्षीणावस्थाया ईक्षणस्य अधन्यत्व
दिति भावः । किञ्च, अश्मनः इयम् आश्मनो, 'तस्येदम्' इत्यण्, सम्बन्धे
विकाराभावात् 'अश्मनो विकारे टिलोपो वक्तव्यः' इति टिलोपाभावः ।
शशाङ्कतया कृष्णवर्णत्वेन प्रकाशमाना, मलिना कृष्णवर्णा, आश्मनी
पाषाणवत् कठिनेत्यर्थः । छविः कान्तिः यस्य तत् स्फुरन्मिलनाश्मनच्छ
वर्णप्रस्तरसदृशम्, उडुपतेः ताराकान्तस्य, वक्षः हृदयम्, अश्मनो विका
पाषाणमयम्, प्रस्तरवत् दुर्भेद्यमिति भावः । विकारार्थेऽण्प्रत्ययः । 'अश्मनो
टिलोपो वक्तव्यः' इति टिलोपः । स्फुटं सत्यम् । कुतः ? यत् यस्मात्,
स्वकान्तयोः उडुपरिषन्निशयोः, विच्छेदे वियोगेऽपि, प्रागेवापगमनादिति
शीघ्रम्, न स्मृतं न विदीर्णं जातम् बत इति खेदे । अनयोर्वियोगेन उडुपते
विदारणेन मरणस्यैवौचित्यादिति भावः ॥ १९ ॥

तारासमूहका पूज्यत्व ( पाठा० —औचित्य ) नहीं है क्या ? तथा रात्रिका
नहीं है क्या ? कि उन दोनों ( तारासमूह तथा रात्रि ) ने गिनने योग्य अर्थात्
किरण-समूहवाले ( क्षीणकिरण ) पति ( चन्द्रमा ) को नहीं देखा ( पतिरूप चन्द्रके
देखनेके पहले ही नष्ट होनेवाले तारासमूह तथा रात्रिका नष्ट हो जाना अत्यन्त
किन्तु ) स्फुरित होते हुए मलिन ( कृष्णवर्ण ) पत्थरके समान कान्तिवाला
( चन्द्रमा ) का वक्षःस्थल अवश्य ही पत्थरका ( या—मानों पत्थरसे ) बना है,
( अथवा—जो =हृदय ) इन दोनों ( तारासमूह तथा रात्रि ) के वियोग होने पर
नष्ट नहीं हुआ ( पाठा०—पिघल गया ) । [ अत एव चन्द्रमाके ऐसा कार्य
हुआ । तारागण नष्ट हो गये, रात्रि बीत गयी तथा चन्द्र भी क्षीणप्रभ हो गया । ]

अरुणकिरणो वह्नौ लाजानुडूनि जुहोति या
परिणयति तां सन्ध्यामेतामवैमि मणिर्दिवः ।
इयमिव स एवाग्निभ्रान्तिं करोति पुरा यतः
करमपि न कस्तस्यैवोत्कः सकौतुकमीक्षितुम् ? ॥ २० ॥

अश्नोति । या प्रातःसन्ध्या, अरुणस्य सूर्यसारथेः अनूरोः, किरणे रश्मौ एव, अनले, आरक्तवर्णत्वसाम्यादिति भावः । उडूनि नक्षत्राणि एव, लाजान् भृष्टधान्यान् अक्षतान्, जुहोति आहुतिदानेनेव अदर्शनं नयतीत्यर्थः । आहुतिं यं च । प्रभातालोकेन नक्षत्राणां क्षीणत्वशुभ्रत्वादिरूपेण प्रतीयमानत्वात् णीयत्वं बोध्यमिति । ताम् उक्तरूपाम्, एतां परिदृश्यमानाम्, सन्ध्यां प्रातःरूपां वधूम्, दिवः आकाशस्य, मणिः रत्नम्, सूर्यः इति यावत् । वरः इति । परिणयति परि सर्वतोभावेन, नयति प्रापयति, उपस्थापयतीत्यर्थः । उपते च, इति अवैमि जानामि । वाक्यार्थः कर्म । इत्युत्प्रेक्षे इत्यर्थः । कथमवैमीत्यमाह—यतः यस्मात् हेतोः, इयं सन्ध्याबधूरिव, सोऽपि स वरः सूर्योऽपि, र्तम्, आगामिनि काले च । 'स्यात् प्रबन्धे चिरातीते निकटागामिके पुरा' । तत्र सन्ध्या पूर्वं सूर्यश्च आगामिनि काले इत्याशयः । अग्निभ्रान्तिम् त् आत्मनि अग्निविभ्रमं लाजहोमानन्तरम् अग्निप्रदक्षिणरूपं भ्रमणञ्च, करोति करिष्यति च । 'यावत्पुरानिपातयोर्लट्' । एकत्र—सन्ध्यायाः सूर्यस्य च व अग्निवर्णत्वात् उभावेव आत्मनि तद्भ्रमं कुरुतः अन्यत्र च—अग्रे बधूः वरश्च अग्निप्रदक्षिणं करोतीति परिणयविधौ दृश्यते इत्याशयः । एवञ्च क एव जनः, सकौतुकं सकौतूहलं यथा तथा, ससूत्रञ्च । 'कौतुकं विषयाभोगे हस्तसूत्रे ' इति यादवः । तस्य परिणेतुः द्युमणेः, करम् अंशुं हस्तञ्च । 'बलिहस्तांशवः त्यमरः । ईक्षितुं द्रष्टुम्, न एव उत्कः ? नैव उत्सुकः ? एकत्र—अरुणोदयहोमादिनित्यकर्मानुष्ठानार्थम्, अन्यत्र—चित्तविनोदनार्थञ्चेति भावः । भवकेः । अपि तु सर्वेऽपि उत्सुका एव भवन्तीत्यर्थः । अरुणोदयः जातः, तारकाश्च तायां लीनाः सत्यः न दृश्यन्ते, सन्ध्यासमयश्च समागतः, इदानीं सूर्यं उदेइति निष्कर्षः ॥ २० ॥

(प्रातःसन्ध्यारूपिणी वधू) अरुणके किरणरूपी (पक्षा०—अरुणवर्ण ज्वालाओंअग्निमें तारारूपी लाजाओं (धानकी खीलों) को हवन करती (पक्षा०—पहुंचाकर —नष्ट करती) है, ऐसी उस प्रातःसन्ध्या (रूपिणी वधू) को आकाशमणि (सूर्य, —सूर्यरूपी श्रेष्ठ वर) अभ्युन्नत (पक्षा०—विवाहित) कर रहा है, क्योंकि इस सन्ध्यारूपिणी वधू) के समान वह सूर्य भी पहले (पक्षा०—आगामी समयमें) भ्रान्ति (भ्रम, पक्षा०—प्रदक्षिणा) को करेगा तथा किया तथा उस (सूर्य) के (प्रातःकालका सूर्यार्घ्य देते समय) ऊपर जल किया हुआ कौन व्यक्ति कौतूहलनहीं देखेगा ? (पक्षा०—उस (सूर्यरूपी वर) के विवाहके कङ्कणसूत्र युक्त हाथको उत्कण्ठित होकर नहीं देखेगा ?) । [ जिस प्रकार वधू अरुणवर्ण ज्वालाओंवाली आहुती करती है, उससे श्रेष्ठ वर विवाह करता है, वह वधू आगे-आगे तथा वर अग्निकी चारों ओर प्रदक्षिणा करते हुए भ्रमण करते हैं और कौतूहलपूर्वक सब-

लोग उस वरके विवाहकालके कङ्कण बँधे हुए हाथको देखते हैं, उसी प्रकार प्रहर्षे सन्ध्यारूपिणी वधू अरुणकिरणरूपी अग्निमें नक्षत्ररूप लाजाका हवन करती है, वर उसको परिणीत ( विवाहित ) कर रहा है, पहले प्रातः सन्ध्या तथा बादमें वर्ण होनेसे लोगोंमें अग्निका भ्रम उत्पन्न कर दिये हैं तथा फिर करेंगे ( पश्चा- अरुणवर्ण वधू तथा बादमें अरुणवर्ण ही वर अग्निकी प्रदक्षिणा किये तथा करें ) अर्घ्य देनेवाले हाथमें ऊपरकी ओर जल लिये, सूर्य-किरणों को देखते हैं ( वैवाहिक मङ्गलसूत्रसे युक्त वरके हाथको लोग देखते हैं ) यहांपर अरुणमें अग्नि, लाजा, प्रातःसन्ध्यामें वधू, सूर्यमें वरका आरोप किया गया है। अरुणोदय तारायें अरुणकी प्रभामें विलीन होनेसे नहीं दीखतीं, प्रातःसन्ध्याका समय आ अब सूर्योदय भी होनेवाला है ] ॥ २० ॥

रतिरतिपतिद्वैतश्रीकौ ! धुरं बिभृमस्तमां
प्रियवचसि यन्नग्नाचार्या वदामतमां ततः ।
अपि विरचितो विघ्नः पुण्यद्रुहः खलु नर्मणः
परुषमरुषे नैकस्यै वा मुदेतु मुदेऽपि तत् ॥ २१ ॥

रतीति । रतिरतिपत्योः कामाङ्गनाकामदेवयोः, द्वैतं द्वितीयत्वं यत्र सा श्रीः सौन्दर्यं ययोः तादृशौ हे द्वितीयौ रतिकामौ ! हे तादृशौ भैमीनलौ! चसि चाटुवादे, स्तुतिपाठकर्मणीत्यर्थः। धुरं भारम्, बिभृमस्तमाम् धारयामः। भवतां सन्तोषकरवचनप्रयोगे एव वयं नियुक्ताः स्म इत्यर्थः। यत् यस्मात्, नग्नानां वन्दिनाम्, अन्यान्यस्तुतिपाठकानामित्यर्थः। 'नग्न वन्दिनोः' इत्यमरः। आचार्याः उपदेशादिकारिणः, वन्दिप्रधाना इत्यर्थः। शेषः। ततः तस्मात्, वदामतमाम् अतिशयेन वदामः, औचित्यात् हितमिति भावः। उभयत्रापि 'तिङव्ययात्–' इत्यामुप्रत्ययः। ननु किं वा किं वा हितं वदथ? इत्याह—पुण्यद्रुहः सन्ध्यार्चनाद्यवश्यकर्त्तव्यनित्यकर्मणां तजनकत्वेन सुकृतविरोधिनः, नर्मणः युवयोः सुखविहारस्य, विघ्नः अन्तराय चितः खलु अपि ईदृगप्रियवाक्येन सम्पादितः एव, अतः तत् तादृशम्, व्याघातकतया निष्ठुरम्, वाक्यमिति शेषः। वां युवयोः मध्ये, एकस्यै भैम्यै, क्रोधाभावाय, क्वचित् प्रसज्य प्रतिषेधेऽपि नञ्समास इष्यते। न उदेति बालाया अदोक्षितायाः तस्याः सन्ध्यादिप्रयोजनाभावात् क्रोधायैव भवतु भावः। मुदे हर्षाय अपि, सन्ध्यार्चनाद्यवश्यकर्मप्रयोजकत्वात् तव सन्तोषा त्यर्थः। उदेतु। अप्रियमपि हितं वाच्यमेवेत्यतो वदाम इत्याशयः॥ २१ ॥

हे रति तथा कामदेवके द्वैतकी ( द्वितीयत्व ) की शोभावाले ( क्रमशः—दमयन्ती नल ) ! प्रियवचन ( कहने ) में हमलोग विशेषतः भार ग्रहण करते हैं अर्थात्

करना ही हमलोगोंका दायित्व, क्योंकि हमलोग नग्नाचार्य ( स्तुतिपाठक-के आचार्य ) हैं, इस कारण हमलोग ( अप्रिय होनेपर भी हितकर वचनको ) कहते हैं । ( अथवा—जिस कारण बन्दियोंके आचार्य हमलोग प्रियवचन कहने में करते हैं, उस कारण विशेषतः कहते हैं । अथ च—नग्नोंके आचार्य हैं, अत एव होनेके कारण चाहे जो कुछ भला-बुरा कहते हैं )। प्रातःसन्ध्यादि ( आवश्यक व्याघात करनेसे ) पुण्यकर्मके नर्म ( तुम दोनोंके सुरतादिविलास ) का विघ्न है अर्थात् उठनेके लिए यह वचन कहकर हमने आप दोनोंके सुरतविलासमें वचन कहा है; ( अत एव नर्मविघातक होनेसे ) कठोर वह ( वचन ) तुम एक ( दमयन्ती ) के क्रोधाभावके लिए नहीं होवे अर्थात् केवल अक्रोधके लिए होवे, किन्तु हर्षके लिए भी होवे [ दमयन्ती इस सुरतविघातक वचनोंसे केवल हित ही नहीं होवे, किन्तु धर्मप्रिय तुम्हारे अनुकूल वचनका आदरकर हर्षित भी -( मर्मविरोधी होनेसे ) कठोर वह वचन पुण्यविरोधी नर्मका विघ्नकारक होकर के क्रोधाभावके लिए ही न होवे, किन्तु हर्षके लिए भी होवे । अथवा—क्रोधहीन ही हर्षके लिए नहीं होवे, किन्तु तुम्हारे हर्षके लिए भी होवे अर्थात् यद्यपि यह विलासविघातक होनेसे कठोर है, तथापि धर्मप्रिया पतिप्राणा दमयन्ती इस वचनको सुनकर क्रोध छोड़कर हर्षित ही होगी और तुम तो हर्षित होवोगे ही । -उत्तररूप वह वचन दमयन्तीके क्रोधाभावके लिए नहीं होवे और हर्षके लिए भी अर्थात् दमयन्ती भले ही क्रोधित या हर्षित-दोनोंमें से कुछ भी नहीं होवे, किन्तु कहनेका भार ग्रहण करनेके कारण तुम लोगोंके लिए जो उचित है, उसी हम लोगोंने कहा है ] ॥ २१ ॥

भव लघुयुताकान्तः सन्ध्यामुपास्स्व तपोमय[1] !
त्वरयति कथं सन्ध्येयं त्वां न नाम निशानुजा ? ।
द्युतिपतिरथावश्यङ्कारी दिनोदयमासिता
हरिपतिहरित्पूर्णभ्रूणायितः कियतः क्षणान् ? ॥ २२ ॥

ति । तपोमय ! हे तपोनिष्ठ ! महाराज ! अत एव विहितकाले सन्ध्यादि-तत्परो भव इत्याशयः । लघु शीघ्रम्, युता पृथग्भूता, कान्ता प्रिया यस्य युताकान्तः विसृष्टप्रियः । भव जायस्व । कान्ताशब्दस्य प्रियादिपाठात् पुंवत्' इत्यादिना पूर्वपदस्य न पुंवद्भावः, 'अप्रियादिषु' इति प्रतिषेधात् । प्राभातिकोपासनाम्, उपास्स्व सेवस्व । इयम् उपस्थिता, निशानुजा सञ्जाता, सन्ध्या प्रातःसन्ध्या, त्वां भवन्तम्, कथं किमर्थम् नाम त्वरयति ? न सत्वरीकरोति ? सन्ध्योपासनार्थमिति भावः । यतः, अथ

---

[1] 'पोमल' इति पाठान्तरम् ।

अनन्तरमेव, सत्वरमेवेत्यर्थः। दिनोदयं दिवसप्रादुर्भावम्, अवश्यं अवश्यङ्कारी दिनं निश्चितमेव करिष्यन् इत्यर्थः, 'आवश्यकाधमर्ण्ययोः कार्थे णिनिः । मयूरव्यंसकादित्वात् समासः । आवश्यकार्यत्वादिह इत्यर्थः। लभ्यते, अतः 'अकेनोर्भविष्यदाधमर्ण्ययोः' इतीन्युक्तषष्ठीप्रतिषेधः वति, अत एव भविष्यदर्थाभावे अत्र प्रत्युदाहरणं काशिकायाम् 'अवश्यङ्कारी इति। हरिः इन्द्रः, पतिः प्रभुः यस्याः तादृश्याः, हरितः दिशः, प्राचीदिश इत्यर्थः। पूर्णभ्रूणः सम्पूर्णगर्भः, दशममासीयगर्भ इत्यर्थः। 'गर्भो भ्रूण इमौ इत्यमरः। स इव आचरितः इति तादृशः। 'आचारक्यङन्तात् कर्त्तरि क्तः। सूर्यः, कियतः क्षणान् कति कालान्, अत्यन्तसंयोगे द्वितीया। आसिता? स्वोदयं स्थगयित्वा अपेक्षिष्यते ? इत्यर्थः। न क्षणमपीति भावः। शीघ्रमेव उदयो भविष्यति, अतः सूर्योदयात् प्राक् सन्ध्योपासनार्थं सत्वरमुत्ति तात्पर्यम् ॥ २२ ॥

हे तपोनिष्ठ ( पाठा०—तपसे निर्मल, नल )! शीघ्र कान्तासे पृथक् होते दमयन्तीके साथ शयन करना छोड़ो और सन्ध्योपासन करो रात्रिके बाद होनेवाली अर्थात् प्रातःसन्ध्या ( सन्ध्योपासनके लिए ) तुम्हे क्यों नहीं जल्दी करा रही है प्रातःसन्ध्योपासन का समय देखकर तुम जल्दी क्यों नहीं उठ रहे हो? दिनोदय करनेवाला, अतएव पूर्व दिशाके पूर्ण गर्भस्थित-सा सूर्य कितने क्षणतक ठहरेगा कुछ क्षणोंमें ही सूर्योदय होनेवाला है। [ यहां 'लघुयुताकान्तः' पदमें अदादि मिश्रणामिश्रणयोः' धातुसे भूतमें 'क्त' प्रत्ययसे सिद्ध होनेवाले 'युत' शब्दको 'पृथक् अर्थमें प्रयुक्तकर महाकवि श्रीहर्षने सन्ध्योपासनके बाद पुनः कान्तासे संयुक्त होने किया है, केवल पृथक् अर्थको कहनेवाले 'त्यक्त' आदि शब्दका प्रयोग अमङ्गल होनेसे नहीं किया है ] ॥ २२ ॥

मुषितमनसश्चित्रं भैमि ! त्वयाऽद्य कलागृहै-
र्निषधवसुधानाथस्यापि श्लथश्लथता विधौ ।
अजगणदयं सन्ध्यां बन्ध्यां विधाय न दूषणं
नमसितुमना यन्नाम स्यान्न सम्प्रति पूषणम् ॥ २३ ॥

मुषितेति। भैमि ! हे दमयन्ति ! अद्य अस्मिन् दिवसे, कलागृहैः चुम्बनालिङ्गनादिरूपकामक्रीडाशानाम्, गृहैः निवासैः, आश्रयस्वरूपया 'गृहाः पुंसि च भूम्न्येव' इत्यमरः। त्वया भवत्या, मुषितमनसः अपहृत निषधवसुधानाथस्य नलस्यापि, परमधार्मिकस्यापीति भावः। विधौ सन्ध्योपासनादिनित्यकर्मानुष्ठाने, श्लथश्लथता अतिशिथिलता। कर्मधारय पुंवद्भावात् सुपो लुक्। चित्रम् आश्चर्यम्, यत् यस्मात्, अयं नलः, सम्प्रति

पूर्वमिति भावः । सन्ध्यां प्रातःकालिकोपासनाम्, वन्ध्यां निष्फलाम्, कृत्वा, अनुपास्येत्यर्थः । दूषणं दोषम्, न अजगणत् न गणयति स्म, तथा सूर्यम्, अचिरमेव उदेष्यन्तमिति भावः । 'इनूहनूपूषाऽर्यम्णां शौ' इति अत्र दीर्घः । नमसितुमनाः नमस्कर्त्तुंकामश्च । 'नमोवरिवश्चित्रङः क्यच्' इति तुमन्, 'क्यस्य विभाषा' इति क्यलोपः, 'तुं काममनसोरपि' इति मकार- स्याद् नाम न भवेदपीत्यर्थः । अप्यर्थे नाम ॥ २३ ॥

त्वन्ति । चौंसठ कलाओंके आश्रयभूत तुमसे चोरितचित्त (या—त्यक्तस्वभाव) राजा नलकी भी (प्रातःसन्ध्योपासनरूप नित्य) कर्ममें भी अतिशय शिथिलता र्य जनक है (अथ च—कलागृह तुमसे चोरितचित्त नलका कलानाथ चन्द्रमामें (स्नेहाभाव) होना आश्चर्यकारक है) (क्योंकि) इस (राजा नल) ने सन्ध्याको (व्यर्थ) बनाकर (नित्यकृत्यके लोपजन्य) दोषको नहीं गिना तथा इस समय स्कार करनेका इच्छुक नहीं है। [ जिस प्रकार अन्य स्त्रीमें आसक्त पुरुष अपनी त्याग करनेमें दोष नहीं समझना और उसे वन्ध्या (सन्तानहीन) कर देता है मैं दिनको विघ्नकारक मानकर सूर्यका आदर नहीं करता, उसी प्रकार ये तुममें आसक्त होकर प्रातःसन्ध्याका त्यागकर उसके त्यागके दोषकी चिन्ता नहीं र न तो सूर्यको नमस्कार (सूर्योपस्थान) ही करना चाहते हैं ] ॥ २३ ॥

न विदुषितरा काऽपि त्वत्तस्ततो नियतक्रिया-
पतनदुरिते हेतुर्भर्त्तुर्मनस्विनि ! मास्म भूः ।
अनिशभवदत्यागादेनं जनः खलु कामुकी-
सुभगमभिधास्यत्युद्दामाऽपराङ्कवदावदः ॥ २४ ॥

। मनस्विनि ! हे प्रशस्तचित्ते ! अतः अवश्यमेव स्वामिनम् अवैधकार्यात् ष्यसीत्याशयः । त्वत्तः भवत्याः, त्वामपेक्ष्य इत्यर्थः । 'पञ्चमी विभक्ते' इति । अतिशयेन विदुषी विदुषितरा । 'घरूप—' इत्यादिना ह्रस्वः । काऽपि अन्या स्त्री, न, अस्तीति शेषः । ततः तस्मात् हेतोः, भर्त्तुः पत्युः, नियतक्रिया- रिते सन्ध्यादिनित्यकर्मभ्रंशपापे, हेतुः कारणम्, मास्म भूः नैव भव । ङ् च' इति चकाराल्लुङ्, 'न माङ्योगे' इत्यडभावः । तथा हि—उद्दामा म्, तल्लङ्घितमित्यर्थः । दाम लोकस्थितिरूपपाशः येन तादृशः उच्छृङ्खलः, व इत्यर्थः । अत एव अपरेषाम् अन्येषाम्, अङ्कस्य कलङ्कस्य, वदावदः । 'चरि—' इत्यादिना वदेर्द्विरुक्तिः अभ्यासस्यागागमश्च । जनः लोकः, खलु म्, अनिशं निरन्तरम्, भवत्या त्वया, कर्त्र्या । अत्यागात् अमुक्तत्वात् हेतोः वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः' । एनं नलम्, तव स्वामिनमिति भावः । कामुकी । 'वृषस्यन्ती तु कामुकी' इत्यमरः । 'अश्ववृषयोर्मैथुनेच्छायाम्' इति

क्यच्। तस्याः सुभगं वल्लभम्, तत्परवशमित्यर्थः। अभिधास्यति स्त्रीलोलं वक्ष्यतीत्यर्थः। तस्मादेनं क्षणं मुञ्च इति भावः ॥ २४ ॥

हे मनस्विनि ( पण्डिते दमयन्ति ) ! तुमसे अधिक कोई ( दूसरी स्त्री ) इस कारण तुम ( प्रातःसन्ध्योपासनरूप ) नित्यकृत्यके त्यागरूप पाप ( के कारण मत बनो; क्योंकि तुम्हारा निरन्तर साथ करनेसे उच्छृङ्खल तथा दूसरे कहनेवालेलोग इसे ( नलको ) स्त्रीलम्पट कहेंगे [ अतः इस समय नित्यकृत्यके त्यागकर इनके धर्मकार्य करने तथा जनापवादसे वचनेमें सहायिका वनो ] ॥ २४ ॥

रह सहचरीमेतां राजन्नपि स्त्रितरां[1] क्षणं
तरणिकिरणैः [2]स्तोकोन्मुक्तैः समालभते नभः।
उदधिनिरयद्भास्वत्स्वर्णोदकुम्भदिदृक्षुतां
दधति नलिनं प्रस्थायिन्यः श्रियः कुमुदान्मुदा ॥ २५ ॥

रहेति । हे राजन् ! स्त्रितराम् उत्कृष्टस्त्रियमपि । स्त्रीशब्दस्य जातिवा तन्निष्ठगुणगतातिशयविवक्षया तरप्प्रत्यय इति भगवान् भाष्यकारः। स्यान्यतरस्याम्' इति विभाषया ह्रस्वः। सहचरीं सहचारिणीम्। पचादि इति टित्करणेन ङीप्। एतां प्रियां दमयन्तीम्, क्षणं कियत्कालम्, रह क्रियासम्पादनार्थमिति भावः। 'रहति त्यजति त्यागे' इति भट्टमल्लः। काङ्क्षोटि सिप्। नभः आकाशम्, कर्तृ स्तोकेन लेशेन, उन्मुक्तैः प्रकटितैः। स्तोकाल्प—' इत्यादिना पक्षे तृतीया। कर्मणि कर्मकर्त्तरि वा क्तः। स्वल्पमु स्यर्थः। तरणिकिरणैः सूर्यरश्मिभिः करणैः, समालभते आत्मानं विलिम्पति, लिम्पति इत्यर्थः। 'समालम्भो विलेपनम्' इत्यमरः। 'समालम्भनमित्यपि' लेपनपर्याये यादवः। कुङ्कुमैरिवेति भावः। किञ्च, कुमुदात् कैरवात्। नलिनं पद्मं प्रति। गम्यमानोद्देशक्रियापेक्षया कर्मत्वम्। नलिनम् उद्दिश्य प्रस्थायिन्यः प्रतिष्ठमानाः, रजन्यपगमेन कुमुदस्य मुद्रणोन्मुखत्वात् स्फुटनोन्मुखत्वादिति भावः। ग्रह्यादित्वात् णिनिः। अत्र गम्यादिपाठात् इति षष्ठीप्रतिषेधात् कर्मणि द्वितीयेति केचित्, तद् प्रतिष्ठतेरकर्मकत्वम उक्तमित्युपेक्षणीयम्। श्रियः शोभाः, मुदा हर्षेण, उदकानि धीयन्ते अस्मिन् उदधिः समुद्रः। 'कर्मण्यधिकरणे च' इति किप्रत्ययः। 'पेषंवासवाहनधि इत्युदादेशः। तस्मात् निरयन् निर्गच्छन्। एतेर्लटः शत्रादेशः। स चासौ सूर्यश्च, स एव स्वर्णस्य उदकुम्भः जलपूर्णहेमघटः। 'एकहलादौ पूरयितव्ये स्याम्' इत्युदादेशः। तद्दिदृक्षुतां द्रष्टुमिच्छवः दिदृक्षवः तासां भाव विलोकयितुमिच्छुताम्। 'न लोक—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधे गम्यादिपाठात्

---

१. 'स्त्रितमात्' इति पाठान्तरम्। २. 'स्तोकान्मुक्तः' इति पाठान्तरम्।

दधति धारयन्तीव, दिदृक्षन्ते इवेत्यर्थः । प्रस्थानकाले पूर्णकुम्भदर्शनस्य वादिति भावः ॥ २५ ॥

राजन् ! स्त्रियोंमें श्रेष्ठतम सहचरी इस ( दमयन्ती ) को छोड़िये, थोड़ो निकली हुई ओंसे आकाश लिप्त हो रहा है और ( सङ्कुचित होते हुए ) कुमुदोंसे ( निकट विकसित होनेवाले ) कमलोंमें जानेवाली शोभा समुद्रसे निकलते हुए सूर्यरूप को देखना चाहती है । [प्रस्थान कालमें स्वर्णकलशका देखना मङ्गलकारक होनेसे से कमलको जाती हुई शोभाके लिए ऐसी उत्प्रेक्षा की गयी है ] ॥ २५ ॥

प्रथमककुभः पान्थत्वेन स्फुटेक्षितवृत्रहा-
ण्यनुपदमिह द्रक्ष्यन्ति त्वां महांसि महःपतेः ।
पटिमवहनादूहापोहक्षमाणि वितन्वता-
महह ! युवयोस्तावल्लक्ष्मीविवेचनचातुरीम् ॥ २६ ॥

नेति । महःपतेः सूर्यस्य महांसि तेजांसि, प्रथमककुभः इन्द्रस्वामिकायाः पन्थानं गच्छतीति पान्थः नित्यपथिकः । 'पन्थो ण नित्यम्' इति णप्रत्ययः त्वम् । तत्त्वेन पथिकत्वेन, नित्यमिन्द्रदिग्गतत्वेन इत्यर्थः । स्फुटं स्पष्टम्, क्षितः, वृत्रहा इन्द्रः यैः तानि । 'इन्हन्—' इत्यादिना शौ दीर्घः । अनुपदम् नं, इन्द्रेक्षणानन्तरमेवेत्यर्थः । 'अन्वगन्वक्षमनुगेऽनुपदं क्लीबमव्ययम्' । इह अस्मिन् प्रदेशे, त्वां नलं, द्रक्ष्यन्ति अवलोकयिष्यति । ततः किं -पटिमवहनात् पटिमा तीक्ष्णता, तीक्ष्णरश्मिता इत्यर्थः । चातुर्यञ्च, प्रज्ञाति-त्यर्थः । तस्य वहनात् धारणात् 'पटुश्चतुरतीक्ष्णयोः' इति शाश्वतः । ऊहापो- तर्कः, विचारपूर्वकसद्ग्रहणमित्यर्थः । अपोहः परित्यागः, अपकृष्टवस्तुन । तयोः क्षमाणि शक्तानि, तानि महांसि इति शेषः । युवयोः तस्य तव च । 'त्यदादीनि सर्वैर्नित्यम्' इति त्यदाद्येकशेषः । लक्ष्मीविवेचनचातुरीं पदां तारतम्यविचारकौशलम्, तावत् साकल्येन, वितन्वतां विस्तारयन्तु, न्तु इति यावत् । उभयदर्शिनाम् उभयतारतम्यं विवेक्तुं युक्तमेवेति भावः, द्भुते ॥ २६ ॥

दिशाका नित्य पथिक ( सर्वदा जानेवाला ) होनेसे इन्द्र ( के ऐश्वर्य ) को सम्यक् देखी हुई सूर्यकी किरणें उसके बाद ही तुम्हें ( नलको ) देखेंगी ( अतः ) तीक्षणता —चातुर्य ) होनेसे उहापोह ( सद्वस्तुके ग्रहण तथा असद्वस्तुके त्याग ) में समर्थ किरणें तुम दोनों ( देवराज तथा निषधेश नल ) के सम्पूर्ण ऐश्वर्य ( या शोभा ) विस्तार करें । [ जिस प्रकार लोकमें कोई चतुर व्यक्ति पहले किसी व्यक्तिका देखकर सामान्यबुद्धि तथा फिर दूसरेका ऐश्वर्यादि देखकर विशेषबुद्धि होनेपर दूसरेके ऐश्वर्यादिको श्रेष्ठ बतलाता है, उसी प्रकार ये सूर्य-किरणें भी प्रथम

पूर्वदिशामें इन्द्रका ऐश्वर्य देखकर विशेष बुद्धिसे तुम्हारे (नलके) ऐश्वर्यको श्रेष्ठ समझें।

अनतिशिथिले पुम्भावेन प्रगल्भबलाः खलु
प्रसभमलयः पाथोजास्ये निविश्य निरित्वराः।
किमपि मुखतः कृत्वाऽऽनीतं वितीर्य सरोजिनी-
मधुरस[1]मुषोयोगे [2]जायां नवान्नमचीकरन् ॥ २७ ॥

अनतीति। पुम्भावेन पुंस्त्वेन हेतुना, प्रगल्भबलाः स्त्रीभ्योऽधिकशक्तिम अलयः भृङ्गाः, अनतिशिथिले ईषद्विकसिते, पाथोजस्य पद्मस्य, आस्ये मुखे, भागे इत्यर्थः। प्रसभं बलात्, निविश्य अधिष्ठाय, निरित्वराः निर्गच्छन्तः 'इण्नश्जिसर्त्तिभ्यः क्वरप्' इति क्वरप्। मुखतः मुखे कृत्वा धृत्वेत्यर्थः। आहृतम्, सरोजिनीमधुरसं नलिन्याः मकरन्दद्रवम्, वितीर्य दत्त्वा, उषोयोगे जायां स्वकान्ताम् अलिनीम्, किमपि पूर्वमनास्वादात् अनिर्वचनीयसुस्वादु नूतनं भोज्यम्, अचीकरन् कारयामासुः, भोजयामासुः इत्यर्थः। करोतेर्णौ धाया ह्रस्वः, 'हृक्रोरन्यतरस्याम्' इति अणिकर्त्तुः कर्मत्वम्। बली पुमान् स्व कृतमपि मिष्टमन्नं बलात् आच्छिद्य स्वस्त्रियै प्रयच्छतीति भावः॥ २७॥

पुरुषत्व होनेसे अतिशय सामर्थ्यवान् ( या—धृष्ट ) तथा कुछ विकसित ( स्वल्प विकसित होनेसे कठिन ) कमलके मुखमें ( पक्षा०—कमलके ऊपर ) बैठकर निकलते ( वहांसे उड़ते हुए भ्रमरोंने मुखमें लेकर लाये ) हुए कमलिनी- देकर प्रातःकालमें स्त्रीके लिए अनिर्वचनीय आनन्दप्रद नवान्नभोजन कराया। प्रकार स्त्री होनेसे अल्पशक्ति होनेके कारण अपने अधिक शक्तिवाले किसीसे पदार्थ लानेमें असमर्थ स्त्रीके लिए पुरुष होनेसे अधिक शक्तिवाला उसका पति पूर्वक उक्त प्रबल स्त्रीसे भोज्य पदार्थ लाकर उसे सन्तुष्ट करता है, उसी प्रकार होनेसे कठिनतर कमलसे मकरन्द-पान करनेमें अल्पशक्ति स्त्रीके लिए अपने मुख मकरन्दको लाकर दिया, जिससे उस भ्रमरीको अनिर्वचनीय आनन्द हुआ। पतिका उच्छिष्ट मकरन्दपानकर अनिर्वचनीय स्वाद होनेसे स्त्रीका आनन्दित होना विक ही है। अथ च—प्रातःकालमें शुभकारक नवान्नभोजन करनेसे भी आनन्दि उचित ही है। प्रातःकाल होनेसे कमल कुछ विकसित होने लगे तथा भ्रमर कमलपर उड़-उड़कर जाने लगे ]॥ २७॥

मिहिरकिरणाभोगं भोक्तुं प्रवृत्ततया पुरः
कलितचुलुकाऽऽपोशानस्य ग्रहार्थमियं किमु ?।
इति विकसितेनैकेन प्राग्दलेन सरोजिनी
जनयति मतिं साक्षात्कर्त्तुर्जनस्य दिनोदये ॥ २८ ॥

---

[1] '—मुषायोगे' इति पाठान्तरम्। [2] 'जाया' इति पाठान्तरम्।

रीति। इयं किञ्चित् विकसिता, सरोजिनी पद्मिनी, दिनोदये अस्मिन् प्रातः- प्राक् दलान्तरविकाशात् पूर्वम्, विकसितेन प्रस्फुटितेन, संहतीभावात् पृथ- र्थः। एकेन एकमात्रेण, दलेन पत्रेण हेतुना, मिहिरकिरणः सूर्यरश्मिरेव, भुज्यते इति आभोगः भोज्यं तम्, भोक्तुं खादितुम्, प्रवृत्ततया कृतार- हेतुना, पुरः पूर्वम्, भोजनात् प्रागित्यर्थः। आपोशानस्य आपोशानं नाम कर्त्तव्यम् 'अमृतोपस्तरणमसि स्वाहा' इति समन्त्रकजलपानेन अन्नस्य रणरूपं कार्यं, समन्त्रकाचमनमित्यर्थः, तस्य। पृषोदरादित्वात् साधुः। आचरणार्थं, कलितः कृतः, चुलुकः गण्डूषकरणार्थं विश्लिष्टकनिष्ठाङ्गुलिकः ल्यः निकुब्जपाणितलविशेषः यस्याः सा तादृशी, किमु? जाता किम्? क्षा, इति एवम्, साक्षात्कर्त्तुः स्वस्या एव द्रष्टुः, जनस्य लोकस्य, मतिं जनयति उत्पादयति। आपोशानकार्यकारी हस्तस्य कनिष्ठाङ्गुलिं प्रसार्य ष्टीनां सङ्कोचं विधाय च जलं पिबति इति सम्प्रदायः। प्राग् विकसितैकद- श्लिष्टकनिष्ठाङ्गुलीतुल्यतया पद्मस्य च निकुब्जपाणितलतुल्यतया कलितचु- द्व्यम् ॥ २८ ॥

नी प्रातःकाल सर्वप्रथम खिले (खिलकर फैले) हुए एक पल्लव (पँखुड़ी) से ऐसी बुद्धि उत्पन्न करती है अर्थात् उसे देखकर देखनेवाला यह समझता है कि— न-मण्डलका उपभोग (पक्षा०—भोजन) करनेके लिए प्रवृत्त होनेसे यह नी) पहले (भोजन करनेसे पूर्व) अपोशानके ग्रहण ('अमृतोपस्तरणमसि स्वाहा' को पढ़कर आचमन) करनेके लिए उद्यत है क्या?। [जिस प्रकार भोजनके पूर्व ङ्गुलिको फैलाकर तथा शेष अङ्गुलियोंको सङ्कुचितकर चुल्लूमें पानी लेकर अन्नको बनानेके लिए 'अमृतोपस्तरणमसि स्वाहा' मन्त्रसे आचमन किया जाता है, र प्रातःकाल सर्वप्रथम खिलनेसे फैले हुए एक पत्रवाली सरोजनी सूर्यकिरणका क्षा०-भोजन) कर रही है ऐसा दर्शकोंके मनमें विचार उत्पन्न हो जाता है]॥२८॥

तटतरुखगश्रेणीसांराविणैरिव साम्प्रतं
सरसि विगलन्निद्रामुद्राऽजनिष्ट सरोजिनी।
अधरसुधया मध्ये मध्ये वधूमुखलब्धया
धयति मधुपः स्वादुङ्कारं मधूनि सरोरुहाम् ॥ २९ ॥

ति। साम्प्रतं सम्प्रति, सरसि सरोवरे, स्थितेति शेषः। सरोजिती पद्मनी, तीरस्थितवृक्षसमूहेषु, याः खगश्रेण्यः पक्षिसमूहाः, तासां सांराविणैः सम्यग् रवकलकलैरिवेत्यर्थः। इत्युत्प्रेक्षा। 'अभिविधौ भावे इनुण्' इति स्वार्थे इनु- । विगलन्निद्रामुद्रा विगलन्ती अपगच्छन्ती, निद्रा स्वप्न इव, मुद्रा निमी- सङ्कोच इत्यर्थः। यस्याः सा तादृशी, अजनिष्ट जाता। जनेः कर्त्तरि लुङ्।

तथा मधुपः भ्रमरः, सरोरुहां कमलानाम्, मधूनि मकरन्दान्, मध्ये मध्ये राऽन्तरा, बधूमुखे स्वकान्तानने, लब्धया चुम्बनकाले प्राप्तया, अधरसुधा रामृतेन, स्वादुङ्कारं स्वादूकृत्य, सुरसानि कृत्वेत्यर्थः । 'स्वादुमि णमुल्प्रत्ययः । मान्तनिर्देशादेव पूर्वपदस्य मकारान्तनिपातः। धयति धेटो लट् ॥ २९ ॥

इस समय कमलिनीने तड़ागके तटपर स्थिति वृक्षोंके पक्षियोंके झुण्डके निद्रामुद्राका त्याग कर दिया है अर्थात् अन्य मनुष्यादि जिस प्रकार कलरवोंसे निद्राका त्याग देते हैं; उसी प्रकार कमलिनीने भी निद्राका त्याग ( विकसित हो गयी ) है और भ्रमर कमलोंके परागोंको भ्रमरीके मुखसे प्राप्त बीच-बीचमें अधिक स्वादिष्ट करके पान कर रहा है अर्थात् भ्रमर की पान करते समय बीच-बीचमें भ्रमरीके अधरामृतका पानकर उसे अधिक स्वादु है। [ तड़ागके तीरस्थवृक्षोंपर निवास करनेवाले पक्षिगण कलरव करने लगे, हो गये और उनपर भ्रमरी-सहित भ्रमर भ्रमण करने लगे; अत एव हे रा निद्रात्याग कीजिए ] ॥ २९ ॥

गतचरदिनस्यायुर्भ्रंशे दयोदयसङ्कुच-
त्कमलमुकुलक्रोडे[1] नीडे प्रवेशमुपेयुषाम् ।
इह मधुलिहां भिन्नेष्वम्भोरुहेषु समायतां
सह सहचरैरालोक्यन्तेऽधुना मधुपारणाः ॥ ३० ॥

गतेति । गतचरस्य गतपूर्वस्य । 'भूतपूर्वे चरट्' प्रागतीतस्य दिवस्य दिवसस्य, आयुर्भ्रंशे जीवितावसाने सति, सायंसमये इति भावः दयात् कृपाविर्भावात् इव, तद्दुरवस्थादर्शनेनेति भावः । सङ्कुचतां रात्रिनिमीलनस्वभावात् मुद्रितीभवतामित्यर्थः । कमलमुकुलानां पद्मकोश क्रोडे अभ्यन्तरे एव, नीडे कुलाये । 'कुलायो नीडमस्त्रियाम्' इत्यमरः। अन्तर्गमनम्, उपेयुषां प्राप्नुवताम्, अन्तः प्रविशामित्यर्थः, रात्रौ तत्रैव नाम् अत एव कृतोपवासानामिति भावः । इह अधुना, प्रभाते इत्यर्थः। विकसितेषु, अम्भोरुहेषु पद्मेषु, समायतां निपतताम्, इतस्ततो भ्रमता इणो लटः शत्रादेशः । मधुलिहां मधुपानाम्, अधुना इदानीम्, सहचरैः भ्रमरान्तरैः सह, सम्प्रत्यागतैरिति भावः । मधुना मकरन्देन, पारणाः न्तरं भोजनानि, आलोक्यन्ते दृश्यन्ते, जनैरिति शेषः ॥ ३० ॥

पूर्व दिनके अन्त ( कल सायङ्काल ) में मानो दयोदय होनेसे सङ्कुचित होते ( कोरक ) के क्रोड़ ( मध्य ) रूपी नीड़ ( घोसले-वासगृह ) में भ्रमरों

---

१. 'क्रोडान्नीडे' इति 'क्रोडं नीडे' इति च पाठान्तरम् ।

) कमलोंके विकसित होनेपर आते हुए सहचरों ( अन्य भ्रमर–भ्रमरियों ) के जाती हुई मकरन्दपारणाको ( लोग ) देख रहे हैं [ कल सायङ्कालमें जब कमल होने लगा तब कुछ भ्रमर उसीके अन्दर बन्द रह गये और मकरन्द नहीं रहनेसे वास किया तथा बाहरी रहनेवाले उसके सहचर भी उसके वियोगके कारण हे, पुनः अब प्रातःकाल होनेपर कमल विकसित होने लगा तो वे बाहर रहनेवाले हाँ पहुँचे तथा रात्रिमें भीतर बन्द रहे हुए भ्रमर भी बाहर निकले और सभी करन्द-पान करने लगे; उसे देखनेवालोंको ऐसा ज्ञात होता है कि रात्रिमें न्द भ्रमर मानो कारागारमें बन्द हो गये ( या मर गये ) थे, अतः उन्होंने तथा सहचरोंने रात्रिको उपवास किया और इस समय प्रातःकाल होनेपर कमलरूप निकले हुए भ्रमर अपने बाहरी सहचरोंके साथ मकरन्द–पानरूप पारणा ]॥ ३० ॥

**तिमिरविरहात् पाण्डूयन्ते दिशः कृशतारकाः**
**कमलहसितैः श्येनीवोन्नीयते सरसी न का ? ।**
**शरणमिलितध्वान्तध्वंसिप्रभाऽऽदरधारणा–**
**द्गगनशिखरं नीलत्येकं निजैरयशोभरैः ॥ ३१ ॥**

ति । दिशः प्राच्यादयः, तिमिरेण अन्धकारेण सह, विरहात् विच्छेदात्, त्, सूर्यप्रभया औज्ज्वल्यह्रासादिति भावः । तारकाः नक्षत्राणि यासां काः सत्यः, पाण्डूयन्ते पाण्डुवर्णाः इव आचरन्ति, विरहिधर्मत्वादिति सरसी तडागः, कमलानि विकसितपद्मानि एव, हसितानि हास्यानि तैः, हसितैः विकसनरूपैः हास्यैरिति वा, श्येनी इव श्वेतवर्णा इव, न न दृश्यते ? अपि तु सर्वा एव उन्नीयन्ते इत्यर्थः । प्रियसमागमेन सर्वा विकसितानना भवन्ति इति भावः । 'वर्णादनुदात्तात्तोपधात्तो नः' इति 'त'कारस्य च 'न'कारः । किन्तु एकं केवलम्, गगनशिखरम् आकाशोन्नतभोमण्डलमित्यर्थः । शरणमिलितानि रक्षितृत्वेन प्राप्तानि, शरणा- । ध्वान्तानि अन्धकारान्, ध्वंसयन्ति विनाशयन्तीति तादृशीनाम् । ' इत्यादिना पुंवद्भावः । प्रभाणां सूर्यकिरणानाम्, आदरेण आग्रहाति- णात्, भरणात् हेतोः, स्वस्मिन् स्थानदानाद्धेतोरित्यर्थः । निजैः स्वकीयैः, कीर्तिबाहुल्यैरिव, नीलति नीलवर्णं भवति । 'नील वर्णे' इति धातोः । शरणागतहन्तुराश्रयदानात् हेतोर्निजैर्निन्दाभरैः कृष्णीभवति इत्यर्थः, कीर्तिलोपादिव स्वमेकं नीलमदृश्यत इति निष्कर्षः । तारकाप्रभा- तेन नीलरूपेण प्रकटं जातमिति भावः ॥ ३१ ॥

न्धकार के वियोग (पक्षा०—नाश )से पाण्डुवर्ण–सी (स्वच्छ प्रायः) हो रही

हैं, कौन-सा तड़ाग कमलोंके ( विकास रूपी ) हासोंसे श्वेत वर्ण नहीं हो गया। ( किन्तु ) शरणागत अन्धकारके नाशक ( सूर्य ) किरणोंको आदरपूर्वक ग्रहण करके ( यहां आश्रय देने ) से केवल एक आकाशमण्डल ( विशाल आकाश ) मानो अपने अ समूहसे नीला (कृष्णवर्ण ) हो रहा है । [ अन्धकाररूप प्रियजनके विरह होनेपर पाण्डु वर्ण होने, कमलरूपी प्रियजनका विकास ( हास ) होनेपर तड़ागोंका स्व और शरणागत अन्धकारके नाशक सूर्य-किरणोंको आश्रय देनेवाले आकाश अपकीर्तिसे नीलवर्ण होनेकी उत्प्रेक्षा की गयी है । दिशाएँ स्वच्छ हो गयीं, तड़ विकसित हो गये और आकाशमें सूर्य-किरणें फैल गयीं; अत एव अब प्रभातकाल आप शीघ्र निद्राभङ्ग करें ] ॥ ३१ ॥

सरसिजवनान्युद्यत्पक्षार्यमाणि हसन्तु न ?
क्षतरुचिसुहृच्चन्द्रं तन्द्रामुपैतु न कैरवम् ? ।
हिमगिरिदृषद्दायाद[1]श्रीप्रतीतमुदः स्मितं
कुमुदविपिनस्याथो पाथोरुहैर्निजनिद्रया ॥ ३२ ॥

सरसिजेति । उद्यन् उदयं गच्छन्, पक्षः सहायभूतः, अर्यमा सूर्यः शानि, सरसिजवनानि कमलकाननानि, न हसन्तु ? न विकसन्तु ! कुर्वन्तु ? इति च इति काकुः, हसन्त्वेव इत्यर्थः । सुहृदाम् उदये सर्वे एव लोके दर्शनादिति भावः । क्षतरुचिः शीर्णद्युतिः, सुहृत् मित्रम्, चन्द्रः यस्य तत् तादृशम्, कैरवं कुमुदम्, कर्तृ । तन्द्रां तन्द्रावत् निमीलनं प्रमीलां च, न उपैतु ? न प्राप्नोतु ? अत्रापि काकुः, उपैत्वेव इत्यर्थः । सु सर्वे एवावसीदन्तीति लोके दर्शनादिति भावः । अथो किञ्च, पाथोरुहैः पद्मैः हिमगिरिदृषद्दायादया हिमगिरेः हिमालयस्य, दृषदां शिलानाम्, दायादया सदृशया इत्यर्थः । श्रिया वैशद्यसम्पदा, प्रतीतमुदः प्रतीता प्रकाशं गता, यस्य तादृशस्य प्रकटहर्षस्य, रात्रौ तथा हृष्टस्य इत्यर्थः । कुमुदविपिनस्य सम्बन्धिन्या, निजनिद्रया स्वनिद्रया निमित्तेन, निशाकालिकस्वकीयनि निद्रायाः सम्प्रति कुमुदवनगामित्वेन हेतुनेत्यर्थः, स्मितं हसितम्, विकसि निष्ठा । रात्रौ कुमुदवनस्य हृष्टत्वं कमलवनस्य च निद्रा आसीत्, इदा रात्रिजां स्वनिद्रां कुमुदवने सञ्चार्य तस्य हृष्टत्वं गृहीत्वा हसन्तीवेत्युत्प्रेक्षा प्रयोगाद्रम्या । 'हिमगिरिदृषद्दायादश्रि प्रतीष्टमदः स्मितम्' इति पाठान्तरे निजनिद्रया स्वीयनिमीलनरूपनिद्रादानेन, हिमगिरिदृषददायादा सदृशी, यस्य तादृशम्, कुमुदवनस्य अदः इदम्, स्मितं नैशविकसनं हास्यं वाञ्छितम्, प्रतिगृहीतमित्यर्थः ॥ ३२ ॥

---

[1] '—दश्रि प्रतीतमदः' इति, '—दश्रि प्रतीष्टमदः' इति च पाठान्तरे

(सहायक) सूर्यके उदयसे युक्त कमलवन विकसित नहीं होवें ( पक्षा०—नहीं कान्ति मित्र चन्द्रमावाला कुमुद तन्द्रा ( निमीलन, पक्षा०—सङ्कोच-हर्षाभाव ) करे !; अथवा—कमल-समूह हिमालय पर्वतके चट्टानों के समान (स्वच्छतम) हर्षवाले कुमुदवनकी निद्रासे हँसे हैं अर्थात् अपनी निद्राको कुमुदवनमें देकर वली हासको ग्रहण कर लिये हैं। ( पाठा०-कमलोंने हिमालयके चट्टानोंके स्वच्छतम शोभावाले इस स्मित ( ईषद्धास्य, पक्षा०—विकस न ) को अपनी निद्रा ) से बदल लिया )। [ जिस प्रकार अपने पक्षवाले व्यक्तिके अभ्युदय होनेपर हँसता है, उसी प्रकार विकसित होनेमें कारणभूत स्वपक्ष सूर्यके उदय होनेसे हो ( पक्षा०—हँस ) रहा है; जिस प्रकार अपने पक्षवालेका नाश या होनेसे कोई खिन्न होता है, उसी प्रकार विकास करनेवाले सुहृद् चन्द्रमाके होकर अस्त ( अस्तोन्मुख ) होनेसे कुमुद निमीलित ( पक्षा०—खिन्न ) हो रहा —जिस प्रकार लोकमें कोई व्यक्ति किसीकी वस्तुको लेकर अपनी वस्तु उसको जो कमल रात्रिमें निमीलित ( पक्षा०—निद्रित ) था, उसने रात्रिमें विकसित ( पक्षा०—स्मित करनेवाले ) कुमुदसे अदला-बदली कर ली है अर्थात् अपनी ०—निमीलन—विकासभाव ) को कुमुदके लिए देकर उसके स्मित ( हास, विकासभाव ) को स्वयं ग्रहण कर लिया है ] ॥ ३२ ॥

धयतु नलिने माध्वीकं वा न वाऽभिनवागतः
कुमुदमकरन्दौघैः कुक्षिम्भरिर्भ्रमरोत्करः ।
इह तु लिहते रात्रीतर्षं रथाङ्गविहङ्गमा
मधु निजवधूवक्त्राम्भोजेऽधुनाऽधरनामकम् ॥ ३३ ॥

वेति। कुमुदानां कैरवाणाम्, मकरन्दौघैः मधुसमूहैः, कुक्षिम्भरिः उदर- 'फलेग्रहिरात्मम्भरिश्च' इति चकारात् कुक्षिम्भरिः सिद्धः। नलिने पद्मे, नवागतः सद्यः समागतः, भ्रमरोत्करः भृङ्गसङ्घः, माध्वीकं मकरन्दम्, कमलमधु धयतु पिबतु वा, न वा, धयतु इति शेषः। रात्रौ कुमुदमधुभिः उदरपूरं कृतस्य अतिथेः पानाद्यभावे न काऽपि क्षतिः इति भावः। तु किन्तु, विहङ्गमाः चक्रवाकाः, रात्रीतर्षं रात्रिं व्याप्य तृषित्वा, प्रियाविरहात् तर्षणैः इत्यर्थः। 'अस्यतितृषोः क्रियान्तरे कालेषु' इति णमुल्प्रत्ययः। इह निजवधूवक्त्राम्भोजे स्वकान्तामुखकमले, अधुना सम्प्रति प्रभाते, अधर- ओष्ठसंज्ञकम्, मधु मकरन्दम्, लिहते आस्वादयन्ति। प्रभाते चक्रवाकद- सम्मेलननियमादिति भावः। ततश्च भुक्तस्य भोजनापेक्षया अभुक्तस्य सहृदयानां तृप्तिरित्याशयः ॥ ३३ ॥

मकरन्द-समूहों अर्थात् बहुत मकरन्द ( का रात्रिमें पान करने ) से परिपूर्ण

उदरवाला, नवागत भ्रमर-समूह कमलमें मकरन्दका पान करे या न करे (इसे मुझे कुछ नहीं कहना है, क्योंकि भरपेट भोजन किये हुए अतिथिको पुनः करनेमें कोई विशेष आग्रह नहीं करता), किन्तु (वियोग होनेपर प्रियाके मकरन्दको भी नहीं पीनेसे) रात्रिका प्यासा हुआ चकवा पक्षी कमल-मकरन्दको इस समय (प्रातःकालमें) स्ववधू-मुखरूपी कमलमें अधरनामक मकरन्द रहा है। [रात्रिमें वियोग होनेपर प्रियाविरहित चकवेका सुलभ भी अकेला होनेसे दुःखी होनेके कारण पान नहीं करनेसे तृषार्त रह जाना तथा प्रातःकालमें कमलोंके विकसित होनेपर भी उनके मकरन्दका पान करना अधररूप कमलके अमृतरूप मकरन्दका पान करना चकवेका प्रियामें कमलकी श्रेष्ठताको सूचित करता है। कमल विकसित हो गये, उनपर कहीं- मधुपान करने लगे तथा चकवा-चकई परस्परमें संयुक्त हो गये, अतः प्रभात आप निद्रा त्याग करें] ॥ ३३ ॥

जगति मिथुने चक्रावेव स्मरागमपारगौ
नवमिव मिथः सम्भुञ्जाते वियुज्य वियुज्य यौ।
सततममृतादेवाहाराद् यदापदरोचकं
तदमृतभुजां भर्त्ता शम्भुर्विषं बुभुजे विभुः ॥ ३४ ॥

जगतीति। जगति त्रिलोकमध्ये, मिथुने मिथुनेषु, स्त्रीपुरुषयुगलमध्ये निर्द्धारणे सप्तमी। जातावेकवचनम्। चक्रौ चक्रवाकौ एव, चक्रवाकमिथुन स्मरागमपारगौ कामशास्त्रतत्त्वज्ञौ, कामोपभोगे चातुरौ इत्यर्थः। 'अन्ता इति डप्रत्ययः। कुतः? यौ चक्रौ, मिथः परस्परम्, वियुज्य वियुज्य विश्लिष्य विश्लिष्य, प्रतिरात्रं स्वेच्छयैवेति भावः। नवमिव प्रत्यहं प्रथममिवेत्यर्थः। सम्भुञ्जाते सुरतसम्भोगानन्दमनुभवतः। अन्यथा इति भावः। अत्र दृष्टान्तमाह—यत् यस्मात्, अमृतभुजां सुधासेविनां भर्त्ता अधीश्वरः, एतेन सर्वदा अमृतपानं सम्भवतीति बोद्धव्यम्। विभुः समर्थः, एतेन विषपानजानिष्टप्रतीकारसामर्थ्यं सूच्यते। शम्भुः शिवः, अनारतम्, अमृतात् पीयूषात्, आहारात्, अशनात्, प्रात्यहिकाहार्य दित्यर्थः। न रोचते इति अरोचकं तदाख्यं रोगम्, आपत् अलभत, एव, विषं गरलम्, बुभुजे पपौ। नित्यं मधुरादिसेवनेन जाताया अरुचेः विपरीतरससेवनेन निवृत्तिदर्शनादिति भावः ॥ ३४ ॥

संसारमें मिथुन (दम्पतियों) में चकवा-चकई ही कामशास्त्रके पारगामी है ( कामशास्त्रके पारगामी चकवा-चकई ही संसारमें मिथुन उत्तम दम्पति हैं) जो ( चकई) परस्परमें वियुक्त (पृथक्-पृथक्) होकर नवीन-नवीन-सा होकर

मोजियों (देवों) के स्वामी सर्वसमर्थ शिवजी निरन्तर अमृतके ही भोजन अरोचक रोगको प्राप्त कर लिये, तब (उस रोगको दूर करनेके लिए) विषका ला। [लोकमें भी जब किसीको उत्तमसे उत्तम भी एक ही पदार्थको खाते- हो जाती है, तब वह व्यक्ति उससे हीन भी दूसरे पदार्थको खाकर उस को दूर करता है। एक वस्तुके ही नित्य सम्भोगसे अरुचि होनेका दृष्टान्त यह अमृतभोजी देवोंके स्वामी हैं, और उन्हें सर्वदा अमृतभोजन करते रहना था, अत एव नित्य अमृतका ही भोजन करते रहनेसे जब उन्हें अरोचक तब वे उसकी निवृत्तिके लिए अमृतविरुद्ध विषका भोजन किये ऐसी हम हैं प्रकृतमें नित्य सम्भोग करनेसे अरुचि होनेके भयसे चकवा-चकई रात्रिमें प्रतिदिन नवीन-सा सम्भोग करनेसे कामशास्त्रके पारङ्गामी हैं ऐसा हम- हैं]॥ ३४॥

विशति युवतित्यागे रात्रीमुचं मिहिकारुचं
दिनमणिमणिं तापे चित्तान्निजाच्च यियासति ।
विरहतरलजिह्वा बह्वाह्वयन्त्यतिविह्वला-
मिह सहचरीं नामग्राहं रथाङ्गविहङ्गमाः ॥ ३५ ॥

ति। इह प्रातःसमये, रथाङ्गविहङ्गमाः पुंश्चक्रवाकाः, युवतित्यागे निज- वियोगे, चक्रवाककान्ताविच्छेदतुल्यविच्छेदे इत्यर्थः। दिनोदयेन रात्रेर- भावः। रात्रीमुचम् अधुनैव रात्रीरूपपत्नीवियोगिनम्। मुचेः क्विप्। दिकारादीकारः। मिहिकारुचं मिहिकायाः हिमस्य, रुक् इव रुक् प्रभा शम्, विरहात् हिमवत् शुभ्ररुचि चन्द्रमित्यर्थः। विशति आश्रयति वाकविरहवत् शशिनोऽपि रात्रिविरहे समुपस्थिते सतीत्यर्थः। तापे सन्तापे नितमनस्तापे औष्ण्ये च इत्यर्थः। निजात् स्वात्, चक्रवाकीयादित्यर्थः। सः। अपादानात्। दिनमणिमणिं सूर्यकान्तमणिम्, यियासति यातु- ति, सन्तापे चक्रवाकचित्तात् सूर्यकान्तं गन्तुमिच्छति सति इत्यर्थः। सूर्यकान्तमणेः ज्वलनस्य स्वाभाविकत्वादिति भावः। यातेः सनन्ता- । विरहेण रात्रौ विच्छेदेन, तरलन्त्यः तरलायमानाः, बहुक्षणादर्शनात् चलायमाना इत्यर्थः। आचारार्थे क्विबन्ताल्लटः शत्रादेशः। जिह्वाः रसना सन्तः, अतिविह्वलां दीर्घकालादर्शनात् अतिविवशाम्, सहचरीं म्, नामग्राहं नाम गृहीत्वा। 'नाम्न्यादिशिग्रहोः' इति णमुल्प्रत्ययः। म्, आह्वयन्ति आकारयन्ति। दिनकरः समुदितः, अतः सत्वरमुत्तिष्ठ ॥ ३५॥

युवतित्यागके (स्त्रीस्थानीया) रात्रिका त्याग करनेवाले (तथा विरहसे

हिमतुल्य पाण्डुवर्ण ) चन्द्रमामें प्रविष्ट होते रहनेपर अर्थात् चकवाके समान भी पत्नीविरह होनेपर तथा ताप ( विरहजन्य सन्ताप, पक्षा०—उष्णता ) के कारण( वाकके ) चित्तसे सूर्यकान्तमणिमें गमन करनेका इच्छुक होनेपर अर्थात् सूर्य-किरण- सूर्यकान्तमणिके प्रज्वलित होनेसे चक्रवाकके चित्तसे उसके रात्रि-विरहजन्य सूर्यकान्तमणिमें जानेकी इच्छा करते रहनेपर विरहसे अतिशय चञ्चल जिह्वावाले अत्यन्त व्याकुल सहचरी ( चकई ) को नाम लेकर बारवार बुला रहे हैं अर्थात् पत्नी-विरहसे व्याकुलचित्त चकवा पतिवियोगसे हो व्याकुलित चकईको 'वह जीवित नहीं ?' ऐसी आशङ्काकर वारवार उसका नाम लेकर बुला रहे हैं ॥ ३५ ॥

स्वमुकुलमयैर्नेत्रैरन्धम्भविष्णुतया जनः
किमु कुमुदिनीं दुर्व्याचष्टे रवेरनवेक्षिकाम् ?।
लिखितपठिता राज्ञो दाराः कविप्रतिभासु ये[1]
शृणुत शृणुतासूर्यम्पश्या न सा किल भाविनी ?॥ ३६॥

स्वेति । जनः लोकः, स्वमुकुलमयैः निजकोरकरूपैः, निमीलितैरित्यर्थः, नयनैः, अन्धम्भविष्णुतया अन्धीभूततया, अनन्धाया अपि अन्धाया भूतत्वे नेत्यर्थः । अविचारादिति भावः । 'कर्त्तरि भुवः खिष्णुच्' इति अभूततद्भावे खिष्णुच्प्रत्ययः, 'अरुर्द्विषत्—' इत्यादिना मुमागमः । रवेः सूर्यस्य, अनवेक्षणीम्, सूर्यमपश्यन्तीमित्यर्थः । ण्वुल् । 'प्रत्ययस्थात्—' इति ण्वु त्पूर्वस्येकारः । कुमुदिनीं कैरविणीम्, राजपत्नीमिति भावः । किमु किमिति, चष्टे ? दुर्वदति ? कुमुदिनी जगत्पावनम् अवश्यदर्शनीयं सूर्यमपि न पश्यति, महदनुचितमिदमाचरणम् अस्याः इत्यादिरूपेण वृथा अपवदतीत्यर्थः । ननु स्मिन् मङ्गलान्यष्टौ ब्राह्मणो गौर्हुताशनः । हिरण्यं सर्पिरादित्य आपो राजा ष्टमः ॥ एतानि सततं पश्येन्नमस्येदर्चयेत्तु यः । प्रदक्षिणञ्च कुर्वीत तस्य हीयते ॥' इति शास्त्रात् सूर्यावेक्षणस्य विहितत्वेन तदनाचरन्ती कथं न दु इत्याशंसायामाह—कविप्रतिभासु कवीनां विदुषाम्, प्रतिभासु प्रज्ञासु, प्रति सितकाव्येषु इत्यर्थः । ये कुमुदिनीत्याख्यया प्रसिद्धाः, राज्ञः चन्द्रस्य नृ 'राजा प्रभौ नृपे चन्द्रे' इति विश्वः । दाराः पत्नी राजदाराः, लिखितपठिता भिर्लिपीकृताः अध्येतृभिश्च अधीताः । लिखिताश्च ते पठिताश्च इति विशेषण कवयो यां राजपत्नीं वदन्ति, तच्छिष्याश्च तथैव जानन्तीत्यर्थः । सा राज वर्णिता कुमुदिनी, सूर्यं न पश्यतीति असूर्यम्पश्या सूर्यादर्शिनी । 'असूर्य ईशितपोः' इति खश्प्रत्ययः । 'पाघ्रा—' इत्यादिना दृशेः पश्यादेशः । अ चासमर्थसमासोऽयं, दृशिना नञः सम्बन्धत्वात् । 'यदा तु सूर्याभाव

---

[1] 'येति पाठः समीचीनः' इति 'प्रकाश' कारः ।

न्द्रादेर्दर्शनं वा विवक्षितं तदा खश् न भवति अनभिधानात्' इति न्यास-
। अस्मादेव ज्ञापकात् क्रियाऽन्वयिनोऽपि नञ उत्तरपदेन समासः । न
किल ? न भविष्यति किम् ? न भविष्यत्येवेत्यर्थः । 'भविष्यति गम्यादयः'
। शृणुत शृणुत भोः दुर्वाचो जनाः ! आकर्णयत आकर्णयत । आक्रोशे
। यदि असूर्यम्पश्या राजदारा इति राजनीत्यनुसारेण युक्तं स्याद्, तदा
राजापरनामकत्वात् चन्द्रदर्शनेनैव विकसनस्वभावायाः कुमुदिन्याः चन्द्र-
कविभिः रूपणात् कुमुदिन्या अपि राजदारत्वं सिद्धमेव, एवञ्च राजदार-
स्याः सूर्यानवेक्षणस्य युक्तत्वेन सूर्यादर्शनेन यत् जनाः तां निन्दन्ति तद-
वेति निष्कर्षः । परमार्थतस्तु कैमुत्यन्यायेन पुरुषान्तरदर्शननिषेधपरमेतद्
दर्शननिषेधपरम् इति द्रष्टव्यम्, अत एव काशिका 'गुप्तिपरञ्चैतद्' इति ॥३६॥

ने कोरकमय ( बन्द होनेसे निमीलित ) नेत्रोंसे अन्धी होनेके कारण लोग
—स्वयमेव अन्धा होनेके कारण लोग अपने कोरकमय नेत्रोंसे ) 'यह कुमुदिनी
नहीं देखती है' ऐसा बदनाम क्यों करते हैं? अर्थात् प्रातः सूर्य-दर्शन करना मङ्गल-
होनेसे कुमुदिनीकी निमिलित हो जानेके कारण सूर्यदर्शन नहीं करनेकी निन्दा
उचित नहीं है, क्योंकि ( हे वैसी निन्दा करनेवाले लोगों ! ) सुनिये, सुनिये,
आदि ) कवियों ( विद्वानोंकी प्रतिभामें ) लिखी तथा ( छात्र आदिके द्वारा वैसी
गयो राजा ( नृपति, पक्षा०—चन्द्र ) की स्त्रियां असूर्यम्पश्या ( सूर्यका दर्शन
करनेवाली ) हैं, ( किन्तु ) यह कुमुदिनी वह ( सूर्य-दर्शन नहीं करनेवाली ) नहीं
जो राजपत्नियां हैं वे सुरक्षिततम महलोंमें रहने तथा सुकुमारतम होनेसे सूर्यदर्शन
पातीं और उनका ऐसा होनेमें तात्पर्य मानकर ही पाणिनि आदि विद्वानोंने
योर्दृशितपोः ( पा. सू. ३।२।३६ )' का उदाहरण 'असूर्यम्पश्या राजदाराः'
को नहीं देखनेवाली राजपत्नियां' दिया है और शिष्यादिने वैसा ही परम्परासे
और उस रहस्यके अनभिज्ञ लोग उस कुमुदिनी एवं राजपत्नियोंकी वैसी निन्दा
है। जब अन्य राजपत्नियोंके समान कुमुदिनी भी राजपत्नी ( चन्द्रकी स्त्री ) है
भी सूर्य-दर्शन नहीं करना अनुचित नहीं कहा जा सकता। वास्तविकमें तो
दर्शन-परक 'असूर्यम्पश्या राजदाराः' उदाहरण है, न कि 'सूर्य-दर्शन-निषेध-
होनेसे 'गुप्तिपरश्चैतत्' ( यह अतिशय सुरक्षितत्वपरक है ) यह काशिकोक्ति भी
होती है ] ॥ ३६ ॥

चुलुकिततमःसिन्धोर्भृङ्गैः करादिव शुभ्यते
नभसि बिसिनीबन्धो रन्ध्रच्युतैरुदबिन्दुभिः ।
शतदलमधुस्रोतःकच्छद्वयीपरिरम्भणा-
दनुपदमदःपङ्काशङ्कामभी मम तन्वते ॥ ३७ ॥

चुलुकितेति । नभसि आकाशे, भृङ्गैः उड्डीयमानभ्रमरैः, चुलुकितः चुलुकीकृ पानार्थं निकुञ्जपाणौ गृहीत इत्यर्थः । तमःसिन्धुः अन्धकारसागरः येन बिसिनीबन्धोः पद्मिनीसखस्य सूर्यस्य, करात् अंशोः हस्ताच्च, रन्ध्रच्युतैः न्तरालगलितैः उदबिन्दुभिः इव तमःसिन्धोः जलकणैरिव, शुभ्यते दीप्यते, इत्यर्थः, इत्युत्प्रेक्षा । शुभेर्भावे लट् । भृङ्गतमसोः तुल्यवर्णत्वात् तथा भृङ्गाणां वर्णस्थूलजलबिन्दुवत् प्रतीयमानत्वाच्चेति भावः । किञ्च, अमी भृङ्गाः, अनुक्षणम्, उक्तरूपेण प्रतीयमानानन्तरमेवेत्यर्थः । शतदलमधुस्रोतसः न्दप्रवाहस्य, कच्छद्वयोपरिरम्भणात् उभयपार्श्वस्थजलप्रायभागसंश्लेषात्, हस्य उभयतटोपरि उपवेशनाद्धेतोरित्यर्थः । अमुष्य मधुस्रोतसः, कर्दमभ्रान्तिम्, मम वैतालिकस्य, तन्वते विस्तारयन्ति, उत्पादयन्तीत्यर्थः। भृङ्गयोः समानवर्णत्वादिति भावः ॥ ३७ ॥

चुल्लूमें लेकर पीये गये अन्धकार-समुद्रवाले सूर्य-करों (सूर्यकी किरणों, हाथों) से अङ्गुलियोंके छिद्रोंसे गिरे हुए जल-बिन्दुके समान आकाशमें ( भ्रमर शोभ रहे हैं और ये (भ्रमर) कमलोंके मकरन्द-प्रवाहके दोनों किनारोंके (आर्द्र) करनेसे इन मकरन्दप्रवाहोंके कीचड़की शङ्का प्रत्येक क्षणमें हमारे ( मनमें उत्पन्न करते हैं। [चुल्लूमें जलको लेकर पीते समय (अङ्गुलियोंके छिद्रों हुए जलकी बूंदोंके समान अन्धकार-समूहको चुल्लूमें लेकर पान किये हुए सूर्यके छिद्रोंसे गिरे हुए अन्धकाररूप समुद्रके बूँदोंके समान ये आकाशमें उड़ते हुए भ्रमर हैं तथा कमलोंके मकरन्द-प्रवाहसे दोनों पक्षोंको आर्द्र होनेसे हमलोगोंको होता है कि ये भ्रमर मकरन्द-प्रवाहके दोनों तटोंके कीचड़ हैं। जलपान करते अङ्गुलिछिद्रोंसे बिन्दुओंका गिरना तथा प्रवाहके उभयतटके मध्यमें कीचड़ होना ही है। अन्धकार नष्ट हो गया, कमलोंके मकरन्दका पान करनेके लिए भ्रमर उड़ने लगे, अत एव प्रातःकाल जानकर हे राजन् नल! निद्रात्याग कीजिये] ॥ ३७।

घुसृणसुमनःश्रेणिश्रीणामनादरिभिः सरः-
परिसरचरैर्भासां पत्युः कुमारतरैः करैः ।
अजनि जलजामोदानन्दोत्पतिष्णुमधुव्रता-
वलिशबलनाद्गुञ्जापुञ्जश्रियं गृहयालुभिः ॥ ३८ ॥

घुसृणेति । घुसृणसुमनाश्रेणिश्रीणा कुङ्कुमकुसुमावलिशोभानाम् । इति नदीत्वपक्षे नुडागमः । 'कुङ्कुमं घुसृणं वर्णम्' इति हलायुधः । अवज्ञाकारिभिः, कुङ्कुमवर्णादप्यधिकारुणवर्णत्वादिति भावः । सरःपरि सरोवरप्रान्तवर्त्तिभिः, कुमारतरः नवोदितत्वादतिबालैः, भासां पत्युः अर्कस्य, कर्त्तृभिः जलजामोदेन कमलपरिमलेन, यः आनन्दः हर्षः, तस्मात् उत्पति

शीलानाम्, उड्डीयमानानामित्यर्थः। 'अलङ्कृञ्—' इत्यादिना इष्णुच्। नां भृङ्गाणाम्, आवल्याः पङ्क्तेः, शबलनात् चित्रणात्, निजवर्णेन मिश्री-हेतोरित्यर्थः। गुञ्जापुञ्जस्य, 'कुंच्' 'रति' इति ख्यातस्य कृष्णलासमूहस्य। कृष्णला' इत्यमरः। श्रियम् इव श्रियं शोभाम्, इति निदर्शनाभेदः, गुञ्जाया गस्य कृष्णवर्णत्वात् निम्नभागस्य च रक्तवर्णत्वादिति भावः। 'नलोक—' ना षष्ठीप्रतिषेधः। गृहयालुभिः ग्राहकैः, ग्रहणशीलैरित्यर्थः। 'गृहि' इत्य-रादिकात् णिच् 'स्पृहिगृहि—इत्यादिना आलुच्। अजनि जातम्। भावे अलिकुलयोगेन सूर्यांशुकिशोरकास्तद्वत् बभ्रुः इत्यर्थः। गुञ्जाबीजानां नील-अधो रक्तवर्णत्वाच्च उपरि सञ्चरतां कृष्णवर्णानामलिकुलानां सम्पर्केण एवं बालसूर्यकिरणानामारक्तवर्णानां गुञ्जासादृश्यमिति भावः॥ ३८॥

म-पुष्प-समूहकी शोभाका अनादर करनेवाले अर्थात् उससे भी अधिक लाल, चारो भागमें फैलते हुए, अतिशय बाल अर्थात् अभिनव प्रभापति (सूर्य) की लोंकी सुगन्धसे आनन्दित हो ऊपर उड़नेवाले भ्रमर-समूहसे मिश्रित होनेके ची (करेजनी) की राशिकी शोभाको ग्रहण कर रहे हैं, अर्थात् अभिनवतम धिक लाल-लाल सूर्यकिरणें उड़ते हुए भ्रमरोंसे मिलकर घुघचीके राशिके समान है। [अत्यन्त छोटे बालकका सुमनसों (विद्वानों) का अनादर करना तथा रक्तवर्ण र घुंघचीकी समूह (माला) से शोभित होना उचित ही है]॥ ३८॥

रचयति रुचिः शोणीमेतां कुमारितरा रवे-
र्यदलिपटली नीलिकर्त्तुं व्यवस्यति पातुका।
अजनि सरसी कल्माषी तद्ध्रुवं धवलस्फुट-
त्कमलकलिकाषण्डैः पाण्डूकृतोदरमण्डला॥ ३९॥

यतीति। यत् यस्मात्, अतिशयेन कुमारी कुमारितरा अतिशयेन बाला, सिता इत्यर्थः। 'घरूप—' इत्यादिना ङ्यो ह्रस्वः। रवेः सूर्यस्य, रुचिः एतां सरसीम्, शोणीं शोणवर्णाम्, अरुणवर्णामित्यर्थः, 'शोणात् प्राचाम्' विकल्पात् ङीप्। रचयति करोति, निजारुण्यस्पर्शनेनेति भावः। पातुका पतयालुः, सरस्या एवोपरि उत्पतनशीला इत्यर्थः। 'लषपत—' उकञ्। अलीनां भ्रमराणाम्, पटली मण्डली च, नीलीकर्त्तुं स्वकान्ति-कृष्णवर्णीकर्त्तुं। अभूततद्भावे च्विः। सरसीमेवेति भावः। व्यवस्यति इच्छतीत्यर्थः। तत् तस्मात्, सरसी दीर्घिका, धवलैः शुभ्रैः, स्फुटद्भिः विकस-त्कमलकलिकानां पद्ममुकुलानाम्, षण्डैः कदम्बैः, समूहैरित्यर्थः। 'कदम्बे षण्डमस्त्रियाम्' इत्यमरः। पाण्डूकृतं धवलीकृतम्, अभूततद्भावे च्विः। उदरमण्डलं

मध्यभागः यस्याः सा तादृशी सती, कल्माषी चित्रवर्णा, विविधवर्णेत्यर्थः। गौ
त्वात् ङीष्। अजनि जाता। 'दीपजन-' इत्यादिना कर्त्तरि लुङ् चिण्। मुखं
तम्, इत्युत्प्रेक्षायाम्। अत्र सरस्याः स्वगुणत्यागेन रविकिरणादिगुणस्वीका
द्गुणालङ्कारः, 'तद्गुणः स्वगुणत्यागादन्योत्कृष्टगुणग्रहः' इति लक्षणात्।
गुणसङ्क्रान्तिपरिचयात् शोणाद्यनेकगुणसङ्क्रमद्वारा कल्माषस्वीकारोत्प्रेक्षणा
णोत्प्रेक्षयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥ ३९ ॥

जिस कारणसे अतिशय अभिनव सूर्य-किरण इसे (इस तडागको) लाल कर
जिस कारणसे (मकरन्द-पान करनेके लिए इस तडागके ऊपर गिरता अर्थात्
भ्रमर-समूह इस तडागको नीला करना चाहता है, मानो इस कारणसे) स्वच्छ
हुए कमल-कोरक-समूहोंसे मध्यभागमें स्वच्छ वर्णवाला यह तडाग कर्बुरित हो
(अथवा—"""चाहता है और जिस कारणसे स्वच्छ विकसित होते हुए कमल-
समूहोंसे यह तडाग मध्यभागमें शुभ्रवर्णवाला हो गया है; मानो इस कारणसे
तडाग कर्बुरित हो गया है) ॥ ३९ ॥

कमलकुशलाधाने भानोरहो ! पुरुषव्रतं
यदुपकुरुते नेत्राणि श्रीगृहत्वविवक्षुभिः ।
कविभिरुपमादानादम्भोजतां गमितान्यसा-
वपि यदतथाभावान्मुञ्चत्युलूकविलोचने ॥ ४० ॥

कमलेति। कमलानां पद्मानाम्, प्रकृतानामुपमितानां वा इति भावः।
लाधाने क्षेमविधाने, विकासजनने इति भावः। भानोः सूर्यस्य, पुरुषव्रतं
पुरुषाभिमानिनः, व्रतं नियमः, दृढाध्यवसाय इत्यर्थः। पौरुषमिति यावत्।
चित्रम्! अथवा-अहोपुरुषः पुरुषाभिमानवान्। अहोपुरुष इति मयूरव्यंस
कैयटः। तस्य व्रतं दृढनियम इत्यर्थः। कुतः? यत् यस्मात्, असौ भानुः
हत्वं शोभाश्रयत्वम्, नेत्राणां सौन्दर्यवर्णने उपमानत्वमित्यर्थः। विवक्षुभिः
च्छुभिः। 'द्वितीया-' इति योगविभागात् द्वितीयासमासः। कविभिः काव्यक
वाल्मीकादिभिः, उपमादानात् नेत्राणां सादृश्यत्वेन वर्णनामात्रात्,
गमितानि कमलत्वेन रूपितानि, नेत्राणि नयनानि अपि, सौन्दर्यातिशय
कमलतुल्यतया वर्णितानि जननयनान्यपीत्यर्थः, उपकुरुते उन्मीलनेन
करोति, विकासयतीत्यर्थः। आलोकप्रहकारादेव लोकलोचनानां विषयेषु प्र
भावः। सूर्योदये सर्व एव प्राणिनो निद्रां परिहृत्य नयनोन्मीलनकरणात्
उपमितकमलानां कुशलाधायकत्वम्, प्रकृतानाञ्च विकाससम्पादनेन कुशला
त्वमिति बोद्धव्यम्। यत् अपि यस्माच्च, अतथाभावात् औपमानिकाम्भोज

---

१. '—मानादथ—' इति पाठान्तरम्।

दित्यर्थः। नञर्थस्य नशब्दस्य सुप्सुपेति समासः। उलूकस्य पेचकस्य, विलोचने रे, गोलाकारे छिद्रे च इति भावः। मुञ्चति परिहरति, न उन्मीलनेन उपकरोती- । सूर्यकरासहत्वेन निमीलिताक्षत्वादिति बोध्यम् । अन्वयव्यतिरेकाभ्याम् सदृशस्य लोकलोचनस्य विकासेन कुशलाधायकत्वात् तदसदृशस्य उलूकलो- अविकाशेन कुशलानाधायकत्वात् सहस्रकरस्य देवस्य अम्भोजक्षेमङ्करत्वव्रतं त्यम् ? इति निष्कर्षः। प्रातः अम्भोजवल्लोकलोचनाम्भोजान्यपि विकास- इति भावः ॥ ४० ॥

के मङ्गल करनेमें सूर्यका पुरुषव्रत (अङ्गीकृतका सम्यक् प्रकारसे परिपालन) आश्चर्यकारक है, क्योंकि यह (सूर्य) श्री (शोभा या लक्ष्मी) के निवासस्थानको (व्यास, वाल्मीकि, कालिदास आदि) कवियोंके द्वारा उपमा देनेसे अर्थात् नेत्रोंको भी कमलतुल्य कहनेसे कमलत्वको प्राप्त (मनुष्योंके) नेत्रको भी (पक्षा०—वस्तुदर्शन समर्थ) करता है और अन्यथाभाव होनेसे अर्थात् कवियोंके उपमा नहीं देनेसे उल्लूके नेत्रद्वयको छोड़ देता (विकसित अथच—वस्तु-समर्थ नहीं करता) है। [सूर्य तडागस्थ मुख्य कमलको विकसित करता है, किन्तु कवियोंने मनुष्योंके जिन नेत्रोंको कमलके साथ उपमा दी है, उन (प्रातःकालमें सूर्योदय होनेसे मनुष्योंके जगने (नेत्रखोलने) तथा वस्तुओंको कारण) विकसित करता है और श्रीहीन जिन उलूक-नेत्रोंको कवियोंने कमलके उपमा नहीं दी है, उन्हें (दिनमें नहीं देख सकनेके कारण उल्लूके नेत्रोंको) नहीं करता अतः सूर्यका यह पुरुषव्रत (कवियोंसे उपमित होने मात्रसे मुख्य कमलके मानवनेत्रकमलको भी विकासित करनेका तथा कवियोंसे उपमित नहीं होनेमात्रसे नेत्रको अविकसित ही छोड़ देनेका अटल नियम) आश्चर्यजनक है] ॥ ४० ॥

यदतिमहतीभक्तिर्भानौ तदेनमुदित्वरं
त्वरितमुपतिष्ठस्वाध्वन्य[1] ! त्वमध्वरपद्धतेः ।
इह हि समये मन्देहेषु व्रजन्त्युदवज्रताम्
अभिरविमुपस्थानोत्क्षिप्ता जलाञ्जलयः किल ॥ ४१ ॥

दिति। अध्वरस्य यज्ञस्य, पद्धतेः पथः, अध्वन्य ! नित्यपान्थ ! अध्वानमलं ति अध्वन्यः, 'अध्वनो यत्खौ' इति यत्प्रत्ययः। 'ये चाभावकर्मणोः' इति । हे नित्ययज्ञानुष्ठाननिरत महाराज ! यत् यस्मात्, त्वं भवान्, भानौ अतिमहती अत्युत्तमा, भक्तिः अनुरागविशेषः यस्य सः तादृशः, असीति शेषः। प्रियादिषु पाठात् न पुंवद्भावः। तत् तस्मात्, उदित्वरम् उद्यन्तम्। —इत्यादिना क्वरप्। एनं भानुम्, त्वरितं शीघ्रम्, उपतिष्ठस्व उपास्स्व।

---

[1] '—स्वाध्वान्यम्' इति पाठान्तरम् ।

'उपाद्देवपूजा—'इत्यादिना देवपूजायामात्मनेपदम् । कुतः ? हि यस्मात्
इह अस्मिन्, समये उदयकाले, रविम् अर्कम्, अभि लक्षयित्वा, रविमुद्दिश्य
'अभिरभागे' इति लक्षणार्थे कर्मप्रवचनीयत्वात्तद्योगे द्वितीया। उपस्थाने उपासना
उत्क्षिप्ताः ऊर्ध्वं निक्षिप्ताः 'आपः ऊर्ध्वं विक्षिपन्ति' इति श्रुतेः। जलाञ्जलयः
ळयः, मन्देहेषु मन्देहाख्येषु राक्षसेषु, उदवज्रतां जलमयवज्रायुधत्वम्। 'मन्थौदन
इत्यादिनोदादेशः। व्रजन्ति गच्छन्ति, किल इत्यागमे। अत्र श्रुतिः 'तदु ह
ब्रह्मवादिनः पूर्वाभिमुखाः, सन्ध्यायां गायत्र्याऽभिमन्त्रिता आप ऊर्ध्वं
ता एता आपो वज्रीभूत्वा तानि रक्षांसि मन्देहारुणे द्वीपे प्रक्षिपन्ति' इति ॥

जिस कारणसे ( अथवा—यदि ) तुम सूर्यमें अत्यधिक भक्तिवाले हो,
( अथवा—तो ) हे यज्ञके पथिक अर्थात् महायाज्ञिक ( नित्य यज्ञ करनेवाले नल )!
होते हुए ( पाठा०—यज्ञमार्गके सदा पथिक ) इस ( सूर्य ) का शीघ्र उपस्थान
करो, क्योंकि इस ( प्रातः ) कालमें सूर्यको लक्षितकर उपस्थानमें दी गयी
( उदय होते हुए सूर्यके साथ युद्ध करनेवाले साढ़े तीन करोड़ ) 'मन्देह' नामक
जल ( बिन्दुरूप ) मय वज्र हो जाते हैं । [ अतः सूर्यके महान् भक्त आपको
शीघ्र निद्रात्यागकर नित्य स्नानादिसे निवृत्त हो सूर्यका उपस्थान करते हुए

उदयशिखरिप्रस्थावस्थायिनी खनिरक्षया
शिशुतरमहोमाणिक्यानामहर्मणिमण्डली ।
रजनिदृषदं ध्वान्तश्यामां विधूय पिधायिकां
न खलु कतमेनेयं जाने जनेन विमुद्रिता ? ॥ ४२ ॥

उदयेति । इयं परिदृश्यमाना, अहर्मणिमण्डली सूर्यबिम्बस्वरूपा,
रिणः उदयाद्रेः, प्रस्थावस्थायिनी सानुनिष्ठा, अक्षया अविनश्वरा,
शिशुतराणि अतिशयेन बालानि, सद्यःप्रकाशितानीति यावत्। महांसि
एव, माणिक्यानि पद्मरागाः, अरुणवर्णत्वादिति भावः। तेषां खनिः
ध्वान्तेन अन्धकारेण, श्यामां कृष्णवर्णाम्, ध्वान्तवत् श्यामाञ्च, पिधायि
आच्छादिकाम् जगतः खनेः प्रवेशद्वारस्य चेति भावः। रजनिं रात्रिम् एव,
शिलाखण्डम्, विधूय अपसार्य, 'कतमेन केन, जनेन लोकेन, विमुद्रिता?
टिता ? इति न जाने न बुध्ये, खलु इति वितर्के। अत्र सूर्यमण्डलयादिषु
द्यारोपात् रूपकालङ्कारः ॥ ४२ ॥

सूर्य-बिम्बरूप तथा उदयाचलकी शिलापर स्थित, अक्षय ( बहुत अधिक होनेसे
समाप्त नहीं होनेवाली ), अभिनवतम तेजोरूप मणियोंकी खानको अन्धकारतुल्य
अन्धकारसे ) कृष्णवर्ण ( खानके प्रवेशद्वारको ) आच्छादित करनेवाली रात्रिरूपी
हटाकर किसने खोल दिया है, यह मैं नहीं जानता हूं। [ अथवा—ब्रह्माने

मैं नहीं जानता अर्थात् अवश्य जानता हूं कि कालपरिवर्तनकारी ब्रह्माने ही इसे है। पर्वतकी शिलापर स्थित काले पत्थरसे ढकी हुई मणियोंकी अक्षय खानको भाग्यवान् खोल देता है, वैसे उदयाचलकी शिलापर फैलती हुई अभिनवतम मणियोंके समान काली रात्रिरूपी पत्थरसे आच्छादित सूर्यबिम्बरूपी खानको खोलकर सर्वसाधारणको विदित करा दिया है यह मैं नहीं जानता। अन्धकारयुक्त नष्ट हो गयी, सूर्योदय हो रहा है; अतः आप निद्रात्याग करें ] ॥ ४२ ॥

सुरपरिवृढः कर्णात् प्रत्यग्रहीत् किल कुण्डल-
द्वयमथ खलु प्राच्यै प्रादान्मुदा स हि तत्पतिः।
विधुरुदयभागेकं तत्र व्यलोकि विलोक्यते
नवतरकरस्वर्णस्रावि द्वितीयमहर्मणिः ॥ ४३ ॥

। सुराणां देवानाम्, परिवृढः प्रभुः इन्द्रः। 'प्रभौ परिवृढः' इति निपात- । कर्णात् राधेयात्, कुण्डलद्वयं कर्णाभरणयुगलम्, सूर्यप्रदत्तं सहजम- भावः। प्रत्यग्रहीत् याचित्वा आदात्, किल इति वार्त्तायाम्। 'ततो पत्राणि शस्त्रेण निशितेन सः। प्रायच्छद्देवराजाय दिव्यं वर्म सकुण्डलम् ॥' रतवचनात्। तत्रोत्प्रेक्षते—अथ प्रतिग्रहानन्तरम्, प्राच्यै पूर्वस्यै दिशे, , प्रादात् दत्तवान्, तत् कुण्डलद्वयमिति शेषः, खलु निश्चये। हि यस्मात्, तस्याः प्राच्याः दिशः, पतिः भर्त्ता, भर्यायै आभरणदानस्य पत्युरौचित्या- । कथं त्वया तद्बुध्यते? इत्याह—तत्र तयोः कुण्डलयोः मध्ये, एकं , उदयं भजतीति उदयभाक् उद्यन्, उदयकालिकः इत्यर्थः। 'भजोण्विः' त्ययः। विधुः चन्द्रः, इवेति शेषः। व्यलोकि विलोक्यते स्म, जनैर्गत- इति शेषः। नवतरान् अतिशयेन प्रत्यग्रान्, करान् किरणान् एवं, सुवर्णानि, तुल्यप्रभासम्पन्नत्वादिति भावः। स्रावयति आत्मनो वर्षयतीति म्, द्वितीयं कुण्डलम्, अहर्मणिः दिनमणिः सूर्यः इवेति शेषः। 'शेऽसुपि' । विलोक्यते इदानीं प्रातः दृश्यते, जनैरिति शेषः। एतदेव पूर्वानु- कारणमिति भावः ॥ ४३ ॥

(इन्द्र) ने कर्णसे (सूर्यप्रदत्त सहजात एवं अक्षय) कुण्डयद्वयको दान लिया साथ पूर्व दिशाके लिए दे दिया, क्योंकि वे उस (पूर्व दिशा) के पति —रक्षक) है। (पतिको हर्षके साथ पत्नीके लिए अमूल्य कर्णाभरण आदि उचित हो है। इस बातका हम इस कारणसे अनुमान करते हैं कि) उसमें , अथवा—उन दो कुण्डलोंमेंसे सायंकालमें) उदय होते हुए चन्द्ररूप एक दिखायी दिया था और इस प्रातःकालमें सूर्यरूप यह नवीनतम किरणरूप

सुवर्णको प्रवाहित करनेवाला (अभिनव होनेसे सुवर्णवत् भासमान) दूसरा दिखलायी दे रहा है ॥ ४३ ॥

पौराणिक कथा—कुमारी कुन्तीके गर्भसे सूर्यांश द्वारा कर्ण नामक पुत्र उत्पन्न हु उसको पिता सूर्यने सहजात कवचसहित दो अक्षय सुवर्णकुण्डल दिये थे, उसे ब्राह्मणका वेष धारण मांगा तो महादानी कर्णने शस्त्रसे शरीरच्छेदनकर कवचसहित कुण्डलोंको इन्द्रके लिए दे दिया। यह कथा महाभारतके आरण्यक पर्वमें आती है।

दहनमविशद्दीप्तिर्याऽस्तङ्गते गतवासर-
प्रशमसमयप्राप्ते पत्यौ विवस्वति रागिणी।
अधरभुवनात् सोद्धृत्यैषा हठात्तरणेः कृता-
मरपतिपुरप्राप्तिर्धत्ते सतीव्रतमूर्त्तिताम् ॥ ४४ ॥

दहनमिति। रागिणी सायङ्कालिकत्वात् रक्तवर्णा अनुरागिणी च, सूर्यस्य प्रभा काचित् स्त्री च, गतवासरे अतीतदिने, प्रशमसमयम् अवसान तेजसो जीवनस्य चेति शेषः। सायंकालं मृत्युकालञ्चेति भावः। प्राप्ते[1] उपस्थिते पत्यौ स्वामिनि भर्त्तरि च, विवस्वति सूर्ये कस्मिंश्चित् पुरुषे च, अस्तम् अदर्शनञ्च, गते प्राप्ते सति, दहनम्, अग्निम् अविशत् प्रविष्टवती, 'अग्निं दित्यः सायं प्रविशति' इति श्रुतेः, 'मृते भर्त्तरि ब्रह्मचर्यं तदन्वारोहणं वा स्मृतेश्च सहगमनार्थमिति भावः। सा पूर्वोक्ता, एषा दीप्तिः काचित् साध्वी हठात् बलात्, आत्मीयपुण्यप्रभावादित्यर्थः। अधरभुवनात् अधोलोकात्, लात् नरकाच्च इत्यर्थः। उद्धृत्य उत्तोल्य, तरणेः पत्युः अर्कस्य, कस्यचि षस्य च, कृता सम्पादिता, अमरपतिपुरप्राप्तिः पूर्वदिगवस्थितेन्द्रनगरलाभः लाभश्च यया सा तादृशी सती, तीव्रतया तीक्ष्णतया सह वर्त्तते इति सतीव्रता अतीव तीक्ष्णा, सत्याः पतिपरायणतायाः, व्रतं नियमो यत्र सा पतिव्रताधर्मश्च इत्यर्थः। मूर्त्तिः आकारः रूपञ्च यस्याः तस्याः भावः तत्ता व्रतमूर्त्तिताम्, धत्ते धारयति। सूर्यतेजसः उत्तरोत्तरं तीक्ष्णताभावादिति ग्राही यथा सर्पं बलादुद्धरते विलात्। तद्वद्भर्त्तारमादाय तेनैव सह मोदते स्मरणादिति च भावः। अत्र प्रस्तुतदीप्तिविशेषणसाम्यादप्रस्तुतसतीप्रतीतेः क्तिरलङ्कारः ॥ ४४ ॥

(सायङ्काल होनेसे) लाल रङ्गवाली (पक्षा०—अनुरागवाली) जो दीप्ति ( पक्षा०—कोई साध्वी स्त्री) गत दिन (तेजके, पक्षा०—जीवनके) अन्त समय स्वामी सूर्यके अस्त होने (पक्षा०—मरने) पर अग्निमें प्रविष्ट हो गयी थी ( उसी पतिको पानेके लिये पतिव्रता-धर्मका पालन करती हुई अग्निमें

---

[1] अत्र 'द्वितीयाश्रितातीत—' इति समासो बोध्यः।

(पक्षा०—नरक ) से ( अपने पतिव्रत्यके प्रभावसे ) हठपूर्वक ( सूर्यको, पक्षा०—
) निकाल कर सूर्य ( पक्षा०—पति ) को इन्द्रपुरी ( पूर्व दिशा, पक्षा०—स्वर्ग ) को
वाली वह ( दीप्ति, पक्षा०—साध्वी स्त्री ) तीव्रतायुक्त मूर्ति ( पक्षा०—सतियोंके
मूर्ति ) को धारण करती है। [ जिस प्रकार अनुरागिणी स्त्री पतिके मृत्यु होनेपर
प्रवेशकर नरकमें भी गये हुए पतिको अपने पातिव्रत्यके प्रभावसे नरकसे निकालकर
पहुँचाती हुई सतीव्रतके मूर्तिभाव मूर्तिमान सतीत्वको प्राप्त करती है; उसी प्रकार
सूर्यप्रभा कल सायङ्काल सूर्यके अस्त हो जानेपर स्वयं अग्निमें प्रविष्ट हो गयी
कारसे अधोलोकसे सूर्यको निकालकर पूर्व दिशामें लाकर तीव्रतम आकृतिवाली
है अर्थात् क्रमशः सूर्यके ऊपर उठनेसे सूर्यदीप्ति तीक्ष्ण ( प्रखर ) हो रही है।
अस्त होनेपर दीप्तिका अग्निमें प्रविष्ट होना श्रुति-सम्मत एवं सर्वप्रत्यक्ष है। सूर्योदय
और क्रमशः सूर्य किरणें तीक्ष्ण हो रही हैं ] ॥ ४४ ॥

बुधजनकथा तथ्यैवेयं तनौ तनुजन्मनः
पितृशितिहरिद्वर्णाद्याहारजः किल कालिमा।
शमनयमुनाक्रोडैः कालैरितस्तमसां पिबा-
दपि यदमलच्छायात् कायादभूयत भास्वतः ॥ ४५ ॥

ति। तनोः शरीरात्, जन्म उत्पत्तिः यस्य तस्य तनुजन्मनः अपत्यस्य।
बहुव्रीहिर्व्यधिकरणो जन्माद्युत्तरपदे' इति वामनः। तनौ शरीरे, कालिमा
पित्रोः जननीजनकयोः, शितिहरितौ कृष्णपालाशौ, वर्णौ वर्णविशिष्टम्
द्रव्यमित्यर्थः। तदादिः तत्प्रभृतिः, यः आहारः भोज्यम्, तस्मात् जायते
इति तादृशः, इयम् ईदृशी, किल इति प्रसिद्धौ, बुधजनकथा विद्वज्जना-
, तथ्या एव सत्या एव। कुतः? यत् यस्मात्, अमलच्छायात् अतिस्व-
पि, तमसाम् अन्धकाराणाम्। कृद्योगात् कर्मणि षष्ठी। पिबतीति पिबः
पातुः। 'पाघ्रा—' इत्यादिना पिबादेशश्च शप्रत्ययः। इवेति शेषः। इतः
, पूर्वाकाशे दृश्यमानादित्यर्थः। भास्वतः सूर्यस्य, कायात् शरीरात्, कालैः
, शमनयमुनाक्रोडैः यमकालिन्दीशनैश्चरैः, अभूयत जातम्। भावे लङ्।
न्धकाराहारादेव शुभ्रकान्तेरपि सूर्यस्य अपत्यानि कृष्णवर्णानि जातानि
कर्षः। अत्र शमनादिकालिम्नस्तत्पितृतिमिराहारपरिणतिपूर्वकत्वोत्प्रेक्षा॥४५॥

के शरीरमें कालापन पिता ( और माता ) के काले तथा हरे आदि वर्णवाले
होता है अर्थात् माता-पिताके काली-हरी वस्तुओंके भोजन करनेसे उनकी
होती है' यह ( 'स श्यामो मित्रातनयत्वात्' 'मित्र (सूर्य) का पुत्र नहीं होनेसे
है' इत्यादि उदयनाचार्यादि ) पण्डित लोगोंका कथन सत्य ही है, क्योंकि
कान्तिवाले अन्धकारोंको पीने ( नाशक होनेके कारण भोजन करनेवाले )
है०

सूर्य-शरीरसे ( उनकी सन्तान ) यमराज, यमुना और शनि काले ( कृष्णवर्णवाले)

अभजत चिराभ्यासं देवः प्रतिक्षणदा[1]ऽत्ययं
दिनमयमयं कालं भूयः प्रसूय तथा रविः।
न खलु शकिता शीलं कालप्रसूतिरसौ पुरा
यमयमुनयोर्जन्माधानेऽप्यनेन यथोज्झितुम् ॥ ४६ ॥

अभजतेति। अयम् उद्यन्, देवः द्युतिमान्, रविः सूर्यः, प्रति
प्रत्येकरात्र्यवसाने। अव्ययीभावसमासः, 'तृतीयासप्तम्योर्बहुलम्' इति
सप्तम्याममभावः। दिनमयं दिवसरूपम्, कालं समयं कृष्णवर्णञ्च। 'काले
महाकाले समये यमकृष्णयोः' इति विश्वः। भूयः पुनः पुनः, प्रसूय जनयि
तादृक्, चिराभ्यासं बहुकालाभ्यसनम्, पौनः पुन्येन करणस्वभावमित्यर्थः।
जत प्राप्नोत्। यथा येन कृत्वेत्यर्थः। अनेन रविणा, असौ चिराभ्यस्ता
एव शीलं स्वभावभूता, कालस्य समयस्य कृष्णवर्णस्य च, प्रसूतिः उत्प
पूर्वम्, वर्त्तमानात् प्राक् समयोत्पादनात् परञ्चेत्यर्थः। यमयमुनयोः शमन
स्वापत्ययोः, जन्माधाने जननार्थं बीजनिधानविषयेऽपि, उज्झितुं त्यक्तुम्,
खलु नैव शक्ता, इवेति शेषः। कर्मणि क्तः, कर्मणि निष्ठायामिडागमः, तथा च
वृत्तौ—'सौनागाः कर्मणि निष्ठायां शकेरिटमिच्छन्ति विकल्पेन, शकितो घ
शक्तो घटः कर्त्तुमिति। तत्र कालशब्दे वाच्यप्रतीयमानयोरभेदाध्यवसायेन
भानोः प्रत्यहं कालप्रसूत्या अभ्यासादपत्येष्वपि शमनयमुनादिषु काल
मुत्प्रेक्ष्यते, तत्र कालयोः कृष्णानेहसोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः इति त
यत्वेनात्र सङ्करः ॥ ४६ ॥

इस सूर्यदेवन प्रत्येक रात्रिके अन्त ( प्रातःकाल ) में दिनरूप काल ( समय,
कृष्णवर्णवाला पुत्र )वार-वार उत्पन्नकर उस प्रकार अत्यधिक अभ्यास कर लिया है
काल ( दिनरूप काल = समय पक्षा०-'शनि' नामक कृष्ण वर्णवाले पुत्रको, तथा
होनेवाले कृष्णवर्णवाले यमराज एवं कृष्ण वर्णवाली यमुना ) को उत्पन्न करनेवाला
यमराज तथा यमुनाको उत्पन्न ( करनेके लिए गर्भाधान ) करनेके समयमें भी
कर्णोत्पादनके चिराभ्यास ) के कारण शील ( अपने उक्त स्वभाव ) को नहीं छो
[ प्रातःकाल प्रतिदिन वारवार किया हुआ अभ्यास अत्यन्त दृढतम होता है और
नहीं छूटता अतएव प्रातःकालमें काल अर्थात् दिन ( पक्षा०—कृष्णवर्ण सन्तान)
बार उत्पन्न करनेका अभ्यास हो जानेसे सूर्य भी यमराज तथा यमुनाको उ
समय अपने कृष्णवर्णोत्पादनरूप स्वभावको नहीं छोड़ सका और उसकी दोनों
यमराज तथा यमुना भी-कृष्णवर्ण ही उत्पन्न हुई ] ॥ ४६ ॥

---

[1] '—त्यये' इति पाठान्तरम्।

रुचिरचरणः सूतोरुश्रीसनाथरथः शनिं
शमनमपि स त्रातुं लोकानसूत सुताविति ।
रथपदकृपासिन्धुर्बन्धुर्दृशामपि दुर्जनै-
र्यदुपहसितो भास्वाञ्नास्मान् हसिष्यति कः खलः ? ॥ ४७ ॥

ईदृशबाहुल्येन सूर्यवर्णनं लोकानां हासजनकं भवितुमर्हति इत्याशङ्क्याह— । रुचिरचरणः मनोज्ञाचरणशीलः, जगदाह्लादकत्वादिति भावः। अथच णया अरुचिरचरणः किरणार्थकस्य पादशब्दस्य चरणपर्यायकत्वात् इत्यर्थः, सन्तापकत्वादिति भावः। तथा सूतया प्रसूतया, उदयानन्तरं या इत्यर्थः। ऊर्व्या प्रचुरया, श्रिया शोभया, अथ च, सूतस्य सारथेः अनूरोरिति भावः। 'सूरसूतोऽरुणोऽनूरुः' इत्यमरः। ऊर्वोः सक्थिद्वयस्य, 'सक्थि नूरू' इत्यमरः। श्रिया शोभया, इति सोपहासोक्तिः, सनाथः युक्तः, रथः स्य सः तादृशः, तथा रथपदेषु रथाङ्गनामपक्षिषु चक्रवाकेषु, कृपासिन्धुः स्वोदयेन दम्पत्योर्मेलनघटनात् चक्रवाकाणामुपकारीत्यर्थः। तथा दृशां णाम्, बन्धुः सुहृत्, स्वोदयेन प्रकाशकत्वादिति भावः, सः सर्वलोकन- भास्वान् सूर्योऽपि, शनिं शनैश्चरम्, क्रूरग्रहत्वेन लोकानामनिष्टकारितया रुचिरचरणत्वेन तथा पङ्गुत्वात् गमनकाले कुत्सितदर्शनत्वेन च पित्रपेक्षया सदृशमिति भावः। तथा शमनमपि यमञ्च, दम्पत्योरन्यतरप्राणहरणेन विच्छे- दकत्वेन तथा स्वजनप्राणविनाशनेन नियतरोदनादन्धत्वोत्पादकतया शत्रुभूतत्वेन च पित्रपेक्षया अत्यन्तविसदृशमिति भावः। सुतौ पुत्रौ, कानि, त्रातुं रक्षितुम् विपरीतलक्षणया विनाशयितुञ्च, असूत अजनयत्, त्वा इत्यर्थः। दुर्जनैः खलैः, यत् यदा, उपहसितः उपहासः कृतः, तदा दुर्जनः, अस्मान् वैतालिकानित्यर्थः। न हसिष्यति ? न उपहासं । अपि तु सर्व एव सूर्यवर्णनात् अस्मान् उपहासं करिष्यतीत्यर्थः। परन्तु अपि अस्माकं क्षतिरिति भावः। कैमुत्येनार्थान्तरापादनादर्थापत्तिरलङ्कारः॥

चरणों ( किरणों, अथवा—आचरणोंवाला ) स्वयमुत्पादित अर्थात् उदयके बाद अथवा—सारथि=अरुणकी ) अधिक शोभासे युक्त रथवाला, चक्रवाकके लिए ( चक्रवाक-दम्पतिको दिनमें अवियुक्त करनेसे उसके लिये कृपासागर ) तथा अथवा—पदार्थोंके ग्रहण करनेकी शक्ति उत्पन्न करनेसे ) नेत्रोंके लिए बन्धु- ( श्रुत्यादि प्रसिद्ध लोकपाल होनेसे ) शनि और ( दुष्ट एवं शिष्टका क्रमशः अनुग्रह करके धर्माचरणमें लोकको प्रवृत्त करनेसे ) यम—इन दो पुत्रोंको करनेके लिए उत्पन्न किया ( इस प्रकार सज्जनोंसे प्रशंसित भी सूर्यको )— अथवा—सन्तापकारक, तथा ( पुराणादिमें चरणाङ्गुलि आदिका ध्यान

करनेसे कुष्ठ होनेके कारण ) चरणरहित ( अथवा—विपरीत लक्षणासे अरुचिर कि सूत ( अरुण ) के ऊरुद्वयको ( अथवा—अरुणकी अधिक ) शोभासे शुक्र स्वरू पक्षमें आत्मीय शोभासे हीन होनेके कारण उपहासास्पद ), तिर्यञ्च चकवा पक्षी कृपासमुद्र ( अर्थात् मानवादिके लिए नहीं ), नेत्रोंके बन्धु अर्थात् विपरीत लक्षणासे तीव्र किरणोंद्वारा नेत्रप्रतिघातक होनेसे नेत्रोंके अबन्धु—अहितकारी ( अथवा अतिरिक्त दूसरेके बन्धु नहीं ) ऐसा सूर्य ( दुष्ट एवं दीर्घकालतक भोग्य ग्रह होनेसे तथा ( प्रियजनोंमें-से एक व्यक्तिको मारकर अन्य बन्धुओंको सन्तापकारक ) यम- पुत्रोंको संसारकी रक्षाके लिए अर्थात् विपरीत लक्षणासे संसारके विनाशके लि किया' इस प्रकार सूर्यको दुष्ट लोग उपहास करते हैं तो सूर्यका इतना उत्तम व करनेवाले हम ( वैतालिक ) लोगोंको कौन दुष्ट नहीं हँसेगा अर्थात् ( कवि वैतालिक उदरपूर्त्यर्थ चाहे जो कुछ बोल रहे हैं इत्यादि रूपमें ) सभी दुष्ट इस प्र विशिष्ट वर्णन करनेवाले हमलोगोंको हँसेंगे, ( किन्तु जिस प्रकार उसी सूर्यको उक्तरूपसे स्तुति भी करते हैं, उसी प्रकारसे राजराजेश्वर आप हम लोगोंकी निन्दा प्रशंसा ही करेंगे तथा इसी कारण हमारे इस प्रभातवर्णनको सत्यमानकर प्राभाति वन्दनादि नित्यक्रियाके लिए अवश्यमेव निद्रात्याग करेंगे ) ॥ ४७ ॥

शिशिरजरुजां घर्मं शर्मोदयाय तनूभृता-
मथ [1]खरकराश्यानास्यानां प्रयच्छति यः पयः ।
जलभयजुषां तापं तापस्पृशां हिममित्ययं
परहितमिलत्कृत्यावृत्तिः स भानुरुदञ्चति ॥ ४८ ॥

शिशिरेति । यः देवः, शिशिरजा शीतर्तुजा, रुक् पीडा येषां ता तनूभृतां शरीरिणाम्, शर्मोदयाय सुखोत्पादनाय । एतत् पदद्वयमुत्तर प्यनुषञ्जनीयम् । घर्मं निदाघम्, वसन्तग्रीष्मकालिकौ सन्तापौ इत्य तदनन्तरम्, खरकरैः वसन्तनिदाघजनितैः तीक्ष्णैः किरणैः, आश्यानानि आस्यानि मुखानि येषां तादृशानाम्, 'खरकरश्याना' इति पाठेऽपि स तनूभृतां शर्मोदयाय पयः वर्षासु जलम्, तथा जलभयजुषां वर्षाजल तनूभृतां शर्मोदयाय तापं शारदसन्तापम्, तथा तापस्पृशां शारदसन्ता तनूभृतां शर्मोदयाय हिमं हेमन्तकालजशैत्यम्, प्रयच्छति ददाति, क क्रमणेन आनयतीत्यर्थः । इति इत्थम्, परहिताय अन्येषामुपकाराय, मि युज्यमाना, कृत्यावृत्तिः व्यापाराभ्यासः यस्य सः तादृशः, सः प्रसिद्धः, मानः, भानुः भगवान् सूर्यः, उदञ्चति उदेति । क्रियासमुच्चयोऽलङ्कारः ॥ ४८

---

१. 'खरकराश्याना—' इति पाठान्तरम् ।

(र्त्ता) हिमपीडित शरीरधारियोंके सुखके लिए (वसन्त तथा ग्रीष्म ऋतुके)
के बाद (वसन्त तथा ग्रीष्म ऋतुको) तीक्ष्ण किरणोंसे सूखे हुए मुखवालों
शरीरधारियोंके सुखके लिए (वर्षा ऋतुके) जलको, (फिर वर्षा ऋतुके)
से युक्त शरीरधारियोंके सुखके लिए (शरद् ऋतुकी) उष्णताको, (शरद्
ष्णतासे युक्त शरीरधारियोंके सुखके लिए (हेमन्त ऋतुकी) ठण्डकको देता है,
परोपकार करनेमें सर्वदा बार-बार कार्य करनेवाला यह (सुप्रसिद्ध) सूर्य
रहा है ॥ ४८ ॥

इह न कतर[1]श्चित्रं धत्ते तमिस्रततीर्दिशा-
मपि चतसृणामुत्सङ्गेषु श्रिता धयतां क्षणात् ।
[2]तरुशरणतामेत्य च्छायामयं निवसत्तमः
शमयितुमभूदानैश्वर्यं यदर्यमरोचिषाम् ॥ ४९ ॥

। चतसृणां चतुःसङ्ख्यकानामपि । 'न तिसृचतसृ' इति निषेधान्नामि
दिशां पूर्वादीनाम्, उत्सङ्गेषु क्रोडेषु, तत्तत्प्रदेशेष्वित्यर्थः । श्रिताः स्थिताः,
तिमिरस्य, ततीः समूहान्, क्षणात् अल्पेनैव समयेन, धयतां पिबताम्,
मित्यर्थः । धेटो लटः शत्रादेशः । आर्यमरोचिषां सूर्यतेजसाम्, तरवः वृक्षा
ानि त्रातारः यस्य तद्भावं तत्ताम्, एत्य प्राप्य, निवसत् वर्त्तमानम्,
अनातपरूपम्, तमः अन्धकारम्, शमयितुं संहर्त्तुम्, यत् अनीश्वरस्य
नैश्वर्यम् असामर्थ्यम् । 'नञः शुचीश्वर—'इत्यादिनोभयपदवृद्धिः । अभूत्
इह अस्मिन् आनैश्वर्यविषये, कतरः को नाम जनः, चित्रम् आश्चर्यम्, न
पि न आवहति ? अपि तु सर्व एव धत्ते इत्यर्थः । संहतिविनाशसमर्थस्य
कताया अकिञ्चित्करत्वादिति भावः । तमोराशिविघातिनो देवस्याल्प-
सामर्थ्यविघातकतायाः विरोधात् छायामयत्वेन तत्परिहाराच्च विरोधा-
ारः ॥ ४९ ॥

दिशाओंके क्रोड (प्रदेशों) में स्थित अन्धकार-समूहको क्षणमात्रमें पीते (नष्ट)
-तेजों (किरणों) का वृक्षोंके (पाठा०—शरीरके या सूक्ष्मतारूप) शरणको
हुए छायारूप अन्धकारको नष्ट करनेके लिए जो असामर्थ्य हुआ, इस विषयमें
आश्चर्यको नहीं प्राप्त होता अर्थात् चारों दिशाओंमें व्याप्त अन्धकार-समूहको
नष्ट करनेवाले सूर्य-तेजका वृक्षोंकी छायारूप थोड़े-से अन्धकारको नष्ट करनेमें
होना सबके लिए आश्चर्यजनक है [वृक्ष तथा शरीरकी छायाके आश्रित
अतिरिक्त सम्पूर्ण अन्धकारको सूर्यने दूर कर दिया] ॥ ४९ ॥

---

मश्चित्रम्' इति 'प्रकाश' सम्मतं पाठान्तरम् । २. 'तनु-' इति पाठान्तरम् ।

जगति तिमिरं मूर्च्छामब्जव्रजेऽपि चिकित्सतः
पितुरिव निजादस्माद्दस्रावधीत्य भिषज्यतः ?।
अपि च शमनस्यासौ तातस्ततः किमनौचिती
यदयमदयः कह्लाराणामुदेत्यपमृत्यवे ? ॥ ५० ॥

जगतीति । दस्रौ अश्विनौ, जगति लोके, तिमिरं तमो नेत्ररोगञ्च । 'तिमिरं नेत्रामयान्तरे' इति विश्वः । तथा अब्जव्रजेऽपि पद्मषण्डेऽपि, मूर्च्छां निमीलनं विशेषञ्च, चिकित्सतः प्रतिकुर्वाणात् । कितः सनन्ताल्लटः शत्रादेशः, 'गुप्तिज्किद्भ्यः सन्' इति निन्दाक्षमाव्याधिप्रतीकारेषु सन्निष्यते । निजात् स्वात्, पितुः अस्मात् परिदृश्यमानात्, सूर्यादिति शेषः । अधीत्य पठित्वा इव, आयुर्वे शेषः । भिषज्यतः स्वर्गे चिकित्सतः, किम् ? इति शेषः, इत्युत्प्रेक्षा । अन्य तयोः तादृशी शिक्षा जाता ? इति भावः । कण्ड्वादौ भिषजेति पाठात् यग तस्, 'चिकित्सति भिषज्यति' इति भट्टमल्लः । अपि च किञ्च, असौ सूर्यः शमनस्य यमस्य, तातः जनकः, ततः तस्मात्, इवेति शेषः, अयं भानुः निष्करुणः सन्, कह्लाराणां कैरवाणाम्, अपमृत्यवे अकालमरणाय, निमीलन भावः । उदेति उत्तिष्ठति, सा अनौचिती किम् ? अन्याय्यं किम् ? 'कारणगुणाः गुणमारभन्ते' इति न्यायात् नित्यमेव प्राणिसंहारकस्य तनयस्य पितुरपि तद् वत्त्वस्य युक्तत्वात् नैवानौचित्यम्, वरमुचितमेवेति निष्कर्षः । उत्प्रेक्षा । पितृवत् सर्वोपकारित्वमुचितं, यमपितुस्तु रवेः कह्लारमारकत्वं न अनुचित भावः ॥ ५० ॥

संसारमें तिमिर ( अन्धकार, पक्षा०—'तिमिर' नामक नेत्ररोग ) की तथा क ( पक्षा०—लोकसमूह ) में मूर्च्छा ( निमीलन—विकासाभाव, पक्षा०—'मूर्च्छा' रोग ) की चिकित्सा ( नाश, औषधोपचार अर्थात् इलाज ) करते हुए अश्विनीकुमार इस ( प्रत्यक्ष दृश्यमान ) पिता ( सूर्य ) से ( आयुर्वेदको ) मानो पढकर चिकित्सा तथा जिस कारण यह सूर्य सर्वनाशक यमराजका पिता है, उस कारणसे निर्दय कह्लारों ( कैरवों—रात्रिमें विकसित होनेवाले कुमुदों ) की अपमृत्यु ( निमीलन, अकालमरण ) के लिए उदय प्राप्त करता ( पक्षा०—उठता ) हैं, यह अनुचित है अर्थात् निर्दय यमके पिता निर्दयतम सूर्यको कुमुदोंकी अपमृत्युके लिए उदय प्रा उचित ही है । [ जिस प्रकार कोई व्यक्ति चतुर एवं अनुभवी वैद्यसे आयुर्वे चिकित्सा करता है तो वह लोकमान्य राजवैद्य होता है, उसी प्रकार अश्विनीकुमारों गुणयुक्त अपने पिता सूर्यसे आयुर्वेदको पढ़कर स्वर्गाधीश इन्द्रके राजवैद्य हो गये जिस कारण निर्दय यह सूर्य कुमुदोंकी अपमृत्युको करता है उस कारण पता चलता है यमराजने भी अश्विनीकुमारोंके समान ही अपने पिता सूर्यसे आयुर्वेदको

कालमृत्यु करता है; क्योंकि कारणगुण कार्यगुणको आरम्भ करनेवाले होते हैं। रोपकारक पिताके समान अश्विनीकुमारोंका सर्वोपकारी होना उचित ही है; यमके पिता निर्दयतम सूर्यका कुमुदविनाशक होना भी अनुचित नहीं है, अपितु ही है। उदीयमान सूर्यने अन्धकारको दूर कर दिया, कमल विकसित हो गये और मीलित ( सङ्कुचित ) हो गये ] ॥ ५० ॥

उडुपरिवृढः पत्या मुक्तां सतीं यदपीडय-
द्यदपि बिसिनीं भानोर्जायां जहास कुमुद्वती।
तदुभयमतः शङ्के सङ्कोचितं निजशङ्कया
प्रसरति नवार्के कर्कन्धूकणा[1]रुणरोचिषि ॥ ५१ ॥

वृति। उडुपरिवृढः तारापतिः चन्द्रः, पत्या भर्त्रा भानुना, मुक्तां त्यक्ताम्, अस्तमितत्वादिति भावः। सतीं साध्वीम्, बिसिनीं पद्मिनीम्, यत् यतः, पीडितवान्, रात्रौ सङ्कोचनेन इति भावः। तथा कुमुद्वती कुमुदिनी अपि। डवेतसेभ्यो ड्मतुप्'। भानोः सूर्यस्य, जायां भार्याम्, बिसिनीं पद्मिनीम्, नात्, जहास हसितवती, इवेति शेषः। निशायां स्वविकाशेन इति भावः। स्मादेव कारणात्, कर्कन्धूः पक्वबदरीफलमित्यर्थः। 'अन्दूदृन्भू—' इत्यादिना न्तनिपातः। तत्कणावत् तच्चूर्ण इव, अरुणरोचिषि लोहितकान्तौ, प्रभातकालि- क्रोधाच्चेति भावः। नवार्के बालसूर्ये, प्रसरति आकाशं व्याप्नुवाने सति, चन्द्रकुमुद्वत्योः, उभयं द्वन्द्वम्, निजशङ्कया स्वकृतपद्मिनीलाञ्छनाभयेन, ं निस्तेजस्त्वं गतम्, निष्प्रभीभूतमिति यावत्। निमीलितञ्च। शङ्के इति हमिति शेषः। इत्युत्प्रेक्षा। सर्वो हि स्वदुष्टव्यवहारेणात्मानं कलुषयतीति ॥५१॥

(असङ्ग होते हुए) नक्षत्रपति अर्थात् चन्द्रने पति (पक्षा०—सूर्य) से (साय- के कारण) छोड़ी गयी सूर्यकी पत्नी कमलिनीको पीडित (किरण-स्पर्शसे , पक्षा०—करस्पर्शसे दूषित) किया और (स्वयं विकसित होकर) कुमुदिनीने (उस सङ्कुचित कमलिनीको) हँसा; इस कारण वे दोनों (चन्द्र तथा कुमुदिनी) को शङ्कासे वेरके (फलके) चूर्ण (पाठा०—वेरके फल) के समान (प्रातः- , पक्षा०—क्रोधके कारण) अरुणवर्ण नये सूर्यके तीव्रगतिसे आते (पक्षा०— ) रहनेपर सङ्कुचित हो गये हैं ऐसी शङ्का करता हूं। [जिस प्रकार किसी पत्नीको दूसरा कोई पुरुष पीडित करता तथा उसे पीडित करते हुए देखकर उस दूसरे .पुरुषकी स्त्री उपहास करती है और उस पीडित स्त्रीके पतिको होकर शीघ्रगतिसे आते हुए देखकर अपराधी दोनों स्त्री-पुरुष अपने किये

---

[1] '[illegible]' इति पाठान्तरम्। 'कर्कन्धूकूगेति पाठश्चिन्त्यः' इति 'प्रकाश' कारः।

अपराधके भयसे सङ्कुचित हो जाते हैं, उसी प्रकार सायंकालमें पतित्यक्त सूर्य लिनीको पीडित करनेवाले चन्द्र तथा उपहास करनेवाली कुमुदिनीका प्रातःकाल मानो क्रोधारुण सूर्यको आते हुए देखकर सङ्कुचित होना उचित ही है। अथ दूषित व्यवहारसे सभी अपनेको कलुषित कर देते हैं। सूर्योदय हो गया, विकसित हो गयी तथा चन्द्रमा निष्प्रभ होकर अस्त हो रहा है और कुमुदिनी हो गयी ] ॥ ५१ ॥

श्रुतिमयतरो[1]र्भानोर्जानेऽवने[2]रधराध्वना
विहरणकृतः शाखाः साक्षाच्छतानि दश त्विषाम् ।
निशि निशि सहस्राभ्यां दृग्भिः शृणोति सहस्वराः
पृथगहिपतिः पश्यत्यस्याक्रमेण च भास्वराः ॥ ५२ ॥

श्रुतीति । अवनेः भूमेः, अधराध्वना अधोमार्गेण, पातालवर्त्मना इत्यर्थः। अनुद्ध्वस्थानमात्रोपलक्षणम् । 'अधरस्तु पुमान् ओष्ठे हीनेऽनूद्ध्वे तु वाच्यव मेदिनी । विहरणकृतः विहारकृतः, सञ्चरतः इत्यर्थः, आविर्भवत इत्यर्थश्च। श्रुति तरोः वेदात्मकवृक्षस्य, 'श्रुतिमयतनोः' इति पाठे—श्रुतिमयी पूर्वोक्तश्रु वेदात्मिका, तनुः शरीरं यस्य तादृशस्य इत्यर्थः। अस्य उदयं गच्छतः, सूर्यस्य, त्विषां रश्मीनाम् दशशतानि सहस्रम्, सहस्ररश्मिरूपेण परिणता स्वरैः उदात्तादिभिः सह वर्त्तन्ते इति सहस्वराः सस्वराः। 'वोपसर्जनस्य' इति शब्दस्य विकल्पात् सभावाभावः। पृथक् असाङ्कर्येण, भास्वराः दीप्तिशीलाः। भास–' इत्यादिना वरच्। शाखाः वेदभागान् वृक्षावयवांश्च। 'शाखा पक्षान्तरे वेदभागद्रुमाङ्गयोः' इति मेदिनी । अहिपतिः शेषः, निशि निशि प्रति वीप्सायां द्विर्भावः। तत्र तदा सूर्यसञ्चारेण निशाभावात् मर्त्यलोकापेक्षया बोध्यम्। सहस्राभ्यां द्विसहस्रसङ्ख्याभिः, दृग्भिः नेत्रैः, शेषनागस्य सहस्र प्रतिफणञ्च नेत्रद्वयसद्भावात् नेत्राणां द्विसहस्रत्वं बोध्यम्। अक्रमेण यौग साक्षात् प्रत्यक्षम्, शृणोति आकर्णयति, पश्यति अवलोकयति च, शेषस्य चक्षु स्त्वात् शाखानां शब्दात्मकत्वेन श्रावणत्वोपपत्तेः रश्मिपरिणामेन चाक्षुषत्वा नोपपत्तेरिति भावः, जाने इति मन्ये इत्युत्प्रेक्षा रूपकसङ्कीर्णा। एकेन पश्यतीति विश्वेश्वरभट्टारकव्याख्यानं चिन्त्यम्, दृशां प्रत्येकमुभयशक्तियुक्तानां प्रविभागायोगात्, तस्मात् ग्राहकस्योभयशक्तिमत्त्वात् ग्राह्यस्य च तेजःशब्दा त्मकत्वात् सर्वाभिरेव दृग्भिः सर्वाश्च शाखा युगपत् पश्यति शृणोति रमणीयम् ॥ ५२ ॥

---

१. 'तमोः' इति पाठान्तरम् । २. 'द्रध्वनावलिसध्मना' इति पाठान्तर

के अधोमार्ग ( पाताल–मार्ग ) से सञ्चार ( अभिभव ) करते हुए वेदरूप वृक्ष वाले सूर्यकी एक सहस्र सस्वर ( कठ, कण्व आदि ) शाखाओं ( किरणों ) को त्येक रात्रिमें ( प्रत्येक फणासे दो–दो नेत्र होनेके कारण सहस्र फणाओंमें स्थित ) नेत्रोंसे एक साथ सुनता तथा देखता है। [ सूर्य वेदरूपीवृक्ष हैं, उस वेदरूपी कण्व आदि एक सहस्र शाखाएँ ( पक्षा०—किरणें ) ( वृक्षमें सहस्रो शाखाओं योंका होना उचित ही है। अथवा—सूर्यका शरीर वेदरूप है, उनकी किरणें शाखाएँ है )। चक्षुःश्रवा शेषकी सहस्र फणाओंमें ( प्रति फणामें दो–दो नेत्र दो सहस्र नेत्र है, अत एव जब रात्रिमें सूर्य पृथ्वीके अधोभाग ( पाताल ) में चले तब उनकी वेदात्मक सूर्यकी शाखाओंके स्वरोंको शब्दरूप और किरणोंको तेजोरूप दो सहस्र नेत्रवाला शेष एक साथ ही एक सहस्र नेत्रोंसे शब्दरूप वेदात्मक सूर्यकी स्वरसहित सहस्र शाखाओंको सुनता तथा एक सहस्र नेत्रोंसे तेजोरूप सूर्यकी किरणोंको देखता है, अत एव शेषके दो सहस्र नेत्रोंका होना सर्वथा चरितार्थ होता व्याख्या 'प्रकाश'कारने की है। विश्वेश्वर भट्टारकके इसी प्रकारकी व्याख्याको चक्षुःश्रवा ( नेत्रोंसे सुननेवाला ) होने दो सहस्र दृष्टियोंमें–से प्रत्येक दृष्टिमें दर्शन–की शक्ति होनेसे ग्राह्य शब्द तथा तेज ( शाखा तथा किरण ) का दोनों सहस्र सुनना तथा देखना एक साथ ही उचित है' ऐसी व्याख्या करते हुए 'जीवातु' त्य बतलाया है, किन्तु उक्त अर्थके स्वीकार करनेमें दो सहस्र दृष्टियोंका होना नहीं होनेसे उक्त व्याख्यान ही चिन्त्य प्रतीत होता है ] ॥ ५२ ॥

बहुनखरता येषामग्रे खलु प्रतिभासते
कमलसुहृदस्तेऽमी भानोः प्रवालरुचः कराः।
उचितमुचितं जालेष्वन्तः प्रवेशिभिरायतैः
कियदवयवैरेषामालिङ्गिताऽङ्गुलिवल्गता[1] ॥ ५३ ॥

ति। येषां कराणाम्, अग्रे प्रत्यग्रावस्थायाम्, प्रभाते इत्यर्थः। बह्वी प्रभूता, इत्यर्थः। न-खरता अतीक्ष्णता, अन्यत्र–अग्रे अग्रभागे, बहुनखरता बहुन- 'नखोऽस्त्री नखरोऽस्त्रियाम्' इत्यमरः। खलु निश्चितम्, प्रतिभासते प्रतीयते पद्मानाम्, सुहृदः बन्धवः, विकाशकत्वादिति भावः। सुहृत्त्वेनैव न–खरत ; अन्यत्र—सौन्दर्यमार्दवाभ्यां तत्सदृशाः। प्रवालरुचः विद्रुमभासः, उभय- नम्; भानोः सूर्यस्य, ते तादृशाः, अमी परिदृश्यमानाः, कराः अंशवः प्रसर्पन्तीति शेषः। अत एव जालेषु गवाक्षविवरेषु, अन्तः प्रवेशिभिः अभ्य- , आयतैः दीर्घैः, एषां कराणाम्, कियदवयवैः किञ्चिदंशैः। कर्तृभिः। उचि-

---

[1] 'वल्गिमा' इति पाठं व्याख्याय 'अङ्गुलिचारुता' इति पाठः स्पष्टार्थः इति कार आह।

तमुचितम् अत्यन्तोचितं यथा स्यात् तथा । आतिशय्ये द्विरुक्तिः । अङ्गुलीनां
खानाम् । 'अङ्गुल्यः करशाखाः स्युः' इत्यमरः । वल्गुता चारुता,
इति श्लेष[1]सङ्कीर्णनिदर्शनाभेदः । कराणां कररूपत्वात् तदवयवानाम् अङ्गुलि
सर्वथैव सम्भाव्यत्वादिति भावः ॥ ५३ ॥

जिन ( किरणों, पक्षा०—हाथों ) की अतिशय अतीक्ष्णता पूर्वाह्णमें प्रकाशित
( अथवा—जिनकी अधिक तीक्ष्णता पूर्वाह्णमें नहीं प्रकाशित होती है, पक्षा०—
आगेमें बहुत नखोंसे युक्त रहना प्रकाशित होता है ); ( विकसित करनेसे ) कमलोंके
सूर्यकी वे किरणें हैं ( अथवा—सूर्यके कमलतुल्य ( रक्तवर्ण ) एवं पल्लव ( या—
समान ( या—अतिशय बाल=अभिनव होनेसे अरुण ) कान्तिवाले सूर्यकी ये
अथवा—अतिशय बाल=अभिनव रुचिवाले सूर्यके कमलतुल्य अरुण ये किरणें हैं,
( प्रातःकालीन होनेसे ) विद्रुम ( या—नवपल्लव ) की समानकान्तिवाले सूर्यकी
अरुण ये किरणे हैं )। खिड़कियों ( के छिद्रों ) से भीतर प्रवेश करनेवाले
( पक्षा०—हाथों ) के कुछ अवयवोंको अङ्गुलियोंकी शोभा प्राप्त करना अत्यन्त
अर्थात् गवाक्षोंके छिद्रोंसे भीतर प्रविष्ट होती हुई ये सूर्य-किरणें जो लम्बी होनेके
अङ्गुलियोंके समान शोभती हैं, यह सर्वथा उचित ही है ॥ ५३ ॥

नयं[2] नयनयोर्द्राक् पेयत्वं प्रविष्टवतीरमू
भवनवलभीजालान्नाला इवार्ककराङ्गुलीः ।
भ्रमदणुगणक्रान्ता भान्ति भ्रमन्त्य इवाशु याः
पुनरपि धृताः कुन्दे किं वा न वर्द्धकिना दिवः ? ॥ ५४ ॥

नयेति । भवनवलभीनां भवनप्रासादोपरि विद्यमानानां गृहविशेषाणाम् ।
न्ते वलभी चन्द्रशाले सौधोर्ध्ववेश्मनि' इति रभसः । जालात् गवाक्ष
गवाक्षविवरमाश्रित्येत्यर्थः । प्रविष्टवतीः अभ्यन्तरं गतवतीः, नालाः कमल
स्थिताः, कमलकाण्डायिताः इत्यर्थः । अमूः पुरोवर्त्तिनीः, अर्कस्य भानोः,
किरणा एव करा हस्ताः, श्लिष्टरूपकम् । 'बलिहस्तांशवः कराः' इत्यमरः ।
अङ्गुलीः करशाखाः, अङ्गुलीव प्रतीयमानानवयवानित्यर्थः । द्राक् झटिति,
नेत्रयोः, पेयत्वम् आस्वाद्यत्वम्, विषयत्वमित्यर्थः । नय प्रापय, सादरं पश्य
अथ आसां दर्शनीयतामुत्प्रेक्षया दर्शयति—याः कराङ्गुल्यः, भ्रमद्भिः घूर्णमानैः,
गणैः त्रसरेणुजालैः, क्रान्ताः वेष्टिताः सत्यः, आशु शीघ्रम्, भ्रमन्त्यः घूर्णमाना
भान्ति प्रकाशन्ते इत्युत्प्रेक्षा । भ्रमणे कारणमुत्प्रेक्षते—पुनरपि पूर्ववद्
दिवः स्वर्गस्य, वर्द्धकिना तक्ष्णा, देवशिल्पिना विश्वकर्मणा इत्यर्थः । 'तक्षा तु

---

१. 'विशेषणसङ्कीर्णो······इति जीवातुः' इति म० म० शिवदत्तशर्माणः ।
२. 'राधेयत्वम्' इति पाठान्तरम् ।

इत्यमरः। कुन्दे शाणयन्त्रे। 'शाणः कुन्दश्च यन्त्रकम्' इति यादवः। धृता स्थापिताः इव, न किम्? कराङ्गुल्य इति शेषः। अपि तु धृता एव पुनः पुनः घर्षणेन तदुत्थैः सूक्ष्मसूक्ष्मांशैः घूर्णमानैरिव दृश्यते, अतः भ्रमणं इति भावः। पुरा किल स्वर्गे सन्ध्यादेव्या सूर्यभार्यया दुःसहस्पर्शं सविता- प्रार्थितः विश्वकर्मा तं शाणयन्त्रोल्लेखनेन सन्तक्ष्य सन्तक्ष्य सुखस्पर्शं पौराणिकी कथाऽत्रानुसन्धेया ॥ ५४ ॥

(हे राजन्!) आप महलोंकी वलभियोंके गवाक्ष-विवरों (जँगलोंके बिलों) से प्रविष्ट नालतुल्य इन सूर्यकिरणरूपी (अथवा—सूर्यके करों=हाथोंकी) अङ्गुलियोंको पाथेय बनाइये अर्थात् आदरपूर्वक देखिये, घूमते हुए त्रसरेणु-समूहोंसे वेष्टित -सी (लोग देखते हैं, अत एव ये) स्वर्गके बढ़ई अर्थात् विश्वकर्माके द्वारा फिर रखी गयी हैं क्या? (ऐसी शोभती हैं। अथवा—घूमते हुए त्रसरेणु-समूहोंसे (अत एव) विश्वकर्मासे शाणपर फिर रखी हुई-सी नहीं घूमती है क्या? अर्थात् रखी हुई-सी ही वे घूम रही हैं) ॥ ५४ ॥

णिक कथा—विश्वकर्माकी पुत्री छायाने सूर्यके साथ विवाह होनेपर उनके तीक्ष्णतम नहीं सह सकने पर अपने पितासे उसे कम करनेके लिए प्रार्थना की। तदनन्तर ने सूर्यको शाणपर रखकर घिसते-घिसते उन्हें छोटाकर उनके तेजको छायाके करने योग्य बनाया।

दिनमिव दिवाकीर्त्तिस्तीक्ष्णैः[1] क्षुरैः सवितुः करै-
स्तिमिरकबरीलूनीं कृत्वा निशां निरदीधरत् ।
स्फुरति परितः केशस्तोमैस्ततः पतयालुभि-
र्ध्रुवमधवलं तत्तच्छायच्छलादवनीतलम् ॥ ५५ ॥

मिति। दिनं दिवसः। कर्तृ। रात्रौ क्षौरकर्मनिषेधात् दिवा कीर्त्तिर्यस्य स र्णापितः इव, 'क्षुरिमुण्डिदिवाकीर्त्तिनापितान्तावसायिनः' इत्यमरः। तीक्ष्णैः प्रखरैश्च, सवितुः सूर्यस्य, करैः किरणरूपैः, क्षुरैः वापनशस्त्रैः। 'क्षुरोऽस्य' इति यादवः। निशां रात्रिम्, व्यभिचारिणीं पत्नीमिवेति भावः। अन्धकारः, कबरी केशपाशाः इव, सा लूना छिन्ना यस्याः तां मुण्डित- 'जानपद-' इत्यादिना कबरात् ङीप्, 'जातिकालसुखादिभ्यः परा निष्ठा

---

[1] 'तीक्ष्णात्क्षुरात्सवितुः करात्' इति 'जीवातु' सम्मतः पाठ इति म० म० शिव- ।

[2] 'निशां शर्वरीं तिमिरकबरीं ध्वान्तलक्षणां वेणीं लूनां कृत्वा छिन्नमूलां 'तिमिरकबरीलूनाम्' इति पाठस्तु क्तान्तत्वेन पूर्वनिपातप्रसक्तेरुपेक्ष्य, इति । 'जातिकालसुखादिभ्यः परवचनम्' इति लूनेति निष्ठायाः (क्तस्य)

-वाच्या' इति लूनीति निष्ठायाः परनिपातः, 'ल्वादिभ्यश्च' इति निष्ठानत्वं, -श्चान्तोदात्तात्' इति ङीष्। कृत्वा विधाय, निरदीधरत् निष्कासयामास, इत्युत्प्रेक्षा। धरतेर्णौ चङ्युपधाया ह्रस्वः। ततः निर्द्धारणानन्तरम्, तेषां -दीनाम्, छाया अनातपः तत्तच्छायम्। 'विभाषा सेना–' इत्यादिना 'छाया -इत्यनेन वा नपुंसकत्वम्। तस्य छलात् व्याजादित्यपह्नवः, परितः समन्तात्, यालुभिः पतनशीलैः। 'स्पृहिगृहि—' इत्यादिना आलुच्। केशस्तोमैः -शिभिः, अवनीतलं भूतलम्, अधवलम् असितम्, स्फुरति भाति, ध्रुवं -स्युत्प्रेक्षायाम् ॥ ५५ ॥

नाईके समान दिनने तीक्ष्ण ( प्रखर, पक्षा०—तेज ) सूर्य-किरणरूपी छूरेसे -रूपी केश-समूहको काटकर रात्रि ( रूपिणी व्यभिचारिणी स्त्री ) का निश्चय किया -छूरेसे मुण्डन करनेके वाद कहीं पर कोई केश वाकी तो नहीं रह गया है ऐसा किया और उसे व्यभिचारिणी मानकर वहिष्कृत कर दिया। तदनन्तर उन- आदिके छाया-समूहके छद्मसे सर्व तरफ गिरनेवाले केश-समूहोंके समान कृष्णवर्ण -तल स्फुरित ( दृष्टिगोचर ) हो रहा है। [ जिस प्रकार नाई अपनी या दूसरेकी -चारिणी स्त्रीके वालोंको तेज छूरेसे काटकर कहीं भी वाल वाकी तो नहीं रह गये अच्छी तरह निर्धारणकर उसे देशसे वहिष्कृत कर देता है और उसके फैलते हुए काले केश-समूहसे पृथ्वी काली दृष्टिगोचर होती है, उसी प्रकार दिनरूपी नाईने -रूपी केश-समूहको सूर्यकिरणरूप तीक्ष्ण छूरेसे काट ( नष्ट ) कर रात्रिको वहि- दिया है और भवनोंकी काली-काली परछाहींके कपटसे उस रात्रि-रूपिणी स्त्रीके -रूपी केशोंसे यह भूतल कृष्णवर्ण हो रहा है। रात्रिका अन्धकार पूर्णतः नष्ट हो गया, सूर्य-किरणें फैल रही हैं और भवनोंकी परछाहीं भूतलपर पड़ रही है ] ॥ ५५ ॥

ब्रूमः शङ्खं तव नल ! यशः श्रेयसे सृष्टशब्दं
यत्सोदर्यः स दिवि लिखितः स्पष्टमस्ति द्विजेन्द्रः।
अद्धा श्रद्धाकरमिह करच्छेदमप्यस्य पश्य
म्लानिस्थानं तदपि नितरां हारिणो यः कलङ्कः ॥ ५६ ॥

ब्रूम इति। नल ! हे तदाख्यमहाराज ! तव ते, यशः कीर्त्तिम्, श्रेयसे -सृष्टशब्दं सृष्टः निर्मितः, कल्पितः इत्यर्थः। शब्दो ध्वनिः यस्य तादृशं देवार्च- -भजातकर्मादौ विहितस्वनम्, शङ्खं कम्बुम्, शङ्खतुल्यमित्यर्थः। ब्रूमः -वयमिति शेषः। शङ्खध्वनेः मङ्गलजनकत्वात् पुण्यश्लोकत्वेन नलयशसश्च

---

परनिपातः। 'बहुव्रीहेश्चान्तोदात्तात्' इति ङीष्, इति 'जीवातुः' इति म०म० -दत्तशर्माणः। अत्रोपरितने सुखावबोधाव्याख्याने 'तिमिरकबरीं लूनां'……' इति -प्रतिभातीति वयम्।

त्वात् उभयोरपि समानधावल्याच्चेति भावः। यद्वा—श्रेयसे स्वर्गाय, सृष्टः यस्य तं तादृशम्, शङ्खं कम्बुम्, यशः ब्रूमः त्वदीययशस्त्वेन वर्णयामः। यस्य यशसः, सोदर्यः समानम् उदरं यस्य सः तादृशः सहोदरः भ्राता, न्द्रयोरुभयोरपि एकसमुद्रजत्वादिति शौक्ल्यात् सदृश इति वा भावः। समा- शयितः इत्यस्मिन्नर्थे 'सोदरात् यः' इत्यनेन यप्रत्यये विवक्षिते 'विभाषोदरे' व प्रागेव यप्रत्ययात् समानशब्दस्य सभावः। सदृशत्वाभिमानी इति फलि- । स प्रसिद्धः, द्विजेन्द्रः चन्द्रः, दिवि गगने, लिखितः चित्रितः, किरणक्षयेण मत्वात् निष्क्रियत्वाच्च चित्रितवदिति भावः। स्पष्टं सुव्यक्तम्, अस्ति वर्त्तते। धुना प्रभातकाले, अश्रद्धाकरम् अनादरावहम्, प्रभाक्षयादेव इति भावः, —श्रद्धाकरं प्रत्यक्षत्वेन विश्वासावहम्, अस्य चन्द्रस्य, अद्धा तत्त्वतः, सूर्यते- भिहतत्वात् यथार्थमित्यर्थः। करच्छेदम् अंशुनाशम् अपि, पश्य अवलोकय हारिणो हरिणात्मकः, यः कलङ्कः चिह्नविशेषः, अत्र विद्यते इति शेषः। तच्चिह्नमपि, नितराम् अत्यर्थम्, ग्लानेः मलिनतायाः, स्थानम् आस्पदम्, प्रभत्वादिति भावः। पश्येति पूर्वेणान्वयः। अतः शीघ्रं शयनं त्यजेति भावः। —श्रेयसे धर्मोपदेशरूपमङ्गलाय, सृष्टशब्दं रचितस्मृतिग्रन्थम्, शङ्खं त्यं मुनिम्, तव यशः यशस्तुल्यं यशस्विनमित्यर्थः। यद्वा—शङ्खम्, तव श्रेयसे कीर्त्त्युत्कर्षरूपमङ्गलायेत्यर्थः। तद्रचितविधानानुसारेण कर्मानुष्ठानात् वृद्धेरिति भावः। सृष्टशब्दं ब्रूमः कथयामः। यस्य शङ्खस्य, सोदर्यः भ्राता, स द्धः, द्विजेन्द्रः ब्राह्मणोत्तमः, लिखितः लिखिताख्यः मुनिः, दिवि स्वर्गे, स्पष्टं तत्वात् सुव्यक्तम्, अस्ति विद्यते, इति अद्धा सत्यम्। किञ्च, इह अस्मिन् लिखितयोश्चरितविषये, श्रद्धाकरं विश्वासजनकम्, अस्य लिखितस्य, करच्छेदं च्छेदनम् अपि, चौर्यापराधेन राजाज्ञया इति भावः। पश्य अवलोकय, विवे- र्थः। पुराणोक्तत्वादिति भावः। हारिणः ज्येष्ठस्य भ्रातुः शङ्खमुनेः आश्रमे हारकस्य, लिखितस्य इति शेषः। यः कलङ्कः सहोदराश्रमे फलचौर्यरूपः ङ्कः, तदपि नितराम् अत्यर्थम्, ग्लानेः विषादस्य, स्थानं कारणम्, जानीहि शेषः। अत्र महाभारतीयशान्तिपर्वणि सुद्युम्नोपाख्यानम्—'ततः स पृथिवी- लिखितस्य महात्मनः। करौ प्रच्छेदयामास धृतदण्डो जगाम सः॥' इति। विशेषणविशेष्ययोरपि श्लिष्टत्वादभिधायाः प्रकृतार्थत्वात् अप्रकृतार्थध्वनिरेवेति । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ ५६ ॥

(अब शङ्ख बजानेवालेके शङ्खकी ध्वनिको सुनकर वैतालिकलोग शङ्खके व्याजसे नलके वर्णन करते हैं—) हे नल! मङ्गलके लिए बजाये गये शङ्खको (हमलोग) तुम्हारा कहते हैं (शुभ्र वर्ण तथा पुण्यश्लोक होनेके कारण मङ्गलकारक होनेसे तुम्हारा यश के समान है ऐसा हमलोग कहते हैं। अथवा—स्वर्गके लिए बजाये गये शङ्खको हम लोग

तुम्हारा यश कहते हैं क्योंकि शङ्ख तथा चन्द्रमा दोनों समुद्रोत्पन्न एवं शुभ्रवर्ण हैं) जिस ( शङ्ख, पक्षा०—तुम्हारे यश ) का सहोदर अर्थात् समान कान्तिवाला ( दिशामें दृश्यमान ) वह द्विजराज ( चन्द्र ) स्पष्टरूपसे लिखित है अर्थात् निष्प्रभ निष्क्रिय होनेसे लिखित चित्रके समान स्पष्टतः दृष्टिगोचर हो रहा है। तुम इस काल ( या—आकाश ) में ( निष्प्रभ होनेसे ) अनादरणीय ( अथवा—प्रत्यक्षतः दृष्टिगोचर होनेसे विश्वासयोग्य ), इस ( चन्द्रमा ) के वस्तुतः किरणनाशको भी अर्थात् शङ्खके समान इस चन्द्रमामें भी किरण नहीं है यह तुम देखो और सम्बन्धी जो ( चन्द्रमाका ) कलङ्क है, वह भी अत्यन्त मलिनता ( कृष्णवर्णत्व ) का है ( शङ्खके उदरमें भी चन्द्रमाके उदर ( मध्यभाग ) के समान ही मलिनता है, यह तुम देखो। ( अथ च—( धर्मोपदेशरूप ) मङ्गलके लिए ( स्मृति ग्रन्थ की रचना शब्दको करनेवाले 'शङ्ख' नामक मुनिको हमलोग तुम्हारा यश कहते हैं ( यद्वा— यशोवृद्धिरूपी मङ्गलके लिए ( पक्षा०—उक्त ग्रन्थानुसार आचरण करनेसे स्वर्गादि मङ्गलके लिए ) 'शङ्ख' नामक मुनिको…… ), जिस ( 'शङ्ख' नामक मुनि ) का सहोदर ब्राह्मणश्रेष्ठ 'लिखित' नामक मुनि स्वर्गमें स्पष्टतः विद्यमान है यह सत्य है, इस ( तथा लिखित मुनियोंके ) आचरणके विषयमें श्रद्धायोग्य ( चोरीके अपराधमें राजाज्ञा 'लिखित' मुनिके हाथ काटनेको भी देखो अर्थात् ज्येष्ठ 'शङ्ख' मुनिके आश्रममें फलकी करनेसे राजाज्ञाद्वारा 'लिखित' मुनिके हाथ काटना भी आचरणके विषयमें ( या—अश्रद्धाकारक ) है, यह भी तुम विचार करो। जो चोरीरूप कलङ्क ( अतिशय ग्लानि ( निन्दा ) का कारण है यह भी तुम देखो अर्थात् ज्ञानरूपी नेत्रसे समझो। अथवा—'नल पुण्यश्लोक है' इस प्रकार तुम्हारे यशके लिए हमलोग ' नामक मुनिको तुम्हारा यश कहते हैं, ( उनके कलङ्कयुक्त भाईको नहीं ),…) [ ' मुनि सहोदर भाई 'शङ्ख' मुनिके आश्रममें फलको चुरानेपर राजाज्ञासे हाथ दण्डित हुए' यह कथा महाभारतके शान्तिपर्वके सुद्युम्नोपाख्यानमें देखनी चाहिये ]

तारोशङ्खविलोपकस्य जलजं तीक्ष्णत्विषो भिन्दतः
सारम्भं चलता करेण निविडां निष्पीडनां लम्भितः ।
छेदार्थोपहृताम्बुकम्बुजरजोजम्बालपाण्डूभव-
च्छङ्काच्छित्करपत्रतामिह वहत्यस्तं गताद्धौ विधुः ॥ ५७ ॥

तारेति । ताराः तारकाः एव, शङ्खाः कम्बवः, दिनोदयेन ताराणां शुभ्रत्वेन समानत्वादिति भावः । तेषां विलोपकस्य विनाशकस्य, अन्तर्द्धायकस्येत्यर्थः । कस्य च, तथा जलजं पद्मं शङ्खञ्च । 'जलजं शङ्खपद्मयोः' इति विश्वः । भिन्दतः रयतः, प्रस्फोटयत इत्यर्थः । करभूषणनिर्माणार्थं सच्छिद्रं कुर्वतश्च, तीक्ष्ण तिग्मांशोः, तीक्ष्णास्त्रधरस्य कस्यचित् शङ्खकारस्य च, सारम्भं सप्रयत्नम्,

छेदनकर्मणि व्यापृतत्वात् पुरः पश्चाच्च पुनः पुनः गतागतं कुर्वता' इत्यर्थश्च, भागेन हस्तेन च, निविडां प्रगाढाम्, निष्पीडनां बाधनां धारणञ्च, लम्भितः स्तम् अदर्शनम्, गतं प्राप्तम्, अर्द्धम् एकांशः यस्य सः तादृशः, विधुः इह अस्मिन् अर्द्धास्तमितसमये, छेदार्थं कर्त्तनार्थम्, तारकारूपशङ्खच्छेदन-सिद्धये इत्यर्थः। उपहृतम् अर्पितम्, यत् अम्बु जलम्, शङ्खच्छेदनसौकर्याय यते शाङ्खिकैरिति व्यवहारात्, तेन सह कम्बुजं छिद्यमानात् शङ्खात् जातम्, करपत्रघर्षणनिपतितं चूर्णम्, तस्य यः जम्बालः कर्दमः, रजोराशौ जलनिक्षे-मताया अवश्यम्भावादिति भावः। तेन पाण्डुभवत् शुभ्रीभवत्, यत् शङ्खं ति शङ्खच्छित् शङ्खच्छेदकम्, करपत्रं क्रकचः। 'क्रकचोऽस्त्री करपत्रम्' इत्य-तस्य भावः तत्ताम्, वहति धारयति, इवेति शेषः, इत्युत्प्रेक्षा। शङ्खच्छेदक-स्य अर्द्धचन्द्राकारत्वात् अर्द्धास्तमितः चन्द्रः शङ्खच्छेदककरपत्रमिव दृश्यते भावः। शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ५७ ॥

धिक प्रातःकाल होनेसे अतिशय शुभ्रवर्ण) तारारूपी शङ्ख (अथवा—विशाखा शङ्खाकार मातृमण्डलरूप तारा) को नष्ट करने (पक्षा०—छिद्र करने, या—काटने) कमलको विकसित करते (पक्षा०—शङ्खको छेदते, या—काटते) हुए तीव्र तेजवाले (पक्षा०—तीक्ष्ण शस्त्रवाले शिल्पी) के सवेग चलते हुए किरण (पक्षा०—रगड़नेके आगे-पीछे चलते हुए हाथ) से अतिशय पीडित (पक्षा०—दबाया गया) आधा चन्द्र (शङ्खको सरलतासे) काटनेके लिए छोड़े गये पानीके कारण शङ्खसे उत्पन्न धूलिसे श्वेतवर्ण होते हुए शङ्ख-च्छेदक आरेके समान दृष्टिगोचर हो रहा है। ओंके विनाशक एवं कमलोंके विकासक सवेग चलते हुए सूर्यकी किरणसे पीडित तथा स्त हुआ निष्प्रभ चन्द्रमा ऐसा मालूम पड़ता है कि—शङ्खको छेदने (या—काटने) शस्त्रधारी शिल्पीके वेगपूर्वक घर्षणसे सञ्चलनशील (विस्तृत एवं सङ्कुचित होते से अत्यन्त पीडित आरा शङ्खको जल्दी छिदने (या—कटने) के लिए पानी काटते समय उत्पन्न शङ्खके मलिन धूलि-पङ्कसे कुछ श्वेतवर्ण हो रहा है। शङ्खको (या—काटने) के लिए तीक्ष्ण आरा लेना, हाथका यातायात होना, शीघ्र छेद होने कटने) के लिए पानी छोड़नेपर शङ्खकी धूलिसे कीचड़ निकलकर आरेका कुछ होना प्रसिद्ध है। सूर्योदय हो गया, ताराएँ लुप्त हो गयीं, कमल विकसित हो गये, मा अस्त होकर शङ्ख काटते हुए शङ्खकर्दमलिप्त आरेके समान पाण्डुवर्ण एवं वक्राकार है; अत एव प्रभात जानकर आप शीघ्र उठिये ] ॥ ५७ ॥

(जलजभिदुरीभावं प्रेप्सुः करेण निपीडय-
त्यशिशिरकरस्ताराशङ्खप्रपञ्चविलोपकृत् ।

---

अयं श्लोकः 'प्रकाश' व्याख्यासहित एवात्र मया स्थापितः ।

रजनिरमणस्यास्तक्षोणीधरार्द्धपिधावशा-
द्दधतमधुना बिम्बं कम्बुच्छिदः करपत्त्रताम् ॥ १ ॥)

जलजेति। जलजं कमलं शङ्खश्च। करेणांशुना पाणिना च। अयं श्लोकः
( १९।५७ ) समानार्थकत्वात्क्षेपकः ॥ १ ॥

कमल ( पक्षा०—शङ्ख ) को विकसित ( पक्षा०—खण्डित ) करनेका इच्छु
तारारूपी शङ्खका नाश ( पक्षा०—खण्डित ) करनेवाली सूर्यकी किरण अस्ताचलमें
छिपनेसे शङ्ख काटनेवाले आरेके समान चन्द्र-बिम्बको पीडित कर रहा है ॥ १ ॥

यत्पाथोजविमुद्रणप्रकरणे निर्निद्रयत्यंशुमान्
दृष्टीः पूरयति स्म यज्जलरुहामक्ष्णा सहस्रं हरिः ।
साजात्यं सरसीरुहामपि दृशामप्यस्ति तद्वास्तवं
यन्मूलाऽऽद्रियतेतरां कवितृभिः[1] पद्मोपमा चक्षुषः ॥ ५८ ॥

यदिति। यत् यस्मात्, अंशुमान् अर्कः, पाथोजविमुद्रणप्रकरणे पद्मविकास
प्रस्तावे, दृष्टीः दृशः, जननेत्राणि इति यावत्। निर्निद्रयति निः नास्ति, निद्रा
निद्राकालिकनिमीलनमित्यर्थः। यासु तास्तादृशीः करोति उन्मीलयतीत्यर्थः।
यत् यस्माच्च, हरिः विष्णुः, जलरुहां कमलानाम्, शिवपूजाऽर्थमानीताना
भावः। सहस्रं सहस्रसङ्ख्याम्, अक्ष्णा स्वनेत्रेण, पूरयति स्म पूर्णं चकार, एकेन
दिति भावः। यदुक्तं शिवमहिम्नः स्तोत्रे—'हरिस्ते साहस्रं कमलबलिमाधाय प
यदेकोने तस्मिन् निजमुदहरन्नेत्रकमलम्' इति। तत् तस्मात्, सरसीरुहामपि
लानाञ्च, दृशामपि नयनानाञ्च, वास्तवं पारमार्थिकम्, साजात्यं समानजाती
अस्ति विद्यते। यतः हरिसूर्याभ्यां परमाप्ताभ्यां तत्तत् कार्यमकारि अतः पद्म
साजात्ये सन्देह एव नास्ति, अन्यथा पद्मोल्लासप्रकरणबाधाद्विजातीयेन त्रपुणा
सङ्ख्यापूरणवत् चक्षुषा कमलसङ्ख्यापूरणायोगाच्चेति भावः। कवितृभिः
यत् साजात्यम्, मूलं हेतुः यस्याः सा तादृशी, चक्षुषः नयनस्य, पद्मैः कमलै
उपमा औपम्यम्, आद्रियतेतरां सत्क्रियतेतराम्, अत्यर्थमाद्रियते इत्यर्थः।
ह्व्ययात्–' इति आमु-प्रत्ययः। वैजात्येन सद्वस्तुनोरपि सुवर्णरजतयोरुपमाऽ
दिति भावः। सर्वे एव लोकाः अजागरुः, अतः त्वमपि जागृहि इति वक्तुराशयः

सूर्य कमलोंके विकसित करनेके अवसरपर जो ( लोगोंके ) नेत्रोंको वि
( पक्षा०—विकसित ) कर देता है तथा विष्णुने जो ( अपने एक ) नेत्रसे कमलोंके
सङ्ख्याको पूरा किया था; उससे कमलों तथा नेत्रोंकी वास्तविक समानता है; इसीसे
लोग नेत्रको कमलके साथ उपमा देनेका अत्यन्त आदर करते हैं। [ यदि कमलकी

---

[1] 'कविनृभिः' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः ।

स्तविक समानता नहीं होती तो कमलोंको विकसित करते समय सूर्य नेत्रोंको (निद्रारहित) नहीं करते तथा विष्णु भगवान् भी सहस्र कमलोंसे शिव-पूजन समय एक कमलके कम हो जानेपर उसके स्थानमें अपना नेत्र समर्पणकर कमलोंकी संख्याको पूरी नहीं करते, किन्तु दूसरा कमल लाकर ही उसे पूरी करते, इससे होता है कि कमलों एवं नेत्रोंकी वास्तविक समानता है और इसी मूलकारणको कविलोग भी कमलोंकी नेत्रोंके साथमें उपमा बड़े आदरके साथ देते हैं। कमल हो गये, सभी लोग निद्रा त्यागकर उठ गये, अतः अब आप भी निद्रा र उठें] ॥ ५८ ॥

अवैमि कमलाकरे निखिलयामिनीयामिक-
श्रियं श्रयति यत् पुरा विततपत्त्रनेत्रोदरम्।
तदेव कुमुदं पुनर्दिनमवाप्य गर्भभ्रम-
द्द्विरेफरवघोरणाघनमुपैति निद्रामुदम् ॥ ५९ ॥

वैमीति। यत् कुसुदम्, कर्त्तृ। पुरा इतः पूर्वम्, कमलाकरे पद्माकरे सरसि, याः पद्मालयायाः लक्ष्म्याः, धनसम्पत्तिरूपायाः इति यावत्। आकरे वसति-कोषागारे च, विततानि विस्तृतानि, पत्त्राणि दलानि एव, नेत्रोदराणि नय-नानि यस्य तत् तादृशं सत्, निखिलायां समग्रायाम्, यामिन्यां रजन्याम्, कः प्राहरिकः, प्रहरिरूपेण जागरूक इत्यर्थः। तस्य श्रियम् इव श्रियं शोभाम्, मित्यर्थः। इति सादृश्याक्षेपान्निदर्शनाभेदः। श्रयति भजते स्म। 'पुरि लुङ् इति चकाराद्भूते लट्। तदेव उक्तरूपमेव, कुमुदं कैरवम्, पुनः इदानीम्, नसम्, अवाप्य प्राप्य, गर्भे अभ्यन्तरे, भ्रमतां घूर्णमानानाम्, द्विरेफाणां म्, प्रातःकाले कुमुदानां मुद्रणात् तदन्तरावद्धानामिति भावः। रवः शब्द णा निद्रितस्य घर्घरशब्दाधिक्यम्, नासागर्जनमिति भावः। घुर भीमार्थ-इति तौदादिकाद्भावे ल्युट्[1]। तस्याः घनं गाढं यथा तथा, निद्रामुदं निद्रा स्तमश्च, तस्याः मुदं सुखम्, उपैति लभते, अवैमि[2] इति मन्ये, इत्युत्प्रेक्षा-रात्रौ जागरितो हि दिवा निद्रातीति दृश्यते। अत्र एकस्मिन् कुमुदे अनेक-जागरयोः क्रमेण प्रत्यभिधानात् 'एकस्मिन्नथवाऽनेकम्' इत्युक्तलक्षणपर्याया-पूर्वोक्तनिदर्शना सङ्कीर्णा। पृथ्वीवृत्तं—'जसौ जसयला वसुग्रहयतिश्च पृथ्वी ति लक्षणात् ॥ ५९ ॥

कर (कमल-समूह, या-कमलोंके आकर तडाग; पक्षा०—कमला = सम्पत्तिके

---

[1] 'भीमशब्दार्थाद्धुरेर्णिजन्तात्' 'व्यासश्रन्थ-' इति युच् इति 'प्रकाश' कारः।

[2] अवैमि-इत्युत्प्रेक्षायाम्। एकस्मिन्......'सङ्कीर्णा' इति 'जीवातु'रिति शि० द० शर्माणः।

नै०

कोष ) में विकसित पद्मरूपी नेत्रमध्यवाला ( पक्षा०—पद्ममध्यके समान विकसित निद्रारहित होनेसे विस्फारित नेत्रमध्यवाला ) जो कुमुद पहले ( रात्रिमें ) सम्पूर्ण पहरेदारकी शोभा ( समानता ) को प्राप्त किया था, वही कुमुद इस समय दिनको अर्थात् दिन होनेपर ( प्रातःकालमें कुमुदके बन्द होनेसे ) भीतरमें घूमते हुए गुञ्जनरूपी शयन करते समय अधिक नासिकाके 'घर्र-घर्र' शब्दको करनेके साथ निद्राके सुखको प्राप्त करता है। [ जिस प्रकार कोषागार ( खजाने ) का पहरेदार रात्रिमें जागरण कर दिन होनेपर खुर्राटा लेता हुआ सुखसे सोता है, उसी प्रकार कुमुद भी रात्रिभर उन्मीलित रहकर दिन होनेपर इस समय भीतरमें बन्द हुए गुञ्जनसे मानो खुर्राटा लेता हुआ सो रहा है, ऐसा हम समझते हैं ] ॥ ५९ ॥

इह किमुषसि पृच्छाशंसिकिंशब्दरूप-
प्रतिनियमितवाचा वायसेनैष पृष्टः ।
भण फणिभवशास्त्रे तातङः स्थानिनौ का-
विति विहिततुहीवागुत्तरः कोकिलोऽभूत् ? ॥ ६० ॥

इहेति । इह अस्मिन्, उषसि प्रभाते, पृच्छां प्रश्नम्, शंसति सूचयतीति पृच्छा शंसी प्रश्नवाचकः। 'प्रश्नोऽनुयोगः पृच्छा च' इत्यमरः। तादृशस्य किं शब्दस्य सर्वनामपदस्य, रूपे रूपविशेषे, कौ इति प्रथमाद्विवचनान्तपदनिष्पत्तौ, प्रति मिता सदैव निर्दिष्टा, वाक् वाक्यं यस्य तादृशेन, काविति व्यक्तवाक्येनेत्यर्थः। सेन काकेन, फणिनः शेषात्, भवे उत्पन्ने, शेषप्रणीते इत्यर्थः। शास्त्रे पाणिनीये भाष्ये, तातङस्तातङादेशस्य, स्थानिनौ आदेशिनौ, कौ? किं शब्दौ?, भण इति एवम्, पृष्टः जिज्ञासितः, इवेति शेषः। एषः पुरतो वृक्षशाखायामुपविष्टः कोकिलः पिकः, विहितं प्रयुक्तम्, तुही तुश्च हिश्च तुही इति, वाक् निज उत्तरं प्रतिवचनं येन सः तादृशः, अभूत् अजनि, किम्? 'तुह्योस्तातङाशि तरस्याम्' इति पाणिनिसूत्रे तुह्योः स्थाने तातङ् विधीयते; प्रातः काकः कौ शब्देन तातङः स्थानिनौ कौ इति पृच्छति किम्? कोकिलश्च तुही इति शब्देन उत्तरं ददाति किम्? इत्यर्थः। पक्षिप्रभृतीनामव्यक्तध्वनी यस्य चेतसि यद्यद् तथैव मनःकल्पितं प्रकाशयति, एवञ्च कविरयं तदा काकध्वनिं 'कौ' इति ध्वनिञ्च 'तुही' इति कल्पयित्वा काविति तुहीति च काककोकिलकूजितेन पूर्वो त्तरत्वमुत्प्रेक्षते। प्रभातं जातं काकादयः पक्षिणः कूजन्तीति भावः ॥ ६० ॥

इस प्रभातकालमें प्रश्नवाचक 'किम्' शब्दके ( कौ, कौ ) रूपसे प्रतिनियत कौवेसे 'शेषोक्त शास्त्र अर्थात् पाणिनिमहाभाष्यमें 'तातङ्' के स्थानी अर्थात् आदेशी कौन होते हैं इस प्रकार 'कौ, कौ' ऐसा पूछा गया, तथा 'तुहि' कहनेवाला कोकिल उत्तर हो गया क्या ? [ प्रातःकाल स्वभावसे ही कौवा 'कौ, कौ' तथा पिक 'तुही,

है, कविराज श्रीहर्ष इसपर उत्प्रेक्षा करते हैं कि—इस प्रातःकालमें 'कौं, कौं' कहता ऐसा 'पाणिनीय महाभाष्यमें 'तातङ्' के स्थानी कौन-कौन हैं ?' ऐसा प्रश्न करता केवल 'तुहि, तुहि' कहकर उत्तर देता है कि 'पाणिनीय महाभाष्यमें 'तातङ्' के 'तु-हि, तु-हि' हैं। क्योंकि 'तुह्योस्तातङाशिष्यन्तरस्याम्' ( पा० सू० ७।१।३५ ) ङ्' के स्थानमें 'तु और हि' आदेश होते हैं। हे राजन् ! प्रातःकाल हो गया, कौवे बोलने लगे; अत एव आप शीघ्र जागिये ] ॥ ६० ॥

दात्तीपुत्रस्य तन्त्रे ध्रुवमयमभवत् कोऽप्यधीती कपोतः
कण्ठे शब्दौघसिद्धिक्षतबहुकठिनीशेषभूषाऽनुयातः ।
सर्वं विस्मृत्य दैवात् स्मृतिमुषसि गतां घोषयन् यो घुसंज्ञां
प्राक्संस्कारेण सम्प्रत्यपि धुवति शिरः पट्टिकापाठनेन ॥ ६१ ॥

तीति । अयं परिदृश्यमानः, कः अपि अपरिज्ञातपूर्ववृत्तान्त इत्यर्थः । कपोतः, दात्तीपुत्रस्य दत्तगोत्रसञ्जातमातृकस्य दात्तीनामकमातृगर्भजातस्य वा दत्तस्यापत्यम् 'अत इञ्' इति इञि 'इतो मनुष्यजातेः' इति ङीष् । तन्त्रे व्याकरणे, ध्रुवं निश्चितमेव, अधीतम् अध्ययनम् अस्य अस्तीति अधीती तन्त्राध्ययनकारी इत्यर्थः । 'इष्टादिभ्यश्च' इतीनिप्रत्ययः, 'क्तस्येन्विषयस्य सङ्ख्यानम्' इति सप्तमी । अभवत् अजायत । यः कपोतः, कण्ठे निजगलदौघेषु 'रामः रामौ रामाः' इत्यादि प्रातिपदिकसमूहेषु, सिद्ध्यै शिक्षाला, क्षता प्रस्तरफलकादौ पुनः पुनः लिखनेन क्षयं प्राप्ता, बह्वी प्रभूता, या खटी । 'कठिनी खटिकायामपि' इति मेदिनी । तस्याः शेषः अवशिष्टांशः, भूषा आभरणम्, तयाऽनुयातः अन्वितः, भूषितः सन् इत्यर्थः, इवेति खटिकाचूर्णशेषरेखया कण्ठे अनुरञ्जितः सन्निवेत्यर्थः । कपोतविशेषस्य कण्ठे भवति, तत्र खटिकाचूर्णानुरञ्जनत्वाध्यवसायो बोध्यः । सर्वम् अधीतं शास्त्रम्, विस्मृत्य तिर्यग्योनेः सम्बन्धात् विस्मृतो भूत्वा, पट्टिकापाठनेन प्रस्तरफलकादौ, पाठनेन लिखितविषयस्य अध्यापनाजनितेन, प्राक्संस्कारजनवासनया, पूर्वाभ्यासवशेनेत्यर्थः । दैवात् सहसा, स्मृतिं स्मरणविषयतां प्राप्ताम्, घुसंज्ञां 'दाधा घ्वदाप्' इति सूत्रोक्तां घु इति संज्ञाम्, घोषयन् इति शब्देन उच्चैः उच्चारयन्, सम्प्रति अधुनाऽपि, उषसि प्रातःकाले, शिरः, धुवति कम्पयति, इत्युत्प्रेक्षा । लोकेऽपि दृश्यते यत् कश्चित् विस्मृतस्य विषयस्य स्मरणकाले मस्तकं कम्पयतीति ॥ ६१ ॥

शब्दसमूहकी सिद्धिके लिए घिसी हुई बहुत-सी खड़ियाके अवशिष्टांश हुए रज ) रूपी भूषणसे युक्त यह ( प्रत्यक्ष दृश्यमान ) कोई कबूतर मानो

---

पाठ्जेन' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः ।

पाणिनिके व्याकरणशास्त्रको पहले पढ़नेवाला हुआ है, जो भाग्य (दुर्भाग्य) से भूलकर प्रातःकालमें स्मृतिगोचर हुई ('दाधाघ्वदाप' (पा. सू. १।१।२०) से 'घु' संज्ञाको घोषित (बार-बार उच्चारण) करता हुआ पट्टिका (पाटी) के पूर्वसंस्कारसे इस समय भी शिर कँपा रहा है। [जिस प्रकार पहले पढ़े हुए दुर्भाग्यवश विस्मृत हो जानेपर प्रातःकालमें स्मरण यथागत किसी विशेष स्थलको कहता हुआ वह भूतपूर्व विद्वान् पूर्वसंस्कारसे शिरको कम्पित करता है, तथा पढ़नेके समय काष्ठफलक (पाटी) पर खड़ियासे लिख-लिखकर उसे मिटानेके अङ्गुलिमें लगी हुई खड़ियेकी धूलको विद्याप्रसादनार्थ कण्ठमें लगा रहता है; मानो यह कबूतर भी पहले पाणिनीय व्याकरणको पढ़ा हुआ है तथा शब्दसिद्धि समय घिसी हुई खड़ियेकी धूलको कण्ठमें लगा लिया है; किन्तु दुर्भाग्यवश व्याकरणको भूल गया है इस प्रातःकालमें केवल 'घु' संज्ञा उसे याद आ गयी है, वह बार-बार कहता हुआ अध्यायनजन्य पूर्वसंस्कारसे अपने दुर्भाग्यको कोसता हुआ धुन (कँपा) रहा है। प्रातःकालमें स्मरण होना तथा स्मरण आनेपर शिर कँपाना सबका स्वभाव होता है। कबूतर 'घु-घु' कर रहा है, अतः प्रातःकाल जानकर निद्रात्याग करें] ॥ ६१ ॥

पौरस्त्यायां घुसृण[1]सुमनःश्रीजुषो वैजयन्त्या-
[2]स्तोकैश्चित्तं हरति हरिति क्षीरकण्ठैर्मयूखैः ।
भानुर्जाम्बूनद[3]रुचिरसौ शक्रसौधस्य कुम्भः
स्थाने पानं तिमिरजलधेर्भाभिरेतद्भवाभिः ॥ ६२ ॥

पौरस्त्यायामिति । जाम्बूनदरुचिः उदयरागात् कनककान्तिः, अत ए सौधस्य पूर्वदिगवस्थितस्य इन्द्रप्रासादस्य वैजयन्तस्य, कुम्भः सौधाग्रव कलशरूपः इति रूपकम् । असौ परिदृश्यमानः, भानुः सूर्यः, पुरो भवायां स्त्यायां प्राच्याम् । 'दक्षिणापश्चात्पुरसस्त्यक्' इति त्यक्, 'किति च' इति हरिति दिशि, घुसृणस्य कुङ्कुमस्य, सुमनसां पुष्पाणाम्, या श्रीः शोभा, तत्सेविन्याः, रक्तवर्णायाः इत्यर्थः । वैजयन्त्याः पताकायाः, तोकैः अपत्यैः, अपत्यसदृशैरित्यर्थः । 'अपत्यं तोकं तयोः समे' इत्यमरः । क्षीरकण्ठैः दुग्ध वालैः, मयूखैः किरणैः, चित्तं मनः, हरति मुष्णाति, मनोहरः भवतीत्यर्थः । एतस्मात् कुम्भरूपात् भानोः, भवति जायते इति ताभिः एतद्भवाभिः भाभिः, भाभिः प्रभाभिः, तिमिरजलधेः अन्धकारसमुद्रस्य, पानं चुलुकी विनाशनमिति यावत् । 'उभयप्राप्तौ कर्मणि' इति कर्मणि षष्ठी । स्थाने

---

१. '—मसृण' इति पाठान्तरम् । २. '—स्तोमै—' इति पाठान्तरम् ।
३. '—तनुरसौ' इति पाठान्तरम् ।

साम्प्रतं स्थाने' इत्यमरः । कुम्भसम्भवः अगस्त्यः यथा चुलुकेन जलधिं
था अपरस्यापि कुम्भसम्भवस्य जलधिपानमुचितमेवेति भावः । रूप-
॥ ६२ ॥

तुल्य कान्तिवाला इन्द्रप्रासाद (वैजयन्त) का कलसरूप यह सूर्य पूर्वदिशामें
ओंकी शोभावाली ( पाठा०—कुङ्कुमतुल्य स्निग्ध शोभावाली ) पताकाओंके दुग्ध
अर्थात् अतिशय लघु(=अभिनवतम) अपत्यरूप (पाठा०—समूह) किरणोंसे
हरण कर रहा है। इस ( सूर्य, पक्षा०—इन्द्रप्रासादके स्वर्णकलस ) से उत्पन्न
अन्धकार-समूद्रका पान करना उचित ही है। [ सूर्य अभी-अभी उदित हुआ
उसकी किरणें कुङ्कुमपुष्पतुल्य अतिशय अरुणवर्ण इन्द्रप्रासादकी पताकाओंकी
नतुल्य अत्यन्त लाल-लाल हैं और यह सूर्य उस इन्द्रप्रासादका स्वर्ण कलस
उक्त स्वर्णकालसोत्पन्न इन किरणोंको अन्धकार-समुद्रका पान करना सर्वथा उचित
क्योंकि कुम्भोत्पन्न अगस्त्य मुनिने भी समुद्रका पान किया था। पूर्वदिशामें स्वर्ण-
सूर्यका उदय हो गया तथा उसकी अरुणवर्ण किरणें फैल रही हैं, अतः आप
करें ] ॥ ६२ ॥

द्वित्रैरेव तमस्तमालगहनग्रासे दवीभावुकै-
रुस्रैरस्य सहस्रपत्रसदसि व्यश्राणि घस्रोत्सवः ।
घर्माणां रयचुम्बितं वितनुते तत् पिष्टपिष्टीकृत-
क्ष्मादिग्व्योमतमोऽघमोघमधुना मोघं निदाघद्युतिः ॥ ६३ ॥

रिति । तमः अन्धकारः एव, तमालगहनं तुल्यवर्णत्वात् तमालाख्यवृक्षाणां
नम्, तस्य ग्रासे गिलने, दूरीकरणे इत्यर्थः । दवीभावुकैः आरण्यवह्नी-
। 'दवदावौ वनारण्यवह्नी' इत्यमरः । अभूततद्भावे च्विः, 'अस्य च्वौ' इती-
त्पत-' इत्यादिना उकञ् प्रत्ययः। अस्य निदाघद्युतेः, द्वौ वा त्रयः वा द्वित्राः।
व्यया—' इत्यादिना बहुव्रीहिः, 'बहुव्रीहौ सङ्ख्येये—' इति डच्समा-
तैरेव द्वित्रिसङ्ख्यकमात्रैरेव, उस्रैः करैः । कर्तृभिः । सहस्रपत्रसदसि कमल-
, पद्मसमूहे इत्यर्थः । यस्मात् घस्रोत्सवः दिनानन्दः, विकाशप्राप्तिजन्यमा-
नमित्यर्थः। व्यश्राणि व्यश्राणितः, प्रदत्तः इत्यर्थः। श्रण दाने इत्यस्य कर्मणि
तस्मात्, द्वित्रिसङ्ख्यककिरणैरेव सर्वकार्यसाधनात् हेतोरित्यर्थः । निदा-
र्थः, पिष्टपिष्टीकृतं पिष्टस्य चूर्णीकृततण्डुलादेः, पिष्टीकृतम् पुनः पेषणवत्कृ-
रेव मयूखैः अन्धकारं दूरीकृतमपि पुनः मयूखान्तरैः अत्यर्थं दूरीकृत-
। क्ष्मादिग्व्योमतमः पृथिवीककुब्गगनानाम् अन्धकारमेव, अघं पापम् ,
त्वादिति भावः। येन तादृशम् । 'पापं किल्बिषकल्मषम् । कलुषं वृजिनै-
दुरितदुष्कृतम्' इत्यमरः। रयचुम्बितं वेगव्याप्तम् , वेगेन प्रसरणशील-

मित्यर्थः । घर्माणाम् आतपानाम्, ओघं समूहम्, अधुना प्रातः, मोघं व्यर्थम् वितनुते विस्तारयति करोतीत्यर्थः । घनान्धकारनाशस्य कमलविकाशस्य च तिकैः द्वित्रैरेव किरणैः कृतत्वात् किरणसमूहविकीरणं सूर्यस्य पिष्टपेषणवत् जनमिति भावः ॥ ६३ ॥

अन्धकाररूप तमालवृक्षोंके वन ( पक्षा०—समूह, या-गहनता ) को नष्ट दवाग्नि होती हुई इस ( सूर्य ) की दो-तीन ( अल्पतम ) किरणोंने ही कमलसमूहमें त्सव ( जन्य विकास ) को दे दिया अर्थात् सूर्यकी अल्पसङ्ख्यक किरणोंसे ही नष्ट हो गया और कमलसमूह विकसित हो गये, इस कारण सूर्य, पृथ्वी, दिशाओं आकाशके अन्धकाररूप पाप ( पक्षा०—मलिनता ) को पिष्टपेषण करनेवाले वेगयुक्त तीक्ष्णतम किरणोंके समूहको व्यर्थ ही फैला रहा है । [ स्वल्पतम किरणोंसे ही अन्धकार दूर हो जानेसे अब सूर्यका अधिक किरण-विस्तर करना पिष्टपेषणवत् हो रहा है ] ॥ ६३ ॥

दूरारूढस्तिमिरजलधेर्वाडवश्चित्रभानु-
र्भानुस्ताम्यद्वनरुहवनीकेलिवैहासिकोऽयम् ।
न स्वात्मीयं किमिति दधते भास्वरश्वेतिमानं
द्यामद्यापि द्युमणिकिरणश्रेणयः शोणयन्ति ॥ ६४ ॥

दूरेति । तिमिरजलधेः तमःसमुद्रस्य, असीमत्वकृष्णवर्णत्वसादृश्यादिति वाडवः समुद्रगर्भस्थाश्वमुखोद्गतः, चित्रभानुः अनलः, वडवाग्निरूप तिमिरसंहर्त्ता इति यावत्, तथा ताम्यन्त्याः क्लिश्यन्त्याः, पतिविच्छेदेन क्लेशमनुभवन्त्या इत्यर्थः, वनरुहवन्याः जलजवनसमूहस्य, पद्मवनस्य केलिषु क्रीडासु, विहासः मध्यमहसितं प्रयोजनं यस्य स तादृशः इति विकाशरूपहास्यजनकः । 'प्रयोजनम्' इति ठञ् । अयं परिदृश्यमानः, भानुः दूरं विप्रकृष्टदेशम्, आरूढः उत्थितः । द्युमणेः रवेः, किरणश्रेणयः अद्यापि इदानीमपि, द्याम् आकाशम्, शोणयन्ति शोणाम् अभिनवत्वेन त्वात् अरुणवर्णां कुर्वन्तीत्यर्थः । इति एवम्, अपीति शेषः । इदानीमपि शोणतासम्पादने कृतेऽपीत्यर्थः । स्वात्मीयं निजम्, भास्वरम् अत्युज्ज्वलम्, मानं श्वैत्यम्, प्रोज्ज्वलशुभ्रवर्णमित्यर्थः । न दधते किम् ? न धारयन्ति अपि तु सत्वरमेव धारयिष्यन्तीत्यर्थः । तस्मात् उत्थातुमयमुचितः निष्कर्षः ॥ ६४ ॥

अन्धकाररूपी समुद्रके ( शोषक, पक्षा०—नाशक होनेसे ) वडवाग्निरूप तथा ( पतिके विरहसे ) खिन्न होती हुई कमल-वनी ( रूपिणी नायिका ) को क्रीडासे अनायास ही हासयुक्त ( पक्षा०—विकसित ) करनेवाला तथा ऊपर तक चढ़ा

ली (स्वाभाविक ) देदीप्यमान शुभ्रताको क्यों नहीं धारण करता ? और इस समय दिन चढ़नेपर ) भी सूर्य-किरण-समूह आकाशको अरुण वर्ण क्यों कर रहा है ? प्रकार यहां दो प्रश्न हैं । अथवा—"जिस कारण ये सूर्य-किरण-समूह आकाशको कर रहे हैं, इसी कारण यह सूर्य अपनी (सहज) देदीप्यमान शुभ्रताको नहीं कर रहा है क्या ? सूर्य ऊपर आ गया है, कमल विकसित हो गये हैं, फिर भी लालवर्ण हो रहा है; इस कारण निद्रात्याग करनेका यह उचित समय है ] ॥६४॥

प्रातर्वर्णनयाऽनया निजवपुर्भूषाप्रसादानदाद्
देवी वः परितोषितेति निहितामान्तःपुरीभिः पुरः ।
सूता मण्डनमण्डलीं परिदधुर्माणिक्यरोचिर्मय-
क्रोधावेगसरागलोचनरुचा दारिद्र्यविद्राविणीम् ॥ ६५ ॥

तरिति । हे वन्दिनः ! अनया युष्माभिरुक्तया, प्रातर्वर्णनया प्रभातवर्णनेन, षिता प्रीणिता, देवी महिषी दमयन्ती, वः युष्मभ्यम् , निजवपुषः स्वाङ्गस्य, वहार्याणि अत एव बहुमूल्यानीति भावः । भूषाः आभरणानि एव, प्रसादान् षिकाणि, अदात् दत्तवती । देवी अदात् इत्यनेन पूर्वमेव प्रातःसन्ध्याचरणार्थं प्रासादात् प्रस्थानं सूचितमिति बोध्यम् । इति इत्थम् , उक्त्वेति शेषः । नार्थत्वात् अप्रयोगः । आन्तःपुरीभिः अन्तःपुरिकाभिः, अन्तःपुरे नियुक्ताभिः भिरित्यर्थः । 'तत्र नियुक्तः' इति ठक् । पुरः अग्रे, वैतालिकानामिति भावः । स्थापिताम् , माणिक्यरोचिर्मय्या पद्मरागप्रभारूपया, क्रोधावेगेन दारिद्र्यं वशेनैव, सरागया रक्तवर्णया, लोचनरुचा नेत्रभासा, मण्डनमण्डल्या एव भावः । दारिद्र्यस्य निर्धनतायाः, विद्राविणीम् उच्चाटनीम् , बलेन दूरी-व स्थितामित्यर्थः इत्युत्प्रेक्षा । मण्डनमण्डलीम् आभरणराशिम् , सूताः । 'सूतः मागधवन्दिनोः' इति विश्वः । परिदधुः स्वाङ्गे धारयामासुः ॥ ६५ ॥

हे वन्दिगण ।) इस ( १९।२—६४ ) प्रातवर्णनसे सन्तुष्ट हुई पटरानी दमयन्तीने रीरके भूषणोंको (तुमलोगोंके लिए) पारितोषिकस्वरूप दिया है' ऐसा कहकर (रनिवास) में नियुक्त सहचरियोंसे (वन्दिगणके) सामने रखे गये तथा (लाल-लाल) कान्तिरूपी क्रोधयुक्त सराग (लाल वर्ण) नेत्रोंकी कान्तिसे को दूर भगानेवाले भूषण-समूहको वन्दियोंने पहना । [ यहांपर भूषणोंमें जड़े नोंकी लाल कान्तिको हे दारिद्र्य ! हमारे आनेपर भी तुम अभी तक नहीं दूर इस प्रकार क्रोधसे नेत्रको लाल करके वन्दियोंके दारिद्र्यको दूर करनेकी उत्प्रेक्षा है । दमयन्तीके प्रसन्न होकर पारितोषितक देनेसे वन्दियोंके प्रातः वर्णन समाप्त तड़के ही नलका उठकर प्रातः सन्ध्यादिकृत्यके निमित्त चले जानेसे प्रासादपर

नहीं रहना, सूचित होता है । बहुत सहचरियोंके द्वारा भूषण लानेसे भूषणोंकी अधिक्य तथा दमयन्तीके अपने शरीरके भूषणोंको पारितोषिकमें देनेसे भूषणोंकी बहुमूल्यता सूचि होती है ] ॥ ६५ ॥

आगच्छन् भणतामुषः क्षणमथातिथ्यं दृशोरानशे
स्वर्गङ्गाम्बुनि वन्दिनां कृतदिनारम्भाप्लुतिर्भूपतिः ।
आनन्दादतिपुष्पकं रथमधिष्ठाय प्रियायौतुके[1]
प्राप्तं तैरवरागतैरविदितप्रासादतोनिर्गमः ॥ ६६ ॥

आगच्छन्निति । अथ दमयन्त्या प्रसाददानानन्तरम्, अवरागतैः अवरं पश्चा स्नानार्थं नलस्य बहिर्गमनानन्तरमित्यर्थः । आगतैः उपस्थितैः, नलस्य निद्राप नार्थं प्रासादे इति शेषः । तैः वैतालिकैः, अविदितः अज्ञातः, पश्चादागतत्वादि बोध्यम्, प्रासादतः हर्म्यात्, निर्गमः बहिर्निष्क्रमणं यस्य स तादृशः, भू पृथ्वीशः नलः, स्वर्गङ्गाम्बुनि मन्दाकिनीप्रवाहे, कृतदिनारम्भाप्लुतिः कृता स दिता, दिनारम्भस्य प्रभातकालस्य, आप्लुतिः निमज्जनम्, स्नानमित्यर्थः, येन तादृशः, कृतप्रातःस्नातः सन्, एतेन नलस्य महाधार्मिकत्वं प्रतिपाद्यते । प्रिया भैम्याः, यौतुके विवाहकालिकोपाहरणे, प्राप्तं लब्धम्, भीमदत्तमित्यर्थः । अतिक्रा पुष्पकम् अतिपुष्पकं पुष्पकादपि उत्कृष्टमित्यर्थः । 'अत्यादयः क्रान्ताद्यर्थे द्वितीय इति समासः, 'द्विगुप्राप्तापन्नालम्'—इत्यादिना 'परवल्लिङ्गं द्वन्द्वतत्पुरुषयोः' प्राप्तस्य परवल्लिङ्गत्वस्य प्रतिषेधः । रथं स्यन्दनम्, अधिष्ठाय आस्थाय । 'अधिशीङ् इत्याधारस्य कर्मत्वम् । आनन्दात् हर्षात्, दमयन्तीसमागमाशया इति भा आगच्छन् प्रत्यावर्त्तमानः सन्, उषः प्रभातकालम्, भणतां तथैव वर्णयता वन्दिनां वैतालिकानाम्, दृशोः नेत्रयोः दृशाम् इत्यर्थः । आतिथ्यम् आगन्तुक विषयत्वमिति यावत्, क्षणं किञ्चित्कालम्, सौधान्तःप्रवेशात् पूर्वपर्यन्तमित्य आनशे प्राप्तः, तैर्दृष्टः इत्यर्थः 'अत आदेः' इत्याभ्यासदीर्घः, 'अश्नोतेश्च' इति नुडाग अत एव नलस्य स्नानार्थं गमनात् पूर्वश्लोके देव्यैव पारितोषिकं दत्तमित्युक्तम् ।

इस ( दमयन्तीके दिये पारितोषिक-भूषणोंको वन्दियों द्वारा धारण करने ) के ( नलको नित्यक्रियासम्पादनार्थं बाहर जानेके ) अनन्तर ( उनको जगानेके लिए उपस्थि वन्दियोंसे नहीं मालूम किया गया है बाहर निर्गमन जिसका ऐसे तथा प्रातःकाल आ गङ्गामें गोता लगाये ( स्नान किये ) हुए दमयन्तीके विवाहके समय दहेजमें ( भीमरा द्वारा ) दिये गये एवं पुष्पकविमानातिशायी ( कुबेरके पुष्पक विमानकी अपेक्षा उत्क रथपर चढ़कर ( दमयन्तीका पुनर्मिलन होनेकी आशासे ) आनन्दपूर्वक आते हुए रा

---

[1] '—यौतुके' इति पाठान्तरम् ।

कालका वर्णन करनेवाले वन्दियोंने देखा। [ वन्दियोंके आनेसे पहले ही बाहर जाकर थोड़ा दिन चढ़ते-चढ़ते नित्यक्रियाका समाप्तकर लौट आनेसे र्मिकता और इसी कारण अर्थात् नलके वहां नहीं रहनेसे पूर्व श्लोकोक्त दम- वन्दियोंके लिए भूषणको पारितोषिकरूपमें देनेका औचित्य और स्वर्गङ्गामें प्रातः नेसे नलके रथका सर्वत्र गमन कर सकना, तथा स्नानकर दमयन्तीके साथ की आशासे आनन्दपूर्वक लौटना कहनेसे आगामी सर्गकी कथाकी सङ्गति होती है ] ॥ ६६ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
एकां न त्यजतो नवार्थघटनामेकान्नविंशो महा-
काव्ये तस्य कृतौ नलीयचरिते सर्गोऽयमस्मिन्नगात् ॥ ६७ ॥

र्षमिति। एकां मुख्याम्, नवार्थघटनाम् अपूर्वार्थसृष्टिम्, न त्यजतः न सर्वदा नवं नवं विषयं वर्णयत इत्यर्थः। तस्य श्रीहर्षस्य, विंशतेः पूरणः -'तस्य पूरणे डट्' इति डट्, 'ति विंशतेर्डिति' इति तिशब्दलोपः। ततः विंशः इति 'तृतीया' इति योगविभागात् समासे 'एकादिश्चैकस्य चादुक्' प्रकृतिभावः, एकशब्दात् अदुगागमश्च। ऊनार्थे चात्र नञ्। गतमन्यत् ॥

नाथसूरिविरचिते 'जीवातु'समाख्याने एकोनविंशः सर्गः समाप्तः ॥ १९ ॥

र-समूहके……किया, मुख्य नवीन घटनाका अत्याग (सदा नयी-नयी घट- वर्णन) करते हुए उस श्रीहर्षके रचित सुन्दर नलके चरित अर्थात् 'नैषध- ……उन्नीसवां सर्ग समाप्त हुआ (शेष व्याख्या चतुर्थसर्गवत् जाननी चाहिये)॥६७॥

द 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरि'का उन्नीसवां सर्ग समाप्त हुआ ॥ १९ ॥

# विंशः सर्गः ।

सौधाद्रिकुट्टिमानेकधातुकाधित्यकातटम् ।
स प्राप रथपाथोभृद्वातजातजवो दिवः ॥ १ ॥

सौधेति । वातवत् वायुरिव, जातः समुत्पन्नः, जवः वेगः यस्य सः
अन्यत्र—वातात् वायोः, जातः उत्पन्नः, जवः वेगो यस्य स ताद्दशः, स
अतिपुष्पकः, रथः स्यन्दन एव, पाथोभृत् जलधरः, दिवः स्वर्गात्
'द्यौश्च स्वर्गतन्मार्गयोः' इति विश्वः । सौधः अट्टः एव, अद्रिः पर्वतः, तस्य
उपरिगृहेषु विविधरत्नादिनिबद्धभूमिः । 'कुट्टिमोऽस्त्री निबद्धा भूः' इत्यमरः ।
अनेके धातवः नानाविधगैरिकादयः यत्र सा ताद्दशी । 'शेषाद्विभाषा'
कप् । अत्यधिका ऊद्ध्र्वभूमिप्रदेशेः, तस्याः तटं पर्यन्तप्रदेशं शिखरञ्च, प्राप
रूपकालङ्कारः ॥ १ ॥

वायुसे भी अधिक तीव्र चलनेवाला (अथवा—वायु भी जिससे वेगवान् है,
वह रथरूपी मेघ स्वर्ग (पक्षा०—आकाश) से प्रासादरूपी पर्वतके (नानावर्ण
जटित) भूमि (फर्श) रूपी (गैरिकादि) अनेक धातुवाली पर्वतकी ऊपरी भूमिके
प्राप्त किया । [जिस प्रकार वायुसे वेगयुक्त मेघ आकाशसे नानाधातुयुक्त पर्वताधि
तटको प्राप्त करता है, उसी प्रकार नलका वायुसे भी तीव्रगामी वह प्रसिद्ध रथ
अनेक वर्णवाले रत्नोंसे जड़ी हुई भूमिके पर्यन्तप्रदेशको प्राप्त किया अर्थात् पहुँचा]॥

ततः प्रत्युदगाद् भैमी कान्तमायान्तम[1]न्तिकम् ।
प्रतीचीसिन्धुवीचीव दिनोङ्कारे सुधाकरम् ॥ २ ॥

तत इति । ततः रथस्य कुट्टिमतटप्राप्त्यनन्तरम्, भैमी दमयन्ती,
दिवसस्य, ओङ्कारे प्रारम्भे, गायत्र्यादीनां प्रारम्भे एव ओङ्कारप्रयोगदर्शनाद
ओङ्कारशब्दस्य आरम्भार्थे लक्षणा ज्ञातव्या । 'ओमाङोश्च' इति पररूप
प्रतीचीसिन्धोः पश्चिमदिगवस्थितसमुद्रस्य, वीची ऊर्मिः, अन्तिकं समी
आयान्तम् आगच्छन्तम्, कान्तं रमणीयम्, सुधाकरं चन्द्रमिव, प्रत्यूषे एव
न्मुखतया सुधाकरस्य पश्चिमार्णवतरङ्गलग्नवत् प्रतीयमानत्वादिति भावः ।
समीपम्, आयान्तम् आगच्छन्तम्, कान्तं पतिं नलम्, प्रत्युदगात् सादरं
तवती । 'इणो गा लुङि' इति गादेशः । 'गातिस्था—'इत्यादिना सिचो लुक् ॥

तदनन्तर समीप आते हुए पति (नल) का दमयन्तीने उस प्रकार प्रत्युद्गमन
वानी—अभ्युत्थान) किया, जिस प्रकार दिनके आरम्भ (प्रातःकाल) में

---

[1] '—मन्तिके' इति पाठान्तरम् ।

नोहर चन्द्रमाकी प्रत्युद्गमन ( अगवानी ) पश्चिम समुद्रकी लहरी ( पानीका तरङ्ग ) ई ॥ २ ॥

स दूरमादरं तस्या वदने मदनैकदृक् ।
दृष्टमन्दाकिनीहेमारविन्दश्रीरविन्दत ॥ ३ ॥

इति । दृष्टा अवलोकिता, मन्दाकिन्याः स्वर्गङ्गायाः, हेमारविन्दस्य स्वर्णकम- श्रीः शोभा येन सः तादृशः, सदृशदर्शनजातप्रियामुखारविन्दस्मृतिः इत्यर्थः । दमयन्तीमुखारविन्द-मन्दाकिनीहेमारविन्दयोः उत्कर्षापकर्षनिर्द्धारणे समर्थः भावः । मदनैकदृक् कामैकशरणः, कामासक्तचित्त इत्यर्थः । सः नलः, तस्याः भैम्याः, वदने आनने, दूरम् अत्यन्तम्, तत्पद्मापेक्षया समधिकमित्यर्थः । आग्रहम्, अविन्दत अलभत । तत्पद्मापेक्षया दमयन्तीमुखस्य अधिकसुन्द- तत्रैव समधिकादरवान् वभूवेत्यर्थः ॥ ३ ॥

न्दाकिनी ( आकाशगङ्गा ) के स्वर्णकमलकी शोभाको पहले ( स्नानकालमें ) देखे हुए कामर्मे दृष्टि रखनेवाले अर्थात् कामासक्त उस नलने उस ( दमयन्ती ) के मुखमें किनीके कमलकी अपेक्षा दमयन्तीके मुखमें अधिक शोभा होनेसे ) अधिक आदरको या अर्थात् मन्दाकिनीके स्वर्णकमलकी अपेक्षा दमयन्तीके मुखको अधिक आदरसे । [ पहले मन्दाकिनीके स्वर्णकमलकी शोभा देखनेसे दमयन्तीके मुखकी शोभाके तुलना करनेमें नलकी क्षमता सूचित होती हैं ] ॥ ३ ॥

तेन स्वर्देशसन्देशसर्पितं सा करोदरे ।
बभ्राज[1] बिभ्रती पद्मं पद्मेवोन्निद्रपद्मदृक् ॥ ४ ॥

नेति । उन्निद्रपद्मदृक् विकचारविन्दलोचना, सा दमयन्ती, तेन तदानयता नलेन, अर्पितं दत्तम्, स्वर्देशस्य स्वर्गलोकस्य, सन्देशं सूचकम्, त्वं स्वर्लोकं सि, अतः तल्लोकस्थमेकं पद्मं मन्निमित्तमानयेः इति दमयन्तीप्रार्थनाऽनुसारे- णेव अत एव स्वर्गभूमेः नलः आगतः इति ज्ञापयदिव स्थितमित्यर्थः । पद्मं विन्दम्, करोदरे पाणिमध्ये, बिभ्रती दधती सती, पद्मा इव साक्षादेव इव, बभ्राज रेजे । लक्ष्मीरपि उन्निद्रपद्मदृक् पद्महस्ता च इति उपमासङ्गतिः ॥ ४ ॥

( नल ) के द्वारा स्वर्गके सन्देशके समान दिये गये स्वर्णकमलको हाथमें ग्रहण हुई ( अत एव हर्षसे, या—स्वभावतः ) विकसित कमलके समान नेत्रवाली वह लक्ष्मीके समान शोभित हुई । [ जब नल स्नानार्थ मन्दाकिनीको जा रहे थे तब ने अपने लिए स्वर्गसे एक कमल लानेकी प्रार्थना की थी, तदनुसार ही नलने सन्देशके समान उस मन्दाकिनी-स्वर्ण-कमलको दमयन्तीके लिए दिया तो उसे

---

[1] 'बभ्राजे' इति पाठान्तरम् ।

हाथमें ग्रहण करती हुई कमलतुल्य प्रफुल्लितनेत्रा वह दमयन्ती लक्ष्मीके समान शोभने लगी, क्योंकि लक्ष्मी भी स्वभावतः कमलतुल्य नेत्रवाली है तथा हाथमें कमल लिये रहती है।

प्रियेणाल्पमपि प्रत्तं बहु मेनेतरामसौ ।
ह्येकलक्षतया दध्यौ दत्तमेकवराटकम् ॥ ५ ॥

प्रियेणेति । असौ भैमी, प्रियेण कान्तेन नलेन इष्टजनेन च, प्रत्तं दत्तम्। 'अ उपसर्गात्तः' इति दस्तादेशः। अल्पम् अपि किञ्चिदपि वस्तु, बहु प्रभूतं समधिकम् रणीयञ्च, मेनेतराम् अतिशयेन मेने। 'किमेत्तिङव्ययात्—' इति आसु-प्रत्ययः। कुतः? हि यस्मात् कारणात्, दत्तम् अर्पितम्, एकः एकसङ्ख्यामात्रः, वराट बीजकोषो यस्य तत् तादृशं पद्मम् 'बीजकोषो वराटकः' इत्यमरः। एकवराट एककपर्दकञ्च। 'कपर्दको वराटकः' इति हलायुधः। एकलक्षतया एकलक्षसङ्ख्य त्वेन तदेकपरतया लक्षसङ्ख्यकधनत्वेन च। 'लक्षञ्च सङ्ख्यायाम्' इति विश्वः दध्यौ मेने, प्रियदत्तं वराटकमपि रत्नात् अतिरिच्यते इति भावः॥ ५॥

प्रिय ( नल ) के द्वारा दिये हुए थोड़ा अर्थात् एक कमलको भी उस ( दमयन्ती ) बहुत ( अत्यधिक, पक्षा०—अत्यादरणीय ) माना, क्योंकि श्रेष्ठ वीजकोषवाले उस दिये कमलको एकटक होकर ध्यान किया—देखा, ( अथ च—प्रियजनसे दी गयी थोड़ी-सी भी किसी वस्तुको इसने अत्यधिक माना, क्योंकि प्रियकी दी हुई एक कौड़ीको भी लाख धनके बराबर माना )। [ प्रियतमदत्त साधारण वस्तुका भी अधिक मानना दमयन्ती जैसी साध्वी स्त्रीके लिए उचित ही है ] ॥ ५ ॥

प्रेयसावादि सा तन्वी त्वदालिङ्गनविघ्नकृत् ।
समाप्यतां विधिः[1] शेषः क्लेशश्चेतसि चेन्न ते ? ॥ ६ ॥

प्रेयसेति । प्रेयसा प्रियतमेन नलेन, तन्वी कृशाङ्गी, सा दमयन्ती, अवा कथिता। किमवादि ? तदेवाह—हे प्रिये ! चेत् यदि, ते तव, चेतसि मनसि, दुःखम्, मदागमनविलम्बजनितमिति भावः, न, भवेदिति शेषः। तर्हि त्वदालि नस्य तव आश्लेषजनितसुखस्य, विघ्नकृत् अन्तरायभूतः, शेषः प्रातः स्नानसन्ध्यो पासनानन्तरं कर्त्तव्यतया अवशिष्टः, विधिः नित्याग्निहोत्रादेः अनुष्ठानम्, समाप्य समाप्तिः विधीयताम्, मयेति शेषः, भवत्या एतेषां कर्मणां समाप्तिः अनुज्ञायता मित्यर्थः ॥ ६ ॥

प्रियतम ( नल ) ने तन्वी ( कृशोदरी दमयन्ती ) से कहा कि—'यदि तुम्हारे चित्त क्लेश नहीं हो तो तुम्हारे आलिङ्गनके विघ्नकारक अवशिष्ट ( बचे हुए, अग्निहोत्रादि ) नित्यकर्मको भी ( मैं ) समाप्त कर लूं' ॥ ६ ॥

---

[1] 'विधेः' इति पाठान्तरम् ।

क्वैतावान्नर्ममर्माविद्विद्यते विधिरद्य ते ?।
इति तं मनसा रोषादवोचद्वचसा न सा ॥ ७ ॥

वेति। अद्य इदानीमपि, त्वयि मम प्रगाढानुरक्तिं विदित्वाऽपीति भावः। —प्रत्यूषे उत्थाय स्नानार्थं गतोऽसि, तदनन्तरं बहवः कालाः अपगताः, इदा- ति भावः। ते तव, एतावान् इयान्, नर्मणः क्रीडासुखस्य, मर्म विध्यतीति वित् मर्माभिघातकः, अतीव क्लेशप्रदप्रतिबन्धक इत्यर्थः। 'नहिवृति—' दिना पूर्वस्य दीर्घः। विधिः नित्यक्रियानुष्ठानम्, क्व कुतः, किमर्थमित्यर्थः। ? अस्ति ? बहुक्षणं त्वया सह वियुक्ता अस्मि, न पुनरिदानीं विलम्बं सोढुं क्यते, अतः वैधानुष्ठानमिदानीं तिष्ठतु, आगच्छ मत्समीपमित्याशयः, इति , सा भैमी, रोषात् कोपात्, नलस्य आगमनविलम्बजनिताभिमानादिति । तं नलम्, मनसा चेतसा, अवोचत् उक्तवती, वचसा वाक्येन, सुस्पष्टमि- न, अवोचदिति पूर्वक्रियया अन्वयः। लज्जादाक्षिण्यादिति भावः ॥ ७ ॥

स (दमयन्ती) ने उस (नल) के प्रति मनसे ही क्रोधयुक्त यह वचन कहा, (लज्जा क्षिण्यके कारण) वचनसे नहीं कहा—आलिङ्गनादि क्रीडा-रहस्यका विघातक आज विधि (नित्यानुष्ठान) कहांसे हो गया ? [ 'आपको स्नानार्थ गये बहुत विलम्ब हो आजतक इतना नित्यानुष्ठान कभी नहीं करते थे, सो आज मेरी आलिङ्गनादि क्रीडाका इतना नित्यानुष्ठान कहांसे बाकी रह गया ?' इस प्रकार दमयन्तीने क्रोधसे मूक उत्तर दिया, स्पष्ट कुछ नहीं कहा ] ॥ ७ ॥

क्षणविच्छेदकादेव विधेर्मुग्धे ! विरज्यसि ।
[1]विच्छेत्ताहे चिरं नु त्वा हृदाऽऽह स्म तदा कलिः ॥ ८ ॥

क्षणेति। मुग्धे ! हे मूढे ! भैमि ! क्षणविच्छेदकादेव किञ्चित्कालमात्रविरहस- कादेव, विधेः अनुष्ठानात्, विरज्यसि विरक्ता भवसि, किन्तु, नु भोः ! त्वा । 'त्वामौ द्वितीयायाः' इति त्वाऽऽदेशः। चिरं चिरकालम्, विच्छेत्ताहे विच्छे- । छिदेः स्वरितेत्त्वाल्लुटि तङि इट्, 'स्यतासी लृलुटोः' इति धातोः तासि कृते 'टितः आत्मनेपदानां टेरे' इत्यनेन इटष्टेरेत्वे 'ह एति' इति सकारस्य । अहमिति शेषः। इति एवं, तदा तत्काले, दमयन्त्याः मुखमलिनीकरण- इत्यर्थः। कलिः कलिपुरुषः, हृदा स्वचेतसा, आह स्म उवाच। यद्यपि अधुना अनिष्टं कर्त्तुं न शक्नोमि, तथाऽपि रन्ध्रान्वेषी तिष्ठामि इति भावः। पापच्छिद्रमन्विष्यन् ईर्ष्युः कलिः तयोः प्रासादसमीपवर्त्तिनि अक्षवृक्षे नं कृतवानिति प्राक् वर्णितमासीत्, तत्रस्थ एव स नलदमयन्त्योः आलापनं विरहेण दीनाननां भैमीं विलोक्य एवमुक्तवानिति मन्तव्यम् ॥ ८ ॥

---

[1] 'विच्छेत्ता न चिरं त्वेति' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः।

'हे मुग्धे ( मोहित चित्तवाली दमयन्ति ) ! क्षणमात्र वियोग करानेवाले निलानु ही विरक्त ( या—विह्वल ) होती हो ?, मैं तुमको चिरकालतक वियुक्त करूंगा ( पाठा०— मैं तुमको शीघ्र वियुक्त करूंगा )' इस प्रकार ( नलके क्रीडोद्यानस्थ बहेड़ेके वृक्षपर र हुए नलच्छिद्रान्वेषी ) कलिने अपने मनमें ही कहा ॥ ८ ॥

सावज्ञेवाथ सा राज्ञः सखीं पद्ममुखीमगात् ।
लक्ष्मीः कुमुदकेदारादारादम्भोजिनीमिव ॥ ९ ॥

सावज्ञेति । अथ नलवाक्यश्रवणानन्तरम्, सा भैमी, सावज्ञेव सतिरस्का सती, स्वां विहाय होमाद्यनुष्ठानार्थं नलस्य गमनाभिप्रायात् सावमानेव सतो लक्ष्मीः, शोभा, कुमुदकेदारात् कैरवक्षेत्रात्, तं विहाय इत्यर्थः । आरात् कु करसमीपस्थिताम्, पद्ममेव मुखं यस्याः तादृशीम्, अम्भोजिनीं पद्मिनीम् प्रातःकाले इति भावः । राज्ञः नलसमीपात्, राजानं विहाय इति वा । ल्यप्लोपे पञ्चमी । आरात् समीपे, समीपवर्त्तिनीमित्यर्थः । पद्मम् इव मुखं तादृशीम्, सखीं वयस्याम्, अगात् अगमत्, अवज्ञाता हि अवज्ञाकारिणं गच्छन्तीति प्रसिद्धिः । लक्ष्मीनिर्गमे कुमुदक्षेत्रस्य यथा मालिन्यं तत्सम्पर्कात् च यथा विकासो भवति, तथा भैमीविरहात् नलमुखस्य मालिन्यं तत्समा सखीमुखस्य च स्मितशोभित्वं सूचितमनया उपमया इति द्रष्टव्यम् ॥ ९ ॥

इसके बाद तिरस्कारयुक्त-सी वह ( दमयन्ती ) राजा नलके पाससे पद्ममुखी ( सुन्दर मुखवाली, अथच—'पद्ममुखी' नामवाली ) सखीके पास उस प्रकार गयी, प्रकार ( प्रातःकालमें ) कुमुद-क्षेत्रसे समीपवर्ती कमलरूप मुखवाली अम्भोजिनीके शोभा जाती है । [ प्रातःकालमें जिस प्रकार शोभारहित कुमुदनिमीलित होनेसे और कमलिनी विकसित होनेसे प्रसन्नमुख होती है, उसी प्रकार दमयन्तीके चले नल मलिनमुख ( खिन्न ) हो गये और सखी प्रसन्नमुखी हो गयी ] ॥ ९ ॥

ममासावपि मा सम्भूत् कलिद्वापरवत् परः ।
इतीव नित्यसत्रे तां स त्रेतां पर्यतूतुषत् ॥ १० ॥

ममेति । असौ त्रेता अपि, कलिद्वापरवत् चतुर्थतृतीययुगाधीशाविव, परः शत्रुः, मा सम्भूत् न जायतां, माङ्योगादडभावः । इतीव इति मत्वेव, सः नित्यसत्रे प्रत्यहमनुष्ठेययज्ञे अग्निहोत्रे, 'एतद्वै जरामर्यं सत्रं यदग्निहोत्रम्' इति नित्यत्वावगमादित्यर्थः । 'सत्रमाच्छादने यज्ञे' इत्यमरः । ताम् आहवनीय-गार्हपत्य-दक्षिणाग्नित्वेन प्रसिद्धाम्, रामरावणादीनां त्रिविधव्यापाराश्रयत्वेन प्रसिद्ध त्रेताम् अग्नित्रयम्, द्वितीययुगञ्च । 'त्रेता त्वग्नित्रये युगे' इत्यमरः । पर्यतूतुषत् हविषा परितोषयामास । 'सत्कर्मणि पतयः—' इत्यादिना विकल्पेनोपधाया ह्रस्व

'यह ( 'त्रेता' नामक द्वितीय युगाधिष्ठातृदेव ) भी कलि तथा द्वापरके समान

…ही जाय', मानो ऐसा मानकर उस ( नल ) ने नित्ययज्ञ ( अग्निहोत्र ) में उस …( गार्हपत्य, आहवनीय तथा दक्षिणाग्नि, पक्षा०—'त्रेता' नामक द्वितीय युगके …देवविशेष ) को ( हविष्यसे ) सत्र प्रकार तुष्ट किया अर्थात् अग्निहोत्र किया। …को अग्निहोत्र कर्ममें हवनद्वारा तुष्ट नहीं करनेपर नित्यानुष्ठानजन्य प्रत्यवाय …वसे नलने 'त्रेता' ( अग्नित्रय ) को हवन करके सन्तुष्ट किया, किन्तु वस्तुवमें तो …तीके ही अधीन थे ] ॥ १० ॥

( युग्मम् )

क्रियां प्राह्णेतनीं कृत्वा निषेधन् पाणिना सखीम् ।
कराभ्यां पृष्ठगस्तस्या न्यमीमिलदसौ दृशौ ॥ ११ ॥
दमयन्त्या वयस्याभिः सहास्याभिः समीक्षितः ।
प्रसृतिभ्यामिवायामं मापयन् प्रेयसीदृशोः ॥ १२ ॥

…मिति । असौ नलः, प्राह्णेतनीं प्राह्णे भवाम्, पूर्वाह्णकृत्यामित्यर्थः । 'सायं —' इत्यादिना ट्युप्रत्ययः तस्य तुट् च । तस्मात् एव निपातनात् प्राह्णेतनी- । क्रियाम् अनुष्ठानम्, कृत्वा विधाय, सखीं पूर्वोक्तां सहचरीम्, पाणिना …वा, निषेधन् निवारयन्, स्वागमनं विज्ञापयितुमिति शेषः, तस्याः भैम्याः, …श्चाद्देशे स्थितः सन् कराभ्यां पाणिभ्याम्, दृशौ लोचने, दमयन्त्या एव इति …मीमिलत् अवारुणत्, कौतुकार्थमिति भावः । 'भ्राजभास—' इत्यादिना …णोपधाया ह्रस्वविधानात् पक्षे ह्रस्वः ॥ दमयन्त्या इति । प्रसृतिभ्यां निकुञ्ज- …ाम्, गण्डूषार्थं क्रियमाणकरतुल्यसङ्कोचितकराभ्यामित्यर्थः । 'पाणिर्निकुञ्जः …' इत्यमरः । प्रेयसीदृशोः भैमीनयनयोः, आयामं दैर्घ्यम्, मापयन् तोलयन् …, मातेः माङो वा ण्यन्तात् लटः शत्रादेशः । तथा सहास्याभिः सम्मुखतः …त् ईषत् हसन्तीभिः, दमयन्त्याः भैम्याः, वयस्याभिः सखीभिः, समीक्षितः …सौ नलः लोचने न्यमीमिलदिति पूर्वेणान्वयः ॥ ११–१२ ॥

…कालको ( अवशिष्ट अग्निहोत्रादि ) क्रिया समाप्तकर ( 'मैं आग या हूँ' यह बात …न्तीसे मत कहो' इस प्रकार ) हाथसे सखीको मना करते हुए, ( अत एव ) …हुं सखियोंसे देखे गये तथा प्रियाके नेत्रद्वयको मानो दोनों पसरोंसे मापते हुए …ने पीछेसे आकर उस ( दमयन्ती ) के नेत्रोंको बन्द कर दिया ॥ ११–१२ ॥

तर्किताऽऽलि ! त्वमित्यर्द्ध–वाणीका पाणिमोचनात् ।
ज्ञातस्पर्शान्तरा मौनमानशे मानसेविनी ॥ १३ ॥

…केति । आलि ! हे सखि ! त्वं नेत्राच्छादिका भवती, तर्किता अवधारिता,

---

…चङि–' इत्युपधाया ह्रस्वः इति 'प्रकाश'–व्याख्यानमेव समीचीनं भाति।

अनुमानेन ज्ञाता इत्यर्थः, मया इति शेषः। इति एवम्, अर्द्धा 'अतो मां इत्यवशिष्टांशस्य अवचनात् असम्पूर्णरूपा, वाणी वाक्यं यस्याः सा तादृशी। कप्। पाण्योः नयनपिधायकनलहस्तयोः, मोचनात् निजपाणिभ्याम् अपनो हेतोः, ज्ञातं विदितम्, स्पर्शान्तरम् अन्यविधः स्पर्शः, सखीस्पर्शात् वि नलस्पर्शः इत्यर्थः। यया सा तादृशी निश्चितप्रियपाणिस्पर्शा, दमयन्तीति मानसेविनी अभिमानवती, नलस्य दमयन्त्यनादरपूर्वकत्रेतानुरक्तत्वेन तस्मिन् वती सतीत्यर्थः। मौनं नीरवताम्, आनशे प्राप, न किञ्चिदूचे कोपादिति भा

हे सखि! (नेत्र बन्द करनेवाली तुमको मैंने) अनुमानसे जान लिया, ऐसी बात कही हुई, तथा (अपने हाथोंसे नलके) हाथोंको छुड़ानेसे (पतिके) स्पर्शको पह हुई (मेरे साथ आलिङ्गनादि छोड़कर 'त्रेता' में अनुरक्त होनेसे नलके प्रति) करनेवाली दमयन्ती चुप हो गयी। ['तुमको मैंने अनुमानसे जान लिया' इतनी बात ही दमयन्तीने सखीको सम्बोधितकर कहा था 'अतः अब मुझे छोड़ दो' यह बात कहना बाकी ही था, इतनेमें अपने हाथसे नलके हाथको छुड़ाते समय उनके पहचान लेनेसे 'अरे मैं तो 'सखीने आँख बन्द किया है' ऐसा समझती थी, किन्तु नहीं, अपितु प्रियतम नल हैं' ऐसा जानकर मानयुक्त होनेसे उक्त बातको पूरा नहीं किन्तु आधी बात कह कर ही चुप लग गयी]॥ १३॥

सा[1]ऽवाचि सुतनुस्तेन कोपस्ते नायमौचिती।
त्वां प्रापं[2] यत्प्रसादेन प्रिये! तन्नाद्रिये तपः॥ १४॥

सेति। तेन नलेन, सुतनुः अनवद्याङ्गी, सा भैमी, अवाचि उक्ता। वचेः लुङ्। तदेवाह—हे प्रिये! ते तव, अयं क्रियमाणः, कोपः रोषः, नौचितो न अनुचित इत्यर्थः। तथा हि, यस्य तपसः, प्रसादेन अनुग्रहेण, त्वां भवतीम्, प्राप्तवान् अस्मि, अहमिति शेषः। आप्नोतेर्लुङ् 'तस्थस्थमिपां तान्तन्तामः' मिपोऽमादेशः। तत् महोपकारि, तपः अग्निहोत्रादिकर्म, न आद्रिये? न सत्करो इति काकुः, अपि तु अवश्यमेव तस्य समादरं करोमि, तत्प्रसादादेव यतः लब्धवानस्मि इति निष्कर्षः॥ १४॥

सुन्दर शरीरवाली दमयन्तीसे नलने कहा कि—'तुम्हें यह कोप करना उचि है, (क्योंकि) जिसके प्रसादसे (मैंने) तुम्हें पाया है, उस तपका मैं आदर नहीं अर्थात् तुम्हें प्राप्त करानेमें कारण होनेसे उस तप (अग्निहोत्रादि नित्यानुष्ठान) का आदर करना ही चाहिये, अत एव तुम्हें मुझपर क्रोध करना उचित नहीं है॥ १४॥

निशि दास्यं गतोऽपि त्वां स्नात्वा यन्नाभ्यवीवदम्।
तं प्रवृत्ताऽसि मन्तुं चेन्मन्तुं तद्वद वन्द्यसे॥ १५॥

---

1. 'साऽवादि' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः। 2. 'प्राप' इति पाठान्तरम्।

निशीति । हे प्रिये ! निशि रात्रौ, दास्यं दासत्वम् , तवेति शेषः । चरणमर्दन-नादिना सुरतश्रान्त्यपनोदनार्थमिति भावः । गतः प्राप्तोऽपि, अहमिति शेषः, ला स्नानात् आगत्य, त्वां भवतीम् , यत् न अभ्यवीवदं न अभिवादितवान् ले। वदेरभिवादनार्थाच्चौरादिकात् ण्यन्ताच्चङि 'णौ चङ्युपधाया ह्रस्वः' इति ह्रस्वः। तम् अनभिवादनमेव, मन्तुम् अपराधम् , 'आगोऽपराधो मन्तुश्च' रः। मनेरौणादिकस्तुसुन्प्रत्ययः । मन्तुं विवेचयितुम् ।। मन्यतेस्तुसुन्प्रत्ययः । ना उद्युक्ता, असि भवसि, चेत् यदि, दासस्याप्रणतेरपराधत्वादिति भावः । तत् वद कथय, वन्द्यसे नमस्क्रियसे, इदानीमेव मया त्वमिति शेषः । प्रणिपात-कारत्वात् अपराधस्येति भावः ॥ १५ ॥

(सुरतश्रमको दूर करनेके लिए चरणसंवाहन, व्यजनचालन आदि करके) रात्रिमें रे दासभावको प्राप्त भी मैंने (प्रातःकाल) स्नानकर जो अभिवादन नहीं किया, तो तुम अपराध माननेके लिये तैयार हो तो कहो, (यह मैं तुम्हारा) अभिवादन हूं। [प्रणिपातपर्यन्त सज्जनोंका क्रोध होनेसे अभिवादन करनेपर तुम्हें मुझपर रना छोड़ देना चाहिये ] ॥ १५ ॥

इत्येतस्याः पदासक्त्यै पत्यैषा प्रेरितौ[1] करौ ।
रुद्ध्वा सकोपं सातङ्कं तं कटाक्षैरमूमुहत् ॥ १६ ॥

इतीति । एषा दमयन्ती, पत्या प्रियेण नलेन, इति इत्थम् , उक्त्वेति शेषः, तस्याः प्रियाया भैम्याः, पदासक्त्यै अभिवादनार्थं पादग्रहणाय, प्रेरितौ प्रसारितौ, हस्तौ, रुद्ध्वा स्वकराभ्यां निरुध्य, सकोपम् अनर्हकरणात् सक्रोधम् , सातङ्कं यम्, स्वचरणे स्वामिकरस्पर्शस्य अनौचित्यादिति भावः । कटाक्षैः अपाङ्गविलो-, तं प्रियम् , अमूमुहत् मोहयति स्म, स्मरार्त्तं कृतवतीत्यर्थः ॥ १६ ॥

ऐसा (२०।१४-१५) कहकर इस (दमयन्ती) ने चरण-स्पर्शके लिए पति (नल) बढ़ाये गये दोनों हाथोंको क्रोध तथा (पतिके द्वारा मेरे चरणोंका स्पर्श न हो जाय, नासे) भयके साथ रोककर कटाक्षसे उस (नल) को मोहित कर लिया अर्थात् द्वारा दमयन्तीने नलको कामाधीन कर लिया ॥ १६ ॥

अवोचत ततस्तन्वीं निषधानामधीश्वरः ।
तदपाङ्गचलत्तारा-झलत्कारवशीकृतः ॥ १७ ॥

अवोचतेति । ततः कटाक्षैर्मुग्धीभावानन्तरम् , तस्याः प्रियायाः, अपाङ्गे नेत्रान्ते, ः भ्रमन्त्याः, तारायाः कनीनिकायाः, झलत्कारेण प्रभास्फुरणेन, वशीकृतः भूतः, निषधानां निषधदेशीयानाम् , अधीश्वरः अधिपतिः नलः, तन्वीं कृशा-ङ्गीम् , अवोचत अभाषत । ब्रुवो लुङि रूपम् ॥ १७ ॥

---

[1] 'प्रेषितौ' इति पाठान्तरम् ।

तदनन्तर ( दमयन्ती-कटाक्षोंसे मोहित होनेके बाद ) उस ( दमयन्ती ) के नेत्रप्रान्तों चञ्चल कनीनिकाओं ( नेत्रकी पुतलियों ) की स्फुरित होती हुई प्रभासे वशीभूत नल ( कृशाङ्गी दमयन्ती ) से बोले ॥ १७ ॥

कटाक्षकपटारब्ध-दूरलङ्घनरंहसा ।
दृशा[1] भीत्या निवृत्तं ते कर्णकूपं निरूप्य किम् ? ॥ १८ ॥

कटाक्षेति । हे प्रिये ! कटाक्षकपटेन अपाङ्गदर्शनव्याजेन, आरब्धम् उपक्रान्तं दूरलङ्घनरंहः विप्रकृष्टदेशोत्पतनवेगः यया तादृशया, ते तव, दृशा नयनेन, कर्ण श्रुतिः एव, कूपः गर्त्तः तम् , निरूप्य निरीक्ष्य, भीत्या भयेन, कूपलङ्घनोपक्रमे पतनभिया इत्यर्थः। निवृत्तं किम् ? निरस्तं किम् ? दूरलङ्घनेच्छुरन्योऽपि सम्मुखे कूपं तिष्ठेच्चेत् तत्र पतनभिया स्वारब्धात् निवृत्तो भवतीति लोके आकर्णविश्रान्तलोचना दमयन्तीति तात्पर्यम् ॥ १८ ॥

कटाक्षके कपटसे दूरतक जानेके लिये वेगको आरम्भ की हुई अर्थात् सवेग तुम्हारी दृष्टि कानरूप कूपका निश्चयकर ( उसमें गिरनेके ) भयसे लौट आयी [ लोकमें भी दूरतक जानेके लिए वेगपूर्वक चलना आरम्भ करके कोई व्यक्ति मार्गमें देखकर उसमे गिरनेके भयसे जिस प्रकार वापस लौट आता है, उसी प्रकार कटाक्षके दूर ( कानसे भी आगे ) तक जानेके लिए सवेग दृष्टि कर्णकूपको देखकर लौट क्या ? ऐसा ज्ञात होता है ] ॥ १८ ॥

सरोषाऽपि सरोजाक्षि ! त्वमुदेषि मुदे मम ।
तप्ताऽपि शतपत्रस्य सौरभायैव सौरभा ॥ १९ ॥

सरोषेति । सरोजाक्षि ! हे कमललोचने ! सरोषाऽपि रुष्टाऽपि, त्वं भवती, मे, मुदे हर्षाय एव, उदेषि भवसि, नयनाननयोः तात्कालिकसुषमाया अतीव यत्वादिति भावः । तथा हि—तप्ता उष्णा अपि, सूर्यस्य इयं सौरी सूर्यसम्बन्धि 'सूर्यागस्त्ययोः—' इत्यादिना यकारलोपः। सौरी च सा भा प्रभा च सौरभा 'स्त्रियाः पुंवत्—' इत्यादिना पुंवद्भावः । शतपत्रस्य कमलस्य, सौरभाय एव त्वाय एव, प्रस्फुटनद्वारा सुगन्धवितरणायैवेत्यर्थः, न तु शोषणाय, भवतीति दृष्टान्तालङ्कारः ॥ १९ ॥

हे कमलनयनी ( दमयन्ति ) ! क्रोधयुक्त भी तुम मेरे हर्षके लिए होती हो, उष्ण भी सूर्य-कान्ति कमलके ( विकसित करके ) सुगन्धिके लिए ही होती है ( लिए नहीं ) । [ तुम्हारे क्रोध करनेपर भी आलिङ्गनादि करनेके लिए उत्तम शोभा मुझे आनन्द ही होता है ] ॥ १९ ॥

---

[1] 'दृशाभ्येत्य' इति पाठान्तरम् ।

छेत्तुमिन्दौ भवद्वक्त्र-बिम्बविभ्रमविभ्रमम्।
शङ्के शशाङ्कमानङ्के भिन्नभिन्नविधिर्विधिः॥ २०॥

तुमिति। हे प्रिये! भिन्नभिन्नः पृथक् पृथक् प्रकारः, अत्यन्तविलक्षणरूप विधिः निर्माणव्यापारः यस्य सः तादृशः, विधिः विधाता, इन्दौ चन्द्र, तव, वक्त्रबिम्बस्य मुखमण्डलस्य। 'सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः'। यः शोभा, तस्य विभ्रमं भ्रान्तिम्। 'विभ्रमः संशये भ्रान्तौ शोभायाञ्च' इति। सादृश्यजन्यं लोकानां तव मुखभ्रममित्यर्थः। छेत्तुं निराकर्त्तुम्। छिदेः। शशाङ्कं शशस्य मृगस्य, अङ्कं चिह्नम्, आनङ्के अङ्कितवान्। 'अकि लक्षणे' तोर्भौवादिकाल्लिटि तङ्, 'तस्मान्नुड् द्विहलः' इति नुडागमः। इति शङ्के हमिति शेषः। ईदृशाकरणे निश्चितमेव इन्दौ लोकानां तव मुखभ्रान्तिरुत्पद्येत वः॥ २०॥

-भिन्न विधिवाले अर्थात् प्रत्येक वस्तुकी एक दूसरेसे भिन्न रचना करनेवाले हारे मुखकी शोभाके विशिष्ट भ्रम ( अथवा—विलास ) को नष्ट करनेके लिए ससे चिह्नित कर दिया है, ऐसी मैं शङ्का करता हूँ। [ यदि चन्द्रमें शशचिह्न तो वह तुम्हारे मुखकी शोभाको प्राप्त करता, तथा 'यह चन्द्र है या दमयन्ती- स प्रकारका भ्रम लोगोंको हो जाता; किन्तु वैसा नहीं होनेसे इस समय तुम्हारा से भी अधिक सुन्दर है तथा लोगोंको तुम्हारे मुख तथा चन्द्रके पहचाननेमें भ्रम है ]॥ २०॥

ताम्रपर्णीतटोत्पन्नैर्मौक्तिकैरिन्दुकुक्षिजैः[1]।
बद्धस्पर्द्धतरा वर्णाः प्रसन्नाः स्वादवस्तव॥ २१॥

ति। प्रसन्नाः प्रसादगुणसम्पन्नाः, सुस्पष्टा इत्यर्थः। स्वच्छाश्च, स्वादवः श्रवणपिपसावर्द्धकाः इति यावत्। सुमधुराश्च 'स्वादू मिष्टमनोज्ञयोः' इति तव भवत्याः, वर्णाः त्वन्मुखोच्चरितानि अक्षराणि, ताम्रपर्ण्याः तदाख्यायाः कस्याश्चित् नद्याः, तटे तीरदेशे, उत्पन्नैः सञ्जातैः, अत एव स्वच्छै-। तथा इन्दुकुक्षिजैः चन्द्रगर्भोत्पन्नैश्च, अत एव पीयूषसम्पर्कात् मधुरै-। मौक्तिकैः मुक्ताफलैः सह, बद्धस्पर्द्धतराः बद्धा धृता इत्यर्थः, स्पर्द्धा भिमानः यैस्ते तादृशाः बद्धस्पर्द्धाः अतिशयेन बद्धस्पर्द्धाः बद्धस्पर्द्ध-न्तीति शेषः। ततोऽपि तव वर्णानामेव अधिका स्वच्छता मधुरता च ॥ २१॥

नदीके तीरमें तथा चन्द्र ( पक्षा०—गर्भ्ने ) के मध्यमें उत्पन्न मोतियोंसे स्वादुतामें समानता होनेके लिए ) अधिक स्पर्द्धा करनेवाले तुम्हारे वर्ण ( मुखो-

---

[1] -शिशुकुक्षिजैः' इति पाठान्तरम्।

च्चारित अक्षर ) निर्मल तथा स्वादिष्ट ( कर्णमधुर ) हैं । [ मलयाचलसे निकलकर समुद्रमें गिरनेवाली स्वच्छतम जलवाली ताम्रपर्णी नदीके तीरमें उत्पन्न मोती केवल ही होंगे, अत एव अमृतमय चन्द्र ( अथवा—मधुरतम इक्षु=गन्ना ) से उत्पन्न होने गया है, अतएव अपनेमें अधिक स्वच्छता तथा स्वादिष्टता होनेके अभिमानसे तुम्हारे उच्चारण किये गये अक्षर उक्तरूप मोतियोंसे अधिक स्पर्द्धा करते हैं और इन अधिक स्वच्छ तथा मधुर ( कर्णप्रिय ) लगते हैं ] ॥ २१ ॥

त्वद्गिरः क्षीरपाथोधेः सुधयैव सहोत्थिताः ।
अद्य यावदहो ! धावद्दुग्धलेपलवस्मिताः ॥ २२ ॥

त्वदिति । हे प्रिये ! त्वद्गिरः तव वाक्यानि, सुधया अमृतेन, सहैव क्षीरपाथोधेः दुग्धसागरात्, उत्थिताः उद्गताः, इवेति शेषः । अतः सुधा तासां सुधावत् माधुर्यं प्रतीयते इति भावः। ततश्च अद्य यावत् अद्यपर्यन्तम् धावन्ति स्रवन्ति, दुग्धलेपानां क्षीरसमुद्रे अवस्थानात् लिप्तक्षीराणाम्, बिन्दव एव, स्मितानि ईषद्धास्यानि याभ्यः ताः तादृश्यः, यद्वा—धावतां दुग्धानां लेपस्य तत्र संसृष्टस्य, लवा एव स्मितानि यासु ताः तादृश्यः दृश्यन्ते इति शेषः । इति अहो ! आश्चर्यम् ! स्मितव्याजेन क्षीरलिप्तत्वात् सुधया क्षीरेण च सार्द्धं क्षीरसागरोत्पन्नत्वम् उन्नीयते, अन्यथा तथाभावा दिति भावः ॥ २२ ॥

तुम्हारे वचन क्षीरसमुद्रसे अमृतके साथ ही निकले हैं, क्योंकि आजतक वे दुग्धलेपके अंशरूप स्मितसे युक्त हैं अहो ! ( आश्चर्य है )। [ स्मितके छलसे क्षीरसमुद्रके दुग्धांशयुक्त तथा मधुर होनेसे अमृतयुक्त इन तुम्हारे वचनोंके होनेका होता है ] ॥ २२ ॥

पूर्वपर्वतमाश्लिष्टच-न्द्रिकश्चन्द्रमा इव ।
अलञ्चक्रे स पर्यङ्कमङ्कसङ्क्रमिताप्रियः ॥ २३ ॥

पूर्वेति । आश्लिष्टा आलिङ्गिता, स्पृष्टा इति यावत्, चन्द्रिका कौमुदी तादृशः, चन्द्रमाः चन्द्रः, पूर्वपर्वतम् उदयाद्रिम् इव, अङ्कसङ्क्रमिता क्रोडा प्रिया दमयन्ती येन सः तादृशः क्रोडोपवेशितभैमीकः 'अपूरणीप्रियादिषु' इति नाम्न प्रियापरस्य पूर्वपदस्य 'स्त्रियाः पुंवत्—' इत्यादिना पुंवद्भावः। सः नल शयनम्, अलञ्चक्रे भूषयामास, उपविवेश इत्यर्थः ॥ २३ ॥

चाँदनीका आश्लेष ( स्पर्श ) कर चन्द्रमा जिस प्रकार उदयाचलको अलङ्कृत है, उसी प्रकार क्रोडमें प्रिया ( दमयन्ती ) को लिये हुए उस ( नल ) ने पलङ्गको किया । [ नल दमयन्तीको अङ्कमें लेकर पलङ्गपर बैठ गये ] ॥ २३ ॥

प्रावृडारम्भणाम्भोदः स्निग्धो द्यामिव स प्रियाम् ।
परीरभ्य चिरायास विश्लेषायाससुक्तये ॥ २४ ॥

वृडिति। स्निग्धः अनुरक्तः, दमयन्तीं प्रति प्रीतिसम्पन्नः इत्यर्थः। जलगर्भश्यामश्च। सः नलः, प्रावृडारम्भणे वर्षाप्रारम्भे, अम्भोदः मेघः, द्यां नभस्थलीम् विश्लेषायाससुक्तये वियोगक्लेशपरिहाराय, प्रियां भैमीम्, परीरभ्य आलिङ्ग्य, दीर्घकालपर्यन्तम्, आस शुशुभे, चिरमाश्लिष्य अवस्थितः इत्यर्थः। 'आसेति तिरूपकम्' इति शाकटायनः, वामनश्च 'अस गतिदीप्त्यादानेष्विति अस् इत्याह 'आसेत्यसतेः' इति ॥ २४ ॥

यन्तीके प्रति ) अनुरक्त ( पक्षा०—जलपूर्ण होनेसे कृष्णवर्ण ) वह नल, वर्षारम्भमें रद् ऋतुमें आकाशमें उड़नेके कारण ) पक्षियोंके सम्बन्धरूप आयासको दूर करनेके आकाशका आलिङ्गन कर ( व्याप्त होकर ) जिस प्रकार वहुत देरतक ठहरता है; र (स्नान अग्निहोत्र आदि नित्यानुष्ठानके विलम्बसे उत्पन्न ) विरहदुःखको के लिये प्रिया दमयन्तीका आलिङ्गनकर बहुत देर तक ठहरे अर्थात् बहुत देरतक लिङ्गनकर अङ्कमें लिये रहे ॥ २४ ॥

चुचुम्बास्यमसौ तस्या रसमग्नः श्रितस्मितम् ।
नभोमणिरिवाम्भोजं मधुमध्यानुबिम्बितः ॥ २५ ॥

चुम्बेति। रसमग्नः अनुरागसागरान्तर्निविष्टः, असौ नलः, श्रितस्मितं प्राप्तमन्, आलिङ्गनजन्यानन्देन क्रोधापगमादिति भावः। प्राप्तविकासञ्च, तस्याः ः, आस्यं मुखम्, मधुमध्ये कमलस्यैव मकरन्दाभ्यन्तरे, अनुबिम्बितः प्रति-, एवञ्च नभोमण्यम्भोजयोः परस्परं सुदूरव्यवधाने सत्यपि चुम्बने न काऽचिरिति मन्तव्यम्। नभोमणिः रविः, अम्भोजं कमलम् इव, चुचुम्ब चुम्बि- ॥ २५ ॥

रससे परिपूर्ण उस ( नल ) ने ( बहुत देरतक आलिङ्गन करनेके कारण क्रोधके नष्ट ) स्मितयुक्त दमयन्तीके मुखका उस प्रकार चुम्बन किया, जिस प्रकार कमलमधुमें एवं जलमें मग्न सूर्य विकसित कमलका चुम्बन ( प्रतिबिम्बित होकर अतिशय होनेसे स्पर्श ) करता है ॥ २५ ॥

अथाहूय कलां नाम पाणिना स प्रियासखीम् ।
पुरस्ताद्वेशितामूचे कर्तुं नर्मणि साक्षिणीम् ॥ २६ ॥

ति। अथ चुम्बनानन्तरम्, स नलः, कलां नाम कलानाम्नीम्, प्रियासखीं वयस्याम्, नर्मणि परिहासक्रीडायाम्, साक्षिणीं प्रत्यक्षदर्शिनीम्, कर्तुं विधा- निना हस्तसंज्ञया, आहूय आकार्य, पुरस्तात् अग्रे, वेशिताम् उपवेशिताम्, , ऊचे बभाषे ॥ २६ ॥

इस ( चुम्बन करने ) के बाद उस ( नल ) ने दमयन्तीकी 'कला' नामक हाथ ( के सङ्केत ) से बुलाकर तथा परिहासक्रीडामें साक्षिणी ( प्रत्यक्ष देखनेवाली ) लिए सामने बैठाकर कहा ॥ २६ ॥

कस्मादस्माकमब्जास्या वयस्या दयते न वः[1] ? ।
आसक्ता भवतीष्वन्यं मन्ये न बहु मन्यते ॥ २७ ॥

कस्मादिति । हे कले ! अब्जास्या कमलवदना, वः युष्माकम्, वयस्या कस्मात् कस्य हेतोः, अस्माकं मामित्यर्थः । 'अधीगर्थ–' इत्यादिना कर्मणि षष्ठी । दयते ? न अनुकम्पते ? मन्ये विवेचयामि, अहमिति शेषः । भवतीषु आसक्ता अत्यन्तमनुरक्ता सती, अन्यम् अपरं जनम्, न बहु मन्यते न

( हे कले ! ) कमलमुखी तुम लोगोंकी ( पाठा०—तेरी ) सखी ( दमयन्ती ) क्यों नहीं दया करती है ? ( जिस कारण दया नहीं करती, इस कारण मैं ) आसक्त ( यह ) अतिशय प्रेममग्न ( मेरे-जैसे ) दूसरेका नहीं समादर करती है, मानता हूं । ( अथ च—'कमलमुखी दमयन्ती नवीन परिचयवाले भी मुझपर दया और तुम लोगोंपर दया नहीं करती, ( अत एव ) तुमलोगोंमें अनासक्त स्नेहहीन जैसे दूसरे लोगोंको मानती है' ऐसा अर्थ अग्रिम श्लोकके अनुरोधसे करना चाहिये)

अन्वग्राहि मया प्रेयान्निशि स्वापनयार्दित ।
न विप्रलभते तावदालीरियमलीकवाक् ? ॥ २८ ॥

अन्वग्राहीति । मया भैम्या, निशि रात्रौ, स्वोपनयात् आत्मसमर्पणात्, दानं कृत्वेत्यर्थः । प्रेयान् प्रियतमः नलः, अन्वग्राहि अनुगृहीतः इति एवम्, वाक् अनृतवादिनी, इयम् एषा वः सखी, तावत् सकला एव, आलीः सखीः न विप्रलभते ? न प्रतारयति ? किमिति शेषः, इति काकुः; अपि तु तस्मात् अहं रात्रौ प्रियतमाय आत्मसमर्पणं कृतवतीति युष्मत्समीपे यदियमु तद् वचः न श्रद्धेयम् इति भावः ॥ २८ ॥

'मैंने रात्रिमें आत्मसमर्पण ( आलिङ्गनादिके लिए वक्षःस्थलादिका समर्पण ) प्रियतम ( नल ) को अनुगृहीत कर दिया है' ऐसा असत्य वचन कहनेवाली यह सखि भी नहीं ठगती है ? [ अर्थात् तुमलोगोंको भी ठगती है तो हम लोगोंकी गणना ही है ? अत एव इसकी बातका कदापि तुमलोग विश्वास मत करना ] ॥ २८ ॥

आह स्मैषा नलादन्यं न जुषे मनसेति यत् ।
यौवनानुमितेनास्यास्तन्मृषाऽभून्मनोभुवा ॥ २९ ॥

आहेति । एषा इयं वः सखी, नलात् नैषधात्, अन्यम् अपरं पुरुषम्,

---

१. 'ते' इति पाठान्तरम् ।

अपीति शेषः, न जुषे न सेवे, इति यत् आह स्म ऊचे, अस्याः तव सख्याः, वचनम्, यौवनानुमितेन यौवनेन तारुण्येन लक्षणेन, अनुमितः तर्कितः तादृशेन, मनोभूमती यौवनवत्त्वात्, या या यौवनवती सा सा मनोभूमती इत्यनुमान-कल्पितेनेत्यर्थः। मनोभुवा मनः चित्तमेव, भूः उत्पत्तिस्थानं यस्य तादृशेन कामेन, मिथ्या, अभूत् अजनि; मदन्यस्य कामस्य मनसा सेवनात् अस्याः तादृशी उक्तिः जाता इति निन्दाच्छलेन मय्येवेयं कामानुरक्तेति स्तुतेः व्याजस्तुतिः ॥ २९ ॥

(दमयन्ती) ने 'मैं नलके अतिरिक्त दूसरेका मनसे भी नहीं सेवन करती हूं' ऐसा (तुम लोगोंके समक्ष) कहा, युवावस्थासे अनुमित कामदेवसे इसका वह कथन असत्य हो गया [युवावस्थामें यह कामासक्त है, अत एव मुझसे अतिरिक्त कामका सेवन करनेसे इसका वह कथन असत्य हो गया। वस्तुवस्तु 'युवावस्थाके आरम्भ होनेसे लेकर यह मुझमें ही आसक्त है' इस प्रकार नलने दमयन्तीकी प्रशंसा ही की है] ॥ २९ ॥

आस्यसौन्दर्यमेतस्याः शृणुमो यदि भाषसे ।
तद्धि लज्जानमन्मौलेः परोक्षमधुनाऽपि नः ॥ ३० ॥

आस्येति। हे कले! एतस्याः युष्मत्सख्याः, आस्यसौन्दर्यं मुखशोभाम्, यदि भाषसे वर्णयसि, त्वमिति शेषः। तदा शृणुमः आकर्णयामः, वयमिति शेषः। तव उत्सङ्गे एव यदा इयमुपविष्टा, तदा अस्मन्मुखे कथं शृणुथ, पश्यथ न किम्? इति चेदाह—हि यस्मात्, लज्जया त्रपया, नमन्मौलेः नम्रशिरसः, एतस्याः शेषः। तत् आस्यसौन्दर्यम्, अधुना अपि विवाहात् परमद्यपर्यन्तमपीत्यर्थः। अस्माकम्, परोक्षम् अक्ष्णोरगोचरमेव, वर्त्तते इति शेषः। तत् यथा एषा लज्जां त्यक्त्वा स्वमुखकमलमस्मान् दर्शयति तथा क्रियताम् इति भावः ॥ ३० ॥

इस (अपनी सखी दमयन्ती) के मुखके सौन्दर्यका यदि तुम वर्णन करोगी तो हम सुनेंगे। ('अपने अङ्कमें स्थित इसके मुख-सौन्दर्यको आप स्वयं देखते ही हैं तो उसके सुननेकी क्या आवश्यकता है?' यह शङ्का तुम मत करो, क्योंकि—विवाहकालसे अब तक भी लज्जासे अवनतमुखी (मुखको नीचे की हुई) इसका वह (मुख-सौन्दर्य) हमारे परोक्ष (अदृष्टचर) ही है। [अत एव जिसप्रकार लज्जा छोड़कर अपने मुखको यह मुझे दिखलावे वैसा उपाय करो, अथवा—परिहाससे 'कला' से नल कहते हैं कि—आजतक जब मैंने इसके सदा नम्रमुखी रहनेसे मुखसौन्दर्यको भी नहीं देखा तो सम्भोगादिकी चर्चा ही व्यर्थ है, अत एव इसके उक्त वचन (मेरे लिए सर्वथा आत्मसमर्पण करने आदिकी बात) पर विश्वास कदापि मत करना] ॥ ३० ॥

पूर्णयैव द्विलोचन्या सैषाऽऽलीरवलोकते ।
द्रागदृगन्ताणुना मान्तु मन्तुमन्तमिवेक्षते ॥ ३१ ॥

पूर्णयेति। सा उक्तरूपा लज्जानतशिरस्का, एषा दमयन्ती, पूर्णयैव समग्रयैव, न

तु अन्तेन इति भावः । द्वयोः लोचनयोः समाहारः इति द्विलोचनी तया द्विलोचन्या नेत्रद्वयेन त्रिलोकीवत् प्रक्रिया । आलीः सखीः, अवलोकते पश्यति, मान्तु मां पुनः, मन्तुमन्तम् अपराधीनम् इव, द्राक् झटिति, क्षणमात्रमित्यर्थः । दृगन्ताणुना दृशः एक-मात्रस्य चक्षुषः, न तु द्वयोः, अन्तः शेषभागः, न तु सम्पूर्णभागः, तस्यापि अणुना लेशमात्रेण, कटाक्षलेशेन इत्यर्थः । ईक्षते अवलोकयति, अन्योऽपि लोको य अपराधिनं घृणया कटाक्षमात्रेणावलोकयति तद्वदिति निष्कर्षः ॥ ३१ ॥

यह (तुमलोगोंकी सखी दमयन्ती) सखियोंको पूरे ही दोनों नेत्रोंसे देखती है, कि अपराधीके समान मुझको तो एक नेत्रके प्रान्तके अल्पमात्र भाग (लेशमात्र कटाक्ष) से एकवार (या—झट—थोड़ा-सा) ही देखती है। [ लोकमें भी अपराधीको घृ नेत्रप्रान्तसे थोड़ा देखा जाता है। यहांपर भी 'प्रिया प्रियपतिको नेत्रप्रान्त (कटाक्ष) से तथा सखी आदि स्नेही वान्धवोंको पूर्ण दृष्टिसे देखती है' ऐसा सर्वसाधारणका नियम होने नलने दमयन्तीके द्वारा कटाक्षपूर्वक देखना कहकर दमयन्तोका अपनेमें स्नेहातिश सूचित किया है ]॥ ३१ ॥

ना[१]लोकते यथेदानीं मामियं तेन कल्पये ।
योऽहं दूत्येऽनया दृष्टः सोऽपि व्यस्मारिषीदृशा ॥ ३२ ॥

नेति । इयं दमयन्ती, यथा येन प्रकारेण, इदानीम् अधुना, मां नलम्, आलोकते न ईक्षते, तेन तादृशानालोकनव्यापारेण, कल्पये एवं मन्ये, यत् यः नलः, दूत्ये इन्द्रादीनां दूत्यकाले, अनया भैम्या, दृष्टः पूर्णलोचनद्वयेन अवलोकि सोऽपि अहम्, ईदृशा इदानीमेतादृशव्यवहारेण माम् अपश्यन्त्या अनया, व्यस्मा रिषि विस्मृतः अस्मि । स्मरतेः कर्मणि लुङ् । 'स्यसिच्सीयुट्—' इत्यादिना चि इडागमे तस्य चिण्वद्भावे 'अचो ञ्णिति' इति वृद्धिः । अविस्मरणे पूर्ववत् सा पश्येत् इति भावः ॥ ३२ ॥

यह दमयन्ता जिस कारण इस समय मुझे नहीं देखतो है, उस कारण मैं कल्प करता हूं कि—'दूतकालमें इस दमयन्तीने जिस मुझको देखा है, उसे भी इस व्यवहारसे भूल गयी है'। [ क्योंकि यदि इन्द्रादिका दूत बनकर मेरे जानेपर जो पूर्ण दृष्टिसे देख नहीं भूलती तो यह अवश्य ही इस समय मुझे पूर्ण दृष्टिसे देखती, किन्तु ऐसा नहीं रही है, अत एव ज्ञात होता है कि यह दूतकालमें मुझे पूर्णदृष्टिसे देखना भूल गयी है]॥३२॥

रागं दर्शयते सैषा वयस्याः सूनृतामृतैः ।
मम त्वमिति वक्तुं मां मानिनी मौनिनी पुनः ॥ ३३ ॥

रागमिति । सा उक्तरूपा, एषा प्रिया, सूनृतामृतैः सत्यप्रियवाक्यपीयूषैः । 'सूनृतं प्रिये सत्ये' इत्यमरः । वयस्याः सखीः, रागम् आनुरक्तिम्, स्नेहभावमित्यर्थः,

---

१. 'न लोकते' इति पाठान्तरम् ।

शयतीत्यर्थः, ताभ्यः विस्रब्धं कथयतीति भावः । 'अभिवादिदृशोरात्म- वाच्यम्' इति विकल्पादणिकर्त्तुः कर्मत्वम्, 'णिचश्च' इत्यात्मनेपदम् । नवती इयम्, मां पुनः मान्तु, त्वं भवान्, मम मदीयः, इति एवम्, तुम्, 'मदीयः त्वम्' इत्येतावन्मात्रं वक्तुमपीत्यर्थः । मौनिनी वाचंयमा, शेषः । अतिनिष्करुणा इयं मयि इति निन्दा, लज्जाशीलेयमिति स्तुतिः॥२३॥

मयन्ती ) सत्यप्रिय वचनामृतोंसे सखियों ( तुम लोगों ) को स्नेह दिखलाती निनी यह मुझसे 'तुम मेरे हो' इतना कहनेके लिए भी मौन हो रही है। कोई अपराध नहीं किया है, तथापि यह मुझसे 'तुम मेरे हो' इतना भी नहीं तुमलोगोंसे 'सत्य, प्रिय एवं मधुर वचन कहकर स्नेह दिखलाती है' इस प्रकार मानकर उतना कहनेसे मुझे सनाथ नहीं करती, यह कहकर नलने दमयन्तीकी है तथा यह लज्जाशील होनेसे ऐसा कह रही है यह कहकर प्रशंसा भी की है ]॥

कां नामन्त्रयते नाम नामग्राहमियं सखी ? ।
कले ! नलेति नास्माकीं स्पृशत्याह्वां तु जिह्वया ? ॥ ३४ ॥

ति । हे कले ! इयम् एषा, सखी ते वयस्या, कां नाम सखीम्, नामग्राहं ना । 'नाम्न्यादिशिग्रहोः' इति णमुल् । न आमन्त्रयते ? न सम्बोधयति ? र्वाः एव आमन्त्रयते इत्यर्थः । नामेति प्रश्ने । तु किन्तु, अस्माकम् इमाम् मदीयम् । 'युष्मदस्मदोः' इत्यादिना अण्प्रत्ययः । 'तस्मिन्नणि च—' अस्माकादेशः, 'टिड्ढाणञ्—' इत्यादिना ङीप् । नलेति आह्वां नाम । ह्वे अभिधानञ्च नामधेयञ्च नाम च' इत्यमरः । जिह्वया रसनया, अपीति स्पृशति न स्पर्शं करोति, मां नाम्नाऽपि न आह्वयति रहस्यालापस्तु दूरमा- निन्दा, स्त्रीणां भर्त्तृनामग्रहणस्य अनौचित्यात् स्तुतिः ॥ ३४ ॥

! यह सखी ( दमयन्ती ) किस सखीको नाम लेकर नहीं बुलाती है ? ( किन्तु ) प्रकार मेरे नामको जीभसे स्पर्श भी नहीं करती ( रहस्यका बतलाना तो बहुत [ यहांपर भी नलने उक्त वचन कहकर दमयन्तीकी निन्दा तथा पतिके नाम निषेध होनेके कारण उसका पालन करनेसे प्रशंसा की है ] ॥ ३४ ॥

अस्याः पीनस्तनव्याप्ते हृदयेऽस्मासु निर्दये ।
अवकाशलवोऽप्यस्ति नात्र कुत्र बिभर्त्तु नः ? ॥ ३५ ॥

इति । पीनाभ्यां स्थूलाभ्याम्, स्तनाभ्यां कुचाभ्याम्, व्याप्ते सम्पूर्ण- क्रान्ते, ततश्च बहिरपि अवकाशलवोऽपि नास्तीत्याशयः, अस्मासु मयि निर्दये अकरुणे, तत एव अन्तरपि अवकाशलवोऽपि नास्तीति भावः, अस्याः हृदये वक्षसि, अवकाशस्य मदवस्थितिस्थानस्य, लवः लेशोऽपि, विद्यते, अत एव अत्र हृदये, कुत्र कस्मिन् स्थाने, नः अस्मान्, मामित्यर्थः।

विभर्त्तु ? धारयतु ? न कुत्रपीत्यर्थः । उच्चकुचाभ्यां व्यवहितेनैव मया स्थीयते, हृदयेन ध्रियते इति भावः । अत्रापि निन्दाच्छलात् स्तुतिः ॥ ३५ ॥

स्थूल ( विशाल ) स्तनोंसे व्याप्त तथा हमारे विषयमें निर्दय इस ( दमयन्ती ) हृदयमें लेशमात्र भी अवकाश ( ठहरनेका स्थान ) नहीं है, अत एव यह मुझे कहां करे ?। [ इस दमयन्तीके हृदयका बाह्य भाग बड़े स्तनोंसे व्याप्त है, अतः मेरे लि हृदयके बाहर ठहरनेका स्थान नहीं हैं तथा इसका हृदय भीतरमें मेरे प्रति नि अत एव भीतरमें भी मेरे लिए स्थान नहीं है; अत एव इस दमयन्तीके हृदयमें बाह भीतरी—कहीं भी मुझे ठहरानेके लिए लेशमात्र भी स्थान नहीं है, अथ च— स्तन होनेसे इसका आलिङ्गन करते समय मैं इसके वक्षःस्थलसे ऊपर ही रह जाता हूं निर्दय होनेसे भीतर स्थान है ही नहीं, इस प्रकार नलने दमयन्तीकी निन्दा स्तनका वर्णन कर प्रशंसा की है ] ॥ ३५ ॥

अधिगत्येदृगेतस्या हृदयं मृदुतामुचोः ।
प्रतीम एव वैमुख्यं कुचयोर्युक्तवृत्तयोः ॥ ३६ ॥

अधिगत्येति । एतस्याः भैम्याः, हृदयम् अन्तःकरणम् , ईदृक् निर्दयत्वात् कठिनम् , अधिगत्य ज्ञात्वा, इवेति शेषः । मृदुतामुचोः कोमलतात्यागिनोः, भूतकठिनहृदयसंसर्गात् स्वयमपि तावत् काठिन्यभाजोः इत्यर्थः । अन्यथा मृदुताचरणे दुर्नीतिरिति भावः । अत एव युक्तवृत्तयोः युक्तम् उचितम् , वृत्तं हारः ययोस्तादृशयोः, कठिने कठिनव्यवहारस्य औचित्यात् ; अन्यत्र—युक्ते त्वात् मिथः संश्लिष्टौ, वृत्तौ वर्त्तुलौ च तयोः युक्तवृत्तयोः । विशेषणस कुचयोः स्तनयोः, अपीति शेषः, वैमुख्यमेव कठिनात् हृदयात् विपरीतमुख औदासीन्यमेव च, प्रतीमः जानीमः; एतस्याः निर्दयात् कठिनात् हृदयात् स्वा सद्वृत्तौ कुचावपि विमुखौ जातौ, वयन्तु बाह्याः तत्र निवेष्टुं कथं शक्नु इति भावः; यद्वा—वैमुख्यमेव मयि पराङ्मुखत्वमेव, तुङ्गतया आलिङ्गनवि नादिति भावः, अन्यत्र—विगतमुखत्वमेव, नवोद्भिन्नत्वात् वृन्तहीनतया मेवेति भावः ॥ ३६ ॥

इस ( दमयन्ती ) के हृदयको ऐसा ( कठिन ) जानकर ('शठे शाठ्यं सम नीतिके अनुसार कठिन हृदयके प्रति ) मृदुताका त्याग करनेवाले अर्थात् कठिन ( अत एव उक्त नीतिके अनुसार ) समुचित व्यवहार करनेवाले दोनों स्तनोंकी ( हृदयके साथ विपरीत व्यवहार करनेसे, अथच—ऊर्ध्वमुख होनेके कारण ) पराङ् ( पक्षा०—उदासीनता ) को ही हम जानते हैं । [ इसके कठिन हृदयसे स्वा सद्व्यवहारवाले ये स्तन भी यदि पराङ्मुख हो गये तो हम तो बाहरी होनेके कारण ( हृदयमें ) प्रवेश ही किस प्रकार पा सकते हैं ? अथवा—इन स्तनोंको अत्युन्नत मेरे आलिङ्गन करते समय दमयन्तीके वक्षःस्लथका मिलन नहीं होनेसे मेरे प्रति

पराङ्मुखता ही हम जानते हैं। अथवा—स्त्रीहृदय स्वभावसे ही मृदु होता है, उससे होकर मृदुताका त्याग करनेवाले ( अत एव, विपरीत लक्षणासे ) अयुक्त आचरणवाले ही हम दमयन्ती हृदयसे पराङ्मुखता ( मृदु हृदयसे उत्पन्न होकर भी मृदुताका नेसे विपरीताचरणपरायणता ) ही जानते हैं। अथवा—इसके सुन्दरतम हृदयको ठिनताको प्राप्त तथा अत्यन्त बड़ा एवं गोलाकार इन स्तनोंको आगेमें श्यामवर्ण हृदयके साथ पराङ्मुखता ( विपरीत व्यवहार ) ही जानते हैं। अथवा—उक्तरूप विमुखता ( चूचुकशून्यता ) ही जानते हैं अर्थात् दमयन्तीकी अल्पावस्था होनेसे एवं स्तनाग्रभागमें श्यामवर्ण वृन्त ( चूचुक ) से हीन ( अत एव ) युक्त आचरण स्तनोंको जानते हैं। अथवा—ऐसे सहज कोमल स्त्रीहृदयको पाकर मूर्खताको ड़ते हुए तथा मेरे प्रति सदय होनेसे युक्त आचरण करनेवाले इन स्तनोंको विमुखता =उन्नत, मुखता = अग्रभागता ) को ही जानते हैं ]॥ ३६॥

इति मुद्रितकण्ठेऽस्मिन् सोल्लुण्ठमभिधाय ताम्।
दमयन्तीमुखाधीत-स्मितयाऽस्मै तया जगे॥ ३७॥

ति। अस्मिन् नले कान्ते, तां कलाम्, सोल्लुण्ठं सोत्प्रासम्, सपरिहास- । 'सोल्लुण्ठनन्तु सोत्प्रासम्' इत्यमरः। इति एवम्, अभिधाय उक्त्वा, ठे निरुद्धगले, तूष्णीम्भूते सतीत्यर्थः। तया कलानामसख्या, दमयन्ती- तस्मितया दमयन्त्याः वयस्यायाः भैम्याः, मुखात् आननात्, अधीतं शिक्षि- हीतमिति यावत्, स्मितं मन्दहास्यं यया तादृशया सत्या, दमयन्तीं हसन्तीं यमपि स्मयमानया सत्या इत्यर्थः। अस्मै नलाय, जगे जगदे, नलः गदितः । 'क्रियया यमभिप्रैति सोऽपि सम्प्रदानम्' इति क्रियया अभिप्रायात् सम्प्र- , तथा चाविवक्षितकर्मत्वाद्भावे लिट्। अस्मै इत्यत्र 'असौ' इति पाठे—असौ गदे ऊचे, वक्ष्यमाणं वच इति शेषः। कर्मणि लिट्॥ ३७॥

(कला) से इस प्रकार ( २०।२७—३६ ) वक्रोक्ति आदिसे युक्त वचन कहकर ) के मौन होनेपर दमयन्तीके मुखसे स्मितका अध्ययनकी हुई अर्थात् दमयन्तीको ती हुई देखकर स्वयं भी स्मित करती हुई उस (कला) ने इस (नल) से कहा॥३७॥

भावितेयं त्वया साधु नवरागा खलु त्वयि।
चिरन्तनानुरागार्हं वर्त्तते नः सखीः प्रति॥ ३८॥

युक्तं 'कस्मादस्माकम्' इत्यादि तत्र तावदुत्तरमाह—भावितेति। हे महाराज! त्वया, इयं सखी भैमी, साधु सम्यक्, भाविता तर्किता, खलु इति निश्चये त्वयि भवति नवरागा नूतनपरिचयात् नूतनानुरागा, जातेति शेषः। अतः वर्त्तते इति भावः। नः अस्मान्, सखीः सहचरीः प्रति तु, चिरन्तनस्य , अनुरागस्य प्रणयस्य, आबाल्यमेकत्रावस्थानात् सहजानुरागस्येत्यर्थः।

अर्हम् अनुरूपं यथा तथा, वर्त्तते विद्यते, व्यवहरतीत्यर्थः। अत एवेयं भव ससङ्कोचा अस्मासु तु तद्वर्जिता स्वभावत एव, एवञ्चायमुपालम्भः नोचितः इ भावः ॥ ३८ ॥

(पहले नलोक्त 'कस्मादस्माकम्……(२०।२७)' वचनका उत्तर कला दे रही है हे महाराज!) तुमने इस (दमयन्ती) को सम्यक् प्रकारसे जान लिया कि यह तुम्हा नवीन अनुरागवाली है (इसीसे यह आपके सामने सलज्ज रहती है), हम सखि प्रति पुराने स्नेहके योग्य बर्ताव करती है। [तुम्हारेमें नया स्नेह होनेसे दमय लज्जा (सङ्कोच) करना तथा हमलोगोंमें बचपनसे एक साथ रहनेके कारण पुराना होनेसे सङ्कोचरहित होकर बर्ताव करना दमयन्तीका उचित ही है इस बातको तो ठीक ही समझ लिया है। अथवा—तुमने इस दमयन्तीको सम्यक् प्रकारसे नहीं है, क्योंकि वह तुम्हारेमें नये (दृढ़) अनुरागवाली है तथा हम सखियोंके प्रति अनुरागके योग्य अर्थात् पुराना स्नेह होनेसे ('अतिपरिचयादवज्ञा' नीतिके अनु शिथिल अनुरागवाली है; अत एव 'मेरे लिये दया करती है, तुमलोगोंके लिये नहीं करती' यह अपने दमयन्तीके विषयमें सत्य अनुमान किया है। अथवा—तुमने (दमयन्ती) को ठीक-ठीक द्रवित किया है, क्योंकि तुम्हारे विषयमें नवीन ( अनुरागवाली होनेसे हमलोगोंके प्रति पुराने अनुरागके कारण शिथिल प्रीतिवाली है, एव मेरे प्रति दृढ़ानुरागवाली दमयन्ती हमलोगों (सखियों) को कुछ नहीं गिनती ठीक जान लिया है ] ॥ ३८ ॥

स्मरशास्त्रविदा सेयं नवोढा नस्त्वया सखी ।
कथं सम्भुज्यते बाला? कथमस्मासु भाषताम्? ॥ ३९ ॥

यदुक्तम् 'अन्वग्राहि' इत्यनेन तत्रोत्तरं श्लोकद्वयेनाह—स्मरेत्यादिना। अचिरमेव, ऊढा परिणीता, अत एव लज्जासङ्कुचिता इत्याशयः। तथा बाला दग्धा, अत एव स्मरागमानभिज्ञा इति भावः। नः अस्माकम्, सा त्वया अभि इयं भवदङ्कस्था, सखी सहचरी दमयन्ती, स्मरशास्त्रविदा कामतन्त्रवेदिना, अत कामकलाकुशलेनेत्यर्थः। त्वया भवता, कथं केन प्रकारेण, सम्भुज्यते? निर्भरं सम्भो शक्यते? कथमपि नैवेत्यर्थः। अस्या लज्जाया एव दुर्वारविघ्नत्वादिति भावः। केन वा प्रकारेण, अस्मासु अस्मत्समीपे, भाषताम्? रात्रिवृत्तमसङ्कोचं कथ बालत्वेन लज्जावशादस्मभ्यं स्वचेष्टितं नैव कथयिष्यतीत्यर्थः। तस्मान्नासौ वाक् न वा अस्मान् विप्रलभते, किञ्च नवोढासुलभलज्जापरवशाया अस्याः काम स्ववेदिनस्तव एवमुपालम्भः नोचितः इति भावः ॥ ३९ ॥

(अब नलोक्त 'अन्वग्राहि……(२०।२८)' उपालम्भका उत्तर 'कला' दे रही है— नवोढ़ा (अत एव सलज्जा) बाला (अत एव अविदग्धा=कामशास्त्रानभिज्ञा) इस

ती) का सम्भोग ( बालाके साथ बलात्कारपूर्वक सम्भोग करनेका कामशास्त्रमें निषेध ') कामशास्त्रके रहस्यज्ञ आप कैसे करते हैं [ कामशास्त्ररहस्यवेदी आप बाला एवं यन्तीके साथ यथेष्ट सम्भोग नहीं कर सकने तथा सम्भोग करनेपर भी दुर्वार यह दमयन्ती उस सम्भोगवार्ताको हमलोगोंसे किस प्रकार कहती ? आपके द्वारा ने सम्भोग आदिकी चर्चा दमयन्तीने हमलोगोंसे नहीं की है, अत एव यह षिणी नहीं है, आपको व्यर्थ ही ऐसा उपालम्भ देकर हमें वञ्चित करना उचित । अथवा—कामशास्त्रज्ञ आप नवोढ़ा एवं बाला दमयन्तीका निर्भर सम्भोग किस र सकते हैं तथा उक्त कारणसे लज्जाशीला यह सखी हमलोगोंसे सद्य सम्भोगकी र्चा करें अर्थात् जो बाला निर्भर सम्भोगद्वारा पतिसे पीड़ित होती है, वही उक्त जन्य पीड़ा अदिकी चर्चा सखियोंसे करती है; किन्तु कामशास्त्रके रहस्यवेत्ता आपने एवं बाला प्रिय सखी दमयन्तीको निर्भर सम्भोग करके पीड़ित नहीं किया और नो इसीसे हमलोगोंसे इस विषयमें कुछ भी नहीं कहा, अत एव आपको उक्त भ देना उचित नहीं । अथवा—कामशास्त्ररहस्यवेदी आपने नवोढ़ा एवं बाला के साथ अनुराग एवं सामर्थ्यके अनुसार ही सम्भोग किया और लज्जाशीला इसने से कुछ भी नहीं कहा; अत एव तुम दोनों ही हमलोगोंको वञ्चित कर रहे हो । —शास्त्रज्ञ आप नवोढ़ा तथा बाला दमयन्तीका सम्भोग किस प्रकार किया ? उसे ीजिये और यह हमलोगोंसे किसप्रकार कहती अर्थात् इसने हमलोगोंसे कुछ भी —विपरीत लक्षणासे आपने इसके साथ सम्भोग किया और इसने हमलोगोंसे सब ह दिया; अत आप हमें क्यों वञ्चित कर रहे हैं ? ] ॥ ३९ ॥

नासत्यवदनं देव ! त्वा गायन्ति जगन्ति यम् ।
प्रिया तस्य सरूपा स्यादन्यथालपना न ते ॥ ४० ॥

व यत् विशेषितवान् 'अलीकवाक्' इति तत्रोत्तरमाह—नासत्येति । देव ! राज ! जगन्ति लोकाः, यं त्वां भवन्तम्, न असत्यं मिथ्या, वदनं भाषणं यस्य सं सत्यवादिनमित्यर्थः । गायन्ति कीर्त्तयन्ति, तस्य तादृशसत्यवादिनः, ते प्रिया स्निग्धा कान्ता, सरूपा समानरूपा, तवानुरूपसत्यवादिन्येवेत्यर्थः। स्यात्, अन्यथा तद्विपरीतम् असत्यभूतम्, लपनं भाषणं यस्याः सा तादृशी, न नैव, ति पूर्वेणान्वयः । पक्षान्तरे—यं त्वाम् असत्यवदनं मिथ्याभाषणशीलम् न न्ति ? इति काकुः, अपि तु गायन्त्येवेत्यर्थः, तस्य तादृशमिथ्यावादित्वेन गीतस्य, या सरूपा समानरूपा, तवानुरूपेत्यर्थः । स्यात्, अतः अन्यथालपना मिथ्या-

---

1. तच्च स्मरशास्त्रमित्थं रूपम्—

'बालां बलान्न भुञ्जीत विरागोत्पत्तिशङ्कया ।
भुञ्जीत चेत्त्रपाभीतित्याजनक्रमसङ्गताम् ॥' इत्यादि बोध्यम् ।

भाषिणी, न स्यात् ? इति काकु, अपि तु अन्यथालपनैव स्यादित्यर्थः। एवञ्च भवा
इमां सम्भुज्यापि यथा न भुक्तवान् इति मिथ्या भाषते, तथा इयमपि आत्मसम
गमकृत्वाऽपि कृतवती इत्यभाषत, अतः उभयोरेव तुल्यमृषावादित्वात् नायं ते
योग उचित इति भावः। पक्षे—यं त्वां नासत्ययोः अश्विनीकुमारयोः इव,
आस्यं यस्य तं तादृशम् अश्विनीकुमारतुल्यसुन्दरवदनम्, गायन्ति तस्य तादृशसु
मुखस्य, ते तव, सरूपा समानरूपा, अनुरूपसुन्दरमुखी एवेत्यर्थः। प्रिया
स्यात्, अन्यथा तद्विपरीतम्, कुत्सितमित्यर्थः। लपनं वदनं यस्याः सा ता
'वक्त्रास्ये वदनं तुण्डमाननं लपनं मुखम्' इत्यमरः। न, स्यादिति अन्वयः;
योग्येन युज्यते इति भावः॥ ४० ॥

(अब नलोक्त 'आलीरियमलीकवाक्······(२०।२८ का उत्तरार्द्ध)' तथा 'आहस्म
(२०।२९)' का उत्तर कला दे रही है—) संसार अर्थात् तीनो लोक तुमको असत्य
नहीं कहते हैं (किन्तु सत्यवक्ता ही कहते हैं। अथवा—सत्यवक्ता कहते हैं),
(सत्यवक्ता) तुम्हारी प्रिया अन्यथा (असत्य) कहनेवाली योग्य नहीं है। [किन्तु
कहनेवाले आपको प्रियाको भी सत्य कहनेवाली ही होना चाहिये; अत एव आपकी
यह दमयन्ती भी हमलोगोंसे सत्य ही कहती है। अथवा—संसार आपको असत्य
नहीं कहता है ? अर्थात् कहता ही है, (अत एव ऐसे असत्यवक्ता) आपकी प्रिया
(असत्यभाषिणी) नहीं होवे ? अर्थात् असत्यवक्ता तुम्हारी प्रियाको भी असत्यवक्त्री
होना चाहिये, अतः सम्भोग करके भी 'मैंने सम्भोग नहीं किया' कहते हुए तुम
प्रकार असत्य भाषण करते हो, उसी प्रकार तुम्हारे लिए सर्वाङ्गका समर्पण नहीं करके
दमयन्ती अपने समस्त अङ्गोंका समर्पण कहना जो कहती है, वह 'योग्यं योग्येन यु
न्यायसे उचित ही है। अथवा—संसार तुमको नासत्य (अश्विनीकुमार) के
(सुन्दर) मुखवाला कहते हैं, ऐसे तुम्हारी प्रियाको भी अन्यथा (कुरूप मुखवाली)
होना चाहिये अर्थात् जैसा तुम्हारा मुख अश्विनीकुमारके समान सुन्दर है, वैसा
दमयन्तीका मुख भी परम सुन्दर है ] ॥ ४० ॥

मनोभूरस्ति चित्तेऽस्याः किन्तु देव ! त्वमेव सः ।
त्वदवस्थितिभूर्यस्मान्मनः सख्या दिवानिशम् ॥ ४१ ॥

यदुक्तम् 'आह स्म' इत्यादिश्लोके तस्योत्तरं श्लोकत्रयेणाह—मनोभूरित्यादि
देव ! हे राजन् ! 'राजा भट्टारको देवः' इत्यमरः। अस्याः दमयन्त्याः, चित्ते हृदये
मनोभूः चित्तजन्मा, अस्ति विद्यते इति सत्यम्, किन्तु सः मनोभूः, त्वमेव भवान्
कुतः ? यस्मात् यतः, सख्याः वयस्यायाः भैम्याः, मनः चित्तम्, दिवानिशं रात्रिन्दि
नम्, सदैवेत्यर्थः। त्वदवस्थितिभूः तवैवावस्थानस्य स्थानम्। मनो भूः आश्रय
यस्येति व्युत्पत्त्या त्वमेव मनोभूः, मनसि भवतीति व्युत्पत्तौ त्वदभिलाषिण्या अस्याः
कामस्य त्वत्परत्वादुभयथाऽपि न पुरुषान्तरसेवाशङ्कालव इति भावः। अत्र नले

युक्तस्य मनसो भूः उत्पत्तिर्यस्य इति व्युत्पत्तिलभ्यस्य मनोभूपदस्य कलया भूः वसतिस्थानं यस्येति व्युत्पत्त्या नलार्थे प्रयुज्यमानत्वात् श्लेषवक्रोक्तिर- ॥४१ ॥

नलोक्त 'आह स्म……' ( २०।२९ ) का उत्तर तीन श्लोकों ( २०।४१–४३ ) रही है—) इस ( दमयन्ती ) के चित्तमें मनोभू ( काम ) है, किन्तु हे देव र)। वह आप ही है, क्योंकि सखी ( दमयन्ती ) मन रात-दिन तुम्हारी अव- वास ) की भूमि है। [ नलने पहले ( २०।२९ ) 'मनोभू' शब्दका 'मनसि विग्रह करके दमयन्तीके चित्तमें कामका निवासस्थान कहकर उसे परपुरुष- कहा था, और 'कला' नामकी सखीने उसी 'मनोभू' शब्दका 'मनः भूः यस्य' भूमि=निवास स्थान जिसकी ) ऐसा विग्रह करके नलको ही दमयन्तीके मनमें रहनेवाला कहकर दमयन्तीके वचनको सत्य बतलाया है ] ॥ ४१ ॥

सततस्तेऽथ सखीचित्ते प्रतिच्छाया स मन्मथः।
त्वयाऽस्य समरूपत्वमतनोरन्यथा कथम् ? ॥ ४२ ॥

ति। अथ इति पक्षान्तरे, अथवेत्यर्थः। सः भवदुक्तमनोभूपदवाच्यः, मः, सखीचित्ते दमयन्तीहृदये, सतः वर्तमानस्य, ते तवैव, प्रतिच्छाया न्, अन्यथा इत्थं न चेत्, अतनोः अनङ्गस्य, अस्य मन्मथस्य, त्वया भवता, तुल्याकारत्वम्, कथं? केन प्रकारेण? भवितुमर्हतीति शेषः। अतनोः त्वात् तत् न कथमपि सम्भवतीत्यर्थः। धर्म्यभावे धर्मानवकाशात् स्वच्छ- बिम्बितमुखस्य मुखव्यतिरेकेण यथा स्थितिर्नास्ति, तथा अतिस्वच्छे नः नसि त्वद्व्यतिरेकेण त्वत्प्रतिबिम्बभूतस्य कामस्य पृथक् स्थितिरेव नास्ति तस्य, अतो न पुरुषान्तरसेवावसरोऽस्याः इति भावः ॥ ४२ ॥

वह कामदेव सखी ( दमयन्ती ) के चित्तमें स्थित तुम्हारा प्रतिबिम्ब है, अन्यथा ( कामदेव ) की तुम्हारे साथ समरूपता किस प्रकार होती ? [ जो वस्तु शरीर- सी शरीरवान्के साथमें उसीकी समानता की जा सकती है, शरीरके साथ समानता कथमपि नहीं हो सकती; अतः दमयन्तीके हृदयमें नित्य निवास आपका प्रतिबिम्ब ही आपको कामरूपसे प्रतिभासित हो रहा है, वास्तविकमें कोई अन्य व्यक्ति नहीं, किन्तु आपका प्रतिबिम्बमात्र ही है। स्वच्छतम दर्पण कोई वस्तु प्रतिबिम्बित होती है, अतः दमयन्तीके हृदयमें नित्य निवास करने- का प्रतिबिम्ब कामरूपमें दृष्टिगोचर होता है, अत एव दमयन्तीका हृदय अत्यन्त इस कारण आपको उसके हृदयको पुरुषान्तयुक्त होनेसे दूषित बतलाना सर्वथा है ] ॥ ४२ ॥

कः स्मरः कस्त्वमत्रेति सन्देहे शोभयोभयोः ।
[1]त्वय्येवार्थितया सेयं धत्ते चित्तेऽथवा युवाम् ॥ ४३ ॥

क इति । अथवा पक्षान्तरे, हे देव ! उभयोः तव कामस्य च द्वयोः, समानसौन्दर्येण हेतुना, अत्र अनयोः युवयोः मध्ये, स्मरः कामः, कः ? त्वं वा, कः ? इति एवं, सन्देहे संशये सति, सेयं भैमी, त्वय्येव भवत्येव, अर्थितया तया, त्वामेव लब्धुमिच्छुतया इत्यर्थः । चित्ते मनसि, युवां त्वां कामञ्च 'त्यदादीनां मिथः सहोक्तौ यत् परं तत् शिष्यते' इति वचनात् त्यदाद्येकशेषः धारयति, त्वन्मन्मथयोः कतरः त्वम् इति सन्देहे कामस्य परित्यागे तवापि गाशङ्कया त्वं परित्यक्तः मा स्याः इति त्वदर्थित्वेन अनया उभौ एव चित्ते रत्नयोः कृत्रिमाकृत्रिमयोः सन्देहे उभयोरेव धारणवत्, अन्यथा अन्यतरत्यागे स्यैवाकृत्रिमस्य त्यागभयादिति त्वदर्थमेव कामं धारयति, न तु कामार्थं भावः ॥ ४३ ॥

अथवा—दोनों (तुम्हारी तथा कामदेव) की शोभाओंके विषयमें (समान कामदेव कौन है ? और तुम (नल) कौन हो ? इस सन्देहके होनेपर यह तुम्हारे विषयमें ही चाहना होनेसे तुम दोनों (तुम्हें तथा कामदेव) को चित्त करती है । [ लोकमें भी मणि आदि किसी दो वस्तुके समानरूप होनेसे (कौन है ? और कौन नकली ? ऐसा) सन्देह होनेपर कोई व्यक्ति निर्णय होनेतक दोनों भयसे ग्रहण किये रहता है कि किसी एक के त्याग देनेपर कदाचित् मैं मुख्य का ही न त्याग कर दूं, न कि दोनोंको या नकलीको ग्रहण करनेकी इच्छा प्रकार सखीको तुम दोनोंकी समान कान्ति होनेसे 'कौन प्रिय नल हैं ? तथा कौन है ?' ऐसा सन्देह हुआ और वह तुम्हें ही ग्रहण करना तथा कामदेवका त्याग करना थी, अत एव 'इन दोनोंमेंसे किसी एकके छोड़नेपर कहीं मैं प्रिय नलको ही नहीं इस भयसे निर्णय होनेतक तुम दोनोंको ही हृदयमें धारण करती है अर्थात् तुम्हें ही कामदेवको धारण करती है, कामदेवके लिए तुम्हें धारण नहीं करती ] ॥ ४३ ॥

त्वयि न्यस्तस्य चित्तस्य दुराकर्षत्वदर्शनात् ।
शङ्कया पङ्कजाक्षी त्वां दृगंशेन स्पृशत्यसौ ॥ ४४ ॥

यदुक्तं 'पूर्णया' इत्यादि श्लोकेन तत्रोत्तरमाह—त्वयीति । पङ्कजाक्षी नयना, अत एव अक्षिद्वये अस्या महत्येव ममत्वबुद्धिरिति भावः । असौ त्वयि भवति, न्यस्तस्य समर्पितस्य, चित्तस्य मनसः, दुराकर्षत्वदर्शनात् पुनः प्रत्यानेतुम् अशक्यत्वज्ञानात्, शङ्कया भयेन, त्वां भवन्तम्, दृगंशेन एकमात्रस्य चक्षुषः, अंशेन अवयवेन, किञ्चिन्मात्रभागेनेत्यर्थः । अपाङ्गेनेति

---

[1] 'त्वयैवा–' इति पाठान्तरम् ।

दृशंविषयीकरोति, अवलोकयतीत्यर्थः। यदि पूर्णाभ्यां लोचनाभ्यां पश्येत् ङ्कजवत् सुन्दरं नयनद्वयमपि चित्तवत् अपरावर्त्तनीयतया त्वयि लग्नं भवेदिति आकर्णविश्रान्तस्य विशालस्य नेत्रस्य किञ्चिन्मात्रांशस्य त्वत्तः प्रत्याहरणा- 'सर्वनाशे समुत्पन्ने अर्द्धं त्यजति पण्डितः' इति शास्त्रात् न विशेषक्षतिरिति त्वां पूर्णाभ्यां लोचनाभ्यामपश्यन्ती सा दृगंशमात्रेण पश्यति, अतो नोपाल- काशः इति भावः ॥ ४४ ॥

नलोक्त 'पूर्णया......' (२०।३१) आक्षेपका 'कला' उत्तर दे रही है—) लोचना (अत एव नेत्रमें विशेषतः ममत्वबुद्धिवाली) यह (दमयन्ती) तुम्हारेमें समर्पित पुनः प्रत्यावर्तन करना अशक्य होनेके कारण ('यदि मैं पूर्ण नेत्रोंसे इन्हें देखूंगी इनके लिए नेत्रोंको पूर्णतया समर्पित कर दूंगी तो सम्भव है कि ये नेत्र भी उसी प्रकार नहीं लौटेंगे, जिस प्रकार इनमें समर्पित चित्त नहीं लौट रहा है, इस) भयसे तुमको न (कटाक्ष) से ही देखती है। ['पङ्कजाक्षी' कहनेसे दमयन्तीके नेत्रोंका अतिशय वान् होना तथा सौन्दर्यवान् पदार्थको किसीके लिए समर्पण करनेपर पुनः वापस कठिनाई होनेके कारण उसे (नेत्रोंको) तुम्हारे लिये समर्पित नहीं करना अर्थात् से नहीं देखना सूचित होता है] ॥ ४४ ॥

विलोकनात् प्रभृत्यस्या लग्न एवासि चक्षुषोः ।
स्वेनालोकय शङ्का चेत् प्रत्ययः परवाचि कः ? ॥ ४५ ॥

युक्तं 'नालोकते' इत्यादि श्लोकेन तत्रोत्तरमाह—विलोकनादिति । विलोक- प्रभृति दूत्यकाले प्रथमदर्शनात् आरभ्यैव, 'अपादाने पञ्चमी' इति सूत्रे आः प्रभृति इति भाष्यकारप्रयोगात् प्रभृतियोगे पञ्चमी' इति कैयटः। अस्याः न्त्याः, चक्षुषोः लोचनयोः, लग्नः संसक्तः एव, असि वर्त्तसे, त्वमिति शेषः। मदुक्तौ अविश्वासः यदि, तदा स्वेन आत्मना, स्वयमेवेत्यर्थः, आलोकय अस्याः चक्षुषोः लग्नो न वा इति परीक्ष्य इत्यर्थः। परवाचि अन्येषामुक्तौ, यः? का श्रद्धा? नैव श्रद्धा कर्त्तव्या इत्यर्थः। पुरःस्थस्य वस्तुनः प्रतिबिम्बः कनीनिकायां साक्षात् अवलोक्यते, एवञ्च नलश्चेत् तथा द्रष्टुं प्रवर्त्तेत तदा बिम्बं तत्र प्रतिफलितं दृष्ट्वा स्वलग्नत्वं साक्षादेव पश्येत् इत्यत एव छलात् इत्युक्तमिति मन्तव्यम् ॥ ४५ ॥

करते हुए) देखनेसे लेकर (आजतक) तुम इस (दमयन्ती) के नेत्रोंमें हो अर्थात् तबसे लेकर दमयन्ती सदा तुम्हें ही देखती है, यदि (मेरे कथनमें) (दमयन्तीके नेत्रमें) स्वयं देख लो (मैं दमयन्तीके नेत्रमें हूं या नहीं?, दूसरेके कहनेमें कौन विश्वास है? [प्रत्यक्ष दृश्य वस्तुमें दूसरेके कहनेसे विश्वास आवश्यकता नहीं होती, अत एव तुम स्वयमेव देख लो कि इसके नेत्रमें बसते । यहाँपर 'कला' ने इस अभिप्रायसे नलके प्रति ऐसा वचन कहा है कि 'यदि

ये दमयन्तीके नेत्रोंको देखेंगे तो इनका प्रतिबिम्ब दमयन्तीके नेत्रोंकी कनीनिकाओं ( पुतलियों ) में अवश्य पड़ेगा और उसे देखकर इन्हें विश्वास हो जायेगा कि सचमुच दमयन्ती मुझे अपने नेत्रोंमें रखती है। अथवा—जो तुमने कहा है कि दमयन्ती तुम लोगोंको पूर्ण नेत्रोंसे सर्वदा तथा मुझे एक नेत्रप्रान्तके स्वल्पतम भागके द्राक् ( क्षणमात्र देखती है' यह तुमने सत्य ही कहा है, क्योंकि तुम्हें दूतकर्म करते हुए दमयन्तीने दे था, तबसे ही तुम उसके नेत्रमें ही रहते हो तथा नेत्रमें स्थित कज्जलादिका पूर्ण नेत्रों स्वयं देखना जिस प्रकार अशक्य है, उसी प्रकार स्वनेत्रस्थ तुमको पूर्णनेत्रसे देखना दमयन्तीके लिए अशक्य है, तथा स्वनेत्रस्थ वस्तुको कोई स्वयं ही देख सकता है या इस विषयमें तुम्हें शङ्का है तो अपने नेत्रगत गोलकादिको तुम स्वयं देख लो तो ज्ञात जायेगा कि दूसरेके कहनेमें क्या विश्वास है ? ] ॥ ४५ ॥

परीरम्भेऽनयाऽऽरभ्य कुचकुङ्कुमसङ्क्रमम् ।
त्वयि मे हृदयस्यैवं[1] राग इत्युदितैव[2] वाक् ॥ ४६ ॥

अथ यदुक्तं 'रागं दर्शयते' इत्यादिश्लोके तत्रोत्तरमाह—परीरम्भे इति। महाराज ! अनया सख्या, परीरम्भे गाढालिङ्गनसमये, कुचकुङ्कुमस्य निजस्तन लिप्तस्य काश्मीरजस्य, सङ्क्रमं सङ्क्रान्तिम्, मुद्रणमित्यर्थः। आरभ्य उप स्वकुचकुङ्कुमरागं तव हृदये संसञ्जनात् प्रभृतीत्यर्थः। त्वयि भवति नले विषये, मम, हृदयस्य अन्तःकरणस्य, रागः अनुरक्तिः, रक्तिमा च, एवम् इत्थम्, हृद ङ्क्रामितकुचकुङ्कुमवदेवेत्यर्थः। इति इयम्, वाक् वचः, उदितैव उक्तैव, उक्ति व्यक्तं सूचितमित्यर्थः। अतः सखीषु अनुरक्ता न मयीति नोपालभ्येयमिति भाव

( अब नलोक्त 'रागं दर्शयते……' ( २०।३३ ) आक्षेपका 'कला' उत्तर देती है— आलिङ्गनमें ( तुम्हारे हृदयमें मेरे ) स्तनोंके कुङ्कुमके लगनेसे लेकर 'तुम्हारे ( नल ) मेरे हृदयका ऐसा अनुराग ( पक्षा०—लालिमा ) है, यह वचन कथित ही है। [ अभिप्रायसे दमयन्ती तुम्हारे प्रति सच्चा अनुराग विना वचनोंको कहे ही व्यक्त वचन द्वारा उसे व्यक्त नहीं करती, क्योंकि किसी प्रकार कहे गये वचनका पुनः शब्दा कहना कोई बुद्धिमत्ता नहीं है। पाठा०—'''तुम्हारेमें ही मेरे हृदयका राग ( अनु पक्षा०—रक्तिमा ) है……। अथवा—……तुम्हारेमें मेरे हृदयका अर्थात् हार्दिक राग है, शाब्दिक नहीं ( अत एव शाब्दिककी अपेक्षा हार्दिक कार्यका अधिक महत्त्व आपको उपालम्भ देना उचित नहीं है। द्वितीय पाठा०—……मानो यह बात तो गयी-सी है) अत एव पुनःकथन अनुचित समझकर यह दमयन्ती मुखसे कुछ नहीं बोल

मनसाऽयं भवन्नामकामसूक्तजपव्रती ।
अक्षसूत्रं सखीकण्ठश्चुम्बत्येकावलिच्छलात् ॥ ४७ ॥

---

१. 'हृदयस्यैव' इति पाठान्तरम् ।   २. 'इत्युदितेव' इति पाठान्तरम् ।

र्नामन्त्रयते' इति श्लोके यदुक्तं तस्योत्तरमाह—मनसेति। अयम् इति पुरोवर्त्तिनिर्देशः, सखीकण्ठः भैमीगलनालः, मनसा अन्तःकरणेन, भवतो नामैव संज्ञा एव, कामसूक्तं कामाविर्भावनाय कामदेवप्रकाशकप्रधानमन्त्रः, पुनः पुनरुच्चारणमेव, व्रतं नियमः अस्य अस्तीति तद्व्रती सन्, 'साहस्रो जपः' इति स्मृतेः, सर्वजपानां मानसिकजपस्य सहस्रगुणत्वात्, नारीणां ग्रहणनिषेधात् वा मनसा इत्युक्तम्, न तु जिह्वया इति भावः। एकावलि-एकयष्टिकमुक्ताहारधारणव्याजात्, अक्षसूत्रं जपसङ्ख्यानार्थम् अक्षमालाम्, स्पृशति, धारयतीत्यर्थः। सखीनामग्रहणस्य कदाचित्करत्वात् त्वन्नामग्रहणस्य र्यात् जिह्वया त्वन्नामस्पर्शाभावेऽपि नायमुपालम्भो युज्यते इति भावः॥४७॥

आपके नामरूप कामसूक्त (तुम्हारे नामोच्चारणमात्रसे कामोद्दीपन होनेके कामोद्दीपक मन्त्र-विशेष) के जपका व्रती अर्थात् सर्वदा जपनेवाला यह (पुरो-) सखीका कण्ठ एकावली (एक लड़ीवाले मुक्ताहार) के बहानेसे अक्षमालाको र रहा है। [शास्त्रमें शाब्दिक जपकी अपेक्षा मानसिक जपका सहस्रगुणित फल पतिके नामका उच्चारण करनेका निषेध होनेसे दमयन्तीका कण्ठ मनसे नहीं) ही आपके नामका सदा जप करता है, अत एव मानो कण्ठने एक लड़ीरूप मालाको ग्रहण किया है। इस प्रकार यह दमयन्ती आपके नामका तो सर्वदा जप करती रहती है और हमलोगोंका नाम तो मनसे नहीं—वाह्य जीभसे ही उच्चारण कर देती है, अत एव आपका उक्त उपालम्भ उचित नहीं है]॥ ४७॥

अध्यासिते वयस्याया भवता महता हृदि।
स्तनावन्तरसम्मान्तौ निष्क्रान्तौ ब्रूमहे बहिः॥ ४८॥

स्याः पीनस्तन' इत्यादिश्लोकोक्तं वैपरीत्यापादनेन परिहरति—अध्यासिते हे महाराज! वयस्यायाः सख्याः, हृदि वक्षसि, वक्षोऽभ्यन्तरे इत्यर्थः। महता बृहदाकारेण च, भवता त्वया, अध्यासिते अधिष्ठिते सति, समग्रतया अवस्थिते सतीत्यर्थः। स्तनौ सख्याः कुचद्वयी, अन्तरसम्मान्तौ अभ्यन्तरे स्थानमप्राप्नुवन्तौ सन्तौ, बहिः हृदयस्य उपरिदेशे, निष्क्रान्तौ निर्गतौ, ब्रूमहे कथयामः, सम्भावयामः इति यावत्। भवदध्यासात् प्राक् अनिर्गमात् तदनन्तरञ्च निष्क्रमादिति भावः। अतोऽस्याः हृदयैकशरणः महाराजः एव ष्कर्षः॥ ४८॥

न् (गौरवयुक्त, पक्षा०—विशालाकार) आपके द्वारा इस (दमयन्ती) के हृदयमें होनेपर भीतरमें नहीं समाते (स्थान पाते) हुए दोनों स्तन बाहर निकल आये हम कहती हैं॥ [पहले दमयन्तीके स्तन बाहर नहीं निकलते थे, किन्तु जबसे आपने हृदयमें निवास किया तबसे उसमें रहनेका स्थान नहीं पा सकनेके कारण ही ये र निकल आये है, ऐसा हम समझती हैं। लोकमें भी किसी बड़े व्यक्तिके द्वारा

किसी स्थानपर अधिकार कर लेनेपर निर्बल व्यक्ति वहाँ स्थान नहीं पानेसे वहांसे
निकल जाता है । इस दमयन्तीके एकमात्र आप ही हृदयमें निवास करते हैं,
स्तनोंको भी वहाँ ठहरनेका अवकाश नहीं है ] ॥ ४८ ॥

कुचौ दोषोज्झितावस्याः पीडितौ व्रणितौ त्वया ।
कथं दर्शयतामास्यं बृहन्तावावृतौ ह्रिया ? ॥ ४९ ॥

'अधिगत्य' इत्यादि श्लोकोक्तकुचवैमुख्योपालम्भस्योत्तरमाह—कुचावि
बृहन्तौ महान्तौ अतिपीनौ इत्यर्थः, महशयौ च, तथा दोषोज्झितौ दोषेण
त्वादिना, उज्झितौ वर्जितौ, कठिनौ इत्यर्थः । अथ च दोषा रात्रौ,
वस्त्रमुक्तौ, निरावरणौ इत्यर्थः । अस्याः सख्याः, कुचौ स्तनद्वयम्, त्वया
पीडितौ पाणिभ्यां मर्दितौ, अहेतुकं दत्तक्लेशौ च, तथा व्रणितौ नखैः
कृतौ, शस्त्राघातेन व्रणवन्तौ कृतौ इति च । व्रणवच्छब्दात् 'तत्करोति-
ण्यन्तात् कर्मणि क्तः, णाविष्ठवद्भावात् 'विन्मतोर्लुक्' इति मतुपो लोपः । अतः
लज्जया हेतुना, इवेति शेषः । आवृतौ आच्छन्नौ, वस्त्रेणेति शेषः । कथं केन
आस्यं मुखम्, चुचुकमिति यावत्, आननञ्च । दर्शयताम् ? प्रकाशयताम्
कथमपीत्यर्थः । महान्तो जनाः परेण अहेतुकं दूषिता अपि लज्जया न मुखं
न्तीति भावः । अत्र भवान् स्वयमेव कृतापराधः इति निष्कर्षः । दृशेर्ण्यन्तात्
तामादेशः ॥ ४९ ॥

( अब नलोक्त 'अधिगत्य······' ( २०।२६ ) आक्षेपका 'कला' उत्तर दे रही है
दोषरहित ( पक्षा०—रात्रिमें वस्त्रावरणरहित ), बड़े आकारवाले ( पक्षा०—प्रतिष्ठित
होनेसे बड़े ) तुमसे ( रात्रिमें रतिकालमें ) हाथसे मर्दित ( पक्षा०—पीडित ) तथा
क्षत, पक्षा०—शस्त्रादि ) से व्रणयुक्त किये गये इस ( दमयन्ती ) के दोनों स्तन
लज्जासे ( युक्त होनेके कारण वस्त्रसे ) ढके ( पक्षा०—मुख अपनेको छिपाये )
( दमयन्ती ) के स्तनमुख ( चूचुक, पक्षा०—मुंह ) को कैसे दिखलावें ? [
प्रतिष्ठित एवं अपराधरहित कोई बड़ा आदमी किसीसे पीडित एवं शस्त्रक्षत होकर
अपना मुख छिपा लेता है और किसीको अपना मुख नहीं दिखलाता; उसी प्रकार
वस्त्ररहित, शैथिल्यादिदोष-रहित अर्थात् कठिन दमयन्तीके बड़े-बड़े स्तनोंको
हाथसे मर्दित एवं नखसे विक्षत कर दिया, मानो इसी कारण वे दिनमें लज्जावश
आच्छादित हो अपना मुख नहीं दिखला रहे हैं, अतः इनका ऐसा करना उचित है
अथ च—आप यदि बाहर स्थित रहते तो ये स्तन अपना मुख आपको दिखलाते
इनका अग्रभाग आपके नेत्रोंके सामने होता, किन्तु आप तो दमयन्तीके हृदयमें रहते
और ये स्तन ऊपर मुख किये दमयन्तीके हृदय ( वक्षःस्थल ) से बाहर रहते हैं,
ये अपना मुख आपको कैसे दिखला सकते हैं, क्योंकि दमयन्ती-हृदयस्थ आपका

ना सर्वथा असम्भव है, अत एव स्तनोंके विषयमें भी आपका उपालम्भ देना हीं है ] ॥ ४९ ॥

इत्यसौ कलया सूक्तैः सिक्तः पीयूषवर्षिभिः ।
ईदृगेवेति पप्रच्छ प्रियामुन्नमिताननाम् ॥ ५० ॥

ति । इति इत्थम्, कलया प्रियायाः सख्या, पीयूषवर्षिभिः अमृतस्यन्दिभिः, यवचनैः, सिक्तः आर्द्रीकृतः, सन्तोषित इत्यर्थः । असौ राजा, उन्नमितं ता उन्नतं कृतम्, आननं मुखं यस्याः तादृशीम्, प्रियां दमयन्तीम्, व? कलया यदुक्तं तत् किं सत्यमेव? इत्यर्थः । इति एवम्, पप्रच्छ ामास ॥ ५० ॥

' के द्वारा इस प्रकार ( २०।३८-४९ ) अमृतवर्षी मधुर वचनोंसे सिक्त ( होनेसे परिपूर्ण ) ये नल प्रिया ( दमयन्ती ) के मुखको ऊपर उठाकर '( जैसा 'कला' ) वह ऐसा ही है ?' इस प्रकार पूछा ॥ ५० ॥

बभौ च प्रेयसीवक्त्रं पत्युरुन्नमयन् करः ।
चिरेण लब्धसन्धानमरविन्दमिवेन्दुना ॥ ५१ ॥

विति । प्रेयसीवक्त्रं दमयन्तीमुखम्, उन्नमयन् उत्तोलयन्, पत्युः भर्त्तुर्न- रः पाणिः, चिरेण महता कालेन, बहुकालान्तरमित्यर्थः । इन्दुना विधुना, ले सरसीवक्षःप्रतिबिम्बितेनेति भावः । लब्धं प्राप्तं, सन्धानं सहजवैरनिवृत्तौ येन तत् तादृशम्, अरविन्दं पद्मम् इव, बभौ शुशुभे । अभूतोपमेति दण्डी, सम्भवसम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिभेदः इत्यपरे ॥ ५१ ॥

य प्रिया ( दमयन्ती ) के मुखको ऊपर उठाता हुआ नलका हाथ बहुत समयके वैरको छोड़कर ) चन्द्रमासे सम्मिलित कमलके समान शोभित हुआ । [ इससे का कमलतुल्य तथा दमयन्तीके मुखका चन्द्रतुल्य होना सूचित होता है ] ॥५१॥

ह्रीणा च स्मयमाना च नमयन्ती पुनर्मुखम् ।
दमयन्ती मुदे पत्युरत्युच्चैरभवत्तदा ॥ ५२ ॥

ति । तदा तत्काले, नलकर्तृकदमयन्तीमुखोत्तोलनकाले इत्यर्थः । ह्रीणा च । 'नुदविद—' इत्यादिना विकल्पात् निष्ठानत्वम् । स्मयमाना मन्दं च, दमयन्ती भैमी, पुनः भूयः, मुखं वदनम्, नमयन्ती अवनमनं कुर्वती युः नलस्य, अत्युच्चैः उच्चतरायै, मुदे आनन्दाय, अभवत् अजायत ॥ ५२ ॥

समय ( 'कला' की कही हुई बातको लेकर दमयन्तीका मुख उठाकर वैसा प्रश्न ) लज्जित तथा स्मितयुक्त एवं नलके द्वारा अधिक ऊपर उठाये गये मुखको ( 'ये देख न लें' इस भावनासे ) फिर नीचे करती हुई वह दमयन्ती पतिके हर्षके लिए —पतिके अधिक हर्षके लिए ) हुई अर्थात् वैसा पूछनेपर लज्जित एवं स्मितयुक्त

हो ऊपर उठाये गये मुखको नीचे करती हुई प्रियाको देखकर नल अत्यधिक हर्षित हुए।

भूयोऽपि भूपतिस्तस्याः सखीमाह स्म सस्मितम् ।
परिहासविलासाय स्पृहयालुः सहप्रियः ॥ ५३ ॥

भूय इति । प्रियया भैम्या सह वर्त्तते इति सहप्रियः कान्तासंयुक्तः । 'तेन स इत्यादिना बहुव्रीहिः । भूपतिः नलः, परिहासविलासाय नर्मक्रीडार्थम्, दमय सहैव नर्मव्यवहारेण चित्तविनोदनायेत्यर्थः । स्पृहयालुः अभिलाषुकः, केलिक सन् इत्यर्थः । 'स्पृहेरीप्सितः' इति सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी, 'स्पृहिगृहि—' इत्यादि आलुच् । भूयः पुनरपि, तस्याः प्रियायाः, सखीं कलाम्, सस्मितम् ईषद्धास तम्, आह स्म उवाच ॥ ९३ ॥

प्रिया ( दमयन्ती ) सहित नल परिहासक्रीड़ाके लिए इच्छुक होते हुए स्मि प्रियाकी सखी 'कला' से बोले ॥ ५३ ॥

क्षन्तुं मन्तुं दिनस्यास्य वयस्येयं व्यवस्यतात्[1] ।
निशीव निसिधात्वर्थं[2] यदाचरति नात्र नः ॥ ५४ ॥

क्षन्तुमिति । इयम् एषा, वयस्या वः सखी, अस्य वर्त्तमानस्य, दिनस्य दि मन्तुम् अपराधम्, क्षन्तुं सोढुम्, व्यवस्यतात् प्रवर्त्तताम् । तातङादेशः । ननु दि कः खलुः दोषः? इत्याह—यत् यस्मात्, निशि इव रात्रौ इव, अत्र दिने, अस्माकम्, निसिधात्वर्थं निसिधातोः 'निसि चुम्बने' इति धातोः, अर्थम् अ यम्, चुम्बनमित्यर्थः । न आचरति न व्यवहरति, न करोतीत्यर्थः, लज्जयेति तत्र चुम्बनस्य विघ्नतायां दिनस्य स्वप्रकाश एव अपराधः, नान्यत् किञ्चित् पश्यामः इति भावः ॥ ५४ ॥

इस ( तुम्हारी ) सखी ( दमयन्ती ) को ( वर्तमान ) दिनके अपराधको क्षमा क लिए व्यवसाययुक्त ( कार्यतत्पर अर्थात् तैयार ) करो, क्योंकि इस ( दिन ) में रा समान अर्थात् रात्रिमें जैसा किया था वैसा 'निश्' धातुके अर्थ ( चुम्बन ) को नहीं

---

१. 'व्यवस्यताम्' इति पाठे आत्मनेपदं चिन्त्यम्, इति 'प्रकाशः'। 'इयं वय स्य दिनस्य मन्तुं क्षन्तुं त्वया व्यवस्यतां व्यवसायं प्रार्थ्यताम्-इति कर्मवाच्य पदमिति केचित् । तदपीत्वप्राप्तौ व्यवसीयतामिति प्राप्तेरुपेक्ष्यम्, इति सुखाव इति म० म० शिवदत्तशर्माणः । २. 'निशिधात्वर्थम्' इति 'प्रकाश'कृता व्याख्या पाठस्य तु 'णिशि चुम्बने' निंस्ते । दन्त्यान्तोऽयम् । आभरणकारस्तु ताल इति बभ्राम । सिद्धान्तकौमुद्यां भट्टोजिदीक्षितेन स्पष्टमेव दन्त्यान्तस्यैव प्रति नात् 'निसेः प्रतिषेधो वाच्यः । निंस्से । निंस्स्व ।' इति महाभाष्ये भगवत्पतञ्जलि स्पष्टं दन्त्यान्तस्यैव ध्वनितत्वाच्च दन्त्यान्तस्यैव सम्मतत्वेऽपि 'तालव्यान्तस्या कारे न बाधकम् ।' इति 'शब्दरत्न' कृदनुरोधात्कथञ्चिदौचित्यमिति बोध्यम् ।

दमयन्तीने रात्रिमें मेरा चुम्बन किया था, किन्तु इस समय दिन होनेके कारण चुम्बन नहीं कर रही है, अतः चुम्बन नहीं करनेमें यह दिन जो अपराध कर रहा है, करनेके लिए तुम्हारी सखी ( दमयन्ती ) तैयार होवे अर्थात् दिनके अपराधको दे ] ॥ ५४ ॥

दिनेनास्या मुखस्येन्दुः सखा यदि तिरस्कृतः ।
तत्कृताः शतपत्त्राणां तन्मित्त्राणामपि श्रियः ॥ ५५ ॥

दिनं किमस्या अनिष्टकारि ? इत्यपेक्षायामाह—दिनेनेति । दिनेन अह्ना, सख्याः, मुखस्य वदनस्य, सखा मित्रम्, सदृशत्वादिति भावः । इन्दुः यदि यद्यपि, तिरस्कृतः अवज्ञातः, सूर्योदयेन निष्प्रभीकरणात् तुच्छीकृतः । इति हेतोः दिनं अपराधि इति उच्यते यदि इति भावः । तर्हि तस्य मित्राणां सखीनाम्, सदृशानामित्यर्थः । शतपत्त्राणां बहूनां पद्मानाम्, श्रियः शोभाः अपि, विकाशनेनेति भावः । तत्कृताः तेन दिनेन सम्पादिताः एतन्मुखस्य एकस्य सख्युरिन्दोरपकारे कृतेऽपि अनेकेषां मित्राणां कमलाना- ऽपि कृतः । राज्या तु केवलं चन्द्र एव उपकृतः, तत् बहूपकारिणः एकोऽप- गणनीयः, अतः दिनेऽपि चुम्बनमुचितमिति भावः ॥ ५५ ॥

दिनने इस ( दमयन्ती ) के मुखके मित्र ( समानाह्लादक होनेसे सुहृद् ) तिरस्कृत ( पक्षा०—निष्प्रभ ) किया है तो ( दमयन्तीके मुखके समान होनेके उस ( मुख ) के मित्र कमलोंकी शोभा ( पक्षा०—सम्पत्ति ) को भी उसी ( दिन किया है । [ अत एव मुखके एक मित्र चन्द्रमाका अहित करनेपर भी उसी मुखके मित्र कमलोंका हितकरनेके कारण दिनका कोई अपराध नहीं है, अत एव दिनमें चाहें तो सखी चुम्बन कर सकती है । अथवा—……'तत्कृत्ताः' पाठा०—उस के मित्र कमलोंकी या—मित्रोंके सैकड़ोंके वाहनोंकी शोभा ( पक्षा०—सम्पत्ति ) भी तो चन्द्रमाने किया है ( अत एव दिनका किया हुआ अपराध छोटा तथा कारमें चन्द्रमाका किया हुआ अपराध बड़ा है, अतः दिनका अपराध नगण्य है । —……उस ( मुख ) के मित्र कमलोंकी शोभा उस ( दिन ) के द्वारा ही नष्ट हुई ) ? अर्थात् नहीं, कमलोंकी शोभाको तो चन्द्रने प्रतिकारस्वरूप नष्ट किया है, दिनका अपराध नगण्य है । अथवा—……उस ( दिन ) के मित्र कमलोंकी भी तो ( मुखापेक्षा हीनकान्ति होनेसे ) उस ( दमयन्तीके मुख ) ने ही नष्ट किया एव दमयन्तीके मुख ) ने दिनके द्वारा किये गये अपने मित्र चन्द्रमाके श्रीनाशका इस दिनके बहुतसे मित्रोंका श्रीनाश करके कर दिया है, इस कारणसे अब दिनका नगण्य है ] ॥ ५५ ॥

लज्जितानि जितान्येव मयि क्रीडितयाऽनया ।
त्यावृत्तानि तत्तानि पृच्छ सम्प्रति कं प्रति ? ॥ ५६ ॥

लज्जावशात् दिने नासौ चुम्बतीति चेत्तदप्ययुक्तमित्याह—लज्जितानीति क्रीडितया रात्रौ स्वयमेव कृतसूरतक्रीडया, कर्त्तरि क्तः। अनया वः सख्या, मयि म विषये मत्समीपे इति वा, यद्वा—मयि मम वक्षसि उत्थायेत्यर्थः। क्रीडित कृतविपरीतविहारया इत्यर्थः। अनया लज्जितानि व्रीडितानि, भावे क्तः। जिता निरस्तान्येव, दूरीकृतान्येवेत्यर्थः। सम्प्रति इदानीं पुनः, कं प्रति कम् उद्दि तानि लज्जितानि, प्रत्यावृत्तानि प्रत्यागतानि, तत् प्रत्यावृत्तेः निमित्तमित्य पृच्छ जिज्ञासय। मयि प्रागेव लज्जात्यागात् नाहमस्याः लज्जायाः निमित्त भवतीनां समीपे लज्जायाः जातत्वात् भवत्य एव अस्याः लज्जाकारणा तर्कयामीति भावः ॥ ५६ ॥

( सुरतकालमें अनेकविध ) क्रीड़ा की हुई इस ( दमयन्ती ) ने मेरे विषयमें ल जीत ही लिया ( छोड़ ही दिया ) है, फिर वह लज्जा किसके प्रति लौट आयी ( कि साथ यह लज्जा करती है ) ? यह पूछो। [ मेरे साथ रात्रिमें अनेक क्रीड़ाओंको सङ्कोचरहित होकर किया, इससे स्पष्ट है कि इसने मुझसे लज्जा करना छोड़ दिया किन्तु इस समय तुमलोगोंके सामने पुनः लज्जा कर रही है, अतः ज्ञात होता है तुम्हींलोगोंसे यह लज्जित हो रही है ] ॥ ५६ ॥

निशि दष्टाधरायापि सैषा मह्यं न रुष्यति[1]।
क्व फलं दशते बिम्बी-लता कीराय कुप्यति ? ॥ ५७ ॥

सम्प्रति अधरदंशनादिरूपं स्वापराधं चतुर्भिः क्षालयति, निशीति। सा प्रिया, निशि रजन्याम्, दष्टः कृतदंशनः, अधरः रदनच्छदः येन तस्मै तादृशा मह्यं नलाय, न रुष्यति न कुप्यति। 'क्रुधद्रुह—' इत्यादिना सम्प्रदानत्वाच्चतु तथा हि—बिम्बीलता रक्तफलाख्यवृक्षस्य व्रततिः, ओष्ठोपमफलस्य वृक्षस्य इत्यर्थः। 'तुण्डीकेरी रक्तफला बिम्बिका पीलुपर्ण्यपि' इत्यमरः। फलं प्रसवम्, मेव बिम्बफलमित्यर्थः। दशते निजचञ्च्वा छिन्दते, कीराय शुकाय, क्व कुप्यति ? क्रुध्यति ? न क्वापीत्यर्थः। दृष्टान्तालङ्कारः, प्रतिवस्तूपमेति युक्त केचित् ॥ ५७ ॥

रातमें ( दातोंसे ) अधरक्षत करनेवाले मुझपर यह क्रोध नहीं करती है (पाठा०— क्योंकि ( विम्बी ) फलको काटनेवाले तोतेपर बिम्बीलता कहां ( किस देश या सम क्रोध करती है ? अर्थात् कभी क्रोध नहीं करती, अतः इसे मुझपर क्रोध नहीं करना चाहि

[2]शृणीपदसुचिह्ना श्रीश्रोरिता कुम्भिकुम्भयोः।
पश्यैतस्याः कुचाभ्यां तन्नृपस्तौ पीडयामि न ? ॥ ५८ ॥

---

१. 'रुष्यतु' इति पाठान्तरम्। २. 'सृणी—' इति दन्त्यादि पाठः 'प्रका व्याख्यातः।

ष्टं कलया 'कुचौ दोषोज्झितावस्याः पीडितौ व्रणितौ त्वया' इति तत्रोत्तर-णीति । एतस्याः दमयन्त्याः, कुचाभ्यां स्तनाभ्याम्, कुम्भिकुम्भयोः गजस्य ण्डयोः सम्बन्धि, शृणीपदानि अङ्कुशक्षतानि एव, सुचिह्नानि उत्कृष्ट-यस्याः सा तादृशी, श्रीः शोभा सम्पत्तिश्च, चोरिता अपहृता, इति पश्य स्वयमेवावलोकय । नखपदस्य अङ्कुशपदवदेव परिदृश्यमानत्वादिति भावः। ात्, चौर्यापराधाद्धेतोरित्यर्थः । नृपः दण्डधरः, चौर्योचितदण्डविधाता अहं नलः, तौ कुचौ, न पीडयामि ? न दण्डयामि ? न मर्दयामि च ? अपि म्येव, दुष्टनिग्रहाधिकारात् राज्ञामिति भावः ॥ ५८ ॥

के दोनों स्तनोंने अङ्कुशाघात ( नखक्षत ) रूप सुन्दर चिह्नवाली हाथीके कुम्भों स्थ मांस-पिण्डों ) की शोभाको चुरा लिया है, उस कारण राजा ( मैं ) उन्हें नों स्तनोंको ) पीड़ित ( दण्डित, पक्षा०—हस्तमर्दित ) नहीं करूँ ? ( पाठा०—रता हूँ ) । [ चोरको दण्डित करना राजाका धर्म होनेसे नखक्षतसे अङ्कुशक्षत ो शोभाको चुरानेवाले इसके स्तनोंको करमर्दनरूप दण्ड देना मुझे उचित ही है]॥

अधरामृतपानेन ममास्यमपराध्यतु ।
मूद्ध्ना किमपराद्धं यः पादौ नाप्नोति चुम्बितुम् ? ॥ ५९ ॥

रेति । हे कले ! मम मे, आस्यं मुखम्, अधरामृतपानेन अधरसुधास्वादनेन पराध्यतु अनभिमताचरणात् अपराधि अस्तु । अत एव अपराधिनः अस्य ण्डं विदधातु इति भावः । किन्तु मूद्ध्ना मम शिरसा, किम् अपराद्धम् ? कः कृतः ? यः मूर्द्धा, पादौ अस्याश्चरणौ, चुम्बितुं स्प्रष्टुमित्यर्थः । न आप्नोति ? ! तत् पृच्छ इति शेषः ॥ ५९ ॥

दमयन्तीके ) अधरके अमृतका ( चुम्बन करते हुए ) पान करनेसे ( मेरा ) मुख पराधी हो, ( किन्तु मेरे ) मस्तकने क्या अपराध किया है जो ( दमयन्तीके ) चुम्बन ( प्रसादनार्थ स्पर्श ) भी नहीं पाता है ? ॥ ५९ ॥

अपराद्धं भवद्वाणी-श्राविणा पृच्छ किं मया ? ।
वीणाऽऽह परुषं यन्मां कलकण्ठी च निष्ठुरम् ॥ ६० ॥

राद्धमिति । यत् यस्मात्, वीणा वाद्यविशेषः, मां नलं, परुषं कर्कशम् अप्रि-यम्, आह ब्रवीति, कलकण्ठी च कोकिला अपि, मां निष्ठुरं कठोरं सतिरस्का-माह, अतः हे कले ! पृच्छ जिज्ञासय, त्वं वः सखीम् इति शेषः । भवत्याः तव ख्याः, वाणीं वाक्यम्, शृणोति आकर्णयतीति तच्छ्राविणा, मया नलेन, किम् द्धम् ? कोऽपराधः कृतः ? न किञ्चिदप्यपराद्धम् इत्यर्थः । लोकानामयमेव वो यत् पुरुषनिष्ठुरवाक्यश्रवणसन्तप्तचित्तं प्रशमयितुं सुमधुरं वाक्यं श्रोतु-भवतीति तयोः पारुष्यदोषादरुच्या त्वत्सख्याः सुमधुरां वाणीं शुश्रूषुः अहं णेन वः सख्या अनुकम्पनीयः इति भावः ॥ ६० ॥

तुम्हारे ( दमयन्तीके ) वचनको सुननेवाला मैंने क्या अपराध किया? जो मुझसे परुष ( कठोर ) और कोकिल निष्ठुर बोलती है ? ( यह अपनी सखी दमयन्तीसे ) [ रात्रिको सुरतकालमें दमयन्तीके वीणाकी ध्वनि तथा कोकिलके कूजनसे भी मधुर मैंने बहुत सुना, अतः इस समय वीणाकी ध्वनि तथा कोकिलका कूजना हमें अप्रिय होता है, क्योंकि श्रेष्ठ पदार्थका भोग करनेके बाद निष्कृष्ट पदार्थ प्रिय नहीं होता। जो जिसके प्रति अपराध करता है, उसीके प्रति उसे अनुचित व्यवहार करना मैंने तो दमयन्तीका वचन सुनकर उसका, वीणका या कोकिलाका कोई अपराध किया जो तुम्हारी सखी दमयन्तीने इस समय मुझसे बोलना छोड़ दिया और तथा कोकिल कठोर एवं निष्ठुर वचन कह रही है, इसका क्या कारण है? यह अपनी सखी से पूछो। अथवा—मुझसे वीणा जो परुष ( कठोर ) तथा कोकिल बोलती है, सो हे कले ! तुम अपनी सखी दमयन्तीसे पूछो कि तुम्हारी ( कोकिलसे भी मधुर ) वाणीको सुननेवाले मैंने क्या अपराध किया है ? । यह कि जो दुःखी होता है, वह सुख चाहता है, अत एव दमयन्तीके वचनकी वीणाकी ध्वनि तथा कोकिलका कूजना सुनकर उससे भी मधुरतम दमयन्तीके मैंने पीछेसे चुपचाप आकर जो सुन लिया तो क्या अपराध किया, जो यह अब मेरे नहीं बोलती, अत एव अब इसके सामने मुझे निरपराध कहकर बोलनेके लिये कहो ]

सेयमालिजने स्वस्य त्वयि विश्वस्य भाषताम् ।
ममताऽनुमताऽस्मासु पुनः प्रस्मर्यते कुतः ? ॥ ६१ ॥

सेति । हे कले ! सा इयं प्रिया भैमी, स्वस्य आत्मनः, आलिजने त्वयि भवति, विश्वस्य विस्रम्भ्य, प्रत्ययं कृत्वा इत्यर्थः । भाषतां वदतु, विश्वस्य अवश्यमेव एतत् कथयतु इत्यर्थः । किं भाषताम् ? इत्याह—अस्मासु विषये, अनुमता अङ्गीकृता, ममता आत्मीयता, मम अयम् इत्यभिमानः रजन्यां तदनुकूलाचरणादिति भावः । कुतः कस्मात् हेतोः, पुनः इदानीं, प्रगतस्मरणीक्रियते ? रात्रौ तथा आत्मीयत्वेन आलप्य दिवा युष्मत्समक्षं दृष्टि मात्रस्यापि अकरणात् तत् कथं विस्मर्यते अनयेति पृच्छेत्यर्थः । मयि अनात्मी रणे कथं जीवेयम् ? इति भावः ॥ ६१ ॥

यह ( दमयन्ती ) सखीजन तुमपर विश्वास करके कहे कि—( रात्रिमें ) विषयमें स्व-सम्मत आत्मीयताको फिर ( इस समय तुम ) क्यों भूल रही हो ? [ पूर्णतया मेरे साथ अनुकूल वर्ताव करके दमयन्तीने जो आत्मीयताका परिचय उसे इस समय असम्भाषण आदि प्रतिकूलाचरण करके क्यों भूल रही है ? प्रिय सखी तुममें विश्वासकर बतलावे ] ॥ ६१ ॥

अथोपवदने भैम्याः स्वकर्णोपनयच्छलात् ।
सन्निधाप्य श्रुतौ तस्या निजास्यं सा जगाद ताम् ॥ ६२ ॥

ती। अथ राजवाक्यानन्तरम्, सा कला, भैम्याः दमयन्त्याः, उपवदने आन- ये। सामीप्येऽव्ययीभावः, 'तृतीयासप्तम्योर्बहुलम्' इति विकल्पात् सप्तम्याः । स्वकर्णस्य निजश्रवणस्य, उपनयच्छलात् समीपनयनव्याजात्, ततः भैम्याः, श्रुतौ कर्णे, निजास्यं स्वमुखम् सन्निधाप्य सन्निहितं कृत्वा, तां भैमीम्, भाषे ॥ ६२ ॥

( नलके ऐसा ( २०५४–६१ ) कहने ) के बाद उस ( 'कला' नामकी सखी ) ने मुखके पास अपना कान करनेके छलसे उस ( दमयन्ती ) के कानों ( के पास ) मुख लगाकर उस ( दमयन्ती ) से बोली ॥ ६२ ॥

अहो ! मयि रहोवृत्तं धूर्त्ते ! किमपि नाभ्यधाः ।
आस्स्व सत्यमिमं तत्ते भूपमेवाभिधापये ॥ ६३ ॥

इति । धूर्त्ते ! हे वञ्चनपरे ! मयि अस्मत्समीपे, रहोवृत्तं रहस्यचेष्टितम्, लिङ्गनादिरूपं निर्जनवृत्तान्तमित्यर्थः । किम् अपि किञ्चिदपि, न अभ्यधाः न वती असि, त्वमिति शेषः, इत्यहो ! आश्चर्यम् ! भवतु, आस्स्व तिष्ठ । इमम् , भूपं राजानं नलमेव, ते तव, तत् रात्रिचेष्टितमित्यर्थः । सत्यं यथायथम्, ये वाचयामि, कौशलेन भूपमेव सर्वं ख्यापयिष्यामि इत्यर्थः । 'गतिबुद्धि–' ना शब्दकर्मत्वादणिकर्त्तुः कर्मत्वम् । राजा यथा स्वयमेव तव रहस्यवृत्तान्तं तथा करोमि इति निष्कर्षः ॥ ६३ ॥

धूर्ते ( दमयन्ति ) मुझसे तुमने एकान्तमें हुए कुछ भी ( आलिङ्गन चुम्बनादि ) नहीं कहा, अहो ! आश्चर्य है ( कि तुम—जैसी धूर्ता सखीको मैंने कहीं नहीं देखा ) , उस ( एकान्तके वृत्तान्त ) को मैं सत्य बोलनेवाले राजा ( नल ) से ही ती हूं। ( अथवा—उस सत्य अर्थात् यथार्थ वृत्तान्तको मैं भूप'''पाठा०—मैं राजा से उस असभ्य ( सब सभामें अकथनीय होनेसे अश्लील ) वृत्तान्तको शीघ्र ती हूं ) ॥ ६३ ॥

स्मरशास्त्रमधीयाना शिक्षिताऽसि मयैव यम् ।
अगोपि सोऽपि कृत्वा किं दाम्पत्यव्यत्ययस्त्वया ? ॥ ६४ ॥

ति । स्मरशास्त्रं वात्स्यायनादिकामतन्त्रम्, अधीयाना पठन्ती, मत्तः न्तीत्यर्थः । त्वमिति शेषः । यं दाम्पत्यव्यत्ययमित्यर्थः । मया कलयैव, क्या एव इति यावत्, शिक्षिता उपदिष्टा, असि भवसि । 'ब्रुविशासि–' शासेरर्थग्रहणात् द्विकर्मकत्वम्, 'अप्रधाने दुहादीनाम्' इति अप्रधाने क्तः । त्वया भवत्या, स मदुपदिष्टः, दाम्पत्यव्यत्ययः दाम्पत्यस्य व्यवहारस्य स्वाभाविकविहारस्य, व्यत्ययः वैपरीत्यम्, अन्यथाचरणमित्यर्थः । सम्भोगः इति यावत् । कृत्वाऽपि स्वयं निष्पाद्यापि, किं किमर्थम्, अगोपि ?

मम समीपे गोपितः ? शिक्षयित्रीं मामेव यदा त्वं गोपायितुमिच्छसि, तदा तवासाध्यं किञ्चिदिति भावः । एतत्तु 'लज्जितानि जितान्येव' इत्यादिना मनुस्मृत्यैव चतुरया सख्या अभिहितमिति मन्तव्यम् । 'नितरां धाष्टर्यमवलम्ब्य शिक्षितं विपरीतसुरतं कृत्वाऽपि ममैव पुरस्तात् न कृतमिति कथयसीति वञ्चनाचतुराऽसीति भावः' इति 'नैषधीयप्रकाशः' ॥ ६४ ॥

( वात्स्यायनादिरचित ) कामशास्त्रको पढ़ती हुई मुझसे ही जिस (विपरीत रति) तुमने सीखा है, उस विपरीत रतिको करके भी तुमने क्यों छिपाया ? ॥ ६४ ॥

मौनिन्यामेव सा तस्यां तदुक्तीरिव शृण्वती ।
वादं वादं मुहुश्चक्रे हुं हुमित्यन्तराऽन्तरा ॥ ६५ ॥

मौनिन्यामिति । सा कला, तस्यां भैम्याम् , मौनिन्यामेव तूष्णीम्भूता किमपि अकथयन्त्यामेवेत्यर्थः । तदुक्तीः तस्याः दमयन्त्याः वाक्यानि, शृण्वती णंयन्तीव, श्रवणभङ्गीं प्रकाशयन्तीवेत्यर्थः । अन्तराऽन्तरा मध्ये मध्ये, वादं तद्वाक्यस्य प्रत्युत्तरम् इव चोदित्वा । आभीक्ष्ण्ये णमुल् । मुहुः पुनः पुनः, इति हुं हुमित्यनुमोदनसूचकं शब्दम् , चक्रे कृतवती, पुनः पुनः हुं हुमिति तद्वाक्यानुमोदनं चकार इत्यर्थः । अनेनास्या अतीवपरिहासप्रियत्वं इति बोद्धव्यम् ॥ ६५ ॥

( दमयन्तीसे इतना कहनेपर भी ) उस ( दमयन्ती ) के चुप रहनेपर ही कथनको सुनती हुई-सी वह ( कला ) बात-बातमें बीच-बीचमें 'हुँ-हुँ' ऐसा [ यद्यपि दमयन्ती उसकी बातोंका कुछ भी उत्तर नहीं देती थी, तथापि वह कला बीचमें इस प्रकार 'हुं-हुं' कर रही थी, मानो दमयन्तीकी बात सुन रही हो। परिहास करनेवाले नलसे अधिक परिहास करनेके लिए ही ऐसा किया, अत एव विशेष परिहासप्रियता सूचित होती है ] ॥ ६५ ॥

अथासावभिसृत्यास्या रतिप्रागल्भ्यशङ्किनी ।
सख्या लीलाम्बुजाघातमनुभूयालपन्नृपम् ॥ ६६ ॥

अथेति । अथ उक्तप्रकारभङ्गिकरणानन्तरम् , अस्याः भैम्याः, रतिप्रागल्भ्यं तकाले नैपुण्यम् , शङ्कते तर्कयतीति रतिप्रागल्भ्यशङ्किनी सुरतक्रीडायां दम निपुणा जाता इति विवेचयन्तीत्यर्थः । असौ कला, अभिसृत्य दमयन्तीसकाशं सख्याः भैम्याः, लीलाम्बुजानां करस्थितलीलाकमलानाम् , आघातं ताडनम्, भूय प्राप्य, नृपं राजानम् , आलपत् अभाषत ॥ ६६ ॥

इस ( 'कला' के इस प्रकार ( २०।६३-६४ ) विशेष परिहास करने ) के बाद प्रगल्भताका अनुमान करनेवाली ( 'दमयन्ती रति करनेमें पूर्णतः निष्णात हो गयी'

लजाती हुई ) वह ( कला ) ( दमयन्तीके समीप ) जाकर दमयन्तीद्वारा लीलाकमलसे होकर नलसे बोली ॥ ६६ ॥

दृष्टं ! दृष्टं !! महाराज ! त्वदर्थाभ्यर्थनाक्रुधा ।
यत्ताडयति मामेवं यद्वा तर्जयति भ्रुवा ? ॥ ६७ ॥

वाह षड्भिः—दृष्टमित्यादि । हे महाराज ! दृष्टं ! दृष्टम् !! अवलोकितम् ! कितम् !! इति आक्षेपे द्विरुक्तिः । किं दृष्टम् ? तत्राह—त्वदर्थं भवन्निमित्तम्, अभ्यर्थना प्रार्थना, भर्त्तुरभिलाषं पूरयतु इत्येवंरूपा याच्ञा इत्यर्थः । तया क्रुधा यत् माम् एवम् अनेन प्रकारेण, ताडयति प्रहारयति, यत् वा यच्च, भ्रुवा, तर्जयति तिरस्करोति, तत् उभयं दृष्टं खलु ? इत्यर्थः । एतच्च रहस्यवाक्यमिति भावः । तर्जतेरनुदात्तेत्त्वेऽपि अनुदात्तेतः चक्षिङः ङित्करणेनानित्यता- त् परस्मैपदमपि भवति, अत एव तर्जयते भर्त्सयते तर्जयतीत्यपि च दृश्यते मल्लः ॥ ६७ ॥

महाराज ( नल )! आपने देखा, देखा; कि—आपके लिए ( रति-विषयक ) करनेसे क्रुद्ध ( यह दमयन्ती ) मुझे इस प्रकार मार रही है ( कि तुमने ऐसा क्यों !) और भौंहसे डरवा रही है ( कि—फिर ऐसा कभी मत कहना )' ॥ ६७ ॥

वदत्यचिह्नि चिह्नेन त्वया केनैष नैषधः ? ।
शङ्के शक्रः स्वयं कृत्वा मायामायातवानयम् ॥ ६८ ॥

तद्वाक्यम् ? तदाह त्रिभिः, वदतीत्यादि । हे राजन् ? वदति कथयति, भैमी शेषः । तदेवाह—हे कले ? त्वया भवत्या, एषः अयं जनः, केन चिह्नेन, नैषधः नलः, इति अचिह्नि ? चिह्नितः ? प्रत्यभिज्ञातः ? इत्यर्थः । शङ्के अहमिति शेषः । अयम् एष जनः, स्वयं साक्षात्, शक्रः इन्द्र एव, मायां छलेन नलवेशधारणमित्यर्थः, कृत्वा विधाय, आयातवान् आगतवान् इति॥

हारे लिए याचना करनेपर मेरे कानमें ) यह कहती है कि—'तुमने इस नलको से निर्धारित किया है ? 'यह माया करके ( मायाद्वारा नलरूप धारणकरके ) स्वयं आया हुआ है' ऐसी शङ्का मैं करती हूं ( अतः मुझसे इस परपुरुषके लिए तुम क्यों याचना करती हो ? ) ॥ ६८ ॥

स्वर्णदीस्वर्णपद्मिन्याः पद्मदानं निदानताम् ।
नयतीयं त्वदिन्द्रत्वे दिवश्चागमनञ्च ते ॥ ६९ ॥

मपि अस्याः शक्रशङ्का ? इत्याह—स्वर्णदीति । किञ्च, हे महाराज ! इयं

---

'भर्त्सयते तर्जयते सन्तर्जति' इत्येवं वचनमुपलभ्यते भट्टमल्लकृतायामाख्यातचन्द्रिकायाम् ( आ० च० १।१०५ ) इति बोध्यम् ।

भैमी, स्वर्णद्याम् आकाशगङ्गायां मन्दाकिन्याम्, या स्वर्णपद्मिनी कनकमय ङता तस्याः, पद्मस्य स्वर्णकमलस्य, दानं स्वस्यै अर्पणम्, तथा ते तव, दिवश्च रीत्वाच्च, आगमनञ्च उपस्थितिञ्च, त्वदिन्द्रत्वे तव वासवत्वसंशये, निदानतां कारणताम्, नयति प्रापयति। मानवे एतदुभयस्यासम्भवत्वादिति भावः ॥ ६९

आकाशगङ्गाका स्वर्ण-कमल देना तथा स्वर्गसे (रथद्वारा तुम्हारा यहांपर) तुम्हारे (नलके) इन्द्र होनेमें यह (दमयन्ती) कारण मानती है। मनुष्यका गङ्गाका स्वर्णकमल लाना तथा स्वर्गसे आना असम्भव होनेसे यह तुमको मायासे रूप धारणकर इन्द्र होनेमें मूल कारण समझती है, क्योंकि तुम स्वर्गसे रथपर चढ़ हो तथा इसके लिए आकाशगङ्गाका स्वर्णकमल दिये हो (२०।१-४), अत एव ऐसी शङ्का होना उचित प्रतीत होता है। यहांपर 'कला' परिहास करनेमें भी आगे बढ़ गयी है ] ॥ ६९ ॥

भाषते नैषधच्छाया मायाऽमायि मया हरेः।
आह चाहमहल्यायां तस्याकर्णितदुर्णया ॥ ७० ॥

भाषते इति। हे महाराज! भाषते भैमी अन्यदपि वदति। किमिति? हे मया नैषधच्छाया नलरूपधरा, हरेः इन्द्रस्य, माया छलना, अमायि अनु स्वयंवरकाले तथाभूतव्यापारदर्शनादिति भावः। माङः कर्मणि लुङ् चिणि युगा ननु तदानीं ते कौमार्यात् स्वल्लाभार्थं तस्य माया न दूषणीया, इदानीन्तु तव स्वात् तस्य तथाविधा माया न सम्भवत्येव इत्याह—आह च एतदपि वदति अहं दमयन्ती, अहल्यायां तन्नाम्न्यां गौतमभार्यायाम्, तस्य इन्द्रस्य, आ श्रुतः, पुराणादौ इति शेषः। दुर्णयः दुश्चेष्टितम्, मायया गौतमरूपं धृत्वा सर्व शरूपदुर्व्यवहार इत्यर्थः। यया सा तादृशी, अस्मीति शेषः। सापेक्षत्वेऽपि गमक समासः। 'उपसर्गादसमासेऽपि णोपदेशस्य' इति णत्वम्। पारदार्यात् भीति नास्ति, अत इदानीमपि तत्कर्तृकनलरूपधारणं नासम्भवः इति भावः ॥ ७० ॥

(यह दमयन्ती मुझसे यह भी) कहती है कि—'(मैंने) इन्द्रके नलकान्ति धारण करने) के कपटका अनुमान कर लिया। ('उससमय तुम्हें कुमारी रहने मायाद्वारा इन्द्रका तुम्हें प्राप्त करनेकी चेष्टा करना अनुचित नहीं कहा जा सकता, अब तो तुम नलकी पत्नी होनेसे परस्त्री हो गयी हो, अतः इन्द्र मायासे नलका रूप कर तुम्हें प्राप्त करनेकी चेष्टा कैसे कर सकते हैं' इस शङ्काके उत्तरमें यह दमयन्ती) कहती है कि उस (इन्द्रकी) अहल्या (गोतमपत्नी) में दुर्नीति (व्यभिचार) है (अत एव इन्द्रका परस्त्री-सम्भोगसे भी डरकर ऐसा करना असम्भव नहीं है)' ॥

सम्भावयति वैदर्भी दर्भाग्राभमतिस्तव ।
जम्भारित्वं कराम्भोजाद्दम्भोलिपरिरम्भिणः ॥ ७१ ॥

वयतीति । किञ्च, दर्भाग्राभा कुशाग्रसदृशी, अतीव तीक्ष्णा इत्यर्थः, मतिः स्याः सा तादृशी सूक्ष्मबुद्धिः, वैदर्भी दमयन्ती, दम्भोलिः वज्रायुधं वज्रे- रिभवे धारयतीति तस्मात् वज्रायुधधरात् वज्रचिह्नविशिष्टाच्च, कराम्भो- निकमलात् हेतोः, कराम्भोजं दृष्ट्वा इत्यर्थः। तव ते, जम्भारित्वम् इन्द्रत्वम्, ति तर्कयति । 'वज्रहस्तः पुरन्दरः' इति श्रुतेः तथा नलस्य पाणितले वज्रा- सार्वभौमलक्षणस्यावस्थानादिति भावः ॥ ७१ ॥

के समान ( सूक्ष्म ) बुद्धिवाली दमयन्ती वज्रशस्त्रधारी ( पक्षा०—वज्रचिह्ना- कमलसे तुम्हें इन्द्र समझती है। [ इन्द्रके हाथमें 'वज्र' नामक शस्त्र रहता है, में 'वज्र' का चिह्न है, अतः परमचतुरा 'कला' वज्रचिह्नको वज्रायुध मानती हुई द होना प्रमाणित कर रही है। नलके हाथमें वज्रचिह्न होनेसे उनका सार्वभौम त होता है ] ॥ ७१ ॥

अनन्यसाक्षिकाः साक्षात्तद्व्याख्याय रहःक्रियाः ।
शङ्काऽऽतङ्कं नुदैतस्या यदि त्वं तत्त्वनैषधः ॥ ७२ ॥

न्वेति। हे राजन् ! त्वं भवान्, यदि चेत्, तत्त्वनैषधः परमार्थनलः, असीति तर्हि, अनन्यसाक्षिकाः नास्ति अन्ये स्वेतराः, साक्षिणः प्रत्यक्षदर्शिनः दृशीः स्वमात्रसंवेद्याः, रहःक्रियाः चुम्बनालिङ्गनादिरूपरहस्यव्यापारान्, स्याः समक्षं स्वयमेव, व्याख्याय उक्त्वा, एतस्याः वैदर्भ्याः, शङ्कायाः न्देहस्य, आतङ्कं भयम्, नुद निवर्त्तय। यान् यान् गुप्तव्यापारान् केवलं जानीथः, न पुनरन्येषां केषाञ्चिदपि तज्ज्ञानसम्भावना, ईदृशान् व्यापारान् क्तुं शक्नोषि, तदैव एषा त्वां नलत्वेन अवधारयिष्यति, नान्यथा इति भावः॥

तुम वास्तविक नल हो तो अनन्यसाक्षिक ( जिसे तुम दोनोंके अतिरिक्त किसीने है ऐसी ) एकान्तकी ( आलिङ्गन, चुम्बन, सम्भाषण एवं रति आदि ) क्रियाओंको ने अर्थात् स्पष्ट कहकर इस ( दमयन्ती ) के शङ्काजन्य भयको दूर करो, [ 'कला'ने ही रहोवृत्त कहलवानेके लिए जो पहले ( २०।६३ ) दमयन्तीसे कहा था, उसे ने नलको बाध्य कर यहां उसने अपने चातुर्यकी पराकाष्ठा प्रदर्शित की है]॥७२॥

इति तत्सुप्रयुक्तार्थां[1] निह्नुतीकृतकैतवाम् ।
वाचमाकर्ण्य तद्भावे संशयालुः शशंस सः ॥ ७३ ॥

ति। इति इत्थम्, तया कलया, सुप्रयुक्तार्थां सुप्रयुक्तः स्वर्गगमनस्वर्णपद्म- हरणादिजन्यसन्देहस्य निरसनाय यथाकालं सम्यगुपन्यस्तः, अर्थः अभि- यः तादृशीम्, 'सुप्रयुक्तत्व' इति पाठे—सुप्रयुक्तत्वेन युक्तियुक्तरूपेण प्रयो- नीकृतकैतवां निह्नुतीकृतं कैतवद्योतकहास्यादिविकारराहित्येन गोपायितम्,

---

[1] त्वनिह्नुती-' इति पाठान्तरम् ।

कैतवं छलं यत्र तादृशीम्, अप्रकाशीकृतनिगूढाभिप्रायाम्, वाचं वाक्यम्, आ श्रुत्वा, सः नलः, तस्याः भैम्याः, भावे अभिप्राये, संशयालुः किमियं सत्यमेव न्द्रमाशङ्क्य चुम्बनादिकं न करोति इति सन्दिहानः सन्, शशंस कथयाम संशयोच्छेदकरहस्यवाक्यसमूहम् उवाच इत्यर्थः । एतेन कलायाः वचनचा राज्ञः पराजयः सूचित इति बोद्धव्यम् ॥ ७३ ॥

उस ( कला ) से सुप्रयुक्त अर्थवाला ( पाठा०—अच्छी तरह ( परिहासादि होकर कहने ) से ) छिपाया गया है कपट जिसमें ऐसा अर्थात् कपटयुक्त हो कपटरहित प्रतीत होनेवाला यह ( २०१६७–७२ ) वचन सुनकर उस ( दमय अभिप्रायमें सन्देहान्वित ( यह दमयन्ती सचमुच आकाशगङ्गाका स्वर्णकमल अ स्वर्गसे आने तथा हाथमें वज्रग्रहण करनेके कारण मुझे नलवेषधारी इन्द्र मानकर आलिङ्गन-चुम्बनादि नहीं करती है क्या ? इस प्रकारके सन्देहसे युक्त) वे ( बोले [इस प्रकार 'कला' के चातुर्यपूर्वक वचन कहनेसे नलका पराजय सूचित होता

स्मरसि छद्मनिद्रालुर्मया नाभौ शयार्पणात् ।
यदानन्दोल्लसल्लोमा पद्मनाभीभविष्यसि ? ॥ ७४ ॥

अथैतदेव विंशत्याः श्लोकैः प्रपञ्चेनाह, स्मरसीत्यादि । हे प्रिये ! छद्मना निद्रालुः सुप्ता । 'स्पृहिगृहि–' इत्यादिना निपूर्वात् द्रातेरालुच् । त्वमिति शेषः नलेन, नाभौ तव नाभिदेशे, शयस्य पाणेः, अर्पणात् स्थापनात्, नीवीग्रन्थि र्थमिति भावः । आनन्देन स्पर्शसुखेन, उल्लसल्लोमा प्रहृष्यद्रोमा सती, रोमाञ्चि सतीत्यर्थः । यत् पद्मं नाभौ यस्याः सा पद्मनाभिः अपद्मनाभिः पद्मनाभिर्भवि पद्मनाभीभविष्यसि पद्मनाभितुल्या सञ्जाताऽसि इत्यर्थः । मम पाणेः पद्मतु तव रोमाञ्चानाञ्च पद्मस्य कण्टकतुल्यत्वादिति भावः । पद्मनाभः विष्णुश्च छद्मनिद्रालुः इति बोध्यम् । 'अच् प्रत्यन्ववपूर्वात्–' इत्यादिसूत्रे 'अच्' इति विभागात् उभयत्रापि समासान्तोऽच्प्रत्ययः । अभूततद्भावे च्विः । 'अभिज्ञा लृट्' इति भूतार्थे लृट् । तत्तु स्मरसि ? तत् प्रत्यभिजानासि किम् ? इति काकु

( यहांसे लेकर २२ श्लोकतक ( २०।७४–९५ ) नल रहोवृत्त कहते हैं- ) सकप हुई तुम नाभिमें ( नीविमोचनार्थ मेरे ) हाथके रखनेपर जो ( पाठा०—उसके ) रोमाञ्चित हो कमलनाभिवाली हो गयी, यह स्मरण करती हो ?। [ यहां नीविमो

---

१. 'मूलोक्तपाठे न यदि' इति यच्छब्दयोगेऽभिज्ञावचने प्राप्तस्य लृटो नि मिप्रायेण 'तदानन्द–' इति पाठः सभ्यः इति 'प्रकाश'कार आह । मूलपा यदेति पदच्छेदेन यच्छब्दयोगेऽपि व्याजशयनेन लक्षणेन पद्मनाभीभवनस्य त तया लक्ष्यलक्षणसम्बन्धे 'विभाषा साकाङ्क्षे' इति परत्वाल्लृटो विधानाद्दोष इति 'सुखावबोधाकार' स्याभिप्रायः इति शि० द० शर्माणः ।

दमयन्तीकी नाभिपर नलको हाथ रखनेपर रोमाञ्चित होनेसे रोमाञ्चको कण्टक के हाथको कमलतुल्य होनेसे दमयन्तीकी नाभिको पद्मनाभि होना कहा गया है। रोमाञ्चको कण्टक तथा नाभिको विकसित कमल मानकर दमयन्तीकी नाभिको कहा गया है। अथवा—नाभिपर करकमल रखनेसे तुम पद्मनाभि (कमलयुक्त अर्थात् विष्णु) हुई थी (क्योंकि विष्णुके ही नाभिमें कमल रहता है) ऐसा चाहिये। वास्तविक शयन में नाभिपर हाथ रखनेसे रोमाञ्च नहीं होनेके हां दमयन्तीको सकपट सोना कहा गया है ] ॥ ७४ ॥

जानासि ह्रीभयव्यग्रा यन्नवे मन्मथोत्सवे।
सामिभुक्तैव मुक्ताऽसि मृद्वि! खेदभयान्मया? ॥ ७५ ॥

नासीति। मृद्वि! हे कोमलाङ्गि! अत एव अतिपीडाऽसहत्वात् खेदभयभावः। नवे नूतने, मन्मथोत्सवे स्मरोल्लासे, प्रथमरतक्रीडायामित्यर्थः। यां लज्जाऽऽतङ्काभ्याम्, व्यग्रा विभ्रान्तचित्ता, त्वमिति शेषः, खेदः सुरतश्रक्लेशः, तद्भयात् तच्छङ्कातः, मया सामिभुक्तैव अर्द्धभुक्तैव, अर्द्धमात्रकृतसु-। 'सामि त्वर्द्धे जुगुप्सिते' इत्यमरः। मुक्ताऽसि परित्यक्ता भवसि, वैरस्यात् इति भावः। तदुक्तं रतिरहस्ये—'सहसा वाऽप्युपक्रान्ता कन्या न्दत। भयाच्चित्तसमुद्वेगं सङ्गद्वेषञ्च गच्छति॥ सा प्रीतियोगमप्राप्य न दूषिता। पुरुषद्वेषिणी वा स्यात् सुप्रीता वा ततोऽन्यथा॥' इति। तत् ! स्मरसि किम्? इत्यर्थः॥ ७५ ॥

कोमलशरीरवाली (अत एव पीडा सहनेमें असमर्थ दमयन्ति)! नये कामोत्सव डा) में लज्जा तथा भयसे व्याकुल तुमको मैंने आधा ही सम्भोग करके छोड़ तुम स्मरण करती हो? ॥ ७५ ॥

स्मर जित्वाऽऽजिमेतस्त्वां करे मत्पदधाविनि।
अङ्गुलीयुगयोगेन यदाश्लिक्षं घने जने ॥ ७६ ॥

ति। हे प्रिये! आजिं युद्धम्, जित्वा विजित्य, त्वां भवतीम्, त्वत्समीप-। एतः समागतः, अहमिति शेषः। करे पाणौ, तवेति शेषः। मत्पदधाविनि प्रक्षालनार्थं प्रवर्त्तमाने सति, मम चरणं स्पृष्टवति सतीत्यर्थः। घने बहुले, नार्थं समागते लोके, बहुजनमध्ये इत्यर्थः। अङ्गुलियुगयोगेन मम पादाङ्गु-न, योगेन तव कराङ्गुलीद्वयस्य निविडयोजनया, मम पादाङ्गुलीद्वयेन तव प्रगाढनिपीडनेनेत्यर्थः। यत् आश्लिक्षम् आश्लिष्टवान् अस्मि। 'श्लिष' इति लुङि उत्तमैकवचने च्लेः क्सः, 'विभाषा साकाङ्क्षे' इति वैकल्पिक-भावः। तत् स्मर चिन्तय ॥ ७६ ॥

को जीतकर तुम्हारे पास आये हुए मैंने मेरे चरणके पास दौड़ते (शीघ्र आते) नै०

रहनेपर अर्थात् मेरे चरणोंको धोने या नमस्कार करनेके लिए मेरे चरणोंको शीघ्रतासे तुम्हारे हाथ बढ़ानेपर ( दर्शनार्थ आये हुए ) बहुत लोगोंके उपस्थित रहने ( साक्षात् आलिङ्गन करना अनुचित जानकर मैंने अपने चरणकी ) दो अङ्गुलियोंसे आलिङ्गन किया ( तुम्हारे हाथको दबाया ) उसे तुम स्मरण करो ॥ ७६ ॥

वेत्थ मानेऽपि मत्त्याग-दूना स्वं माञ्च तन्मिथः ।
मद्दृष्टाऽऽलिख्य पश्यन्ती व्यवधा रेखयाऽन्तरा ? ॥ ७७ ॥

वेत्थेति । हे प्रिये ! माने प्रणयकोपेऽपि, मत्त्यागदूना मद्विरहतप्ता, स्वमि शेषः । मिथः रहसि । 'मिथोऽन्योन्यं रहस्यापि' इत्यमरः । स्वम् आत्मानम्, नलञ्च, आलिख्य चित्रे लिखित्वा, पश्यन्ती अवलोकयन्ती, तदालेख्यमिति मद्दृष्टा मया त्वया आलेख्याङ्कितेन मया नलेन बोधिता सती, अन्तरा योरावयोर्मध्ये, रेखया तुलिकया नूतनरेखाङ्कनेन, मद्दर्शनप्रतिरोधार्थमिति यद् व्यवधाः व्यवधानं कृतवती असि, व्यवधानं विधाय तत्रापि कोपः प्रकटि भावः । व्यपूर्वाद्दधातेर्लुङ् सिपि 'गातिस्था–' इत्यादिना सिचो लुक् । तद् स्मरसि किम् ? इति काकुः ॥ ७७ ॥

मान ( प्रणयकलह ) में भी मेरे त्यागसे खिन्न तुम जब अपनेको तथा मुझको चि कर देखती थी, तब मैंने तुम्हें देख लिया उस समय तुमने उस चित्रके बीचमें एक अङ्कितकर व्यवधान कर दिया, यह तुम जानती ( स्मरण करती ) हो ?। [ जब तु मानके कारण तुम्हें मैंने छोड़ दिया तब मेरे वियोगको सहनेमें असमर्थ होकर तुमने अ तथा मेरा संश्लिष्ट चित्र बनाकर उसे देखती रही थी, उसी समय जब मैंने तुम्हें देख तब तुमने झट उस चित्रित अपने दोनोंके बीचमें एक रेखा बनाकर दोनोंको व्यवहि दिया अर्थात् रेखा द्वारा यह अभिव्यक्त किया कि चित्रमें भी मैं तुमसे पृथक् ही हूं, मेरा प्रणयमान ज्योंका त्यों बना हुआ है ] ॥ ७७ ॥

प्रस्मृतं तत् त्वया तावद् यन्मोहनविमोहितः ।
अतृप्तोऽधरपानेषु[1] रसनामपिबं तव ? ॥ ७८ ॥

प्रस्मृतमिति । हे प्रिये ! मोहने सुरते, विमोहितः विमुग्धचित्तः, अहमिति तव ते सम्बन्धसामान्ये षष्ठी, 'पूरण—' इत्यादिना षष्ठीसमासनिषेधः षष्ठीति केचित्, अधरपानेषु अधरास्वादनेषु, चुम्बनेषु कृतेष्वपि इत्यर्थः । तावन्मात्रेण अपूर्णाकाङ्क्षः सन्, यत् रसनां जिह्वाम्, अपिबम् आस्वा वानासम् । तत्, तावत् साकल्येन, त्वया भवत्या, प्रस्मृतम् ? चिन्तितं इति काकुः ॥ ७८ ॥

सुरतमोहित ( अथवा—काममोहित, अत एव ) तुम्हारे अधरपानसे अतृप्त मैंने

---

[1] '—पानानाम्' इति पाठान्तरम् ।

ोंका पान किया, उस सम्पूर्ण वृत्तान्तको तुमने स्मरण किया क्या ? [रतिकालमें करनेका भी कामशास्त्रमें विधान है ] ॥ ७८ ॥

त्वत्कुचार्द्रनखाङ्कस्य मुद्रामालिङ्गनोत्थिताम् ।
स्मरेः स्वहृदि यत् स्मेरः सखीं शिल्पं तवाब्रुवम् ? ॥ ७६ ॥

ति। हे प्रिये ! स्वस्य आत्मनः, मम नलस्य इत्यर्थः। हृदि वक्षसि, न आश्लेषेण, उत्थिताम् उत्पन्नाम्, सङ्क्रान्ताम् इत्यर्थः। त्वत्कुचयोः ोः, आर्द्रनखाङ्कस्य सद्यःकृतनखरक्षतस्य, मत्कर्तृकस्येति भावः। मुद्रां ्ह्नम्, स्मेरः सस्मितः सन्, सखीं तव वयस्यां प्रति, तव ते, शिल्पं म्, शिल्पनिर्माणनैपुण्यमित्यर्थः। यत् अब्रुवम् अकथयम्, तत् स्मरेः ? ॥ ७९ ॥

ने हृदय ( छाती ) में ( मेरे ) आलिङ्गनसे उत्पन्न तुम्हारे स्तनोंके ( मत्कृत ) ्षतके चिह्नको हंसता हुआ सखियोंसे तुम्हारा शिल्प बतलाया, इसे तुम स्मरण ने तुम्हारे स्तनोंमें नखक्षत किया था, उसके सूखनेके पहले ही मैंने तुम्हारा किया तो आर्द्र होनेसे उस नखक्षतका चिह्न मेरे वक्षःस्थलमें प्रतिविम्बित हो गया ते हुए मैंने सखियोंसे कहा कि मेरे वक्षस्थलमें यह नखक्षत तुम्हारी सखीने किया –"प्रतिविम्बित हो गया तो उसे देखकर स्मित करती हुई सखियोंसे मैंने "। इसे तुम स्मरण करो और मुझे वास्तविक नल जानो ] ॥ ७९ ॥

त्वयाऽन्याः क्रीडयन्मध्ये–मधुगोष्ठि रुषेक्षितः ।
वेत्सि तासां पुरो मूर्ध्ना त्वत्पादे यत् किलास्खलम् ? ॥ ८० ॥

ति। हे प्रिये ! मधुगोष्ठ्या मद्यपानसभायाः मध्ये मध्ये मधुगोष्ठि पानगोष्ठि- र्थः। 'पारे मध्ये षष्ठ्या वा' इत्यव्ययीभावः, 'गोस्त्रियोरुपसर्जनस्य' इति । अन्याः अपराः स्त्रियः, क्रीडयन् नर्मव्यवहारेण विनोदयन्, अहमिति भवत्या, रुषा रोषेण, ईक्षितः दृष्टः सन्, तासां स्त्रीणाम्, पुरः अग्रे र्ध्ना शिरसा, त्वत्पादे तव चरणे, यत् किल अस्खलम् अपतं खलु, मद्यमत्त- च्छलेन तव प्रसादनाय इति भावः। तत् वेत्सि ? स्मरसि किम् ? ॥ ८० ॥

ेक स्त्रियोंके साथ सम्मिलित होकर ) मद्यपान–सभाके बीचमें दूसरी स्त्रियों सखियों ) को क्रीडा कराता हुआ ( तथा उसी समयमें ) तुमसे क्रोधपूर्वक मैं उनके सामने तुम्हारे चरणोंमें जो स्खलित हो गया, इसे तुम जानती ( स्मरण ? [ बहुत स्त्रियोंके साथमें जिसमें तुम भी थी–मद्यपान करके दूसरी स्त्रियोंको ते हुए मुझे तुमने क्रोधसे देखा तो उन स्त्रियोंके सामने ही मैंने तुम्हारे चरणपर

---

सीम्' इति पाठान्तरम् ।

इस प्रकार मस्तक रखकर तुम्हें प्रसन्न किया कि मानों मैं मद्यके नशेसे स्खलित तुम्हारे पैर पर गिर पड़ा हूं। यहां पर नलने स्खलित होना इसलिए कहा कि— ऐसा नहीं करता तो वे मुझपर रुष्ट हो जातीं और तुम्हारे चरणोंपर गिरकर क्षमा नहीं करता तो तुम्हीं मुझपर रुष्ट हो जाती, अत एव चातुर्यपूर्वक मैंने अपना काम लिया, यह तुम स्मरण करती हो क्या ? ]॥ ८० ॥

वेत्थ मय्यागते प्रोष्य यत्त्वां पश्यति हार्दिनि।
अचुम्बीरालिमालिङ्ग्य तस्यां केलिमुदा किल ? ॥ ८१॥

वेत्थेति। हे प्रिये ! हृदयस्य कर्म हार्दं प्रेम। 'प्रेमा ना प्रियता हार्दम्' हार्दिनि प्रियपात्रे, हार्दिनि ! इति दमयन्त्याः सम्बोधनं वा हार्दिनि ! हे गिणि ! प्रोष्य प्रवासं गत्वा, आगते प्रत्यावृत्ते, मयि नले, त्वां भवतीम्, वीक्षमाणे सति, आलिं सखीम् आलिङ्ग्य आश्लिष्य, केलिमुदा क्रीडाहर्षेण, सख्याम्, सख्याः गण्डदेशे इति यावत्, यत् किल इति अलीके, सख्यालिङ्ग नव्याजेनेत्यर्थः। अचुम्बीः चुम्बितवती, मामेव त्वमिति शेषः। सख्यालिङ्ग नव्याजेन मां प्रति स्वप्रेमभरं यत् सूचितवती असि, तत् वेत्थ ? स्मरसि ?॥

प्रवासकर प्रियपात्र ( अथवा—हे प्रियपात्रभूते दमयन्ति ! प्रवासकर) मेरे और तुम्हें देखते रहनेपर तुमने सखीका आलिङ्गनकर क्रीडाके हर्षके छलसे कपोलका आलिङ्गनकर चुम्बन किया ( वास्तविकमें तो उसका आलिङ्गनकर छलसे तुमने बहुत दिनपर लौटे हुए मेरा आलिङ्गन कर चुम्बन किया, किन्तु वहां सखियोंको यह दिखलाया कि क्रीडावशमें सखीका ही आलिङ्गनकर चुम्बन कर इसे तुम जानती ( स्मरण करती ) हो ? ॥ ८१ ॥

जागर्त्ति तत्र संस्कारः स्वमुखाद्भवदानने।
निक्षिप्यायाचिषं यत्त्वां न्यायात्ताम्बूलफालिकाः ? ॥ ८२॥

जागर्त्तीति। हे प्रिये ! स्वमुखात् निजाननात्, भवदानने तव वदने, फालिकाः नागवल्लीदलवल्लिकाः, वीटिकाखण्डानीत्यर्थः। चूर्णपूगफलादि मर्द्धचर्वितस्य पर्णस्य खण्डानीति यावत्। निक्षिप्य न्यस्य, त्वां भवतीम्। 'ताः पाठे—ताः ताम्बूलफालिकाः, न्यायात् निक्षिप्तद्रव्यप्रत्यर्पणधर्मात्, निक्षिप्तं निक्षेपकस्यैव प्रत्यर्पयितव्यमिति नीत्यनुसारादित्यर्थः। यत् अयाचिषं प्रार्थित सम्, अहमिति शेषः। तत्र याचने, संस्कारः नियतभावनाजनितस्मृति इत्यर्थः। जागर्त्ति ? उत्पद्यते ? स्मरसि किम् ? इत्यर्थः, इति काकुः ॥ ८२॥

( मैंने ) अपने मुखसे तुम्हारे मुखमें आधा चबाये हुए पानके बीड़ेको डाल( ('जिसकी जो वस्तु ली जाती है, उसकी उस वस्तुको वापस करना उचित है' न्यायसे जो याचना की ( तुमसे वह चर्वित पानका बीड़ा लौटानेको कहा),

संस्कार जागरूक है क्या ? अर्थात् उस वृत्तान्तको तुम स्मरण करती हो क्या ? ॥

चित्ते तदस्ति कच्चित्ते नखजं मयि[1] यत् क्रुधा ।
प्राग्भावाधिगमागःस्थे त्वया शम्बाकृतं क्षतम् ॥ ८३ ॥

ते इति । हे प्रिये ! मयि नले, प्राग्भावेन प्राक् पूर्वमेव, स्वस्य इति शेषः । रेतःपतनकालिकहर्षस्य, अधिगमः लाभ एव, आगः अपराधः, तस्मिन् आगःस्थः तादृशे, तादृशापराधेन अपराधिनि सति, तव सुखावाप्तिप्रति- वादिति भावः । त्वया भवत्या, क्रुधा क्रोधेन, यत् नखजं नखरेण कृतम्, , शम्बाकृतं द्विगुणाकृतम्, आनुलोम्यप्रातिलोम्याभ्यां द्विवारकृष्टं क्षेत्रं मुच्यते । 'द्विगुणाकृते तु सर्वं द्विपूर्वं शम्बाकृतमपीह' इत्यमरः । 'कृञो तीयशम्बबीजात् कृषौ' इति डाच्प्रत्ययः । तत् शम्बाकरणम्, ते तव चित्ते अस्ति विद्यते कच्चित् ? स्मरसि किम् ? ॥ ८३ ॥

हले भावाधिगमरूप अपराधस्थ होनेपर ( रतिकालमें मेरा तुमसे पहले ही न होनेके कारण पूर्णतः तुम्हारी सम्भोगेच्छा पूरी नहीं होनेसे अपराध करनेपर ) जो पूर्वकृत नखजन्य क्षतको क्रोधसे दुबारा कर ( के बढ़ा ) दिया, वह तुम्हारे क्या ? अर्थात् उसे तुम स्मरण करती हो क्या ? ॥ ८३ ॥

स्वदिग्विनिमयेनैव निशि पार्श्वविवर्त्तिनोः ।
स्वप्नेष्वप्यस्तवैमुख्ये सख्ये सौख्यं स्मरावयोः ॥ ८४ ॥

। हे प्रिये ! निशि रात्रौ, स्वदिशोः निजनिजशयनस्थानयोः, विनिमयेनैव नैव, मम शयनस्थाने तवागमनेन तव शयनस्थाने मम गमनेन चेत्यर्थः । परिवर्त्तनं विना सम्मुखीनयोः शयने पार्श्वपरिवर्त्तने वैमुख्यप्रसङ्गादिति पार्श्वयोः वामदक्षिणकुक्ष्योः विवर्त्तेते शय्यालग्नपार्श्वपरिवर्त्तनेन शयाते यौ पार्श्वपरिवर्त्तनकारिणोः, आवयोः तव मम च, स्वप्नेषु स्वापकालेषु अपि, क्तरीत्या निरस्तम्, वैमुख्यं पराङ्मुख्यं यत्र तादृशे, सख्ये मेलने, सौख्यं , स्मर चिन्तय ॥ ८४ ॥

) अपनी-अपनी दिशाका परिवर्तन होनेसे ही रात्रिमें करवट बदलते हुए के सोनेमें भी विमुखताहीन मेलन होनेपर ( परस्पर हम दोनोंके सम्मुख ही ) या होनेवाले सुख ( परस्परावलोकनजन्य हर्ष ) को स्मरण करो ॥ ८४ ॥

क्षणं प्राप्य सदस्येव नृणां विमनितेक्षणाम् ।
दर्शिताधरमद्दंशा स्मर यन्मामतर्जयः ॥ ८५ ॥

मिति । हे प्रिये ! सदसि एव सभायामेव सखीभिरनुष्ठितनृत्यगीतादिसभा-

---

[1] 'क्रुधा क्षतम्' इति पाठान्तरम् ।

यामेवेत्यर्थः। नृणां सखीजनानाम् विमनितानि नृत्यगीतादिषु व्यासक्तचित्त द्रष्टव्यान्तरदर्शने विमुखीभूतानि इत्यर्थः। विमनांसि कृतानि इति विमनस् 'तत्करोति—' इति ण्यन्तादिष्टवद्भावे टिलोपः, कर्मणि क्तः। ईक्षणानि लोच यस्मिन् तादृशम्, अन्यत्रासक्तजनदृष्टिप्रसरमित्यर्थः। क्षणम् अवसरम्, लब्ध्वा, अन्यथा सखीनां तत्र दृष्टिपातसम्भवात्, दर्शितः दृष्टिविषयीकारितः, निजनिम्नौष्ठे, मद्दंशो मत्कृतदशनक्षतं यया सा तादृशी सती, यत् माम् अङ्गुलीनर्त्तनेन भर्त्सितवती, त्वमिति शेषः। तत् स्मर चिन्तय ॥ ८५॥

सभा ( सब सखियोंकी उपस्थिति ) में ही ( सखी ) लोगोंके ( नृत्यादि उत्सव देखनेमें ) अन्यासक्त नेत्रके होनेपर ( इस समय मेरे व्यापारको कार्यान्तरासक्त ये सखियां नहीं देखती हैं ऐसी भावना होनेसे ) अवसर पाकर अपने अधरमें मेरे दन्तक्षतको दिखानेवाली तुमने जो मुझे ( अङ्गुलिसे ) तर्जित किया, उसका ( स्मरण ) करो ॥ ८५ ॥

तथावलोक्य लीलाब्जनालभ्रमणविभ्रमात् ।
करौ योजयताऽध्येहि यन्मयाऽसि प्रसादिता ॥ ८६ ॥

तथेति। हे प्रिये ! मया नलेन, तथा पूर्वोक्तरूपं त्वत्कृततर्जनम्, दृष्ट्वा, लीलाब्जस्य क्रीडापद्मस्य, यत् नालं दण्डम्, तस्य भ्रमणं घूर्णनमेव, विलासः तस्मात्, तद्व्याजादित्यर्थः। करौ पाणी, योजयता मेलयता, बध्नता सता इत्यर्थः। यत् प्रसादिता प्रसन्नीकृता, असि भवसि, तत् अध्येहि

और उस प्रकार ( २०।८५ ) देखकर, लीला-कमलके नाल ( डण्ठल ) को विलास ( छल ) से हाथोंको जोड़ते हुए मैंने जो तुम्हें प्रसन्न किया, उसे तुम स्मरण

ताम्बूलदानं संन्यस्तकरजं करपङ्कजे ।
न मम स्मरसि ? प्रायस्तव नैव स्मरामि तत् ? ॥ ८७ ॥

ताम्बूलेति। हे प्रिये ! तव करपङ्कजे स्वपाणिपद्मे, प्रायः बाहुल्येन, संन्य रजं विरचितनखाङ्कम्, नखद्वययोगेन कृतमृद्वाघातमित्यर्थः। मम नलस्य, मत्कृ मित्यर्थः। ताम्बूलदानं वीटिकार्पणम्, न स्मरसि ? न मनसि करोषि ? तव च, तत् तादृशं करजक्षतपूर्वकं ताम्बूलदानम्, नैव स्मरामि ? न ध्यायामि ! तु स्मराम्येव, उभयत्र काकुः; उभयमुभावपि स्मराव एवेत्यर्थः ॥ ८७ ॥

जब मैं पानका वीड़ा देता था, तब प्रायः तुम्हारे कर-कमलमें हलका नखक्ष देता था, उसे तुम नहीं स्मरण करती ? और मैं भी तुम्हारे उसे ( पानका वीड़ा देते मेरे हाथमें किये गये मृदु नखक्षतको ) नहीं स्मरण करता हूं ? अर्थात् जिस प्रकार उसका स्मरण है, उसी प्रकार तुम्हें भी उसका अवश्य स्मरण होना चाहिये ] ॥ ८७ ॥

तदध्येहि मृषोद्यं मां हित्वा यच्च गता सखीः।
तत्रापि मे गतस्याग्रे लीलयैवाच्छिनस्तृणम् ॥ ८८ ॥

दिति। हे प्रिये ! मृषोद्यं मिथ्याभाषिणम्, किमपि तव अप्रियकार्यं कृत्वा व कृतवानिति कथयन्तमित्यर्थः। मां नलम्, हित्वा विहाय, सखीः वयस्याः, मीपमित्यर्थः। गता प्रयाता, त्वमिति शेषः। तत्रापि सखीसमीपेऽपि गतस्य तस्य, मे मम, अग्रे सम्मुखे, लीलया विनोदेन एव, यत् तृणं शुष्कयवसम्, दः खण्डितवती। बाला हि अन्योऽन्यविच्छेदसूचकं तृणच्छेदनं कुर्वन्ति, ं यथा विच्छिन्नं जातं तथा आवामपि चिरं विच्छिन्नौ इति ज्ञापनार्थमिति । तत् तादृशं चेष्टितम्, अध्येहि स्मर। अधिपूर्वस्य इकि स्मरणे इति धातोर· त्वाद्धोटि ह्यादेशः ॥ ८८ ॥

किसी तुम्हारे अप्रिय कार्यको करके 'मैंने यह कार्य नहीं किया' ऐसा कहनेसे ) मुझको छोड़कर ( क्रोधसे ) सखियोंके पास गयी हुई तुमने वहां भी पहुंचे सामने अर्थात् मुझे दिखाकर लीलासे ही तृणको जो तोड़ दिया उसे तुम स्मरण [ सखीसमूहने तो 'यह दमयन्ती क्रीडावश ही इस तृणको तोड़ती है, किसी अन्य अभिप्रायसे नहीं' ऐसा समझा, किन्तु तुमने 'इस तृणके समान हमारा तुम्हारा -विच्छेद हो गया' इस आशयसे उस तृणको तोड़ा। परस्परमें विरोध हो जानेपर नी 'आजसे हमारा तुम्हारा कोई सम्बन्ध नहीं रहा' इस प्रकार कहते हुए तृणको हैं, अत एव नववयस्का दमयन्तीका भी वैसा करना उचित ही था ] ॥ ८८ ॥

स्मरसि प्रेयसि ! प्रायो तद्द्वितीयरतासहा।
शुचिरात्रीत्युपालब्धा त्वं मया पिकनादिनी ? ॥ ८९ ॥

रसीति। प्रेयसि ! प्रियतमे ! द्वितीयस्य वारद्वयकृतस्य, रतस्य सुरतस्य, दुर्बलत्वात् अक्षमा, अन्यत्र—अल्पपरिमिततया एकवारसम्भोगेनैव अवसि· अपर्याप्ता, पिकवत् कोकिलवत् मधुरम्, नदति भाषते इति पिकनादिनी, —पिकनादः कोकिलध्वनिः अस्ति अस्यामिति पिकनादिनी, त्वं भवती, बाहुल्येन, मया नलेन, शुचिरात्री ग्रीष्मरात्री, ग्रीष्मकालिकरात्रिस्वरूपा । 'कृदिकारादक्तिनः' इति ङीष्। इति एवम् उक्त्वा, यत् उपालब्धा तिर· तत्कल्पाऽसि इत्याक्षिप्ता इत्यर्थः। असीति शेषः। तत् स्मरसि ? अध्येषि ॥ ८९ ॥

प्रियतमे ! ( अल्पवयस्का होनेसे ) द्वितीय वार किये गये सुरतको नहीं सहनेवाली मैंने कोकिल जिसमें बोलती है ऐसी ( पक्षा०—पिकके समान मधुरभाषिणी ) रात्रि कहकर उपालम्भ दिया था, यह तुम स्मरण करती हो ? [ ग्रीष्मकालकी भी वसन्तकालके आसन्नकालमें ही समाप्त होनेसे कोकिलका बोलनेका वर्णन करना

असङ्गत नहीं है। अथवा—ग्रीष्मकालमें कोकिलका बोलना सर्वथा असङ्गत माननेपर
नादिनी' अर्थात् पिकभिन्न सारिका आदि पक्षी जिस रात्रिमें बोलती हैं ऐसा तथा (
पिकभिन्न सारिकादिके समान बोलनेवाली ) ऐसा अर्थ करना चाहिये। अथवा—
बाद वर्षा ऋतुके आसन्न होनेसे 'मयापिकनादिनी' 'मया+अपि+कनादिनी' ऐसा
त्रयच्छेद करके 'कनादिनी' शब्दका 'जलका नाद ( ध्वनि ) है जिसमें ऐसी, पक्षा०—
समान ध्वनि करने ( बोलने ) वाली अर्थकर क्रमशः ग्रीष्मरात्रि तथा दमयन्तीका
मानना चाहिये। प्रकृतमें नलका 'जिस प्रकार [ पिकनादिनी या—अपिकनादिनी या—
दिनी ) ग्रीष्म ऋतुकी रात्रि छोटी होनेसे एक बार रति करनेसे ही समाप्त हो
उसी प्रकार पिकनादिनी ( या—अपिकनादिनी, या—कनादिनी ) तुम भी
होनेसे एक बार ही रति करनेसे थक जाती हो' ऐसा दमयन्तीको उपालम्भ होना
झना चाहिये ] ॥ ८९ ॥

भुञ्जानस्य नवं निम्बं परिवेविषती मधौ।
सपत्नीष्वपि मे रागं सम्भाव्य स्वरुषः स्मरेः ? ॥ ९० ॥

भुञ्जानस्येति। हे प्रिये ! परिवेविषती परिवेषणं कुर्वती, परिपूर्वात् विष
जुहोत्यादिगणीयात् शतरि रूपम्। त्वमिति शेषः। मधौ वसन्तकाले, नवं प्रत्यग्रम्
अभिनवोत्पन्नत्वात् कोमलमित्यर्थः। निम्बम् अरिष्टपत्रम्, व्यञ्जनीभूतमिति
'वसन्ते भ्रमणं पथ्यमथवा निम्बभोजनम्' इत्यादि स्मरणात्। भुञ्जानस्य
मे मम, सपत्नीषु समानपतिकासु अपरासु राज्ञीषु अपि, यद्वा—भुञ्जानस्य
हरतः, मे मधौ क्षौद्रे सत्यपि। 'मस्तु-मधु-सीधु-शीधु-सानु-कण्डलूनि नपुंसके
इति चकारात् पुंसि चेति पुंलिङ्गता। नवं निम्बं पिचुमर्दम्, 'पिचुमर्दश्च निम्ब' इत्य
परिवेविषती ददती, त्वमिति शेषः। सपत्नीषु अपि मे रागम् अनुरागम्,
कल्पयित्वा, कृता इति शेषः, 'वसन्ते भ्रमणं पथ्यमथवा निम्बभोजनम्।
युवती भार्या अथवा वह्निसेवनम् ॥' इति शास्त्रात् मां वसन्ते निम्बभोजनं
दृष्ट्वा अन्यास्वपि युवतीभार्यासु अहमुपगता इति सम्भाव्य, अथवा शर्करामोद
दिकं स्वादु द्रव्यं विहाय नितरां तिक्ते यदा अस्य रुचिः, तदा सुरूपामपि मां वि
अपकृष्टासु मम सपत्नीषु अस्यासक्तिः नासम्भाव्या, लोकानां विभिन्नरुचिमत्त्वा
भावः। स्वस्य आत्मनः, रुषः रोषान्, स्मरेः ? मनसि कुर्याः किम् ? ॥ ९० ॥

वसन्त ऋतुमें नये नीम ( के व्यजन बने हुए कोमल पत्तों ) को खाते हुए मेरे
रागकी सम्भावना सपत्नी स्त्रियोंमें भी करके बार-बार नीमको ही परोसती हुई तुम
क्रोधका स्मरण नहीं करती हो ? ( अथवा—परोसती हुई तुम वसन्त ऋतुमें नये नीम
भोजन करते हुए मेरे अनुरागकी सम्भावना सपत्नियोंमें भी करके किये गये
क्रोधका स्मरण करती हो क्या ? )। [ दमयन्तीने वैसी सम्भावना इस कारण की कि

स्वादिष्ट उत्तमोत्तम भोजनको छोड़कर कटु नीम खा रहे हैं तो सम्भव है अति-
न्दरी मुझको छोड़कर मेरी अपेक्षा कम सुन्दरी सपत्नियोंमें भी ये अनुराग करते
ऐसी सम्भावना करके ही क्रोधवश उनके लिए भोजनमें नीम ही परोसती थी।
ऋतुमें नीमके नये कोमल पत्तेको घृतमें तलकर खाना रोगविनाशक होनेके
नल उसे खाते थे, अतः दमयन्तीका अनुपान असत्य एवं भ्रमपूर्ण था ] ॥ ९० ॥

स्मर शार्करमास्वाद्य त्वया राद्धमिति स्तुवन्।
स्वनिन्दारोषरक्तात्तु यदभैषं तवाधरात् ॥ ९१ ॥

नेति। हे प्रिये। त्वया भवत्या, राद्धं पक्वम्, निष्पादितमित्यर्थः। शर्करायाः
शार्करं शर्कराकृतं पानकादिकं शर्करामिश्रितं व्यञ्जनविशेषं वा, आस्वाद्य
पीत्वा वा, स्तुवन् एतत् सर्वस्मात् अधिकं स्वादु इति प्रशंसन्, अहमिति
स्वनिन्दारोपेणैव स्वस्य अधरस्यैव, निन्दया गर्हणेन, अधरस्यापि सर्वान्त-
शार्करस्य प्रशंसया अधरस्य निन्दासूचनेनेत्यर्थः। यो रोषः कोपः, अधर-
भावः। तेनैव रक्तात् अरुणात्, अरुणीभूतादित्यर्थः। तव अधरात् निम्नौ-
यत् अभैषं भीतोऽभूवम्, अहम् इति शेषः। बिभीतेर्लुङ्, मिपि सिचि वृद्धिः
। इति तु तच्च, स्मर चिन्तय ॥ ९१ ॥

के बनाये गये भोज्य पदार्थका आस्वादनकर (यह तो सब मधुर रसवाले पदार्थोंसे
मधुर है, इसे) तुमने पकाया है क्या? इस प्रकार प्रशंसा करता हुआ मैं (ये
पदार्थोंसे उत्तम इस शक्करके बने पदार्थको ही बतला रहे हैं, अत एव सब मधुर
अन्तर्गत ही मेरे अधरको भी होनेसे मेरी (अधरकी) भी ये निन्दा करते हैं,
नासे) अपनी निन्दाके कारण उत्पन्न क्रोधसे लाल हुए तुम्हारे अधरसे जो डर
तुम स्मरण करो। [ क्रोधसे दमयन्तीका अधर स्फुरित होना देखकर नलको
होना समझना चाहिये। क्रोधसे मुखादिका रक्तवर्ण होना सर्वानुभवसिद्ध है ]॥९१॥

मुखादारभ्य नाभ्यन्तं चुम्बं चुम्बं[1] न तृप्तवान्।
न प्राप्तं चुम्बितुं यत्ते धन्या तच्चुम्बतु स्मृतिः ॥ ९२ ॥

खादिति। हे प्रिये! मुखात् तव वदनात्, आरभ्य उपक्रम्य, नाभ्यन्तं नाभि-
कुचादिकम् अङ्गम्, चुम्बं चुम्बं पुनः पुनः चुम्बित्वा चुम्बित्वा। आभीक्ष्ण्ये
। न तृप्तवान् अपूर्णाकाङ्क्षः सन्, ते तव, यत् रतिगृहरूपमङ्गमित्यर्थः। चुम्बितुं
कर्तुम्, न प्रापं न अलभिषि, अहमिति शेषः। पाण्यादिना प्रतिबन्धात्
विशयात् गोपितत्वात् अपापिष्ठनिषेधादिति वा भावः। तत् रतिगृहरूपं
मित्यर्थः। धन्या मया अप्राप्तस्यापि लाभात् भाग्यवती, स्मृतिः तव स्मर-
, चुम्बतु स्पृशतु, तव स्मृतिविषयीभवतु इत्यर्थः। अकृतचुम्बनं तदङ्गं

---

[1] 'चुम्बमतृप्तवान्' इति पाठान्तरम्।

स्मरेति भावः। सार्वभौमस्यापि मे यदङ्गचुम्बने योग्यताभावः, धन्या ते स्मृति स्तदङ्गं विनैव किञ्चिदपि प्रतिबन्धकं चुम्बितुं समर्था इति स्मृतेर्धन्यत्वं बोध मित्याशयः ॥ ९२ ॥

मुखसे लेकर नाभितक ( तुम्हारे अङ्गोंका बार-बार ) चुम्बनकर ( लज्जावश तु हाथ या वस्त्रादिसे आच्छादित करनेसे या पुष्पके निषेधसे ) जिस अङ्ग ( तुम्हारे मन्दिर ) को चुम्बन करनेके लिए मैंने नहीं पाया, उसे तुम्हारी धन्य स्मृति चुम्ब अर्थात् तुम तात्कालिक उस अवस्थाका स्मरण करो। [ सार्वभौम होकर भी जिसे मैं पा सका, उसे तुम्हारी स्मृति प्राप्त कर रही है, अत एव वह स्मृति धन्य है ] ॥ ९२ ॥

कमपि स्मरकेलिं तं स्मर यत्र भवन्निति ।
मया विहितसम्बुद्धिर्व्रीडिता स्मितवत्यसि ॥ ९३ ॥

कमिति। हे प्रिये! कमपि अवाच्यम्, तम् अतिशयेनानन्दप्रदम्, स्मरे कामक्रीडाम्, विपरीतसुरतमिति भावः। स्मर स्मृतिविषयीभूतं कुरु, यत्र य स्मरकेलौ, यस्मिन् पुरुषायिते त्वयि इति वा, मया हे भवन्! इति ए विहिता पुरुषवत् आचरणात् पुंलिङ्गनिर्देशेन कृता, सम्बुद्धिः आमन्त्रणं यस्याः तादृशी, त्वमिति शेषः। व्रीडिता लज्जिता। स्मितवती स्वनैपुण्यप्रदर्शनज हर्षात् ईषत् हसितवती च, असि भवसि, पुरुषायितत्वात् व्रीडा हर्षात् स्मि इति बोध्यम् ॥ ९३ ॥

तुम उस किसी ( अनिर्वचनीय ) कामक्रीडा अर्थात् विपरीत रतिका स्मरण क जिस ( कामक्रीडा—विपरीत रति ) में ( पुरुषायित होनेसे स्त्रीवाचक 'भवति' पदसे स धित न करके ) मेरे द्वारा ( पुरुषवाचक ) 'भवन्' इस पदसे सम्बोधित तुमने लज्जित मुस्कुरा दिया ॥ ९३ ॥

नील[1]दा-च्चिबुकं यत्र मदाक्तेन श्रमाम्बुना ।
स्मर हारमणौ दृष्टं स्वमास्यं तत्क्षणोचितम् ॥ ९४ ॥

नीलदिति। हे प्रिये! यत्र यस्मिन् विपरीतस्मरकेलौ, मदाक्तेन स्वकपोला पत्रभङ्गकस्तूरीचूर्णकलुषितेन। 'मदो रेतसि कस्तूर्याम्' इति विश्वः। श्रमाम् स्वेदोदकेन, आचिबुकम् अधरोष्ठाधःप्रदेशपर्यन्तम्। 'अधस्तात् चिबुकम्' इत्यम नीलत् नीलीभवत्, अत एव सञ्जातश्मश्रुकवत् प्रतीयमानमिति भावः। नील इति धातोर्लट् शत्रादेशः। तत्क्षणोचितं तत्कालयोग्यम्, विपरीतकेलौ पुरुषव उपरि अवस्थानेन कपोलनिर्गलन्मदाक्तघर्मोदकानां द्रवत्वेन निम्नगामित्वाच्च पु

---

१. 'नीलज्जातश्मश्रु' इति पाठान्तरं दुर्बोध्यम्।

२. 'नीलद्, आचारक्विबन्ताच्छता' इति 'प्रकाशः'।

ंस्मश्रुलमिवेति भावः। स्वं निजम्, आस्यं मुखम्, हारमणौ हारस्थितरत्नमध्ये,
स्थितस्य ममेति भावः। दृष्टम् अवलोकितम्, स्मर चिन्तय॥ ९४॥

ति (अनिर्वचनीय कामक्रीडा—विपरीत रति) में कस्तूरीसे युक्त पसीनेसे ठुड्ढीतक
होते हुए (अत एव दाढ़ीके केशयुक्त-सा प्रतीयमान) उस समय (अथवा—उत्सव
विपरीत रति) के योग्य (अधःस्थित मेरे) हारके मणिमें (प्रतिबिम्बित होनेसे)
देखे गये अपने मुखका तुम स्मरण करो। [ विपरीत रति करते समय जब तुम्हें
आने लगा, तब तुम्हारे कपोलमें कस्तूरीरचित मकरिकादिचिह्नकी कस्तूरी पसीनेसे
होकर ठुड्ढीतक फैल गयी, जो उपरिस्थ होनेसे पुरुषायित तुम्हारे लिये उचित था,
पुरुषकी दाढ़ीमें कृष्णवर्ण बाल होता ही है; ऐसे अपने मुखको तुमने अधःस्थित मेरे
में देखा था, उसे स्मरण करो ]॥ ९४॥

(स्मर[1] तन्नखमत्रोरौ कस्ते धा (दा) दिति तन्मृषा।
हीदैवतमलुम्पं यद्व्रतं रतपरोक्षणम्॥ १॥)

त्येति। अहमत्रास्मिंस्ते तवोरौ को नखमधा (दा) दत्तवानिति मृषा असत्य-
न् हीरेव दैवतं यस्य तत्, अत एव रतस्य परोक्षणं परोक्षकरणं ब्रह्मचर्य-
सुरतप्रतिबन्धकं व्रतं नियमं यदलुम्पं निवर्तितवान् तत्स्मर। परपुरुषसम्बन्ध-
पादनार्थं मृषाभाषणेन रसान्तरमुत्पाद्य लज्जाकृतं सुरतप्रतिबन्धकमनुद्योगं
वर्तितवांस्तत्स्मर। व्रतं सदैवतं भवतीति हीदैवतमित्युक्तम्॥ १॥

तुम्हारे इस ऊरुमें किसने नखक्षत किया?' इस प्रकार मिथ्या भाषण करता हुआ
ज्जा ही है देवता जिसका ऐसा, रतको परोक्ष करनेवाला अर्थात् ब्रह्मचर्यरूप व्रतको
या, उसे तुम स्मरण करो। [ परपुरुषकी शङ्का रतिकालमें ही तुम्हारे मनमें उत्पन्न
के लिए मिथ्याभाषणसे जो रसान्तरको पैदाकर लज्जाकृत सुरतबाधक तुम्हारे ब्रह्म-
-सुरत नहीं करनेके व्रत (प्रबलेच्छा) को नष्ट किया अर्थात् सुरतकार्यमें प्रवृत्त किया
स्मरण करो ]॥ १॥

वनकेलौ स्मराश्वत्थदलं भूपतितं प्रति।
देहि मह्यमुदस्येति मद्गिरा व्रीडिताऽसि यत्॥ ९५॥

वनेति। किञ्च, हे चारुशीले! वनकेलौ प्रमदवनविहारकाले, भूपतितं वृक्षात्
च्युतम्, अश्वत्थदलम्, अश्वत्थपत्रम्, प्रति उद्दिश्य, उदस्य उद्धृत्य, एतदश्व-
मिति शेषः। मह्यं नलाय, देहि अर्पय, इति उक्तरूपया, मद्गिरा ममोक्त्या, यत्
ता लज्जिता, असि भवसि, रहस्याङ्गस्य अश्वत्थपत्राकृतितुल्यतया तद्याचने
द्याचनाभिप्रायज्ञानादिति भावः। तत् स्मर चिन्तय। अत्र सामुद्रिकाः—

---

[1] अयं श्लोकः 'प्रकाश' व्याख्यया सहैवात्र मया निहितः।

"अश्वत्थदलसङ्काशं गुह्यं गूढमनिश्चितम् । यस्याः सा सुभगा कन्या पूर्वपुण्यैरवाप्यते ॥' इति ॥ ९५ ॥

उद्यानमें विहारके समय भूमिपर गिरे हुए पीपलके पत्तेको लक्ष्यकर 'इसे उठाक मुझे दो' ऐसे कहे गये मेरे वचनसे जो तुम लज्जित हुई, उसका स्मरण करो। [ पीपलके पत्तेके सनान स्त्रीका मदनमन्दिर होनेके कारण नलके परिहासात्मक अभिप्रायको समझ दमयन्तीका लज्जित होना उचित ही था ] ॥ ९५ ॥

इति तस्या रहस्यानि प्रिये शंसति साऽन्तरा ।
पाणिभ्यां पिदधे तस्याः श्रवसी ह्रीवशीकृता ॥ ९६ ॥

इतीति । प्रिये नले, तस्याः भैम्याः, रहस्यानि गुप्तचेष्टितानि, इति इत्थम् शंसति कथयति सति, सा भैमी, ह्रीवशीकृता लज्जापरवशा सती, अन्तरा कथामध्ये तस्याः कलायाः, श्रवसी कर्णौ, पाणिभ्यां स्वकराभ्याम्, पिदधे छादयामास। इतोऽधिकं रहस्यं कथयिष्यति चेत् तदनया न श्रोतव्यामिति बुद्धयेति भावः ॥ ९६ ॥

प्रिय ( नल ) के इस प्रकार ( २०।७४-९५ ) उस ( दमयन्ती ) के रहस्यों ( एकान्तमें किये गये सुरतवृत्तों ) को कहते रहनेपर उस ( दमयन्ती ) ने बीचमें ( नलका कथन पूरा होनेके पहले ) ही लज्जाके वशीभूत हो सखी 'कला' के दोनों कानोंको दोनों हाथोंसे बन्द कर दिया । [ अब यह इनके कहे हुए अश्रवणीय अत्यन्त गुप्त रहस्योंको न सुनेगी, इस आशयसे दमयन्तीने 'कला' के दोनों कानोंको अपने दोनों हाथोंसे बन्द कर दिया

कर्णौ पीडयती सख्या वीक्ष्य नेत्रासितोत्पले ।
अप्यसादयतां भैमी-करकोकनदे नु तौ ? ॥ ९७ ॥

कर्णाविति । सख्याः कलायाः, नेत्रे लोचने एव, असितोत्पले नीलसरोजे, इव कलाया एव श्रवणयुगलम्, पीडयती अभिभवती, आक्रम्य पीडनं कुर्वतीत्यर्थः आकर्णविश्रान्ते इति भावः । वीक्ष्य दृष्ट्वा, भैम्याः दमयन्त्याः, करावेव पाणियुगलमेव कोकनदे रक्तोत्पले अपि । कर्त्तृणी। 'अथ रक्तसरोरुहे रक्तोत्पलं कोकनदम्' इत्यमरः। तौ कर्णौ, असादयतां स्वयमपि समत्सरे एव अपीडयताम्, न किम् ? इत्युत्प्रेक्षा।

सखी 'कला' के दोनों कानोंको ( उसीके ) दोनों नेत्ररूपी नीलकमल पीडित कर रहे हैं ( अत एव सजातीय नेत्ररूपी नीलकमलोंके साथ स्पर्द्धा होनेसे या-उनकी सहायता करनेके लिए ) दमयन्तीके दोनों हाथरूपी रक्तकमलोंने भी उन ( कलाके दोनों कानों ) को पीडित किया क्या ? [ कलाके नेत्ररूपी नीलकमलों द्वारा उसीके कानोंको पीडित करना कहनेसे 'कला' के नेत्रद्वय नीलकमलतुल्य एवं कानतक बड़े-बड़े हैं, यह सूचित होता है। सजातीय कलाके नेत्ररूपी नीलकमलोंके साथ दमयन्तीके हस्तद्वयको रक्तकमलोंकी स्पर्द्धा या उनकी सहायता करना उचित ही है ] ॥ ९७ ॥

तत्प्रविष्टं सखीकर्णौ पत्युरालपितं ह्रिया।
पिदधाविव वैदर्भी स्वरहस्याभिसन्धिना ॥ ९८ ॥

र्णपीडने उत्प्रेक्षान्तरमाह—तदिति। वैदर्भी भैमी, सखीकर्णौ कलायाः श्रवण- म्, प्रविष्टं ढौकितम्, पत्युः नलस्य, तत् पूर्वोक्तम्, आलपितं निजरहस्यभाषि- ह्रिया लज्जया, स्वरहस्यस्य निजगुप्तव्यापारस्य, अभिसन्धिना निगूहनाभि- णैव, बहिर्निर्गमननिरोधाभिप्रायेणेवेत्यर्थः। पिदधौ आच्छादयामास, स्वरहस्य ाय इव कर्णपिधानमकरोदित्युत्प्रेक्षा। यथा कश्चित् निजगोपनीयं द्रव्यं लिप्या- ं वा पेटिकादौ संस्थाप्य तस्य बहिः प्रकाशनिरोधार्थं पिधानेन सुदृढं पिदधाति इति भावः ॥ ९८ ॥

दमयन्तीने (सखीके कानोंमें) प्रविष्ट अर्थात् कलासे सुने गये पति (नल) के उस (रहस्य वृत्तान्त) को मानो अपने रहस्यके अभिप्रायसे (यह अतिशय रहस्य फिर से बाहर न निकले अर्थात् इसे कोई दूसरा भी सुनकर मालूम न करले, इस आशयसे) 'कला' के दोनों कानोंको बन्द कर लिया है। [लोकमें भी किसी गोप्य वस्तुको वर्तनमें रखकर 'दूसरा कोई इसे मालूम न कर सके' इस अभिप्रायसे उसके ऊपरी (मुख) को जिस प्रकार बन्द कर दिया जाता है उसी प्रकार मानो दमयन्तीने भी के कानरूपी वर्तनमें प्रविष्ट नलका रहस्यवृत्तान्तरूप गुप्त पदार्थको छिपानेके अभिप्रायसे बन्द कर दिया है] ॥ ९८ ॥

तमालोक्य प्रियाकेलिं नले सोल्लुण्ठहासिनि[1]।
आरात्तत्त्वमबुद्ध्वाऽपि सख्यः सिस्मियिरेऽपराः ॥ ९९ ॥

तमिति। तं पूर्वोक्तम्, प्रियायाः भैम्याः, केलिं सखीकर्णपिधानरूपं विनोदम्, ोक्य वीक्ष्य, नले नैषधे, सोल्लुण्ठं सपरिहासम्, हसति हास्यं कुर्वतीति तादृशे , आरात् दूरात्, अपराः कलेतराः, सख्यः वयस्याः, तत्त्वं यथार्थव्यापारम्, ऽपि अज्ञात्वाऽपि, सिस्मियिरे जहसुः। नलस्य हास्यमात्रदर्शनात् ता अपि वत्य इत्यर्थः। दृश्यते च लोके ईदृशव्यापारो नियतमेव ॥ ९९ ॥

प्रिया (दमयन्ती) की वह केलि ('कला' के कानोंको बन्द करना) देखकर नलके हासपूर्वक (या-उच्चस्वरसे) हंसनेपर दूरसे अर्थात् दूर स्थित रहनेसे वास्तविकताको जानकर भी (नलको हँसता हुआ देखकर ही) दूसरी सखियोंने भी मुस्कुरा दिया। लोकमें भी किसी एकको हंसते देखकर दूसरे लोग हंसनेके कारणको नहीं जानते हुए हंस देते हैं, अत एव दमयन्तीकी दूरस्थ अन्य सखियोंका वैसा करना उचित ही था] ॥

दम्पत्योरुपरि प्रीत्या ता धराप्सरसस्तयोः।
ववृषुः स्मितपुष्पाणि सुरभीणि मुखानिलैः ॥ १०० ॥

---

[1] 'सोल्लास—' इति पाठान्तरम्।

दम्पत्योरिति। ताः पूर्वोक्ताः, धराप्सरसः भूलोकसुराङ्गनासदृश्यः सख्य, दम्पत्योः जायापत्योः, तयोः दमयन्तीनलयोः, उपरि प्रीत्या हर्षेण, तयोर्व्यापारद नजनितानन्देनेत्यर्थः। मुखानिलैः निःश्वासमारुतैः, सुरभीणि सुगन्धीनि, स्मिता एव ईषद्धसितान्येव, पुष्पाणि सितकुसुमानि, कविभिर्हास्यस्य धवल कीर्त्तनादिति भावः। ववृषुः सिषिचुः। सख्यस्तौ सस्मितमवलोकयामासुरिति निष्कर्षः ॥ १०० ॥

पृथ्वीकी अप्सराएँ ( अप्सराओंके समान सुन्दरी ) वे सखियां उन दम्पति ( नल व दमयन्ती ) के ऊपर ( उनके व्यापार देखनेसे उत्पन्न ) हर्षसे निःश्वाससे सुगन्धित स्मि रूप पुष्पोंको वरसाया। [ जिस प्रकार देवाङ्गनाएँ किसी भाग्यवान् दम्पतिके ऊपर प्रस होकर सुगन्धित पुष्पोंको वरसाती हैं, उसी प्रकार सखियोंने किया। सब सखियाँ न तथा दमयन्तीको स्मित करती हुई देखने लगी ] ॥ १०० ॥

तदास्यहसिताज्जातं स्मितमासामभासत।
आलोकादिव शीतांशोः कुमुदश्रेणिजृम्भणम् ॥ १०१ ॥

तदिति। तस्य नलस्य, आस्ये वदने, यत् हसितं हास्यं तस्मात् तद्धास्यदर्श दित्यर्थः। जातम् उत्पन्नम्, आसां सखीनाम्, स्मितं मृदुहास्यम् शीतांशोः चन्द्रस्य, आलोकात् प्रकाशात्, जातमिति शेषः। कुमुदश्रेणीनां कैरवपङ्क्ती जृम्भणं विकाश इव, अभासत अशोभत ॥ १०१ ॥

उस ( नल ) के मुखके हाससे उत्पन्न इन ( सखियों ) का स्मित चन्द्रमाके देखने कुमुद-समूहके विकासके समान शोभित हुआ। [ इससे सखियोंकी अपेक्षा नलका गौ हंसना सूचित होता है ] ॥ १०१ ॥

प्रत्यभिज्ञाय विज्ञाऽथ स्वरं हासविकस्वरम्।
सख्यास्तासु स्वपक्षायाः कला जातबलाऽजनि ॥ १०२ ॥

प्रत्यभिज्ञायेति। अथ सखीनां हासानन्तरम्, विज्ञा अभिज्ञा, सुचतुरेत्यर्थः कला कलाख्या सखी, तासु स्मितकारिणीषु सखीषु मध्ये, स्वपक्षायाः स्वसहाया निजसुहृद्भूतायाः इत्यर्थः। 'पक्षो मासार्द्धके पार्ष्णिग्रहे साध्यविरोधयोः। केशा परतो वृन्दे बले सखिसहाययोः ॥' इति मेदिनी। सख्याः कस्याश्चित् वयस्याया सम्बन्धिनम्, हासेन हास्यशब्देन, विकस्वरं प्रकाशमानम्, स्वरं ध्वनिम्, प्रत्य भिज्ञाय ममैव प्रियसख्याः स्वरोऽयमिति निश्चित्य, जातबला प्राप्तसामर्थ्या, दमय न्तीकरनिरुद्धनिजकर्णमोचने इति भावः। अजनि जाता। जनेः कर्त्तरि लुङ्। 'दीप जन—' इत्यादिना च्ले चिणि तलुकि रूपम् ॥ १०२ ॥

इस ( सखियोंके स्मित करने ) के बाद अतिशय चतुरा कला उन सखियोंमें अपने पक्षवाली सखीके हाससे स्फुट स्वरको पहचानकर ( अब यह मेरा पक्ष लेगी और

अपने बन्द हुए कानोंको छुड़ा सकूंगी इस अभिप्रायसे ) बलयुक्त हो गयी । भी आपद्ग्रस्त कोई व्यक्ति अपने पक्षके व्यक्तिको देखकर आपत्तिसे छूट जानेकी बल हो जाता है । दमयन्तीके कोमल हाथोंसे कलाके कान अच्छी तरह नहीं थे, अतः उसने सखियोंमें-से स्फुट हंसनेवाली अपने पक्षकी सखीके हासको पहचान लिया, अथवा—दमयन्तीके हाथोंसे कानोंको बन्द होनेसे पहले ही पहचान लिया, ऐसा समझना चाहिये ] ॥ १०२ ॥

साऽऽहूयोच्चैरथोचे तामेहि स्वर्गेण वञ्चिते ! ।
पिब वाणीः सुधावेणीर्नृपचन्द्रस्य सुन्दरि ! ॥ १०३ ॥

। अथ स्वरप्रत्यभिज्ञानानन्तरम् , सा कला, तां सखीम् , उच्चैः तारम् , आकार्य, हे स्वर्गेण स्वर्गसुखेन, स्वर्गसुखजनकनलवाक्याश्रवणेनेत्यर्थः । प्रतारिते ! सुन्दरि ! हे सौन्दर्यशालिनि ! एहि आगच्छ, नृपचन्द्रस्य सम्बन्धिनीः, वाणीः वाक्यस्वरूपा, सुधावेणीः अमृतरसप्रवाहान् , पिब यथेच्छम् आकर्णय इति यावत् , इति ऊचे कथयामास, स्वर्गे चन्द्रात् निःसृतस्य तुल्यं राजचन्द्रमुखात् उद्गतं वाक्यसुधाप्रवाहम् अनुभूय स्वर्गसुखत्यर्थः ॥ १०३ ॥

( स्वपक्षीया सखीको पहचानकर साहस आ जाने ) के बाद उस 'कला' ने पक्षीया सखीको ) ऊँचे स्वरसे बुलाकर कहा—( दूरस्थ होनेके कारण ) हे स्वर्गसे न्दरी ! आओ और नृपचन्द्र ( नल ) के अमृतप्रवाहरूपी वचनोंका पान करो नके अमृततुल्य कर्णमधुर वचनोंको सुनो ॥ १०३ ॥

साऽश्रृणोत्तस्य वाग्भागमनत्यासत्तिमत्यपि ।
कल्पग्रामाल्पनिर्घोषं बदरीव कृशोदरी ॥ १०४ ॥

। कृशोदरी क्षीणमध्या, सा आहूता सखी, अनत्यासत्तिमती अपि ईषद्पि, तस्य नलस्य, वाग्भागं ततः परं कथितं वाक्यांशम् , कल्पग्रामस्य समीपवर्त्तिनः कल्पाख्यस्य ग्रामस्य, अल्पनिर्घोषं मन्दध्वनिम् , किञ्चिद्दूरत्वारवमित्यर्थः । बदरी इव बदरिकाश्रमस्थलोकसमूह इव, अशृणोत् आकसन्निकृष्टेषु ग्रामेषु यथा परस्परमालापाः श्रूयन्ते तद्वदश्रौषीदित्यर्थः ॥१०४॥

( कलाके पुकारने ) के बाद कुछ दूरपर स्थित भी कृशोदरी उस ( कलाकी सखी ) ( नल ) के वाक्यांश ( अवशिष्ट वाक्य ) को उस प्रकार सुना, जिस प्रकार थोड़ी स्वल्पजनयुक्त बदरिकाश्रमके लोग 'कल्पग्राम' ( या—कल्पनामक ग्राम ) को सुनते हैं । [ 'बदरिकाश्रमवासी लोग थोड़ी दूरपर स्थित 'कल्पग्राम' के कलकल ध्वनि सुनते हैं' ऐसा वहाँके तीर्थवासी लोगोंमें प्रसिद्धि है ] ॥ १०४ ॥

अथ स्वपृष्ठनिष्ठायाः शृण्वत्या नैषधाभिधाः ।
नलमौलिमणौ तस्या भावमाकलयत् कला ॥ १०५ ॥

अथेति । अथ सख्याह्वानानन्तरम् , कला तन्नामसखी, स्वपृष्ठनिष्ठायाः नि
श्चाद्भागस्थितायाः, कर्णपिधानार्थं कलाया एव पश्चाद्देशे अवस्थितायाः
इत्यर्थः । नैषधस्य नलस्य, अभिधीयन्ते इत्यभिधाः वचनानि । 'आतश्चोपसर्गे'
अङ्प्रत्ययः । शृण्वत्याः आकर्णयन्त्याः, तस्याः, भैम्याः, भावं कोपादिचेष्टाम्,
नैषधस्य, मौलिमणौ मुकुटस्थरत्ने, आकलयत् अपश्यत् । पुरोवर्त्तितया तत्र
प्रतिफलनादिति भावः ॥ १०५ ॥

इस ( सखीको बुलाने, या—सखीद्वारा नलोक्त शेष वाक्यको सुनने ) के बाद
अपने पीछे स्थित हुई तथा नलके ( अवशिष्ट ) वातको सुनती हुई उस ( दमयन्ती )
( नलोक्त अवशिष्ट वात को सुननेसे उत्पन्न हुए क्रोधादि भाव ) को ( अपने
हुए ) नलके मुकुटमें जड़े हुए रत्नोंमें ( प्रतिविम्बित होनेसे ) देखा, ( किन्तु
अवशिष्ट वचनको अपना कान दमयन्तीके हाथोंसे वन्द रहनेके कारण सुना नहीं) ॥

प्रतिबिम्बेक्षितैः सख्या मुखाकूतैः कृतानुमा ।
तद्व्रीडाद्यनुकुर्वाणा शृण्वती चान्वमायि सा ॥ १०६ ॥

प्रतीति । सा कला, प्रतिबिम्बे नलमौलिमणिगतसखीप्रतिच्छायायाम् ,
दृष्टैः, सख्याः भैम्याः, मुखाकूतैः लज्जारोषादिव्यञ्जकवदनभङ्गिभिः लिङ्गैः,
इदमिदमयं वक्तीति विहितानुमाना, दमयन्तीकर्तृककर्णपिधानेन श्रवणासा
दिति भावः । अत एव तस्याः दमयन्त्याः, व्रीडादि लज्जास्मितादिभावम्,
र्वाणा अनुकरणशीला सती, दमयन्त्यनुकरणेन स्वयमपि तादृशभावं प्रकटयन्ती
त्यर्थः । 'ताच्छील्यवयोवचनशक्तिषु' इति ताच्छील्ये चानश् , अन्यथा 'अनुप
कृञः' इति परस्मैपदप्रसङ्गात् । शृण्वती इव साक्षादाकर्णयन्ती इव, कर्णयोः
हितयोरपि नलवचनं स्पष्टं शृण्वती इवेत्यर्थः । अन्वमायि अनुमिता, नलदम
म्यामिति शेषः ॥ १०६ ॥

( सामने बैठे हुए नलके मुकुटमणिके ) प्रतिविम्बमें देखे गये उस ( दमयन्ती )
मुखके भावों ( नलोक्त शेष रहस्यको सुननेसे उत्पन्न हास क्रोधादि चेष्टाओं ) से
करके उस ( दमयन्ती ) की लज्जा आदिका अनुकरण करती हुई उस ( कला ) को (
तथा दमयन्तीने नलोक्त अवशिष्ट वचनको ) सुनती हुई-सी समझा । [ यद्यपि
कानोंको वन्द किये जानेसे कलाने नलोक्त शेष वातको नहीं सुना, किन्तु उसको
की गयी पृष्ठस्थ दमयन्तीकी चेष्टाओंको सम्मुखस्थ नलमुकुट रत्नमें देखकर वैसा
अनुकरण करने लगी, जिससे नल तथा दमयन्तीने अनुमान किया कि यह कला कान
करनेपर भी नलोक्त वचनको सुन रही है ] ॥ १०६ ॥

कारङ्कारं तथाऽऽकारमूचे साऽश्रृणवन्तमाम् ।
मिथ्या वेत्थ गिरश्चेत्तद्व्यर्थाः स्युर्मम देवताः ॥ १०७ ॥

ारङ्कारमिति । सा कला, तथाऽऽकारं पूर्वोक्तरूपमनुकरणमित्यर्थः, कारं कारं कृत्वा । आभीक्ष्ण्ये णमुल् । अश्रृणवन्तमां भवदुक्तं सर्वमतिशयेनाकर्णयम्, ति शेषः । श्रृणोतेर्लङि मिपो मादेशः, 'किमेत्तिङव्ययात्—' इत्यामुप्रत्ययः । ऊचे कथयामास, चेत् यदि, गिरः अश्रृणवन्तमाम् इति वाचः, मिथ्या अनृतम्, जानासि, मन्यसे इत्यर्थः । तत् तदा, मम मे, देवताः उपास्यदेवताः, व्यर्थाः ः, विफलोपासनाः इत्यर्थः । विशिष्टार्था इत्यपि निगूढार्थो गम्यते, विशिधिका इत्यर्थः । स्युः भवेयुः ॥ १०७ ॥

से अनुकरणको बार-बार करके कलाने कहा कि (मैंने नलके कहे हुए अवशिष्ट वृत्तान्तोंको भी) सम्यक् प्रकारसे सुन लिया, यदि (तुम मेरी) बातको असत्य हो तो मेरे देव व्यर्थ (निष्फल, पक्षा०—विशिष्ट अर्थवाले अर्थात् विशेष क) होवें ॥ १०७ ॥

मत्कर्णभूषणानान्तु राजन्! निबिडपीडनात् ।
व्यथिष्यमाणपाणिस्ते निषेद्धुमुचिता प्रिया ॥ १०८ ॥

दिति । तु किन्तु, राजन्! हे महाराज!, मत्कर्णभूषणानां मम श्रवणालङ्कारा- निबिडपीडनात् दृढभावेन धारणात्, कर्णपिधानार्थमिति भावः । व्यथिष्य- णिः तोत्स्यमानकरा, ते तव, प्रिया कान्ता भैमी, निषेद्धुं कर्णपिधानात् वितुम्, उचिता कर्त्तव्या, मया युवयोः रहस्यस्य सर्वस्यापि श्रुतत्वात् कर्ण- स्य स्वपाणिपीडनादतिरिक्तफलं नास्तीति भावः ॥ १०८ ॥

राजन्! मेरे कानके भूषणोंसे (विशेष दबनेके कारण भविष्यमें) व्यथायुक्त होनेवाले जिसके ऐसी अपनी प्रिया (दमयन्ती) को आप निषेध करें। [आपकी प्रिया के द्वारा कानोंके बन्द करनेपर भी मैंने जब आपकी अवशिष्ट बातोंको सुन ही तः मेरे कानोंको सुकुमार हाथोंसे अधिक विलम्ब तक बन्द करनेके कारण उनमें ने लगेगी, इस वास्ते आपको उचित है कि निष्फल एवं दुःखान्त कार्य करनेवाली याको रोकें] ॥ १०८ ॥

इति सा मोचयाञ्चक्रे कर्णौ सख्याः करग्रहात् ।
पत्युराश्रवतां यान्त्या मुधाऽऽयासनिषेधिनः ॥ १०९ ॥

ति । सा कला, इति इत्थम्, एवंविधवचनकौशलेनेत्यर्थः । मुधाऽऽयासं म्, निषेधति निवारयति, कलया सर्वस्यैव वृत्तान्तस्य यथावत् श्रवणात् कर्णावरणपरिश्रमं मा कुर्विति वारयतीति तादृशस्येत्यर्थः । पत्युः नलस्य, वाक्यकारित्वम्, 'वचने स्थित आश्रवः' इत्यमरः । यान्त्या प्राप्नुवत्याः,

भर्त्तुरादेशात् कर्णौ त्यजन्त्या इत्यर्थः। सख्याः भैम्याः, करग्रहात् हस्ताभ्यां धारणात्, कर्णौ निजश्रवणद्वयम्, मोचयाञ्चक्रे मोचितवती ॥ १०९ ॥

उस 'कला' ने ऐसा (२०।१०७-१०८ कहकर) निरर्थक परिश्रमसे कारनेवाले पति (नल) का कहना माननेवाली सखी (दमयन्ती) के करग्रहण ( बन्द करने ) से अपने कानोंको छुड़ा लिया। ['जब कान बन्द करनेपर भी यह मेरी बातें सुन ही रही है, तब भविष्यमें हस्तपीडाजनक ऐसा काम करना छोड़ दो' नलके वचनको मानकर दमयन्तीने कलाके कानोंको छोड़ दिया ] ॥ १०९ ॥

श्रुतिसंरोधजध्वानसन्ततिच्छेदतालताम् ।
जगाम झटिति त्यागस्वनस्तत्कर्णयोस्ततः ॥ ११० ॥

श्रुतीति। ततः कर्णमोचनानन्तरम्, तस्याः कलायाः, कर्णयोः श्रवणयोः, सहसा, त्यागेन मोचनेन, यः स्वनः शब्दः, श्रुतिविवरं प्रविष्टः बाह्यशब्द श्रुतिसंरोधेन कर्णावरणेन, जातायाः उत्पन्नायाः, ध्वानसन्ततेः 'धुम् धुम्' रूपध्वनिपरम्परायाः छेदे विरामे, तालतां गीतादिक्रियासमापनकालिकमान जगाम प्राप। बाह्यशब्देन आभ्यन्तरध्वनिर्निवृत्त इत्यर्थः। एतत्तु सर्वेषामेवा सिद्धमिति बोद्धव्यम् ॥ ११० ॥

उस (दमयन्तीसे कानोंको छुड़ाने) के बाद (अथवा—बढ़ा हुआ), उस के कानोंको अतिशीघ्र अर्थात् सहसा छोड़नेसे उत्पन्न ध्वनि (कर्णविवरोंमें प्रवि शब्द) कानोंके बन्द करनेसे उत्पन्न ध्वनि-समूहके विराम अर्थात् बादमें तालभाव ( आदिकी क्रियाके समान प्रमाणता) को प्राप्त किया। [कानोंको बहुत विलम्ब रखकर सहसा छोड़नेके बाद उसमें प्रविष्ट हुआ बाह्य ध्वनि गानेके तालके समान मालूम पड़ा ] ॥ ११० ॥

सापऽसृत्य कियद् दूरं मुमुदे सिष्मिये ततः ।
इदञ्च तां सखीमेत्य ययाचे काकुभिः कला ॥ १११ ॥

सेति। ततः मुक्तिप्राप्तेरनन्तरं सा कला तन्नामसखी, कियत् किञ्चित्, दूरं कृष्टदेशम्, अपसृत्य गत्वा मुमुदे जहर्ष, निजकौशस्य साफल्यदर्शनादिति अत एव सिष्मिये च मन्दं जहास च, किञ्च, ताम् आहूतां स्वपक्षीयाम्, वयस्याम्, एत्य आगत्य, काकुभिः अनुनयसूचकविकृतस्वरैः, इदं वक्ष्यमाणं, च प्रार्थयामास च ॥ १११ ॥

इस (कानोंमें सहसा प्रविष्ट ध्वनिको गानेके तालके समान ज्ञात होने) के बाद 'कला' (दमयन्तीके पाससे) कुछ दूर हटकर हर्षित हुई तथा मुस्कुरायी और उस ( गयी स्वपक्षीया सखी) के पास जाकर काकु (दीनतासूचक विकृत स्वर) से यह

अभिधास्ये रहस्यं तद् यदश्रावि मयाऽनयोः ।
वर्णयाऽऽकर्णितं मह्यमेह्यालि विनिमीयताम् ॥ ११२ ॥

याचे इत्याह—अभीति । आलि ! हे सखि !, एहि आगच्छ, अनयोः नयोः सम्बन्धि, यद् रहस्यं गोपनीयव्यापारः, मया अश्रावि कर्णरोधात् प्राक् तद् अभिधास्ये कथयिष्यामि, तुभ्यमिति शेषः । आकर्णितं त्वया श्रुतञ्च, ति शेषः । मह्यं कलायै, वर्णय कथय, त्वमिति शेषः । विनिमीययां परस्परं न्तस्य विनिमयः क्रियताम्, आवाभ्यामिति शेषः ॥ ११२ ॥

सखि ! मैंने इन दोनों ( नल तथा दमयन्ती ) के जिस ( रहस्य—सुरतकालिक न्त ) को सुना है, वह रहस्य ( तुमसे ) कहूंगी, ( तथा तुमने मेरे कान बन्द द इन दोनोंका जो रहस्य ) सुना है उसे ( मुझसे ) कहो, इस प्रकार हम दोनों तनके रहस्योंको परिवर्तित ( अदलावदली ) कर लें' ॥ ११२ ॥

वयस्याऽभ्यर्थनेनास्याः प्राक्कूटश्रुतिनाटने ।
विस्मितौ कुरुतः स्मैतौ दम्पती कम्पितं शिरः ॥ ११३ ॥

स्येति । वयस्यायाः स्वपक्षभूतायाः सख्याः, अभ्यर्थनेन प्रार्थनेन, 'वर्णयाऽऽ- मह्यम्' इत्युक्तरूपेण श्रुतवृत्तान्तस्य विनिमयप्रार्थनया इत्यर्थः । अस्याः प्राक् पूर्वम्, कर्णपिधानावस्थायामित्यर्थः, कूटे मिथ्यैव कृते, श्रुतिनाटने श्रुतमिति भावव्यञ्जने, विस्मितौ आश्चर्यान्वितौ, दम्पती जायापती, एतौ , शिरः स्वस्वमस्तकम्, कम्पितं चालितम्, कुरुतः स्म मृदु मृदु शिरश्चालनं विस्मयभावोक्तिः ॥ ११३ ॥

से याचना ( २०।११२ ) करनेसे इस 'कला' के पहले झूठे ही ( नलोक्त वाक्यांशको ) सुननेका अभिनय करनेमें आश्चर्यित ये दम्पति (नल तथा दमयन्ती) न करने लगे । [ 'इस कलाने मैंने नलोक्त शेष वाक्यांशको अच्छी तरह सुन कर हम दोनोंको ही विशेषरूपसे वञ्चित कर दिया, इस आश्चर्यान्वित अभिप्रायसे म्पित करने लगे । आश्चर्यित व्यक्तिका शिर कँपाना स्वभाव होता है ] ॥ ११३ ॥

तथाऽऽलिमालपन्तीं तामभ्यधान्निषधाधिपः ।
आस्व तद्वञ्चितौ स्वश्चेन्मिथ्याशपथसाहसात् ॥ ११४ ॥

ति । निषधाधिपः नलः, आलिम् आहूतस्वपक्षसखीम्, तथा तेन प्रकारेण र्णितं मह्यम्' इत्युक्तप्रकारेणेत्यर्थः । आलपन्तीं सम्भाषमाणाम्, तां कलाम्, , अवोचत्, किम् इति ? हे धूर्त्ते ! मिथ्याशपथसाहसात् 'व्यर्थाः स्युः ' इति कृत्वा अनृतशपनमेव साहसम् अविचारितकारित्वं तस्मात् हेतोः,

---

'—मेह्येहि' इति पाठान्तरम् ।

चेत् यदि, वञ्चितौ प्रतारितौ, स्वः भवावः आवामिति शेषः। तत् तर्हि, आस्स्व
एतदर्थं त्वां यथोचितं दण्डयामि क्व गमिष्यसीति भावः॥ ११४॥

निषधराज ( नल ) ने सखीसे उस प्रकार ( २०।११२ ) कहती हुई उस 'कला'
कहा—'मिथ्या शपथलेनेके साहस ( २०।१०७ ) से यदि हम दोनोंको तुमने वञ्चित
है तो ठहरो अर्थात् मिथ्या शपथसे वञ्चित करनेसे हम दोनों तुम्हें दण्डित करेंगे'॥

प्रत्यलापीत् कलाऽपीमं कलङ्कः शङ्कितः कुतः ?।
[1]प्रियापरिजनोक्तस्य त्वयैवाद्य मृषोद्यता॥ ११५॥

प्रत्यलापीदिति। कला अपि तन्नामसखी अपि, इमं नलम्, प्रत्यलापीत्
चत्। लपेर्लुङि 'अतो हलादेर्लघोः' इति निषेधविकल्पात् सिचि वृद्धिः। हे राज
त्वया भवता, अद्य एव अस्मिन्नेव दिवसे, न तु इतः पूर्वं कदाऽपीति भावः।
भैम्याः परिजनेन सखीजनेन, उक्तस्य कथितस्य वचनस्य, मृषोद्यता मिथ्या
त्वम्। 'राजसूयसूर्यमृषोद्य—' इत्यादिना मृषापूर्वाद्वदेः क्यबन्तो निपातः।
वादितारूप इत्यर्थः। कलङ्कः अपवादः, कुतः कथम्, शङ्कितः सम्भा
भवत्प्रियायाः सदा सत्यवादित्वात् तत्परिजनानामस्माकमपि मिथ्यावादि
सम्भवति इति भावः। वृत्तस्यापि रात्रिव्यापारस्य न वृत्तमिति अपलापवत्
कमपि तत्परिजनानां तथा व्यवहारः न दूष्यतीति तु निगूढतात्पर्यम्॥ ११५॥

'कला' ने भी उस ( नल ) को प्रत्युत्तर दिया कि—( हे राजन्! ) आप
( दूसरे किसी दिन नहीं ) प्रिया ( दमयन्ती ) के परिजनों ( सखी—मुझ 'कला'
कथनकी असत्यभाषितारूप कलङ्ककी क्यों शङ्का कर रहे हैं [ सत्यवादिनी दम
परिजनोंके भाषणमें असत्य भाषणरूप कलङ्क होनेका सन्देह आपको नहीं करना
क्योंकि रात्रिमें किये गये सुरतको आपकी प्रिया एवं हमारी स्वामिनी दमयन्ती नहीं
बतला रही है, अत एव परिजनको स्वाम्यनुकूल वर्ताव करना ही उचित होनेसे
व्यवहार भी आपको सदोष नहीं मानना चाहिये ]॥ ११५॥

सत्यं खलु तदाऽश्रौषं परं [2]धुमुधुमारवम्।
शृणोमीत्येव चावोचं न तु त्वद्वाचमित्यपि॥ ११६॥

सत्यमिति। अथवा तदा पूर्वोक्तशपथात् पूर्वं कर्णरोधसमये, परं केवलम्,
धुमारवं 'धुम् धुम्' इत्येवमाभ्यन्तरिकं शब्दम्, सत्यं खलु सत्यमेव, अश्रौषम्
र्णितवती, अहमिति शेषः। च किञ्च, शृणोमीत्येव 'अशृणवन्तमाम्' इत्यनेन
मात्रमेव, अवोचम् अकथयम्, अपि तु परन्तु, त्वद्वाचं भवदीयवाक्यम्,
मामिति शेषः, इति न, अवोचमित्यनेनान्वयः। यस्मात् शृणोमीत्युक्तं,
मृषोद्यतादोषः, शब्दश्रवणस्य सत्यत्वादिति भावः॥ ११६॥

---

१. 'प्रियापरिजनस्योक्तौ' इति पाठान्तरम्। २. 'गुमुगुमा—' इति पाठान्तर

(प्रकारान्तरसे कला अपने वचनकी सत्यता प्रमाणित करती है—अथवा—) उस
द रहतेके ) समय सचमुच ही मैंने सुना था, किन्तु 'घुम्, घुम्' ध्वनिको ही सुना
र मैंने 'सुनती हूं' यही कहा था, ( किन्तु ) 'तुम्हारे वचनको भी ( सुनती हूं )' यह
हा था। [ अत एव ध्वनिमात्रका सुननेके अभिप्रायसे मेरा वैसा कहना सदोष नहीं
चाहिये ] ॥११६॥

**आमन्त्र्य देव ! तेन त्वां तद्वैयर्थ्यं समर्थये ।**
**शपथः कर्कशोदर्कः सत्यं सत्योऽपि दैवतः ॥ ११७ ॥**

मन्त्र्येति । देव ! हे राजन् ! तेन 'व्यर्थाः स्युर्मम देव ! ताः' इत्यादि पूर्वोक्त-
हेतुना, हे देव ! इति त्वां भवन्तम्, आमन्त्र्य सानुनयं सम्बोध्य, ताः अश्रुण-
इत्यादि गिरः, व्यर्थाः मिथ्याभूताः इत्युक्त्वा, तस्य अश्रुणवन्तमामिति
यस्य, वैयर्थ्यं मिथ्यात्वम्, अथवा श्रुतानां घुमुघुमेत्यादीनां ध्वनीनां
अर्थशून्यत्वम्, 'घुम् घुम्' इति शब्दस्य डित्थडवित्थादिवत् अर्थशून्यतया
स्यापि निरर्थकत्वादिति भावः । समर्थये सिद्धान्तत्वेन स्थापयामीत्यर्थः ।
शेषः शपथकरणे मन्वाद्युक्तं दोषं जानत्या मया तु शपथः न कृतः, किन्तु
थं कृतवतीति देवस्यैव भ्रान्तिर्जाता, तथा हि दैवतः देवताम् उद्दिश्य कृतः,
यथार्थोऽपि, शपथः शपनम्, सत्यं निश्चितमेव, कर्कशोदर्कः कर्कशः
त्वेन निदारुणः, उदर्कः उत्तरं फलं यस्य तादृशः, शोचनीयपरिणामः
'उदर्कः फलमुत्तरम्' इत्यमरः । भवतीति शेषः । 'सत्येनापि शपेद् यस्तु
सन्निधौ । तस्य वैवस्वतो राजा धर्मस्यार्द्धं निकृन्तति ।' इति मनुस्मरणा-
दः ॥ ११७ ॥

'कला' पूर्वकृत ( २०।१०७ ) शपथका अर्थान्तर करके अपने वचनकी सत्यता
करती है—) हे देव ! उस 'व्यर्थाः स्युर्मम देवताः' ( २०।१०७ ) वचनसे
आमन्त्रितकर उस ( सुने हुए तथा आपके कहे हुए वचन ) की असत्यताका
करती हूं, सत्यके विषयमें भी किया देव-सम्बन्धी शपथ कर्कश ( अनिष्ट )
होता है। [ इसका भाव यह है—कला कहती है कि—मैंने तो 'हे देव !
मिथा वेत्थ चेत्, ता व्यर्था स्युः' अर्थात् 'हे राजन् ! हमारी बातोंको आप असत्य
तो वे व्यर्थ ( असत्य ही ) हों' ऐसा कहा था, किन्तु आपने उसे शपथरूपमें
या, अत एव मेरे कहे गये अभिप्रायको समझनेमें यदि आपको भ्रम हो
कर असत्यभाषण करने वा शपथ लेनेका दोष नहीं लगाना चाहिये,
अभिप्रायसे कहनेके कारण न तो मैंने असत्यभाषण किया और न शपथ
] ॥ ११७ ॥

असम्भोगकथारम्भैर्वञ्चयेथे कथं नु माम् ?
हन्त ! सेयमनर्हन्ती[1] यत्तु विप्रलभे युवाम् ॥ ११८॥

मिथ्याशपथेन युवयोर्वञ्चनायां न कोऽपि दोषः इत्याह—असम्भोगेति । भवन्ती, असम्भोगकथानां सम्भोगचिह्ने विद्यमानेऽपि त्वया उच्यते भैमी स्पृशत्यपि, अनयाऽपि नलेन नाहं स्पृष्टा इत्युच्यते एवम्भूतानां सम्भोगाभावो आरम्भैः उपन्यासैः, प्रवर्त्तनैरित्यर्थः । मां कलाम्, कथं नु किमर्थम्, व प्रतारयथः ? तु पुनः, युवां भवन्तौ, यद्विप्रलभे वञ्चयामि, अहमिति शेषः । सा वञ्चना, अनर्हन्ती हन्त ! अयुक्ता किम् !! मद्वञ्चनं युवयोः युक्तमेव, मम तु भव नमयुक्तम् अहो आश्चर्यं धूर्त्तयोरिति भावः । अनर्हन्ती 'अर्हः प्रशंसायाम्' इति उगित्वाद् ङीपि, ब्रह्मणादित्वात् ष्यञ्प्रत्यये 'अर्हतो नुम् च' इति नुमागमः, षित्करणादीकारो बहुलम्' इति वामनः । 'यस्य हलः' इति यकारलोपे ततः नञ्समासः । यत्तु इत्यत्र 'यन्न' इति पाठे—अनर्हन्ती दासीत्वात् अयो सा इयं कलानाम्नी अहं, युवां प्रतारकौ भवन्तौ, यत् न विप्रलभे, तत् किं यथः ? इति शेषः । 'शठे शाठ्यं समाचरेत्' इति न्यायाद् वञ्चकेन सह प्रता व्यवहार एव युज्यते इति भावः ॥ ११८ ॥

('आर्जवं हि कुटिलेषु न नीतिः' अर्थात् 'कुटिलोंके विषयमें सरलताका व्यवहार नीति नहीं है' इस वचनके अनुसार असत्यभाषण करनेपर मेरा कोई दोष नहीं आशयसे कला अपने पक्षका समर्थन करती है—) तुम दोनो असम्भोग कथाके (सम्भोग करनेपर भी 'यह दमयन्ती न तो मुझे स्पर्श करती है, न देखती है बोलती है' इत्यादि आप तथा ऐसा ही यह दमयन्ती भी कहती है, अतः इस प्रकार असत्य बतलानेसे ) मुझे क्यों वञ्चित करते हो ? आश्चर्य है कि यह मत्कृत वञ्चना है क्या जो मैं आप दोनोंको वञ्चित करूं ? [ पाठा०—( दासी होनेसे ) अयोग्य जो तुम लोगोंको नहीं वञ्चित करू ? यह समझते हैं क्या ? अर्थात् 'शठे शाठ्यं (शठके साथ शठता करनी चाहिये ) इस नीतिके विपरीत तुम दोनोंको समझना चाहिये ] ॥ ११८ ॥

कर्णे कर्णे ततः सख्यौ श्रुतमाचख्यतुर्मिथः ।
मुहुर्विस्मयमाने च स्मयमाने च ते बहुः ॥ ११९॥

कर्णे कर्णे इति । ततः अनन्तरम्, ते सख्यौ कला तत्सपत्ना च, मुहुः पुनः विस्मयमाने आश्चर्यभावं प्रकाशयन्त्यौ, तथा स्मयमाने मन्दं हसन्त्यौ च श्रुतम् आकर्णित पूर्वोक्तरहस्यजातम्, मिथः अन्योऽन्यम्, कर्णे कर्णे

---

[1] '—मनार्हन्ती' इति पाठान्तरम् ।

संस्थाप्य निःशब्दं यथा तथेत्यर्थः। बहु दीर्घकालं व्याप्येत्यर्थः। आचख्यतुः मासतुः ॥ ११९ ॥

त ('कला' के इस प्रकार (२०।११५–११८) स्ववञ्चनदोषका परिहार करने ) के बाद खियों ('कला' तथा उसकी बुलायी हुई दूसरी सखी, दमयन्ती तथा नलके सम्भोग- सुननेसे ) बार-बार आश्चर्यित होती हुई तथा स्मित करती हुई सुनी गयी (नलोक्त कथा ) को एक दूसरेके कानमें बहुत देरतक कहने लगीं ॥ ११९ ॥

अथाख्यायि कलासख्या कुप्य मे दमयन्ति ! मा ।
कर्णाद्द्वितीयतोऽप्यस्याः सङ्गोप्यैव[1] यदब्रुवम् ॥ १२० ॥

थेति। अथ अन्योऽन्यकथनानन्तरम्, कलासख्या कलायाः[2] वयस्यया, यि उक्तम्। किमिति? हे दमयन्ति! मे [मह्यम्—मा कुप्य न क्रुद्धा भव, ति शेषः। 'क्रुधद्रुह—' इत्यादिना सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी। यत् यस्मात्, द्वितीयतः वात्, कर्णात् श्रवणात् अपि, सङ्गोप्य गोपायित्वा, अस्याः एव कलायाः एव, रहस्यम् अकथयम् ॥ १२० ॥

त (परस्परमें कानमें भाषण करने ) के बाद कलाकी सखीने बहुत देर तक कहा— न्ति! मुझपर मत क्रोधित होवों, क्योंकि मैंने इसके दूसरे कानसे भी छिपाकर ही अर्थात् मैंने इस प्रकार कहा है कि दूसरे व्यक्तिको कौन कहे, इसके दूसरे कान भी नहीं सुना है'। [इस प्रकार दमयन्तीसे कहकर उसने परिहास ही किया है] ॥१२०॥

प्रियः प्रियामथाचष्ट दृष्टं कपटपाटवम् ?।
वयस्ययोरिदं तस्मान्मा सखीष्वेव विश्वसीः ॥ १२१ ॥

य इति। अथ कलासखीवाक्यानन्तरम्, प्रियः कान्तो नलः प्रियां कान्तां , आचष्ट अवोचत्, किमिति? हे प्रिये! वयस्ययोः सख्योः, इदं त्वत्समक्षमेव तम्, कपटपाटवं वञ्चनाचातुर्यम्, दृष्टम्? अवलोकितम्? इति काकुः। एव-व्यवहारदर्शनात्, सखीषु वयस्यासु, मैव नैव, विश्वसीः विश्वासं मय्येव विश्वासः कर्त्तव्य इति भावः। श्वसेर्माङि लुङि 'न माङ्योगे' इति मनिषेधः। 'अतो हलादेर्लघोः' इति वृद्धौ प्राप्तायां 'ह्मयन्तक्षणश्वस—' दिना निषेधः ॥ १२१ ॥

त ('कला' की सखीके ऐसा (२०।१२०) कहने ) के बाद प्रियने प्रिया (नलने ) से कहा—'(तुमने अपने सामने ही अपनी इन) दोनों सखियोंके कपटचातुर्यको

---

[1] 'सङ्गोप्यैवम्' इति पाठान्तरम्। २. अत्र 'कलारूपिण्या सख्या' इत्याश- 'कलयैव सख्या वा' इति पक्षान्तरार्थकं 'प्रकाश'व्याख्यानं 'अलापि आशीयं……(२०।१२२)' इति वक्ष्यमाणत्वाच्चिन्त्यं सुधीभिः।

देखा ? इस कारणसे हो तुम सखियोंपर ( अथवा—इस कारणसे तुम सखियोंपर हो) विश्वास मत करो, ( किन्तु एकमात्र मुझपर ही विश्वास करो )' ॥ १२१ ॥

आलापि[1] कलयाऽपीयं पतिर्नालपति क्वचित् ।
वयस्येऽसौ रहस्यं तत् सभ्ये विस्रम्भ्यमीदृशि ॥ १२२ ॥

आलापीति । कलयाऽपि इयं भैमी, आलापि अवादि, किमालापि ? इत्याह- हे दमयन्ति ! असौ अयम् , पतिः तव भर्त्ता नलः, क्वचित् कुत्रापि, न आत्म न कथयति, गोप्यरात्रिवृत्तमिति शेषः । अत एव ईदृशी एवम्भूते, सभ्ये सज्जे वयस्ये सख्यौ, तत् पूर्वोक्तम् , रहस्यं गोप्यवृत्तान्तः, विस्रम्भ्यं विश्वसनीयम् विश्व वक्तव्यमेवेत्यर्थः । अत्र विपरीतलक्षणया-असौ ते पतिः सर्वत्रैव तव रहस्यमाख्या अत एव ईदृशि असभ्ये वयस्ये न विस्रम्भ्यमेव इति । 'कृत्यलुटो बहुलम्' इति कृत्यप्रत्ययः, तस्याकित्त्वान्नकारलोपः ॥ १२२ ॥

'कला' ने भी दमयन्तीसे ( मधुर परिहास एवं काकूक्तिके साथ ) कहा कि—'ये ( नल ) कहीं पर रहस्य ( तुम्हारी सम्भोगादि वार्ता ) को नहीं कहते हैं, इस कारण सभ्य मित्रमें ( तुम्हें ) विश्वास करना चाहिये'। '( विपरीत लक्षणासे—ये तुम्हारे रहस्य सर्वत्र कह देते हैं, अत एव ऐसे असभ्य साथीपर विश्वास नहीं करना चाहिये )'। [ यहां भी 'कला' ने 'नलोक्त पूर्ववचन ( २०।१२१ ) का वैसा ही समुचित उत्तर देकर पुनः पराजित किया है ] ॥ १२२ ॥

इति व्युत्तिष्ठमानायां तस्यामूचे नलः प्रियाम् ।
भण भैमि ! बहिः कुर्वे दुर्विनीते गृहादमू ? ॥ १२३ ॥

इतीति । तस्यां कलायाम् , इति इत्थम् , व्युत्तिष्ठमानायां विरोधम् कु र्वन्त्याम् , तुल्यभावेनैव विपक्षवत् व्यवहर्त्तुं प्रवर्त्तमानायामित्यर्थः । 'उदोऽनूर्ध्वकर्मणि' इत्यात्मनेपदम् । नलः नैषधः, प्रियां भैमीम् , ऊचे कथयामास । किमि भैमि ! हे दमयन्ति ! दुर्विनीते उद्धते, अमू एते सख्यौ, गृहात् प्रकोष्ठमध्यादि बहिः कुर्वे ? निर्वासयामि ? इति काकुः, भण ब्रूहि, आदिश इत्यर्थः ॥ १२३ ॥

इस प्रकार उस 'कला' के विरोध करते रहनेपर नलने प्रिया ( दमयन्ती ) से कहा कि—'हे दमयन्ति ! इन दोनों दुर्विनीत सखियोंको घर ( इस प्रकोष्ठ) से बाहर करता हूं कहो [ यहांपर नलने उन सखियोंको बाहर करके सम्भोग करनेके लिए दमयन्तीसे सम्मति चाही है, इसी कारणसे यहां वर्तमानकालिक 'कुर्वे' ( करता हूं ) क्रियाका प्रयोग किया है

शिरःकम्पानुमत्याऽथ सुदत्या प्रीणितः प्रियः ।
चुलुकं तुच्छमुत्सर्प्य तस्याः सलिलमक्षिपत् ॥ १२४ ॥

शिर इति । अथ नलवाक्यानन्तरम् , सुदत्या शोभनदन्तया, भैम्या इति शेषः

---

[1] 'अलापि' इति पाठान्तरम् ।

नैव मस्तकस्य ईषच्चालनरूपेणैव, अनुमत्या अनुमोदनेन, सख्याः
णविषये सम्मतिज्ञापनेनेत्यर्थः । प्रीणितः तोषितः, प्रियः नलः, तुच्छं
जलशून्यमेवेत्यर्थः, चुलुकं प्रसृतम् , निकुब्जपाणिद्वयमित्यर्थः । अञ्जलि-
वावत् , उत्सर्प्य उत्क्षिप्य, तस्याः कलायाः उपरीत्यर्थः। सलिलं जलम्, अक्षि-
किरत् ॥ १२४ ॥

न्तीके द्वारा शिर हिलाकर अनुमति देनेसे सन्तोषित प्रिय ( नल ) ने खाली
ही उठाकर उस सखीके ऊपर पानी फेंका। [ दमयन्तीने दुष्ट उन सखियोंको
रनेकी अनुमति दी, तथा नलने 'सम्भोगार्थ यह मुझे उन्हें बाहर करनेके लिए
कर अनुमति दे रही है' यह समझकर खाली चुल्लूको उन सखियोंके ऊपर
वरुणके वरदान (१४।८०)से वह जलपूर्ण हो गया और सखियोंका वस्त्र भींग गया]॥

तच्चित्रदत्तचित्ताभ्यामुच्चैः सिचयसेचनम् ।
ताभ्यामलम्भि दूरेऽपि नलेच्छापूरिभिर्जलैः ॥ १२५ ॥

ति। तस्मिन् पूर्वोक्तरूपे रिक्तहस्तादपि जलनिःसरणरूपे, चित्रे आश्चर्ये,
भ्यां निवेशितमनोभ्याम् , अत एव अपसत्तुं विस्मृताभ्यामिति भावः ।
सखीभ्याम्, दूरेऽपि विप्रकृष्टदेशे स्थिताभ्यामपि, नलस्य इच्छां पूरयन्तीति
नलेच्छापूरिभिः वरुणवरात् नैषधस्य अभिलषितं साधयद्भिः, जलैः सलिलैः,
तिमात्रम् , सिचयसेचनं वस्त्रार्द्रीभवनम् । 'पटोऽस्त्री सिचयो वस्त्रम्' इति
। अलम्भि प्रापि । 'विभाषा चिण्णमुलोः' इति नुमागमः ॥ १२५ ॥

चिल्लू ( के जल फेकने ) से आश्चर्ययुक्त चित्तवाली उन दोनों ( कला तथा
खी ) का ( वरुणके दिये गये वर (१४।८०) के प्रभावसे ) नलकी इच्छामात्रसे पूर्ण
से दूरस्थ होनेपर भी कपड़ा भींग गया ॥ १२५ ॥

वरेण वरुणस्यायं सुलभैरम्भसां भरैः ।
एतयोः स्तिमितीचक्रे हृदयं विस्मयैरपि ॥ १२६ ॥

नलस्य रिक्तहस्तात् कुतो जलसम्भवः इत्यत्राह—वरेणेति। अयं नलः,
जलेशस्य, वरेण वरदानेन, अभीष्टपूरकवाक्यप्रयोगेणेत्यर्थः । सुलभैः
प्राप्यैः, अम्भसां जलानाम् , भरैः ओघैः, तथा विस्मयैरपि रिक्तहस्ताद्
निःसृतानीति आश्चर्यरसैश्च, एतयोः सख्योः, हृदयं वक्षःस्थलम् अन्तरञ्च ।
वचसि स्वान्ते' इति विश्वः । स्तिमितीचक्रे आर्द्रीचकार निश्चलीचक्रे च ।
भावे च्विः । अत्र स्तिमितहृदयमिति विशेषणविशेष्ययोः द्वयोरपि प्रकृत-
श्लेषः ॥ १२६ ॥

( नल ) ने वरुणके वर ( १४।८० ) के प्रभावसे सुलभजलपूरसे इन दोनों ( कला
सखी ) के हृदय ( बाह्यवक्षःस्थल अर्थात् छाती और आभ्यन्तर अन्तः करण )

को अधिक आश्चर्यं पूर्ण कर दिया [ वरुणके वरदानके प्रभावसे नलेच्छामात्रसे उत्पन्न पा
वे भींग कर आश्चर्यित हो गयीं ] ॥ १२६ ॥

( युग्मम् )

तेनापि नापसर्पन्त्यौ दमयन्तीमयं ततः ।
हर्षेणादर्शयत् पश्य नन्विमे तन्वि ! मे पुरः ॥ १२७॥
क्लिन्नीकृत्याम्भसा वस्त्रं जैनप्रव्रजितीकृते ।
सख्यौ सत्क्षौमभावेऽपि निर्विघ्नस्तनदर्शने ॥ १२८॥

तेनेति । ततः जलसेचनानन्तरम् , अयं नलः, ननु भोः ! तन्वि ! कृ
प्रिये ! अम्भसा जलेन, वस्त्रं वसनम् , क्लिन्नीकृत्य आर्द्रीकृत्य । अभूततद्भावे
सत्क्षौमभावेऽपि क्षौमवस्त्राच्छादने सत्यपि, निर्विघ्नम् अप्रतिबाधनम् , स्तन
कुचावलोकनं ययोः ते तादृश्यौ, शुभ्रसूक्ष्मार्द्रवस्त्रेण आच्छादितेऽपि अङ्गे सर्व
दर्शनविषयीभूतत्वादिति भावः । अत एव जैनप्रव्रजितीकृते बौद्धपरिव्राजि
कृते, तासामपि दिगम्बरप्रायत्वादिति भावः । तेन तथाविधकरणेनापि, न अ
न्त्यौ न अपगच्छन्त्यौ, इमे एते, सख्यौ वयस्ये, मे मम, पुरः अग्रतः, स्थिते
शेषः । पश्य अवलोकय, इति हर्षेण स्तनादिदर्शनजनितानन्देन, दमयन्तीं
दमयन्त्यै इत्यर्थः । अदर्शयत् अङ्गुलिनिर्देशेन दर्शयामास । अत्र 'अभिवादि
रात्मने पदे उपसङ्ख्यानम्' इति पाक्षिककर्मत्वस्य परस्मैपदे अप्राप्ते 'दृशेश्च' इ
दमयन्तीमित्यणिकर्त्तुः नित्यकर्मत्वम् । ईदृशघटनया लज्जितयोः तयोः गृहाव
मनसम्भावनया दमयन्त्युपभोगलिप्सा व्यज्यते ॥ १२७-१२८ ॥

इस ( उन दोनों सखियोंको नलप्रक्षिप्त जलसे भींगकर आश्चर्ययुक्त होने ) के
नलने, उससे भी नहीं हटती हुई उन दोनों सखियोंको 'हे तन्वि ( दमयन्ति ) !
कपड़ेको भिंगाकर जैन-प्रव्राजिका बनायी गयी महीन रेशमी वस्त्र पहनने पर भी (
भींगनेसे ) अनायास दिखलायी देते हुए स्तनोंवाली इन दोनों ( कला तथा उसकी
को देखो' यह कहकर हर्षसे दमयन्तीके लिए दिखलाया । [ पतले वस्त्रको भींग
उनके स्तनादि दृष्टिगोचर हो रहे थे तथा वे नग्नके समान प्रतीत होनेसे दिगम्बर जैन
जिका प्रतीत हो रही थीं । यहां पर 'जीवातु' कारने 'जैन' शब्दका 'बौद्ध' अर्थ कि
किन्तु बौद्धोंके मूल आराध्य देवता 'बुद्ध' भगवान् हैं, न कि 'जिन' भगवान्, अतः
शब्दका अर्थ 'जिन' देवताको माननेवाला 'जैन' ही जानना चाहिये । किन्तु जैन सम्प्र
पुरुषोंको ही दिगम्बर ( नग्न ) होनेका विधान है, न कि प्रव्राजिका (
'क्षुल्लिका' का व्रतग्रहण करनेवाली स्त्रियोंको भी ) बौद्ध सम्प्रदायमें भी नग्न
शास्त्रीय विधान नहीं है, अतः 'श्रीहर्ष' महाकविका यह कथन किस आधार पर
विद्वानोंको इसका विचार करना चाहिये ] ॥ १२७-१२८ ॥

अम्बुनः शम्बरत्वेन मायैवाविरभूदियम् ।
यत् पटावृतमप्यङ्गमनयोः कथयत्यदः ॥ १२६ ॥

म्बुन इति । अदः नलनिक्षिप्तम् इदं जलम् , कर्त्तृ । पटावृतमपि वस्त्राच्छादि- अनयोः सख्योः, अङ्गं स्तनादि निगूढावयवम् , यत् कथयति वदति, आविष्करोतीत्यर्थः । इयं पटावृत्तस्यापि अङ्गस्य आविष्करण- एषा अवस्था, अम्बुनः जलस्य, शम्बरत्वेन शम्बरापरनामत्वेन शम्बरासुरत्वेन ना शम्बरोऽम्बुनि' इति वैजयन्ती । माया एव शाम्बरी एव, छलना । 'स्यान्माया शाम्बरी' इत्यमरः । आविरभूत् प्रकटिता आसीत् , अन्यथा नयोरपि स्तनादिर्दृश्यते इति भावः ॥ १२९ ॥

(जल) वस्त्राच्छादित भी इन दोनोंके अङ्ग ( स्तन, जघनादि अवयव ) को कहता (दिखलाता ) है, जलको शम्बर ( 'शम्बर' शब्दका पर्याय पक्षा०—'शम्बर' नामक दैत्य ) होनेसे 'माया' ( शम्बर दैत्यका छल ) ही प्रकट हो गया है। [ शम्बरको यावी होनेसे 'शाम्बरी' शब्द 'माया' अर्थमें प्रयुक्त होता है। सो यहां भी शाम्बरी -सम्बन्धी, पक्षा०—शम्बर दैत्य-सम्बन्धी ) माया ही प्रकट हो गयी है, इसीसे विना भी इन दोनोंके वस्त्र भींग गये हैं ] ॥ १२९ ॥

वाससो वाऽम्बरत्वेन दृश्यतेयमुपागमत् ।
चारुहारमणिश्रेणि-तारवीक्षणलक्षणा ॥ १३० ॥

वासस इति । वा अथवा, चार्व्यः मनोज्ञाः, हारमणिश्रेण्यः एव मौक्तिकसरस्थ- राजय एव, ताराः नक्षत्राणि, तासां वीक्षणं दर्शनमेव, लक्षणं लक्ष्म यस्याः सा ी, इयम् एषा, दृश्यता स्तनादिदर्शनयोग्यता, आकाशरूपेण दर्शनविषयता च, वस्त्रस्य, अम्बरत्वेन वस्त्रत्वेन आकाशत्वेन च । 'अम्बरं व्योम्नि वाससि' मरः । उपागमत् प्राप्नोत् , जाता इत्यर्थः ॥ १३० ॥

थवा—हारके सुन्दर मणिसमूहरूप ताराओंका दिखलायी देता है चिह्न जिसका जिसमें हारके सुन्दर मणिसमूहरूप ताराएँ दृष्टिगोचर हो रही हैं ऐसी दृश्यता गोचरता ) कपड़ेके 'अम्बर' शब्दवाच्य होनेसे हो गयी है। [ कपड़ेको 'अम्बर' ) भी कहते हैं और 'अम्बर' ( आकाश ) में ताराएँ दृष्टिगोचर होती ही हैं, ('अम्बर'—आकाश ) शून्य पदार्थ है, इसी कारण इन सखियोंके कपड़ेके भीतरके सुन्दर मणिसमूहरूप सुन्दर ताराएँ दृष्टिगोचर हो रही हैं। भींगे हुए सूक्ष्म कपड़ेके हारके मणियोंका दिखलायी पड़ना उचित ही है ] ॥ १३० ॥

ते निरीक्ष्य निजावस्थां ह्रीणे निर्ययतुस्ततः ।
तयोर्वीक्षारसात् सख्यः सर्वा निश्चक्रमुः क्रमात् ॥ १३१ ॥

इति । ते सख्यौ, निजावस्थां जलसेकात् गोप्याङ्गप्रकाशरूपाम् आत्मनो

दशाम्, निरीक्ष्य अवलोक्य, ह्रीणे लज्जिते सत्यौ, ततः तस्माद् गृहात्, निर्ययतुः निजग्मतुः। ततः तयोः कलातत्सख्योः वीक्षारसाद्दर्शनेच्छातः, सर्वा अपराः समस्ताः, सख्यः वयस्याः, क्रमात् एकमेकं कृत्वा, निश्चक्रमुः निष्क्रान्ताः ॥ १३१ ॥

वे दोनों ( 'कला' तथा उसकी सखी ) ( कपड़ेके भींगनेसे समस्त शरीरावयवका दर्शनरूप ) अपनी अवस्थाको देख लज्जित होकर वहांसे चली गयीं तथा उन्हें देखनेके कौतुकसे दूसरी सब सखियां भी क्रमशः चली गयीं ॥ १३१ ॥

ता बहिर्भूय वैदर्भीमूचुर्नीतावधीतिनि ! ।
[1]उपेक्ष्ये ते पुनः सख्यौ मर्मज्ञे नाधुनाऽप्यमू ॥ १३२ ॥

ता इति । ताः सख्यः, बहिर्भूय बहिर्निर्गत्य, वैदर्भी दमयन्तीम्, ऊचुः कथया- मासुः । किमिति ? नीतावधीतिनि ! हे अधीतनीतिशास्त्रे भैमि ! इष्टादित्वादिनि- प्रत्ययः 'क्तस्येन्विषयस्य—' इति कर्मणि सप्तमी । अमू एते, मर्मज्ञे भवत्योः रहस्य- भिज्ञे, सख्यौ कलातत्सपक्षे, अधुना पूर्वं यथा भवतु, इदानीमपि, ते तव त्वयेत्यर्थः 'कृत्यानां कर्त्तरि वा' इति कर्त्तरि षष्ठी । न पुनः नैव, उपेक्ष्ये अवहेलनीये, 'मं न प्रकोपयेत्' इति न्यायात् सत्वरमेव गत्वा ते प्रसादनीये, अन्यथा सर्वमेव रह ते प्रकाशयिष्यत इति भावः ॥ १३२ ॥

बाहर निकलकर उन ( कला और उसकी सखी को छोड़कर अन्य ) सखियोंने कि—'हे नीतिशास्त्रको पढ़ी हुई दमयन्ति ! ( तुम्हारे ) मर्म ( रहस्य-सम्भोगादि वृत्तान्त को जाननेवाली उन दोनों ( 'कला' तथा उसकी सखी ) को इस समय भी तुम्हारे द्वारा उपेक्षा नहीं होनी चाहिये अर्थात् तुम उन दोनोंकी उपेक्षा मत करो; [ क्योंकि उपेक्षित वे दोनों तुम्हारे रहस्यको सबके समक्ष प्रकट कर देगीं ] ॥ १३२ ॥

[2]उच्चैरूचेऽथ ता राजा सखीयमिदमाह वः ।
श्रुतं मर्म ममैताभ्यां दृष्टं [3]मर्म मयैतयोः ॥ १३३ ॥

उच्चैरिति । अथ सखीनामुक्तवचनश्रवणानन्तरम्, राजा नलः, ताः सखीः, उच्चैः तारस्वरेण, तासां तदा दूरप्रयाणादिति भावः । ऊचे बभाषे । 'उच्चैरुवाचिरे राज्ञा' इति पाठान्तरम् । किमिति ? वः युष्माकम्, इयम् एषा सखी वयस्या दमयन्ती, इदं वक्ष्यमाणम्, आह वक्ति । किमिति ? एताभ्यां कलातत्सखीभ्याम् । मम मे, मर्म रहस्यवृत्तान्तः, श्रुतम् आकर्णितम्, न तु दृष्टम्, मया भैम्या तु, एतयोः कला- तत्सपक्षयोः, मर्म रहस्यम्, गोपनीयाङ्गमित्यर्थः । दृष्टं प्रत्यक्षीकृतम्, आर्द्रीभूतवस्त्रा- भ्यन्तरादिति भावः । श्रवणाद्दर्शनस्य अधिकविश्वास्यतया अहमपि सर्वमेव प्रकाश- यितुं शक्ष्यामीति मर्मश्रवणात्तद्दर्शनं दुःसहमिति तात्पर्यम् ॥ १३३ ॥

---

[1] 'उपेक्षेते' इति पाठान्तरम् । [2] उच्चैरुवाचिरे राज्ञा' इति पाठान्तरम् । [3] 'तच्च मयाऽनयोः' इति पाठान्तरम् ।

ब (दमयन्तीसे सखियोंके वैसा (२०।१३२) कहने) के बाद राजा (नल) ने उन ों) से कहा-तुम्हारी यह सखी (दमयन्ती) यह कहती है कि-मेरे मर्म (रहस्य-वृत्तान्त) को उन दोनों ('कला' तथा उसकी सखी) ने सुना है अर्थात् लेशमात्र ता नहीं है; (किन्तु) मैने इन दोनोंके मर्म (गोपनीय अङ्ग—स्तनादि) को देखा केवल सुना ही नहीं है, अपि तु देखा भी है। [अतएव यदि ये सुने हुए मेरे न्ती) के रहस्यको दूसरोंके सामने कहेंगी तो मैं (दमयन्ती) इन दोनोंके प्रत्यक्ष हुए रहस्य-गुप्ताङ्गोंका वर्णन दूसरोंके सामने कर दूंगी, क्योंकि सुननेकी अपेक्षा देखने अधिक होता है, अतएव इनकी उपेक्षा करनेसे भी मेरी कोई हानि नहीं होगी]॥

मद्विरोधितयोर्वाचि[1] च श्रद्धातव्यमेतयोः[2] ।
अभ्यषिञ्चदिमे माया-मिथ्यासिंहासने विधिः ॥ १३४ ॥

द्विति । किञ्च, हे सख्यः ! मया दमयन्त्या सह, विरोधितयोः सञ्जातवैरयोः, करणानुमोदनात् शत्रुभावापन्नयोरित्यर्थः । एतयोः सख्योः, वाचि वचने, न तव्यं न विश्वसितव्यम्, युष्माभिरिति शेषः । तथा हि—विधिः ब्रह्मा, इमे , माया कपटता, मिथ्या अनृतम्, तयोः सिंहासने भद्रासने, अभ्यषिञ्चत् त्वेन अभिषिक्तवान्, मिथ्याकपटतयोः आकरत्वेन कल्पितवानित्यर्थः। तस्मात् मिथ्याचरणस्य सर्वथा सम्भावनासत्त्वात् एतयोः मिथ्याप्रलापो न श्रद्धेयः निष्कर्षः ॥ १३४ ॥

(बाहर निकालनेके कारण) मुझ (दमयन्ती) से विरोध की हुई इन दोनों ('कला' की सखी) की वार्तोपर (तुमलोग) विश्वास मत करना (क्योंकि विरोधी प्रायः न दोषोंको ही कहते हैं), और ब्रह्माने इन दोनोंको माया तथा असत्यके सिंहासन अभिषिक्त किया है अर्थात् ये माया करने एवं असत्य बोलनेमें सबसे बढ़ी-चढ़ी हैं॥

धौतेऽपि कीर्त्तिधाराभिश्चरिते चारुणि द्विषः ।
मृषामषीलवैर्लक्ष्म लेखितुं के न शिल्पिनः ? ॥ १३५ ॥

धौतेऽपीति । कीर्त्तिधाराभिः यशःप्रवाहैः धौते विशुद्धे, अत एव चारुणि मनोरे, द्विषः शत्रोः, चरिते स्वभावे, मृषामषीलवैः मृषा मिथ्यादोषारोप एव, मषी इति प्रसिद्धलेखनसाधनद्रव्यविशेषः, तल्लवैः तद्बिन्दुभिः, अल्पत्वात् किञ्चिदिति भावः । लक्ष्म कलङ्कम्, लेखितुं चित्रितुम्, उत्पादयितुमिति यावत् । के, इति शेषः, न शिल्पिनः ? शिल्पकुशलाः न ? अपि तु सर्वेऽपि कुशलाः एवे। भवन्तीति शेषः । मम शुभ्रे चरित्रेऽपि इमे मिथ्याकलङ्कम् अवश्यमेव आविमिति भावः ॥ १३५ ॥

कीर्तिधाराओं (यशः समूहों) से धोये गये (अत एव) स्वच्छतम शत्रुके चरित (के

---

[1] 'मद्विराधितयोर्वाचि' इति पाठान्तरम् । [2] 'श्रद्धास्यध्वम्' इति पाठस्तु समीचीनः ।

विषय ) में असत्यरूपी स्याहीके लेश ( कुछ बूँदों ) से भी कलङ्कको लिखनेके लिए कौन व्यक्ति (या—कौन शत्रु ) निपुण नहीं होते। [ जिस प्रकार जलादिसे स्वच्छ किये गये पटको स्याहीकी थोड़ी बूंदोंसे भी काला करनेके लिये सभी शत्रु निपुण वन सकते हैं, उसी प्रकार यशः समूह मेरे चरितको थोड़ा असत्य कहकर कौन कलङ्कित नहीं कर सकता! अर्थात् सभी कर सकते हैं, अत एव सम्भव है कि विरोधिनी होनेसे ये भी मेरे शुभ आच-रणको असत्यभाषणद्वारा दूषित करना चाहें, किन्तु तुम लोगों को उसपर विश्वास नहीं करना चाहिये ]॥ १३५ ॥

ते सख्यावाचचक्षाते न किञ्चिद् ब्रूवहे बहु।
वक्ष्यावस्तत्परं यस्मै सर्वा निर्वासिता वयम् ॥ १३६॥

ते इति। ते सख्यौ कला तद्वयस्या च, आचचक्षाते ऊचतुः; किमिति? भूरि, किञ्चित् किमपि, न ब्रूवहे न कथायावः, आवामिति शेषः। परं केवलम्, तत्प्रयोजनमात्रमेव, वक्ष्यावः कथयिष्यावः, यस्मै यत्प्रयोजनाय, वयं सर्वाः स सख्यः, निर्वासिताः निष्कासिताः, गृहादिति शेषः। सुरतार्थम् एव युवाभ्यां सर्वा एव निष्कासिता इत्येवं सर्वत्र वदिष्यावः, नान्यत् किञ्चनेति तात्पर्यम् ॥

उन दोनों सखियों ( 'कला' तथा उसकी सखी ) ने कहा—'हम दोनों अधिक नहीं कहेंगीं, किन्तु उसीको कहेंगीं, जिसके लिए हम सबोंको ( तुमने ) वाहर निकाला अर्थात् तुमने हम सबोंको सुरत करनेके लिए वाहर निकाल दिया है, इसी बातको सर्वत्र कहेंगी और कुछ नहीं कहेंगी' ॥ १३६ ॥

स्थापत्यैर्न स्म वित्तस्ते वर्षीयस्त्वचलत्करैः।
कृतामपि तथावाचि करकम्पेन वारणाम् ॥ १३७॥

स्थापत्यैरिति। ते कलातत्सख्यौ, वर्षीयस्त्वेन वृद्धत्वेन हेतुना। 'प्रियस्थिर- इत्यादिना वृद्धशब्दस्य ईयसुनि वर्षादेशः। चलत्करैः स्वभावत एव कम्पहस्तैः स्थानां दाराणां पतयः पालकाः स्थपतयः, ते एव स्थापत्याः कञ्चुकिनः तैः। 'सौवि-दल्लाः कञ्चुकिनः स्थापत्याः' इत्यमरः। करकम्पेन हस्तचालनेन, कृतामपि विहिता-मपि, तथावाचि तादृशवाक्यप्रयोगे, वारणां निवारणम्, न वित्तः स्म न बुध्येते स्म, वारणाय कृते करकम्पे जराजन्यकम्पभ्रमादिति भावः॥ १३७॥

उन दोनों ( कला तथा उसकी सखी ) ने बुढ़ापेसे कांपते हुए हाथोंवाले कञ्चुकियों हाथ हिलानेसे वैसे वचन कहनेमें किये गये भी निषेधको नहीं समझा। [ यद्यपि बूढ़े कञ्चु-कियोंने वैसी ( सुरतार्थं इन्होंने हम लोगोंको वहिष्कृत कर दिया है ऐसी ) वातको कहनेसे हाथको हिलाकर उन्हें निषेध किया, किन्तु उन दोनों सखियोंने उनका हाथ बुढ़ापेके कारण काँप रहा है, ऐसा मनमें धारणा करनेसे उनके अभिप्रायको नहीं समझा ]॥ १३७॥

अपयातमितो धृष्टे ! धिग् वामश्लीलशीलताम् ।
इत्युक्ते चोक्तवन्तश्च व्यतिद्राते स्म ते भिया ॥ १३८ ॥

यातमिति । धृष्टे ! हे प्रगल्भे ! इतः अस्मात् देशात्, अपयातं बहिर्गच्छतम्, ति शेषः । वां युवयोः, अश्लीलशीलतां ग्राम्यभाषणस्वभावम्, धिक् निन्दामः, उक्ते कथिते, भर्त्सिते इति यावत् । कञ्चुकिभिरिति शेषः । ते कलात- उभे, भिया भयेन, कञ्चुकिनां प्रहारादिति भावः । तथा इति इत्थम्, कथितवन्तः, भर्त्सितवन्तः इति यावत् । ते कञ्चुकिनः, भिया राजदम्पत्योः न, व्यतिद्राते स्म परस्परव्यतिहारेण पलायेते स्म पलायन्ते स्म च, गृहस्य विधानार्थमिति भावः । द्रा कुत्सायां गताविति धातोर्लटि 'कर्त्तरि कर्म- ' इत्यात्मनेपदम्,[1] अदादित्वात् शपो लुक् । अत्र प्रथमपुरुषस्य द्विव- वचनयोः समानं रूपम्, एवं ते इत्यत्रापि स्त्रियां द्वित्वे पुंसि बहुत्वे च रूपम् ॥ १३८ ॥

दोनों सखियां ! यहां से दूर हटो, तुम दोनोंके ग्राम्यत्वभाषणके स्वभावको है, ऐसा कहनेपर ( या—ऐसी कही गयीं ) वे दोनों सखियां भयसे भाग गयीं और हुए वे ( कञ्चुकी भी ) उन्हें डरानेके व्याजसे स्वयं चले गये ॥ १३८ ॥

आह स्म तद्गिरा ह्रीणां प्रियां नतमुखीं नलः ।
ईदृग्भण्डसखीकाऽपि निस्त्रपा न मनागपि ॥ १३९ ॥

हेति । अथ नलः नैषधः, तयोः कलातत्सख्योः, गिरा 'वञ्चयावः तत्परम्' या वाचा, ह्रीणां लज्जिताम्, अत एव नतमुखीम् अवनतवदनाम्, प्रियां सीम्, आह स्म उवाच । किमित्याकाङ्क्षायां सार्द्धश्लोकेनाह—ईदृशौ एवम्भूते निर्लज्जे, सख्यौ वयस्ये यस्याः सा तादृशी अपि ईदृग्भण्डसखीकाऽपि । ' इति कप् समासान्तः । त्वमिति शेषः । मनाक् अपि ईषदपि, निस्त्रपा न, भवसीति शेषः । यस्याः खलु सख्यः एवं निर्लज्जाः, तस्यास्तवापि मेव युज्यते, भवती तु न तादृशीति महांस्ते चरित्रोत्कर्षः इति भावः ॥१३९॥

( 'कला' तथा उसकी सखी ) के वचन ( २०।१३६ ) से लज्जित एवं नम्रमुखी प्रिया ) से नलने कहा—ऐसी भण्ड ( अश्लीलभाषिणी ) सखियोंवाली भी ( तुम ) निर्लज्ज नहीं हो ( यह आश्चर्य है । अथवा—अत एव तुम आदर्श चरितवाली हो ।

---

[1] इतोऽनन्तरमत्र म० म० शिवदत्तशर्माणः—'न गतिहिंसार्थेभ्यश्च' इत्यात्मने- वाचिन्त्यमेव। 'बहिर्भावमात्रविवक्षायां गत्यर्थत्वाभावादात्मनेपदमिति यथा- समर्थनीयम् । प्रकारान्तरं वा गवेषणीयम् इति सुखावबोधा' इत्याहुः । —कृतश्च 'द्रातेः परस्मैपदित्वादात्मनेपदं चिन्त्य'मित्याहुः ।

'मनागसि' इति पाठान्तरम् ।

अथवा—अत एव तुम्हें भी सम्भोगार्थ लज्जाका त्याग कर देना चाहिये। अथवा—…… ऐसी ( 'कला' तथा उसकी सखीके समान ) अश्लीलभाषिणी एवं निर्लज्ज कोई भी थोड़ी ( कहीं ) भी नहीं है अर्थात् इन दोनोंके समान अश्लीलभाषिणी एवं निर्लज्ज मैंने कहीं भी नहीं देखा है )॥ ॥ १३९ ॥

अहो ! नापत्रपाकं ते जातरूपमिदं मुखम् ।
नातितापार्जनेऽपि स्यादितो दुर्वर्णनिर्गमः ॥ १४० ॥

अहो इति । जातरूपं जातं सम्भूतम्, रूपं सौन्दर्यं यस्य तादृशम्, सौन्दर्यम्, स्वर्णसदृशमित्यर्थः। सुवर्णं च । 'सुवर्णञ्चामीकरं जातरूपम्' इत्यम इदं दृश्यमानम्, ते तव, मुखं वदनम्, अपगता दूरीभूता, त्रपा लज्जा यस्य तद् अपत्रपम् । शैषिकः कप्प्रत्ययः । तत् न भवतीति नापत्रपाकं सलज्ज यावत् । नञर्थेन न-शब्देन समासः । दृश्यते इति शेषः । 'लज्जा रूपं कुल इति नीतिशास्त्रात् सलज्जं ते वदनम् अतीव रमणीयदर्शनं जातमिति निष्क अन्यत्र-पत्रस्य पत्रीकृतस्य, कण्टकवेधयोग्यतनूकारितस्येत्यर्थः। यद्वा-पत्रे विशेषे इत्यर्थः । द्रवीकरणार्थं मृद्भाजनविशेषे इति यावत् । पाकः दग्धीकरणं करणं वा, विशुद्धितासम्पादनाय इति भावः । पत्रपाकः तद्रहितम् अपत्र भवतीति नापत्रपाकं पत्रपाकविशुद्धमेवेत्यर्थः । अतितापार्जनेऽपि सखीकृतपरि जनितलज्जानिबन्धनपीडाप्राप्तावपि, अत्यन्तदाहकरणेऽपि च, इतः अस्मा शोभनवर्णयुक्तात् मुखात्, सुवर्णाच्च, दुर्वर्णनिर्गमः कर्कशवचननिर्गमः, श्या निर्गमश्च, न स्यादिति विरोधः, अत एव अहो ! आश्चर्यम् !, सखीकृतप्रवल स्पातेऽपि मुखात् दुरक्षरनिर्गमनं न स्यादिति चित्रमिति विरोधपरिहाराद् वि भासोऽलङ्कारः ॥ १४० ॥

( अब 'कला' नलोक्त 'आलीरियमलीकवाक् 'आह स्म' तथा 'तन्मृषाऽभूत्' ( २०।२८, २९, २९ ) श्लोकांशोंका उत्तर देती है—) हे देव ! ( तीनों ) लोक जिसको वक्ता कहते हैं, अत एव उस ( आप ) की प्रिया ( यह दमयन्ती ) सरूप ( आपके सदृ ही है और असत्यभाषिणी नहीं है । पक्षा०—हे देव ! लोक जिसको असत्य वक्ता कहते हैं ? असत्यवक्ता ही कहते हैं अतः उस ( असत्यवक्ता आपकी ) प्रिया सरूप ही और असत्य बोलनेवाली नहीं है ( आपने इसके साथ सम्भोग करनेपर भी जिस प्र कहते हैं कि मैंने इसके साथ सम्भोग नहीं किया, उसी प्रकार यह दमयन्ती भी लिए आत्मसमर्पण करके हम लोगोंसे कहती है कि मैंने आत्मसमर्पण नहीं किया, अत आप दोनों ही असत्यवक्ता है । ठीक है जैसे आप हैं, वैसे ही आपकी प्रिया भी है 'योग्यं योग्येन योजयेत्' इस नीतिके अनुसार आप दोनोंकी अच्छी जोड़ी बनी है, प्रकार दोनोंके प्रति व्यङ्ग्य वचन 'कला' ने कहा । ) अथवा—हे देव ! संसार जिस को अश्विनीकुमारके समान ( अति सुन्दर ) मुखवाला कहते हैं, उस आपकी प्रिया

(कुरूप) मुखवाली नहीं है (किन्तु आप-जैसी ही सुन्दर मुखवाली है) ॥१४०॥

तामथैष हृदि न्यस्य ददौ तल्पतले तनुम् ।
निमील्य च तदीयाङ्ग-सौकुमार्यमसिस्वदत् ॥ १४१ ॥

मिति। अथ उक्तरूपभाषणानन्तरम्, एषः नलः, तां प्रियाम्, हृदि वक्षसि, निधाय, तल्पतले शय्योपरि, तनुं स्वदेहम्, ददौ स्थापितवान्, शयितवान् ।तथा निमील्य चक्षुषी मुद्रयित्वा, इत्यानन्दानुभवोक्तिः । प्रगाढसुखानु- चक्षुर्निमीलनस्य लोकदृष्टत्वादिति बोध्यम् । तदीयाङ्गस्य प्रियाशरीरस्य, मार्दवम्, असिस्वदत् अनुबभूव इत्यर्थः । स्वदेर्णौ चङ्युपधाह्रस्वः ॥१४१॥

(ऐसा (२०।१४०) कहने) के बाद ये (नल) उस (दमयन्ती) को हृदयपर र्थात् आलिङ्गनकर पलङ्गपर लेट गये और (आलिङ्गनोत्पन्न सुखसे) नेत्रोंको बन्द- अङ्गोंकी सुकुमारताका आस्वादन (अनुभव) किये ॥ १४१ ॥

न्यस्य तस्याः कुचद्वन्द्वे मध्येनीवि निवेश्य च ।
स पाणेः सफलं चक्रे तत्करग्रहणश्रमम् ॥ १४२ ॥

स्येति। स नलः, तस्याः भैम्याः, कुचद्वन्द्वे स्तनयुगे, न्यस्य निधाय, पाणि- शः। मध्येनीवि नीवीमध्ये, कटीवस्त्रबन्धनमध्ये इत्यर्थः । 'परि मध्ये षष्ठ्या व्ययीभावः । निवेश्य प्रवेश्य च, स्वपाणिमिति शेषः । पाणेः स्वकरस्य, श्रमं दमयन्तीपाणिग्रहणायासम्, सफलं सार्थकम्, चक्रे विदधे । तादृ- प्रियास्पर्शस्तस्य महदानन्दफलमित्यर्थः ॥ १४२ ॥

(नल) ने हाथको उस (दमयन्ती) के दोनों स्तनोंपर रखकर तथा नीविके कर हाथके उस (दमयन्ती) के साथ करग्रहण (विवाह) के श्रमको सफल दमयन्तीके करग्रहणमें जो हाथका श्रम हुआ था, उस हाथको दमयन्तीके स्तनोंका था नीविमें प्रविष्टकर चरितार्थ किया। अथवा—उस कर (राजग्राह्य भाग- के ग्रहणके श्रमको सफल किया। अथवा—अपने हाथसे दमयन्तीको रोकनेमें जो था, उसे सफल किया ] ॥ १४२ ॥

स्थापितामुपरि स्वस्य तां मुदा मुमुदे वहन् ।
तदुद्वहनकर्त्तृत्वमाचष्ट स्पष्टमात्मनः ॥ १४३ ॥

पितामिति । मुदा हर्षेण, स्वस्य आत्मनः, उपरि वक्षसि, स्थापितां निहि- तां प्रियाम्, वहन् धारयन्, मुमुदे आननन्द, नलः इति शेषः । तथा आत्मनः स्याः भैम्याः, उद्वहने विवाहे, कर्त्तृत्वम् अधिकारित्वम्, स्पष्टं सुव्यक्तम्, ख्यापयामास । अनुद्वहतः एवमुरसि वहनायोगादिति भावः ॥ १४३ ॥

अपने ऊपर (वक्षःस्थलपर) स्थापित उस (दमयन्ती) का वहन करते हुए )ने स्वकृत उस (दमयन्ती) के उद्वहनकर्तृत्वको (मैंने दमयन्तीका उद्वहन है०

( उसके साथ विवाह ) पक्षा०—ऊपर रखकर वहन किया है, इस बातको ) स्पष्ट कह दिया। [ मैंने दमयन्तीको उद्वहन विवाह किया है, पक्षा०—ऊपर लेकर किया है; इस बातको नलने दमयन्तीको अपनी छातीपर लिटाकर धारण करते हुए कह दिया ] ॥ १४३ ॥

स्विद्यत्कराङ्गुलीलुप्तकस्तूरीलेपमुद्रया ।
फूत्कार्यपीडितौ चक्रे स सखीषु प्रियास्तनौ ॥ १४४ ॥

स्विद्यदिति । सः नलः, प्रियायाः भैम्याः, स्तनौ कुचौ, स्विद्यन्तीभिः सात्त्विक घर्मोदकार्द्रीभवन्तीभिः, कराङ्गुलीभिः निजकरशाखाभिः, लुप्तः प्रमृष्टः, यः कस्तूरी लेपः मृगमदप्रदेहः, मृगमदकृतपत्रावलीत्यर्थः । सः एव मुद्रा चिह्नम्, स्तनयोः विषये इति भावः । तया, सखीषु वयस्यासु विषये, फूत्कार्यं फूत्कारेण उच्चैः मुखानिलेन प्रशमनीयम्, पीडितं पीडनम्, पीडनजनितवेदना इत्यर्थः । यः तौ तादृशौ फूत्कार्यपीडितौ, चक्रे विदधे । नलः भैमीकुचौ तथा पीडयामास, नलस्य सात्त्विकभावोत्थघर्मोदकक्लिन्नाङ्गुलीभिः कुचयोः पत्रलेखाः प्रो जायन्ते, सुख्यश्च तद्दृष्ट्वा प्रगाढपीडनेन कुचयोर्वेदनां तीव्रामनुमाय फूत्कारे प्रशमयितुम् अयतिषत इति निष्कर्षः ॥ १४४ ॥

उस ( नल ) ने ( सात्त्विक भावके उदय होनेसे ) पसीजती ( स्वेदजलसे आर्द्र हुई अङ्गुलियोंसे नष्ट हुए ( पोंछे गये ) कस्तूरीलेपके चिह्नसे प्रिया ( दमयन्ती ) के स्तनों फूंकने योग्य पीडावाला ( जिसे फूंक-फूंककर दूर किया जाय ऐसी पीडासे युक्त, पा पुकारकर उच्च स्वरसे कहनेयोग्य पीडावाला ) कर दिया । [ दमयन्ती के स्तनोंके लेपको नलकी स्वेदार्द्र अङ्गुलियोंसे नष्ट हुआ देखकर 'नलने इन्हें अतिशय पीडित कि ऐसा समझकर सखियां मुखसे फूंक-फूंककर उसे पीडारहित करेंगी, ऐसा बना दि पाठा०—……………सखियां जोर-जोरसे कहने लगेंगी कि 'नलने इसे पीडित किया है' ] ॥ १४४ ॥

तत्कुचे नखमारोप्य चमत्कुर्वंस्तयेक्षितः ।
सोऽवादीत्तां हृदिस्थं ते किं मामभिनदेष न ? ॥ १४५ ॥

तदिति । स नलः, तत्कुचे दमयन्तीस्तने, नखं कररुहम्, आरोप्य नि चमत्कुर्वन् स्वयमेव आश्चर्येण सञ्जातरोमाञ्चो भवन्, तथा तया दमयन्त्या, ई सस्मितमवलोकितश्च सन्, एष नखः, ते तव, हृदिस्थं हृदयान्तर्गतम् । मां स्थः' इति कप्रत्ययः, 'हृद्युभ्याञ्च' इत्युपसङ्ख्यानात् सप्तम्याः अलुक् । मां न अभिनत् न व्यदारयत्, किम् ? अपि तु अभिनदेव । नो चेत् ममाङ्गेऽपि चमत्कारनिबन्धना रोमाञ्चाः समुत्पन्ना इति भावः । इति तां दमयन्तीम्,

त्। अत्र भैमीकुचनिष्ठस्य नखक्षतस्य नलहृदये चमत्कारजननात् असङ्गस्य- कार्यकारणयोर्भिन्नदेशतायामसङ्गतिः' इति लक्षणात् ॥ १४५ ॥

(नल) उस (दमयन्ती) के स्तनपर नखक्षत करके स्वयं चिहुकते हुए तथा (नख- ते) उस दमयन्तीसे अवलोकित होकर उस (दमयन्ती) से बोले कि—'इस नखने हृदयमें रहनेवाले मुझको नहीं भेदन किया क्या? अर्थात् अवश्य भेदन किया, है इस नखक्षतसे सहसा क्यों चिहुक गया? ॥ १४५ ॥

अहो! अनौचितीयं ते हृदि शुद्धेऽप्यशुद्धवत्।
अङ्कः खलैरिवाकल्पि नखैस्तीक्ष्णमुखैर्मम ॥ १४६ ॥

इति। हे प्रिये! तीक्ष्णमुखैः निष्ठुरवाग्भिः, खलैरिव असज्जनैरिव, तीक्ष्ण- निशिताग्रैः, मम मे, नखैः कररुहैः, शुद्धे अदुष्टेऽपि, ते तव, हृदि हृदये, कुचे र, अशुद्धवत् अशुद्धे इव, सदोषे इवेत्यर्थः। 'तत्र तस्येव' इति वति- । अङ्कः कलङ्कः, चिह्नञ्च, अकल्पि कल्पितः कृत इत्यर्थः, अहो! इति खेदे, ऽपि दोषकल्पना, अनौचिती अयुक्तत्वम्, अभूदिति शेषः। अहो इति 'ओत्' संज्ञायां 'प्लुतप्रगृह्या अचि नित्यम्' इति प्रकृतिसन्धिः ॥ १४६ ॥

इन मेरे नखोंने तुम्हारे निर्दोष स्तनोंपर जो (नखक्षतके द्वारा) चिह्न -कलङ्क) कर दिया, वह उस प्रकार अनुचित है, जिस प्रकार कटु भाषण करने- दोषरहित व्यक्तिमें भी सदोष होनेका कलङ्क लगाना अनुचित होता है, अहो! नखका अनुचित वर्ताव) करना आश्चर्य है। [ यहांपर नलने स्वकृत नखक्षतका दमयन्तीको प्रसन्न करनेके लिए ही स्वयं कहा है ] ॥ १४६ ॥

यच्चुम्बति नितम्बोरू यदालिङ्गति च स्तनौ।
भुङ्क्ते गुणमयं तत्ते वासः शुभदशोचितम् ॥ १४७ ॥

ति। हे प्रिये! गुणमयं सूक्ष्मतन्तुरचितं सौशील्यादिविशिष्टश्च, ते तव, वं, कश्चित् सुभगपुरुषश्च। कर्तृ। नितम्बौ ऊरू च नितम्बोरु नितम्बद्वयं द्वयं च। प्राण्यङ्गत्वात् द्वन्द्वैकवद्भावः। यत् चुम्बति स्पृशति, ओष्ठाधरस्पृष्टं , यच्च स्तनौ कुचौ, आलिङ्गति आश्लिष्यति, तत् शुभदशानां शुभानां म्, दशानां प्रान्तवर्त्तितन्तूनाम्, ज्योतिःशास्त्रप्रसिद्धशुक्रादिशुभग्रहाव- , उचितम् अर्हम्, भुङ्क्ते एकत्र-स्पर्शरूपं भोगं करोति, सुदृश्यदशासम- नस्यैव तव प्रियत्वेन तद्धारणादिति भावः। अन्यत्र-भोगात्मकं सुखमनु- शुभग्रहाणां दृष्टिं विना तव नितम्बादिस्पर्शरूपभोगासम्भवादिति भावः। दीपवर्त्योः वस्त्रान्ते भूम्नि योषिति' इति मेदिनी। 'शुभग्रहदशायां जनः शुभं फलम् इति ॥ १४७ ॥

(महीन सूतसे बुना गया, पक्षा०—औदार्य शौर्यादि गुणसहित) तुम्हारा

वस्त्र ( पक्षा०—कोई सौभाग्यशाली पुरुष ) तुम्हारे नितम्बों एवं ऊरुओंका ( पक्षा०—चुम्बन ) करता है तथा स्तनोंका आलिङ्गन करता है; वह शुभ दशा ( कपड़ेकी धारी अर्थात् कोर, पक्षा०—ज्योतिःशास्त्रप्रसिद्ध पूर्व पुण्यप्राप्त ग्रहावस्था योग्य भोगता ( स्पर्श करता, पक्षा०—भोगरूप सुख पाता ) है। [ गुणवान्को ही नितम्ब तथा ऊरुका स्पर्श एवं स्तनोंका आलिङ्गन प्राप्त होता है; अत एव यह वस्त्र जिसे तुमने पहना है ] ॥ १४७॥

लीनचीनांशुकं स्वेदि दरालोक्यं विलोकयन् ।
तन्नितम्बं स निःश्वस्य निनिन्द दिनदीर्घताम् ॥ १४८ ॥

लीनेति । सः नलः, स्वेदि सात्त्विकोदयात् घर्माक्तम्, अत एव लीनं सह एकीभूतभावेन संलग्नम्, चीनांशुकं सूक्ष्मवस्त्रविशेषो यत्र तादृशम्, दरालोक्यम् ईषल्लक्ष्यम्, तस्याः भैम्याः, नितम्बं श्रोणीदेशम्, विलोकयन् निःश्वस्य दीर्घं श्वासवायुं त्यजन्, इति विषादानुभवोक्तिः, दिनस्य दीर्घताम् अधिककालं व्याप्य स्थायिताम्, निनिन्द गर्हयामास। दिवा धात् तत्करणाक्षमत्वाद् विषादं प्राप दिवावसानमभिललाप च इति भावः॥

( सात्त्विक भावका उदय होनेसे ) स्वेदयुक्त, चिपके हुए महीन वस्त्रवाले दिखलायी पड़ने योग्य उस ( दमयन्ती ) के नितम्बको देखकर उस ( नल ) ने लेकर दिनके बड़े होनेकी निन्दा की। [ दिनमें मैथुन करनेका निषेध होनेसे श्वास लिया और दिनको बड़े होनेकी निन्दा करते हुए उसका शीघ्र अन्त चाहा]

देशमेव ददंशासौ प्रियादन्तच्छदान्तिकम् ।
चकाराधरपानस्य तत्रैवालीकचापलम् ॥ १४९ ॥

देशमिति । असौ नलः, प्रियादन्तच्छदस्य भैम्याः अधरस्य, अन्तिकं र्त्तिनम्, देशं स्थानमेव। चिबुकमेवेत्यर्थः। ददंश दष्टवान्, तथा तत्रैव अधरपानस्य निम्नौष्ठचुम्बनस्य, अलीकचापलं मिथ्याचपलताम्, मित्यर्थः। चुम्बनशब्दतुल्यं शब्दमिति भावः। चकार विदधे। चुम्बनस्य करवात् रमणाङ्गत्वाच्च दिवा च रमणनिषेधात् तथा 'रतिकाले मुखं स्त्रीणां माखेटके शुनाम्' इति स्मृत्या तस्य कालान्तरे अशुद्धत्वाच्च न तु अधरं इति भावः ॥ १४९ ॥

इस ( नल ) ने प्रिया ( दमयन्ती ) के अधरके समीपदेश ( चिबुक, कपोल ही दन्तक्षत किया और वहींपर ( उन्हीं चिबुक कपोलादि स्थानोंमें ) चुम्बनका प्रयास किया। [ चुम्बनको रत्युद्दीपक होनेसे रमणका अङ्ग होनेके कारण नलने ( रात्रिमें रमण करते समय ) में ही स्त्रियोंका मुख शुद्ध तथा कालान्तर ( रमणभिन्न अर्थात् दिन ) में अपवित्र होनेसे अतिशय रमणेच्छुक होनेपर भी अधर चुम्बन नहीं

कादि देशमें ही 'चुङ्कृति' पूर्वक चुम्बन-सुखका अनुभव कर कथञ्चित् सन्तोष से नलका परम धार्मिक होना सूचित होता है। 'प्रकाश' कारके अनुसार— रमण करनेका इच्छुक होनेसे चिबुकादि स्थानोंमें दन्तक्षत करके 'चिबुकादि र देशतक जानेके अल्पतम विलम्बको भी असहिष्णु होनेसे, अथवा—चिबुकादि अधरका भ्रम होनेसे नलने वहींपर ( चिबुकादि देशमें ही ) चुम्बन-सुखका ' ऐसा अर्थ होता है। इस अर्थको स्वीकार करनेपर भी 'आत्मवित्सह तया… के अनुसार आत्मज्ञानी नलको शास्त्रविरुद्धाचरण करनेका दोष नहीं होता, यह ाहिये ] ॥ १४९ ॥

न क्षमे चपलापाङ्गि ! सोढुं स्मरशरव्यथाम्[1] ।
तत् प्रसीद प्रसीदेति स तां प्रीतामकोपयत् ॥ १५० ॥

स कालक्षेपस्वलक्षणमौत्सुक्यमेव श्लोकद्वयेनाह—नेत्यादि । चपलापाङ्गि ! ङ्गि ! स्मरशरैः कामबाणैः, या व्यथा वेदना तां तत्कृतां पीडाम्, सोढुं न क्षमे न शक्नोमि । तत् तस्मात्, प्रसीद प्रसीद प्रसन्ना भव प्रसन्ना ाय सदया भव इति भावः । इत्येवमुक्त्वा, सः नलः, प्रीतां परिहासादिभिः तेन च मुदिताम् अपि, तां प्रियाम्, अकोपयत् अक्रोधयत्, दिवा निषिद्धत्वात् तत्प्रार्थनया कोपः इति बोध्यम्, तादृशभावश्च कालक्षेपायैव तव्यम् ॥ १५० ॥

ल नेत्रोंवाली ( दमयन्ती ) ! कामबाणकी पीडाको नहीं सह सकता हूं, इस न्न होवो, प्रसन्न होवो अर्थात् अतिशीघ्र प्रसन्न होकर रमण करो' ऐसा कहकर परिहासादिसे ) प्रसन्न हो गयी भी उस ( प्रिया दमयन्ती ) को पुनः क्रुद्ध [ दिनमें रमण करनेका निषेध होनेसे नलके आतुर होकर प्रार्थना करनेपर द्ध हो गयी। समय-यापनके लिए ही चतुर नलने प्रसन्न प्रियाको भी पुनः क्रुद्ध यह समझना चाहिये ] ॥ १५० ॥

नेत्रे निषधनाथस्य प्रियाया वदनाम्बुजम् ।
ततस्तनतटौ ताभ्यां जघनं घनमीयतुः ॥ १५१ ॥

इति । निषधनाथस्य नलस्य, नेत्रे दृशौ, प्रियायाः कान्तायाः, वदनाम्बुजं म्, ईयतुः प्रापतुः, ततः वदनाम्बुजात्, स्तनतटौ कुचोत्सङ्गभागौ, ईयतुः, नतटाभ्यां समीपात्, घनं निबिडम्, जघनं नितम्बम्, ईयतुः । अतीव त्वादिति सर्वत्र भावः । अत्र नेत्रयोः क्रमात् अनेकस्थानसंवादात् 'क्रमेणैक- र' इत्याद्युक्तलक्षणपर्यायालङ्कारः ॥ १५१ ॥

दोनों नेत्रोंने ( पहले ) प्रिया ( दमयन्ती ) के मुख कमलको प्राप्त किया, तद-

---

[1] —व्यताम्' इति पाठान्तरम् ।

नन्तर स्तनतटको प्राप्त किया और तदनन्तर सघन जघनको प्राप्त किया अर्थात् नलने दमयन्तीके मुखकमलको, तदनन्तर स्तनतटको तदनन्तर परस्परमें आश्लिष्ट देखा। [ यहांपर मुखादिके साथ 'अम्बुज, तट तथा घन' शब्दका प्रयोग करनेसे दर्शनीयता सूचित होती है ] ॥ १५१ ॥

इत्यधीरतया तस्य हठवृत्तिविशङ्किनी ।
झटित्युत्थाय सोत्कण्ठमसावन्वसरत् सखीः ॥ १५२ ॥

इतीति । इति उक्तप्रकारया, तस्य स्वप्रियस्य नलस्य, अधीरतया काम त्वेन हेतुना, हठवृत्तिं बलात्कारप्रवृत्तिम्, विशङ्कते सम्भावयतीति सा तादृशी, भैमी, झटिति सहसा, उत्थाय उद्गम्य, नलवक्षोदेशादिति भावः। सोत्कण्ठं लिकम्, त्वरितप्रस्थानार्थमुत्सुका सतीत्यर्थः । सखीः वयस्याः, अन्वगच्छत् ॥ १५२ ॥

इस प्रकार ( २०।१५०—१५१ ) उस ( नल ) की अधीरतासे (सुरतार्थं) करनेकी आशङ्का करती हुई वह ( दमयन्ती ) वहुत शीघ्र ( पर्यङ्क, या—नलके से उठकर उत्कण्ठा सहित हो सखियोंके पीछे चली। [ अत्यन्त रसासक्त होना दक है तथा रसका त्याग भी नायकके नीरसताका उत्पादक है; अत एव यहांपर श्रीहर्षने रसान्तरका वर्णनकर सम्भोग शृङ्गारको चरमसीमा तक पहुंचानेके लिए तथा नलको भिन्न स्थानमें पहुंचानेका उपक्रम किया है ] ॥ १५२ ॥

न्यवारीव यथाशक्ति स्पन्दं मन्दं वितन्वता ।
भैमी कुचनितम्बेन नलसम्भोगलोभिना ॥ १५३ ॥

न्यवारीवेति । भैमी दमयन्ती, नलस्य नैषधस्य, सम्भोगलोभिना मर्द द्विरूपसम्भोगलालसेन, कुचनितम्बेन स्तनद्वयेन जघनयुग्मेन च। प्राण्यङ्ग वद्भावः। अत एव स्पदं भैम्या एव गमनम्, मन्दं मन्थरम्, स्वल्पीभूत वितन्वता कुर्वता सता, गतिं प्रतिवध्नता इत्यर्थः। आत्मनोरतिपीतत्वेन त्वादिति भावः । यथाशक्ति सामर्थ्यानुसारेण, न्यवारीव निवारिता, सम्भो वन्धात् खिन्नेन सता अलब्धभोगा मा गच्छ इति न्यषेधीव इत्युत्प्रेक्षा ॥ १५३

नलके साथ सम्भोग करनेके लिए लोभी ( अत एव अधिक भारयुक्त होनेसे के ) गतिको मन्द करनेवाले स्तनों तथा नितम्बोंने यथाशक्ति मानो दमयन्तीको ( छोड़कर जानेसे ) निषेध-सा किया। [ स्तनों तथा नितम्बोंके बड़े-बड़े होनेसे उत्कण्ठान्वित होती हुई भी शीघ्रगतिसे नहीं जा सकी ] १५३ ॥

अपि श्रोणि[1]भरस्वैरां धर्त्तुं तामशकन्न सः ।
तदङ्गसङ्गजस्तम्भो गजस्तम्भोरुदोरपि ॥ १५४ ॥

---

1. '—भरास्वैराम्' इति पाठान्तरम् ।

वीति। सः नलः, गजस्तम्भौ आलाने इव, हस्तिबन्धनस्थूणे इवेत्यर्थः। उरू
दोषौ भुजौ यस्य सः तादृशोऽपि महाभुजोऽपि। 'भुजबाहू प्रवेष्टो दोः'
। तस्याः दमयन्त्याः, अङ्गसङ्गात् देहस्पर्शात्, जायते उत्पद्यते इति तादृशः,
निष्क्रियाङ्गतालक्षणसात्त्विकविकारः यस्य सः तादृशः सन्, श्रोणिभरेण
भारेण, स्वैरां मन्दाम् मन्दगमनामपि इत्यर्थः। 'मन्दस्वच्छन्दयोः स्वैरम्'
। तां प्रियाम्, धर्त्तुं गृहीतुम्, निरोद्धुमिति यावत्। न अशकत् न समर्थोऽ-
स्वयं निर्व्यापारस्य किं सहकारिसम्पदा ? इति भावः॥ १५४॥

बाँधनेके खम्भेके समान लम्बे तथा विशाल बाहुवाले होते हुए भी उस
) के शरीर-स्पर्शजन्य स्तम्भ ('जडता' रूप सात्त्विक भाव) युक्त उस (नल)
के भारसे मन्दगामिनी (पाठा०—पराधीन-इच्छानुसार तीव्रगतिसे नहीं चल
) उस (दमयन्ती) को नहीं पकड़ सके। [क्योंकि कर्तव्यशून्य व्यक्तिके
कुछ भी नहीं कर सकते हैं]॥ १५४॥

आलिङ्गालिङ्ग तन्वङ्गि ! मामित्यर्द्धगिरं प्रियम् ।
स्मित्वा निवृत्य पश्यन्ती द्वारपारमगादसौ ॥ १५५ ॥

लिङ्गेति। असौ भैमी, तन्वङ्गि ! हे कृशाङ्गि ! मां नलम्, आलिङ्ग आलिङ्ग
आश्लिष, इति एवम्, अर्द्धा अन्यकर्तृकश्रवणभयात् अर्द्धस्फुटा, गीः वाक्
तादृशम्, प्रियं पतिम्, स्मित्वा मन्दं हसित्वा, निवृत्य, परावृत्य, पश्यन्ती
यन्ती सती, द्वारस्य कपाटस्य, पारं चरमभागम्, अगात् गतवती। द्वारम्
काम इत्यर्थः॥ १५५॥

तन्वङ्गि ! मेरा आलिङ्गन करो, आलिङ्गन करो' ऐसा आधा (दूसरेके सुननेके भयसे
—वाक्य शेष उच्चारण करनेमें नलके असमर्थ होनेसे अर्द्धोक्त) वचन (कहने) वाले
) को स्मितकर तथा लौटकर देखती हुई यह (दमयन्ती) दरवाजेसे बाहर चली गयी॥

प्रियस्याप्रियमारभ्य त[1]दन्तर्दूनयाऽनया ।
शेके शालीनयाऽऽलिभ्यो न गन्तुं न निवर्त्तितुम् ॥ १५६ ॥

स्येति। प्रियस्य पत्युः नलस्य, अप्रियम् अतिक्रमरूपम् अप्रीतिजनक-
म्, तं विहाय गमनरूपव्यापारमित्यर्थः। आरभ्य आचरित्वा, तेन अप्रिया-
, तदित्यत्र 'तम्' इति पाठे—तं पूर्वोक्तरूपमप्रियमित्यर्थः। अन्तः अन्तःकरणे,
परितप्तया। 'ओदितश्च' इति निष्ठा 'न' त्वम्। शालीनया अधृष्टया, स्वभावत
लज्जया इत्यर्थः। अनया भैम्या, आलिभ्यः सखीभ्यः, गन्तुम् अपि यातुमपि।
कर्मणि द्वितीयाचतुर्थ्यौ चेष्टायामनध्वनि' इति चातुर्थी। न शेके न शक्तम्।
। अन्तर्दूनत्वादिति भावः। तथा निवर्त्तितं प्रियं प्रत्यागन्तुञ्च, प्रियसन्निधौ

---

[1] 'तमन्त—' इति पाठान्तरम्।

प्रत्यावर्त्तनं कर्त्तुमित्यर्थः । न शेके इत्यनेनान्वयः । शालीनतयैवेति भावः। विषादाभ्याम् उभयत आकृष्यमाणत्वादिति तात्पर्यम् ॥ १५६ ॥

प्रिय ( नल ) का अप्रिय ( सम्भोगेच्छातिक्रमणकर गमनरूपकार्य ) करके पश्चात्तापयुक्त यह ( दमयन्ती ) सखियोंके प्रति नहीं जा सकी और धाष्टर्याभावयुक्त अतिशय लज्जाशीला होनेसे लौट भी नहीं सकी [ प्रियका अप्रियाचरणकर बिना प्रसन्न किये चला जाना अनुचित समझकर दमयन्ती द्वारदेशको लाँघकर आगे पास नहीं जासकी तथा 'हमलोगोंके पीछे आकर भी यह दमयन्ती सम्भोग करनेके पुनः नलके पास चली गयी' ऐसा सखियां मनमें कहेंगी इस लज्जासे, अथवा—'यह तो शानमें चली गयी और अब फिर स्वयं चली आयी' ऐसी नलके प्रति ही उत्पन्न वह दमयन्ती द्वारदेशको लाँघकर कुछ देर तक रुक गयी ] ॥ १५६ ॥

[1]अकथयदथ बन्दिसुन्दरी द्वाःसविधमुपेत्य नलाय मध्यमह्नः।
जय नृप! दिनयौवनोष्मतप्ता प्लवनजलानि पिपासति क्षितिस्ते ॥

अकथयदि । अथ दमयन्तीनिर्गमनानन्तरम्, बन्दिसुन्दरी काचित् वैतालिकी शुद्धान्तःपुरे पुरुषप्रवेशनिषेधादिति भावः। द्वाःसविधं द्वारसमीपम्, उपेत्य नृप! हे राजन्! जय सर्वोत्कर्षेण वर्त्तस्व, अह्नः मध्यं मध्याह्नकालः समागत अत एव दिनस्य दिवसस्य, यौवनं तारुण्यम्, पूर्णावस्था इत्यर्थः। मध्याह्न यावत्। तस्य उष्मणा सन्तापेन, तप्ता उष्णीभूता, क्षितिः धरणी, ते तव, जलानि स्नानोदकानि, पिपासति पातुमिच्छति, तापस्य पिपासाहेतुत्वादिति इति नलाय नैषधाय, अकथयत् अवदत्, माध्याह्निकस्नानकालोऽयमवधार्यता तात्पर्यार्थः ॥ १५७ ॥

इस ( दमयन्तीके वाहर चले जाने ) के वाद वन्दीकी स्त्रीने द्वारके समीप मध्याह्नकाल होनेकी सूचना दो—'हे राजन्! विजयी होवें, दिनके तारुण्यकी उष्णतासे पृथ्वी आपके स्नानजलको पोना चाहती है अर्थात् आपके स्नानका समय हो गया है

उपहृतमधिगङ्गमम्बु कम्बुच्छवि तत्र वाञ्छति केशभङ्गिसङ्गात्।
अनुभवितुमनन्तरं तरङ्गासमशमनस्वसृमिश्रभावशोभाम् ॥ १५८

उपेति । किञ्च, कम्बुच्छवि शङ्खच्छायम्, शङ्खवत् शुभ्रप्रभमित्यर्थः। गङ्गायाः। विभक्त्यर्थेऽव्ययीभावः। उपहृतम् आनीतम्, कलशेन गङ्गातः तमित्यर्थः। अम्बु गाङ्गं जलम् इत्यर्थः। तव ते, केशभङ्ग्याः कुटिलकृष्णकुन्त लस्य, सङ्गात् स्पर्शात्, अनन्तरं सङ्गात् परमित्यर्थः। तरङ्गैः उर्मिभिः, विषमायाः, निम्नोन्नतायाः इत्यर्थः। शमनस्वसुः अतिकृष्णायाः यमुनायाः, भावस्य मेलनस्य, शोभां सौन्दर्यम्, अनुभवितुं प्राप्तुम्, वाञ्छति इच्छति।

---

[1] 'अचथयदथ' इति पाठान्तरम् ।

मध्ये कुटिलकृष्णकेशकलापं निमज्ज्य स्नानं कुरु, ततश्च शुभ्रतरस्य गाङ्गजलस्य केशपाशसङ्गे प्रयागजलशोभा भविष्यतीति भावः । निदर्शनालङ्कारः ॥१५८॥

के समान ( स्वच्छ ) कान्तिवाला, लाया गया गङ्गाजल आपके ( काले एवं ) टेढ़े संसर्गसे बादमें तरङ्गोंसे असमान ( गङ्गासे भिन्न अर्थात् कृष्णवर्ण, अथवा—उच्चावच 'न्वित' ) यमुनाके मिलनेकी शोभाको चाहता है। [ आप घड़ोंमें लाये गये शुभ्र से स्नान करें, जिससे आपके टेढ़े एवं कृष्णवर्ण केश-समूहके साथ मिलकर उस की शोभा टेढ़े एवं कृष्णवर्ण तरङ्गोंवाली यमुनामें मिलनेके समान हो ] ॥ १५८ ॥

तपति जगत एव मूर्द्धि्न भूत्वा रविरधुना त्वमिवाद्भुतप्रतापः ।
पुरमथनमुपास्य पश्य पुण्यैरधरितमेनमनन्तरं त्वदीयैः ॥ १५९ ॥

तपतीति । त्वम् इव भवानिव, अद्भुतप्रतापः आश्चर्यतेजः सम्पन्नः, एकत्र—दुर्दहजप्रभावशाली, अन्यत्र—मध्याह्नकालिकप्रखरकरसम्पन्न इत्यर्थः । रविः अधुना इदानीम्, जगतः पृथिव्याः, मूर्द्धि्न एव शिरसि एव, आकाशस्य ति यावत्, भूत्वा स्थित्वा, तपति सन्तापं ददाति, एकत्र—दुर्जनान् शास्ति, त्र—जगन्ति सन्तापयतीत्यर्थः । अनन्तरं ततश्च स्नानोत्तरकालम्, पुरमथनं म्, उपास्य अर्चयित्वा, त्वदीयैः पुण्यैः तव सेवासुकृतैः, इवेति शेषः । अधरितं कोपरिभागात् च्यावितम्, तदा मध्याह्नपगमात् अधस्तात् गतमित्यर्थः । एनं म्, पश्य अवलोकय, प्रणामार्थमिति भावः । पुरहरप्रसादात् सूर्याभ्यधिकप्रतापो ष्यसि इत्यर्थः ॥ १५९ ॥

आपके समान आश्चर्यजनक प्रताप ( क्षात्त्र तेज, पक्षा०—किरणोष्णता ) वाला यह संसारके ऊपर ( सबके मस्तकपर, पक्षा०—सबसे ऊपर आकाशमें ) होकर तप ( शासन, पक्षा०—संसारको सन्तप्तकर ) रहा है, ( आप ) शङ्करजीकी उपासना बादमें मानो आपके पुण्योंसे अधोभूत इस सूर्यको देखिये। [ शिव-पूजन करनेके सूर्यको नमस्कार करें और देखें कि इस समय यद्यपि यह सूर्य आपके समान ही है, किन्तु आपके शिव-पूजन करनेके बाद मानो उस पूजनसे उत्पन्न आपके पुण्यके से यह सूर्य नीचा हो गया है। दोपहरके बाद स्वत एव पश्चिम दिशाकी ओर ढले सूर्यको नलके शिवपूजनजन्य पुण्योंसे नीचा होनेकी गम्योत्प्रेक्षाकी गयी है ] ॥ १५९ ॥

आनन्दं हठमाहरन्निव हरध्यानार्चनादिक्षण-
स्यासत्तावपि भूपतिः प्रियतमाविच्छेदखेदालसः ।
पत्त्द्वारदिशं प्रति प्रतिमुहुर्द्राङ्निर्गतप्रेयसी-
प्रत्यावृत्तिधिया दिशन् दृशमसौ निर्गन्तुमुत्तस्थिवान् ॥ १६० ॥

आनन्दमिति । हरस्य शिवस्य, ध्यानार्चनादिक्षणस्य मनःसमाधानपूर्वकचिन्ता-दिसमयस्य । आसत्तौ समीपवर्त्तित्वेऽपि, प्रियतमाविच्छेदखेदेन प्रेयसीवियोग-दुःखेन, अलसः जडः, कर्त्तव्यविमुख इत्यर्थः । असौ अयम्, भूपतिः राजा नलः,

द्राक् झटिति, निर्गतायाः निष्क्रान्तायाः, प्रेयस्याः, प्रियतमाया भैम्याः, प्रत्यावृ धिया पुनरागमनबुद्धया, पत्त्द्वारदिशं प्रतिपार्श्ववर्त्तिकपाटप्रदेशमुद्दिश्य, द्वारेण प्रत्यागमनसम्भवादिति भावः। प्रतिमुहुः पुनः पुनः, दृशं दृष्टिम्, दिशन् पारयन्, हठं बलपूर्वकं यथा तथा, स्वत एव आनन्दलाभासम्भवादिति भा आनन्दं प्रेयसीसमागमहर्षम्, आहरन् इव परावर्त्तयन् इव, निर्गन्तुं गृहात् निर्ग उत्तस्थिवान् शय्यातः उज्जगाम ॥ १६० ॥

शिव-पूजनके समय ( मध्याह्न, अथवा—शिव-पूजनरूपी उत्सव ) के समीप हो भी बलात्कारपूर्वक गये ( बीते ) हुए भी आनन्दको मानो आकृष्ट करते हुए तथा प प्रिया ( दमयन्ती ) के वियोगजन्य खिन्नतासे आलस और तत्काल निकली ( बाहर ग हुई प्रियतमाके लौटनेके कारण सामीप्य होनेकी बुद्धि ( दमयन्ती लौटकर इधर आ रही है इस विचार ) से द्वारकी ओर दृष्टि डालते हुए ये राजा नल बाहर जाने पलङ्गसे उठे। [ यहांपर कविसम्राट् श्रीहर्षने चार श्लोकों ( २०।१५७-१६० ) से सर्गकी सङ्गति सूचित कर दी है ] ॥ १६० ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
अन्याक्षुण्णरसप्रमेयभणितौ विंशस्तदीये महा-
काव्येऽयं व्यगलन्नलस्य चरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥१६१॥

श्रीहर्षमिति। अन्यैः अपरैः, अक्षुण्णाः अस्पृष्टाः, पूर्वम् अनालोचिता रसाः शृङ्गारादयः, प्रमेयाः वाक्यार्थाश्रयाः, यासु भणितिषु वाक्येषु तस्मिन्। 'त यादिषु भाषितपुंस्कं पुंवत्' इत्यादिना पुंवद्भावः[1]। तदीये श्रीहर्षकृते, महाका विंशतीति पूरणे डटि, 'ति विंशतेः' इति तिशब्दस्य लोपः। गतमन्यत् ॥ १६१ ॥

[इति मल्लिनाथसूरिविरचिते 'जीवातु'समाख्याने विंशः सर्गः समाप्तः ॥२०॥

* * *

कवीश्वर-समूहके············किया, उसके रचित दूसरे ( श्रीहर्षभिन्न कवियों ) अनभ्यस्त शृङ्गारादि रसके प्रमेयों ( वक्रोक्ति, समासोक्ति, उत्प्रेक्षा आदि ) के कथन ( गुम्फन ) वाले सुन्दर 'नल-चरित' अर्थात् 'नैषध चरित' का·········यह बीसवां समाप्त हुआ। ( शेष व्याख्या चतुर्थ सर्गवत् समझनी चाहिये ) ॥ १६१ ॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित'का बीसवां सर्ग समाप्त हुआ ॥ २० ॥

* * *

---

[1] 'भणितौ, भाषितपुंस्कम्' इति 'प्रकाश' व्याख्यानं चिन्त्यम्, तस्य वि क्लीबत्वात्।

# एकविंशः सर्गः ।

तं विदर्भरमणीमणिसौधादुज्जिहानमनुदर्शितसेवैः ।
अर्पणान्निजकरस्य नरेन्द्रैरात्मनः करदता पुनरूचे ॥ १ ॥

तमिति । विदर्भरमण्या वैदर्भ्या दमयन्त्याः, मणिसौधाद् रत्नमयप्रासादात्, हानं निर्गच्छन्तम्, तं नलम्, अनु प्रति, तं लक्ष्यीकृत्य इत्यर्थः । दर्शितसेवैः ता अन्तःपुरद्वारि प्रणामादिना विज्ञापिता, सेवा आराधना, आनुगत्यमित्यर्थः, तैः। अनो=र्लक्षणार्थे कर्मप्रवचनीयत्वात्तद्योगे द्वितीया । नरेन्द्रैः अधीनराजन्यवर्गैः, करस्य स्वस्वहस्तस्य, अर्पणात् दानात्, सोपानावतरणसमये नलाय हस्तावल- दानादित्यर्थः । आत्मनः स्वस्य, करं हस्तं बलिं च ददातीति करदः । 'बलिह- वः कराः' इत्यमरः । तस्य भावः तत्ता, पुनः भूयोऽपि, बलिदानादेव करदत्वे पुनर्हस्तदानेन करदता इति पुनरुक्तिरिति भावः । ऊचे बभाषे । एतेन नलस्य र्त्तित्वं द्योत्यते ॥ १ ॥

विदर्भदेशकी रमणी ( दमयन्ती ) के मणिमय प्रसादसे निकलते हुए उस ( नल ) के (प्रणामादिके द्वारा ) सेवा प्रदर्शित किये हुए राजाओंने अपने हाथ ( पक्षा०—राजदेय )के देनेसे अपने करदातृत्व ( हाथ पक्षा०—कर=राजदेय भागको देनेके भाव ) पुनः कह दिया । [ सभी राजालोग पहलेसे सार्वभौम नलके लिए कर देते थे, वे इस प्रासादसे वाहर जाते हुए नलके सीढ़ियोंसे उतरते समय अपने हाथका सहारा देकर करदातृत्वको मानो पुनः कहा ] ॥ १ ॥

तस्य चीनसिचयैरपि बद्धा पद्धतिः पदयुगात् कठिनेति ।
तां व्यधत्त शिरसां खलु माल्यै राजराजिरभितः प्रणमन्ती ॥ २ ॥

तस्येति । राजराजिः सामन्तनृपपङ्क्तिः, अभितः समन्तात्, प्रणमन्ती आभूमि नमयन्ती सती, चीनसिचयैः चीनदेशीयपट्टवस्त्रैः, बद्धा आच्छादिता अपि, तिः मार्गः, तस्य नलस्य, पदयुगात् चरणयुगलात्, कठिना कठोरा, इति हेतोः । मी विभक्तेः' इति पञ्चमी । तां पद्धतिम्, शिरसां मूर्द्ध्नाम्, माल्यैः मालाभिः नैः, व्यधत्त पिहितवती, खलु इति उत्प्रेक्षायाम् । पदयुगलादपि भूमेः कठिन- त् तत्र पदविन्यासे वेदनाप्राप्तिसम्भवादिति भावः ॥ २ ॥

चीन देशोत्पन्न मृदु तथा सूक्ष्म वस्त्रसे आच्छादित भी मार्ग उस ( नल ) के चरणद्वयसे है ( अत एव इनको उस पर चलनेमें सम्भावित कष्टको दूर निवारण न होनेके लिए दोनों ओरसे प्रणाम राजश्रेणि-पङ्क्तिबद्ध राज-समूह ) ने मस्तकोंकी मालाओंसे उस ) को आच्छादित कर दिया । [ कोमल नलके चरणोंको कठिन मार्गमें गमन करनेमें होनेकी सम्भावनासे राजाओंका अपनी मस्तकस्थ मुकुटमालाओंसे उस मार्गको

मृदुतम बनाना उचित ही था। मुकुटकी माला गिरने तक अर्थात् बहुत विलम्ब तक राजालोग नतमस्तक हो नलको सादर दण्डवत् प्रणाम किया ]॥ २ ॥

द्रागुपाह्रियत तस्य नृपैस्तद्दृष्टिदानबहुमानकृतार्थैः ।
[1]स्वस्वदिश्यमथ रत्नमपूर्वं यत्नकल्पितगुणाधिकचित्रम् ॥ ३ ॥

द्रागिति । अथ प्रणामानन्तरम्, तस्य नलस्य, दृष्टिदानम् अक्षिनिक्षेप एव, ते नृपेषु तदानीतरत्नेषु च इति भावः । बहुमानः समादरः, तेन कृतार्थैः सफलश्रमैरित्यर्थः । नृपैः सामन्तराजभिः, स्वेषां स्वेषां दिशि भवं स्वस्वदिश्यं निजनिजदेशोत्पन्नम् । 'तत्र भवम्' इति यत्-प्रत्ययः । यत्नेन समादरेण, कल्पितैः शाणघर्षणादि सम्पादितैः, गुणैः औज्ज्वल्यसुदृश्यत्वादिधर्मैः, अधिकं प्रकृष्टम्, श्रेष्ठमित्यर्थः । चित्रम् आश्चर्यम्, अपूर्वं पूर्वं केनाप्यप्राप्तम्, रत्नं मणिः, तस्य नलस्य सम्बन्धे, द्राक् शीघ्रम्, स्वमतिक्रम्य गमनसम्भावनया इति भावः । उपाह्रियत उपायनीकृतम् ॥ ३ ॥

उस ( नल ) द्वारा ( राजाओंको ) देखना हो ( राजाओंका ) बहुत सत्कार हुआ, उससे कृतार्थ अर्थात् नलके दृष्टिदानरूप बहुमानसे कृतकृत्य राजाओंने अपनी-अपनी दिशाओं ( पाठा०—अपनी दिशा ) में उत्पन्न, बड़े यत्नसे किये गये गुणोंसे अधिक आश्चर्यकारक ( पाठा०—जो कल्पित गुणसे अधिक आश्चर्यकारक नहीं है ऐसा अर्थात् स्वभावसे अधिक गुणयुक्त गोलाकार उज्ज्वलतम एवं देदीप्यमान होनेसे ) अपूर्व रत्नको ( ये रा राजेश्वर महाराज नल मेरे सामनेसे आगे न बढ़ जांय, इस भावनासे ) अतिशीघ्र भेंट किया।

अङ्गुलीचलनलोचनभङ्गिभ्रूतरङ्गविनिवेदितदानम् ।
रत्नमन्यनृपढौकितमन्ये तत्प्रसादमलभन्त नृपास्तत् ॥ ४ ॥

अङ्गुलीति । अन्ये अपरे, नृपाः राजानः, अङ्गुलीचलनेन अङ्गुलीकम्पनेन, अङ्गु निर्देशेनेत्यर्थः । लोचनभङ्ग्या नेत्रसङ्केतेन, भ्रूतरङ्गेण भ्रुवोश्चालनेन च, विनिवेदि विज्ञापितम्, दानं त्यागः यस्य तत् तथोक्तम्, अन्यैः अपरैः, नृपैः राजभिः, ढौकित उपहृतम्, तत् पूर्वोक्तं रत्नम्, तस्य नलस्य, प्रसादम् अनुग्रहस्वरूपम्, अलभन्त प्रा वन् । एकस्मात् लब्धं रत्नजातम् अन्यस्मै प्रदत्तं, न तु कोषागारे निक्षिप्तम् इति दातृत्वम् अनुजीवितोषणं विवेकित्वञ्चोक्तम् ॥ ४ ॥

दूसरों ( चिरकालसे सेवा करनेवाले, या—तत्काल आये हुए ) राजाओंने अङ्गुलि हिलाने ( अङ्गुलिसे सङ्केत करने ) से, नेत्रभङ्गीसे तथा भ्रूतरङ्गसे बतलाया गया है दान जिसका ऐसे, दूसरे राजाओंके भेंट किये हुए रत्न को उस ( नल ) के ( द्वारा दिया गया ) प्रसाद ( प्रसन्नताजन्य पारितोषिक ) पाया। [ राजाओंके दिये गये उत्तमोत्तम रत्नको अङ्गुलि, नेत्र या भ्रूका सङ्केतकर नलने दूसरे राजाओंके लिए अपने प्रसादरूपमें दिला दिया। इस अमूल्य रत्नको भी स्वयं न लेकर या कोषमें जमा न कराकर दूसरे-दूसरे

---

[1] 'स्वस्य दिश्यमथ' इति, 'देश्यम्' इति, 'यत्नकल्पित—' इति च पाठान्तराणि।

ओंको अङ्गुलि आदिका सङ्केतकर पारितोषिकरूपमें दिलवानेसे नलका लोभाभाव उदारता एवं भृत्योंके प्रति दयालुता सूचित होती है ] ॥ ४ ॥

तानसौ कुशलसूनृतसेकैस्तर्पितानथ पितेव विसृज्य ।
अस्त्रशस्त्रखुरलीषु विनिन्ये शैष्य[1]कोपनमितानमितौजाः ॥ ५ ॥

तानिति । अथ उपहारग्रहणदानानन्तरम्, अमितम् अतुलनीयम्, ओजः तेजः ताहशः, असौ नलः, कुशलस्य कुशलप्रश्नस्य सूनृतस्य सत्यप्रियवचनस्य च, पस्येति भावः । सेकैः वर्षणैः, उक्तिभिरित्यर्थः । तर्पितान् प्रीणितान्, तान्, विसृज्य सम्प्रेष्य, गमनाय अनुमत्य इत्यर्थः । शैष्यकेण शिष्यत्वेन । 'योपधा-पोत्तमाद्वुञ्' । उपनमितान् समेतान्, युद्धशिक्षार्थं शिष्यभावेन समागतानि-। नृपानिति शेषः । पितेव जनक इव, अस्त्रेषु धनुरादिषु, शस्त्रेषु खड्गादिषु, लीषु भ्रमणविशेषेषु, अस्त्रशस्त्राणां खुरलीषु प्रयोगसंहारविषयेषु इति वा, विनिन्ये तवान् ॥ ५ ॥

स (उपहार-स्वीकार करने ) के वाद अपरिमित वलशाली इस ( नल ) ने कुशल-तथा सत्यप्रिय भाषणोंसे सन्तुष्ट किये गये उन राजाओंको भेजकर शिष्यभावसे बनकर ) आये हुए राजाओंको अस्त्र ( धनुष-वाणादि ), शस्त्र ( खड्ग, कुन्त ) तथा खुरली ( भ्रमण—भ्रमण-विशेष; अथवा—अस्त्र-शस्त्रके प्रयोग एवं प्रहार ) में पिताके समान शिक्षित किया ॥ ५ ॥

मर्त्यदुष्प्रचरमस्त्रविचारञ्चारु शिष्यजनतामनुशिष्य ।
स्वेदबिन्दुकितगोधिरधीरं स श्वसन्नभवदाप्लवनेच्छः ॥ ६ ॥

मर्त्येति । सः नलः, मर्त्येषु मनुष्यलोकेषु, दुष्प्रचरम् अविद्यमानप्रसरम्, अस्त्र-रम् अस्त्रशिक्षाम्, शिष्यजनतां शिष्यभूतनृपसमूहम्, चारु सुष्ठु यथा भवति, अनुशिष्य शिक्षयित्वा, स्वेदेन घर्मोदकेन, बिन्दुकितः सञ्जातबिन्दुकः, गोधिः यस्य सः ताहशः सन् । 'ललाटमलिकं गोधिः' इत्यमरः । अधीरम् अस्थिरं भवति तथा, श्वसन् श्रमजनितदीर्घदीर्घश्वासं त्यजन्; आप्लवनं स्नानम्, तदिच्छुः भिलाषी, अभवत् अजायत ॥ ६ ॥

(नलेतर ) मनुष्यमात्रसे अविदित अस्त्र-विचार ( आयुधके प्रयोग तथा संहार ) -समूहको अच्छी तरह ( अथवा—प्रौढ़ मतिवाले शिष्य-समूहको ) सिखाकर स्वेद-युक्त ललाटवाले तथा अधिक श्वास लेते ( हाँफते ) हुए उस ( नल ) ने स्नान करना ॥ ६ ॥

यक्षकर्दममृदून्मृदिताङ्गं प्राङ्कुरङ्गमदमीलितमौलिम् ।
गन्धवाभिरनुबन्धितभृङ्गैरङ्गनाः सिषिचुरुच्चकुचास्तम् ॥ ७ ॥

---

[1] 'शिष्यतोप-' इति पाठान्तरम् ।

यक्षेति । उच्चाः उन्नताः, कुचाः स्तना यासां ताहश्यः, अङ्गनाः स्त्रियः, प्राक् प्रथमम्, यक्षकर्दमेन कर्पूरादियोगजेन सुगन्धिस्नानीयचूर्णेन । 'कर्पूरागुरुकस्तूरीकक्कोलैर्यक्षकर्दमः' इत्यमरः । मृदु कोमलं यथा तथा, उन्मृदितं शोधितम्, अङ्गं शरीरं यस्य तं ताहशम्, तथा कुरङ्गमदेन कस्तूर्या, मीलितः सम्बन्धं प्रापितः, लिप्त इति यावत्, मौलिः मस्तकः यस्य तं ताहशम्, तं नलम्, अनुबन्धिताः अनुबन्धं गमिताः, स्वसौगन्धात् संयोगं प्रापिता इत्यर्थः । भृङ्गाः भ्रमराः येषु तैः ताहशैः गन्धवारिभिः गन्धोदकैः साधनैः, सिषिचुः सिक्तवत्यः, स्नपयामासुरित्यर्थः ॥ ७ ॥

यक्षकर्दमके उबटन लगाये हुए अङ्गोंवाले तथा पहले कस्तूरीसे लिप्त शिरवाले नलको उन्नत स्तनोंवाली ( युवती ) स्त्रियोंने ( अधिक सुगन्धि होनेसे ) भ्रमर जिसपर आ रहे ऐसे सुगन्धयुक्त पानीसे नहलवाया [ अमरकोषके[1] अनुसार ( 'कपूर, अगरु, कस्तूरी और कङ्कोल'से, तथा 'गरुडपुराणके[2] अनुसार उक्त चारों द्रव्य तथा चन्दनसे बनाये गये उबटनेको 'यक्षकर्दम' कहते हैं । इसके विषयमें भिन्न-भिन्न मत जाननेके इच्छुकोंको अमरकोषकी मत्कृत 'मणिप्रभा' व्याख्याकी 'अमरकौमुदी' नामक टिप्पणी देखनी चाहिये ] ॥ ७ ॥

भूभृतं पृथुतपोघनमाप्तस्तं शुचिः स्नपयति स्म पुरोधाः ।
सन्दधज्जलधरस्खलदोघास्तीर्थवारिलहरीरुपरिष्टात् ॥ ८ ॥

भूभृतमिति । तदनन्तरं आप्तः विश्वस्तः, शुचिः शुद्धः पुरोधाः पुरोहितः, जलधरात् जलपूर्णघटात्, स्खलन् पतन्, ओघः प्रवाहः यासां ताः ताहशीः, तीर्थवारीणां गङ्गादितीर्थोदकानाम्, लहरीः तरङ्गान्, धारा इति यावत्, उपरिष्टात् मस्तकोपरिभागे । 'उपर्युपरिष्टात्' इति निपातनात् साधुः । सन्दधत् सन्दधानः सन्, वर्षयन् सन् इत्यर्थः । पृथुना महता, तपसा तपस्यया, घनं परिपूर्णम्, भूभृतं राजानम्, तं नलम्, स्नपयति स्म अभिषिञ्चति स्म, स्नापितवान् इत्यर्थः । अन्यच्च आप्तः प्राप्तः, शुचिः आषाढः । 'शुचिः शुद्धेऽनुपहते शृङ्गाराषाढयोरपि' इति विश्वः । जलधरेभ्यः मेघेभ्यः, स्खलन् पतन्, ओघः प्रवाहो यासां ताः तथोक्ताः, तीर्थवारि लहरीः पूतजलप्रवाहान्, उपरिष्टात् मस्तकोपरि, सन्दधत् सन्दधानः, वर्षयन् सन् इत्यर्थः । पृथोः तदाख्यस्य वेणपुत्रस्य नृपभेदस्य, 'पृथुः स्यात् महति त्रिषु । स्वर्ग पत्र्यां कृष्णजीरेऽस्त्री पुमानग्नौ नृपान्तरे ॥' इति मेदिनी । तपसा तपस्याप्रभावेन, घनम् अशिथिलम्, दृढमित्यर्थः । तं प्रसिद्धं, भूभृतं भूमिधरं, हिमालयादिपर्वतमित्यर्थः । 'भूभृद् भूमिधरे नृपे' इति विश्वः । स्नपयति स्म । अङ्गनाः सामान्यजलेन

---

१. तद्यथा—'कर्पूरागुरुकस्तूरीकक्कोलैर्यक्षकर्दमः ।' इति ( अमरः २।६।१३२ ) ।

२. तद्यथा—'तथा कर्पूरमगुरुः कस्तूरी चन्दनन्तथा ।
कक्कोलश्च भवेदेभिः पञ्चभिर्यक्षकर्दमः ॥' इति ।

समन्त्रकृतीर्थोदकेन तं स्नपयन्ति स्म इति बोद्धव्यम्। अत्र द्वितीयार्थस्य र्यवसानाद् उपमाध्वनौ पर्यवसानं ज्ञेयम् ॥ ८ ॥

(अङ्गनाओंके अभ्यङ्ग, या–उष्णोदकसे स्नान कराने) के बाद हितकारक तथा पवित्र (परम्परागत) पुरोहितने, जलपूर्ण स्वर्णघटसे गिरते हुए प्रवाहवाले तथा दि) तीर्थोंके जलके तरङ्गोंको (नलके) ऊपरमें धारण कराते हुए; बहुत (चान्द्रा- व्रतरूप) तपस्याओसे पूर्ण उस राजा (नल) को स्नान कराया। (पक्षा०— गिरते हुए प्रवाहवाले तथा पवित्र जल-प्रवाहको ऊपर (शिखरपर) धारण करते स्थित आषाढ मासने 'पृथु' नामक राजाके प्रभावसे स्थिर उस (प्रसिद्धतम दि) पर्वतको स्नान कराता था अर्थात् उस पर्वत शिखरपर जल बरसाता था)। ओंके सामान्य जलसे स्नान करानेके बाद उक्त पुरोहितने मन्त्रपूर्वक तीर्थोदकसे स्नान कराया ] ॥ ८ ॥

प्रेयसीकुचवियोगहविर्भुग्जन्मधूमविततीरिव बिभ्रत्।
स्नायिनः करसरोरुहयुग्मं तस्य गर्भधृतदर्भमराजत् ॥ ९ ॥

सीति। स्नायिनः मन्त्रवज्जलेन स्नानं कुर्वतः, तस्य नलस्य, गर्भे अभ्यन्तरे इत्यर्थः, धृतानि गृहीतानि, दर्भाणि कुशाः येन तत् तादृशम्, स्नानकाले स्य शास्त्रीयत्वादिति भावः। यद्वा—स्नायिनः कृतस्नानस्य, तस्य नलस्य मध्यमाकनिष्ठयोरन्तराले, अनामिकायामित्यर्थः। धृतः परिहितः इत्यर्थः। दर्भः कुशाङ्गुरीयको येन तत्तादृशम्, करयोः पाण्योः एव, सरोरुहयोः कमलयोः युगम्, प्रियस्याः दमयन्त्याः, कुचयोः स्तनयोः, वियोगहविर्भुजः विरहवह्नेः, सम्भवः यस्य तथाभूतस्य, धूमस्य वितती: सन्ततीः, बिभ्रदिव धारयदिव, त् अशोभत। नूतनदर्भाणां श्यामवर्णत्वात् धूमसाम्यमिति बोध्यम् ॥ ९ ॥

(प्रयागादि तीर्थके जलसे समन्त्रक) स्नान करते हुए (या—स्नान किये हुए) (नल) के अनामिका अङ्गुलिके बीचमें कुशाको धारण किये हुए दोनों करकमल (दमयन्ती) के स्तनोंकी विरहाग्निसे उत्पन्न धूम-समूहको धारण करते हुएके शोभित हुए ॥ ९ ॥

कल्प्यमानममुनाऽऽचमनार्थं गाङ्गमम्बु चुलुकोदरचुम्बि।
निर्मलत्वमिलितप्रतिबिम्बां द्यामयच्छदुपनीय करे नु ? ॥ १० ॥

ल्प्यमानमिति। अमुना नलेन, आचमनार्थम् उपस्पर्शनार्थम्, कल्प्यमानं यम्, अत एव चुलुकस्य प्रसृतस्य, निकुब्जपाणेरित्यर्थः। उदरं मध्यम्, स्पृशतीति तादृशम्, गाङ्गं गङ्गासम्बन्धि, अम्बु जलम्। कर्तृ। निर्मलत्वेन त्वेन हेतुना, मिलितः संयुक्तः, तत्र निपतित इत्यर्थः। प्रतिबिम्बः प्रतिच्छाया

---

१. '—प्रतिबिम्बद्या—' इति पाठान्तरम्।

यस्याः तथोक्ताम्, द्याम् आकाशं स्वर्गञ्च। 'द्यौः स्वर्गसुरवर्त्मनोः' इत्यमरः। हस्ते, उपनीय संस्थाप्य, अयच्छत् नु? अददात् किम्? प्रजाभ्य इति शेषः। यैव तद्ग्रहणसम्भवादिति भावः। द्यौःशब्दस्य स्वर्गाकाशवाचित्वाच्छ्लेषोक्तिः।

इस (नल) के द्वारा आचमन करनेके लिए चुल्लूमें लिये हुए गङ्गाजलने प्रतिबिम्बित आकाश (पक्षा०—स्वर्ग) को लाकर हाथमें दे दिया है क्या? [ लोकमें दुर्लभ वस्तुको लाकर पुण्यात्मा तथा प्रियतम व्यक्तिके हाथमें दे दिया जाता है ] ॥

मुक्तमाप्य दमनस्य भगिन्या भूमिरात्मदयितं धृतरागा।
अङ्गमङ्गमनु किं परिरेभे तं मृदो जलमृदु गृहयालुम्? ॥ ११ ॥

मुक्तामिति। भूमिः तिलकार्थं गृहीता रक्तवर्णा मृत्तिका, अत्र स्मृतिः— गौरमृदः प्रोक्ताः क्षत्रा रक्ताः प्रकीर्त्तिताः' इति। दमनस्य भीमात्मजस्य, सोदरया दमयन्त्या, मुक्तं स्नानार्थं परित्यक्तम्, मृदः तिलकार्था मृत्तिकाः, ग्रहीतारम्, आत्मनः स्वस्य दयितं प्रियम्, पतिमिति यावत्। राज्ञो भूपतित्व भावः। तं नलम्, आप्य लब्ध्वा, धृतः गृहीतः, बद्ध इत्यर्थः। रागः स्वभाव रक्तवर्णः अनुरागश्च यया सा तथोक्ता सती। 'रागोऽनुरागे मात्सर्ये क्लेशे तादिषु' इति विश्वः। जलेन स्नानोदकेन, मृदु कोमलम्, अङ्गम् अङ्गं प्रत्यवयवम्, अनु लक्ष्यीकृत्य, परिरेभे आलिलिङ्ग किम्? अन्याऽपि सपत्न्या स्थितं वल्लभं प्राप्य सानुरागा सती यथा प्रत्यङ्गमालिङ्गति तद्वदिति भावः। दिषु द्वादशाङ्गेषु मृत्तिलकानि चकारेति निष्कर्षः ॥ ११ ॥

दमयन्तीसे मुक्त (छोड़े गये—पृथक् स्थित, तथा तिलकके लिए) मिट्टीको अपने पति उस (नल) को राग (लालिमा, पक्षा०—अनुराग) से युक्त पृथ्वी ने बल (द्वारा स्नान करने) से कोमल प्रत्येक अङ्गका आलिङ्गन किया?। [ जिस कोई सपत्नी स्त्री किसी दूसरी सपत्नीसे पृथक् किये गये, उसे चाहते हुए पतिको अङ्गका आलिङ्गन करती है; उसी प्रकार पृथ्वीने दमयन्तीसे पृथक् स्थित तिलकार्थ हाथमें ग्रहण करते हुए नलके जलसे कोमल अर्थात् सुख-स्पर्श प्रत्येक अङ्गोंका सानुराग होकर आलिङ्गन किया। नलने प्रत्येक अङ्गमें लालवर्णकी मिट्टीका तिलक लगाय

मूलमध्यशिखरश्रितवेधःशौरिशम्भुकरकाङ्घ्रिशिरःस्थैः।
तस्य मूर्द्ध्नि चकरे शुचि दर्भैर्वारि वान्तमिव गाङ्गतरङ्गैः ॥ १२ ॥

मूलमिति। मूलमध्यशिखराणि दर्भाणाम् आदिमध्याग्राणि, श्रितानां यथा प्राप्तानाम्, वेधःशौरिशम्भूनां ब्रह्मविष्णुरुद्राणाम्, अत्र स्मृतिः—'कुशमूले स्थि ब्रह्मा कुशमध्ये तु केशवः। कुशाग्रे शङ्करं विद्यात् त्रयो देवाः कुशस्थिताः॥' इति करकाङ्घ्रिशिरःसु कमण्डलुपादमस्तकेषु, तिष्ठन्ति वर्त्तन्ते इति तथोक्तैः, गङ्गासम्बन्धिभिः, तरङ्गैः ऊर्मिभि, वान्तं निष्ठ्यूतम् इव, स्थितमिति शेषः।

वारि गङ्गोदकम्, दर्भैः कुशैः, कर्त्तृभिः । तस्य नलस्य, मूर्द्धिन शिरसि, र्जम; नलः कुशाग्रजलेन 'आपोहिष्ठा' इत्यादि मन्त्रं पठन् मान्त्रं स्नानं कृत- र्थः । 'कॄ विक्षेपे' इति धातोः कर्मणि लिट् ॥ १२ ॥

के ) मूल, मध्य तथा अग्र भागमें निवास करने वाले क्रमशः ब्रह्मा, विष्णु तथा शः कमण्डलु, चरण तथा मस्तकमें स्थित गङ्गाके तरङ्गोंसे निकले हुए निर्मल —पवित्रतम ) जलको कुशाओंसे उस ( नल ) ने मस्तकपर छिड़का अर्थात् मार्जन [ पुराणोंमें प्रसिद्धि है कि ब्रह्माके कमण्डलु, विष्णुके चरण तथा शङ्करके मस्तकमें सर्वदा निवास रहता है। नलने कुशाओंसे अपने मस्तक पर गङ्गा-जल छिड़ककर किया ] ॥ १२ ॥

प्राणमायतवतो जलमध्ये मञ्जिमानमभजन्मुखमस्य ।
आपगापरिवृढोदरपूरे पूर्वकालमुषितस्य सुधांशोः ॥ १३ ॥

मिति । जलस्य उदकस्य, मध्ये अभ्यन्तरे, प्राणमायतवतः प्राणायामं कृत- स्य नलस्य, मुखं वदनम्, कर्त्तृ । पूर्वकालं समुद्रमन्थनात् प्राक्, आपगापरि- नदीभर्त्तुः समुद्रस्य, उदरपूरे जलगर्भप्रवाहमध्ये, उषितस्य कृतवासस्य, ः चन्द्रस्य, मञ्जिमानं सौन्दर्यम्, अभजत् अलभत, समुद्रोदरमध्यस्थचन्द्र- दर्शनीयमभूदित्यर्थः ॥ १३ ॥

के भीतर प्राणायाम किये हुए इस नलका मुख ( समुद्र-मथनसे ) पहले समुद्रके भीतर वर्तमान चन्द्रके सौन्दर्यको प्राप्त किया। [ नासिका तथा मुखकी वायुका वं कनिष्ठासे ग्रहण, अवरोध तथा त्याग करते हुए अघमर्षण करनेवाले नलका मुख गत चन्द्रके तुल्य शोभने लगा ] ॥ १३ ॥

मर्त्यलोकमदनः सदशत्वं बिभ्रदभ्रविशदद्युति तारम् ।
अम्बरं परिदधे विधुमौलेः स्पर्द्धयेव दशादिग्वसनस्य ॥ १४ ॥

लोकेति । मर्त्यलोकमदनः भूलोककन्दर्पः, नलः इति शेषः । दश दशस- , दिशः ककुभ एव, वसनं वस्त्रं यस्य तस्य दिगम्बरस्य, विधुमौलेः चन्द्रशेख- शम्भोरित्यर्थः । स्पर्द्धयेव साम्यबोधहेतुकाहमिकयेव, मदनत्वादेव मदनारिणा सह स्पर्द्धा युज्यते इति भावः । सदशत्वं दशाभिः प्रान्तविलम्बिदीर्घतन्तुभिः वर्तमानम्, आकाशपक्षे—दशभिः दिग्विभागैः सह युक्तम्; तस्य भावः तत्त्वं म्, बिभ्रत् धारयत्, 'ईषद्धौतं नवं शुभ्रं सदशं यन्न धारितम्' इत्यादिस्मृत्या वस्त्रधारणस्य प्रशस्तत्वादिति भावः । तथा अभ्रस्येव शारदमेघस्येव, तदा- शुभ्रधातुविशेषस्येव वा, विशदा शुभ्रा, द्युतिः प्रभा यस्य तत् तादृशम्, तारं सूक्ष्मतरं वा, अन्यत्र—अभ्रेषु मेघेषु, विशन्त्यः प्रवेशं कुर्वन्त्यः, अत एव

अद्युतयः दीप्तिरहिताः, ताराः नक्षत्राणि यस्मिन् तत्तादृशम्, अम्बरं वस्त्रम् आकाश 'अम्बरं व्योम्नि वाससि' इत्यमरः । परिदधे परिहितवान् ॥ १४ ॥

मृत्युलोकके कामदेव ( नल ) ने दश दिशारूपी वस्त्रवाले अर्थात् दिगम्बर (शङ्करजी ) के साथ मानो स्पर्द्धा ('मैं भी शङ्करजी बन जाऊँ'—मानो इस भाव किनारीयुक्त ( पक्षा०—दश संख्यायुक्त ) शरत्कालीन मेघ ( या—अभ्रक) के (शुभ्र ) कान्तिवाले, बड़े ( या—अत्यन्त महीन ) वस्त्र ( पक्षा०—आकाश) को किया। [ कामदेवका कामदेव-शत्रु शङ्करजीके साथ स्पर्द्धाकर तत्सदृश होनेकी करना उचित ही है। नलने पहले आर्द्रवस्त्र पहने ही लालमृत्तिकाका तिलक, कुशमा अघमर्षण किया; तदनन्तर श्वेत किनारीदार एवं महीन वस्त्रको पहना ]॥ १४॥

भीमजामनु चलत् प्रतिवेलं संयियंसुरिव राजऋषीन्द्रः।
प्राववार हृदयं स समन्तादुत्तरीयपरिवेषमिषेण ॥ १५॥

भीमजामिति । राजऋषीणाम् ऋषिवत् सदाचारसम्पन्ननृपतीनां मध्ये। ऋषिः, 'ऋत्यकः' इति प्रकृतिभावः । इन्द्रः श्रेष्ठः, सः नलः, प्रतिवेलम् अनु भीमजाम् आत्मप्रियां दमयन्तीम्, अनु लक्ष्यीकृत्य, चलत् गच्छत्, हृदयं अन्तःकरणञ्च, संयियंसुरिव संयन्तुमिच्छुरिव, बद्धुमिच्छुः सन्निवेत्यर्थः। स्व सर्वदा स्वं विहाय अन्यत्र गमनस्य अन्यायत्वात् तस्य बन्धनेच्छा इति उत्तरीयस्य उत्तरासङ्गस्य, यः परिवेषः परिधिः, हृदयोपरि वेष्टनमित्यर्थः। मिषेण व्याजेन, समन्तात् सर्वतः, प्राववार प्रावृतवान्, स्वहृदयमेवेति शेषः।

राजर्षिराज ( नल ) ने प्रतिक्षण दमयन्तीको लक्षितकर चलते हुए-से हृदय (व पक्षा०—अन्तःकरण ) को दुपट्टेसे बांधनेके छलसे रोका। [ एक वस्त्रसे किसी अनुष्ठान करनेका निषेध होनेसे नलने दुपट्टेको ओढ़ा ]॥ १५॥

स्नानवारिघटराजदुरोजा गौरमृत्तिलकबिन्दुमुखेन्दुः।
केशशेषजलमौक्तिकदन्ता तं बभाज सुभगाऽऽप्लवनश्रीः।

स्नानेति। स्नानवारिघटौ स्नानीयोदककुम्भावेव, राजन्तौ शोभमानौ, कुचौ यस्याः सा तादृशी, गौरः शुभ्रवर्णः, शुष्कत्वादिति भावः। मृत्तिलक मृत्तिकाकृतवर्त्तुलतिलकमेव, मुखेन्दुः वदनचन्द्रः यस्याः सा तादृशी, केशे कुन्तलेषु अवशिष्टानि, जलमौक्तिकानि मुक्तातुल्यवारिबिन्दव एव, दन्ताः यस्याः सा तादृशी। 'नासिकोदर—' इत्यादिना पक्षे ङीषो विधानादन्यत्र पक्षे सुभगा रम्या, नलाङ्गसङ्गलाभादिति भावः। आप्लवनस्य श्रीः स्नानशोभा, तं बभाज सिषेवे ॥ १६ ॥

स्नानार्थ जलके घटरूप स्तनोंवाली, गौरवर्ण मिट्टीके गोलाकारबिन्दुरूप मुखचन्द्र केशमें अवशिष्ट मोतीतुल्य जलबिन्दुरूप दाँतोंवाली सुन्दर ( पक्षा०—सौभाग्यवती)

वत्व ( नल ) का सेवन किया । [‘ऊर्ध्ववृत्ततिर्यगर्द्धचन्द्राकारा वर्णानां क्रमात्तिलकाः’ कार, गोलाकार, तिर्च्छा और अर्द्धचन्द्राकार ब्राह्मणादि वर्णोंका क्रमशः तिलक इस ‘दक्ष-वचनके अनुसार नलके द्वारा लगाया गया गोलाकार मिट्टीका तिलक र्णके मुखचन्द्रतुल्य था और ‘हस्तवस्त्रैर्न मार्जयेत्’ अर्थात् ‘स्नानके बाद हाथ या शिरको न पोंछे’ इस ‘व्यास’—वचनके अनुसार शिर नहीं पोंछनेसे केशमें जलकी बूँदे स्नानलक्ष्मीके दन्त तुल्य थीं ] ॥ १६ ॥

श्वैत्यशैत्यजलदैवतमन्त्रस्वादुताप्रमुदितां चतुरक्षीम् ।
वीक्ष्य मोघधृतसौरभलोभं घ्राणमस्य सलिलघ्रमिवाभूत् ॥१७॥

वेति । अस्य नलस्य, घ्राणं घ्राणेन्द्रियम्, नासिकेत्यर्थः । चतुर्णां चतुःसङ्ख्य-क्षाणां नयनत्वक्श्रोत्ररसनाख्यानाम् इन्द्रियाणां समाहारः चतुरक्षी तां न, श्वैत्येन जलस्य श्वेततया, तेन नेत्रं प्रमुदितमित्याशयः । शैत्येन जलस्यैव न, तेन च त्वक् प्रमुदितेत्याशयः । जलं वारि, दैवतं देवता यस्य तेन तादृशेन ‘ऋतञ्च सत्यञ्चाभिध्यात्तपसः’ इत्यादिमनुना, तच्छ्रवणेन च श्रोत्रेन्द्रियं मित्याशयः । तथा स्वादुतया जलस्यैव माधुर्येण च, तेन च रसना प्रमुदिते-। प्रमुदितां प्रहृष्टाम्, वीक्ष्येव दृष्ट्वेव, मोघं व्यर्थः यथा भवति तथा, धृतः सौरभे सौगन्ध्ये, द्रव्यान्तरस्येति शेषः । लोभः लोलुपता येन तत् तादृशं सलिलं जलम्, जिघ्रति घ्राणविषयीकरोतीति तत् तादृशं सलिलघ्रम् । ‘अतोऽ-क’ । अभूत् अजायत, अघमर्षणकाले ऋतञ्च इत्यादि मन्त्रं पठन् जलं स्मेति निष्कर्षः ॥ १७ ॥

की ) स्वच्छता, शीतलता, जलदेवताक ( अघमर्षण ) मन्त्र तथा स्वादसे हर्षित —नेत्र, त्वक्, कान और जीभ—इन ) चार इन्द्रियोंको देखकर इस ( नल ) की व्यर्थमें ही ( अन्य द्रव्यगत ) सुगन्धके लोभको ग्रहण की हुई-सी अर्थात् अन्य सुगन्धको चाहती हुई-सी पानीको सूंघती थी । [ पृथ्वीमें गन्धका होना पृथ्वीका गुण है तथा जलमें उस गन्ध गुणका सर्वथा अभाव रहता है, द्रव्यान्तरसे जलद्वारा देवोंको स्नान करानेका शास्त्रीय निषेध होनेसे औपाधिक सौरभका भी सम्भव नहीं है; अत एव द्रव्यान्तरमें सौरभ प्राप्त करनेका लोभ करनेवाली जो जलको सूंघा वह व्यर्थ ही था, लोभीका विवेकशून्य होकर निष्फल प्रयास करना ही है । नल ‘ऋतञ्च सत्यं…’ मन्त्रसे अघमर्षण करने लगे ] ॥ १७ ॥

( राज्ञि भानुमदुपस्थितयेऽस्मिन्नात्तमम्बु किरति स्वकरेण ।
भ्रान्तयः स्फुरति तेजसि चक्रुस्त्वष्टृतर्कुचलदर्कवितर्कम् ॥१॥ )

---

[1] अयं श्लोकः ‘प्रकाश’ व्याख्यया सहैवात्र निहितः । २. ‘स्फुरिततेजसि’ इति पाठः ।

राज्ञीति । अस्मिन् राज्ञि भानुमतः सूर्यस्योपस्थितये उपस्थानार्थमाचं मर्घ्यदानसम्बन्धि अर्घ्यदानानन्तरं वा । 'असावादित्यः—' इत्यादिमन्त्रपूर्व शिरःपरितः स्वपाणिना स्फुरति प्रकाशमाने तेजसि सौरप्रभाप्रसरे मध्ये गलद्बिन्दु किरति सति भ्रान्तयः क्षिप्तोदकस्यैव प्रादक्षिण्यपरिभ्रमणानि लोकस्य त्वष्टुः र्मणः तर्कुः शाणचक्रं तत्र घर्षणवशाच्चलतो भ्राम्यतो विष्वक्पतनशीलतेजः कस्य वितर्कं तद्विषयं विशिष्टमूहं चक्रुः । प्रकाशमानसौरप्रभाप्रदक्षिणप्रक्षिप्त जलभ्रमणदर्शनेन विश्वकर्मणा सूर्यः पुनरपि शाणचक्रे धृतः किम् ?, अत एव कणाः पतन्तीति लोकस्य तदानीं बुद्धिरभूदित्यर्थः । भानुमदुपस्थितये स्वकरेण विक्षिपत्यस्मिन् राज्ञि विषये लोकस्य भ्रान्तयो नलाङ्गप्रभासरे प्रका सति निशाणचक्रपरिभ्रमत्सूर्यसम्भावनां लोकस्य चक्रुरिति वा । राज्ञा यदम्बु तस्मिन्नुत्क्षिप्ते जले स्फुरति प्रतिफलति रवितेजसि जायमाना भ्रान्तयो त्वष्टृतर्कुचलदर्कवितर्कं चक्रुः। उत्क्षिप्ता अपो वियति भ्रमन्त्यः पतन्ति, तत्प्रति तेजस्यपि भ्रमणानि जायन्ते । तत्रोत्प्रेक्षेति वा। अर्घ्यदानं सूर्योपस्थानञ्च कृत भावः। 'स्फुरिततेजसी'ति पाठे नलविशेषणम् ॥ १ ॥

इस राजा ( नल ) के सूर्योपस्थान करनेके लिए स्फुरित होते हुए सूर्य-प्रभा मध्यमें ( 'असावादित्यः…' मन्त्रोच्चारणपूर्वक ) अपने हाथसे लिये हुए जलको देखनेवालोंको घूमते हुए उस जलके पतनने विश्वकर्माके शाणपर पुनः चढ़ाये गये तर्कको उत्पन्न कर दिया अर्थात् सूर्योपस्थानके समय अपने शिरके चारो ओर फेंके गये जलमें सूर्यकी प्रभा पड़ी तो प्रदक्षिणक्रमसे गिरते हुए उस जलसे ऐसा था कि विश्वकर्माने अपने शाणपर सूर्यको पुनः चढ़ाया है ॥ १ ॥

सम्यगस्य जपतः श्रुतिमन्त्राः सन्निधानमभजन्त कराब्जे।
शुद्धबीजविशदस्फुटवर्णाः स्फाटिकाक्षवलयच्छलभाजः॥ १८

सम्यगिति । शुद्धानि आगमोक्तक्रमोच्चारणान्निर्दोषाणि, बीजानि वह्निवार मूलमन्त्राणि येषु ते च ते विशदाः निर्मलाः, स्फुटाः स्पष्टाश्च, वर्णाः अक्षराणि ते चेति तथोक्ताः। शुद्धबीजाश्च ते विशदस्फुटवर्णाश्चेति विशेषणसम श्रुतिमन्त्राः वेदोक्तमन्त्राः गायत्र्यादयः, शुद्धानि अदुष्टानि, बीजानि गुटिका यस्य तच्च तत्, विशदः शुभ्रः, स्फुटः उज्ज्वलश्च, वर्णः प्रभाविशेषः यस्य तत्, स्फाटिकं स्फटिकमयम्, यत् अक्षवलयं जपमालाः, तस्य छलं व्याज भजन्ति आश्रयन्ति ये ते तादृशाः सन्तः, सम्यक् सुष्ठु यथा तथा, जपतः जपं कु अस्य नलस्य, करः पाणिरेव, अब्जं कमलं तस्मिन्, सन्निधानं सान्निध्यम्, प्राप्ताः, इवेति शेषः ॥ १८ ॥

( आगमोक्त क्रमसहित उच्चारण करनेसे ) निर्दोष ( वह्नि, वरुण आदिके ) बीजके

ादिके सम्यक् प्रकार उच्चारण करनेसे सन्देहरहित अक्षरोंवाले (पक्षा०—श्वासादि स्फटिकके मणिरूपी बीजोंमें स्वच्छकान्तिवाले, अथवा—मणिरूपी बीज ही है के ऐसे ) तथा स्फटिकाक्षमालाके कपटको प्राप्त अर्थात् नलकी अधिक भक्तिसे मालारूपमें परिणत होकर मूर्तिमान् हुए वेदमन्त्र सम्यक् प्रकारसे जप करते हुए ) के सामीप्यको प्राप्त किये अर्थात् समीपमें आकर साक्षात् रूपसे रहने लगे। र्योपस्थान करनेके बाद स्फटिककी मालासे गायत्रीका जप किया ] ॥ १८ ॥

पाणिपर्वणि यवः पुनराख्यद्देवतर्पणयवार्पणमस्य ।
युप्यमानजलयोगितिलौघैः स द्विरुक्तकरकालतिलोऽभूत् ॥ १९ ॥

रिति । अस्य नलस्य, पाणेः करस्य, पर्वणि ग्रन्थौ, यवः यवकारा स्पष्टरेखा, देवसम्बन्धितर्पणक्रियायाम्, यवानाम् अर्पणं दानम् । कर्म । पुनराख्यत् अकरोत् । पुनः पुनर्दानमभाषतेवेत्यर्थः । पाणिपर्वस्थयवैरेव तदर्पणसम्पा- ति भावः । तथा स नलः, न्युप्यमानेन पितृभ्यः दीयमानेन । 'पितृदानं स्यात्' इत्यमरः । जलेन उदकेन, युज्यन्ते मिलयन्ते ये तैः तादृशैः, तिलानां लानाम्, ओघैः समूहैः करणैः, द्विरुक्तः वारद्वयमुक्तः, पुनरुक्त इत्यर्थः । त इति यावत् । करकालतिलः पाणिस्थकृष्णवर्णतिलाकाररेखा यस्य सः अभूत् अजायत, इवेति शेषः । नलः देवानां पितॄणाञ्च तर्पणं कृतवानिति भाग्यवतां हस्ते यवाकाराः तिलाकाराश्च रेखाः दृश्यन्ते इति सामुद्रिकाः ॥

(नल ) के हाथ ( की अङ्गुलियों ) के पर्व ( गांठों ) में स्थित यव (सामुद्रिक शास्त्रा- शुभसूचक यवाकार चिह्न-विशेष ) ने देवतर्पणमें दिये गये यवको पुनरुक्तकर दिया र्पणमें जलके साथमें लिये गये तिल-समूह अर्थात् तिलोंसे वे नल ( पहलेसे ही त शुभसूचक ) काले तिलके चिह्नसे पुनरुक्त हो गये। [ नलके हाथकी अङ्गुलि- में यव तथा तलहथीमें काले तिलका चिह्न पहलेसे ही था, अतएव क्रमशः देवतर्पण र्पणमें नलने यव तथा तिल लेकर तर्पण किया तो वह यव तथा तिलका लेना हो गया। यवका हाथकी अङ्गुलियोंके पर्वमें तथा काले तिलका तलहथीमें होना शास्त्रके अनुसार शुभसूचक माना जाता है। देव-तर्पण तथा पितृ-तर्पणका यहां नेसे इसके मध्यगत ऋषितर्पणका भी करना सूचित होता है। नलने देवर्षिपितृ- या ] ॥ १९ ॥

पूतपाणिचरणः शुचिनोच्चैरध्वनाऽनितरपादहतेन ।
ब्रह्मचारिपरिचारिसुरार्चावेश्म राजऋषिरेष विवेश ॥ २० ॥

पाणिरिति । एषः अयम्, राजऋषिः मुनितुल्यनृपतिः, नलः इति शेषः ।

---

1. '—करतालुतिलः' इति,—'करतालतिलः' इति, '—करनालतिलः' इति च पाणि ।

'ऋत्यकः' इति प्रकृतिभावः। पूतौ प्रक्षालनेन पवित्रौ, पाणिचरणौ हस्तपादौ सः तादृशः सन्, इतरेषां ब्रह्मचारिव्यतिरिक्तानाम्, पादैः चरणैः, हतः क्षुण्णः पादहतः, तादृशः न भवतीति अनितरपादहतः तेन जनान्तरपादास्पृष्टेन, शुचिना शुद्धेन, अध्वना मार्गेण साधनेन, ब्रह्मचारिणः ब्रह्मचर्यव्रतावलम्बि परिचारिणः परिचारकाः यत्र तत् तादृशम्, उच्चैः उन्नतम्, सुरार्चावेश्म दे गृहम्, विवेश प्रविष्टवान्। पूजार्थमिति भावः ॥ २० ॥

(धोनेसे) पवित्र हाथ–पैरवाले राजर्षि नलले दूसरेके चरणके स्पर्श नहीं होनेसे उस मार्गसे दूसरेके नहीं जानेसे शुद्ध (अथवा—अधिक शुद्ध) मार्गसे (अथवा— सोपानमार्गसे) ब्रह्मचारी परिचारक हैं जिसमें ऐसे विशाल देव-पूजा-मन्दिरमें किया ॥ २० ॥

क्वापि यन्नभसि धूपजधूमैर्मेचकागुरुभवैर्भ्रमराणाम्।
भूयते स्म सुमनःसुमनःस्रग्दामधामपटले पटलेन ॥ २१ ॥

क्वेति। यस्य सुरार्चावेश्मनः, नभसि आकाशे, अभ्यन्तराकाशे इत्यर्थः। कस्मिंश्चित् प्रदेशे, सुमनःसुमनसां मालतीपुष्पाणाम्। 'सुमनाः पुष्पमालत्योः' मेदिनी। स्रग्दामभिः मालासमूहैः, कल्पितस्येति शेषः। धाम्नः गृहस्य, रचनाविशेषस्येत्यर्थः। पटले प्रान्ते, मेचकागुरुभवैः कृष्णागुरुसम्भवैः, धूपोत्थधूमैः, भ्रमराणां भृङ्गाणाम्, पटलेन समूहेन, भूयते स्म भूतम्। पुष्पा भ्रमरैः भाव्यम्, अत एव धूपजधूमा एव तत्समूहस्वरूपा जाता इत्यर्थः ॥ २१ ॥

जिस (देव-पूजा-मन्दिर) के आभ्यन्तराकाशमें मालतीपुष्पोंके माला-समूह (मालती-पुष्प-रचित) गृह (देवोंकी पूजाके लिए लाये गये पुष्पोंकी (रखनेका स्थान—बांस आदिके बने डलिया, डोलची आदि पात्रविशेष) देव-पूजार्थ लाये गये पुष्पोंकी कण्ठमालाओं तथा शिरोमालाओंके गृह (..... विशेष) अथवा—देवपूजार्थ लाये गये पुष्पोंकी मालाओंके स्थान (लटकनेकी जगह पूजामन्दिरके छज्जेके) ऊपरमें चमकीले एवं काले रंगके अगरुधूपके धूएं ही भ्रमर हुए। [उक्तरूप पुष्पमाला गृहके ऊपर अगरके धूंए ही परागग्रहणार्थ आये हुए समूहके समान ज्ञात होते थे। पुष्पगृहके ऊपर भ्रमर-समूहका होना उचित ही है।]

साङ्कुरेव रुचिपीततमा यैर्यैः पुराऽस्ति रजनी रजनीव।
ते धृता वितरितुं त्रिदशेभ्यो यत्र हेमलतिका इव दीपाः ॥ २२ ॥

साङ्कुरेति। रजनी रात्रिः, यैः दीपैः, रुचिभिः दीप्तिभिः साधनैः, पीतं विनाशितमित्यर्थः। तमः अन्धकारं यस्यां सा रुचिपीततमा सती, साङ्कुरा इ ङ्कुरसहिता इव, पुरा प्राक्, अस्ति आसीत् 'पुरा लङ् चास्मे' इति भूते लट्। रात्रिरेव, यैश्च दीपैः, रुचिभिः दीप्तिभिः, पीततमा अत्यर्थं पीतवर्णा सती, साङ्कुरा

दीपरूपाङ्कुरयुक्तेत्यर्थः । रजनी इव हरिद्रैव, पुरा प्राक्, अस्ति आसीत् । पीतिकायां रात्रौ हरिद्रायाम्' इति विश्वः । हेमलतिकाः स्वर्णलता इव स्थिताः, दीपाः आलोकवर्त्तयः, यत्र सुरार्चाविश्मनि, त्रिदशेभ्यः, देवेभ्यः वितरितुम्, धृताः स्थापिताः, परिचारकैरिति शेषः ॥२२॥

जिन (दीपकों) से कान्ति अर्थात् दीपक प्रकाशसे अन्धकारको नष्ट करनेवाली अङ्कुरसे युक्तके समान तथा जिन (दीपकों) से अतिशय पीले वर्णवाली अङ्कुरयुक्त समान थी, स्वर्णलताओंके समान उन दीपकोंको जिस (देव-पूजा-गृह) में कोंने) देवोंके लिए रक्खा । [पुजारियोंने देव-पूजा-गृहमें देवोंके लिए रक्खा] ॥ २२ ॥

(यत्र[1] मौक्तिकमणेर्विरहेण [2]प्रीतिकामधृतवह्निपदेन ।
कुङ्कुमेन परिपूरितमन्तः शुक्तयः शुशुभिरेऽनुभवन्त्यः ॥२॥ )

ति । यत्र देवागारे मौक्तिकमणेः प्रियतमस्य विरहेण कर्त्रा कुङ्कुमस्य स्वोतया प्रीतिस्तया कामं दत्तं कामेन कर्त्रा वा दत्तं वह्नेः पदं दाहकत्वादिरूपस्तद्रूपं चिह्नं वा यस्य तेन कुङ्कुमकेसरेण परिपूरितमन्तर्मध्यभागमनुभविभ्राणाः शुक्तयः शुशुभिरे । वियोगिन्यो हि विरहाग्नितप्तं हृदयमनुभवन्ति । र्णाः शुक्तयो वियोगिनीरूपेण वर्ण्यन्ते । यद्वा—मौक्तिकमणिविरहेणोपलशुक्तयः कुङ्कुमस्य कामोद्दीपनहेतुतया या प्रीतिस्तया युक्तेन कामेन । अन्य। प्रीतो हि किञ्चित्पदं ददाति शुक्तयो विशिष्टेन कुङ्कुमेनोपलक्षिताः सत्यो मणिविरहेण पूर्णं मध्यमनुभवन्त्य इव शुशुभिरे इति प्रतीयमानोत्प्रेक्षा वा । पाठे स्वोद्दीपकत्वेन प्रीतात्कामादुद्धृतं करेण लब्धं वह्निपदं येनेत्यर्थः । मुक्तात्तिहेतुभूताः शुक्तयः पुत्रविरहेण मातरो यथा हृदयान्तर्दहन्ति, तथा कुङ्कुमन्तर्दाहं वहन्त्यः शुशुभिरे इति वा ॥ २ ॥

(देव-पूजा-मन्दिर) में मोती (रूपी अत्यन्त प्रिय पुत्र) के वियोगसे प्रेमसे रह (या—कामदेवके द्वारा) दिये गये अग्निस्थानीय कुङ्कुमसे परिपूर्ण अन्तःस्तल) को प्राप्त करती हुई शुक्तियां (सीपें) शोभती थीं। (अथवा—मोती (रूप पुत्र) के विरहसे युक्त शुक्तियां······)। [जिस प्रकार अतिशय प्रियपुत्रके विरह पुत्रमें अतिशय प्रीतिसे माताएं उसकी विरहाग्निसे अन्तःकरणमें अतिशय हुई पीडित होती हैं, उसी प्रकार स्वोत्पन्न पुत्र-स्थानीय मोतीके पृथक् होनेपर स्थानीय कुङ्कुमसे परिपूर्ण मध्यभागवाली शुक्तियां अन्तर्दाहको धारण करती हुई-सी थी। मुक्ताशुक्तियोंमें कुङ्कुम रखा गया] ॥ २ ॥ ]

---

[1] अयं श्लोकः 'प्रकाश' व्याख्यासहैवात्र स्थापितः ।
[2] 'प्रीतकाम—' इति पाठान्तरम् ।

अङ्कचुम्बिघनचन्दनपङ्कं यत्र गारुडशिलाजममत्रम्।
प्राप केलिकवलीभवदिन्दोः सिंहिकासुतमुखस्य सुखानि ॥

अङ्केति । यत्र सुरार्चावेश्मनि, गारुडशिलाजं मरमतमणिनिर्मितम्, अमत्रं पा अङ्कं क्रीडम्, अभ्यन्तरभागमित्यर्थः । चुम्बति स्पृशतीति अङ्कचुम्बी, घनः चन्दनपङ्कः घृष्टचन्दनं यस्य तत्तादृशं सत्, केलिना क्रीडया, कवलीभवन् ग्रा अभ्यन्तरं प्रविशन्निति यावत्, इन्दुः चन्द्रो यस्य तादृशस्य 'तृतीयादिषु पुंस्कं पुंवद्गालवस्य' इति पुंवद्भावः । सिंहिकासुतमुखस्य राहुवदनस्य । सिं न्दनो राहुः' इति साधुः । सुखानि आनन्दान्, सादृश्यमिति भावः । प्राप वान् । इन्दु-चन्दनपङ्कयोः श्वैत्य-शैत्यसाम्यात् सिंहिकासुत-गारुडमणिपात्र गोलत्वकृष्णवर्णत्वसाम्यादिति भावः । यत्र गृहे गारुडमणिपात्राणि चन्द तानि सन्तीति निष्कर्षः ॥ २३ ॥

जिस ( देव-पूजा-गृह ) में मध्यमें रक्खे हुए चन्दन-पङ्क ( घिसे हुए चन्दन मरकत मणिका वर्तन लीलापूर्वक ( अनायास ) ग्रस्त करते हुए चन्द्रवाले अर्थात् पूर्वक चन्द्रको निगलते हुए राहु-मुखके ( शोभा ) को प्राप्त किया अर्थात् उक्तरा खके समान शोभने लगा । [ मरकत मणिमय पात्रमें चन्दन घिसकर रखा गया ]

गर्भसैणमदकर्दमसान्द्रं भाजनानि रजतस्य भजन्ति।
यत्र साम्यमगमन्नमृतांशोरङ्करङ्ककलुषीकृतकुक्षेः ॥ २४॥

गर्भमिति । यत्र सुरार्चावेश्मनि, रजतस्य रौप्यस्य, भाजनानि पात्राणि एणमदकर्दमेन कस्तूरीपङ्केन, सान्द्रं निबिडम्, परिपूर्णमित्यर्थः । गर्भं मध्यप्रदे भजन्ति प्राप्नुवन्ति सन्ति, अङ्केन चिह्नेन, कलङ्कात्मकेनेत्यर्थः । रङ्कुणा यद्वा—अङ्के क्रोडे, यो रङ्कुः मृगाकृतिचिह्नम्, तेन कलुषीकृतः मलिनीभूतः, उदरं यस्य तथोक्तस्य, अमृतांशोः चन्द्रस्य, साम्यं समताम्, अगमन् प्रापन् । तभाजनानां शुभ्रत्वगोलाकारत्वसाम्यात् चन्द्रसादृश्यम्, कस्तूरीपङ्कस्य च कृ त्वात् क्रोडस्थहरिणतुल्यत्वं बोद्धव्यम् । यत्र देवपूजार्थं रजतपात्राणि घृष्टक र्णानि सन्तीति निष्कर्षः ॥ २४ ॥

जिस ( देव-पूजा-गृह ) में बीचमें कस्तूरी-लेपसे भरे हुए चांदीके वर्तन ( कलङ्क- ) मृगसे श्यामवर्ण चन्द्रकी समानताको प्राप्त किये अर्थात् घिसे हुए क लेपको बीचमें रखनेपर चांदीके वर्तन कलङ्कमृग युक्त पूर्णचन्द्रके समान शोभने लगे ।

उज्जिहानसुकृताङ्कुरशङ्का यत्र धर्मगहने खलु तेने।
भूरिशर्करकरम्भबलीनामालिभिः सुगतसौधसखानाम् ॥२

उज्जिहानेति । धर्मेण सुकृतेन, गहने निबिडे धर्मगहने बहुविधधर्मानुष्ठान अन्यत्र—धर्मारण्ये यत्र सुरार्चाविश्मनि, सुगतस्य बुद्धस्य, सौधानां सुधाधवलि

…नाम्, शुभ्रचैत्यानामित्यर्थः। सखायः शुभ्रतया तत्सदृशाः इत्यर्थः, तेषां …सखिभ्यष्टच्'। भूरयः प्रभूताः, शर्कराः सिताः येषु तथोक्ताः, ये करम्भाः …क्तवः 'करम्भा दधिसक्तवः' इत्यमरः। ते एव बलयः उपहाराः, नैवेद्यानीत्यर्थः। …, आलिभिः पङ्क्तिभिः कर्त्रीभिः। उज्जिहानेषु उद्गच्छत्सु, सुकृताङ्कुरेषु पुण्यप्ररोहेषु, …संशयः, तेने विस्तारयामासे, जनयामासे इत्यर्थः। खलु इति निश्चितम् ॥ २५ ॥

…से परिपूर्ण जिस ( देव-पूजा-गृह, अथवा—जिस धर्मारण्य ) में बौद्ध-देवमन्दिरोंके …, अधिक शक्करयुक्त दही-मिश्रित सत्तू ( या-भात ) बलि-समूहोंने उत्पन्न हुए पुण्या… …शङ्का पैदा करते थे। [ दधि युक्त सत्तू ( या-भात ) के बलिकी राशियोंको देखकर …के अङ्कुर उत्पन्न हुए हैं, ऐसा ज्ञात होता था। आम्रादिके वनमें आम्रादिके अङ्कुरके …धर्मारण्यमें पुण्याङ्कुरकी उपत्ति होना उचित ही है। उस देव-पूजा-गृहमें शक्कर …दही, सत्तू ( या-दही-भात ) की बलि देवोंके लिये अनेक स्थलों पर दी गयी थी ] ॥

खर्वसाख्यदमरौघनिवासं पर्वतं क्वचन चम्पकसम्पत्।
मल्लिका कुसुमराशिरकार्षीत् यत्र च स्फटिकसानुमनुच्चम् ॥ २६ ॥

…र्वमिति। यत्र सुरार्चावेश्मनि, क्वचन क्वचित् प्रदेशे, चम्पकानां स्वर्णवर्णच…पुष्पाणाम्, सम्पत् समृद्धिः, राशिरित्यर्थः। अमरौघस्य देवसमूहस्य, निवासं …स्थलभूतम्, पर्वतं सुमेरुम्, खर्वं ह्रस्वम्, आख्यत् उक्तवती तथा मल्लिका…नां मल्लिलापुष्पाणाम्, राशिः समूहः, स्फटिकसानुं शुभ्रकैलासपर्वतम् अनुच्चं …म्, अकार्षीत् विदधे ॥ २६ ॥

जिस ( देव-पूजा-गृह ) में चम्पाके फूलोंकी सम्पत्ति ( ढेर ) ने देव-निवास पर्वत …सुमेरु पर्वतको छोटा कह दिया तथा मल्लिका-पुष्पकी राशिने कैलास पर्वतको नीचा …) कर दिया [ चम्पा तथा मल्लिकाके फूलोंके ढेरोंसे क्रमशः सुमेरु तथा कैलास पर्वत …छोटे जान पड़ते थे। देव-पूजा-गृहमें चम्पा तथा मल्लिकाके फूलोंके ढेर पूजार्थ रखे …थे ] ॥ २६ ॥

स्वात्मनः प्रियमपि प्रति गुप्तिं कुर्वती कुलबधूमवजज्ञे।
हृद्यदैवतनिवेद्यनिवेशाद् यत्र भूमिरवकाशदरिद्रा ॥ २७ ॥

स्वात्मन इति। यत्र सुरार्चावेश्मनि, भूमिः पृथिवी, देवगृहाभ्यन्तरप्रदेश…र्थः। हृद्यानां मनोज्ञानाम्, दैवतानां देवतासम्बधिनाम्, निवेद्यानाम् उपह…राणाम्, नैवेद्यानामित्यर्थः। दैवतेभ्यः प्रतिष्ठितदेवताभ्यः, निवेद्यानाम् उत्सर्ज…नीयानामिति वा, निवेशात् स्थापनात् हेतोः, अवकाशदरिद्रा निरन्तराला सती, …ल्पा दृष्टगोचरा सतीत्यर्थः। स्वात्मनः निजायाः, प्रियं दयितं भर्त्तारम्, भूपतिं …मित्यर्थः। प्रति अपि नलम् उद्दिश्यापीत्यर्थः। गुप्तिं गोपनम्, स्वाङ्गाच्छादन…मित्यर्थः। कुर्वती विदधती, कुलवधूं सद्वंश्यामङ्गनाम्, अवजज्ञे अवज्ञातवती।

कुलवधूरपि स्वभर्त्तारं प्रत्यपि लज्जाधिक्यात् स्वशरीरं गोपयति, अतः भूमिः तत्सदृशी जाता इत्यर्थः। बहूनि नैवेद्यानि तत्र गृहे स्थापितानि इति निष्कर्षः ॥ २७ ॥

जिस ( देव-पूजा-गृह ) में मनोहर देवार्थ नैवेद्य रखनेसे अवकाश-रहित ( ति रखनेके लिए स्थान-शून्य ) भूमिने अपने पति ( नल ) के प्रति भी ( लज्जावश छिपाती हुई कुलाङ्गनाको भी तिरस्कृत कर दिया। [ जिस प्रकार कुलाङ्गना लज्जावश शरीरका थोड़ा-सा भी भाग पतिको भी नहीं दिखलाना चाहती, उसी प्रकार उस दे गृहमें देवार्पणके लिए रखे गये नैवेद्योंसे पृथ्वीमें तिल रखनेको भी स्थान नहीं बचे मालूम पड़ता था कि पृथ्वीने भी अपने पति ( नल ) से अपने सम्पूर्ण छिपा लिया है। उस देव-पूजा-गृहमें देवोंको चढ़ानेके लिए अनेक प्रकारके नैवेद्य जिनसे तिल रखनेके लिए पृथ्वी लेशमात्र भी नहीं दिखलायी पड़ती थी ]॥ २७॥

यत्र कान्तकरपीडितनीलग्रावरश्मिचिकुरासु विरेजुः।
गातृमूर्द्धविधुतेरनुबिम्बात् कुट्टिमक्षितिषु कुट्टमितानि ॥ २८॥

यत्रेति। यत्र सुरार्चावेश्मनि, कान्तस्य प्रियस्य चन्द्रकान्तमणेश्च। 'कान्तः चन्द्रकान्ते' इति यादवः। करेण हस्तेन अंशुना च। 'बलिहस्तांशवः कराः' इत्य पीडितानां सुदृढाकर्षणेन व्यथितानाम् स्पर्शेन विकारं प्रापितानाञ्च, वर्णान्तरं तानामित्यर्थः। नीलग्राव्णाम् इन्द्रनीलमणीनाम्, रश्मयः दीप्तयः एव, चि केशाः यासां तादृशीषु, कुट्टिमक्षितिषु मणिनिबद्धभूमिषु, गातुः गायकस्य, मूर्द्ध शिरःकम्पनस्य, अनुबिम्बात् प्रतिबिम्बपतनात् हेतोः, कुट्टमितानि शिरःकम्पन शृङ्गारचेष्टाविशेषाः, विरेजुः शुशुभिरे। अत्र भरतमुनिः—'केशस्तनाधरादिग्रह हर्षसम्भ्रमोत्पन्नं शिरः-करकम्पनं कुट्टमितमिति विज्ञेयं सुखं विदुः' इति। मणि भूमयो गायकाश्च यत्र सन्तीति भावः॥ २८॥

जिस ( देव-पूजा-गृह ) में पति ( पक्षा०—चन्द्रमा, या सूर्य ) का कर ( हाथ, प किरण ) छूए गये नीलम मणियोंकी किरणरूप केशवाली मणिबद्ध भूमिमें गायकोंके ( समय ) कँपते हुए मस्तकके प्रतिबिम्बित होनेसे ( नायकके द्वारा किये जाते हुए दन्त निषेध करनेके लिए ) शिरः कम्पनके समान शोभने लगा। [ गायकलोग गान करते शिर हिलाते थे तो उसका प्रतिबिम्ब मणिमयी भूमिपर पड़कर ऐसा ज्ञात होता था पतिके चुम्बन या दन्तक्षत करनेके लिए उद्यत होनेपर नायिका जिस प्रकार शिर हि निषेध करती है उसी प्रकार चन्द्र ( या सूर्य ) की किरणसे छुई गयी चन्द्रकान्त ( या कान्त ) मणिसे जड़ी गयी भूमिरूपिणी नायिका नीलममणिकी किरणरूप केश-समूह शिरको कँपाकर निषेध कर रही हो। देवपूजागृहमें गायक लोग देवोंके भजन शिर हि हिलाकर गा रहे थे और वहांकी भूमि मणिमयी थी ]॥ २८॥

नैकवर्णमणिभूषणपूर्णे स क्षितीन्दुरनवद्यनिवेद्ये ।
अध्यतिष्ठदमलं मणिपीठं तत्र चित्रसिचयोच्चयचारौ ॥ २६ ॥

नैकेति । क्षितीन्दुः भूतलचन्द्रः, सः नलः, नैकवर्णाः विविधवर्णविशिष्टाः, ये रत्नानि, तेषां भूषणैः आभरणैः, पूर्णे व्याप्ते, अनवद्यानि निर्दोषाणि, निवेद्यानि र्पणीयानि द्रव्याणि यत्र तस्मिन्, तथा चित्राणां विविधप्रकाराणाम्, सिचयानां नाम्, उच्चयेन समूहेन, चारौ मनोज्ञे, तत्र सुरार्चावेश्मनि, अमलम् उज्ज्वलम्, पीठं रत्नमयासनम्, अध्यतिष्ठत् अधिष्ठितवान् । सुरार्चनार्थमुपविवेश इत्यर्थः । शीङ्स्थासाम्' इति अधिकरणस्य कर्मसंज्ञा ॥ २९ ॥

यह पृथ्वीके चन्द्रमा नल अनेक रंगोंवाले मणियोंके भूषणोंसे पूर्ण, अनिन्दनीय ( दर्श- तथा शुद्धतम ) देवार्पणीय पदार्थों वाले तथा चित्र-विचित्र वस्त्र-समूहसे सुन्दर उस -पूजा-गृह ) में रत्न जड़े ( या-रत्नके बने ) हुए आसन पर बैठे । ( पाठा०—चित्र- त्र वस्त्रसमूहसे सुन्दर रत्न जड़े हुए आसन पर बैठे ) ॥ २९ ॥

सम्यगर्चति नलेऽर्कमतूर्णं भक्तिगन्धिरमुनाऽकलि कर्णः ।
श्रद्धानहृदयं[1] प्रति चान्तः साम्बमम्बरमणिर्निरचैषीत् ॥ ३० ॥

सम्यगिति । नले नैषधे, अतूर्णम् अव्यग्रम्, व्यग्रत्वे सम्यक्त्वाऽभावादिति भावः । एव सम्यक् सुष्ठु यथा भवति तथा, अर्कं सूर्यम्, अर्चति आराधयति सति, ना अर्केण, कर्णः राधेयः, भक्तेः श्रद्धाविशेषस्य, गन्धः लेशः अस्ति यस्य सः सः भक्तिगन्धिः अल्पभक्तिः । 'गन्धो गन्धक आमोदे लेशे सम्बन्धगर्वयोः' इति । 'अल्पाख्यायाम्' इति समासान्तः इत् । अकलि निरधारि । अम्बरमणिः साम्बं तदाख्यकृष्णसुतम्, प्रति च उद्दिश्यापि, अन्तः अन्तःकरणे, श्रद्धानं मत्, हृदयं चेतो यस्य तादृशम्, साम्बः केवलं मनसा भक्तः, न तु पूजक इति । निरचैषीत् निश्चितवान् । कर्णापेक्षया तथा साम्बापेक्षया च नल एव मे परम- इति निश्चिकाय इत्यर्थः । 'यावन्न दीयते चार्घ्यं भास्कराय महात्मने' इत्यादिना र्घ्यदानमन्तरेण देवतान्तरपूजानिषेधात् नलः प्रथमं सूर्यमेवार्चयामासेति भावः॥

(पञ्चदेव-पूजनमें सर्वप्रथम सूर्यपूजाका वर्णन दो श्लोकों ( २१।३०-३१ ) से करते -) अव्यग्रताके साथ नलके सूर्यकी सम्यक् प्रकारसे पूजा करते रहनेपर इस ( सूर्य ) ने -पुत्र ) कर्णको थोड़ी भक्तिवाला माना तथा ( कृष्ण-पुत्र ) साम्बको हृदयमात्रसे ही निश्चित किया अर्थात् नलके समान कार्यरूपसे भी पूजा करनेवाला नहीं निश्चित , किन्तु केवल मनसे ही श्रद्धालु निश्चित किया । [ पञ्चदेवपूजनमें सूर्यका पूजन करनेका विधान होनेसे यहां पहले सूर्यपूजनका वर्णन किया गया है । सूर्य-भक्त था साम्बसे भी नलको सूर्यने अधिक भक्तिमान् माना ] ॥ ३० ॥

---

[1] 'हृदयप्रति' इति 'प्रकाश'सम्मतं पाठान्तरम् ।

तत्तदर्यमरहस्यजपेषु स्रङ्मयः शयममुष्य बभाज ।
रक्तिमानमिव शिक्षितुमुच्चै रक्तचन्दनजबीजसमाजः ॥ ३१ ॥

तदिति । तेषां तेषां श्रौतस्मार्त्तानाम्, अर्यम्णः सूर्यस्य, रहस्यानां मन्त्राणा जपेषु असकृत् गूढोच्चारणकाले, स्रङ्मयः जपमालास्वरूपः, रक्तचन्दनजानां कुच न्दनम्' इत्यमरः । समाजः समूहः उच्चैः अधिकम्, रक्तिमानं रक्तत्वम्, शिक्षितुमि अभ्यसितुमिव, अमुष्य नलस्य, शयं हस्तम्, बभाज सिषेवे । नलपाणितल प्रकृत्या एव रक्तिमातिशयात् शिक्षार्थं यथा शिष्याः उपाध्यायं सेवन्ते, तथा र माधिक्यशिक्षार्थं तत्पाणितलम् आश्रयामास इति भावः ॥ ३१ ॥

उन-उन सूर्य-मन्त्रोंके जपोंमें मालारूप रक्तचन्दन-बीज-समूहने मानो अधि लालिमाको सीखनेके लिए इस ( नल ) के हाथ को प्राप्त किया । [ नल जब रक्तचन्द बीजोंकी मनियोंवाली मालासे सूर्यके श्रौत तथा स्मार्त मन्त्रोंको जपने लगे तो ऐसा होता था कि—'मानो यह रक्तचन्दन-बीज-समूह स्वभावतः अत्यधिक लाल नलके अधिक लालिमाको सीखनेके लिए इनके हाथके पास आ गया है । शिक्षा लेनेके शिष्यका गुरुके पास जाकर उसकी सेवा करना उचित ही है । सद्यःफलप्रद होनेसे रक्तचन्दनके बीजोंकी मणिवाली मालासे सूर्य-मन्त्रोंका जप किया ] ॥ ३१ ॥

([1]हेमनामकतरुप्रसवेन त्र्यम्बकस्तदुपकल्पितपूजः ।
आत्तया युधि विजित्य रतीशं राजितः कुसुमकाहलयेव ॥ ३ ॥)

हेमेति । हेमनामकस्य धत्तूरस्य तरोः प्रसवेन विकसितकुसुमेन कृत्वा नलेनोपकल्पिता पूजा यस्य स त्र्यम्बको राजितः शुशुभे । उत्प्रेक्षते—रतीशं विजित्य बलादात्तया गृहीतया कुसुमरूपकाहलया धत्तूरपुष्पाकारवाद्यविशेषेण कुसुमकाहलयोपलक्षित इवेति वा । शराणां कौसुमत्वाद्वादित्राणामपि कौसुम युक्तत्वात्कामकाहलायाः कौसुमत्वमुचितमेव । पराभूतात्कामाद्बलाद्गृहीतया कौ मकाहलयेव धत्तूरपुष्पेण रञ्जित इत्यर्थः । अन्योऽपि शत्रुं जित्वा बलाद्गृही तच्छत्रवादित्रादिना शोभते । सौन्दर्येण स्वस्पर्धितया स्वस्य शिवभक्तत्वात् काम च शिवविरोधित्वात् स्वविरोधिनं स्वस्वामिविरोधिनं च स्मरं रणे जित्वा तस्माद् छलेनैव गृहीतया कुसुमकाहलयेवत्य धत्तूरपुष्पेण कृत्वा नलेन कृतोपदः, अथ कृतपूजः शुशुभे । सेवको हि स्वविरोधिनं स्वस्वामिविरोधिनं वा रणे जित्वा त छत्रवादित्रादि बलाद्गृहीत्वा स्वामिन उपदीकरोति । तेन च स्वामी शोभत इति वा । प्रियतरेण धत्तूरपुष्पेण स नलः शिवमपूपुजदिति भावः । 'धत्तूरः कनकाह्व इत्यमरः । 'वाद्यभाण्डविशेषे तु काहला' इति विश्वः ॥ ३ ॥

---

[1] अयं श्लोकः 'प्रकाश' व्याख्यया सहैवात्र स्थापितः ।

(धत्तूरके फूलोंसे नलके द्वारा पूजित शिवजी इस प्रकार शोभित हुए कि—मानो वे कामदेवको जीतकर उसके पुष्पमय काहला (‘तुरही’ नामक बाजा) को लाकर ग्रहण किये हों। अथवा—युद्धमें कामदेवको जीतकर उससे (छीने) गये पुष्पमय काहलाके धत्तूर-पुष्पसे नलके द्वारा पूजित शिवजी शोभने लगे। [प्रथम अर्थमें धत्तूरके से नलके द्वारा पूजा करनेपर शिवजी स्वयमेव कामदेवको जीत कर पुष्पमय बाणोंवाले कामदेवके पुष्पमय ‘काहला’ नामक बाजाको भी छीनकर लाये हुए-से शोभते थे, भी कोई वीर वैरीको युद्धमें जीतकर उसके अस्त्र-शस्त्र-बाजा आदिको छीनकर शोभित होता है। दूसरे अर्थमें—नलने ही स्वाराध्यदेव शिवजीके शत्रु कामदेवको जीतकर उसके पुष्पमय ‘काहला’ बाजाको लाकर धत्तूर-पुष्परूपमें शिवजीको र्पित किया है, जिससे वे (शिवजी) शोभते (प्रसन्न होते) हैं। लोकमें भी कोई वीर स्वामीके शत्रुको युद्धमें जीतकर उसके अस्त्र-शस्त्र-बाजा आदिको लाकर तथा अपने के लिए समर्पितकर उसे प्रसन्न करता है। कामदेवके ‘काहला’ (तुरही) बाजाको के फूलके समान एवं पुष्पमय होनेसे शिवजीपर चढ़ाये गये धत्तूरके फूलकी उक्तरूपसे की गयी है। नलने धत्तूरके फूलोंसे शिवजीकी पूजा की। यहांसे लेकर आठ ों(२१। क्षे० तथा मूल श्लोक ३२-३८) द्वारा शिव-पूजनका वर्णन किया गया है] ॥३१॥

**अर्चयन् हरकरं स्मितभाजा नागकेसरतरोः प्रसवेन।**
**सोऽयमापयदतिर्यगवाग्दिक्-पालपाण्डुरकपालविभूषाम् ॥ ३२ ॥**

अर्चयन्निति। सः उक्तरूपेण पूजानिरतः, अयम् एषः नलः, स्मितभाजा प्रस्फु-त्यर्थः। नागकेसरतरोः तदाख्यवृक्षविशेषस्य, प्रसवेन कुसुमेन साधनेन, हरस्य, करं हस्तम्, अर्चयन् पूजयन्, तिरश्च्या दिशः तिर्यग्वर्त्तमानप्राच्यादिदिग-, तथा अवाच्या दिशः अधोदिशश्च सकाशात्, अन्या पृथगिति अतिर्यगवा-क् ऊर्ध्वा दिक् इत्यर्थः। तस्याः पालः रक्षकः, ब्रह्मा इत्यर्थः। तस्य पाण्डुरं पाण्डु-, यत् कपालं शिरोऽस्थिखण्डम्, भिक्षापात्ररूपेण हरकर्तृकचिरकालधारणात्, ति अत एव पाण्डुवर्णं ब्रह्मणः पञ्चमशिरोऽस्थिखण्डमित्यर्थः। तस्य विभूषा- विभूषां शोभाम्, आपयत् प्रापितवान्। हरेण स्वदुहितरं सन्ध्यां प्रति काम-नानुधावतः ब्रह्मणः पञ्चमं शिरः छिन्नम्, ततः तत्पापस्य प्रायश्चित्तं चिकीर्षुः हरः र्थं तत् करे दधार, नागकेसरपुष्पस्यापि तत्सदृशपाण्डुवर्णत्वाद् इयमुक्तिर्बो-। नलेन पूजार्थं दत्तं नागकेसरपुष्पं ब्रह्मकपालसदृशं बभौ इति भावः ॥ ३२ ॥

विकसित नागकेसर-पुष्पसे सुवर्णादि धातुमयी (दक्षिणामूर्ति) शिव (की प्रतिमा) के की पूजा करते हुए उस (नल) ने पूर्वादि एवं अधोदिशासे भिन्न दिशा अर्थात् ऊर्ध्व-के पति (ब्रह्मा) के श्वेतवर्ण कपालके भूषणको प्राप्त करा दिया। [शिवप्रतिमाके हाथमें सरका पुष्प चढ़ानेपर शिव-प्रतिमा हाथमें ब्रह्मकपाल धारण करती हुई-सी ज्ञात ती थी। नलने नागकेसर-पुष्पसे शिवकी पूजा की] ॥ ३२ ॥

पौराणिक कथा—अपनी कन्या 'सन्ध्या' के पीछे कामवशीभूत होकर अनुगमन करते हुए ब्रह्माके पांचवें शिरको शिवजीने काट दिया। तदनन्तर ब्रह्मवधजन्य प्रायश्चि विधानार्थ भिक्षाके लिए निरन्तर उसे हाथमें धारण किया।

नीलनीररुहमाल्यमयीं स न्यस्य तस्य गलनालविभूषाम्।
स्फाटिकीमपि तनूं निरमासीन्नीलकण्ठपदसान्वयतायै ॥ ३३ ॥

नीलेति। सः नलः, तस्य हरस्य, नीलनीररुहमाल्यमयीम् इन्दीवरमालारूपां गलनालस्य कण्ठदेशस्य, विभूषां भूषणम्, न्यस्य समर्प्य, स्फाटिकीं स्फटिकमयीं अपि, तनूं शरीरम्, नीलकण्ठः इति पदस्य शिवस्य नीलकण्ठ इति संज्ञावाचक शब्दस्य, सान्वयतायै अन्वर्थत्वाय, नीलः कण्ठो यस्य इति विग्रहस्य सार्थकत्व सम्पादनायेत्यर्थः। निरमासीत् कल्पितवान्। मा माने इति धातोरदादिकाल्लुङ्

उस (नल) ने नीलकमलोंकी मालाको शिवजीके कण्ठमें पहनाकर स्फटिकमणि (अतः श्वेतवर्णवाली) भी शिवप्रतिमाको 'नीलकण्ठ' (नीले कण्ठवाले) शब्दकी सार्थकताके लिए नीलकण्ठरूप विशिष्ट भूषणवाली बना दिया। [शिवप्रतिमा स्फटिकमणिकी पहले श्वेतवर्ण थी, किन्तु शिवको 'नीलकण्ठ' (नीले कण्ठवाला) होनेसे उनकी प्रतिमा भी नीलकण्ठ होनेपर ही शिववाचक 'नीलकण्ठ' शब्दकी सार्थकता होती है, ऐसा सम नलने नीलकमलोंकी माला उस स्फटिकमणिमयी श्वेतवर्ण शिवप्रतिमाके कण्ठमें डा उस 'नीलकण्ठ' शब्दको सार्थक कर दिया। नलने स्फटिकमयी शिवजीकी प्रति नीलकमलोंकी माला पहनायी] ॥ ३३ ॥

प्रीतिमेष्यति कृतेन ममेदृक्कर्मणा पुररिपुर्मदनारिः।
तत्पुरः पुरमतोऽयमधाक्षीद् धूपरूपमथ कामशरञ्च ॥ ३४ ॥

प्रीतिमिति। पुररिपुः त्रिपुरारिः, मदनारिः कामशत्रुश्च, शम्भुरिति शेषः। विहितेन, मम मे, ईदृक्कर्मणा गुग्गुलुपर्यायकपुरदाहेन कर्पूरपर्यायककामशरदाहेन कर्मणा, प्रीतिं सन्तोषम्, एष्यति प्राप्स्यति, अतः अस्मादेव कारणात्, अयं तस्य पुररिपोः मदनारेश्च, पुरः अग्रतः, यथाक्रमं धूपरूपं धूपव्याजम्, पुरं गुग्गु असुरपुरञ्च। 'गुग्गुलौ कथितः पुरः' इति विश्वः। अथ अनन्तरम्, कामशरं क मदनबाणञ्च, अधाक्षीत् दग्धवान्। नलः धूपदानरूपां पूजां चकारेति निष्कर्षः।

पुररिपु (पुरोंके शत्रु) तथा मदनारि (कामदेवके शत्रु शिवजी) मेरे ऐसे प्रसन्न होंगे (मानों ऐसा मनमें विचारकर) नलने उन (शिवजी) के सामने धूप ग्रहण किये हुए पुर अर्थात् गुग्गुलु तथा कामबाण अर्थात् कपूरको जलाया। [ शिवजीकी प्रसन्नताके लिए उनके भक्त नलका उनके शत्रु 'पुर' (गुग्गुलु) तथा 'काम (कपूर) को जलाना उचित ही है। लोकमें भी कोई व्यक्ति स्वामीको प्रसन्न करनेके लि

त्रुओंको स्वामीके सामने भस्म करता है। नलने गुग्गुलु तथा कर्पूर जलाकर ोंको धूप समर्पण किया ] ॥ ३४ ॥

तन्मुहूर्त्तमपि भीमतनूजाविप्रयोगमसहिष्णुरिवायम् ।
शूलिमौलिशशिभीततयाऽभूद् ध्यानमूर्च्छननिमीलितनेत्रः ॥ ३५ ॥

दिति । अयं नलः, तन्मुहूर्त्तमपि तस्मिन् मुहूर्त्तेऽपि, 'कालाध्वनोरत्यन्तसंयोगे' द्वितीया । शूलिनः अर्च्यमानशम्भोः, मौलिशशिनः शिरोभूषणचन्द्रसकाशात्, या भीतत्वेन हेतुना, शशिनो विरहिपीडकत्वादिति भावः । भीमतनूजाया न्याः, विप्रयोगं विरहम्, असहिष्णुरिव सोढुमक्षमः सन् इव, ध्यानेनैव हृदि चिन्तनरूपेणैव, मूर्च्छनेन मूर्च्छारोगेण, सर्वेन्द्रियार्थोपरमत्वसाम्यात् ध्यानस्य साम्यत्वं बोद्धव्यम् । निमीलिते मुद्रिते, नेत्रे लोचने यस्य सः तादृशः, अभूत् त । धूपदानानन्तरं हरध्यानमकरोदिति निष्कर्षः ॥ ३५ ॥

(पूजा) समयमें भी दमयन्तीके विरहको नहीं सहनेवालेके समान इस (नल) ारी (शिवजी) के मस्तकस्थित चन्द्रमासे डरे हुए-से ध्यानरूप मूर्च्छासे नेत्रोंको र लिया । [ चन्द्र विरहियोंको सन्तप्त करता है, अतः उससे मानो डरे हुए नलने मूर्च्छासे नेत्रोंको बन्द कर लिया । जिसे शूलको धारण करनेवाला व्यक्ति –शिवजी ) भी मस्तक पर धारण करता है, उस चन्द्रसे नलका भययुक्त होना ही है । नलने नेत्रोंको बन्दकर शिवजीका ध्यान किया ॥ ३५ ॥

दण्डवद्भुवि लुठन् स ननाम त्र्यम्बकं शरणभागिव कामः ।
आत्मशस्त्रविशिखासनबाणान् न्यस्य तत्पदयुगे कुसुमानि ॥ ३६ ॥

ण्डवदिति । आत्मनः स्वस्य, शस्त्राणि आयुधस्वरूपान्, विशिखासनं धनुः, विशिखान् च, कुसुमानि पुष्पाणि, कामस्य धनुर्बाणयोः पुष्पमयत्वादिति । तस्य त्र्यम्बकस्य, पदयोः चरणयोः, युगे द्वये न्यस्य समर्प्य, शरणभाक् आश्र-, कामः कन्दर्प इव, सः नलः, दण्डवत् दण्डसदृशः, भुवि भूमौ, लुठन् पतन्, कं त्रिलोचनम्, ननाम प्रणतवान् ॥ ३६ ॥

शिवजीके चरणद्वयमें पुष्पसमर्पण कर नलने दण्डवत् साष्टाङ्ग प्रणाम किया तो ऐसा पड़ता था कि कामदेव शिवजीसे पराजित होनेके कारण अपने पुष्पमय धनुषबाणको (शिवजी) के दोनों चरणोंमें रखकर (क्षमायाचनार्थ) साष्टांग प्रणाम कर शरणागत है । [ इससे नलका साक्षात् कामदेवके समान सुन्दर होना सूचित होता है । लोकमें शत्रु वलवान् शत्रुके समक्ष अपने अस्त्र-शस्त्रको समर्पितकर क्षमा-याचना करता सके चरणोंमें साष्टाङ्ग प्रणाम कर शरणागत होता है । नलने शिवके चरणोंमें पुष्पा देकर साष्टाङ्ग प्रणाम किया ] ॥ ३६ ॥

त्र्यम्बकस्य[1] पदयोः कुसुमानि न्यस्य सैष निजशस्त्रनिभानि।
दण्डवद्भुवि लुठन् किमु कामस्तं शरण्यमुपगम्य ननाम ? ॥ ३७॥

उक्तमेवार्थं भङ्ग्यन्तरेणाह—त्र्यम्बकस्येति। सः प्रसिद्धः एषः अयम्, का
मदनः। 'सोऽचि लोपे चेत्पादपूरणम्' इत्यत्र श्लोकपादस्यापि ग्रहणमिष्यते
सोर्लोपे वृद्धिः। निजशस्त्रनिभानि स्वायुधसदृशानि, कुसुमानि पुष्पाणि, त्र्यम्बक
त्रिलोचनस्य, पदयोः चरणयोः, न्यस्य समर्प्य, भुवि भूमौ, दण्डवत् दण्डसदृ
लुठन् पतन्, गात्रं पातयन्नित्यर्थः। शरण्यं रक्षितारम्, त्र्यम्बकं त्रिनयनं
उपगम्य प्राप्य, ननाम किमु ? प्रणतवान् किम् ? ॥ ३७ ॥

नलके शिव-चरणोंमें साष्टाङ्ग प्रणाम करनेपर ऐसा ज्ञात होता था कि—अपने
तुल्य पुष्पोंको शिवजीके दोनों चरणोंमें रखकर शरणागतवत्सल शिवजीके यहां
कामदेव दण्डवत् साष्टाङ्ग प्रणाम कर रहा है ॥ ३७ ॥

व्यापृतस्य शतरुद्रियजप्तौ पाणिमस्य नवपल्लवलीलम्।
भृङ्गभङ्गिरिव रुद्रपराक्ष-श्रेणिराश्रयत रुद्रपरस्य ॥ ३८ ॥

व्यापृतस्येति। रुद्रपरस्य शिवपरायणस्य, अत एव शतरुद्रियस्य शतं
देवता अस्य तस्य रुद्रदेवताकमन्त्रविशेषस्य। 'शतरुद्राद् घश्च' इति व
घप्रत्ययः। जप्तौ जपे। नपुंसके भावे क्तः, 'आदितश्च' इति चकारात् विकल्प
निष्ठायाम् इडभावे जप्तम्, 'आदितश्चेति चकारस्यानुक्तसमुच्चयार्थत्वात् वि
वदित्याहुः' इति भट्टक्षीरस्वामी। तथा च 'जपिवमिभ्यां वा' इति महोपा
वर्द्धमानसूत्रम्। व्यापृतस्य आसक्तस्य, अस्य नलस्य, नवपल्लवस्येव कोम
सलयस्येव, लीला विलासः यस्य तं तादृशं, पाणिं करम्, रुद्रात् रुद्रशब्दात्,
षाम् उपरितनानाम्, पश्चादुच्चार्यमाणानामित्यर्थः। अक्षाणाम् अक्षेत्यक्षरा
रुद्राक्षाणामित्यर्थः। यद्वा—रुद्रपराणां शिवभक्तानाम्, ये अक्षाः जपमालाः,
माला इत्यर्थः। तेषां श्रेणिः पङ्क्तिः, भृङ्गाणां भ्रमराणाम्, भङ्गिरिव श्रेणिरिव।
इति यावत्। आश्रयत श्रितवती, प्राप्तवतीत्यर्थः ॥ ३८ ॥

शिवपरायण ( अत एव ) शतरुद्रिय मन्त्रके जपमें संलग्न इस ( नल ) के
तुल्य हाथका आश्रय ( रुद्रपराक्षश्रेणि—'रुद्र' शब्दसे पर ( अन्तस्थ ) है अक्षश्रेणि (
समूह = अक्षमाला ) जिसकी ऐसी अर्थात् रुद्राक्षमाला, पक्षा०—रुद्रपर ( शिवजीमें
अर्थात् शिवभक्त-नल ), से धार्यमाण अक्षश्रेणि ) रुद्राक्षमालाने किया। [ नल
रुद्राक्षकी माला लेकर शतरुद्रिय मन्त्रका जप करने लगे ] ॥ ३८ ॥

उत्तमं स महति स्म महीभृत्[2] पूरुषं पुरुषसूक्तविधानैः।
द्वादशापि च स केशवमूर्तीर्द्वादशाक्षरमुदीर्य ववन्दे ॥ ३९ ॥

---

[1] 'प्रकाश'कारः श्लोकमिमं क्षेपकमाह। [2] 'महीयान्' इति पाठान्तरम्।

उत्तममिति। सः पूजानिरतः, महीभृत् भूपालो नलः, उत्तमं पूरुषं पुरुषोत्तमं पुरुषसूक्तस्य 'सहस्रशीर्षा पुरुषः' इत्यादिमन्त्रस्य, विधानैः विधिभिः, स पूजितवान्। तथा सः नलः, द्वादशाक्षरम् 'ओं नमो भगवते वासुदेवाय' रूपं द्वादशाक्षरात्मकं मन्त्रम्, उदीर्य उच्चार्य, केशवस्य नारायणस्य, द्वादशापि केशवनारायणादि-द्वादशसङ्ख्यकविग्रहान्, ववन्दे तुष्टाव ॥३९॥

राजा (नल) ने ('सहस्रशीर्षाः पुरुषः……' इत्यादि) पुरुषसूक्तके विधानसे अर्थात् विष्णुका पूजन किया तथा ('ॐ नमो भगवते वासुदेवाय' इस) द्वादमन्त्रका उच्चारण विष्णुके बारहों मूर्तियोंकी वन्दना की। [ नलने 'सहस्रशीर्षा—' पुरुषसूक्तके सोलह मन्त्रोंसे विष्णु भगवान्‌के लिए जल या पुष्प[1] चढ़ाया, अथवा—सोलह मन्त्रोंसे विष्णु भगवान्‌का षोडशोपचार पूजन[2] किया तथा 'ॐ नमो भगवते य' इस द्वादशाक्षर मन्त्रसे बारह शालग्राम शिलाओंकी वन्दना की, अथवा—उक्त क्षर मन्त्रसे बारह सूर्यमूर्तियोंके सहित नारायणकी बारह मूर्तियोंका 'ॐ केशवाय नमः ललाटे' इस क्रमसे न्यास[3] (अङ्गन्यास) किया ] ॥ ३९ ॥

---

तदुक्तम्—

पुरुषसूक्तेन यः पुष्पाण्यप एव वा। अर्चितं स्याज्जगदिदं तेन सर्वं चराचरम् ॥
स्य सूक्तस्य त्रिष्टुभन्तस्य देवता। पुरुषो यो जगद्बीजमृषिर्नारायणः स्मृतः ॥'

तदुक्तं पद्मपुराणे—

'शिला द्वादश भो वैश्य शालग्रामसमुद्भवाः।
विधिवत्पूजिता येन तस्य पुण्यं वदामि ते ॥
कोटिद्वादशलिङ्गैस्तु पूजितैः स्वर्णपङ्कजैः।
यत्स्याद्द्वादशकल्पेषु दिनेनैकेन तद्भवेत् ॥' इति।

तदुक्तम्—'द्वादशादित्यसहिता मूर्तीर्द्वादश विन्यसेत्।
केशवाद्याः क्रमाद्देहे वक्ष्यमाणविधानतः ॥
ललाटे केशवं धात्रा कुक्षौ नारायणं पुनः।
अर्यम्णा हृदि मित्रेण माधवः (वं) कण्ठदेशतः ॥
वरुणेन च गोविन्दं पुनर्दक्षिणपार्श्वके।
अंशुना विष्णुमंसस्थं भगेन मधुसूदनम् ॥
गले विवस्वता युक्तं त्रिविक्रममनन्तरम्।
वामश्वंस्थमिन्द्रेण वामनाख्यमथांसके ॥
पूष्णा श्रीधरनामानं गले पर्जन्यसंयुतम्।
हृषीकेशाह्वयं पृष्ठे पद्मनाभं ततः परम् ॥
त्वष्ट्रा दामोदरं पश्चाद्विष्णुना ककुदि न्यसेत्।
द्वादशार्णं महामन्त्रं ततो मूर्ध्नि प्रविन्यसेत् ॥' इति।

मल्लिकाकुसुमडुण्डुभकेन स भ्रमीवलयितेन कृते तम् ।
आसने निहितमैक्षत साक्षात् कुण्डलीन्द्रतनुकुण्डलभाजम् ॥४

मल्लिकेति । सः नलः, भ्रमीवलयितेन चक्राकारवेष्टनः वलयाकारीकृतेन, म काकुसुमानां मल्लिकापुष्पाणाम्, मल्लिकापुष्पग्रथितेनेत्यर्थः । डुण्डुभकेन रा सर्पाकारया स्थूलया मालया । 'समौ राजिलडुण्डुभौ' इत्यमरः । 'इवे प्रति इति कन् । 'मल्लिकाकुसुमडुण्डुभकेन' इत्यत्र पादान्तगुरुत्वं छन्दःशास्त्रे गम्यते । कृते निर्मिते, आसने पीठे, निहितं स्थापितम्, कुण्डलीन्द्रस्य नागरा शेषस्य सम्बन्धिन्याः इत्यर्थः । तनोः शरीरस्य, कुण्डलं वलयम्, कुण्डलि मित्यर्थः । भजते आश्रयति, क्षीरोदे शेषशायिरूपेणाधिशेते इत्यर्थः । यः ता तं नारायणम्, साक्षाद् ध्यानयोगेन प्रत्यक्षमिव, ऐक्षत अपश्यत् ॥ ४० ॥

उस ( नल ) ने लपेटकर गोलाकार किये हुए, डोंड़ ( निर्विष सर्प-विशेष) समान मल्लिकापुष्पोंकी मालासे बनाये गये आसनपर स्थापित उस विष्णुको ( में ) साक्षात् कुण्डलित शरीरवाले शेषनागके ऊपर स्थितके समान देखा ॥ ४० ॥

मेचकोत्पलमयी बलिबन्द्धुस्तद्बलिस्रगुरसि स्फुरति स्म ।
कौस्तुभाख्यमणिकुट्टिमवास्तुश्रीकटाक्षविकटायितकोटिः ॥४१॥

मेचकेति । बलेः असुरविशेषस्य, बन्द्धुः बन्धकस्य, बलिनामकदैत्यराज कारिणो विष्णोरित्यर्थः । उरसि वक्षसि, कौस्तुभाख्यं कौस्तुभरत्नसंज्ञकम्, य कुट्टिमं रत्ननिबद्धभूमिः, तदेव वास्तु आवासभूमिः यस्याः तादृश्याः, श्रियः कटाक्षेण अपाङ्गदर्शनेन, विकटायिताः विशालीभूताः, वृद्धिं गता इत्यर्थः । प्रान्तदेशाः यस्याः सा तादृशी, मेचकोत्पलमयी नीलोत्पलग्रथिता, तस्य नल नलेन दत्ता इत्यर्थः । बलिस्रक् पूजामाल्यम् । 'बलिः पूजोपहारः स्याद् ब बलिः करः' इति विश्वः । स्फुरति स्म शुशुभे ॥ ४१ ॥

( वामनावतार धारणकर ) बलिनामक दैत्यको बांधनेवाले ( विष्णु ) के हृद ( नल ) के द्वारा पूजामें अर्पित नीलकमलकी माला ऐसी शोभती थी कि—(विष्णु हृदयस्थ ) कौस्तुभ मणिजटित भूमिवाले निवासस्थान ( घर ) वाली अर्थात् सर्वदा र लक्ष्मीके कटाक्षोंसे उस मालाके प्रान्तभाग वृद्धिगत हो रहे हों ॥ ४१ ॥

स्वर्णकेतकशतानि च हेम्नः पुण्डरीकघटनां रजतस्य ।
मालयाऽरुणमणेः करवीरं तस्य मूर्द्धिन पुनरुक्तमकार्षीत् ॥ ४

स्वर्णेति । स नलः, तस्य विष्णोः, मूर्द्धि्न शिरसि, हेम्नः सुवर्णस्य, मा माल्येन, स्वर्णनिर्मितपुष्पमाल्यार्पणेनेत्यर्थः । स्वर्णकेतकानां स्वर्णवर्णकेत णाम्, शतानि बहुसङ्ख्यकानि, स्वर्णकेतकीकुसुममाल्यार्पणमित्यर्थः । रौप्यस्य, मालया स्रजा, रौप्यनिर्मितपुष्पमालाऽर्पणेनेत्यर्थः । पुण्डरीकानां सिता

म, घटनां रचनाम् श्वेतपद्ममाल्यार्पणमित्यर्थः। अरुणमणेः पद्मरागस्य, मा- माल्येन, पद्मरागमणिघटितमाल्यदानेनेत्यर्थः। करवीरं करवीरकुसुमम्, रक्त- पुष्पमालार्पणमित्यर्थः। पुनरुक्तं द्विरुक्तम्, द्विगुणीकृतमित्यर्थः। पुनरुक्तानि क्ता च पुनरुक्तञ्चेति द्वन्द्वे 'नपुंसकमनपुंसकेन—' इत्यादिना नपुंसकैकशेषे वः। अकार्षीत् कृतवान्। द्विविधेनापि माल्येन स नारायणमर्चया- ति निष्कर्षः ॥ ४२ ॥

उ (नल) ने उस (विष्णु भगवान्) के मस्तक पर स्वर्णनिर्मित पुष्पमालाके से स्वर्णवर्ण (पीले) केतकियोंको, चाँदीकी बनी पुष्पमालाको चढ़ानेसे श्वेतकमलकी ो तथा पद्मरागमणिकी बनी पुष्पमालाको चढ़ानेसे करवीर (लाल कनेर) को कर दिया। [नलने विष्णु भगवान्‌के मस्तकपर पीली केतकी आदि तथा स्वर्ण- पुष्प आदिकी मालाको चढ़ाया] ॥ ४२ ॥

नाल्पभक्तबलिरन्ननिवेद्यैस्तस्य हारिणमदेन स कृष्णः।
शङ्खचक्रजलजातवदर्चः शङ्खचक्रजलपूजनयाऽभूत् ॥ ४३ ॥

ति। स भगवान् नारायणः, तस्य नलस्य, अन्ननिवेद्यैः अन्नान्येव भक्तान्येव, नि उपहाराः तैः, इवेति शेषः। नाल्पः प्रभूतः भक्तबलिः अन्नोपहारः यस्य शः। 'भक्तमन्धोऽन्नम्' इत्यमरः। अन्यत्र—नाल्पभक्तः अधिकभक्तिसम्पन्नः, असुरविशेषः यस्य सः तादृशः, तन्नामकः इत्यर्थः। अभूत् अजनि; तस्य मदेन कस्तूर्या, नलार्पितमृगमदोपहारेणेवेत्यर्थः। कृष्णः कृष्णवर्णः पापकर्षणात् नामा च, 'कृष्णो वर्णे हरो ध्वांक्षे पिके व्यासे शुकेऽर्जुन' इत्यजयपालः। अभूत्, शङ्खानां दक्षिणावर्त्तादीनां विविधानां कम्बूनाम्, चक्रे समूहे। 'चक्रं सैन्ये च राष्ट्रे दम्भान्तरे चये। आयुधाः सलिलावर्त्ताः' इत्यजयपालः। यत् जलं तेन या पूजना अर्चना तया, इवेति शेषः। शङ्खं पाञ्चजन्यम्, चक्रं सुदर्शनम्, पद्मञ्च अस्या अस्तीति सा तद्वती शङ्खचक्रपद्मविशिष्टेत्यर्थः। अर्चा प्रतिमा यस्य सः तादृशश्च। 'अर्चा पूजाप्रतिमयोः' इति विश्वः। अभूत्। नलपूजा- ना खलु भगवतः विष्णोर्नाल्पभक्तबलिरित्यादिशब्दवाच्यता अभूदिति भावः॥

विष्णु भगवान् उस (नल) के (चढ़ाये गये) अन्नोपहारोंसे अधिक भातकी बलि ) वाले (पक्षा०—अतिशय भक्त 'बलि' नामक दैत्यवाले) हुए, कस्तूरीसे कृष्ण (पक्षा०—'कृष्ण' नामवाले) हुए तथा (स्वर्णादिनिर्मित दक्षिणावर्त) शङ्खोंके जलसे पूजन करनेसे शङ्ख-समूहके जलसे हुई है पूजा जिसकी ऐसे (पक्षा०—शङ्ख, और कमलसे युक्त प्रतिमावाले) हुए। [नलने भगवान्‌को अन्नादिकी बलि देकर नाल्पभक्तबलि, कृष्ण तथा शङ्खचक्रजलजातवदर्च' विशेषणशब्दोंको सार्थक कर नलने विष्णु भगवान्‌को अन्न, कस्तूरीका लेप तथा शङ्खसे युक्त जल चढ़ाया] ॥४३॥

राज्ञि कृष्णलघुधूप[1]जधूमाः पूजयत्यहिरिपुध्वजमस्मिन् ।
निर्ययुर्भवधृता भुजगा भीदुर्यशोमलिनिता इव जालैः ॥ ४

राज्ञीति । अस्मिन् राज्ञि नले, अहिरिपुः नागारिः, गरुडः इत्यर्थः । लान्छनम्, ध्वजे रथचूडायामित्यर्थो वा, यस्य तं विष्णुम्, पूजयति सति, भिया अहिरिपुभयेन, यत् दुर्यशः भीरुत्वापवादः, तेन मलिनिताः शुभ्रा अपि मलिनीकृताः, भवेन शम्भुना, तत्रैव प्रतिष्ठितेनेति भावः । धृताः त्वेन परिगृहीताः, भुजगाः वासुकिप्रमुखाः शुभ्रसर्पा इव, कृष्णाः कृष्णवर्णाः, अगुरवः । 'शीघ्रे मनोज्ञे निःसारे लघुः स्यादगुरुद्रुमे' इति शाश्वतः । तेषां धूपोत्थाः, धूपदानाय कालागुरुकाष्ठदहनोत्पन्ना इत्यर्थः । धूमाः, जालैः गवा निर्ययुः निर्गताः । भवशरीरे भूषणत्वेन धृताः विशदा अपि भुजगाः पूज्यमान यणस्य रथध्वजस्थितस्वशत्रुगरुडदर्शनात् भयेन मलिनाः इव सन्तः धूपजा धूमरूपेण बहिर्निर्जग्मुरित्यर्थः ॥ ४४ ॥

इस राजा ( नल ) के गरुडध्वज ( विष्णु ) की पूजा करते रहनेपर खिड़कियोंके काले अगरके धूपके धूएँ ऐसे मालूम पड़ते थे कि ( गरुड़से उत्पन्न ) भयरूपी मलिन किये गये, ( उस देव-पूजा-गृहके एक भागमें ही प्रतिष्ठित ) शिवजीके द्वारा किये गये सर्प निकल (भाग) रहे हों । [ सर्प हमारे शत्रु (गरुड) के ध्वजचिह्नवाले पूजा हो रही है, अतः वह हमारा शत्रु गरुड आकर हमलोगोंको खा जायेगा, इस अपयशसे ( स्वभावतः स्वच्छ होते भी ) मलिन हुये, शिव-शरीर-भूषणभूत सर्पोंके काले अगरके धूएँ खिड़कियोंके छिद्रोंसे निकल रहे थे । लोकमें भी शत्रुके भयसे व्यक्ति मुख्य द्वारको छोड़कर खिड़की आदिके मार्गसे भाग जाता है । नलने विष्णु धूप अर्पण किया ] ॥ ४४ ॥

अर्घनिःस्वमणिमाल्यविमिश्रैः स्मेरजातिमयदामसहस्रैः ।
तं पिधाय विदधे बहुरत्नक्षीरनीरनिधिमग्नमिवैषः ॥ ४५

अर्घेति । एषः नलः, अर्घेण मूल्येन, निःस्वानां दरिद्राणाम्, अमूल्याना मणीनां रत्नानाम्, माल्यैः स्रग्भिः, विमिश्रैः संयुक्तैः, स्मेराणां विकसित जातिमयदाम्नां मालतीकुसुमस्रजाम्, सहस्रैः समूहैः, तं विष्णुम्, पिधाय बहुरत्नक्षीरनीरनिधौ बहूनि, रत्नानि मणयो यस्मिन् तादृशः, यः क्षीरनी क्षीरोदसमुद्रः, तत्र मग्नम् इव, विदधे चकार । अत्र क्षीरस्थानीयाः शुभ्र कुसुमस्रजः रत्नस्थानीयानि च मणिमाल्यानीति बोध्यम् ॥ ४५ ॥

अमूल्य मणियोंकी मालाओंसे मिश्रित, विकसित जाति-पुष्पोंकी सहस्रों

---

[1] '—धूपन—' इति पाठान्तरम् ।

ारितकर इस ( नल ) ने उस ( विष्णु भगवान् ) को बहुत रत्नोंवाले क्षीरसमुद्रमें
ुल्के समान कर दिया ॥ ४५ ॥

अक्षसूत्रगतपुष्करबीजश्रेणिरस्य करसङ्करमेत्य ।
शौरिसूक्तजपितुः पुनरापत् पद्मसद्मचिरवासविलासम् ॥४६॥

क्षसूत्रेति। अक्षसूत्रगतानां जपमालाग्रथनतन्तुस्थितानाम्, पुष्करबीजानां
िकानाम्, श्रेणिः राजिः माला इत्यर्थः। शौरिसूक्तस्य पुरुषसूक्तस्य, जपितुः
ितुः, अस्य नलस्य, करसङ्करं हस्तसम्बन्धम्, एत्य प्राप्य, पुनः भूयोऽपि, पद्मं
म् एव, सद्म गृहम्, तत्र चिरवासस्य बहुकालावस्थितेः, विलासं शोभाम्,
प्राप्तवती। नलकरस्य कमलसदृशत्वादिति भावः ॥ ४६ ॥

ृ्ममालामें गूथे गये कमलबीजोंके समूह अर्थात् कमल-बीज-मालाने विष्णुसूक्त
ाले इस ( नल ) के हाथसे सम्बद्ध होकर पुनः कमलरूप गृहमें चिरकालतक निवास
े समान शोभने लगा। [ कमल-बीजोंकी मालासे नल विष्णुसूक्त जपने लगे तो
हाथके कमलतुल्य होनेसे ऐसा मालूम पड़ता था कि वे कमलबीज पुनः कमलमें
ास कर रहे हों। नल कमल-बीज-मालासे विष्णुसूक्तका जप करने लगे ] ॥ ४६ ॥

कैटभारिपदयोर्नतमूर्ध्ना सञ्जिता विचकिलस्रगनेन ।
जह्नुजेव भुवनप्रभुणाऽभात् सेविताऽनुनयताऽऽयतमाना ॥४७॥

कैटभारीति। नतः भूसंलग्न इत्यर्थः। मूर्द्धा शिरः यस्य तेन प्रणामार्थं नतमस्त-
अनुनयता स्तवेन देवं प्रसादयता, भुवनप्रभुणा भूलोकनाथेन, अनेन नलेन
ेन च, यद्वा—जलेश्वरेण समुद्रेण च। 'भुवनं विपिने तोये' इति विश्वः।
ेः विष्णोः, पादयोः चरणयोः, सञ्जिता संसर्गं प्रापिता, समर्पिता इत्यर्थः।
—आसञ्जिता आसक्तिं गता, भक्तिमतीत्यर्थः। विष्णुपदोद्भूतत्वादिति
। आयतं दीर्घम्, मानं प्रमाणं यस्याः सा, अन्यत्र—यतमाना चेष्टमाना,
ां गन्तुं यत्नवतीत्यर्थः। यद्वा-आयतः दीर्घः, मानः ईर्ष्या कोपश्च यस्याः सा।
प्रमाणे प्रस्थादौ मानश्चित्तोन्नतौ गृहे' इति विश्वः। सेविता आराधिता, एकत्र—
ेन सर्वैः समादृता इत्यर्थः। अन्यत्र—त्रिभुवनजनपूजिता इत्यर्थः। विच-
स्रक् मल्लिकाकुसुममाला। 'स्मृतो विचकिलो मल्ली प्रभेदे मदनेऽपि च' इति
। जह्नुजा गङ्गा इव, अभात् बभौ ॥ ४७ ॥

नतमस्तक प्रार्थना करते हुए भूपति इस ( नल ) के द्वारा श्रीविष्णु भगवान्के दोनों
ोंपर रखी हुई लम्बी मल्लिकामाला नतमस्तक ( गङ्गाप्राप्त्यर्थं ) प्रार्थना करते हुए भूपति
मनोरथ ) के द्वारा श्रीविष्णु भगवान्के चरणद्वयमें संलग्न ( पृथ्वीपर अवतरण करनेके
त्पर गङ्गाके समान शोभित हुई। ( पक्षा०—( प्रेयसीके मानको दूर करनेके लिए )
क एवं प्रार्थना करते ( मनाते ) हुए भूपति ( नायक नल ) के द्वारा सेवित अधिक-
ी नायिकाके समान शोभित हुई )। [ नलने विष्णु भगवान्के दोनों चरणोंपर

विकसित मल्लिका-पुष्पकी मालाको समर्पित किया तो वह भगीरथकी तपस्यासे प्रसन्न हो विष्णु भगवान्के चरणोंसे निकली हुई गङ्गा-जैसी शोभती थी ] ॥ ४७ ॥

(युग्मम्)

स्वानुरागमनघः कमलायां सूचयन्नपि हृदि न्यसनेन ।
गौरवं व्यधित वागधिदेव्याः श्रीगृहोद्ध्वनिजकण्ठनिवेशात् ॥
इत्यवेत्य वसुना बहुनाऽपि प्राप्नुवन्न[1] मुदमर्चनया सः ।
सूक्ति[2]मौक्तिकमयैरथ हारैर्भक्तिमैहत हरेरुपहारैः ॥४८॥

स्वेति । अनघः निष्पापः, विष्णुरिति शेषः । हृदि वक्षसि, न्यसनेन स्थापने कमलाया एवेति भावः । कमलायां लक्ष्म्याम्, स्वानुरागं निजप्रेम, सूचयन् यन् अपि, श्रियः तस्याः कमलाया एव, गृहात् निवासभूतात्, निजवक्षसः शेषः । ऊर्द्ध्वं उपरिस्थिते, निजे स्वकीये, कण्ठे गलदेशे, निवेशात् स्थापनात् वागधिदेव्याः वाग्देवतायाः सरस्वत्याः, गौरवं पूजाम्, सम्मानाधिक्यमि कमलापेक्षया इति भावः । व्यधित कृतवान् । इतीति । सः नलः, इति पूर्वोक्त विष्णोर्मनोभावम्, अवेत्य ज्ञात्वा, बहुना प्रभूतेनापि, वसुना धनेन, लक्ष्मी मणिरत्नादिना इति भावः । लक्ष्म्या च इति ध्वन्यते, विहितया इति शेषः । नया पूजया, अपीति शेषः । मुदं प्रीतम्, न प्राप्नुवन् न लभमानः सन्, अनन्तरम्, सूक्तिमौक्तिकमयैः सूक्तयः सरसपदनिबद्धानि स्तोत्राण्येव, मौक्ति मुक्तासमूहाः, विशदत्वादिति भावः । तन्मयैः तदात्मकैः, हारैः हाररूपैः, सात्त्व इति च ध्वन्यते, उपहारैः उपायनैः, हरेः नारायणस्य, भक्तिम् ऐकान्तिक विशेषम्, ऐहत अचेष्टत, हरिभक्तिं दर्शयितुमैच्छदिति भावः । हरिणा क वाण्याः अधिकं गौरवं कृतमतः सरस्वतीकरणकार्चनेनैवास्मिन् अधिका भक्ति शिता भविष्यतीति मत्वा नलः सरस्वतीमयैः सूक्तैस्तमभजत इति निष्कर्षः ॥४८॥

'निर्दोष विष्णु भगवान् (लक्ष्मीको) हृदयमें रखनेसे लक्ष्मीमें अपने अनु सूचित करते हुए भी लक्ष्मीके निवासस्थान (विष्णुहृदय) के ऊपर कण्ठमें (सरस्व रखनेसे सरस्वतीका (लक्ष्मीकी अपेक्षा अधिक) गौरव किये हैं' इस बातको जानकर (नल) ने बहुत-से स्वर्णकमलादि धनोंके द्वारा पूजा करनेसे भी पूर्णतः हर्षित नहीं हुए, सूक्तिरूप मोतियोंके बने समर्पित हारोंसे विष्णुकी भक्ति करने लगे । [जिस प्रकार पति किसी स्त्रीको सुन्दर स्थानमें रखकर उसमें अपने स्नेहको सूचित करता हुआ उस स्त्रीसे अधिक स्नेहपात्र किसी दूसरी स्त्रीको उससे भी अच्छे उच्चतम स्थानमें उसका गौरव बढ़ा देता है; उसी प्रकार हृदयमें लक्ष्मीको रखनेसे उसमें अपने अनु प्रकट करते हुए भी विष्णु भगवान् लक्ष्मीके निवासस्थान हृदयसे भी ऊपर

---

१. 'प्राप्तवान्न' इति पाठान्तरम् । २. 'सूक्त' इति पाठान्तरम् ।

…को रखनेसे लक्ष्मीकी अपेक्षा सरस्वतीको अधिक गौरव देते हैं] अत एव विष्णु…की प्रियतमा सरस्वतीके द्वारा ही उनको प्रसन्न करना उचित समझकर सुवर्ण…दि अनेक बहुमूल्य पदार्थोंसे पूजन करनेपर भी सन्तोष नहीं होनेसे वे नल सूक्तिरूप …ओंके हाररूप उपहार (भेंट) से विष्णु भगवान्‌की स्तुति करने लगे। [लोकमें भी कोई …को सुवर्णादि समर्पण करके उसे शीघ्र प्रसन्न करनेके लिए मोतीके हारोंको उपहारमें …है। पूजाके बाद नल विष्णुकी स्तुति करने लगे] ॥ ४८–४९ ॥

दूरतः स्तुतिरवाग्विषयस्ते रूपमस्मद्[1]भिधास्तव निन्दा।
तत् क्षमस्व यदहं प्रलपामीत्युक्तिपूर्वमयमेतदवोचत् ॥५०॥

दूरत इति। हे भगवन्! ते तव, रूपं स्वरूपम्, अवाग्विषयः वाचामगोचरः, …वाचो निवर्त्तन्ते अप्राप्य मनसा सह' इत्यादि श्रुतेरिति भावः। स्तुतिः स्तवः, दूरे, कर्त्तुमशक्या इत्यर्थः। यस्य तव स्वरूपं वाचामतीतं तस्य तव स्तुतिः कर्त्तुं शक्येत? कथमपि नेत्याशयः। एवञ्च अस्मदभिधाः अस्माकमुक्तयः, …या स्तुतिरित्यर्थः। तव भवतः, निन्दा कदर्थना, भवतीति शेषः। अनन्त… तव अत्यल्पगुणप्रकाशकत्वात् वागविषयस्य च वाचा वर्णनात् तिरस्कार…र्थः। अत एव अहं नलः, यत् प्रलपामि अनर्थकं वच्मि, तत् प्रलापवचनम् …सहस्व, मार्जयेत्यर्थः। इत्युक्तिः एवं-वचनम्, पूर्वं प्रथमं यस्मिन् तद् यथा …तथा, अयं नलः, एतद् वक्ष्यमाणम्, अवोचत् उक्तवान् ॥ ५० ॥

(हे भगवन्!) तुम्हारा स्वरूप वचनातीत है (अतः तुम्हारी) स्तुति दूर है, अर्थात् …ी जा सकती (इस अवस्थामें) हमारा कथन (आपकी स्तुतिरूपमें मत्कृत वर्णन, …ीतका स्वल्प शब्दोंमें वर्णन करनेके कारण) तुम्हारी निन्दा है। इस कारणसे 'मैं …री स्तुतिके रूपमें) जो कुछ प्रलाप करता हूं, उसे आप क्षमा करें' ऐसा कहकर …दे (२१।५०–१०३) कहने (विष्णु भगवान्‌की स्तुति करने) लगे ॥ ५० ॥

स्वप्रकाश! जड एव जनस्ते वर्णनं यदभिलष्यति कर्त्तुम्।
नन्वहर्पतिमहः प्रति स स्यान्न प्रकाशनरसस्तमसः किम् ॥५१॥

स्वेति। स्वप्रकाश! हे स्वयंप्रकाश! अन्यनिरपेक्षप्रकाशरूप! विष्णो! 'एष …स्वप्रकाशः' इति वेदान्तादिति भावः। जडः मूढः, अविद्याऽऽच्छन्नः इति …। एषः अयम्, जनः लोकः, ते तव, चिन्मयस्येति भावः। वर्णनं गुणकीर्त्त…, कर्त्तुं विधातुम्, यत् अभिलष्यति वाञ्छति; ननु भो विष्णो!, सः तादृश…भिलाषः, अहर्पतेः सूर्यस्य, महः तेजः, प्रति लक्ष्यीकृत्य, तमसः अन्धकारस्य, …ने प्रकटने, स्वाविर्भावविषये इत्यर्थः। रसः वाञ्छा, न स्यात् किम्? न …किम्? अपि तु स्यादेव इत्यर्थः। स्वप्रकाशस्य तव वर्णने जडस्य ममाभि-

---

[1] '—दभिधा तव' इति पाठान्तरम्।

लाषः प्रकटप्रकाशसूर्यतेजःप्रकाशने तमसः अभिलाष इव अत्यन्तमशोभन एवेति भावः । तेजोनाश्यस्य तमसः तेजः प्रकाशाभिलाषः यथा विफल एव, तथा स्वप्रकाशनाश्याया जडतायाः अपि तंप्रति प्रकाशनात्मकवर्णनोद्यमः विफल एवेति तात्पर्यम्।

हे स्वयं प्रकाशमान ! मूर्ख ( अविद्यासे आवृत ) यह जन अर्थात् मैं ( या—लोक ) जो तुम्हारा वर्णन करना चाहता है, वह सूर्यतेजको अन्धकारद्वारा प्रकाशित करनेकी इच्छा ( के समान ) नहीं है क्या ? । [ स्वयं प्रकाशमान सूर्यके तेजको जिसप्रकार अन्धकार प्रकाशित करनेकी इच्छा करे तो वह उसकी जड़ता ही होगी, उसी प्रकार स्वयं प्रकाशमान विष्णु भगवान्के वर्णनको भी स्तुतिकर प्रकाशित करना मेरी ( या—लोगोंकी ) मूर्खता ही होगी ] ॥ ५१ ॥

मैव वाङ्मनसयोर्विषयो भूस्त्वां पुनर्न कथमुद्दिशतां ते ।
उत्कचातकयुगस्य घनः स्यात् तृप्तये घनमनाप्नुवतोऽपि ॥ ५२ ॥

मेति । हे विष्णो ! वाङ्मनसयोः वाक्यचेतसोः । 'अचतुर—', इत्यादिना साधुः। विषयः गोचरः, मैव भूः नैव भव, त्वमिति शेषः । 'यतो वाचो निवर्त्तन्ते अप्राप्य मनसा सह' इति श्रुतेरिति भावः । पुनः तथाऽपि, ते वाङ्मनसे, त्वां भवन्तम् कथं केन हेतुना, न उद्दिशताम् ? न लक्षयताम् ? त्वामुद्दिश्य न प्रवर्त्ततामित्यर्थः, अपि तु उद्दिशतामेवेति भावः । 'दिश अतिसर्जने' इत्यस्माद्धातोर्लोटि रूपम् । यतः हि घनं मेघम् , अनाप्नुवतः अलभमानस्य अपि, दूरावस्थितत्वादिति भावः, उत्कयोः मेघार्थमेव उत्सुकयोः, चातकयोः सारङ्गयोः, युगस्य द्वन्द्वस्य, चातकमिथुनस्येत्यर्थः । तृप्तये जलदानेन प्रीतये, घनः मेघः स्वयमेव, स्यात् भवेत्। चातकयुगस्य अविषयोऽपि मेघो यथा स्वयमेव तत्तृप्तये उदेति तथा वाङ्मनसयोः गोचरोऽपि त्वं स्वयमेव मत्तृप्तये स्याः, अतो न वर्णनोद्यमो मया त्यज्यते इति निष्कर्षः।

( यद्यपि ) तुम वचन तथा मनके विषय नहीं हो अर्थात् न तो तुम्हारा वर्णन ही किया जा सकता है और न ध्यान ही; तथापि वे दोनों ( वचन तथा मन ) तुमको लक्ष्यकर क्यों नहीं प्रवृत्त होवें अर्थात् लोग तुम्हारी स्तुति तथा ध्यान क्यों नहीं करें; क्योंकि मेघको नहीं पाते हुए भी उत्कण्ठित चातकके मिथुन ( जोड़ी ) की तृप्तिके लिए मेघ होता है। [ जिस प्रकार चातक-मिथुन मेघको नहीं पाकर भी उसका उद्देश्य कर उससे जल चाहता है तो मेघ उसे जल देकर तृप्त करता ही है, उसी प्रकार यद्यपि आपका वर्णन तथा ध्यान क्रमशः वचन तथा मनके द्वारा नहीं किया जा सकता तथापि आपको लक्ष्यकर प्रवृत्त होनेवाले उनको भक्तवत्सल आप अवश्यमेव तृप्त करते ही हैं, अत एव मैं वचन तथा मनसे आपकी स्तुति तथा ध्यान करता हूँ ] ॥ ५२ ॥

छद्ममत्स्यवपुषस्तव पुच्छास्फालनाज्जलमिवोद्धृतमब्धेः ।
श्वैत्यमेत्य गगनाङ्गणसङ्गादाविरस्ति विबुधालयगङ्गा ॥ ५३ ॥

ति। हे विष्णो ! छद्मना कपटेन, वेदोद्धारव्याजेनेत्यर्थः। मत्स्यः मीनः, वपुः स्य तथोक्तस्य, तव ते, पुच्छस्य लाङ्गूलस्य, आस्फालनात् ताडनात् हेतोः, गरात्, उद्धृतम् ऊर्ध्वम् उत्क्षिप्तम्, जलं वारि, कर्त्तृ। गगनाङ्गणेन आकाशान्तरेण, सङ्गात् संयोगात् हेतोः, श्वैत्यं श्वेतत्वम्, एत्य प्राप्य, विबुधालयगङ्गा भूत्वा इति शेषः। आविरस्तीव प्रादुर्भवतीव। नीलवर्णा अपि सामुद्रा गनालोकसंस्पर्शादेव धवला दृश्यन्ते इति भावः ॥ ५३ ॥

वतारोंकी स्तुति करते हुए नल सर्वप्रथम मत्स्यावतारकी स्तुति करते हैं—शङ्खासुरके हृत वेदके उद्धारके लिए) कपटसे मत्स्यका शरीर धारण किये तुम्हारे पूंछके से ऊपर उछला हुआ समुद्रजल आकाशाङ्गणके संसर्गसे श्वेतिमाको प्राप्तकर र्गीय नदी (आकाशगङ्गा) रूपमें प्रकट हुआ है। [ यद्यपि नलका शिवभक्त सिद्ध है, तथापि शिवको विष्णुका भक्त होनेसे विष्णुकी स्तुति द्वारा ही नल प्रसन्न करना चाहते हैं और 'श्रीहर्ष' कविके परमवैष्णव होनेसे भी विष्णु भगवान्की ही आरम्भ करनेमें कोई अनुपपत्ति नहीं है, इसी कारण आगे 'श्रेयसा हरिहरौ (२१।१०५) के द्वारा शिव-विष्णु दोनोंके ही पूजन करनेका वर्णन कविने है]॥ ५३ ॥

भूरिसृष्टिधृतभूवलयानां पृष्ठसीमनि किणैरिव चक्रैः।
चुम्बिताऽवतु जगत् क्षितिरक्षाकर्मठस्य कमठस्तव मूर्त्तिः ॥ ५४ ॥

ति। हे भगवन् ! पृष्ठसीमनि पृष्ठप्रदेशे, भूरिषु प्रतिकल्पं नूतनसृष्टिकरणात् सृष्टिषु सृजनकार्येषु, धृतानां पृष्ठदेशे एव उदूढानाम्, भूवलयानां पृथ्वीनाम्, किणैः पुनः पुनः वहनेन घर्षणजनितचिह्नविशेषैरिव, चक्रैः चक्राकारभिः, चुम्बिता स्थाने स्थाने स्पृष्टा, क्षितेः पृथिव्याः, रक्षायां पालने जलनात् रक्षणविषये इत्यर्थः। कर्मठस्य कुशलस्य। 'कर्मणि घटोऽठच्'। तव भवतः नी, कमठः कूर्मरूपिणी, मूर्तिः तनुः, जगत् भुवनम्, अवतु रक्षतु ॥ ५४ ॥

र कच्छपावतारकी स्तुति करते हैं—तुम्हारी) पीठपर अनेक सृष्टियोंमें धारण पृथ्वी-मण्डलोंके घट्ठे (किण) के समान चक्रचिह्नोंसे स्पृष्ट (छूई गयी) रक्षा करनेमें तत्पर आपका कच्छप-शरीर संसारकी रक्षा करे। [ आपके कच्छप- पृष्ठभागपर जो चक्राकार चिह्न दृष्टिगोचर होते हैं, वे मानो अनेक सृष्टियोंमें रक्षा करनेके लिए उसको धारण करनेके घट्ठे पड़े हुए हैं, ऐसा आपका शरीर संसारकी रक्षा करे। पीठपर प्रत्येक सृष्टिमें पृथ्वीको धारणकर आप उसकी ते हैं। सात पातालोंके नीचे फणाओंपर पृथ्वीको शेषनाग धारण करते हैं, उसके ब्रह्माण्डके नीचे कटाहके भारको ब्रह्माण्ड (जला-)वरणरूप जलमें कच्छपरूप करते हैं ]॥ ५४ ॥

दिक्षु यत्खुरचतुष्टयमुद्रामभ्यवैमि चतुरोऽपि समुद्रान्।
तस्य पौत्रिवपुषस्तव दंष्ट्रा तुष्टयेऽस्तु मम वास्तु जगत्याः ॥ ५५॥

दिक्ष्विति। हे विष्णो! दिक्षु चतसृषु आशासु, चतुरः चतुःसङ्ख्यकान् समुद्रान् सागरान्, यस्य वराहमूर्त्तिधरस्य, खुराणां चतुष्टयस्य चतुःसङ्ख्यक मुद्रां चिह्नम्, खुरेण विदलनजनितखातरूपचिह्नमिति यावत्, अभ्यवैमि तस्य उक्तविधस्य, पोत्री वराह एव। 'वराहः शूकरो घृष्टिः कोलः पोत्री किरः इत्यमरः। वपुः शरीरं यस्य तादृशस्य, तव भवतः, जगत्याः पृथिव्याः, वेश्मस्थानम्, रसातलप्रदेशादुद्धृत्य दंष्ट्रोपरिस्थापनेन आवासभूता 'वेश्मभूर्वास्तुरस्त्रियाम्' इत्यमरः। दंष्ट्रा विशालदन्तः, मम मे, तुष्टये वा जनितप्रीतये, अस्तु भवतु ॥ ५५ ॥

( अब दो श्लोकोंसे वराहावतारकी स्तुति करते हैं— ) मैं ( पूर्वादि चारो ) दि चारों समुद्रोंको जिस ( वराहरूपधारी विष्णु ) के खुरोंका चिह्न ( खुरोंसे उत्पन्न गर्त- समझता हूं, उस वराहरूपधारी तुम्हारी ( विष्णु भगवान्‌की ) पृथ्वीका गृह ( आ वह दंष्ट्रा ( विशालतम दाँत ) मेरे कल्याणके लिए हो ॥ ५५ ॥

उद्धृतिस्खलदिलापरिरम्भाल्लोमभिर्बहिरितैर्बहुहृष्टैः।
ब्राह्ममण्डमभवद् बलिनीपं केलिकोल! तव तत्र न मातुः॥

उद्धृतीति। केलिकोल! हे क्रीडावराह! लीलाप्रदर्शनार्थं वराहरूप तत्र ब्रह्माण्डे, न मातुः अवकाशम् अलभमानस्य, अतिविपुलदेहतयेति मा-धातोस्तृचि षष्ठ्येकवचनरूपम्। तव भवतः, उद्धृतौ जलाद् उद्धा स्खलन्त्याः दन्तात् पतन्त्याः, इलायाः, पृथिव्याः, परिरम्भात् सयत्नध आलिङ्गनाच्च हेतोः, बहु अत्यर्थं यथा भवति तथा, हृष्टैः विकसितैः, पुल स्यर्थः। उद्गतैरिति यावत्, बहिर्ब्रह्माण्डस्य बहिःप्रदेशे, इतैः गतैः, लोमभिः साधनैः, ब्राह्मम् अण्डं ब्रह्माण्डम्, बलिनीपं तव पूजार्थं कदम्बकुसुमम्, इवेति अभवत् अजायत ॥ ५६ ॥

हे क्रीडासे ( अनायास—बिना परिश्रमके ) वराहरूप धारण किये हुए ( भगवान् )! तुम्हारे ( अतिशय विशाल ) ब्रह्माण्डमें नहीं समाते अर्थात् छोटा पड़ने ( हिरण्याक्षको मारकर पातालसे ) ऊपर उठाते समय स्खलित होती हुई पृथ्वीके ( यत्नपूर्वक धारण ) करनेसे बाहर निकले हुए अत्यन्त हर्षित रोमोंसे ब्रह्माण्ड समर्पित कदम्ब-पुष्पके समान हो गया। [ वराहरूप धारणकर हिरण्याक्ष नामके मारकर जब आप पातालसे पृथ्वीको दांतपर रखकर यत्नपूर्वक ऊपर उठाने लगे तो रूप आपका शरीर रोमाञ्चयुक्त होकर ऐसा मालूम पड़ता था कि ब्रह्माण्डरूप आपके

---

१. 'मातः' इति पाठः 'प्रकाश'सम्मतः। 'मा माने' इत्यस्माच्छतृप्रत्यये वि

लके पुष्प चढ़ाये गये हों, और उस विशालतम दांतपर वह पृथ्वी भी छोटी टी थी ] ॥ ५६ ॥

[1]दानवौघगहनप्रभवस्त्वं सिंह ! मामव रवैर्घनघोरैः ।
वैरिदारिदिविषत्सुकृतास्त्रग्रामसम्भवभवन्मनुजार्द्धः ॥ ५७ ॥

दानवाविति। सिंह ! हे नृसिंहमूर्त्तिधर ! विष्णो !, दानवानां दनुजानाम् , ओघः एव, बहुदानवाधिपतिहिरण्यकशिपुसमा एवेति भावः। गहनं वनम् , हिंस्र- ानवौघाधिष्ठितत्वेन दुष्प्रवेशत्वादिति भावः। तत्र प्रभवः उत्पत्तिः यस्य ाशः, अनेन सिंहाकारधारणस्य औचित्यं प्रकटितम् , सिंहस्य वनसम्भव- ति भावः। तथा वैरिणः शत्रून् दानवान् , दारयन्ति नाशयन्तीति तादृशानि, दिविषत्सुकृतानि देवानां पुण्यानि, तान्येव अस्त्राणि आयुधानि, तेषां ग्रामः एव ग्रामः संवसथः, स्वल्पसङ्ख्यकमनुष्यवसतिस्थानमित्यर्थः। तस्मात् ः उत्पत्तिः यस्य सः तादृशः, भवन् जायमानः, प्रकटयन्नित्यर्थः। मनुजः ः एव, नराकार एव इत्यर्थः। अर्द्धः अधःकायः यस्य स तादृशः, एतेन देवो- वतारोत्पत्तेरौचित्यं प्रदर्शितम् , नरस्य ग्रामसम्भवत्वादिति भावः, त्वं भवान् , नवरतैः, घोरैः भयङ्करैश्च, रवैः ध्वनिभिः, गर्जनैरिति यावत् , मां नलम् , त ॥ ५७ ॥

(अब दो श्लोकोंसे नृसिंहावतारकी स्तुति करते हैं— ) हे सिंह ( नृसिंह ) ! दानव- ी गहन ( घने जङ्गल ) में उत्पन्न तथा शत्रुविदारक देवोंके पुण्यास्त्रसमूह ( पक्षा०— ) में आधे मनुष्य होते हुए तुम मेघके समान ( अथवा—घन अर्थात् भयङ्कर, अपने ) से मेरी रक्षा करो। ( पाठा०—दानवोंमें प्रथम ( हिरण्यकशिपु ) के कष्टके निमित्त अथवा—दानवोंमें ( हरिभक्त होनेसे ) मुख्य ( प्रह्लाद ) के पितृदत्त कष्टके निमित्त णार्थ ) उत्पन्न, अथवा—दानवोंसे परिपूर्ण सभा ( हिरण्यकशिपुका सभाभवन ) नमें उत्पन्न, अथवा—दानव हिरण्यकशिपु ) के पापके ( अधिकतासे ) घने जङ्गलमें , अथवा—दानवरूपी आद्य ( प्राचीन ) गहनमें उत्पन्न )। [ गहनमें अर्थात् घने वनमें ौ तथा ग्राममें मनुष्यको उत्पन्न होनेसे आपको 'नृसिंह'रूप होना सर्वथा उचित ] ॥ ५७ ॥

दैत्यभर्त्तुरुदरान्धुनिविष्टां शक्रसम्पदमिवोद्धरतस्ते ।
पातु पाणिसृणिपञ्चकमस्मांश्छिन्नरज्जुनिभलग्नतदन्त्रम् ॥ ५८ ॥

दैत्येति। हे नरसिंह ! दैत्यभर्त्तुः हिरण्यकशिपोः, उदरमेव जठरमेव, अन्धुः कूपः। ान्धुः प्रहिः कूपः' इत्यमरः। 'अजिदृशिकम्यमि-' इत्यादिना औणादिकः कुप्र- ुगागमश्च। तस्मिन् निविष्टां मग्नत्वेन स्थिताम्, शक्रसम्पदम् इन्द्रैश्वर्यम्, उद्ध-

---

[1] 'दानवाद्य—' इति 'दानवाघ—' इति च पाठान्तरम् ।

रतः उत्तोलयत इव, ते तव, छिन्नरज्जुनिभानि खण्डितदामसदृशानि, लग्नानि
क्तानि, पाणिसृणिपञ्चके एव इति भावः। तस्य दैत्यभर्त्तुः, अन्त्राणि पुरीतदाख्य
विशेषाः यत्र तादृशम्। 'अन्त्रं पुरीतत्' इत्यमरः। पाणेः करस्य, सृणीनां तीक्ष्ण
रूपाणाम् अङ्कुशानाम्, पञ्चकं पञ्चसङ्ख्या, अस्मान् मत्प्रभृतीन्, पातु रक्षतु,
पतितान्युदञ्चनादीन्यङ्कुशाकारेण रज्जुवेष्टितेन लौहयन्त्रविशेषेण उद्ध्रियन्ते
तद्वदिति भावः ॥ ५८ ॥

दैत्यराज ( हिरण्यकशिपु ) के उदररूपी कूपमें पड़ी ( गिरी ) हुई इन्द्र-स
बाहर निकालते हुए-से तुम्हारे टूटी हुई रस्सीके समान फँसी हुई उस ( हिरण्य
के आँतोंवाला, हाथके ( नखरूपी ) अङ्कुश ( काँटा ) पञ्चक हमारी रक्षा करें। [ जिस
कूएमें टूटी हुई रस्सीसहित घट आदि गिर पड़ता है तो उसे अङ्कुशाकार काँटे(
में टूटी रस्सीको फँसाकर निकाला जाता है, उसी प्रकार इन्द्रकी सम्पत्ति हिरण्य
उदररूपी कूपमें गिर गयी थी, और आपने अङ्कुशके समान अपने हाथके नखों
दैत्यके आँतोंको उदरविदारणपूर्वक फँसाकर अर्थात् उसके पेटको फाड़कर इन्द्रकी स
बाहर निकाला, वे अङ्कुशाकार नख हमारी रक्षा करें ] ॥ ५८ ॥

स्वेन पूर्यत इयं सकलाशा भो ! बले ! न मम किं भवतेति ?।
त्वं वटुः कपटवाचि पटीयान् देहि वामन ! मनः प्रमदं नः ॥ ५९

स्वेनेति। भोः! बले! हे बलिनामदैत्याधिप ! भवता त्वया, इयम् एषा,
लानां सर्वेषामेव लोकानाम्, आशा मनोरथः, स्वेन धनेन, धनवितरणेनेत्यर्थः।
परिपूर्णीक्रियते, मम मे, किं न ? आशा पूर्यते इति पूर्वेणान्वयः। अपि तु पूर्यते
अन्यच्च—भो राजन् ! भवता इयं सकला सर्वा, आशा दिक्। 'आशा तृष्णा
प्रोक्ता' इति विश्वः। स्वेन आत्मीयेन, बलेन सामर्थ्येन, पूर्यते व्याप्यते, मम
आशा दिक्, किं पूर्यते ? अपि तु नैवेत्यर्थः। मम वैकुण्ठलोकव्यापने तव सा
भावादिति भावः। यद्वा—मम किम् ? तावता मे किं प्रयोजनम् ? मया ते त्रि
भूमिरेव याच्यते, नाधिकेन अस्ति मे प्रयोजनम्, अतस्ते सर्वदिगधिकारे मम
क्षती न स्त इति भावः। वामन ! हे वामनरूपधर विष्णो ! एत्येवंरूपायाम्,
वाचि छद्मवचने, भगवतः आशाया एवाभावात् तादृशप्रार्थनायाः कपट
बोध्यम्। पटीयान् कुशली, बटुः माणवकः, तरुणब्रह्मचारीत्यर्थः। त्वं भवान्,
अस्माकम्, मनसः चेतसः, प्रमदं हर्षम्, अभीष्टसाधनादिना इति भावः। देहि

( अब चार श्लोकोंसे वामनावतारकी स्तुति करते हैं—) 'हे बले! तुम यदि
आशा ( अभिलाषा ) को अपनेसे ( या—स्वर्णादि धनसे ) पूरा करते हो तो मेरी
( तीन पाद परिमित भूमिको याचना ) नहीं पूरा करोगे ? अर्थात् अवश्यमेव पूरा
( अथवा—तुम अपने बल या सेनासे सब दिशाओंको व्याप्त ( आवृत ) करते हो,

आशा (निवासस्थानभूत वैकुण्ठ धाम) को भी पूरा करते हो क्या? अर्थात् नहीं। —तुम अपने बल या सेनासे सब दिशाओंको व्याप्त करते हो, उससे मुझे क्या है? अर्थात् उससे मुझे कोई प्रयोजन नहीं, क्योंकि मुझे तो केवल तीनपाद प्रयोजन है। अथवा—तुम द्रव्यसे सब आशाओंको पुरा करते हो तो मेरी आशा (पादत्रयमात्र भूमि) को नहीं पूरा करोगे क्या? अर्थात् अवश्य पूरा। अथवा—सम्पूर्ण दिशाको मैं अपने विशालरूपसे नहीं पूरा करूंगा? अर्थात् अवश्य रूंगा, तुमको इससे क्या? अर्थात् तुम कुछ नहीं कर सकोगे। अथवा—(तीन पाद देनेका वचन देकर उसे नहीं पूरा होनेपर) अपने शरीरसे मेरी सब आशाको नहीं करोगे क्या? अर्थात् अपने वचनको सत्य करनेके लिए अपने शरीरसे भी मेरी अवश्य पूरा करोगे) इस प्रकार (श्लेषोक्तिद्वारा) कपटपूर्ण वचनमें अतिशय ब्रह्मचारीका रूप धारण किये हुए हे वामन! (हमारी समस्त कामनाओंको पूरा) हमारे मनके हर्षको दो ॥ ५९ ॥

दानवारिरसिकाय विभूतेर्वश्मि तेऽस्मि सुतरां प्रतिपत्तिम् ।
इत्युदग्रपुलकं बलिनोक्तं त्वां नमामि कृतवामनमायम् ॥ ६० ॥

दानवारीति। हे वामन! अस्मि अहम्, अस्मीत्येतदव्ययमहमर्थे। दानस्य, वारिणः जलस्य, दानार्थकसङ्कल्पसलिलस्येत्यर्थः। रसिकाय अनुरागिणे, वाञ्छकाय इत्यर्थः। ते तुभ्यम्, विभूतेः सम्पत्तेः, ममेति शेषः। सुतराम्, प्रतिपत्तिं दानम्, वश्मि कामये। वश कान्तावित्यस्य लड्डुत्तमपुरुषैकवच। अन्यच्च—हे वामन! त्वं दानवानाम् असुराणाम्, अरिः शत्रुः साक्षात् विष्णुः, भवसि, अत एव अस्मि अहम् ते तव, कायविभूतेः शरीरसम्पत्तेः, गृहीतत्रिवि-रिति भावः। सुतराम् अत्यर्थम्, प्रतिपत्तिं ज्ञानम्, तव स्वरूपज्ञानेच्छाम्, प्राप्ति वा इत्यर्थः। वश्मि कामये। इत्यनेन प्रकारेण, उदग्राः उत्कटाः, भक्त्या-क्याद् अत्यर्थमुद्गता इत्यर्थः। पुलका रोमाञ्चा यस्मिन् तत् यथा भवति तथा, दानवेन्द्रेण, उक्तं कथितम्, कृता विहिता, वामनरूपा वामनाकारधारणा, माया छलं येन तं तादृशम्, त्वां भवन्तम्, नमामि नतोऽस्मि ॥ ६० ॥

दान-सम्बन्धी जलका रसिक (प्रतिग्रह लेनेका इच्छुक) तुम्हारे लिए सम्पत्तिको लिए अत्यन्त इच्छुक हूं (अथ च—तुम दानवोंके शत्रु (विष्णु) हो; (अत एव) शरीरकी विभूतिके ज्ञानका अत्यन्त इच्छुक हूं अर्थात् तुम्हारे विराट् शरीरको चाहता हूं' इस प्रकार अत्यन्त पुलकित हो बलिसे कहे गये वामनरूप धारणकर माया हुए तुमको मैं नमस्कार करता हूं' ॥ ६० ॥

भोगिभिः क्षितितले दिवि वासं बन्धमेष्यसि चिरं ध्रियमाणः ।
पाणिरेष भुवनं वितरेति छद्मवाग्भिरव वामन! विश्वम् ॥ ६१ ॥

भोगिभिरिति। हे बले! क्षितितले भूलोके, दिवि स्वर्गे वा, चिरं बहुका
व्याप्य, ध्रियमाणः अवतिष्ठमानः। धृङ् अवस्थाने इत्यस्य रूपम्। त्वमिति शे
भोगं सुखमेषामस्तीति तादृशैः भोगिभिः सुखिभिः, जनैरिति शेषः। सह सा
वासम् अवस्थानम्, तथा बन्धं सख्यबन्धनञ्च, एष्यसि प्राप्स्यसि, मम करे दा
रिप्रदानादिति भावः। अत एव एषः अयम्। पाणिः हस्तः, मया प्रसारित इति
भुवनं जलम्, दानवारीति यावत्। वितर देहि, अत्र पाणौ इति शेषः। अन्यच्च
बले! दिवि स्वर्गे, स्वर्गतुल्यपरमरमणीये इत्यर्थः। क्षितितले रसातले, चिरं
कालं व्याप्य, ध्रियमाणः अवतिष्ठमानः, त्वमिति शेषः, भोगिभिः सर्पैः सह,
अवस्थितिम्, बन्धं बन्धनञ्च, एष्यसि प्राप्स्यसि, एषः पाणिः, मया प्रसारि
शेषः, भुवनं लोकम्, इन्द्रात् बलपूर्वकं गृहीतम् अत एव तस्यैव माप्यमिति
'भुवनं विष्टपे तोये' इत्यजयपालः। वितर समर्पय, हे वामन! इत्यनेन प्र
छद्मवाग्भिः कपटवचनैः, विश्वं जगत्, अव रक्ष ॥ ६१ ॥

( ऐसा ( २१।६० ) बलिके कहनेपर वामनरूपधारी आपने कहा कि—हे
'भूतलपर या स्वर्गमें रहते हुए तुम भोगयुक्त अर्थात् सुखी लोगोंके साथ चिर
निवास एवं मैत्रीबन्धनको पावोगे, ( दान लेनेके लिए मेरा ) यह हाथ ( फैला अर्था
को ओर बढ़ा हुआ ) है, ( दान-सम्बन्धी ) जलको दो; ( पक्षा०—सुखकारक
स्वर्गतुल्य ( अथवा—स्वर्गभिन्न ) पातालमें सर्पोंके द्वारा ग्रहण किये गये तुम चिर
बन्धन पावोगे एवं निवास करोगे। अथवा—चिर कालतक जीवित रहते हुए तुम
साथ निवास एवं बन्धनको प्राप्त करोगे )। ( सुदर्शनको चलानेके लिए तत्पर मेरा)
हाथ है, ( इन्द्रसे छिने हुए ) स्वर्गलोकको वापस करो' इस प्रकार कपट-वचनोंसे
हे वामन भगवान्! आप संसारकी रक्षा करें ॥ ६१ ॥

आशयस्य विवृतिः क्रियते किम्? दित्सुरस्मि हि भवच्चरणेभ्यः।
विश्वमित्यभिहितो बलिनाऽस्मान् वामन! प्रणतपावन! पायाः ॥ ६२

आशयस्येति। हे वामन! आशयस्य अभिप्रायस्य, प्रतिग्रहाभिलाषस्ये
'अभिप्रायश्छन्द आशयः' इत्यमरः। विवृतिः विवरणम्, प्रकाश इत्यर्थः। किं
र्थम्, क्रियते? विधीयते? हि यतः, भवच्चरणेभ्य इति पूज्यताऽतिशयद्योतन
भवच्चरणेभ्यः पूज्यतमाय भवते इत्यर्थः। विश्वं सर्वा एव सम्पद इत्यर्थः।
स्वयमेव दातुमिच्छुः, अस्मि भवामि। अन्यच्च—हे वामन! शयस्य हस्तस्य,
सम्यक्, विवृतिः प्रसारणमित्यर्थः। किं कथम्, क्रियते? विधीयते? त्वयेति शे
दानग्रहणार्थमिति भावः। हि यतः, भवतः तव, चरणेभ्यः त्रिभ्यः एव पदेभ्य
तु पाणौ इति भावः। विश्वं जगत्, दित्सुः अस्मि, प्रणतानां पावन! हे भक्तजन
त्तशोधक! वामन! इत्यनेन प्रकारेण बलिना दानवेन्द्रेण, अभिहितः उक्तः

।अस्मान् नलादीन्, पायाः रक्षेः। 'पा रक्षणे' इत्यस्य लिङो मध्यमपुरुषैक-
व॥ ६२ ॥

देशा (२१।६१) वामनके कहनेपर परमभक्त बलिने कहा—'हे भगवन्! अपने) (दान लेनेकी इच्छा) को क्यों प्रकट करते हो?, (अथवा—दान लेनेके लिए सम्यक् प्रकारसे क्यों फैलाते हो?, अथवा—आः! हाथको क्यों फैलाते हो?) आपको वैसा करना उचित नहीं; क्योंकि 'मैं आपके चरणोंके लिए सब (स्वर्णादि वा—समस्त संसार) को देना चाहता हूं' इस प्रकार बलिसे कहे गये हे प्रणत-।वामन! आप हम लोगोंकी रक्षा करें। [जगत्पूज्य होनेसे चरणोंमें ही सब कुछ करनेके लिए इच्छुक भक्तराज बलिको अपने सामने दान लेनेके लिए वामनरूप-विष्णुभगवान्को हाथ फैलानेसे निषेध करना उचित ही है] ॥ ६२ ॥

क्षत्रजातिरुदियाय भुजाभ्यां या तवैव भुवनं सृजतः प्राक्।
जामदग्न्यवपुषस्तव तस्यास्तौ लयार्थमुचितौ विजयेताम् ॥ ६३ ॥

त्रेति। हे विष्णो! प्राक् पुरा, भुवनं जगत्, सृजतः सृष्टिं कुर्वतः, तव भवत भुजाभ्यां दोर्भ्यां सकाशात्, या क्षत्रजातिः क्षत्रियसमूहः, उदियाय उद्भूता, राजन्यः कृतः' इति श्रुतेः, तस्याः क्षत्रजातेः, लयार्थं विनाशार्थम्, उचितौ ,'नाशः कारणलयः' इति साङ्ख्यादिसिद्धान्तात् कार्यं हि कारणे एव लीनं ति सर्वत्र दर्शनाच्च कार्यभूतां क्षत्रजातिं प्रति तव भुजयोरेव कारणत्वात् तेस्तव भुजयोरेव लीनत्वस्यौचित्यादिति भावः। जामदग्न्यः परशुरामः, वपुः यस्य तस्य परशुरामदेहधारिणः, तव ते, तौ भुजौ, विजयेतां सर्वोत्कर्षेण ाम्। विपराभ्यां जेस्तङादेशः ॥ ६३ ॥

(अब तीन श्लोकों (२१।६३–६५) से परशुरामावतारकी स्तुति करते हैं—) पहले करते हुए (ब्रह्मरूप) तुम्हारे ही बाहुद्वयसे जो क्षत्रिय जाति उत्पन्न हुई, उस (क्षत्रिय ) के लय (नाश) के लिए योग्य परशुरामशरीरधारी आपके बाहुद्वय विजयी होवें। णोऽस्य मुखमासीद्बाहुभ्यां राजन्यः कृतः' इस वेदवचनके अनुसार ब्रह्माके बाहुसे क्षत्रियका उत्पत्तिकारणभूत उक्त बाहुद्वयमें ही 'नाशः कारणलयः' (कारणमें कार्यका होना ही नाश है) इस साङ्ख्यसिद्धान्त तथा भरत[1]वचनके अनुसार लीन होना उचित जातिको नित्य माननेवालोंके सिद्धान्तमें यहां क्षत्रजातिका आविर्भाव-तिरोभाव ना चाहिये। [यहां परशुरामावतार लेकर क्षत्रियजातिका संहार करना अवतारका न कहा गया है] ॥ ६३ ॥

---

[1] तच्च भरतवचनं यथा—

'अद्भ्योऽग्निर्ब्रह्मतः क्षत्रमश्मनो लोहमुत्थितम्।
एषां सर्वत्रगं तेजः स्वासु योनिषु शाम्यति ॥' इति।

पांशुला बहुपतिर्नियतं या वेधसाऽरचि रुषा नवखण्डा ।
तां भुवं कृतवतो द्विजभुक्तां युक्तकारितरता तव जीयात् ॥ ६४ ॥

पांशुलेति । हे जामदग्न्य ! विष्णो ! पांशुला रजोयुक्ता, स्वैरिणी च । 'पि
दिभ्यश्च' इति मत्वर्थीयो लच् । 'स्वैरिणी पांशुला समा' इत्यमरः । बहवः
पतयः स्वामिनः यस्याः सा बहुपतिश्च अनेकाधिपतिका, अनेकोपपतिका च
भूः, वेधसा ब्रह्मणा, नियतं निश्चितमेव, रुषा कोपेन हेतुना, नव नवसङ्ख्य
खण्डानि अंशाः, भारतादीनि वर्षाणीत्यर्थः । यस्याः सा, नव नवभागेन विभक्
खण्डानि छेदनेन शकलीकृतानि अङ्गानि यस्याः सा तादृशी च, अरचि रचि
भारतादिवर्षभेदेन नवधा विभक्तीकृता छेदनेन नवधा विभक्तीकृता चेत्यर्थः ।
पूर्वोक्तरूपाम्, भुवं पृथिवीम्, काञ्चित् स्त्रियञ्च, द्विजैः कश्यपादिभिः ब्रा
मांसाशिभिः पक्षिभिश्च । 'दन्तविप्राण्डजा द्विजाः' इत्यमरः । भुक्तां प्रतिग्र
भोगविषयीकृतां खादिताञ्च, कृतवतः विहितवतः, ते तव, युक्तकारिषु उचित
करेषु प्रकृष्ट इति युक्तकारितरः, तस्य भावस्तत्ता युक्तकारितरता अतिशयेन
किता, जीयात् जयतु । निखिलक्षत्रियविनाशनेन अधिकृताया भूमेः ब्राह्मण
रणस्यैव औचित्यात् बहुजारभुक्ताया हि स्त्रिया भर्त्रा खण्डशः कृत्वा पक्षिभिः
नाया औचित्याच्चेति भावः ॥ ६४ ॥

धूलियुक्त एव ( मनु आदि ) बहुत पतियोंवाली जिस पृथ्वीको ब्रह्माने मानो
( 'भारत' आदि ) नव खण्डोंमें विभक्त कर दिया ( पक्षा०—व्यभिचारिणी एवं
जारोंवाली जिस स्त्रीको पतिने क्रोधसे नव टुकड़ोंमें काट दिया ), उस (पृथ्वी, पक्षा०—
को ब्राह्मणों ( पक्षा०—गीध आदि पक्षियों ) से भुक्त ( भोग की गयी, पक्षा०—
गयी ) बनानेवाले तुम्हारी अधिक उचितकारिता विजयिनी ( सर्वोत्कृष्ट ) होवे। [
चारिणी एवं बहुत जारोंवाली स्त्रीको क्रोधसे नव टुकड़ोंमें काटकर गीध आदिको
समान धूलियुक्त मन्वादि बहुत पतिवाली 'भारत' आदि नव खण्डोंमें विभक्त
क्षत्रियोंका संहारकर उनसे छीनकर ब्राह्मणोंके लिये दान करना तुम्हारा
उचित कार्य था ] ॥ ६४ ॥

---

१. भारतादिनवखण्डानां ( वर्षाणां ) नामानि यथा—

'स्याद्भारतं किम्पुरुषं हरिवर्षं च दक्षिणाः ।
रम्यं हिरण्मयकुरू हिमाद्रेरुत्तरास्त्रयः ॥
भद्राश्वकेतुमालौ तु द्वौ वर्षौ पूर्वपश्चिमौ ।
इलावृत्तं तु मध्यस्थं सुमेरुर्यत्र तिष्ठति ॥' इति ।

एषां सीमां ब्रुवन् क्षीरस्वामी त्वष्टावेव वर्षाण्याह तच्च अमरकोषस्य 'लोके
भारतं वर्षं···( २।१।६ )' इत्यस्यास्मत्कृतायाम् 'अमरकौमुदी'व्याख्यटिप्पण्यां द्रष्ट

कार्त्तवीर्यभिदुरेण दशास्ये रैणुकेय ! भवता सुखनाश्ये ।
कालभेदविरहादसमाधिं नौमि रामपुनरुक्तिमहं ते ॥ ६५ ॥

र्त्तवीर्येति । हे रैणुकेय ! रेणुकापत्य ! परशुराम ! 'स्त्रीभ्यो ढक्' । कार्त्त-कार्त्तवीर्यार्जुनस्य, भिदुरेण नाशकेन । भिदेः कर्त्तरि कुरच् । भवता त्वया, रावणेऽपि, सुखम् अनायासं यथा भवति तथा, नाश्ये हन्तव्ये सति, रावणं कार्त्तवीर्यस्य यः जेता तस्य रावणनाशे आयासाभावादिति भावः । काल-युगरूपस्य समयान्तरस्य, विरहात् अभावात्, एकस्मिन्नेव त्रेतायुगे उभयो-र्भावात् इति भावः । असमाधिं सिद्धान्तहीनाम्, ते तव, रामेण दाश-पुनरुक्तिं रामनाम्नः पुनः कथनम्, अहं नलः, नौमि स्तौमि । द्विरुक्तेः काल-कार्यभेदाद्वा परिहारो भवितुमर्हति, अत्र तु एकस्यामेव त्रेतायां दशास्य-रूपस्य कार्यस्य एकेनैव कर्त्तुं शक्यत्वेऽपि पुनः दाशरथिरामरूपेणावतीर्ण-न सह तव अशक्यपरिहारा पुनरुक्तिर्जाता, तादृशीम् अतर्क्यरूपां महीयसीं पुनरुक्तिमहं नौमीत्यर्थः । रेणुकापत्यत्वात् मात्रंशे एकस्यामेव क्षत्रियजातौ न एकस्मिन्नेव त्रेतायुगे अवतीर्णेन कार्त्तवीर्यविजयिपरशुरामावतारेणैव जितस्य रावणस्य वधे सुकरेऽपि पुनः तदर्थं रामावतारग्रहणस्य आनर्थ-रुक्तिमिव प्रतिभाति, अस्याश्च निरसनाय सदुत्तरं नास्तीति भावः ॥ ६५ ॥

णुकापुत्र ( परशुराम ) ! सहस्रार्जुनको काटने ( मारने ) वाले आपसे सुखपूर्वक रावणके होनेपर कालभेदके विना अर्थात् एक ही त्रेतायुगमें समाधान रहित र ग्रहणरूप तुम्हारी पुनरुक्तिको मैं नमस्कार करता हूं। [ त्रेतायुगमें मानव शुरामावतार लेकर रावणके विजेता सहस्रार्जुनको आपने मार दिया तो रावणको को उसी मानवरूप परशुरामावतारसे सुखसाध्य था, फिर भी उसी त्रेतायुगमें रूपमें मानव क्षत्रिय रामावतार धारण करनेका कोई समाधान नहीं होनेसे वतार धारण पुनरुक्त प्रतीत होती है, क्योंकि कालभेद या कार्यभेदसे परिहार हो , किन्तु इन दोनों त्रेतायुगके मानव एवं क्षत्रिय ( परशुराम तथा राम ) अवतारोंमें होनेसे पुनरुक्तिका समाधान नहीं होता। 'स्वतन्त्र' आपसे कोई भी प्रश्न करना उचित नहीं, क्योंकि उसकी सर्वतोमुखी प्रभुता होती है। यद्यपि परशुराम मनुष्य उनमें देवभाव भी था और देवसे रावणको नहीं मारनेका वरदान ब्रह्माने दिया स परशुराम रावणको नहीं मार सकते थे। तथा रावणको मारनेके लिये (दाशरथि) विधान नहीं होनेसे मनुष्यरूप रामके द्वारा ही रावणका वध होना सुकर था, एक कालमें भी दो अवतार धारण करना उचित होनेसे यद्यपि उक्त पुनरुक्तिका समाधान है ही; तथापि स्थूलरूपसे समाधान नहीं होनेसे उक्त पुनरुक्तिको कहा ना चाहिये। परशुरामको 'रेणुकापुत्र' कहनेसे उनमें क्षत्रियत्वकी प्राधान्यता

सूचित की गयी है । इस श्लोकसे नलने परशुरामकी ही स्तुति की है, ऐसा 'प्रकाश' मत है, किन्तु 'सुखावबोधा' व्याख्याकार इस श्लोकसे दशरथापत्य रामकी स्तुति है, ऐसा मानते है ] ॥ ६५ ॥

हस्तलेखमसृजत् खलु जन्मस्थानरेणुकमसौ भवदर्थम् ।
राम ! राममधरीकृततत्तल्लेखकः प्रथममेव विधाता ॥ ६६

हस्तेति । राम ! हे दाशरथे ! अधरीकृताः तिरस्कृताः, सुग्रीवादिरूपेण मवतारिताश्च, ते ते प्रसिद्धाः, लेखकाः लिपिकराः, लेखाः इन्द्रादयः देवाश्च तादृशः अधरीकृततत्तल्लेखकः । देवपक्षे 'शेषाद्विभाषा' इति कप् समासा असौ एषः, विधाता स्रष्टा, भवदर्थं भवादृशोत्तम शिल्पनिर्माणार्थम्, प्रथम आद्यावेव, जन्मस्थानम् उत्पत्तिक्षेत्रम्, रेणुका तन्नाम्नी जमदग्निभार्या तादृशम्, रामं परशुरामम्, हस्तलेखं कराभ्यासम्, असृजत् सृष्टवान्, निश्चितम् । अन्योऽपि शिल्पाजीवी शिल्पनिर्माणे नैपुण्यलाभार्थमादौ यत् द्रव्यं निर्माय निर्माय अभ्यासं कृत्वा अनन्तरं यथा उत्कृष्टं निर्माति, तद्वदिति एतेन परशुरामाद् दाशरथेः रामचन्द्रस्य औत्कर्ष्यं प्रदर्शितमिति मन्तव्यम् ॥

( अब नव ( २१।६६–७४ तथा क्षेपक सहित दश ) श्लोकोंसे रामावतारकी हैं—) हे रामचन्द्र ! उन–उन ( प्रसिद्धतम ) लेखकों ( चित्रकारों या—इन्द्रादि दे दक्ष आदि आठ प्रजापतियों ) को तिरस्कृत किये हुए ( पक्षा०—नीचे अर्थात् सुग्रीवादिरूपमें देवोंको अवतार ग्रहण करानेवाले ) इस ब्रह्माने आपके लिए जन्मस्थान जिसका ऐसे 'राम' अर्थात् परशुरामको पहले ही हाथके अभ्यासार्थ [ जिस प्रकार कोई चित्रकार हाथके अभ्यासके लिए पहले साधारण चित्रको बनाकर उत्तम चित्र बनाता है, उसी प्रकार मानो ब्रह्माने तुम्हें भूलोकमें अवतीर्ण करनेके रेणुकातनय 'परशुराम'को पहले बनाकर हस्तकौशलाभ्यास होनेके बाद दशरथापत्य को बनाया है । इससे परशुरामकी अपेक्षा रामका अधिक महत्त्व सूचित होता है ] ।

उद्भवाजतनुजादज[1] ! कामं विश्वभूषण ! न दूषणमत्र ।
दूषणप्रशमनाय समर्थं येन देव ! तव वैभवमेव ॥ ६७ ॥

उद्भवेति । न जायते इति अजः, तत्सम्बोधने हे अज ! हे जन्मरहित सनातनत्वादिति भावः । अजस्य रघुनन्दनस्य तदाख्यनृपविशेषस्य, आत्मजात् दशरथात्, कामं यथेच्छम्, उद्भव जायस्व, त्वमिति शेषः । सिपि रूपम् । विश्वभूषण ! हे जगदलङ्कार ! पुरुषोत्तमत्वादिति भावः । अत्र विषये, अजस्य तव अजतनुजोद्भवने इत्यर्थः । दूषणं दोषः, असङ्गति

---

[1] 'दनुकामम्' इति पाठान्तरम् ।

। न नास्ति । कुत इत्याशयेन हेतुमाह–येन हेतुना, हे देव ! तव ते, वैभव-
र्यमेव, प्रभाव एवेत्यर्थः । दूषणस्य असाङ्गत्यादिदोषस्य तदाख्यराक्षसविशे-
, प्रशमनाय निवारणाय निधनाय च, समर्थं योग्यम्, भवतीति शेषः ।
। अजस्त्वम् अजस्य पुत्रात् जायसे, अत्र यः अजः स कथं जायते ? यस्य
ोऽपि न जातः तस्य वा कथं तनुजः ? कथं वा तस्मात् तनुजात् तव जन्म
? इत्यादिरूपं दूषणं नास्ति, यतः दूषणनाशायैव तव उत्पत्तिः, अथ च
ात् पितामहात् अजपौत्रः जात इत्यत्र दूषणं नास्ति, उभयोः अजाख्यनृप-
त् इति भावः ॥ ६७ ॥

(उत्पत्तिरहित रामचन्द्र) ! अज (रघुतनय) के पुत्र अर्थात् दशरथसे
ो (या—यथेष्ट उत्पन्न होवो), हे जगदलङ्कार ! इस (अजको भी उत्पन्न होने)
(असङ्गति दोष) नहीं है, (क्योंकि जिसका पितामह 'अज' अर्थात् अनुत्पन्न है,
भी उत्पन्न कैसे कहा जायेगा तथा इसीसे पौत्र भी सुतराम् उत्पन्न नहीं हो
एव इस सब उत्पन्न होनेके कथनको स्वेच्छा-विलसितमात्र होनेसे इसमें कोई
नहीं है । अथच—'अज' (छाग) के पुत्र एवं पौत्र 'अज' जातीय ही होंगे, इसमें
ेश नहीं है । अब उत्तरार्द्धसे भी उक्त दोषलेशाभावका ही समर्थन कर रहे हैं—)
ारा ऐश्वर्य अर्थात् प्रभाव ही दोषों (पक्षा०—'दूषण' नामक राक्षस) के नाशके
(जिस 'राम' नामके स्मरणमात्रके प्रभावसे जन्मजन्मान्तरके दोष नष्ट हो जाते हैं),
में दोषलेशकी सम्भावना कैसे हो सकती है ? (अथच—'आपका अवतार ही
दिसे लेकर रावण तक राक्षसोंके नाशके लिए है, इस कारण आप परशुरामके
त्रेतायुगमें ही रामावतारसे प्रकट होवें' इसमें कोई पुनरुक्त दोष नहीं है) ॥६७॥

नो ददासि यदि तत्त्वधियं मे यच्छ मोहमपि तं रघुवत्स[1] ! ।
येन रावणचमूर्युधि मूढा त्वन्मयं जगदपश्यदशेषम् ॥ ६८ ॥

ददासीति । रघुवत्स ! हे रघुनन्दन ! विष्णो ! मे मह्यम्, यदि चेत्, तत्त्वे
धियं बुद्धिम्, मोक्षोपयोगिज्ञानमित्यर्थः । नो न, ददासि यच्छसि, अज्ञा-
ादिति भावः । तर्हि येन मोहेन, युधि युद्धे, रावणस्य दशाननस्य, चमूः
ा भ्रान्ता सती, अशेषं निखिलम्, जगत् विश्वम्, त्वन्मयं भवदात्मकम्,
ित्यर्थः । अपश्यत् ऐक्षत, तं मोहमपि मुग्धतामपि, भ्रमज्ञानमपीत्यर्थः । मे
यच्छ देहि, तेनैव कृतार्थो भवेयमिति भावः ॥ ६८ ॥

ुनन्दन ! यदि आप मेरे लिए (मोक्षसाधक) तत्त्वज्ञानको नहीं देते हैं तो उस
ी दें; जिस (मोह) से मोहित रावणसेनाने सम्पूर्ण संसारको ही राममय (भयके
ात्मक) देखा ॥ ६८ ॥

---

[1] 'रघुवीर' इति प्रकाश'सम्मतः पाठः ।

आज्ञया च पितुरज्ञभिया च श्रीरहीयत महीप्रभवा द्विः।
लङ्घितश्च भवता किमु न द्विर्वारिराशिरुदकाङ्कगलङ्कः॥ ६९॥

आज्ञयेति । हे विष्णो ! राम ! भवता त्वया, पितुः जनकस्य दशरथस्य, आ च वनं गच्छेत्येवंरूपेण आदेशेन च, अज्ञेभ्यः मूर्खेभ्यः, मिथ्यापवादकरेभ्यः मू सकाशादित्यर्थः। भिया च भयेन च, मही पृथिवी, प्रभवः उत्पत्तिस्थानं य सा तादृशी, श्रीः राज्यलक्ष्मीः लक्ष्म्याः अंशभूता पृथ्वीसुता सीता च, द्विः द्विवा अहीयत परित्यक्ता, पितुरादेशपालनाय वनगमनात् राजलक्ष्मीः परित्यक्ता, मू जनापवादभयेन च सीता परित्यक्ता इत्यर्थः, तथा उदकस्य जलस्य, अङ्कं स गच्छति या सा तादृशी, लङ्का तदाख्या पुरी यस्य सः तादृशः, वारिराशिः स समूहात्मकः समुद्रः, अरिराशिर्वा रावणादिशत्रुसमूहश्च, वा-शब्दोऽत्र समुच्चये द्विः वारद्वयं, न लङ्घितः न अतिक्रान्तः न जितश्च, किमु ? किम् ? अपि तु ल एवेत्यर्थः, अत एव सत्यसन्धं जितेन्द्रियं महाप्रभावञ्च भवन्तं नमामीति भावः॥

पिताकी आज्ञा तथा मूर्खलोगोंके अपवादके भयसे तुमने क्रमशः राजलक्ष्मी तथा पृ पुत्री (सीता) का दोवार नहीं त्याग किया क्या ? (तुम्हारे-जैसा पिताका आ एवं लोकापवाद भीरु दूसरा कोई नहीं है)। और जिसके जलमें लङ्का है, ऐसे समु जलमें लङ्का है जिसके ऐसे शत्रु-समूहको तुमने दो वार नहीं उल्लङ्घित (बांधकर पा गमन पक्षा०—पराजित) किया है क्या ? (समुद्रको बांधकर पार जानेवाला रावणादि शत्रु-समूहको पराजित करनेवाला आप-जैसा महाप्रतापी एवं शूर कोई नहीं

कामदेवविशिखैः खलु नेशं माऽर्पयज्जनकजामिति रक्षः।
दैवतादमरणो वरवाक्यं तथ्ययत् स्वमपुनाद्भवदस्त्रैः॥ ७०॥

कामेति । हे राम ! विष्णो ! जनकजां सीताम्, अर्पयत् ददत्, रामाय प्र दित्यर्थः। रक्षोऽहमिति शेषः। कामदेवस्य देवतात्मकमन्मथस्य, विशिखैः मा खलु नेशं नैम बिनष्टं भवेयम्, तथात्वे ब्रह्मणो वरो मृषैव भवेदिति भा नशेः पुषादित्वादङि 'नशिमन्योरलिट्येत्वं वक्तव्यम्' इत्येत्वम्, 'न माङ् इत्यडभावः। इति एवम्, विचिन्त्य इति शेषः। दैवतात् अमरात्, अमरणे भावे विषये, वरवाक्यं देवात् तव मृत्युर्न भविष्यति इति ब्रह्मा पुरा रावणाय वरमदात् तद् वचनम्, तथ्ययत् तथ्यं सत्यं कुर्वत् सत्, रक्षः रावणः, भवतः नरदेहधारिण इति भावः। अस्त्रैः बाणैः, स्वम् आत्मानम्, अपुनात् पूतवान्, स्त्रेण आत्मानं घातयित्वा पवित्रं जातमित्यर्थः। अपुनादित्यनेन कामबाणाद् आत्मनः अपवित्रत्वं सूचितम्। कामबाणात् केवलं मरणमेव भवति, भवतः बा तु पापनाशात् संसारमोक्षोऽपि भवतीति भावः॥ ७०॥

'जनकनन्दिनी' (सीता) को (रामके लिए) लौटाता हुआ मैं (उसके विर

के बाणोंसे नहीं मरूं, ( अन्यथा कामदेवके भी देव-विशेष होनेसे देवतासे नहीं मिला हुआ ब्रह्मासे वरदान असत्य हो जायेगा इस कारण ) देवतासे नहीं मरनेका -वचनको सत्य करता हुआ रावण अपने ( शरीर ) को आपके शस्त्रोंसे ( आहत ) पवित्र किया। [ यदि रावण सीताको आपके लिए वापस दे देता तो वह काम-पीडित होकर अवश्य मर जाता और इस अवस्थामें देवतासे नहीं मरनेका दिया ह्माका वरदान असत्य हो जाता, मानो इसीलिए रावणने सीताको आपके लिए नहीं अपनेको आपके बाणोंसे मरवाया। कामदेवके बाणोंसे मरनेपर तो परस्त्रीकामनासे कारण दुःखदायिनी मृत्यु होगी तथा रामके बाणोंसे मरनेपर सद्गति प्राप्ति होगी, 'अपुनात्' पदसे ध्वनित होता है ] ॥ ७० ॥

तद्यशो हसति कम्बुकदम्बं शम्बुकस्य न किमम्बुधिचुम्बि ? ।
नामशेषितससैन्यदशास्यादस्तमाप यदसौ तव हस्तात् ॥ ७१ ॥

दिति । हे राम ! विष्णो ! नाम संज्ञामात्रम्, शेषः अवशेषः यस्य स तादृशः इति नामशेषितः कथामात्रशेषीकृतः, ससैन्यः सैन्यसहितः, दशास्यः रावणः स्मात्, तव भवतः, हस्तात् करात्, असौ शम्बुकः, यत् अस्तम् अदर्शनम्, त्यर्थः। आप लेभे, शम्बुकस्य तदाख्यशूद्रमुनिविशेषस्य, अम्बुधिचुम्बि साग-गामि, तत् पूर्वोक्तरूपम्, यशः कीर्त्तिः कर्तृ । कम्बूनां शङ्खानाम्, कदम्बं म् कर्म। न हसति किम् ? न परिहसति किम् ? अपि तु हसत्येव इत्यर्थः, ताऽऽतिशयादिति भावः। यस्य हस्तात् ब्रह्मकुलोद्भवः त्रिभुवनविजयी दशा-विनाशमाप, तस्यैव हस्तात् नीचशूद्रकुलोद्भूतः दुर्बलः शम्बुकः विनष्ट इति स्य महासौभाग्यमिति भावः ॥ ७१ ॥

नासहित रावणको नामशेष करने ( मारने ) वाले, आपके हाथसे जो 'शम्बुक' शूद्रमुनि नष्ट हुआ ( मारा गया ), वह शम्बुक समुद्रतक विस्तृत यश शङ्ख-समूहको सता है क्या ? । अथच—जलशुक्तिका श्वेतत्व समुद्रस्थ शङ्ख-समूहके श्वेतत्वको ( उनके समान होता ) है, अत एव उसका यश होना उचित ही है। [ जिस राम-त्रिभुवनविजयी, ब्राह्मणकुलोत्पन्न रावणको सेनाके सहित मारा, उसी रामहस्तने करनेवाले मुनिरूपधारी शूद्रकुलोत्पन्न 'शम्बुक'को मारा, अत एव उसको महा-न् होनेसे उसका स्वच्छ यश समुद्रतक फैल गया है। बड़े वीरोंका विजयी यदि छोटेपर विजय पाता है तो उस विजेताका यश नहीं होता, किन्तु उस छोटे विजित का ही यश होता है ] ॥ ७१ ॥

( मृत्युभीतिकरपुण्यजनेन्द्रत्रासदानजमुपार्ज्य यशस्तत् ।
हीणवानसि कथन्न विहाय क्षुद्रदुर्जनभिया निजदारान् ॥ ४ ॥[1] )

---

[1] अयं श्लोकः 'प्रकाश' व्याख्ययैव सह स्थापितोऽत्र ।

मृत्युभीतीति । यस्मान्मृत्योर्यमादन्येषां भीतिः, मृत्योर्भीतिकरः पुण्यजने राक्षसेन्द्रो रावणस्तस्यापि मरणपर्यन्तं त्रासदानाद्भयोत्पादनाद्धेतोर्जातं तद्विजयि लोकत्रये गीयमानं यश उपार्ज्य .क्षुद्रोऽत्यल्पको दुर्जनस्तस्माद्भिया भयेन रलोकापवादभिया निजदारानात्मनः प्रियां सीतां विहाय परित्यज्य कथं न ह्रीणः लज्जितवानसि । लज्जितव्यं तावत्त्वयेत्यर्थः । यो रावणाय भयं दत्तवांस्तस्य भीत्या निर्दुष्टजनप्रियापरित्यागे हि लज्जैव युक्ता । अतिमाननिजस्त्रीहर्ता नाशितो लोकापवादभयाच्च सापि परित्यक्तेति । एतादृशः शूरोऽभिमानी लोक दभीरुश्च कोऽपि नास्तीति भावः । 'यातुधानः पुण्यजनः' इत्यमरः । 'भीति कों ताच्छील्ये टः ॥ ४ ॥

यमको भी डरानेवाले राक्षसेन्द्र ( रावण ) को त्रस्त करनेसे उत्पन्न उस ( यशको उपार्जितकर क्षुद्र दुर्जनके भयसे ( अग्निमें सुपरीक्षित एवं प्रेयसी ) ( सीता ) को छोड़कर क्यों लज्जित नहीं हुए ? [ महावली रावणके विजेता तु दुष्टसे डरनेमें लज्जित होना उचित था । स्तुति पक्षमें—तुम्हारे-जैसा शूरवीर लोकापवादसे डरनेवाला संसारमें कोई नहीं है ] ॥ ४ ॥

इष्टदारविरहौर्वपयोधिस्त्वं शरण्य ! शरणं स ममैधि ।
लक्ष्मणक्षणवियोगकृशानौ यः स्वजीविततृणाहुतियज्वा ॥ ७२ ॥

इष्टेति । शरण्य ! हे आश्रितरक्षक ! राम !, यः त्वं भवान्, लक्ष्मणस्य सौमित्रेः, क्षणवियोगः अत्यल्पकालविच्छेद एव, कृशानुः अग्निः तस्मिन्, स्वजी स्यैव निजजीवनस्यैव, तृणस्य यवसस्य, आहुत्या आहुतिदानेन, निक्षेपेण यज्वा इष्टवान्, याज्ञिक इत्यर्थः । 'सुयजोः ङ्वनिप्' । आसीरिति शेषः । सरयू निमज्ज्य देहं त्यक्तवतो लक्ष्मणस्य क्षणकालवियोगमपि असहिष्णुः यस्त्वं स्व विसर्जयामासेत्यर्थः । सः तादृशः, इष्टदाराणां प्रियभार्यायाः सीतायाः, विरहः एव, और्वः बाडवानलः, तस्य पयोधिः आश्रयभूतसागरसदृशः, त्वं भवान्, शरणं रक्षिता, एधि भव । प्रेयसीस्नेहेभ्योऽपि भ्रातृस्नेहो गरीयानिति तात्पर्यम् ।

हे शरणागतरक्षक ! जो तुमने लक्ष्मणके क्षणिक वियोगरूपी अग्निमें अपने जीव तृणकी आहुति से ( लक्ष्मणके क्षणिक वियोग में तृणवत् प्राणत्याग रूप ) यज्ञ हो, प्रेयसी सीताके विरहरूप बडवानलके समुद्र अर्थात् आश्रय वह तुम मेरा रक्षक [ यहां रामके स्त्रीविरहसे भ्रातृविरहका असह्यतर होना सूचित होता है ] ॥ ७२ ॥

पौराणिक तथा—( १ ) सीतापहरणके वाद लङ्कामें युद्ध करते समय मेघनादके लक्ष्मणको मूर्च्छित देख राम भी तत्काल मूर्च्छित हो गये । यह कथा वाल्मीकि राम है । युद्ध ( लङ्का ) काण्डमें आयी है ।

अथवा—( २ ) रामावतारके अवसानके समीप आनेपर उनके पास मुनिरूप

और उनसे एकान्तमें वार्तालाप करने की इच्छा प्रकट की। तदनुसार ने लक्ष्मणको द्वारपर नियुक्तकर कहा कि 'हम दोनोंके एकान्तमें वार्तालाप करते ई भी भीतर आ जायेगा तो इस महापराधमें तुम्हें प्राणदण्ड दिया जायेगा'। नुशासितकर रामचन्द्र मुनिरूपधारी कालसे वन्द कमरेमें वार्तालाप करने लगे उसी हाक्रोधी दुर्वासा मुनि आ गये और तत्काल ही रामचन्द्रसे मिलना चाहा, अन्यथा समस्त रघुवंशको भी शाप देकर नष्ट करनेकी धमकी उन्होंने दी। लक्ष्मणने कि यदि मुनिको हम भीतर जानेकी अनुमति नहीं देते हैं तो ये समस्त रघुवंशियों शापसे नष्टकर देंगे, तथा यदि भीतर जानेकी अनुमति देता हूं तो राजा रामचन्द्र झे ही प्राणदण्ड देंगे, अतएव अपने प्राण देकर समस्त रघुवंशियोंकी मुनिशापसे ना उचित है' ऐसा विचारकर लक्ष्मणने दुर्वासा मुनिको भीतर जानेकी अनुमति फिर क्या था ? समय ( शर्त ) के अनुसार रामचन्द्रकी आज्ञासे लक्ष्मणने सरयू-जलमें प्रवेशकर अपने प्राण त्याग दिये और उनके विरहको नहीं सह सकनेके श्रीरामचन्द्रने भी तत्काल ही परम धामको प्रयाण किया। यह कथाप्रसङ्ग वाल्मीकि के उत्तरकाण्डमें मिलता है।

क्रौञ्चदुःखमपि वीक्ष्य शुचा यः श्लोकमेकमसृजत् कविराद्यः।
स त्वदुत्थकरुणः खलु काव्यं श्लोकसिन्धुमुचितं प्रबबन्ध ॥ ७३ ॥

क्रौञ्चेति। हे राम! विष्णो! यः आद्यः प्रथमः, कविः कवयिता वाल्मीकिः, पक्षिविशेषस्य, कामविमुग्धयोः क्रौञ्चाख्यपक्षिमिथुनयोर्मध्ये एकस्मिन् हन्यमाने अपरस्य तदाख्यपक्षिणः इति यावत्। दुःखं शोकम्, वीक्ष्यापि ि, शुचा शोकेन, एकम् एकसङ्ख्यकम्, श्लोकं—'मा निषाद! प्रतिष्ठां त्वम-शाश्वतीः समाः। यत् क्रौञ्चमिथुनादेकमवधीः काममोहितम् ॥' इति अमुं त्वात् श्लोकं पद्यम्, असृजत् अरचयत्। सः आद्यः कविः, त्वदुत्था त्वत् सीताविरहादिदुःखपीडितात् भवतः, उत्था उद्भूता, भवद्विषये समुत्पन्ना । करुणा करुणरसो यस्य स तादृशः सन्, उचितं खलु योग्यमेव, अतिक्षुद्रस्य पक्षिणः शोकात् एकस्मिन् श्लोके रचिते पुरुषोत्तमस्य भवतः शोकात् बहुत-रचनाया एव औचित्यादिति भावः। श्लोकसिन्धुं पद्यसागरम्, चतुर्विंशति-श्लोकनिबद्धत्वात् सागरतुल्यमित्यर्थः। काव्यं रामायणं नाम महाकाव्यम्, रचयामास ॥ ७३ ॥

जिस आदिकवि ( वाल्मीकि ) ने ( कामपरवश ) क्रौञ्च पक्षीके दुःखको देखकर शोकसे षाद! प्रतिष्ठां त्व··········· ) एक श्लोकको रचा, ( सीता-परित्यागके कारण ) विषयमें उत्पन्न करुणावाले उस वाल्मीकिने श्लोक-समुद्र ( २४००० श्लोक होनेसे तुल्य महान् 'वाल्मीकि रामायण' नामक ) काव्यको रच दिया। [ साधारणतम

तिर्यग्जातीय क्रौञ्च पक्षीके दुःखसे करुणार्द्र हो एक श्लोक रचनेवाले कविका आप महापुरुषके दुःखसे अत्यन्त करुणार्द्र होकर २४००० श्लोकवाले महाकाव्यका रचा उचित ही है। अथवा—आपने एक समुद्रको बांधा तो आपमें संलग्नचित्त मुनि श्लोक-सिन्धुको बांधा यह उचित ही है। समस्त सांसारिक सम्बन्धसे रहित मुनि आपके दुःखसे करुणार्द्र हो महाकाव्य बनाकर आपका वर्णन किया, अत एव आपका अचिन्त्य है ] ॥ ७३ ॥

पौराणिक कथा—एक समय वाल्मीकि मुनि स्नान करनेके लिए जब अपने पास बहती हुई तमसा नदीको जा रहे थे, तब कामपरवश क्रौञ्च-मिथुनमेंसे व्याधे (पुरुष पक्षी) को मारा, उसे देख करुणार्द्र महामुनिने सर्वप्रथम लौकिक अनुष्टुप् 'मा निषाद ! प्रतिष्ठां त्वमगमः शाश्वतीः समाः । यत्क्रौञ्चमिथुनादेकमवधीः काममोहि इस श्लोककी रचना की। इसके पूर्व वेदके अतिरिक्त लोकमें अनुष्टुप् छन्दमें रचना नहीं की थी, अतएव इसकी रचना करनेसे ही वाल्मीकि मुनि 'आदि कवि' कहलाये।

विश्रवःपितृकयाऽऽप्तुमनर्हं सश्रवस्त्वमनयेत्युचितज्ञः ।
त्वं चकर्त्तिथ न शूर्पणखाया लक्ष्मणेन वपुषा श्रवसी वा ? ॥ ७४ ॥

विश्रव इति। हे राम ! विष्णो ! विश्रवाः तदाख्यमुनिः श्रवणरहितश्च पिता जनको यस्याः सा विश्रवःपितृका तया। 'नद्यृतश्च' इति कप् समा अनया शूर्पणखया, सश्रवस्त्वं श्रोत्रसहितत्वम्, आप्तुम् लब्धुम्, अनर्हम् अयो इत्युचितज्ञः इति एवम्, उचितं योग्यम्, जानाति बुध्यते यः स तादृशः, त्वं लक्ष्मणेन वपुषा लक्ष्मणरूपेण निजदेहेन, एक एव नारायणः आत्मानं चतुर्धा रामादिभ्रातृचतुष्टयरूपेण अवतीर्णत्वात् इति भावः। शूर्पणखायाः तदाख्याया णभगिन्याः निशाचर्याः, श्रवसी श्रोत्रे, किं वा न चकर्त्तिथ ? किं न कृतवान् अपि तु चकर्त्तिथ एवेत्यर्थः ॥ ७४ ॥

'विश्रवा (विश्रवा नामक मुनि, पक्षा०—कानरहित व्यक्ति) की कन्या इस को कान सहित होना अनुचित है' इस उचित बातको जाननेवाले तथा (एक वि अंशसे चारो भाइयोंको अवतार ग्रहण करनेके कारण) लक्ष्मणशरीरधारी तुमने दोनों कानोंको नहीं काटा था क्या ? अर्थात् अवश्य काटा था ॥ ७४ ॥

ते हरन्तु [1]निर्ऋतिव्रततिं मे यैः स कल्पविटपी तव दोर्भिः ।
छद्मयादवतनोरुदपाटि स्पर्द्धमान इव दानमदेन ॥ ७५ ॥

ते इति। हे विष्णो ! कृष्ण ! छद्मयादवतनोः छद्मना कपटेन, यादवी यदुवं वकृष्णरूपिणी, तनुः मूर्त्तिर्यस्य तादृशस्य, निराकारत्वस्यैव स्वाभाविकत्वात् स्वीकृतयादवशरीरस्येत्यर्थः। तव ते, यैः दोर्भिः चतुर्भिर्बाहुभिः, दानमदेन

---

[1] 'दुरितव्रततिम्' इति पाठान्तरम् ।

र्थवितरणजनितदर्पेण हेतुना, स्पर्द्धमानः इव तव दोर्भिः सह स्पर्द्धां कुर्वन्निव
ः, सः प्रसिद्धः, कल्पविटपी कल्पतरुः, उदपाटि उत्पाटितः, तव दोर्भिः सह
र्करणजन्याहङ्कारदूरीकरणायेति भावः। ते तादृशाः तव दोषः, मे मम सम्ब-
धीम्, निर्ऋतिम् अलक्ष्मीमेव, व्रततिं लताम्, 'दुरितव्रततिम्' इति पाठ एव
। दुरितव्रततिं पापरूपिणीं लताम्। 'स्यादलक्ष्मीस्तु निर्ऋतिः', 'वल्ली तु व्रत-
ता' इत्युभयत्राप्यमरः। हरन्तु नाशयन्तु, छिन्दन्तु इत्यर्थः। महातरूत्पाटनश-
लताच्छेदनमकिञ्चित्करमेवेति भावः। कृष्णकर्त्तृककल्पवृक्षोत्पाटनकथा हरि-
नुसन्धेया ॥ ७५ ॥

(अब आठ ( २१।७५—८२ और क्षेपकसहित नव ) श्लोकोंसे कृष्णावतारकी स्तुति
है—) कपटसे यादवशरीरधारी ( अथवा—कपटयुक्त ( कंसादिरूपी वनके लिए )
ग्निशरीरधारी ) अर्थात् कृष्णावताररूप तुम्हारे जिन ( चारो ) बाहुओंने दानके मदसे
रे ( बाहुओंके साथ ) स्पर्द्धा करते हुएसे कल्पवृक्षको उखाड़ दिया; वे तुम्हारे ( चारो )
रे अलक्ष्मी ( पाठा०—पाप ) रूपी लताको नष्ट करें। [ वृक्षको उखाड़नेवाले बाहु-
तथा वृक्षको नष्ट करनेवाले कपट दवाग्निशरीरधारीका लताको नष्ट करनेमें समर्थ
उचित ही है ] ॥ ७५ ॥

पौराणिक कथा—सत्यभामाके याचना करनेपर श्रीकृष्णने स्वर्गमें इन्द्रको जीता और
कल्पवृक्षको लाकर सत्यभामाके लिए दिया, यह कथाप्रसङ्ग हरिवंश महापुराणमें है।

बालकेलिषु तदा यदलावीः कर्परीभिरभिहत्य तरङ्गान् ।
भाविबाणभुजभेदनलीलासूत्रपात इव पातु तदस्मान् ॥ ७६ ॥

बालेति। हे विष्णो ! कृष्ण ! तदा तस्मिन् समये, शैशवे इत्यर्थः। बालकेलिषु
सुलभक्रीडासु, कर्परीभिः शर्कराभिः, स्फुटितकलशानां क्षुद्रक्षुद्रखण्डैरित्यर्थः।
स्यात् काचिन्मृणाल्यादि विवक्षापचये यदि' इति कोषात् अपचयविवक्षायां
म्। अभिहत्य ताडयित्वा, तरङ्गान् ऊर्मीन्, यमुनाया इति भावः। यत्
वीः छिन्नवान् असि, शिशवो हि खर्परखण्डताडनैस्तरङ्गान् छिन्दन्ति इति
ते। भाविनी भविष्यन्ती, बाणस्य तदाख्यस्य असुरराजविशेषस्य, भुजानां
बाहूनाम्, भेदनमेव छेदनमेव, लीला क्रीडा, तस्याः सूत्रपातः इव प्रथमसूच-
व, स्थितमिति शेषः। तत् तरङ्गलवनम्, कर्त्तृ अस्मान् सप्रकृतिवर्गं मामित्यर्थः।
वतु। दृश्यते च लोके यथा रथकाराः काष्ठपातनात् पूर्वं तत्र कृष्णसूत्रेण
ङ्कनं कुर्वन्ति तद्वदिति भावः ॥ ७६ ॥

तुमने उस समय ( कृष्णावतारमें ) बालक्रीडाओंमें फूटे हुए झिकड़ों ( घड़े आदिके
ड़ों ) से यमुनाके तरङ्गोंको मार-मारकर जो खण्डित किया था, भविष्य ( उपाहरणके
) में बाणासुरके बाहुच्छेदनरूप क्रीडाके विलासके सूत्रपातके समान वह ( झिकड़ोंसे
नाके तरङ्गोंका खण्डन करना ) हमारी रक्षा करे। [ जिस प्रकार लकड़ीको बराबर

काटनेके लिए बढ़ई पहले उसपर धागा आदिसे चिह्न बना लेता है, उसी प्रकार भविष्यमें उषाहरणके समय बाणासुरके बाहुओंको काटनेके लिए मानो तुमने झिकड़ोंसे यमुनाके तरङ्गोंको काट-काटकर गेरु आदिका सूत्रपात किया । झिकड़ोंको पानीके तरङ्गोंपर फें बच्चोंका एक क्रीडा-विशेष होता है, जिसे 'छिछली मारना' कहते हैं ] ॥ ७६ ॥

कर्णशक्तिमफलां खलु कर्त्तुं सज्जितार्जुनरथाय नमस्ते ।
केतनेन कपिनोरसिशक्तिं लक्ष्मणं कृतवता हृतशल्यम् ॥ ७७ ॥

कर्णेति । हे विष्णो ! कृष्ण ! उरसि वक्षसि, शक्तिः रावणनिक्षिप्तशक्तिशेला आयुधविशेषः यस्य तं तादृशम्, 'अमूर्द्धमस्तकात् स्वाङ्गादकामे' इति सप्तम्यलुक् लक्ष्मणं सौमित्रिम्, हृतं निष्काशितम्, गन्धमादनाख्यपर्वतसहानीतेन विशल्य रण्याख्यौषधविशेषेणेति भावः । शल्यं तत्-शक्तिशेलाख्यास्त्रविशेषः यस्मात् ताडशम्, कृतवता विहितवता, कपिना वानरेण, हनूमद्रूपेणेत्यर्थः । केतनेन लाञ्छ नेन, रथध्वजभूतेन हनूमता इत्यर्थः । खलु निश्चितमेव, कर्णस्य राधेयस्य, शक्ति सामर्थ्यमेव शक्तिः कासूनामास्त्रविशेषः तां, 'कासूसामर्थ्ययोः शक्तिः' इत्यमरः अफलां व्यर्थाम्, कर्त्तुं विधातुम्, सज्जितः कपिना संयोजितः, अर्जुनस्य पार्थ रथः स्यन्दनं येन तस्मै, ते तुभ्यम्, अर्जुनसारथये इत्यर्थः । नमः प्रणतिः, अ भवतु । रामावतारे रावणनिक्षिप्तशक्तिशेलेन मृतप्रायं लक्ष्मणम् उज्जीवयतः हनु शक्तिशेलनिर्हरणे सामर्थ्यं त्वया दृष्टम्, इदनीं कृष्णावतारेऽपि तदेवानुस्मृत्य क निक्षिप्तां शक्तिमपि विफलीकर्त्तुं स एव हनुमान् भवता अर्जुनस्य रथध्वजे स्था इति रणपण्डिताय तुभ्यं नमः इति निष्कर्षः ॥ ७७ ॥

( मेघनादके द्वारा ) छातीमें लगी हुई शक्तिवाले लक्ष्मणको (गन्धमादनपर्वतसे 'वि नामक ओषधि लाकर ) शल्यरहित करनेवाले तथा पताकास्थित हनुमान्से कर्णकी ( दत्त ) शक्तिको निरर्थक करनेके लिए अर्जुनके रथको सज्जित करनेवाले अर्थात् अर्जु सारथि बने हुए तुमको नमस्कार है । [ रामावतारमें लक्ष्मणके हृदयमें लगी हुई मेघ प्रहृत शक्तिको गन्धमादन पर्वतसे 'विशल्य' नामक ओषधिको लाकर हनुमान्ने नि कर दिया था, अत एव इन्द्रने जो कर्णके लिए शक्ति दी है, उसे भी निष्फल करनेके लि तुमने पूर्वानुभवी हनुमान्को अर्जुनके रथ-पताकापर नियुक्तकर अर्जुनका सारथित्व कि उस रणचतुर आपके लिए नमस्कार है ] ॥ ७७ ॥

नापगेयमनयः सशरीरं द्यां वरेण नितरामपि भक्तम् ।
मा स्म[1] भूत् सुरवधूसुरतज्ञो[2] दिव्यपि व्रतविलोपभियेति ॥ ७८ ॥

नेति । हे विष्णो ! कृष्ण ! व्रतस्य चिरब्रह्मचर्यनियमस्य, भीष्मो हि यावज्जी ब्रह्मचर्यं सङ्कल्पितवानिति महाभारतकाराः । विलोपात् नाशात्, सुरवधूसुरते

---

१. 'स' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः । २. '—सुरताज्ञः' इति पाठान्तरम् ।

। भिया भयेन हेतुना, दिवि स्वर्गेऽपि, सुरवधूनां रम्भादीनां देवाङ्गनानाम्, मैथुनसुखसम्भोगस्य, ज्ञः अभिज्ञः, मा स्म भूत् न भवतु, भीष्म इति । इति एवम्, विचार्येव इति शेषः । नितराम् अत्यर्थम्, भक्तम् अनुरागिणं पि, आपगायाः नद्या गङ्गाया अपत्यमिति आपगेयं गाङ्गेयम्, भीष्ममित्यर्थः । सशरीर एव स्वर्गं गच्छ इति वरप्रदानेन, सशरीरं देहसहितम्, द्यां , न अनयः न नीतवान्, त्वमिति शेषः । किन्तु स्वर्गादपि श्रेष्ठं मोक्षं वानित्यपूर्वं ते भक्तवात्सल्यमिति भावः ॥ ७८ ॥

(पूर्व प्रतिज्ञात ब्रह्मचर्य व्रतके नष्ट होनेके भयसे सशरीर स्वर्गप्राप्ति करनेपर) भी देवाङ्गनाओंका सङ्ग न हो, ऐसा विचारकर आपने परमभक्त भी भीष्मपितामहको सशरीर स्वर्गमें नहीं पहुंचाया । [ भीष्मने ब्रह्मचर्य रहनेका व्रत लिया था, अत दि मैं इनको सशरीर स्वर्गमें वरदान देकर भेजता हूं तो वहां पर देवाङ्गनाके सङ्गसे व्रत-भङ्ग हो जायेगा, इसी भयसे आपने परमभक्त भी भीष्मको वरदान देकर स्वर्गमें नहीं पहुंचाया, किन्तु उससे भी उत्तम मोक्षपद दिया । अतएव आप–परम त्सल हैं ] ॥ ७८ ॥

राणिक कथा—सत्यवतीसे विवाह करनेके इच्छुक पिताकी इच्छाको पूर्ण के लिए भीष्मने सत्यवती–पिताके कहनेसे आजन्म ब्रह्मचारी रहनेका व्रत धारण कर था । यह कथा महाभारतमें आयी है ।

घातितार्कसुतकर्णदयालुर्जैत्रितेन्दुकुलपार्थकृतार्थः ।
अर्द्धदुःखसुखमभ्यनयस्त्वं साश्रुभानुविहसद्विधुनेत्रः ॥ ७९ ॥

घातितेति । घातितः विनाशितः, अर्जुनेनेति शेषः । यः अर्कसुतः सूर्यपुत्रः, अङ्गराजः, तस्मिन् दयालुः कारुण्यपरः, अत एव अर्करूपदक्षिणनयनस्य मिति भावः । तथा जैत्रितः जेता कृतः, इन्दुकुलः चन्द्रवंशजातः, यः पार्थः , तेन कृतार्थः सफलमनोरथः, भूभारहरणरूपनिजावतरणप्रयोजनस्य साफ- ति भावः । एवञ्च चन्द्ररूपवामलोचनस्य हर्षविहसितत्वमिति भावः । एवञ्च साश्रुः रोदनजलसहितः, भानुः सूर्यश्च, विहसन् हर्षेण विकासमाप्नुवन्, चन्द्रश्च, तौ नेत्रे दक्षिणवामलोचनद्वयं यस्य सः तादृशः, सूर्याचन्द्रमसौ णस्य भगवतः नेत्रद्वयमिति श्रुत्युक्तत्वात्, त्वं भवान्, दुःखं सुखञ्च दुःख- दुःखसुखस्य अर्द्धम् 'अर्द्धं नपुंसकम्' इति अर्द्धशब्दस्य पूर्वनिपातः । पर्याय- अर्द्धदुःखम् अर्द्धसुखञ्चेत्यर्थः । अभ्यनयः अभिनीतवानसि । अभ्यनय इत्यनेन स्य ते न काऽपि वास्तविकी क्रिया विद्यते, यास्तु क्रियाः तव दृश्यन्ते, तत् नाभिनयमात्रमिति सूचितवानिति भावः ॥ ७९ ॥

(कौरव-पाण्डवके युद्धमें) सूर्य–पुत्र (कर्ण) को मरवाने तथा चन्द्रकुलोत्पन्न अर्जुनको

विजयी बनानेसे ( क्रमशः ) अश्रुयुक्त सूर्य तथा विहसित होते हुए चन्द्ररूप ( दक्षिण- नेत्रद्वयवाले तुमने एक साथ ही आधे दुःख तथा आधे सुखका अभिनय किया। [ पुत्र कर्णके मरनेपर सूर्यका दुःखी होना रोना तथा चन्द्रवंशोत्पन्न अर्जुनके विजय होनेसे चन्द्रका हर्षित होकर हंसना उचित ही है, सूर्य-चन्द्र ही विष्णुके दक्षिण- नेत्र हैं ] ॥ ७९ ॥

प्राणवत्प्रणयिराध ! न राधापुत्रशत्रुसखता सदृशी ते ।
श्रीप्रियस्य सदृगेव तव श्रीवत्समात्महृदि धर्त्तुमजस्रम् ॥ ८० ॥

प्राणेति । प्राणवत् जीवनतुल्या, प्रणयिनी प्रेयसी, राधा वृषभानुसुता रा यस्य तत्सम्बुद्धिः हे प्राणवत्प्रणयिराध ! हे कृष्ण ! ते तव, राधा अधिरथाख्य जाया, सैव राधा श्रीराधिका वृन्दावनेश्वरी, तस्याः पुत्रः तनयः, कर्णः इ अन्यः कश्चिदित्यर्थश्च, तस्य शत्रुः अर्जुनः, तस्य सखा मित्रं राधापुत्रशत्रुस भावः तत्ता सा, न सदृशी न युक्ता, पुत्रशत्रुं प्रति शत्रुताया एवौचित्यादिति परन्तुः श्रीः लक्ष्मीः, प्रिया प्रीतिदायिनी भार्या यस्य तादृशस्य, तव भवतः, स्वस्य, हृदि वक्षसि, अजस्रं सर्वदा, श्रीवत्सं रोमावर्त्तरूपलाञ्छनविशेषम्, लक्ष्म्याः, वत्सं पुत्रञ्च, धर्त्तुं ग्रहीतुम् , सदृक् सदृशमेव, योग्यमेवेत्यर्थः। राधा राधासुतद्वेषिणि सख्यम् अनुचितम्, श्रीप्रियस्य हृदि श्रीवत्सधारणं युक्तमिति श्रीवत्सशब्दाभ्यां छद्मनोक्तिः ॥ ८० ॥

प्राणतुल्य प्रणयिनी है राधा जिसकी, ऐसे हे कृष्ण भगवान्। राधापुत्र (कर्ण) के ( अर्जुन ) की मित्रता तुम्हारे योग्य नहीं है ( प्राणप्रणयिनी राधावालेको राधापुत्रके की मित्रता करना उचित नहीं होनेसे विरोध आता है, उसका परिहार 'राधा' गोपकन्या तथा अर्जुनका पालन करनेवाली 'राधा' नामकी कैवर्त स्त्री करनेसे होता तथा लक्ष्मीके प्रिय तुम्हें श्रीवत्स ( श्रीका पुत्र, पक्षा०—ब्राह्मण चरणका 'श्रीवत्स' हृदयस्थ चिह्न-विशेष ) को अपने हृदयमें निरन्तर धारण करना उचित ही है ( श्री श्रीपुत्रको हृदयमें धारण करना योग्य है )। [ तुम्हारे-जैसा स्वपक्षपातकर्ता एवं ब्रा चरणचिह्नको सदा हृदयमें धारणकर लोगोंको ब्राह्मण-भक्ति-परायण होनेकी शिक्षा दे वाला दूसरा कोई नहीं है ] ॥ ८० ॥

( तावकापरतनोः[2] सितकेशस्त्वं हली किल स एव च शेषः ।
साध्वसाद्ववतरस्तव धत्ते तज्जरच्चिकुरनालविलासः[3] ॥ ५ ॥ )

( तावकेति । हे कृष्ण ! हली लाङ्गलधरो बलभद्रः स एव च शेषोऽनन्तस्तद्वे

---

१. '—सखिता' इति पाठान्तरम् ।

२. अयं श्लोको मया 'प्रकाश' व्याख्यासहित एवात्र स्थापितः। अत्र 'तावकी तनोः' इति पाठः उपेक्ष्यः, पुंवद्भावप्रसङ्गात् । ३. 'त्वज्जरत्—' इति पाठान्तरम्।

ताररूपोऽपि बलभद्रो भवानेव, न तु स त्वत्तो भिन्न इत्यर्थः। त्वं बलभद्रः,
शेषः। त्वत्तो हली न भिद्यते, हलिनश्च शेषो न भिद्यत इति वा। यतः
सम्बन्धाज्जरसा सितकेशो धवलितकचः किलेत्यागमे। विष्णुपुराणादौ च
—'उज्जहारात्मनः केशौ सितकृष्णौ ततः प्रभुः।' इति। न विद्यते परोत्कृ-
यस्याः सा तावकी अपरा तनुस्त्वत्सम्बन्धिनी सर्वोत्कृष्टा सत्त्वमूर्तिस्तस्याः
श्वेतकेशरूपो हली तवावतारोंऽशावताररूपोऽसौ हली त्वं किल। तदव-
केशरूपत्वात्तस्य। स च हल्येव शेष इति वा। शेषरूपबलदेवलक्षणोऽशाव-
मूर्तिः। अत एव तस्या भवदीयापरतनोर्जरतो जरसा धवलीकृतस्य चिकुर-
केशदण्डस्य विलासं वर्णसारूप्यं साधु यथा तथा धत्ते। अतिगौरो बल-
दीयापरतनुर्धवलकेश इव भातीत्यर्थः। शेषस्यापि दीर्घत्वधवलत्वाभ्यां जरा-
दीर्घकेशसारूप्यधारणं युक्तमेव। 'कारणगुणा हि कार्ये गुणानारभन्ते' इति
च युक्तमेव। 'अंशावतारो बलभद्र' इति चोक्तम्। अत्र श्वेतकेशः सहज
न तु जरायोगात्, इति वा। यतो हरिर्नित्यतरुण इति पुराणादिप्रसिद्धिः।
तु-कस्य ब्रह्मसुखस्येशौ सुखरूपावित्यर्थः। प्रकाशकत्वेन सत्त्वस्य सितशब्द-
त्वात्, मोहकत्वेन च तमसः कृष्णशब्दवाच्यत्वात् सितकृष्णौ सत्त्वतमोगुणा-
तावतारौ भूभारोत्तारणार्थं प्रभुरादिनारायणः स्वस्मात्प्रकटीचकारेति विष्णु-
स्य 'सित-कृष्ण' पदस्यार्थः। 'कृष्णस्तु भगवान् स्वयम्' इति भागवतवचनेन
तु-लीलाविग्रहधारी परब्रह्मैव। 'समोऽहं सर्वभूतेषु न मे द्वेष्योऽस्ति न
।' इति भगवद्वचनात्। बलभद्रस्त्ववतारः 'रामो रामश्च रामश्च' इति वच-
। अन्यथा बलभद्रस्य सत्त्वमूर्तित्वम्, कृष्णस्य तमोमूर्त्तित्वमापद्येत, न च
ीति बलभद्रस्य तमःप्रधानत्वदर्शनादित्याशयः। 'शितिकेश—' इति पाठे—
धवलमेचकौ' इत्यभिधानात्त्वदीयपुराणतनोः सम्बन्धी शितिकेशः श्यामकेश-
त्वम्, हली च धवलकेशरूपः, स एव च हली शेषो बलभद्रः शेषावतारः इति
दौ। स त्वदीयधवलकेशविलासं धत्ते तत्साधु। कृष्णस्य कृष्णवर्णत्वाद्ब (द्ब)
तिगौरत्वाद्यथाक्रमं श्यामसितकेशत्वमौत्प्रेक्षिकत्वेनैव व्याख्येयमित्यलमति-
रेण। 'तावकापर—' इति पाठः साधीयान्, यतः 'युष्मदस्मदोः—' इत्यणि
देशे वृद्धौ च 'वृद्धिनिमित्तस्य—' इत्यादिना पुंवद्भावप्रतिषेधे प्रसक्तेऽपि कर्म-
त्वात् 'पुंवत्कर्मधारय—' इति प्रतिप्रसवात्पुंवद्भावः। अवतरः पूर्ववत् ॥५॥ )

तुम्हारी सर्वश्रेष्ठ मूर्तिके श्वेतकेशवाले हलधारी ( बलराम ) हैं, वह शेष ( शेषावतार )
हो, ( जो बलराम हैं, वही शेषनाग हैं और वह तुम्हीं हो अर्थात् बलराम तथा शेष-
कोई भेद नहीं है और उक्तरूप तुम्हीं हो। शरीर-सम्बन्धसे बलराम श्वेतकेश हैं)।
रूप 'बलराम' की यह मूर्ति तुम्हारे सर्वोत्कृष्ट शरीरके वार्द्धक्यके कारण श्वेत किये
केश-समूहके विलासको जो धारण करती है, यह ठीक ही है। [ अत्यन्त गौरवर्णवाले

बलरामके केशोंको भी स्वत एव श्वेतवर्ण होना उचित ही है। अथवा श्वेत केश स ही है, वार्द्धक्यके संसर्गसे नहीं है, क्योंकि पुराणादि शास्त्रोंमें विष्णुको सर्वदा ही कहा गया है। वस्तुतस्तु—प्रकाशक होनेसे सत्वगुण 'सित' (श्वेत) श और मोहक होनेसे तमोगुण 'असित' (कृष्ण) शब्दका व्याच्य है और सत्व तमोगुणद्वयात्मक अवतारको पृथ्वीका भार दूर करनेके लिए आदिनारायण भगवा अपनेसे प्रकट किया है, ऐसा विष्णुपुराणस्थ 'सित' शब्दका अर्थ जानना चाहि और कृष्णज़ी तो लीला-विग्रहधारी साक्षात् स्वयं परब्रह्म ही हैं, क्योंकि भगवान्‌का भी शत्रु या मित्र नहीं है, वे तो सबमें समान व्यवहारकर्ता हैं। 'रामो रामश्च रामश्च' वचनके अनुसार बलरामजी अवतार-विशेष हैं, अन्यथा बलरामजी श्वेत होनेसे सत्त्व तथा कृष्णजी कृष्णवर्ण होनेसे तमोमूर्ति माने जायेंगे, किन्तु ऐसा नहीं है, क्योंकि बल जीको तमोगुणप्रधान तथा कृष्णजीको सत्त्वगुणप्रधान होना सर्व-सम्मत सिद्धान्त है।

हृद्यगन्धवह ! भोगवतीशः शेषरूपमपि बिभ्रदशेषः।
भोगभूतिमदिरारुचिरश्रीरुल्लसत्कुमुदबन्धुरुचिस्त्वम् ॥ ८१ ॥

हृद्येति। हृद्यं मनोहरम्, गन्धं चन्दनादिसौरभम्, वहति धारयतीति हृ न्धवहः तस्य सम्बोधनम्, हे हृद्यगन्धवह !, भोगवत्याः सुखभोगोचिता ककुद्मिकन्यायाः रेवत्याः, ईशः भर्त्ता, भोगः स्रक्चन्दनादिधारणम्, भू ऐश्वर्यम्, भूषणादिधारणरूपा समृद्धिरित्यर्थः। मदिरा सुरा च, सुरापान त्यर्थः। ताभिः रुचिरा मनोहारिणी, श्रीः सौन्दर्यं यस्य स तादृशः यद्वा—भोग सम्भोगस्य, भूतिः समृद्धिः, भूतिकारिणीत्यर्थः। तया भोगभूत्या भोगसमृ जनिकया, मदिरया सुरया, रुचिरा मनोज्ञा, श्रीः शरीरशोभा यस्य तादृशः, मदिराया नेत्रलौहित्यादिरूपशोभाजनकत्वादिति भावः। बलभद्रस्य म राप्रियत्वादियमुक्तिः। उल्लसन्ती शोभमाना, कुमुदानां कैरवाणाम्, बन्धोः सुहृ चन्द्रस्येत्यर्थः। रुचिः इव रुचिः शुभ्रशरीरकान्तिः यस्य सः तादृशः, त्वं भवान्, शेषस्य अनन्तनागस्य, रूपं मूर्त्तिम्, बिभ्रदपि धारयन्नपि, बलभद्रस्य शेषावतार त्वादिति भावः। अशेषः शेषो न, शेषात् अनन्तनागात् भिन्नः इत्यर्थः। असि इ शेषः, यो हि शेषः सः कथम् अशेषः इति शब्दतो विरोधः। अन्यच्च—हे विष्णो! हृद्यः आहारेण हृदयान्तस्थः, गन्धवहः वायुः यस्य स तादृशः, सर्पाणां पवना नत्वात् इति भावः। तत्सम्बुद्धौ हे हृद्यगन्धवह ! भोगः फणः विद्यते अस्याः इति भोगवती नागरमणी। 'भोगः सुखे स्त्र्यादिभृतावहेश्च फणकाययोः' इत्यमरः। तस्याः ईशः स्वामी, यद्वा—भोगवत्याः पातालगङ्गायाः, ईशः अधिपतिः, अनन्तस्य पाता लाधिपतित्वादिति भावः। हृद्यगन्धवहभोगवतीशः इत्यस्य समस्तपदत्वे हृद्यगन्ध वहश्च असौ भोगवतीशश्चेति विशेषणसमासः। भोगानां फणानाम्, भूतिः समृ

त्वमिति यावत् अस्यास्तीति भोगभूतिमान्, सहस्रफणत्वादिति भावः। इरया शिरःस्थया पृथिव्या इत्यर्थः। 'इरा भूवाक्सुराप्सु स्यात्' इत्यमरः। रुचिरा हारिणी, श्रीः शोभा यस्य सः इरारुचिरश्रीः, भोगभूतिमांश्चासौ इरारुचिरश्रीश्च तादृशः। कर्मधारयः तथा उल्लसन्ती शोभमाना, प्रकटयन्तीति यावत्, कुमुदाख्ये सर्पे 'कुमुदः कैरवे रक्त-पङ्कजे कुमुदः कपौ। दैत्यान्तरे च नाग-नागयोः परिकीर्त्तितः' इति विश्वः। बन्धौ स्वजने, रुचिः प्रीतिः यस्य स त्वं भवान्, शेषस्य अनन्तस्य, रूपं मूर्त्तिम्, बिभ्रत् धारयन् अपि, अशेषः असि भवसि, अतो न पूर्वोक्तिविरोधः। अनन्तनागात्मकबलरामस्यापि तारान्तर्गतत्वे न सोऽपि त्वमेव, सर्वात्मकत्वाद्विष्णोरिति भावः ॥ ८१ ॥

हे हृदयहारी गन्धको धारण करनेवाले श्रीकृष्ण! आप भोगयुक्त गोपिकाओंके पति हैं, के रूपमें अवतार लेकर भी सम्पूर्ण विश्वरूप (अनन्त) हैं, भोगैश्वर्यसे मदिराके मादक (अतिहर्षप्रद) एवं रुचिर कान्तिवाले हैं तथा आह्लादजनक चन्द्रमाके समान हैं। (बलरामपक्षमें—आप मनोहर चन्दनादि-गन्धयुक्त भोगवाली रेवतीके स्वामी रूप होते हुए भी अशेष हैं, यह विरोध हुआ, इसका परिहार यह है कि—बलराम हुए भी महान् हैं, भोगके ऐश्वर्यरूप मदिराके पीनेसे आप रुचिर कान्तिवाले हैं तथा होनेसे शोभमान चन्द्रमाके समान कान्तिवाले हैं। शेषनागपक्षमें—आप हृदय-चन्दनादि गन्धयुक्त भोगवती (नामक पातालस्थ नदी, या—पातालपुरी) के स्वामी नागका रूप धारण करते हुए भी विशाल हैं, अपने शरीर की फणाओंके ऐश्वर्य द्धि—अधिकता) से हर्षित करनेवाली रुचिर कान्तिवाले हैं तथा उल्लसित होते हुए नामक सर्पमें प्रेम करनेवाले हैं (या—उल्लसित होते हुए चन्द्रमाके समान स्वच्छ वाले हैं) ॥ ८१ ॥

रेवतीश ! सुषमा किल नीलस्याम्बरस्य रुचिरा तनुभासा।
कामपाल ! भवतः कुमुदाविर्भावभावितरुचेरुचितैव ॥ ८२ ॥

रेवतीति। रेवत्याः ककुद्मिकन्यायाः, ईशः भर्त्ता, तस्य सम्बोधनं रेवतीश ! हे रमणबलराम ! कामपाल ! भोः कामपालापराख्यबलराम ! 'रेवतीरमणो रामः पालो हलायुधः' इत्यमरः। कोः भूमेः मुदः प्रीतेः, आविर्भावाय उत्पादाय, भूभार-ति भावः। यद्वा-कुमुदस्य तदाख्यनागस्य, आविर्भावाय उपस्थितये, 'भाविता रुचिरिच्छा येन तादृशस्य, बलरामस्य अनन्तनागरूपत्वेन कुमुदस्य च अनन्त-जातीयत्वेन सख्यसम्बन्धादिति भावः, भवतः तव, तनुभासा शुभ्रदेहकान्त्या, नीलवर्णस्य, अम्बरस्य वस्त्रस्य, रुचिं रातीति रुचिरा मनोज्ञा, सुषमा शोभा, अनुरूपैव, जातेति शेषः। श्वेतनीलयोर्वर्णयोः मिश्रणे शोभातिशयात् शुभ्रकान्त्या नीलवसनस्य शोभा नितरामुचितैवेति भावः। अन्यच्च—

रेवतीश ! हे रेवतीनक्षत्रपते ! कामपाल ! हे मदनोद्दीपक ! शशधर ! कुमुदानां कैरवाणाम् , आविर्भावाय प्रकाशनाय, प्रस्फुटनायेत्यर्थः । भाविता सञ्जाता, दीप्तिः तस्य तादृशस्य, भवतः तव, तनुभासा देहप्रभया, ज्योत्स्नयेत्यर्थः । नीलवर्णस्य, अम्बरस्य गगनस्य, रुचिरा रमणीया, सुषमा परमा शोभा, उचितैव युक्तैव किल, जातेति शेषः । नीलाकाशे शुभ्रकान्तिशशधरस्य रम्यदर्शनत्वादिति भावः ॥ ८२ ॥

हे रेवतीरमण ( बलराम ) ! हे कामपाल ( बलराम, अथवा—भक्तमनोरथपूरक ) ! ( पृथ्वीके भारको हरणकर ) पृथ्वीके हर्षके प्रादुर्भावसे रुचिको ( अथवा—गौरवर्ण होनेसे चन्द्ररुचिको ) उत्पन्न करनेवाले, आपके शरीरकी गौरकान्तिसे नीले कपड़ेकी रुचिर शोभा होना उचित ही है। ( पक्षा०—हे रेवती नक्षत्रके स्वामी तथा कामवर्द्धक ( चन्द्र ) ! कुमुदको विकसित करनेके लिए प्रकटित चाँदनीवाले तुम्हारे शरीरकी कान्तिसे नीले आकाशकी रुचिर ( हृद्य ) तथा उत्कृष्ट शोभा होना उचित ही है। [ गौरवर्ण शरीरसे नीले कपड़ेकी तथा नीले आकाशमें चाँदनीकी हृदयहारिणी उत्कृष्ट शोभाका होना सर्वविदित है ] ॥ ८२ ॥

( [1]एकचित्ततितिरद्वयवादिन् त्रयीप[2]रिचितोऽथ बुधस्त्वम् ।
पाहि मां विधुतकोटिचतुष्कः पञ्चबाणविजयी षडभिज्ञः ॥ ६ ॥
तत्र मारजयिनि त्वयि साक्षात्कुर्वति क्षणिकतात्मनिषेधौ ।
पुष्पवृष्टिरपतत्सुरहस्तात्पुष्पशस्त्रशरसन्ततिरेव ॥ ७ ॥
तावके हृदि निपात्य कृतेयं मन्मथेन दृढधैर्यतनुत्रे ।
कुण्ठनादतितमां कुसुमानां छत्रमित्रमुखतैव शराणाम् ॥ ८ ॥
यत्तव स्तवविधौ विधिरास्ये चातुरीं चरति तच्चतुरास्यः ।
त्वय्यशेषविदि जाग्रति शर्वः सर्वविद्ब्रुवतया शितिकण्ठः ॥ ९ ॥
धूमवत्कलयता युधि कालं म्लेच्छकल्पशिखिना करवालम् ।
कल्किना दशतयं मम कल्कं त्वं व्युदस्य दशमावतरेण ॥ १० ॥
देहिनेव यशसा भ्रमतोर्व्यां पाण्डुरेण रणरेणुभिरुच्चैः ।
विष्णुना जनयितुर्भवताऽभून्नाम विष्णुयशसश्च सदर्थम् ॥ ११ ॥
सन्तमद्वयमयेऽध्वनि दत्तात्रेयमर्जुनय[3]शोऽर्जुनवीरम् ।
नौमि योगजनितानघसंज्ञं त्वामलर्कभवमोहतमोऽर्कम् ॥ १२ ॥

---

[1] इमे दश श्लोकाः 'प्रकाश' व्याख्ययासहैवात्र स्थापिताः [2] 'परिचिताध्वबुधस्त्वम्' इति, 'परिचिताध्वबुधस्त्वम्' इति च पाठान्तरम् । [3] '—यशोऽर्जुनबीजम्' इति पाठान्तरम् ।

भानुसूनुमनुगृह्य जय त्वं राममूर्तिहतवृत्रहपुत्रः ।
इन्द्रनन्दनसपत्नमपि त्वां नौमि कृष्ण ! निहतार्कतनूजम् ॥ १३ ॥
वामनादद्भुतमादनुजीयास्त्वं त्रिविक्रमतनूभृतदिक्कः ।
वीतहिंसनकथादथ बुद्धात्कल्किना हतसमस्त ! नमस्ते ॥ १४ ॥
मां त्रिविक्रम ! पुनीहि पदे ते किं लगन्नजनि राहुरुपानत् ।
किं प्रदक्षिणनकृद्भ्रमपाशं जाम्बवानदित ते बलिबन्धे ॥ १५ ॥)

भिः श्लोकैर्बुद्धं वर्णयति—एकेति । हे अद्वयवादिन् द्वैतबाह्यघटपटादिभे-
त्यताप्रतिपादनेनैकस्या ज्ञानाकारताया एव सत्यताङ्गीकारादद्वैतवादिन् !
ाहि । किम्भूतः ?—एकैव चित्ततति‍र्ज्ञानसन्ततिर्यस्य दीपकलिकान्यायेन
ानप्रवाह एवैको यस्य मते, न तु तदतिरिक्तं किञ्चिदप्यस्ति, तादृशः, अत
यवादिन् इति योजना । तथा—त्रय्या परिचितो ज्ञातस्तादृशो न भवसी-
रिचितः । नसमासो वा । नेति पृथग्वा । वेदत्रयीगम्योऽपि न भवसीत्यर्थः ।
वेदत्रय्यां परिचितः कृतपरिचयो वेदत्रयी परिचिताऽभ्यस्ता येन तादृशो
वति । सर्वस्य क्षणिकाङ्गीकाराद्धर्माधर्मव्यवस्थाया निरासादनङ्गीकृतवेद-
इत्यर्थः । अत एव बुधः पण्डितः । न हि पण्डितं विना वेदादिसर्वदूषणस-
स्य बुद्धिः सम्भवति । अथच—अत्रयीपरिचितोऽपि बुध इति विरोधा-
न हि वेदत्रयमजानानस्यापि पण्डितत्वं सम्भवति । अथच—यः पण्डितः
द्वितीयं ब्रह्म' इति मन्यमानो वेदान्ती स वेदत्रयीं न मन्यत इति विरोधः ।
हि वेदप्रामाण्यस्य स्वीकृतत्वात् । अथच—अद्वयवादाद् द्वित्वसङ्ख्यामपि
ति । स द्वित्वसङ्ख्यां न मन्यत इति युक्तमेवेत्यर्थः । तथा—माध्यमिका-
कियन्मात्रमतभेदेन बौद्धसिद्धान्तान्तःपातित्वात् । 'न सन्नासन्न सदसन्न चाप्य-
कम् । चतुष्कोटिविनिर्मुक्तं तत्त्वं माध्यमिका विदुः ।' इत्यनिर्वचनीयप्रपञ्च-
द्विधुतं निराकृतं सदसत्सदसद्वैलक्षण्यलक्षणं कोटिचतुष्कं प्रकारचतुष्टयं येन,
त्रित्वनिषेधान्निरस्तचतुष्टयः । तथा—विरक्तत्वाद्दिगम्बरत्वात्पञ्चबाणः काम-
मी मारजित् । अथच—'बण शब्दे' इत्यस्माद्धञि बाणशब्दस्तं पञ्चसङ्ख्या-
पञ्चशब्दं न सहत इत्यर्थः । यो हि चतुष्टयं न सहते स पञ्चापि न सहत
मेवेत्यर्थः । तथा—देशादिव्यवहितवस्तुदर्शनम्, देशादिव्यवहितशब्दश्रव-
तीतजन्मस्थितिस्मरणम्, परचित्तज्ञानम्, अविद्याऽस्मितारागद्वेषाभिनिवे-
क्लेशक्षयः, अणिमादिसिद्धिश्चेति षडभिज्ञा ज्ञानप्रकारा यस्य । वेदानुसा-
: पराभूता देवा ब्रह्माणं शरणं गताः, ब्रह्मणा प्रसादितो नारायणो बुद्धरूपे-

---

'बलिबन्धे' इति पाठान्तरम् ।

णावतीर्य दैत्यबुद्धिं वेदार्थेभ्यश्च्यावयित्वा बौद्धमतमुपदिदेश, अतस्ते देवानां ब सम्पन्ना इति । अत एव चैतदीयमतपरिभाषयैव स्तुतिरकारि । 'परिचिताथ बुध इति पाठे नेति पदं भित्त्वा त्वया वेदत्रयी न परिचिता न स्वीकृतप्रामाण्या । विरोधे । तथापि बुधस्त्वमित्यर्थः । 'परिचिताध्वबुधः—' इति पाठे त्रयीपरिचि वदिकानां मार्गे पण्डितो न भवति । अवैदिकमार्गमेव जानान इत्यर्थः ॥ ६ ॥

तत्रेति । तत्र तस्मिन् बुद्धावताररूपे सौन्दर्याज्जितेन्द्रियत्वाच्च मार कामस्य जैत्रे त्वयि क्षणिकता सर्वं क्षणिकं सत्त्वात्, तथा—आत्मनिषेधश्च 'स न्द्रियजन्यनीलपीताद्याकारसविकल्पकनिर्विकल्पकवासनोपबृंहितचित्सन्तति भूतान्येव चेतयन्ते, मनसा संयोगे ज्ञानमुत्पद्यते, तस्मादिह एवात्मा, नित्योऽन्यः कश्चित्' इत्यादिप्रकारेण सर्वभावानां क्षणमात्रावस्थायिता स्वदर्शनोक्तं समाधिना साक्षात्कुर्वति सति पुष्पशरस्य कामस्य शरसन्तति म्परारूपा सुरहस्तात्पुष्पवृष्टिरेवापतत् । अतिबले हि शत्रौ करादायुधानि प कामोऽपि त्वत्तो भीतः पुष्पशरश्च । तथा च तस्य करात्त्वद्भयेन पतिता पुष्प परम्परा क्षणिकतात्मनिषेधौ साक्षात्कुर्वति त्वयि विषये सुरमुक्ता पुष्पवृ पतदित्युत्प्रेक्षा । कामेऽपि देवस्त्वमेव पुष्पवृष्टिमोचनहेतुः । यो हि लोको प्रत्यक्षगोचरं करोति, यश्च कश्चन विजयते, तयोरुपरि देवैः पुष्पवृष्टिः इत्यादि ज्ञातव्यम् ॥ ७ ॥

तावक इति । मन्मथेन दृढमभेद्यं धैर्यमेव तनुत्रं कवचं यस्य तस्मिंस्तावके मनसि, अथच—वक्षसि अर्थाच्छरान्निपात्य नितरां दृढाघातपूर्वं यथातथा पा दृढतनुत्रत्वादेवातितमां कुण्ठनात्तैक्ष्ण्यत्यागाद्धेतोः कुसुमरूपाणां स्वीयशरा मित्रं येषां तानि, छत्रस्य वा मित्राणि, मुखानि येषां तेषां भावस्तत्ता सूचीमु परित्याजनेन छत्रतुल्यवृत्तमुखेनेयं प्रत्यक्षदृशा कृता । दृढतनुत्रे हि पातितो कुण्ठितत्वाद्वृत्तमुखो भवति । स्मरशराः शरत्वात्पूर्वं सूचीमुखा आसन्, इ धैर्यकञ्चुके त्वदीये हृदि निपत्य नितरां कुण्ठनादिव तेषां पुष्परूपाणां मुखता जातेत्युत्प्रेक्षोपमे । विकसितानि पुष्पाणि छत्रतुल्यानि भवन्ति । छत्रं छायाकारित्वात्सुखदमेव यथा, न तु दुःखदम्, तथा कामशरा अपि त्वद्दृ निर्वापका एव जाता न तु त्वां जेतुमशकन्नित्यर्थः । एतादृशो जितेन्द्रियः नास्तीति भावः । निपात्य, ण्यन्तात् क्त्वो ल्यप् ॥ ८ ॥

यदिति । विधिस्तव स्तुतिविधौ बहुभिर्मुखैश्चातुरी वैदग्ध्यं यद्यदि चरति प्र नानाप्रकारैर्यदि तद्वर्णनं करोति तत्तर्ह्येव चतुराणि वर्णननिपुणान्यास्यानि यस्य भवेन्नान्यथा । अथच—तद्वर्णनविधौ यस्माच्चातुरीं प्राप्नोति तस्मादेव हेतो 'ण्यास्यानि यस्येति चतुरास्यो न तु चत्वार्यास्यानि यस्येति विग्रहेण चतुरा अस्यानां चतुष्ट्वे सत्यपि तत्रार्थे गौरवाभावात् अत्र तु गौरवसद्भावात्तथैवोच्यत इ

तुतिपरत्वाद् ब्रह्मणो लोकत्रयेऽप्येवं कीर्तिरजनीति भावः। तथा—शर्वो हर-
उद एवाशेषविदि सर्वज्ञे जाग्रति सति सर्वविदं सर्वज्ञमात्मानं ब्रूते स सर्ववि-
त्वयेव परगुणस्यात्मन्यारोपेण हेतुना कलङ्केन शितिकण्ठो नीलकण्ठः, न तु
वर्णेन नीलकण्ठः, त्वत्स्पर्द्धितया लोकत्रयेऽपि महेशस्यैवमयशो जातमि-
ब्रह्ममहेशाभ्यामपि सकाशात्त्वमेव परमपुरुषः सर्वज्ञ इति भावः। अन्यस्या-
त्या सर्वसन्निधौ लज्जया मालिन्यं भवति। सर्वविद्ब्रुवेति विदुषिब्रुवेतिवत्॥
केद्वयेन कल्किनं स्तौति—धूमवदिति। त्वं धूमवत् कालं करवालं खड्गं युधि
सह युद्धे कलयता धारयता, मृत्युरूपं खड्गं धूममिव धारयता वा। अत
च्छानां कल्पशिखिना प्रलयकालानलरूपेण. म्लेच्छा इव म्लेच्छाः पापिन-
म्, म्लेच्छप्रायाणां वा, एवम्भूतेन कल्किसंज्ञेन दशमावतारेण कृत्वा मम
दशावयवं कल्कं पापं व्युदस्य निराकुरु। समूलमुन्मूलयेत्यर्थः। अथच—यः
ल्की सोऽन्यकल्कं विनाशयतीति विरोधः। कल्किशब्दस्य विष्णुनामत्वात्प-
। म्लेच्छकल्पशिखिनेत्यवतारप्रयोजनमुक्तम्। अदत्तस्य वस्तुनः स्वयं ग्रहणम्,
तिरिक्ता हिंसा, परस्त्रीगमनञ्च (इति) त्रिविधं कायिकम्। पारुष्यम्, अनृ-
तम्, असम्बद्धप्रलापश्चेति चतुर्विधं वाचिकम्। परद्रव्यग्रहणेच्छा, परानिष्ट-
वृथैव परेषु दोषाभिध्यानञ्चेति त्रिविधं मानसम्। इति दशविधं पापम्।
श्रोत्रघ्राणजिह्वापाणिपादपायूपस्थमनोजन्यं वा। दशसु मासेषु भवत्वाद्गर्भ-
नं दुःखमिति वा। 'कल्कः पापाशये पापे' इति विश्वः॥ १०॥

ति। विष्णुयशसस्तन्नामकस्य जनयितुः पितुः विष्णुरिति नाम भवता च
त्वा सदर्थं सान्वयमभूत्। किम्भूतेन भवता—रणरेणुभिरुच्चैः पाण्डुरेण
न, तथा—दुष्टगवेषणार्थमुर्व्यां भ्रमता विष्णुना व्यापकेन विष्णुसंज्ञकेन च
व्यापित्वाच्च देहिना शरीरधारिणा यशसेव यशोरूपेण विष्णु व्यापकं
न त्वया पुत्रेणेति यावत्। तस्य तव पितुर्नाम सान्वयमभूत्, जातप्रायमे-
न्यपि भूतवदुपचारः। अतीतकलियुगान्तापेक्षयाऽभूदिति निर्देशो वा।
त्यादिवत्तन्नामाभूत्, त्वय्युत्पन्ने तु तत्सार्थकमभूदित्यर्थः॥ ११॥

यं स्तौति—सन्तमिति। अहं दत्तात्रेयनामानं त्वां नौमि। किम्भूतम्—
ऽध्वनि अद्वैतमार्गे ऐकात्म्यवादे सन्तं वर्तमानम्, तथा—अर्जुनस्य कार्त-
स्य यशसो यदर्जनं तस्य बीजं मूलम्। कार्तवीर्येणाराधितो दत्तात्रेयस्तव
स्यापि भविष्यतीति वरं दत्तवान्। 'दुर्जन—' इति पाठे अर्जुनयश एवार्जुनो
स्य बीजम्। वृक्षस्योत्पत्तिर्बीजादेव युक्ता। अथच—अर्जुनं धवलं यशो यस्यै-
र्जुनः कार्तवीर्यस्तस्य बीजम्। तथा—अष्टाङ्गयोगेन जनितोत्पादिता पापादि-
नघ इत्यपरा संज्ञा यस्य। तदा हि देवैर्योगबाहुल्यादनघेति संज्ञा कृता।
कनाम्नः शत्रुध्वजमदालसापुत्रस्य राज्ञो भवमोहो ममतादिरूपः संसारमोहः

स एव तमोऽन्धकारस्तस्य विनाशहेतुत्वादर्कस्तम् । योगमार्गोपदेशेन तस्य
चिच्छेदेति पुराणकथा ॥ १२ ॥

एवं दशावतारान्निर्वर्ण्य भक्त्यतिशयेन पुनरपि कियतस्तानेवावतारां
हरिहरौ बालमुकुन्दश्च सङ्क्षेपेण चतुर्विंशत्या श्लोकैर्वर्णयति—भानुसूनुमिति
विष्णो ! भानुसूनं सूर्यपुत्रं सुग्रीवमनुगृह्य वालिहृतां तद्वधूं तारां तस्मै दत्वा
भिषेकद्वारा कृतार्थीकृत्य राममूर्त्या रामावतारेण हतो मारितो वृत्रघ्न इन्द्रस्य
बाली येन, स त्वं रामो जय सर्वोत्कर्षेण वर्तस्व । नमस्योऽसीत्यर्थः । तथा भो
वतार ! अहमिन्द्रनन्दनस्यार्जुनस्य सपक्षं मित्रभूतम्, अत एव निहतो मारितो
तनूजो येनेति वा । यो भानुसूनुमनुगृह्णाति स निहतार्कतनूजः कथम् ? । तथा
न्द्रपुत्रः स इन्द्रपुत्रमित्रं कथम् ? इति विरोधार्थोऽपिशब्दः । निग्राह्यानुग्राह्य
त्पुत्रयो रामकृष्णावतारयोश्च भेदात्तु विरोधपरिहारः । एतादृग्विरुद्धचरित्वा
ज्ञेयः परमपुरुषोऽसीति भावः ॥ १३ ॥

वामनादिति । हे विष्णो ! अणुतमाद् ह्रस्वतमशरीराद्वामनावतारादु
विक्रमावतारस्य तन्वा शरीरेण त्रिविक्रमावताररूपया वा तन्वा भृता व्या
येन स त्वं जीयाः सर्वोत्कर्षेण वर्तस्व । तथा—विता निवृत्ता हिंसनकथा प्राणि
र्तापि यस्मादेवम्भूताद्बुद्धावतारात्, अथ पश्चात् कल्किना दशमावतारे
हतं मारितं कलिमलदूषितं समस्तं प्राणिजातं येन तादृश विष्णो ! ते तुभ्यं
यो ह्यणुतमः स एव तनूभृतदिक्को व्यापकदेहः कथम् ? तथा—यश्च वीतहिंस
स एव हतसमस्त इति विरोधः, अवतारभेदेन परिहारः । दुर्विज्ञेयचरित्रो
भावः । वामनत्रिविक्रमौ वर्णितौ ॥ १४ ॥

मामिति । हे त्रिविक्रम ! त्वं मां पुनीहि । तथा—गगनव्यापिन्यूर्ध्वीकृते
विष्णुपदे लगन् नक्षत्रमालामध्यवर्ती श्यामरूपो राहुरूपानद् अजनि किं पा
जाता किम् ? । एतावदतिमहच्छरीरं धृतम् , यस्य चरणस्थाने गगनस्थो रा
नदिव जात इत्यर्थः । सापि हि श्यामा, चरणे च लगति । तथा—प्रदक्षि
क्षिणाख्यं पञ्चदशमुपचारं कुर्वन् जाम्बवान् ऋक्षराजो ब्रह्मावतारो बलिदि
निमित्तं ते तुभ्यं भ्रमिपाशं परिभ्रमणरूपं वलयाकारवेष्टनमेव पाशं बन्धका
दित दत्तवान् किम् ? । यो हि कश्चिद्बन्धमुपक्रमते तस्मै केनचित्पाशो
यद्यपि देवेन बलिर्वाग्बन्धमेव प्रापितः, न तु रज्ज्वादिबन्धम् तथापि लोके
प्रसिद्धिवशाद्बन्धनशब्दच्छलेन कविः पाशशब्दं प्रायुङ्क्त । जाम्बवान् कि
त्रिविक्रमस्य षोडशोपचारपूजामकृतेति प्रवादः । अत्रापि त्रिविक्रमो
'बन्ध्रे' इति पाठे तृन्नन्ताद्बन्धेश्चतुर्थी 'ते' इत्यस्य विशेषणम् । 'बन्धः' इति
सम्बुद्धिः ॥ १५ ॥

( हे अद्वयवादिन् घट-पटादि भेदको असत्य मानकर एक ज्ञानाकारको ही

द्धान्तवाले ) ! तुम ( दीपकलिकान्यायसे केवल ) क्षणिक प्रवाहको माननेवाले, त्रयी जुःसामवेद ) से परिचित ( उनके ज्ञाता ) नहीं होनेपर भी विद्वान् हो ( यहां त्यको विद्वान् होनेसे विरोध है, उसका परिहार यह है कि- ) ( सबको क्षणिक हो था धर्माधर्मभोगव्यवस्थाका खण्डन करनेसे ) वेदत्रयोक्त प्रमाणको नहीं माननेवाले विद्वान् हो, ( तथा—जो अद्वयवादी ( 'एकमेवाद्वितीयं ब्रह्म' सिद्धान्तको मानने- )वेदान्ती है वह त्रयीसे अपरिचित ( वेदत्रयानभिज्ञ ) कैसे हो सकता है ? यह विरोध है, इसका परिहार उपर्युक्त अर्थसे ही हो जाता है। अथच—जो द्वित्वको नहीं करता उसे त्रित्वका स्वीकार नहीं करना ( उससे अपरिचित रहना ) उचित )तथा तुम ( सत्, असत्, सदसत्, न सत् न असत्—इन ) चार कोटियोंको नहीं करनेवाले हो, ( जितेन्द्रिय होनेसे ) काम विजयी हो ( अथवा—जो ( कोटि ) अर्थात् चार सङ्ख्याको नहीं मानता, उसे पांचका वाचक 'पञ्चन्' शब्दको नहीं न्यायोचित ही है )। और तुम षडभिज्ञ ( १ दिव्य।चक्षुःश्रोत्र, २ परचित्तज्ञान, निवासका अनुसरण, ४ आत्मज्ञान, ५ आकाशगमन और ६ कायव्यूहसिद्धि—इन ६; –१ ज्ञान, २ शील, ३ क्षमा, ४ वीर्य, ५ ध्यान और ६ प्रज्ञा—इन ६, अथवा— दिव्यवहित वस्तुको देखना, २ देशादिव्यवहित शब्दको सुनना, ३ पूर्वजन्मकी स्मरण, ४ दूसरेके मनकी बात जानना, ५ अविद्या-अहङ्कार-रोग-द्वेष-अभिनिवे- च क्लेशोंका नाश और ६ अणिमादि-सिद्धि—इन ६ में ज्ञान रखनेवाले अर्थात् ता ) हो; ऐसे तुम मेरी रक्षा करो ॥ ६ ॥

अतिशय सुन्दर एवं जितन्द्रिय होनेसे ) कामविजयी आप ( बुद्ध ) को क्षणिकता त्मनिषेधका साक्षात्कार करनेपर देवोंने जो आपके ऊपर पुष्पवृष्टि की, वह मानों पराजित कामदेवके हाथसे पुष्परूप बाण ही छुटकर गिर पड़ा। [ आपने कामदेवको या तो देवोंने आपके ऊपर पुष्पवृष्टि की, वह आपसे भयार्त कामदेवके हाथसे शस्त्र र पड़े, ऐसा ज्ञात होता था। विजेताके भयसे विजित व्यक्तिका भयार्त होना तथा हाथसे शस्त्रोंका गिर पड़ना उचित है। कामदेवका शस्त्र पुष्प है, अत एव ऐसा किया गया है। बौद्ध-सिद्धान्तके अनुसार सब कुछ क्षणिक ही है तथा देहसे भिन्न स्थायी 'आत्मा' नामका कोई भी पदार्थ नहीं है ] ॥ ७ ॥

मदेवने दृढ धैर्यरूप कवचसे युक्त तुम्हारे हृदय ( वक्षःस्थल, पक्षा०—मन ) में र पुष्परूप बाणोंके अत्यन्त कुण्ठित होनेसे उन्हें छत्राकार मुखवाला बना दिया। प्रकार कोई वीर वैरीके कचनयुक्त छातीपर बाण मारता है तो उस बाणका मुख ाग ) उस दृढ कवचपर कुण्ठित होकर छत्राकार हो जाता है, उसी प्रकार कामदेवने दृढ कवचयुक्त आपके हृदयमें तीक्ष्णाग्र बाण मारा तो उन बाणोंका अग्रभाग अत्यन्त होकर छत्राकार हो गया। कामदेवके बाणोंके पुष्परूप होनेसे तथा पुष्पोंके विक- सनेपर छत्राकार होनेसे उक्त उत्प्रेक्षा की गयी है। अथच—पुष्प शरीर स्पर्श करनेपर

जिस प्रकार सुखद होते हैं, उसी प्रकार काम-प्रक्षिप्त पुष्पबाण भी तुम्हें जितेन्द्रिय
सुखद ही हुए। आपके समान जितेन्द्रिय कोई भी जगत्में नहीं है ] ॥ ८ ॥

यदि ब्रह्मा तुम्हारी स्तुति करनेमें चतुरता करे तो वह चतुरास्य ( चतुर मुख
पक्षा०—चार मुखोंवाला ) कहलावे, अथवा—जिस कारण ब्रह्मा तुम्हारी स्तुति
चतुरता करता है, अत एव वह चतुरास्य ( चतुर मुखवाला, पक्षा०—चार मुखों
कहलाता है ( तुम्हारी स्तुतिका ही यह सत्परिणाम है कि ब्रह्मा चतुरास्य ( चतुर
पक्षा०—चार मुखवाला ) कहलाया, अन्यथा वह 'चतुरास्य' कभी नहीं कहलाता )। [
तुम्हारे जागरूक रहनेपर अपनेको सर्वज्ञ कहनेसे शिवजी नीलकण्ठ हो गये यदि
तुम्हारे सर्वज्ञ रहनेपर भी अपनेको सर्वज्ञ नहीं कहते तो वे लज्जासे नीले (
कण्ठवाले नहीं होते, किन्तु तुम्हारे साथ ऐसी स्पर्द्धा करनेसे ही वे नीलकण्ठ
विषपानसे नीलकण्ठ नहीं हुए। लोकमें भी कोई व्यक्ति किसी महान् व्यक्तिके साथ
करता है तो उसके सामने लज्जासे उसका कण्ठ ( मुख ) काला हो जाता है।
शिवसे भी अपका प्रभाव श्रेष्ठतम है। इन चार श्लोकोंसे नलने बुद्धावतारकी स्तुति
वेदविरोधी बुद्धकी स्तुति करनेमें यह कारण है कि दैत्योंसे पराजित देवलोग
शरणमें गये और उनकी स्तुतिसे प्रसन्न विष्णु भगवान्ने बुद्धावतार लेकर दैत्योंको
उपदेशोंके द्वारा धर्मभ्रष्टकर दिया, इसीसे उन्हें जीतनेमें देवलोग समर्थ हुए ] ॥ ९ ॥

( अब दो श्लोकोंसे दशम ( कल्कि ) अवतारको स्तुति करते है—) युद्धमें
समान श्यामवर्ण तलवारको ( अथवा—कालरूप तलवारको धूमके समान ) धारण
हुए, म्लेच्छोंके लिए प्रलयाग्निरूप 'कल्कि' नामक दशवें अवतारवाले तुम मेरे
पापोंको दूर करो। [ जो स्वयं 'कल्कि' कल्कवाला = पापवाला है, वह दूसरेके
पापोंको कैसे दूर कर सकता है ? इस विरोधका परिहार—'कल्कि' शब्दको 'विष्णु'
मानकर करना चाहिये। दशविध पाप ये हैं—विना दिये दूसरेकी वस्तुको लेना,
रिक्त हिंसा करना और परस्त्री सम्भोग—ये ३ कायिक; कटुभाषण, असत्य,
और असम्बद्ध प्रलाप—ये ४ वाचिक तथा दूसरेकी वस्तु लेनेकी इच्छा, दूसरेके
करनेका विचार होना और दूसरेपर व्यर्थ दोषारोपण—ये ३ मानसिक; इस
( ३ + ४ + ३ = १० ) दश प्रकारके पाप होते हैं। अथवा—दशों इन्द्रियोंके द्वारा
दश पाप हैं। अथवा—गर्भावस्थाके दश मासोंमें होनेवाले कष्ट-विशेषरूप 'दश
यहां अभीष्ट हैं ] ॥ १० ॥

विष्णुयशको उत्पन्न करनेवालेका 'विष्णु' यह नाम ( दुष्टोंको ढूढ़नेके लिए )
घूमते हुए, विष्णु ( व्यापक, पक्षा०—'विष्णु' नामक ) और युद्धजन्य धूलियोंसे
( श्वेत ) वर्ण शरीरधारी यशके समान आपसे ही सार्थक हुआ है। [ यद्यपि 'विष्णु'
पहले हुआ है तथा 'कल्कि' अवतार पीछे हुआ है, तथापि भविष्यकालकी अपेक्षा
कल्पान्तरकी अपेक्षा उक्त विरोधाभाव समझना चाहिये ] ॥ ११ ॥

दत्तात्रेयकी स्तुति करते हैं—) मैं अद्वैतमार्गमें वर्तमान, सहस्रार्जुन (कार्तवीर्य) प्ति (पाठा०—स्वच्छ यशवाले सहस्रार्जुन) के कारण, (अष्टाङ्ग) योगसे अंशको प्राप्त करनेवाले और 'अलर्क' राजाके संसारमोहरूपी अन्धकारके सूर्य मोहको नष्ट करनेघाले) दत्तात्रेय तुमको नमस्कार करता हूं ॥ १२ ॥

णिक कथा—१. दत्तात्रेयकी आराधना करनेसे कार्तवीर्यने संसारव्यापि निर्मल था। २. दत्तात्रेथके अष्टाङ्ग योगको देखकर अधिक योग होनेसे देवोंने दत्तात्रेयका म 'अनघ' रखा। ३. अलर्क नामक राजाको सांसारिक मोह हुआ तो दत्तात्रेयने देकर उसे दूर किया।

स प्रकार मत्स्यादि अवतारोंकी स्तुति करनेके वाद अधिक भक्तिमान् नल पुनः से कुछ अवतारोंकी स्तुति करते हैं—सूर्य पुत्र (सुग्रीव) को (वालिवध, वालिके हृत ताराका पुनः प्रत्यर्पण एवं राज्याभिषेकसे) अनुगृहीतकर रामावतारमें इन्द्रपुत्र ) को मारनेवाले तुम विजयी होवो तथा हे कृष्ण! इन्द्रपुत्र (अर्जुन) के मित्र होते सूर्यपुत्र (कर्ण) को मरवानेवाले तुमको नमस्कार है। [इन्द्रपुत्रका सपक्ष (मित्र) तो तथा सूर्यपुत्रको अनुगृहीत करनेवाला सूर्यपुत्रको कैसे मारेगा? इस विरोध-परिहार (निवारण) राम तथा कृष्णके अवतार भेदसे करना चाहिये। इस प्रकार चरित करनेवाले आपको नमस्कार है] ॥ १३ ॥

न्त छोटे वामन शरीरके वाद त्रिविक्रम-शरीरसे दिशाओंको व्याप्त करनेवाले यी होवो तथा हिंसाकी चर्चासे भी विरत बुद्धके वाद कल्कि अवतारसे समस्त ) प्राणियोंको मारनेवाले तुमको नमस्कार है। [यहां भी अत्यन्त छोटे शरीरवाले स्त दिशाओंको व्याप्त होना, हिंसाकी चर्चासे भी विरत रहनेवालेका समस्त को मारना अत्यन्त विरुद्ध होनेसे उक्त अवतार-भेदसे परिहार करना चाहिये। गवान्का अतिशय दुर्बोध होना सूचित होता है] ॥ १४ ॥

त्रिविक्रम! मुझे पवित्र (पापरहित) करो, (आकाशको मापते समय) तुम्हारे लगा हुआ राहु जूता नहीं हो गया था क्या? (वलिसे तीनपद भूमिको दानरूपमें जब तुम आकाशको एक पादसे मापने लगे, तब तुम्हारे चरणके समीपमें स्थित ष्णवर्ण होनेसे जूतेके समान मालूम पड़ता था)। और प्रदक्षिणा करता हुआ जाम्ब-नामक ऋक्षराजने तुम्हारे लिये वलिको बाँधनेमें (पाठा०—वलिको बाँधनेवाले तुम्हारे ) लपेटकर बांधनेवाली रस्सी दे दी क्या?। [यद्यपि वामन भगवान्ने बलिको केवल द्ध ही किया था, रज्जु आदिसे वद्ध नहीं किया था; तथापि 'बद्ध हुआ' इस लोकोप-यहां पाश (बांधनेकी रस्सी) का वर्णन समझना चाहिये। वामनावतारमें ब्रह्माके र जाम्बवान्ने वामन भगवान्का षोडशोपचारसे पूजन किया था, अत एव षोडशोप-र्गत प्रदक्षिणका वर्णन यहां किया गया है] ॥ १५ ॥

अर्द्धक्रचवपुषाऽर्जुनबाहून् योऽलुनात् परशुनाऽथ सहस्रम् ।
तेन किं सकलचक्रविलूने बाणबाहुनिचयेऽञ्चति चित्रम् ? ॥ ८३

अर्द्धेति । हे विष्णो ! यः भवत एवावतारभूतः यः परशुरामः, चक्रस्य
अर्द्धचक्रम् अर्द्धचक्राकारम् अर्द्धचक्रमात्रञ्च, वपुः शरीरं यस्य तादृशेन अर्द्धचक्रा
परशुना कुठारेण, सहस्रं सहस्रसङ्ख्यकान्, अर्जुनस्य कार्त्तवीर्यस्य ककुभवृक्षस्य
'अर्जुनः ककुभे पार्थे कार्त्तवीर्यमयूखयोः' इति विश्वः । बाहून् भुजान्, अथ
कार्त्स्न्ये 'मङ्गलानन्तरारम्भप्रश्नकार्त्स्न्येष्वथो अथ' इत्यमरः । अथ कार्त्स्न्ये
अलुनात् अच्छिनत्, निःशेषेणाच्छिनदित्यर्थः । अथशब्दस्य परेण वा अन्वयः,
अनन्तरम्, तेन भवता कृष्णरूपिणेत्यर्थः । सकलेन सम्पूर्णेन, चक्रेण सुदर्श
विलूने छिन्ने, बाणस्य बाणासुरस्य, कुरण्टकवृक्षस्य च 'बाणो दानवभेदे तु
दासीकुरण्टके' इत्यजयपालः । बाहूनां भुजानाम्, शाखारूपभुजानाञ्च,
समूहे सहस्रसङ्ख्यकबाहुविषये इत्यर्थः । किं चित्रं किमाश्चर्यम्, अञ्चति ?
तीत्यर्थः । जनस्य चित्तमिति शेषः । अत्र चित्रं नास्तीत्यर्थः । ककुभच्छेदिनः
कच्छेदो यथा नाश्चर्यं, तथा अर्द्धचक्रेण यो बाहुसहस्रच्छेत्ता, तस्य सम्पूर्णचक्रे
तच्छेदनं न किमपि वैचित्र्याधायकमिति भावः ॥ ८३ ॥

अर्द्धचक्राकार परशुसे (परशुरामावतारमें) जिस (विष्णु) ने अर्जुन (
पक्षा०—अर्जुन नामक पेड़) के सहस्र बाहुओं (सहस्र भुजाओं, पक्षा०—हजारों=
शाखाओं) को काट डाला, उस (विष्णु) के द्वारा सम्पूर्ण चक्र (सुदर्शन चक्र) से
गये बाण (बाणासुर, पक्षा०—'बाण' नामक वृक्ष-विशेष) के बाहुओं (भुजाओं,
शाखाओं) के समूहमें क्या आश्चर्य है ? । [ अर्द्धचक्राकार परशुसे सहस्र बाहुओंको
वालेके लिए सम्पूर्ण चक्रसे कतिपय बाहुसमूहको काटना, तथा अर्जुन वृक्षके सहस्रों
ओंको काटनेवालेके लिए बाण वृक्षके कुछ शाखा-समूहोंको काटना कोई आश्चर्यजनक
नहीं है । इसी प्रकार परशुरामावतारमें सहस्रार्जुन-जैसे महाबलवान्को मारनेवाले
लिए कृष्णावतारमें बाणासुरको मारना भी आश्चर्यजनक नहीं है ] ॥ ८३ ॥

पाञ्चजन्यमधिगत्य करेणापाञ्चजन्यमसुरानिव वक्षि ।
चेतनाः स्थ किल पश्यत किं नाचेतनोऽपि मयि मुक्तविरोधः ? ॥

पाञ्चजन्यमिति । हे विष्णो ! करेण पाणिना, वामहस्तेनेति यावत् ।
तदाख्यशङ्खम् । 'बहिर्देवपञ्चजनेभ्यश्च' इति वक्तव्यात् ञ्यः । 'शङ्खो
पाञ्चजन्यः' इत्यमरः । दक्षिणेन च करेण अपाञ्च जलानाञ्च, जन्यम्
जलजं पद्ममित्यर्थः । अधिगत्य प्राप्य, धृत्वा इत्यर्थः । असुरान् दानवान्,
इदं ब्रवीषीव । 'वच परिभाषणे' इत्यस्यादादिकस्य लटि सिपि रूपम् ।
त्याह—हे असुराः ! चेतनाः चैतन्यवन्तः, स्थ भवथ, यूयमिति शेषः,

यत अवलोकयत, अचेतनोऽपि जडोऽपि, पाञ्चजन्यः अपाञ्चजन्यश्च इति शेषः। वि अस्मद्विषये, मुक्तः पूर्वोक्तप्रकारेण त्यक्तः, विरोधः विद्वेषः येन सः तादृशः, जात ति शेषः। न किम् ? विरोधं परित्यज्य मयि अवस्थितो न किम् ? इत्यर्थः। इति प्रश्ने, अपि तु तयोरुभयोरेव मयि अविरोधेनावस्थानात् त्यक्तविरोध जात इति भावः। अत एव सचेतनैः युष्माभिरपि विरोधं परित्यज्य मयि तव्यम्, अन्यथा चेतनशङ्खासुरवत् भवतामपि मरणं भविष्यत्येव इति तात्पर्यम् ॥

(हे विष्णो ! वायें) हाथसे 'पाञ्चजन्य' नामक शङ्खको तथा (दहने) हाथसे जलोत्पन्न द कमलको धारणकर असुरोंसे मानो इस प्रकार कहते हो कि—तुमलोग चेतन हो तो नहीं देखते हो कि—अचेतन ('पाञ्चजन्य' तथा 'अपाञ्च जन्य' अर्थात् क्रमशः शङ्ख कमल) भी मेरे विषयमें विरोध रहित हैं। [ अथवा—अचेतन भी पाञ्चजन्य शङ्खको नहीं छोड़ता तो सचेतन शङ्खासुर आदि तुम लोगोंको मैं बिना मारे कैसे छोड़ूंगा ? द कदापि नहीं छोड़ूंगा। अथवा—अचेतन पाञ्चजन्य शङ्ख ही मेरे विषयमें विरोधरहित तुमलोग सचेतन हो, अत एव मेरे विषयमें विरोध करो तो तुमलोगोंकी भी वही गति , जो चेतनावस्थामें इस पाञ्चजन्य शङ्ख ( शङ्खासुर ) की हुई थी अर्थात् तुम लोगोंको मैं मारूंगा ] ॥ ८४ ॥

तावकोरसि लसद्वनमाले श्रीफलद्विफलशाखिकयेव ।
स्थीयते कमलया त्वदजस्रस्पर्शकण्टकितयोत्कुचया च ॥ ८५ ॥

तावकेति। हे नारायण ! तव भवतः, अजस्रं निरन्तरम्, स्पर्शेन संस्पर्शेन, कितया सात्त्विकभावोदयेन सञ्जातरोमाञ्चया कण्टकयुक्तया च, तथा उत् तौ उन्नतौ, कुचौ स्तनौ यस्याः तादृशया च, कमलया लक्ष्म्या, लसन्ती शोभ- ना, वनमाला आरण्यकुसुमस्रक् काननश्रेणी च यस्मिन् तादृशे, तावके त्वत्स- म्बन्धिनि, उरसि वक्षसि, श्रीफलस्य बिल्ववृक्षस्य। 'बिल्वे शाण्डिल्यशैलूषौ श्रीफलावपि' इत्यमरः। द्वे फले फलद्वयमात्रं यस्यां सा द्विफला, या शाखिका शाखा तया इव। अल्पार्थे कन्। स्थीयते वृत्यते। भावे लकारः ॥ ८५ ॥

शोभित होती हुई वनमालावाले तुम्हारे वक्षःस्थलपर तुम्हारे निरन्तरस्पर्श (जन्य सुख) रोमाञ्चयुक्त, उन्नत स्तनोंवाली लक्ष्मी बेलवृक्षके फलद्वयसे युक्त टहनी ( पतली डाली ) के रहती है। [ जहांपर वनमाला ( वनोंकी श्रेणि ) रहती है, वहां पर कण्टक एवं फलयुक्त वृक्षकी शाखा भी रहती है, उसी प्रकार प्रकृतमें भी वनमाला होनेसे लक्ष्मीको भी स्थानीय पीवर स्तनद्वय एवं कण्टकस्थानीय रोमाञ्चसे युक्त होकर रहनेकी उत्प्रेक्षा की है ] ॥ ८५ ॥

त्यज्यते न जलजेन करस्ते शिक्षितुं सुभगभूयमिवोच्चैः ।
आननञ्च नयनायितबिम्बः सेवते कुमुदहासकरांशुः ॥ ८६ ॥

त्यज्यत इति । हे विष्णो ! जलजेन पद्मेन, उच्चैः महत्, सुभगभूयं सुभगत्वम्, कोमलत्वरक्तत्वादिरूपसौभाग्यमित्यर्थः। 'भुवो भावे' इति क्यप्। शिक्षितुम् अभ्यसितुम् इव, ते तव, करः हस्तः, न त्यजते न हीयते । तथा नयनायितं वामलोचनवत् आचरितम्, बिम्बं मण्डलं यस्य स तादृशः, चन्द्रो हि विष्णोर्वामाक्षित्वेन वर्ण्यते इति श्रुतेरिति भावः। कुमुदानां कैरवाणाम्, हासकराः विकासकारिणः अंशवः किरणा यस्य सः तादृशः चन्द्रश्च, उच्चैः सुभगभूयं शिक्षितुम् इव ते आननं मुखम्, सेवते आश्रयति। कमलं मार्दवादिसौभाग्यं चन्द्रश्च निष्कलङ्कत्वादिसौभाग्यं शिक्षितुमिव तव करं वदनञ्च शुश्रूषते, गुरुसेवाया एव विद्यालाभहेतुत्वादिति भावः॥

कमल ( अथवा—शङ्ख ) मानो ( अरुणत्व—कोमलत्वादि ) अधिक सौभाग्यकी उच्च शिक्षा ग्रहण करनेके लिए तुम्हारे हाथको नहीं छोड़ता है तथा ( चन्द्रको विष्णुका वामनेत्र होनेसे ) नेत्रके समान आचरण किया है विम्व ( मण्डल) जिसका ऐसा कुमुद-विकासकारी किरणोंवाला चन्द्रमा मानो ( आह्लादकत्व-निष्कलङ्कत्वादि ) अधिक सौभाग्यकी उच्चशिक्षा ग्रहण करनेके लिए तुम्हारे मुखको नहीं छोड़ता है। [ निरन्तर गुरुके पास रहनेसे उच्चशिक्षाकी प्राप्ति होती है, अत एव पद्म तथा चन्द्रका कृष्णके हाथ तथा मुखका त्याग नहीं करना उचित ही है। 'पाञ्चजन्य–' इत्यादि तीन श्लोकों ( २१।८४-८६) में विष्णुके मूल प्रकृतिका वर्णन किया गया है ] ॥ ८६ ॥

ये हिरण्यकशिपुं रिपुमुच्चै रावणञ्च कुरुवीरचयं च ।
हन्त हन्तुमभवंस्तव योगास्ते नरस्य च हरेश्च जयन्ति ॥ ८७॥

ये इति । हे विष्णो ! उच्चैः महान्तम्, रिपुं शत्रुम्, हिरण्यकशिपुं तदाख्यदैत्येश्वरम्, रावणञ्च राक्षसाधिपं दशाननञ्च, तथा कुरुवीरचयञ्च दुर्योधनप्रभृतीनां समूहञ्च, हन्तुं विनाशयितुम्, यथाक्रमं क्रमानुसारेण, उत्तरोत्तरमित्यर्थः। नरस्य च मनुष्यस्य च, हरेश्च सिंहस्य च, मनुष्याकारसिंहाकारयोरित्यर्थः। नरस्य च मनुष्यस्य दाशरथेः रामस्य च, हरेश्च कपिराजस्य सुग्रीवस्य च, नरवानरयोरित्यर्थः। तथा नरस्य च अर्जुनस्य च, हरेश्च कृष्णस्य च, नरनारायणयोरित्यर्थः। 'नरोऽर्जुने मनुष्ये च' इति यादवः। 'यमानिलेन्द्रचन्द्रार्कविष्णुसिंहांशुवाजिषु। शुकाहिकपिभेकेषु हरिर्ना कपिले त्रिषु ॥' इत्यमरः। ये योगाः सम्बन्धविशेषाः, देहेन व्यक्तितया च ये सम्मिश्रणविशेषा इत्यर्थः। तत्र हिरण्यकशिपुहनने नरसिंहयोः शरीरसंयोगः, रावणहनने रामसुग्रीवयोः नरवानरयोः व्यक्तयोः संयोगः, कुरुवीरचयहनने च नरनारायणयोः अर्जुनकृष्णयोर्व्यक्तयोः संयोगो ज्ञातव्यः, अभवन् अजायन्त, हन्तेति हर्षे, तव भवतः, ते योगाः, जयन्ति सर्वोत्कर्षेण वर्त्तन्ते, अतस्तान् प्रणमामीति भावः।

तुम्हारे जो योग ( दुहरे संयोग ) प्रबल शत्रु हिरण्यकशिपु, रावण तथा ( भीष्म-दुर्योधनादि ) कौरववंशज वीर-समूहको मारनेके लिए हुए; नर तथा हरिके वे योग सर्वोत्कर्षसे विजयी होते हैं आश्चर्य है ! [ हिरण्यकशिपु को मारनेके लिए मनुष्य तथा हरि ( सिंह )

योग=नरसिंहरूप, रावणको मारनेके लिए मनुष्य ( रामचन्द्र ) तथा हरि ( सुग्रीवादि नर ) का योग=नर वानररूप और कौरववीर-समूहको मारनेके लिए मनुष्य ( अर्जुन ) हरि ( विष्णु ) का योग=नर नारायणरूप सर्वोत्कृष्ट होकर विजयी होते हैं। उक्त अवतारोंमें भी 'नर-हरि' के योगसे ही प्रबल शत्रुओंका नाश होनेसे आश्चर्य है। ]॥

केयमर्द्धभवता भवतोहे मायिना ननु भवः सकलस्त्वम् ।
शेषतामपि भजन्तमशेषं वेद वेदनयनो हि जनस्त्वाम् ॥ ८८ ॥

केयमिति। हे विष्णो ! मायिना मायाविना। व्रीह्यादित्वादिनिः। भवता त्वया, कीदृशी, विचित्रैवेत्यर्थः। इयम् एषा, भवस्य शम्भोः संसारस्य च, अर्द्धम् अर्द्धांशः भवः तस्य भावः तत्ता, यद्वा—अर्द्धम् अर्द्धदेहः, भवः शिवः यस्य तस्य भावः ता हरिहरमूर्त्तिता इत्यर्थः। अर्द्धसंसारता च, ऊहे ऊढा, भृता इत्यर्थः। अर्द्धभवता न युक्ता इति भावः। हि यतः, ननु भोः! सकलः सम्पूर्णः, भवः महादेवः रश्च, त्वं भवानेव, तथा वेदः श्रुतिरेव, नयनं चक्षुःस्वरूपं यस्य सः तादृशः नः इत्यर्थः। जनः लोकः, शेषताम् अनन्तनागताम् उपयुक्तात् अन्यत्वं च। सङ्कर्षणेऽनन्ते उपयुक्तेतरे वधे' इति विश्वः। भजन्तं प्राप्नुवन्तम् अपि, त्वां न्तम्, अशेषम् अनन्तात् अन्यं सकलञ्च, वेद जानाति, 'पुरुष एवेदं सर्वम्' दि श्रुतेरिति भावः ॥ ८८ ॥

(हे विष्णो !) तुम्हारी यह ( पुण्यादि प्रसिद्ध ) आश्चर्यकारिणी अर्द्धभवता ( आधे का भाव अर्थात् हरिहरमूर्तिता ) आपसे ग्रहण की गयी है ( मुखसे लेकर चरणतक आधे रमें हरिरूप होनेसे श्यामवर्ण तथा आधे शरीरमें शिवरूप होनेसे श्वेतवर्णवाली लोको- र तुम्हारी मूर्ति है। अथवा—यह कैसी अनिर्वचनीय मूर्ति आपने धारण की है ), आप सम्पूर्ण शिव हैं, अथवा—कलासहित स्वतन्त्र शिव ( मूर्तिवाले ) हैं, ( इस कारण सम्पूर्ण वाले आपको अर्द्धभव होना विरुद्ध होनेसे आश्चर्यजनक है। अथवा—तुम्हारी यह अर्द्ध- ता ( आधे संसारका भाव ) आश्चर्यजनक है, क्योंकि तुम कलाओं ( अवयवों ) के सहित र्त्तिधर्मा तुम्हीं हो। वेदानुसार देखनेवाला ( वेदानुगामी जन ) शेषभाव ( पृथग्भूतता ) ग्रहण करते हुए भी तुमको अशेष ( सम्पूर्ण चराचररूप ) जानता है, ( अथच—…… ता ( शेषनागके भाव ) को धारण करते हुए भी आपको अशेष ( अनन्त विष्णुरूप ता है। शेषको अशेष होनेमें विरोध आनेका परिहार उक्त अर्थसे समझना चाहिये )॥

प्राग्भवैरुदगुदग्भवगुम्फान्मुक्तियुक्तिविहताविह तावत् ।
नापरः स्फुरति कस्यचनापि त्वत्समाधिमवधूय समाधिः ॥ ८९ ॥

प्रागिति। हे विष्णो ! प्राग्भवैः पूर्वपूर्वजन्मार्जितकर्मभिः, उदगुदग्भवानाम् त्तरोत्तरजन्मनाम्, गुम्फात् ग्रथनात्, सम्पादनाद्धेतोरित्यर्थः। जन्मपरम्परो- नात् हेतोरिति यावत्। इह संसारे, मुक्तेः मोक्षस्य, युक्तिः योगः, प्राप्तिरित्यर्थः। स्या विहतौ विघ्ने विषये, कर्मक्षयाभावेन आत्यन्तिकदुःखनिवृत्तिरूपस्य अविद्या-

स्तमयलक्षणस्य वा मोक्षस्य अनुपपत्तिविषये इत्यर्थः। त्वत्समाधिं तव ध्यानम्, अवधूय परित्यज्य, तव ध्यानं विनेत्यर्थः। कस्यचन कस्यचित् अपि, आचार्यस्येति शेषः। अपरः त्वत्समाधिभिन्नः, समाधिः समर्थनम्, समाधानमित्यर्थः। सिद्धान्त इति यावत्, 'समाधिर्नियमे ध्याने नीवारे च समर्थने' इति विश्वः। न तावत् नैव, स्फुरति प्रकाशते। तथा हि पूर्वपूर्वजन्मार्जितकर्मभिः उत्तरोत्तरजन्मपरिग्रहात् मुक्तेर्व्याघातः, तत्र च तव ध्यानेन तव साक्षात्कारलाभात् तेनैव च प्राक्तनकर्मचयात् मुक्तिर्लभते जीव इति सर्वेषामेव तत्त्वज्ञानिनां सिद्धान्तः, 'भिद्यते हृदयग्रन्थिः' इत्यादिशास्त्रोक्तेरिति भावः॥ ८९॥

पूर्व जन्मोपार्जित कर्मोंसे आगे-आगे जन्मोंके गुम्फन करनेसे अर्थात् अबाधरूपसे उत्तरोत्तर जन्मपरम्परा चालू रहनेसे मुक्तिप्राप्तिके विनाशके विषयमें किसी (आचार्य, वा विद्वान् आदि) को तुम्हारे ध्यानके अतिरिक्त दूसरा कोई समाधान नहीं स्फुरित होता है। [पूर्वजन्मोपार्जित कर्मोंसे उत्तरोत्तर जन्म-परम्परा होते रहनेसे संसारनिवृत्ति नहीं होनेके कारण मुक्तिप्राप्ति किस प्रकार हो सकती है? ऐसा सोचनेवाले किसी आचार्यादिको आपके ध्यानके अतिरिक्त कोई दूसरा समाधान नहीं प्रतिभासित होता है। आपका ध्यानसे ही दर्शन होकर कर्मक्षयपूर्वक मुक्तिप्राप्ति होना सब आचार्योंने एक मतसे स्वीकार किया है, अत एव आप ही मुक्तिके कारण हैं]॥ ८९॥

ऊर्द्ध्वदिक्कदलनाद् द्विरकार्षीः किं तनुं हरिहरीभवनाय?।
किञ्च तिर्यगभिनो नृहरित्वे कः स्वतन्त्रमनु नन्वनुयोगः?॥९०॥

उर्द्ध्वेति। हे विष्णो! हरिहरीभवनाय विष्णुशङ्करीभावाय, हरिहरमूर्त्तिपरिग्रहायेत्यर्थः। ऊर्द्ध्वा दिक् यस्मिन् तत् तादृशम् ऊर्द्ध्वदिक्कम् उपरिभागीयमित्यर्थः। वामदक्षिणभावेन चरणात् मूर्द्धपर्यन्तमर्द्धार्द्धांशमिति यावत्। बहुव्रीहिसमासे समासान्तकः। यत् दलनं विभागः तस्मात् हेतोः, एकमेव देहमूर्द्धाधोभावेन द्विधा विभज्येत्यर्थः। किं किमर्थम्, तनुं शरीरम्, द्विः द्विधा, सम्पूर्णदक्षिणार्द्धं हरिरूपं तादृशवामार्द्धं च हररूपामित्यर्थः। अकार्षीः? कृतवान् असि? हरिहररूपधारणाय कथं वा पादादारभ्य शिरो यावत् द्विविधरूपेण शरीरं द्विधा विभक्तं कृतवान् असि? इत्यर्थः। किञ्च किमर्थं वा, नृहरित्वे नरसिंहभावे, नरसिंहरूपधारणे इत्यर्थः। तद् तिर्यक् वक्रं यथा भवति तथा, अभिनः? भिन्नवान् असि? कण्ठात् अधोदेशस्य नररूपेण ऊर्द्ध्वभागस्य च सिंहरूपेण विभागम् अकरोः? इत्यर्थः। ननु भो विष्णो! स्वतन्त्रं स्वाधीनम्, पुरुषवरं भवन्तमिति शेषः, अनु लक्ष्यीकृत्य, कः पूर्वोक्तः को नाम, अनुयोगः? प्रश्नः? 'प्रश्नोऽनुयोगः पृच्छा च' इत्यमरः। स्वतन्त्रे परमेश्वरे कथमेवं कृतं कथं वा नैवमिति प्रश्नो न युज्यते, यतः स हि स्वेच्छया यथेष्टमेव कर्त्तुं शक्यते, तत्र कस्यापि किमपि प्रश्नावसरो नैव स्यात् इति भावः॥ ९०॥

हरिहर-रूप धारण करनेके लिए नीचेसे ऊपरतक (चरणसे मस्तकतक) विभक्त करनेके न शरीरके दो भाग क्यों किये हो ( नृसिंहके समान ऊपर-नीचे आधे-आधे शरीरमें रि तथा हरका रूप क्यों नहीं ग्रहण किये हो ) ? तथा नृसिंह भावमें अर्थात् नृसिंहरूप रण करनेमें शरीरको तिर्यग्रूपसे क्यों विभक्त किये हो ? ( हरिहरमूर्तिके समान ही णसे मस्तकतक आधे भागमें मनुष्य तथा आधे भागमें सिंह शरीरको क्यों नहीं धारण ये हो ? अर्थात् हरिहर तथा नृसिंह—इन दोनों रूपोंको धारण करनेके लिए एक ही कारसे शरीरको विभक्त न करके भिन्न-भिन्न प्रकारसे क्यों विभक्त किये हो ?)। अथवा—तन्त्र व्यक्तिसे क्या प्रश्न हो सकता है अर्थात् स्वतन्त्र व्यक्ति चाहे जो कुछ भी कर कता है, उससे किसीको कुछ पूछनेका अधिकार नहीं है ॥ ९० ॥

आप्तकाम ! सृजसि त्रिजगत् किम् ? किं भिनत्सि यदि निर्मितमेव ? ।
पासि चेदमवतीर्य मुहुः किं स्वात्मनाऽपि यदवश्यविनाश्यम् ? ॥ ९१ ॥

स्वतन्त्रत्वमेव स्फुटयति-आप्तेति । आप्तकाम ! हे कृतकृत्य ! निजप्रभावादेव प्तसर्वाभिलाष ! विष्णो ! अत एव नास्ति ते कार्यप्रयोजनं किमपि इति भावः । किमर्थम्, त्रयाणां जगतां समाहारः इति त्रिजगत् त्रिभुवनम्, सृजसि ? रचसि ? आप्तकामस्य स्वप्रयोजनाभावादेतन्निष्प्रयोजनमिति भावः । यदि चेत्, र्मितमेव सृष्टमेव, त्रिजगदिति शेषः, तर्हि किं किमर्थम्, भिनत्सि ? विदारयसि ? ष्प्रयोजनमेव संहरसीत्यर्थः । यत् त्रिजगत्, स्वात्मना अपि स्वयमेव, अवश्यविनाश्यं निश्चितमेव संहार्यम् । 'लुम्पेदवश्यमः कृत्य' इति म-लोपः । इदं तदिदं त्रिजगत्, मुहुः वारं वारम्, अवतीर्य आविर्भूय, मत्स्यादिरूपेणावतीर्णः सन्नित्यर्थः । किमर्थं वा, पासि च ? रक्षसि च ? अवश्यविनाश्यस्य रक्षणमनुपयुक्तमिति भावः । त्वमेव ब्रह्मादिरूपेण जगतः सृष्टिस्थितिसंहारान् करोषि, पर्यनुयोगानर्हश्चेति निष्कर्षः ॥ ९१ ॥

हे पूर्णकाम ( विष्णो ) ! ( स्वप्रभावसे ही सम्पूर्ण अभिलाषाके पूर्ण होनेसे निष्काम होनेके कारण ) तीनों लोकोंको क्यों रचते हो ? तथा यदि रच ही दिया तो उसे नष्ट क्यों करते हो ? और यदि यह स्वयं विनाशशील है तो वार-वार ( मत्स्य, कूर्म, राम, कृष्णादि रूपमें ) अवतार लेकर ( जन्मादि नाना क्लेशोंको सहनेके लिए ) इसकी क्यों रक्षा करते हो ? [ इन कार्योंसे तुम्हारी परमस्वतन्त्रता सूचित होती है । तुम्हीं संसारत्रयकी रचना, पालन तथा संहार करनेवाले क्रमशः ब्रह्मा, विष्णु तथा शिव भी हो; अत एव तुम्हारी महिमा वर्णनातीत है ] ॥ ९१ ॥

जाह्नवीजलजकौस्तुभचन्द्रान् पादपाणिहृदयेक्षणवृत्तीन् ।
उत्थिताऽब्धिसलिलात् त्वयि लोला श्रीः स्थिता परिचितान् परिचिन्त्य ?॥

जाह्नवीति । हे विष्णो ! अब्धिसलिलात् सागरोदकात्, उत्थिता उद्भूता,

लोला चञ्चलाऽपि, श्रीः लक्ष्मीः, पाद-पाणिहृदयेक्षणे चरण-कर-वक्षःस्थल-वामनयने, वृत्तिः यथाक्रममवस्थानं येषां तादृशान्, जाह्नवी-जलज-कौस्तुभ-चन्द्रान् गङ्गा-पाञ्चजन्य-शङ्ख-कौस्तुभमणि-शशाङ्कान्, परिचितान् संस्तुतान्, समुद्रे एकत्रावस्थानेन विशेषतया परिज्ञातान् अत एव चिरकालप्रणयिन इति भावः। 'संस्तवः स्याद् परिचयः' इत्यमरः। परिचिन्त्य पर्यालोच्य, इवेति शेषः। त्वयि भवति, स्थिता विद्यमाना, चलाऽपि अचलत्वेन चिरं विद्यमाना इत्यर्थः। किम्? इति शेषः। गङ्गाकमलादीनामपि आश्रयं त्वां प्रणमामीति भावः ॥ ९२ ॥

समुद्र-जलसे निकली हुई चञ्चल लक्ष्मी क्रमशः तुम्हारे चरण, हाथ, हृदय तथा (वाम) नेत्रमें स्थित गङ्गा, पाञ्चजन्य शङ्ख, कौस्तुभ मणि तथा चन्द्रमाको विचारकर आपके यहां स्थित हुई है क्या ? [ चञ्चल समुद्रजलसे उत्पन्न लक्ष्मी स्वभावतः चञ्चल होकर भी समुद्रजलजात होनेसे परिचित गङ्गादिको जानकर ही चञ्चलता छोड़कर तुम्हारे पास नि निवास करने लगी है क्या ? परिचितोंके पास निवास करना लक्ष्मीको उचित ही है ]॥

वस्तु वास्तु घटते न भिदानां यौक्तनैकविधबाधविरोधैः।
त्वदीहितविजृम्भिततत्तद्भेदमेतदिति तत्त्वनिरुक्तिः ॥ ६३ ॥

वस्त्विति। हे विष्णो ! यौक्ताः युक्तिसिद्धाः, नैकविधाः अनेकप्रकाराः, बाधाः प्रतिबन्धाः, विरोधाश्च विरुद्धभावाश्च तैः हेतुभिः, वस्तु पदार्थः, घटपटादिरूपद्रव्यजातमित्यर्थः। भिदानां भेदानाम्, वास्तु आश्रयः, न घटते न युज्यते, तत् तस्मात् कारणात्, एतत् घटपटादिरूपं वस्तुजातम्, त्वदीहितेन भवदिच्छयैव, विजृम्भितः विलसितः, प्रकटित इत्यर्थः। सः सः तादृशः तादृशः, भेदः विशेषः, घटपटादिरूपवैषम्यमित्यर्थः। यस्य तत् तादृशम्, इति एवंरूपा, तत्त्वस्य याथार्थ्यस्य, निरुक्तिः निर्वचनम्। मृन्निर्मितघटस्य मृन्मयत्ववत् एकमात्रमूलकारणोत्पन्नं वस्तु एकविधमेव भवितुमर्हति, भेदे तु युक्तिसिद्धा बहवो बाधाः; तथा एकस्मादेव मूलकारणात् पृथक् वस्तु जायते चेत् तदा तेजसो औष्ण्यमिव शैत्यमपि जायेत इत्यादयश्च युक्तिसिद्धाः विविधा विरोधाः, एवञ्च घटपटादीनां यदयमन्योऽन्यभेदोऽनुभूयते, तन्न तात्त्विकः, परन्तु भवदिच्छाप्रेरितया अविद्याख्यया माययैव तत् भासते, अतस्त्वमेवैकः सर्वमिदं वस्तु इति तत्त्वनिर्वचनमिति भावः ॥ ९३ ॥

युक्तियुक्त अनेक प्रकारकी बाधाओं तथा विरोधोंसे पदार्थ भेदाश्रित ( भेदयुक्त-विभिन्न) नहीं होते, किन्तु तुम्हारी चेष्टाके विजृम्भितसे वस्तु भेदाश्रित होते हैं, यही तात्त्विक सिद्धान्त है। [ 'सर्वं विष्णुमयं जगत्' इस श्रुतिवचनके अनुसार घटपटादि पदार्थोंमें वास्तविक विचारसे कोई भेद प्रतीत नहीं होता, किन्तु तुम्हारी इच्छाके विलासमात्र से दो चन्द्रमाके समान भेदप्रतीति होती है, अत एव श्रवण-मननादि क्रमसे आपका साक्षात्कार होनेपर एकमात्र आप ही इस सम्पूर्ण जगत्स्वरूप दीखते हैं, आपसे भिन्न किसी पदार्थका भेदज्ञान नहीं होता यही 'तत्त्वमसि' इत्यादि उपनिषद् वचनोंसे भी निश्चित होता है]॥९३

वस्तु विश्वमुदरे तव दृष्ट्वा बाह्यवत् किल मृकण्डतनूजः ।
स्वं विमिश्रमुभयं न विविञ्चन् निर्ययौ स कतरस्त्वमवैषि ॥९४॥

वस्त्विति । हे विष्णो ! मृकण्डतनूजः मार्कण्डेयमुनिः, तव भवतः, उदरे जठरे, वत् बहिर्जगदवस्थितं वस्तुजातमिव, विश्वं निखिलम्, वस्तु पदार्थम्, दृष्ट्वा वा, उभयं बाह्यमुदरस्थञ्च द्वयम्, विमिश्रं विशेषेण संयुक्तम्, एकविधप्रकारत्वेन मिलितमित्यर्थः । एकस्मिन्नेव उदरे बाह्योदराभ्यन्तरस्थितयोः द्वयोरपि स्थित- प्रतीयमानत्वात् अविविक्तमिति यावत् । स्वम् आत्मानम्, न विविञ्चन् विवे- अशक्नुवन्, कोऽहं बहिरासम् ? को वा उदराभ्यन्तरे वर्त्ते ? इत्येवंरूपेण भिन्न- ज्ञातुमसमर्थः सन् इत्यर्थः। निर्ययौ उदरात् निर्गतवान्, किल इति प्रसिद्धौ र्तायां वा, सः मृकण्डतनूजः, कतरः बहिःस्थितो वा कः ? उदरस्थितो वा कः ? त्वं भवानेव, अवैषि जानासि, नान्यः कोऽपि इत्यर्थः सर्वज्ञत्वादिति भावः॥९४॥

(हे विष्णु भगवान्!) मार्कण्डेय मुनि तुम्हारे उदरमें, बाहरके समान (जिस रूपमें र स्थित है उसी प्रकार) समस्त पदार्थको देखकर विशेषरूपसे मिलित (एक ही उदरमें त होनेसे अविविक्त) दोनों अपनेको नहीं निश्चित करते हुए (बाहर स्थित जो मैं उदरमें ष्ट हुआ, वह कौन है ? तथा जो पहलेसे उदरमें है, वह कौन है ? यह निर्णय नहीं कर ते हुए) बाहर निकल गये। (बाहर तथा उदरमें स्थित उन दोनोंमें वह (मार्कण्डेय) न है ? यह तुम जानते हो (दूसरा कोई नहीं जानता। अथवा—जिस तुम्हारे उदरमें ये समस्त वस्तुओंको देखकर मार्कण्डेय मुनि उदरमें स्थित अपनेसे विशेष रूपसे मिश्रित नों अपनेको नहीं जानते हुए निकल गये, वह अनेक अवतारोंमें-से कौन-सा तुम्हारा शिष्ट अवतार है ?, यह तुम्हीं जानते हो, स्वप्रकाश तुमको दूसरा कोई भी नहीं जानता)॥

ब्रह्मणोऽस्तु तव शक्तिलतायां मूर्द्धिन विश्वमथ पत्युरहीनाम् ।
बालतां कलयतो जठरे वा सर्वथाऽसि जगतामवलम्बः ॥ ९५ ॥

ब्रह्मण इति । हे विष्णो ! विश्वं जगत्, ब्रह्मणः परब्रह्मरूपिणः, तव भवतः, क्तिः माया एव, लता वल्ली तस्याम्, अस्तु तिष्ठतु, फलस्वरूपेणेति भावः। अथ वा, अहीनां नागानाम्, पत्युः ईशस्य नागराजशेषस्य, अनन्तनागरूपिण इत्यर्थः भवतः, मूर्द्धिन शिरसि, अस्तु। वा अथवा, बालतां शिशुभावम्, कलयतः नस्य, वटपत्रशायिनो बालकभूतस्येत्यर्थः। तव इति शेषः। जठरे उदरे, अस्तु, प्रकारेणापि, जगतां त्रैलोक्यस्य, अवलम्बः आश्रयः, असि भवसि, त्वमिति शेषः। एव तुभ्यं नमोऽस्तु इति भावः ॥ ९५ ॥

(हे विष्णो! सृष्टिसे पहले स्थावर-जङ्गमात्मक यह) संसार ब्रह्मरूप तुम्हारी शक्ति- नी लतामें रहा, तदनन्तर (सृष्टिके बाद तुम्हारे ही अंश) सर्पराज (शेषनाग) के पर रहा, अथवा (प्रलयकालमें) बालभाव धारण किये हुए आपके उदरमें रहा;

इस प्रकार तुम्हीं सब तरहसे लोकत्रयके आश्रय हो । [ इससे संसारके सृष्टि, पालन तथा संहार करनेवाले एकमात्र तुम्हीं हो, यह ध्वनित होता है ] ॥ ९५ ॥

धर्मबीजसलिला सरिदङ्घ्रावर्थमूलमुरसि स्फुरति श्रीः ।
कामदैवतमपि प्रसवस्ते ब्रह्म मुक्तिदमसि स्वयमेव ॥ ९६ ॥

धर्मेति । हे विष्णो ! धर्मस्य चतुर्वर्गेषु प्रथमवर्गस्य, बीजं हेतुभूतम्, सलि जलं यस्याः सा तादृशी, सरित् नदी, जाह्नवीत्यर्थः । ते तव, अङ्घ्रौ चरणे, स्फुरति शोभते । अर्थस्य धनरूपस्य द्वितीयवर्गस्य, मूलं बीजभूतम्, श्रीः लक्ष्मीः, तव उरसि वक्षसि, स्फुरति । कामस्य कामनारूपस्य तृतीयवर्गस्य, दैवतम् अधिष्ठा कामदेवोऽपि, ते यदुवंशावतीर्णस्य श्रीकृष्णरूपस्य तव, प्रसवः पुत्रः, प्रद्युम्न इत्यर्थः मुक्तिदं मुक्तिं मोक्षरूपं चतुर्थवर्गम्, ददाति यच्छतीति तादृशम्, ब्रह्म परमात्मा च, स्वयमेव साक्षात् त्वमेव, असि भवसि । अतः धर्मार्थकाममोक्षरूपं पुरुषार्थच ष्टयमेकस्मिन् त्वय्येव अविरोधेन वर्त्तते इति पुरुषार्थचतुष्टयाकाङ्क्षिणां त्वमेव सर्वदा सेवनीयोऽसीति भावः ॥ ९६ ॥

धर्म ( प्रथमपुरुषार्थ ) का बीज है जल जिसका ऐसी गङ्गानदी तुम्हारे चरणमें स्फुरित होती है, अर्थ( द्वितीय पुरुषार्थ )की जड़,लक्ष्मी तुम्हारे हृदयमें स्फुरित होती है, काम( तृतीय पुरुषार्थ ) का अधिष्ठाता देव ( कामदेव ) अर्थात् प्रद्युम्न ( यदुवंशी कृष्णरूप ) तुम्हारा पु है और मुक्ति ( चतुर्थ पुरुषार्थ ) को देनेवाले ब्रह्म अर्थात् परमात्मा तुम स्वयं हो हो [ इस प्रकार धर्मार्थकाममोक्षरूप चारों पुरुषार्थ आप में ही निर्विरोध निवास करते हैं, अत एव आपकी सेवासे चारों पुरुषार्थोंकी प्राप्ति सहज ही में होती है ] ॥ ९६ ॥

लीलयाऽपि तव नाम जना ये गृह्णते नरकनाशकरस्य ।
तेभ्य एव नरकैरुचिता भीस्ते तु बिभ्यतु कथं नरकेभ्यः ? ॥ ९७ ॥

लीलयेति । हे विष्णो ! ये जनाः लोकाः, नरकस्य रौरवादेः निरयस्य असुरवि षस्य च 'नरको निरये दैत्ये' इति विश्वः । नाशम् उच्छेदं निधनञ्च, करोति वि धाति यः तादृशस्य, तव भवतः, नाम नामधेयम्, लीलयाऽपि क्रीडाच्छलेनापि अवहेलयाऽपीति यावत् । गृह्णते कीर्त्तयन्ति, तेभ्यः तादृशजनेभ्य एव, नरकैः निरयै भीः भयम्, उचिता युक्ता, नरकनाशकरस्य नामग्राहित्वादिति भावः। ते तथावि जनास्तु, नरकेभ्यः निरयेभ्यः सकाशात्, कथं किमर्थम्, बिभ्यतु ? त्रस्यन्तु ? तु न कथञ्चिदेवेत्यर्थः । 'साङ्केत्यं पारिहास्यं वा स्तोभं हेलनमेव वा । वैकुण्ठनामग्र णमशेषाघहरं विदुः ।' इति श्रीमद्भागवतोक्तेरिति भावः ॥ ९७ ॥

( अब दो श्लोकों ( २१।९७-९८ ) से भगवान्‌के नामकीर्तनका महात्म्य कहते हैं— ) जो लोग नरक ( नरकासुर, पक्षा०—नरक =रौरव आदि नरक) के नाशक तुम्हारे नामको परिहासादिमें भी लेते ( उच्चारण करते ) हैं, उनसे ही नरक ( रौरवादि नरक) को डर

ते है, वे नरकसे क्यों डरें ? अर्थात् उनको नरकसे लेशमात्र भी भय नहीं रह जाता । शमात्रसे भी' शब्दसे जो भक्ति एवं श्रद्धाके साथ बुद्धिपूर्वक नाम ग्रहण करते हैं, उनको से भय कहांसे हो सकता है ? ] ॥ ९७ ॥

मृत्युहेतुषु न वज्रनिपाताद् भीतिमर्हति जनस्त्वयि भक्तः ।
यत् तदोच्चरति वैष्णवकण्ठान्निष्प्रयत्नमपि नाम तव द्राक् ॥ ९८ ॥

मृत्य्विति । हे विष्णो ! त्वयि भवति, भक्तः सेवानुरक्तः, जनः लोकः, मृत्युहेतुषु कारणेषु मध्ये, प्रधानादिति शेषः । वज्रनिपातात् मृत्युहेतोः कुलिशपतनादपि, भयम्, लब्धुमिति शेषः । न अर्हति न योग्यो भवति, कुत इत्याह—यत् त् कारणात्, तदा वज्रनिपातसमये, वैष्णवस्य विष्णोः तव भक्तस्य, तस्येति । कण्ठात् गलदेशात्, तव भवतः नाम नामध्येयम्, निष्प्रयत्नमपि प्रयत्नं अपि, सततनामोच्चारणाभ्यासात् चेष्टां विनाऽपीत्यर्थः । द्राक् शीघ्रमेव, उच्चरति ामति । तदेव वज्रनिपातभयं निवारयतीति भावः । अनभिसन्धिनाऽपि नामोच्चारकस्य मृत्युभयं नास्तीति निष्कर्षः ॥ ९८ ॥

तुम्हारेमें भक्ति करनेवाला मनुष्य मृत्युके कारणोंमें-से ( मुख्य ) वज्र गिरनेसे भी ो ( पानेके ) योग्य नहीं है अर्थात् तुम्हारे भक्तको वज्र गिरनेसे भी भय नहीं होता, ि उस समय ( वज्रपातके अवसरपर ) विष्णुभक्तके कण्ठसे विना प्रयासके ही झट ा नाम कहा जाता है । [ मरणके मूल हेतु वज्रपात होनेपर सहसा तुम्हारे नामके से मनुष्य जन्म-मरणदुःखसे सर्वदाके लिए छुटकारा पाकर मुक्तिको पा लेता है, तो य मृत्युकारणों (व्याघ्र-सिंहादि) से उसे किस प्रकार भय हो सकता है ? । लोकका यम है कि सहसा सङ्कट आनेपर लोग अपने इष्टदेवका नामोच्चारण करते हैं] ॥९८॥

सर्वथाऽपि शुचिनि क्रियमाणे मन्दिरोदर इवावकरा ये ।
उद्भवन्ति भविचेतसि तेषां शोधनी भवदनुस्मृतिधारा ॥ ६६ ॥

सर्वथेति । हे विष्णो ! सर्वथा सर्वप्रकारेणापि, सम्मार्जनीसाधनेन परिष्कारा- कामादिरिपुषट्कविजयेन च इति भावः । शुचिनि निर्मले शुद्धे च, क्रियमाणे समाने, अपीति शेषः । भविनां संसारिणाम्, चेतसि मनसि, मन्दिरोदरे न्तरे इव, ये अवकराः सङ्कराः, सम्मार्जनीक्षिप्तधूल्यादय इत्यर्थः । रागादयो । 'सम्मार्जनी शोधनी स्यात्सङ्करोऽवकरस्तया' इत्यमरः । उद्भवन्ति जायन्ते, तव कर्मभूतस्य, अनुस्मृतिधारा चिन्तनपरम्परा, तेषाम् अवकाराणाम्, ी सम्मार्जनीस्वरूपा, पवित्रतासम्पादनहेतुश्च, भवतीति शेषः ॥ ९९ ॥

भगवान्के नामोच्चारणका माहात्म्य कहकर अब स्मरण करनेका माहात्म्य कहते सब प्रकार ( मन, वचन तथा शरीरके नियमन आदि ) पवित्र ( दोषहीन, या— ब्रह्मार्पण करनेसे बन्धनकारक कर्मोंसे रहित, पक्षा०—स्वच्छ ) किये जाते हुए

मन्दिरके भीतरी भागके समान प्राणियोंके हृदयमें जो अवकर (रागद्वेषादि विकार पक्षा०— कूड़ा-कर्कट आदि ) उत्पन्न होते हैं, आपका स्मरण-समूह उसका शोधन (विना करनेवाला ( पक्षा०—स्वच्छ करनेवाला अर्थात् झाड़ू ) है। [ मन्दिर (घर) में उत्पन्न कू जिस प्रकार झाड़ू दूर कर मन्दिरको स्वच्छ कर देता है, उसी प्रकार आपका स्म प्राणियोंके मनको रागद्वेषादि दूषित भाव दूरकर निष्पाप कर देता है, इस प्रकार आ स्मरण ही प्राणियोंके चित्तको शुद्धकर मोक्ष देनेवाला है ] ॥ ९९ ॥

अस्मदाद्यविषयेऽपि विशेषे रामनाम तव धाम गुणानाम् ।
अन्वबन्धि भवतैव तु कस्मादन्यथा ननु जनुस्त्रितयेऽपि ? ॥ १००

अस्मदिति । हे विष्णो ! विशेषे पार्थक्ये, तव नामसु कस्य उत्कर्षः इत्येवं त तम्यनिश्चये इत्यर्थः। अस्मदादीनां मद्विधानां मूढानाम्, अविषये ज्ञानागोचरे सत्य तव ते, रामनाम सहस्रनामसु मध्ये रामेति नामैव, गुणानाम् उत्कर्षाणाम्, आश्रयः, इति मन्यते इति शेषः। कुत इत्याह—अन्यथा तु अथैवं नो चेत् तव रामनामस्य गुणधामत्वाभावे तु इत्यर्थः। ननु भो नारायण ! जनुषां जन्म त्रितयेऽपि त्रयेऽपि, जामदग्न्य-दाशरथि-बलभद्रात्मकजन्मत्रयेऽपीत्यर्थः। भव त्वयैव, कस्मात् कुतः हेतोः, अन्वबन्धि ? अनुबन्धं नीतम् ? राम इति एव तु पुनः पुनरावृत्त्या गृहीतम् ? इत्यर्थः। त्रिष्वेव अवतारेषु त्वया रामनामग्रह एतत्तेऽतीव प्रियमिति ज्ञायते अज्ञैरपि अस्माभिरिति भावः। तव नामसु रामना श्रेष्ठमिति निष्कर्षः ॥ १०० ॥

(अब पुनः भगवान्‌के दूसरे नामोंकी अपेक्षा 'राम' नामका माहात्म्य कहते हैं-भग सहस्रों नामोंमें-से किस नाममें अधिक गुण है ? इस प्रकारका ) विशेष ज्ञान हमलो नहीं रहनेपर भी 'राम' नाम ही तुम्हारे ( विष्णु भगवान्‌के ) गुणोंका स्थान है (अ तुम्हारा 'राम' नाम ही गुणोंका स्थान है )। अन्यथा (यदि ऐसा नहीं होता तो 'पर दशरथपुत्र 'राम' तथा 'बलराम' रूप ) तीनों जन्मोंमें भी किस कारण और क्यों नामको आपने ही ग्रहण किया है ? [ उक्त तीनों अवतारोंमें विष्णु भगवान्‌को 'राम' ग्रहण करनेसे यही नाम सब नामोंमें अधिक प्रिय एवं महत्त्वास्पद मालूम पड़ अत एव मैं उसीका बराबर उच्चारण करता हूँ ] ॥ १०० ॥

भक्तिभाजमनुगृह्य दृशा मां भास्करेण कुरु वीततमस्कम् ।
अर्पितेन मम नाथ ! न तापं लोचनेन विधुना विधुनासि ? ॥१०

भक्तीति । नाथ ! हे प्रभो ! विष्णो ! भक्तिभाजं भक्तिमन्तं सेवकम्, मां मद् अनुगृह्य अनुकम्प्य, भास्करेण सूर्येण, दृशा नेत्रेण, सूर्यात्मकदक्षिणनयनेने वीतम् अपगतम्, तमः तमोगुणः, तमोगुणात्मकमूढतेत्यर्थः। ध्वान्तञ्च यस तादृशम्, 'राहौ ध्वान्ते गुणे तमः' इत्यमरः। कुरु विधेहि। तथा अर्पितेन मां

विधुना चन्द्रेण, लोचनेन नेत्रेण, चन्द्रात्मकवामनयनेनेत्यर्थः । मम मे, आध्यात्मिकादिसन्तापत्रयमित्यर्थः । न विधुनासि ? न अपनयसि ? इति अपि तु विधुनास्येवेत्यर्थः । भास्करेण तमोविधूननस्य विधुना च तापविधू- सम्भवत्वादिति भावः । धूञ् कम्पने इत्यस्मात् क्रैयादिकात् सिपि 'प्वादीनां ॥ १०१ ॥

स्वामिन् ! भक्तियुक्त मुझको दहने नेत्ररूप सूर्य अनुगृहीतकर अन्धकाररहित —अज्ञानरहित ) करो तथा मुझपर दिये गये वाम नेत्ररूप चन्द्रसे मेरे सन्ताप —आध्यात्मिक, आधिदैविक तथा आधिभौतिकरूप तापत्रय ) को नहीं दूर करते ! अर्थात् अवश्य करते हो । [ सूर्यको दहना नेत्र होनेसे उसके द्वारा अन्धकारको ना तथा चन्द्रको बायाँ नेत्र होनेसे उसके द्वारा सन्तापको दूर करना उचित ही है] ॥

लङ्घयन्नहरहर्भवदाज्ञामस्मि हा ! विधिनिषेधमयीं यः ।
दुर्लभं स तपसाऽपि गिरैव त्वत्प्रसादमहमिच्छुरलज्जः ! ॥ १०२ ॥

लङ्घयन्निति । हे विष्णो ! यः योऽहं नलः, अहरहः नित्यं, विधिनिषेधमयीं —'वसन्ते वसन्ते ज्योतिष्टोमेन यजेत' इत्यादिरूपः, निषेधः—'न सुरां कलञ्जं भक्षयेत्' इत्यादिरूपश्च, तन्मयीं तदात्मिकाम्, भवदाज्ञां त्वदादेशं, श्रुतिस्मृती ममैवाज्ञे' इत्यनुस्मरणात्, लङ्घयन् अतिक्रामन् अस्मि वर्त्ते, हा ! खेदे, रूपाज्ञालङ्घनकारी, अहं नलः, अलज्जः निस्त्रपः सन्, गिरैव वचनेनैव, गृहाण मामनुगृहाण' केवलमित्येवंरूपवाक्प्रयोगेणैवेत्यर्थः । तपसा अपि पस्ययाऽपि, दुर्लभं दुष्प्रापम्, त्वत्प्रसादं भवदनुग्रहम्, इच्छुः अभिलाषुकः, ति शेषः । यस्य खलु तव प्रसादः सर्वदा तपस्यादिक्रियानुष्ठानरूपेण महता लभ्यः, स मया सर्वदा तवाज्ञालङ्घनकारिणा वाङ्मात्रेणैव प्रार्थ्यते इत्यहो ता ! सर्वथा अनुग्राह्योऽस्मीति भावः ॥ १०२ ॥

मैं ( 'प्रत्येक वसन्त ऋतुमें ज्योतिष्टोम याग करे' इत्यादि ) विध्यात्मक तथा ( 'मद्य करे' इत्यादि ) निषेधात्मक आज्ञाको प्रतिदिन लङ्घन करता रहा, हाय ! ( खेद है मैं तपसे भी दुर्लभ आपकी प्रसन्नताको ( मुझपर अनुग्रह करें, मुझपर अनुग्रह दि रूप ) वाङ्मात्रसे ही चाहता हुआ निर्लज्ज हूँ । [ अत एव हे भगवान् ! आप मेरी रक्षा करें ] ॥ १०२ ॥

विश्वरूप ! कृतविश्व ! कियत् ते वैभवाद्भुतमणौ हृदि कुर्वे ।
स नह्यति कियन्निजचीरे काञ्चनाद्रिमधिगत्य दरिद्रः ? ॥ १०३ ॥

विश्वेति । विश्वरूप ! हे सर्वात्मक ! 'सर्वं खल्विदं ब्रह्म' इत्यादि श्रुतेरिति कृतविश्व ! हे सम्पादितभुवन ! 'यतो वा इमानि भूतानि जायन्ते' इत्यादि भावः । अणौ अत्यन्तसूक्ष्मपरिमिते, हृदि हृदये, ममेति शेषः । ते तव,

वैभवस्य सामर्थ्यातिशयस्य, अद्भुतम् आश्चर्यस्वरूपम्, कियत् किम्परिमाण कुर्वे ? गृह्णामि ? इत्यर्थः । हृदयस्य अत्यन्तमल्पपरिमितत्वात् नितान्तमल्पम् धारयितुं शक्नोमि इति भावः । तथा हि—दरिद्रः निःस्वः, अत एवातिलोलुप इति भावः । काञ्चनाद्रिं सुमेरुपर्वतम्, अधिगत्य प्राप्य, निजे स्वीये, शतधाच्छिन्नवस्त्रखण्डे, कियत् किम्परिमाणम् , हेम सुवर्णम्, नह्यति ? वध्नाति अपि तु अत्यल्पमेव बद्धुं शक्नोति इत्यर्थः । चीरखण्डे बहुसुवर्णबन्धनासामर्थ्य मम सकलगुणवर्णनाभिलाषे सत्यपि असामर्थ्यात् कियन्मात्रं वर्ण्यते इति भाव 'णह बन्धने' इति धातुः ॥ १०३ ॥

हे विश्वरूप ( स्थावरजङ्गमादि सर्वात्मक ) ! हे संसारके रचयिता ! मैं तुम्हारे साम्रा धिक्यजन्य आश्चर्यको अत्यल्प अपने हृदयमें कितना ग्रहण करूँ ? ( आपके आश्चर्य ऐश्वर्यको अतिमहान् होनेसे मैं स्वल्पतम अपने हृदयमें धारण नहीं कर सकता यद्यपि आपके महान् वैभवको वर्णन करनेकी इच्छा रहती है तथापि मैं उसका वर्णन कर सकता हूँ ), क्योंकि दरिद्र आदमी सुमेरु पर्वतको पाकर भी ( सहस्रों छि अपने ) फटे वस्त्रखण्ड ( चिथड़े ) में कितना सोना बांधता है ? अर्थात् अत्यन्त थोड़ सोना लेता है ॥ १०३ ॥

इत्युदीर्य स हरिं प्रति सम्प्रज्ञातवासिततमः समपादि ।
भावनावशविलोकितविष्णौ प्रीतिभक्तिसदृशानि चरिष्णुः ॥ १०४

इतीति । सः नलः, इति पूर्वोक्तप्रकारेण, हरिं विष्णुम्, प्रति उद्दिश्य, उ उक्त्वा, स्तुत्वा इत्यर्थः । सम्प्रज्ञातेन तदाख्येन साकारध्यानेन हेतुना, वासित अतिशयेन सञ्जातभावनः सन् , अत्यर्थं तन्मयः सन्नित्यर्थः । भावनावशेन संस्का पाटवेन, ध्यानप्रभावेणेत्यर्थो वा, विलोकितः साक्षात्कृतः, यः विष्णुः नारा तस्मिन् विषये, प्रीतिभक्त्योः प्रेमानुरागयोः, सदृशानि उचितानि, आनन्दवा चननृत्यगीतादीनि कर्माणीति शेषः । चरिष्णुः आचरणशीलः, अनुष्ठाता इत्य समपादि सम्पन्नः, जात इत्यर्थः । 'चिण् ते पदः' इति कर्त्तरि चिण् ॥ १०४ ॥

वे नल विष्णुके प्रति ऐसा ( २१।५०—१०३ ) कहकर अर्थात् ऐसी प्रार्थ 'सम्प्रज्ञात' नामक समाधि (साकर भगवद्ध्यान) से तन्मय भावनावाले होते हुए भाव देखे ( साक्षात्कार किये ) गये विष्णुमें प्रेम तथा भक्तिके योग्य ( नृत्य-गीत आदि ) आचरण करने लगे । [ ध्येय तथा ध्यानकर्ताके भावयुक्त साकार ध्यानको 'सम्प्र समाधि और संवित्-संवेद्यके बिना निराकार स्वप्रकाश परमानन्दलक्षण साम्राज्य ध्यान 'असम्प्रज्ञात' समाधि कहते हैं । साकार भगवान्की स्तुति करनेसे यहां नलको 'सम्प्र समाधि' द्वारा भावना करनेको कहा गया है ॥ १०४ ॥

---

१. 'भावनावशविलोलित—' इति 'जीवातु'सम्मतः पाठः, इति म शिवदत्तशर्माण आहुः । २. '—विष्णुः' इति, '—विष्णुप्रीति—' इति च पाठान्तर

विप्रपाणिषु भृशं वसुवर्षी पात्रसात्कृतपितृक्रतुकव्यः ।
श्रेयसा हरिहरौ प्रतिपूज्य प्रह्व एष शरणं प्रविवेश ॥ १०५ ॥

विप्रेति । एषः नलः, विप्राणां ब्राह्मणानाम्, पाणिषु करेषु, भृशम् अत्यर्थम्, धनम्, वर्षति विकिरति, ददातीत्यर्थः, यः सः तादृशः, तथा पात्रसात्कृतं सत्पात्रे , पितृक्रतोः पितृयज्ञस्य, श्राद्धस्य इत्यर्थः । कव्यं पित्र्यम् अन्नं येन सः तादृशश्च । 'हव्यकव्ये दैवपैत्रे ( पित्र्ये )' इत्यमरः । नित्यश्राद्धमनुष्ठाय इति भावः । ना उत्कृष्टवस्तुना, हरिहरौ विष्णुशिवौ, परिपूज्य अर्चयित्वा, प्रह्वः हरिहरचरणयोः सन्, शरणं गृहम्, भोजनगृहमिति यावत् । 'शरणं गृहरक्षित्रोः' इत्यमरः । श प्रविष्टवान् ॥ १०५ ॥

ब्राह्मणोंके हाथोंमें ( दान-सम्बन्धी गौ, सुवर्ण रत्न आदि ) धनको वरसाने ( दान देने ) सत्पात्रोंको श्राद्ध-सम्बन्धी द्रव्य दिये हुए वे नल उत्तम द्रव्यों ( अथवा—नित्य स्नान, न, श्राद्धादिकर्मजन्य पुण्य ) से विष्णु तथा शिवकी पूजा करके नम्र होते हुए ही -गृहमें प्रवेश किये ॥ १०५ ॥

ध्यन्दिनादनु विधेर्व[1]सुधाविवस्वानास्वादितामृतमयौदनमोदमानः ।
ं स चित्रमविदूरितवैजयन्तं वेश्माचलं निजरुचीभिरलञ्चकार ॥१०६॥

माध्यन्दिनादिति । वसुधाविवस्वान् भूलोकसूर्यः, सः नलः, मध्यन्दिनस्य ह्नकालस्य अयमिति माध्यन्दिनः तस्मात् माध्यन्दिनात् दिनमध्यभागे त्, विधेः अनुष्ठानात्, देवार्चनादिरूपनित्यकार्यादित्यर्थः । अनु पश्चात्, यज्ञानुष्ठानादनन्तरमित्यर्थः । आस्वादितेन भुक्तेन, अमृतमयेन पीयूषतुल्येन, दुनेत्यर्थः । ओदनेन अन्नेन, मोदमानः हृष्यन्, सानन्दमनाः सन् इत्यर्थः । प्राचीनम्, प्रासादात् पूर्वभागस्थमिति वा । 'शयनगृहं प्राच्यां कर्त्तव्यम्' इति शास्त्रादिति भावः । चित्रम् आश्चर्यम्, आश्चर्यदर्शनमित्यर्थः । अविदूरितः कृतः, अत्युच्चत्वादिति भावः । वैजयन्तः इन्द्रप्रासादः येन तं तादृशम्, वेश्मा- प्रासादरूपं पर्वतम्, निजाभिः स्वीयाभिः, रुचीभिः कान्तिभिः प्रभाभिश्च, कार भूषयामास, सूर्यस्तु मध्याह्नात् परं पश्चिमदिगवस्थितम् अस्ताचलमेवाल- , अयं तु भूलोकसूर्यः मध्याह्नात् परमपि पूर्वाचलमलङ्करोतीति चित्रम् ! सदोदयभागयमिति भावः ॥ १०६ ॥

थ्वीके सूर्य दोपहरके वाद ( शाकादि नानाविध व्यञ्जन पदार्थोंसे ) अमृतमय भातको हर्षित होते हुए उस नलने पूर्व दिशामें स्थित ( अथवा—जिसमें पहले दमयन्तीके हे थे उस प्राचीन ), चित्रोंसे युक्त ( अथवा—औन्नत्यादिके द्वारा आश्चर्यकारक ) ऊंचाईसे इन्द्रप्रासादके निकटवर्ती ( या—इन्द्रप्रासादतुल्य ) पर्वताकार महलको अपनी

---

[1] सुधासुधांशुरास्वा—' इति पाठान्तरम् ।

शोभासे सुशोभित किया अर्थात् वे प्रासादपर गये ( पक्षा०—सूर्य भी भूमिसे अमृत भो करके अर्थात् जलको सुखाकर हर्षित होते हुए पूर्व दिशामें इन्द्रप्रासादके नि उदयाचलको अपनी कान्तिसे सुशोभित करता है; परन्तु मध्याह्नके बाद पूर्व दि उदयाचलको नहीं, अपितु पश्चिम दिशाके अस्ताचलको सुशोभित करता है और पृथ्वीसूर्य ( नल ) पूर्वपर्वतको सुशोभित करते हैं, यह आश्चर्य है। पाठा०—चन्द्र भी होनेसे अमृतमय भोजनसे हर्षित होते हुए……अर्थ-परिवर्तनकर शेष अर्थ पूर्ववत् चाहिये )। [ दोपहरके बादमें पूर्वदिशाके उदयाचल पर्वततुल्य उच्चतम प्रासादको कान्तियोंसे सुशोभित करनेके कारण नलका सर्वदा उदयशील रहना सूचित होता है ]

भीमात्मजाऽपि कृतदैवतभक्तिपूजा पत्यौ च भुक्तवति भुक्तवती ततोऽ
तस्याङ्कमङ्कुरितत[1]परिरिप्ससध्यमध्यास्त भूषण[2]भरातितरालसाङ्गी ॥ १०

भीमेति । ततः पतिभोजनात् नलस्य वेश्माचलालङ्करणादिति वा, अनु भूषणभरेण अलङ्कारभारेण, अतितराम् अत्यर्थम्, अलसानि जडानि, वि त्यर्थः । अङ्गानि अवयवा यस्याः सा तादृशी, भीमात्मजा दमयन्ती अपि, अनुष्ठिता, दैवतानां देवानाम्, भक्त्या श्रद्धया, पूजा अर्चना यया सा तादृशी पत्यौ भर्त्तरि नले, भुक्तवति कृतभोजने सति, भुक्तवती स्वयं च कृतभोजना अङ्कुरिता उद्भूता, तस्याः कर्मभूतायाः दमयन्त्याः, परिरिप्सा आलिङ्गनेच्छा तादृशः, 'सनि मीमा—' इत्यादिना सनि इसादेशे 'अत्र लोपोऽभ्यासस्य' अभ्यासलोपः । मध्यः मध्यभागः यस्य तं तादृशम्, तस्य नलस्य, अङ्कम् उत्स क्रोडान्तिकमिति यावत् । अध्यास्त उपाविशत् ॥ १०७ ॥

तदनन्तर ( गौरी आदि ) देवताओंकी भक्तिपूर्वक पूजन करके तथा नलके करनेपर भोजनकी हुई, भूषण-भारके अतिशय बोझसे आलसयुक्त अङ्गोंवाली दमय उस ( दमयन्ती ) के आलिङ्गन करनेके लिए इच्छुक नलके अङ्कमध्यमें स्थित हो [ भोजन करनेके बाद आलस आना स्वाभाविक होनेसे यहां मृद्वङ्गी दमयन्तीको बोझसे आलसयुक्त होना उचित ही है ] ॥ १०७ ॥

तामन्वगादशितबिम्बविपाकचञ्चोः स्पष्टं शलाटुपरिणत्युचितच्छदस्य ।
कीरस्य काऽपि करवारिरुहे वहन्ती सौन्दर्यपुञ्जमिव पञ्जरमेकमाली ॥१

तामिति । अशितस्य भक्षितस्य, बिम्बस्य तदाख्यफलविशेषस्य, वि परिणतिः इव, अत एव अतिरक्तवर्णः इति भावः, चञ्चुः त्रोटिः यस्य ता आरक्तचञ्चुविशिष्टस्य इत्यर्थः । तथा स्पष्टं व्यक्तं यथा भवति तथा, शलाटुनः

---

१. '—परिरिप्सु—' इति पाठान्तरम् । २. '—भरातिभरा—' इत्येव पा साधीयान्, इति वदता 'प्रकाश'कृता '—भरातितरा—' इति पाठं लक्षि 'पाठान्तरं चिन्त्यम्' इत्युक्तम् ।

स्य, अपक्वफलस्य सम्बन्धिन्याः इत्यर्थः । 'आमे फले शलाटुः स्यात्' इत्यमरः । परिणामस्य, उचितौ योग्यौ, नीलौ इति यावत्, छदौ पक्षौ यस्य तादृशस्य, शुकपक्षिणः सौन्दर्यपुञ्जमिव सुघटितत्वेन एकीभूतसौन्दर्यराशिमिव, एकं पक्षिबन्धनागारम्, करो हस्तः, वारिरुहमिव सरोजमिव तस्मिन्, वहन्ती न्ती, का अपि काचित्, आली सखी, तां दमयन्तीम्, अन्वगात् अनुजगाम ॥

ये हुए (लाल रंगके) बिम्बफल खानेके परिणामस्वरूप लाल चोंचवाले तथा कच्चे (खानेके) परिणामस्वरूप योग्य (हरे-हरे) पङ्खोंवाले तोतेकी सौन्दर्य-राशिके पिंजड़ेको करकमलमें धारण करती हुई कोई (एक) सखी उस दमयन्तीके पीछे । [ कारणगत गुणको कार्यमें आनेसे लालबिम्बफलको खानेसे उनके परिणामके योग्य को लाल रंगका तथा हरे कच्चे फलको खानेसे उसके परिणामके योग्य पङ्खोंको हरे होना उचित ही है । भोजनके उपरान्त विश्राम करते हुए राजादिका शुक-सारिकादि ओंका मधुर कूजन सुनना प्रायः स्वभाव होता है, अत एव कविसम्राट् इस वर्णनको म करते हैं ] ॥ १०८ ॥

युजा बहुलपक्षशितिम्नि सीम्ना स्पष्टं कुहूपदपदार्थमिथोऽन्वयेन ।
धृतस्फटिकदण्डकवर्त्तिनैका तामन्ववर्त्तत पिकेन मदाधिकेन ॥१०९॥

कूजेति । कूजायुजा कूजनकारिणा । 'गुरोश्च हलः' इत्यकारप्रत्ययः । बहुलपक्षस्य पक्षस्य, या शितिमा कालिमा तस्मिन्, सीम्ना मर्यादाभूतेनेव, अतीव कृष्णव- र्थः । अत एव स्पष्टं व्यक्तं यथा भवति तथा, कुहूपदं कुहू इति शब्दः, कोकि- प इत्यर्थः । तथा कुहूपदस्य अर्थः कुहूशब्दवाच्या अमावस्या च । 'कुहूः कोकिलालापनष्टेन्दुकलयोरपि' इत्यमरः । तयोः मिथः परस्परम्, अन्वयः न्वयम्, सामानाधिकरण्यसम्बन्ध इत्यर्थः । यत्र तेन तादृशेन, 'कुहू कुहू' इति कारिणा अमावस्येव गाढकृष्णवर्णेन चेत्यर्थः । अमावस्याऽपि बहुलपक्षस्य सीमा प्रसिद्धमेव । तिर्यक् वक्रभावेण, धृतः गृहीतः, यः स्फटिकस्य स्फटिकनिर्मितः र्थः । दण्डकः क्षुद्रदण्डः, तत्र वर्त्तते तिष्ठतीति तादृशेन, मदाधिकेन अत्यन्त- न, पिकेन एकेन कोकिलेन उपलक्षिता, कोकिलहस्ता इत्यर्थः । एका काचित्, ति शेषः । तां दमयन्तीम्, अन्ववर्त्तत अन्वगच्छत् ॥ १०९ ॥

कूजती (कुहू-कुहू-कुहू करती) हुई, कृष्णपक्षकी सीमाभूत (अत एव मानो) 'कुहू' नष्ट-चन्द्रकलावाली अमावस्या तिथि) के पद ('कुहू' शब्द) तथा पदार्थ (अतिशय ) का परस्पर समन्वय स्थानभूत, तिर्छे (आड़े) पकड़े गये स्फटिक-दण्डपर बैठी और अधिक मदोन्मत्त कोयलके सहित कोई एक सखी उस (दमयन्ती) के पीछे । [ अमावस्या तिथि भी कृष्णपक्षकी सीमा (अन्तिम दिन) एवं बहुत काली न्धकारयुक्त) होती है ] ॥ १०९ ॥

**शिष्याः कलाविधिषु भीमभुवो वयस्या वीणामृदुक्कणनकर्मणि याः प्रवीणाः ।**
**आसीनमेनमुपवीणयितुं ययुस्ता गन्धर्वराजतनुजा मनुजाधिराजम् ॥११**

शिष्या इति । वीणायाः वाद्यविशेषस्य, मृदुक्कणनकर्मणि कोमलवादनक्रियायाम् प्रवीणाः निपुणाः, याः गन्धर्वराजतनुजाः गन्धर्वराजकन्याः, कलाविधिषु नृत्य तादिकलाविद्याभ्यासेषु, भीमभुवः दमयन्त्याः, शिष्याः अन्तेवासिन्यः स वयस्याः सख्यः, अभवन् इति शेषः । ताः गन्धर्वराजतनुजाः, आसीनम् उपवि न्तम्, मनुजाधिराजं नराधिपम्, एनं नलम्, उपवीणयितुं वीणया उपगातुम्, ययुः प्राप्तवत्यः ॥ ११० ॥

जो दमयन्तीकी सखियां कलाकर्मोंमें दमयन्तीकी शिष्या थीं, तथा जो गन्धर्वराज कन्याएं वीणाके मधुर शब्द करनेमें निपुणा थीं, ( अथवा—वीणाको मधुर बजानेमें नि जो गन्धर्वराजकन्याएं ( नृत्यगीतादि ) कलाकर्मोंमें दमयन्तीकी शिष्या होकर ( दमयन्ती कलाओंको सीखकर ) उसकी सखी हो गयी थीं ) वे ( प्रासादपर दमयन्तीके साथ ) हुए इस ( नल ) की, वीणासे स्तुति करनेके लिए ( वहांपर ) गयी ॥ ११० ॥

**तासामभासत कुरङ्गदृशां विपञ्ची किञ्चित् पुरःकलितनिष्कलकाकलीका ।**
**भैमीतथामधुरकण्ठलतोपकण्ठे शब्दायितुं प्रथममप्रतिभावतीव ॥१११॥**

तासामिति । कुरङ्गदृशां मृगलोचनानाम्, तासां गन्धर्वराजतनुजानाम्, विपञ्ची वीणा, किञ्चित् अल्पम्, पुरः प्रथमम्, कलिता स्वीकृता, निष्कला वि शेषा, सामान्येत्यर्थः । काकली मधुरास्फुटध्वनिः यस्याः सा तादृशी सती । 'का तु कले सूक्ष्मे ध्वनौ तु मधुरास्फुटे' इत्यमरः । 'नद्यृतश्च' इति कप् समासान्तः भैम्याः दमयन्त्याः, तथा तादृशी, या मधुरा मनोहारिणी, सुश्राव्या इत्यर्थः । क लता कण्ठस्वरसन्ततिः, तस्याः उपकण्ठे समीपे, शब्दायितुं सङ्गीतात्मकं शब्दं कर्तु 'शब्दवैर—' इत्यादिना क्यङ् ततः तुमुन् । प्रथमम् आदौ, अप्रतिभावतीव प्रति रहिता इव, स्फूर्त्तिमप्राप्तेवेत्यर्थः । अभासत प्रतीयते स्म इत्यर्थः । विद्याधिकानां पु तोऽल्पविद्यस्य कण्ठो न स्फुरति इत्युचितमेवेति भावः ॥ १११ ॥

उन मृगनयनी ( गन्धर्वराजकन्याओं, या—दमयन्तीकी सखियों ) की पहले कला काकली ( गायनारम्भमें की जानेवाली मधुरास्फुट ध्वनि ) करनेवाली वीणा दमयन्तीके ( अतिप्रसिद्ध ) मधुर कण्ठलताके समीपमें शब्द करने ( बजने, पक्षा०—बोलने ) के लि पहले प्रतिभाशून्य-सी शोभित हुई । [ जिस प्रकार किसी विशिष्ट विद्वान्‌के सामने पढ़ा हुआ व्यक्ति पहले बोलनेमें बहुत सङ्कुचित होता है, उसी प्रकार अतिशय मधुरभा दमयन्ती कण्ठके पासमें उनकी मधुरास्फुट काकलीयुक्त बीणा भी हो गयी है, ज्ञात होता था ] ॥ १११ ॥

द्धृताऽखिलकलागुणभूमभूमीभैमीतुलाऽधिगतये स्वरसङ्गताऽऽसीत् ।
गसावविनयं परिवादमेत्य लोकेऽधुनाऽपि विहिता परिवादिनीति ॥

ति । सा गन्धर्वराजतनुजानां वीणा, धृतानां प्राप्तानाम् , अखिलानां सर्वा-
, कलानां नृत्यगीतादिविद्यानाम् , गुणानां सौशील्यसौन्दर्यादीनाञ्च, यः भूमा
म् , तस्य भूमी स्थानम् , आश्रयभूता इत्यर्थः । या भैमी दमयन्ती, तस्याः
धिगतये साहश्यलाभाय, भैमीकण्ठस्वरतुल्यस्वरप्राप्तये इत्यर्थः । यत् स्वरस-
स्वरेण ध्वनिना, सङ्गता संयुता, ध्वनिकारिणीत्यर्थः । अथ च स्वरसं स्वयमेवा-
म्, गता प्राप्ता, आसीत् अभूत् , असौ वीणा, प्राक् पूर्वम् , तं तादृशम् ,
णीसाम्यलाभेच्छारूपमित्यर्थः । अविनयम् औद्धत्यम् , स्वस्या उत्तमेन साद-
माय धृष्टताप्रकाशरूपमित्यर्थः । परिवादं निन्दाम् , एत्य प्राप्य, अधुनाऽपि
मपि, लोके जगति, परिवादिनीति परिवादवती इति अथ च परिवादिनीति
च, विहिता कृता, इव जनैरिति शेषः । 'विपञ्ची सा तु तन्त्रीभिः सप्तभिः
दिनी' इत्यमरः ॥ ११२ ॥

ह वीणा ग्रहण किये गये (नृत्य गीतादि) सम्पूर्ण कलाओं तथा ( सौन्दर्य-सुशीलतादि )
गुणोंकी अधिकताका आश्रय दमयन्तीकी समानता पानेके लिए ( षड्ज आदि )
(पक्षा०—स्वाच्छन्द्य, या—स्वानुराग ) से जो युक्त हुई; वह वीणा पहले संसारमें
विनय ( अत्युत्कृष्ट दमयन्ती-स्वरके साथ समानता करना ) रूप परिवाद ( निन्दा )
र इस समय ( इतने लम्बे समयके बीत जानेपर ) भी परिवादिनी ( निन्दावाली,
—सात तारोंसे बजनेवाली वीणा ) प्रसिद्ध है । [ पहले भी अधिक गुणवतीसे भीत
अपने उक्त प्रगल्भतारूप अविनयका स्मरण करती हुई इस समयतक भी उसी प्रकार
ी मालूम पड़ती है । जैसा महाकवि भारविने कहा है—'अहो दुरन्ता बलवद्विरोधिता
तार्जुनीय १।२३ ) ] ॥ ११२ ॥

ं निषादमधुरं ततमुज्जगार साऽभ्यासभागवनिभृत्कुलकुञ्जरस्य ।
रमीव कृतसश्रुतिमूर्द्धकम्पा वीणा विचित्रकरचापलमाभंजन्ती ॥११३॥

दमिति । सा गन्धर्वराजतनुजाभिः स्वरसङ्गता, वीणा विपञ्ची, अवनिभृत्कुल-
स्य राजवंशश्रेष्ठस्य, नलस्य इति शेषः । अन्यत्र—अवनिभृत्कुले भूधरसमूहे,
रः हस्ती, पार्श्वस्थहस्तीत्यर्थः, तस्य अभ्यासं समीपम् , भजति आश्रयति या
दृशी, तथा कृतः विहितः, सश्रुतीनां द्वाविंशतिश्रुतियुक्तानां षड्जादीनाम् ,
ि नादप्रान्ते, कम्पः कम्पितस्वरः यया सा तादृशी, यद्वा—सश्रुतीनां तद्ध्वनिश्र-
वणां लोकानाम् , मूर्ध्नः शिरसः, कम्पः चालनं यया सा तादृशी, अन्यत्र—
विहितः, सश्रुतेः कर्णद्वयसहितस्य, मूर्ध्नः शिरसः, कम्पः चालनं यया सा

---

१. '—मारभन्ती' इति पाठान्तरम् ।

तादृशी, तथा विचित्रं नानाविधम्, करस्य पाणेः, चापल्यं चाञ्चल्यम्,
चालनेन द्रुतवादनरूपमित्यर्थः। अन्यत्र—विचित्रम् अद्भुतम् मनोहरमि
करस्य शुण्डादण्डस्य, चापलं सञ्चालनचापल्यम्, आभजन्ती सम्यक् प्रा
सती, स्तम्बेरमी हस्तिनी इव। 'स्तम्बकर्णयो रमिजपोः' इत्यच्, '
सप्तम्याः संज्ञायाम्' इत्यलुक्, 'जातेरस्त्रीविषयात्—' इत्यादिना ङीप्।
तदाख्यस्वरविशेषेण, मधुरं रम्यम्, ततं विस्तृतं तारञ्च, नादं ध्वनिं बृंहणञ्च,
गार उद्गीर्णवती, आविश्चकारेत्यर्थः। एकत्र—वादननैपुण्यात्, अन्यत्र—
गजो ब्रूते' इति पशुशास्त्रादिति भावः॥ ११३॥

राज-समूहमें श्रेष्ठ (नल) के पासमें स्थित, (बाइस[1] प्रकारकी) श्रुतियों (
सहित षड्ज आदिके ऊपर (नादप्रान्तमें) कम्पित-स्वर करनेवाली (अथवा—
सहित (वीणाके) ऊपर भागमें (सब अङ्गुलियोंके) कम्पनको करनेवाली (
बाइस श्रुतियोंके जाननेवालोंके हर्षजन्य मस्तकको कम्पित करनेवाली) विचित्र (
वरोह क्रमवश अनेकविध) हस्ताङ्गुलिकी चञ्चलताको प्राप्त उस वीणाने उस प्रकार
नामक स्वरसे मधुर उच्चस्वरको किया, जिस प्रकार पर्वत-समूहमें हाथीके समीर
दोनों कानके सहित मस्तकको कम्पित करनेवाली, विचित्र शुण्डादण्डकी चञ्चलता
अर्थात् शुण्डादण्डको विचित्र ढंगसे हिलाती हुई हस्तिनी निषाद स्वरसे मधुर
करती है (हाथीको 'निषाद'[2] स्वरसे बोलनेका स्वभाव होता है)॥ ११३॥

आकृष्य सारमखिलं किमु वल्लकीनां तस्या मृदुस्वरमसर्जि न कण्ठनाल
तेनान्तरं तरलभावमवाप्य वीणा ह्रीणा न कोणममुचत् किमु वा लयेषु

आकृष्येति। वल्लकीनां वीणानाम्, अखिलं समग्रम्, सारम् उत्कृष्टं
आकृष्य सङ्गृह्य, मृदुः कोमलः, स्वरः ध्वनिः यस्य तं तादृशम्, तस्याः दम
कण्ठनालं गलनालीम्, न असर्जि किमु? न सृष्टं किम्? ब्रह्मणा इति शेषः।
तु तादृशमेवासर्जि इत्यर्थः। कथमन्यथा वीणारवादपि दमयन्तीकण्ठरवस्य
तिशय इति भावः। तेन कारणेन, आन्तरम् अभ्यन्तरस्थितम्, तरलभावं

---

१. षड्जादीनां स्वराणामतिसूक्ष्मांशाः श्रुतयो भवन्ति। तत्र षड्जे ४, ऋषभे
गान्धारे २, मध्यमे ४, पञ्चमे ४, धैवते ३ तथा निषादे २ श्रुतयो भवन्ति।
सप्तसु स्वरेषु सङ्कलनया (४+३+२+४+४+३+२=२२) द्वाविंशतिः श्रु
भवन्तीति बोध्यम्।

२. तदुक्तं नारदेन—'षड्जं रौति मयूरस्तु गावो नर्दन्ति चर्षभम्।
अजाविकौ च गान्धारं क्रौञ्चो वदति मध्यमम्॥
पुष्पसाधारणे काले कोकिलो रौति पञ्चमम्।
अश्वस्तु धैवतं रौति निषादं रौति कुञ्जरः॥' इति।

ल्यम्, सर्वसाराकर्षणेन शून्याभ्यन्तरत्वादिति भावः। अन्यत्र—आन्तरं तर- मानसचाञ्चल्यम्, अवाप्य प्राप्य, वीणा विपञ्ची, ह्रीणा लज्जिता सती, साम्येषु, लयकाले इत्यर्थः। 'लयः साम्यम्' इत्यमरः। अन्यत्र—आलयेषु कोणं वीणावादनदण्डं गृहैकदेशं च। 'कोणो वाद्यप्रभेदे स्यात् कोणोऽस्त्री लगु- व। वीणादिवादने वा स्यादेकदेशे गृहस्य च॥' इति विश्वः। न अमुचत् किमु न अत्यजत् वा किम्? अन्योऽपि अपहृतसारो जनः अन्तश्चञ्चलः ह्रीणश्च सन् कोणमाश्रित्य यथा तिष्ठति तथा इति भावः॥ ११४॥

(ब्रह्माने) वीणाओंके समस्त सार भागको लेकर उस (दमयन्ती) के कण्ठनालको त्वा है क्या? अर्थात् सब वीणाओंके सार भागसे ही दमयन्तीके कण्ठनालको त्वा है (अन्यथा वीणासे भी अधिक मधुर स्वर इस दमयन्तीका कैसे होता?), चारण (भीतर शून्य होनेसे) भीतरी तरलता (मन्दशब्दत्व, पक्षा०—मानसिक ता) को छोड़कर लज्जित हुई वीणा लयों (स्वरविश्रान्तिरूप मूर्च्छनाओं, पक्षा०— ों अर्थात् घरों) में कोण (धनुषाकार वीणावादन दण्ड, पक्षा०—घरका कोना) को छोड़ती है क्या?। [लोकमें भी कोई व्यक्ति सम्पत्तिके अपहृत होनेपर चञ्चलताको र लज्जित हो घरके कोनेमें वैठा रहता है। वीणाकाष्ठके भीतरी भागको जितना किया जाता है उतना ही अधिक सुन्दर स्वर उस वीणासे निकलता है अतः उत्तम वाली उस वीणाको भीतरमें अत्यन्त खाली होनेसे तथा धनुषाकार टेढ़े काष्ठ (धनुही) वजनेसे श्लेपद्वारा यहां उक्त उत्प्रेक्षा की गयी है]॥ ११४॥

यतिश्रुतिमधून्यथ चा¹टुगाथाः वीणास्तथा जगुरतिस्फुटवर्णबन्धम्।
यथा वसुमतीरतिगृह्यकस्ताः कीरः किरन् मुदमुदीरयति स्म विश्वाः॥

दिति। अथ अनन्तरम्, पूर्वोक्तरूपकलध्वन्युद्गारानन्तरमित्यर्थः, वीणाः यः, कर्त्र्यः। तयोः दम्पत्योः जायापत्योः दमयन्तीनलयोः, श्रुतौ श्रोत्रे, मधूनि रूपाः, श्रुतिसुखकरा इत्यर्थः। चाटुगाथाः प्रियगीतानि, अतिस्फुटानां सुस्प- म्, वर्णानामक्षराणाम्, बन्धः विन्यासः यस्मिन् तत् यथा तथा, तथा तादृश- ण, जगुः गीतवत्यः, यथा येन प्रकारेण, वसुमतीरतेः भूलोकरतिदेवीस्वरू- दमयन्त्याः, गृह्यकः पञ्जरे स्थापितः। 'पक्षास्वैरि—' इत्यादिना अस्वैरी इत्यर्थे । 'गृहासक्ताः पक्षिमृगाश्छेकाः स्युर्गृह्यकाश्च ते' इत्यमरः। कीरः शुकः, मुदं नम्, तत्रत्यजनानामिति भावः। किरन् उत्पादयन् इत्यर्थः। इत्थं वक्ष्यमाणेन रेण, विश्वाः समस्ताः, ताः चाटुगाथाः, वर्णनश्लोकानित्यर्थः। उदीरयति स्म चारयति स्म॥ ११५॥

इसके वाद वीणाओंने उन दम्पति (नल-दमयन्ती) के कानोंके लिए (सुखकारक

---

१. 'चारुगाथा' इति पाठान्तरम्।

होनेसे ) मधुररूप प्रियस्तुतिपरक गाथाओं ( श्लोकों ) को उस प्रकार अत्यन्त स्पष्ट अक्षर- रचनाके साथ गाया कि पृथ्वीकी रति ( रूपिणी, दमयन्ती ) का पाल गया सुननेवालोंको हर्षित करता हुआ उन सम्पूर्ण गाथाओंको इस प्रकार ( २१।११५– कहने लगा ! [ इससे वीणा वजानेवाली गन्धर्वराज कन्याओंकी वीणा वजानेमें तथा तोतेकी अतिशय तीव्रबुद्धि होना सूचित होता है, क्योंकि जिस वीणाके सुनकर तोता भी अक्षरशः उच्चारण करता है, उसके स्पष्टाक्षर होनेमें सन्देह ही क्या सकता है ] ॥ ११५ ॥

**अस्माकमुक्तिभिरवैष्यथ एव बुद्धेर्गाधं युवामतिमती ! स्तुमहे तथाऽपि।**
**ज्ञानं हि वागवसरावचनाद्भवद्भ्यामेतावदप्यनवधारितमेव न स्यात्॥**

अस्माकमिति । अति अत्यधिका, मतिः बुद्धिः ययोः तयोः सम्बोधनम् मती ! हे महाबुद्धिसम्पन्नौ दमयन्तीनलौ ! अत एव अवैष्यथ इति भावः। भवन्तौ, अस्माकं ममेत्यर्थः। उक्तिभिः वचनैरिव, मत्कृताभिः भवतोः स्तुति भिरेवेत्यर्थः। वुद्धः ज्ञानस्य, अस्माकमिति शेषः। गाधम् उत्तानत्वम्, मित्यर्थः। स्थूलबुद्धितामिति यावत्। अवैष्यथः ज्ञास्यथः, तथाऽपि स्तुमहे कुर्मः, वयं युवामिति शेषः। हि यस्मात् भवद्भ्यां युवाभ्याम्, वागवसरे प्रयोगोचितावकाशे, भवदीयगुणोत्कर्षस्य समुचितवर्णनावसरे सत्यपीत्यर्थः। नात् अकथनात् तथावर्णनाऽकरणादित्यर्थः। एतावदपि इयदल्पमपि, ज्ञानम् दीयबुद्धिम्, अनवधारितमेव अज्ञातमेव, न स्यात् न भवेत्, अपि तु अवधारि मेव स्यादित्यर्थः। भवतोर्गुणौत्कर्ष्यमेव बुद्धिहीनानप्यस्मान् स्तोतुमुत्सहते, उत्तानबुद्धयोऽपि वयं भवन्तौ स्तुमहे, ततश्च अनयैव स्तुत्या अस्माकं ज्ञानं किय ज्ञातुं शक्येत भवद्भ्यामिति भावः ॥ ११६ ॥

हे विशिष्ट बुद्धिवाले ( दमयन्ती तथा नल ) ! तुम दोनों हमलोगोंकी ( तुमलोगोंकी की गयी स्तुति-रचनाओं ) से ( हमलोंगोंकी ) बुद्धिके छिछलापनको जान जाओगे, तथापि ( हमलोग तुम दोनोंकी ) स्तुति करती हैं, क्योंकि—बोलने ( आप दोनों स्तुति करने ) के अवसरपर भी ( हमलोगोंके ) नहीं बोलनेसे '( इनका ) इतना ही ज्ञान यह आप दोनोंसे अज्ञात ही रहेगा ( वैसा न हो, अत एव हमलोग आप दोनोंकी कर रही हैं, क्योंकि वर्णनीय विषयके वर्णन करनेपर ही वर्णनकर्ताका ज्ञान थोड़ा है अधिक ? यह निश्चित होता है । अथवा—आप दोनोंका गुणाधिक्य ही थोड़े ज्ञानवाली हमलोगोंको स्तुति करनेके लिए उत्साहित कर रहा है, अत एव हमलोग स्तुति कर हैं, इससे हमलोगोंका ज्ञान कितना है ? यह आप दोनों समझ जायेंगे )। [ इस प्रकार

---

१. इदमेकवचनं 'गन्धर्वराजकन्यानां वयस्यानां वा बहुत्वस्य विस्मरणमूलकम्' अग्रेऽपि स्वयं बहुत्वस्यैव प्रतिपादनादिति बोध्यम् ।

स्तुति करती हुई गन्धर्वराजकन्याओं या दमयन्तीकी सखियोंने अपने औद्धत्यको है ] ॥ ११६ ॥

वाऽङ्कभुवि राजशिखामणेः सा त्वञ्चास्य भोगसुभगस्य समः क्रमोऽयम् ।
कपालकलनाकलितस्य भर्त्तुरत्रापि जन्मनि सती भवती स भेदः॥११७॥

भृदिति । हे दमयन्ति ! भूभृतः हिमालयभूधरात्, भीमनृपतेश्च । 'भूभृद् भू- नृपे' इत्यमरः । भवति जायते या सा तादृशी, हिमालयाङ्गजा राजतनुजा पार्वती, त्वं भवती च, भोगैः भूषणीकृतसर्पशरीरैः स्रक्चन्दनादिसम्भोगैश्च । सुखे स्त्र्यादिभृतावहेश्च फणकाययोः' इत्यमरः । सुभगस्य सुन्दरस्य, तथा चन्द्रः, शिखामणिः शिरोरत्नं यस्य तस्य इन्दुमौलेः, राज्ञां नृपाणाम् , शिखाचूडारत्नस्य च, नृपश्रेष्ठस्येत्यर्थः । 'राजा मृगाङ्के क्षत्रिये नृपे' इत्यमरः । अस्य नलस्य च, अङ्कभुवि क्रोडदेशे, वर्त्तते वर्त्तसे च इति शेषः । अयम् एषः, इत्यर्थः । क्रमः परीपाटी, सादृश्यमिति यावत् । समः तुल्यः, पार्वत्या सह शेषः । परन्तु, भवती त्वम् , अत्रापि अस्मिन्नपि जन्मनि, न केवलं पूर्वज- इति भावः । नाकस्य स्वर्गस्य, पालः पालकः इन्द्रः, तस्य कलनया सादृ- अंशतया वा, कलितस्य विदितस्य, वासवतुल्यस्येत्यर्थः । भर्त्तुः पत्युः, नलस्य न्धिनी सती इत्यर्थः । यत् सती पतिव्रतैव, वर्त्तते इति शेषः । पार्वती तु अत्र कपालस्य ब्रह्मकर्परस्य, कलनया धारणया, कलितः विदितः, स न भवतीति लकलनाकलितः, तादृगपि न भवतीति नाकपालकलनाकलितः तस्य गृहीत- पालत्वेन विख्यातस्य, भर्त्तुः पत्युः शिवस्य, सम्बन्धिनी सती, यत् , असती इति शेषः । सः उक्तरूप एव, भेदः अन्तरम् , पार्वत्याः तव च इति शेषः । दुर्गा पूर्वजन्मनि दक्षकन्यापत्ये एव सतीनाम्ना विदिता आसीत् , हिमा- हितृत्वेऽधुना तु पार्वतीनाम्ना विदिता सती असती सतीति नामविरहिता, तु अस्मिन्नपि जन्मनि पातिव्रत्येन सतीति प्रसिद्धा, अयमेव तव पार्वत्याश्च इति भावः ॥ ११७ ॥

(हे दमयन्ति !) वह पर्वतकन्या (पार्वती) सर्पशरीर (को शरीरमें भूषणरूपसे धारण ) से सुन्दर चन्द्रचूड़ (भगवान् शङ्कर) के अङ्कमें है तथा राजकुमारी तुम (चन्दनादि- ) भोगोंसे सुन्दर राजश्रेष्ठ (नल) के अङ्कमें हो, यह क्रम (पार्वती तथा तुम्हारा शिव तथा नलके साथ सम्बन्धपरम्परा अथच—शब्दश्लेष) समान है; (किन्तु के साथ इस प्रकार समानता होनेपर भी असमानता इस कारण है कि—) तुम इस भी ('अपि' शब्दसे पूर्व जन्ममें भी) स्वर्गाधीश (इन्द्र) के अंशसे युक्त पति (नल) (पतिव्रता) हो और पार्वती (यद्यपि पूर्व जन्ममें दक्षप्रजापतिकी कन्या होकर ('सती' नामवाली) थी, परन्तु इस जन्ममें) अ—कपाल धारण करनेसे भिन्न अर्थात् युक्त (भिक्षार्थं ब्रह्मकपालको धारण किये हुए) पति (शङ्करजी) की सती ('सती'

नामवाली ) नहीं है,( किन्तु ‘पार्वती’ नामवाली हैं, अत एव तुम्हारी पार्वतीसे भी महिमा है )। [ यहांपर नामकी अपेक्षा पार्वतीको इस जन्ममें ‘असती’ कहनेसे निन्दा नहीं समझनी चाहिये ] ॥ ११७ ॥

एषा रतिः स्फुरति चेतसि कस्य यस्याः सूते रतिं द्युतिरथ त्वयि वाऽऽतनो
त्रैयक्षवीक्षणखिलीकृतनिर्जरत्वसिद्धायुरध्वमकरध्वजसंशयं कः ? ॥

एषेति । हे नल ! एषा दमयन्ती, कस्य जनस्य, चेतसि मनसि, रतिः इति स्फुरति ? प्रकाशते ? अपि तु न कस्यापि इत्यर्थः । कुत इत्याह–यस्याः यन्त्याः, द्युतिः अङ्गकान्तिः, एवेति शेषः । रतिम् अनुरागं मदनवधूञ्च इत्यर्थः। स्त्री स्मरदारेषु रागे सुरतगुह्ययोः’ इति मेदिनी । सूते जनयति, यस्याः रतिं जनयति सा कथमपि रतिर्भवितुं नार्हति इति भावः । अथ प्रश्नार्थक कः वा, जनः इति शेषः । त्वयि भवति नले विषये, त्रैयक्षेण शिवसम्बन्धिना। रवाभ्याम्–’ इत्यैजागमः । वीक्षणेन चक्षुषा, तृतीयनयनेनेत्यर्थः । खिलीकृतः बद्धीकृतः, विनाशित इति यावत् । निर्जरत्वेन देवत्वेन, सिद्धस्य प्रसिद्धस्य, जीवनकालस्य, अमरत्वरूपदीर्घजीवनस्य इत्यर्थः । अध्वा मार्गः यस्य ताह मकरध्वजस्य कन्दर्पस्य, संशयं सन्देहम्, मकरध्वज इति भ्रान्तिमित्यर्थः । आतनो विस्तारयति ? न कोऽपि इत्यर्थः । देवत्वेन अमरोऽपि कामः कामारिनयना दग्धः सन् मृतः, मृतस्य च जीवितप्राणिनि सन्देहासम्भवात् भवति अयं काम वा इति संशयो न कस्यापि उदेतुमर्हति, तस्य मृतत्वादिति भावः । रतिकामा मपि भवन्तौ मनोहरश्रीकौ इति तात्पर्यम् ॥ ११८ ॥

यह ( दमयन्ती ) रति ( कामपत्नी ) है, ऐसा किसके मनमें भासित होता है ? किसीके नहीं ( कोई भी व्यक्ति इस दमयन्तीको रति नहीं समझता, क्योंकि ) शरीरकान्ति रति ( कामपत्नी, पक्षा०—तुम्हारेमें अनुराग ) को उत्पन्न करती है तुम्हारे विषयमें भी शिवजीके तृतीयनेत्रसे व्यर्थ ( नष्ट ) किये गये अमरत्व-सिद्ध ( आयु ) वाले कामदेवका सन्देह कौन करता है ? अर्थात् कोई भी आपको कामदेव समझता। [ दमयन्तीकी शरीरकान्तिरूपिणी पुत्रीसे उत्पन्न रति दमयन्तीकी धेवती ( हुई, अत एव दमयन्तीको कोई भी रति नहीं समझता, तथा कामदेवको देव होनेके अमर ( मरणहीन ) होना सिद्ध होनेपर भी शिवजीने तृतीयनेत्रसे कामदेवको नष्ट दिया, अतः आपको कोई कामदेव भी नहीं समझता क्योंकि शिवजीके द्वारा उसके नष्ट जानेके कारण कामदेवविषयक सन्देहका अवसर ही नहीं रह जाता । आप तथा दमयन्ती— दोनों ही क्रमशः कामदेव तथा रतिसे अधिक सुन्दर हैं ] ॥ ११८ ॥

एतां धरामिव सरिच्छविहारिहारामुल्लासितस्त्वमिदमाननचन्द्रभासा।
बिभ्रद्विभासि पयसामिव राशिरन्तर्वेदिश्रियं जनमनःप्रियमध्यदेशाम् ॥

रामिति। हे राजन्! त्वं भवान्, सरितः नद्याः इव, छविः शोभा, शुभ्रकान्ति- ः। तया हारी मनोहारी, हारः मुक्तासरः यस्याः तां, पक्षे—सरितः नद्यः एव, कान्त्या, हारिणो मनोज्ञाः, हारा मौक्तिकसरा यस्यास्ताम्, वेद्याम् अन्तः अन्त- वेदिकामध्यम्, तद्वदतिकृशा इत्यर्थः, श्रीः शोभा यस्याः ताम्, यद्वा—अन्तः यन्तरे, वेदेः कीटविशेषस्य, श्रीरिव श्रीः सौन्दर्यम्, तनुतारूपा इत्यर्थः यस्या- कुमारसम्भवादावपि 'मध्येन सा वेदिविलग्नमध्या' इत्यत्र कीटविशेषार्थे वेदि- प्रयुक्तः इति दृश्यते। पक्षे—अन्तर्वेदिः तदाख्यगङ्गायमुनासङ्गमस्थानम्, तेन शोभा यस्याः तादृशम्; तथा जनमनसां लोकचेतसाम्, प्रियः प्रीतिजनकः, शो नितम्बभागो यस्याः ताम्। पक्षे—जनमनसां लोकचित्तानाम्, प्रियः हर्ष- , मध्यदेशः 'हिमवद्विन्ध्ययोरन्तर्यः प्राक्कनखलादपि। प्रत्यगेव प्रयागाच्च मध्य- कीर्त्तितः॥' इत्युक्तविन्ध्यहिमाचलान्तरभूभागरूपः यस्याः ताम्, एतां दम- म्, धरामिव पृथिवीमिव, बिभ्रत् अङ्के दधानः, यस्याः दमयन्त्याः धरायाश्च, मुखम्, चन्द्रः शशधर इव, पक्षे—आननसदृशचन्द्रश्च, तस्य भासा प्रभया, तः हर्षं प्रापितः उच्छ्वसितश्च सन्, पयसां राशिः समुद्रः इव, विभासि । सागरः हि चन्द्रभासा उच्छ्वसितः भवति इति प्रसिद्ध एव॥ ११९॥

हे राजन्!) नदीकी शोभाको चुरानेवाले (तद्वत् सुन्दर) हारवाली, वेदिमध्यके शोभावली अर्थात् पतली कटिवाली तथा लोगोंके मनको प्रिय कटिभागवाली इस न्ती) को अङ्कमें धारण करते हुए और इस (दमयन्ती) के मुखचन्द्रकी कान्तिसे त; शोभासे मनोहर नदीरूप हारवाली, गङ्गा-यमुनाके मध्यभागस्थित (अन्तर्वेदि ) भूमिसे शोभित तथा जन-मनके प्रिय मध्यदेश (हिमालय-विन्ध्याचलका ग—अर्यावत) वाली पृथ्वीको अङ्क (बीच) में धारण करते हुए तथा चन्दकान्तिसे समुद्रके समान शोभंते हो॥ ११९॥

यं जनितपत्रनिवेशनेयं साक्षीकृतेन्दुवदना मदनाय तन्वी।
यदुर्बलतमत्वफलं किमेतद् भुक्तिर्यदत्र तव भर्त्सितमत्स्यकेतोः?॥

व इति। हे महाराज! जनितं कृतम्, सखिभिःविचारकेण चेति शेषः। पत्रस्य र्यादिकल्पितमकरपत्रवल्ल्याद्याकारतिलकस्य जयसूचकपत्रस्य च, निवेशनं रच- ङ्कनमित्यर्थः, दानमित्यर्थश्च। यस्याः सा तिलकभूषितकपोलादिका विचारकैः लिखितजयपत्रा च, तथा अक्षिभ्यां सह वर्त्तमानः साक्षः। 'बहुव्रीहौ सक्थ्य- स्वाङ्गात्—' इति समासान्तः षच्। असाक्षः साक्षः कृतः साक्षीकृतः सलोचनी- इन्दुः चन्द्र एव, वदनं मुखं यस्याः सा, इन्दोः सलोचनीकरणाभावे वदने ख्यातिः कथं युज्यते इति भावः। अन्यत्र—साक्षीकृताः साक्षाद् द्रष्ट्रीकृताः, दना: चन्द्रमुख्यः सख्यः यस्याः सा, कामजयविषये भैम्याः सख्यः एव साक्षि- र्त्तन्ते, यतः भैम्यां नलस्य कामवश्यता ताभिरेव साक्षात् दृष्टा इति भावः।

अथवा—साक्षीकृतं साक्षाद् द्रष्टृकृतम्, इन्दुवदनं स्वस्याः चन्द्रसुन्दरमुखं यथा
नलस्य कामविजितत्वे भैम्याः मुखचन्द्र एव साक्षी इति भावः । इयं पुरतः
माना, तन्वी कृशाङ्गी, दमयन्तीति शेषः। अन्यत्र—काचित् सूक्ष्मा विचारम
च, मदनाय कामाय, जयं विजयम्, दत्ते अर्पयति, मदनेन त्वां विजितं करोती
अन्यत्र—स्वविषये नलकामयोः विवादे कामायैव विजयम्, दत्ते अर्पयति, भैमीति
कामः नलं जितवान् इत्यर्थः । तथाऽपि भर्त्सितः तिरस्कृतः, रूपेण धिक्कृतः इ
अन्यत्र—बलात् सन्तर्जितश्च, मत्स्यकेतुः मीनध्वजः मदनः येन तादृशस्य,
भवतः, अत्र अस्यां दमयन्त्याम्, पक्षे-भुवि च, यत् भुक्तिः सुरतसम्भोगः, अन्यत्र-
प्रतिपक्षात् बलपूर्वकं गृहीत्वा स्वयमुपभोगश्च, तदेतत् , मध्यस्थं कटिदेशस्य,
दुर्बलतमत्वं कृशतया अत्यन्तहीनबलत्वम्, अत एव सम्भोगक्रियासु सुखकरत्वमि
भावः। तस्य, अन्यत्र—मध्यस्थानां विचारकाणाम्, दुर्बलतमत्वस्य बाधाप्र
अक्षमतया चित्तदौर्बल्यस्य, फलं परिणामः, किम् ? दमयन्त्याः मध्यावयवस्य
सूक्ष्मत्वेन परमरमणीयत्वमेव अतिसुन्दरस्य तव भोगप्रयोजकम्, अन्यथा प
तोऽपि भवान् कथमिमां विवादभूमिं भोक्तुं शक्नोति ? इति भावः। अन्यत्र—
साक्षिषु च सत्स्वपि विजयिनः विषये अन्येन बलपूर्वकं विजयिनं तिरस्कृत्य
भुक्तिः तत्र सभ्यानां चित्तदौर्बल्यमेव कारणमिति भावः ॥ १२० ॥

(हे राजन् )!, सखियोंसे स्तन-कपोलोंपर चन्दनकस्तूर्यादिरचित मकरादि चिह्नों
सनेत्र किये गये चन्द्ररूप मुखवाली अर्थात् चन्द्रसे अधिक सुन्दर मुखवाली और इ
यह ( दमयन्ती ) कामके लिये विजय देती है अर्थात् 'तुमने नलको जीत लिया है'
प्रमाणित करती है, परन्तु कामदेवको शरीरकान्तिसे धिक्कृत करनेवाले तुम इसके
भोग करते हो अर्थात् इस दमयन्तीके साथ रति करते हो यह ( इस दमयन्तीके ) मध्य
( कटिप्रदेश ) के दुर्बल ( कृश, पक्षा०—निर्बल ) होनेका परिणाम है क्या?
दमयन्तीके कटिभागको अत्यन्त कृशताके कारण सुन्दर होनेसे तुम इस दमयन्तीके साथ
करते हो क्या ?। ( पक्षा०—जिसने विजयपत्र दे दिया है और चन्द्रमुखियों (
सखियों ) को साक्षी बनाया है, ऐसी तन्वी दमयन्तीने कामको तुम्हारा विजयी घोषित
दिया है, किन्तु फिर भी तुम उस ( कामदेव ) को फटकार कर इस ( दमयन्तीके
पक्षा०—विवादस्थ भूमि ) का उपभोग कर रहे हो, यह मध्यस्थ ( निर्णायक )
दुर्बलताका फल है क्या ? ) [ जिस प्रकार दो व्यक्तियोंमें विवाद होनेपर किसीको
बनाकर निर्णायक !व्यक्ति एक पक्षको विजयपत्र दे देता है, तथापि निर्णायक व्य
दुर्बल होनेका लाभ उठाकर पराजित पक्षवाला व्यक्ति विजयी व्यक्तिको फटकारकर
भूमि आदिका उपभोग करने लगता है, उसी प्रकार हे राजन् ! तुम भी भोगविष
चन्द्रमुखी सखियोंको साक्षी बनाकर कामदेवको विजयी घोषित करनेपर भी तुम इ
सुन्दरतम इस ( दमयन्ती ) की कटिका कामकी शरीर-कान्तिसे भर्त्सितकर भोग रहे हो]

भवस्य भवती [1]कुचपत्रराजधानीयकेतुमकरा ननु राजधानी ।
महोदयमहस्पृशि मीनकेतोः के तोरणं तरुणि ! न ब्रुवते भ्रुवौ ते ?॥

ेत इति । ननु भो दमयन्ति ! कुचयोः स्तनयुगयोः, पत्रं तिलकरचनैव, राज-राजावासीभूतनगरसम्बन्धी, केतुः ध्वजः, पताकास्थानीय इत्यर्थः । मकरः विशेषः यस्याः सा तादृशी, भवती त्वम्, चेतोभवस्य कामस्य, राजधानी राजा-भूता नगरी, नगरीस्वरूपेत्यर्थः । राजधान्यामेव राजभिः निजनिजासाधारण-कानां ध्वजानां स्थापनीयत्वात् कामराजस्य मुख्यध्वजः मकरः राजधानी-ः तव कुचयोः चित्रितः राजते इति भावः । तरुणि ! हे युवति ! के जनाः, केतोः कामस्य, महोदयः आधिपत्यम्, राज्यप्राप्तिरूपोन्नतिरित्यर्थः । तत्र यः महः, तं स्पृशति स्पर्शं करोतीति तादृश्याम् । 'महोदयः कान्यकुब्जेऽप्याधिपत्या-ोः' इति विश्वः । 'महस्तूत्सवतेजसोः' इत्यमरः । अस्यां राजधानीस्वरूपायां ाम्, ते तव, भ्रुवौ भ्रुयुगलमेव, तोरणं बहिर्द्वारम्, बहिर्द्वारस्थितवक्रकाष्ठस्वरू-र्यः । न ब्रवते ? न कथयन्ति ? अपि तु सर्व एव ब्रुवते इत्यर्थः ॥ १२१ ॥

(हे दमयन्ति !) स्तनद्वयपर ( कस्तूर्यादि रचित ) पत्ररचनारूप राजधानी–सम्बन्धिनी वाली तुम मानो कामदेवकी राजधानी हो, तथा हे तरुणि ! महान् उदयवाले से युक्त ( त्वद्रूप ) इस राजधानीमें तुम्हारे भ्रूद्वयको कौन लोग तोरण नहीं कहते हैं ? सभी कहते हैं । [ जिसप्रकार राजा अपने विशिष्ट चिह्नयुक्त पताकावाली राजधानीमें करता है और उसमें ( पल्लवादि रचित ) नील तोरण रहता है, उसी प्रकार कस्तूरी आदि से बनाये गये मकरपत्ररूपिणी पताकासे युक्त राजधानीरूपिणी तुममें कामदेव निवास करता है और तुम्हारे नीलवर्ण भ्रूद्वय तोरणतुल्य हो रहे हैं । ही कामदेव सर्वोत्कर्षसे सदा निवास करता है ] ॥ १२१ ॥

भवन्तमनिशं भवतस्तथैनां कामः श्रमं न कथं[2]मृच्छतु नाम गच्छन् ।
वामथ गतागतमाचरिष्णोस्तस्याध्वजश्रमहरा मकरध्वजस्य ॥१२२॥

स्या इति । हे महाराज ! कामः मीनकेतनः, अस्याः दमयन्त्याः सकाशात्, त्वाम् तथा भवतः त्वत्तः सकाशात्, एनां दमयन्तीम्, अनिशं निरन्तरम्, न् गतागतं कुर्वन्नित्यर्थः । कथं किमर्थम्, श्रमम् आयासम्, नाम सम्भावना-, न ऋच्छतु ? न प्राप्नोतु ? अपि तु ऋच्छत्येव इत्यर्थः । निरन्तरं यातायात-ादिति भावः । अथ किंवा, गतागतं गमनागमनम्, आचरिष्णोः कुर्वतः, तस्य स्य, मकरध्वजस्य कामस्य, वां युवयोः छाया एव कान्तिरेव, सौन्दर्यमिति , अनातप एव च । 'छाया सूर्यप्रिया कान्तिः प्रतिबिम्बमनातपः' इत्यमरः ।

---

[1] 'कुचपत्रराजी–' इति पाठान्तरम् ।

[2] 'कथमृच्छति' इति 'प्रकाश'-तः पाठः ।

अध्वजं पथपर्यटनजनितम्, श्रमं क्लान्तिम्, हरति नाशयति या सा तादृशी, भवतो
शेषः । छायाबहुले मार्गे गतागतिं कुर्वाणानां पान्थानां पर्यटनक्लेशाननुभवादि
भावः । दमयन्त्याः कामस्त्वयि तव च दमयन्त्यामेव वर्त्तते, नान्यत्र क्वा
तात्पर्यम् ॥ १२२ ॥

( हे राजन् ! ) इस ( दमयन्ती ) से आपको तथा आपसे इसको जाता ( प्राय हो
हुआ कामदेव ( गमनागमनजन्य ) श्रमको क्यों नहीं पावे ? ( पाठा०—पाता है ? )
तुम दोनोंमेंसे एकके पाससे दूसरेके पास जाता हुआ कामदेव अवश्य थक जाता है।
( तुम दोनोंमें-से एकके पाससे दूसरेके पास ) गमनागमन करते हुए इस काम
मार्गजन्य श्रमको दूर करनेवाली आप दोनोंकी छाया ( परछाहीं, पक्षा०—शरीरका
ही है। [ लोकमें भी छायामें गमनागमन करनेसे थकावट नहीं होती, अतः आप दोनों
छाया ही कामदेवके गमनागमनजन्य मार्गश्रमको दूर कर देती है। दमयन्तीमें आपका
आपमें दमयन्तीका काम है, ऐसा आपसमें स्नेह अन्यत्र कहीं भी नहीं देखा जाता] ॥

स्वेदप्लवप्रणयिनी तव रोमराजी रत्यै यदाचरति जागरितव्रतानि ।
आभासि तेन नरनाथ ! मधूत्थसान्द्रमग्नासमेषुशरकेशरदन्तुराङ्गः ॥

स्वेदेति । नरनाथ ! हे मनुजाधिप ! नल ! स्वेदः घर्मजलम्, तत्र प्लवे स्ना
प्रणयः प्रीतिः अस्या अस्तीति सा तादृशी, तव भवतः, रोमराजिः रोमसमूहः,
सुरताय, जागरितानि जागरणान्येव, उद्गमा एव च, व्रतानि नियमान्, यत् आ
रति अनुतिष्ठति, पुष्पवती कामिनी यथा शुद्धस्नाता पतिसन्तोषार्थं जागरि
आचरति तद्वदिति भावः । तेन व्रताचरणेन हेतुना, मधुनः क्षौद्रस्य, शरा
मसारस्य इत्यर्थः । उत्थेन उद्गमेन । 'सुपि स्थः' इत्यत्र योगविभागात् भावे क
ततः समासः । सान्द्राः गाढाः, मिश्रणेन हेतुना घनीभूता इत्यर्थः । तथा मग्नाः
दङ्गे अन्तःप्रविष्टाश्च, असमेषोः अयुग्मशरस्य कामस्य, शराणां बाणानाम्, कुसु
यानामिति भावः । केशरैः किञ्जल्कैः, दन्तुराणि निम्नोन्नतानि, अङ्गानि अव
यस्य सः तादृशः इव, आभासि प्रतीयसे । भैमीसङ्गात् सात्त्विकभावोदयेन रोमा
शरीरः स्वेदयुक्तश्चासि इति निष्कर्षः ॥ १२३ ॥

हे नरनाथ ! ( सात्त्विक भावजन्य ) स्वेदजलसे ( या—स्वेदजलमें ) स्नानकरने
तुम्हारी रोमराजि रतिके लिए जो जागरण व्रतोंको करती है अर्थात् तुम्हें जो रोमाञ्च
जाता है, उससे पुष्परससे पूर्ण सघन मग्न ( शरीरके भीतर घुसे ) हुए कामदेव बा
पुष्पके किञ्जल्क ( पक्षा०—बाणोंके पुच्छस्थ पङ्खरोम ) से दन्तुरित ( उच्चावच ) अङ्गों
तुम शोभते हो। ( पक्षा०—रोमराजीरूपिणी दूती रतिके लिए तीर्थादिमें स्नानकर
जागरण व्रत करती है, उससे शरीरमें पूर्णतः प्रविष्ट हुए कामबाणोंके पुच्छके पङ्खोंके
दृश्यमान रोमोंसे युक्त शरीरवालेके समान तुम शोभते हो अथवा—रोमराजीरूपिणी

लिए स्नानकर जो जागरणपूर्वक व्रत करती है, उससे भीतर प्रविष्ट हुए कामवाणोंके समान पुच्छ-सम्बन्धी रोमोंसे युक्त शरीरवाला पति होता है अर्थात् व्रताचरणके वह पुरुष कामबाणविद्ध हो जाता है)। [ रतिके पूर्व तुम स्वेद तथा रोमाञ्च युक्त आपुङ्ख मग्न कामबाणोंसे पीडित हो जाते हो ] ॥ १२३ ॥

तवापि नृप ! जीवितदेवतेयं घर्माम्बुशीकरकरम्बनमम्बुजाक्षी ।
यथा रतिपतेः कुसुमानि बाणाः स्वेदस्तथैव किमु तस्य शरक्षतास्रम् ॥

प्राप्तेति । नृप ! हे राजन् ! नल ! तव भवतः, जीवितस्य जीवनस्य, देवता अधि- जीवनेश्वरीत्यर्थः । अम्बुजाक्षी कमलनयना, इयम् दमयन्ती अपि, घर्माम्बुनः जलस्य, शीकरैः कणैः, करम्बनं मिश्रणम्, प्राप्ता अधिगता, सात्त्विकभावोदयात् प्लुताङ्गी जाता इत्यर्थः । रतिपतेः कामस्य, ते ते प्रसिद्धाः, बाणाः शोषणसम्मो- हनादयः शराः, यथा यद्वत्, कुसुमानि कमलादीनि पुष्पाणि, अभवन्निति शेषः । तद्वदेव, स्वेदः घर्मोदकम्, तस्य कामस्य, शराणां बाणानाम्, क्षतस्य व्रणस्य, रक्तम्, किमु ? तथा हि सुकुमाराणि कुसुमान्यपि यदि कामस्य शराः भवितु- मर्हन्ति, तदा स्वेदोदकमलोहितमपि तस्य शराघातनिसृतं लोहितं भवितुमर्हत्येव, स्वभावस्य उभयत्रापि तुल्यत्वादिति भावः ॥ १२४ ॥

हे राजन् ! तुम्हारे जीवनकी देवता कमललोचना यह ( दमयन्ती ) भी घर्मजल ( स्वेद ) कणोंसे युक्त हो जाती है ( इसे भी सात्त्विक भावजन्य स्वेद हो जाता है, अथ च— देवताओंको स्वेदोदय नहीं होता, किन्तु आपकी जीवनदेवता ( इस दमयन्ती ) को भी स्वेद हो जाता है, यह आश्चर्य है )। तथा कामदेवके वे-वे ( अतिप्रसिद्ध ) वाण जिस प्रकार पुष्प हैं, उसी प्रकार उस कामदेवका वाणक्षतजन्य रक्त भी वैसे ( श्वेतवर्ण ) हैं क्या ? [ देवताको स्वेद नहीं होनेपर भी जिस प्रकार तुम्हारे जीवित-देवता दमयन्तीको स्वेद होता है, पुष्प- जैसे कोमलतम पदार्थको किसी भी वीरका वाण होना उचित नहीं होनेपर भी जिस प्रकार कामदेवके वाण पुष्प ही हैं; उसीप्रकार वाणक्षतसे उत्पन्न रक्तको श्वेत होना उचित नहीं होनेपर भी कामदेवके वाणक्षतजन्य ( दमयन्ती के शरीरसे बहता हुआ स्वेदरूप ) रक्त यदि श्वेत वर्ण है तो कौन-सा आश्चर्य है ? क्योंकि देवोंका कार्य ही विलक्षण होता है । दमयन्ती भी कामबाण-पीडित हो जाती है, जिससे उत्पन्न सात्त्विक भावजन्य स्वेद बाण- क्षतजन्य श्वेतवर्ण रक्तके समान ज्ञात होता है । अथवा—दमयन्तीके अरुणवर्ण कर चरण, मुख आदिके सम्बन्धसे स्वेद भी अरुणवर्ण होकर काम-वाण-क्षतजन्य रक्तके समान ज्ञात होता है ] ॥ १२४ ॥

प्रतीत्य युवयोस्तमिमं प्रतीची भानुश्च किं द्वयमजायत रक्तमेतत् ? ।
ईक्ष्य वां किमिह केलिसरित्सरोजैः कामेषुतोचितमुखत्वमधीयमानम् ? ॥

रागमिति । हे राजन् ! प्रतीची पश्चिमा दिक् , भानुः सूर्यश्च, एतत् द्वयम् उभ-

यम् , युवयोः भवतोः, तं पूर्वोक्तस्वेदादिसात्त्विकभावसूचितम् , इमं परिदृश्यमानम् रागम् अनुरागम् , प्रतीत्य ज्ञात्वा, प्रत्यक्षं दृष्ट्वेत्यर्थः। रक्तं रक्तवर्णम् अनुरक्तं, 'रक्तं स्यात् कुङ्कुमे ताम्रे प्राचीनामलकेऽसृजि। अनुरक्ते च नील्यादिरञ्जिते लोहिते न्यवत् ॥' इति विश्वः। अजायत किम् ? अभवत् किम् ? कयोश्चित् स्त्रीपुंसयोः सम्भोगानुरागदर्शनेन अपरयोरपि स्त्रीपुंसयोः तथाविधानुरागोत्पत्तेः प्रायोदर्शनादिति भावः। दिवाविहारस्य शास्त्रनिषिद्धत्वात् अथच भैमीनलयोरत्युत्कटसम्भोगाभि षावलोकनात् कृपया अस्तगमनद्वारा रात्र्यानयनाभिप्रायेण सूर्यः किं रक्तवर्णोऽजा यत इति तात्पर्यम्। तथा इह अस्मिन् समये, केलिसरितः तवैव क्रीडानद्याः, सरो कमलैः, तत् प्रतीचीभानुद्वयम् , वां युवाञ्च, वीक्ष्य दृष्ट्वा, अस्तगमनाय सुरतसम्भो गाय च अभिलाषिणमवलोक्येत्यर्थः। कामेषुतायाः कन्दर्पबाणत्वस्य, उचितं योग्यम् मुखम् अग्रभागः, मुकुलितत्वेन सूक्ष्ममिति भावः। येषां तेषां भावः तत्त्वम् , यमानम् अभ्यस्यमानम् , किम् ? वर्तते इति शेषः। मुखस्य सूक्ष्मताया बाणत्वासङ्गतेरिति भावः। सायंकालोपस्थितेः प्रतीचीभानू अरुणवर्णौ कमलञ्च मुकुलितप्रायम् , अतः सत्वरं रात्रिरागमिष्यति, अलं वाम् उत्कण्ठ निष्कर्षः ॥ १२५ ॥

तुम दोनोंके इस राग ( रमणेच्छा ) को देखकर सूर्य तथा पश्चिम दिशा रक्त ( वर्ण, पक्षा०—परस्परमें अनुरागयुक्त ) हो गये हैं क्या ? तथा इस समय तुम दोनों क्रीडा-नदीके कमलसे वे ( सूर्य तथा पश्चिम दिशा ) तुम दोनोंको देखकर कामबाण योग्य मुख ( सूक्ष्म—तीक्ष्णाग्रभाग ) होनेका अभ्यास करते हैं क्या ?। [ नल दमयन्ती रमण करना चाहते हैं, किन्तु दिनमें रमणका निषेध होनेसे ये रमण नहीं सकते, अतः सायङ्काल होना आवश्यक है, यह विचारकर सूर्य तथा पश्चिम दिशा ल गये हैं, क्योंकि किसी दम्पतिकी इच्छाको पूरा करना दूसरे दम्पतिका कर्तव्य होता अथच—दम्पति तुम दोनोंको रमणेच्छुक देखकर सूर्य एवं पश्चिम दिशारूपी दम्पति रमण करनेके इच्छुक हो गये हैं क्या ? क्योंकि किन्हीं स्त्री-पुरुषको रमण करते देखकर दूसरे स्त्री-पुरुषको भी कामोत्पत्ति हो जाती है। तथा—इस समय सायंकालके होनेसे कमल मुकुलित हो रहे हैं, वह ऐसा ज्ञात होता है कि—कामबाणके पुष्पबाण होने मुकुलित होकर तीक्ष्णाग्र कामबाण होनेका अभ्यास करते हैं। कमलाग्रभागका मुकु होकर तीक्ष्णाग्र हो जाना स्वाभाविक है। अस्तोन्मुख होकर सूर्य तथा पश्चिमदिशा होने लगे, कमल मुकुलित होने लगे, अतः रमणेच्छुक तुम दोनों सायङ्कालके बाद रात्रि आसन्न जानकर धैर्य धारण करो ] ॥ १२५ ॥

**अन्योऽन्यरागवशयोर्युवयोर्विलासस्वच्छन्दताच्छिदपयातु तदालिवर्गः।**
**अत्याजयन् सिचयमाजिमकारयन् वा दन्तैर्नखैश्च मदनो मदनः कथं स्यात्॥**

अन्योऽन्येति । हे दमयन्तीनलौ ! तत् तस्मात्, युवयोरत्यन्तसुरताभिलाषाद्धे-त्यर्थः, अन्योऽन्यस्मिन् परस्परं प्रति, रागस्य अनुरागस्य, रमणाभिलाषस्येत्यर्थः, तोः अधीनयोः, युवयोः भवतोः, विलासस्य सुरतक्रीडायाः, स्वच्छन्दतां स्वाभि-नुवर्तिताम्, छिनत्ति व्याहन्ति यः सः तादृशः, सुरतव्यापारस्य रहः सम्पाद्य-इति भावः । आलिवर्गः सखीसमूहः, दमयन्त्या इति शेषः । अपयातु निर्गच्छतु, दिति शेषः । तथा हि—मदनः कामः, सिचयं वस्त्रम्, दम्पत्योरिति भावः । अत्या-न् अमोचयन्, दम्पतीभ्यामेव परस्परं वस्त्रोन्मोचनमकारयन् इत्यर्थः । वा रा, दन्तैः दशनैः, नखैश्च कररुहैश्च, आजिं युद्धम्, परस्पराघातरूपमित्यर्थः । रयन् अनाचरयन्, दम्पतीभ्यामेव परस्परमिति भावः । कथं केन प्रकारेण, मदयिता, सुरतव्यापारे मत्ततोत्पादक इत्यर्थः, स्यात्? भवेत्? अपि तु न देवेत्यर्थः ॥ १२६ ॥

स कारणसे परस्परमें अनुरागके वशीभूत (सम्भोगेच्छुक) तुम दोनोंके विलास भोगकेलि) का बाधक सखी-समूह (घरसे बाहर निकल) जावे। (क्योंकि तुम के) वस्त्रोंको नहीं हटवाता हुआ तथा दाँतों एवं नखोंसे (सम्भोगकालिक मल्ल—) नहीं करवाता हुआ कामदेव मदोत्पादक (हर्षकर्ता) कैसे होगा?। [सखियोंके र तुमलोगोंका वस्त्र त्याग तथा दन्त-नखक्षतादि करते हुए परस्पराघातादि करना हो सकेगा, अत एव दमयन्तीकी सखियोंका अब यहाँसे हट जाना उचित है] ॥१२६॥

पठति शुके मृषा ययुस्ता बहुनृपकृत्यमवेत्य सान्धिवेलम् ।
तनिजसखीदृशाऽर्द्धदृष्टाः कमलतयेव तदा निकोचवत्यः ॥ १२७ ॥

इतीति । इति पूर्वोक्तप्रकारेण, शुके कीरपक्षिणि, पठति वाचयति सति, गन्धर्व-तनयानां वीणागानानुवादक्रमेण स्फुटम् उच्चारयति सतीत्यर्थः । तदा तस्मिन् यासमये, कमलतयेव पद्मत्वेनेव हेतुना, निजनिजवदनानामिति भावः । निकोचः चः विद्यते यासां ताः निकोचवत्यः सङ्कोचशालिन्यः, एकत्र—सन्ध्याकालागम-त्, अन्यत्र—सुरतप्रसङ्गोत्थानेन लज्जोदयादिति भावः, ताः आल्यः गन्धर्वराज-श्च, मृषा मिथ्या, कुपितायाः क्रुद्धायाः, सखीनिर्गमनेन क्रोधभावं प्रकाशमा-या इत्यर्थः । निजसख्याः दमयन्त्याः सम्बन्धिन्या, दृशा चक्षुषा, अर्द्धदृष्टाः किञ्चि-मानाः, क्रोधव्याजेन ईषदवलोकिताः सत्य इत्यर्थः । सान्धिवेलं सन्धिवेलायां यासमये भवम् । 'सन्धिवेलाद्यृतुनक्षत्रेभ्योऽण्' । बहु अनेकम्, नृपस्य नलस्य, कार्यम्, सान्ध्योपासनादिकम् अनुष्ठेयमित्यर्थः । अवेत्य ज्ञात्वा, ययुः प्रतस्थिरे, त गृहादिति शेषः ॥ १२७ ॥

स प्रकार (२१।११६-१२६) तोतेके पढ़ते (गन्धर्वराजकन्याओंके वीणाशब्दको रण करते) रहनेपर उस समय (सन्ध्याकाल, पक्षा०—रतिकाल) में मानो कमल-

भाव होनेसे ( मुखको ) सङ्कुचित करती हुई अवास्तविक क्रोधित अपनी सखी ( दमयन्ती के द्वारा अर्द्धदृष्टिसे देखी गयी वे ( सखियाँ तथा गन्धर्वराजकन्याएं ) राजाके सन्ध्या समय बहुतसे ( सन्ध्यावन्दनादि ) कार्योंको जानकर वहांसे चली गयीं। [ सन्ध्याकालमें कमल सङ्कुचित होता है, यहाँसे बाहर जानेके लिए शुकके कहनेपर मुझे बाहर जानेके लिए कहा जा रहा है अत एव उनको अपना मुख सङ्कुचित करनेपर कमलत्वके सायङ्कालमें उनके मुखको सङ्कुचित होनेकी उत्प्रेक्षा की गयी है। अथवा—यह शुक लोगोंको बाहर जानेको कह रहा है, इसी वास्ते हमलोग यहाँसे जा रही हैं, इस प्र मिथ्या ( व्याजपूर्वक ) वे सखियाँ बाहर चली गयीं, किन्तु वास्तविकमें तो 'सम्भोगेच्छु भी राजा नल सायङ्कालके सन्ध्यावन्दनादि कार्योंको छोड़कर रमण नहीं करेंगे और दमयन्ती ही सम्भोग करेगी' इस प्रकार नलके बहुत कार्यको ध्यानमें रखकर ही वे बाहर गयीं, उस समय दमयन्ती भी कुछ क्रुद्ध होकर अर्द्धदृष्टिसे उन्हें देखा। कुद्ध व्यक्ति अर्द्धदृष्टिसे देखना स्वभाव होता है ] ॥ १२७ ॥

अकृत परभृतः स्तुहि स्तुहीति श्रुतवचनस्रगनूक्तिचुञ्चुचञ्चुम् ।
पठितनलनुतिं प्रतीव कीरं तमिव नृपं प्रति जातनेत्ररागः ॥ १२८ ॥

अकृतेति । परभृतः कोकिलः, सख्या आनीत इति भावः । नृपं राजानम्, नलम्, प्रति उद्दिश्य, जातः उत्पन्नः, नेत्रयोः नयनयोः, रागः रक्तवर्णता अनुराग यस्य सः तादृशः सन् इव, तस्य परमसुन्दराकारत्वादिति भावः । 'रागोऽनु मात्सर्ये क्लेशादौ लोहितादिषु' इति विश्वः । अत एव नृपस्तुतौ कीरस्य प्रवर्त्तन बोद्धव्यम् । श्रुतानाम् आकर्णितानाम्, वचनस्रजां वाक्यमालिकानाम्, अन्यमुख श्रुतवाक्यपरम्पराणामित्यर्थः । अनूक्त्या अनुवचनेन, वित्ते विख्याते इति ताद 'तेन वित्तश्चुञ्चुप्चणपौ' । चञ्चू त्रोटिद्वयं यस्य तं तादृशम्, एतेन नलस्तुतौ कीर सामर्थ्यमस्तीति सूचितम् । तथा पठिता अधीता, उच्चरिता इत्यर्थः । नल नैषधस्य, नुतिः स्तुतिः येन तं तादृशम्, कीरं शुकम्, प्रति लक्ष्यीकृत्य इव, स्तुहि स्तवं कुरु स्तवं कुरु, इति एवं ध्वनिम्, अकृत कृतवान्, पिको हि रा अनुरागाधिक्यात् नलस्तुतिविषये विरतं शुकं स्तुहि स्तुहि इति सहजरवम् उच्चा प्रोत्साहितवानिवेति भावः ॥ १२८ ॥

राजा ( नल ) के प्रति स्नेहयुक्त-सा ( अथच-स्वभावतः रक्तवर्ण नेत्रवाला (२१।१० में वर्णित सखीके द्वारा लाया गया ) पिकने सुने गये ( गन्धर्व-राजकन्याओंके वीणास्वर गत ) वचनको अनुवाद करने ( दुहराने ) से युक्त चोंचवाले ( उक्त वचनको दुहरा कहते हुए तथा नलकी स्तुतिको पढ़े हुए ) उस तोतेसे 'स्तुहि, स्तुहि' ( इस नल राजा और भी स्तुति करो, स्तुति करो मानो ) ऐसा कहा। [ पाठा०—गन्धर्वराज कन्याओंके वीणा-स्वरूप वचनको अनुवाद करने ( पुनः कहने ) वाले पिकको मानकर उसे भी तोतेने

के बाद उक्त वचनको पुनः कहनेवाला जानना चाहिये । पिकके नेत्रको स्वभावतः होनेपर भी यहां राजाके प्रति अनुराग होनेकी श्लेषद्वारा उत्प्रेक्षा की गयी है ] ॥

तुङ्गप्रासादवासादथ भृशकृशतामायतीं केलिकुल्या-
मद्राक्षीदर्कबिम्बप्रतिकृतिमणिना भीमजा राजमानाम् ।
वक्रं वक्रं व्रजन्तीं फणियुवतिरिति त्रस्नुभिर्व्यक्तमुक्ता-
न्योऽन्यं विद्रुत्य तीरे रथपदमिथुनैः सूचितामार्त्तिरुत्या ॥ १२९ ॥

तुङ्गेति । अथ कोकिलवचनान्तरम्, भीमजा दमयन्ती, तुङ्गे अत्युन्नते, प्रासादे वासात् अवस्थितेः हेतोः, भृशम् अत्यर्थम्, कृशतां क्षीणताम्, आयतीं तीम्, विस्तृतत्वेऽपि प्रासादस्य अत्युन्नततया दमयन्तीदृशि अतिकृशत्वेन मानामित्यर्थः । दृश्यते हि सुदूरात् स्थूलमपि द्रव्यं कृशत्वेन लोके, अत्र प्रासा-तुङ्गतैव कुल्याया दूरत्वे हेतुर्बोद्धव्यः । तथा अर्कबिम्बस्य सूर्यमण्डलस्य, अस्तो-त्वात् आरक्तस्येति भावः । प्रतिकृतिरेव प्रतिबिम्बमेव, तज्जलपतितेति भावः । बृहदाकारपद्मरागरत्नमित्यर्थः, तेन, राजमानां शोभमानाम्, वक्रं वक्रं कुटिलं कुटिलं तया, व्रजन्तीं गच्छन्तीम्, प्रवहन्तीमित्यर्थः। अत एव फणियुवतिः काचित् सर्पस्त्री इति एवं विविच्य, त्रस्नुभिः भीरुभिः, रथपदानां चक्रनाम्नाम्, मिथुनैः द्वन्द्वैः । भिः । व्यक्तं स्फुटमेव, मुक्तं त्यक्तम्, अन्योऽन्यं परस्परं यस्मिन् तत् यथा भवति तीरे कुलभागे, कुल्याया एव एकैकस्मिन् तीरे इत्यर्थः । विद्रुत्य पलाय्य, रुत्या दुःखस्वनेन साधनेन, निशागमनात् भावविरहचिन्तया कातरस्वरेणेति । सूचितां ज्ञापिताम्, ईषदन्धकारागमेन स्पष्टं न दृश्यमानामपि चक्रवाक-विदितामित्यर्थः । केलिकुल्यां क्रीडार्थं कृत्रिमसरितम् । 'कुल्याऽल्पा कृत्रिमा ' इत्यमरः । अद्राक्षीत् ऐक्षिष्ट ॥ १२९ ॥

इसके बाद दमयन्तीने ऊँचे प्रासादपर रहने ( बैठकर देखने ) से अत्यन्त पतली ज्ञात हुई, ( सायङ्कालमें अस्तोन्मुख होनेवाले अरुणवर्ण ) सूर्यबिम्बके प्रतिकृति ( जलमें हुई परछाहीं ) रूप मणिसे अरुणवर्ण होती हुई, टेढ़ी-टेढ़ी जाती ( बहती ) हुई तथा सर्पिणी है' यह जानकर डरते हुए चक्रवाकमिथुनों ( चकवा-चकइयोंकी जोड़ियों ) सर-सान्निध्यको छोड़कर तीरपर भागकर ( सायङ्काल होनेसे आसन्न ) विरहजन्य से सूचित क्रीडानदी ( क्रीडार्थ छोटी नहर ) को देखा । [ दमयन्तीने उस क्रीडार्थ को देखा, जो दमयन्तीके ऊँचे प्रासादसे दूरस्थ होनेके कारण बहुत पतली मालूम थी, जिसमें अरुण सूर्यबिम्ब प्रतिबिम्बित होकर उसे भी रक्तवर्ण कर रहा था, जो धीरे बहती थी और जो अन्धकार होनेसे स्पष्ट नहीं देखे जानेपर भी भावी विरहके से रोते ( बोलते ) हुए चकवा-चकईके शब्दसे यह नदी है ऐसा मालूम पड़ती थी वह सर्पिणीके समान थी, क्योंकि सर्पिणी भी पतली मस्तकस्थ नागमणिसे रज्यमान;

टेढ़ा चलनेवाली होती है और उसे देखकर डरसे मनुष्य, पशु, पक्षी आदि परस्पर सर्वि
भावको छोड़ कर ( दूर हटकर ) 'यह सर्पिणी है' ऐसा रो-रोकर चिल्लाते हैं, उससे
लोग 'यह सर्पिणी है' ऐसा मालूम करते हैं ] ॥ १२९ ॥

अथ रथचरणौ विलोक्य रक्तावतिविरहासहताऽऽहताविवास्रैः ।
अपि नमकृत पद्मसुप्तिकालं श्वसनविकीर्णसरोजसौरभं सा ॥ १३० ॥

अथेति । अथ क्रीडासरिद्दर्शनान्तरम्, सा दमयन्ती, रथचरणौ चक्रवाकयुगलौ
अतिविरहस्यः समस्तरजनीव्यापितया दीर्घवियोगस्य, असहतया अक्षमतया, आह
प्राप्ताघातौ, कामशरविद्धतया कातरौ इत्यर्थः । द्विधा भूतौ इत्यर्थश्च । अत
अस्रैरिव रुधिरैरिव, रक्तौ रक्तवर्णौ, अनुरक्तौ च, विलोक्य दृष्ट्वा, तम् आसन्न
पद्मानां कमलानाम्, सुप्तिकालमपि सङ्कोचसमयमपि, सायंसमयमपीत्यर्थः । श्व
चक्रवाकदुःखदर्शनेन स्वस्या अपि दुःखसूचकदीर्घनिःश्वासेन, विकीर्णं विक्षि
सरोजसौरभं पद्मसौगन्ध्यं यस्मिन् तं तादृशम्, अकृत कृतवती, तदा सन्ध्या
पद्मसङ्कोचात् तत्सौरभासम्भवेऽपि स्वस्याः पद्मिनीजातीयत्वात्, पद्मिन्याश्च प
सुगन्धिश्वासवायुत्वात् निःश्वासमोचनेन पद्मसौगन्ध्यं विस्तारयति स्म इति भावः

इस ( क्रीडा नदीको देखने ) के बाद उस ( दमयन्ती ) ने ( रातमें होनेवाले ) विर
असह्यतासे आहत हुए ( अत एव ) रुधिरोंसे मानो रक्तवर्ण ( पक्षा०—अनुराग युक्त
स्वभावतः रक्तवर्ण ) चकवा तथा चकईको देखकर उस कमलोंके सोने ( मुकुलित होने
के समय अर्थात् सन्ध्याकालको ( चकवा-चकईके विरहदर्शनजन्य दुःखके कारण
श्वास फेंकनेसे कमलकी सुगन्धिसे युक्त कर दिया । [ चकवा-चकईके विरहसे
दमयन्ती भी जब श्वास छोड़ने लगी, तब मालूम पड़ता था कि यह कमलके
होनेसे सायङ्कालका कमल सौरभहीन जानकर स्वयं पद्मिनीजातोया स्त्री होनेसे
सौरभको छोड़कर उस सायङ्कालको कमल-सौरभसे युक्त कर रही है । विरही
चकईके दुःखसे सहृदया दमयन्तीका करुणार्द्र होना उचित ही था ] ॥ १३० ॥

अभिलपति पतिं प्रति स्म भैमी सदय ! विलोकय कोकयोरवस्थाम् ।
मम हृदयमिमौ च भिन्दतीं हा ! क इव विलोक्य नरो न रोदितीमाम् ॥

अभिलपतीति । भैमी दमयन्ती, पतिं नलम्, प्रति उद्दिश्य, अभिलपति
उवाच, किमित्याह—सदय ! हे दयालो ! कोकयोः चक्रवाकयोः, अवस्थां दुर्दशा
वियोगजनितकार्श्यमिति यावत् । विलोकय पश्य, मम मे, हृदयं वक्षःस्थलम्,
वियोगिनौ कोकौ च, भिदन्तीं विदारयन्तीं वियोजयन्तीञ्च, अनयोः कातरतादर्श
जनितशोकात्, वियोगदुःखदानाच्चेति भावः । इमां वियोगावस्थाम्,
दृष्ट्वा, हा ! खेदे, कः इव नरः को वा जनः, न रोदिति ? न क्रन्दति ? अपि तु

जनः रोदनं करोत्येवेत्यर्थः । सदयत्वात् तवापि रोदनसम्भव इति मन्ये भावः ॥ १३१ ॥

मयन्तीने पति ( नल ) से कहा—'हे दयालो ! चकवा-चकईकी अवस्था देखिये, नोंको अलग करती हुई तथा ( इनके दुःखसे ) मेरे हृदयको भी विदीर्ण करती हुई वस्थाको देखकर भला कौन मनुष्य नहीं रोता है [ अत एव सहृदयतम होनेसे आप , इसमें क्या आश्चर्य है ? अथवा—······आपको भी रो देना सम्भव है, ऐसा मैं ता हूँ ] ॥ १३१ ॥

कुमुदमुदमुदेष्यतीमसोढा रविरविलम्बितुकामतामतानीत् ।
प्रतितरु विरुवन्ति किं शकुन्ताः स्वहृदि निवेशितकोककाकुकुन्ताः ? ॥

कुमुदेति । रविः भानुः, उदेष्यतीम् आविर्भविष्यन्तीम्, कुमुदानां कैरवाणाम्, चन्द्रोदयात् विकाशरूपं हर्षम्, असोढा असहिष्णुरिव सन्, तेषामुत्फुल्लभावं क्षमः सन्नित्यर्थः । सहेः तृणि 'हो ढः' इति हस्य ढत्वे 'झषस्तथोर्धोऽधः' इति धत्वे, 'ष्टुना ष्टुः' इति धस्य ढत्वे, 'ढो ढे लोपः' इति प्रथमढलोपे 'सहिवहोरो-त्य' इति ओत्वम् । अविलम्बितुं त्वरां कर्त्तुम्, शीघ्रमस्तं यातुमित्यर्थः । कामः लापः यस्य तस्य भावः तत्ता ताम्, अतानीत् विस्तारयामास, कृतवान् । दृश्यते च लोके, परोत्कर्षमसहमानाः स्वेतरेषामानन्ददर्शनात् तत्स्थानात् व प्रतिष्ठन्ते इति । तथा प्रतितरु तरुं तरुं प्रति, प्रत्येकवृक्षोपरि उपविष्टा । याथार्थ्येऽव्ययीभावः । शकुन्ताः पक्षिणः, स्वहृदि निजनिजवक्षसि, निवे-अर्पितः, दवेन निखात इत्यर्थः, कोकानां चक्रवाकाणाम्, काकुः वियोगजार्त्त- एष, कुन्तः प्रासाख्यास्त्रविशेषः येषां तादृशाः सन्तः । 'प्रासस्तु कुन्तः' मरः । विरुवन्ति शब्दायन्ते, किम् ? वितर्के किंशब्दः ॥ १३२ ॥

मुदोंके भावी हर्षको नहीं सहन करते हुएके समान सूर्य शीघ्र गमन करनेका इच्छुक हा है अर्थात् शीघ्र अस्त होना चाहता है और चकवा-चकईके ( विरहार्तिजन्य ) वचनरूपी भालेको अपने हृदयमें रखे हुएके समान पक्षिगण प्रत्येक वृक्षपर विशेष-(अधिक ) रो रहे हैं क्या ? [ लोकमें भी प्रतिपक्षीके भावी हर्षको नहीं देख नेवाला व्यक्ति वहाँसे पहले ही चला जाता है तथा भालेके हृदयमें प्रविष्ट होनेपर रोता भी है ] ॥ १३२ ॥

अपि विरहमनिष्टमाचरन्तावधिगमपूर्वकपूर्वसर्वचेष्टौ ।
इदमहह ! निदर्शनं विहङ्गौ विधिवशचेतनचेष्टितानुमाने ॥ १३३ ॥

अपीति । हे नाथ ! अधिगमः ज्ञानम्, वियोगक्लेशानुभव इत्यर्थः । पूर्वम् आदौ तास्तादृश्यः, पूर्वसर्वचेष्टाः स्वयमेवानुष्ठितसकलविरहव्यापाराः ययोस्तौ , अपि प्रागनुभूतविरहदुःखावपीत्यर्थः । अनिष्टम् अनभिमतम्, विरहं

वियोगम्, आचरन्तौ अनुतिष्ठन्तौ, विधातृनियमेन दीर्घकालं पालयन्तौ इत्यर्थः विहङ्गौ चक्रवाकपक्षिणौ, विधिवशं दैवाधीनम्, चेतनानां प्राणिनाम्, चेष्टित आचरणम्, इत्येवंरूपे, अनुमाने कार्यात् कारणविशेषज्ञाने विषये, प्राक्तनकर्मवश देव अनभिमतेऽपि विषये प्राणिनां प्रवृत्तिदर्शनादिति भावः। इदम् एतदेव, निदर्शनं दृष्टान्तः, अहह इति खेदे अद्भुते वा; तथा हि–सर्वे एव प्राणिनः दैवाधीनत्वं हितमहितं वा सर्वं कार्यम् इच्छया वा अनिच्छया वा कर्त्तुं प्रेरिता भवन्ति, व विरहस्य अनिष्टत्वं जानन्तावपि चक्रवाकयुगलौ स्वयमेव तमाचरत इति तावे निदर्शनमिति निष्कर्षः ॥ १३३ ॥

ज्ञानपूर्वक पहली समस्त चेष्टा करनेवाले भी ( इस समय भाग्यवश ) अनिष्ट विरह भी करते हुए दोनों ( चकवा–चकई ) पक्षी भाग्याधीन प्राणिचेष्टाओंके घटित होने अनुमानमें उदाहरण हैं। [ कोई भी ज्ञानयुक्त प्राणी अपने अहितमें प्रवृत्त नहीं हो किन्तु इन दोनों चकवा–चकईको अपने अहितकारक विरहमें प्रवृत्त होते हुए देखकर अनुमान होता है कि प्राणी भाग्येच्छानुसार ही समस्त चेष्टाओंको करता है, स्वेच्छासे भी वह नहीं कर सकता ]॥ १३३ ॥

अङ्घ्रिस्थारुणिमेष्टकाविसरणैः शोणो कृपाणः स्फुटं
कालोऽयं विधिना रथाङ्गमिथुनं विच्छेत्तुमन्विच्छता।
रश्मिग्राहिगरुत्मदग्रजसमारब्धाविरामभ्रमौ
दण्डभ्राजिनि भानुशाणवलये संसज्य किं तिज्यते ?॥ १३४॥

अङ्घ्रीति। हे प्रियतम ! रथाङ्गयोः चक्रवाकयोः, मिथुनं द्वन्द्वम्, विच्छे वियोक्तुम्, विशेषेण विदारयितुञ्च, अन्विच्छता अभिलषता, विधिना ब्रह्मणा, अ एषः, कालः सायंसमयः, तत्स्वरूप इत्यर्थः, कृष्णवर्णश्च, 'कालो मृत्यौ महाक समये यमकृष्णयोः' इति विश्वः। कृपाणः खड्गः, अङ्घ्रिः किरणः पादश्च, त तिष्ठन्तीति अङ्घ्रिस्थाः, ये अरुणिमानः रक्तिमानः, तान्येव इष्टकाविसरणा इष्टकाचूर्णनिक्षेपाः, तैः शोणे रक्तवर्णे, रश्मिग्राहिणा अश्वरज्जुधारिणा, शाणयन्त्र धारिणा च, गरुत्मदग्रजेन गरुडज्येष्ठेन अरुणेन, केनचित् शाणिकेन च, समार प्रक्रान्ता, अविरामा अविच्छिन्ना, भ्रमिः भ्रामणं यस्य तस्मिन्, तथा दण्डेन चण्डां शोः भानोः पारिपार्श्विकेन, शाणस्थेन वर्तुलेन काष्ठेन च। 'दण्डो यमे मानभे लगुडे दमसैन्ययोः। व्यूहभेदे प्रकाण्डेऽश्वे कोणमन्थानयोरपि ॥ अभिमाने ग्र दण्डश्चण्डांशोः पारिपार्श्विके ॥' इति विश्वः। भ्राजिनि शोभमाने, भानौ सूर्य एव, शाणवलये शस्त्रोत्तेजनयन्त्रमण्डले, गोलाकारत्वसाधर्म्यादिति भावः। संसज्य आरोप्य, स्फुटं स्पष्टं यथा भवति तथा, तिज्यते तीक्ष्णीक्रियते, किम् ? तिज निशाने

इत्यस्मात् भौवादिकात् कर्मणि यकि रूपम् । 'निज्यते'[1] इति पाठे—ज्यते, उज्ज्वलीक्रियते इत्यर्थः । 'णिजिर शौचे' इत्यस्य रूपम् । शाणिका हि के इष्टकाचूर्णं दत्वा दत्वा कृपाणादिकमुत्तेजयन्ति इति लोके दृश्यते ॥ १३४ ॥

वाक-मिथुन ( चकवा-चकईकी जोड़ी ) को पृथक् ( पक्षा०—विदीर्ण ) करनेकी करनेवाला ब्रह्मा ( या-दैव ) काल ( सायं सन्ध्यासमय, पक्षा०—काल=श्यामवर्ण, —घातक होनेसे कालरूप ) कृपाणको, किरणस्थ ( पक्षा०—चरणद्वयसे दबाये गये ) ईंटके धूलिकणोंसे लाल, रश्मि ( सूर्यरथके घोड़ोंकी रास, पक्षा०—शाण खींचने-रस्सी ) को पकड़े हुए 'अरुण' ( नामक सूर्यसारथि ) से घुमाये जाते हुए और दण्ड पारिपार्श्विक-विशेष, पक्षा०—शाणकी रस्सी जिसमें बाँधी गयी है, उस डण्डे=टे काष्ठ-विशेष ) से युक्त सूर्यरूपी शाणचक्रपर रखकर तीक्ष्ण करता है क्या ? । भी किसी पदार्थको चीरने या काटनेके लिए लौहमय होनेसे श्यामवर्ण तलवारको, दबायी गयी ईंटके धूलिकणसे लाल, रस्सी पकड़कर किसी व्यक्तिसे खींचे जाते टे काष्ठयुक्त शाणपर रखकर तेज किया जाता है। नलसे कहे गये दमयन्तीके इन ३१-१३४) वचनोंसे कलिप्रयासकृत भावी विरहका आभास होना सूचित होता है] ॥

इति स विधुमुखीमुखेन मुग्धालपितसुधासवमर्पितं निपीय।
स्मितशबलवलन्मुखोऽवदत् तां स्फुटमिदमीदृशमीदृशं यथाऽऽत्थ ॥

इतीति । सः नलः, इति अनेन प्रकारेण, विधुमुख्याः चन्द्राननायाः दमयन्त्याः, वदनेन, अर्पितं दत्तम् , मुग्धं सुन्दरम् , आलपितमेव भाषितमेव, सुधासवं वत् स्वादु मद्यम् , निपीय आस्वाद्य, स्मितेन ईषद्धास्येन, शबलं चित्रम् , मित्यर्थः । वलत् चलच्च, भैमीं प्रतिवक्तुमुपक्रमादिति भावः । मुखं वदनं सः तादृशः सन् , तां दमयन्तीम् , अवदत् अवोचत् । अन्येऽपि कामिनः यथा नीमुखार्पितासवं सादरं पिबन्ति, ततः वलितमुखाः सहासं किञ्चित् वदन्ति च ति भावः । किमित्याह—हे प्रिये ! यथा यादृशम् , यदित्यर्थः । आत्थ ब्रूषे, ति शेषः, इदम् एतत् , ईदृशम् ईदृशम् एवम्भूतमेवम्भूतम् , स्फुटं व्यक्तमेव, मेवेत्यर्थः ॥ १३५ ॥

न्द्रमुखी ( दमयन्ती ) के मुखसे समर्पित मनोहर भाषणरूप अमृतवत् मधुर मद्यको तरह पीकर ( सुनकर ) स्मितसे युक्त मुखको दमयन्तीकी ओर किये हुए अर्थात् न्तीकी ओर मुखकर मुस्कुराते हुए नल दमयन्तीसे बोले—'जैसा तुम कहती हो' यह ही है। [ लोकमें भी कामी लोग प्रियाके उच्छिष्ट मद्यको पीकर नशेमें प्रियाकी ओर र परिहास करते हैं ] ॥ १३५ ॥

---

[1] अनेन व्याख्यानेन 'निज्यते' इति पाठं स्वीकृत्य 'नकारे तकारभ्रान्त्यैव ज्यते' इति पठन्ति, तदसत्' इत्येवं 'प्रकाश' कृदुक्तिरेवासतीति बोध्यम् ।

स्त्रीपुंसौ प्रविभज्य जेतुमखिलावालोचितौचित्ययो-
र्नम्रां वेद्मि रतिप्रसूनशरयोश्चापद्वयीं त्वद्भ्रुवौ ।
त्वन्नासाच्छलनिह्नुतां द्विनलिकीं नालीकमुक्त्येषिणो-
स्त्वन्निःश्वासलते मधुश्वसनजं वायव्यमस्त्रं तयोः ॥ १३६ ॥

स्त्रीपुंसाविति । हे प्रिये ! त्वद्भ्रुवौ तव भ्रूयुगलम् , कुटिलाविति शेषः। समस्तौ, स्त्रीपुंसौ नारीनरौ, प्रविभज्य विभागीकृत्य, रतेरंशे स्त्रियः कामांशे च पु इत्येवं विभागं कृत्वेत्यर्थः। जेतुं वशीकर्त्तुम् , आलोचितं मनसा विवेचितम्, चित्यं युक्तियुक्तता याभ्यां तादृशयोः, रतिप्रसूनशरयोः कामप्रियाकामयोः लक्ष्यं लक्षीकृत्य आकर्षणेन वक्रीभूतामित्यर्थः। चापद्वयीं कार्मुकयुगलम् , उभ वक्रत्वेन साम्यादिति भावः, वेद्मि जानामि । नालीकमुक्त्येषिणोः नाली ( 'पिस्तौल' इत्याख्यया प्रसिद्धानाम् ) अस्त्रविशेषाणाम् , नालीकानां गुलि षाणामित्यर्थो वा, मुक्तिं मोक्षणम् , निक्षेपमित्यर्थः। इच्छतोः अभिलषतोः, रतिमदनयोः, त्वन्नासाच्छलेन तव नासिकाद्वयव्याजेन, निह्नुतां गोपिताम्, नलिकयोः समाहारः इति तां द्विनलिकीं नलद्वयविशिष्टगुलिकाक्षेपकलौह विशेषमित्यर्थः। ( दोनली पिस्तौल ) वेद्मि इति पूर्वेणान्वयः। उभयोरेव तुल्य त्वादिति भावः। तथा तव भवत्याः, निःश्वासौ एव लते निश्वासवायुप्रवाहद्व इत्यर्थः। तयोः रतिस्मरयोः, मधुश्वसनजं वसन्तकालिकमलयजातम् , वायव्यं देवताकम् , अस्त्रम् आयुधम् , वायुत्वाविशेषादिति भावः, वेद्मि इति पूर्वेणान् अहमिति शेषः। स्मरोद्दीपने त्वमतीव निपुणेति तात्पर्यम् ॥ १३६ ॥

( हे प्रिये दमयन्ति ! ) सम्पूर्ण स्त्री-पुरुषोंका विभागकर जीतनेके लिए औचि विचारे ( समस्त स्त्रियोंको रति तथा समस्त पुरुषोंको कामदेव जीते ऐसा उचित स हुए रति तथा कामदेवके तुम्हारे टेढ़े भ्रूद्वयको ( रति-कामदेवके बाण छोड़नेके लिए खींचनेसे ) नम्र दो धनुष जानता हूँ, तथा नालीक अस्त्रको छोड़नेकी इच्छा करते उन दोनोंके तुम्हारी नाकके व्याज ( कपट ) से गुप्त दो नालियोंसे युक्त अस्त्र- ( दो नली पिस्तौल ) जानता हूँ और तुम्हारे निःश्वासरूपी लताद्वयको उन दोनों तथा कामदेव ) का वसन्त-श्वासोत्पन्न वायव्य ( वायु-देवता-सम्बन्धी ) अस्त्र जानता [ तुम्हारे भ्रूद्वय, नासिका तथा निःश्वासके द्वारा शीघ्र कामोद्दीपन होनेसे तुम्हीं कामोद्दी सबसे निपुण हो ] ॥ १३६ ॥

पीतो वर्णगुणस्तवातिमधुरः कायेऽपि सोऽयं यथा
यं बिभ्रत् कनकं सुवर्णमिति कैरादृत्य नोत्कीर्त्यते ?।
का वर्णान्तरवर्णना धवलिमा राजैव रूपेषु य-
स्तद्योगादपि यावदेति रजतं दुर्वर्णतादुर्यशः ॥ १३७ ॥

ंतो वर्णंति । हे प्रिये ! सः प्रसिद्धः, अयम् एषः, पीतः गौरो नाम, वर्णगुणः
रूपः, अतिमधुरः अतिरमणीयः, यथा येन हेतुना, यं पीतवर्णम् , बिभ्रत् धार-
कनकं हिरण्मयम् , कैः जनैः, सुवर्णं शोभनः वर्णः यस्य तत् तादृशम् , इति
ेन, आदृत्य आग्रहेणोल्लिख्य, न उत्कीर्त्यते ? न उच्चैः प्रशस्यते ? अपि तु
उत्कीर्त्यते इत्यर्थः । तथा तव भवत्याः, काये शरीरे अपि, अस्ति इति शेषः,
व अतिमधुर इति मन्ये इति भावः । वर्णान्तराणां पीतशुक्लव्यतिरिक्तानां
ीनां वर्णानाम् , वर्णना प्रसङ्गः, का ? कीदृशी ? दूरे आस्तामिति भावः । यः
मा शुक्लत्वम्, शुभ्रवर्ण इत्यर्थः । रूपेषु वर्णेषु, राजा एव उत्कृष्ट एव, अमिश्र-
त् वर्णेषु प्रथमोच्चरितत्वाच्चेति भावः । तस्य धवलिम्नः, योगात् सम्बन्धात्
शुभ्रवर्णधारणादपीत्यर्थः । रजतं रौप्यम् ; कर्तृ । यावत् साकल्येन, दुर्वर्णतादु-
ष्टः निन्दितः, वर्णः रूपं यस्य तस्य भावः तत्ता, तस्याः दुर्यशः अकीर्त्तिम् ,
र्वर्णतालक्षणनिन्दामित्यर्थः । दुर्वर्णम् इति नामधेयं च । कर्म । 'दुर्वर्णं रजतं
' इत्यमरः । एति प्राप्नोति । तथा हि, स्वर्णस्य पीतत्वादेव लोकाः तं सुवर्ण-
वदन्ति, यतः असौ हि पीतो वर्णः तव देहे विद्यते, ततश्च पीतो वर्णः वर्णेषु
एव, नीलरक्तादयश्च हीनाः, यस्तु शुभ्रो वर्णः वर्णेषु प्रथमः कीर्त्यते तद्योगा-
जतं दुर्वर्णमिति निन्दामाप्नोति, अतः शुभ्रवर्णोऽपि पीतात् हीन एव इति
ः ॥ १३७ ॥

ैशेषिकोंके द्वारा गुणपदार्थसे निर्दिष्ट ) जो पीला वर्ण है, वही अत्यन्त रमणीय है,
वह तुम्हारे शरीरमें भी है ( अथवा—जिस कारण यह पीला वर्ण तुम्हारे शरीरमें
एव अत्यन्त रमणीय है । अथवा—वैशेषिकोंके द्वारा गुणपदार्थके निर्देश करनेमें
मुख्यतया निर्दिष्ट तथा वर्णान्तरसे अमिश्रित होनेसे अप्रधान भी पीला वर्ण ही
रमणीय है ) क्योंकि वह तुम्हारे शरीरमें है ( बहुत विशिष्टके द्वारा गृहीत साधारण
म हो जाता है, अतः नारीरत्न तुमसे गृहीत होनेके कारण ही अप्रधान भी पीले
प्रधान होना उचित ही है । ) अथवा—गुण पीला वर्ण ही है और अत्यन्त रमणीय है
सब वर्ण तो दोष तथा असुन्दर हैं ), क्योंकि वह पीला वर्ण तुम्हारे शरीरमें है ।
—तुम्हारे शरीरमें स्थित अतिमधुर ( स्वादुतम रस ) को मैंने पीया ( अधरचुम्बनादि
समय आस्वादन किया, अथच—पीतवर्णको सादर देखा, इत्यादि प्रकारसे पीले
शब्दच्छलसे स्तुतिकर पुनः प्रकारान्तरसे उसीका समर्थन करते हैं—), जिस
ारे शरीरमें स्थित ) पीतवर्णको धारण करते हुए चम्पक-पुष्प ( अथवा—सोना ) को
( सुन्दर वर्णवाला, पक्षा०—सोना ) कौन मनुष्य आदरपूर्वक नहीं कहते हैं ? अर्थात्
लोक चम्पक तथा सोनेको सुवर्ण कहते हैं । अथवा—( नीला, लाल आदि ) दूसरे
वर्णन करनेकी क्या बात है ? ( श्वेत, नीला, पीला, हरा, कपिश और चित्ररूप छः )
जो श्वेत राजा ( प्रधान ) है, उनके भी संसर्गसे समस्त रजत ( चाँदी धातु ) दुर्वर्णत्व

( दुष्ट वर्णवालेका भाव ) रूपी आशय ( निन्दा ) को पाता ( अथच दुर्वर्ण—दुष्ट कहलाना ) है। [ अत एव तुम्हारे शरीरमें वर्तमान होनेसे पीला ( हरिद्राके तुल्य वर्ण ही सर्वोत्तम एवं रमणीयतम है, क्योंकि उसका संसर्ग करनेवाले चम्पा ( या—सोने आदरके साथ सबलोग सुवर्ण ( सुन्दर वर्णवाला, तथा 'सुवर्ण' नामवाला ) कहते हैं वर्णोंके राजा श्वेत वर्णके संसर्गसे चाँदीको लोग दुर्वर्ण ( बुरे वर्णवाला, अथच— नामवाला ) कहते हैं, इस वास्ते श्वेत भी तुम्हारी समानता नहीं कर पाता दूसरे चर्चा ही व्यर्थ है ] ॥ १३७ ॥

खण्डक्षोदमृदि स्थले मधुपयःकादम्बिनीतर्पणात्
कृष्टे रोहति दोहदेन पयसा पिण्डेन चेत् पुण्ड्रकः।
स द्राक्षाद्रवसेचनैर्यदि फलं धत्ते तदा त्वद्गिरा-
मुद्देशाय ततोऽप्युदेति मधुराधारस्तमप्प्रत्ययः॥ १३८॥

खण्डेति। हे प्रिये ! मधूनि क्षौद्राणि एव, पयांसि जलानि यस्याः कादम्बिन्याः मेघमालिकायाः, 'कादम्बिनी मेघमाला' इत्यमरः। तर्पणात् नात्, तादृशवारिवर्षणेन अभिषिञ्चनादनन्तरमित्यर्थः। कृष्टे हलचालनेन कृतकर्षणे, वर्षणानन्तरं कृषीबलाः पुनरपि क्षेत्रं कर्षन्तीति लोकदर्शनादिति खण्डस्य शर्कराविशेषस्य, क्षोदः चूर्णमेव, मृत् मृत्तिका यत्र तादृशे, स्थले पिण्डेन पाकविशेषात् पिण्डीभूतेन, घनीभूतेनेत्यर्थः, पयसा क्षीरेण एव, इति पाठे–पयसां पिण्डेनेत्यन्वयः। दोहदेन वृक्षादिवृद्धिकरेण वस्तुना पुण्ड्रकः इक्षुविशेषः। 'रसाल इक्षुस्तद्भेदाः पुण्ड्रकान्तारकादयः' इत्यमरः। प्रभवति, चेत् यदि, सः पुण्ड्रकः, द्राक्षाद्रवसेचनैः मृद्वीकारससेकैः, यदि चेत्, शस्यम्, धत्ते धारयति, तदा तर्हि, ततोऽपि तादृशेक्षुफलादपि, त्वद्गिरां नाम्, उद्देशाय उत्कर्षनिर्देशाय, मधुरः मधुर इति शब्दः, आधारः आश्रयः तिरित्यर्थः। यस्य स तादृशः, तमप्प्रत्ययः मधुरतम इत्यर्थः। उदेति सम्भाव्यमानतादृशेक्षुफलादपि मधुरतमा तव वाणी इति भावः॥ १३८॥

( अब नव श्लोकों ( २१।१३८—१४५ ) से नल दमयन्तीके वचनमाधुर्यका वर्णन हैं—हे प्रिये ! ) अमृत ( या—सहद ) रूपी जलवाले मेघ-समूहसे सींचनेके दुवारा बोते ( दोखारे ) गये, चीनी ( शक्करका चूर्ण ) रूपी मिट्टीवाले खेतमें दूधके ( खोये ) के खादसे पौंढ़ा ( उत्तमजातीय मोटा ) गन्ना अङ्कुरित हो तथा बादमें रसोंसे बार-बार सींचनेपर यदि फलको धारण करे अर्थात् फले तो तुम्हारे वचनोंके ( समानता ) के लिए उसके 'मधुर' शब्दसे 'तमप्' प्रत्यय हो अर्थात् वैसे गन्नेके तुम्हारा वचन मधुरतम ( अतिशय मधुर ) कहलावे [ अन्यथा सामान्य मधुर अपेक्षा तुम्हारे वचनको मधुरतम कहना अतिशय भेद होनेसे असङ्गत है, अत एव

उत्पन्न होना और उसमें भी फल लगना सर्वथा असम्भव होनेसे तुम्हारा वचन मधुर है, यही कहना पड़ेगा ] ॥ १३८ ॥

उन्मीलद्गुडपाकतन्तुलतया रज्ज्वा भ्रमीरर्जयन्
दानान्तःश्रुतशर्कराचलमथः स्वेनामृतान्धाः स्मरः ।
नव्यामिक्षुरसोदधेर्यदि सुधामुत्थापयेत् सा भव-
ज्जिह्वायाः कृतिमाह्वयेत परमां मत्कर्णयोः पारणाम् ॥ १३९ ॥

उन्मीलदिति। हे प्रियतमे ! अमृतं पीयूषमेव, अन्धः अन्नं यस्य सः तादृशः, एव अमृतभोजिनः देवस्य स्मरस्य तदुत्थापनायाः अतीवावश्यकता इति । स्मरः कन्दर्पः, स्वेन आत्मनैव, स्वयमेवेत्यर्थः, न पुनरन्यसाहाय्येन, तथा न सर्वथा हर्षोत्पादकता स्यादिति भावः। उन्मीलन्ती प्रकाशयन्ती, जायइत्यर्थः। गुडस्य स्वनामख्यातस्य इक्षुरसविकारस्य, पाकात् अग्निसंयोगेन त्, या तन्तुलता सूत्राकारता, सूत्रवदविच्छिन्नसंयोगः इत्यर्थः। यद्वा—तन्तुतन्तव इव तन्तवः गुडनिर्गतदोरकाः, त एव लता तया तद्रूपया, रज्ज्वा ना साधनेन, दानान्तः तुलापुरुषादिमहादानानां मध्ये, श्रुतः शास्त्रे आकयः शर्कराचलः सितापर्वतः, दानार्थं पर्वताकारतया स्थापितशर्कराराशिरि। स एव मन्था मन्थनदण्डः तस्य, 'मस्य टेर्लोपः' इति टिलोपः। भ्रमीः नानि, घूर्णनानीत्यर्थः। अर्जयन् सम्पादयन्, आकर्षणेन कुर्वन् सन् इत्यर्थः। रसस्य उदधेः इक्षुरससमुद्रात्, नव्याम् अभिनवाम्, देवासुरोत्थापितसुधातोरूपामित्यर्थः। सुधाम् अमृतम्, यदि चेत्, उत्थापयेत् उत्तोलयेत्, तदा सा । कर्त्री। मत्कर्णयोः मम श्रवणयोः, परमाम् उत्कृष्टाम्, पारणां पारणावत् तीयतृप्तिहेतुम्, भवज्जिह्वायाः तव रसनायाः। सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पूर्वपदस्य भावः। कृतिं कार्य्यं, गिरम् इत्यर्थः। आह्वयेत स्पर्द्धया आकारयेत्, प्रतिभटीर्यात् इत्यर्थः। 'स्पर्द्धायामाङः' इति ह्वेञः तङ्। मधुरद्रव्यसाधितं हि द्रव्यं परमधुरमेव भवति, एवञ्च प्रोक्तरूपेणैवोत्थापिता सुधा तव वाचः सादृश्यं लब्धम, न पुनरन्यः कश्चित् पदार्थ इति भावः ॥ १३९ ॥

प्रकाशमान गुड़पाकके तन्तुलतारूपी रस्सीसे दानके प्रकरणमें सुने गये शर्कराचल रका पहाड़ अर्थात् पर्वताकार शक्करकी राशि ) रूप मथनी ( रई ) को घुमाता हुआ भोजी कामदेव यदि स्वयं गन्नेके रसके समुद्रसे नवीन ( देवोंके द्वारा मन्दराचलको दण्ड तथा शेषको रस्सी बनाकर क्षीरसागरसे निकाले गये अमृतसे भिन्न ) अमृतको ले तो वह ( नया निकाला हुआ अमृत ) हमारे कर्णद्वयको पारणारूप, तुम्हारी जिह्वाकी अर्थात् वाणीके साथ स्पर्द्धा ( कुछ समानता ) कर सकता है। [ मधुर साधनोंसे उत्पन्न मधुर वह नया अमृत ही तुम्हारे वचनकी समानता कर सकता है, अन्य कोई नहीं ] ॥ १३९ ॥

[1]आस्ये या तव भारती वसति तल्लीलारविन्दोल्लस-
द्वासे तत्कलवैणनिक्कणमिलद्वाणीविलासामृते ।
तत्केलिभ्रमणार्हगैरिकसुधानिर्माणहर्म्याधरे
तन्मुक्तामणिहार एव किमयं दन्तस्रजौ राजतः ? ॥ १४० ॥

आस्य इति । हे प्रिये ! तस्याः भारत्याः, लीलारविन्दस्य हस्ते स्थितस्य
कमलस्य, उल्लसन् प्रसरन्, वासः गन्धः यस्मिन् तादृशे, पद्मिनीत्वात् पद्म
रिमले इति भावः । तथा तस्याः भारत्या एव, कलः मधुरास्फुटः, यः वैणः
सम्बन्धी, निक्कणः नादः, तद्रूपं मिलत् सम्बध्यमानम्, वाणीविलास एव वक्रो
दिनानाविधवाग्वैचित्र्यमेवेत्यर्थः । अमृतं पीयूषं यस्मिन् तादृशे, तथा तस्याः
स्या एव, केलिभ्रमणार्हं लीलया गमनयोग्यम्, गैरिकेण रक्तवर्णधातुविशेषेण,
तया इति शेषः । सुधया धवलतासाधनचूर्णद्रव्येण, निर्माणं चित्रादिरचना
तादृशम्, यत् हर्म्यं गृहम्, तदेव अधरः रदनच्छदः यस्मिन् तादृशे, तव भव
आस्ये वदने, या भारती सरस्वती, वसति तिष्ठति, दन्तस्रजौ तव आस्ये पुरो
माने ये द्वे दन्तमाले, राजतः शोभेते, तद्रूपः अयं पुरः दृश्यमानः, तस्याः भार
मुक्तामणिहारः मुक्तामणिखचितः हारः मुक्तामणिखचितः हारः एव, किम् !
रेजाते इत्यर्थः । सरस्वतीवीणाक्कणिततुल्या तव वाणी इति भावः । अत्र वा
र्णनं प्रस्तुतम्, अन्यत् प्रासङ्गिकम् । पद्मगन्धादिभिः मुखे भारतीवासः अनुमीय

उस ( सरस्वती ) के लीलाकमल–सम्बन्धी फैलते हुए सौरभसे युक्त, उस ( सरस्
मधुरास्फुट वीणा–सम्बन्धी स्वरसे सम्बद्ध होते हुए वाणी–विलासरूप अमृतवाले (
सरस्वतीका ही मधुर स्वर तथा अस्फुट वीणास्वर वक्रोक्त्यादिरूपसे अनेकविध
विलासरूप अमृत हो रहा है ऐसा ), और उस ( सरस्वती ) के क्रीड़ाभ्रमणके योग्य गे
चूना ( अथवा–गेरुमिश्रित चूना ) से पोते ( लीपे ) गये महलरूप अधरवाले तुम्हारे
जो सरस्वती ( वाणी ) रहती है; उसीके मोतियोंके हारके समान ये दोनों द
णियां शोभती हैं क्या ? । [ दमयन्तीको 'पद्मिनी' जातीया स्त्री होनेसे उसके
गन्धको कमलगन्धतुल्य होना उचित ही है । सरस्वतीकी वीणाध्वनिके समान तु
वाणी मधुर है ] ॥ १४० ॥

वाणी मन्मथतीर्थमुज्ज्वलरसस्रोत[3]स्वती काऽपि ते
खण्डः खण्ड [4]इतीदमीयपुलिनस्यालप्यते बालुका ।

---

[1]. 'इतः प्रभृति सप्त श्लोका 'जीवातौ' नोपलब्धाः' इति म० म० शिवदत्तश
आहुः । [2]. 'स्या'–'इति मूलपुस्तकपाठः' इति म० म० शिवदत्तशर्मणः । [3]. 'स्रोत
स्विनी' इति पाठान्तरम् । [4]. 'इतीदमुत्थपुलिनस्या' इति पाठान्तरम् ।

एतत्तीरमृदेव किं विरचिताः पूताः सिताश्चक्रिकाः ?
किं पीयूषमिदम्पयांसि ? किमिदन्तीरे तवैवाधरौ ? ॥ १४१ ॥

वाणीति। हे प्रिये ! ते तव, वाणी वाक्, का अपि वर्णयितुम् अशक्यत्वात् लो- रा इत्यर्थः। अथच अनिर्दिष्टनाम्ना, उज्ज्वलरसस्रोतस्वती शृङ्गाररससम्बन्धिनी अथच निर्मलजला नदी, अत एव मन्मथस्य कामस्य, तीर्थं योनिः, कारण- र्थः। कामोद्दीपिका इति यावत्, अथ च, तीर्थं जलावतारः, नद्यामवतरणार्थं श्रेणीत्यर्थः। 'तीर्थं योनौ जलावतारे च' इति हैमः। तथा खण्डः खण्ड इक्षु- विशेषः, इदमीयस्य अस्याः नद्याः सम्बन्धिनः, पुलिनस्य तोयोत्थिततटभा- । 'तोयोत्थितं तत् पुलिनम्' इत्यमरः। बालुका सिकता, इति आलप्यते , तथा पूताः निर्मलाः, सिताः शुभ्राः, चक्रिकाः शर्कराकृतचक्राणि, एतस्याः तीरस्य तटस्य, मृदा एव धवलमृत्तिकया एव, विरचिताः कल्पिता किम्? तथा म् अमृतम्, अस्याः सम्बन्धीनि पयांसि इदम्पयांसि अस्या नद्याः जलानि, ! अस्याः जलानि एव अमृतत्वेन आलप्यन्ते किम्? तथा तव भवत्याः, ओष्ठौ एष, इदन्तीरे अस्याः नद्याः उभौ तटौ, किम्?। शृङ्गाररसप्रधाना दीपिका भवद्वाणी मधुरतमा इति भावः ॥ १४१ ॥

(हे प्रिये!) तुम्हारी वाणी कोई अनिर्वचनीय गुणवाली लोकत्तर (अथच—अकथित ली) उज्वलरस (शृङ्गार, अथच—निर्मल जल) की नदी है, (अत एव) कामदेवका (उत्पत्तिस्थान, पक्षा०—नदीमें प्रवेश करनेके लिए सीढ़ी) है, उक्तस्वरूपा इस नदीके बालू (रेत) ही 'शक्कर, शक्कर' ऐसा कहा जाता है, इस (उक्तस्वरूपा) नदीके की मिट्टी ही मिश्रीकी (थालीमें जमाई गयी) राशि है क्या? और इस स्वरूपा) नदीके जल ही अमृत है क्या? तथा इस (उक्तस्वरूपा) नदीके दोनों तीर हारे दोनों ओष्ठ हैं क्या?। [तुम्हारी वाणी शृङ्गाररसप्रधान कामोद्दीपक तथा य मधुर है] ॥ १४१ ॥

परभृतयुवतीनां सम्यगायाति गातुं
न तव तरुणि ! वाणीयं सुधासिन्धुवेणी।
कति न रसिककण्ठे कर्त्तुमभ्यस्यतेऽसौ
भवदुपविपिनाम्रे ताभिराम्रेडितेन ? ॥ १४२ ॥

रोति। तरुणि ! हे प्रादुर्भूतयौवने ! सुधासिन्धोः अमृतसागरस्य, वेणी प्रवाह- , तव भवत्याः, इयम् उच्चार्यमाणा, वाणी वाक्, परभृतयुवतीनां कोकिलब- म्, सम्यक् उत्तमं यथा तथा, गातुं भाषितुम्, न आयाति न आगच्छति, काऽपि ईदृशसुमधुरस्वराभावात् तवाग्रे गातुं लज्जते इति भावः। अतः ताभिः काभिः, भवत्याः तव, उपविपिने उपवने, यः आम्रः आम्रवृक्षः तस्मिन्,

स्थित्वा इति शेषः । असौ त्वद्वाणी, रसिके अतिमधुरे, रसालाङ्कुरास्वादेन भावः । अथ च ममापि ईदृशी वाणी भवतु एवं साभिलाषे, कण्ठे गलदेशे, कण्ठस्थ इत्यर्थः । कर्तुं विधातुम्, कण्ठस्थां कर्त्तुमित्यर्थः । आम्रेडितेन द्वित्रिवारमुक्तेन, पुनर्घोषणेन इत्यर्थः । 'आम्रेडितं द्विस्त्रिरुक्तम्' इत्यमरः । कति कियत् वारान्, अभ्यस्यते ? न शिक्ष्यते ? अपि तु बहुवारम् अभ्यस्यते एव, तथाऽपि अद्यापि तासां भवद्वाणी सम्यक् न आयाति इति ज्ञायते इति भावः । कोकिलालापात् स्वद्वाणी मधुरतमा इति निष्कर्षः । गुरुगृहे ब्रह्मचर्यावलम्बनपूर्वकं विद्याभ्यास शास्त्रीयत्वात् परभृतपदम्, तथा पुमपेक्षया स्त्रीणां विशेषतः तरुणीनां कण्ठ मधुरम् इति सूचनार्थं युवतीपदं प्रयुक्तमिति बोध्यम् ॥ १४२ ॥

हे तरुणि (दमयन्ति) ! पिकयुवतियोंको भी अमृत-समुद्रकी प्रवाहरूपा तुम्हा वाणीको अच्छी तरह गाने नहीं आता है, अत एव वे तुम्हारे क्रीड़ावनके आम्रवृ (बैठकर) रसिक (हमारी वाणी भी दमयन्तीके समान हो जाय इस प्रकारके अभिलाषयु पक्षा०—आम्रमञ्जरी तथा आम्रकिसलयके आस्वादनसे कषायरसयुक्त) कण्ठमें करनेके लि वार-बार कहनेसे कितनी वार अभ्यास नहीं करती हैं, अर्थात् बहुत वार अभ्य करती हैं । [आजतक भी तुम्हारी वाणीको यथावत् पिकयुवतियां अभ्यासकर नहीं पा सकीं अत एव तुम्हारी वाणी अत्यन्त मधुर है । पुरुषकी अपेक्षा स्त्रियोंका, उनमें भी युवतियोंक और उनमें भी पिकयुवतियोंके स्वरको अत्यन्त मधुर स्वर होनेसे यहां 'पिकयुवतियों' दमयन्ती-वाणीका अभ्यास करना कहा गया है । अन्य भी कोई व्यक्ति वनमें गु आश्रयमें रहते हुए भिक्षाशनपूर्वक विद्याभ्यास करता है] ॥ १४२ ॥

ऊर्ध्वस्ते रदनच्छदः स्मरधनुर्बन्धूकमालामयं
मौर्वी तत्र तवाधराधरतटाधःसीमलेखालता ।
एषा वागपि तावकी ननु धनुर्वेदः प्रिये ! मान्मथः
सोऽयं कोणधनुष्मतीभिरुचितं वीणाभिरारभ्यते[1] ॥ १४३ ॥

ऊर्ध्व इति । हे प्रिये ! ते तव, ऊर्ध्वः उपरिस्थितः, रदनच्छदः ओष्ठः उत्त एवेत्यर्थः । बन्धूकमालामयं बन्धुजीवपुष्पमालात्मकम्, स्मरधनुः कामकार्मुकम् ईषद्वक्राकारत्वादिति भावः । तथा तत्र कामचापे, तव भवत्याः, अधराधरतट निम्नोष्ठदेशस्य, अधःसीमायां निम्नस्थमर्यादायाम्, प्रान्तदेशे इत्यर्थः । या लेखा लता वीरुदाकाररेखाविशेष इत्यर्थः । दैर्घ्यादिति भावः । सा एव मौर्वी ज्या; ए श्रूयमाणा, तावकी तव सम्बन्धिनी, वाक् वाणी अपि, ननु निश्चये । मान्मथः कामसम्बन्धी, कामाद्वैतप्रतिपादक इत्यर्थः, धनुर्वेदः, सः विशिष्टः, अयं स्वरू रूपः मान्मथधनुर्वेदः, कोणधनुष्मतीभिः वीणावादनसाधनधनुर्युक्ताभिः । 'को

---

[1] 'रभ्यस्यते' इति पाठान्तरम् ।

दिवादनम्' इत्यमरः । वीणाभिः वल्लकीभिः, आरभ्यते अभ्यस्यते, इति उचितं
, परम् अद्यापि न आयाति इति भावः । त्वद्वाणी वीणाक्कणितात् अपि
तमा इति निष्कर्षः । धनुर्वेदश्च धनुर्धरैः एव अभ्यस्यते इति एतत् उचितं,
यत् स्वत एव न आयाति तदागमनार्थम् अभ्यासःउचित एव इति तात्पर्यम्॥

प्रिये ! तुम्हारा ऊपरी ओष्ठ बन्धूकों ( दुपहरियाका फूलों ) की मालासे बनाया गया
धनुष है, उस ( कामधनुष ) पर तुम्हारे निचले ओष्ठकी अधःसीमारेखा लता
(धनुषकी तांत ) है, यह तुम्हारी वाणी मानो कामदेव-सम्बन्धी धनुर्वेद है; उस
सिद्ध ) इस ( कामदेव-सम्बन्धी धनुर्वेद ) को कोण ( वीणा बजानेका धनुषाकार
-विशेष ) रूप धनुषको धारणकी हुई वीणाएँ आरम्भ ( पाठा०—अभ्यास ) कर
, यह उचित है । ( परन्तु तुम्हारी वाणीको वे वीणाएँ अबतक नहीं सीख सकीं )
धारण करनेवाले ही धनुर्वेदको सीखते हैं, और जो स्वयं नहीं आता उसका
( पाठा०—अभ्यास ) करना उचित ही है । तुम्हारी वाणी वीणाओंसे भी
क मधुर है ] ॥ १४३ ॥

स ग्राम्यः स विदग्धसंसदि सदा गच्छत्यपाङ्क्तेयतां
तञ्च स्प्रष्टुमपि स्मरस्य विशिखा मुग्धे ! विगानोन्मुखाः ।
यः किं मध्विति नाधरं तव कथं हेमेति न त्वद्वपुः
कीदृङ्नाम सुधेति पृच्छति न ते दत्ते गिरं चोत्तरम् ॥ १४४ ॥

स इति । मुग्धे ! हे सुन्दरि ! यः पुरुषः, मधु क्षौद्रम्, मद्यं वा, किम् ?
म् ? इति एवम्, पृच्छति प्रश्नं कुर्वाणे जने विषये, तव ते, अधरम् निम्नोष्ठम्
उत्तरं मधु इति प्रतिवचनम्, न दत्ते न विदधाति, सः ग्राम्यः पामरः, अचतुरः
ः । न तु तव नगरनिवासयोग्यः इति भावः । 'ग्रामात् यखञौ' इति भवार्थे
तथा हेम कनकम्, कथम् ? किं प्रकारकम् ? इति पृच्छति जने यः त्वद्वपुः
शरीरम्, इति उत्तरं न दत्ते, सः जनः, विदग्धानां चतुराणाम्, संसदि
याम्, सदा सर्वकालम्, अपाङ्क्तेयतां पङ्क्तिबहिर्भूतत्वम्, याति गच्छति,
पङ्क्तौ न उपवेष्टुमर्हति अचतुरत्वात् इति भावः । पाङ्क्तेयः इति नद्यादित्वात्
। तथा सुधा नाम पीयूषाख्यं द्रव्यम्, कीदृक् ? कीदृशम् ? इति पृच्छति
यश्च ते तव; गिरं वाचम्, इति उत्तरं न दत्ते, स्मरस्य कामस्य, विशिखाः
, तञ्च पुरुषम्, स्प्रष्टुम् अपि स्पर्शं कर्त्तुमपि, विगानोन्मुखाः विरुद्धभाषण-
ः, 'नीरसः अयम्' इति घृणया तं स्प्रष्टुमपि न कृतोद्यमाः इत्यर्थः । त्वद्वाणी
याः अपि मधुरतमा इति भावः । अधरादिवर्णनं तु प्रासङ्गिकम् ॥ १४४ ॥

जो पुरुष 'मधु ( सहद, या—मद्य ) कैसा होता है ?' यह प्रश्न करनेपर 'तुम्हारा अधर
) है' ऐसा उत्तर नहीं देता है, वह पुरुष ग्राम्य ( देहाती ) है अर्थात् नगरनिवासी

सभ्य नहीं है; जो पुरुष 'सोना कैसा है ?' यह प्रश्न करनेपर 'तुम्हारा शरीर (सो है' ऐसा उत्तर नहीं देता है, वह सदा चतुरोंकी सभामें पङ्क्तिसे बाहर बैठने योग्य अचतुर है और जो पुरुष 'अमृत कैसा होता है ?' यह प्रश्न करनेपर 'तुम्हारो (ही अमृत) है' ऐसा उत्तर नहीं देता है, उसको निन्दा करने (या-विपरीत भाषण के लिए उन्मुख कामबाण स्पर्श करना भी नहीं चाहते अर्थात् 'वह अत्यन्त नीरस [तुम्हारी वाणी अमृतरूप ही है यहां अधरादिका वर्णन तो गौण है]॥ १४४॥

मध्ये बद्धाणिमा यत् सगरिममहिमश्रोणिवक्षोजयुग्मा
जाग्रच्चेतोवशित्वा स्मितधृतलघिमा मां प्रतीशित्वमेषि।
सूक्तौ प्राकाम्यरम्या दिशि विदिशि यशोलब्धकामावसाया
भूतीरष्टावपीशस्तददित मुदितः स्वस्य शिल्पाय तुभ्यम् ॥ १४५॥

मध्य इति। हे प्रिये! त्वं यत् यस्मात् हेतोः, मध्ये उदरप्रदेशे, बद्धः अणिमा सौक्ष्म्यातिशयो यया सा तादृशी कृशोदरी। तथा गरिममहिमभ्यां महत्त्वाभ्यां सह वर्त्तमानम्, श्रोणिः नितम्बः, वक्षोजयुग्मं स्तनयुगलञ्च यस्याः तादृशी गुरुस्थूलनितम्बा पीनोन्नतकुचा च। तथा जाग्रत् स्फुरत्, उद्बुध्य मित्यर्थः। चेतसि मनसि, वशः इन्द्रियाणां स्वाधीनत्वम्, तदस्यास्तीति तद्भावो वशित्वं जितेन्द्रियता यस्याः सा तादृशी पतिव्रता। तथा स्मिते स्येऽपि, धृतः आश्रितः, लघिमा अल्पत्वं यया सा तादृशी अल्पहासेत्यर्थः। गुणवचनत्वादिमनिच्। तथा मां नलम्, प्रति उद्दिश्य, ईशनमीशः ऐश्वर्यम्, स्यास्तीति ऐशी तद्भावः ईशित्वं स्वामिताम्, एषि गच्छसि, मम प्राणाना भवसीत्यर्थः। तथा सूक्तौ वचनचातुर्यविषये, प्राकाम्येण प्रकारबाहुल्येन, रमणीया, वक्रोक्त्यादिनानाप्रकारां वाणीं वक्तुं त्वमेव जानासि नान्या इति तथा दिशि प्राच्यादौ, विदिशि आग्नेयादौ च, यशसः सौन्दर्यादिविषयक यशसा वा कृत्वा, लब्धः प्राप्तः, कामं यथेष्टं यथा तथा, अवसायः अप्रतिहत गतिर्यया सा तादृशी त्रैलोक्यप्रसरकीर्त्तिः, असीति शेषः। तत् तस्मात् मुदितो हृष्टः, त्वां निर्माय सौन्दर्यादिना परितुष्टः इत्यर्थः। ईशः, ईश्वरः, अष्टसङ्ख्यका अपि, भूतीः ऐश्वर्याणि, स्वकीयाः अणिमादीः महासिद्धी स्वस्य आत्मनः, शिल्पाय कारवे, तुभ्यं भवत्यै, त्वद्रूपाय निजनिर्माणाय अदित प्रायच्छत्। यथा सन्तुष्टो हि पित्रादिः अपत्यादिभ्यः स्वकीयमैश्वर्यादि प्रददाति, तथेश्वरेण सन्तुष्टेन स्वकीयम् 'अणिमा महिमा गरिमा लघिमा मीशित्वं प्राकाम्यं कामावसायिता च' इत्येवमष्टविधमैश्वर्यं तुभ्यं दत्तम्, एतत् सर्वं त्वयि कथं स्यादिति भावः। अत्र वाणीवर्णनम् एव प्रस्तुतं प्रासङ्गिकम् ॥ १४५ ॥

(हे प्रिये दमयन्ति !) जिस कारणसे तुम कटिभागमें अणिमा (अत्यन्त कृशता, —'अणिमा' नामकी सिद्धि) वाली हो, गरिमा तथा महिमा (गुरुता = भारीपन तथा ता, पक्षा०—'गरिमा तथा महिमा' नामकी दो सिद्धियों) से युक्त दोनों नितम्ब नों स्तनोंवाली हो अर्थात् तुम्हारे दोनों नितम्ब भारी एवं बड़े हैं तथा स्तनद्वय पीन न्नत हैं; चित्तमें जागरूक (निरन्तर उद्यत) वशित्व (पक्षा०—'वशित्व' नामकी ) वाली हो अर्थात् सर्वदा चित्तको वशमें रखती (जितेन्द्रिया, या— पतिव्रता) हो; में लघिमा (लाघवता, पक्षा०—'लघिमा' नामकी सिद्धि) धारण करती अर्थात् मुस्काती हो; मेरे (नल) के प्रति ईशित्व (स्वामित्व, पक्षा०—'ईशित्व' नामकी ) प्राप्त करती हो अर्थात् मेरी प्राणेश्वरी हो; सूक्तिमें प्राकाम्य (अत्यधिकता पक्षा०— म्य' नामकी सिद्धि) से रमणीय हो अर्थात् श्लेष, वक्रोक्ति, माधुर्यादि युक्त भाषण से रमणीय हो; और (पूर्वादि चारों) दिशाओं तथा (आग्नेयादि चारों) विदिशाओंमें यश (सौन्दर्यादि प्रसिद्धि) से इच्छानुसार अनवरुद्ध प्रखर गति (पक्षा०— वसाय' नामकी सिद्धि) को प्राप्त की हो; इस कारणसे तुम्हारी रचना करके हर्षयुक्त ने अपनी शिल्पिभूत तुम्हारे लिये आठो भूतियों (सिद्धियों) को दे दिया है। [लोकमें ई व्यक्ति जिस प्रकार सत्पुत्रको उत्पन्न कर उसके लिए अपने सम्पूर्ण ऐश्वर्यको दे है, वैसे ईश्वर (तुम्हारे रचयिता शिवजी, पक्षा०—ऐश्वर्यवान् पिता) ने भी उक्त-वाली सर्वश्रेष्ठ तुम्हारे लिये अपनी आठों विभूतियोंको दे दिया है, इसीसे तुममें वे न हैं। प्रकृतमें तुम्हारी वाणी पर्याप्त रमणीय है, यह प्रकरणका विषय है, अन्य वर्णन ङ्क है] ॥ १४५ ॥

त्वद्वाचः स्तुतये वयं न पटवः पीयूषमेव स्तुम-
स्तस्यार्थे गरुडामरेन्द्रसमरः स्थाने स जानेऽजनि ।
द्राक्षापानकमानमर्दनसृजा क्षीरे दृढावज्ञया
यस्मिन्नाम धृतोऽनया निजपदप्रक्षालनानुग्रहः ॥ १४६ ॥

त्वदिति । हे प्रिये ! वयं नलादयः, त्वद्वाचः तव सुमधुरवाण्याः, स्तुतये ार्थं, न पटवः न समर्थाः, तस्मात् पीयूषम् अमृतमेव, स्तुमः प्रशंसां कुर्मः, पीयूषस्य, अर्थे निमित्तम्, सः पुराणादिप्रसिद्धः, गरुडस्य वैनतेयस्य, न्द्रस्य देवेन्द्रस्य च, समरः युद्धम्, अजनि जातः, तत् स्थाने युक्तम्, जाने हं मन्ये। द्राक्षापानकस्य पक्वद्राक्षासम्बन्धिनः संस्कृतपानीयविशेषस्य, मानोऽ-रः, माधुर्यातिशयरूप इति भावः। तस्य मर्दनं खण्डनम्, सृजति विदधातीति या, तथा क्षीरे दुग्धे विषये, दृढा निश्चला, अन्येन त्याजयितुम् अशक्या षः। अवज्ञा अनादरः यस्याः तादृशया, अनया तव वाण्या, यस्मिन्नमृते, पदयोः स्वचरणयोः, प्रक्षालनेनैव शोधनेनैव, अनुग्रहः प्रसादः, धृतः कृतः,

नाम सम्भावनायाम्, इति सम्भावयामीत्यर्थः । अथ च यस्मिन् पीयूषे भवद्वा
भूतया वाण्या, स्वीयसुप्तिङन्तरूपाणां पदानां प्रक्षालनात् अनु पश्चात्, ग्रहणं ग्र
कृतोऽस्त्येव, अमृतक्षालिततयैव निर्दोषं मधुरञ्च वदसीत्यर्थः । द्राक्षापानक
पीयूषादपि त्वद्वाणी मधुरतमा इति भावः । प्रभोर्यस्मिन्ननुग्रहातिशयः स एव प्र
चरणक्षालनादिकं यथा करोति तद्वत् इति बोध्यम् ॥ १४६ ॥

(हे प्रिये!) तुम्हारी वाणीकी स्तुतिके लिए हम लोग (मैं=नल तथा अन्य
जनता) चतुर (समर्थ) नहीं है, अत एव अमृतकी स्तुति करते हैं (जिस प्रकार कि
बहुत बड़े व्यक्तिके पास नहीं पहुंच सकनेवाला मनुष्य उससे छोटेके पास जाकर
सन्तोष कर लेता है, उसी प्रकार तुम्हारी उत्कृष्टतया वाणीकी स्तुति करनेमें अस
हमलोग अमृतकी स्तुतिसे ही सन्तोष करते हैं), उस अमृतके लिए गरुड़ तथा इन्द्रमें यु
हुआ था, उसे मैं उचित मानता हूं, क्योंकि दाखके पना (पेय द्रव्य विशेष, या—द्रा
का मानमर्दन करनेवाली तथा गन्नेके विषयमें स्थिरतम निन्दावाली (दाखके पने
गन्नेसे बहुत ही उत्तम) यह तुम्हारी वाणी जिस (अमृत) में अपने पदों (सुप्-ति
रूपपदों, पक्षा०—चरणों) को धोनेके बाद ग्रहण (पक्षा०—धोनेका अनुग्रह) कि
[अमृतमें भी अपने सुप्-तिङन्तरूप पदोंको धोकर जो तुम्हारी वाणी उच्चरित होत
उसके माधुर्यके विषयमें क्या कहना है पक्षा०—जिस वाणीने अमृतमें अपने पै
धोनेकी कृपा की है, उसके समान अमृत भला कैसे हो सकता है? और दाख तथा ग
विषयमें तो कुछ कहना ही निरर्थक है, क्योंकि तुम्हारी वाणीने दाखके पनेका मान-म
तथा गन्नेको अत्यन्त अवज्ञात कर दिया है] ॥ १४६ ॥

शोकश्चेत् कोकयोस्त्वां सुदति! तुदति तद्व्याहराज्ञाकरस्ते
गत्वा कुल्यामनस्तं व्रजितुमनुनये भानुमेतज्जलस्थम्।
बद्धे यद्यञ्जलावप्यनुनयविमुखः स्यान्मयैकग्रहोऽयं
दत्त्वैवाभ्यां तदम्भोऽञ्जलिमिह भवतीं पश्य मामेष्यमाणम्॥१४

शोक इति। सुदति! हे शोभनदन्ते दमयन्ति! कोकयोः चक्रवाकयोः, शो
विरहजनितशुक्, त्वां भवतीम्, तुदति पीडयति, चेत् यदि, तत् तदा, व्या
ब्रूहि, ते तव, आज्ञाकरः आदेशपालकः, अहमिति शेषः। कुल्यां क्षुद्रकृत्रिमसरित
गत्वा प्राप्य, एतस्याः कुल्यायाः, जलस्थं जले प्रतिबिम्बितम्, भानुं सूर्यं
अनस्तम् अस्तगमनाभावम्, व्रजितुं प्राप्तम्, अस्ताचलगमनाभिप्रायं परित्य
त्यर्थः। अनुनये विनयेन अभ्यर्थये, त्वयि अस्तमिते कोकयोरन्योऽन्यं वियोगः
श्यम्भावी, अतो नास्तं व्रज इति सविनयं प्रार्थये इत्यर्थः। यदि चेत्, मया
अञ्जलौ करद्वयसंयोगे, बद्धे कृतेऽपि, एकः एकमात्रः, ग्रहः अभिनिवेशः यस्य
तादृशः एकग्रहः एकमात्रविषये दृढनिर्बन्धपरः, निजनिर्बन्धापरित्यागीत्यर्थः।

मुख्यग्रहश्च। 'निर्बन्धोपरागार्कादयो ग्रहाः' इत्यमरः। अयं भानुः, अनुनय-
तः विनीतप्रार्थनायामपि पराङ्मुखः, स्यात् भवेत्, एकग्रहत्वात् मम प्रार्थ-
नाणयित्वा यदि अस्तमेव व्रजेदित्यर्थः। तत् तर्हि, इह अस्मिन् सायंकाले,
सः जलस्य, अञ्जलिं गण्डूषम्, आभ्यां कोकाभ्यामेव, दत्त्वा प्रदाय, अनुनया-
र्थे सूर्याय न दत्त्वा कोकभ्यामेव क्षिप्ता इत्यर्थः। भवतीं त्वां प्रति, एष्यमाणं
प्रत्यागमिष्यन्तम्। ईङ् गतावित्युस्य लृटः शानचि रूपम्। मां नलम्, पश्य
लोकय। सायंसन्ध्योपासनानिमित्तं भङ्ग्या बहिर्गमनाभ्यनुज्ञां याचितवान् इति
॥ १४७ ॥

हे सुदति! यदि चकवा-चकईका (भावी विरहसे उत्पन्न) शोक तुम्हें पीडित करता
तो कहो, तुम्हारा आज्ञाकारी मैं क्रीडानदी (नहर) को जाकर इसके जलमें स्थित
प्रतिबिम्बित) सूर्यको अस्त नहीं होनेके लिए प्रार्थना करूं (कि आपके अस्त होनेसे
वा-चकईको विरहजन्य दुःख होगा और उससे मेरी प्रिया दमयन्ती भी दुखित होगी,
अतः आप अस्त न होवें, या पुनः उदयाचलकी ओर लौट चलें); और यदि मेरे हाथ
जोड़ने पर भी एक ग्रह (अत्यन्त आग्रही-महाहठी, पक्षा०—मुख्य चन्द्रादि नवग्रहोंमें
से ये सूर्य) मेरी प्रार्थनाके विमुख होते हैं अर्थात् महाहठी होनेसे मेरी प्रार्थना पर
ध्यान नहीं देकर यदि अस्त ही होते हैं तो उस (सूर्यके लिए दी जानेवाली) जला-
ञ्जलिको इन दोनों (चकवा-चकई) के लिए ही देकर तुम्हारे पास आनेवाले मुझे तुम
देखो। [इस व्याजसे नल सन्ध्योपासनके लिए जानेकी अनुमति दमयन्तीसे मांगते हैं।
'सुदति' कहनेसे जब तुम बोलोगी, तब तुम्हारे सुन्दर दांतोंको देखनेसे मुझे अतिशय हर्ष
होगा, यह भी नलने सूचित किया है] ॥ १४७ ॥

तदानन्दाय त्वत्परिहसितकन्दाय भवती
निजालीनां लीनां स्थितिमिह मुहूर्त्तं मृगयताम्।
इति व्याजात् कृत्वाऽऽलिषु वलितचित्तां सहचरीं
स्वयं सोऽयं सायन्तनविधिविधित्सुर्बहिरभूत् ॥ १४८ ॥

तदिति। हे दमयन्ति! तत् तस्मात्, तथा सूर्यानुनयस्य प्रयोजनीयत्वादि-
त्यर्थः। भवती त्वम्, त्वत्परिहसितं तव परिहास एव, कन्दः मूलं यस्य तादृशाय,
आनन्दाय प्रीत्यै, परिहासानन्दं कर्त्तुमित्यर्थः। इह प्रासादे एव, निजानाम् आत्मी-
यानाम्, आलीनां सखीनाम्, लीनां क्वचित् गूढाम्, स्थितिम् अवस्थानम्,
मुहूर्त्तं कञ्चित् कालम्, मृगयताम् अन्विष्यतु, इति एवम्, व्याजात् छलात्, सह-
चरीं दमयन्तीम्, आलिषु विषये, वलितचित्ताम् आसक्तमनस्काम्, कृत्वा विधाय,
सोऽयं नलः, स्वयम् आत्मना, सायन्तनं विधिं सायंसन्ध्याऽग्निहोत्रादिकृत्यम्,
विधित्सुः विधातुमिच्छुः सन्, बहिः तस्मात् प्रासादात् निर्गतः, अभूत् ॥ १४८ ॥

'इस ( सूर्यकी प्रार्थना किये जाने ) कारणसे तुम्हारे परिहासके मूल ( अथवा— तुम्हारे परिहासके मूल उन ( सखियों ) के ) आनन्दके लिए तुम यहीं पर छिपी अपनी सखियोंको मुहूर्त्ततक खोजो' इस प्रकार व्याज ( छल ) से दमयन्तीको सखियोंके विषयमें आसक्त ( या—चञ्चल ) चित्तवाली करके सायङ्कालकी विधि ( सन्ध्यो पासनादि कर्म ) करनेके इच्छुक नल ( प्रासादसे ) वाहर हो गये ॥ १४८ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
तस्यागादयमेकविंशगणनः काव्येऽति नव्ये कृतौ
भैमीभर्त्तृचरित्रवर्णनमये सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥ १४९ ॥

श्रीहर्षमिति । भैमीभर्त्तुः नलस्य, यत् चरित्रं शीलम्, तद्वर्णनमये तत्कथा त्मके, काव्ये नव्ये नूतने, अत्र अस्मिन्, श्रीहर्षस्य कृतौ, एकविंशतिः गणना यस्य सः तादृशः अयं सर्गः अगात् समाप्तिं गतः । गतमन्यत् ॥ १४९ ॥

इति मल्लिनाथकृते 'जीवातु' समाख्यान एकविंशः सर्गः समाप्तः ॥ २१ ॥

कवीश्वर-समूहके''''''किया, उसके, दमयन्ती-पति ( नल ) के प्रचुर चरित्र अत्यन्त नवीन रचनावाले काव्य ( 'नैषधचरित' नामक महाकाव्य ) में स्वभावतः''' इक्कीसवां सर्ग समाप्त हुआ । ( शेष व्याख्या चतुर्थसर्गवत् समझनी चाहिये ) ॥ १४९ ॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित' का इक्कीसवां सर्ग समाप्त हुआ ॥ २१ ॥

# द्वाविंशः सर्गः ।

नीं पूर्वसर्गान्तरप्रस्तावितं सायंकालं वर्णयिष्यन् कविर्द्वाविंशं सर्गमुपक्रमते—

उपास्य सांध्यं विधिमन्तिमाशारागेण कान्ताधरचुम्बिचेताः ।
अवाप्तवान् सप्तमभूमिभागे भैमीधरं सौधमसौ धरेन्द्रः ॥ १ ॥

उपास्येति । असौ धरेन्द्रो नलः सायंसंध्याप्रान्तभवेनान्तिमाशायाः प्रतीच्या या दिशो रागेण रक्तवर्णेन हेतुना कान्ताया अधरचुम्बि अधरोष्ठस्मारि चेतो तादृशः संध्यारागसदृशभैम्यधरस्मारी सन् तद्विरहासहिष्णुतया बहिरवस्थातुम- यत्र सा विद्यते तं सप्तमे भूमिभागे कक्षायां स्थितं भैम्याः धरं पर्वतरूपं सौधं प्रासादस्य सप्तमीमुपकारिकामवाप्तवान् । किं कृत्वा ? सांध्यं संध्यासंबन्धिनं जपादिविधिमुपास्य कृत्वा ॥ १ ॥

स राजा ( नल ) ने सन्ध्याकालिक विधिको पूर्णकर पश्चिम दिशाकी लालिमासे ( दमयन्ती ) के अधरका स्मरण करते हुए, दमयन्तीके प्रासादके सातवें तल हला ) को प्राप्त किया ॥ १ ॥

प्रत्युद्व्रजन्त्या प्रियया विमुक्तं पर्यङ्कमङ्कस्थितसज्जशय्यम् ।
अध्यास्य तामप्यधिवास्य सोऽयं संध्यामुपश्लोकयति स्म सायम् ॥ २ ॥

प्रतीति । सोऽयं नलः सायंकालसंबन्धिनीं संध्यां रात्रिदिनसंबन्धिनं मुहूर्तं ाः पुर उपश्लोकयति स्म श्लोकैः स्तौति स्म । किं कृत्वा ? प्रत्युद्व्रजन्त्या सम्मुख- च्छन्त्या प्रियया विमुक्तम् । अङ्के मध्ये स्थिता सज्जा आस्तृता शय्या तूलिका तं पर्यङ्कमध्यास्य स्वयमधिष्ठायतां भैमीमप्यधिवास्य तत्रोपवेश्य । पर्यङ्कम्, शीङ्—' इति कर्मत्वम् । अधिवास्य, ण्यन्ताद्वसतेर्ल्यप् । तस्य धात्वन्तरत्वात् न्वध्याङ्वसः' इति कर्मत्वाप्राप्तेस्तामधिवास्येत्यत्र सामर्थ्यात्तत्रैवेति ज्ञेयम् । श्लोकयति, 'सत्यापपाश—' इति णिच् । स्मयोगे भूते लट् ॥ २ ॥

वे ( नल ) अगवानी करती हुई प्रिया ( दमयन्ती ) से छोड़े गये तथा गद्दा बिछाये लंगपर स्वयं बैठकर और उस ( दमयन्ती ) को भी बैठाकर सायङ्कालकी सन्ध्याका श्लोकोंद्वारा करने लगे ॥ २ ॥

विलोकनेनानुगृहाण तावद्दिशं जलानामधिपस्य दारान् ।
अकालि लाक्षापयसेव येयमपूरि पङ्कैरिव कुङ्कुमस्य ॥ ३ ॥

विलोकनेनेति । हे प्रिये ! त्वं जलानामधिपस्य वरुणस्य दारान् भार्यां पश्चिमां विलोकनेनानुगृहाण कृतार्थीकुरु, तावदादौ विलोकनेनानुगृहाण, वर्णनया तु ादित्यर्थः । यावच्चन्द्रोदयादिना प्राच्यां रामणीयकं भवति तावत्संध्यारागेण कृत- मणीयकां पश्चिमां दिशं विलोकयेति वा 'तावत्'शब्दार्थः । जडाधिपस्य च भार्यां

दुःखिता विलोकनादिनाऽनुग्रहीतुमर्हा भवतीत्युक्तिः । येयं पश्चिमा दिक् लाक्षापयसा लक्तकरसेन कृत्वा केनाप्यक्षालीव क्षालितेव । तथा–कुङ्कुमस्य पङ्कैः कृत्वा केनाप्यपूरीव पूरितेव । एवंविधा रक्ता दृश्यते, यतस्तस्माद्रमणीयामेतां विलोकयेत्यर्थः ॥ ३ ॥

'( हे प्रिये ! ) जलाधिप ( वरुण ) की स्त्रीरूपिणी दिशा अर्थात् पश्चिम दिशाको अच्छी तरह देखनेसे अनुगृहीत करो ( अथवा—पहले देखनेसे और बादमें वर्णन करनेसे अनुगृहीत करो, अथवा—तबतक देखनेसे अनुगृहीत करो, जब तक चन्द्रोदय होनेसे इसको अरुणिमाका सौन्दर्य नष्ट नहीं होता ); जिस (पश्चिम दिशा ) को ( किसीने ) लाक्षा रससे मानो धो दिया है तथा कुङ्कुमके पङ्कोंसे परिपूर्ण कर दिया है। ( पक्षा०—'ड' तथा 'ल' का अभेद मानकर 'जडाधिप' अर्थात् अतिशय जडकी स्त्रीको देखनेसे अनुगृहीत करो, क्योंकि अतिशय जडकी स्त्रीको देखकर अनुगृहीत करना उचित है ) ॥ ३ ॥

उच्चैस्तरादम्बरशैलमौलेश्च्युतो रविर्गैरिकगण्डशैलः ।
तस्यैव पातेन विचूर्णितस्य संध्यारजोराजिरिहोज्जिहीते ॥ ४ ॥

उच्चैरिति । हे प्रिये ! रविरेव गैरिकाख्यधातुविशेषसंबन्धी गण्डशैलः उच्चतरादत्युन्नतादम्बरशैलस्य गगनगिरेर्मौलेः शिखरात्सकाशाच्च्युतः पतितः स्थूलपाषाण एवाधः पतितः; अथ च,—संनिहितः, पातेनोच्चतरगिरिशिखरादधःपतनेन हेतुना विचूर्णितस्य विशेषेण सूक्ष्मचूर्णीकृतस्य तस्यैव गैरिकगण्डशैलस्य संबन्धिनी संध्यै रजोराजिः, संध्यासंबन्धी राग इत्यर्थः । इह सायंकाले पश्चिमदिशि वा उज्जिहीते उपरिष्टात्प्रसरति। अस्तसमये सूर्यस्य रक्तत्वाद्गगनगिरिशिखराच्च्युतत्वाच्च गैरिकगण्ड शैलत्वम् । उच्चतरात्प्रदेशात्पतितो गण्डशैलश्चूर्णीभवति, चूर्णीभूतस्य च रजोराजि रूर्ध्वं प्रसरति, तद्रजोराजिरेव संध्यारागः प्रायेणोर्ध्वं प्रसरतीत्यर्थः ॥ ४ ॥

गेरूका चट्टानरूपी यह सूर्य अत्यन्त ऊँचे आकाशरूपी पर्वतके शिखरसे गिर पड़ा है और गिरनेसे अत्यन्त चूर्ण ( चकनाचूर ) हुए उसीका सन्ध्यारूपी धूलि-समूह यहाँ ( पश्चिम दिशामें ) उड़ रहा है। [ सायङ्कालमें सूर्यको रक्तवर्ण होनेसे गेरुके चट्टानकी तथा आकाशको अत्युन्नत पर्वतकी कल्पना की गयी है। ऊँचे स्थानसे गिरे हुए चट्टानका चकनाचूर होना और उसके धूलि–समूहका ऊपरको उड़ना उचित ही है ] ॥ ४ ॥

अस्ताद्रिचूडालयपक्कणालिच्छेकस्य किं कुक्कुटपेटकस्य ।
यामान्तकूजोल्लसितैः शिखौघैर्दिग्वारुणी द्रागरुणीकृतेयम् ॥ ५ ॥

अस्तेति । हे प्रिये ! कुक्कुटानां पेटकस्य समूहस्य यामान्ते प्रहरान्ते या कूजा शब्दितं तद्वशादुल्लसितैः प्रकाशमानैः किंचिदुच्चीभूतैरुत्फुल्लजपाकुसुमतुल्यैः शिखानां शिरसि रक्तचर्ममयकेसराणामोघैर्वृन्दैः किमियं वारुणी दिक् द्राक् अकस्मादरुणीकृता रक्तीकृता । उत्प्रेक्षा । किंभूतस्य ? अस्ताद्रेश्चूडा शिखरं सैवालयः स्थानं यस्य स पक्कणः शबरगृहं तस्यालिः समूहस्तत्र च्छेकस्यासक्तस्य शबरैर्गृहेषु संगृहीतस्य। कुक्कु

कूजनेनोन्नमितशिखरत्वं जातिः। ते च यामान्ते कूजन्ति। सायंसमये कूजनादु- शिखावृन्दसंबन्धादरुणीभवनसंभवार्थं यामान्तेत्याद्युक्तम्। 'पक्कणः शबरालयः', सकाः परिमृगाश्छेकास्ते गृहकाश्च ते' इत्यमरः। 'पेटकं पुस्तकादीनां मञ्जू- कदम्बके' इति विश्वः ॥ ५ ॥

स्ताचलके शिखरपर स्थित शबर-गृहसमूहोंमें पाले गये मुर्गोंके समूहोंके सायङ्कालमें (शब्द करने) से ऊपर उठे हुए (चर्ममय रक्तवर्ण) शिखा-समूहोंने इस पश्चिम को एकाएक लाल कर दिया है क्या? [बोलते समय मुर्गोंका ऊपर शिर उठाना होता है] ॥ ५ ॥

पश्य द्रुतास्तंगतसूर्यनिर्यत्करावलीहैङ्गुलवेत्रयात्र।
निषिध्यमानाहनि संध्ययापि रात्रिप्रतीहारपदेऽधिकारम् ॥ ६ ॥

पश्येति। संध्यया अत्र सायंसमये चद्रस्य नायिकाया रात्रेः संबन्धिनः हारस्य दौवारिकस्य पदे अधिकारमास्पदमपि पश्य विलोकय। किंभूतया? द्रुतं मस्तंगतस्य सूर्यस्य निर्यती बहिर्निर्गच्छन्ती करावली किरणपरम्परैव हैङ्गुलं लाख्येन रञ्जकरक्तद्रव्यविशेषेण रक्तं वेत्रं दण्डविशेषो यस्यास्तया। किंभूते निषिध्यमानं निवार्यमाणप्रवेशमहो दिनं यस्मिन्। स्त्रिया हि दौवारिकी स्त्र्येव ति संध्यैव रात्रेर्दौवारिकी जातेत्यर्थः। सूर्योऽस्तमितः, दिनं गतम्; रात्रिरागता, सायंसंध्यया ज्ञाप्यत इति भावः। दौवारिक्यपि हैङ्गुलवेत्रपाणिः सती प्रविशन्तं पि प्रतिषेधयति। 'तिर्यंकरा—' इति तिर्यञ्चस्तिरःप्रसारिणश्च ते कराश्चेति। नीत्यत्र तत्पुरुषत्वाभावाट्टजभावः ॥ ६ ॥

शीघ्र (अभी) अस्त हुए सूर्यसे निकलते हुए किरण-समूहरूपी हिङ्गुलसे रंगे हुए (की छड़ी) वाली सन्ध्याके द्वारा रोका जा रहा है दिन जिसमें, ऐसे रात्रिके द्वारपालके र अधिकारको देखो। [स्त्रीका द्वारपाल स्त्रीको ही होना उचित होनेसे रात्रिने ध्याको द्वारपाल बनाया है, तथा लालरंगकी छड़ीवाली वह सन्ध्या दिनरूप परपुरुषको माकी नायिका रात्रिके पास आनेसे निषेध करती हुई अपना अधिकार पालन कर है। सूर्यास्त हो गया, दिन बीत गया, रात आ गयी, यह सब सायङ्कालकी सन्ध्यासे हो रहा है] ॥ ६ ॥

दानीं संध्यानत्नत्रसंयोगं वर्णयति—

महानटः किं नु सभानुरागे संध्याय संध्यां कुनटीमपीशाम्।
तनोति तन्वा वियतापि तारश्रेणिस्रजा सांप्रतमङ्ग!-हारम् ॥ ७ ॥

महानट इति। अङ्ग! हे भैमि! महान् संध्योपासनादिविषयेऽतिप्रशस्तः, तथा,— ति गच्छतीत्येवंभूतः कालः स प्रकृतः सायंतनः, यद्वा,—महान्परमेश्वरो नटो को यस्मिन्। संध्याकाले हीश्वरो नृत्यति। स प्रकृतः सायंसंध्यासमयो भानोः

सूर्यस्य रागे लोहितिमनि सति अस्तमयानन्तरं सूर्यस्य रागमात्रेऽवशिष्टे सति संध्याकान्तिं किंचित्पीतरक्तवर्णत्वात्कुनटीं 'नेपानी कुनटी गोला' इत्याद्यभिधानात् मनःशिलारूपाम्, तथा,—ईशामपि स्वकालस्वामिनीं च, अथ च,—पितृप्रसूरूपत्वाद्ब्रह्मतनुत्वाद्देवतारूपाम्, अथ च,—समृद्धिमतीं संध्याय सम्यग्विचिन्त्य सांप्रतमिदानीं तन्वा किंचिदुद्गततया संध्यारागतिरोहितकान्तितया वा कृशया किंचिदृश्यया। तथा,—वियतापि गगनरूपया लक्षणया यावद्गगनं विस्तीर्णया, यद्वा,—आ सामस्त्येन व्याप्तं वियद्यया गगनव्यापिन्या च, तारश्रेण्या नक्षत्रपरम्परारूपया स्रजा पुष्पादिमालया हारं तनोति विरचयति किं नु। यद्वा,—ताराणां शुद्धमौक्तिकानां श्रेणिर्यत्र तादृश्या ग्रथितमौक्तिकया मालया हारविरचनं युक्तमिति संध्याकालः संध्यामेवंविधां संचिन्त्य नक्षत्रपरम्परामेव हारं विरचयति किमित्यर्थः। संध्यारागः कियानवशिष्टोऽस्ति, मुक्तातुल्यानि नक्षत्राणि च किंचिद्दृश्यानि जातानीति भावः। तन्वा तारश्रेणिस्रजोपलक्षितेन तद्युक्तेन वियता गगनेनव हारं तनोतीति वा। संध्यामेवंविधां विज्ञाय तूष्णींभूत इति न किंत्वौचित्याद्विशिष्टया तारश्रेणिस्रजा हारमपि विरचयतीत्यर्थं इति वा 'अपि' शब्दार्थः। अथ च,—स प्रसिद्धो महानटस्ताण्डवनृत्तकर्ता शिवो भानोः सूर्यस्य रागे सति, अस्तमितार्धे सूर्ये सतीति यावत्। तत्र संध्यासमये मनःशिलातुल्यवर्णामचिरस्थास्नुत्वात्कुत्सितनर्तकीरूपां वा ईशां देवीं संध्यां सम्यग्ध्यात्वा सायंसंध्यावन्दनं कृत्वाऽष्टासु मूर्तिषु मध्ये तारापरम्परैव माला यस्यां तया गगनरूपयापि अमूर्तयापि मूर्त्या कृत्वा इदानीं संध्यावन्दनानन्तरमङ्गहारं मुखकरपार्श्वाद्यङ्गानां समतालमानं विक्षेपं करोति किन्विति वितर्कः। अमूर्तस्याङ्गहारकरणं चित्रमिति विरोधार्थः 'अपि'शब्दः। न केवलं चन्द्रसर्पभोगादिभूषितयैव तन्वाङ्गहारं करोति, किन्तु वियतापि तन्वेति समुच्चयार्थो वा। ईश्वरो हि सायंसमये नृत्यति भानुरागे मनःशिलातुल्यवर्णां संध्यामपीशां स्वसहचरीं पार्वतीं विचिन्त्य विशिष्टया वियद्रूपयापि तन्वाङ्गहारं तनोति। पार्वतीसमीपेऽपीश्वरो नृत्यति॥ अथ च,—महानतिप्रवीणो नटः कुत्सितां नटीं नृत्तेऽनतिचतुरामपि संध्यां वयःसंधौ वर्तमानां तरुणीं रसभावसंधौ वर्तमानां वा रसभावज्ञाम्, अत एव—सभाया अनुरागे ईशां सभ्यानुरागजनेन समर्थां संचिन्त्य वियत्तुल्ययाऽतिविशालया शुद्धमौक्तिकपरम्परारूपया मालयोपलक्षितया तन्वाङ्गहारं तनोति तदसांप्रतं किम्? अपि तु—रसभावादि जनयन्त्या तया सभ्यानुरागे समुत्पादितेऽपि नृत्तकर्मकौशलेनापि सभ्यानुरागार्थं स्वयमङ्गहारं तनोतीति युक्तमेवेत्यर्थः॥ अथ च,—महान्नर्तको वयःसंधौ रसादिसंधौ वा वर्तमानां तथा समृद्धिमतीमपि स्त्रियं कुत्सितां नटीं नृत्तानभिज्ञां ज्ञात्वा सभानुरागे निमित्ते विशिष्टया तन्वा स्वयमङ्गहारं तनोति तदसांप्रतं किं तु, अपि तु तस्या नृत्यकौशलाभावान्नृत्तेन सभानुरञ्जने सामर्थ्याभावात्सभानुरञ्जनार्थं स्वयमेव निपुणं नृत्यतीति युक्तमेवेत्यर्थः॥ अथ च,—अन्योऽपि महानतिसमृ-

सर्वत्र गच्छति तादृशोऽतिचञ्चलोऽतिप्रसिद्धो विटः कुनटीमपि नृत्तविद्याया-
रामपि भया कायकान्त्या कृत्वा योऽनुरागस्तद्विषये ईशां सौन्दर्यातिशयेनैव
त्पादयन्तीम्, तथा,–शैशवतारुण्ययोः संधौ वर्तमानां प्रादुर्भूतयौवनां रसभाव-
त्वाद्रसभावज्ञां वा संचिन्त्य कायकान्त्यानुरागे सति कुनटीमपि तरुणीं रस-
ज्ञां वा तथेशां संपन्नां च विचिन्त्य तदीयशरीरस्यातिविस्तृततया शुद्धमौक्तिक-
ना हारं विरचयति, तत्रानुरक्तः संस्तस्यै मुक्ताहारं वितरतीत्यर्थः। एवमन्या
योजनाः सुधियोहनीयाः। 'सभानुरागैः संधाय' इति पाठो बहुषु पुस्तकेष्व-
नुपेक्ष्यः। अटः, पचाद्यच्। संध्याम्, दिगादित्वाद्यत्। 'तार'शब्दस्य नक्षत्र-
तिकाभिधायित्वं दशमसर्ग एवोक्तम् ॥ ७ ॥

(इस समय सन्ध्या तथा नक्षत्रोंके योगका वर्णन करते हैं— ) वे महानट ( नृत्य
सुप्रसिद्ध शिवजी ) मैनशिलरूपिणी अर्थात् मैनसिलके समान लाल सन्ध्या ( साय-
)को सूर्यकी लालिमा ( उत्पन्न करने ) में समर्थ जानकर अर्थात् सूर्यको लाल करने-
वह सन्ध्याकाल ही आ गया है ऐसा निश्चितकर तारासमूह ही है माला जिसमें ऐसे
शात्मक शरीरसे इस समय ( नृत्त-कालमें ) अङ्गहार ( शरीरका सञ्चालनादि ) करते
? [ यहां आठ मूर्तियोंवाले शिवजीकी 'आकाश' को भी अन्यतम मूर्ति
उसका अङ्गहार करना कहा गया है। यद्यपि 'आकाश' अमूर्तपदार्थ है, तथापि
जीकी आठ मूर्तियोंके अन्तर्गत होनेसे उससे अङ्गहार करनेमें कोई विरोध नहीं सम-
चाहिये ]। अथ च—नृत्यमें चतुर कोई व्यक्ति बाल्य-तरुण्यरूप अवस्थाके सन्धि
)में वर्तमान कुनटी ( नृत्यकलामें अनभिज्ञ ) को भी सभा ( में उपस्थित दर्शकों )
नुराग ( उत्पन्न करने ) में समर्थ मानकर विशाल मुक्तासमूहकी मालावाले आकाशवत्
शरीरसे इस समय अङ्गहार ( नृत्य-विशेषमें शरीरका सञ्चालन ) करता है क्या ?
—महान् अर्थात् सन्ध्योपासनादि कर्ममें श्रेष्ठतम तथा गमनशील ( अथवा—( साय-
में शिवजीको नृत्य करनेका नियम होनेसे ) महान् अर्थात् शिवजी हैं नट (नृत्यकर्त्ता)
ऐसा ) वह सन्ध्याकाल सूर्यकी लालिमा होनेपर अर्थात् सूर्यकी लालिमाके कुछ-
अवशिष्ट रहनेपर सन्ध्याशोभाको मैनशिलरूपिणी, अपने समयकी स्वामिनी ( या—
रूपिणी, या—समृद्धिशालिनी ) निश्चितकर थोड़ी-थोड़ी दृश्यमान, आकाशतक फैली
(अथवा—सब ओर आकाशमें विस्तीर्ण ) नक्षत्र-श्रेणिरूपिणी मालासे हार बनता है
? ( अथवा—गुथे गये शुद्ध मोतियोंकी मालासे हार बनाना युक्त समझकर सन्ध्या-
नक्षत्र-समूहरूपी हार बना रहा है क्या ?, अर्थात् सन्ध्याकालकी लालिमा कुछ-कुछ
ष्ट रह गयी है और नक्षत्र-समूह मोतियोंके तुल्य कुछ-कुछ दृष्टिगोचर होने लगे )।
—वह ( प्रसिद्धतम ) महानट ( शिवजी ) सूर्यकी लालिमा रहनेपर मैनसिलके समान
वर्णं ( अथवा—( अस्थिर कान्ति होनेसे तुच्छ नर्तकीके समान ) सन्ध्याका सम्यक्
अर्थात् सन्ध्योपासन कर्म समाप्तकर ( अपनी आठ मूर्तियोंमेंसे ) तारा-समूहरूप-

मालावाली आकाशरूपिणी ( अमूर्त भी ) मूर्तिसे इस समय ( सन्ध्योपासन कर्म समा करनेके बाद ) अङ्गहार ( मुख, हाथ आदि अङ्गोंका सञ्चालन ) करते है क्या ? । ( अथवा— केवल चन्द्र, सर्प तथा चर्मादिसे भूषित शरीरसे ही अङ्गहार नहीं करते हैं ? अपितु अपनी आठ मूर्तियोंमेंसे आकाशमूर्तिसे भी अङ्गहार करते हैं )। अथच—चतुर नट वाल्य-ता ण्यरूप वयः-सन्धि ( या—रसादि-सन्धि ) में स्थित, समृद्धियुक्त भी स्त्रीको नृत्यकलामें अनभिज्ञ जानकर सभाके अनुरागमें विशिष्ट ( अपने ) शरीरसे अङ्गहार करता है, य असाम्प्रत ( अयोग्य ) है क्या ? अर्थात् नहीं, ( क्योंकि नृत्यकलाको नहीं जाननेवाले वैसे कुनटीसे सभानुरञ्जन होना असम्भव जानकर उसका स्वयमेव अङ्गहार करना सर्वथा उचित ही है )। अथच—अतिशय चञ्चल ( कोई विट ) नृत्यकलामें अचतुर भी किस स्त्रीको शरीर-सौन्दर्यसे अनुरागोत्पादनमें समर्थ तथा वाल्य-तारुण्यरूप वयः-सन्धि वर्तमान अर्थात् युवावस्थामें प्रवेश करती हुई जानकर उसके शरीरके अतिशय विस्तृ होनेसे श्रेष्ठ मुक्ता-समूहकी मालासे हार बनाता है अर्थात् उसमें अनुरक्त होकर उसे हा देता है। अथच—चतुर नर्तक, वाल्य-तारुण्यरूप वयः-सन्धिमें वर्तमान कुनटी (पृथ्वी प्रसिद्ध नटी ) अर्थात् लोकप्रसिद्ध नर्तकीको सभाके अनुराग उत्पन्न करनेमें समर्थ जानक भी अतिशय बड़े श्रेष्ठमुक्तासमूहकी मालाको पहने हुए स्वशरीरसे जो अङ्गहार करता है वह उचित है क्या ? अर्थात् नहीं उचित है, ( क्योंकि नर्तकीके नृत्यके अवसरमें उसक नृत्य करना सभासदोंको यथायोग्य अनुरञ्जन नहीं करनेसे अनुचित ही है ) ॥ ७ ॥

भूषास्थिदाम्नस्त्रुटितस्य नाट्यात्पश्योडुकोटीकपटं वहद्भिः ।
दिङ्मण्डलं मण्डयतीह खण्डैः सायंनटस्तारकराट्किरीटः ॥ ८ ॥

भूषेति । हे भैमि ! तारकराट् चन्द्रः किरीटो यस्य स शंभुः सायं नटती सायंनटो नर्तक उद्धतान्नाट्यन्नृत्ताद्धेतोस्त्रुटितस्य भूषास्थ्नां दाम्नो मालाया उच्छलि खण्डैः शकलैस्तैरेव उडुकोटीकपटं कोटिसंख्यनक्षत्रव्याजं वहद्भिर्धारयद्भिः सन्नि सायंसमये दिङ्मण्डलं मण्डयति पश्य । एतानि नक्षत्राणि न, किंतु ताण्डवत्रुटित स्थिमालोच्छलच्छकलान्येव दिक्षु शोभन्त इत्यर्थः । अन्योऽपि चन्द्रतुल्यकिरी नृत्यंस्त्रुटितहारखण्डैः स्त्रीवृन्दं मण्डयति । 'मण्डयतीव' इति पाठे—उत्प्रेक्षा ॥ ८ ॥

( हे प्रिये दमयन्ति ! ) चन्द्रमुकुट एवं सायङ्कालके नट शिवजी ( अत्युद्धत ) नृत्य करनेसे टूटे हुए तथा करोड़ों ताराओंके कपटको धारण करनेवाले भूषणभूत अस्थिमालाके टुकड़ोंसे इस सायङ्कालमें दिक्समूहको अलङ्कृत करते हैं, देखो । [ ये करोड़ों नक्षत्र नहीं है, किन्तु उद्धृत ताण्डव नृत्यमें टूटी हुई शिवजीकी भूषणभूत अस्थिमालाके टुकड़े हैं लोकमें भी चन्द्रतुल्य मुकुट पहनकर नाचता हुआ कोई व्यक्ति टूटे हुए हारके टुकड़ोंसे स्त्री-समूहको अलंकृत करता है ] ॥ ८ ॥

ालः किरातः स्फुटपद्मकस्य वधं व्यधाद्यस्य दिनद्विपस्य ।
स्येव संध्या रुचिरास्रधारा ताराश्च कुम्भस्थलमौक्तिकानि ॥ ६ ॥

ल इति । हे प्रिये ! कालः संध्यासमय एव किरातः, अथ च,—कृष्णवर्णो ान्मृत्युरूपो वा कालो गिरिमहारण्यसंचारी शबरः स्फुटानि विकसितानि यस्मिन् । यद्वा,—विकसितकमलं कं जलं यस्मिन्, अथ च,—प्रकटीभूतं डाग्रे प्रकाशमानं पद्मकं रक्तबिन्दुवृन्दं यस्मिंस्तादृशस्य दिनरूपस्य द्विपस्य धादकरोत् । तस्यैव हतस्य करिणो रुचिरा रम्या संध्यास्रधारा रुचिरधारा । नक्षत्राणि विदारिततदीयकुम्भस्थलमौक्तिकानि । संध्यारागो रक्तधारा ताराश्च ुक्ता इव शोभन्त इत्यर्थः । स्फुटपद्मकस्येति बहुव्रीहौ कप् ॥ ९ ॥

ध्यासमय ( पक्षा०—मृत्युरूप, या–कृष्णवर्ण ) किरात विकसित कमलवाले ( जिसमें ुष्प विकसित हो रहे थे ऐसे, या—जिसमें कमल-पुष्प विकसित हो रहे थे ऐसा जिसमें ऐसे; पक्षा०—( शुण्डादण्डपर ) स्पष्ट दृष्टिगोचर हो रहे थे पद्माकार चिह्न- जिसके ऐसे ) जिस दिनरूपी हाथीका वध किया ( दिनका अपसारण किया तथा मारा ); सन्ध्या ( अरुणवर्ण यह सायङ्काल ) उसी दिनरूपी हाथीकी रमणीय रक्त- है तथा नक्षत्र ( उस दिनरूपी हाथीके कुम्भस्थ ) गजमुक्ताएं हैं ॥ ९ ॥

ंध्यासरागः ककुभो विभागः शिवाविवाहे विभुनायमेव ।
दिग्वाससा पूर्वमवैमि पुष्पसिन्दूरिकापर्वणि पर्यधायि ॥ १० ॥

ध्येति । विभुना प्रभुणा हरेण पूर्वं शिवायाः पार्वत्या विवाहावसरे संध्यया ो रक्तवर्णोऽयमेव ककुभः पश्चिमाशाया विभागः प्रदेशः पुष्पवर्णयुक्ता सिन्दू- रक्तवस्त्रं तत्संबन्धिनि तद्योगात् पुष्पसिन्दूरिकाख्ये पर्वण्युत्सवे पर्यधायि ितः । यतो दिग्वलयमेव वासो यस्य तेन रक्तवस्त्रपरिधानावसरेऽपि दिग्वाससा त्वाद्रक्तदिग्भाग एव परिहित इत्यवैमि शङ्के । विवाहस्य चतुर्थे दिने प्रथमदिन- तानि वस्त्राणि प्रक्षालनार्थं परित्यज्य पुष्पसिन्दूरिकाख्यपर्वणि कौसुम्भादिरक्त- वधूवरेण परिधीयन्त इति वृद्धाचारः । तत्रेशस्य दिग्वसनत्वाद्रक्तपश्चिमभाग परिहित इत्यर्थः । वर्णकभूतपुष्पस्थाने ताराः, सिन्दूरिकास्थाने संध्या- पश्चिमदिग्भाग इति भावः ॥ १० ॥

ामो दिगम्बर ( भगवान् शङ्करजी ) ने पहले पार्वतीके विवाहमें 'पुष्पसिन्दूरिका' त्सवके दिन सन्ध्यासे रक्तवर्ण इसी दिशाके हिस्से ( पश्चिम दिशा ) को पहना था, जानता हुं । [ कुसुम्भादिके पुष्प तथा सिन्दूरसे रंगे हुए वस्त्रको वधू-वर विवाहसे न पहनते तथा विवाह-समयमें पहने गये वस्त्रको धोनेके लिए उतार देते हैं, 'पुष्पसिन्दूरिका' पर्व कहते हैं । प्रकृतमें भगवान् शङ्करजीने पार्वतीके साथ विवाह चौथे दिन उक्त पर्वके आनेपर स्वयं दिगम्बर होनेसे मानो पुष्पसिन्दूरसे रंगनेसे

रक्तवर्ण इसी पश्चिम दिशाको वस्त्ररूपमें धारण किया। ताराओंको रंगनेवाला पुष्प, सन्ध की लालिमाको सिन्दूर तथा पश्चिम दिशाके हिस्सेको वस्त्र समझना चाहिये ]॥ १०॥

प्रातःसायंसंध्ययोः प्राचीप्रतीच्योर्द्वयोरपि तुल्यवर्णत्वात्सायंसंध्यारक्तपश्चिमदि एव पुष्पसिन्दूरिकात्वं कथं वर्ण्यत इत्याक्षेपे तत्परिहारार्थं प्राच्या अपि तद्भावमाह—

सतीमुमाद्वहता च पुष्पसिन्दूरिकार्थं वसने सुनेत्रे !।
दिशौ द्विसंधीमभि रागशोभे दिग्वाससोभे किमलम्भिषाताम् ॥ ११

सतीमिति। हे सुनेत्रे ! सतीं दाक्षायणीमुमां पार्वतीं चोद्वहता परिणयता दिग्वा ससा हरेण पूर्वोक्तपुष्पसिन्दूरिकार्थं द्विसंधीं अभि द्वे अपि प्रातःसायंसंध्ये लक्षीकृ द्वे प्राचीप्रतीच्यौ दिशावेव रागेण रक्तवर्णेन शोभा ययोस्ते, रक्तवर्णेन शोभेत इ वा, तादृशे रक्ते उभे द्वे वसने अलम्भिषातां प्राप्ते किम् ? 'विवाहद्वये संध्याद्वयरक्त द्विग्द्वयमेव दिग्वसनत्वाद्रक्तवस्त्रद्वयं शिवेन लब्धम्' इत्यहं मन्य इत्यर्थः। शिवेन दिशावेव वस्त्रे द्वे संध्ये लक्षीकृत्य रागेण रञ्जकद्रव्येण कृत्वा ये शोभे कर्मभूते प्रापिते किम् ? विवाहे वस्त्रं रञ्जनाय कस्यचित्करे समर्प्यते तस्माच्छिवेन दिग लयरूपे मम द्वे वस्त्रे भवतीभ्यां रक्तशोभे प्रापणीये इति संध्याद्वयमाज्ञप्तं सद्दिग्द्व रक्तशोभं चकारेत्यर्थं इति वा। 'सुनेत्रि' इति पाठे—'असंयोगोपधात्' इति निषे धान्ङीष् चिन्त्यः। द्विसंधीम्, समाहारद्विगोरेकत्वे 'अबान्तो वा' इति स्त्रीत्वे 'द्विगोः' इति ङीपि 'संध्या' शब्दस्य तद्धितयदन्तत्वात् 'हलस्तद्धितस्य' इति यलोप 'अभिरभागे' इत्यभेः कर्मप्रवचनीयत्वात्तद्योगे द्वितीया। गत्यर्थत्वादणौ कर्तुर्णि कर्मत्वं पक्षे ॥ ११॥

हे सुलोचने ( दमयन्ती ) ! सती ( दक्षकन्या ) तथा पार्वतीके साथ विवाह करते हु दिगम्बर ( शङ्करजी ) ने दोनों ( प्रातःकाल तथा सायङ्कालकी ) सन्ध्याओंको लक्षितक लाल शोभावाले ( पूर्व तथा पश्चिम दिशारूप ) दो वस्त्रोंको 'पुष्पसिन्दूरिका' नामक व्रत लिये ( श्वशुर दक्षप्रजापति तथा हिमालयसे ) प्राप्त किया था क्या ? ( अथवा—'……… शङ्करजीने 'पुष्पसिन्दूरिका' व्रतके लिये पूर्व–पश्चिम दिशारूप दो वस्त्रोंको ( रंगनेके लिए दोनों ( प्रातःकाल तथा सायंकालकी ) सन्ध्याओंको प्राप्त कराया ( दिया ) था क्या ? ) [ प्रथम अर्थमें—शङ्करजीको दिगम्बर होनेसे उनके लिये दिशारूप वस्त्र ही देना उचित समझकर श्वसुरने भी 'पुष्पसिन्दूरिका' व्रतके लिए दोनों सन्ध्याओंको लक्ष्यकर पूर्व-पश्चि-मरूप दो दिशाओंको ही वस्त्ररूपमें दिया था। द्वितीय अर्थमें—जिस प्रकार किसीको कोई वस्त्र रंगनेके लिए कोई व्यक्ति देता है, उसी प्रकार शङ्करजीने भी 'पुष्पसिन्दूरिका' व्रतमें रंगे हुए लाल वस्त्रोंको पहननेका नियम होनेसे पूर्व-पश्चिम दिशारूप दो वस्त्रोंको लाल रंगनेके लिए दोनों सन्ध्याओंको दिया था ] ॥ ११ ॥

आदाय दण्डं सकलासु दिक्षु योऽयं परिभ्राम्यति भानुभिक्षुः ।
अब्धौ निमज्जन्निव तापसोऽयं संध्याभ्रकाषायमधत्त सायम् ॥ १२ ॥

दायेति । योऽयं भानुरेव भिक्षुः परिव्राट् दण्डं पारिपार्श्विकमेव वैणवयष्टि- सकलासु दिक्षु परिभ्राम्यति सोऽयं तापसः परिव्राट् सायंकाले अब्धौ निम- ाल प्रविशन्, अथ च—बहुजले जलाशये स्नानं कुर्वन् संध्यायामभ्रं गगनं कषायरक्तं वस्त्रमधत्तेव उपरि स्वस्योर्ध्वभागे, अथ च,—उच्चतटस्योपरि ोपरि वा निजमस्तकोपरि वा धृतवानिव । एवं यतिरपि बहुकालावस्थानस्य त्वादुक्तलक्षणः सन् परिभ्रमणे कषायं वस्त्रं धारयति, काषायमिव संध्या इत्यर्थः । 'माठरः पिङ्गलो दण्डश्चाण्डांशोः पारिपार्श्विकाः', 'भिक्षुः परिव्राट् इत्यमरः । काषायम्, 'तेन रक्तम्—' इत्यण् ॥ १२ ॥

वह सूर्यरूपी भिक्षु अर्थात् संन्यासी दण्ड (बांसका दण्ड, पक्षा०—'दण्ड' नामक ) को लेकर सम्पूर्ण दिशाओंमें घूमता है, वह (सूर्यरूप) यह तपस्वी अर्थात् सायङ्कालमें समुद्र (पक्षा०—समुद्रवत् अगाध जलवाले जलाशयादि) में डूबता होता, पक्षा०—स्नान करता) हुआ-सा सन्ध्याके (रक्तवर्ण) आकाशरूप काषाय ) वस्त्र धारण करता है ॥ १२ ॥

स्ताचलेऽस्मिन्निकषोपलाभे संध्याकषोल्लेखपरीक्षितो यः ।
विक्रीय तं हेलिहिरण्यपिण्डं तारावराटानियमादित द्यौः ॥ १३ ॥

स्तेति । यः सूर्यः अस्मिन्प्रतीच्यां वर्तमाने निकषोपलाभे सुवर्णपरीक्षापाषाण- ाचले संध्याराग एव कषोल्लेखः घर्षणोल्लेखस्तेन परीक्षितः । इयं द्यौस्तं हेलि हिरण्यपिण्डं विक्रीय विनिमयेन कस्मैचिद्दत्त्वा तारारूपान्वराटान् कपर्दकाना- ग्राह । उत्तमं सुवर्णं रक्तपीतं भवति । तथा च रक्तपीतसुवर्णगोलकस्य निकष- सुवर्णरेखेव संध्या दृश्यते, ताराश्च वराटा इव दृश्यन्त इत्यर्थः । 'द्यौः' इति वहारानभिज्ञत्वद्योतनार्थं स्त्रीलिङ्गनिर्देशः । स्त्री हि सुवर्णं दत्त्वा मूर्खतया गृह्णाति, धूर्तेन वञ्च्यते च । वराटकव्यवहारे देशे सुवर्णमपि दत्त्वा वरा- न् गृह्णन्ते ॥ १३ ॥

ौटीके पत्थरके समान इस अस्ताचलपर सन्ध्या (सायंकालकी लालिमा) रूप से जिस (सूर्यरूप सुवर्णपिण्ड) को परीक्षा की गयी, उस सूर्यरूपी सुवर्णपिण्डको यह द्यौ अर्थात् आकाश तारारूपी कौड़ियोंको लिया। [ जिस प्रकार कोई मूर्खा ौटीके पत्थरपर घिसकर परीक्षित सुवर्णपिण्डको कौड़ियोंको लेकर किसी चतुर के लिए बेच देती है, उसी प्रकार आकाशने तारारूप कौड़ियोंको लेकर निकषरूप पर सुपरिक्षित सूर्यरूप सुवर्णपिण्डको किसीके हाथ बेच दिया है। अथवा— स्थानमें कौड़ियोंका व्यवहार होता है, वहांपर सुवर्णको बेचकर कौड़ियोंका

लेना उचित ही है। रक्तवर्ण सूर्य अस्त हो गया, कसौटीपर घिसे गये सुवर्णपिण्ड रेखाके समान सन्ध्या पीतारुणवर्ण हो गयी। आकाशमें ताराएं कौड़ियोंके समान दिख पड़ने लगीं ] ॥ १३ ॥

पचेलिमं दाडिममर्कबिम्बमुत्तार्य संध्या त्वगिवोज्झितास्य ।
तारामयं बीजभुजादसीयं कालेन निष्ठ्यूतमिवास्थियूथम् ॥ १४ ॥

पचेलिममिति । दाडिमबीजभुजा कालेन रक्तमर्कबिम्बमेव पचेलिमं तरो पर्यैव स्वयं पक्वं दाडिमं फलमुत्तार्य गगनतरोस्त्रोटयित्वा बीजग्रहणार्थं भित्त्वा संध्यारुचिस्त्वगिव अस्य दाडिमस्य पक्वत्वाद्रक्तकृत्तिरिवोज्झिता परित्यक्ता। तद्बी भक्षणार्थमुपरितनबीजकोशवत्संध्या पृथक्कृता। तथा,—बीजभक्षणानन्तरं तारा तारारूपमदसीयममुष्य दाडिमस्य अमीषां बीजानां वा, संबन्धि अस्थ्नां बीजम स्थश्वेतकणानां यूथं वृन्दं निष्ठ्यूतमिवोद्गीर्णमिव बीजानि भक्षयित्वा गृहीतरसं न्तर्गतश्वेतकणवृन्दं पुनस्थूत्कृतमिव। न हि कालादन्य सूर्यदाडिमं भक्षितुं समर्थ अन्योऽपि दाडिममुत्तार्य तत्त्वचं परित्यज्य बीजान्यास्वाद्य गृहीतरसान्बीजकणां स्कृत्य त्यजति ॥ १४ ॥

( अनारके ) बीजको खानेवाले सायङ्कालने सूर्यविम्बरूप पके हुए अनारके फ ( पेड़से ) तोड़कर अरुणवर्णवाले सन्ध्यारूपी इस ( अनारके फल ) के छिलकेको फेंक दि है और ( इस अनारके फलके दानोंके रसको सम्यक् प्रकारसे चूसकर ) इस ( अनार तारारूप निःसारबीजोंको थूक दिया है। [ लोकमें भी कोई व्यक्ति पकनेसे लाल अना फलके छिलकेको फेंककर उसके दानोंके रसको चूसनेके बाद उन नीरस बीज थूक देता है। प्रकृतमें—कालकृत नियमसे ही सूर्यास्त आदि होनेसे सायङ्कालने स अस्तकर दिया, सन्ध्या। अनारके छिलके समान अरुण वर्ण हो रही है तथा तारा अनारके नीरस बीजोंके समान श्वेतवर्ण दीखता है ] ॥ १४ ॥

( ताराततिर्बीजमिवादमादमियं निरष्ठेवि यदस्थियूथम् ।
तन्निष्कुलाकृत्य रविं त्वगेषा संध्योज्झिता पाकिमदाडिमं वा ॥ )

तारेति । सामर्थ्यात्कालेन कर्त्रा रविमेव तत् पक्रिमं दाडिमं निष्कुला निर्गतबीजकुलं कृत्वा बीजरूपं सारं गृहीत्वा तदीया त्वगेवैषा संध्या उज्झिता। ' शब्दः संभावनायाम्। उज्झिता किमित्याशङ्कयाह—बीजानि आदमादं भक्षयि भक्षयित्वा यस्य सूर्यरूपस्य पक्वदाडिमस्य संबन्धि अस्थियूथमिवेयं ताराततिर्निरष्ठे निष्ठ्यूता। जग्ध्वा इत्यादमादम्, अदेराभीक्ष्ण्ये णमुल् द्विर्वचनं च। निरष्ठे कर्मणि चिण्। निष्कुलाकृत्य, 'निष्कुलान्निष्कोषणे' इति डाच्। क्षेपकोऽयं श्लोकः॥

( सायङ्कालने ) सूर्य ( रूपी पके हुए अनारके फल ) को छीलकर अर्थात उसके बीज निकालकर सन्ध्यारूपी छिलकेको फेंक दिया है तथा बीजको खा-खाकर अर्थात उस

अच्छी तरह चूसकर तारासमूहरूप नीरस बीजको मानो थूक दिया है। [ पूर्व अर्थ होनेसे नारायणभट्टने इसे क्षेपक माना है ] ॥

संध्यावशेषे धृतताण्डवस्य चण्डीपतेः पत्पतनाभिघातात् ।
कैलासशैलस्फटिकाश्मखण्डैरमण्डि पश्योत्पतयालुभिर्द्यौः ॥ १५ ॥

संध्येति । हे प्रिये ! संध्यावशेषे संध्यावन्दनान्ते धृतं ताण्डवनृत्यं येन तस्य ततः पदोश्चरणयोर्द्वंद्वं यत्पतनं तेनाभिघाताद्धेतोरुत्पतयालुभिरुत्पतनशीलैरुच्चैः कैलासशैलसंबन्धिस्फटिकाश्मनां खण्डैः शकलैर्द्यौरमण्डि अलंकृता पश्य । स्फटिकखण्डा एव गगने ताराखपेण शोभन्ते । उत्पतयालुभिः, 'स्पृहि· इत्यालुच् ॥ १५ ॥

संध्योपासनके बाद ताण्डव नृत्य करते हुए शिवजीके चरणोंके आघातसे ( चूर्ण-चूर्ण से) ऊपर उछलनेवाले, कैलासपर्वतके स्फटिक पत्थरके टुकड़ोंने इस आकाशको अलंकृत किया है, यह तुम देखो ॥ १५ ॥

इत्थं ह्रिया वर्णनजन्मनेव संध्यामपक्रान्तवतीं प्रतीत्य ।
तारातमोदन्तुरमन्तरिक्षं निरीक्षमाणः स पुनर्बभाषे ॥ १६ ॥

इत्थमिति । स नलः पुनर्भैमीं बभाषे । किंभूतः ? इत्थमुक्तप्रकारेण वर्णनजस्तुतिजातया ह्रियेवापक्रान्तवतीं निर्गतां संध्यां प्रतीत्य निश्चित्यान्तरिक्षं गगनं तारातमोभ्यां दन्तुरितं मिश्रितं निरीक्षमाणः । अन्योऽप्युत्तमो निजवर्णनजातलज्जया[illegible]ति ॥ १६ ॥

इस प्रकार ( २२।३—१५ ) वर्णनसे उत्पन्न लज्जासे मानो भगी ( पक्षा०—नष्ट ) हुई सन्ध्याको जानकर ताराओं एवं अन्धकारसे संयुक्त आकाशको देखते हुए वे ( नल, [illegible]से ) पुनः बोले ॥ १६ ॥

रामेषुमर्मव्रणनार्तिवेगाद्रत्नाकरः प्रागयमुत्पपात ।
ग्राहौघकिर्मीरितमीनकम्बु नभो न भोः कामशरासनभ्रु ! ॥ १७ ॥

रामेति । हे कामशरासनमेव भ्रुवौ यस्याः, भ्रूदर्शनमात्रेण कामोदयकारिणि ! रामस्य जामदग्न्यस्य वा इषुणा मर्मणो व्रणनाद्भेदनाद्धेतोरुत्पन्ना आर्तिः पीडा तद्वेगादाधिक्याद्धेतोर्निजस्थाने स्थातुमशक्तः सन् भीत्या रत्नाकर एवायं प्राक् तस्मिन्नवसरे उत्पपातोर्ध्वमगात् । नेदं नभः, यः पूर्वमुत्पतितः स श्यामजलः स्फुट-[illegible] रत्नाकर एवायं न त्वेतन्नभ इत्यर्थः । कीदृशः ? ग्राहाणां जलचारिणां जन्तूनां [illegible]घेन किर्मीरिता मिश्रिता मीनाः कम्बवः शङ्खाश्च यस्मिन् । नभस्तु ग्रहसंबन्धी गुरुबृहस्पत्याख्यताराग्रहसमूहः ध्रुवमण्डलग्रहसंबन्धी समूहो वा तेन मिश्रितो मीनो राशिः कम्बुः शङ्खाकारविशाखानक्षत्रं च यस्मिन् । रघुनाथेन किल सेतुबन्धसमये शरेण समुद्रो भेत्तुमारब्ध इति तावन्मात्रेण पीडातिशयादुत्पतित इत्यु-

च्यते । परशुरामेणापि निजवसत्यर्थं समुद्रो बाणेन परास्तः सन्नुत्पतितः। समुद्रजलस्यैवायं कालिमा, न तु गगनस्य । उत्पतितस्य समुद्रस्याधोदेशे स्थितानि रत्नग्राहादीनि अधःस्थितेन जनेन सुखेन द्रष्टुं शक्यन्ते । मकरकर्कटादयः साक्षान्मीनादय एव, नतु राश्यादिभूताः; शिष्टाश्च ताराः सामुद्रिकमौक्तिकान्येव, नतु तारा इत्यादि ज्ञातव्यम् । 'शरासनभ्रूः' इति उवङ्स्थानत्वान्नदीत्वाभावाद्ध्रस्वत्वाभावः । ह्रस्वपाठस्तु 'सहैकवंशप्रभवभ्रु' इतिवत्समर्थनीयः । यद्वा, शिष्टकविप्रयोगदर्शनाज्ज्ञातव्यः

हे कामवाणतुल्य भ्रूवाली ( दमयन्ति ) ! राम ( रामचन्द्र, या—परशुराम ) के वाणों मर्मभेदन होनेकी पीडाके वेगसे पहले यह समुद्र ऊपर उछल गया, ( अत एव ) ग्राह समूहसे मिश्रित मछलियों तथा शङ्खोंवाला यह आकाश नहीं है, ( किन्तु समुद्र ही है ) [ ऊपरमें ये तारा-समूह नहीं दीख रहे हैं किन्तु समुद्रस्थ मकर, मत्स्य एवं शङ्ख दीख र हैं, अत एव यह आकाश नहीं है, किन्तु रामवाणके मर्मभेदनजन्य पीडासे ऊपरकी ओ उछला हुआ यह समुद्र है । यद्यपि नल पहले सत्ययुगमें हुए थे, तथा रामचन्द्र औ परशुराम उनके वाद त्रेता युगमें हुए थे; अतएव उनके बाणोंसे मर्माहत समुद्रके ऊप जानेका वर्णन नलको करना असङ्गत है; तथापि कवि श्रीहर्षके कल्पान्तरके भेदसे इ सुसङ्गत मानना चाहिये ] ॥ १७ ॥

पौराणिक कथा—सीताहरण होनेपर रावणसे लड़नेके लिए लङ्काको जाते इ रामचन्द्रने मार्ग पानेके लिए समुद्रपर बाण उठाया था । तथा परशुरामने भी अप रहनेके लिए बाणसे मारकर समुद्रको दूर हटा दिया था ।

मोहाय देवाप्सरसां विमुक्तास्ताराः शराः पुष्पशरेण शङ्के ।
पञ्चास्यवत्पञ्चशरस्य नाम्नि प्रपञ्चवाची खलु पञ्चशब्दः ॥ १८ ॥

मोहायेति । हे भैमि ! पुष्पशरेण कामेन देवानामप्सरसां च मोहायान्योन् मनुरागसंजननार्थं देवदीनामुपरि वर्तमानत्वाद्विमुक्ता ऊर्ध्वं क्षिप्ताः शुभ्रपुष्परूपाः श एव तारा इत्यहं शङ्के । ननु कामस्य पुष्पशरत्वेऽपि पञ्चबाणत्वात्ताराणां बहुतरत्व त्कथं कामबाणत्वमित्याशङ्क्य समर्थयते—खलु यस्मात् पञ्चशरस्य नाम्नि पूर्वपदत्वे वर्तमानः 'पञ्च'शब्दः प्रपञ्चवाची, प्रकृष्टः पञ्चो विस्तारस्तद्वाचकः, नतु संख्यावाचक 'पचि विस्तारवचने' इति स्वार्थणिजन्ताद्धातोः। पचाद्यचि पञ्चयन्ति विस्तृता भवन्ति पञ्चाः शरा यस्येति विग्रहः, नतु पञ्चसंख्याकाः शरा यस्येति । तस्मात्पुष्पवाण ताराणां युक्तमेवेत्यर्थः। कस्येव ? पञ्चास्यवत् 'सिंहो मृगेन्द्रः पञ्चास्यः' इति सिंहाभिधायिनि 'पञ्चास्य'शब्दे सिंहस्य पञ्चसंख्यमुखत्वाभावात् पञ्चयति विस्तृतं भवति प

---

१. तदुक्तं कविकुलभूषणेन कालिदासेन रघुवंशे—
'रामास्त्रोत्सारितोऽप्यासीत्सह्यलग्न इवार्णवः ।' इति ( रघु० ४।५३ )।

मास्यं यस्यासौ पञ्चास्य इति व्युत्पत्त्या 'पञ्च'शब्दो यथा विस्तारवाची तथेति। प्रपञ्चो विस्तारः' इति हलायुधः॥ १८॥

तों तथा अप्सराओंको मोहित करनेके लिए ये ताराएँ कामदेवके द्वारा छोड़े गये हैं, ऐसा मैं समझता हूँ। (कामदेवके बाण पांच ही हैं तथा ये ताराएँ असंख्य हैं कामबाण समझना किस प्रकार सङ्गत है? इस शङ्काका उत्तर दे रहे हैं—) के समान पञ्चशर (कामदेव) के नाममें 'पञ्चन्' शब्द विस्तारार्थक है [जिसप्रकार पांच मुखवाला नहीं होनेसे सिंहार्थक 'पञ्चास्य' शब्दके आदिवाला 'पञ्चन्' शब्द र्थक है, अत एव 'पञ्च अर्थात् विस्तृत है मुख जिसका' वह सिंह 'पञ्चास्य' कहलाता प्रकार कामदेवार्थक 'पञ्चबाण' शब्दके आदिवाला 'पञ्चन्' शब्द भी विस्तारार्थक अत एव 'पञ्च अर्थात् विस्तृत (असङ्ख्यात, या विशाल) हैं बाण जिसके', वह ' कहलाता है। इसप्रकार पांच मुखवाला नहीं होनेपर भी 'पञ्चास्य' कहे जानेवाले समान पांच ही बाणोंवाला नहीं होनेपर भी कामदेवको 'पञ्चबाण' कहा जाता है। विस्तारे' धातुसे सिद्ध 'पञ्च' शब्दका विस्तार अर्थ होता है]॥ १८॥

नभोनदीकूलकुलायचक्रीकुलस्य नक्तं विरहाकुलस्य।
दृशोरपां सन्ति पृषन्ति ताराः पतन्ति तत्संक्रमणानि धाराः॥ १९॥

स इति। नक्तं विरहेणाकुलस्य पीडितस्य नभोनद्या मन्दाकिन्याः कूलमेव स्थानं यस्य तस्य चक्रीकुलस्य चक्रवाकीसमूहस्य दृशोर्नेत्रयोरपामश्रुजलानां ये बिन्दवः सन्ति त एव तारका अधःस्थितैर्जनैर्दृश्यन्ते। तथा,—तासां संक्रमणानि पुण्यक्षयवशाद्भूमिं प्रत्यागमनानि गलद्बाष्पजलानां धारा एव । दृशोः सन्ति चिरस्थितिमन्ति यानि बाष्पपृषन्ति तानि तारा इति वा। क्रमणानि स्थितताराप्रतिबिम्बभूतानि तत्तुल्यानि पतन्ति अधःपातीनि यानि तानि धारा अश्रुप्रवाहाः। तासां ताराणां संक्रमणानि वीथयो मेषादिसंक्रा वा धारा अश्रूणां प्रवाहा इति वा। स्त्रियो हि विरहमसहमाना रुदन्ति। सन्ति, ति च तिङन्तम्, पृषद्विशेषणं वा॥ १९॥

त्रिमें विरहसे व्याकुल, आकाशगङ्गाके तीरपर रहनेवाली चक्रवाकियोंके समूहके अश्रुजलके वहींपर स्थित (नीचे नहीं गिरी हुई) बूँदे ही ये ताराएँ हैं, तथा उनसे अश्रु-बिन्दुधाराएँ (वर्षाजल-प्रवाह) हैं। [पतिविरहके असह्य होनेपर रोती हुई गङ्गाका तीरनिवासिनी चक्रवाकियोंके उपरिस्थ अश्रुबिन्द तारारूपमें दीखते हैं, तथा उनसे अधःपतित वे अश्रुबिन्दु वर्षाकी जलधारारूपमें दीखते हैं]॥ १९॥

अमूनि मन्येऽमरनिर्झरिण्या यादांसि गोधा मकरः कुलीरः।
तत्पूरखेलत्सुरभीतिदूरमग्नान्यधः स्पष्टमितः प्रतीमः॥ २०॥

अमूनीति। हे प्रिये! गोधाख्यास्तारा गोधा, मकरराशिसंबन्धिन्यस्तारा

मकरः, कुलीरः कर्कराशिस्तत्संबन्धिन्यस्ताराः कुलीरः, अमूनि प्रत्यक्षदृश्यान्यमरनिर्झरिण्या मन्दाकिन्या यादांसि जलजन्तव एव इत्यहं मन्ये। गोधा मत्स्याः कर्कटका अपि जले वर्तन्ते उपरि च दृश्यन्ते । तस्माद्देवनद्या यादांस्येवैतानीत्यर्थः । तदुपरिवर्तमानेन द्रष्टुं योग्याः, नत्वधःस्थितेनेत्यत आह—तस्या नाकनद्याः पूरे खेलन्तः क्रीडन्तः सुरास्तेभ्यः सकाशाद्भीत्या दूरं तलपर्यन्तं मग्नानि अत एव जलतलगामित्वादधोभागे इतो भूदेशादपि स्पष्टं सुखेन जानीमः । भूभागे स्थिता अपि जलतलगामित्वाद्गोधादियादांसि व्यक्तं पश्याम इत्यर्थः । गोधाकारं ध्रुवमण्डलं, गोधा ज्येष्ठा वा ॥

गोधा (गोधाकृति ध्रुवमण्डल, या—गोधा नक्षत्र; पक्षा०—'गोह' नामक जलचर जीव), मकर ( दशम राशि-सम्बन्धी तारा-विशेष, पक्षा०—'मगर' नामक जलचर जीव ) और कर्कट ( चतुर्थ राशि-सम्बन्धी तारा-विशेष, पक्षा०—'केकड़ा' नामक जलचर जीव )—ये ( प्रत्यक्ष दृष्टिगोचर होते हुए ये सब ) देवनदी ( आकाशगङ्गा ) के जलचर जीव हैं, ऐसा मैं मानता हूँ और उस ( आकाशगङ्गा ) के प्रवाहमें क्रीड़ा करते हुए देवोंके भयसे दूर ( जलके नीचे अन्तिम तलतक ) डूबे हुए इनको हमलोग यहां ( इस भूलोक ) से स्पष्ट देखते हैं। [ अन्यथा आकाशगङ्गाके जलके 'गोधा, मकर तथा कर्कट' नामक जलजन्तुओंको पानीके ऊपर रहनेसे उस आकाशगङ्गाके जलके ऊपर लोकमें निवास करनेवाले ही लोग देख सकते हैं, आकाशगङ्गाके नीचे भूलोकमें निवास करनेवाले हमलोग नहीं देख पाते; किन्तु वहां जलक्रीड़ा करते हुए देवोंके भयसे जब वे जीव पानीके निचले सतहपर आ जाते हैं तब हमलोग भी उन्हें देख लेते हैं। जलमें क्रीड़ा करनेवालोंके भयसे जलचर जीवोंका जलके भीतर डूबकर छिप जाना स्वभाव होता है ] ॥ २० ॥

स्मरस्य कम्बुः किमयं चकास्ति दिवि त्रिलोकीजयवादनीयः।
कस्यापरस्योडुमयैः प्रसूनैर्वादित्रशक्तिर्घटते भटस्य ॥ २१ ॥

स्मरस्येति । त्रिलोकीजये वादनीयो वादनार्हः स्मरस्य संबन्धी अयं प्रत्यक्षदृश्यो विशाखानक्षत्ररूपः कम्बुः शङ्खः दिवि चकास्ति किम् ? उच्चतरप्रदेशे वादितं वाद्यं सर्वत्राकर्ण्यत इति गगने स्थापितो लोकत्रयविजयवादनार्हः कामस्यैव कम्बुः किमित्यर्थः । यस्मादपरस्य कस्य भटस्योडुमयैस्ताराख्पैः प्रसूनैः कृत्वा वादित्रशक्तिर्वाद्यनिर्माणं घटतेऽपि स्मरस्यैव धनुर्बाणानां पुष्परूपत्वदर्शनात्तदीयस्यैव वाद्यस्य पुष्परूपत्वसंभावनाया युक्तत्वात् ताराकुसुमरूपः कामशङ्ख एवायं गगने शोभते, न त्वन्यदीय इत्यर्थः ॥ २१ ॥

तीनों लोकके विजयके लिये बजाने योग्य, कामदेवका यह (दृश्यमान विशाखानक्षत्ररूप) शङ्ख आकाशमें शोभ रहा है क्या ?, (क्योंकि ताराख्पी पुष्पोंसे) बाजा बनाना ( पाठा०—बनानेकी शक्ति ) दूसरे किस शूरवीरमें घटित होती है ? अर्थात् किसीमें नहीं। [ अधिक ऊँचे स्थानसे बजाया गया बाजा बहुत दूरतक सुनायी पड़ता है, अत एव तीनों लोकपर

नेके लिए कामदेव भी अधिक ऊँचे स्थान—आकाशमें चढ़कर बजानेवाले ता है, ( अथच—कामदेवको देव होनेसे उसके शङ्खको भी स्वर्गमें दृष्टिगोचर चित ही है ) क्योंकि दूसरा कोई ऐसा शूरवीर नहीं है, जो पुष्पोंको बाजा ( शङ्ख ) उसके बजानेसे तीनों लोकोंको जीत ले। कामदेवके धनुष-बाणको पुष्पमय होनेसे को भी पुष्पमय होना उचित ही है ] ॥ २१ ॥

किं योगिनीयं रजनी रतीशं याऽजीजिवत्पद्ममसूमुहच्च ।
योगर्द्धिमस्या महतीमलग्नमिदं वदत्यम्बरचुम्बि कम्बु ॥ २२ ॥

मिति। येयं रजनी योगिनी स्त्रीपुंसयोगवती, अथ च,—शाक्तमन्त्रसिद्धा टनाद्यभिज्ञा स्त्री किम्? या रतीशं दिवा निर्जीवमिव निजसंनिधेः अजीजिवं चक्रे। पद्मममूमुहत् पद्मानि च समकोचयत्। रात्रौ हि स्त्रीपुंसयोगे द्दीप्तो भवति, पद्मानि च संकुचन्ति। अलग्नं निराधारमम्बरचुम्बि आकाशमात्रात्मकत्वादलग्नमराशिभूतं वा इदं प्रत्यक्षदृश्यं कम्बु तारारूपः शङ्खोऽस्या गिन्या महतीं योगर्द्धिं योगसमृद्धिं वदति। दिवादर्शनाभावादिदानीं दृश्यमानः त्रिर्जातेति कथयति। योगशक्तिं विना निराधारं वस्तु कथं स्थापयेत्? योगि मृतमपि कंचिज्जीवयति। कंचिच्च मोहयति मूर्च्छां प्रापयति भ्रान्तं करोति स्माद्योगिनी किमित्युत्प्रेक्षा। 'कम्बु'शब्दस्य नपुंसकत्वमप्यस्तीति पूर्वमेवोक्तं म्। अजीजिवत्, अमूमुहदिति, 'णौ चङि—' इत्युपधाह्रस्वः ॥ २२ ॥

रात्रि योगिनी ( स्त्री-पुरुषके योगवाली कोई स्त्री, पक्षा०—शाक्त मन्त्रके प्रभावसे को प्राप्त कोई स्त्री ) है क्या?, जिसने कामदेवको जीवित कर दिया तथा मोहित ( निमीलित, पक्षा०—मूर्छित ) कर दिया। आधाररहित ( विशाखा )यह शङ्ख आकाशमें स्थित है, ( इसके द्वारा ) इस ( योगिनी ) की श्रेष्ठ योग देखो। [ दिनमें प्रायः कामोद्दीपन नहीं होनेसे कामदेव मरा-सा रहता है और पुरुषके संयोगसे रात्रिमें बढ़ जाता है तथा कमल रात्रिमें बन्द हो जाते हैं, अत एव कार कोई योगिनी किसी मृत व्यक्तिको जीवित कर देती है तथा किसी सजीवको च्छित कर देती है, तथा अपने योगबलके द्वारा शङ्खको आकाशमें निराधार रखती प्रकार रात्रिमें कामदेवके पुनरुज्जीवित तथा कमलको निमीलित करनेसे और विशाखानक्षत्ररूप शङ्खको निराधार आकाशमें रखनेसे यह रात्रि भी योगिनी से सिद्धिप्राप्त स्त्री, पक्षा०—स्त्री-पुरुषके संयोगवाली कुट्टिनी ) है क्या? ऐसा ता है ] ॥ २२ ॥

प्रबोधकालेऽहनि बाधितानि ताराः खपुष्पाणि निदर्शयन्ती ।
निशाह शून्याध्वनि योगिनीयं मृषा जगद्दृष्टमपि स्फुटाभम् ॥ २३ ॥

प्रबोधेति। हे प्रिये! प्रबोधकाले जागरणसमये, अथ च,—सम्यग्ज्ञानोत्पत्ति-

समये, अहनि दिने बाधितानि सूर्यदीप्तिध्वस्तकान्तीनि, अथ च,—भ्रान्तिकारण नाशान्निरुपपत्तीनि, तारा नक्षत्ररूपाणि खपुष्पाणि गगनसंबन्धीनि कुसुमानि नितर दर्शयन्ती, अथ च,—दृष्टान्तीकुर्वन्ती, शून्याध्वनि बौद्धादिशून्यवादिदर्शने विषये योगिनी तद्दर्शनरहस्यं जानती काचित्प्रव्रजितैवेयं निशा स्फुटिमाभाति तादृशं दृष्टमपि प्रत्यक्षेण प्रतीयमानमपि स्थावरजङ्गमात्मकं सकलं जगन्मृषाऽसत्यमाह ब्रूते। बौद्धा दिदर्शने हि ज्ञानस्यैव बहिर्घटाद्याकारत्वाज्ज्ञानातिरिक्तं सर्वं मिथ्येति तज्ज्ञा योगि न्यपि प्रपञ्चो मिथ्येति दर्शयति, तथेयमपि रात्रिरहन्यदृश्यान्यपि पुष्पतुल्यानि नक्ष त्राणि निजयोगाद्गगने दर्शयतीति भावः। निदर्शनं करोतीवेति प्रतीयमानोत्प्रेक्षा॥२३

जागरण-समयात्मक दिनमें ( सूर्यप्रकाशसे ) अदृष्ट ताराओंको आकाशपुष्प ( वे कु नहीं है ऐसा ) दिखलाती हुई यह रात्रि शून्य मार्गमें स्पष्ट दिखलायी पड़ते हुए आकाशको ( अन्धकाराच्छन्न होनेसे ) जिस प्रकार असत्य बतलाती है; उसी प्रका सम्यग्ज्ञान होनेके समयमें बाधित ( भ्रान्तिकारणनाश होनेसे उपपत्तिशून्य ) नक्षत्ररूप आकाश-पुष्पोंका दृष्टान्त देती हुई यह योगिनी ( योगद्वारा सिद्धिको प्राप्त की हुई स्त्री ज्ञानभिन्न सब पदार्थको शून्य कहनेवाले बौद्धोंके रहस्यको जानती हुई स्पष्ट दृश्यमान संसारको भी असत्य कहती है। [ जिस प्रकार भ्रान्तिके कारण आकाश पुष्पोंका हो प्रतिभासित होता है, परन्तु उस भ्रान्तिके नाश होनेपर वे आकाशपुष्प नहीं प्रतिभासि होते, ( क्योंकि वास्तविकसे वे हैं ही नहीं ); उसी प्रकार भ्रान्ति रहनेपर ही स्थावर जङ्गमरूप यह संसार प्रतीत होता है, तत्वज्ञानके द्वारा उस भ्रान्तिका नाश होने पर व संसार असत्य प्रतीत होने लगता है ( क्योंकि आकाश-पुष्पके समान वह संसार वास्तविकमें है ही नहीं ) ऐसा बौद्ध कहते हैं; उनका सिद्धान्त है कि ज्ञान ही बाह घटपटादिरूपसे प्रतीत होता है, ज्ञानसे भिन्न घटपटादिरूप कोई भी पदार्थ नहीं है, सब कु असत्य है। इसी बातको बौद्ध सिद्धान्तको माननेवाली योगिनी संसारको मिथ्या कहती है बतलाती है, रात्रिको भी वैसा करनेसे यहां योगिनी होनेकी उत्प्रेक्षा की गयी है ] ॥ २३

एणः स्मरेणाङ्कमयः सपत्राकृतो भवद्भ्रूयुगधन्वना यः।
मुखे तवेन्दौ लसता स तारापुष्पालिबाणानुगतो गतोऽयम् ॥ २४ ॥

एण इति। हे भैमि! तव मुख एवेन्दावाह्लादकत्वादिगुणयोगाच्चन्द्रे लसता प्रकाशमानेन, तथा,—भवद्भ्रूयुगमेव धनुर्यस्य तेन स्मरेण तव मुखेन्दौ 'विमतो मृगवान्, चन्द्रत्वात्, संप्रतिपन्नवत्' इत्यनुमानप्रसिद्धो योऽङ्कमयः कलङ्करूप एणो मृग सपत्राकृतः। मुखे तच्चापदर्शनाज्जठरावस्थितपत्रस्यैव बाणस्यापरपार्श्वे निर्गमनं यथा भवति तथा व्यथितः स एव मृगस्तारापुष्पालिर्नक्षत्ररूपपुष्पपङ्क्तिस्तल्लक्षणो बाणस्ते नानुगतः सन् सहित एव पलाय्य गतोऽयं गगने दृश्यते किम्? चन्द्रे मृगेण भाव्यम्, स चात्र नास्ति, सचापः कामश्च मुखे लसति, गगने मृगशिरो नक्षत्रं मृगाख्यं

रपुष्पतुल्यतारानुगतं दृश्यते। तर्हि कामेन विद्धोऽन्तर्गतपत्रपार्श्वबहिर्निर्गत-हितो व्यथितः पलाय्य गतः, स एवायं मृगो दृश्यते किमिति प्रतीयमानोत्प्रेक्षा। निष्पत्रादतिव्यथने' इति डाच् ॥ २४ ॥

(हे प्रिये!) तुम्हारे मुखरूपी चन्द्रमें शोभमान तथा तुम्हारे भ्रूद्वयरूपी धनुषवाले (जिसमें इस प्रकार बाण मारा गया है कि बाण शरीरको छेदकर शरीरके भागमें बाहर दृष्टिगोचर हो रहा है और उस बाणका पङ्ख शरीरके भीतर ही रह गया, ऐसा) व्यथित वह (पहले) तुम्हारे मुखचन्द्रमें स्थित ('मृगशिर' नक्षत्र नामक) पुष्प-समूहरूप बाणसे अनुगत अर्थात् उक्तरूप बाणसहित शरीरवाला यह मृग आकाशमें) गया हुआ दिखलायी पड़ता है क्या ?। [तुम्हारा मुख आह्लादक गुणोंसे युक्त होनेसे चन्द्ररूप है, चन्द्रमामें कलङ्क-मृगको रहना चाहिये, किन्तु वह मृग तुम्हारे मुखचन्द्रमें नहीं दृष्टिगोचर होता है और धनुषके सहित कामदेव मुखमें शोभ रहा है तथा आकाशमें बाणाकार पुष्पतुल्य तारासे युक्त 'मृग शिरा' नामक नक्षत्र) दृष्टिगोचर हो रहा है; अत एव ज्ञात होता है कि कामदेवने मुखचन्द्रमें रहनेवाले कलङ्कमृगको ऐसा बाणविद्ध किया कि उसके शरीरको छेदकर शरीरके दूसरे भागकी ओर निकल गया और उसका पङ्ख शरीरके भीतर ही रह गया कामदेवसे उस प्रकार व्यथित वह कलङ्कमृग आकाशमें—कामदेवसे बहुत दूर —भागकर चला गया जो तारारूप पुष्प-समूहरूप बाणसे युक्त शरीरवाला वहां दीख रहा है, जिसे हम मृगशिरा नक्षत्र कहते हैं, परन्तु वास्तविकमें वह मृगशिरा नहीं, अपितु पहले तुम्हारे मुखचन्द्रमें स्थित कामबाण व्यथित होनेसे भागकर में गया हुआ कलङ्कमृग ही है] ॥ २४ ॥

लोकाश्रयो मण्डपमादिसृष्टि ब्रह्माण्डमाभात्यनुकाष्ठमस्य ।
स्वकान्तिरेणूत्करवान्तिमन्ति घुणव्रणद्वारनिभानि भानि ॥ २५ ॥

लोकेति। हे भैमि! ब्रह्माण्डमादौ सर्वस्मादपि पूर्वं सृष्टिर्निर्माणं यस्य, अथ चिरकालनिर्मितं पुराणम्, मण्डपमिति आभाति तदिव शोभते इत्यर्थः। —लोकानां त्रयाणामपि आश्रयः ब्रह्माण्डाधारत्वाज्जगताम्। मण्डपोऽपि लोका-श्रयः, तच्छायानिवासित्वाल्लोकानाम्, आश्रयनामत्वाच्च। अत एव—अस्य मण्डपस्य अनुकाष्ठं दिशि दिशि एतत्संबन्धिनीषु सर्वासु दिक्षु; अथ च,—संबन्धीनि काष्ठानि दारूणि लक्षीकृत्य तेषु भानि नक्षत्राणि स्वकान्तिरूपस्योत्करा-स्य संबन्धिनी वान्तिरुद्गारस्तद्वन्ति घुणाख्यकीटनिर्मितो व्रणश्छिद्रं तस्य मुखं तन्निभानि तत्तुल्यानि घुणोत्कीर्णदारुरजोयुक्तानि दारुच्छिद्रमुखानीव न्ति इत्यर्थः। जनाश्रयनामा मण्डपोऽप्यतिजीर्णो यदा भवति तदा तदीयकाष्ठेषु पतन्ति घुणोत्कीर्णगलद्रजोयुक्तानि घुणकृतच्छिद्रमुखानि वृत्तानि श्वेतानि च

दृश्यन्ते, तानीव भानि भान्तीति भावः। 'मण्डपोऽस्त्री जानाश्रयः' इत्यमरः। अनुकाष्ठम्, वीप्सायामव्ययीभावः, पक्षान्तरे विभक्त्यर्थे ॥ २५ ॥

सबसे पहले रचा गया ( पक्षा०—अत्यन्त पुराना ), लोकों ( तीनों या सातो लोकोंमें रहनेवाले प्राणियों, पक्षा०—गृहवासी लोगों ) का आश्रय ब्रह्माण्डरूप मण्डप (गृह-विशेष) शोभ रहा है ( अथवा—""""ब्रह्माण्ड मण्डपके समान शोभ रहा है )। इस ( ब्रह्माण्ड, या—मण्डप ) के प्रत्येक दिशाओंमें अर्थात् चारो ओर ( पक्षा०—काष्ठमें ) अपनी कान्तिरूप घूलि-समूहको उगलते ( गिराते ) हुए तथा 'घुन' ( काष्ठको जर्जर करनेवाला कीटविशेष ) के छिद्रके द्वारके समान ये नक्षत्र दृष्टिगोचर हो रहे हैं। [ जिस प्रकार अत्यन्त पुराने घरकी लकड़ियोंमें घुन लगनेसे गोलाकार उसके छिद्रद्वार दिखलायी पड़ते हैं तथा उनमेंसे घुनी हुई लकड़ीकी चूनके समान धूलि गिरती रहती है, उसी प्रकार अतिशय प्राचीन एवं लोकाश्रय ब्रह्माण्डके प्रत्येक दिशाओंमें घुनी हुई लकड़ीकी धूलिके समान अपनी कान्तिको नीचेकी ओर फैलाते हुए घुनके छिद्रद्वारके समान गोलाकार ये नक्षत्र जान पड़ते हैं ] ॥ २५ ॥

इदानीं सर्वदिग्व्यापितमोवर्णनं प्राच्यादिक्रमेणोपक्रमते—

शचीसपत्न्यां दिशि पश्य भैमि ! शक्रेभदानद्रवनिर्झरस्य।
पोप्लूयते वासरसेतुनाशादुच्छृङ्खलः पूर इवान्धकारः ॥ २६ ॥

शचीति। हे भैमि ! अन्धकारः शच्याः सपत्नी दिक् प्राची तस्या वासररूपस्य सेतोः सूर्यप्रभामर्यादाया नाशात् उच्छृङ्खलो निरर्गलः शक्रेभस्य दानद्रवो दानोदकं तस्य निर्झरः प्रवाहस्तस्य श्यामः पूर इव पोप्लूयते भृशं प्रसरति, प्राच्यां व्याप्नोतीत्यर्थः। त्वं पश्य। प्राच्यामेव चैरावतदानप्रवाहपूरसंभवः। जलपूरोऽपि बन्धापगमादप्रतिहतप्रसरः सन्नतितरां प्रसरति, 'प्लुङ् सर्पणे' इत्यस्माद्भृशार्थे यङ्द्विर्वचनम् ॥ २६ ॥

( अन्धकार-वर्णनके प्रसङ्गमें पूर्वदिशाके अन्धकारका पहले वर्णन करते हैं ) हे दमयन्ति ! सूर्यरूपी बांधके नष्ट होने ( टूट जाने ) से ऐरावतके दान ( मद ) जलरूप झरनेके प्रवाहके समान निर्बाध अन्धकार फैल रहा है, यह तुम देखो। [ जिस प्रकार बांधके टूटनेसे जलाशयका प्रवाह निर्बाध होकर फैलता ( बहता ) है, उसी प्रकार सूर्यप्रभाके नष्ट होनेसे ऐरावतके मदजलके झरने ( जलाशय ) के प्रवाहके समान बढ़ा हुआ अन्धकार पूर्वदिशाकी ओर फैल रहा है ] ॥ २६ ॥

दक्षिणदिग्व्यापि तमो वर्णयति—

रामालिरोमावलिदिग्विगाहि ध्वान्तायते वाहनमन्तकस्य।
यद्वीक्ष्य दूरादिव बिभ्यतः स्वानश्वान्गृहीत्वापसृतो विवस्वान् ॥ २७ ॥

रामेति। श्रीरामस्यालिः सेतुः सेतुबन्ध एव श्यामत्वाद्रोमावलिर्यस्यास्तस्या

स्या दिशो विगाहि नितरां व्यापकम् अन्तकस्य दिक्पतित्वाद्दक्षिणदिक्स्थं तद्वा-हिष एव ध्वान्तायते कज्जलनीलोऽन्धकार इवाचरति । विवस्वान् सूर्यः यद्यम-दूराद्वीक्ष्य सहजाश्वमहिषवैरस्मरणाद्बिभ्यतः सभयान् स्वानश्वान् गृहीत्वाऽप-पलायित इव दक्षिणदिशि तिमिरं यममहिषवच्छोभत इत्यर्थः । 'अन्तक'पदेन तस्य दारुणत्वं सूचितम्, अत एव ततोऽप्यश्वानां भयं युक्तम् । ध्वान्ता-'उपमानादाचारे' 'कर्तुः क्यङ्—' इति क्यङन्तात्तङ् । 'सेतुरालौ स्त्रियां' इत्यमरः ॥ २७ ॥

(अब क्रमप्राप्त दक्षिण दिशाके अन्धकारका वर्णन करते हैं— ) रामचन्द्रके पुलरूपी लिवाली ( दक्षिण ) दिशामें रहनेवाला यमवाहन ( भैंसा ) अन्धकारके समान रण कर रहा है, जिसे देखकर डरते हुए अपने ( सात ) घोड़ोंको लेकर सूर्य ( उस दिशासे ) मानो दूर चले गये हैं । [ 'अन्तक' ( सबका अन्त करने ( मारने ) ) पदसे उसके वाहन भैंसेका भी वैसा ही क्रूर होना सूचित होता है । स्वाभाविक वैर क्तरूप भैंसेसे घोड़ोंको डरना और उन्हें लेकर सूर्यका दूर हट जाना उचित ही सेका रंग काला एवं स्वभाव क्रूर होनेसे उसे काले एवं भयानक रात्रि-सम्बन्धी रके समान आचरण करनेको कहा गया है ] ॥ २७ ॥

तीच्यापि तमो वर्णयति—

पक्वं महाकालफलं किलासीत्प्रत्यग्गिरेः सानुनि भानुबिम्बम् ।
भिन्नस्य तस्यैव दृषन्निपाताद्बीजानि जानामितमां तमांसि ॥ २८ ॥

पक्वमिति । भानुबिम्बं प्रत्यग्गिरेः प्रतीच्यां वर्तमानस्यास्ताचलस्य सानुनि शात्पक्वं महाकालस्यैन्द्रवारुण्याः फलमासीत् किल, अहं मन्य इत्यर्थः । तथा,—मतिपक्वत्वाद्वृन्तश्लथत्वादुच्चतरप्रदेशादधस्ताद् दृषदि शिलायां निपातात्तदभिघा-तोर्भिन्नस्य विदीर्णस्य तस्य भानुबिम्बरूपस्य महाकालफलस्य कृष्णतमानि बीजा-तमांसीति जानामितमां नितरां मन्ये । पर्वतादिकठिनभूसमुद्भवं जम्बीरवर्तुलं सदतिरक्तं कृष्णबीजं महाकालफलं ग्रहोपसर्गनिवारणार्थं गृहद्वारे वृद्धैर्बध्यते । मयसमयसंबन्धात्परिणतकालं रक्तं महतः कालस्य फलभूतं च भानुबिम्बं महा-फलमिव, तमांसि च विदीर्णस्य तस्य कृष्णतमानि बीजानीव प्रसरन्तीत्यर्थः । दिगपेक्षया प्रातीच्यां सायंसमये सूर्यसंध्यासंबन्धिनः प्रकाशस्यासन्नत्वादल्पान्ध-सूचनार्थं तमसां बीजत्वेन निरूपणम् ॥ २८ ॥

(अब क्रमागत पश्चिम दिशाके अन्धकारका वर्णन करते हैं— ) पश्चिम दिशामें स्थित अर्थात् अस्ताचलके शिखरपर सूर्यबिम्बरूप ( कालवश ) पका हुआ 'किम्पाक' नामक था, ऐसा मैं मानता हूं और इन अन्धकारोंको ( ऊँचेसे ) पत्थरपर गिरनेसे ( पकनेके शीघ्र ) फूटे हुए उसी फलके कृष्णवर्ण बीजरूप मैं सम्यक् प्रकारसे मानता हूं ।

[ पर्वतसे पत्थरपर गिरे हुए पके फलको टूटने और उसके बीजोंको सर्वत्र फैल जानेके समान पके फलके तुल्य अरुणवर्ण सूर्यबिम्बका अस्ताचलके शिखरसे गिरनेसे चूर-चूर होकर उसके कृष्णवर्ण बीजोंको फैलाना उचित ही है । पकनेपर लाल एवं नीबूके समान गोलाकार 'किम्पाक' ( महाकाल ) के फलको लोग द्वारपर ग्रहबाधाके निवारणार्थ बांधते है, ऐसा वृद्धोंका कथन है । दिनकालके परिणत होनेसे अस्त होनेके समय रक्तवर्ण सूर्यको पके हुए 'किम्पाक' फलके सदृश तथा अन्धकारको पके एवं पत्थरपर गिरनेसे फूटे हुए उस 'किम्पाक' फलके कृष्णवर्ण बीजोंके सदृश कहा गया है । दूसरी दिशाओंकी अपेक्षा पश्चिम दिशामें सायङ्कालके समय सूर्य सन्ध्यासम्बन्धी प्रकाशके निकटस्थ रहनेसे थोड़े अन्धकारको सूचित करनेके लिए अन्धकारके बीजरूपमें निरूपित किया है ] ॥ २८ ॥

**उदीचीव्यापि तमो वर्णयति—**

पत्युर्गिरीणामयशः सुमेरुप्रदक्षिणाद्भास्वदनादृतस्य ।
दिशस्तमश्चैत्ररथान्यनामपत्रच्छटाया मृगनाभिशोभि ॥ २९ ॥

पत्युरिति । चैत्ररथं कुबेरवनं तदेवान्यन्नाम यस्यास्तादृशी पत्रच्छटा पत्रवल्ली यस्याश्चैत्ररथाख्यवनरूपपत्रवल्लीकाया उत्तरस्या दिशो मृगनाभिः पत्रवल्लीरचनासाधनभूता कस्तूरी तद्वच्छोभते एवंशीलं कृष्णतमं तमो गिरीणां पत्युर्हिमाचलस्यायश एव । यतः—सुमेरोः प्रदक्षिणीकरणाद्भास्वता सूर्येणानादृतस्यावज्ञातस्य । हिमाद्रिर्यद्यपि गिरीणां पतिः, तथापि सूर्यानादृतत्वाद्धीन एव, मेरुरेव महान् । 'अस्योद्यानं चैत्ररथम्' इत्यमरः ॥ २९ ॥

( अब क्रमागत उत्तरदिशाके अन्धकारका वर्णन करते हैं— ) 'चैत्ररथ' नामक वनरू पत्ररचनावाली दिश (उत्तर दिशा) के ( पत्ररचनासाधनभूत ) कस्तूरीके समान शोभनेवाला अन्धकार, सुमेरुकी प्रदक्षिणा करनेसे सूर्यके द्वारा अनादृत गिरिराज ( हिमालय ) का अयश ही है (या-अयशके समान है) । [ यद्यपि पर्वतोंका राजा होनेसे हिमालय पर्वतकी प्रदक्षिणा ही सूर्यको करनी चाहिये थी, किन्तु वे सूर्य हिमालयकी प्रदक्षिणा नहीं करके सुमेरुकी प्रदक्षिणा करते हैं, यह हिमालयका महान् अयश है, जो 'चैत्ररथ' नामक कुबेरोद्यानरू पत्ररचना ( पत्तियोंकी रचना; पक्षा०—चन्दन, कस्तूरी आदिसे स्तनादिपर बनायी गयी पत्राकार चिह्न विशेष ) वाली उत्तरदिशा रूपिणी नायिकाके पत्ररचनाके साधनभूत कृष्णवर्ण कस्तूरीके समान शोभता है । उत्तर दिशामें 'चैत्ररथ' नामक कुबेरोद्यान, कस्तूरी एवं पर्वतराज हिमालयका होना तथा सूर्यका हिमालयको त्यागकर सुमेरुकी ही प्रदक्षिणा करना सर्वविदित है ] ॥ २९ ॥

**ऊर्ध्वदिग्व्यापि तमो वर्णयति—**

ऊर्ध्वं धृतं व्योम सहस्ररश्मेर्दिवा सहस्रेण करैरिवासीत् ।
पतत्तदेवांशुमता विनेदं नेदिष्ठतामेति कुतस्तमिस्रम् ॥ ३० ॥

ऊर्ध्वमिति । तमालश्यामलं यद्व्योम दिवा सहस्ररश्मेः सहस्रसंख्यैः करैः किरणैः, व,—हस्तैः ऊर्ध्वं दूरोच्चप्रदेशे धृतमिवासीत, तन्नभ एवेदं तमालश्यामलमंशुविना सायंसमये सूर्यविनाशाद् धारकेण तेन विनाधःपतत्सत् नेदिष्ठतामतितमां मेति। तमिस्रं कुतः कस्मादागतम्? अपि तु तिमिरं नाम किमपि नास्ति, किंतु भवद्गगनमेव तमिस्रमित्यर्थः। [पतद्व्योमैव तमिस्रं कुतो भूमौ निकटतामेति? व्यतिरिक्तं तमोऽस्तीति वा, अन्यदपि प(त)त्कस्यचित्कराभ्यामूर्ध्वं धार्यते, तदधः पतत्येव । नेदिष्ठताम्, अतिशायने इष्ठनि 'अन्तिकबाढयोः—' इति नेदा। कुतः, पक्षे सार्वविभक्तिकस्तसिः ॥ ३० ॥

(चारों दिशाओंके अन्धकारका वर्णन करनेके उपरान्त अब ऊपरके अन्धकारका वर्णन है—) दिनने (कृष्णवर्ण) जिस आकाशको सहस्र रश्मि (सूर्य) की सहस्रों णों, पक्षा०—हाथोंसे) ऊपरमें मानो धारणकर रक्खा था, वही यह आकाश सूर्यके मानो समीपमें (नीचेकी ओर) आ रहा है, अन्धकार कहांसे आया? अर्थात् यह र नहीं, सूर्याभावमें नीचेकी ओर गिरता हुआ कृष्णवर्ण यह आकाश ही है ॥ ३० ॥

दिग्व्यापि तमो वर्णयति—

ऊर्ध्वार्पितन्युब्जकटाहकल्पे यद्व्योम्नि दीपेन दिनाधिपेन ।
न्यधायि तद्भूममिलद्गुरुत्वं भूमौ तमः कज्जलमस्खलत्किम् ॥ ३१ ॥

ऊर्ध्वेति । सामर्थ्याद्विधिना ऊर्ध्वं सूर्यदीपस्यैवोपरि भागे अर्पितो न्युब्जः कज्जलग्रहणार्थमधोमुखो महान् कटाहः कर्परं तत्कल्पे तत्तुल्ये कृष्णतमे व्योम्नि अधिप्रकाशकारिणा कज्जलधारणार्थेन दिनाधिपेनैव दीपेन करणेन यत्कज्जलं न्यधायि तम्, तत्कज्जलमेव तमो भूम्ना क्रमसंजातबाहुल्येन कृत्वा मिलद् युक्तं पतनाख्यकारणं गुरुत्वं यस्य तादृशं सद्भूमावस्खलत् किम्, अतिभारेण पतितं किम्? गुरुत्वे पतनं युक्तं, तत्कज्जलमेव भूमौ पतितं किम्? अपि तु तमो नाम न किंचिदिति वा। कज्जलमपि कर्परे धृतं क्रमेण बहु भवद्गुरुत्वादधः पतति । 'कटाहः तथा' इति निघण्टुः । ईषदसमाप्तौ कल्पप् ॥ ३१ ॥

(अब नीचेके अन्धकारका वर्णन करते हैं—) सूर्यरूपी दीपने अधोमुखकर ऊपर रखे टाह (विशालतम कड़ाह) के समान आकाशमें जिस अन्धकाररूप काजलको छोड़ा, शः सञ्चित होते रहनेसे अधिक भारी हुआ वही अन्धकाररूप काजल पृथ्वीपर गिर है क्या?। [जिस प्रकार दीपके ऊपरमें उलटकर रखे हुए ढक्कनमें कज्जल एकत्रित होते बहुत होनेपर भारीपनसे एकाएक नीचे गिर पड़ता है, उसी प्रकार सूर्यरूपी के ऊपर आकशरूपी विशाल ढक्कनको ब्रह्माने उलटकर रख दिया था और उसमें त एकत्रित कज्जल भारी होनेसे पृथ्वीपर गिर पड़ा है क्या? ऐसी श्रद्धा होती है]॥३१॥

ध्वान्तैणनाभ्या शितिनाम्बरेण दिशः शरैः सूनशरस्य तारैः ।
मन्दाक्षलक्ष्या निशि मामनिन्दौ सेर्ष्या भवायान्त्यभिसारिकाभाः ॥ ३२ ॥

ध्वान्तेति । ध्वान्तेनैवैणनाभ्या कस्तूर्या तथा,—शितिना नीलेनाम्बरेण गगनेन, अथ च,—वस्त्रेण; यद्वा,—ध्वान्तैणनाभ्या कृत्वा नीलेन गगनेनोपलक्षिताः तथा,—निशितत्वात्पुष्पतुल्यरूपत्वाच्चोज्ज्वलैः तारैर्नक्षत्रैरेव सूनशरस्य कामस्य शरैरुपलक्षिताः, अथ च,—तारैरुज्ज्वलैः पुष्पैरुपलक्षिताः । तथा,—प्रकाशाभावान्मन्दाक्षैर्मन्दनयनैर्नरैर्लक्ष्या लक्षणीयाः, अथ च,—मन्दाक्षस्य लज्जाया विभूयभूताः सलज्जाः अत एवाभिसारिकाभाः स्वैरिणीतुल्या दिशोऽनिन्दौ चन्द्ररहितायामनुदितचन्द्रत्वाच्छ्यामायां निशि मामायान्ति प्रत्यागच्छन्ति । तस्मात्सपत्नीभ्रान्त्या त्वं सेर्ष्या भव अभिसारिका अपि शुभ्रायां रात्रौ शुभ्रवस्त्राद्याभरणाः, कृष्णायां च रात्रौ कृष्णवस्त्राद्याभरणाः समायान्ति, ता अपि कस्तूरीकृताङ्गरागा नीलवसनाः प्रच्छन्नधृतपुष्प कामबाणपीडिताः सलज्जाः सत्यः कामुकं प्रति समायान्ति, तदीयनायिका च सेर्ष्या भवति, तथा दिशोऽपीत्यर्थः । सर्वा अपि दिश एकत्र मिलिता इति प्रतीतिः । तिर्यग्व्यापि तमो वर्णितमनेन । 'कान्तार्थिनी तु या याति संकेतं साभिसारिका' इति 'मन्दाक्षमन्दाः' इति पाठे मन्दनयनानामल्पदृश्यास्तमोबाहुल्यात् । अथ च,—तमोबाहुल्यान्मन्दाक्ष्यः, अत एव मन्दगमना इत्यर्थः । 'तार'शब्दः पूर्ववत् मन्दाक्षेति पुंवद्भावः ॥ ३२ ॥

( हे प्रिये दमयन्ति ! ) अन्धकाररूप कस्तूरी ( पक्षा०—कस्तूरीतुल्य अन्धकार )से यु काले कपड़े ( पक्षा०—आकाश ) से उपलक्षित कामबाणोंसे पीडित ( पक्षा०—कामबाण पुष्पोंके समान श्वेतवर्ण ताराओंसे युक्त ), लज्जायुक्त ( पक्षा०—नेत्रको सङ्कुचित कि हुए लोगोंसे देखी जानेवाली ) अभिसाराभिलाषिणी दिशारूपिणी नायिकाएँ चन्द्ररहि अर्थात् अन्धकारयुक्त रात्रिमें मेरे पास आ रही है ( अत एव तुम ) ईर्ष्यायुक्त होवो [ जिस प्रकार कृष्णपक्षकी अँधेरी रातमें कस्तूरीसे सुगन्धित काला कपड़ा पहनी हुई, काम पीडित लजाती हुई नायिका नायकके पास जाती हैं, तब नायकके समीपस्थित उसकी स्त्री उस अभिसार करनेवाली स्त्रीके प्रति ईर्ष्या करती है; उसी प्रकार उक्तरूपा दिशारूपा ये अभिसारिकाएँ मेरे पास आ रही हैं, अत एव तुम इनके प्रति ईर्ष्या करो । जब ए अभिसारिकाके भी नायकके पास आनेपर उसकी पत्नी उस अभिसारिकाके प्रति ईर्ष्या करती है, तब बहुत दिशारूपिणी अभिसारिणी नायिकाओंके आनेपर उनके प्रति तुम्हें अतिशय ईर्ष्यायुक्त होना उचित है ] ॥ ३२ ॥

भास्वन्मयीं मीलयतो दृशं द्राङ्मिथोमिलद्व्यञ्जलमादिपुंसः ।
आचक्ष्महे तन्वि ! तमांसि पक्ष्म श्यामत्वलक्ष्मीविजितेन्दुलक्ष्म ॥ ३३ ॥

भास्वदिति । हे तन्वि कृशाङ्गि ! भास्वन्मयीं रविरूपां दक्षिणां दृशमस्तमयः

न द्राक् शीघ्रं मीलयतः संकोचयत आदिपुंसः श्रीविष्णोर्मिथोऽन्योन्यं मिलन्तौ यञ्चलावूर्ध्वाधःपुटे यस्य निमीलनवशादन्योन्यसंलग्नपुटत्वान्निबिडरोमकम्, अत श्यामत्वलक्ष्म्या विजितं नितरां पराभूतमिन्दुलक्ष्म येन तादृशं पक्ष्म नेत्रसंबन्ध्यूर्ध्वपुटपत्रीभूतरोमाण्येव तमांसि वयमाचक्ष्महे ब्रूमः, नतु ततोऽन्यानि तमांसीति। तिमिरव्याप्तत्वात्किमपि न दृश्यत इति भावः। 'पक्ष्म' इति जात्येकवचनम् ॥

स्वरूप ( दहने ) नेत्रको शीघ्र बन्द करते हुए आदिपुरुष ( श्रीविष्णु भगवान् ) के में मिलते हुए दोनों प्रान्त ( नेत्रप्रान्त ) वाला तथा कालिमासे चन्द्रकलङ्कको जीतने- अर्थात् उससे अधिक काले पक्ष्म ( पलकके वालों ) को ही हम अन्धकार कहते हैं। से भिन्न 'अन्धकार' नामक कोई पदार्थ नहीं है। विष्णु भगवान्के दक्षिण तथा वाम रूप सूर्य तथा चन्द्रमाके होनेसे सूर्यास्त होनेपर दहने नेत्रको बन्द करने और नेत्रको करनेपर उसके प्रान्तद्वय ( दोनों पलकों ) को भी बन्द होना तथा बाहरमें घनीभूत वाले रोम-समूहका घनीभूत होकर अन्धकार मालूम पड़नेकी उत्प्रेक्षा की गयी है ]॥३३॥

विवस्वतानायिषतेव मिश्राः स्वगोसहस्रेण समं जनानाम् ।
गावोऽपि नेत्रापरनामधेयास्तेनेदमान्ध्यं खलु नान्धकारैः ॥ ३४ ॥

विवस्वतेति। विवस्वता नेत्रमित्यपरं नामधेयं यासां ताश्चतूरूपा जनानां ऽपि स्वस्य गवां किरणानां सहस्रेण समं सह मिश्रा दिने मिलिताः सत्योऽषतेव नीता इव। यस्मात्तेन खलु तेनैवेदमान्ध्यं प्रकाशाभावान्नेत्रापगमाच्च ग्रहणं, नत्वन्धकारैः कृत्वेदमान्ध्यम्। तमोवशात्किमपि न दृश्यत इति भावः। नापि गोपालेन स्वगोसहस्रेण मिश्रिताः परेषामपि गावो नीयन्त इति ॥ ३४ ॥

सूर्य नेत्र ( आँख ) रूप नामान्तरवाले, लोगोंके गौओं ( पक्षा०—नेत्रों ) को अपने गौओं ( किरणों, पक्षा०—नेत्रों, या–गौओं ) के साथ मानो लेकर चले ( अस्त हो ) हैं, इसीसे यह प्रकाश भाव है, अन्धकारोंसे नहीं। [ लोकमें भी कोई गोपाल अपनी गौओंके साथ दूसरे लोगोंकी गौओंको भी मिलाकर जिस प्रकार चला जाता है, प्रकार सूर्य भी अपनी सहस्रों गौओं ( किरणों, पक्षा०—गौओं ) के साथ अन्य गौओं ( पक्षा०—नेत्रों ) को लेकर अस्त होनेके बाद चले गये हैं, अत एव सूर्यकी ( नेत्रों ) एवं लोगोंके नेत्रोंके नहीं रहनेसे ही यह अन्धकारभाव ( पदार्थदर्शनभाव ) है, अन्धकारके कारणसे नहीं। यहाँ 'गो' शब्द सूर्यपक्षमें किरणार्थक तथा समूहके पक्षमें नेत्रार्थक तथा गवार्थक है ] ॥ ३४ ॥

ध्वान्तस्य वामोरु ! विचारणायां वैशेषिकं चारु मतं मतं मे ।
औलूकमाहुः खलु दर्शनं तत्क्षमं तमस्तत्त्वनिरूपणाय ॥ ३५ ॥

ध्वान्तस्येति। हे वामोरु अतिसुन्दरोरु ! ध्वान्तस्य विचारणायां तमःस्वरूपविषये वैशेषिकं मतं षट्पदार्थसाधर्म्यवैधर्म्यनिरूपणात्मकं काणादं दर्शनं चारु

सदुपपत्तिकं, नत्वन्यदिति मे मतं संमतम्। खलु यस्मात्कारणात् (संप्रदायविदः) तद्दर्शनं वैशेषिकं शास्त्रं औलूकमाहुर्वदन्ति। अत एव तमसस्तत्त्वनिरूपणायानारोपित स्वरूपनिरूपणाय क्षमं समर्थम्। उलूकस्य घूकस्य संबन्धि दृश्यतेऽनेनेति दर्शनं नेत्रं हि तमस्यपि घटपटादिस्वरूपाणां याथात्म्यदर्शने समर्थं भवति। वैशेषिकम प्युलूकापरनाम्ना कणादमुनिना प्रोक्तमित्यौलूकं दर्शनम्। ततश्चैतदपि तमस्तत्त्व निरूपणाय समर्थमिति युक्तमीत्यर्थ इति शब्दच्छलम्। वैशेषिकदर्शने च 'किमिदं तमो भावरूपं अभावरूपं वा ? इति संदेहे 'भासामभाव एव तमः' इति सूत्रविरो धेन व्योमशिवाचार्यादयः षट्पदार्थवैधर्म्येणाभावरूपमेव तमो न्यरूपयन्। श्रीधरा चार्यास्तु—'आरोपितं भूरूपमेव तमः' इति निर्वर्ण्य 'भासामभावे सत्येव तमःप्रतीते र्भाभाव एव तमः' इत्युक्तमिति सूत्रविरोधं पर्यहार्षुः। एतदसहमानाः श्रीमदुदयना चार्यादयः पुनर्भासामभावमेव तमस्त्वेन निरणैषुः। यस्मात्तदौलूकं दर्शनं वैशेषि कादिशास्त्रं तमस्तत्त्वनिरूपणायां क्षमं समर्थमाहुरिति वान्वयः। महत्यन्धकारे सत्यपि घटादिपदार्थजातं को वा पश्यतीति ध्वान्तनिरूपणायां क्रियमाणा घूकनेत्रमेव चारु सर्वेभ्योऽप्यधिकमिति मम मतं मतं पुनः पुनः संमतमित्यर्थः। उलूकनेत्रमेव महान्धकारे घटादि विलोकयितुं समर्थम्। अन्यदीयनेत्राणां स्वान्ध्य मेव जातमिति भावः। यतो वैशेषिकं घटादीन्विशेषान्वेत्ति तादृशम्। महान्धकारे घूकनेत्रमेव घटादीन्भेदेन जानाति, नत्वन्यदीयं नेत्रम्, तस्मात्तदेव चार्विति। तत् वृद्धसंमत्यर्थमुत्तरार्धम्। उलूकवृत्त्या कणानत्तीति कणादः, तस्य कणादस्यैवोलूक इति नाम, तेन प्रोक्तत्वादौलूकम्। 'वामं सव्ये प्रतीपे च द्रविणे चातिसुन्दरे' इति विश्वः। वामोरु, 'संहितशफ—' इत्यादिनोङि नदीत्वाद्ध्रस्वः। औलूकम्, 'तेन प्रोक्तम्' इत्यण्। पक्षे 'तस्येदम्' इति ॥ ३५ ॥

हे वामोरु! अन्धकारके स्वरूप-निरूपणके विषयमें वैशेषिक मत (कणादोक्त दर्शन शास्त्र) युक्तियुक्त है, ऐसा मेरा सिद्धान्त है, क्योंकि (सम्प्रदायको जाननेवाले लोग) उस वैशेषिक मतको औलूक दर्शन (कणादोक्त शास्त्र-विशेष, पक्षा०—उल्लूका नेत्र) कहते हैं, अत एव अन्धकारकी वास्तविकताका निरूपण करनेके लिए वही (औलूक दर्शन ही) समर्थ है। [उल्लूका नेत्र अन्धकारमें घट-पटादि समस्त पदार्थोंको वास्तविक रूपमें देखता है, इस वास्ते उल्लूके समान कणको खानेवाले 'कणाद' नामसे प्रसिद्ध ग्रन्थ-कर्ताका शास्त्र भी 'औलूक' कहलाता है और उस 'औलूक' दर्शन (शास्त्र) को उल्लू पक्षीके नेत्रके समान अन्धकारमें पदार्थको वास्तविकरूपमें निर्णय करना उचित ही है। अथवा—उल्लू ही अन्धकारमें पदार्थोंको यथार्थरूपमें देखता है, इस विषयको योगबलसे उल्लूका रूप धारणकर साक्षात् स्वयमेव समझनेके बाद 'कणाद' का बनाये गये उस शास्त्रको अन्धकारके विषयमें यथार्थतः निर्णय करना उचित ही है। उक्त वैशेषिक दर्शनमें-'तम भावस्वरूप है ? या अभावस्वरूप ?' ऐसा सन्देह होनेपर 'तेजोंका अभाव ही तम है'

'भासामभाव एव तमः' इस सूत्रके अविरोधके लिए व्योमशिवाचार्यादिने छः वैधर्म्यसे अभावरूप तमको युक्तियुक्त माना है, किन्तु श्रीधराचार्यने 'आरोपित ही अन्धकार है' ऐसा निश्चयकर 'तेजोंके अभावमें वास्तविक रूपसे अन्धकारका ोनेसे तेजोभाव ही तम है' ऐसा कहकर सूत्रके विरोधका परिहार किया है। उदयनाचार्यने 'तेजोंके अभावको ही अन्धकार मानकर उदयनाचार्यके मतका खण्डन ा है ] ॥ ३५ ॥

म्लानिस्पृशः स्पर्शनिषेधभूमेः सेयं त्रिशङ्कोरिव संपदस्य ।
न किंचिदन्यत्प्रति कौशिकीये दृशौ विहाय प्रियमातनोति ॥ ३६ ॥

आनोति । म्लानिस्पृशः कालिमस्पर्शिनः श्यामस्य, अथ च,—चण्डालत्वान्मा-ुकस्य निःश्रीकस्य । तथा,—अभावरूपत्वात्स्पर्शगुणनिषेधस्य भूमेः स्थानस्य, ,—चण्डालत्वादेवास्पृश्यस्यास्य तमसः राज्ञस्त्रिशङ्कोरिव सेयं प्रसिद्धा प्रत्य-ृश्यमाणा च संपद् बाहुल्येन स्वरूपलाभः, अथ च,—राज्यसमृद्धिः कौशि-ौलूके, अथ च,—वैश्वामित्रे दृशौ नेत्रे विहायान्यत्किंचित्प्रति अपरं किमपि क्ष्यीकृत्य प्रियं हितं नातनोति करोति, किंतु तदीये एव नेत्रे लक्ष्यीकृत्य ोति । अन्यत्प्रति किंचिदल्पमपि प्रियं नातनोतीति वा, अन्धकारे ह्युलूकनेत्रे र्थान्पश्यत इति तत्संपत्तयोः प्रिया । त्रिशङ्कोश्च संपद्विश्वामित्रस्यैव नेत्रयोः ान्यस्य । एतदुपाख्यानं रामायणादौ प्रसिद्धम् । कौशिकीये, 'वृद्धाच्छः' ॥

ायुक्त, अभावरूप होनेसे अस्पर्शार्ह इस अन्धकारकी प्रत्यक्ष दृश्यमान बहुलता त्रोंके अतिरिक्त दूसरे किसीके प्रति उस प्रकार हित नहीं करती है, (किन्तु ोंको इस अन्धकारबाहुल्यमें कोई पदार्थ दिखलाई नहीं पड़नेसे यह इस अन्धकार-े उल्लूके नेत्रोंको ही हित होता है), जिस प्रकार (वसिष्ट मुनिके शापसे) होनेके कारण मलिनतायुक्त तथा स्पर्शके अयोग्य इस प्रसिद्ध त्रिशङ्कु नामक राजाकी त्ति विश्वामित्र मुनिके नेत्रोंके अतिरिक्त दूसरे किसीके प्रति प्रियकारिणी नहीं थी त्रिशङ्कुकी राज-सम्पत्तिको देखकर विश्वामित्र ही प्रसन्न हुए दूसरा कोई प्रसन्न ] ॥ ३६ ॥

ाणिक कथा—जब महर्षि वसिष्ठजीके शापसे राजा त्रिशङ्कु चाण्डाल हो गये, तब करके सशरीर स्वर्ग जाना चाहा, किन्तु जब उनको यज्ञ करानेके लिए कोई नहीं मिला तब वे वसिष्ठजीके परम वैरी विश्वामित्रजीके पास जाकर अपनी इच्छा और विश्वामित्रजी भी यज्ञ कराकर उन्हें सशरीर स्वर्गमें भेजनेकी प्रतिज्ञाकर ने लगे। इसके अनन्तर स्वर्गमें जाते हुए राजा त्रिशङ्कुको चण्डाल होनेसे देवोंके ोन्मुखकर नीचेकी ओर गिराये जाते हुए देखकर विश्वामित्रजी स्वर्ग तथा भूलोकके ो दूसरा स्वर्ग बनाने लगे, जिसे ब्रह्माजीने स्वयं आकर विश्वामित्रको वैसा करनेसे 'त्रिशङ्कु' को वहीं रहनेका स्थान दिया, जो अब तक तारारूपमें वहीं विद्यमान है।

मूर्धाभिषिक्तः खलु यो ग्रहाणां तद्भासमास्कन्दितनक्षत्रशोभम्।
दिवान्धकारं स्फुटलब्धरूपमालोकतालोकमुलूकलोकः॥ ३७॥

मूर्धेति। यो रविः नवानां ग्रहाणां मध्ये खलु निश्चितं मूर्धाभिषिक्तो राजा उलूकानां लोकः सङ्घस्तस्य रवेर्भया दीप्त्या समास्कन्दिता नितरां पराभूता ऋ शोभा नक्षत्रकान्तिर्यस्मिंस्तत्। तथा,—स्फुटमुपलब्धानि अन्येन जनेन दृष्टा घटादिस्वरूपाणि यस्मिंस्तादृशमपि दिवा कर्मीभूतं दिनमन्धकारमेवालोकत। दि तस्य दर्शनाशक्तेर्दिनमन्धकाररूपत्वेनैव मेने इत्यर्थः। तथा,—व्यक्तं लब्धा घटादिरूपाणि यत्र तादृशमन्धकारमेवालोकमपश्यद्दर्शनसहकारिप्रकाशरूपत्वे मेने। (अर्थाद्रात्रावित्यर्थः।) अन्धकारं स्फुटलब्धरूपमित्यावृत्त्या योज्यम्। 'तमसा विपरीतदृश एव भवन्तीति व्यज्यते। एवंविधमन्धकारं च स्फुटमतिप्र शुक्लभास्वरात्मकं लब्धं रूपं येन तादृशमालोकमेवापश्यत्। कृष्णरूपमपि त शुक्लभास्वरालोकत्वेनापश्यदिति विरुद्धमित्यर्थः। अथ च,—यो ग्रहराजः सू आक्रान्तनक्षत्रलक्ष्मीकां तद्भासं सूर्यदीप्तिमेवायमुलूकलोको दिवा दिनेऽन्धकार पश्यत्। रात्रौ चान्धकारमालोकमपश्यत्; दिने सूर्यालोक एव तमः, रात्रौ च एव सूर्यालोक इति ददर्शेत्यर्थः। कीदृशीं तद्भासम्? कीदृशमन्धकारम्? स्फुट लब्धानि घटादिरूपाणि यस्यामन्यजनेन तादृशीम्, स्फुटं संजातस्वरूपलाभं चे न्धकारस्य नपुंसकत्वान्नपुंसकैकशेषैकवद्भावेन वा व्याख्येयम्। सूर्यदीप्त्याऽस स्कन्दिताऽपराभूता नक्षत्रलक्ष्मीर्यत्र तम्, अन्धकारविशेषणं वा। रात्रौ सू दीप्तेरभावादतिरस्कृतनक्षत्रशोभामित्यर्थः। सूर्यदीप्तेरेव समास्कन्दनसामर्थ्यात्तम रात्रौ यत्तिरस्करणं तेन नक्षत्रशोभा यस्मिन्निति वा इत्यादिव्याख्यानानि ज्ञ व्यानि। 'लक्ष्मीम्' इति पाठे—नदीत्वेऽपि समासान्तविधेरनित्यत्वात्कबभाव 'मूर्धाभिषिक्तो राजन्यः' 'अन्धकारोऽस्त्रियाम्' इत्यमरः॥ ३७॥

जो सूर्य ग्रहोंमें मूर्धाभिषिक्त राजा है, उल्लूओंके समुदायने उस सूर्यकी प्रभा पराभूत नक्षत्र-प्रकाशवाले तथा (उल्लूसे अनिरिक्त दूसरे लोगोंके द्वारा) स्पष्ट दिखला देता है (घट-पटादिका) स्वरूप जिसमें ऐसे दिनको अन्धकार रूपमें देखा (वि सूर्यकान्तिने नक्षत्र-शोभाको नष्ट कर दिया है तथा सब घटपदादि पदार्थोंको लोग स्प देख रहे हैं, उस दिनको भी उल्लुओंने अन्धकार माना) तथा (रात्रिमें) उस सूर्यके प्रभा अपराभूत नक्षत्र-प्रकाशवाले तथा (उल्लुओंके द्वारा) स्पष्ट दिखालायी देता है (घ पदादिका) स्वरूप जिसमें ऐसे अन्धकारको प्रकाशरूपमें देखा अर्थात् उक्तरूप दि अन्धकार तथा अन्धकारको प्रकाश समझा। अथ च—जो सूर्य ग्रहराज है, उल्लू समूहने दिनमें उस सूर्य-प्रकाशके द्वारा नष्ट किये गये नक्षत्र-प्रकाशवाले एवं दूसरे दृश्यमान घटपदादिस्वरूपवाले प्रकाशको अन्धकार माना तथा रात्रिमें उस सूर्य-प्रका

हीं नष्ट किये गये नक्षत्र-प्रकाशवाले एवं अपनेको दृश्यमान घटपटादिस्थरूपवाले रको प्रकाश माना; ( ऐसा यह अन्धकार है ) ॥ ३७ ॥

दिने मम द्वेषिणि कीदृगेषां प्रचार इत्याकलनाय चारीः ।
छाया विधाय प्रतिवस्तुलग्नाः प्रावेशयत्प्रष्टुमिवान्धकारः ॥ ३८ ॥

दिन इति । अन्धकार इत्याकलनाय सामस्त्येन ज्ञानार्थं प्रतिवस्तुलग्नाः पदार्थसंबद्धाः प्रतिच्छाया एव चारीर्गूढार्थवेदिकाश्चारनारीः विधाय चारपदं ताभ्यो दिनं प्रति संप्रेष्य समागतास्तास्तत्रत्यवृत्तान्तं प्रष्टुमिव पुनः प्रावेशयत् । निजमित्यर्थात् । इति किम् ? ममान्धकारस्य द्वेषिणि मामसहमाने दिने विषये वस्तूनां कीदृक् प्रचारो विहरणं स्नेहादिव्यवहारश्चेति । दिवा प्रतिपदार्थसंबद्धा एव रात्रौ समागत्य मिलिता निजस्वामिनमन्धकारं प्राविशन् । रात्रौ हि भावे छाया अन्धकारेण सहैकीभवतीति तत्संबन्धादेव महानन्धकारः प्रतीयत भावः । एतेन प्रतिच्छायापि तम एवेति वर्णितम् । अन्योऽपि रात्रौ लोकस्थितिं मः स्त्रीणां सर्वत्र प्रवेष्टुं शक्यत्वाच्चारनारीः संप्रेष्य तत्रत्यं वृत्तान्तं विचार्य गतास्ताः प्रष्टुमात्मसविधं प्रवेशयति । छाया एव चारीः प्रविवस्तुलग्ना विधायेति चारपदं दत्वा पदिनः प्रत्येकं प्रेषयामास । अत एव ता दिने प्रविस्तुलग्ना न इति वा । चारीः, पुंयोगान्ङीष् ॥ ३८ ॥

रे शत्रु दिनमें इन ( प्रकाशादि पदार्थों ) का कैसी स्थिति ( पक्षा०—लोकादिविषयक है, इस बातको अच्छी तरह जाननेके लिए अन्धकारने प्रत्येक पदार्थोंके साथ संलग्न (परछाही ) को दूतो बनाकर ( इस समय रात्रिमें उक्त कार्यको पूराकर लौटी हुई ) दूतीरूपिणी छायाओंको मानो उनसे उक्त बात पूछनेके लिए प्रवेश कराया है ।' से भी कोई राजा आदि अपने शत्रुओंके यहां रहनेवाले अमात्यादिकी स्थिति के लिए सर्वत्र सरलतासे पहुंचनेवाली स्त्रियोंको दूती बनाकर भेज देता है, और जब वे वातोंको जानकर लौटती हैं तब उनसे सब वातोंको पूछनेके लिए अपने पास (प्रविष्ट कराता ) है । इससे दिनमें प्रत्येक पदार्थसे सम्बन्ध रखनेवाली छाया ही एकत्रित होकर अन्धकाररूप हो रही है, अत एव छाया भी अन्धकारका ही अंश कारसे भिन्न 'छाया' नामक कोई वस्तु नहीं है ]' ॥ ३८ ॥

नीं चन्द्रोदयं वर्णयितुमुपक्रमते—

ध्वान्तस्य तेन क्रियमाणयेत्थं द्विषः शशी वर्णनयाऽथ रुष्टः ।
द्यन्नुपाश्लोकि जपारुणश्रीर्नराधिपेनानुनयेच्छयेव ॥ ३९ ॥

ान्तस्येति । तेन नराधिपेन नलेन इत्थं क्रियमाणया द्विषः शत्रुभूतस्य स्य वर्णनया रुष्टः क्रुद्ध इव जपाकुसुमवदरुणा श्रीर्यस्य स उद्यन्नुदयं प्राप्नुवन् तेन राज्ञाथानन्तरमनुनयेच्छयेव प्रसादनवाञ्छयेवोपाश्लोकि श्लोकैः स्तोतुमा-

रम्भि । अन्योऽपि वैरिवर्णनया रुष्टः सन्नरुणो भवति, तत्परिहारार्थमुदितः सन् वर्णं केन प्रसादनार्थं स्तूयते । प्रतीयमानोत्प्रेक्षा । 'इव'शब्दस्योभय योजना वा । उपश्लोकि, 'सत्या—' इति णिजन्तात्कर्मणि चिण् ॥ ३९ ॥

अनन्तर उस राजा ( नल ) के द्वारा किये गये इस प्रकार ( २२।२६—३८ ) के वर्णन से क्रुद्ध-से ( अत एव ) ओढउलके पुष्पके समान लाल और उदय होते ( पक्षा०—आगे बढ़ते हुए ) चन्द्रमाका मानो अनुनय करने ( मनाने ) की इच्छासे श्लोकों द्वारा स्तुति करने लगे । [ लोकमें भी कोई व्यक्ति शत्रुके वर्णन करनेसे, रुष्ट होनेसे रक्तवर्ण होकर आगे बढ़ते हुए व्यक्तिको प्रसन्न करनेके लिए स्तुति करता है । अन्धकारके बाद उदित होते हुए अरुणवर्ण चन्द्रमाको देखकर राजा नल अन्धकारका वर्णन करने लगे ] ॥ ३९ ॥

पश्यावृतोऽप्येष निमेषमद्रेरधित्यकाभूमितिरस्करिण्या ।
प्रवर्षति प्रेयसि ! चन्द्रिकाभिश्चकोरचञ्चूचुलुकप्रमिन्दुः ॥ ४० ॥

पश्येति । हे प्रेयसि प्राणप्रिये ! एष इन्दुश्चन्द्रिकाभिश्चकोराणां चन्द्रिकास्व मृतपायिनां पक्षिणां चञ्चव एव चुलुकास्तान्पूरयित्वा प्रकर्षेण वर्षति सुधामित्यर्थात् । यावता चकोरचञ्चूपूरणं भवति तावत्प्रमाणं वर्षतीत्यर्थः । त्वं पश्य । किंभूतः अद्रेरुदयाचलस्याधित्यकाभूम्योर्ध्वशिखरेणैव तिरस्करिण्या जवनिकया निमेषलक्षणमत्यल्पकालमावृतोऽपि सन् । संपूर्णानुदितोऽपि प्रथमचन्द्रिकाभिरेव चकोराणामानन्दं करोति, किं पुनरुदितः सन्निति भावः । अन्योऽप्युपकारी दूरस्थोऽप्युदयोन्मुखोऽन्येषामुपकरोति । चुलुकप्रम्, 'वर्षप्रमाणे—' इत्यादिना पूरेर्णमुल ऊकारलोपश्च ॥ ४० ॥

हे परमप्रिये ( दमयन्ति ) ! उदयाचलके ऊर्ध्व शिखररूप पर्देसे क्षणमात्र ढका हु भी यह ( उदीयमान ) चन्द्रमा चाँदनीसे चकोरके चोंचरूपी चुल्लूको भरकर अच्छी तर वृष्टिकर रहा है, यह तुम देखो । [ जब यह अपूर्ण उदयको प्राप्त होनेके पहले ही चकोरों चोंचरूपी चुल्लूको चन्द्रिकाओंसे भरकर अतिशय बरस रहा है, तब पूर्णोदय हो जाने और भी अधिक बरसेगा, इसमें सन्देह नहीं है । लोकमें भी कोई उपकारी व्यक्ति अभ्यु योन्मुख होकर दूरस्थ रहते हुए भी उपकार करता है ] ॥ ४० ॥

ध्वान्ते द्रुमान्तानभिसारिकास्त्वं शङ्कस्व सङ्केतनिकेतमाप्ताः ।
छायाच्छलादुज्झितनीलचेला ज्योत्स्नाऽनुकूलैश्चलिता दुकूलैः ॥ ४१ ॥

ध्वान्त इति । हे प्रिये ! त्वं चन्द्रोदयात्पूर्वं ध्वान्ते सति द्रुमान्तान् तरुनिक देशानेव वृक्षाधोभागानेव संभोगार्थं कामुकदत्तं संकेतनिकेतमाप्ताः प्राप्ता अभिसारिकाः स्वैरिणीः शङ्कस्व संभावय । तथा,—इदानीं चन्द्रोदये सति वृक्षाधोभागवर्ति छायाच्छलादुज्झितं पूर्वं धृतं तमोनुकूलं नीलं चेलं वस्त्रं याभिस्तादृशीः सती सवर्णत्वाज्ज्योत्स्नानुकूलैश्चन्द्रिकानुगुणैर्धवलतरैर्दुकूलैरुपलक्षिताः सतीश्चलिताः संभो

स्वगृहं प्रति पुनः परावृत्तास्त्वं संभावय । तमसि सत्येव केनापि न ज्ञात-बुद्ध्या नीलं वस्त्रं परिधाय संकेतस्थानमागताः, चन्द्रोदये पुनर्नीलवस्त्रपरि-वच्छीत्या तत्तत्रैव विहाय श्वेतं दुकूलं सवर्णत्वात्परिधाय परावृत्ताः केनापि ताः । 'नीलचोलाः—' इति पाठे—चोलः कूर्पासः ॥ ४१ ॥

हे प्रिये!) अन्धकारमें अर्थात् चन्द्रोदयके पहले तुम वृक्षोंके नीचे भागरूप थित ) सङ्केत स्थानको पहुंची हुई अभिसारिकाओंको जानो ( तथा प्रियके साथ करके इस समय—चन्द्रोदय हो जानेपर, वृक्षोंकी ) परछाहीके कपटसे नीले छोड़ ( उतार ) कर चाँदनीके अनुकूल ( श्वेत ) वस्त्रोंको धारणकर चली ( वापस हुई समझो । [ चन्द्रोदय होनेके पहले अन्धकार रहनेपर ये अभिसारिकाएँ के द्वारा देखे जानेके भयसे काले वस्त्र पहनकर प्रियसङ्केतित वृक्षके अधोभागको पहुंच था उन प्रियोंके साथ सम्भोग करके अब चन्द्रोदय होनेपर इन काले वस्त्रोंको र चाँदनीमें लौटते समय कोई देख लेगा इस भयसे वृक्षोंकी परछाहीके कपटसे उन स्त्रोंको छोड़कर चांदनीके अनुकूल श्वेत वस्त्र पहनकर लौट रही हैं, ऐसा तुम । ये वृक्षोंकी परछाही नहीं हैं, किन्तु उन अभिसारिकाओंको छोड़े हुए काले वस्त्र भिसारिकाओंका अँधेरेमें काला वस्त्र तथा उजेलेमें श्वेत वस्त्र पहनकर प्रियके पास या वहांसे लौटनेका स्वभाव होता है ] ॥ ४१ ॥

तदास्यलक्ष्मीमुकुरं चकोरैः स्वकौमुदीमादयमानमिन्दुम् ।
दृशा निशेन्दीवरचारुभासा पिबोरु रम्भातरुपीवरोरु ! ॥ ४२ ॥

दिति । हे रम्भातरुवदतिपीवरावूरू यस्यास्तत्संबुद्धिः, त्वं निशायामिन्दीवरं मलं तद्वच्चार्वी भा यस्यास्तया दृशा उरु सादरमिन्दुबिम्बं विलोकय । किं-? तवास्यलक्ष्म्या मुखशोभाया अवलोकनार्थं मुकुरं दर्पणमिव । तथा,—चकोरैः ः कौमुदीमादयमानं निजकौमुदीं चकोरान् पाययमानम् । उदिते चन्द्रे राः सानन्दा जाताः, नीलोत्पलानि च विकसितानीति भावः । [एतेनेन्दोः कारित्वं सूचितम् । विकसितेन्दीवरतुल्यया दृशा पिबेत्यनेन चन्द्रोदये हीन्दीवरं ति, त्वं चैवंभूतया दृशा यदा चन्द्रमवलोकयिष्यसि, (तदा) जनस्त्वद्दृशं वलोकनविकसितमिन्दीवरमेवैतदिति ज्ञास्यतीति सूचितम् । दिवा संकोचा-पमितीन्दीवरस्य विकसितत्वद्योतनार्थं 'निशा' पदम् । चकोरैः, 'गतिबुद्धि—' कर्मत्वप्राप्तावपि 'आदिखाद्योर्न' इति प्रतिषेधात्कर्तरि तृतीया । आदयमानं, नार्थत्वात्परस्मैपदप्राप्तावपि 'अदेः प्रतिषेधो वक्तव्यः' इति निषेधात् 'णिचश्च' ङ् ॥ ४२ ॥

केके खम्भेके समान स्थूल ऊरुओंवाली ( प्रिये दमयन्ति ) ! तुम रात्रिके ( विक-नीलकमलके समान सुन्दर शोभावाले नेत्रसे, तुम्हारे मुखशोभाका दर्पणरूप तथा अपनी चाँदनीका पान कराते हुए चन्द्रमाको बहुत पीवो अर्थात् अच्छी तरह

देखो। ( पाठा०—हे मोटे केलेके खम्भेके समान ऊरुओं वाली! इस पाठमें 'पिव+उरु-म्भातरु······=पीवोरुरम्भातरु···' ऐसा पद समझना चाहिये )। [ तुम रात्रिमें विकसित हुए नीलकमलतुल्य कान्तिवाले नेत्रसे चन्द्रमाको सम्यक् प्रकारसे देखोगी जो तुम्हारे नेत्रको लोग नीलकमल समझेंगे। चन्द्रोदय हो गया नीलकमल विकसित हो गये तथा चकोर चन्द्रिका-पान करने लगे ] ॥ ४२ ॥

असंशयं सागरभागुदस्थात् पृथ्वीधरादेव मथः पुराऽयम्।
अमुष्य यस्मादधुनाऽपि सिन्धौ स्थितस्य शैलादुदयं प्रतीमः॥ ४३ ॥

असंशयमिति। पुरा पूर्वं सागरभाक् समुद्रगर्भस्थोऽयं चन्द्रः मथो दण्डभूतात्पृथ्वीधरात्पर्वतान्मन्दराद्रेरेव हेतोरुदस्थादुत्पन्न इति असंशयं निश्चितम्। पुराणादौ यदेवं श्रूयते तत्सत्यमित्यर्थः। पुरा उदस्थात्प्रथमसंभवावसरे तस्मादेव समुत्थित इति वा। तत्र हेतुमाह-यस्माद्धेतोरधुनापि संभवान्तरावसरेऽपि सिन्धौ स्थितस्य सागरगर्भस्तस्याप्यमुष्य चन्द्रस्य शैलादुदयाचलादेवोदयमुत्पत्तिं प्रतीमो जानीमः। प्रत्यहं सागरस्थस्याप्यस्याचलोत्पत्तिशीलत्वरूपलिङ्गदर्शनात्समुद्रमथने प्रथमसंभवावसरेऽप्ययमचलादेवोत्पन्न इति निश्चिनुम इत्यर्थः। उदयाचलशिखरं चन्द्रोऽतिक्रमतीति भावः ॥ ४३ ॥

पहले ( समुद्रमथनके समय ) समुद्रस्थ यह चन्द्रमा निश्चय मथनदण्डरूप ( सुमेरु पर्वतसे अवश्यमेव उत्पन्न हुआ है, क्योंकि इस समय भी समुद्रमें स्थित इस चन्द्रमाके उदयको पर्वत ( उदयाचल ) से ही उत्पन्न हमलोग देखते हैं। [ इस समय प्रतिदिन उदयाचलसे ही समुद्रस्थ चन्द्रमाका उदय देखकर पूर्वकालमें भी इस चन्द्रमाका मन्थनदण्डभू मन्दराचलसे ही उदय होना प्रतीत होता है ] ॥ ४३ ॥

निजानुजेनातिथितामुपेतः प्राचीपतेर्वाहनवारणेन।
सिन्दूरसान्द्रे किमकारि मूर्ध्नि तेनारुणश्रीरयमुज्जिहीते ? ॥ ४४ ॥

निजेति ॥ निजानुजेन एकस्मात्सिन्धोरुत्पन्नतयाऽस्माच्चन्द्रात् पश्चाज्जातेन कनीयसा भ्रात्रा प्राचीपतेरिन्द्रस्य वाहनवारणेन प्राच्यां स्थितेनैरावतेनातिथितामुपेतः प्राप्तः। प्राच्यामुदितत्वात्तत्सविधं प्राप्तः सन्नयं चन्द्रोऽग्रजत्वात्सिन्दूरेण सान्द्रे मूर्ध्नि अकारि कृतः किम् ? गौरवान्नमस्कारपूर्वं शिरस्यारोपितः किमित्यर्थः। तेन सान्द्र सिन्दूरशिरःस्थापनेन हेतुना लग्नसिन्दूरवशादयमरुणश्रीरारक्तशोभः उज्जिहीते उदेति उज्जिहीते किमिति वा। उदितश्चन्द्रः सिन्दूररक्तो दृश्यत इत्यर्थः ॥ ४४ ॥

( एक समुद्रमें निवास करने तथा समुद्रमथनके अवसरपर चन्द्रमाके बाद उत्पन्न होनेसे ) अपने छोटे भाई इन्द्रके वाहन भूत ऐरावतने ( पूर्व दिशामें जानेसे ) अतिथित्वको प्राप्त चन्द्रमाके मस्तकको सिन्दूरसे लिप्त कर दिया है क्या ? जिससे यह ( चन्द्रमा ) अरुण शोभावाला उदित हो रहा है। [ गृहपर आये हुए पूज्य अतिथिके मस्तकमें सिन्दूरादिका

लगाकर उस अतिथिका सत्कार करना कर्तव्य होता है, अत एव अतिथिरूपमें आये आई चन्द्रके मस्तकमें सिन्दूर-तिलका लगाकर सत्कार करना सदा पूर्व दिशामें करनेवाले ऐरावतको उचित ही है ] ॥ ४४ ॥

प्रीतिमद्भिर्वदनैः स्वसाम्यादचुम्बि नाकाधिपनायिकानाम् ।
यत्तत्तदीयाधरयावयोगादुदेति बिम्बारुणबिम्ब एषः ॥ ४५ ॥

प्रीतीति ॥ वृत्तत्वादिगुणयोगेन स्वसाम्यात्प्रीतिमद्भिर्नाकाधिपस्येन्द्रस्य नायिवदनैर्यद्यस्मात्स्वसविधमागत एष चन्द्रोऽचुम्बि चुम्बितः, तस्माद्धेतोस्तस्माणाद्वा तदीयानां देवेन्द्रनायिकानामधरेषु न्यस्तो यावोऽलक्तकस्तस्य योगात्संवर्बिम्बवत्पक्वबिम्बीफलवदरुणं बिम्बं मण्डलं यस्य तादृश उदेति। अन्योऽपि सखा सविधमागतः सन् सख्या प्रीत्या चुम्ब्यसे। 'मुखैः' इति बहुवचनेन देशे युगपदेव चुम्बनाद्बहुलयावकयोगात्सकलस्यापि चन्द्रबिम्बस्य रक्तत्वं युक्तसूचितम् ॥ ४५ ॥

ह्लादक तथा गोलाकारादि गुणोंसे अपनी समानता होनेके कारण इन्द्रकी नायिकाओंने जिस कारण ( पूर्व दिशामें उदयोन्मुख होते समय समीपस्थ होनेपर ) चन्द्रचुम्बन किया, उस कारण ( या–उस चुम्बनके करने ) से उन ( इन्द्रकी नायिकाओं ) ओंके यावक ( अधर रंगनेके अलक्तक ) के संसर्गसे विम्ब फलके समान लाल मण्डलयह चन्द्रमा उदित हो रहा है। [ इन्द्रकी नायिकाएँ सदा पूर्व दिशामें रहती हैं, और चन्द्रमाको उसी दिशामें उदित होते हुए देखकर चन्द्रमामें आह्लादक एवं गोलाकार गुणोंको अपने मुखके समान देखकर स्नेहपूर्वक वे नायिकाएँ चन्द्रमाका चुम्बन करती उसके बाद शीघ्र ही उदय होनेसे कुछ क्षण पहले लगे हुए उन इन्द्रनायिकाओंके रागसे यह चन्द्रविम्ब अरुण दृष्टिगोचर होता है। लोकमें भी कोई व्यक्ति अपने गुणवाले व्यक्तिके आनेपर उसका स्नेहपूर्वक चुम्बनादि करता है। उदयको प्राप्त यह मण्डल रक्तवर्ण दृष्टिगोचर हो रहा है ] ॥ ४५ ॥

विलोमिताङ्कोत्किरणाद्रूहदृगादिना दृश्यविलोचनादि ।
विधिर्विधत्ते विधुना वधूनां किमाननं काञ्चनसञ्चकेन ? ॥ ४६ ॥

विलोमितेति ॥ विधिर्ब्रह्मा विधुना चन्द्रेणैव काञ्चनस्य सञ्चकेन बिम्बकेन कृत्वा मतिरमणीयमाननं विधत्ते किम्। यतः किंभूतेन? विलोमितः पराङ्मुखः स्वप्रभया जितः अङ्कः कलङ्को येन तादृशादुत्कृष्टादतितेजस्विनः किरणाद्धेतोद्धे दुस्तर्क्यो दृगादिर्नेत्राद्यवयवो यस्य, अथ च,–विपरीतीकृतानामङ्कानां नेत्राणार्थं निम्नोन्नतांशचिह्नस्थानानामुत्किरणं संघटनं तस्माद्धेतोः साक्षादलक्ष्यनासिकाद्यवयवेन। आननं तु साक्षाद्दृश्या विलोचननासाकर्णाद्यवयवा यस्य शम्। तस्माद्ब्रह्मा स्त्रीमुखं चन्द्ररूपेण स्वर्णस्य सञ्चकेन निर्ममे। सञ्चके हि

निष्पाद्यस्य वस्तुनो निम्नोन्नतभागा विपरीता एवोत्कीर्यन्ते। तत्र च नेत्राद्यवयवा दुर्ज्ञेया भवन्ति, तन्निर्मिते मुखादौ च दृश्या भवन्ति, तस्मादेवं तर्क्यत इत्यर्थः। उदितमात्रश्चन्द्रोऽप्युत्तमसुवर्णसञ्चकवद्रक्तो दृश्यत इति भावः। उत्तमं सुवर्णं रक्तवर्णं भवति। 'आननम्' इति जात्येकवचनम् ॥ ४६ ॥

ब्रह्मा अपनी प्रभासे तिरस्कृत कलङ्कवाले अतिशय उत्कृष्ट किरणों ( पक्षा०—उलट बनाये गये चिह्नोंकी रचना ) से स्पष्ट नहीं दिखलायी पड़ते हैं, नेत्र आदि ( नासिका, अधर…… ) जिसके ऐसे चन्द्रमारूप सोनेके साँचेसे स्त्रियोंके मुखको रचते हैं क्या ? [ जिस प्रकार नेत्र नासिका आदि उलटा खोदनेसे स्पष्ट नहीं मालूम पड़ते हुए नेत्रादि वाले सांचेसे कोई मूर्ति ढाली जाती है तो उस ढाली गयी मूर्ति आदिमें नेत्रादि स्पष्ट दिखलायी पड़ने लगते हैं, उसी प्रकार गोलाकार उदयकालीन होनेसे सुवर्णवत् रक्त-पीतवर्ण तथा कलङ्कको पराभूत करनेवाली किरणकी उत्कृष्टतासे ( पक्षा०—उलटे खोदे गये चिह्नों ) से स्पष्ट नहीं दिखलायी पड़नेवाले नेत्रादिवाले चन्द्ररूपी सोनेके सांचेसे स्त्रियोंके मुखको ब्रह्मा ढालते हैं क्या ?। उदयकालीन चन्द्र सोनेके समान रक्त-पीतवर्ण होता है। चन्द्रको स्त्रियोंके मुखका सुवर्णमय सांचा होनेसे उसमें उलटा खोदे गये नेत्रादिको स्पष्ट नहीं दिखलायी पड़नेकी उत्प्रेक्षा की गयी है ] ॥ ४६ ॥

अनेन वेधा विपरीतरूपविनिर्मिताङ्कोत्किरणाङ्गकेन ।
त्वदाननं दृश्यदृगाद्यलक्ष्यदृगादिनैवाकृत सञ्चकेन ॥

अनेनेति ॥ वेधाः विपरीतरूपं यथा तथा विनिर्मितमुक्तविधमङ्कोत्किरणं यत्र तादृशमङ्गं यस्य तेन। तथा,—अलक्ष्यदृगादिनानेन चन्द्रेणैव सञ्चकेन दृश्यं सुन्दरतरम्, अथ च,—प्रत्यक्षदर्शनयोग्यं दृगादि यस्य तादृशं त्वदाननमकृत। त्वदाननमेवाकृत न त्वन्याननमिति वा। अयमेवात्र श्लोके विशेषः। अयं श्लोकः क्षेपकः॥

ब्रह्माने, उलटा बनाये गये चिह्नोंकी रचनावाले अङ्ग हैं जिसमें ऐसे तथा ( उलटा चिह्न करनेके कारण ही ) स्पष्ट नहीं दिखलायी देते हुए नेत्रादिवाले इस ( चन्द्ररूपी ) सांचेसे ही स्पष्ट देखने योग्य ( या-मनोहर ) नेत्रादिवाले तुम्हारे मुखको बनाया है। [ इस श्लोकका आशय पूर्व श्लोकके समान ही है, केवल विशेष इतना हो है कि पूर्व श्लोकमें स्त्रियोंके मुख की रचना करने को कहा गया है तथा इस श्लोकमें केवल दमयन्तीके ही मुखकी रचना करनेको कहा गया है। इससे अन्य स्त्रियोंका मुख उक्त चन्द्ररूपी सांचेमें नहीं ढाले जानेसे सामान्य सौन्दर्य युक्त तथा तुम्हारा मुख उक्तरूप चन्द्ररूपी सांचेमें ढाले जानेसे अन्य स्त्रियोंके मुखसे अधिक सौन्दर्य युक्त है, यह भी सूचित होता है। पूर्व श्लोकके समान ही अर्थ होनेसे टीकाकार इसे क्षेपक मानते हैं ] ॥

अस्याः सुराधीशदिशः पुराऽसीत् यदम्बरं पीतमिदं रजन्या ।
चन्द्रांशुचूर्णव्यतिचुम्बितेन तेनाधुना नूनमलोहितायि ॥ ४७ ॥

स्या इति ॥ हे भैमि ! अस्याः सुराधीशस्येन्द्रस्य दिशः यदिदमम्बरं गगनं व पुरा चन्द्रोदयात् पूर्वं रजन्या राज्या हरिद्रया च पीतं तमोऽग्रास्तत्वाददृश्यं र्णं चासीत्, तेनाम्बरेण गगनेन वस्त्रेण चाधुना चन्द्रोदये चन्द्रांशूनां चूर्णैः सूक्ष्मतेजोलेशैः कर्तृभिर्व्यतिचुम्बितेनातितरां स्पृष्टेन सता चन्द्रांशुवच्छुभ्रत- र्णेन ताम्बूलसाधनचूर्णद्रव्येण स्पृष्टेन सता नूनमलोहितायि आरक्तीभूतम् । सा पूर्वं नीलमभूत्तदेवेदानीमुद्यच्चन्द्रालोहितकरसंस्पर्शाद्रक्तं जातमित्यर्थः । या पीतवर्णं वस्त्रं चूर्णेन युक्तं सद्रक्तं भवति । देवेन्द्रस्त्रियाश्च वस्त्राणि नाना- वि युक्तानि । चन्द्रांशव एव चूर्णमिति वा । अलोहितायि, लोहितादिक्यषन्ता- विण् ॥ ४७ ॥

सुराधीशकी दिशा अर्थात् पूर्व दिशाका जो आकाश ( पक्षा०-कपड़ा, चन्द्रोदयसे ) रात्रि ( पक्षा०—हल्दी ) से पीत ( अन्धकारसे पीया गया = अदृश्य, पक्षा०—पीले ) था, इस समय ( चन्द्रोदय होनेपर ) चन्द्र-किरणके समान ( या—चन्द्र-किर- ) चूनेसे संस्पृष्ट वह ( आकाश, पक्षा०-कपड़ा ) लाल हो गया । [ हल्दीसे रंगे गये कपड़ेमें चूनेका संसर्ग होनेसे लाल होना लोक प्रसिद्ध है; जो देवताओंके राजा ( इन्द्र ) स्त्रीरूपिणी पूर्व ) दिशा है, उसके कपड़े ( पक्षा०—आकाश ) को पीला, लाल अर्थात वर्ण होना उचित ही है ] ॥ ४७ ॥

ीव गत्वा पितृलोकमेनमरञ्जयन् यानि स जामदग्न्यः ।
त्त्वा शिरोऽस्राणि सहस्रबाहोर्विस्राणि विश्राणितवान् पितृभ्यः ॥४८॥

नीति ॥ सोऽतिवीरो जामदग्न्यः सहस्रबाहोः शिरश्छित्त्वा विस्राण्यामगन्धीनि स्राणि रक्तानि पितृभ्यो जमदग्न्यादिभ्यो विश्राणितवान्दत्तवान् । यै रक्तैः प्रति- पितृतर्पणं कृतवान् । तान्येव रक्तानि मन्त्रबलात्पितृलोकं गत्वा प्राप्य पितृलो- व(श)मेनं चन्द्रमरञ्जयन् रक्तं चक्रुरिव । 'चन्द्रो वै पितृलोकः' इति श्रुतेः । रक्तवर्णो दृश्यत इति भावः । परशुरामः सहस्रार्जुनं हत्वा तदीयै रक्तैः पितृत- र्पितवानितीतिहासः । 'विस्रं स्यादामगन्धि यत्' इत्यमरः ॥ ४८ ॥

रशुरामजीने सहस्रार्जुनके शिरको काटकर जिन कच्चे गन्धवाले रक्तोंको ( जमदग्नि ) पितरोंके लिए दिया, वे ही ( रक्त ) मानो ( मन्त्र बलसे ) पितृलोकमें जाकर इस ) को रक्तवर्ण कर दिये हैं । [ चन्द्रको पितृलोकमें निवास करनेसे वहां पहुंचे रक्तोंसे उस चन्द्रका लाल होना युक्तियुक्त ही है ] ॥ ४८ ॥

पौराणिक कथा—परशुरामजीके आश्रमसे बाहर जानेपर सहस्रार्जुनने जमदग्निके शिरको दिया, पुनः परशुरामजीने बाहरसे लौटकर जब पिताके मारे जानेका समाचार सुना, प्रतिज्ञा की कि सहस्रार्जुन ( एवं उसके वंशवाले समस्त क्षत्रियों ) के रक्तसे पितृतर्पण । तदनुसार ही उन्होंने सहस्रार्जुन ( को तथा २१ बार अन्य समस्त क्षत्रियों ) को र उस रक्तसे पितृतर्पणकर अपनी प्रतिज्ञा पूर्ण की ।

**अकर्णनासस्त्रपते मुखं ते पश्यन्न सीतास्यमिवाभिरामम् ।**
**रक्तोस्रवर्षी बत लक्ष्मणाभिभूतः शशी शूर्पणखामुखाभः ? ॥ ४९ ॥**

अकर्णेति ॥ हे प्रिये ! शशी सितास्यमिवाभिरामं कर्णादिकृतशोभं ते मुखं पश्यन्सन्न त्रपते न लज्जते बत चित्रम् । किंभूतः ? न विद्यते कर्णनासं स्वभावादेव यस्य सः । तथा रक्ता आरक्ता उस्राः किरणास्तद्वर्षणशीलः, शोणश्चासौ किरणवर्षी च तादृशो वा । तथा,-लक्ष्मणा कलङ्केनाभिभूत आक्रान्तमध्यः, अत एव शूर्पणखाया रावणभगिन्या मुखवदाभा यस्य स तद्वदनतुल्यः; एषु लज्जाकारणेषु सत्स्वपि न लज्जते तच्चित्रमित्यर्थः । त्वन्मुखं पश्यन्नप्युदयत्येव, स्वं प्रकाशयति च, तस्मादेव न लज्जते, इति ज्ञायते । अन्यो ह्यकर्णनासो लज्जते, अयं तु तादृशोऽपि न लज्जत इत्यपि चित्रमेव । शूर्पणखामुखमपि लक्ष्मणेन पराभूतं छिन्नकर्णनासत्वाद्रुधिरवर्षि सद्राममभि लक्षीकृत्य वर्तमानम् , अत एवाभि भयरहितं च, सीतामुखं पश्यदपि न लज्जते, तदनन्तरमपि प्रौढिवादप्रकटनात् 'अभि'शब्दस्यावृत्तिः कार्या । 'लक्ष्म'-शब्दो नान्तः, पक्षेऽकारान्तः ॥ ४९ ॥

( हे प्रिये !, स्वभावतः ) नाक-कानसे हीन, रक्तवर्णवाली ( अथवा—उदयकालीन होनेसे स्वयं रक्तवर्ण, तथा ), किरणोंको बरसाता हुआ और कलङ्क ( मृगाकार काले चिह्न ) से आक्रान्त यह चन्द्रमा सीताके मुखके समान सुन्दर तुम्हारे मुखको देखता हुआ उस प्रकार लज्जित नहीं हो रहा है; जिस प्रकार ( लक्ष्मणजीके द्वारा काटे जानेसे ) नाक-कानसे रहित, लाल तथा रक्तको बरसाता ( बहाता ) हुआ तथा लक्ष्मणजीसे पराभूत शूर्पणखाका मुख रामचन्द्रको लक्ष्यकर स्थित तथा निर्भय सीताजीके मुखको देखता हुआ नहीं लज्जित हुआ, यह आश्चर्य है । [ अपनेसे श्रेष्ठ उक्तरूप तुम्हारे मुखको देखकर हीन चन्द्रमाको लज्जित होना चाहिये था, किन्तु वह नहीं लज्जित होता यह उस प्रकार आश्चर्य है, जिस प्रकार उक्त रूप होनेसे हीनतम शूर्पणखाका मुख श्रेष्ठ सीताके मुखको देखकर भी नहीं लज्जित हुआ । सत्ययुगमें स्थित नलका अपनेसे बाद त्रेता युगमें होनेवाले सीता, राम, लक्ष्मण तथा शूर्पणखा आदिका वर्णन कवि का कल्पान्तरकी अपेक्षा समझना चाहिये ] ॥ ४९ ॥

पौराणिक कथा—सीताकी आज्ञासे १४ वर्षके लिये वनवास करते हुए अभिराम रामचन्द्रके साथ विवाहकी इच्छा करती हुई रावणकी बहन शूर्पणखाके नाक कानको लक्ष्मणजीने काट लिया था । यह कथा वाल्मीकि रामायण आदि अनेक ग्रन्थोंमें मिलती है ।

**आदत्त दीप्रं मणिमम्बरस्य दत्त्वा यदस्मै खलु सायधूर्तः ।**
**रज्यत्तुषारद्युतिकूटहेम तत्पाण्डु जातं रजतं दृशोन ॥ ५० ॥**

आदत्तेति ॥ हे भैमि ! सायंकालरूपो धूर्तो यद् रज्यन्नुदयकाले रक्तीभवंस्तुषारद्युतिश्चन्द्र एव लेपवशाद्रज्यत् कूटहेम कृत्रिमं सुवर्णमस्मै गगनाय मूल्यरूपेण दत्त्वा

मणिं सूर्यमादत्त जग्राह । तदलीकं हेम क्षणमात्रेण पाण्डु प्रकाशमानमम्बरस्य रजतं खलु रूप्यमिव जातम् । धूर्तो हि रूप्यं लेपादिभिरुपलिप्तं सुवर्णीकृत्य वस्त्रान्तरस्थमपि प्रसरद्दीप्तिकं रत्नं च गृह्णाति । उदयानन्तरमतिक्रान्तकि- त्वाद्रक्तिमानं परित्यज्य चन्द्रो रूप्यवद्धवलो जात इति भावः । घञन्तोऽत्र शब्दः 'सायं' शब्दसमानार्थः ॥ ५० ॥

सायङ्कालरूप धूर्तने इस ( आकाश ) के लिए ऊपरमें लेप ( कलई ) करने अर्थात् पानी चढ़ानेसे लाल चन्द्ररूप नकली सोनेको देकर चमकते हुए आकाशके रत्न सूर्य ) को ले लिया, तथा वह ( रंगा गया चन्द्ररूप नकली सोना ) क्षण ( थोड़ी में श्वेत वर्ण चांदी हो गया । [ लोकमें भी कोई धूर्त चांदीके ऊपर सोनेका पानी र किसी अजानके लिए देकर चमकते हुए रत्नको ले लेता है और वह पानी ा हुआ चांदीरूप नकली सोना थोड़ी देर बाद श्वेत हो जाता है । सायङ्कालको क्ति, उदयकालके रक्तवर्ण चन्द्रको पानी चढ़ाया हुआ नकली सोना तथा सूर्यको बहु- रत्न, तथा कुछ समय बाद श्वेत वर्ण हुए चन्द्रमाको प्रकृतावस्थापन्न चांदी होनेकी की गयी है ] ॥ ५० ॥

लेन नक्तंसमयेन मुक्तं रौप्यं लसड्डिम्बमिवेन्दुबिम्बम् ।
मिक्रमादुज्झितपट्टसूत्रनेत्रावृतिं मुञ्चति शोणिमानम् ॥ ५१ ॥

बालेनेति ॥ हे प्रिये ! रौप्यं राजतं रजतमयं लसद्विलसमानं डिम्बं बालक्रीडा- भ्रमरकमिवेन्दुबिम्बं कर्तृ भ्रमिक्रमाद्भ्रमणपरिपाट्या, अथ च,–ऊर्ध्वदेशगम- नोज्झिता त्यक्ता या पट्टसूत्रस्य नेत्रं दोरकस्तत्कृता आवृतिर्वेष्टनं तद्रूपम् , अथ –पट्टसूत्रजालिकावत् चन्द्रावरणं येन तं शोणिमानं रक्तिमानं मुञ्चति । किंभूत- म् ? नक्तंसमयरूपेण बालेन, अथ च,—बालेन प्रदोषरूपेण, रात्रिसमयेन मुक्तं थं करात् कृतमोचनम् , अथ च—उद्गीर्णं जनितोदयम् । शिशुक्रीडासाधनं भ्रमरकं काष्ठमयं भवति । ईश्वराणां च डिम्बं समृद्ध्यतिशयाद्राजतं पट्टसूत्रवलित- वेष्टनात्तत्संबन्धजातं रक्तिमानं मुञ्चति । तथेदं चन्द्रबिम्बमपीत्यर्थः । इदानीं धवलो जात इति भावः । 'नेत्रावृतेः—' इति पाठे—भ्रमिक्रमाद्धेतोरुज्झिता पट्टसूत्रनेत्रावृतिस्तस्या हेतोः शोणिमानं मुञ्चति । उज्झिता डिम्बेनैव पट्टसूत्र- वृतिर्यत्र तादृशाद्भ्रमिक्रमाद्धेतोरिति वा डिम्बं लट्टू इति वा राष्ट्रभाषायां रकस्य संज्ञा । राष्ट्रभाषायां च 'भँवरा' इति संज्ञा । रौप्यं, संबन्धे विकारे वाण् । मन्थगुणे वस्त्रे' इत्यभिधानात् 'नेत्र' शब्दो यद्यपि मन्थवेष्टनगुणे मुख्यः तथा- गुणमात्रपर इति ज्ञेयम् ॥ ५१ ॥

बालक रात्रिसमय अर्थात् प्रदोषकाल ( पक्षा०—रात्रि-समयरूप, धनिकके ) बालकके छोड़े ( नचाये ) गये चांदीके बने हुए शोभमान लट्टू ( नचानेका भँवरा ) नामक के समान चन्द्रबिम्ब घुमनेके क्रमसे छोड़े गये रेशमी डोरीके लिपटाव ( लपेटनेके

भाव ) वाली ( पक्षा०—रेशमी डोरेके समान चन्द्रावरणवाली ) लालिमाको छोड़ रहा है। [ जिस प्रकार बालक लट्टूको डोरेमें लपेटकर फेंकता है तो वह नाचते समय क्रमशः लाल डोरेके लिपटावको छोड़ते-छोड़ते अपने प्राकृत श्वेत आदिके रूपमें दीखने लगता है, उसी प्रकार मानो प्रदोषकालरूप बालकसे रेशमी डोरेमें लपेटकर फेंका ( नचाया ) गया। चांदीके बने लट्टूके समान यह चन्द्रबिम्ब अपने आप रूप ( लालिमा ) को क्रमशः छोड़ रहा है। सामान्य वर्गके लड़कोंका लट्टू काष्ठका तथा डोरा सामान्य सूतका होता है, किन्तु प्रदोषकालरूप धनिक बालकके चन्द्ररूप लट्टूको चांदीका तथा चन्द्रावरणरूप डोरेको रेशमी सूतका होना उचित ही है ] ॥ ५१ ॥

ताराक्षरैर्यामसिते कठिन्या निशाऽलिखद्व्योम्नि तमःप्रशस्तिम्।
विलुप्य तामल्पयतोऽरुणोऽपि जातः करे पाण्डुरिमा हिमांशोः ॥५२॥

तारेति। निशाऽसिते श्यामे व्योम्नि गगन एव कज्जलादिलिप्तश्यामलपट्टिकायां कठिन्याः शुभ्रधातुविशेषस्य संबन्धिभिस्ताराक्षरैः शुभ्रैरक्षरैरिव नक्षत्ररूपैरक्षरैः कृत्वा यां तमःप्रशस्तिं तमोवर्णनश्लोकादिलिपिमलिखत्। ताराक्षरैरूपलक्षितां यां तमःप्रशस्तिं रात्रिः कठिन्यालिखदिति वा। तां लिपिं विलुप्य प्रोञ्छ्याल्पयतः परिमेयताराक्षरां कुर्वतो हिमांशोररुणेऽपि करे किरणे, अथ च—पाणौ, पाण्डुरिमा जातः। प्ररूढकिरणे हि चन्द्रे नक्षत्राणामल्पता भवतीति खटिकालिखिताक्षराणि मार्जयतश्च रक्तोऽपि करः खटिकासङ्गाद्धवलो भवतीति। तमसि नक्षत्राणि बहून्युज्ज्वलतराणि च दृष्टानि, चन्द्रे तूदितेऽल्पानि निष्प्रभाणि च जातानि, चन्द्रश्च धवलो जात इति भावः ॥ ५२ ॥

रात्रिने कृष्णवर्ण आकाश ( पक्षा०—कज्जली आदिसे काली पाटी या स्लेट ) पर नक्षत्ररूपी ( पक्षा०—बड़े-बड़े ) अक्षरोंसे उपलक्षित अन्धकारके जिस प्रशस्तिको खड़िया ( चॉक ) से लिखा था, उसे मिटाकर थोड़ा ( परिमिताक्षर ) करते हुए चन्द्रमाकी रक्तवर्ण किरणों ( पक्षा०—हाथ ) में भी सफेदी हो गयी है। [ जिस प्रकार काली पाटीपर खड़ियासे लिखे गये अक्षरोंको मिटानेवाले लाल हाथ श्वेत हो जाता है, उसी प्रकार रात्रि द्वारा काले आकाशरूप पाटीपर खड़ियेसे लिखी गयी नक्षत्ररूप अक्षरवाली अन्धकारप्रशस्तिको लाल किरणोंसे मिटाकर थोड़ी करती हुई चन्द्र किरण भी श्वेत हो गयी है। चन्द्रोदयके पहले बहुत ताराएँ थीं, वे चन्द्रोदय होनेपर कम हो गयी हैं ]॥ ५२ ॥

सितो यदाऽत्रैष तदाऽन्यदेशे चकास्ति रज्यच्छविरुज्जिहानः।
तदित्थमेतस्य निधेः कलानां को वेद वा रागविरागतत्त्वम् ? ॥५३॥

सित इति। एष चन्द्रो यदा यस्मिन्काले अत्र देशे सितो धवलश्चकास्ति, तदा तस्मिन्नेव काले अन्यदेशे रज्यच्छवी रक्तकान्तिरुज्जिहान उदयन् शोभते। एवमत्रोदयन्रक्तः, अन्यत्र च श्वेत इत्यपि सामर्थ्याल्लभ्यम्। एतद्देशस्थं प्रतीदानीं सितो

द्वीपान्तरस्थं प्रति तूदयन्निदानीमेव दृश्यते यस्मात्, तस्मात्कलानां निधेः चन्द्रस्य रागविरागयोर्लोहितत्वालोहितत्वयोस्तत्त्वं याथात्म्यमित्थममुना को वा वेद, अपि तु—कोऽपि निश्चेतुं न शक्नोतीत्यर्थः। उदयास्तमययोरक्ता-व्यवहितस्य यत्र यदा प्रथमदर्शनं तदा तत्रोदय इति दूरस्थस्य प्रथमं रक्तत्व-क्रमसामीप्यात्तु धावल्यप्रत्यय इति तत्त्वम्। अन्यस्यापि चतुःषष्टिकलाभिज्ञ-रागानुरागयोर्याथात्म्यं कुत्रानुरक्तः कुत्र वा नेति कोऽपि न जानाति ॥५३॥

(चन्द्र) जब (कुछ अधिक रात्रि व्यतीत होनेपर) श्वेतवर्ण शोभता है, तब समय) दूसरे (यहांसे पश्चिमवाले) देशमें उदय होता हुआ (अत एव) अरुण-शोभता है; इस कारणसे इस प्रकार (इस देशमें श्वेतवर्ण तथा यहांसे सुदूर पश्चिम उदय होते रहनेके कारण रक्तवर्ण, एवं यहांसे अतिसुदूर पूर्व दिशामें अस्त रहनेके कारण कान्तिहीन, सोलह, पक्षा०—चौंसठ कलाओं) के निधान इस चन्द्रमाके विराग (लालिमा तथा श्वेतत्व, पक्षा०—अनुराग तथा वैराग्य) के तत्त्वको कौन है? अर्थात् कोई नहीं जानता ॥ ५३ ॥

काश्मीरजै रश्मिभिरौपसन्ध्यैर्मृष्टं धृतध्वान्तकुरङ्गनाभि।
चन्द्रांशुना चन्दनचारुणाऽङ्गं क्रमात् समालम्भि दिगङ्गनाभिः ॥५४॥

श्मिरजैरिति। दिग्भिरेवाङ्गनाभिः संध्यायाः समीपमुपसंध्यं तत्र जातैररुणै रश्मिभिरेव कश्मीरजैः कुङ्कुमैः कृत्वा मृष्टं पूर्वं कृतोद्वर्तनं ततः संध्यायामपगतायां ध्वान्तरूपा मृगनाभिः कस्तूरी येन तादृशमङ्गं क्रमात्कस्तूरीलेपानन्तरं चन्द्रांशु-चन्दनेषु मध्ये चारुणोत्तमेन चन्दनेन कृत्वा समालम्भि अलेपि। अन्या अपि नाः कुङ्कुमादिभिः क्रमेणाङ्गमनुलिम्पन्ति। चन्दनधवलैश्चन्द्रकरैः सर्वा अपि दिशो स्काः कृता इति भावः। औपसंध्यैः सामीप्येऽव्ययीभावाद्भवार्थेऽण् ॥ ५४ ॥

दिशारूपिणी स्त्रियोंने सन्ध्याकालके समीपवर्ती किरणरूप कुङ्कुमोंसे लिप्त (तदनन्तर) काररूपी कस्तूरी लगाये हुए शरीरको चन्द्रकिरणरूप श्रेष्ठ श्वेत चन्दनसे क्रमशः त किया है। [लोकमें भी कोई स्त्रियां शरीरमें क्रमशः कुङ्कुम, कस्तूरी तथा श्वेतच-लेपकर शरीरका संस्कार करती हैं। चन्द्रकिरणसे इस समय सब दिशाएँ व्याप्त ती हैं] ॥ ५४ ॥

विधिस्तुषारर्तुदिनानि कर्तं कर्तं विनिर्माति तदन्तभित्तैः।
ज्योत्स्नीर्न चेत्तत्प्रतिमा इमा वा कथं कथं तानि च वामनानि ?॥५५॥

विधिरिति। विधिस्तुषारर्तोः शिशिरर्तोर्दिनानि कर्तं कर्तं, छित्त्वा छित्त्वा तेषां नामन्तभित्तैर्मध्यसंबन्धिभिः सारभूतैः शकलैः शुभ्रैः खण्डैः कृत्वा ज्यौत्स्नीर्निशा निर्माति। न चेदेवं यदि नाङ्गीक्रियते, तदेमा रात्रयश्चन्द्रिकायुक्तास्तत्प्रतिमास्तै-स्तुल्याः शीतलत्वप्रकाशवत्त्वाभ्यां तत्सदृश्यः कथम्? तानि च दिनानि वाम-

नानि न्यूनपरिमाणानि न्यूनशीतत्वादिगुणानि कथं वा ? अपि तु—दिनवासनवा रात्रिदीर्घतान्यथानुपपत्तेः शिशिरर्तुदिनापेक्षया च ज्यौत्स्नीनामतितमां शीतत्वप्रकाशवत्त्वानुपपत्तेश्च शिशिरर्तुदिनानि छित्त्वा छित्त्वैव तत्सारभूतैश्च शकलैश्चन्द्रिकान्विता रात्रयो ब्रह्मणा वर्धिता इत्यर्थः । चन्द्रचन्द्रिकया रात्रिः शीतला धवलतरा च कृतेति भावः । कर्तं कर्तम् 'कृती छेदने' इत्यस्मादाभीक्ष्ण्ये णमुल् द्विर्वचनं च । ज्यौत्स्नीः ज्योतिरस्यामस्तीत्यर्थे 'ज्योत्स्नातमिस्रा—' इति साधुकृतात् 'ज्योत्स्ना'-शब्दाद् अण्प्रकरणे 'ज्योत्स्नादिभ्य उपसंख्यानम्' इत्यस्यर्थेऽणि ङीप् ॥ ५५ ॥

ब्रह्मा शिशिर ऋतुके दिनोंको काट-काटकर उनके मध्यवर्ती सारभूत श्वेत टुकड़ों चांदनीकी रात्रियोंको रचना करते हैं, अन्यथा ये ( चांदनीयुक्त रात्रियां ) उन ( शिशि ऋतुके दिनों ) के समान ( शीतल ) क्यों हैं और वे ( शिशिर ऋतुके दिन ) छोटे क्यों हैं ? [ इस चांदनीकी रात्रियों को शीतल तथा शिशिर ऋतुके दिनोंको छोटा होनेसे अनुमान होता है कि ब्रह्मा शिशिर ऋतुके दिनोंको काट-काटकर उनके सारभूत श्वेत खण्डोंसे चांदनीकी रात्रियोंको रचते हैं। चांदनीसे रात्रि शीतल एवं प्रकाश युक हो गयी ] ॥ ५५ ॥

इत्युक्तिशेषे स वधूं बभाषे सूक्तिश्रुतासक्तिनिबद्धमौनाम् ।
मुखाभ्यसूयानुशयादिवेन्दौ केयं तव प्रेयसि ! मूकमुद्रा ? ॥ ५६ ॥

इतीति । स नलः इत्युक्तिशेषे एवं चन्द्रवर्णनावसाने सूक्तीनां प्रसादादिगुणयु क्तानां शोभनवचनानां श्रुते श्रवणे विषये आसक्त्या रसातिशयात्तदेकतानतया व स्वीकृतं मौनं यया तां तूष्णींभावमास्थितां वधूं भैमीं प्रतीदं बभाषे । इति किम् ? प्रेयसि ! इन्दौ विषये तवेयं मूकस्येव मुद्रा वाग्निरोधरीतिः किंकारणिका ? त्वमपि किमिति न चन्द्रं वर्णयसीत्यर्थः । मौने स्वयमेव हेतुमुत्प्रेक्षते—मुखस्य चन्द्रकृतवद नसाम्यस्याभ्यसूया स्पर्धा तज्जन्यान्महतोऽनुशयान्मनोद्वेषादिव । स्वस्पर्धाकारिणो हि वर्णनेऽन्येन क्रियमाणेऽन्योऽपि कोपात्तूष्णीं तिष्ठति, नानुमोदते, स्वयं च न त वर्णयति । तथा—त्वन्मुखस्पर्धाकरणसंजातकोपादिवेन्दुं न वर्णयसि नानुमोदसे किमिति प्रश्नः । नलसूक्तिश्रवणादरकृतं मौनं कोपादिवेत्युत्प्रेक्षितम् ॥ ५६ ॥

इस प्रकार ( २२।३९-५५, चन्द्रवर्णनरूप ) सद्भाषणके अन्तमें वे ( नल ) उक्त सद्वर्णन सुननेमें आसक्त ( तल्लीनता ) होनेसे मौन दमयन्तीसे बोले—'हे प्रियतमे !' मानो ( तुम्हारे ) मुखके साथ ( चन्द्रके द्वारा स्पर्द्धारूप ) असूया करनेके पश्चात्तापके समान तुम मौन हो क्या ?। [ ऐसे सुन्दर चन्द्रको देखकर तुम चुप क्यों ? तुम्हें भी इसका वर्णन करना चाहिये, परन्तु वर्णन नहीं करती हो इससे ज्ञात होता है कि सुन्दरतम तुम्हारे मुखके साथ चन्द्रमा स्पर्द्धा करता है और उसका मैं सराहना करता हूं, इसी द्वेषसे तुम चुप हो। दूसरा भी कोई व्यक्ति अपने साथ असूया करनेवालेके वर्णनको सुनकर पश्चात्ताप या द्वेषसे चुप रहता है ] ॥ ५६ ॥

शृङ्गारभृङ्गारसुधाकरेण वर्णस्रजाऽनूपय कर्णकूपौ।
त्वच्चारुवाणीरसवेणितीरतृणानुकारः खलु कोषकारः ॥ ५७ ॥

शृङ्गारेति। हे प्रिये! त्वं शृङ्गाररससंबन्धी भृङ्गारः स्वर्णकलशस्तद्रूपेण सुधा-चन्द्रेण हेतुना वर्णस्रजा कृत्वा मम कर्णकूपौ अनूपय जलपूर्णौ कुरु। वर्णस्रजः त्वात्कर्णकूपयोर्जलपूर्णत्वकरणं युक्तम्। अथ च—शृङ्गाररससंबन्धिस्वर्णकलशस्य सुखस्य संबन्धि यत्पीयूषं तस्याकरेण खनिभूतया सरसया वर्णस्रजा कर्णकूपा-य। खलु यस्मात् कोषकार इक्षुविशेषस्तव चारुवाण्या वक्रोक्त्यादिरूपाया संबन्धिनः शृङ्गारादयो रसास्तेषां वेणिः प्रवाहस्तस्यास्तीरे समुद्यद्यत्तृणं तस्या-स्तत्सदृशः। अतिस्वादुरसोऽपीक्षुविशेषो यदीयसरसवाणीतीरतृणमनुकरोति, समो जातः। तां वाणीं श्रावय, चन्द्रं वर्णयेति भावः। 'कोषकाराद्या इक्षुविशेषाः' क्षीरस्वामी। अनूपय, 'अनूप' शब्दात्, 'तत्करोति—' इति णिचि लोट् ॥५७॥

(हे प्रियतमे!) शृङ्गारकी झारी (कलस-विशेष) तथा अमृतका आकर वर्णमाला चन्द्रवर्णनके अक्षरसमूह) से मेरे कानरूपी कूपोंको (अमृतजलसे) पूर्ण करो, क्योंकि कार (इक्षु-विशेष—एक प्रकारका उत्तम जातीय गन्ना) तुम्हारी सुन्दर वाणीरूपी रसके प्रवाहके तीरपर (उत्पन्न होनेवाले) तृणके समान है। [अत्यन्त मधुरतम जो तुम्हारे वचनामृतरसके प्रवाहके तीरपर उत्पन्न तृणके समान है (उस तृणके समान क्ति उक्तरूप तृण है अर्थात् उस तृणसे भी हीन है), अतः उस गन्नेको तुम्हारे वच-की समानता करना तो बहुत-बहुत दूरकी कल्पना है। तुम भी चन्द्रका वर्णनकर कानोंको तृप्त करो ] ॥ ५७ ॥

अत्रैव वाणीमधुना तवापि श्रोतुं समीहे मधुनः सनाभिम्।
इति प्रियप्रेरितया तयाऽथ प्रस्तोतुमारम्भि शशिप्रशस्तिः ॥ ५८ ॥

अत्रैवेति। इति प्रियेण प्रेरितया तया भैम्याथानन्तरं शशिनः प्रशस्तिर्माहात्म्यं स्तोतुमारम्भि प्रारब्धा। इति किम्? हे भैमि! अहमत्रैव चन्द्रवर्णन एव विषये ऽमृतस्य सनाभिं तुल्यां तवापि वाणीमधुना श्रोतुं समीहे इच्छामीति ॥ ५८ ॥

स समय मैं इस चन्द्रके विषयमें ही मधुतुल्य तुम्हारे वचनको सुनना चाहता हूं। प्रकार (२०।५६-५८) प्रियसे प्रेरित उस दमयन्तीने चन्द्रप्रशस्तिका वर्णन करना रम्भ किया ॥ ५८ ॥

पूरं विधुर्वर्द्धयितुं पयोधेः शङ्केऽयमेणाङ्कमणिं कियन्ति।
पयांसि दोग्धि प्रियविप्रयोगसशोककोकीनयने कियन्ति ॥ ५९ ॥

पूरमिति। हे प्रिय! अयं विधुः पयोधेः पूरमागन्तुकजलप्रवाहं वर्द्धयितुमेणा-ङ्कमणिं चन्द्रकान्तं कियन्ति पयांसि दोग्धि तस्माद्गृह्णाति तथा,—प्रियस्य चक्रवा-कस्य विप्रयोगेन सशोकायाः कोक्या नयने अपि कियन्ति जलानि दोग्धि, ताभ्यामपि

सकाशाज्जलं कियद्गृह्णातीत्यहं शङ्के मन्ये—इति भैमी प्रियमवदत् । उदिते चन्द्रे सागरपुरो वृद्धिं प्राप्तः, चन्द्रकान्ताः स्रवन्ति, चक्रवाकी भृशं रोदितीति भावः । दुहिर्द्विकर्मा ॥ ५९ ॥

यह ( चन्द्रमा ) समुद्रके जलप्रवाहको बढ़ानेके लिए कुछ जल चन्द्रकान्तमणिसे और कुछ जल प्रिय ( चकवे ) के विरहसे शोकार्त चकईके नेत्रद्वयसे दुहता ( प्राप्त करता-लेता ) है, यह मैं शङ्का करती हूं । [ समुद्रका जल-प्रवाह बढ़ने लगा, चन्द्रकान्तमणि पिघलने लगा तथा चकवाके विरहसे चकई रोने लगी ] ॥ ५९ ॥

ज्योत्स्नामयं रात्रिकलिन्दकन्यापूरानुकारेपसृतेऽन्धकारे ।
परिस्फुरन्निर्मलदीप्तिदीपं व्यक्तायते सैकतमन्तरीपम् ॥ ६० ॥

ज्योत्स्नेति । हे प्राणेश ! तमोवसरेऽतिश्यामा रात्रिरेव कलिन्दकन्या यमुना तस्याः पूर आगन्तुकातिनीलजलप्रवाहस्तदनुकारे तत्सदृशे तद्वदतिकृष्णेऽन्धकारेऽप- सृते गते सति परिस्फुरन्ती निर्मला दीप्तिर्यस्य । प्रकाशमानश्चासौ धवलद्युतिश्च तादृशो वा यश्चन्द्रः स एव दीपो यत्र तादृशं चन्द्रिकारूपं सैकतं धवलतरवालुकामयं रात्रियमुनाया एव जलमध्यस्थितमन्तरीपं द्वीप व्यक्तायते स्फुटमिव भवति प्रकटं दृश्यते । पूरावसरेऽस्फुटमपीदानीं स्फुटीभवतीति शङ्के । चन्द्रचन्द्रिकया सकलं धवलीकृतमिति भावः । व्यक्तायते व्यक्तमिव भवति, 'कर्तुः क्यङ्—' इति क्यङ् । अव्यक्तं व्यक्तं भवतीत्यर्थः । सैकतम्, 'सिकताशर्कराभ्यां च' इत्यस्यर्थेऽण् ॥ ६० ॥

रात्रिरूपिणी यमुनाके प्रवाहके समान ( कृष्णवर्ण ) अन्धकारके ( चन्द्रोदय होनेके कारण ) दूर होनेपर प्रकाशमान निर्मल कान्तिवाला ( चन्द्ररूप ) दीप है जिसका ऐसा ( यमुना-सम्बन्धी ) बालूका अन्तरीप ( जलमध्यगत शुष्क स्थान—टापू ) स्पष्ट-सा हो रहा है । [ यमुनाके जलके बीचमें स्थित जो वालुकामय भूभाग अन्धकारके कारण नहीं ज्ञात होता था, वह अब चांदनीके प्रकाशसे ज्ञात होने लगा है ] ॥ ६० ॥

हासत्विषैवाखिलकैरवाणां विश्वं विशङ्केऽजनि दुग्धमुग्धम् ।
यतो दिवा बद्धमुखेषु तेषु स्थितेऽपि चन्द्रे न तथा चकास्ति ॥ ६१ ॥

हासेति । अखिलकैरवाणां सकलकुमुदानां हासत्विषैव विकासदीप्त्यैव विश्वं सकलं जगत् दुग्धवत् मुग्धं धवलं शीतलं चाजनि जातम्, नतु चन्द्रेणेत्यहं विशङ्के विशेषेण मन्ये । यतो हेतोर्दिवा तेषु सकलकैरवेषु बद्धमुखेषु संकुचितेष्वविकस्वरेषु च सत्सु चन्द्रे स्थिते विद्यमानेऽपि सकलकुमुदविकासाभावात्सकलं जगत्तथा रात्राविव शीतलधवलतया न चकास्ति । तस्मादिदं जगत् कुमुदहासत्विषैव शीतलं धवलं च कृतम्, नतु चन्द्रेणेत्यर्थः । कुमुदवद्दुग्धवच्च शीतला धवला चन्द्रचन्द्रिकास्तीति भावः ॥ ६१ ॥

सम्पूर्ण कुमुदोंके हास ( विकसित होने ) की कान्तिसे ही संसार दूधके समान मनोहर

तथा श्वेतवर्ण ) हो गया है ऐसा मैं विशेषरूपसे मानती हूं, क्योंकि दिनमें चन्द्रमा रहनेपर भी उन ( कैरवों ) के मुखको बन्द किये ( अविकसित ) रहनेपर यह वैसा ( दुधके समान शीतल एवं श्वेत ) नहीं शोभता है। ( इस कारण कुमुदोंको दीप्तिसे ही यह संसार दुग्धवत् शीतल एवं श्वेतवर्ण हो रहा है )। [ दूधके समान था स्वच्छ यह चांदनी है ] ॥ ६१ ॥

मृत्युञ्जयस्यैष वसञ्जटायां न क्षीयते तद्भयदूरमृत्युः ।
न वर्द्धते च स्वसुधाप्तजीवस्रग्मुण्डराहूद्भवभीरतीव ॥ ६२ ॥

त्युमिति । मृत्युंजयस्य मृत्युं जितवतः शिवस्य जटायां वसन्नेष चन्द्रः षोडतो न क्षीयते नाल्पपरिमाणो भवति, कलामात्रस्वरूपेणैव तत्र सदा वसंस्त न्यूनपरिमाणो न भवतीत्यर्थः। अथ च,—न क्षीयते न म्रियते यस्मात्, मृत्युंजयात्सकाशाद्भयेन दूरो मृत्युर्मरणहेतुर्देवता यस्य सः मृत्युंजयजटाजूटान्मृत्युना स्प्रष्टुमपि न शक्यते तस्मान्न क्षीयतेऽयमित्यर्थः; तर्हि तत्र वसन्वमिति नेत्याशङ्कयाह—वर्द्धते च न, उपचितोऽपि न भवतीत्यर्थः। यतः—सुधया आप्तो जीवश्चैतन्यं यैस्तानि स्रजो मुण्डानि शिरोमालायाः शिरःकपातान्येव राहवस्तेभ्य उद्भवा समुत्पन्ना भीर्यस्य। कथम्? अतीव, नितरांत्यर्थः। सजीवमुण्डेषु बहवो राहव एवैते इति धिया भिया न वर्द्धते। भीतोत्याभावात्कृशतर एव भवति। अथ च,—पूर्णस्य राहोः सकाशाद्भयम्। अतः त्वान्न क्षीयते, न च वर्द्धते इत्येककल एव शिवशिरश्चन्द्र इत्यर्थः। एतेन षोडशी कला वर्णिता। शिवशिरसि वर्तमानत्वादस्य माहात्म्यमपि वर्णितम्। त्येति, 'संज्ञायां भृतृवृजि—' इति खश्, 'अरुर्द्विषद्—' इति मुम् ॥ ६२ ॥

त्युञ्जय ( मृत्युको जीतनेवाला, पक्षा०—शिवजी ) की जटामें निवास करता हुआ ) उस ( मृत्युञ्जय ) से दूर मृत्युवाला ( मृत्युञ्जयके भयसे मृत्यु जिससे दूर ही रहती ) यह चन्द्रमा क्षीण नहीं होता अर्थात् मरता नहीं है ( पक्षा०—सोलहवीं कलासे मान रहता है ), और अपनी ( चन्द्र-सम्बन्धी ) अमृतसे जीवित हुए ( शिवजीकी ) मुण्डरूप राहुओंसे अत्यन्त डरा हुआ यह चन्द्रमा ( सोलहवीं कलासे अधिक ) नहीं है। [ शिवजीकी जटामें चन्द्रमा षोडशांश ( एक ) कलासे सर्वदा निवास है, वह उक्त कारण द्वयसे न तो घटता है और न बढ़ता ही है। लोकमें भी अपने भयसे पराजित व्यक्ति दूर ही रहता है, अत एव मृत्युञ्जय शिवजीके भयसे दूर रहना और उससे चन्द्रमाका निर्भय होकर क्षीण नहीं होना उचित ही है। चन्द्रको यह ही राहु निगल जाता ( नष्ट कर देता ) है, तब षोडशांश होनेसे क्षीण शिवजटास्थित चन्द्रका शिवमाला स्थित अनेक मुण्डरूप राहुसे अतिशय

अर्थात होना और इसी कारण नहीं बढ़ना भी उचित ही है, क्योंकि लोकमें भी कोई व्यि प्रबल शत्रुओंके भयसे सर्वदा क्षीण रहता एवं उन्नत नहीं होता है ] ॥ ६२ ॥

त्विषं चकोराय सुधां सुराय कलामपि स्वावयवं हराय ।
ददज्जयत्येष समस्तमस्य कल्पद्रुमभ्रातुरथाल्पमेतत् ॥ ६३ ॥

त्विषमिति । एष चन्द्रो जयति सर्वोत्कर्षेण प्रकाशते । यतः किंभूतः ? चकोरा स्वावयवं त्विषं निजांशभूतां चन्द्रिकां ददत् । तथा,—सुराय अग्न्यादिदेवेभ निजांशभूतां सुधां ददत् । तथा,—हराय निजांशभूतां कलां ददत् । अथापि अस चन्द्रस्यैतत्समस्तं परोपकारकरणकल्पमेव, अतिचमत्कारकारि न भवतीत्यर्थ यतः—समुद्रोत्पन्नत्वात्कल्पद्रुमस्य भ्रातुः । कल्पद्रुमस्तु कल्पितं सर्वं सर्वेभ्यो ददा अयं तु न तथेत्यल्पमेवेत्यर्थः । एवंविधः परोपकारी कोऽपि नास्तीति भावः । 'चक राय' इति 'सुराय' इति च जात्येकवचनम् ॥ ६३ ॥

अपना अवयव ( चन्द्रिकारूप ) कान्तिको चकोरके लिए, अमृतको देवोंके लिए औ ( षोडशांश ) कलाको भी शिवजीके लिए देता हुआ यह ( चन्द्र ) सर्वोत्कर्षसे प्रकाशमा है, ( किन्तु ) कल्पवृक्षके भाई इस ( चन्द्र ) का यह सब भी परिपूर्ण नहीं है, ( क्यों कल्पवृक्ष कल्पना करनेपर सबके लिए सब कुछ देता है और यह चन्द्रमा केवल चको देव तथा शिवजीके लिए ही देता है ) । [ कल्पवृक्ष तथा चन्द्रको भी समुद्रसे ही उत होनेके कारण चन्द्रको कल्पवृक्षका भाई कहा गया है ] ॥ ६३ ॥

अङ्केणनाभेर्विषकृष्णकण्ठः सुधाऽऽप्तशुद्धेः कटभस्मपाण्डुः ।
अर्हन्नपीन्दोर्निजमौलिधानान्मृडः कलामर्हति षोडशीं न ॥ ६४ ॥

अङ्केति । मृडः शिवो निजमौलौ धानात्स्थापनाद्धेतोरिन्दोः षोडशीं कलाम न्प्राप्नुवत्, अथ च— पूजयन् अपि षोडशीं कलां नार्हति न प्राप्नोति, न पूजय च । निजशिरसि धारणादेव तस्याः प्राप्तिः पूजा च संभविनी । यो ह्यतितरां पूज्य स शिरसि धार्यते । तथा चैतस्य षोडशीं कलां मृडः प्राप्नुवन्पूजयन्नपि च तां प्राप् तीति विरोधपरिहारः । यतः—किंभूतस्येन्दोः, किंभूतश्च मृडः ? अङ्कभूतो य ए हरिणस्तद्युक्ता नाभिर्मध्यभागो यस्य; अथ च—अङ्करूपा कलङ्करूपा एणनाभि कस्तूरी यत्र । मृडस्तु—विषेण कृष्णकण्ठः । तथा—सुधयामृतेनाप्ता शुद्धिर्धावल येन; मृडस्तु—कटभस्मना चिताभस्मना पाण्डुः । तस्माच्चन्द्रस्याल्पमपि साम्यं शि न प्राप्नोति । किंच चन्द्रादधिकः शिवश्चेदभविष्यत् तर्हि तदीयकलां मौलौ नाधा यिष्यत्, सा मौलौ धृता, तेन तस्माच्चन्द्र एव तदधिक इत्यर्थः । शुभस्याशुभस्य महदन्तरमिति भावः । 'षोडशीमपि कलां नार्हति' इत्यनेन पूर्णचन्द्रं नार्हतीति वाच्यमित्यपि सूचितम् । हरस्यापकर्षे विषं, चिताभस्म च हेतुः, चन्द्रोत्कर्षे मृग मदोऽमृतं च ॥ ६४ ॥

लाहल विषके पीनेसे कृष्णवर्ण कण्ठवाले तथा चिता-भस्मसे श्वेतवर्ण शिवजी अपने (सर्वोच्च स्थान) पर चन्द्रमाको धारण करनेसे, चिह्न (कलङ्क-चिह्न) भूत हरिण-मध्यभागवाले (अथच—चिह्नभूत कस्तूरीवाले) तथा अमृतसे निर्मलताको प्राप्त के षोडशी कलाके भी योग्य नहीं है। [ चन्द्रमा कस्तूरीका लेप शरीरमध्यमें धारण है और शिवजी हलाहल विषसे कृष्णवर्ण कण्ठ धारण करते हैं तथा चन्द्रमा अमृतसे है और शिवजी चिताभस्मसे निर्मल (श्वेतवर्ण) हैं; अत एव चन्द्रमाकी षोडशांश मस्तकपर धारण (पक्षा०—अपने सर्वोच्च स्थानपर विराजमानकर पूजा) करते वे चन्द्रकी षोडशांशकलाके भी योग्य नहीं हैं, क्योंकि उक्त कारणद्वयसे शुभ चन्द्र-अपेक्षा शिवजी अधिक अशुभ हैं और जब वे चन्द्रमाके षोडशांश कल्प (रूपयेमें ना) भी योग्य नहीं हैं, तब पूर्ण चन्द्रके योग्य (समान) होना तो सर्वथा असम्भव। शुभ चन्द्र तथा अशुभ शिवजीमें बहुत बड़ा अन्तर है ] ॥ ६४ ॥

पुष्पायुधस्यास्थिभिरर्धदग्धैः सितासितश्रीरघटि द्विजेन्द्रः ।
स्मरारिणा मूर्धनि यद्धृतोऽपि तनोति तत्तौष्टिकपौष्टिकानि ॥ ६५ ॥

पुष्पेति। ब्रह्मणा द्विजेन्द्रश्चन्द्रः पुष्पायुधस्य कामस्यार्धदग्धैरस्थिभिः कृत्वा-निर्मितः। अत एव सितासितश्रीरुपान्तधवलमध्यश्यामलकान्तिः। स्मरास्थि-निर्मित इत्यत्र हेतुमाह—स्मरारिणा मूर्धनि धृतोऽपि, अथ च—कृतसंमा-नोऽपि, तस्य स्मरस्यैव तौष्टिकानि हर्षकारीणि, पौष्टिकानि अभिवृद्धिकारीणि च यद्य-स्मात्तनोति। कामारिणा पूज्यमानोऽपि कामहितमेव यस्मात्करोति, तस्मात्तदस्थिभि-र्घटित इत्यर्थः। एतादृक्कामोद्दीपकं किमपि नास्तीति भावः। अस्थिभिरिवेति मानोत्प्रेक्षा। अन्याश्रितोऽपि तदीयशत्रुहितं यः करोति स तदस्थिभिर्घटित लौकिकयुक्तिः। तौष्टिकपौष्टिकानि, 'प्रयोजनम्' इति ठक् ॥ ६५ ॥

(ब्रह्माने मानो शिवजीके तृतीय नेत्रकी अग्निसे) अधजली कामदेवकी हड्डियोंसे जली हड्डियोंसे प्रान्तभागमें) श्वेत तथा (जली हड्डियोंसे मध्यभागमें) कृष्ण इस को रचा है, क्योंकि कामशत्रु (शिवजी) से मस्तकपर रखा गया (पक्षा०—को पाया हुआ) भी यह चन्द्र उस (कामदेव) के ही तुष्टिकारक तथा पुष्टि (वृद्धि) कार्योंको करता है। [ लोकमें भी जो कोई दूसरेके आश्रयमें रहता हुआ भी उसके की हितकामना करता है, वह व्यक्ति उस शत्रुकी हड्डियोंसे रचा गया है ऐसा कहा है। चन्द्रमा सर्वाधिक कामोद्दीपक है ] ॥ ६५ ॥

गस्य लोभात्खलु सिंहिकायाः सूनुर्मृगाङ्कं कवलीकरोति ।
स्यापि दानादमुमङ्कसुतं नोज्झन्मुदा तेन च मुच्यतेऽयम् ॥ ६६ ॥

स्येति। सिंहिकायाः सुतो राहुर्मृगाङ्कं चन्द्रं यत्कवलीकरोति तदङ्कमृगस्य खलु ग्रासाभिलाषादिव। सिंहिकासुतः सिंहो मृगैरङ्कितं स्थलं मृगग्रासाभि-

लाषादेव स्वाधीनं करोति। तर्हि किमर्थं मुञ्चतीत्यत आह—अङ्कसुप्तं मध्यवर्तिनम्, अथ च—उत्सङ्गे विश्वासात्सुखेन निद्रितम्, अमुं मृगं स्वस्यापि दानाद्राहुदन्त खण्डनादपि नोज्झन्न त्यजन्, अथ च—स्वशरीरस्यापि वितरणादत्यजन्, अ चन्द्रस्तेन राहुणा तेन पुण्येन च हेतुना मुदा शरणागतरक्षणनिमित्तहर्षेण मुच्यते त्यज्यते। अन्योऽपि शरणागतं मृगं जिघांसोः सिंहाद्रक्षितुमात्मानम दददानो हि तेन पुण्येन सिंहान्मुच्यत एव। 'नौज्झत्' इति पाठे-स्वस्यापि दाना सुप्तममुं यतो नामुञ्चत्तेन हेतुनाऽयं विमुच्यते, अर्थाद्राहुणेत्यर्थः॥ ६६॥

राहु मृगके लोभसे चन्द्रमाको ग्रासमें लेता (खाता) है, किन्तु (शरणागत होने निर्भय होकर) अङ्कमें सोये हुए इस (मृग) को अपने शरीरके राहुद्वारा (चर्वित) हो (पक्षा०—देने) से भी नहीं जोड़ते चन्द्रमाको वह राहु हर्षके साथ उस (शरणागतरक्षा रूप) पुण्यसे छोड़ देता है। [लोकमें भी शरणागतकी रक्षा करनेवाला व्यक्ति उ पुण्यसे छूट जाता है, अथच—वह व्यक्ति भी उसके इस सत्कार्यसे प्रसन्न होकर छोड़ देता है]॥ ६६॥

सुधाभुजो यत्परिपीय तुच्छमेतं वितन्वन्ति तदर्हमेव।
पुरा निपीयास्य पिताऽपि सिन्धुरकारि तुच्छः कलशोद्भवेन॥६७

सुधेति। सुधाभुजो देवा एनं चन्द्रं परिपीय साकल्येन पीत्वा तुच्छं यद्वितन्वन्ति कुर्वन्ति तदर्हमुचितमेव, यतोऽस्य पिता सिन्धुरपि कलशोद्भवेन गस्त्येन पुरा निपीय तुच्छो रिक्तः अकारि, तस्मात्कुलक्रमागतं तुच्छत्वमित्यर्थ एतस्य पूर्वेऽपि परोपकारनिरताः, तस्मादयमपि तथैवेति भावः। कलशादुत्पन्ना सागरस्य पानमित्याश्चर्यम्॥ ६७॥

अमृतभोजन करनेवाले देवलोग जो इस चन्द्रका अच्छी तरह पानकर इसे खाली छोड़ देते हैं, यह उचित ही है; क्योंकि पहले कलशसे उत्पन्न (अगस्त्य मुनि) ने इसके पिता (समुद्र) को भी अच्छी तरह पीकर खाली छोड़ दिया था। [यह चन्द्र अपने पिताके समान ही परोपकार परायण है, अथच—कलशसे उत्पन्न अगस्त्यजीका समुद्रको अच्छी तरह पी जाना महान् आश्चर्य है]॥ ६७॥

पौराणिक कथा—असुरलोग देवोंको युद्धमें मार-पीटकर समुद्रमें छिप जाते थे वहां जलके भीतर स्वयं नहीं जा सकनेके कारण देव उनका कुछ प्रतिकार नहीं कर थे। इसप्रकार अनेक बार होनेपर अतिशय पीड़ित देव अगस्त्य मुनिके पास आकर करुणगाथा सुनाये, यह सुनकर अगस्त्यजीने समुद्रजलको गण्डूषमें लेकर पी देवोंने असुरोंको निर्जल समुद्रमें युद्धसे पराजित किया और बादमें अगस्त्य समुद्रको पुनः जलसे पूर्ण कर दिया।

चतुर्दिगन्तीं परिपूरयन्ती ज्योत्स्नैव कृत्स्ना सुरसिन्धुबन्धुः।
क्षीरोदपूरोदरवासहानवैरस्यमेतस्य निरस्यतीयम् ॥ ६८ ॥

तुरिति। चतुर्णां दिगन्तानां समाहारस्ताम्। चतुर्दिक्प्रान्तानित्यर्थः। (तां) न्ती सामस्त्येन व्याप्नुवती, तथा—श्वैत्यात्सुरसिन्धोर्मन्दाकिन्या बन्धुः। तथा कृत्स्ना पूर्णा इयं ज्योत्स्नैवैका क्षीरोदपूरोदरे वासः स्थितिस्तस्य हानापरित्यागाद्धेतोरेतस्य चन्द्रस्य वैरस्यं क्षीरसागरविरहजनितं दुःखं निरस्यति। असौ चन्द्रिकायामेव क्षीरसागरबुद्ध्या पितृवियोगदुःखं परित्यजतीत्यर्थः। दिगन्तव्यापिधवलचन्द्रिकामध्यवर्ती चन्द्रः क्षीरसागरमध्यस्थ इव शोभत ावः। गङ्गावद्दुग्धवच्चेयं कौमुदीति। चतुर्दिगन्तीम्, समाहारे द्विगोर्ङीप्॥

ारो दिशाओंको परिपूर्ण करती ( उनमें व्याप्त होती ) हुई तथा ( श्वेत होनेसे ) गङ्गाके चांदनी ही इस चन्द्रका क्षीरसमुद्रके प्रवाहके मध्यमें निवास करनेके अभावजन्य ((क्षीरसमुद्रके विरह दुःख ) को नष्ट करती है। [ चन्द्रमा पहले सर्वदा क्षीर-निवास करता था, परन्तु वहांसे निकलकर सर्वदा आकाशमें रहनेके कारण पिता ागर ) के विरहजन्य दुःखसे दुखी हुआ तो उसे गङ्गाके समान शुभ्र चांदनी ही होनेसे दूर करती है। सब दिशाओंमें व्याप्त स्वच्छ चांदनीके मध्यमें क्षीरसमुद्रके स्थितके समान यह चन्द्रमा शोभता है ] ॥ ६८ ॥

पुत्री विधोस्ताण्डविकाऽस्तु सिन्धोरश्या चकोरस्य दृशोर्वयस्या।
तथाऽपि सेयं कुमुदस्य काऽपि ब्रवीति नामैव हि कौमुदीति ॥ ६९ ॥

त्रीति। इयं चन्द्रिका यद्यपि चन्द्रात्प्रसूतत्वाद्विधोः पुत्री अस्तु। सिन्धोः स्य ताण्डविका नृत्तोपदेशिका नाटयित्री अस्तु। चन्द्रिकया हि सिन्धुरुल्लास्यते, तस्य नप्त्री भवति। यद्वा—इयं विधोः पुत्री सिन्धोस्ताण्डविका भवतु। —चकोरस्य अश्या पेया भवतु। तथा—सकललोकस्य दृशोः प्रेमपात्रतया सखी भवतु। तथापि सेयं चन्द्रिका कुमुदस्य कापि अनिर्वचनीया संबभवतु। पूर्वनिर्दिष्टसर्वापेक्षया कुमुदस्यैव निरतिशयानन्दकारित्वात्केनाप्यनीयेन संबन्धिनी भवत्वित्यर्थः। हि यस्मात्कौमुदीति नामैव कर्तृ ब्रवीति। तत्संबन्धसंभवेऽपि कुमुदानामियं कौमुदीति, 'तस्येदम्' इति संबन्धेऽण्। नामैव प्रीत्यतिशयेन संबन्धं वदतीत्यर्थः। कौमुदीति नामैव हि स्पष्टं ब्रवीतीति चन्द्रिकया सर्वेषामप्यानन्दः कृतः, कुमुदानां तु विशेषत इति भावः। कार्येण नुमानम्। ताण्डविका, अर्शआद्यजन्तान्मतुबन्ताद्वा 'ताण्डव'शब्दात् 'तस्क-' इति ण्यन्ताण्ण्वुल्। अशनमशिः, 'इक्कृष्यादिभ्यः' इतीकि अशिमर्हतीति दित्वाद्यत्। 'आश्या' इति च पाठः ॥ ६९ ॥

द्यपि चांदनी ( चन्द्रमासे उत्पन्न होनेसे ) चन्द्रमाकी पुत्री हो, ( चन्द्रोदय होनेपर

समुद्रके उल्लसित होनेसे ) समुद्रको नचानेवाली ( नृत्योपदेशकारिणी ) हो त ( कौमुदीको देखकर चकोरको आह्लादित करनेसे ) चकोरके नेत्रद्वयकी सखी हो ( अथवा- चन्द्रमाकी पुत्री यह चाँदनी समुद्रको नृत्योपदेशकारिणी हो और चकोरका पेय द्रव्य हो तथा ( इस संसारके नेत्रोंके आह्लादक होनेसे ) इस संसारके नेत्रोंकी सखी हो ), तथा कुमुदकी भी कोई ( अनिर्वचनीया—लोकोत्तर ) है, क्योंकि कौमुदी ( कुमुद-सम्बन्धिनी यह नाम ही ( कुमुदके साथ लोकोत्तर अनिर्वचीय सम्बन्धको ) कह रहा है। [ यद्य चाँदनी समुद्र, चकोर तथा इस संसारको आनन्द देनेवाली है; तथापि कुमुदको अतिश आनन्द देनेवाली है ] ॥ ६९ ॥

ज्योत्स्नापयःक्ष्मातटवास्तुवस्तुच्छायाच्छलच्छिद्रधरा धरायाम् ।
शुभ्रांशुशुभ्रांशकराः कलङ्कनीलप्रभामिश्रविभा विभान्ति ॥ ७० ॥

ज्योत्स्नेति । शुभ्रांशोश्चन्द्रस्य शुभ्रांशा धवलभागाश्च ते कराश्च किरणा धरायां भूम्यां कलङ्कस्य नीलीभिः प्रभाभिर्मिश्रा विभा कान्तिर्येषां ते कलङ्कनील न्तिच्छुरिता इव विभान्ति । यतः कीदृशाः ? ज्योत्स्नैव पयो जलं दुग्धं वा यस्मिंस्त दृशं क्ष्मातटं दुग्धधवलचन्द्रिकाधवलीकृतं भूतलं तदेव वास्तु वसतिगृहं येषां ता वस्तूनि वृक्षादिपदार्थास्तेषां छाया छलं येषां तादृशानि छिद्राणि प्रकाशेन रिक्तस्था लानि पदार्थप्रतिच्छायारूपाणि तानि धारन्तीति तादृशाः । चन्द्रिकाधवलि पदार्थाश्चन्द्ररश्मय एव, वृक्षादिप्रतिच्छायाश्चन्द्रकलङ्कनीलरश्मय एवेति धारायाम निपतिताश्चन्द्रकिरणा नीलधवला एव शोभन्त इत्यर्थः । अन्यस्य करा हस्ता कल वन्नीलस्य नीलमणेः प्रभया मिश्रकान्तयो नीलमणियुक्ताङ्गुलीयकप्रभामि विभान्ति । 'शुभ्रांशुशुभ्रांशु—' इति पाठेऽपि 'अंशुर्लेशे रवे रश्मौ' इत्यभिधाना 'अंशु' शब्दस्य लेशवाचित्वात्स एवार्थः । ज्योत्स्नैव पयो जलं तस्य क्ष्मा भूमिस्तस्य स्तटं तदेव वास्तु निवासस्थानं येषां तेषां वस्तूनां छायाया व्याजेन छिद्रा धरन्तीति वा ॥ ७० ॥

चाँदनीरूप जल ( या—दूध ) वाला भूतलपर निवास करनेवाले ( वृक्षादि ) पदार्थ छाया ( परछाही ) के छलवाले छिद्रोंको धारण करती हुई, चन्द्रमाके श्वेतवर्णांशवाले किरणें ( पक्षा०—हाथ ) कलङ्क ( रूप मृग ) की नीली कान्तिसे मिश्रितके समान पृथ्वीप शोभ रही है । [ चन्द्रमाकी श्वेतांश किरणें चाँदनीसे श्वेतवर्ण वृक्षादि पदार्थ होकर त कलङ्क-सम्बन्धी कृष्णांश किरणें भूतलस्थ वृक्षादिकी छायारूप होकर शोभती हुई-स मालूम पड़ती हैं । लोकमें भी किसी व्यक्तिका स्वच्छ हाथ कङ्कणादि भूषणोंकी कान्ति मिश्रित होनेसे श्वेत-कृष्णवर्ण होकर शोभते हैं ] ॥ ७० ॥

कियान्यथाऽनेन वियद्विभागस्तमोनिरासाद्विशदीकृतोऽयम् ।
अद्भिस्तथा लावणसैन्धवीभिरुल्लासिताभिः शितिरप्यकारि ॥ ७१ ॥

क्रियानिति । उदितमात्रेणानेन चन्द्रेण तमोनिरासाद्धेतोः क्रियान् किंचिन्मा- वियद्विभागः पूर्वाकाशदेशो यथा विशदीकृतः तथा चन्द्रकिरणैरुल्लासिताभि- प्ापिताभिर्लवणसैन्धवीभिरद्भिः कियानयं वियद्विभागः शितिः श्यामोऽप्य- अप्रौढप्रभे चन्द्रे पूर्वाकाशदेशस्तिमिरनिरासाद्धवलो भवति, ततो निरतस्य च प्रतीच्यां घनीभूतत्वात्पश्चिमाकाशदेशः श्यामलो भवतीति तत्रेयमुत्प्रेक्षा । वलं च नीलं, पूर्वाकाशदेश एव नीलैः समुद्रजलैः पुनर्नीलोऽप्यकारीति वा । सैन्धवीभिः, लवणसिन्धोरिमाः 'तस्येदम्' इत्यणि 'हृद्भगसिन्ध्वन्ते पूर्वपदस्य तुभयपदवृद्धिः ॥ ७१ ॥

उदित होनेमात्रसे ) इस चन्द्रमाने अन्धकार दूर करनेसे जिस प्रकार आकाशके गको ( पूर्व दिशामें ) श्वेत कर दिया है ( चन्द्रोदय होनेसे ) बढ़े हुए, क्षारसमुद्रके उसी प्रकार आकाशके कुछ भागको ( पश्चिम दिशामें ) काला कर दिया है । [ पहले य होतेही पूर्वदिशामें अन्धकाराच्छन्न आकाश अन्धकार दूर होनेसे स्वच्छ हो जाता पश्चिम दिशामें अन्धार अधिक रहता है, इसीपर उक्त उत्प्रेक्षा की गयी है ] ॥ ७१ ॥

गुणौ पयोधेर्निजकारणस्य न हानिवृद्धी कथमेतु चन्द्रः ? ।
चिरेण सोऽयं भजते तु यत् ते न नित्यमम्भोधिरिवात्र चित्रम् ॥७२॥

गाविति । चन्द्रो निजकारणस्य पयोधेर्हानिवृद्धिरूपौ गुणौ कथं नैतु प्राप्नोतु ? 'कार्यगुणानां कारणगुणपूर्वकत्वनियमादवश्यमपचयोपचयौ चन्द्रं प्राप्नुत युक्तमेवेत्यत्र न किंचिच्चित्रमित्यर्थः । तर्हि कुत्र चित्रमित्याशङ्क्याह—सोऽयं ते हानिवृद्धी यच्चिरेण पक्षान्तपरिमितेन बहुना कालेन भजते, नतु अम्भोधिरिव प्रत्यहं भजते, अत्र विषये चित्रमित्याश्चर्यम् । समुद्रो यथा प्रत्यहं हानिवृद्धी , तथा पुनरोऽपि चन्द्रो नेत्याश्चर्यमित्यर्थः ॥ ७२ ॥

ने करण ( उत्पत्ति-स्थान ) भूत समुद्रके क्षीण होना तथा बढ़ना—इन दो गुणोंको क्यों नहीं प्राप्त करे ? ( इसमें कोई आश्चर्य नहीं है, किन्तु ) यह चन्द्रमा उन ोंको विलम्बसे ( १५-१५ दिन बीतनेपर ) तथा समुद्र सदा ( प्रतिदिन ) प्राप्त करता आश्चर्य है । [ चन्द्रमाके उत्पत्तिकारणभूत समुद्रके क्षय-वृद्धिरूप गुणोंको कार्यभूत में होना उचित होनेसे कोई आश्चर्य नहीं है, किन्तु उक्त दोनों ( समुद्र तथा ) में उक्त गुणद्वयको क्रमशः नित्य एवं विलम्बसे होनेमें आश्चर्य है ] ॥ ७२ ॥

आदर्शदृश्यत्वमपि श्रितोऽयमादर्शदृश्यां न बिभर्त्ति मूर्त्तिम् ।
त्रिनेत्रभूरप्ययमत्रिनेत्रादुत्पादमासादयति स्म चित्रम् ॥ ७३ ॥

आदर्शेति । अयं चन्द्र आदर्शवद्दृश्यत्ववृत्तत्वादिना रमणीयत्वं श्रितो भजमानो- दर्शवद्दृश्यां ( रमणीयां ) मूर्त्तिं न बिभर्ति चित्रम् । यो ह्यादर्शवद्दृश्यो भवति आदर्शवद्दृश्यां मूर्तिं न बिभर्ति तद्वद्दृश्यो न भवतीति विरोधाश्चर्यमित्यर्थः ।

अथ च—दर्पणवद्दृश्यत्वं श्रितोऽप्यादर्शं दर्शमभिव्याप्य दृश्याममावास्याय दर्शनयोग्यां मूर्तिं न बिभर्ति। इदानीं पूर्णत्वेन दृश्यमानोऽपि दर्शे लेशेनापि दृश्यते इत्यर्थं इति विरोधपरिहारः। दर्पणवद्दृश्यत्वं श्रितोऽपि आदर्शं दर्शं मर्यादीकृत्य कृष्णचतुर्दशीमभिव्याप्य दृश्यां मूर्तिं न बिभर्ति, अपि तु तावत्पर्यन्तं दृश्यो भवत्येवेति वा। तथा—अयं चन्द्रस्त्रिनेत्राद्भवति तादृशस्त्रिनेत्रादुत्पन्नोऽपि न त्रिनेत्रोऽत्रिनेत्रः। तस्मात्त्रिनेत्रव्यतिरिक्तात्सकाशादुत्पादमुत्पत्तिमासादयति स्म प्रापेत्य तदपि चित्रम्। त्रिनेत्रादुत्पन्नोऽपि त्रिनेत्रादुत्पन्नो न भवतीत्याश्चर्यमित्यर्थः। अथ च—त्रिनेत्रादुत्पन्नोऽप्यत्रेर्नेत्रादुत्पत्तिमापेत्येतदपि विरुद्धम्। अथ च—त्रिने भूर्वसतिस्थानं यस्य तादृशः, तथा—अत्रेर्मुनेर्नेत्राच्चित्रमाश्चर्यरूपमुत्पादं प्रापेति विरोधपरिहारः। सहजसौन्दर्यमाश्रयमाहात्म्यं कुलस्य माहात्म्यं चानेन चन्द्रस्य वर्णितम्। चन्द्रस्यात्रिनेत्रसमुद्भूतत्वं पुराणप्रसिद्धम् ॥ ७३ ॥

यह चन्द्रमा आदर्श ( दर्पण ) के समान ( स्वच्छ एवं वृत्ताकार होनेसे दर्शनीयता प्राप्त होता हुआ भी आदर्शमें ( या—आदर्शतुल्य ) दर्शनीय मूर्तिको नहीं धारण करता है यह आश्चर्य है ( जो आदर्शवत् दृश्य है, उसका आदर्शवत् दृश्य मूर्तिको नहीं धारण करे विरोध है, उसका परिहार यह है कि—आदर्श ( दर्पण ) के समान दर्शनीय मूर्तिको धार करता हुआ भी यह चन्द्रमा अमावस्यातक दर्शनीय ( देखने योग्य ) मूर्तिको नहीं धार करता अर्थात् अमावस्याको इसकी मूर्ति नहीं दिखलायी पड़ती, तथा त्रिनेत्र ( तीन नेत्रों वाले ) से उत्पन्न भी यह चन्द्रमा अत्रिनेत्रसे उत्पत्तिको पाता है ( विना तीन नेत्रोंवाले उत्पन्न होता है; अथच—त्रिनेत्र ( शिव ) जी से उत्पन्न होता हुआ भी अत्रिमुनि ( शि भिन्न ) के नेत्रसे उत्पन्न होता है, यह आश्चर्य है। इस विरोधका भी परिहार यह है कि—त्रिनेत्र ( शिवजी ) हैं भू=निवास स्थान जिसके ऐसा चन्द्रमा भी अत्रि मुनिके नेत्र उत्पन्न होता है )। [ चन्द्रमाको अत्रिमुनिके नेत्रसे उत्पन्न होना कविश्रेष्ठ कालिदासने रघुवंशके द्वितीय सर्गमें कहा है ] ॥ ७३ ॥

इज्येव देवव्रजभोज्यऋद्धिः शुद्धा सुधादीधितिमण्डलीयम् ।
हिंसां यथा सैव तथाऽङ्गमेषा कलङ्कमेकं मलिनं बिभर्त्ति ॥ ७४ ॥

इज्येति। देवानां व्रजैः समूहैर्भोज्या पेया ऋद्धिः समृद्धिर्यस्याः सा शुद्धा धवल इयं सुधादीधितेरमृतकरस्य चन्द्रस्य मण्डली इज्येव याग इव, शोभत इति शेषः इज्यापि देवव्रजभोज्यपुरोडाशादिसमृद्धिः शुद्धा पवित्रा च भवति। तथैषा चन्द्र मण्डली कलङ्काख्यमेकं मध्यवर्तिनमङ्गमवयवं मलिनाकारं तथा बिभर्ति, यथा सैव इज्यैव पूर्वोक्तगुणविशिष्टा सत्यप्येकं पशुहिंसात्मकमङ्गं कर्मसाधनं मलिनं पापहे

---

१. तद्यथा—'अथ नयनसमुत्थं ज्योतिरत्रेरिव द्यौः……'(रघु० २।७५) अत्रिमुनिनेत्रोत्पन्नं ज्योतिश्चन्द्र एव गृह्यत इति बोध्यम्।

र्ति। परोपकारशीलायाः सर्वात्मना शुद्धाया अपि चन्द्रमण्डल्या दैवादेकमङ्गं जातमित्यर्थः। यागे हि हिंसामात्रमेव मालिन्यम्। 'सुधाङ्गम्—' इति कलङ्करूपमेकमङ्गं मलिनं वृथैव बिभर्ति। शुद्धाया मालिन्ययोगस्यानौचित्या- र्थः। शुद्धस्यापि श्रौतधर्मस्य सांख्यैर्दोषारोपणान्मालिन्यं सुधैवेत्यर्थः। इज्या, जोः—' इति क्यप् ॥ ७४ ॥

देव-समूहसे भोज्य समृद्धि (कलावृद्धि, पक्षा०—हविष्यादि सम्पत्ति) वाली तथा वर्ण (पक्षा०—पवित्र) यह चन्द्रमण्डली यज्ञके समान (शोभती) है, तथा यह चन्द्रमण्डली) कलङ्करूप एक (मध्यभागस्थ) मलिनता (कृष्णवर्ण) को उस धारण करती है, जिस प्रकार उक्तरूपा इज्या (याग-) पशुकी हिंसारूप मलिन युक्त) एक अङ्ग (कर्म-विशेष) को धारण करती है। [ सर्वथा परोपकारशील स्वच्छ मामें यज्ञमें हिंसाके समान एक मलिन कलङ्क (दोष) लगा हुआ है ] ॥ ७४ ॥

**एकः पिपासुः प्रवहानिलस्य च्युतो रथाद्वाहनरङ्कुरेषः।**
**अस्त्यम्बरेऽनम्बुनि लेलिहास्यः पिबन्नमुष्यामृतबिन्दुवृन्दम् ॥ ७५ ॥**

एक इति। एष मृगाङ्के दृश्यमानः प्रसिद्धः एकः पिपासुस्तृषाक्रान्तः सप्तवायु-मध्यवर्तिनः प्रवहाख्यस्यानिलस्य मृगवाहनस्य गगनचारिणो रथाच्च्युतो भूतो रङ्कुर्मृगोऽनम्बुनि निर्जलेऽम्बरे लेलिहास्यो नितरां पौनःपुन्येन वास्वादन- मुखं यस्य तादृशो भवन्नमुष्य चन्द्रस्यामृतबिन्दुवृन्दं पिबन्सन्नस्ति। क्रान्तो रथं परित्यज्य पतितो निर्जलेऽपि गगने चन्द्रामृतबिन्दुवृन्दमास्वादयन् वाहनमृग एवायम्, नतु कश्चित्कलङ्कमृगो नामेत्यर्थः। अस्तीति वर्तमानप्रत्यये- तास्वादनेन चन्द्रं परित्यज्य गन्तुमशक्तोऽद्यापि वर्तत इति सूचितम्। एवम- पि तृषाक्रान्तो निर्जले देशे प्रस्रवणादेः पतज्जलबिन्दुवृन्द पिबन्ननुपशान्तपि- लेलिहास्यः सन् तत्रैव चिरं तिष्ठति। सप्तवायुस्कन्धाः पुराणप्रसिद्धाः। लेलि- , नितरां पुनःपुनर्वा लेढीत्यर्थे यङि पचाद्यचि 'यङोऽचि च' इति यङो लुक् ॥७५॥

प्यासा हुआ (अत एव सात वायुओंके स्कन्धके मध्यवर्ती) 'प्रवह' नामक वायुके रथसे हुआ यह (प्रत्यक्ष दृश्यमान) वाहन ('प्रवह' नामक वायुका वाहनभूत) मृग आकाशमें (प्याससे व्याकुल होनेके कारण ओष्ठप्रान्तको चाटने वाला) इस चन्द्रमाके -बिन्दु-समूहको पी रहा है। [ यह चन्द्रमामें दृश्यमान कलङ्क 'प्रवह' वायुके रथसे के कारण अलग होकर जल-रहित आकाशमें प्याससे ओठको चाटनेवाला और चन्द्र- अमृत बिन्दुको पीता हुआ 'प्रवह' वायुका वाहनभूत मृग ही है। लोकमें भी कोई व्याकुल व्यक्ति निर्जल स्थानमें ओठोंको चाटता तथा झरने आदिके जल-बिन्दुको रहता है, वहांसे लौटता नहीं है। 'अस्ति' (है) इस वर्तमान कालिक क्रियासे बहुत पूर्व उक्त रथसे पृथक् हुए मृगका आजतक स्थित रहना सूचित होता है। सात वायु-

स्कन्ध, 'प्रवह' वायुमें मेषादि राशि–समूह और उस मेषादि राशि–समूहमें चन्द्रमाका रहना पुराणोंमें देखना चाहिये ]॥ ७५ ॥

अस्मिञ्छिशौ न स्थित एव रङ्कुर्यूनि प्रियाभिर्विहितोपदाऽयम् ।
आरण्यसन्देश इवौषधीभिरङ्के स शङ्के विधुना न्यधायि ॥ ७६ ॥

अस्मिन्निति । शिशौ बाले एककलात्मकेऽस्मिंश्चन्द्रे रङ्कुर्मृगो न स्थितो नासीदेव तस्यां दशायामदर्शनात् । किंतु प्रियाभिरोषधीभिर्यूनि तरुणे पूर्णावयवेऽस्मिंश्चन्द्रेऽयं रङ्कुरुपदेव विहिता प्रेषिता । कीदृशी ? अरण्ये भवः संदिश्यते प्रस्थाप्यते संदेशस्तद्रूपा । अरण्यभवानां संदेशरूपा वा । 'वयं भवत्प्रिया निर्जने वने मृगैः सह वसामः, त्वं तु स्वर्गे विजयी सुखेन वर्तसे' इति गूढार्थोप(पा)लम्भसूचिकेति यावत् । अनन्तरं विधुना प्रेयसीसंदेशरूपः स रङ्कुरङ्के मध्ये, अथ च—उत्सङ्गे, प्रियाप्रेमभरेण न्यधायि स्थापित इत्यहं शङ्के । अन्यापि प्रिया तरुणं प्रियं प्रति कंचित्संदेशमुपदारूपेण प्रेषयति, स च तं हृदयादौ धारयति । ओषध्यो हि वनवासिन्यस्तदनुरूपमेव संदेशं मृगं स्वप्रिये चन्द्रे प्रेषितवत्यः । आरण्यसंदेश इवायमुपदा प्रहितेति वा । 'यदा—' इति पाठे—यदाप्रभृति प्रेषितः, तदाप्रभृति तारुण्यदशायां चन्द्रेणायमङ्के न्यधायि, नतु पूर्वमित्यर्थः । आरण्यः, भवार्थेऽण् ॥ ७६ ॥

वाल ( एक कलात्मक ) इस चन्द्रमामें मृग ( कलङ्कहिरण ) था ही नहीं, ( किन्तु ) इसके युवक ( पूर्णावयव ) होनेपर ( इस चन्द्रमाकी ) प्रिया ओषधियोंने वनके सन्देशके समान इस मृगको उपहार ( भेंट ) बनाकर भेजा ( 'तुम स्वर्गका आनन्द लूट रहे हो और तुम्हारी प्रिया हम ओषधियां तुम्हारे विरहसे वनमें मृगोंके साथ वसती हुई कष्ट सहन कर रही हैं' इस प्रकारके सन्देशरूपमें वनमें सुलभ इस मृगको युवक ( पूर्ण ) चन्द्रमाके पास ओषधियोंने भेजा ) और उस प्रियाप्रेषित उपदाभूत मृग को चन्द्रमाने अपने बीच ( पक्षा०-क्रोड ) में रख लिया ऐसा मैं जानती हूं । [वनवासिनी चन्द्रप्रियाभूता ओषधियोंका वहांके अनुरूप मृगको सन्देसरूपमें उपहार भेजना तथा प्रियाओंके भेजे हुए उपहारको अपने क्रोड में चन्द्रमा का रखना उचित ही है ]॥ ७६ ॥

अस्यैव सेवार्थमुपागतानामास्वादयन् पल्लवमोषधीनाम् ।
धयन्नमुष्यैव सुधाजलानि सुखं वसत्येष कलङ्करङ्कः ॥ ७७ ॥

अस्येति । एष कलङ्करङ्कुर्विरहपीडितत्वादस्यैव चन्द्रस्य सेवार्थमुपागतानामोषधीनां पल्लवमास्वादयन् । तथा—अमुष्यैव सुधारूपाणि जलानि धयन् पिबन् सुखमनायासलब्धावृत्तिरिव वसति, आहारलोभादत्रैव वसतीत्यर्थः । अन्योऽपि मृगो जलकिसलययुते देशे सुखेन वसति कदाचिदपि न त्यजति । पल्लवम्, जात्येकवचनम् ॥ ७७ ॥

( चन्द्रमध्यस्थ ) यह कलङ्कमृग ( ओषधियोंके विरहसे पीडित ) इसी ( चन्द्रमा ) की

के लिए आयी हुई ओषधियोंके पल्लवोंको खाता हुआ तथा इसी ( चन्द्रमा ) के अमृतरूप ०—अमृततुल्य मधुर ) जलको पीता हुआ सुखपूर्वक रहता है । [ यही कारण है कि चन्द्रप्रियाओंका भेजा हुआ यह मृग चन्द्रमाके क्रोड़में ही सदा रहने लगा, वहां वापस नहीं गया । कोमल पल्लव तथा मधुर जल मिलनेवाले स्थानमें मृगका सुख रहना और उसे छोडकर अन्यत्र कहीं नहीं जाना उचित ही है ] ॥ ७७ ॥

रुद्रेषुविद्रावितमार्त्तमारात्तारामृगं व्योमनि वीक्ष्य बिभ्यत् ।
मन्येऽयमन्यः शरणं विवेश मत्वेशचूडामणिमिन्दुमेणः ॥ ७८ ॥

द्रेति । दक्षयज्ञे वीरभद्रावतारस्य रुद्रस्येषुणा विद्रावितम् । अत एव आर्त्तं रूपं मृगं व्योमनि आरात्समीपे दूरे वा वीक्ष्य बिभ्यत् त्रस्यन् अयमन्योऽपर एण मीशस्य चूडामणिं ज्ञात्वा शरणं विवेश । शिवेन शिरसि स्थापितत्वादयं मान्य तदाश्रयेण रुद्रान्मामयं रक्षिष्यत्येवेत्याशयेनान्यो मृगश्चन्द्रं शरणं प्रविष्ट इत्यर्थ हं मन्ये । अन्योऽपि सजातीयं कस्माच्चिद्भीतं दृष्ट्वा स्वयमपि भीतः सन्कमपि ं याति । 'गत्वा—' इत्यपि पाठः । तारामृगस्य रुद्रेषुविद्रावणं काशीखण्डादौ व्यम् ॥ ७८ ॥

द्र ( क्रुद्ध शिवजी ) के बाणसे विदीर्ण ( अत एव ) दुःखित तारा ( नक्षत्र ) रूप मृगको (या-दूर ) से ही देखकर डरता हुआ यह दूसरा ही मृग ईश ( सर्व समर्थ शिवजी ) स्तकस्थ मणिभूत चन्द्रमाको शरण ( अपना रक्षास्थान ) मानकर इसके मध्यमें प्रविष्ट या है, ऐसा मैं मानती हूं । [ लोकमें भी कोई व्यक्ति किसी सजातीय व्यक्तिको के द्वारा पीडित देखकर भयार्त होता हुआ सुरक्षित स्थानमें प्रवेश करता है, अत एव के बाणसे पीडित 'नक्षत्र' रूप मृगको पीडित देखकर शिवजीके मस्तकपर रहनेवाले माको ( अपने मस्तकपर रखे हुए स्नेहपात्र चन्द्रमाके मध्यसे प्रविष्ट होनेपर ये मुझे मारेंगे, इस भावनासे ) अपना सुरक्षित स्थान समझकर दूसरा मृग चन्द्रमामें स्थित गया, जो कलङ्करूपसे भासित होता है ] ॥ ७८ ॥

पौराणिक कथा—कामपीडित ब्रह्माने अपनी कन्या सरस्वतीके साथ सम्भोग करना ा तो वह मृगीका रूप धारणकर भाग चली और ब्रह्मा भी मृगका रूप धारणकर उसके े दौड़े, यह ब्रह्माका अनुचित व्यवहार देखकर महाक्रोधी शिवजीने मृगरूपधारी ब्रह्माके क जब बाणसे काट लिया तब वह मृगरूपधारी ब्रह्ममस्तक 'मृगशिरा' नामक तथा जीवाण 'आर्द्रा' नामक नक्षत्रोंके रूपमें आकाशमें स्थित हुए और उस ब्रह्मकपालको जीने ब्रह्महत्या दूर करनेके लिए प्रायश्चित्तरूपमें भिक्षापात्र बनाकर ग्रहण किया । कथा स्कन्दपुराणके काशीखण्डमें आयी है । शिवमहिम्नस्तोत्रमें यह वर्णन आता है ।

---

जानाथं नाथ प्रसभमधिकं स्वां दुहितरं गतं रोहिद्भूतां रिरचयिषु मृष्यस्य वपुषः ।
धनुष्पाणेर्यातं दिवमपि सपत्राकृतममुं त्रसन्तं तेऽद्यापि त्यजति न मृगव्याधरभसः ॥

पृष्ठेऽपि किं तिष्ठति नाथ ! नाथ रङ्कुर्विधोरङ्क इवेति शङ्का ।
तत्त्वाय तिष्ठस्व मुखे स्व एवं यद्द्वैरथे पृष्ठमपश्यदस्य ॥ ७९ ॥

पृष्ठ इति । हे नाथ ! विधोरङ्क इव यथा चन्द्रस्योत्सङ्गे कलङ्कमृगो वर्तते, तथा रङ्कुः पृष्ठेऽपि पश्चाद्भागे किं तिष्ठति ? अथ न तिष्ठति इति तवाशङ्का चेद्वर्तते इति शेषः । तर्हि त्वं तत्त्वाय याथात्म्यज्ञानार्थं स्वे निजे मुखे विषये तिष्ठस्व, निजमुखमेव निर्णयं पृच्छेत्यर्थः । यत्त्वन्मुखं द्वैरथे समानशोभाभिलाषाद्द्विरथसंबन्धिनि द्वन्द्वयुद्धेऽस्य त्वन्मुखाद्भज्यमानत्वात्पलायमानस्य चन्द्रस्य पृष्ठं पश्चाद्भागमपश्यत् । तस्मात्तत्स्वमुखमेव निर्णेतृत्वेन पृच्छेत्यर्थः । त्वन्मुखं चन्द्रादधिकमिति भङ्ग्या नलमुखवर्णनं मे कृतम् । तत्त्वाय तत्त्वं ज्ञातुं, 'क्रियार्थोपपदस्य च कर्मणि स्थानिनः' इति चतुर्थी, तादर्थ्यमात्रे वा । तिष्ठस्व, स्थेयाख्यायां तङ् । स्वे, वैकल्पिकत्वात्तस्मिन्नभावः ॥ ७९ ॥

हे नाथ ! ( इस चन्द्रमाके ) अङ्कमें-के समान ( जिस प्रकार इसके सम्मुखस्थ अङ्कमें मृग रहता है, उसी प्रकार ) पृष्ठभागमें भी मृग है क्या ? ऐसी यदि आपको शङ्का हो तो निर्णयार्थ अपने मुखसे ही पूछिये, जिसने ( समान शोभा चाहनेके कारण चन्द्रमा तथा आपके मुखके साथ ) दो रथों ( लक्षणासे रथस्थ वीरों ) का युद्ध होनेपर इस ( चन्द्रमा ) के पृष्ठभागको देखा है । [ चन्द्रमाने जब आपके मुखको समानता करना चाहा, तब आपके मुखके साथ युद्ध होने लगा और चन्द्रमा पराजित होकर भाग चला, उस समय आपके मुखने चन्द्रमाकी पीठको देखा, इस कारण 'चन्द्रमाकी पीठमें भी कलङ्कमृग है या नहीं' इस शङ्काको 'अपने मुखसे ही पूछकर आप अपनी शङ्का दूर कर लें।' इस प्रकार चन्द्रमाका वर्णन करती हुई दमयन्तीने अपने प्रियतम नलके मुखको चन्द्राधिक सुन्दर बतलाया] ॥७९॥

उत्तानमेवास्य वलक्षकुक्षिं देवस्य युक्तिः शशमङ्कमाह ।
तेनाधिकं देवगवेष्वपि स्यां श्रद्धालुरुत्तानगतौ श्रुतायाम् ॥ ८० ॥

उत्तानमिति । युक्तिरर्थापत्तिरनुमानं वास्य देवस्य चन्द्रस्य मध्यवर्तिनमङ्कं कलङ्करूपं शशमुत्तानं स्वर्गसंमुखमस्मदादिदृश्यमानपृष्ठभागमाह ब्रूते । यतो वलक्षकुक्षिं धवलोदरम् । यद्ययं शशकोऽस्मत्संमुखोदरोऽनुत्तानोऽभविष्यत्, तर्हि मध्यवर्तिशशकोदरस्य धवलत्वाच्चन्द्रमध्यभागोऽपि धवलोऽभविष्यत्, न च तथा दृश्यते, किंतु मलिनः । तस्मादुत्तान एव शशकश्चन्द्रेऽस्तीति युक्तिराहेत्यर्थः तेन चन्द्रशशकनिश्चितोत्तानत्वेनैव हेतुनाहं देवगवेष्वपि सुरभीप्रभृतिषु विषये वेदे श्रुतायामुत्तानगतौ सुरलोकसंमुखचरणतया गमने विषये पूर्वापेक्षयाधिकमतितरां श्रद्धालुरास्तिक्ययुक्ता स्याम् । 'उत्ताना वै देवगवाश्चरन्ति' इति श्रुतिर्न्यायोपपन्नार्थतया सत्यैवेत्यहमिदानीमधिकं मन्य इत्यर्थः । देवगवेषु 'गोरतद्धितलुकि' इति टच् । 'देवगवीषु' इति पाठे टित्वान्ङीप ॥ ८० ॥

नुमान कह रहा है कि—( चन्द्रमा ) का अङ्कगत शशक श्वेत कुक्षिवाला होनेसे व ( ऊपर—स्वर्गकी ओर मुख किया हुआ ) ही है, इस कारण देवोंकी गौ ( कामधेनु ) उत्तान होकर ( स्वर्गकी ओर मुख करनेसे भूलोकवासियोंके लिये पृष्ठभागको ाती हुई ) चलती है इस विषयमें मैं अधिक श्रद्धालु हूं। [ शशकका उदर भाग होता है, अतः यदि यह हम लोगोंकी ओर मुख किया होता तो चन्द्रकलङ्क भी स्वच्छ ष्टिगोचर होता, परन्तु भूदृष्टवर्ती हम लोगोंको वह काला दृष्टिगोचर होता है, अतः होता है कि चन्द्रकलङ्कगत शशक ऊपर—स्वर्गकी ओर मुख तथा भूलोकको ओर पीठ ा है और जिस कारण यह स्वर्गस्थ शशक उक्तरूपसे स्थित है, इस कारण 'उत्तान ोककी ओर पीठ तथा स्वर्गकी ओर ) मुख करके देवोंकी गायें चरती हैं' एतदर्थिका ना वै देवगवाश्चरन्ति' इस श्रुतिमें अब मुझे विशेष श्रद्धा हो गयी है ] ॥ ८० ॥

उक्तरीत्योत्तानगतौ सिद्धायामपि शशकस्य रक्तपृष्ठत्वान्नीलत्वेन प्रतीतिः कथ-त आह—

दूरस्थितैर्वस्तुनि रक्तनीले विलोक्यते केवलनीलिमा यत् ।
शशस्य तिष्ठन्नपि पृष्ठलोम्नां तन्नः परोक्षः खलु रागभागः ॥ ८१ ॥

दूरेति । दूरस्थितैर्द्रष्टृभी रक्तनीले मिश्रितोभयवर्णे वस्तुनि केवलस्त्यक्तरागभागो िमैव यद्यस्माद्विलोक्यते तत्तस्मात्कारणाच्छशस्य पृष्ठवर्तिरोम्णां तिष्ठन्नपि राग ो रक्तिमांशः नोऽस्माकमतिदूरस्थितानां खलु निश्चितं परोक्षे दृग्गोचरो न भवति, नु नीलिमैव दृश्यत इत्यर्थः । तिष्ठन्वर्तमानोऽपि परोक्ष इति विरोधाभासः । दूर-त्वान्न दृश्यत इति तत्परिहारः । 'खलु' उत्प्रेक्षायां वा ॥ ८१ ॥

दूरस्थ लोग जिस कारणसे लालिमायुक्त नीलवर्णवाली वस्तुके केवल नीलवर्णको ही ते हैं, इस कारण ( चन्द्र-कलङ्कगत ) शशकपीठकी लालिमा होते हुए भी वह दूरस्थ लोगोंको परोक्ष ( अदृश्य ) ही रहती है। ( यही कारण है कि चन्द्रकलङ्कस्थ इस के पीठकी नीलिमा ही हम लोगोंको दृष्टिगोचर होती है, लालिमा दृष्टिगोचर ीं होती ) ॥ ८१ ॥

भङ्क्तुं प्रभुर्व्याकरणस्य दर्पं पदप्रयोगाध्वनि लोक एषः ।
शशो यदस्यास्ति शशी ततोऽयमेवं मृगोऽस्यास्ति मृगीति नोक्तः ॥८२॥

भङ्क्तुमिति । एष कविर्लोकः पदानां सुप्तिङन्तानां प्रयोगाध्वनि विषये व्याकर-स्य प्रकृतिप्रत्ययविभागपूर्वं शब्दव्युत्पादनकारिणः शास्त्रस्य मदधीन एव सकल-प्रयोग इति दर्पं गर्वं, यद्वा—लक्षणया वैयाकरणस्य व्याकरणाधीन एव 'सकल' प्रयोग इति गर्वं भङ्क्तुं त्याजयितुं प्रभुः समर्थः । यद्यस्माद्धेतोरयं चन्द्रः शशोऽ-स्ति ततो हेतोः शशी यथोक्तः, लोकेनेति शेषः । एवममुनैव प्रकारेण मृगोऽ-स्ति मृगीति नोक्तः । शशोऽस्यातीति मतुबर्थे 'अत इनिठनौ' इतीनौ यथायं

शशीत्युच्यते, तथा तेनैव सूत्रेण मृगोऽस्यास्तीत्यत्रेनेः प्राप्तौ सत्यामपि मृगीति नोक्तः। तस्मादतिव्याप्त्यादिदोषाद्व्याकरणमूल एव लोकप्रयोग इति नियमो न युक्तः, किंतु कृत्तद्धितसमासानामभिधानं नियामकम्। लक्ष्यमुद्दिश्य लक्षणप्रवृत्तिः नतु लक्षणमुद्दिश्य लक्ष्यप्रवृत्तिरिति। तस्मात् 'प्रयोगमूलं व्याकरणम्' इति व्याकरणाल्लोक एव प्रयोगे बलीयानीति भावः। अप्रस्तुतप्रशंसा ॥ ८२ ॥

यह (शब्दव्यवहार करनेवाला) लोक व्याकरण (अथवा—लक्षणासे व्याकरणज्ञाताओं) के (प्रकृति-प्रत्ययके विभाजनपूर्वक शब्द विवेचन मैं ही करता हूं, दूसरा नहीं, ऐसे) अभिमानको नष्ट करनेके लिए समर्थ है, क्योंकि यह चन्द्रमा 'शश' है इसका वह 'शशी' कहलाता है, परन्तु 'मृग' है इसका वह 'मृगी' नहीं कहलाता है। जिस प्रकार चन्द्रमाको शशवाला होनेसे 'शशी' कहा जाता है, उसी प्रकार मृगवाला होनेपर भी 'मृगी' नहीं कहा जाता अत एव अतिव्याप्ति—अव्याप्ति दोष आनेसे व्याकरणमूलक लोकप्रयोग होनेका नियम नहीं है, किन्तु कृत्-तद्धित-समास भी उसमें नियामक हैं अर्थात् लोकप्रयोगका अनुगामी व्याकरण होता है, व्याकरणका अनुगामी लोकप्रयोग नहीं होता[2] ] ॥ ८२ ॥

यावन्तमिन्दुं प्रतिपत्प्रसूते प्रासावि तावानयमब्धिनाऽपि ।
तत्कालमीशेन धृतस्य मूर्द्ध्नि विधोरणीयस्त्वमिहास्ति लिङ्गम् ॥ ८३ ॥

यावन्तमिति। शुक्लप्रतिपद्यावन्तं यत्प्रमाणमेककलमिन्दुं प्रसूते, अब्धिनापि तावांस्तत्प्रमाण एककल एवायं प्रासावि, नतु पूर्ण इत्यर्थः। एतत्कथं ज्ञातमित्यत आह—तत्कालं तस्मिन्काले समुद्रादुत्पत्तेरवसर इव ईशेन मूर्ध्नि धृतस्य विधोरणीयस्त्वं नितरां कार्श्यमेवेहैककलत्वे लिङ्गं ज्ञापकमनुमापको हेतुरस्ति। यदि समुद्रेण संपूर्णोऽयमजनिष्यत, तर्हि शिवेनापि तदानीमेव शिरसि तावानेवाधास्यत, नतु तथा; तस्मात्प्रतिपदैककलः प्रसूत; तावान्समुद्रेणापीति प्रतिपदुत्पन्नोऽप्ययमेककलत्वादेव न दृश्यत इति भाव ॥ ८३ ॥

(शुक्लपक्षीय) प्रतिपदातिथि जितने बड़े अर्थात् एक कलावाले चन्द्रमाको उत्पन्न करती है, समुद्रने भी उतने ही बड़े (एक कलावाले ही) चन्द्रमाको उत्पन्न किया था, उस (चन्द्रोत्पत्तिके) समयमें शिवजीके द्वारा मस्तकपर धारण किया गया (एक कलावाला चन्द्रमा ही) इस विषय (समुद्रसे एक कलावाले ही चन्द्रमाको उत्पन्न होने) में चन्द्रमाका सूक्ष्मतमत्व (एक कलात्मक होना) ही प्रमाण है। [यदि समुद्रने पूर्ण चन्द्रको उत्पन्न किया होता तो उस समय शिवजी एक कलात्मक चन्द्रको मस्तकपर धारण नहीं करते,

---

१. 'अलक्ष्ये लक्षणागमनमतिव्याप्तिः' 'लक्ष्ये लक्षणागमनमव्याप्तिः' इति ज्ञेयम्।

२. तदुक्तं भगवत्पतञ्जलिना महाभाष्ये—'न हि लक्षणेन पदकारा अनुवर्तनीयाः, पदकारैर्नाम लक्षणमनुवर्तनीयम्।' इति। अत्र लक्षणं व्याकरणसूत्रादिकम्, पदकारा लोके पदप्रयोक्तारो जना इति बोध्यम्।

वे एक कलात्मक चन्द्रमाको ही सर्वदा शिरपर धारण करते हैं, इससे प्रतीत होता है समुद्रने एक कलात्मक चन्द्रमाको ही उत्पन्न किया था, पूर्णचन्द्रमाको नहीं ]॥ ८३ ॥

आरोप्यते चेदिह केतकत्वमिन्दौ दलाकारकलाकलापे।
तत् संवदत्यङ्कमृगस्य नाभिकस्तूरिका सौरभवासनाभिः ॥ ८४ ॥

आरोप्यत इति। केतकत्वमिहेन्दौ चेद्यदि आरोप्यते यतो दलाकारः केतकीसदृशः धवलः कलानां कलापः समूहो यस्य तस्मिन्। तत्तस्मात्केतकदलवच्छुभ्रकलापत्वाच्चन्द्रः केतकमेवेति रूप्यत इत्यर्थः। तत्तर्हि अङ्कमृगस्य मृगत्वेन नाभिकस्तूरिका कर्त्री आरोपितं तत्केतकत्वं कर्मीभूतं सौरभवासनाभिः कृत्वा संवदति, चन्द्रे केतकत्वं युक्तमित्यनुमन्यत इत्यर्थः। 'नाभिः' इति पाठे—अङ्कमृगस्य नाभिः कर्त्री कस्तूरिकासंबन्धिसौरभवासनाभिः कृत्वा संवदतीति वा। केतक्यां कस्तूरीपरिमलो वर्तते, चन्द्रे कलङ्कमृगनाभिरूपा कस्तूरी वर्तते। तस्माच्चन्द्रे केतकत्वमारोपयितुं युक्तमित्यर्थः। तत्केतकत्वमङ्कमृगस्य नाभिकस्तूरिकायाः परिमलस्य वासनाभिः संक्रमणैः कृत्वा संवदति युक्त्या संवादं प्राप्नोत्येवेति वा। 'ताभिः' इति पाठे—अतिप्रसिद्धाभिर्वासनाभिः ॥ ८४ ॥

(केतकी पुष्पके ) पत्तेके समान कला-समूहवाले इस चन्द्रमामें यदि केतकी का आरोप जाता है तो ( इसके ) कलङ्कमृगकी नाभिगत कस्तूरी सुगन्धिके संस्कारोंसे उस आरोपित केतकी पुष्परूप चन्द्रमा ) के साथ सङ्गत होती है। ( प्रथम पाठा०—कलङ्कमृगकी नाभि कस्तूरिकाकी सुगन्धिके संस्कारोंसे उस आरोपित। द्वितीय पाठा०—कलङ्कमृगकी कस्तूरी उन ( अति प्रसिद्ध ) सुगन्धिके संस्कारोंसे उस आरोपित…")। [ चन्द्रमाके केतकी-पुष्प-दलके समान स्वच्छ एवं लम्बा तथा कलङ्कमृगकी नाभिमें स्थित कस्तूरीके सुगन्धिसे परिपूर्ण होनेके कारण स्वच्छ एवं कस्तूरीके समान सुगन्धि परागवाले केतकी-पुष्प-दलका चन्द्रमामें आरोप करना युक्तियुक्त होता है ]॥ ८४ ॥

आसीद्यथाज्यौतिषमेष गोलः शशी समन्तं चिपिटस्ततोऽभूत्।
स्वर्भानुदंष्ट्रायुगयन्त्रकृष्टपीयूषपिण्याकदशावशेषः ॥ ८५ ॥

आसीदिति। एष शशी यथाज्यौतिषं गर्गादिमुनिप्रणीतग्रहगणितशास्त्रानतिक्रमेण गोलः कपित्थफलवद्वर्तुलोपरितनभाग एव पूर्वमासीत्। तर्हीदानीं कथमन्यथा दृश्यत इत्याशङ्क्याह—ततोऽनन्तरं कालक्रमेण स्वर्भानो राहोरूर्ध्वाधोभागस्थितदंष्ट्रायुगमेव यन्त्रं निष्पीडनचक्रं तेन कृष्टं निष्कृष्य गृहीतं पीयूषममृतं यस्य, तस्माद्वा, स चासौ पिण्याकश्च तस्य दशा गृहीतरसनीरसतिलादिपिण्डीमात्ररूपतावशेष उद्धृतो भागो यस्यैवंभूतः सन् चिपिटः पर्पटप्रायोऽभूदिति समन्तमिदानीं प्रत्यक्षेणानुभूयत इत्यर्थः। ज्योतिरधिकृत्य कृतो ग्रन्थो ज्यौतिषम्, 'अधिकृत्य कृते ग्रन्थे' इत्यण्। ज्योतिषो यथार्थेऽव्ययीभावः। ज्योतिःशास्त्रादौ त्रयोदशाङ्गुलश्चन्द्रः षोडशाङ्गुलस्य सूर्य-

स्याधोभागस्थो जलपूर्णकाचकूपिकाप्रायो यथोदितः, तथैव पूर्वमासीदित्युक्तम् ॥८५॥

यह चन्द्र ( गर्गाचार्यादिप्रणीत ) ज्यौतिषशास्त्रके अनुसार ( कपित्थफलके समान ) गोलाकार था, तदनन्तर राहुके दाँतोंकी दोनों पङ्क्तिरूप ( दबानेके ) यन्त्रसे निचोड़े गये अमृतरसवाले ( तिल आदिकी ) खलीके समान चिपटा हो गया है, यह सबको प्रत्यक्ष अनुभव होता है। [ गोलाकार पदार्थको दबाकर रस निकाल लेनेपर चिपटा होना उचित ही है ] ॥ ८५ ॥

असावसाम्याद्वितनोः सखा नो कर्पूरमिन्दुः खलु तस्य मित्रम् ।
दग्धौ हि तौ द्वावपि पूर्वरूपाद्यद्वीर्यवत्तामधिकां दधाते ॥ ८६ ॥

असाविति । असौ चन्द्रो वितनोरनङ्गस्य सखा नो भवति । कुतः ? असाम्यादसादृश्यात् । 'विवाहमैत्रीवैराणि भवन्ति समशीलयोः' इति शास्त्रादनयोः साङ्गानङ्गयोः सादृश्याभावान्मैत्री न संगच्छत इत्यर्थः । तर्ह्यनयोर्लोकप्रसिद्धा मैत्री कथमित्यत आह—खलु निश्चितं कर्पूरापरनामैवेन्दुस्तस्यानङ्गस्य मित्रम्, तावतैव लोकप्रसिद्धिरिति विरोधाभाव इत्यर्थः । तत्र हेतुमाह—यद्यस्मात्तौ द्वावपि कामकर्पूरौ दग्धौ सन्तौ पूर्वरूपाददग्धदशायाः सकाशादधिकां वीर्यवत्तां हि स्पष्टं दधाते । पक्वो हि कर्पूरो वीर्यवत्तरो भवति, कामोऽपि दाहानन्तरमधिकं वीर्यवाननुभूयते । तदुक्तम्—'कर्पूर इव दग्धोऽपि शक्तिमान् यो जने जने । नमोऽस्त्ववार्यवीर्याय तस्मै कुसुमधन्वने ॥' इति । तस्मात्कामकर्पूरयोर्मैत्री युक्ता । 'अथ कर्पूरमस्त्रियाम् । घनसारश्चन्द्रसंज्ञः' इत्यमरः । 'अस्त्रियाम्' इत्यमरवचनात् 'कर्पूर'शब्दो नपुंसकोऽपि ॥

( अङ्गसहित तथा अङ्गरहितरूप ) असमानता होनेसे यह ( अङ्गसहित ) चन्द्रमा ( अङ्गरहित ) कामदेवका मित्र नहीं है, किन्तु ( 'चन्द्रमा' का पर्यायवाचक ) 'कर्पूर' उस कामदेवका मित्र है, क्योंकि जले हुए वे दोनों ( कामदेव तथा कर्पूर ) ही पहले ( जलनेके पूर्व ) अधिक वीर्यवत्ताको धारण करते है। [ जला हुआ कर्पूर भी कच्चे कर्पूरकी अपेक्षा अधिक वीर्यवत्तर होता है। शिवजीकी नेत्राग्निसे जला हुआ कामदेव पहलेकी अपेक्षा अधिक वीर्यवान् हो गया है, इससे कामदेवका मित्र चन्द्रमा नहीं, किन्तु 'चन्द्रमा' का वाचक 'कर्पूर' ही चन्द्रमाका मित्र है, इस शब्दभ्रमसे ही लोकमें कामदेवका मित्र चन्द्रमा समझा जाता है ] ॥ ८६ ॥

स्थाने विधोर्वा मदनस्य सख्यं सः शम्भुनेत्रे ज्वलति प्रलीनः ।
अयं लयं गच्छति दर्शभाजि भास्वन्मये चक्षुषि चादिपुंसः ॥८७॥

स्थान इति । वाऽथवा विधोर्मदनस्य सख्यं स्थाने, युक्तमेवेत्यर्थः । तत्र हेतुः—स कामः ज्वलति देदीप्यमाने शंभुनेत्रे प्रलीनः प्रकर्षेण लीन एकतां प्रलयं गतः, विनष्ट इत्यर्थः । अयं चन्द्रश्च दर्शभाजि दर्शनं दर्शस्तद्व्यापारयुक्त, अथ च—अमावस्यां गते, भास्वन्मये सूर्यरूपे आदिपुंसो विष्णोश्चक्षुषि लयमेकतां गच्छति । दर्शे

न्द्रःसूर्यं गच्छति, अत एव दर्शस्य सूर्येन्दुसंगम इति नाम। सूर्यो विष्णोर्दक्षिणं तया च तुल्ययोर्हरिहरयोर्नेत्रयोर्द्वयोरपि चन्द्रकामयोः प्रलीनत्वाद्दर्शे चन्द्रस्या- तया च समशीलत्वादुचितैव मैत्रीत्यर्थः। तथा च कामस्य चन्द्रसखिताप्रसि- स्यैव युक्तेति भावः ॥ ८७ ॥

थवा चन्द्रमा तथा कामदेवकी मित्रता उचित है, क्योंकि वह कामदेव दीप्यमान नेत्रमें सम्यक् प्रकारसे लीन ( नष्ट ) हो गया और यह चन्द्रमा देखनेवाले ( पक्षा०— स्या तिथिको प्राप्त ) आदि पुरुष ( विष्णु ) के सूर्यरूप ( दक्षिण ) नेत्रमें लीन ( नष्ट ) है। [ विष्णु भगवान्‌का दक्षिण नेत्र सूर्य है, अत एव हरिहररूपधारी भगवान्‌के जीके नेत्रमें कामदेव नष्ट हो गया तथा विष्णुजीके सूर्यरूप नेत्रमें अमावस्या आनेपर चन्द्रमा नष्ट होता रहता है; इस कारणसे चन्द्रमा तथा कामदेवकी मित्रता होना युक्त ही है ] ॥ ८७ ॥

नेत्रारविन्दत्वमगान्मृगाङ्कः पुरा पुराणस्य यदेष पुंसः ।
अस्याङ्क एवायमगात्तदानीं कनीनिकेन्दिन्दिरसुन्दरत्वम् ॥ ८८ ॥

त्रेति। पुरा पूर्वं यदा यस्मिन्काले एष मृगाङ्कः पुराणस्य पुंसः श्रीविष्णोर्नेत्रा- त्वं नयनकमलत्वमगात्। तदा तस्मिन्काले अस्य विष्णुनेत्रारविन्दभूतस्यास्य स्यायमङ्कः कलङ्क एव कनीनिकाया इन्दिन्दिरस्य भ्रमरस्य सुन्दरत्वमगात्प्रापत्। र' इति पाठे—अयं श्रीविष्णुरस्य चन्द्रस्याङ्के विषये कनीनिकेन्दिन्दिरसुन्दर- त्वात्। नेत्रे हि कनीनिकया भाव्यम्, अरविन्दे च भ्रमरेण। तथा चास्य नेत्रा- न्दरूपत्वादङ्कमेवोभयं श्रीविष्णुः कृतवानित्यर्थः। अङ्क एव कनीनिका कर्त्री भ्रम- सुन्दरत्वमस्यादादिति वा। 'इन्दिन्दिरालिषट्चरणचञ्चरीकालिनो द्विरेफाः स्युः' हलायुधः ॥ ८८ ॥

हले जिस समय यह चन्द्रमा पुराणपुरुष ( विष्णु भगवान् ) का नेत्रकमल बना, उसी यह कलङ्करूप मृग कनीनिका (नेत्रतारा—आँखकी पुतली) रूप भ्रमरकी सुन्दरताको किया। [ नेत्रमें कनीनिकाका तथा अरविन्दमें भ्रमरका होना उचित होनेसे चन्द्रमा विष्णुका नेत्ररूप कमल हुआ, तब चन्द्रमण्डलस्थ कलङ्कमृग कनीनिकारूप हो गया ] ॥ ८८ ॥

देवेन तेनैष च काश्यपिश्च साम्यं समीक्ष्योभयपक्षभाजौ ।
द्विजाधिराजौ हरिणाश्रितौ च युक्तं नियुक्तौ नयनक्रियायाम् ॥ ८९ ॥

वेनेति। तेन देवेन श्रीविष्णुना एष चन्द्रः काश्यपिर्गरुडश्चैतौ द्वावपि साम्यं धर्मतां समीक्ष्य तुल्यायां नयनक्रियायां क्रमेण नेत्रव्यापारे वाहनव्यापारे च युक्तौ, तद्युक्तमुचितमित्यर्थः। 'चौ' अन्योन्यसमुच्चये। साम्यमेवाह—उभयपक्षौ कृष्णपक्षौ भजति चन्द्रः, गरुडस्तु द्वौ छदौ भजति, तादृशौ द्वावपि।

तथा—द्विजानां ब्राह्मणानां राजा चन्द्रः । गरुडस्तु पक्षिणां राजा, तादृशौ । तथा—हरिणेन कलङ्कमृगेणाश्रितश्चन्द्रः, गरुडस्तु हरिणा विष्णुना वाहनार्थेनाश्रितः, तादृशौ । एवमुभयोः साम्यात्सम एव व्यापारे यन्नियुक्तौ तदुचितं कृतमिति भावः । काश्यपिः, वाह्वादिस्वादिञ् ॥ ८९ ॥

उस देव ( पुराणपुरुष—श्रीविष्णु भगवान् ) ने इस चन्द्रमा तथा गरुड़की समानता देखकर दो पक्ष ( शुक्लपक्ष तथा कृष्णपक्ष, पक्षा०—दो पङ्ख ) धारण करनेवाले, द्विजों ( ब्राह्मणों, पक्षा०—पक्षियों ) के स्वामी, हरिणसे आश्रित अर्थात् मृगयुक्त ( पक्षा०—विष्णुसे आश्रित ) उन दोनोंको जो नेत्रके कार्य ( देखने, पक्षा०—ढोनेके कार्य अर्थात् वाहन बनने ) में नियुक्त किया, यह उचित है ॥ ८९ ॥

यैरन्वमायि ज्वलनस्तुषारे सरोजिनीदाहविकारहेतोः ।
तदीयधूमौघतया हिमांशौ शङ्के कलङ्कोऽपि समर्थितस्तैः ॥ ९० ॥

यैरिति । यैः पण्डितैः सरोजिन्याः दाहरूपाद्विकाराद्धेतोस्तुषारे ज्वलनोऽग्निरन्वमायि । तुषारः साग्निर्भवितुमर्हति, संबन्धे सति दाहकारित्वात्, साग्निभूदेशवत्, तप्तोदकवद्वेति हिमे विषये वह्निरनुमित इत्यर्थः । तैः पण्डितैर्हिमांशौ तुषारमये चन्द्रे वर्तमानः कलङ्कोऽपि तदीयधूमौघतया हिमाग्निसंम्बन्धिधूमसमूहरूपत्वेन समर्थित इत्यहं शङ्के । वह्नौ हि धूमेन भाव्यम्, चन्द्रश्च तुषारमयत्वादुक्तरीत्या वह्निमान्, तथा च कलङ्को धूमसमुह एवेति तैः समर्थितमित्यहं संभावयामीत्यर्थः ॥ ९० ॥

जिन ( विद्वानों ) ने कमलिनीका दाहक होनेसे तुषारमें अग्नि होनेका अनुमान किया, उन ( विद्वानों ) ने ( तुषारमय ) चन्द्रमामें कलङ्कको भी उस ( तुषार ) का धूम-समूह होनेका समर्थन कर दिया, ऐसा मैं जानती हूं । [ जहां अग्नि रहती है, वहां धूम भी संभव है, अत एव तुषारमें अग्निका समर्थन करनेवालोंने उसमें धूमका भी समर्थन कर दिया, इस प्रकार तुषारमय चन्द्रमें अग्निके साहचर्यसे कृष्णवर्ण कलङ्क भी धूम-समूह ही है ऐसा कहना चाहिये ] ॥ ९० ॥

स्वेदस्य धाराभिरिवापगाभिर्व्याप्ता जगद्भारपरिश्रमार्ता ।
छायापदेशाद्वसुधा निमज्ज्य सुधाम्बुधावुज्झति खेदमत्र ॥ ९१ ॥

स्वेदस्येति । वसुधा छायापदेशात्स्वीयप्रतिबिम्बव्याजेन सुधाम्बुधावत्र चन्द्रे निमज्ज्यान्तः प्रविश्य खेदं जगद्भारपरिश्रमपीडामुज्झतीव । किंभूता ? जगद्भारवहननिमित्तः परिश्रमस्तेनार्ता नितरां पीडिता । अत एव—स्वेदस्य धाराभिरिवापगाभिर्व्याप्ता समन्तात्पूरिता । अमृतसमुद्रनिमज्जने हि खेदो गच्छत्येव । यस्याश्च तत्तन्नदीरूपः स्वेदः, तस्याः श्रमहरणे सुधासमुद्र एवोचितः । एतेन कलङ्कस्य मृगशशभूच्छायाप्रभृति मदभेदा वर्णिताः ॥ ९१ ॥

संसारके भार ( धारण करने ) के परिश्रमसे थकी हुई ( अत एव ) पसीनेके प्रवाहके

नदियोंसे व्याप्त पृथ्वी (कलङ्कात्मक अपनी) छायाके छलसे इस अमृतसमुद्र द्रमा) में गोता लगाकर थकावटको दूर कर रहा है। [लोकमें भी परिश्रमसे थका तथा बहते हुए पसीनेकी धाराओंसे व्याप्त कोई व्यक्ति जलाशयमें गोता लगाकर कर) थकावटको दूर करता है। कोई-कोई आचार्य चन्द्रमामें दृश्यमान कलङ्कको की छाया मानते हैं]॥ ९१ ॥

ममानुमैवं बहुकालनीलीनिपातनीलः खलु हेमशैलः ।
इन्दोर्जगच्छायमये प्रतीके पीतोऽपि भागः प्रतिबिम्बितः स्यात् ॥

ममेति। हेमशैलो मेरुः खलु निश्चितं सर्गमारभ्याद्ययावदतिक्रान्तेन बहुना न कृत्वा नीलीनिपातः श्यामिकालगनं तेन कृत्वा वा नीलः बहुकालीनत्वान्नीलसंबन्धान्नीलवर्णः संजातोऽस्तीति, एवंप्रकारा ममानुमाऽनुमानम्, एवमहं संभावयामीत्यर्थः। अन्यथा यदि स्वर्णाचलः कालभूयस्त्वेन न नीलीभूतः किंतु हेममयत्वात्पीत एव स्यात्, तर्हि इन्दोर्जगच्छायमये जगत्प्रतिबिम्बभूते कलङ्करूपे प्रतीकेऽवयवे मेरोः पीतोऽपि भागः प्रतिबिम्बितः स्यात्पीतोंऽशोऽपि दृश्येत, तस्मात्स्वर्णाचलो नील एव जातः। तथा च सकलाया अपि भूमेर्नीलवर्णत्वात्तत्प्रतिबिम्बरूपः कलङ्कोऽपि नील एव युक्त इत्यर्थः। जगच्छाये, 'विभाषा सेना—' इति षण्ढत्वम् ॥

सुमेरु पर्वत (सृष्टिके आरम्भसे आजतकके) बहुत अधिक समय व्यतीत होनेके कारण कालिमाके लगनेसे नीला हो गया है, यह मेरा अनुमान है। अन्यथा (यदि उक्त कारणसे पर्वत नीला नहीं हुआ होता, किन्तु सुवर्णमय होनेसे पीला ही रहता तो) संसारकी भूत चन्द्रमाके कलङ्कमें (पीले सुमेरुका) पीला भाग भी प्रतिबिम्बित होता। चन्द्रमामें पृथ्वीकी छाया ही कलङ्करूपमें दृष्टिगोचर होती है, यदि सुमेरु पीला होता तो इस कलङ्कमें प्रतिबिम्बित सुमेरुका पीला वर्ण भी दृष्टिगोचर होता, किन्तु सम्पूर्ण काला ही दृष्टिगोचर होता है, अतः अनुमान होता है कि बहुत समय बीतनेसे भी कृष्णवर्ण हो गया है, जिसका प्रतिबिम्ब काला ही दृष्टिगोचर होता है]॥ ९२ ॥

माऽवापदुन्निद्रसरोजपूजाश्रियं शशी पद्मनिमीलितेजाः ।
अक्षिद्वयेनैव निजाङ्करङ्कोरलङ्कृतस्तामयमेति मन्ये ॥ ९३ ॥

मेति। शशी उन्निद्रैर्विकसितैः सरोजैः कृत्वा या पूजा तज्जनितां श्रियं मा अवा मा स्म लभत। यतः—पद्मनिमीलि कमलसंकोचकं तेजो यस्य सः। विकसितानां कमलानां पूजार्थं चन्द्रसविधे क्रियमाणानां चन्द्रतेजसा संकोचस्यैव संभवादुसरोजपूजाश्रियं कथं प्राप्नोति?। प्रकारान्तरेण प्राप्नोतीत्याह—निजाङ्कभूतस्य मृगस्याक्षिद्वयेनैवालंकृतोऽयं चन्द्रस्तामुन्निद्रसरोजपूजाश्रियमेति प्राप्नोति तन्नेविकसितकमलरूपत्वादित्यर्थं इत्यहं मन्ये। अङ्कमृगनेत्राभ्यां कृत्वाऽयं चन्द्रो विकसितकमलाभ्यां पूजामिव शोभां प्राप्नोतीति भावः। एत्येवेति वा ॥ ९३ ॥

कमल-सङ्कोचकारक तेजवाला चन्द्रमा विकसित कमलोंकी पूजा ( आदर ) की श्रीको भले नहीं पावे, किन्तु यह ( चन्द्रमा ) अपने कलङ्कभूत हिरणके ( कमलतुल्य ) दोनों नेत्रोंमें ही उस ( विकसित कमलोंकी पूजा ) की शोभाको पाता है, ऐसा मैं मानती हूं। [ स्वभावतः कमलसङ्कोचक प्रवृत्ति होनेसे यद्यपि चन्द्रमा विकसित कमलशोभाको नहीं देखता, तथापि कलङ्क-मृगके विकसित कमलके समान नेत्रोंसे उक्त शोभाको देख ही लेता है ]॥ ९३ ॥

य एष जागर्त्ति शशः शशाङ्के बुधो विधत्ते क इवात्र चित्रम् ?।
अन्तः किलैतत्पितुरम्बुराशेरासीत् तुरङ्गोऽपि मतङ्गजोऽपि ॥ ९४ ॥

य इति । य एष प्रत्यक्षदृश्यः शशः शशाङ्के जागर्ति स्फुरति, अत्र विषये क इव बुधश्चित्रमाश्चर्यं विधत्ते ? अपि तु न कोऽपि । किल यस्मादेतत्पितुरम्बुराशेरन्तर्मध्ये उच्चैःश्रवःसंज्ञकस्तुरङ्गोऽप्यासीत् । ऐरावताख्यो मतङ्गजोऽप्यासीत्। यदीयपितुर्मध्येऽश्वगजादिकं भवति, तदीय( पुत्र )मध्ये शशमात्रसंभवे किमाश्चर्यमित्यर्थः ॥ ९४ ॥

जो यह ( प्रत्यक्ष दृश्यमान ) शशक चन्द्रमामें स्फुरित होता है, इस विषयमें कौन विद्वान् आश्चर्य करते हैं ? ( पदार्थ-विशेषके मध्यमें जीव-विशेषके रहनेसे किसी विद्वान्को आश्चर्य नहीं होता ), क्योंकि इस ( चन्द्रमा ) के पिता समुद्रके मध्यमें ( 'उच्चैःश्रवा' नामका ) घोड़ा तथा ( 'ऐरावत' नामका ) हाथी भी था। [ जिसके पिताके मध्यमें बड़े-बड़े घोड़ा-हाथी-जैसे जीव रहते थे, उसके पुत्र ( चन्द्रमा ) के मध्यमें शशक-जैसे छोटे जीवके रहनेमें किसी विद्वान्को कोई आश्चर्य होना उचित नहीं है ]॥ ९४ ॥

गौरे प्रिये भातितमां तमिस्रा ज्योत्स्नी च नीले दयिता यदस्मिन्।
शोभाप्तिलोभादुभयोस्तयोर्वा सितासितां मूर्त्तिमयं बिभर्त्ति ॥ ९५ ॥

गौर इति । तमिस्रा तमोबहुलास्य दयिता रात्रिर्गौरे प्रिये चन्द्रे विषये भातितमाम् । तथा—ज्यौत्स्नी च चन्द्रिकायुक्ता धवलाऽस्य दयिता रात्रिर्नीले प्राणेशेऽस्मिश्चन्द्रे नितरां शोभते, भिन्नवर्णे हि शोभते इत्यर्थः। तस्माद्धेतोस्तयोस्तमिस्राज्यौत्स्न्योरुभयोरपि विषये स्वस्य शोभाप्राप्तेर्लोभादभिलाषात्तयोरेव वा पत्न्योर्या शोभाप्राप्तिस्तदभिलाषाद्धवलश्यामलवर्णसंबन्धात्तमिस्राज्यौत्स्न्योः शोभया भवितव्यमिति । अयं चन्द्रः सितासितां धवलां श्यामलां च मूर्तिं बिभर्ति । 'वा' इवार्थः। शोभासिलोभादिवेत्यन्वयः। नीलभागे ज्यौत्स्नीं प्रियां धारयितुं धवले च तामसीमिति यथासंख्यम् ॥ ९५ ॥

अन्धकार ( युक्त रात्रि ) रूपा प्रिया गौरवर्ण प्रियतम ( चन्द्र ) में तथा चन्द्रिका ( युक्त रात्रि ) रूपा प्रिया कृष्णवर्ण प्रियतम ( चन्द्र ) में विशेषतः शोभती है, अत एव मानो यह चन्द्रमा उक्त दोनोंकी शोभाको पानेके लोभसे ( प्रान्तभागमें ) श्वेत तथा ( कलङ्कमें ) कृष्णवर्णकी मूर्तिको ग्रहण करता है ॥ ९५ ॥

वर्षातपानावरणं चिराय काष्ठौघमालम्ब्य समुत्थितेषु ।
बालेषु ताराकवकेष्विहैकं विकस्वरीभूतमवैमि चन्द्रम् ॥ ९६ ॥

वर्षेति । अहं बालेषु तनुषु सूक्ष्मरूपेष्वविकसितेषु चेह प्रत्यक्षदृश्येषु तारासु त्रेष्वेव कवकेषु छत्राकेषु मध्ये चिरकालोत्पन्नत्वाद्विकस्वरीभूतं विकसितमेकं कमेव चन्द्रमवैमि मन्ये । किंभूतेषु ताराकवकेषु ? चिराय बहुकालं वर्षास्वृतौ ग्रीष्मर्तौ च वर्षेषु जलवृष्टिषु आतपेषूष्णेषु च सत्सु अनावरणमनाच्छादितं घं दिक्समूहमेव दारुसमूहमालम्ब्य समुत्थितेषूत्पन्नेषु । वर्षाकाले ह्मनावृतेषु स्तिमितेषु पश्चादुष्णतप्तेषु च काष्ठेषु सूक्ष्मस्थूलानि छत्राकाणि भवन्ति । तथा तारा अल्पकवकानि, चन्द्रस्तु स्थूलकवकमिवेत्युत्प्रेक्षा ॥ ९६ ॥

बरसात तथा धूप ( ग्रीष्म ) ऋतुमें चिरकालतक बिना ढके हुए दिक्समूह ( पक्षा०—-समूह ) का आलम्बनकर पैदा हुए तारारूपी छत्राकोंमें-से विकसित ( फैला ) हुआ छत्राक चन्द्रमाको मानती हूँ । [ बरसात तथा धूप लगनेसे लकड़ीमें तारा-जैसे छोटे-टे छत्राक ( जिसे—बच्चे 'सांपका छत्ता' कहते हैं ) उत्पन्न होते हैं और वे कुछ समयके विकसित होकर चन्द्रमा-जैसे गोलाकार हो जाते हैं, अत एव मैं उन्हीं तारारूप टे-छोटे छत्राकोंमें-से विकसित छत्राकको चन्द्रमा मानती हूँ ] ॥ ९६ ॥

दिनावसाने तरणेरकस्मान्निमज्जनाद्विश्वविलोचनानि ।
अस्य प्रसादादुडुपस्य नक्तं तमोविपद्द्वीपवतीं तरन्ति ॥ ९७ ॥

दिनेति । विश्वस्य जगतो विलोचनानि दिनावसाने तरणेः सूर्यस्याकस्माद-ावितहेतोर्निमज्जनात्प्रतीचीसागरनीरप्रवेशाद्धेतोर्नक्तं रात्रौ तमोनिमित्तां स्खल-दिरूपां विपदमेव द्वीपवतीं महानदीमस्योडुपस्य चन्द्रस्य प्रकाशरूपात्प्रसादात्त-न्ति । चन्द्रेण तमो निरस्य सर्वं प्रकाशितमिति भावः । अन्येऽपि रात्रौ तरणेर्नौ-का अकस्मान्मज्जनाद्धेतोर्ब्रुडनरूपामापन्नदीमुडुपस्याकस्मादागतस्याल्पयानपात्रस्य दात्तरन्ति ॥ ९७ ॥

संसारके नेत्र, सायङ्कालमें सूर्य ( पक्षा०—नाव ) के सहसा डूब जानेसे रात्रिमें इस ( तारापति चन्द्रमा, पक्षा०—छोटी नाव ) के प्रसाद ( चाँदनी, पक्षा०—कृपा ) से कारके कारण स्खलन आदिरूप विपत्तिरूपा नदीको तैरते हैं । [ लोकमें भी व्यक्ति सयङ्कालमें नावके सहसा डूब जानेपर छोटीनावकी कृपासे रात्रिमें नदीको करता है ] ॥ ९७ ॥

कि नाक्ष्णि नोऽपि तृणिकोऽणुकोऽयं भानस्ति तेजोमयबिन्दुरिन्दुः ।
स्तु नेत्रे घटते यदासीन्मासेन नाशी महतो महीयान् ॥ ९८ ॥

किमिति । नोऽस्माकममहतां पामराणामपि अक्षिण नेत्रविषये तेजोमयस्तेजो बिन्दुरेवायमिन्दुरङ्गुल्या नयनप्रान्तचिपिटीकरणे धवलवर्तुलाकारेण भान् शोभ-

मानः किं नास्ति ? अपि त्वस्मदादिनेत्रेऽपीन्दुर्वर्तत एव; परम्—अणुकोऽल्पीयान्, तथा क्षणिकः क्षणमात्रावस्थायी, यावच्चिपिटीकरणमेव दृश्यत इत्यर्थः। तद्ध्वंसाद्भ्रात्तस्य वैलक्षण्यं कथमत आह—अत्रेर्मुनेर्नेत्रे तु पुनस्तेजोमयबिन्दुरयमिन्दुर्महीयानितरापेक्षया नितरां महापरिमाण आसीत्। तथा मासेन कृत्वा नाशी प्रासविनाशश्चाभूदिति यत्, तद्घटते, एतद्युज्यत इत्यर्थः। यतः—कीदृशस्यात्रेः ? महतो महानुभावस्य। 'सर्वं हि महतां महत्' इति न्यायेन महतोऽत्रेस्तेजोमयबिन्दुरप्ययमिन्दुर्महापरिमाणश्चिरकालस्थायी चेत्यस्मन्नेत्रवर्तितेजोमयबिन्दोरिन्दोर्वैलक्षण्यं युक्तमेवेति भावः। अणुकः, 'अल्पे' इति कन्। नाशीति, अस्त्यर्थे इनिः॥ ९८॥

अतिशय लघु हमलोगोंके भी नेत्रमें क्षणमात्र ( जबतक अङ्गुल्यग्र भागसे नेत्रको दबाते हैं तभी तक ) रहनेवाला छोटा-सा तेजोमय-बिन्दुरूप शोभता हुआ चन्द्रमा नहीं है क्या ? अर्थात् अवश्य है, किन्तु महानुभाव अत्रिमुनिके नेत्रमें एक मासतक ( प्रत्येक अमावास्याको ) नष्ट होनेवाला तथा अत्यधिक बड़ा जो चन्द्रमा था, वह घटित होता है। [ 'सर्वं हि महतां महत्'—'बड़ोंका सब कुछ बड़ा ही होता है' इस नीतिके अनुसार अत्रिमुनिके नेत्रमें एक मासतक रहनेवाला विशालतम चन्द्र था और लघुतम हमलोगोंके नेत्रमें क्षणस्थायी तेजोबिन्दुरूप लघुतम चन्द्र है—जो अङ्गुलिके अग्रभागसे नेत्रको दबानेपर दिखलायी पड़ता है ] ॥ ९८ ॥

त्रातुं पतिं नौषधयः स्वशक्त्या मन्त्रेण विप्राः क्षयिणं न शेकुः।
एनं पयोधिर्मणिभिर्न पुत्रं सुधा प्रभावैर्न निजाश्रयं वा ॥ ९९ ॥

त्रातुमिति। मृतसंजीविन्यादय ओषधयः स्वशक्त्या स्वसामर्थ्येन निजरसवीर्यविपाकाभ्यां कृत्वा ओषधीशत्वात् पतिमेनं चन्द्रं क्षयिणं प्रतिदिनं कलाक्षयवन्तम्, अथ च—क्षयरोगिणं सन्तं त्रातुं न शेकुः। तथा—विप्रा द्विजराजत्वान्निजस्वामिनं क्षयिणं मन्त्रेण श्रुतिसामर्थ्येन कृत्वा रक्षितुं न शेकुः। तथा—पयोधिरपि पुत्रं क्षयिणमेनं मणिभिरनेकप्रकारैरन्तःस्थै रत्नैः कृत्वा रक्षितुं न शशाकेति वचनविपरिणामः। तथा—सुधापि स्वधारभूतं क्षयिणमेनमजरामरत्वजनकैः प्रभावैः कृत्वा त्रातुं न शशाक। 'वा' समुच्चये। ओषध्यादयः स्वशक्त्यादिरक्षणसाधने सत्यपि पतित्वात्पुत्रत्वान्निजाश्रयत्वाच्च क्षयाद्रक्षितुं समर्था न बभूवुरिति विशेषोक्त्या पूर्वकर्मजो रोगो महानुभावैरप्यपनेतुं न शक्यत इति व्यज्यते। 'अचिन्त्यो हि मणिमन्त्रौषधीनां प्रभाव' इत्योषध्यादीनां सामर्थ्यं प्रसिद्धम्॥ ९९॥

क्षयी ( प्रतिदिन क्षीण होनेवाले, पक्षा०—क्षयरोगसे युक्त ) अपने पति ( ओषधिपति ) चन्द्रमाको ( सञ्जीवनी आदि ) ओषधियां अपनी शक्तिसे नहीं बचा सकीं, ब्राह्मणलोग ( द्विजराज—ब्राह्मणोंके राजा ) चन्द्रमाको मन्त्रसे नहीं बचा सके, समुद्र ( अपनेसे उत्पन्न होनेके कारण ) पुत्र चन्द्रमाको मणियोंसे नहीं बचा सका और अमृत भी स्वाश्रय चन्द्रमाको अपने प्रभावोंसे नहीं बचा सका। [ 'क्षयी' शब्दका प्रत्येक चन्द्रके साथ सम्बन्ध करना

वे। सामर्थ्ययुक्त सञ्जीवनी आदि ओषधियाँ, ब्राह्मण-समूह, समुद्र और अमृत भी क्षयशील अपने पति राजा, पुत्र और स्वाश्रय चन्द्रमाको नहीं बचा सके; इससे भोगको कोई भी नहीं टाल सकता' यह सिद्धान्त अटल है ] ॥ ९९ ॥

मृषा निशानाथमहः सुधा वा हरेदसौ वा न जराविनाशौ ।
पीत्वा कथं नापरथा चकोरा विधोर्मरीचीनजरामराः स्युः ? ॥ १०० ॥

मृषेति। निशानाथस्य चन्द्रस्य महस्तेजः सुधा वा पीयूषमेवेति लोकवादो असत्य एव वा भवेत्। वा अथवा, यदि चन्द्रतेजः सुधैवेति लौकिकप्रवादः एव, तर्ह्यसौ चन्द्रतेजोरूपा सुधा जराविनाशौ जरामरणे न हरेद्विनाशयेदित्य- कार्यम्। चन्द्रतेजः सुधा नैवेति वाऽङ्गीकार्यम्, अथ चैतद्रूपा सुधापि जरामरणे नाशयतीत्यङ्गीकार्यमित्यर्थः। अपरथान्यथा यदि चन्द्रतेजः सुधेति प्रवादः सत्यः, सुधा जरामरणे विनाशयेत्, तर्हि चकोराख्याः पक्षिणो विधोर्मरीचीन्पीत्वापि किमिति न अजरामराः स्युर्जरामरणरहिता भवेयुः ?। चन्द्रतेजसः सुधात्वे, स्याश्च सुधाया जरामरणविनाशे सामर्थ्यसद्भावे, तत्पाने चकोरैरप्यजरामरैर्भा- व्यम्, न च ते तथा, तस्मात्तत्तेजसः सुधात्वं वा मृषा भवेत्, सुधाभूतस्यापि वा मरणापहारे सामर्थ्यं नास्तीत्यन्तरदङ्गीकार्यम्। तथा—'सुधा प्रभावैर्न निजाश्रयं इति पूर्वश्लोकांशसमाधानमित्याशयः। 'अजरामरीस्युः'—इति पाठे च्विः ॥१००॥

'चन्द्रमाका तेज अमृत है' यह (लोकप्रसिद्ध बात) असत्य है, अथवा (यदि वह है तो) अमृत बुढ़ापा तथा मृत्युको दूर नहीं करता है (ऐसा मानना चाहिये), था (यदि अमृत बुढ़ापा तथा मरणको दूर करनेवाला है तो) चकोर चन्द्रमाके तरूप) किरणोंको पीकर अजर अमर क्यों नहीं होते? (या तो 'अमृत जरा-मरणको करनेवाला है' लोककथनको असत्य मानना पड़ेगा, अथवा 'चन्द्रतेज अमृत है' इस कथनको असत्य मानना पड़ेगा)' ॥ १०० ॥

वाणीभिराभिः परिपक्त्रिमाभिर्नरेन्द्रमानन्दजडञ्चकार ।
मुहूर्त्तमाश्चर्यरसेन भैमि हैमीव वृष्टिस्तिमितञ्च तं सा ॥ १०१ ॥

वाणीभिरिति। सा भैमी आभिः पूर्वोक्ताभिः परिपाकेन निर्वृत्ताभिः परिणत- वक्तृशक्तितया प्रसादादिगुणयुताभिर्वाणीभिः कृत्वा तां नरेन्द्रमानन्दजडं हर्षपर- वशं चकार। तथा—मुहूर्तमद्भुतापरनाम्नाश्चर्येण रसेन, अथ च—तद्रूपेण जलेन हैमी तुषारसंबन्धिनी वृष्टिरिव भैमी स्तिमितमतिस्नेहात्प्राप्तस्तम्भं च, अथ च— आर्द्रं चकार। हिमवृष्टिर्यथाऽन्यं जडमार्द्रं च करोति, तथेयमप्यानन्दजडं सातिस्नेहं चकारेत्यर्थः। परिपक्त्रिमाभिः, ड्विवत्त्वान्निर्वृत्तेऽर्थे क्त्रिः, क्त्रेर्मप् ॥ १०१ ॥

कवित्वशक्तिके परिपाकसे रचित इन (२२।५९—१००) वचनोंसे दमयन्तीने राजा नल)को आनन्दजड (हर्षपरश) कर दिया, तथा (अतिशीतल होनेसे) अद्भुत जलसे

तुषारवृष्टिके समान अद्भुत रससे सुवर्णवत् गौरवर्णा दमयन्तीने उस राजा नलको ब (आनन्दविभोर, आर्द्र ) बना दिया । [ दमयन्तीकृत चन्द्रवर्णनको सुनकर नल आश्चर्य चकित हो गये ] ॥ १०१ ॥

इतो मुखाद्वागियमाविरासीत्पीयूषधारामधुरेति जल्पन् ।
अचुम्बदस्याः स मुखेन्दुबिम्बं संवावदूकश्रियमम्बुजानाम् ॥ १०२॥

इत इति । इत्येवं जल्पन् वदन् स नलोऽम्बुजानां संवावदूका नितरां संवादिनी श्रीः शोभा यस्य तादृशं कमलतुल्यशोभमस्या मुखेन्दुबिम्बमचुम्बत्, चन्द्रकमल तुल्यं भैमीमुखं प्रीत्यतिशयादचुम्बदित्यर्थः । इति किम् ? हे भैमि ! इयमुक्तप्रकारा पीयूषधारावन्मधुरा वाक् इतः प्रत्यक्षदृश्यान्द्भवन्मुखादाविरासीत् निःसृतेति। इ इत्यनेन सामीप्याभिनयकारिणा करेण भैमीमुखं चिबुके धृतमिति ध्वन्यते। मुख स्येन्दुबिम्बत्वेन च पीयूषधारासंबन्धौचिती सूच्यते । तथा च पीयूषधारया मधुरे त्यपि व्याख्येयम् । 'संवावदूक—' इत्यादिना च भैम्याः पद्मिनीत्वं प्रसिद्धम्। चन्द्रबिम्बस्य कमलैः सह विसंवादो विरोधित्वात्, एतन्मुखचन्द्रबिम्बस्य तु कमलै सह संवादः कमलसौभाग्यभाक्त्वादिति प्रसिद्धचन्द्रबिम्बादेतन्मुखबिम्बमधिकमिति सूच्यते । अत्यर्थं संवदति संवावदूका, संपूर्वोऽयं वदतिर्भैम्यां वर्तते ॥ १०२ ॥

'इस मुखसे अमृतधारासे भी मधुर यह वाणी ( २२। ५९—१०० ) निकली है' ऐ कहते हुए नलने कमलके समान शोभनेवाले इसके मुखरूप चन्द्रबिम्बका चुम्बन क लिया । [ चन्द्रबिम्बमें कमलकी शोभासे संवाद नहीं होता, परन्तु दमयन्तीके मुखरू चन्द्रबिम्ब कमलके समान शोभासे संवाद ( मेल—सङ्गति ) होता है, अतः इसका मुख चन्द्रसे भी विशिष्ट गुणयुक्त होना सूचित होता है ] ॥ १०२ ॥

प्रियेण साऽथ प्रियमेवमुक्ता विदर्भभूमीपतिवंशमुक्ता ।
स्मितांशुजालं विततार तारा दिवः स्फुरन्तीव कृतावतारा ॥ १०३॥

प्रियेणेति । प्रियेण एवं 'इतो मुखाद्—' इत्यादिरूपं प्रियं वचनमुक्ता भाषिता विदर्भभूमीपतेर्वंशेन कुलेन मुक्ता जनिता। तथा—स्फुरन्ति दीप्यमानकान्ति सोल्लासा सा भैमी अथ नलवचनानन्तरं स्मितांशुजालं विततार, तदेव नलाय प्रीतिदानमिव ददावित्यर्थः। केव? दिवः सकाशात् क्षीणपुण्यतया स्वेच्छया वा कृतावतारा भूलोकमागता रोहिणी तारेव स्फुरन्ती किरणजालं विततारेवेति उत्प्रेक्षोपमा वा। वंशः कुलमेव वंशो वेणुस्तत्र जाता देवधार्या मुक्ता मौक्तिकरूपा। 'कृतावतारा' इत्यत्र तरणं तरः, 'ऋदोरप्' तदन्तात्प्रज्ञादित्वात्स्वार्थेऽणि पश्चाद् 'अव'शब्देन सह 'सह सुपा' इति समासः ॥ १०३ ॥

प्रिय ( नल ) से इस प्रकार ( २२।१०२ ) कथित, विदर्भराज ( भीम ) के वंश (कुल, पक्षा०—बांस ) का मोती उस दमयन्तीने ( पुण्यक्षय, या स्वेच्छासे ) आकाशसे नीचे

ती हुई ( रोहिणी ) ताराके समान स्मितके किरण–समूहको फैला दिया । [ नलके वैसा नेपर दमयन्तीने मुस्कुरा दिया । बांससे मोती उत्पन्न होनेका कारण 'भास्वद्वंशकरी-……( १२।१० )' की टिप्पणीमें देखें ] ॥ १०३ ॥

स्ववर्णना न स्वयमर्हतीति नियुज्य मां त्वन्मुखमिन्दुरूपम् ।
स्थानेऽत्युदास्ते शशिनः प्रशस्तौ धरातुरासाहमिति स्म साऽऽह ॥१०४॥

स्वेति । सा धरातुरासाहं भूमीन्द्रमित्याह स्म । इति किम् ? हे प्रिय ! इन्दुरूपं न्मुखमिति हेतोश्चन्द्ररूपात्मस्तुतौ मां नियुज्याज्ञाप्य शशिनः प्रशस्तौ वर्णनविष-त्युदास्तेऽतितरामुदासीनं भवति । एतत्स्थाने युक्तम् । हेतुमेवाह—इति किम् ? तामेतदकर्तव्यं परनिन्दाऽऽत्मनः स्तुतिः' इत्यादिवचनात्स्वयमात्मनैव स्वस्य ना स्तुतिर्नार्हति न युक्तेति । इयत्पर्यन्तं मया चन्द्रो वर्णितः, इदानीं त्वया नीयः, तूष्णींभावो वा युक्त इत्याशयेन भैमी चन्द्रस्तुतौ तं सोत्प्रासं प्रावर्तयदिति वः । 'तुरासाहम्' इत्यत्र तृतीयसर्गे 'धरातुरासाहि—' इत्येतच्छ्लोकस्था शङ्का तव्या, तत्रोत्तरम्—इन्दुरूपं त्वन्मुखं, चन्द्ररूपात्मस्तुतौ मां नियुज्य शशिनः स्तौ अत्युदास्ते । साहं धरावदतुराऽनुत्तालाऽवेगा वा, पृथ्वीवद्गम्भीरेत्यर्थः । त्तमाह स्मेति ज्ञातव्यम् ॥ १०४ ॥

'अपनी प्रशंसा स्वयं करना उचित नहीं है' इस कारणसे चन्द्ररूप आपका मुख मुझे कर ( २२।५८—६० ) चन्द्रमाके वर्णन करनेसे स्वयं उदासीन हो रहा है', ऐसा ( दमयन्ती ) ने राजा नलसे कहा । ( अथवा—'……उदासीन हो रहा है, वह मैं के समान गम्भीर हूँ' ऐसा उसने कहा ) ॥ १०४ ॥

तयेरितः प्राणसमः सुमुख्या गिरं परीहासरसोत्किरां सः ।
भूलोकसारः स्मितवाक् तुषारभानुं भणिष्यन् सुभगां बभाण ॥१०५॥

तयेति । स भूलोके सारः श्रेष्ठतमो नलः स्मितवाक् तुषारभानुं चन्द्रं भणिष्यन् यिष्यन् सन् सुभगां सौभाग्यवतीं भैमीं बभाण । किंभूत ? तथा सुमुख्या भैम्या रिहासरसस्योत्किरामुद्भावयित्रीं गिरमीरित उक्तः । तथा—प्राणसमोऽतिप्रेयान् । था चन्द्रवर्णने ईरितः सन् परिहासरसोत्किरां गिरं सुभगां यथा तथा बभाणेति । उत्किराम्, 'इगुपध—'इति कः । पूर्वेण षष्ठीसमासः । भणिष्यन्, हेतौ लृटः ता ॥ १०५ ॥

भूलोकश्रेष्ठ तथा ( दमयन्तीके ) प्राणतुल्य वे ( नल ) सुमुखी ( दमयन्ती ) के ऐसा (२२।१०४ ) कहनेपर हँसते तथा आगे चन्द्रका वर्णन करते हुए सुन्दरी ( दमयन्ती ) से बोले ॥ १०५ ॥

तवानने जातचरीं निपीय गीतिं तदाकर्णनलोलुपोऽयम् ।
हातुं न जातु स्पृहयत्यवैमि विधुं मृगस्त्वद्वदनभ्रमेण ॥ १०६ ॥

तवेति। हे प्रिये! अयं मृगः तवानने जातचरीं भूतपूर्वां गीतिं स्वरमाधुरी निपीय सादरमाकर्ण्यैदानीमपि तस्या भवद्गीतेराकर्णनलोलुपोऽतितरां लुब्धोऽतिसादृश्यत्वद्वदनभ्रमेण विधुं हातुं जातु कदाचिदपि न स्पृहयतीत्यहमवैमि; 'मृगा हि गानप्रिया भवन्ति' इति चन्द्रं त्वन्मुखभ्रान्त्या त्यक्तुं नेच्छतीत्यहं शङ्के इत्यर्थः। जातचरीं, 'भूतपूर्वे चरट्'। लोलुपः, यङन्तात्पचाद्यचि 'यङोऽचि च' इति यङोलुक् ॥१०६

'तुम्हारे मुखमे भूतपूर्व (अमृतरसप्रवाहवत् कर्णप्रिय) गीति (गाने) को अच्छी तरह पीकर अर्थात् सुनकर उस (गीति) को सुननेके लिए लोभी यह (चन्द्रमामें दृश्यमान कलङ्कात्मक) मृग भ्रमसे तुम्हारे मुखसे कभी भी चन्द्रमाको नहीं छोड़ना चाहता है, ऐसा मैं जानता हूँ। [गानप्रिय होनेसे यह मृग चन्द्रमाको ही तुम्हारा वह मुख समझकर उसे कभी नहीं छोड़ता है, जिस तुम्हारे मुखसे पहले इसने कर्णप्रिय मधुर स्वरवाली गीतको सुन चुका है] ॥ १०६ ॥

इन्दोर्भ्रमेणोपगमाय योग्ये जिह्वा तवास्ये विधुवास्तुमन्तम्।
गीत्वा मृगं कर्षति भन्त्स्यता किं पाशीबभूवे श्रवणद्वयेन ? ॥ १०७॥

इन्दोरिति। अतिसादृश्यादिन्दुरेवेदमितीवेन्दोर्भ्रमेण मृगस्योपगमाय योग्ये प्राप्तुमर्हे तवास्ये वर्तमाना जिह्वा कर्त्री गीत्या वर्णस्वरमाधुर्या कृत्वा विधुरूपं वास्तु वसतिगृहं तद्विद्यते यस्य तं विधुवास्तुमन्तं चन्द्रमध्यस्थायिनमपि मृगं कर्षतु। गीतेर्मधुरतमत्वान्मृगस्य च प्रियगानत्वात्स्वसमीपमानयत्वित्यर्थः। तदाकर्षणसाधनमुत्प्रेक्षते—भन्त्स्यता आगमिष्यतो मृगस्यात्रैव निवासार्थं बन्धनं करिष्यता श्रवणद्वयेन पाशीबभूवे किम्? तद्रूपया बन्धनरज्ज्वा समाकर्षत्वित्यर्थः। अन्यापि शवरी गीत्या मृगमाकृष्य पाशेन बध्नाति। भवन्मुखं निष्कलङ्कममृताधिकगीतियुक्तं च; चन्द्रस्तु सकलङ्क इति भावः। चन्द्रवर्णनावसरेऽपि मध्ये मध्ये भैमीमुखवर्णनानुरागातिशयसूचनार्था। अयं श्लोकः क्षेपक इति केचित् ॥ १०७ ॥

चन्द्रमाके भ्रम (अत्यन्त समानता होनेके कारण तुम्हारे मुखको ही चन्द्रमा जानने)से (मृगको) आनेके लिए योग्य तुम्हारे मुखमें (स्थित) जीभ गानेसे चन्द्रमें निवास करनेवाले मृगको खींचता है और (उस मृगको) भविष्यमें बाँधनेवाले (आकर्षणके समानभूत) दोनों नेत्र रस्सी हो गये हैं क्या?। [मधुरगीतसे आकृष्ट होना मृगका स्वभाव होता है। दूसरी कोई भी शवरी गानेके वशीभूत मृगको रस्सीसे बाँधकर खींचती है]॥१०७

गगनस्थोऽपि मृगो भैमीमुखगीतिं कथमशृणोदित्याशङ्क्याह—

आप्यायनाद्वा रुचिभिः सुधांशोः शैत्यात्तमःकाननजन्मनो वा।
यावन्निशायामथ घर्मदुःस्थस्तावद्व्रजत्यह्नि न शब्दपान्थः ॥ १०८॥

आप्यायनादिति। शब्दरूपः पान्थो नित्यपथिको निशायां यावद्व्रजति, तावदथ पश्चात्साकल्येन वा अह्नि न गच्छति, यस्माद्दिने घर्मेणातपेन दुःस्थः संतप्तः,

दिनेऽल्पमेव गच्छतीत्यर्थः। रात्रौ दूरागमने हेतुमाह—सुधांशोरमृतरूपाभी भिराप्यायनादुज्जीवितबलत्वाद्वा तम एव काननं वनं तस्माज्जन्म यस्य गाढान्ध- जाताच्छैत्याद्वा तेजसोऽभावे तमसः संभवादौष्ण्याभावाच्छैत्यम्। अत एव रात्रौ गच्छति, दिने चोष्णेन श्रान्त इव बहु न गच्छति। शब्दो हि रात्रौ स्वभावा- दूरेऽपि श्रूयते; दिवा तु न तथा। पथिकोऽपि रात्रौ शैत्याद्दूरं गच्छति, दिने ल्पम्। दूरश्रवणप्रतिपादकोऽयं श्लोकः ॥ १०८ ॥

चन्द्र-किरणोंसे शक्तिके विशेष उज्जीवित होनेसे या—अन्धकाररूपी वनमें उत्पन्न होनेसे, नित्यगमनशील शब्दरूपी पथिक ( दिनमें ) धूपसे सन्तप्त होनेके कारण रात्रिमें जितना ( अधिक दूर ) जाता है, उतना ( अधिक दूर ) दिनमें नहीं जाता। [ जिस प्रकार सदा चलनेवाला पथिक दिनमें धूपसे सन्तप्त होनेके कारण रात्रिमें जितना अधिक दूरतक जाता है, उतना दिनमें नहीं जाता; उसी प्रकार शब्द भी रात्रिके बराबर दिनमें नहीं जाता। शब्दका दिनकी अपेक्षा रात्रिमें बहुत दूरतक सुनायी पड़ना स्वभाव होनेसे तुम्हारे द्वारा गायी गयी गीत आकाशमें चन्द्रमध्यस्थ मृग भी सुनकर आकृष्ट हो जाता है ]॥१०८॥

**दूरेऽपि तत्तावकगानपानाल्लब्धावधिः स्वादुरसोपभोगे।**
**अवज्ञयैव क्षिपति क्षपायाः पतिः खलु स्वान्यमृतानि भासः॥ १०९ ॥**

दूरेऽपीति। हे प्रिये ! खलु निश्चितं क्षपायाः पतिश्चन्द्रो भासश्चन्द्रिका एव स्वान्यमृतानि क्षिपति अधो मुञ्चति। किंभूतः? दूरेऽप्यतितरां देशव्यवधानेऽपि प्रसिद्धं मधुतरं तावकं गानं तस्य पानात्सादरश्रवणाद्धेतोः स्वादुरसोपभोगे माधु- र्यातिशयानुभवे विषये लब्धावधिः प्राप्तमर्यादः। उत्प्रेक्षते—अवज्ञयेव अनुभूत- गीतमाधुर्यापेक्षयाल्पमाधुर्यतयावमाननयेवेत्यर्थः। अयं श्लोको भिन्न एव, न तु युग्मम् ॥ १०९ ॥

उस कारण ( नित्यगामी शब्दरूप पथिकके रात्रिमें दूरतक जाने ) से ( अथवा—उस मधुरतम ) तुम्हारे गानेको पीने अर्थात् सुननेसे स्वादिष्ट रसके उपभोगके विषयमें सीमातक पहुँचा हुआ चन्द्रमा तिरस्कारसे ही अमृतमय अपनी किरणोंको ( नीचे ) फेंकता है। [ तुम्हारे गानेको सुनकर चन्द्रमा माधुर्य रसकी चरमसीमा तक पहुँच गया, और अपने अमृतमय किरणोंको तुम्हारे मुखसे गानेसे हीन स्वादवाली मानकर नीचे फेंकने लगा। लोकमें भी कोई व्यक्ति उत्तम पदार्थ मिलनेपर उससे हीन पदार्थको नीचे फेंक देता है ]॥

**अस्मिन्न विस्मापयतेऽयमस्मांश्चक्षुर्बभूवैष यदादिपुंसः।**
**तदत्रिनेत्रादुदितस्य तन्वि ! कुलानुरूपं किल रूपमस्य॥ ११० ॥**

अस्मिन्निति। हे तन्वि ! एष चन्द्रः आदिपुंसः श्रीविष्णोर्वामं चक्षुर्बभूवेति यत्। अस्मिन्नेत्रभवनविषयेऽयं नेत्रभूतश्चन्द्रोऽस्मान्न विस्मापयते आश्चर्यं न प्रापयति, अत्रार्थेऽस्माकमाश्चर्यं न भवतीत्यर्थः। किल यस्माद्धेतोरत्रिनेत्रादुदितस्योत्पन्न-

स्यास्य तच्चक्षुर्भवनं कुलानुरूपं कुलोचितं स्वरूपम्। नेत्ररूपात्कारणाज्जातस्य नेत्रभवनमुचितमेव। तस्मादस्य पुराणपुरुषनेत्रभवने न किंचिदस्माकं चित्रमित्यर्थः। विस्मापयते, 'नित्यं स्मयतेः' इत्यात्वम्, 'भीस्म्योर्हेतुभये' इति तङ्। अस्मात्, जनान्तरापेक्षया बहुत्वम् ॥ ११० ॥

हे तन्वि! यह चन्द्रमा जो आदिपुरुष (विष्णु भगवान्) का (दहना) नेत्र हुआ, इस विषयमें हमलोगोंको आश्चर्य नहीं होता, क्योंकि 'अत्रि' मुनिके नेत्रसे उत्पन्न इस (चन्द्रमा) का रूप (विष्णु भगवान्का नेत्र होना) कुलके योग्य ही है। ['अत्रि'के नेत्रसे उत्पन्न होनेवाले चन्द्रमाका विष्णु भगवान्का नेत्र होना सर्वथा उचित ही है ] ॥ ११० ॥

आभिर्मृगेन्द्रोदरि! कौमुदीभिः क्षीरस्य धाराभिरिव क्षणेन।
अक्षालि नीली रुचिरम्बरस्था तमोमयीयं रजनीरजक्या ॥ १११ ॥

आभिरिति। हे मृगेन्द्रोदरवत्कृशमुदरं यस्यास्तादृशि! रजन्येव रजकी तया क्षीरस्य दुग्धस्य धाराभिरिव दृश्यमानाभिर्धवलतराभिराभिः कौमुदीभिः कृत्वाऽम्बरस्था गगनस्था तमोमयीयं नीली कज्जलवत्काली रुचिः क्षणमात्रेणाक्षालि निरस्ता। यथा रजक्या वसनस्था काली कान्तिर्दुग्धधाराभिः क्षणेन क्षाल्यते। तदुक्तं कलाकोषे—'तैलं घृतेन, तच्चोष्णजलैर्दुग्धेन कज्जलम्। नाशयेदम्बरस्थं तु मलं क्षारेण सोष्मणा।' इति। चन्द्रिकाभिर्गगनं निर्मलीकृतमिति भावः। मृगेन्द्रोदरि, 'नासिकोदर—' इति ङीष्। ओषधिप्राणिवाचित्वाभावान्नीलीव नीलीति ङीष् समर्थनीयः। रजकी, ष्वुनः षित्वान्ङीष् ॥ १११ ॥

हे सिंहके समान कृश कटिवाली (प्रिये दमयन्ति)! रात्रिरूपिणी रजकी (कपड़ा धोनेवाली—धोबिन) ने दूधकी धाराके समान (स्वच्छतम) इन किरणोंसे, अन्धकारमयी तथा आकाशस्थ (पक्षा०—वस्त्रस्थ) कालिमाको क्षणमात्रमें (अतिशीघ्र) धो दिया है ॥१११॥

पयोमुचां मेचकिमानमुच्चैरुच्चाटयामास ऋतुः शरद्या।
अपारि वामोरु! तयाऽपि किञ्चिन्न प्रोञ्छितुं लाञ्छनकालिमाऽस्य ॥

पय इति। हे वामोरु! या शरदृतुः पयोमुचां मेघानां वर्षाकालीनमुच्चैरतिशयितमपि मेचकिमानं कालिमानमुच्चाटयामास। तया कालिमापनयने दृष्टसामर्थ्यया शरदाप्यस्य चन्द्रस्य लाञ्छनरूपः कालिमा किंचिदल्पमपि प्रोञ्छितुं स्फोटयितुं नापारि। शरदच्छे चन्द्रे मलिनः कलङ्कोऽतितरां शोभत इति भावः। मेचकिमानं, वर्णवाचित्वादिमनिच् ॥ ११२ ॥

हे वामोरु! जिस शरद् ऋतुने मेघोंकी अत्यधिक कालिमाको दूर कर दिया, वह शरद् ऋतु भी इस (चन्द्रमा) के थोड़े लाञ्छनको दूर नहीं कर सका। [जो वर्षा ऋतुमें उत्पन्न मेघरूपी विशाल चन्द्रकलङ्कको नष्ट कर दिया, उसका थोड़े-से चन्द्रकलङ्कको नष्ट नहीं कर सकना आश्चर्य है ] ॥ ११२ ॥

एकादशैकादशरुद्रमौलीनस्तं यतो यान्ति कलाः किमस्य ? ।
प्रविश्य शेषास्तु भवन्ति पञ्चपञ्चेषुतूणीमिषवोऽर्द्धचन्द्राः ? ॥११३॥

एकेति । अस्तं यतो गच्छतोऽस्य चन्द्रस्यैकादश कला एकादशानां रुद्राणां न् प्रति यान्ति किल गच्छन्तीव । शेषाः पञ्च कलास्तु पुनः पञ्चेषोः कामस्य ल्पमिषुधिं प्रविश्यार्द्धचन्द्राकारत्वादर्द्धचन्द्राख्या इषवो भवन्ति । विनाशसमये- वं परापकारनिरत इति ध्वन्यते । तूणीम्, अल्पत्वविवक्षया स्त्रीत्वे गौरादित्वा- , 'अर्धचन्द्र'शब्दो रूढः ॥ ११३ ॥

अस्त होते हुए इस ( चन्द्रमा ) की ग्यारह कलाएँ ग्यारह शिवजीके मस्तकोंमें प्रविष्ट ई हैं क्या ? तथा ( सोलह चन्द्र-कलाओंमें-से ) शेष पांच चन्द्र-कलाएँ पञ्चबाण ( पांच वाले—कामदेव ) के छोटे तरकसमें घुसकर अर्द्धचन्द्ररूप बाण होती हैं । [ इस प्रकार चन्द्रमा सर्वदा परापकारमें ही निरत रहता है । रुद्रके ११ नाम ये हैं—'अज १, पाद २, अहिब्रध्न ३, पिनाकी ४, अपराजित ५, त्र्यम्बक ६, महेश्वर ७, वृषाकपि ८, भु ९, हरण १० और ईश्वर ११' । रुद्रके अन्य ११ नामोंके भेद अमरकोषके मत्कृत प्रभा' नामक अनुवादके 'रुद्र ( १।१।१० )' शब्दके परिशिष्टमें देखना चाहिये ] ॥११३॥

निरन्तरत्वेन विधाय तन्वि ! तारासहस्राणि यदि क्रियेत ।
सुधांशुरन्यः स कलङ्कमुक्तस्तदा त्वदास्यश्रियमाश्रयेत ॥ ११४ ॥

निरन्तरेति । हे तन्वि ! ताराणां नक्षत्राणां सहस्राणि निरन्तरत्वेनान्योन्य- न्धितया विधायैकीकृत्य यदि अन्यः शुधांशुः क्रियेत निर्मीयेत तदा तर्हि स चन्द्र- रागामकलङ्कत्वात्तन्मयत्वात्कलङ्केन मुक्तः सन् त्वदास्यस्य श्रियं शोभामाश्रयेत । तिपत्तेरविवक्षितत्वाल्लृङभावः ॥ ११४ ॥

हे तन्वि ! यदि हजारों ताराओंको एकत्र रखकर सम्मिलित कर दें तो कलङ्करहित दूसरा चन्द्रमा तुम्हारे मुखकी शोभाको प्राप्त करे । [ ऐसा करना अशक्य होनेसे रे मुखकी शोभाको यह वर्तमान चन्द्रमा कदापि नहीं पा सकता ] ॥ ११४ ॥

यत्पद्ममादित्सु तवाननीयां कुरङ्गलक्ष्मा च मृगाक्षि ! लक्ष्मीम् ।
एकार्थलिप्साकृत एष शङ्के शशाङ्कपङ्केरुहयोर्विरोधः ॥ ११५ ॥

यदिति । हे मृगाक्षि ! यत्पद्मं तवाननीयां मुखसंबन्धिनीं लक्ष्मीमादित्सु ग्रहीतु- मम्, कुरङ्गलक्ष्मा चन्द्रश्च तव मुखशोभां ग्रहीतुकामः, तयोः शशाङ्कपङ्केरुहयो- र्विरोधस्त्वन्मुखशोभालक्षण एकोऽर्थस्तस्य लिप्साकृतः प्राप्तिवाञ्छानिमित्त एवे- हं शङ्के । एकद्रव्याभिलाषित्वेन विरोधः सुप्रसिद्धः । चन्द्रपद्मयोरपि विरोधः प्रसिद्ध व । चन्द्रपद्माभ्यां सकाशात्ते मुखमधिकमिति भावः । आदित्सु, चन्द्रपक्षे लिङ्गवि- रिणामः । लक्ष्मीं, 'न लोका—' इति षष्ठीनिषेधः ॥ ११५ ॥

हे मृगनयनि ! जिस कारणसे कमल तथा चन्द्रमा तुम्हारे मुखकी शोभाको पाना

चाहते है, उस कारणसे चन्द्रमा तथा कमलका विरोध एक वस्तु (तुम्हारे मुखकी शोभा)को पानेकी इच्छासे ही है, ऐसी मैं सम्भावना करता हूं। [ लोकमें भी एक वस्तुको ही पानेकी इच्छा करनेवाले दो व्यक्तियोंमें निरन्तर विरोध रहता है। तुम्हारे मुखकी शोभा चन्द्रमा तथा कमल—दोनोंसे अधिक है ] ॥ ११५ ॥

लब्धं न लेखप्रभुणाऽपि पातुं पीत्वा मुखेन्दोरधरामृतं ते ।
निपीय देवैर्विघसीकृतायां घृणां विधोरस्य दधे सुधायाम् ॥ ११६ ॥

लब्धमिति । हे प्रिये ! अहं सर्वैरपि देवैर्विघसीकृतायां निःशेषं पीत्वा मुक्तशेषीकृतायाम्, अस्य विधोः सुधायां घृणां जुगुप्सां दधे धारयामि । किं कृत्वा ? लेखानां देवानां प्रभुणेन्द्रेणापि पातुं न लब्धं, कृतप्रयत्नस्यापि तस्यावरणात्तेन दुष्प्रापं केनाप्यनुच्छिष्टं ते मुखेन्दोरधररूपममृतं निपीय पीत्वा । चन्द्रसुधायाः सकाशात्त्वदधरामृतं स्वादुतरमिति भावः । अन्योऽप्युच्छिष्टभोजने जुगुप्सां धारयति ॥११६॥

(हे प्रिये !) देवोंके स्वामी (इन्द्र) को भी तुम्हारे जो अधरामृतपीनेको नहीं मिला, उस अधरामृतको पीकर मैं देवोंके द्वारा पीकर जूठा किये गये इस चन्द्रमा के अमृतमें घृणा करता हूं। [ लोकमें भी कोई भला व्यक्ति दूसरोंका जूठा खानेमें घृणा करता है। चन्द्रामृतकी अपेक्षा तुम्हारा अधरामृत अधिक स्वादिष्ट है ] ॥ ११६ ॥

एनं स बिभ्रद्विधुमुत्तमाङ्गे गिरीन्द्रपुत्रीपतिरोषधीशम् ।
अश्नाति घोरं विषमब्धिजन्म धत्ते भुजङ्गञ्च विमुक्तशङ्कः ॥११७॥

एनमिति । स गिरीन्द्रपुत्रीपतिः शंभुरेनमोषधीशं विधुमुत्तमाङ्गे शिरसि बिभ्रद्धारयन् सन्नब्धिजन्म समुद्रोत्पन्नं घोरं दारुणमपि विषमश्नाति, विमुक्तशङ्को भुजङ्गं सर्पराजं वासुकिं च धत्ते। शंभोरप्युपकारकत्वेन पूज्यः श्रेष्ठोऽयमिति भावः। ओषधिस्वामिनोऽस्य शिरसि धारणादिव निःशङ्कं विषं भक्षयति, सर्पांश्च धारयतीत्युत्प्रेक्षा। भुजङ्गम्, जात्यभिप्रायेणैकवचनं वा ॥ ११७ ॥

वे (प्रसिद्धतम) पार्वतीपति (शिवजी) ओषधिपति (ओषधियोंके स्वामी होनेसे सर्वश्रेष्ठ ओषधिरूप) इस चन्द्रमाको मस्तकपर धारणकर निर्भय होकर समुद्रसे उत्पन्न भयङ्कर ('हलाहल' नामक) विषको पीते हैं और सर्पको धारण करते हैं। [ इसीसे शिवजीको हलाहल तथा सर्पका विष कोई क्षति नहीं पहुँचाते। लोकमें भी विष नाशक औषधादि धारण करनेसे लोग सर्पादिके द्वारा नहीं मरते हैं। अत एव यह चन्द्रमा शिवजीका भी उपकारी है ] ॥ ११७ ॥

नास्य द्विजेन्द्रस्य बभूव पश्य दारान् गुरोर्यातवतोऽपि पातः ।
प्रवृत्तयोऽप्यात्ममयप्रकाशान् नघ्नन्ति न घ्नन्तिमदेहमाप्तान् ॥११८॥

नेति । हे प्रिये ! द्विजेन्द्रस्य अस्य चन्द्रस्यास्य गुरोर्बृहस्पतेर्दारान् भार्यां यातवतो गच्छतोऽपि गुरुतल्पगामिनोऽपि पातः स्वर्गाद्भ्रंशः, अथ च—पातित्यम्, न बभूव

त्, चित्रमेतद्विलोकयेत्यर्थः। अथवा युक्तमेतत्—प्रवृत्तयो धर्माधर्महेतुकर्मारम्भा
आत्ममय आत्मस्वरूपमेव प्रकाशो येषां तान्प्रकाशान्तरनिरपेक्षान्प्रकाशरूपान्,
च—परमात्मैव प्रकाशो येषां तान् परमात्मस्वरूपातिरिक्तप्रकाशानभिज्ञान्स्व-
आत्मवादिनो ब्रह्मज्ञानिनोऽन्तिमदेहं तेजोरूपशरीरं पूर्णतां वा प्राप्तान्, अथ
नन्तरभाविमोक्षत्वात्प्राचीनशरीरप्रवाहापेक्षया शेषं शरीरं प्राप्तान् जीवन्मुक्ता-
न्हि यस्मान्न नह्यन्ति, शुभाशुभफलबन्धेन न संबध्नन्तीत्यर्थः। 'तेषां तेजो
प्रत्यवायो न विद्यते' इति प्रमाणिकवचनात्तेजोरूपस्यास्य चन्द्रस्य पातो
दिति युक्तमेव, नात्र चित्रमिति भावः। चन्द्रोऽप्यात्ममयप्रकाशः अन्तिमदेहं
तां प्राप्तश्च ॥ ११८ ॥

गुरु (बृहस्पति, पक्षा०—गुरु = दीक्षागुरु या अध्ययनगुरु) की स्त्रीके साथ सम्भोग
हुए भी यह चन्द्रमा (पक्षा०—ब्राह्मण) पतित नहीं हुआ अर्थात् स्वर्गसे नीचे
नहीं हुआ (पक्षा०—गुरुपत्नीसम्भोगजन्य पातकसे युक्त नहीं हुआ यह आश्चर्य है,
इसमें कोई आश्चर्य नहीं है), क्योंकि स्वयं प्रकाशमान (पक्षा०—परमात्मरूप
को प्राप्त आत्मवादी ब्रह्मज्ञानी) तथा तेजोरूप शरीर या पूर्णता (अथवा—इसी
बाद मोक्ष जानेवाले होनेसे अन्तिम शरीर) को पाये हुए (जीवन्मुक्त) लोगोंको
के कारणभूत कार्यारम्भके बन्धनमें नहीं डालते हैं। [परमात्मप्रकाशवाले एवं
देहधारी जीवन्मुक्त ब्राह्मण—जैसे उच्च वर्णवाले लोगोंको भी जिस प्रकार धर्मा-
कार्यारम्भका कोई बन्धन नहीं होता, उसी प्रकार गुरुपत्नीसम्भोग करनेवाले भी
प्रकाशमान इस चन्द्रमाको दोष नहीं लगना उचित ही है] ॥ ११८ ॥

स्वधाकृतं तत्तनयैः पितृभ्यः श्रद्धापवित्रं तिलचित्रमम्भः।
चन्द्रं पितृस्थानतयोपतस्थे तदङ्करोचिःखचिता सुधैव ॥ ११९ ॥

स्वधेति। तनयैः पुत्रैः श्रद्धया परलोकास्तित्वबुद्ध्या वितीर्णत्वात्पवित्रं कृष्णति-
मिश्रितं पितृभ्यः स्वधाकृतं यदम्भः पितृस्थानतया 'चन्द्रो वै पितृलोकः' इति
पितृलोकतया चन्द्रमुपतस्थे चन्द्रेण संगतमभूत्। तत्कृष्णतिलमिश्रं जलमेवा-
कलङ्कस्य यद्रोचिः कान्तिस्तया खचिता मिश्रिता सुधा पीयूषम्। कृष्णतिला
कलङ्कः, तत्संलग्नं जलमेव पीयूषम्, ततोऽन्यः कलङ्को न नान्यत्पीयूषमित्यर्थः।
, पितृलोकप्राप्तौ हेतुगर्भम्। उपतस्थे, संगतकरणे तङ् ॥ ११९ ॥

त्रोंने पितरोंके लिये श्रद्धासे पवित्र जिस तिलमिश्रित जलको समर्पण किया, वह
मिश्रित होनेसे कृष्णवर्ण युक्त जल) पितरोंके निवासस्थान होनेसे चन्द्रमाके पास
गया और वह (कृष्णतिलयुक्त जल) ही कलङ्ककी कान्तिसे मिश्रित अमृत है।
वर्णवाले तिल ही कलङ्क हैं तथा उनसे संयुक्त जल ही अमृत है, उनसे भिन्न न तो
कलङ्क मृग और न तो कोई अमृत ही है] ॥ ११९ ॥

पश्योच्चसौधस्थितिसौख्यलक्ष्ये त्वत्केलिकुल्याम्बुनि बिम्बमिन्दोः।
चिरं निमज्ज्येह सतः प्रियस्य भ्रमेण यच्चुम्बति राजहंसी॥ १२०॥

पश्येति। हे प्रिये! त्वमुच्चसौधे स्थित्या कृत्वा सौख्येन निरन्तरायं लक्ष्ये दृश्ये त्वत्केलिकुल्याया अम्बुनि तदिन्दोर्बिम्बं पश्य। तत्किम्? राजहंसी इह कुल्याजले निमज्ज्य चिरं सतोऽन्तर्वर्तमानस्य प्रियस्य राजहंसस्य भ्रमेण यच्चन्द्रबिम्बं चुम्बति। सौख्यम्, स्वार्थे सुखिनो भाव इति भावे वा ष्यञ्। 'सौक्ष्म्य—' इति पाठे—सूक्ष्मत्वेन लक्ष्ये। उच्चतरप्रदेशस्थितं प्रति ह्यधोदेशस्थितं वस्तु सूक्ष्मं प्रतिभाति॥

(हे प्रियतमे!) ऊँचे प्रासादपर बैठनेसे सुखपूर्वक (पाठा०—पतला) दिखलाई पड़ते हुए तुम्हारे क्रीडार्थ रचित नहरके जलमें (प्रतिबिम्बित) चन्द्रमाके बिम्बको देखो, जिसे गोता लगाकर बहुत देरतक रुके हुए प्रिय (राजहंस) के भ्रमसे राजहंसी चूम रही है॥

सौवर्गवर्गैरमृतं निपीय कृतोऽहि तुच्छः शशलाञ्छनोऽयम्।
पूर्णोऽमृतानां निशि तेऽत्र नद्यां मग्नः पुनः स्यात्प्रतिमाच्छलेन॥१२१॥

सौवर्गेति। स्वर्गे भवाः सौवर्गा देवास्तेषां वर्गैर्वृन्दैरमृतं निपीयाहि तुच्छो रिक्तः कृतोऽयं शशलाञ्छनो निशि ते तवात्र क्रीडानद्यां प्रतिमाच्छलेन प्रतिबिम्बव्याजेन मग्नः सन्पुनरमृतानां जलैः, अथ च—पीयूषैः पूर्णः स्याद्भवेदित्यहं संभावयामीत्यर्थः। एतेन नदीजलस्यामृतत्वं सूचितम्। अहि तुच्छः कृतोऽपि पुनः क्रमेणामृतैः पूर्णः सन् रात्रौ तव क्रीडानद्यां प्रतिमाव्याजेन मग्नः स्यात् पुनः पानभयादिव पलाय्य निलीनः स्यादित्यहं शङ्के इत्यर्थ इति वा। पूर्णोऽमृतानाम्, तृप्त्यर्थत्वात्करणे षष्ठी॥ १२१॥

स्वर्गवासियों (देवों) के समूहोंसे अमृतको सम्यक् प्रकारसे पीकर रिक्त (खाली, या—लघु) किया गया यह चन्द्रमा रात्रिमें तुम्हारी इस क्रीडानदीमें प्रतिबिम्बके कपटसे मग्न होकर अमृतसे पूर्ण होगा (या—हो रहा है, ऐसी मैं सम्भावना करता हूं) अथवा—……यह चन्द्रमा (क्रमशः) अमृतसे पूर्ण होकर रात्रिमें तुम्हारी क्रीडानदीमें प्रतिबिम्बके छलसे (उन देव—समूहोंके द्वारा पुनः पीये जानेके भयसे) मग्न होगा अर्थात् छिप जायेगा ऐसी मैं सम्भावना करता हूं॥ १२१॥

समं समेते शशिनः करेण प्रसूनपाणाविह कैरविण्याः।
विवाहलीलामनयोरिवाह मधुच्छलत्यागजलाभिषेकः॥ १२२॥

सममिति। इह तव क्रीडानद्यां कैरविण्याः कुमुदिन्याः प्रसूनरूपे पाणौ शशिनः करेण रश्मिना, अथ च,—पाणिना, समं सह समेते संगते सति मधु पुष्परस एव च्छलं यस्य स तद्व्याजस्त्यागजलस्य कन्यादानसंकल्पोदकस्याभिषेकः कर्ता, अनयोश्चन्द्रकुमुदिन्योर्विवाहलीलामाहेव सूचतीव। चन्द्रकरस्पर्शमात्रेण कुमुदानि विक-

तानि, मकरन्दपूर्णानि च जातानीति भावः। विवाहे उभयोः पाणिमेलनं, पाणौ जलाभिषेकोऽपि भवति ॥ १२२ ॥

तुम्हारी इस क्रीडानदीमें कुमुदिनीके पुष्परूपी हाथको चन्द्रमाकी किरण ( पक्षा०—)के साथ मिलने ( संयुक्त होने ) पर मधु ( पुष्प मकरन्द ) के छलवाले अर्थात् -मकरन्दरूप दानजलका त्याग इन दोनों ( चन्द्रमा तथा कुमुदिनी ) की मानो विवाह-को कह रहा है। [ वधू-वरके हाथोंके संयुक्त होनेपर कन्यादानके जलका अभिषेक शास्त्रीय विधि है। कुमुदिनी चन्द्रकिरण-स्पर्शसे विकसित तथा मकरन्दसे पूर्ण ती ] ॥ १२२ ॥

विकासिनीलायतपुष्पनेत्रा मृगीयमिन्दीवरिणी वनस्था।
विलोकते कान्तमिहोपरिष्टान्मृगं तवैषाऽऽननचन्द्रभाजम् ॥ १२३ ॥

विकासीति। हे प्रिये ! इह तव केलिनद्यां वनस्था जलनिवासिनी; अथ च—नस्था, तथा—विकासि नीलमायतं विस्तृतं पुष्पमेव नेत्रं यस्यास्तत्तुल्यनेत्रा प्रत्यक्षदृश्या इन्दीवरिणी, यस्मान्मृगी वनस्थत्वाद्विकासिनीलायतपुष्पनेत्रत्वाच्च नो, तत्तस्मादिन्दीवरिणीरूपा मृगी, आननमिव यश्चन्द्रः सामर्थ्यात्त्वदानन-तो यश्चन्द्रस्तद्भाजं तत्स्थं कान्तं सुन्दरम्, अथ च—तुल्यजातीयं स्वप्रियं, मुपरिष्टाद्विलोकते। विकसितकुसुमनेत्राणि ऊर्ध्वं प्रसारितानि दृश्यन्ते तर्हि ने चन्द्रस्थमुपरिवर्तमानं निजभर्तारं मृगं ( मृगी ) पश्यतीत्यर्थः। त्वदाननमेव चन्द्रस्तत्रस्थं चन्द्रत्वादनुमेयं मृगमुपरिष्टात्पश्यति। त्वं प्रासादोपरि वर्तसे, इयं देशे वर्तते। 'न न' इति पदच्छेदं कृत्वा चन्द्रभाजं निजप्राणेशं मृगमुपरिष्टान्न लोकते न, किन्तु पश्यत्येवेति वा व्याख्येयम्। वनस्था मृगी हि प्रसारितनीला-नेत्रा सती स्वकान्तं मृगमितस्ततो विलोकयति। 'शशम्' इत्यपपाठः। मृगपद वा व्याख्येयः ॥ १२३ ॥

(हे प्रिये ! तुम्हारी ) इस क्रीडानदीमें जल ( पक्षा०—जङ्गल ) में रहनेवाली तथा सित नीलवर्ण पुष्परूपी ( पक्षा०—पुष्पतुल्य ) विशाल नेत्रोंवाली यह नीलकमललता स कारणसे ) मृगी है, उस कारणसे यह ( नीलकमललतारूपिणी मृगी ) ऊपरमें काशमें, पक्षा०—तुम्हारे उच्चतम सौधपर, तुम्हारे ) मुखके समान ( पक्षा०—मुख-) चन्द्रमामें रहनेवाले पति ( पक्षा०—सुन्दर, कलङ्कात्मक ) मृगको मानो देख रही। [ यहां विकसित नीलकमलपुष्पको विशाल तथा नीलवर्ण नेत्र, नीलकमललताको मृगी, नदीके जलको जङ्गल, आकाशको सौध और दमयन्तीके मुखको मृग होनेकी कल्पना की है। लोकमें भी अत्युन्नत स्थानपर स्थित व्यक्तिको नीचेवाला व्यक्ति ऊर्ध्वमुख कर जैसे देखता है, वैसे ही नीलकमलरूपिणी मृगी तुम्हारे मुखतुल्य चन्द्रमामें स्थित अपने पति मृगको मानो देख रही है ] ॥ १२३ ॥

तपस्यतामम्बुनि कैरवाणां समाधिभङ्गे विबुधाङ्गनायाः ।
अवैमि रात्रेरमृताधरोष्ठं मुखं मयूखस्मितचारु चन्द्रम् ॥ १२४ ॥

तपस्यतामिति । हे प्रिये ! अम्बुनि सदा निवासात्तत्र तपस्यतां कैरवाण कुमुदानां समाधेर्दिवा संकोचस्यैव ध्यानस्य भङ्गे त्याजने विषये निमित्ते वा विबुधा ङ्गनाया अप्सरोरूपाया रात्रेश्चन्द्रं मुखमेवाहमवैमि मन्ये । किंभूतं मुखम् ? अमृत मेवाधरोऽनूर्ध्वं ओष्ठो यस्य; अथ च—अमृततुल्योऽधरोष्ठो यस्य; यद्वा—अमृतम् धरं यस्मात्पीयूषादधिकरस ओष्ठो यस्य । तथा—मयूखाः किरणा एव स्मितम्, अथ च—तत्समाधिभङ्गादेव चन्द्रकरवदुज्ज्वलं यत्स्मितं, तेन चारु । चन्द्रविशेषणे लि विपरिणामः देवाङ्गनानामप्येवंविधं मुखं रात्रौ जले तपस्यतां दुश्चरं तपश्चरताम् मुनीनां समाधिभङ्गं करोति । तपस्यतामिति, तपश्चरतीत्यर्थे 'कर्मणो रोमन्थतपोभ्य वर्तिचरोः' इति क्यष्, 'तपसः परस्मैपदं च' इति शता ॥ १२४ ॥

जलमें ( सर्वदा निवास करनेसे ) तपस्या करते हुए-से कुमुदोंके ( दिनमें सङ्कोचरूपी समाधिके भङ्ग होनेपर रात्रिरूपिणी देवाङ्गनाओं ( अप्सराओं ) के चन्द्रमाको अमृत समान ( अथवा—अमृतरूप, अथवा—अमृत है तुच्छ जिससे ऐसे अर्थात् अमृतसे श्रेष्ठतम अधरोष्ठवाला तथा किरणरूपी ( पक्षा०—किरणके समान ) मुख मानता हूँ । [ जिस प्रका ध्यानभङ्ग होनेपर तपस्वियोंको अमृतपूर्ण अधरवाला तथा स्मितसे सुन्दर देवाङ्गनाओं मुख चुम्बनके लिए प्राप्त होता है, उसी प्रकार जलमें सर्वदा निवास करनेसे तपस्या कर हुए-से कुमुदोंको दिवासङ्कोचरूप समाधिके भङ्ग होनेपर अमृताधर तथा किरणात्मक स्मित युक्त चन्द्ररूप मुख मानो चुम्बनादिके लिए प्राप्त हुआ है ] ॥ १२४ ॥

अल्पाङ्कपङ्का विधुमण्डलीयं पीयूषनीरा सरसी स्मरस्य ।
पानात्सुधानामजलेऽप्यमृत्युं चिह्नं बिभर्त्यत्र भवं स मीनम् ॥१२५॥

अल्पेति । अल्पोऽङ्क एव पङ्को यस्यां, तथा—पीयूषमेव नीरं यस्यां सेयं विधु मण्डली स्मरस्य सरसी विशालं सर एव । अत एव स स्मरः अत्रभवमस्यां चन्द्र सरस्यां समुत्पन्नं सुधानामेतदीयामृतानां पानादजले जलरहितेऽपि स्थले जलाभावे ऽपि वाऽमृत्युं मरणरहितं मीनं चिह्नम् । अथ च—सुधासरोजातत्वानुमापकं लि बिभर्ति । मीना हि जलाद्बहिर्भूता म्रियन्त एव, अयं तु न म्रियते, तस्माच्चन्द्रामृत सरसीभवत्वात्सदामृतपानाज्जलाभावेऽपि मृत्युरहित इति सर्वं युक्तमित्यर्थः ॥१२५॥

अल्प ( थोड़े स्थानमें स्थित ) कलङ्करूपी पङ्कवाली तथा अमृतरूपी ( पक्षा०—अमृत तुल्य, स्वच्छ तथा मधुर ) जलवाली यह चन्द्रमण्डली अर्थात् चन्द्रबिम्ब कामदेवकी क्रीडा नदी है, ( क्योंकि इसमें स्नान करते समय कामशरीरके अवश्य स्पृष्ट इस चन्द्रमण्डलीके देखने मात्रसे होता है ), अत एव वह कामदेव इस ( क्रीडानदी ) में उत्पन्न तथा अमृत पीनेसे निर्जल स्थानमें ( या—जलभाव होनेपर ) भी नहीं मरनेवाले मीनरूप अपने ध्वज

) की धारण करता है। [ सामान्य मीन ( मछलियां ) जलके अभावमें मर जाते तु अमृतपान करनेसे अजर-अमर हुआ यह भी मीन नहीं मरता है ] ॥ १२५ ॥

तारास्थिभूषा शशिजह्नुजाभृच्चन्द्रांशुपांशुच्छुरितद्युतिर्द्यौः ।
छायापथच्छद्मफणीन्द्रहारा स्वं मूर्त्तिमाह स्फुटमष्टमूर्त्तेः ॥ १२६ ॥

तारेति । द्यौः स्वमात्मानमष्टमूर्तेर्हरस्य मूर्तिं शरीरं स्फुटं व्यक्तमाह ब्रवीति । —किंभूता ? तारा एवास्थीनि भूषा यस्याः । तथा—शशिनमेव जह्नुजां, चन्द्रं व, बिभर्तीति भृत् । तथा—चन्द्रांशव एव पांसवो भस्मानि तैश्छुरिता कृता- द्युतिर्यस्याः । तथा—छायापथो गगने दण्डाकारा दक्षिणोत्तरस्था धवला छद्म यस्य छायापथच्छद्मरूपः फणीन्द्रो वासुकिः स एव मुक्ताहारो यस्याः सा । र्तिरप्युक्तविशेषणविशिष्टा । द्यौरप्येतादृशीति मूर्त्यन्तरापेक्षया व्यक्तमेव महेशस्य गगनं कथयतीवेत्यर्थः ॥ १२६ ॥

तारारूप अस्थि ( हड्डियों ) के भूषणवाली, चन्द्ररूपिणी गङ्गाको धारण करती हुई, -किरणरूप धूलि ( भस्म ) से व्याप्त शरीर-कान्तिवाली छायापथ ( अँधेरी रातको में दण्डाकार दिखलायी पड़नेवाली स्वच्छ रेखा ) रूप और वासुकिरूप हारवाली यह ( आकाश ) अपनेको स्पष्ट ही शिव-मूर्ति व्यक्त कर रही है ॥ १२६ ॥

एकैव तारा मुनिलोचनस्य जाता किलैतज्जनकस्य तस्य ।
ताताधिका सम्पदभूदियं तु सप्तान्विता विंशतिरस्य यत्ताः ॥१२७॥

एकेति ॥ एतस्य चन्द्रस्य जनकस्य तस्य प्रसिद्धस्यात्रिमुनिलोचनस्य तारा कनी- का किलैकैव जाताभूत् किल पुराणादौ । अस्य तत्पुत्रस्य तु पुनरीयं दृश्यमाना तातान्निजपितुरत्रिनेत्रात्सकाशादधिका । यद्यस्मादस्य चन्द्रस्य तास्ताः कनी- ः, अथ च—नक्षत्राणि, सप्तभिरन्विता विंशतिरभूदिति छलम् । पितुः सका- धिसंपत्तित्वात्सभाग्योऽयमिति भावः । 'सप्तविंशतिमिन्दवे' इति दक्षः सप्तविंश- न्याः अश्विन्यादिकाश्चन्द्राय ददाविति पुराणम् ॥ १२७ ॥

इस ( चन्द्रमा ) के पिता उस ( प्रसिद्धतम, 'अत्रि' नामक ) मुनिके नेत्रकी एक तारा रूप नक्षत्र, पक्षा०—कनीनिका = आँखकी पुतली ) हुई, किन्तु उसके पुत्र (चन्द्रमा) म्पत्ति तो पिता ( नेत्रसे चन्द्रमाको उत्पन्न करनेसे चन्द्रमाके पितृस्थानीय अत्रि- )से भी अधिक हुई क्योंकि इस ( चन्द्रमा ) की वे ( ताराएँ नक्षत्र, पक्षा०—कनी- ) सत्ताइस हुई । [ चन्द्रमा अपने पिता 'अत्रि' मुनिसे भी अधिक भाग्यवान् है । ापतिने अश्विनी आदि तारारूपिणी अपनी सत्ताइस पुत्रियोंको चन्द्रमाके लिए दिया यह कथा पुराणोंमें मिलती है ] ॥ १२७ ॥

मृगाक्षि ! यन्मण्डलमेतदिन्दोः स्मरस्य तत्पाण्डुरमातपत्रम् ।
यः पूर्णिमानन्तरमस्य भङ्गः स च्छत्रभङ्गः खलु मन्मथस्य ॥ १२८ ॥

मृगाक्षीति । हे मृगाक्षि हरिणीनेत्रे ! यदेतत्प्रत्यक्षदृश्यमिन्दोर्मण्डलं तत्स्मरस्य पाण्डुरं श्वेतं साम्राज्यसूचकमातपत्रमेव । श्वेतच्छत्रदर्शने सति सम्राजो परवशा भवन्ति । पूर्णधवलचन्द्रमण्डलस्य चोद्दीपकत्वात्तद्दर्शने सर्वेऽपि कामस्य वश्या भवन्ति । तस्मादेतत्कामस्य श्वेतातपत्रमेवेति भावः । यश्च पूर्णिमानन्तरमस्य छत्र भूतस्येन्दुमण्डलस्य भङ्गो मोटनं कलाक्षयश्च स मन्मथस्य च्छत्रभङ्गः खलु । छत्रस मोटनं राजक्षयं सूचयति । कृष्णपक्षे चोद्दीपकमित्रचन्द्रक्षये कामः क्षीण एव भवति तस्मात्कृष्णपक्षे योऽस्य भङ्गः स कामस्य छत्रभङ्ग इव स एव वेति भावः । 'खलु उत्प्रेक्षायां निश्चये वा ॥ १२८ ॥

हे मृगनयनि ( दमयन्ति ) ! जो यह चन्द्रमण्डल है, वह कामदेवरूप राजाका श्वे छत्र है और पूर्णिमाके बाद जो इस चन्द्रमण्डलका भङ्ग ( क्रमशः कलाक्षय ) होता है, व कामदेवका छत्रभङ्ग ( राज्यनाश ) है । [ जिस प्रकार श्वेतच्छत्रधारी राजाकी आज्ञाको सभी मानते हैं और उस श्वेतच्छत्रके भङ्ग ( राज्यनाश ) होनेपर उसकी आज्ञाको को नहीं मानता, उसी प्रकार पूर्णचन्द्र होनेपर सभी कामदेवरूप राजाकी आज्ञाको मान ( पूर्ण चन्द्रके उदय होनेपर कामोद्दीपन होनेसे कामवशीभूत रहते ) हैं और पूर्णिमा बाद क्रमशः चन्द्रमाके क्षीण होनेपर कामोद्दीपन नहीं होनेसे कोई भी कामदेवकी आज्ञा नहीं मानता (कामोद्दीपन न होनेसे कामवशीभूत नहीं होता) । चन्द्रमाको देखनेसे कामवृ तथा नहीं देखनेसे कामक्षीणता होना लोकप्रसिद्ध है ] ॥ १२८ ॥

दशाननेनापि जगन्ति जित्वा योऽयं पुराऽपारि न जातु जेतुम् ।
म्लानिर्विधोर्मानिनि ! सङ्गतेयं तस्य त्वदेकाननिर्जितस्य ॥ १२९ ॥

दशेति । दिग्विजयोद्यतेन दशाननेनापि जगन्ति जित्वापि योऽयं चन्द्रः पु पूर्वं जातु कदाचिदपि जेतुं नापारि । हे मानिनि स्वमुखस्पर्धिनं चन्द्रमसहमा भैमि ! तस्य विधोरियं प्रत्यक्षदृश्या कलङ्करूपा म्लानिर्लज्जा संगता लग्ना, अथ युक्तैव । यतस्तवैकेनाननेन नितरां जितस्य । यो हि दशाननेन दशभिर्मुखैर्जे नाशकि, तस्य स्त्रियास्तवैकेन मुखेन विजितत्वेन लज्जया मालिन्यमुचितमेवेत्यर्थः त्वन्मुखमेतस्मादधिकमिति भावः । प्रतीयमानोत्प्रेक्षा । लज्जयापि म्लानिर्भवति रावणश्चन्द्रं जेतुं प्रवृत्तस्तत्तुषाराग्निना दह्यमानः कम्पमानतनुस्तमजित्वैव पराङ्मु इत्युत्तरकाण्डे कथा ॥ १२९ ॥

( दिग्विजयके लिए तत्पर ) दशानन ( दशमुखवाला = रावण ) भी लोकत्रयको जीतकर पहले जिस ( चन्द्रमा ) को नहीं जीत सका, हे मानिनि ( तुम्हारे मुखके सा स्पर्द्धा करनेसे चन्द्रमाके प्रति मान करनेवाली हे दमयन्ति ) ! तुम्हारे एक ही मुखसे पराजित उस चन्द्रमामें यह ( प्रत्यक्ष दृश्यमान कलङ्करूप ) मालिन्य लग गया है । [ दश मुखवालेसे भी नहीं पराजित होनेवाले चन्द्रमामें एक मुखवाली ( अथच—उसमें भी

हीं, अपितु स्त्री ) तुमसे पराजित होनेपर मलिन होना उचित ही है। यहां भी रकी अपेक्षासे ही रावणको नलका पूर्ववर्ती होना समझना चाहिये ] ॥ १२९ ॥

राणिक कथा—दिग्विजयोद्यत रावण जब चन्द्रमाको पराजित करने गया, तब ससे जलता तथा ठण्डकसे काँपता हुआ वह चन्द्रमाको बिना पराजित किये ही लौट आया। यह कथा वाल्मीकीय रामायणके उत्तरकाण्डमें है।

दृष्टो निजां तावदियन्त्यहानि जयन्नयं पूर्वदशां शशाङ्कः ।
पूर्णस्त्वदास्येन तुलां गतश्चेदनन्तरं द्रक्ष्यसि भङ्गमस्य ॥ १३० ॥

ष्ट इति। अयं शशाङ्क इयन्त्येतावन्ति अहानि शुक्लपक्षदिनानि तावदवधी- निजां पूर्वदशां पूर्वपूर्वदिनावस्थां जयन् निकाममुत्तरोत्तरदिनेषु कलावृद्ध्याधिकी- त्वया दृष्टः। इयन्ति दिनानि जयंस्तावत् जयन्नेव दृष्ट इत्यवधारणार्थो वा वच्छब्दः। अनयैव परिपाट्या पूर्णबिम्बोऽयं त्वदास्येन सह तुलां साम्यम्, अथ ोलकाष्ठं, प्राप्त आरूढश्चेत्, तर्ह्यनन्तरं निकटं त्वमेव श्वःप्रभृत्येवास्य भङ्गं यं कलाक्षयं च द्रक्ष्यसि। उत्तमेन सह स्पर्धमानो हि भङ्गं प्राप्नोत्येव। तुला- हि हीनस्य पराजयः सर्वैर्दृश्यते। अहानि अत्यन्तसंयोगे द्वितीया। त्वदा- '-अतुलोपमाभ्याम्—' इति निषेधेऽपि सहयोगे तृतीया। तथा च कालिदासः यदारोहति दन्तवाससा' इत्यादि ॥ १३० ॥

तने दिनों ( शुक्लपक्षके दिनों अर्थात् पूर्णिमा ) तक जीतता ( १-१ कलाके क्रमशः े उत्तरोत्तर वृद्धिको प्राप्त होता ) हुआ तथा ( तुमसे ) देखा गया यह चन्द्रमा यद्यपि रे मुखकी समानताको प्राप्त कर लिया अर्थात् इस समय कथञ्चित् तुम्हारे मुखके न हो गया, तथापि ( तुम ) इसके बाद ( कृष्णपक्षके दिनों ) में इसके भङ्ग ( पराजय, —कलाक्षय ) को देखोगी। [ प्रबलके साथ विरोधकर्ताका पराजय अवश्य होता है; त महाकवि 'भारवि'ने भी 'किरातार्जुनीय' काव्यमें कहा है—यथा—'अहो दुरन्ता विरोधिता' ( १।२३ ) ] ॥ १३० ॥

क्षत्राणि रामः परिभूय रामात्क्षत्राद्यथाभज्यत स द्विजेन्द्रः ।
तथैष पद्मानभिभूय सर्वांस्त्वद्वक्त्रपद्मात्परिभूतिमेति ॥ १३१ ॥

क्षत्राणीति। द्विजेन्द्रो जमदग्न्यपत्यत्वात्सोऽतिप्रसिद्धपराक्रमो रामः परशुरामः णि क्षत्राणि परिभूयापि क्षत्रादेव रामाद्दाशरथेः सकाशाद्यथाभज्यत पराभवं प्राप, तेनैव प्रकारेणायमपि द्विजराजः सर्वान्पद्मानभिभूय संकोचकरणात्पराभूयापि क्त्रपद्मात्सकाशात्परिभूतिं पराभवमेति। सकलक्षत्रियाधिक्यं यथा श्रीरामस्य तथा ाधिक्यं त्वन्मुखपद्मस्येति भावः। 'वा पुंसि पद्मम्' इत्यमरः ॥ १३१ ॥

( जमदग्नि-पुत्र होनेसे ) द्विजेन्द्र ( ब्राह्मण ) परशुरामजी जिस प्रकार क्षत्रियोंको कर क्षत्रिय रामचन्द्रजीसे पराजित हुए, उसी प्रकार यह द्विजेन्द्र ( द्विजराज=

चन्द्रमा, सङ्कुचित करनेसे ) कमलोंको पराजितकर तुम्हारे मुखरूप कमलसे पराजित हो रहा है । [ इससे सब क्षत्रियोंकी अपेक्षा रामचन्द्रजीको प्रबलतम होनेके समान स कमलोंकी अपेक्षा दमयन्तीके मुखका श्रेष्ठ होना सूचित होता है ] ॥ १३१ ॥

पौराणिक कथा—जनकपुरीमें सीतास्वयंवरमें शिवजीके धनुषको तोड़नेसे रामचन्द्रजी पर क्रुद्ध हुए परशुरामजीको रामचन्द्रजीने पराजित किया था । यह कथा वाल्मीकीय रामायणके अयोध्याकाण्डमें है ।

अन्तः सलक्ष्मीक्रियते सुधांशो रूपेण पश्ये ! हरिणेन पश्य।
इत्येष भैमीमदर्शदस्य कदाचिदन्तं स कदाचिदन्तः ॥ १३२ ॥

अन्तरिति । हे पश्ये चन्द्रदर्शनप्रवृत्ते भैमि ! हरिणेन पाण्डुरेण रूपेण वर्णे कर्त्रा सुधांशोरन्तः प्रान्तभागः पूर्वमश्रीकोऽपीदानीं सलक्ष्मीक्रियते सश्रीः क्रियते त्वं पश्य । अथ च—चन्द्रस्य मध्यं हरिणेन मृगेण कर्त्रा रूपेण स्वीयनीलवर्णेन कृत्वा असलक्ष्म सलक्ष्म क्रियते सलक्ष्मीक्रियते । सकलङ्कं क्रियत इत्यर्थः। पश्य एष स नल इत्यमुना प्रकारेणास्य चन्द्रस्यान्तं पर्यन्तभागं कदाचित्क्षणमात्रं भैमीम् अदर्शत् दर्शयामास, कदाचिच्चान्तर्मध्यभागं दर्शयामास। अङ्गुल्यादिना चन्द्रश्वेत नीलप्रान्तमध्यभागप्रदर्शनपूर्वं श्लिष्टपदैस्तया सह क्रीडां चकारेति भाव इति मध्ये कवेरुक्तिः । 'हरिणः पाण्डुरः पाण्डुः' इत्यमरः । 'अन्तः' इत्यकारान्तमेकत्र, 'अन्तः' इत्यव्ययमपरत्र मध्यवाचि । 'लक्ष्मी'शब्दस्य समासान्तविधेरनित्यत्वात्कबभावे 'सलक्ष्मी'शब्दाच्च्विः। पक्षे 'सलक्ष्म'शब्दाच्च्विः । पश्ये, 'पाघ्रा-' इत्यादिना कर्तर्येव शः। दृशेर्बुद्ध्यर्थत्वात् 'गतिबुद्धि-',इत्यणौ कर्तुर्णौ कर्मत्वाद्भैमीमिति द्वितीया।

'हे पश्ये ( चन्द्रमाको देखनेमें संलग्न, दमयन्ति ) ! श्वेत वर्ण ( सफेद रंग ) चन्द्रमा के प्रान्त भागको शोभान्वितकर रहा है ( पक्षा०—कलङ्कात्मक मृग चन्द्रमाके मध्यभागको कलङ्कान्वित ( कृष्णवर्ण ) कर रहा है ) देखो, ऐसा कहकर उस नलने कभी चन्द्रमाका प्रान्तभाग और कभी मध्यभाग दमयन्तीको दिखलाया । [ श्लेषयुक्त, 'अन्तः, हरिणेन सलक्ष्मीक्रियते' पदोंसे चन्द्रवर्णन करके उस ( चन्द्रमा ) के प्रान्तभागस्थ श्वेत वर्ण तथा मध्यभागस्थ कृष्णवर्णको दमयन्तीके लिए दिखला-दिखलाकर उसके साथ नल क्रीडा करने लगे ] ॥ १३२ ॥

सागरान्मुनिविलोचनोदराद्यद्द्वयादजनि तेन किं द्विजः ? ।
एवमेव च भवन्नयं च द्विजः पर्यवस्यति विधुः किमत्रिजः ? ॥ १३३ ॥

सागरादिति। अयं चन्द्रः सागरात् मुनिविलोचनोदराच्चैतद्रूपाद्द्वयात्सकाशाद्यस्मादजनि उत्पन्नः, तेन कारणेन द्वाभ्यां जातत्वाद्द्विजः किम् ? एवमेव चानयैव रीत्या द्वाभ्यां जातत्वादेव द्विजो भवन्नप्ययं विधुरत्रेर्मुनेर्जातः किं कथं पर्यवस्यति ? द्वाभ्यां जातत्वे सत्यपि अत्रिमुनेरेव जात इति तात्पर्यवृत्त्या कथमुच्यत इत्यर्थः।

व—एवमेव यथानेन प्रकारेण द्विजत्वं, तथैवात्रिमुनिजो भवन्नयं द्विजः पर्यव-
किम् ? द्वाभ्यां जातत्वाद्यथा द्विज उच्यते, तथा द्विजादत्रिमुनेर्जातत्वादपि-
उच्यते किम् ? द्विजोत्पन्नो हि द्विज एव भवतीत्यर्थः। अथ च—द्वाभ्यां जात-
जो भवन्नेव न त्रिभ्यो जायत इत्यत्रिज इत्येवं तात्पर्यवृत्त्या कथ्यते किम् ? यो
भ्यां जायते स त्रिजो न भवति, एवमेवायमत्रिजः कथ्यते किमित्यर्थः।
ऽपि द्विजस्त्रिजो न भवत्येव ॥ १३३ ॥

जिस कारण यह चन्द्रमा समुद्रसे तथा अत्रिमुनिके नेत्रमध्यसे उत्पन्न हुआ है, उसी
यह 'द्विज' ( दोसे उत्पन्न ) है क्या ? और यदि इस प्रकार ( समुद्र तथा अत्रिमुनिके
मध्यसे उत्पन्न ) है, तो 'अत्रि' मुनिके नेत्रमध्यसे उत्पन्न होता हुआ यह चन्द्रमा 'द्विज'
से उत्पन्न ) सिद्ध होता है क्या ? ( दो अर्थात् समुद्र तथा 'अत्रि' मुनिके नेत्रमध्यसे
होनेसे जिस प्रकार यह चन्द्र 'द्विज' कहलाता है, उसी प्रकार 'अत्रि' मुनिके
मध्यसे उत्पन्न होकर भी 'द्विज' कहलाता है क्या ? ) अर्थात् एक अत्रिमुनिके नेत्रमध्य-
से उत्पन्न होनेपर 'दोसे उत्पन्न' नहीं होनेके कारण यह चन्द्रमा 'द्विज' नहीं कहला
ता। अथच—दोसे उत्पन्न होनेके कारण जिस प्रकार 'द्विज' कहलाता है, उसी प्रकार
( ब्राह्मण ) 'अत्रि'मुनिके नेत्रमध्यसे उत्पन्न होकर 'द्विज' कहलाता है क्या ? अर्थात्
द्विजपुत्रको द्विज कहलाना उचित ही है। अथच—दोसे उत्पन्न होनेके कारण 'द्विज'
हुआ अत्रिज ( अ+त्रिज=तीनसे अनुत्पन्न अर्थात् दोसे उत्पन्न ) होनेसे 'द्विज'
लाता है क्या ? ॥ १३३ ॥

विहारभुवि चन्द्रमयीं चकार यन्मण्डलीं हिमभुवं मृगनाभिवासम्।
व तन्वि! सुकृतेन मते जिनस्य स्वर्लोकलोकतिलकत्वमवाप धाता ॥१३४॥

तारेति। हे तन्वि कृशाङ्गि ! धाता ताराणां नक्षत्राणां विहारभुवि गगने चन्द्र-
मण्डलीं बिम्बं जिनस्य पुराणपुरुषस्य श्रीविष्णोर्मतेऽनुमतौ सत्यां तदादिष्टः सन्
चकार निर्ममे तेनैव सुकृतेन शोभनेन लोकोत्तरव्यापारेण कृत्वा स्वर्लोकः स्वर्ग-
तत्संबन्धिनां लोकानां सुराणां मध्ये तिलकत्वं श्रैष्ठ्यमवाप। किंभूतां मण्ड-
? हिमस्य तुषारस्य भुवं स्थानभूतामतिशीतलाम्। तथा—मृगस्य नाभौ मध्ये
यस्यास्तां, यस्या मध्ये मृगोऽस्तीति यावत्, तादृशीम्। अन्येषां सुराणामे-
व्यापारकरणे सामर्थ्याभावद्ब्रह्मैव श्रेष्ठोऽभूदित्यर्थः। अथ च—ताराया बुद्ध-
विहारस्थाने पूजास्थाने हिमभुवं शीतलां, शुभ्रत्वाद्धिमाचलरूपां वा, तथा—
नाभेः कस्तूर्या वासः परिमलोऽवस्थानं वा यस्यां तां कस्तूरीमिश्रितां चन्द्रमयीं
मयीं मण्डलीं राशिं यच्चकार तेनैव पुण्येन जिनस्य मते बौद्धदर्शने ब्रह्मा सुर-
मवाप्त। बौद्धा हि बुद्धदेवप्रासादे यस्तत्पूजार्थं कर्पूरकस्तूरीराशिं करोति
सर्वलोकमध्ये श्रेष्ठो भवतीति स्वदर्शने प्रत्यपादयन्; ब्रह्मा चैवमकृत तस्मा-

देव सर्वश्रेष्ठो जात इत्यर्थः। 'तेनेव' इति पाठे-उत्प्रेक्षा। 'बुद्धदेव्यां मता तारा'॥१३४

हे तन्वि ! ब्रह्माने जो 'जिन' ( आदि पुरुष विष्णु भगवान् ) की आज्ञासे ताराओंके विहार करनेका स्थान अर्थात् आकाश ( अतिशय शीतल मध्यभागमें मृगसे युक्त चन्द्र-मण्डलको किया अर्थात् उक्तरूप चन्द्रमाको आकाशमें स्थापित किया, उसी पुण्यसे वे देवोंमें श्रेष्ठ हुए ( पक्षा०—ब्रह्माने जो बुद्धके सिद्धान्तको मानकर तारा ( बुद्धदेवकी पत्नी ) की विहारभूमि ( पूजास्थान ) में अतिशय शीतल ( या—स्वच्छतम होनेसे हिमाचल-स्वरूप ), कस्तूरीके सौरभसे युक्त कर्पूरमय राशिको स्थापित किया, उसी पुण्यसे……)। [ बौद्धसिद्धान्तानुसार बुद्धदेवके प्रासाद ( पूजास्थान ) में कर्पूर तथा कस्तूरीकी राशि रखनेवाला व्यक्ति स्वर्गमें देवोंमें श्रेष्ठ होता है ] ॥ १३४ ॥

**इन्दुं मुखाद्बहुतृणं तव यद्गृणन्ति नैनं मृगस्त्यजति तन्मृगतृष्णयेव।**
**अत्येति मोहमहिमा न हिमांशुबिम्बलक्ष्मीविडम्बिमुखि! वित्तिषु पाशवीषु**

इन्दुमिति। हे हिमांशुबिम्बस्य लक्ष्म्याः शोभाया विडम्बि स्वस्मान्न्यूनत्वात्परिहासकारि ततोऽप्यधिकशोभं मुखं यस्यास्तादृशि भैमि! पण्डिता इन्दुं तव मुखात्सकाशात्त्वन्मुखमपेक्ष्य वा बहुतृणमीषदसमाप्तं तृणं, तृणत्वमपि यस्य पूर्णं न संपन्नं, तृणादपि निःसारमिति यावत्, अथ च—बह्वधिकं तृणं यस्मात् तृणदपि निःसारं यद्यस्माद्गृणन्ति, तत्तस्माद्धेतोर्मृग एनं चन्द्रं मृगसंबन्धिन्या तृष्णया कोमलतृणकवलनाभिलाषेणैव, अथवा—चन्द्रे प्रयुक्तस्य 'बहुतृण'शब्दस्य बहु च तत्तृणं च, बहूनि तृणानि यस्मिंस्तादृशमिति वेत्येवंरूपार्थग्रहणरूपया भ्रान्त्येव न त्यजति। मृगो हि बहु यत्तृणं बहुतृणं देशं वा न मुञ्चति। नन्वन्नुभवे सत्यप्यासंसारं कथं भ्रान्तिरित्याशङ्क्यार्थान्तरन्यासमाह—पाशवीषु पशुसंबन्धिनीषु वित्तिषु ज्ञानेषु विषये मोहमहिमा भ्रान्तिबाहुल्यं नात्येति बहुकालातिक्रमेऽपि नापयाति। पशवो हि सर्वदा मूढा एवेत्यद्यापि मृगस्य भ्रान्तिर्नापयाति, तस्मादेनं न त्यजतीति युक्तमित्यर्थः। 'वृत्तिषु' इति पाठे—व्यापारेषु। मुखात्, ल्यब्लोपे पञ्चमी। बहुतृणं, पक्षे ईषदसमाप्तौ 'विभाषा सुपो बहुच्-' इति बहुच्॥ १३५ ॥

हे चन्द्रबिम्बकी शोभाको तिरस्कृत करनेवाले मुखवाली ( दमयन्ती )! विद्वान् लोग जिस कारण तुम्हारे मुखकी अपेक्षा तृणतुल्य ( निःसार—अत्यन्त तुच्छ, पक्षा०—बहुत तृणोंसे युक्त ) चन्द्रमाको कहते हैं, उस कारण मानो मृगतृष्णा, पक्षा०—मृग-सम्बन्धी लोभ ) से वह मृग इसे ( चन्द्रमा ) को नहीं छोड़ता है, क्योंकि पशुवृत्तिमें मोह दूर नहीं होता है। [ दूसरे लोगोंका भ्रम दो-चार वार वञ्चित होनेपर दूर हो जाता है, किन्तु पशुवृत्तिवालेका भ्रम वार-वार वञ्चित होनेपर भी दूर नहीं होता, फिर मृग तो साक्षात् पशु है अत एव वह भ्रम नहीं होनेसे चिरकालसे चन्द्रमामें ही तृण पानेके लोभसे निवास करता है ]॥ १३५ ॥

स्वर्भानुना प्रसभपानविभीषिकाभिर्दुःखाकृतैनमवधूय सुधा सुधांशुम् ।
स्वं निह्नुते सितिमचिह्नममुष्य रागैस्ताम्बूलताम्रमवलम्ब्य तवाधरोष्ठम् ॥

स्वर्भानुनेति । हे प्रिये ! सुधा एनं सुधांशुमवधूय त्यक्त्वा तवाधरोष्ठमवलम्ब्यामुष्य रक्तस्यौष्ठस्य रागै रक्तवर्णैः कृत्वा सितस्य भावः सितिमा धावल्यमेव चिह्नं तत् तादृशं धवलरूपमपि स्वमात्मानं निह्नुते पुनः पुनः स्वर्भानुपानभिया तिरोधाति । यतः—स्वर्भानुना वारंवारं प्रसभपानेन विभीषिकाभिर्भयोत्पादनैः कृत्वा दुःखाकृता प्रातिलोम्याचरणेनोत्पादितदुःखा । किंभूतमधरोष्ठम् ? प्रसिद्धस्य ताम्बूलस्येव ताम्रो वर्णो यस्य, ताम्बूलेनैव वा ताम्रं रक्तवर्णम् । पुना राहुपानभिया स्वदमेव स्थानान्तरमाश्रित्य रूपान्तरेणात्मानं गोपायतीत्यर्थः । अन्योऽपि सभयं स्थानं त्यक्त्वा स्थानान्तरमाश्रित्य तत्रापि रूपान्तरं धृत्वा स्वं निह्नुते । सुधया चन्द्रस्य परित्यागात्त्वन्मुखाश्रयणात्त्वन्मुखं चन्द्रादधिकमिति भावः । ताम्बूलताम्रमित्युक्तरीत्योपमोत्प्रेक्षा वा । दुःखाकृता, 'दुःखात्प्रातिलोम्ये' इति डाच् ॥ १३६ ॥

(हे प्रियतमे)! राहुद्वारा वलात्कारपूर्वक अपने (सुधाके) पान करनेको विभीषिकाओंसे दुःखित की गयी सुधा (अपने चिरकालके आश्रयस्थान) इस चन्द्रमाको छोड़कर पान (के चबाने)से लाल तुम्हारे अधरोष्ठका आश्रयकर (पुनः राहु द्वारा पान किये जानेके डरसे) इस अधरोष्ठकी लालिमासे अपने श्वेत चिह्नको छिपा रही है। [लोकमें भी कोई व्यक्ति किसी प्रवल शत्रुसे वार-वार पीड़ित होकर अपने चिरकालीन निवासस्थानको छोड़कर किसी दूसरे सुरक्षित स्थानमें चला जाता है और वहां भी उस शत्रुके पुनराक्रमणभयसे दूसरा रूप धारणकर अपने को छिपाये रहता है। सुधापूर्ण होनेसे तुम्हारा मुख चन्द्रमाकी अपेक्षा श्रेष्ठ है] ॥ १३६ ॥

हर्यक्षीभवतः कुरङ्गमुदरे प्रक्षिप्य यद्वा शशं
जातस्फीततनोरमुष्य हरिता सूतस्य पत्न्या हरेः ।
भङ्गस्त्वद्वदनाम्बुजादजनि यत्पद्मात्तदेकाकिनः
स्यादेकः पुनरस्य स प्रतिभटो यः सिंहिकायाः सुतः ॥१३७॥

हर्यक्षीति । हे प्रिये ! मतभेदेन कलङ्करूपं कुरङ्गं, यद्वा—शशमुदरे मध्ये प्रक्षिप्य जाता स्फीता पूर्णा तनुर्यस्य, हरेरिन्द्रस्य पत्न्या हरिता प्राच्या दिशा सूतस्योदितस्य पूर्णस्य, अत एव हरेः श्रीविष्णोर्वामाक्षीभवतः, यद्वा—सञ्जातपूर्णशरीरस्य मृगं यद्वा—शशं, कलङ्कं मध्ये निक्षिप्य मध्यस्थितकलङ्कस्य कनीनिकातुल्यत्वाच्छ्रीविष्णोर्वामनेत्रीभवतोऽमुष्य चन्द्रस्य त्वद्वदनाम्बुजात्सकाशाद्यद्भङ्गः पराजयोऽजनि तदेकाकिनः सर्वदाऽसहायादेकस्मात्पद्मात्, न त्वन्यस्मात्कमलात्, न ह्यन्यैः कमलैरयं पराजीयते, यत्पुनरयमेव पद्मान्पराभवतीत्यर्थः । अथवा—अम्बुजतुल्यत्वाद्वदनादेव पद्माद्, अथ च—पद्मसंख्याकात्त्वद्वदनरूपदम्बुजाद्यदस्य भङ्गो जातः,

तदेकाकिनोऽसहायस्य स्याद्भवेत्; बहुभिरेकः पराजीयत इति युक्तमेवेत्यर्थः। यः सिंहिकायाः सुतो राहुः स पुनरेकोऽन्योऽस्य प्रतिभटः प्रतिमल्लः पराभावुको राहुरेव नत्वन्य इति। 'संप्रति' इति पाठे—अद्य पुनरस्यैकः प्रतिभटः, यः सिंहिकायाः सुतः स्यात् एकाकिनोऽस्य त्वन्मुखपद्मः प्रतिद्वन्द्वी न भवति, अतुल्यत्वात्, किंत्वेकाकी राहुरेवास्य प्रतिभटो युक्त इत्यर्थः। किंच स्वशत्रुभूताद्राहोरप्यस्यान्यः पराजय इति महदस्य कष्टं प्राप्तमित्यर्थः। अथ च—हरिद्वर्णया हरेः सिंहस्य पत्न्या सिंहिकया प्रसूतस्य, तथा—मृगं शशं वा यं कञ्चन पशुं जठरे निक्षिप्य भक्षयित्वा स्थितस्य, अत एव संजातपुष्टशरीरस्य, अत एव हर्यक्षीभवतः सिंहतां प्राप्नुवतोऽस्य त्वन्मुखाद्यः पराजयोऽजनि स एकाकिनः केवलात्पद्माद्गजादेव पराजयः, सिंहस्य गजाद्भङ्गो यथा तद्वदेवतन्महच्चित्रमित्यर्थः। अथ च—पद्मसंख्याकादेकस्य पराजयः, सिंहोऽप्येको बहुसंख्यैः पराजीयत एवेत्यर्थः। अथ च—पद्माच्छरभादष्टापदादेव भङ्गः सिंहस्य केवलमष्टापदादेव भङ्गः। पद्मचन्द्राभ्यां सकाशात्त्वन्मुखमधिकमिति भावः। 'हर्यक्षः केसरी हरिः' इत्यमरः। 'गजाब्जशरभाः पद्माः' इत्यनेकार्थे भोजः। प्रथमपक्षे 'हर्यक्षि'शब्दाच्च्विः, द्वितीयपक्षे 'हर्यक्ष'शब्दादेव ॥ १३७ ॥

( हे प्रिये ! ) मृग या ( मतान्तरसे ) शशकको पेट ( पक्षा०—मध्यभाग ) में रखकर स्थूल-शरीर बने हुए, इन्द्रपत्नी दिशा ( पूर्वदिशा ) से उत्पादित अर्थात् पूर्वदिशामें उदयको प्राप्त तथा विष्णु भगवान्‌का ( वाम ) नेत्र होते हुए इस चन्द्रमाका तुम्हारे मुख-कमलसे जो पराजय हुआ, वह एक ( असहाय ) कमलसे ही हुआ ( यह चन्द्रमा अन्य पद्मोंसे पराजित नहीं होता था, किन्तु उन्हें ही पराजित करता था, अतः एक तुम्हारे मुखकमलरूप एक पद्मसे इसका पराजित होना आश्चर्यजनक है। अथवा—कमलतुल्य तुम्हारे मुखरूप एक पद्मसे ही हुआ, अथवा—'पद्म' सङ्ख्यक तुम्हारे मुख-कमलसे ही हुआ—एक व्यक्तिका बहुत व्यक्तियोंसे पराजित होना उचित ही है)। जो राहु है, वह इस चन्द्रमाका एक प्रतिभट ( विजेता प्रतिमल्ल ) है। ( पाठा०—इस समय इस चन्द्रमाका एक प्रतिभट है, जो राहु है। एकाकी इस चन्द्रमाका प्रतिभट असमान होनेसे तुम्हारा मुख-पद्म नहीं है, किन्तु एकमात्र राहु ( इसका प्रतिभट=प्रतिद्वन्द्वी ) है। अथच—अपने शत्रुभूत राहुसे भी इस चन्द्रमाका पराजय होना महाकष्टजनक है। पक्षा०—हरिद्वर्णवाली सिंहिनीसे उत्पन्न मृग या शशकको उदरमें रखकर स्थूल शरीर बने हुए अत एव सिंहरूप ( सिंह नहीं होते हुए भी सिंह ) बनते हुए इस चन्द्रमाका जो तुम्हारे मुखकमलसे पराजय हुआ, वह एक 'पद्म' ( 'पद्म' जातीय ) हाथीसे हुआ ( अत एव ) सिंहका एक हाथीसे पराजय होना आश्चर्यकारक है। अथच—एक चन्द्रमाका पराजय 'पद्म' सङ्ख्यावालोंसे हुआ—अत एव एक व्यक्तिका पद्मसङ्ख्यावालोंसे पराजय होना उचित ही है, अथच—उक्त प्रकारसे सिंह बनते हुए इसका पराजय 'पद्म' ( 'अष्टापद' नामक जन्तु-विशेष ) से हुआ—अत एव 'अष्टापद'से सिंहका पराजय होना उचित ही है। तथा उक्तरूप इस सिंह

प्रतिभट जो एक है वह सिंहनीका पुत्र अर्थात् सिंह है—सिंह नहीं होते हुए भी सिंह ननेवालेका प्रतिभट सिंहको होना उचित ही है । पद्म तथा चन्द्रमा—दोनोंसे भी तुम्हारा मुख श्रेष्ठ है ] ॥ १३७ ॥

यत्पूजां नयनद्वयोत्पलमयीं वेधा व्यधात्पद्मभू-
र्वाक्पारीणरुचिः स चेन्मुखमयं पद्मः प्रिये ! तावकम् ।
कः शीतांशुरसौ तदा ? मखमृगव्याधोत्तमाङ्गस्थल-
स्थास्नुस्वस्तटिनीतटावनिवनीवानीरवासी बकः ॥ १३८ ॥

यदिति । हे प्रिये ! वेधा नयनद्वयमेवोत्पलं तन्मयीं तद्रूपां तद्रचितां यस्य पद्मस्य पूजां व्यधाद्व्यरचयत् । यतः श्रीविष्णोर्नाभौ वर्तमानात्पद्माद्भवतीति पद्मभूः । स्वजनकस्य यस्य पद्मस्य पितृभक्त्या नेत्रद्वयेनैव नीलोत्पलयुगेन महतीं पूजामकृत । वाक्पारीणा वाचः परतीरे भवा वाचा वर्णयितुमशक्या रुचिर्यस्य सोऽयं पद्मश्चेत्तावकं मुखं स एव भवन्मुखरूपो जातः, अनन्तरं ब्रह्मणा स्वपितृबुद्ध्या नेत्रनीलोत्पलाभ्यां कृतपूजत्वादत्र तव मुखे नेत्रनीलोत्पले दृश्येते इत्यर्थ इति चेत्, तदा तर्हि असौ शीतांशुः को नाम, अपि तु न कश्चित् । त्वन्मुखस्य पुरस्तादयं, स्मरणार्होऽपि नेत्यर्थः । तर्ह्यसौ क इति चेत्तत्राह—अयं बकः । किंभूतः ? दक्षमख एव मृगस्तस्य व्याधो हरस्तस्योत्तमाङ्गं शिरस्तल्लक्षणे स्थले स्थास्नुः स्थितिशीला स्वस्तटिनी गङ्गा तस्यास्तटावन्यां तीरभूम्यां या वनी महदल्पं वा यत्काननं तत्र ये वानीरा वेतसास्तन्मध्यवासी । चन्द्रश्च हरजटाजूटवासीति प्रसिद्धम् । 'वाक्पारीणरुचिः' इति ब्रह्मविशेषणं वा । अत्र यदपत्यस्य ब्रह्मणोऽपि सौन्दर्यं वागगोचरः, तत्पितुः पद्मस्य सौन्दर्यं मनसोऽपि गोचरो न भवतीत्यर्थः । त्वन्मुखस्य चन्द्रस्य च महदन्तरम्, साम्यसंभावनापि नास्तीति भावः । एतेन चन्द्रादिसुन्दरवृन्दं ब्रह्मणा सृष्टम्, भवदीयमुखपद्मं तु ब्रह्मणोऽपि स्रष्टृत्वात्सर्वाधिकमिति सूचितम् । 'मखगृग–' इत्यादिना चन्द्रस्यातिदैन्यं सूचितम्, त्वन्मुखसाम्यप्राप्त्यर्थं तपश्चरणं च सूचितम् । अन्योऽपि विशिष्टवस्तुप्राप्तये शिवस्थानयुक्तनदीतीरवानीरवासी तपस्यति । नदीतीरवानीरवासित्वं बकजातिः । वाक्पारीणा, भवार्थे 'राष्ट्रावारपाराद्धखौ' इत्यत्र 'अवारपाराद्विपरीतादपि विगृहीतादपि' इति वचनात्खः ॥ १३८ ॥

हे प्रिये ! ( विष्णु भगवान्‌की नाभिके ) कमलसे उत्पन्न ब्रह्माने ( कमलको अपना पिता=उत्पादक होनेसे ) नेत्रद्वयरूप कमलमयी जिस ( कमल ) की पूजा की, कहनेसे अवर्णनीय कान्तिवाला वह कमल यदि तुम्हारा मुख है तो यह चन्द्रमा कौन है ? (जगत्स्रष्टा ब्रह्माके भी पिता कमलरूप तुम्हारे मुखके सामने चन्द्रमा कुछ नहीं है । तब इस आकाशमें दृश्यमान यह श्वेतवर्ण क्या है ? ऐसी शङ्का होनेपर यह दक्षप्रजापतिके )

यज्ञरूपी मृगके व्याधा (शिवजी) के मस्तकमें रहनेवाली गङ्गाजीकी तीरभूमिके वन-सम्बन्धी वेंतोंमें रहनेवाला बगुला है। [अथवा—कहनेसे अवर्णनीय कान्तिवाले, तथा (विष्णु भगवान्‌की नाभिस्थ) कमलसे उत्पन्न ब्रह्माने नेत्रद्वयरूप कमलमयी जिस (पितृ-स्थानीय) कमलकी पूजा की………………। जिस ब्रह्माकी कान्ति वचनातीत है, उसके पिता कमलकी कान्तिका उससे भी उत्तम होना स्वभाव सिद्ध है और वह कमल तुम्हारा मुख हो है, अतः तुम्हारे मुखकी कान्तिकी अपेक्षा चन्द्रमा कुछ नहीं है। हां, यदि वह है तो उक्तरूप बक है, जो तुम्हारे मुखकी शोभा पानेके लिए गङ्गाजीके तीरके वनमें निवास करता (हुआ मानो तपस्या करता) है। लोकमें भो कोई व्यक्ति इष्ट सिद्ध्यर्थ शिवजोको प्रतिमाके समक्ष गङ्गाके तीरस्थ वनमें निवास करता हुआ तपस्या करता हैं। बगुलेका जलाशयतीरस्थ वेतोंमें रहना स्वभाव होता है] ॥ १३८ ॥

पौराणिक कथां—दक्षप्रजापतिके यज्ञको मृगरूप धारणकर भागनेपर शिवजीने व्याध-रूप होकर उसका अनुसरण किया था।

जातं शातक्रतव्यां हरिति विहरतः काकतालीयमस्या-
मश्यामत्वैकमत्यस्थितसकलकलानिर्मितेर्निर्मलस्य।
इन्दोरिन्दीवराभं बलविजयिगजग्रामणीगण्डपिण्ड-
द्वन्द्वापादानदानद्रवलवलगनादङ्कमङ्के विशङ्के ॥ १३९ ॥

जातमिति। अहमिन्दोरङ्के बलविजयिन इन्द्रस्य गजग्रामणीर्हस्तिषु मध्ये प्रधानं प्राच्यामेव वर्तमानो य ऐरावतस्तस्य गण्डयोः कपोलयोः पिण्डयोः शिरःस्थित-कुम्भस्थलयोश्च ये द्वन्द्वे गण्डद्वन्द्वं पिण्डद्वन्द्वं च त एवापादानं निर्गमनस्थानं येषां ते च ते दानद्रवलवा मदजललेशास्तेषां लग्नात्संपर्कात् काकतालीयमाकस्मिकं दैवा-त्सिद्धमिन्दीवराभं नीलोत्पलतुल्यं जातमङ्कं कलङ्कं विशङ्के मन्ये। किंभूतस्येन्दोः? अस्या-मङ्गुलीनिर्दिष्टायां पुरोदृश्यायां शतक्रतोरियं शातक्रतवी तस्यां हरिति दिशि विहरत उद्गच्छतः। तथा—अश्यामत्वे विषये ऐकमत्यं सर्वसंवादस्तेन तत्र वा स्थिताभि-र्वर्तमानाभिः सकलाभिः पञ्चदशभिरपि कलाभिः कृत्वा निर्मितिर्यस्य। अश्यामत्वै-कमत्येन स्थिता सकलकलानिर्मितिर्यस्य तादृशस्य। अत एव—निर्मलस्य प्रत्येकं कलानां धावल्यस्य दृष्टत्वाद्धवलसकलकलानिर्मितत्वात्कारणधावल्याद्धवलस्य, अश्या-मत्वैकमत्ये स्थिता याः सकलाः कलास्ताभिर्या निर्मितिस्तस्या वा हेतोर्धवलस्य। पूर्वं कारणधावल्यात्सकलोऽप्ययं धवल एवाभूत्, पश्चात्तु पूर्वदिग्भ्रमणवशात्तत्रैव भ्रमत ऐरावतस्य कपोलकुम्भस्थलगलन्मदजलं दैववशाल्लग्नं तेनायं मध्ये कालः प्रतिभातीत्यर्थः। तालतरुतले यदैव काकस्योपवेशनम्, तदैव दैवात्काकस्योपरि तालफलपात इति काकतालमिव, 'समासाच्च तद्विषयात्' इति छः। निर्मितेः, पञ्चे हेतौ पञ्चमी ॥ १३९ ॥

इस इन्द्र-सम्बन्धिनी ( पूर्व ) दिशामें विहार करते हुए तथा सर्व सम्मतिसे स्वच्छ सम्पूर्ण कलाओंसे रचे गये ( अथवा—·········रचनेके कारण ) निर्मल चन्द्रमाके नील-कमलके समान कान्तिवाले कलङ्कको बलविजयी ( इन्द्र ) के हस्तिप्रधान ऐरावतके दोनों कपोल तथा दोनों कुम्भसे निकले हुए दानजलके लगनेसे काकतालीय न्यायसे उत्पन्न हुआ मानता हूं। [ तालवृक्षके नीचे बैठे हुए कौवेके ऊपर सहसा तालफलके गिरने-जैसा सहसा अतर्कित कोई कार्य होनेपर काकतालीय न्यायका प्रयोग होता है। पूर्व दिशामें उदित चन्द्रमा पहले सर्वसम्मत स्वच्छ-स्वच्छ सब कलाओंसे रचे जानेसे निर्मल था, किन्तु वहांपर पूर्वदिशामें विहार करते हुए चन्द्रमाके मध्यमें सहसा पूर्वदिशामें स्थित ऐरावतका कृष्णवर्ण मदजल लग गया, नीलकमलके समान कृष्णवर्ण वह मदजल ही कलङ्करूपमें प्रतीत होता है, ऐसा मैं मानता हूं ] ॥ १३९ ॥

**अंशं षोडशमामनन्ति रजनीभर्त्तुः कलां वृत्तय-**
**न्त्येनं पञ्चदशैव ताः प्रतिपदाद्याराकवर्द्धिष्णवः।**
**या शेषा पुनरुद्धृता तिथिसृते सा किं हरालंकृति-**
**स्तस्याः स्थानबिलं कलङ्कमिह किं पश्यामि सश्यामिकम् ?॥१४०॥**

अंशमिति। हे प्रिये ! लोका रजनीभर्तुः षोडशमंशं कलामामनन्ति सत्यं कथयन्ति, ताश्च षोडशांशरूपाः प्रतिपदादिर्यस्मिन्कर्मणि राकां पूर्णिमामभिव्याप्य वर्द्धिष्णवः प्रतितिथि एकैककलाभिवृद्ध्या वर्धमानाः पञ्चदशसंख्याका एव कला एनं चन्द्रं वृत्तयन्ति वर्तुलं कुर्वन्ति, तिथिसंख्यासाम्यात्पूर्णमण्डलं कुर्वन्तीत्यर्थः। या पुनः कला षोडशी तिथिसृते उद्धृता प्रयोजनाभावाच्चन्द्राद्बहिः कृता सा षोडशी कला शेषा पञ्चदशकलाभ्योऽवशिष्टा सती; यद्वा—षोडशीं तिथिं विना प्रयोजनाभावादवशिष्टा सा निष्प्रयोजनत्वादुद्धृता चन्द्राद्बहिर्निष्कासिता सती हरालंकृतिः शिवशिरोभूषणं जाता किम् ? चन्द्रे प्रयोजनाभावाद्धरालंकृतिरिवाभूत्किमित्यर्थः। अहं तस्याश्चोद्धृतायाः षोडश्याः कलायाः सश्यामिकं नभो नीलिम्ना सह वर्तमानं स्थानस्य पूर्वावस्थितेः संबंधि बिलं विवरं तत्कालनवस्थित्या कृत्वा शून्यं नीलं नभोभागमेवेह चन्द्रमण्डलमध्ये कलङ्कं पश्यामि किम्? मध्यवर्तिनीलं तत्स्थानं बिलमेवाहं कलङ्कत्वेन वच्मि इत्यर्थः। 'शेष'शब्दस्याभिधेयलिङ्गत्वं पूर्वमेव दर्शितम्। 'पूर्णे राका निशाकरे' इत्यमरः। वृत्तयन्ति, 'तत्करोति—' इति णिच्। वर्द्धिष्णवः, 'अलंकृञ्—' इतीष्णुच्। तिथिसृते, 'ऋते नलाशाम्' इतीवत्। श्यामिका, मनोज्ञादेराकृतिगणत्वाद्भावे वुञ्॥

( विद्वान् लोग ) निशापति ( चन्द्रमा ) के सोलहवें भागको 'कला' कहते हैं अर्थात् चन्द्रमाकी सोलह कला बतलाते हैं, ( शुक्लपक्षकी ) प्रतिपदा तिथिसे पूर्णिमातक बढ़नेवाली वे पन्द्रह ही कलाएँ इसे ( चन्द्रमाको ) वर्तुलाकार बनाती हैं, तिथिके बिना बाकी बची हुई जो कला चन्द्रमासे निकाली गयी, वही शिवजीका अलङ्कार ( शिरोभूषण ) है क्या ?

और चन्द्रमासे अलग की गयी उस एक कलाके कृष्णवर्णवाले स्थानके विल ( रिक्त=शून्य स्थान ) को इस चन्द्रमामें कलङ्क देखता हूं । [ चन्द्रमाकी सोलह कलाएँ हैं, और एक-एक तिथियोंमें एक-एक कला ही बढ़ती है, इस प्रकार शुक्लपक्षको प्रतिपदा तिथिसे पूर्णिमातक पन्द्रह कलाएँ ही चन्द्रमा गोलाकार ( पूर्ण ) बना देती हैं, किन्तु कलाओंको सोलह तथा तिथिओंके पन्द्रह होनेसे एक चन्द्रकला बच जाती है, जो शिवजीका नित्य शिरोभूषण बनकर रहती है और उस एक कलाका स्थान पूर्णचन्द्रमें खाली रहता है और नीलाकाशसे मिश्रित उसी रिक्त स्थानको हम चन्द्रमाके मध्यमें कृष्णवर्ण कलङ्करूपमें देखते हैं ] ॥ १४० ॥

ज्योत्स्नामादयते चकोरशिशुना द्राघीयसी लोचने
लिप्सुर्मूलमिवोपजीवितुमितः सन्तर्पणात्मीकृतात् ।
अङ्के रङ्कुमयं करोति च परिस्प्रष्टुं तदेवाहत-
स्त्वद्वक्त्रं नयनश्रियाऽप्यनधिकं मुग्धे ! विधित्सुर्विधुः ॥ १४१ ॥

ज्योत्स्नामिति । हे मुग्धे सुन्दरी ! त्वद्वक्त्रं वृत्तत्वादिगुणैः समानमपि नयनश्रियापि कृत्वनधिकं समानमेव विधित्सुः, अत एव स्वस्य द्राघीयसी अतिदीर्घे लोचने लिप्सुर्लब्धुमिच्छुर्विधुश्चकोरशिशुना प्रयोज्येन स्वीयां ज्योत्स्नामादयते भक्षयति । तत्रोत्प्रेक्षते—चन्द्रिकामृतपायनकृतसम्यक्तर्पणेनात्मीकृतात्स्ववशीकृतादितश्चकोरबालकात्सकाशान्मूलं स्वचन्द्रिकापायनहेतुभूतमेतदीयातिदीर्घनेत्रद्वयमुपजीवितुमादातुमिव । यद्वा—यत्किंचित्स्वस्य चन्द्रिकां पाययित्वा ततो नेत्रद्वयलक्ष्मीप्राप्त्या मूलं चन्द्रिकारूपधनं वर्धयितुमिव । अन्योऽप्युत्तमर्णोऽधमर्णस्य किंचिद्दत्वा तं वशीकृत्योत्तममिष्टं वस्तु ततो गृह्णाति । तथा—अयं चन्द्र आहत आदरयुक्तः सन्नङ्के मध्ये, अथ च—उत्सङ्गे, रङ्कुं च करोति । उत्सङ्गधारणेन लालयतीत्यर्थः । किमर्थमित्याशङ्क्याह—तन्मूलभूतमतिविशालं तदीयनयनयुगलं परिस्प्रष्टुमिव स्वलक्ष्यं कर्तुमिव, त्वन्मुखसाम्यनिमित्तरमणीयनेत्रद्वयसंपादनायायं चन्द्रश्चकोरहरिणौ वञ्चयतीत्यर्थः। चन्द्रादुत्कृष्टं त्वन्मुखमिति भावः। 'परिप्रष्टुम्' इति पाठे एतन्नेत्ररामणीयकप्राप्त्युपायं प्रष्टुमिवेत्यर्थः । शिशुः सुप्रतार्य इति सूचयितुं 'शिशु'पदम् । आदयते, अदेर्निगरणार्थत्वेऽपि 'अदेःप्रतिषेधो वक्तव्यः' इति वक्तव्यात् 'निगरण-' आदि ( सूत्रेण ) परस्मैपदाभावे, 'णिचश्च' इति तङ् । शिशुना, 'आदिखाद्योर्न' इत्यणौ कर्तुर्णौ कर्मत्वाभावः । द्राघीयसी अतिशायने ईयसुनि 'प्रियस्थिर-' इति द्राघादेशः । लिप्सुः, विधित्सुरिति च, 'न लोका-' इति षष्ठीनिषेधः ॥ १४१ ॥

हे सुन्दरि ! ( आह्लादकत्व वृत्तत्त्व एवं सौन्दर्यादि गुणोंसे समान भी ) तुम्हारे मुखको नेत्रशोभासे समान करना चाहता हुआ ( अत एव अपने ) बड़े-बड़े नेत्रद्वयको पानेका इच्छुक तथा आग्रहवान् ( तत्पर ) यह चन्द्रमा ( अपनी चन्द्रिकाको खिलाकर ) अत्यन्त

तुष्ट होकर वशीभूत हुए इस चकोर-शिशुसे मूल ( अपनी चन्द्रिका खिलानेके हेतुभूत चकोर-शिशुके नेत्रद्वय ) को मानो लेनेके लिए ( अथवा—अपनी साधारण चन्द्रिका कर उससे श्रेष्ठ ( चकोर-शिशुके ) नेत्रद्वयको लेनेसे साधारण चन्द्रिकारूप मूल धनको मानो बढ़ानेके लिए—लोकमें भी ऋणदाता ऋण लेनेवालेको धन देकर उससे अपने मूल धनको बढ़ाता है ) इस चकोर शिशुको अपनी चन्द्रिका खिलाता है, और उसी ( मृग-सम्बन्धी नेत्रद्वय ) को पानेके लिए मृगको अपने अङ्क ( मध्यभाग, पक्षा०—क्रोड ) में रखता है। ( पाठा०—विशाल नेत्रद्वयको ( पानेका उपाय ) पूछनेके लिए……… )। [लोकमें भी कोई व्यक्ति किसीकी बच्चेकी बहुमूल्य वस्तु लेनेके लिए जिस प्रकार उस बच्चेको कोई मधुर वस्तु मिठाई आदि खिलाता है और उससे उसे वशीभूतकर उसकी बहुमूल्य वस्तुको ले लेता है, उसी प्रकार यह चन्द्रमा तुम्हारे मुखके समान तो है, परन्तु नेत्राभाव होनेसे उसे भी पाकर नेत्रके भी समान बननेके लिए चकोर शिशुको चन्द्रिका खिलाकर उसके बड़े-बड़े नेत्रद्वयको पाना चाहता है तथा मृगको अपनी गोदमें रखकर उसके भी बड़े-बड़े नेत्रद्वयको अपनेमें संलग्न करना ( पाना ) चाहता है ]॥ १४१ ॥

लावण्येन तवास्यमेव बहुना तत्पात्रमात्रस्पृशा
चन्द्रः प्रोञ्छनलब्धताऽर्द्धमलिनेनारम्भि शेषेण तु ।
निर्माय द्वयमेतदप्सु विधिना पाणी खलु क्षालितौ
तल्लेशैरधुनाऽपि नीरनिलयैरम्भोजमारभ्यते ॥ १४२ ॥

लावण्येनेति । हे प्रिये ! बहुना क्वचित्पात्रे संचितेनाखिलेन लावण्येन कृत्वा तवास्यमेवारम्भि निर्मितम् । चन्द्रस्तु पुनस्तस्य लावण्यस्याधारपात्रं स्पृशतीति स्पृक् तेन लावण्यस्थापनपात्रमात्रलग्नेन, अत एव प्रोञ्छनेन पात्रनिघर्षणेन कृत्वा या लब्धतोपार्जितत्वं तेनार्धं कियत्खण्डं मलिनं यस्य तेन किंचन्मलिनेन शेषेण भवन्मुखनिर्माणावशिष्टेनांशेन कृत्वारम्भि निर्मितः, अत एव शबलमण्डलोऽयं शोभत इत्यर्थः। शेषेण तु निर्मित इति वा । विधिना एतत्त्वन्मुखमृगाङ्कलक्षणं द्वयं निर्माय सृष्ट्वाऽप्सु पाणी क्षालितौ खलु लावण्यलेपकृतजलक्षालनाविव । तस्मात्तस्य क्षालनरजोमिलितलावण्यलेपस्य लेशैरल्पैरंशैरेव कर्तृभिरधुनापि नीरनिलयैर्जलस्थायिभिः सद्भिरम्भोजमारभ्यते निर्मीयते; कमलनिर्माणे ब्रह्मणः कोऽपि प्रयासो नेत्यर्थः। कमलाच्चन्द्रोऽधिकः, तस्मादपि त्वन्मुखं लावण्यसाकल्येन निर्मितत्वादधिकमिति भावः। अम्भोजम्, जात्येकत्वम् ॥ १४२ ॥

(हे प्रिये!) ब्रह्माने बहुत ( किसी पात्रमें रखे गये सम्पूर्ण ) सौन्दर्यसे तुम्हारे मुखको बना उस पात्रमें लगे हुए और पात्रको पोंछनेसे आधी मलिनतासे युक्त ( पात्र लग्न ) शेष सौन्दर्यसे चन्द्रमाको बनाया और इन दोनों—तुम्हारे मुख तथा चन्द्रमाको बनाकर अवन्तर पानीमें दोनों हाथोंको धोया, ( हाथ धोनेसे ) पानीमें गिरे हुए उसी ( सौन्दर्य )

के लेश ( मलिनतम क्षुद्र भाग ) इस समय ( बहुत दिनोंके व्यतीत हो जानेपर ) भी कमलोंको बना ( उत्पन्न कर ) रहे हैं। [ लोकमें भी कोई शिल्पी किसी वर्तनमें रखी हुई सामग्रीसे प्राधान वस्तुको बनाकर उस वर्तनमें लगी हुई शेप सामग्रीको पोंछ लेता है और पोंछनेसे वर्तनके संसर्गसे मलिन उस सामग्रीसे दूसरी वस्तुको वनाकर पानीमें हाथोंको धो लेता है। कमलसे चन्द्रमा श्रेष्ठ है और चन्द्रमासे भी तुम्हारा मुख श्रेष्ठ है ] ॥१४२॥

लावण्येन तवाखिलेन वदनं तत्पात्रमात्रस्पृशा
चन्द्रः प्रोञ्छनलब्धतार्द्धमलिनेनारम्भि शेषेण यः ।
तल्लेखाऽपि शिखामणिः सुषमयाऽहङ्कृत्य शम्भोरभू-
दब्जं तस्य पदं यदस्पृशदतः पद्मञ्च सद्म श्रियः ॥ १४३ ॥

लावण्येनेति । अखिलेन लावण्येन तव वदनमारम्भि । ततो भवद्वदनकामनीयकवर्णनातिचिन्तापि दूरे तिष्ठतु, अशक्यकरणत्वादित्यर्थः । उक्तरीत्या तत्पात्रमात्रस्पृशा प्रोञ्छनलब्धतार्धमलिनेन शेषेण तु यश्चन्द्र विधिना निरमायि तस्य लेखापि लावण्यपात्रमात्रस्थलावण्यनिर्मितस्य चन्द्रस्य षोडशांशरूपा कलापि कलामात्रत्वादेव निष्कलङ्कत्वात् सुषमया परमया शोभया कृत्वा अहंकृत्य अस्यापेक्षयाऽहमेव रमणीयेति दर्पमवलम्ब्य शंभोः शिखामणिः शिरोभूषणमभूच्छिवशिरोऽध्यरोहत्। अन्यदपि सदर्पमुत्तमशिरोऽधिरोहति । अब्जं कुमुदं कर्तृ यद्यस्मात्तस्य चन्द्रस्य पदं प्रतिविम्बस्थानं जलमस्पृशत् । अतः श्रियः सद्माभूत् । चन्द्रकरस्पर्शादेव हि कुमुदं सश्रीकं भवति पद्मं च श्रियः सद्माभूत्। जलस्य चन्द्रकिरणसंस्पर्शात् पद्मस्य च तत्रोत्पन्नत्वाद्वर्तमानत्वात्कुमुदसाहचर्याच्च पद्ममपि लक्ष्म्याः स्थानमभूत्। यद्वा—पद्मं चातः कुमुदाद्धेतोः श्रियः सद्माभूत् । अब्जत्वजातियोगात्कुमुदाधारजलयोगाच्च कुमुदादेव परम्परया पद्मानां लक्ष्मीगृहत्वमभूदित्यर्थः। तद्वा—या तल्लेखा शम्भोः शिखामणिरभूत्, तस्य शिखामणेश्चन्द्रस्य पदं स्थानं शिवमस्तकं पूजासमये यस्मात्कुमुदं पद्मं चास्पृशत्, अतस्तदुभयं श्रियः सद्माभूत् । चन्द्रसंबद्धशिरःसंबन्धादुभयं श्रीगृहमभूदित्यर्थः; यद्वा—तस्य शंभोः पदं चरणं पूजावशाद्यस्मात्कुमुदं पद्मं चास्पृशत् तस्मादुभयं श्रीसद्माभूत्, तस्य लावण्यस्य स्थानं विधिहस्तलेपक्षालनजलं यस्मात्कुमुदं पद्मं चास्पृशत्। यद्वा—पद्ममेवास्पृशत्। यतोऽब्जं तस्मात्कुमुदम्, पद्मं च पद्ममेव वा श्रीसद्माभूदिति वा। त्वन्मुखलावण्यलेशपरम्परासंस्पर्शप्राप्तशोभानि चन्द्रादीनीति त्वन्मुखलावण्यं वाङ्मनसगोचरो न भवतीति भावः। अर्थान्तरस्य स्पष्टत्वात्, पूर्वार्धस्य त्वर्थान्तरप्रतिपादनार्थमनुवादरूपत्वान्नायं श्लोकः पुनरुक्तः। 'अहम्' इति विभक्तिप्रतिरूपकमव्ययं, तस्य क्त्वान्तेन 'सह सुपा' इति समासे क्त्वो ल्यप्॥ १४३॥

( उसी बातको कुछ भिन्नकर प्रकारान्तरसे कहते हैं—हे प्रिये ! ब्रह्माने ) सम्पूर्ण

सौन्दर्यसे तुम्हारे मुखको तथा बर्तनमें लगे हुए पोंछनेसे मलिन शेष सौन्दर्यसे जिस चन्द्रमाको रचा, उस ( चन्द्रमा ) की रेखा ( सोलहवां भाग अर्थात् एक कला ) अपनी उत्कृष्ट शोभासे ( इस शङ्करजीके मस्तकसे मैं ही श्रेष्ठ हूं ऐसा ) अहङ्कारकर शङ्करजीकी शिरोमणि बन गयी और कुमद तथा कमलने जो उस चन्द्रमाका चरण ( पक्षा०—किरण पड़नेसे चरणस्थानीय जल ) का स्पर्श किया ( उस पुण्यसे ) लक्ष्मीका निवास-स्थान ( कुमुद शोभायुक्त तथा पद्म लक्ष्मीको कमलालया होनेसे लक्ष्मीके रहनेका स्थान ) हो गये। [अथवा—कुमुदने जो चन्द्रमाका चरण ( प्रतिबिम्बस्पृष्ट जल ) का स्पर्श किया और कमल उस कुमुदके संसर्ग मात्रसे लक्ष्मीका निवासस्थान हो गया। अथवा—उक्तरूप चन्द्रमाके स्थान ( शिवमस्तक ) को पूजाकालमें कुमुद तथा कमलने जो स्पर्श किया, उससे वे लक्ष्मीका निवास-स्थान हो गये। अथवा—उक्तरूप चन्द्रमासे शोभित उस ( शिवजी ) के चरणका स्पर्श कुमुद तथा कमलने पूजाकालमें किया अर्थात् उक्तरूप शिवजीके चरणोंपर वो वे पूजामें चढ़ाये गये, अतः वे लक्ष्मीका निवासस्थान हो गये। भाव यह है कि—सम्पूर्ण सौन्दर्यसे रचे गये तुम्हारे मुखका वर्णन करना तो सर्वथा अशक्य ही है, क्योंकि बर्तनमें हुए मलयुक्त सौन्दर्य-शेषसे बनाये गये चन्द्रमाका निष्कलङ्क सोलहवां भाग भी शिवजीके मस्तककी अपेक्षा अपनेको श्रेष्ठ मानकर उनके शिरपर चढ़ गया, और उस चन्द्रमाके प्रतिबिम्बस्थान जलरूप चरण, या—उक्त चन्द्रमासे युक्त शिवजीके चरणके स्पर्शमात्रसे कुमुद तथा कमल लक्ष्मीके निवासस्थान बन गये। लोकमें भी कोई श्रेष्ठ व्यक्ति हीनके ऊपर अहङ्कारपूर्वक निवास करता है, तथा श्रेष्ठ व्यक्तिके चरणस्पर्शसे हीनतम व्यक्ति भी लक्ष्मीपात्र ( अतिशय धनवान्, या-शोभान्वित ) बन जाता है। इस कारण तुम्हारे मुखके सौन्दर्यका वर्णन भला कौन कर सकता है ? ] ॥ १४३ ॥

सपीतेः सम्प्रीतेरजनि रजनीशः परिषदा
परीतस्ताराणां दिनमणिमणिग्रावमणिकः ।
प्रिये ! पश्योत्प्रेक्षाकविभिरभिधानाय सुशकः
सुधामभ्युद्धर्त्तुं धृतशशकनीलाश्मचषकः ॥ १४४ ॥

सपीतेरिति । हे प्रिये संप्रीतेस्ताराणामेवान्योन्यं सम्यग्या प्रीतिः सौहार्दं तस्माद्धेतोर्या सपीतिः सह पानं, सुहृदो हि सह पानं कुर्वन्ति तस्माद्धेतोः, यद्वा सहपानाद्धेतोर्या सम्यक् प्रीती रुच्यभिवृद्धिः, तस्माद्धेतोस्ताराणां परिषदा सङ्घेन परीतः समन्ताद्व्याप्तोऽयं रजनीशो दिनमणिमणिः सूर्यकान्तमणिस्तस्य ग्रावा शिला तया घटितोऽतिधवलः स्थूलः पेयद्रव्याधारभूतो मणिकोऽलिञ्जर एवाजनि संभूतः विधिना तारापरिषदा वा व्यरचीति पश्य। कीदृशः? सादृश्येन वस्त्वन्तरसंभावनारूपायामुत्प्रेक्षायां विषये कविभिर्विशिष्टसंभावनाचतुरैः श्रीहर्षादिभिर्महाकविभिस्तारापरिषदैव सुधामभ्युद्धर्तुं धृतो यो मध्यस्थितः शशकः कलङ्कः स एव नीलाश्मा नीलमणिस्तेन घटितं

चषकं पानपात्रं यस्मिन्नेवंभूत इवायमिति अभिधानाय वर्णनाय वर्णयितुं सुशकः सुखेन शक्यः । चन्द्रो धावल्याद्वृत्तत्वाच्च पीयूषपूर्णः सूर्यकान्तमणिक इव, कलङ्कश्च नीलमणिघटितं चषकमिव दृश्यते पश्येत्यर्थः । यथा मणिकस्योदकाद्युद्धरणाय मणिकमुखे चषकः स्थाप्यते, तथा ताराभिः परस्परं मिलित्वा सुधापानं कर्तुं परिवेष्टितस्य सुधापूरितस्यास्यापि चन्द्रमणिकस्य मुखे सुधोद्धरणाय शशनामा नीलमणिचषको निक्षिप्त इत्युत्प्रेक्षितुं शक्यत इत्यर्थः । 'चषकोऽस्त्री पानपात्रम्' इत्यमरः । सपीतेः, 'वोपसर्जनस्य' इति वा 'सहस्य सः संज्ञायाम्' इत्यत्र 'सहस्य सः' इति योगविभागाद्वा सहस्य सः । कविभिः, खलर्थयोगान्न षष्ठी, सुशक इति खल् ॥ १४४ ॥

हे प्रिये ! 'सम्यक् प्रकारकी प्रीति होनेके कारण साथमें पान करनेसे ( अथवा—साथमें पान करनेसे सम्यक् प्रकारकी प्रीति होनेसे ) तारा-समूहसे युक्त चन्द्रमा सूर्यकान्तमणिके पत्थरसे बनाया गया ( सुधा रखनेका ) कलश है और शशक उससे सुधा निकालनेके लिए नीलमणि ( नीलम ) से बनाया गया प्याला है' ऐसा वर्णन करना उत्प्रेक्षा करनेवाले श्रीहर्षादि कवियोंके लिए बहुत सरल ( एवं समुचित ) है । [ स्वच्छवर्ण चन्द्रमा सूर्यकान्तमणिके बने हुए सुधापात्रके समान तथा उसके मध्यस्थ कृष्णवर्ण शशकाकार कलङ्क सुधा निकालनेके लिए छोटे प्यालेके समान प्रतीत होता है, कवियोंको ऐसी उत्प्रेक्षा करनी चाहिये ] ॥ १४४ ॥

आस्यं शीतमयूखमण्डलगुणानाकृष्य ते निर्मितं
शङ्के सुन्दरि ! शर्वरीपरिवृढस्तेनैष दोषाकरः ।
आदायेन्दुमृगादपीह निहिते पश्यामि सारं दृशौ
त्वद्वक्त्रे सति वा विधौ धृतिमयं दध्यादनन्धः कुतः ? ॥१४५॥

आस्यमिति । हे सुन्दरि ! विधिना शीतमयूखस्य मण्डलं बिम्बं तस्य वृत्तत्वाह्लादकत्वादिगुणानाकृष्य गृहीत्वा ते आस्यं यतो निर्मितं तेन गुणगणोत्कर्षेण हेतुना शर्वर्याः परिवृढः प्रभुश्चन्द्रो दोषाणामाकर उत्पत्तिस्थानं, न तु दोषा रात्रिस्तत्कारित्वाद्दोषाकर इत्यर्थं इत्यहं शङ्के । तथा—इन्दोर्मृगात्सकाशात्सारं दृशावादाय अतिश्रेष्ठे नेत्रे गृहीत्वा इह भवन्मुखे निहिते इत्यहं जाने । कुतो ज्ञातमित्यत आह—सुन्दरतरे त्वद्वक्त्रे जागरूके सति अनन्धश्चक्षुष्मानुभयतारतम्यविचारचतुरोऽयं मृगो विधौ चन्द्रे धृतिं स्थितिम्, अथ च—समीचीनाधारपरितोषं, कुतो वा दध्याद्धारयेत, अपि तु न कथंचित्; तस्मान्नेत्रोद्धरणादन्धत्वेनेव त्वन्मुखरामणीयकादर्शनादन्यत्र गन्तुमशक्तेश्च त्वन्मुखं त्यक्त्वान्त्रैवायं स्थित इत्यर्थः । त्वन्मुखं चन्द्रादधिकम्, नेत्रे च मृगनेत्राभ्यामधिके इति भावः । 'सारे' इति क्वचित्पाठः ॥ १४५ ॥

हे सुन्दरि ! ( ब्रह्माने ) चन्द्रमण्डलसे ( आह्लादकत्वादि ) गुणोंको निकालकर तुम्हारे मुखको बनाया, इसी कारणसे निशानाथ यह चन्द्रमा दोषाकर ( दोषोंका खजाना, पक्षा०-

की करनेवाला ) हुआ और चन्द्रमाके मृगसे ( कृष्णत्व, चापल्य तथा उन्मादकत्वादि को लेकर सारभूत अर्थात् श्रेष्ठतम ) तुम्हारे नेत्रद्वयको बनाया, अन्यथा यदि यह मृग हीन होनेसे अन्धा नहीं हो गया होता तो ( चन्द्राधिक सुन्दर ) तुम्हारे मुखके विद्यमान होनेपर इस चन्द्रमामें ही धैर्यको कैसे धारण करता ? अर्थात् चन्द्रमाको छोड़कर चन्द्राधिक सुन्दर तुम्हारे मुखमें आकर रहने लगता [ परन्तु उसके वैसा नहीं करनेसे ज्ञात होता है कि सारभूत मृगनेत्रको तुम्हारे मुखमें रखनेके कारण यह चन्द्रमा अन्धा हो गया है । लोकमें भी कोई अन्धा व्यक्ति उत्तम स्थानको जानेमें असामर्थ्य होनेसे हीन स्थानमें ही सन्तोषपूर्वक रहता है । तुम्हारा मुख चन्द्रमासे तथा नेत्र मृगनेत्रसे अधिक सुन्दर हैं] ॥१४५॥

शुचिरुचिमुडुगणमगणनममुमतिकलयसि कृशतनु ! न गगनतटमनु ।
प्रतिनिशशशितलविगलदमृतभृतरविरथहयचयखुरबिलकुलमिव ॥ १४६ ॥

शुचीति । हे कृशतनु ! त्वं गगनतटं नभःस्थलमनु लक्षीकृत्य शुचिरुचिं श्वेतकान्ति, तथा—बहुत्वादगणनं संख्यातुमशक्यममुमङ्गुल्या निर्देश्यं प्रत्यक्षगम्यमुडुगणं प्रतिनिशं रात्रौ रात्रौ शशितलाच्चन्द्राधोभागाद्विगलता स्रवताऽमृतेन भृतं पूर्णं रविरथस्य हयचयस्य खुराणां यानि बिलानि न्यासस्थानविवराणि तेषां कुलं समूहमिव नातिशयेन कलयसि, अपि तु तद्विवातितरां जानीहीत्यर्थः । प्रतिनिशं चन्द्राद्गलता धवलेनामृतेन पूर्णाः सूर्याश्वखुरगर्ता इव तारकाः शोभन्त इति भावः । गगनतटम्, कर्मप्रवचनीययोगाद्द्वितीया । प्रतिनिशम्, वीप्सायामव्ययीभावः । च्छन्दः ॥ १४६ ॥

हे कृशाङ्गी ! ( तुम ) आकाशतटको लक्ष्यकर स्वच्छ कान्तिवाले अगणित तारा-समूह प्रत्येक रात्रिमें चन्द्रमाके अधोभागसे बहते हुए अमृतसे परिपूर्ण, सूर्यरथके घोड़ोंके से बने बिल-समूहके समान सम्यक् प्रकारसे नहीं जानती हो क्या ? [ दिनमें चलते सूर्यरथके घोड़ोंके खुरोंसे उस अमृतपूर्ण स्थानमें बिलें हो गयी हैं, जो प्रत्येक रात्रिको चन्द्रमासे होते हुए अमृतस्रावसे पूर्ण होकर तारा-समूह ज्ञात होती हैं ] ॥ १४६ ॥

उपनतमुडुपुष्पजातमास्ते भवतु जनः परिचारकस्तवायम् ।
तिलतिलकितपर्पटाभमिन्दुं वितर निवेद्यमुपास्स्व पञ्चबाणम् ॥१४७॥

उपनतमिति ॥ हे प्रिये ! 'रक्तो भौमः, शनिः कृष्णः, गुरुः पीतः, सितः कविः' इत्यादिज्योतिःशास्त्रादिप्रमाण्यान्नानावर्णाकृतीन्युडूनि नक्षत्राण्येव पुष्पजातमुपनतमुपस्थितमास्ते अयं मल्लक्षणो जनः प्रारब्धकामदेवपूजायास्तव परिचारकश्चन्दनाद्यारोपनायकः, अथ च—संभोगकारी भवतु । त्वं तिलैः संजाततिलकः, तिलैर्वा तिलकवान्कृतो वा यः पर्पटः शालितण्डुलपिष्टरचितश्चिपिटस्तिलसंकुलीसंज्ञकभक्ष्यविशेषस्तद्वदाभा यस्य तत्तुल्यं सकलङ्कमध्यत्वाद्विशिष्टपर्पटसदृशमिन्दुमेव निवेद्यं कामाय वितर, एवं पञ्चबाणं कामदेवमुपास्स्व पूजय । अन्योऽपि देवपूजकः

पुष्पादिसामग्र्या देवं पूजयति, कश्चित्परिचारकोऽपि तस्य भवति, एवमत्रापि सर्वाणि नक्षत्राण्युदितानि, कामोद्दीपकश्चन्द्रोऽप्युदितः, सुरतान्तरायकारी निषिद्धसंध्यासमयोऽतिक्रान्तः, तस्मात्काममुपास्स्व, सुरतेच्छुरस्मीति भावः । 'पञ्चबाणम्' इत्यनेन कामस्यातिपीडाकारित्वं सूच्यते । 'जातिर्जातं च सामान्यम्' इत्यभिधानात् 'जात' शब्दः सामान्यवाची पुष्पमात्रे पर्यवस्यति । तिलकितेति तारकादिः, मतुबन्तात् 'तत्करोति–' ( ग० सू० २०४ ) इति ण्यन्तान्निष्ठा ॥ १४७ ॥

( हे प्रियतमे दमयन्ती !, लाल, पीला, श्वेत, कृष्ण आदि अनेक वर्णोंवाले ) तारारूप पुष्प-समूह उपस्थित है ( लाकर रखा हुआ है ), यह व्यक्ति तुम्हारा परिचारक (दास) बने (देवपूजा करनेवाली तुम्हारी पूजासामग्रियोंको लाने आदिमें मैं सहायक बनूं), तिलोंके तिलकसे युक्त पर्पट (चावलके चूनका बना हुआ मध्यमें तिलयुक्त गोलाकार भोज्यपदार्थ-विशेष, जिसे 'तिलकुट' कहते हैं ) के समान कान्तिवाले इस चन्द्रमाको ( कामदेवके लिए ) नैवेद्य समर्पण करो और इस प्रकार कामदेवकी पूजा करो । [ पूजामें पुष्प, नैवेद्य तथा एक सहायक की आवश्यकता होती है, अत एव तारारूप पुष्पसमूह, चन्द्ररूप नैवेद्य मैं सहायक परिचारकरूपमें उपस्थित हूं, इस प्रकार पूजाकी सब सामग्रियोंके उपस्थित होनेसे तुम मुझ परिचारकको आदेश दो, जिससे मैं पञ्चबाण अर्थात् कामदेवकी पूजामें सहायक बनूं। चुके कामदेव 'पञ्चबाण' है, अतः उसकी यथावसर पूजा नहीं करनेसे वह उन बाणोंद्वारा दण्ड भी देगा, यह 'पञ्चबाण' पदसे ध्वनित होता है। उद्दीपक चन्द्रमाका वर्णन करनेसे रमणेच्छुक नलने रमण करनेके लिए दमयन्तीसे ऐसा कहा ] ॥ १४७ ॥

**इदानीं काव्यसमाप्तिं चिकीर्षुः श्रीहर्षो नायकमुखेनाशिषमाशास्ते—**

**स्वर्भानुप्रतिवारपारणमिलद्दन्तौघयन्त्रोद्भव-**
**श्वभ्रालीपतयालुदीधितिसुधासारस्तुषारद्युतिः ।**
**पुष्पेष्वासनतत्प्रियापरिणयानन्दाभिषेकोत्सवे**
**देवः प्राप्तसहस्रधारकलशश्रीरस्तु नस्तुष्टये ॥ १४८ ॥**

स्वर्भानुरिति । हे प्रिये ! देवः प्रकाशमानस्तुषारद्युतिर्हिमकरः, अथ च–हिमकर एव देवः, वर्णनां पूजां च कुर्वतां नोऽस्मदादीनाम्, आवयोर्वा तुष्टये परमानन्दायास्तु । किंभूतः ? स्वर्भानो राहोः प्रतिवारं पौनःपुन्येन यत्पारणं चन्द्रस्यैव गिलनं तेन तत्र वा मिलन् संलग्नो यो दन्तौघस्तद्रूपं यन्त्रं छिद्रकरणसाधनं तस्मादुद्भवो यस्याः सा श्वभ्रालीदन्तदशनकृतविवरपरम्परा तया तस्याः सकाशाद्वा पतयालुः पतनशीला दीधितिसुधा किरणामृतं तद्रूपः, दीधितिसुधाया वा सारः श्रेष्ठभागो यस्य, दीधितिसुधाया आसारो धारासंपातो दीधितिसुधारूपो वा आसारो यस्य सः । अत एव—पुष्पमेवेष्वासनं धनुर्यस्य तस्य कामस्य तत्प्रियाया रत्याश्चानयोर्यः परिणयो विवाहो लक्षणया परस्परसंमेलनं तद्रूपो य आनन्दः संतोषस्तत्सं-

ध्वनि 'समुद्रज्येष्ठा–' इत्यादिश्रौतेऽभिषेकाख्ये उत्सवे महाभिषेकार्थं सहस्रसंख्या ा लोहशलाकानिर्मितजलप्रवाहमार्गा यस्य स तादृशो यः कलशस्तस्य श्रीः, श्रा सहस्रच्छिद्रगलज्जलधारकलशस्येव श्रीः शोभा येन सः। महोत्सवे हि सहस्रत्रेण सुवर्णकलशेन महाभिषेकः क्रियते। तथा च राहुदन्तकृतच्छिद्रपरम्परासृतधारश्चन्द्रो गलज्जलधारसहस्रच्छिद्रसुवर्णकलश इव शोभमानः पूर्वोक्तवर्णनविधत्वत्कृतपूजया च सुरतप्रवृत्तयोरावयोरुद्दीपकतया परमानन्दं कुर्यादिति ः। एतेत तत्समयोचितरतिकामविवाहोत्सवाभिधानेन 'चन्द्रोऽस्तु नस्तुष्टये' इत्य च विलासिना नलेन स्वनिर्वर्त्यंतृतीयपुरुषार्थपयोधिपीयूषरसास्वादनलालसाभिव्यते। 'सुधाधार–' इत्यपि पाठे–दीधितिसुधाख्या धारा यस्य सुधाया आधार इति ! 'आनन्द' पदेन 'तुष्टयेऽस्तु' इत्याशिषा च ग्रन्थसमाप्तिं द्योतयति। महाभारतादौ र्णितस्याप्युत्तरनलचरित्रस्य नीरसत्वान्नायकानुदयवर्णनेन रसभङ्गसद्भावाच्च व्यस्य च सहृदयाह्लादनफलत्वाच्चात्रोत्तरचरित्रं श्रीहर्षेण न वर्णितमित्यादि ज्ञातम्। न इति पक्षे 'अस्मदो द्वयोश्च' इति द्वित्वेऽपि बहुवचनम् ॥ १४८ ॥

(हे प्रिये!) राहुके प्रत्येक वार निगलनेसे संलग्न (परस्परमें सम्मिलित) होते हुए त-समूह अर्थात् ऊपर नीचेकी दन्तपङ्क्तिद्वयरूप (छेद करनेके) यन्त्रसे उत्पन्न हुए छिद्रसे गिरता हुआ (चन्द्रमाकी) किरणरूपी अमृतरूपसार (श्रेष्ठभाग, या—आसार–पसे होनेवाली वृष्टि) वाला, और कामदेव तथा रतिके विवाह (सम्मिलन) रूप आनन्दक अभिषेकोत्सवमें सहस्र-धाराओंसे युक्त कलसकी शोभाको प्राप्त शीतद्युति (चन्द्रमा) देव हमलोगों (चन्द्रस्तुति या चन्द्रपूजा करनेवाले हम सबों, या—हम दोनों) के नन्दके लिए होवे। [स्त्री-पुरुषके विवाहके बाद सहस्र छिद्रयुक्त कलससे अभिषेक या जाता है, चन्द्रमा भी वार-वार ग्रहणकालमें राहुके दोनों दन्तपङ्क्तिरूप यन्त्रके में पकड़कर सहस्र छिद्रोंसे युक्त होकर अमृतस्राव करता हुआ उक्त अभिषेक-कलसके न होता हुआ काम-मित्र होनेसे काम-पूजन (या—कामस्तुति = उक्तरूप (२२।३९-) से कामवर्णन करनेवाले हमलोगोंके परमानन्दके लिए हो। यहां नलने तृतीय र्थ 'काम' का प्रसङ्ग होनेसे उसीकी आशंसा की है। महाभारत आदि पुराणोंमें वर्णित का अवशिष्ट चरित दुःखप्रद एवं नीरस प्राय होनेसे महाकवि श्रीहर्षने शृङ्गारपूर्ण सरस चरितका वर्णन करनेके बाद ही इस महाकाव्यको समाप्त करनेके उद्देश्यसे प्रधान नायक के मुखसे 'आशीर्वादात्मक' होनेसे मङ्गलकारक आशंसा कराकर ग्रन्थको समाप्त किया । अत एव कुछ समालोचकोंका यह कथन ठीक नहीं है कि—'कविसम्राट् श्रीहर्षने आगे नलके चरितका वर्णन किया होगा' ] ॥ १४८ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।

द्वाविंशो नवसाहसाङ्कचरिते चम्पूकृतोऽयं महा-
काव्ये तस्य कृतौ नलीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥१४६॥

श्रीहर्षमिति। द्वाविंशतेः पूरणः सर्गो गतः समाप्तिं प्राप। किंभूतस्य श्रीहर्षस्य नवो यः साहसाङ्को नाम राजा तस्य चरिते विपये चम्पूं गद्यपद्यमयीं कथां करोतीति कृत् तस्य निर्मितवतः। सोऽपि ग्रन्थो येन कृत इति सूच्यते। 'नृपसाहसाङ्क- इति पाठे-नृपश्चासौ साहसाङ्कश्च तस्य गौडेन्द्रस्य चरिते विषये चम्पूकृतः भोजराजस्य विक्रमार्कस्य वेति केचित्। द्वाविंश इति पूरणे डटि 'ति विंशतेर्डिति' इति तिलोपः॥

कवीश्वर-समूहके······किया, नये (पाठा०—राजा) 'साहसाङ्क' नामक गौडदेशाधीशके चरितमें 'चम्पू' काव्यकी रचना करनेवाले उस (श्रीहर्ष) के रचित, 'नलचरित' अर्थात् 'नैषधचरित' नामक महाकाव्यमें स्वभावतः सुन्दर यह बाइसवां' सर्ग समाप्त हुआ। (शेष व्याख्या चतुर्थ सर्गके समान जाननी चाहिये) ॥ १४९ ॥

## अथ कविप्रशस्तिः ।

यथा यूनस्तद्वत्परमरमणीयाऽपि रमणी
कुमाराणामन्तःकरणहरणं नैव कुरुते?।
मदुक्तिश्चेदन्तर्मदयति सुधीभूय सुधियः
किमस्या नाम स्यादरसपुरुषानादरभरैः॥ १॥

यथेति। यथा परमरमणीयापि रमणी यूनस्तरुणस्य कामिनोऽन्तःकरणहरणं कुरुते, तद्वत्तथा कुमाराणां बालिशानां-स्त्रीरत्नलाभमात्रेण परमपुरुषार्थप्राप्तिमभिमन्यमानानामनुभूतकामसुखानां चित्तं स्ववशं कैव कुरुते? अपि तु—न कापि। तथैव काव्यरचनारूपा परमरमणीया मदुक्तिरपि श्रवणमननादिवशात्सुधीभूयामृतत्वं प्राप्य सुधियः सकलदर्शनरहस्यवेदिनोऽतिसरसस्य पण्डितस्य चेतश्चेद्यदि मदयति आनन्दयति, तर्ह्यस्याः सुधियाऽस्यादृताया मदुक्तेररसानां नीरसानां सर्वथैवासंस्पृष्टरसशब्दार्थानामपि चलदुपलप्रायाणामतृणादापुच्छपशूनामनादरभरैस्तत्कृतावज्ञासमूहैः किं नाम स्यात्, अपि तु न किंचिदप्यस्यास्तैरपकर्तुं शक्यते। सुधीभिरादृते सति नीरसैरकृते कृते वाप्यादरे न किंचिदित्यर्थः। सुधीभिरादृतत्वात्सकलगुणपूर्णातिसरसेयं मदुक्तिरिति भावः। मदुक्तेः सुधारूपत्वाभावात्स्तोदानन्तरं च सरसत्वप्रतीतेः सुधात्वात्सुधीभूयेति च्विः। सुधिय इति जात्यभिप्रायेण। एकेनापि सुधियादरे कृते महद्गौरवम्, बहुभिरप्यज्ञैरनादरेषु कृतेष्वपि न किंचिल्लाघवमित्यभिप्रायेण वा। 'यूनः' इति प्रतियोगिन एकवचनान्तत्वाच्चैकवचनम्। कवेः स्वग्रन्थमुद्दिश्येयमुक्तिः॥

अत्यधिक सुन्दरी भी नायिका जैसा युवकोंके अन्तःकरणको आकृष्ट करती है, वैसा कुमारोंके अन्तःकरणको कौन आकृष्ट करती है? अर्थात् कोई नहीं (इस कारण) मेरी

अर्थात् मेरा रचा हुआ यह 'नैषधचरित' नामक महाकाव्य यदि अमृत होकर नोंके चित्तको आनन्दित करती है तो इस मदुक्तिको नीरस लोगोंके अधिक अनादरसे (हानि) है ?। [ जिस प्रकार युवकोंके समान कुमारोंके अन्तःकरणको आकृष्ट नहीं नेपर भी युवतीका सौन्दर्य दोषयुक्त नहीं माना जाता, उसी प्रकार विद्वानोंके चित्तको नन्दित करनेवाला मेरा यह महाकाव्य नीरस ( मूर्ख या-असहृदय ) लोगोंके अतिशय नादर करनेपर भी दोषयुक्त नहीं कहा जा सकता ] ॥ १ ॥

कविरर्थान्तरोक्त्या स्वीयामुक्तिं वर्णयति—

दिशि दिशि गिरिग्रावाणः स्वां वमन्तु सरस्वतीं
तुलयतु मिथस्तामापातस्फुरद्ध्वनिडम्बराम् ।
स परमपरः क्षीरोदन्वान् यदीयमुदीर्यते
मथितुरमृतं खेदच्छेदि प्रमोदनमोदनम् ॥ २ ॥

दिशीति । गिरिग्रावाणोऽद्रिपाषाणा दिशि दिशि स्वां निजां सरस्वतीं नदीमन्त- जलप्रस्रवणं वमन्तु मुञ्चन्तु । आपातः सामस्त्येन पतनं स्फुरन्प्रकाशमानो ध्वनि- रः शब्दाडम्बरो यस्यां तां च नदीं मिथस्तुलयतु मिथोऽन्यनद्या समीकरोतु । सर्गान्तपाठे—आपातेन समन्तादूर्ध्वदेशादधःपतनेन प्रकाशमानः शब्दा- रो यस्यां तामन्यनद्या समं समीकरोतु, जन इत्यर्थः । अथ च—आपाते प्रथ- म एव स्फुरत्प्रपातघोषां तां जनो मिथस्तुलयतु । उभयव्याख्यानेऽपि परिणामे न नदी न च तस्या शब्दाडम्बरश्चिरंतन इत्यर्थः । स क्षीरोदन्वात् परं केवलं, रः न विद्यते पर उत्कृष्टो यस्मादत्युत्कृष्टः । अथ च—अन्य एव । यतो यस्य दस्येदं यदीयममृतमेतादृशमुदीयते उत्पद्यते । कीदृशम् ? मथितुर्देवादेः खेद- दि मथनजनितक्लेशापहम् । तथा-प्रमोदनं नितरामानन्ददायि । तथा—ओदनं मास्वाद्यं सिद्धान्नरूपम् । अथ च—एवंभूतं परमुत्कृष्टममृतं यदीयमुदीयते स दन्वानपरः परोऽन्यो नास्ति, किंत्वेक एव । अथ च—प्रतिदिशं सर्वदेशेषु वाण्यां विषये पाषाणतुल्या जडा अन्ये कवयः स्वीयां वाणीमुद्गिरन्तु । आपातेन भामात्रेण स्फुरन् ध्वन्याख्यकाव्यविशेषस्याडम्बरो यस्यां, प्रथमारम्भ एव स्फुरन् डम्बरोऽनुप्रासो यत्र तां वा, वाणीमन्योन्यं जनः समीकरोतु यस्य कवेरुक्तिर- , अस्य च तस्यैव इत्येवं तुलयतु । 'आपातः' इति विसर्जनीयान्तपाठे— तः प्रतिभासस्तां तुलययत्वित्यर्थः । एवंविधं परं काव्यामृतं यदीयमुत्पद्यते स समुद्रतुल्यः श्रीहर्षकविरपरो(ऽन्यो) नास्ति, किं त्वेक एव । अन्ये कवयः पर्वत- तुल्याः, अहं श्रीहर्षस्तु क्षारसमुद्रतुल्य इत्यर्थः । यथा क्षीरसागरो नीरार्थिनोऽपि मानस्थान्क्षीरेण तर्पयति । लक्ष्मीकौस्तुभामृतादिभिः परमानन्ददायिभिः कृता- ति, ( तथा ) मदीयकाव्यविचारकस्यैव स्वेदच्छेदि प्रमोदनं वचनामृतमुत्पद्यते,

नान्यकाव्यविचारकस्येति, अन्ये ग्रावतुल्याः, क्षीरोदतुल्यश्चाहमिति भावः ॥ २ ॥

पर्वत-पाषाण प्रत्येक दिशाओंमें अपनी ( अपनेसे निकली हुई ) नदीको बहावें, और उसका सर्वतोभावसे गिरना प्रकाश्यमान शब्दाडम्बरवाली उस नदीकी परस्परमें ( एक नदीकी दूसरी नदीके साथ ) समानता करे ( पाठा०—लोक आपात ( ऊपरसे नीचेकी ओर सर्वथा गिरने ) से प्रकाशमान……) । किन्तु वह श्रेष्ठ क्षीरसमुद्र दूसरा ही है ( अथवा—वह क्षीरसमुद्र ही परमश्रेष्ठ है ), जिसका अमृत मथन करनेवालों ( देवों ) का श्रमनाशक तथा अतिशय आनन्ददायक ( अथवा—हर्षकारक ओदनभात अर्थात् भक्ष्य पदार्थ ) कहा जाता है। ( पक्षा०—पर्वतपाषाणतुल्य अन्य कविलोग अपनी वाणी ( काव्य ) को प्रत्येक दिशाओंमें अर्थात् सर्वत्र प्रकाशित करें, सामान्य विचारसे प्रकाशमान शब्दाडम्बरवाली उस वाणी ( काव्य ) की परस्परमें ( एक दूसरेके रचे गये काव्य ) में तुलना ( 'इसकी अपेक्षा यह उत्तम है और यह हीन है' ऐसा विचार ) करें ( अथवा—दूसरा व्यक्ति थोड़ा विचार करनेसे प्रकाशमान……) । किन्तु क्षीरसमुद्रके समान अतिशय श्रेष्ठ वह ( सुप्रसिद्ध 'श्रीहर्ष' नामक महाकवि मैं ) है, जिसकी अमृततुल्य महाकाव्य पढ़नेवालोंके परिश्रमका नाशक तथा परमानन्ददायक कहा जाता है ) । [ अन्य कविलोगोंकी उक्ति पर्वतीय नदीके समान केवल शब्दाडम्बर करनेवाली, गाम्भीर्यहीन अचिरस्थायिनी तथा तीरस्थ लोगोंको जलमात्र देनेवाली है और मेरी ( 'श्रीहर्ष' महाकविकी ) उक्ति क्षीरसमुद्रके समान शब्दाडम्बर रहित, गाम्भीर्ययुक्त, चिरस्थायिनी तथा तीरस्थ लोगोंको भी दूधकी धारासे सन्तुष्ट करनेवाली तथा लक्ष्मी, कौस्तुभ आदि रूप सुभाषितरत्नोंको देनेवाली है। इस प्रकार अन्य कवि पर्वतपाषाणतुल्य तथा मैं क्षीरसमुद्र हूं, अतः मेरे इस महाकाव्यका ही पठन-पाठन-श्रवण, मनन निदिध्यासन तथा आचरण करना चाहिये ]॥

इदानीं प्रसादरूपमुख्यगुणाभावादतिदुर्बोधत्वादकाव्यमिति ये वदन्ति, तच्छङ्कामपनुदन् बलदर्पदलनार्थं गुरुसंप्रदायेन विना दुर्बोधमित्यतिगाम्भीर्यप्रतिपादनार्थं च बुद्धिपूर्वमेव मयेदं काव्यं तत्र तत्र दुर्बोधं व्यरचीत्याह—

ग्रन्थग्रन्थिरिह क्वचित् क्वचिदपि न्यासि प्रयत्नान्मया
प्राज्ञम्मन्यमना हठेन पठिती माऽस्मिन् खलः खेलतु ।
श्रद्धाराद्धगुरुश्लथीकृतदृढग्रन्थिः समासादय-
त्वेतत्काव्यरसोर्मिमज्जनसुखव्यासज्जनं सज्जनः ॥ ३ ॥

ग्रन्थेति । आत्मानं प्राज्ञं मन्यन्तं प्राज्ञंमन्यं मनो यस्यैवंविधोऽस्मिन्काव्ये हठेन 'किमस्वीयप्रज्ञाबलेन पठितमस्यास्तीति पठिती इदंकाव्यस्य पाठकः खलो मा खेलतु 'किम-त्रास्ति अश्रुतमेव व्याकर्तुं शक्यते' इत्यवज्ञापूर्वां दर्पाभिव्यक्तिं मा कार्षीदित्येवमर्थमिह त्रास्ति अश्रुतमेव व्याकर्तुं शक्यते' इत्यवज्ञापूर्वां दर्पाभिव्यक्तिं मा कार्षीदित्येवमर्थमिह

ावि, नतु प्रसन्नकाव्यकरणाशक्त्येत्यर्थः। 'क्वचित्क्वचिदपि' इत्यनेन तत्र तत्र प्रसन्न- प्यस्तीति न काव्यत्वहानिरिति सूच्यते। सज्जनस्य तु ग्रन्थविवेचनोपायमाह— द्धेति। श्रद्धया गुरौ दैवतैकबुद्ध्या आराद्धेन पूजितेन गुरुणा पूर्वमश्लथा अपि ल्थाः कृता व्याख्यया सुबोधाः कृता दृढाः स्वरूपतो दुर्बोधा ग्रन्थयो यस्मै स रुसंप्रदायावगतार्थः, अत एव दर्पराहित्यात्सज्जनः साधुरेतत्काव्यस्य रसोर्मिरमृत- हरी तस्यां मज्जनमवस्थानं समासादयतु प्राप्नोतु। गुरुपरम्परया विनैकस्यापि पद्य- र्थो बोद्धुं न शक्यते, तस्माद्गुरुपरम्पराया एवाध्येयमिदं काव्यमित्यर्थः। 'यश्चेदं रुपरम्पराया अधीते स सततं सुखी भवतु' इति महाकविस्तस्मा आशिषं ददाति। स्मिन्पठिती, 'क्तस्येन्विषयस्य—' इति कर्मणि सप्तमी। आराद्धेति राधेरनुदात्त- त्वादिडभावः ॥ ३ ॥

'अपनेको विद्वान् माननेवाला (किन्तु वास्तविकमें अविद्वान्) तथा हठसे (केवल नी बुद्धिसे गुरुपरम्परासे नहीं) इस (महाकाव्य) को पढ़नेवाला खल (वास्तविक व नहीं समझनेसे दूसरेकी उक्तिको दोषयुक्त बतलानेवाला असज्जन) क्रीडा ('इस न्थमें क्या रखा है ?' इत्यादि अपमानपूर्वक अपने दर्पको प्रकट) मत करे।' इसी द्देश्यसे मैंने इस ग्रन्थमें कहीं-कहीं प्रयत्नसे (जान-बूझकर, अज्ञानपूर्वक नहीं) ग्रन्थकी ठों (दुरुह विषयों) को रख दिया है, (जिससे स्वबुद्धिसे ही इस ग्रन्थका वास्तविक त्त्व जाननेका इच्छुक असज्जन इसे नहीं समझ सके, और) श्रद्धाके साथ सेवित गुरुके ारा शिथिल की गयी है दृढ ग्रन्थि जिसके लिए ऐसा सज्जन इस महाकाव्यकी रस- हरीमें गोता लगाकर आनन्दको प्राप्त करे अर्थात् श्रद्धापूर्वक देवबुद्धिसे गुरुकी पूजा- भक्ति करनेसे उसके द्वारा की गयी व्याख्या आदिसे ग्रन्थके दुरूह विषयको सज्जन सम्यक् प्रकारसे समझे। [ऐसा कहकर 'श्रीहर्ष कविका यह महाकाव्य प्रसाद गुणसे रहित होनेके काव्य है ही नहीं' ऐसा आक्षेप करनेवालोंका श्रीहर्ष महाकविने उचित समाधान कर दिया है था यह भी स्पष्ट कह दिया है कि गुरुपरम्परासे ही इस महाकाव्यके दुरूह स्थलोंका यथार्थ ज्ञान हो सकता है, अन्यथा नहीं; अत एव सज्जनोंको श्रद्धापूर्वक गुरुकी सेवा करके ही स ग्रन्थका गभीराशय जानना चाहिये] ॥ ३ ॥

इदानीं पण्डितानन्दजननद्वारा स्वकृतेरभ्युदयमाशास्ते—

ताम्बूलद्वयमासनञ्च लभते यः कान्यकुब्जेश्वरा-
द्यः साक्षात् कुरुते समाधिषु परं ब्रह्म प्रमोदार्णवम्।
यत्काव्यं मधुवर्षि धर्षितपरास्तर्केषु यस्योक्तयः
श्रीश्रीहर्षकवेः कृतिः कृतिमुदे तस्याभ्युदीयादियम् ॥ ४ ॥

ताम्बूलेति। यः कान्यकुब्जेश्वरात्सकाशात्सकलपण्डिताधिक्यव्यञ्जनं ताम्बूल- द्वयं विद्वद्योग्यमासनं च लभते। न केवलं राजपूज्य एव, किंतु यः समाधिषु

अष्टाङ्गयोगेषु ध्यानेषु वा विषये प्रमोदार्णवं परमानन्दस्वरूपं परं वागाद्यगोचरं ब्रह्म साक्षात्कुरुते । न परं पूर्वोक्तगुणविशिष्टो ब्रह्मविदेव, किंतु यदीयं काव्यं मधुवर्षि अतिसरसत्वादमृतवर्षि । न परं पूर्वविशेषणविशिष्टोऽतिसरसो महाकविरेव, किंतु तर्कशास्त्रेष्वपि यस्योक्तयो धर्षिताः पराभूताः परे प्रतिवादिनो याभिस्तादृश्यः । तस्य विद्वच्चक्रचूडामणेः श्रीहर्षकवेरियं काव्यरचनारूपा कृतिः कृतीनां सुधियां मुदे आनन्दायाभ्युदीयात्, कृतिनामानन्दं कुर्वती सत्याकल्पमतिवृद्धिं प्राप्नुयादित्याशीः । सर्वत्र 'यत्' शब्दनिर्वाहो गुण एव । अभ्युदीयादिति, 'ई गतौ' इत्यस्य रूपम् ॥४॥

सन्तः सन्तु परप्रयोजनकृतः कल्पद्रुमन्तः सदा
स्वस्मिन्नेव पथि प्रवर्तनपराः सत्कीर्तयश्चापरे ।
अन्ये निस्पृहणाः श्रितश्रुतिपथा दीव्यन्तु भव्याशया
काकन्तः कलहप्रियाः खलजना जायन्तु जीवन्तु वा ॥
वासनामस्य रामस्य किंकरस्य जगत्पतेः ।
नो चेत्पूरय कल्पेशकल्पस्य तव किंकरः ॥

इति श्रीबेदरकरोपनामकश्रीमन्नरसिंहपण्डितात्मजनारायणकृते
नैषधीयप्रकाशे द्वाविंशः सर्गः समाप्तः ॥

समाप्तश्चेदं नारायणीटीकया परिपूरितं द्वाविंशसर्गसमन्वितं
मल्लिनाथीटीकोपेतं नैषधमहाकाव्यम् ।

* * *

जो ( 'श्री हर्ष' नामक महाकवि ) कन्याकुब्ज–नरेश ( कन्नौजके राजा ) से ( समस्त विद्वानोंसे श्रेष्ठतासूचक दो बीड़ा पान तथा आसनको पाते ) हैं, ( केवल राजमान्य ही नहीं, अपितु ) जो समाधियों ( अष्टाङ्गयोगों ) में परमानन्दसागर ब्रह्मका साक्षात्कार करते हैं, जिनका महाकाव्य ( अतिशय सरस होनेसे ) अमृत वरसानेवाला है और तर्कविषयक जिसकी उक्तियां प्रतिवादियोंको पराजित करनेवाली हैं; उस श्रीसे उपलक्षित 'श्रीहर्ष कवि' की यह रचना ( 'नैषधचरित' नामक महाकाव्य ) विद्वानोंके हर्षके लिए होवे ॥ ४ ॥

द्विसहस्राधिके वर्षे दिङ्मिते मार्गशीर्षके ।
अमायां भास्करे वारे परिपूर्णा 'मणिप्रभा' ॥ १ ॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें नैषधचरितका बाइसवां सर्ग समाप्त हुआ ॥ २२ ॥

व्याकरण–साहित्याचार्य, साहित्यरत्न, रिसर्चस्कालर, मिश्रोपाह्व श्री पं० हरगोविन्द शास्त्रिरचित 'मणिप्रभा' नामक राष्ट्रभाषानुवाद समाप्त हुआ ।

# श्लोकानामकाराद्यनुक्रमणिका

स० श्लो०

अ

अंशं षोडश २२।१४०
अकथयदथ २०।१५७
अकरुणादव ४।१०२
अकर्णधारा १२।७१
अकर्णनास २२।४९
अकाण्डमेवा ३।९०
अकारि तेन १।४४
अकारि नीहार १६।८८
अकृत पर २१।१२८
अक्रोधं १७।७९
अक्षसूत्र २१।४६
अक्षानि १२।८
अखिलं २।५५
अगच्छदाश्रया १७।२०५
अगम्यार्थ १७।१५
अग्निहोत्रं १७।३८
अग्न्याहिता ८।७१
अग्राध्वजाग्र ६।१०७
अङ्कचुम्बि २१।२३
अङ्केन केनापि ७।९०
अङ्के विदर्भेन्द्र १०।१०
अङ्कैणनाभे २२।६४
अङ्गुलीचलन २१।४
अङ्गुष्ठमूर्ध्ना १०।११०
अङ्घ्रिस्थारुणि २१।१३४
अचिरादुप २।१४

स० श्लो०

अचीकरच्चारु १।७२
अचुम्बि या १५।६२
अजस्रभूमी १।५९
अजस्रमभ्यास १।१७
अजस्रमारोहसि ३।१०६
अजातविच्छेद ९।५७
अजानती कापि १५।७४
अजीयतावर्त ७।६९
अतनुना ४।३९
अतितमां ४।४
अतिथीनां १७।१६४
अतिवृत्तः १७।११७
अतिशरव्ययता ४।४२
अत्यर्थहेति १३।१०
अत्याजि लब्ध १३।२७
अत्रैव वाणी २२।५८
अथ कनक २।१०७
अथ कले ४।११३
अथ नगर १६।१२३
अथ नलस्य ४।१
अथ पथि १६।१२५
अथ प्रकाशं ६।२४
अथ प्रियासादन ७।१
अथ भीमजया १७।२०२
अथ भीमभुजेन २।७३
अथ भीमभुवैव ९।१५७
अथ भीमसुता २।६४

स० श्लो०

अथ मुहुर्बहु ४।४३
अथ रथचरणौ २१।१३०
अथवा भवतः २।६१
अथ श्रिया १।५६
अथ सर्वोक्षिदा १७।२०८
अथ स्मराज्ञा ८।५४
अथ स्वपृष्ठ २०।१०५
अथ स्वमादाय १।१०७
अथाख्यायि २०।१२०
अथाद्भुतेनास्त ८।१
अथाधिगन्तुं १४।१
अथान्तरेणा १।५८
अथान्यमुद्दिश्य १२।५२
अथापरिवृढा १७।१३२
अथाभिलिख्येव १४।४५
अथायमुत्थाय १६।११
अथायान्त १७।१३
अथारभ्य १७।१
अथावदद् दूत १५।९
अथावदद्भीम १२।१०५
अथावलम्ब्य १।१२१
अथाशनाया १६।४७
अथासावभि २०।६६
अथाहूय २०।२६
अथैतदुर्वी १२।८६
अथोद्भ्रमन्ती ९।८७
अथोपकार्या निज १५।१

अथोपकार्या मम ६।११
अथोपचारो १६।९५
अथोपवदने २०।६२
अदःसमित् १२।३५
अदस्तदाकर्णि १।२८
अदाहि यस्तेन ८।७३
अदृश्यमाना ९।४
अदेशितामप्य १४।३९
अदोऽयमालप्य ९।१४
अदो निगद्यैव ९।३०
अदोपतामेव १५।४
अद्य यावदपि ८।१३०
अद्राक्षीत्तत्र १७।१८९
अद्राक्षुराजिहानं १८।१४
अधत्त बीजं १६।३३
अधरं खलु २।२४
अधरामृत २०।९६
अधारि पद्मेषु १।२०
अधारि यः १६।११९
अधावत्क्वापि १७।१९७
अधिगत्य जग २।१
अधिगत्येदृगे २०।३६
अधित कापि ४।१११
अधीत पञ्चाशुग ९।११५
अधीतिबोधा १।४
अधुनीत खगः २।२
अधृत यद्विर- ४।८
अधोविधानात् १।१८
अध्यासिते २०।४८
अध्याहारः १२।५७
अनङ्गचिह्नं १।५५
अनङ्गताप ८।६९
अनङ्गलीला १२।३५
अनतिशिथिले १९।२७
अनन्तरं १२।३२
अनन्यसात्त्विकाः २०।७२
अनया तव २।४३
अनयामर २।४६
अनर्घ्यरत्नौघ १५।६०
अनलभावमियं ४।२२
अनलैः परि २।८७
अनल्पदग्धा १।१०
अनाचरत्तथ्य १५।४१
अनादिधावि ६।१०२
अनादिसर्ग ६।१४
अनायि देशः ८।२५
अनार्यमप्या ३।५७
अनाश्रवा वः ६।८८
अनुग्रहः केवल ९।३३
अनुग्रहादेव ९।४२
अनुभवति २।१०९
अनु ममार न ४।७९
अनुरूपमिमं २।४२
अनेकसंयोजनया १६।८२
अनेन भैमीं १।४६
अनेन राज्ञा १२।५५
अनेन वेधा २२।४६
अनेन सर्वार्थि १२।७९
अनेन सार्धं ८।६१
अनैषधायैव ३।७९
अन्तःपुरान्तः ६।१३
अन्तःपुरे ६।१९
अन्तःसन्तोष १२।२९
अन्तः सलक्ष्मी २२।१३२
अन्यदस्मि १८।५६
अन्येन पत्या ३।५१
अन्योन्यभाषा १०।३४
अन्योन्यमन्यत्र ६।५१
अन्योन्यराग २१।१२३
अन्योन्यसङ्गम ३।१२५
अन्वग्राहि मया २०।२८
अन्वयुद्युति ५।५५
अपयातमितो २०।१३८
अपराद्धं २०।६०
अपरेऽपि १७।१२०
अपश्यज्जिन १७।१८६
अपश्यद्यावत्तो १७।१८०
अपह्नुतः १६।४२
अपह्नवानस्य १।४९
अपां विहारे १२।७
अपाङ्गमप्याप ८।३
अपाङ्गमालिङ्ग्य १५।३४
अपां पतिः ९।८२
अपार्थयन् ९।८०
अपास्तपाथेय ८।८७
अपास्तपाथोरुहि ९।१०५
अपि तद्वपुषि २।३१
अपि द्रढीयः ९।३५
अपि द्विजिह्वा १।६३
अपि धयन् ४।८२
अपि लोकयुगं २।२२
अपि विधिः ४।८९
अपि विरह २१।१३३
अपि श्रोणिभर २०।१५४
अपि स्वमस्वप्न ९।३३
अपि स्वयूथ्यै १।१३९
अबलस्वकुला २।१०
अबोधि तत्त्वं ९।५४
अबोधि नो १६।७२

अब्रवीत्तमनलः ५।१२२
अब्रवीदुथ ५।१२४
अभजत चिरा १९।४६
अभिधास्ये २०।११२
अभिनव १६।१२६
अभिलपति २१।१३१
अभ्यर्थनीयस्स ३।९२
अभ्यागतैः १०।२९
अभ्यागमन्मख १।१८
अभ्रपुष्पमपि ५।१२७
अमज्जदामज्ज ८।५१
अमन्यतासौ १।८७
अमर्षादात्मनो १७।२०४
अमहतितरा १९।४
अमितं मधु २।९६
अमी ततस्तस्य १।५७
अमी तमाहुः १०।४६
अमीभिराकण्ठ १६।९२
अमी लसद्बाष्प १६।६८
अमीषु तथ्यानृत १६।११०
अमी समीहै ९।१३४
अमुष्मिन्नारामे १७।२१७
अमुष्य दोर्भ्यां १।२२
अमुष्य धीरस्य १।४५
अमुष्य भूलोक १२।७२
अमुष्य विद्या १।५
अमुष्योर्वी १२।८२
अमूनि गच्छन्ति ९।९४
अमूनि मन्ये २२।२०
अमृतदीधिति ४।१०४
अमृतद्युति २।१०१
अमेलयन्नीम १०।६०
अमोघभावेन १५।९६
अम्वां प्रणत्यो ६।४८
अम्बुधेः क्रियदनु १८।९७
अम्बुनः शंवर २०।१२९
अम्भोजगर्भ ११।८०
अम्लानिरामोद १४।८२
अयं क इत्यन्य ६।१२
अयं किलायात १२।२५
अयं गुणौघै १२।७८
अयं दरिद्रो १।१५
अयमयोगि ४।४९
अयमेकतमेन २।३
अयमेत्य तडाग २।५
अयि प्रिये ९।१०३
अयि ममेष ४।५८
अयि विधुं ४।४८
अयि शपे ४।१०६
अये कियद् ३।१३
अये ममोदासित ९।८
अये ममात्मा ९।१२२
अयोगजा ९।१३२
अयोधि तद्धैर्य ८।५३
अराधि यन्मीन १६।८६
अरुणकिरणे १९।२०
अरुन्धतीकाम ७।९७
अर्काय पत्ये ७।५७
अर्चनाभिरुचि ५।९
अर्चयन् हर २१।३२
अर्थना मयि ५।११२
अर्थाप्यते वा ३।६२
अर्थिताः प्रथमतो ५।११३
अर्थितान्वयि ५।१२३
अर्थिनामहृषिता ५।७९
अर्थिने न तृण ६।८६
अर्थिनो वयममी ५।७७
अर्थिभ्रंशवहू १२।६७
अर्थी सर्वं १५।८७
अर्थो विनैवार्थं १४।८४
अर्द्धचक्रवपुषा २१।८२
अर्द्धनिःस्वमणि २१।८५
अर्द्धमीलित १८।११४
अलं विलङ्घ्य ३।८४
अलं विलम्ब्य ३।९१
अलं सजन् ३।२०
अलङ्कृताङ्गाद्भुत १०।१०८
अलङ्कृतासद्म ८।८९
अलं नलं १,५४
अलिस्रजा १।९१
अलीकभैमी ६।१५
अल्पाङ्कपङ्का २१।१२५
अवच्छटा १६।६४
अवघात्य २।४१
अवनिपतिपथा १६।१२८
अवलम्ब्य २।६६
अवश्यभव्येष्व १।१२०
अवादि भैमी १५।४२
अवाप सा १।५२
अवापितायाः १५।२६
अवामावामार्द्धे १४।८५
अवारितद्वार ३।४१
अविन्दतासौ १०।९०
अवैमि कमला १९।५९
अवैमि वादि १०।८०
अवैमि हंसा ८।२५
अवोचत ततः २०।१७
अशोकमर्था १।१०१
अश्रान्तश्रुति २।१०२

अश्रौषमिन्द्रा ६|९५
अष्टौ तदष्टासु १०|५२
असंशयं स त्वयि ९|१४४
असंशयं सागर २२|४४
असंशयं सा गुण १०|७८
असज्ज्ञानाल्प १७|९७
असमये मति ४|५७
असम्भोगकथा २०|११८
असाम यन्नाम १०|४८
असावसाम्या २२|८८
असितमेकसुरा ४|६१
असिं भवान्याः १६|११८
असिस्वदद्यद् १६|११३
असुरहितमप्या १९|११५
असेवि यस्त्यक्त ९|५९
असेविषातां १५|२६
असौ प्रभिन्ना १५|२२
असौ महीभृद् १६|११९
असौ मुहुर्जात १५|२१
अस्ताचलेऽस्मि २२|१३
अस्ताद्रिचूडालय २२|५
अस्तित्वं कार्यं ३|१३२
अस्ति द्विचन्द्र १३|४१
अस्तिवाम्यभर १८|५८
अस्तु त्वया १४|७५
अस्मदाद्य २१|१००
अस्मत्किल ३|२६
अस्माकमध्यासित ८|६९
अस्माकमस्मा ८|१०४
अस्माकमुक्तिभि २१|११६
अस्मिन्दिग्विजयो १२|२९
अस्मिन्न विस्माप २२|११०
अस्मिन् शिशौ २२|७६
अस्मिन् समाजे १०|१११
अस्मै करं ११|१२६
अस्य क्षोणिपतेः १२|१०६
अस्यां मुनीनामपि ७|९५
अस्यां वपुर्व्यूह ७|१२
अस्याः कचानां ७|२२
अस्याः करस्पर्शन ७|७१
अस्याः खलु ७|८७
अस्याः पदौ ७|९८
अस्याः पीन २०|३५
अस्याः स चारु १०|१३०
अस्याः सपत्नैक ७|२०
अस्याः सुराधीश २२|४७
अस्याधिशय्य ११|९०
अस्या भवन्त २१|१२२
अस्या भुजाभ्यां १०|१२३
अस्या मुखश्री ७|५६
अस्या मुखस्यास्तु ७|५३
अस्या मुखेनैव ७|५८
अस्या मुखेन्दो ७|३८
अस्या यदष्टा ७|६३
अस्या यदास्येन ७|२१
अस्यारिप्रकरः १२|९८
अस्यासिर्भुजगः १२|९६
अस्यैव सर्गाय ७|७२
अस्यैव सेवार्थं २२|७७
अस्योत्कण्ठित १५|८५
अस्योर्वीरमणस्य १२|६५
अस्वेदगात्रा १०|३३
अहर्निशा वेति १६|७८
अहह सह १४|९६
अहो अनौचिती २०|१४६
अहो अहोभि १|४१
अहो तपःकल्प ३|१२०
अहो नापत्र २०|१४०
अहो मनस्त्वा ९|३९
अहो मयि रहो २०|६६
अहो महःसहायानां १७|१२९
अहो महेन्द्रस्य ९|२७
अह्नि भानुभुवि १८|२४

आ

आः स्वभाव ५|२४
आकर्ण्य तुल्य १३|७
आकल्पविच्छेद १०|८९
आकस्मिकः पत्त ३|२
आकीटमाकैटभ ६|१०६
आकुञ्चिताभ्यां ३|१
आकृष्य सार २१|११४
आखण्डलो १०|१०
आख्यतैष १८|१३४
आख्यातुमत्रि १०|१३३
आगः शतं ११|९२
आगच्छदुर्वीन्द्र १०|९
आगच्छन् १९|६६
आघूर्णितं ७|२९
आचूडाग्र १२|४०
आज्ञया च २१|६९
आज्ञां तदीया ६|९२
आस्थ नेति १८|७०
आत्मनापि १८|३४
आत्मन्यस्य १२|८३
आत्मवित्सह १८|२
आत्मैव तातस्य ७|६९
आदत्त दीप्रं २२|५०
आदधीचि ५|१११
आदर्शतां ३|५६

शांहस्यत्व २२।७३
दाय दण्डं २२।१२
देहदाहं ८।४३
यं विधो १०।४२
यसङ्गम १८।७७
ननन्द १७।१९९
ननस्य १८।१३०
नन्दं हठ २०।१६०
नन्दजाश्रु १।१४४
नन्दन्मदिरा १७।१७९
नन्दयेन्द्र ८।१०८
न्तरानपि १८।१०६
सकाम २१।९१
यायनाह्वा २२।१०८
भिसृंगेन्द्रो २२।१११
भ्यां कुचाभ्यां ७।७८
नन्य देव २०।११७
रोप्यते २२।८४
रोहणाय ११।६१
वं विचार्या ६।८७
लापि कलया २०।१२२
लिख्य सख्याः ६।६९
लिङ्ग्यालिङ्ग्य २०।१५५
लिङ्गितः ११।९८
लिमास्म ९।५४
लोकतृसीकृत ८।३०
लोच्य भावि ११।११५
वाहितां १७।१७१
वयस्य २१।६२
वीविषेण ११।२०
वर्यमस्य ११।१००
वेपलान ११।१७
वसते शत ५।१००
आसनें मणि १४।३१
आसीदथर्वा १०।७५
आसीदसौ १०।१०९
आसीद्दासीम १२।१८
आसीद्यथा २२।८९
आसुन्नाम १५।९१
आस्त भाव १८।११३
आस्तां तद्प्रस्तुत ३।५२
आस्तामनङ्गी ८।४१
आस्ते दामोदरीया १२।९९
आस्यं शीत २२।१४५
आस्यसौन्दर्यं २०।३०
आस्ये या तव २१।१४०
आह नाथ १८।९९
आह स्म तद्गिरा २०।१३९
आह स्मैषा २०।२९

इ

इङ्गितेन १८।७५
इज्येव देव २२।७४
इतरनल १३।५२
इतस्त्रसद्विद्रुत १२।२६
इति कियद्वचसैव ४।१००
इति तत्सुप्रयुक्त २०।७३
इति तं स २।६३
इति तस्मिन् १७।१०८
इति तस्या २०।९६
इति त्रिलोकी ८।८४
इति द्विकृत्वः १६।१११
इति घृतसुर ८।१०७
इति पठति २१।१२७
इति परिणय १६।१२९
इति प्रतीत्यैव ९।११
इति प्रिया ९।१०१
इति मनसि १३।५४
इति मुद्रित २०।३७
इति विधो ४।७४
इति व्युत्तिष्ठ २०।१२३
इति श्रुति १२।१३
इति श्रुतेऽस्या १४।४३
इति श्रुत्वा १७।१२०
इति स चिकुरा ७।१०८
इति स विधु २१।१३५
इति सा मोचया २०।१०९
इति स्तुवन् १०।६६
इति स्तुवानः १०।१३५
इति स्फुटं ९।६०
इति स्मरः १६।११४
इति स्वयं ९।१२७
इतिद्दशैस्तं १।१३४
इतीन्द्रदूत्याः ६।१०१
इतीयमच्चि ९।१
इतीयमालेख्य ९।१५५
इतीरयित्वा विरतां ९।७
इतीरयित्वा विरराम ३।५३
इतीरिणाऽऽपृच्छ्य ९।१३०
इतीरिता तच्चरणात् १०।७३
इतीरिता पत्र ३।६७
इतीरिते १४।३९
इतीरितै ९।१३६
इतीष्टगन्धा ३।१०४
इतोऽपि किं १२।२७
इतो भिया १२।१७
इतो मुखाद्वा २२।१०२
इत्थं पुन ६।१११
इत्थं प्रतीपोक्ति ६।१०८
इत्थं मधूत्थं ८।५०

| | |
|---|---|
| इत्थं यथेह | १३।५० |
| इत्थं वितीर्य | १४।९२ |
| इत्थं ह्रिया | २२।१६ |
| इत्थमसु | ११।४३ |
| इत्थमाकर्ण्य | १७।८३ |
| इत्थमुक्ति | १८।१३२ |
| इत्यधीरतया | २०।१५२ |
| इत्यमी वसु | ५।३४ |
| इत्यलीकरत | १८।८६ |
| इत्यवेत्य मनसा | ५।७२ |
| इत्यवेत्य वसुना | २१।४९ |
| इत्यसौ कलया | २०।५० |
| इत्याकर्ण्य | ५।१३७ |
| इत्यालपत्यथ | ३।१२९ |
| इत्यालेपु | १५।९२ |
| इत्युक्तवत्या निहि | ६।८६ |
| इत्युक्तवत्या यद् | ३।९७ |
| इत्युक्तिशेषे | २२।५६ |
| इत्युदीर्य मघवा | ९।१९ |
| इत्युदीर्य स ययौ | ५।४३ |
| इत्युदीर्य स हरिं | २१।१०४ |
| इत्युपालभत | १८।६० |
| इत्येतस्याः | २०।१६ |
| इदं यदि | ३।१०० |
| इदं यशांसि | १२।८९ |
| इदन्निगद्य | ९।२२ |
| इदन्नृपप्रार्थिभि | १२।९० |
| इदमुदीर्य | ४।११० |
| इदं महत्ते | ९।८३ |
| इन्दुं मुखाद्दु | २२।१३५ |
| इन्दोर्भ्रमेणो | २२।१०७ |
| इन्द्राग्निदक्षिण | १३।३४ |
| इमं परित्यज्य | १२।९४ |
| इमां न सृष्टी | १०।१२७ |
| इमा गिरस्तस्य | ९।८४ |
| इयं कियच्चारु | १६।९१ |
| इयं न ते | ९।९७ |
| इयच्चिरस्या | ९।२१ |
| इयत्कृतं | ८।४७ |
| इयमनङ्ग | ४।३३ |
| इयमियमाधि | १०।१३७ |
| इषुत्रयेणैव | ७।२७ |
| इष्टदार | २१।७२ |
| इष्टं नः प्रति | ५।१३५ |
| इष्टेन पूर्तेन | ३।२१ |
| इह किमुषसि | १९।६० |
| इह न कतर | १९।४७ |
| इहाविशद्येन | ७।६२ |
| इहेदृशाः सन्ति | १०।४३ |

ई

| | |
|---|---|
| ईक्षितोपदिश | १८।८९ |
| ईदृशं निगदति | १८।१४६ |
| ईदृशानि गदितानि | ५।११६ |
| ईदृशानि मुनये | ५।४० |
| ईदृशीं गिरमुदीर्य | ५।७८ |
| ईर्ष्यया रक्षितो | १७।४१ |
| ईशः कुशेशय | ११।५८ |
| ईशाणिमैश्वर्य | ३।६४ |
| ईशा दिशां | १३।४८ |
| ईश्वरस्य | १७।१७ |
| ईषत्स्मित | ६।९० |

उ

| | |
|---|---|
| उच्चलत् | १८।२१ |
| उच्चाटनीयः | ३।७ |
| उच्चैरूचे | २०।१२३ |
| उच्चैस्तरा | २२।४ |
| उज्जिहान | ११।२५ |
| उडुपरिवृढः | १९।६१ |
| उडुपरिषदः | १९।१९ |
| उत्कण्टका | १२।११ |
| उत्कण्ठयन् | १३।२ |
| उत्तमं स | २१।३९ |
| उत्तानमेवास्य | २२।८ |
| उत्तुङ्गमङ्गल | ११।६ |
| उत्सर्पिणी | ११।७ |
| उत्सृज्य साम्राज्य | १४।५ |
| उदयति स्म | ४।१८ |
| उदयशिखरि प्रस्थान्यह्ना | १९।१६ |
| उदयशिखरि प्रस्थाव | १९।४२ |
| उदर एव | ४।६५ |
| उदरं नत | २।३ |
| उदरं परिमाति | २।३५ |
| उदस्य कुम्भी | १५।११ |
| उदासितेनेव | ९।१३५ |
| उद्देशपर्वण्यपि | १०।८३ |
| उद्धृतिस्खल | २१।६६ |
| उद्भवाजतनुजा | २१।६७ |
| उद्भिद्भिरचिता | १७।२१२ |
| उद्भ्रमामि | ५।१०८ |
| उद्वर्तयन्त्या | ६।२५ |
| उन्मत्तमासाद्य | ३।९८ |
| उन्मीलद्गुड | २१।१३९ |
| उन्मीलल्लील | १२।१०२ |
| उन्मूलितालान | ७।८९ |
| उपचचार | ४।११२ |
| उपनतमुड्ड | २२।१४७ |
| उपनम्रमया | ९।१६ |

उपहरन्ति ४।९०
उपहृतमधि २०।१५८
उपासनामेत्य १।३४
उपास्यमानाविव १५।४५
उपास्य सान्ध्यं २२।१
उभयी प्रकृतिः १७।६८
उरोभुवा १।४८
उर्वशी गुण ५।९२
उल्लास्यतां ६३ ४
उल्लास्य धातु १०।१२८
उल्लिख्य हंसेन ६।३७
उवास वैदर्भ १६।११२
उवाह यः १६।२०

ऊ

ऊचिवानुचित ९।१२८
ऊचे पुन १।१३५
ऊरुप्रकाण्ड ७।९४
ऊर्ध्वं घृतं २२।३०
ऊर्ध्वदिक्क २१।९०
ऊर्ध्वंस्ते रदन २१।१४३
ऊर्ध्वार्पितन्युब्ज २२।३१

ऋ

ऋजुत्वमौन १२।४४
ऋजुदृशः ४।६६
ऋणीकृता ७।३३

ए

एकं सन्दिग्धयो १७।५३
एकः पिपासुः २२।७६
एकः प्रभाव १३।१८
एकः सुधांशुर्न ३।११९
एकस्य १८।८३
एकद्विकरणे १७।२७
एकवृत्तिरपि १८।१०४
एकस्य विश्व १७।५९
एकाकिभावेन १०।६१
एकादशैकादश २२।११३
एकेन पर्य १०।५३
एकैकमुद्धृत ११।५७
एकैकमेते ८।९०
एकैकमैक्षत १३।४०
एकैकवृत्तेः १४।१०
एकैव तारा २२।१२७
एको नलः १३।४२
एणः स्मरेणाङ्क २२।२४
एतं नलं ६।६०
एतत्कीर्ति १२।१०४
एतत्कुच ७।७५
एतत्तरू ११।८५
एतत्पुरः ११।३६
एतद्गन्ध १२।८५
एतद्गुण ११।७१
एतद्दत्तासि १२।७३
एतद्दन्ति १२।२०
एतद्दृशो १०।१२१
एतद्बलैः ११।१२७
एतद्गीतारि १२।२८
एतद्भुजा ११।१०५
एतद्यशःक्षीर १२।९
एतद्यशो नव ११।५४
एतद्यशोभिरखि ११।७८
एतद्यशोभिरम ११।९७
एतद्वरं १०।१०२
एतन्मदीय १३।४६
एतन्मुखा १३।११
एतस्य सावनि ११।११४
एतां कुमार ११।१०२
एतादृशीमथ १३।१४
एतां धरामिव २१।११९
एतेन ते विरह ११।४५
एतेन ते स्तन ११।६३
एतेन सम्मुख ११।९९
एतेनोत्कृत्त १२।१००
एनं स विभ्रद् २२।११७
एनसानेन १७।७१
एवं यद्वदता ४।१२२
एवमादि स ५।९३
एवमुक्तवति देव ५।३७
एवमुक्तवतिमुक्त ५।९८
एष नैषध ९।७६
एष प्रताप १३।९
एषां गिरेः ११।१०
एषां त्वदीक्षण ११।९
एषामकृत्वा १४।३८
एषा रतिः २१।११८
एष्यन्ति यावद् ७।१०४

औ

औज्झि प्रियाङ्गै ७।१८
औदास्य संविद ११।१०१

क

कंसीकृता ३।१२२
कः कुले ९।११९
कः शमः १७।७०
कः स्मरः २०।४३
कटाक्षकपटा २०।१८
कटाक्षणाज्जन्य १६।४८
कण्ठः किमस्याः ६।५९
कण्ठे वसन्ती ७।५०
कतिपयदिवसै ४।१२१
कथं विधात ९।१३८

कथं कथञ्चिर १४।२८
कथं नु तेषां ९।२६
कथाप्रसङ्गेषु १।३५
कथावशेषं ९।९९
कथासु शिष्ये ९।१४९
कथितमपि ३।१३५
कथ्यते न ५।२८
कन्दर्पं एव ८।३२
कन्यान्तःपुर ४।११६
कपोलपत्रा ७।६०
कपोलपाली १५।६५
कमपि स्मर २०।९३
कमलकुशला १९।४०
कत्र तत्रोप १७।१९१
कयाचिदा ।८।६
कयापि क्रीडतु १७।१२१
कयापि वीत्ता १५।७८
करःस्रजा १४।२६
करग्रहे १६।३५
करपदानन ४।१७
करस्थताम्बूल १५।७७
कराग्रजाग्र ७।७९
करिष्यसे ९।४९
करिष्येऽवश्य १७।१४६
करेण मीनं ११।१०५
करेण वाञ्छेव ३।६२
करे विधृत्ये १४।२१
करोषि नेमं ९।१८
कर्णशक्ति २१।७७
कर्णाचिदन्त ७।१०२
कर्णे कर्णे २०।११९
कर्णोत्पलेनापि ७।३०
कर्णौ पीडयति २०।९७

कर्तुं शशाकाभि १०।१२
कलकलः स ४।११५
कलसे निज २।३२
कलिं प्रति १७।१५१
कल्पद्रुमान् १३।१
कल्प्यसान २१।१०
कल्याणि ८।५७
कल्लोलजाल ११।४१
कविस्वगान ७।६७
कस्त्वं कुतो ८।७
कस्मादस्माक २०।२७
कस्मिन्नपि मते १७।९९
कांसीकृतासीत् ३।१२२
कानुजे मयि ५।३८
कान्तमूर्द्धि ८।८१
कान्तिमन्ति १७।३
कां नामन्त्रयते २०।३४
काचित्तदा १५।१२
कापि कामपि ५।५३
कापि प्रमोदा १४।४९
काभिर्न तत्रा ३।४३
कामः कौसुम ३।१२६
कामदेवविशिखैः २१।७०
कामनीयक ६।६४
कामानुशासन ११।१२२
कामिनीवर्ग १७।४०
कारं कारं २०।१०७
कारिष्यते १३।२६
कार्तवीर्यं २१।६५
कालः किरातः २२।९
काश्चिन्निर्माय १५।८२
काश्मीरजै २२।५४
किं योगिनीयं २२।२२

किं वा तनोति १३।४२
किं वित्तं दत्त १७।८०
किं विधेय ५।७३
किं घनस्य ५।५९
किञ्च प्रभाव १३।१७
किञ्चित्तिरश्चीन ३।५४
किं ते तथा १३।३०
किं ते वृन्त १७।९६
किं न द्रुमा ११।१२५
किं नर्मदाया ७।७३
किं नाद्भिण २२।९८
किमन्यदद्यापि १।४७
किमसुभिर्ग्लपि ४।५२
किमस्य रोम्णा १।२१
किमालियुग्मा १५।५२
किमुतदन्त ४।५
किमु भवन्त ४।९७
कियच्चिरं ८।२
कियताऽथ १७।१५६
कियरस्रजन्नो १६।७९
कियदपि १६।१२४
कियद्वहु १६।१००
कियान्यथा २२।७१
कीर्तिं भैमीं १७।१३३
कुङ्कुमैणमद १८।७
कुचौ दोषो २०।४९
कुण्डिनेन्द्र ५।११४
कुतः कृतैवं १२।३२
कुत्रचित् १८।११
कुमुद्वुद २१।१३२
कुरु करे ४।५९
कुरुध्वं काम १७।५८
कुर्वंती १८।४९

र्वन्निरास्म १।१४
लक्ष्म शीलं १०।७१
सुमचाप ४।६
सुममप्यति ४।९१
सुमानि २।५९
शायुजा २१।१०९
टकाय १४।९१
च्छ्रं गतस्यापि १४।७८
तं यदन्यत् १६।५७
ताऽत्र देवी १२।६०
तापराधः १५।४७
तार्थंन १६।८७
तार्थयन्नर्थि १५।६८
तावरोहस्य १।१२३
तिः स्मरस्यैव १०।१३१
त्वा दशौ ८।३८
पा नृपाणा १२।४३
ष्णसार १८।१८
दारभाजा ७।३५
नापि बोधि १७।३७
यमर्द्धं २१।८८
शान्धकारा ७।२३
टभारि २१।४७
हि वेत्ता १७।६१
मारगन्धीनि ६।३८
मारमारम्य ८।५८
तोः कृते ९।७७
तौ महाव्रते १७।२००
माद्वीयसां १७।५
माधिका १५।४९
मोत्कं ६।१०४
मोद्गता ७।९६
यां प्राक्तनीं २०।११
क्रियेत चेत् ३।२३
क्रीणीष्व ३।८७
क्रौञ्चदुःख २१।७३
क्लिन्नीकृत्या २०।१२८
क्वचित्तदा १५।१२
क्व प्रयास्यसि ५।५५
क्व प्राप्यते १३।३९
क्वापि काम १८।६
क्वापि नापश्य १७।१७४
क्वापि यन्नभसि २१।२१
क्वापि यन्निकट १८।९
क्वापि सर्वैं १७।१००
क्षैत्तावक्षसं २०।७
क्षणनीरवया २।७८
क्षणं प्राप्य १०।८५
क्षणविच्छेद २०।८
क्षणादथैष १।६७
क्षत्रजाति २१।६३
क्षत्राणि रामः २२।१३१
क्षन्तुं मन्तुं २०।५४
क्षितिगर्भधरा २।८१
क्षिप्रमस्यतु १८।१२८
क्षीणेन मध्येऽपि ७।८१
क्षीरार्णवस्तव ११।४०
क्षीरोदन्व १२।७४

ख

खण्डः किंसु ८।१०१
खण्डखोदमृदि २१।१२८
खण्डितेन्द्र ५।१४
खर्वमाख्य २१।२६

ग

गच्छता पथि ५।१३
गतचर १९।३०
गता यदुस्सञ्ज १।९८
गर्भमेणमद २१।२१
गलत्परागं १।९२
गिरः श्रुता ९।५
गिरानुकम्पस्व ९।१२०
गीर्देवता १०।५१
गुच्छालय ७।१६
गुणानामास्थानीं १४।८८
गुणा हरन्तो ६।१०५
गुणेन केनापि १०।४४
गुणौ पयोधे २२।७५
गुम्फो गिरां १३।१९
गुरुतल्पगतौ १७।४३
गुर्व्वीडावलीढः १७।११०
गुरोपीमां १०।१३२
गोत्रानुकूलस्य १४।५९
गोवर्द्धनाचल ११।१०७
गौरभानु १८।२२
गौरीव पत्या ७।८३
गौरे प्रिये २२।९५
ग्रन्थग्रन्थि प्रशस्ति ३
ग्रावोन्मज्जन १७।३६
ग्रीवाद्भुतैवा ७।६६

घ

घने समस्ताप १५।७०
घनैरमीषां १६।९९
घातितार्कं २१।७९
घुसृणसुमनः १९।३८
घृतप्लुते १६।१०२

च

चकास्ति ९।१०४
चकोरनेत्रेण ७।३२
चक्रदार १८।६४

चक्रेण विश्वं ७।८८
चक्रे शक्रादि १७।१८
चण्डालस्ते ९।१५६
चतुः समुद्री १०।२८
चतुर्दिगन्तीं २२।६८
चतुष्पथे तं ६।२७
चन्द्राधिकैत ७।४४
चन्द्राभमांश्नं ६।६२
चमूचरास्तस्य १।७१
चरच्चिरं ८।५९
चर्म वर्म ५।१२९
चर्यैव कतमेयं १७।१२२
चलत्पदस्तत् १।२३
चलन्नलङ्कृत्य १।६६
चलाचलप्रोथ १।६०
चलीकृता १।११४
चिकुरप्रकरा २।२०
चित्ते तदस्ति २०।८३
चित्रतत्तदनु १८।१२
चित्रं तदा ६।८
चित्रमत्र ५।५७
चिरं युवाऽऽकूत १६।१०७
चिरादनध्याय ९।६१
चिह्निताः कति १७।३४
चिह्नैरमीभि १४।२२
चुचुम्ब नोर्वी १६।९८
चुचुम्बास्यमसौ २०।२५
चुम्बनादिषु १८।५७
चुम्बनाय १८।१००
चुम्बितं न १८।६५
चुम्ब्यसेऽय १८।८५
चुलुकिततमः १९।२७
चूडाग्रचुम्बि ११।५२
चेतोजन्म ३।१२०
चेतोभवस्य २१।१२१
चेष्टा व्यनेश १४।५२

छ

छदे सदैव १६।३०
छद्मसत्स्य २१।५३
छद्मैव तच्छुम्बर १०।१२४
छायामयः ६।३०
छिन्नमप्यतनु १८।१०२
छुप्तपत्र १८।१४३
छेत्तुमिन्दौ २०।२०

ज

जगज्जयं १।१९
जगति तिमिरं १९।५०
जगति मिथुने १९।३४
जगत्त्रयी १०।७२
जगद्वधू ७।९९
जग्रन्थ सेयं १४।१३
जघनस्तन २।९७
जज्वाल ज्वलनः १७।९१
जनुरधत्त ४।४५
जनेन जानता १७।५४
जन्यैर्विदग्धै ६।९
जन्यास्ततः ११।१५
जयतामत्त १७।१८७
जम्बालजालात् ७।१३
जय जय १९।२
जलं ददत्याः १६।५८
जलजे रवि २।३८
जलाधिपस्त्वा ९।२३
जलानल १७।८७
जले चलद् १७।८
जवाज्जातेन १७।४
जवादवारी १६।२६
जागर्ति तच्छाय ६।३३
जागर्ति तत्र २०।८२
जागर्ति मर्त्येषु १०।१२५
जाग्रतामपि १७।३३
जातं शातक्रतव्यां २२।१३९
जातौ न वित्तेन १०।१३
जात्या च वृत्तेन १०।७७
जानासि ह्रीभय २०।७५
जानेऽतिराग ७।३९
जाम्बूनदं ११।८६
जाह्नवीजलज २१।९२
जितं जितं ९।४८
जितस्तदास्येन १९।५१
जितस्त्वयास्येन ९।१४५
जीविताविधि किम ५।९७
जीविताविधि वनी ५।८९
जीवितेन ५।४९
ज्ञानाधिकाऽसि ११।१२०
ज्योत्स्नापयः २२।७०
ज्योत्स्नामयं २२।६०
ज्योत्स्नामाद्यते २२।१४१
ज्वलति मन्मथ ४।३४

त

तं विदर्भ २।१३
तं कथानु ५।११
तच्चित्रदत्त २०।१२५
तच्चिन्तनान्तर १०।७०
तच्छायसौन्दर्य ६।३१
तज्ज्ञः श्रामाम्बु ११।१०९
तटतरुखग १९।२९
तटान्तविश्रान्त ११।०९
ततः प्रतीच्छ

ततः प्रत्युदगा २०।२
ततः प्रसूने १।७६
ततः स भैम्या १२।२
ततस्तदप्रस्तुत १२।२२
ततस्तदुर्वीन्द्र १२।३१
ततान विद्युता १७।६
ततोऽनु देव्या १२।२३
ततोऽनु वार्ष्णेय १५।७२
तत्करोमि १८।५३
तत्कर्णौ भारती १७।१२
तत्कालमानन्द ८।१५
तत्कालवेद्यैः १०।९१
तत्कुचे नख २०।१४५
तत्कलमस्तम १८।११५
तत्तृणावहित १८।११०
तत्तज्जन १७।१०४
तत्तदयंम् २१।३१
तत्तद्दिग्जैत्र १२।९४
तत्तद्विराग ११।१२
तत्पदाखिल १८।१३३
तत्प्रविष्टं २०।९८
तत्प्रसीदत ५।११५
तत्प्रियोरुयुग १८।९३
तत्र ब्रह्महणं १७।१८३
तत्र यामीत्य १७।१४६
तत्र सौधसुर १८।२७
तत्र स्वयंवरे १७।१२३
तत्रागमद्वासु - १०।२५
तत्रागमन १७।१५२
तत्राद्रिरस्ति ११।५०
तत्रानुतीर ११।८९
तत्रापि तत्र १३।२०
तत्रावनीन्द्र १।१५
तत्रैव मग्ना ८।९
तत्रोद्दीर्णं १७।३५
तथा किमाजन्म १६।११५
तथाऽधिकुर्या १२।८८
तथा न तापाय ८।८१
तथा पथि १४।२
तथापि निर्बध्नाति ९।१२
तथाभिधात्री ३।९९
तथालिमाल २०।११४
तथावलोक्य २०।८६
तथैव तत्काल ५।१५७
तथोत्थितं भीम १५।१०
तदुत्तरैः १२।१०७
तदुक्ति तत् १५।३७
तदखिलमिह ९।१५९
तदङ्गभोगा १०।१०६
तदङ्गमुद्दिश्य १।९३
तदद्य विश्रम्य ९।६६
तदध्येहि स्पृषो २०।८८
तदनु स ४।१२०
तदन्तरन्तः १६।९३
तदर्थमध्याप्य १।१०३
तदर्पितामश्रु ९।२
तदहं विदधे २।४७
तदा तदङ्गस्य १५।२५
तदात्तमात्मान १।१२५
तदानन्दाय २१।१४८
तदा निसस्वान १९।१६
तदास्यहसिता २०।१०१
तदिदं पिशदं २।४९
तदिहानवधौ २।६०
तदेकतानस्य १६।१२०
तदेकदासीत्व ३।८१
तदेकलुब्धे ३।८१
तदेव किं १२।३३
तदोजस १।१४
तद्गौरसार १०।१०५
तद्दम्पति २१।११५
तद्दर्शिभिः ११।२२
तद्द्वीपलक्ष्म ११।७०
तद्भुजादुति ५।१२
तद्यशो हसति २१।७१
तद्यातायात १८।१४८
तद्वर्णना ११।१२८
तद्विमृज्य ५।१८
तद्विस्फुरत् ११।२१
तनुत्विषा १५।६
तनुदीधिति २।६९
तनोत्यकीर्तिं १०।११८
तनोषि मानं ९।१०८
तं दह्यमान ८।७८
तन्नालीक १२।१११
तं नासत्य १७।१४५
तन्निर्मला ११।२
तन्नैषधा ३।४६
तन्न्यस्तमाल्य १४।५३
तन्मुहूर्तमपि २१।३५
तन्वीमुखं ६।२६
तपःफलत्वेन ६।९३
तपःस्वाध्याय १७।१९०
तपति जगत २०।१५९
तपस्यताम २२।१२४
तपोऽनले ९।४५
तमर्चितुं ९।६५
तमालम्बन १७।२१४
तमालिरूचे ९।६३

तमालोक्य २०।९९
तमेव लब्ध्वा १।४३
तमोमयीकृत्य ८।६५
तं पिधाय १८।८२
तया प्र तिष्ठा १६।४१
तयेरितः २२।१०५
तयोः सौहार्द १७।२०३
तरङ्गिणी भूमि ७।११
तरङ्गिणीरङ्क १।११२
तरुगता ४।७
तरुमूरु २।३७
तर्किताऽऽलि २०।१३
तर्काप्रतिष्ठया १७।७८
तर्का रदा १०।८३
तलं यथेयुर्न १०।९
तव प्रवेशे ८।२७
तव रूपमिदं २।४५
तव वर्त्मनि २।६२
तब सम्मति २।४८
तवाधराय ९।११८
तवानने २२।१०६
तवापि हाहा १।१४१
तवास्मि मां ९।१९१
तवेत्ययोग ९।१३२
तवोपवाराणसि १४।७२
तस्मादहश्या ६।३२
तस्मादिमां ११।६५
तस्मादियं ११।११२
तस्मिन् गुणै ११।५५
तस्मिञ्जयन्ति ११।८७
तस्मिन्नलो ८।५
तस्मिन्नियं ६।७३
तस्मिन्नेतेन १२।१०३
तस्मिन्मलिम्लुच ११।५३
तस्मिन् विमृश्यैव ६।९६
तस्मिन् विषज्या ६।४२
तस्य चीन २।१२
तस्य तापन ५।५
तस्य होमाज्य १७।१६३
तस्याः प्रियं १४।२७
तस्या दृशो ३।१३१
तस्यां मनो १४।६४
तस्या हृदि १४।२५
तस्यैव वा ३।४७
तां विलोक्य १८।१२१
तां कुण्डिनाख्या ६।४
तां दूर्वया १४।४६
तां देवतामिव १।११
तादृग्दीर्घ १२।११
तानसौ २१।५
तानीव गत्वा २२।४८
ता बहिर्भूय २०।१३२
ताभिर्दृश्यत १५।८९
ताभ्यामभूद् ४।११७
तामथैष २०।१४१
तामसीष्वपि १८।१४
तामन्वगा २१।१०८
तामिङ्गितै ३।५
तामेव सा ६।७०
ताम्बूलदानं २०।८७
ताम्बूलद्वय (प्रशस्ति) ४
ताम्भारती ११।७२
तां मत्स्यलाञ्छन ११।९७
तां मिथोऽभिदधती १८।६३
ताम्भारती ११।७२
ताम्रपर्णी २०।२१
तारात्तरै २२।५२
तारातति १०।१५
तारा रदानां १०।१०७
ताराविहार २२।१३४
ताराशङ्क १९।५७
तारास्थिभूषा २२।१२६
तारुण्यपुण्या ६।४०
तालं प्रभु ७।७४
तावकोरसि २१।८५
तावद्रतिष्ठता १७।१६२
तासामभासत २१।१११
तिमिरविरहा १९।३१
तिरोवलद्भुक् १६।५६
तिष्ठ भोस्तिष्ठ १७।९९
तीर्णः किमर्णो ८।२६
तुङ्गप्रासाद २१।१२९
तुल्यावयोर्मूर्ति ३।१०२
तुषारनिःशेषित ७।१०३
तूलेन तस्यास्तु १४।९४
तृणानीव १७।५७
ते तत्र भैम्या १०।३५
ते तां ततोऽपि ११।८१
तेन जाग्रद् ५।३५
तेन तेन ५।१०३
तेन स्वदेश २०।४
तेनाहस्यन्त १७।१४४
तेनापि नायस २०।१२७
ते निन्यिरे ११।५६
ते निरीक्ष्य २०।१३१
तेभ्यः पराञ्चः १०।४७
तेऽवज्ञाय १७।११४
तेषां तथा १०।२१
तेषामिदानीं ८।६०

वेषु तद्विध ५।६७
ते सख्यावाच २०।१३६
ते हरन्तु २१।७५
तौ मिथो रति १८।१३६
त्यज्यते न २१।८६
त्यागं महेन्द्रादि १४।१५
त्रपाऽस्य न १५।३
त्रातुं प्रतिं २२।९९
त्रिदशमिथुन १९।९
त्रिनेत्रमात्रेण ८।६३
त्रिसन्ध्यं तत्र १७।१८८
त्र्यम्बकस्य २१।३७
त्वं याऽर्थिनी १३।३२
त्वं हृद्गता ३।१०५
त्वचः समुत्सार्य ७।३१
त्वच्चेतसः ३।७०
त्वत्कान्तिमस्माभि ८।९१
त्वत्कुचार्द्रं २०।७९
त्वत्तः श्रुतो १४।३२
त्वत्प्रापकात् ३।११०
त्वदग्रसूची १।८०
त्वदर्थिनः ८।९४
त्वदास्यनियं ९।६३
त्वदास्यलक्ष्मी २२।४१
त्वदितरो ४।३१
त्वद्गिरः क्षीर २०।२२
त्वद्गुच्छावलि ३।१२७
त्वद्दोचरस्तं ८।७२
त्वद्धवबुद्धेः ३।१०१
त्वद्रूपसम्पदव ११।४२
त्वद्वाचः स्तुतये २१।१४६
त्वमभिधेहि ४।५०
त्वमिव कोऽपि ४।९८
त्वमुचितं ४।९९
त्वं मदीय १८।१४४
त्वया जगत्युचित ८।४२
त्वयान्याः क्रीड २०।८०
त्वयापि किं ३।७३
त्वया विधात १६।८९
त्वयि न्यस्तस्य २०।४४
त्वयि वीर २।४४
त्वयि स्मराधेः ३।११५
त्वयैकपत्न्या ९।५५
त्वरस्व पञ्चेषु ९।८८
त्विषं चकोराय २२।६३

द

दण्डताण्डवनैः १७।९४
दण्डं बिभर्त्यय १३।१९
दण्डवन्धुवि २१।३६
दत्ते जयं २१।१२०
दत्वात्मजीवं ३।८६
ददाम किं ते ८।१०२
ददासि मे १६।९४
ददृशे न २।७१
ददेऽपि तुभ्यं ९।१३१
ददौ पदेन १७।२११
दधतो बहु २।६
दधदम्बुद २।८२
दमनादमनाक् २।१७
दमयन्त्या २०।१२
दमस्वसः सेय ८।७०
दमस्वसुः पाणि १६।४५
दमस्वसुश्चित्त १२।५०
दम्पत्योरुपरि २०।१००
दयस्व नो ८।९३
दयितं प्रति २।७४
दयोदयश्चे ८।९६
दर्शस्य १७।१९३
दलपुष्प १७।२०७
दलोदरे ६।६३
दशशत १९।१०
दशाननेनापि २२।१२९
दहति कण्ठ ४।७१
दहनजा न ४।४६
दहनमविशद् १९।४४
दाक्षीपुत्रस्य १९।६१
दानपात्र ५।९२
दानवारि २१।६०
दानवौघ २१।५७
दारा हरि १७।७५
दारिद्र्यदारिद्र ३।२५
दारुणः कूट १७।१२८
दासीषु नासीर १०।९३
दिक्षु यत्खुर २१।५५
दिगन्तरेभ्यः १०।९२
दिगीशवृन्दांश १।६
दिगीश्वरार्थं ९।६९
दिदृक्षुरन्या १५।७९
दिनमिव दिवा १९।५५
दिनावसाने २२।९७
दिने दिने त्वं १।९०
दिनेनास्या २०।९५
दिने मम २२।३८
दिवस्पते १६।२७
दिवारजन्यो ७।५५
दिवो धवस्त्वां ९।७४
दिवौकसं ९।४१
दिशि दिशि (प्रशस्ति) २
दीनेषु सत्स्वपि ११।१४

दीपलोप १८।१३१
दीयतां मयि १८।१४१
दुर्गं कामाशुगे १७।२१
दुर्लभं दिग ५।८०
दूते नलश्री ८।१६
दूत्यसङ्गति १८।२९
दूत्याय दैत्यारि ६।१
दूरं गौरगुणै १२।८४
दूरतः स्तुति २१।५०
दूरस्थितै २२।८१
दूरान्नः प्रेक्ष्य १७।१२४
दूरारूढ १९।६४
दूरेऽपि तव २२।१०९
दूर्वाग्रजाग्रत् १४।४७
दृगुपहत्यप ४।८५
दृग्गोचरो १४।६३
दृशा नलस्य १२।१०९
दृशाऽपि सा ८।१०
दृशाऽथ निर्दिश्य १२।६९
दृशोरपि १४।५५
दृशोरमङ्गल्य ९।१०६
दृशोर्द्वयी ९।६७
दृशोर्यथाकाम ७।९
दृशौ किमस्या ७।३४
दृशौ मृषा ९।९१
दृष्टं दृष्टं २०।६७
दृष्टो निजां २२।१३०
दृष्ट्वा जनं १७।१९६
दृष्ट्वा पुरः १७।१७८
देवः पति १३।३३
देवः स्वयं ११।२९
देवदूत्य १८।१३८
देवश्चेदस्ति १७।७६
देवानियं १३।३८
देवी कथञ्चित् १४।३७
देवी च ते १४।९०
देवी पवित्रित ११।६६
देवेन तेनैष २२।८९
देवैर्द्विजैः १७।६६
देव्याः करे १३।५१
देव्याः श्रुतौ १४।३०
देव्याऽपि दिव्या १४।६६
देव्याऽभ्यधायि ११।२४
देशमेव २०।१४९
दैत्यभर्त्तु २१।५८
दैन्यस्तन्य १७।२५
दैन्यस्यामुष्य १७।८२
दोग्धा द्रोग्धा १७।८१
दोर्मूलमा ६।२०
दोषं नलस्य १७।२१६
द्यामन्तरा ११।३
द्रागुपाह्वियत २१।३
द्रुतविगमित ४।११८
द्रोणः स तत्र ११।६९
द्रोहं मोहेन १७।१४७
द्रोहिणं द्रुहिणो १७।११६
द्वापरः साधु १७।१३९
द्वापरैक १७।१२७
द्विकुण्डली १०।८७
द्वित्रैरेव १९।६३
द्विषद्भिरेवास्य १।७२
द्वीपं द्विपाधि ११।७३
द्वीपस्य पश्य ११।४९
द्वीपस्य शाल्मल ११।६७
द्वीपान्तरेभ्यः १०।२६
द्वेष्या कीर्ति १२।१२

ध

धनिदानाम्बु १७।२६
धनुर्मधुस्विन्न १।८१
धनुषी रति २।२८
धन्यासि वैदर्भि ३।११६
धयतु नलिने १९।३३
धरातुरासाहि ४।९५
धराधिराजं १२।६१
धर्मबीज २१।९६
धर्मराज ४।६८
धर्माधर्मौ १७।६२
धवेन सा १६।३१
धातुर्नियोगा ३।१८
धार्यः कथङ्कार ३।१५
धिक्चापले ३।५५
धिक्तं विधेः ३।३२
धिगस्तु तृष्णा ११।३०
धिनोति नास्मान् ८।९७
धियात्मनस्ताव ९।१२४
धुता पतत् ९।८६
धूपितं यदु १८।५
धूमावलि १४।७३
धूलीभिर्दिव १२।९९
धृतं वतंसो १५।३९
धृतलाञ्छन २।२६
धृताङ्गरागे १०।३९
धृताधृतेस्तस्य ८।६७
धृताल्पकोपा ३।८
धृतैतया १५।३२
धृत्वैकया ११।१९
धौतेऽपि २०।१२५
ध्रुवं विनीतः १६।६७
ध्रुवमधीत ४।३

ध्रुवावलोकाय १६।३८
ध्वान्तस्य तेन २२।२९
ध्वान्तस्य वामोरु २२।२५
ध्वान्ते द्रुमान्ता २२।४०
ध्वान्तैणनाभ्या २२।३१

न

न काकुवाक्यै ९।९३
न का निशि १।३०
न केवलं १।१३१
न क्षमे चपला २०।१५०
न खलु मोह ४।३६
नखेन कृत्वा १६।८१
न जातरूप १।१२९
न जानती १४।२९
नतभ्रुवः १६।६०
न तुलाविषये २।५१
न तृणादुद्धारे १२।४९
न तेन वाहेषु १६।३४
नत्वा शिरोरत्न ८।२०
न दोषं विद्वेषा १४।९३
नन्वत्र हव्य ११।३७
न पश्यामः १७।१४३
न पाण्ड्यभू १२।१५
न पाहि पाहीति १२।६३
न पीयतां १२।६
नभसः कलभै १।६७
नभसि महसां १९।१२
नभोनदीकूल २२।१९
न भ्रातुः किल १७।६५
नमः करेभ्यो १०।१२६
न मन्मथस्त्वं ८।२९
नम्रप्रत्यर्थि १२।५६
नम्रयांशुक १८।८०
न यत्नलक्ष्यैः १०।५६
नयति भगवान् १९।११
नय नयनयो १३।५४
न यावदग्नि १५।६४
नरसुराब्ज ४।४४
न राजिका १६।७३
नलं स तत्पत्त्र ९।१२८
नलं तदावेत्य ९।१३७
नलप्रणाली १६।३
नलभीमभुवो १७।१०
नलभ्रमेण १०।१८
नलं प्रत्यनपेता १७।१५६
नलविमस्त ४।६८
नलस्य नासीर १६।४
नलस्य पश्यत्वि १०।२३
नलस्य पृष्टा १।३७
नलस्य भाले १५।६१
नलास्त्ववैश्वस्य १५।५५
नलानसत्या १०।४५
नलान्यवीक्षा १२।१०८
नलाय बाल १६।५२
नलाश्रयेण ३।४५
नलिनं मलिनं २।२३
नलेन ताम्बूल १६।२८
नलेन भायाः ३।११७
नले विधातुं १४।२३
नलेष्टापूर्तं १७।१५८
न वनं पथि २।७२
न वतंसे ९।११९
नवा लता १।८५
न वासयोग्या १।१२८
न विदुषितरा १९।२४
नवौ युवानौ १६।७५
न व्यहन्यत ५।१२३
न श्रद्दधासि ११।११९
न श्वेततां ११।३१
न षड्विधः १६।१०८
न सन्निधात्री ९।७८
न सुवर्णं ३।५२
न स्थली १८।७९
नाकलोक ५।४६
नाकेऽपि दिव्य १०।५९
नाक्षराणि ५।१२१
नागेषु सानु १७।११८
नात्र चित्रमनु ५।२
नात्थ नात्थ १८।७२
नादं निषाद २१।११३
नानया पति १८।५१
नापगेयमनयः २१।७८
नापराधी १७।१०७
नाबुद्ध बाला १४।१८
नाभूदभूभिः १०।२
नाभ्यधायि ५।११७
नामधेय ८।१०
नामभ्रमाद्यमं १७।१०५
नायकस्य १८।६२
नालोकते २०।३२
नाल्पभक्तबलि २१।४३
नावा स्मरः ६।६६
नाविलोक्य १८।५०
नासत्यवदनं २०।४०
नासादसीया ७।३६
नासीरसीमनि १३।२२
नास्ति जन्य ८।९४
नास्पर्शि दृष्टापि ७।१७
नास्य द्विजेन्द्रस्य २२।११८

निजस्य वृत्तान्त ९।७९
निजांशुनिर्दग्ध ९।१४६
निजाक्षिलक्ष्मी १२।४२
निजादनुव्रज्य १६।११६
निजानुजेना २२।४३
निजा मयूखा १।६५
निजामृतो १०।१२९
निजे सृजास्मासु ८।९२
नित्यं नियत्या ६।१०३
निपतताऽपि ४।५१
निपीतदूता १५।११
निपीय पीयूष ९।७२
निपीय यस्य १।१
निमीलनभ्रंश १।२७
निमीलनस्पष्ट ६।२२
निमीलितादक्षि १।४०
निरन्तरत्वेन २२।११४
निरस्य दूतः ९।३८
निरीक्षितं ८।१२
निरीक्ष्य रम्याः १६।१०४
निरीय भूपेन १५।८
निर्विश्य निर्विरति ११।११८
निलीयते ३।२३
निवारिता १।११
निविशते ४।११
निवेदयते ९।४७
निवेद्यतां ८।२४
निवेशितं १५।४३
निवेश्य १६।१०
निशा शशाङ्कं ३।४८
निशि दश १९।१
निशि दृष्टा २०।५७
निशि दास्यं २०।१५
निशि निरशनाः १९।१८
निशि शशिन् ४।९४
निश्चिस्य १४।११
निश्शङ्कमङ्कुरित ११।९१
निश्शङ्कसङ्कोचित ७।७७
निषधनृप १६।१२७
निषिद्धमप्या ९।३६
निषेधवेषो ९।५०
निष्पदस्य १७।२१०
निस्त्रिंश १२।६६
नीतमेव १८।२५
नीतयोः स्तन १८।६६
नीतानां यम १७।९०
नीलदाचिवुकं २०।९४
नीलनीर २१।३३
नीविसीम्नि निविडं १८।७२
नीविसीम्नि निहितं १८।४३
नृपः कराभ्या १२।८०
नृपः पुरस्थैः १०।६
नृपनीलमणी २।७५
नृपमानस २।८
नृपस्य तत्रा १५।५८
नृपानुपक्षस्य १२।४
नृपाय तस्मै १।९९
नृपेण पाणि ३।७९
नृपेऽनुरूपे १।३२
नृणां करस्वित ११।४४
नेत्राणि वैदर्भ ३।३
नेत्रारविन्दत्व २२।९०
नेत्रे निषध २०।१५१
नैकवर्ण २१।२९
नैनं त्यज ६।८०
नैव नः प्रिय ९।६९
नैवाल्प १३।१२
नैषधाङ्क १८।८
नैषधेन १७।१२८
नषधे वत ५।७१
नो ददासि २१।६८
न्यग्रोधना ११।३०
न्यधित ४।५१
न्यवारीव २०।१५२
न्यवीविश १०।६७
न्यवेशि रत्न ९।७१
न्यस्तं तत ८।९३
न्यस्य तस्याः २०।१४२
न्यस्य मन्त्रिषु १८।३

प

पक्कं महा २१।२८
पङ्कसङ्कर ५।८७
पचेलिमं २२।१४
पञ्चेषु १७।२३
पण्डितः १७।६४
पतगश्चिर २।७
पतगेन २।१३
पतत्येत १२।४१
पतत्रिणा तद्रुचि १।१२७
पतत्रिणां द्राघिम १५।५९
पतिंवरायाः ९।८१
पत्युरागिरिश १८।७८
पत्युर्गिरीणा २२।२९
पत्यौ तया १७।१५४
पत्यौ वृते १४।६१
पथामनीयन्त १५।१४
पथ्यां तथ्या १७।२९
पदं शतेनाप ६।८२
पदद्वये १५।४६

पदातिथेयाँ ९।१४३
पदे पदे भाविनि ३।११
पदे पदे सन्ति १।१३२
पदे विधातु ७।१०
पदैश्चतुर्भिः १।७
पदोपहारे ८।२२
पद्भ्यां नृपः ६।५७
पद्माङ्कसद्मा ७।४९
पद्मान् हिमे १०।१२०
पपौ न कश्चित् १६।६५
पयःस्मिता १६।१०६
पयोधिलक्ष्मी १।११७
पयोनिलीना १।१०८
पयोमुचां २२।११४
परदार १७।४२
परभृत २१।१४२
परवति ३।१३४
परस्परस्पर्श ६।५९
परस्पराकूत १६।७७
परस्य दारान् १४।१६
परस्य न १६।११३
परार्द्ध्यवेशा १६।३
परिखावलय २।६५
परिमृज्य २।५०
परिष्वजस्वा ९।११६
परीरम्भे २०।४६
परेतभर्तुं १।१०९
पर्यङ्कतापन्न ३।६६
पर्यंसुहिज्ञ ५।६
पर्वतेन परि ५।४४
पलाशदामेति १५।५३
पवनस्कन्ध १७।११
पवित्रमत्रा १।३
पश्य द्रुता २२।६
पश्यन् स ६।१८
पश्य भीरु १८।८४
पश्याः पुरन्ध्रीः ६।३९
पश्यावृतो २२।४१
पश्योच्च २२।१२०
पांशुला २१।६४
पाञ्चजन्य २१।८४
पाणये बल ५।४५
पाणिपर्वणि २१।१९
पाणिपीडन ५।९९
पाणौ फणी ११।१८
पातुर्दशा ३।१०४
पाथोधिमन्थ ११।६०
पापात्तापा १७।४४
पार्थिवं हि ५।१५
पार्श्वमागमि १८।३६
पिकरुत ४।३५
पिकस्य ८।६४
पिकाद्वने १।८८
पिताऽऽत्मनः १६।११७
पितुर्नियोगेन ३।७२
पितॄणां तर्पणे १७।१६६
पिपासुरस्मी १६।८३
पीडनाय १८।९५
पीतावदाता १०।९८
पीतो वर्ण २१।१३७
पीत्वा तवा ११।७५
पीयूषधारा ३।४२
पुंसामलब्ध १७।३१
पुंसि स्वभर्तुं ६।४२
पुटपाक १७।१६५
पुण्ये मनः ८।१७
पुत्री विधो २२।७५
पुत्री सुहृद् ८।७७
पुत्रेष्टि १७।९३
पुनः पुनः का १५।३०
पुनः पुनर्मिल १७।७
पुनर्वञ्चयसि १७।११५
पुमांसं सुमुदे १७।१६८
पुमानिवास्पर्शि ६।४७
पुरः सुरीणां ९।२८
पुरःस्थलाङ्गूल १६।५३
पुरः स्थितस्य ६।४१
पुरभिदा ४।७६
पुराकृति ७।१५
पुरा परित्यज्य ८।२३
पुरा यासि १७।१५३
पुरीं निरीक्ष्या १६।१२२
पुरे पथि १०।३५
पुरैव तस्मिन् १६।२३
पुरो हठा १।९७
पुष्पकाण्ड १८।२०
पुष्पं धनुः ७।२४
पुष्पायुध २२।६७
पुष्पेषुणा ११।२६
पुष्पेषुश्चिकु ३।१२८
पुष्पैरभ्यर्च्य १४।८७
पूगभोग १८।९८
पूजाविधौ ११।११०
पूतपाणि २१।२०
पूरं विधु २२।५९
पूर्णयैव २०।३१
पूर्णेन्दुबिम्बा १०।६२
पूर्णेन्दुमास्यं १०।२०
पूर्वपर्वत २०।२३

पूर्वं मया १३।४४
पूर्वंपुण्य ५।१७
पृथक् प्रकारे १६।१०५
पृथुवर्तुल २।३६
पृथ्वीश एष ११।१२३
पृष्टेऽपि किं २२।८१
पौरस्त्यशैलं ८।५२
पौरस्त्यायां १९।६२
पौरुषं दधति १८।२८
प्रकाममादित्य ११।१९
प्रकृतिरेतु ४।२३
प्रक्षीण एवा ६।१००
प्रतिज्ञेयं १७।१२७
प्रतिप्रतीकं ७।२
प्रतिबिम्बेक्षितैः २०।१०६
प्रतिमासमसौ २।५८
प्रतिहट्टपथे २।८५
प्रतीपभूपै १।१३
प्रत्यक्षलक्ष्याम १४।७०
प्रत्यङ्गभूषा १०।१०४
प्रत्यङ्गमस्याः ७।१९
प्रत्यतिष्ठिप ५।९६
प्रत्यभिज्ञाय २०।१०२
प्रत्यर्थिपार्थिव ११।१०३
प्रत्यर्थियौवत ११।८८
प्रत्यलापीत् २०।११५
प्रत्यद्व्रजन्त्या २२।२
प्रथमककुभः १९।२६
प्रथमसुप १९।१४
प्रथमं पथि २।६५
प्रदक्षिणं १०।५४
प्रदक्षिणप्रक्रम १४।२
प्रबोधकाले २२।२३
प्रभुत्वभूम्ना ९।१०९
प्रग्रस्यतान्त १०।११९
प्रयातुमस्माक १।९६
प्रलापमपि १७।५९
प्रलेहज १६।८९
प्रवसते ९।१३४
प्रवेक्ष्यतः १०।६४
प्रशंसितुं १२।८७
प्रसादमासाद्य १४।८
प्रसारितापः १४।८१
प्रसीद तस्मिन् ९।५३
प्रसीद यच्छ ९।१४७
प्रसूतवत्ता १६।२४
प्रसूनता १६।४०
प्रसूनबाणा ७।४८
प्रसूनमित्येव ९।१३९
प्रसूप्रसादा ६।४९
प्रस्मृतं तत् २०।७८
प्राक्पुष्पवर्षै १०।१०१
प्रागचुम्ब १८।३८
प्रागिव प्रसु ५।१४
प्रागेतद्वपु १२।९३
प्राग्दृष्टयः १०।४०
प्राग्भवैरुद २१।८९
प्राग्भूय कर्कौ १०।८
प्राचीं प्रयाते ८।६२
प्राणमायत २१।१३
प्राणवत् २१।८०
प्रातरात्म १८।९१
प्रातर्वर्णनया १९।६५
प्रापितेन ५।८४
प्राप्ता तवापि २१।१२४
प्राप्तुं प्रयच्छति १३।३५
प्रासैव तावत् ८।४९
प्रावृडारम्भ २०।२४
प्राशंसि १०।५८
प्रियं न मृत्युं ९।९२
प्रियं प्रियां १।३८
प्रियः प्रियामथा २०।१२१
प्रियः प्रियैका १६।११८
प्रियकरग्रह ४।३०
प्रियसखी ४।१०१
प्रियस्याप्रिय २०।१५६
प्रियां विकल्पो ६।१७
प्रियांशुकग्रन्थि १६।३७
प्रियाङ्गपान्था ७।१
प्रियासखी ७।१०९
प्रियामनोभू ८।८८
प्रियामुखी ७।५२
प्रियावियोग २०।२२
प्रियासु बालासु १।११८
प्रियाह्रिया १२।१
प्रियेण साथ २१।१०३
प्रियेणाल्पमपि २०।५
प्रिये वृणीष्वा ८।१०३
प्रीतिमेष्यति २१।३४
प्रेयसावादि २०।६
प्रेयसीकुच २।१९
प्रेयसीजित ५।१३१
प्रेषिताः पृथ ५।५६
प्रैयरूपक ५।६६
प्रौञ्छि वाञ्छित १७।१३५
प्लक्षे महीयसि ११।७४
प्लुष्टश्रापेन ८।१०५

फ

फलमलभ्यत ४।८१

फलसीमां १७।१४१
फलानि पुष्पाणि १।७७
फलेन मूलेन ३।१२३
ब
बत ददासि ४।८४
बन्ध्याढ्यनाना ३।१२४
बन्धाय दिव्ये ३।२०
बन्धूकबन्धू ७।३७
बभाण वरुणः १७।१०१
बभूव न १६।४४
बभूव भैम्याः १५।६२
बभौ च प्रेयसी २०।५१
बलस्य कृष्टेव १९।३१
बलात्कुरुत १७।४८
बलिसद्म २।८४
बहुकम्बुमणि २।८८
बहुनखरता १९।९३
बहुरूपक २।८३
बहूनि भीमस्य १६।४३
बहोर्दुरापस्य १६।१७
बह्वमन्यत १८।१०७
बह्वमानि १८।९४
बालकेलिषु २१।७६
बालातपैः ११।४३
बालां विलोक्य १३।२६
बालेऽधरा ११।१०४
बालेन नक्तं २२।५१
बाहुवल्लि १८।९१
बाहू प्रियाया ७।६८
बिभर्ति वंशः ९।६
बिभर्ति लोक १७।१६
बिभीतक १७।२१३
बिभेति चिन्ता ९।३१
बिभेति रुष्टासि २।११२
बिभ्रत्युपरि १७।६९
बुद्धिमान् १८।४५
बुधजनकथा १९।४५
ब्रवीति दासीह १२।५१
ब्रवीति से ८।४८
ब्रह्मचारि १७।३२
ब्रह्मणोऽस्तु २१।९५
ब्रह्माद्वयस्या ७।३
ब्रह्मार्थकर्मार्थं १०।८१
ब्राह्मण्यादि १७।८६
ब्रूमः किमस्य नल ११।७९
ब्रूमः किमस्य वर १३।३
ब्रूमः शङ्कं तव १९।५६
भ
भक्तिभाजमनु २१।१०१
भक्त्या तयैव १४।७
भङ्क्तुं प्रभु २२।८२
भङ्गाकीर्ति १२।१९
भङ्गुरञ्च ५।११८
भजते खलु २।३३
भवत्पदाङ्गुष्ठ ८।३६
भवद्वियोगा ३।११३
भवद्वृत्त १४।८९
भवन्नदृश्यः ६।४६
भवन् सुद्युम्नः १५।८३
भवलघुयुता १९।२२
भवादृशौ १७।१२७
भवानपि १४।७१
भविता न २।१५
भविनां भाव १७।७७
भव्यानि हानि ७।१६
भव्यो न १७।१४२
भावितेयं २०।३८
भावी करः ११।१०८
भाषते नैषध २०।७०
भास्वद्वंश १२।१०
भास्वन्मयीं २२।३३
भित्तिता शत ५।२१
भीत्तिगर्भ १८।१३
भीत्तिचित्र १८।१९
भीमजा च ५।८२
भीमजामनु २१।१५
भीमस्तया १०।८९
भीमात्मजापि २१।१०७
भुजगेशान १७।११९
भुजेऽपसर्पं १२।६४
भुञ्जानस्य २०।९०
भुवनत्रय २।१८
भुवनमोहन ४।८३
भुवि भ्रमित्वा १२।१६
भूपं व्यलोकत ११।९३
भूपेषु तेषु ११।८२
भूभर्तुरस्य ११।१२१
भूभृतं पृथु २१।८
भूभृद्भवाङ्क २१।११७
भूभृद्भिर्लम्भि १४।९४
भूमीभृतः १३।५
भूयस्ततो ११।४८
भूयोऽपि बाला ८।३१
भूयोऽपि भूपति २०।५३
भूयोऽपि भूपमप ११।११३
भूयोऽर्थमेनं ६।११०
भूरिसृष्टि २१।५४
भूलोकभर्तुं ८।१४
भूशक्रस्य १२।९३

भूषाभिरुच्चै १०।३८
भूषास्थिदाम्न २२।८
भृशं वियोगा ९।८९
भृशतापभृता २।५३
भृशमबिभरु १९।१३
भैमीङ्गितानि ११।९४
भैमीं च दूत्यं ६।८९
भैमीनिरस्तं १०।१७
भैमीनिराशे ६।१६
भैमीं निरीक्ष्या १४।३२
भैमीपदस्पर्श ६।९
भैमीमवाप ११।९५
भैमीमुपावी ६।६५
भैमीं पत्ये १७।२
भैमीविनोदाय ६।७४
भैमीविवाहं १०।१४
भैमीसमीपे ६।७२
भैम्या समं ६।२
भैम्याः स्रजः १४।४१
भोगिभिः क्षिति २१।६१
भ्रमणरय २।१०८
भ्रमन्नमुष्या ६।३६
भ्रमामि ते ९।५१
भ्रवाऽऽह्वयन्ती १६।७
भ्रुवौ दलाभ्यां १०।८६
भ्रूभ्यां प्रियाया ७।५५
भ्रूवल्लि ११।३३
भ्रूश्चित्रलेखा ७।९१
म
मग्ना सुधायां ७।५
मणीसनाभौ १५।९०
मण्डलत्याग १७।१८५
मतः किमैरावत ९।५२
मत्कर्णभूषणा २०।१०८
मत्तपः क्व ५।९५
मत्प्रीतिमाधि ३।५८
मदनताप ४।१०
मदन्यदानं ३।७५
मदर्थसन्देश ११।३७
मदान्मदग्रे १६।३२
मद्दुग्रताप ९।९६
मदेकपुत्रा ११।३५
मद्विप्रलब्ध्यं ३।७८
मद्विरोधि २०।१३४
मध्यं तनूकृत्य ७।८२
मध्ये बद्धाणि २१।१४९
मध्ये श्रुतीनां ३।६५
मध्येसभं १०।७४
मध्योपकण्ठा ७।४०
मनसायं २०।४७
मनसि सन्त ४।१२
मनस्तु यं ३।५९
मनोभुवस्ते ९।१४०
मनोभूरस्ति २०।४१
मनोरथेन १।३९
मन्त्रैः पुरं १०।१३
मन्था नगः ११।६२
मन्दाकिनी ६।८३
मन्दाक्षनिष्पन्द १४।४४
मन्दाक्षमन्दा ३।६१
मन्मथाय ५।३१
मन्येऽमुना ७।६४
मम त्वदच्छा ४।१०७
मम श्रम ९।१२६
ममादरीदं ९।१००
ममानुमैवं २२।४२
ममापि किं ९।९८
ममाशयः ९।३२
ममासनाद्ध ९।११४
ममासावपि २०।१०
ममैव पाणौ ९।६८
ममैव वाहर्दिव ९।९६
ममैव शोकेन ११।४०
मयाङ्क पृष्टः ९।३
मयापि देयं ९।१६
मयि स्थिति १२।३४
मयेन भीमं १६।२९
मयैव सम्बोध्य ९।१४०
मरुल्ललत् १।९४
मर्त्यदुष्प्रचर २।१६
मर्त्यलोक २१।१४
मल्लिकाकुसुम २१।४०
मसारमाला १६।१२१
महाजनाचार ९।१३
महानटः किं २२।७
महापराक्रिणः १७।९२
महारथ १।६१
महावंशान १७।१२६
मही कृतार्था ८।४४
महीभृतस्तस्य १।२६
महीमघोनां १५।२९
महीमहेन्द्रः खलु ३।७१
महीमहेन्द्रस्तम ११।११९
महीयसः ११।११२
महेन्द्रदूत्या ९।१०२
महेन्द्रमुच्चैः १६।२५
महेन्द्रहेते ९।१५०
मा जानीत १५।८६
मा धनानि ५।८९
माध्यन्दिना २१।१०६
मानवाशक्य १७।१०२

मानुषीमनु ५।४७
मामभीरिह ५।९०
मामुपैष्यति ५।७०
मायानलत्वं १४।२८
माऽवापदुन्निद्र २२।९३
मित्रप्रियोप १३।१६
मिश्रितोरु १८।१४७
मिहिरकिरणा १९।२८
मीयतां कथ ५।८३
मीलन्न शोके ६।२१
मुक्तमाप्य २१।११
मुक्तये यः १७।७४
मुखं यदस्मायि १६।६१
मखपाणि २।९६
मखरयस्व ४।५३
मुखादारभ्य २०।९२
मुखानि मुक्ता १५।१३
मुखाब्जमावर्तं १४।३६
मुखेन तेऽन्नोप १६।५०
मुखे निधाय १६।१०९
मुग्धः स ८।३९
मुग्धा दधामि १३।४५
मुद्रितान्य ५।१२
मुधार्पितं १०।६३
मुनिर्यथा ९।१२१
मुनिद्रुमः १।९६
मुनीनां स १।१७६
मुपितमनस १९।२३
मुहूर्तमात्रं १।१३६
मूर्धाभिषिक्तः २२।३८
मूलमध्य २१।१२
मृगया न २।९
मृगस्य नेत्र ८।४०
मृगस्य लोभात् २२।६८
मृगाक्षि यन्म २२।१२८
मृतः स्मरति १७।५२
मृत्युञ्जय २२।६२
मृत्युहेतुषु २१।९८
मृषा निशा २२।१००
मृषाविषाद्वा १।५१
मेचकोत्पल २१।४१
मेनका मनसि ५।५१
मैव वाङ्मन २१।५२
मोहाय देवा २२।१७
मौञ्जीभृतो १७।१७७
मौनिन्यासेव २०।६५
मौनेन व्रत १७।१७५
म्रदीयसा १५।२४
म्लानिस्पृशः २२।३६

य

यः पृष्ठं युधि १२।९७
यः प्रेर्यमाणो ६।७९
यः सर्वेन्द्रिय १७।२८
यः स्पर्द्धया १०।५०
यः स्यादमीषु १३।५२
य एष २२।९४
यक्षकर्दम २।१७
यच्चण्डिमा १३।२९
यच्चुम्बति २०।१४७
यज्ञधूपघनां १७।१६९
यज्वभार्या १७।२०१
यतध्वं सह १७।१३१
यतिहस्त १७।१८४
यत्कस्यामपि १२।८१
यत्तत्त्विपन्त १७।१९
यत्तदीय १८।१०३
यत्तान्निजे १४।४
यत्तया सदसि १८।२९
यत्त्वयाऽस्मि १८।४२
यत्पथावधि ८।२९
यत्पाथोज १९।५८
यत्पद्ममादित्सु २२।११५
यत्पूजां नयन २२।१३८
यत्प्रत्युत ८।८२
यत्प्रदेय ५।८५
यत्प्रीतिमद्भिः २२।४४
यत्र कान्तकर २१।२८
यत्र पुष्पशर १८।१५
यत्र मत्तकल १८।१६
यत्र वीक्ष्य १८।२६
यत्र वैणरव १८।१७
यत्राभिलाष १४।८०
यत्रावदत्ता ६।६८
यत्रैकयाली ६।६१
यथाकृतिः ८।२८
यथा तथा ९।२९
यथामिषे १६।८०
यथा तथेह ९।२०
यथा यूनस्तद्ध (प्रशस्ति) १
यावदस्मै १६।१२
यथाऽऽसीत् १७।२१५
यथोह्यमानः १।३२
यदक्रमं ८।४
यदगार २।८९
यदङ्गभूमी १६।२२
यदतनुज्वर ४।२
यदतनुस्त्र ४।९३
यदतिमहती १९।४१
यदतिविमल २।१०३

यदप्यपीता १६।७१
यदम्बुपूर ११।१६
यदवादिष २।११
यदस्य यात्रासु १।८
यदापवार्यापि ९।४२
यदि त्रिलोकी ३।४०
यदि प्रसादी ७।४३
यदि स्वभावा ९।१०
यदि स्वमुद्रन्धु ९।४६
यदिहापि हेतुः १६।७०
यदुद्धता श्री १९।६७
यद्भार दहनः ५।६३
यद्भर्तुः कुरुते १२।९२
यद्भुवौ १८।८८
यद्विधूय १८।५५
यन्मतौ ५।१०६
यन्मौलिरत्न ११।८३
यमुपासत १७।२०
यमेन जिह्मा १६।२१
यं प्रासूत ५।१२६
ययौ विमृश्यो १०।१६
यशः पदाङ्गुष्ठ ७।१०६
यशो यदस्या ३।२९
यस्तन्वि ८।८०
यस्ते नवः ३।१२१
यस्त्रिवेदी १७।४६
यस्मिन्नल ६।३५
यस्मिन्नस्मीति १७।९१
यस्या विभो ११।१६
यस्येश्वरेण १३।४९
याचतः स्वं १७।८९
याचते स्म १८।४८
याचनान्न १८।६७
याचमान ५।८८
याचितश्रिर ५।१२६
याचे नलं १३।४७
या दाहपाकौ १४।७४
यानेन तन्व्या ७।१०१
यानेन देवान्न ६।८५
यान् वरं ५।१३२
यापदृष्टि ५।१२०
यामिकाननु ५।११०
यामि यामिह ५।१०७
यां मनोरथ ५।१०९
यावत्पौलस्त्य १२।४७
यावदागस ५।१
यावन्तमिन्दुं २२।८३
या शिरोविधुति १८।७१
या सर्वतो १३।२१
यासि स्मरं १७।१५५
या सोम १०।८८
युगशेष १७।१४८
युद्ध्वा चाभि १२।४८
युवद्वयी १।९५
युवानमालोक्य १६।५९
युवान्तरं १२।१४
युवामिमे १६।५१
युवा समा १६।८४
युष्मान् वृणीते १४।४०
येन तन्मदन १८।९४
येनामुना १३।२८
येषु येषु ५।३२
ये हिरण्य २१।८७
यैरन्वमायि २२।९०
योग्यैर्व्रजद्भि १०।३
योजनानि १८।१०८
यो मघोनि ५।४८
यौ कुरङ्ग १८।९६

र

रक्षः स्वरक्षण ११।५३
रक्षिलक्ष १७।२०६
रचय चारु ४।११४
रचयति ११।३९
रजःपदं १०।११९
रजनिवमथु ११।१६
रज्यन्नखस्या ७।७०
रज्यस्व राज्ये ६।८४
रतिपतिप्रहिता ४।४०
रतिपतेर्विज ४।३७
रतिरतिपति ११।२१
रतिर्नियुक्त ४।७८
रथाङ्गभाजा ३।११४
रथादसौ ६।७
रथैरथायुः १०।१
रम्भादिलोभा १०।११२
रम्भापि किं ७।९२
रम्येषु हर्म्येषु १०।२३
रराज दो १५।६१
रविकान्त २।९१
रविरथ ११।१७
रविरुचि ११।३
रवैर्गुणा ८।६६
रसस्य १०।११५
रसालसालः ९।८९
रसैः कथा ९।१२
रहसहचरी ११।२५
रागं दर्शयते २०।३३
रागं प्रतीत्य २१।१२९
राजा द्विजाना ८।३७

राजान्तरा ११।३४
राजा स यज्वा ३।२४
राजौ द्विजाना ७।४६
राज्ञामस्य १२।५८
राज्ञां पथि १०।७
राज्ञि कृष्णा २१।४४
रामणीयक ५।६५
रामालिरोमा २२।२७
रामेपुंमर्म २२।१७
रिपुतरा ४।२४
रिपूनवाप्यापि १२।४५
रुचयोऽस्त २।९०
रुचिरचरणः १९।४७
रुद्रसवं ऋतु १८।१०
रुद्रेषुविद्धा २२।७८
रुषा निषिद्धा ३।१२
रुषारुणा ७।१००
रूपं यदाकर्ण्य १०।११४
रूपमस्य ५।६२
रूपं प्रति ६।४५
रूपवेष १८।७४
रेखाभिरास्ये ३।३५
रेवतीश २१।८२
रोमाङ्कुरै १४।५१
रोमाञ्चिताङ्गी ६।२३
रोमाणि १४।५०
रोमावलीदण्ड ७।८९
रोमावलीभ्रू ७।८६
रोमावलीरज्जु ७।८४
रोपकुङ्कुम १८।१२७
रोपभूषित १८।१२६
रोहणः किमपि ५।१२५

ल

लक्ष्मीविलास ११।४७
लक्ष्मीलता ११।४६
लक्ष्ये धृतं १०।११७
लघौ लघावेव ९।१५२
लङ्घयन्नह २१।१०२
लज्जया प्रथम १८।३९
लज्जितानि २०।५६
लताबलालास्य १।१०६
लब्धं न लेख २२।११६
ललाटिका १५।३३
लसन्नखा १५।७६
लाक्षयाऽऽत्म १८।१२२
लावण्येन तवाखि २२।१४३
लावण्येन तवास्य २२।१४२
लिपिं दृशा ३।१०३
लिपिर्न दैवी ६।७७
लिलिहे स्वरुचा २।१००
लीनचीनांशुकं २०।१४८
लीनश्चरामीति ६।१०
लीलयापि २१।९७
लेखा नितम्बिनि १३।६
लोक एष ५।९१
लोकत्रयीं १७।८४
लोकस्रजि ६।८१
लोकाश्रयो २२।२९
लोकेशकेशव ११।२५
लोकैरशेषै १०।४

व

वक्त्रेन्दुसन्निधि ११।११
वचस्त्वदुग्र ११।१२४
वतंसनीलाम्बु १५।८१
वदत्यांचिह्नि २०।६८
वदनगर्भ ।४।६५
वद विधुन्तुद ४।७०
वनकेलौ २०।९५
वनान्तपर्यन्त १।७५
वयं कलादा ८।९९
वयसी शिशुता २।३०
वयस्यया १२।५९
वयस्याभ्यर्थने २०।११३
वयोवशस्तोक १६।६९
वरणः कनकस्य २।८६
वरस्य पाणिः १६।१४
वराटिकोप ३।८८
वरुणगृहिणी १९।३
वरेण वरुण २०।१२६
वर्णाश्रमाचार १४।४२
वर्णासङ्कीर्णं १७।८५
वर्षातपाना २२।९६
वर्षेषु यद्भारत ६।९७
वल्लभस्य १८।४०
वल्लभेन १८।९२
वस्तु वास्तु २१।९३
वस्तु विश्व २१।९४
वाग्मिनीं जड १७।१३४
वाग्जन्मवैफल्य ८।३२
वाग्देवता १४।८३
वाचं तदीयां ३।६०
वाणीभिराभि २२।१०१
वाणीमन्मथ २१।१४१
वातोर्मिलोलन ११।५९
वान्तमाल्यकच १८।११९
वामपाद १८।१०५
वाराणसी ११।११६

वार्ता च सा ३।४४
वाल्मीकिरश्ला १०।५७
वासः परं नेत्र ७।८
वासरे विरह १८।९२
वाससो वाम्बर २०।१३०
विकासिनीला २२।१२३
विचित्रवादित्र १९।१८
विचिन्त्य नाना १०।६८
विचिन्त्य बाला ३।६८
विचिन्त्यवतीः १।८६
विजित्य दास्या १५।२०
विज्ञप्तिमन्तः ६।७६
विज्ञापनीया ३।९४
विज्ञेन विज्ञाप्य ३।९३
विततं वणिजा २।९१
वित्त चित्त ५।१०५
विदग्धबाले १६।१०१
विदर्भजायाः १६।१५
विदर्भनाम्न १५।७३
विदर्भराजः १६।५
विदर्भराजप्रभ ९।१४१
विदर्भराजोऽपि १५।५
विदर्भसुभ्रूश्रव १५।४०
विदर्भसुभ्रूस्तन १।८२
विद्या विदर्भेन्द्र ७।४१
विद्राणे रस १२।३०
विधाय ताम्बूल १२।७६
विधाय बन्धूक १५।२८
विधाय मूर्तिं १।१२४
विधाय मूर्धनि ७।९३
विधिं वधू ३।५०
विधिरनङ्ग ४।८८
विधिस्तुषार २२।५५
विधुकरपरि २।१०६
विधुदीधिति २।९४
विधुरमानि ४।२०
विधुविरोधि ४।१०७
विधेः कदाचिद् ३।१९
विधोर्विधि ७।५९
विनिमद्भिरधः २।७०
विना पतत्रं ३।३७
विनापि भूषास १५।२७
विनिद्रपत्रालि १।७८
विनिहितं ४।२८
विनेतृभर्तृ १६।९
विपञ्चिराच्छादि १५।१७
विप्रपाणिषु २१।१०५
विप्रे धयत्यु ११।६८
विभज्य मेरुर्न १।१६
विभिन्दता ९।६२
विभूषणस्वंश १५।८०
विभूषणेभ्यो १०।१००
विभूषणैः १५।१५
विभ्रम्य सच्चारु ७।७
विमुखान् द्रष्टु १७।१११
वियोगबाष्पा ७।६१
वियोगभाजां १।७९
वियोगभाजो १।१००
वियोगिदाहाय १६।७४
वियोगिनीमैक्ष १।८३
विरम्यतां ८।९६
विरहतप्त ४।३२
विरहतापिनि ४।२७
विरहपाण्डिम ४।१५
विरहपाण्डु ४।२६
विरहिणो ४।९६
विरहिभिर्बंहु ४।६३
विरहिवर्गं ४।६२
विरेजिरे १५।२३
विरोधिवर्णा १०।९६
विरोध्य दुर्वास १६।३१
विलम्बसे ९।९०
विललासजला ३।७१
विलासवापी १।१०२
विलासवैदग्ध्य १०।३२
विलेखितुं भीम ६।६४
विलेपनामोद १०।९५
विलोकके १४।६७
विलोकनात् २०।४५
विलोकनेनानु २२।३
विलोकमाना १८।५५
विलोकयन्ती १।२९
विलोकितास्या ७।५१
विलोकिते १६।१०३
विलोक्य तच्छाय ६।४४
विलोक्य तावास १४।६८
विलोक्य यूना १६।६२
विलोचनाभ्यां १५।३८
विलोचनेन्दी १२।५३
विलोमिताङ्गो २२।४६
विवस्वता २२।३४
विवेश गत्वा १।७४
विंशति युवति १९।३५
विशेषतीर्थैं १५।५४
विश्रवःपितृ २१।७४
विश्लथैरव १८।११२
विश्वदृश्व ५।१०१
विश्वरूपकल ५।३९
विश्वरूपकृत २१।१०३

विषमो मल २।५७
विष्टरं तट ५।७
विष्वग्वृतः ११।८४
विस्मेयमति १७।१४०
विहाय हा ९।४४
वीक्षितस्व ५।४२
वीक्ष्य तस्य वरुण ५।६१
वीक्ष्य तस्य विनये ९।२०
वीक्ष्य पत्युरधरं १८।१२०
वीक्ष्य भाव १८।१०९
वीक्ष्य भीम १८।४७
वीक्ष्य वीक्ष्य कर १८।१२५
वीक्ष्य वीक्ष्य पुन १८।१०१
वीरसेनसुत १८।४
णीष्व वर्णेन १२।५
दिगीशा ९।७०
तः प्रतस्थे १६।१
त्ते कर्मणि १७।१३६
या कथेयं ९।१९
या परीहास ९।२५
यापर्यन्ती ३।१४
द्धो वार्द्धि १२।१०२
स्य मय्यागते २०।८१
स्य मानेऽपि २०।७७
द यद्यपि ५।३६
दानुच्चरतां १७।१६०
दैवंचोभि ११।६४
दैस्तद्वेपिभिः १७।९६
लातिगल्लण ३।४९
लामतिक्रम्य ७।४
रम पत्यु १८।३३
माप सा ६।५६
र्मदूता १०।३७
वैदर्भि दत्त १४।६९
वैदर्भि दर्भं ११।५१
वैदर्भीकेलि २१।१०५
वैदर्भीबहु १५।८७
वैदर्भीविपुला १५।९०
वैराग्यं यः १७।२२
वैरिणी शुचिता १७।१९२
वैरिश्रियं ११।१११
ववस्वतोऽपि १४।७६
वैशद्यहृद्यै १४।६
व्यतरदथ ४।११९
व्यधत्त धाता ७।५४
व्यधत्त सौधौ १०।१२२
व्यधुस्तमां १६।७६
व्यर्थीकृतं ३।६
व्यर्थीभवद् ८।१९
व्यलोकि लोकेन १५।७१
व्यापृतस्य २१।३८
व्यासस्यैव १७।६३
व्रजति कुमुदे १९।८
व्रजते दिवि २।८०
व्रज धूर्तिं ४।१०५
व्रजन्तु तेऽपि ९।१५४

श

शक्रः किमेष १३।८
शङ्कालता १३।२५
शचीसपत्न्यां २२।२६
शतक्रतू १७।१०३
शतशः श्रुति २।५४
शम्भुदारुवन १८।२३
शरैः प्रसूनै ८।६६
शरैरजस्रं ८।७५
शर्मं किं हृदि १८।१४०
शशंस दासी १२।२१
शशकलङ्क ४।५५
शशाङ्क निह्नोतु ११।५२
शशिमयं ४।३८
शस्ता न हंसा ३।९
शाकः शुकच्छद ११।३८
शारीं चरन्तीं ६।७१
शिलैव साक्षा १०।७६
शिखी विधाय ९।७५
शिरः कम्पानु २०।१२४
शिरीषकोषा ७।४७
शिरीषमृद्वी ९।५८
शिशिरज १९।४८
शिल्प्याः कला २१।११०
शीघ्रलङ्घित ५।५८
शुचिरुचि २२।१४६
शुद्धं वंशद्वयी १७।३९
शुद्धवंश ५।१०२
शुद्धान्तसम्भोग ३।९३
शुभाष्टवर्गं ९।११७
शुभ्रांशुहार १३।४
शुश्रूषिताहे ६।९४
शूरेऽपि सूरि ११।३२
शृङ्गारभृङ्गार २२।५७
श्रणीपद २०।५८
शृण्वता निभृत १८।१४२
शृण्वन् सदार ३।२८
शेषं नलं १४।९
शैशवव्यय ५।३३
शोकश्चेत् २१।१४७
शोणं पद १३।२४
शोभायशो ८।३४
श्यामीकृतां ११।१०६

श्रद्धामयी १४।३
श्रद्धालुसङ्क १०।६५
श्रवःप्रविष्टा ३।८४
श्रवणपुट ६।११२
श्रवणपूर ४।५६
श्रितपुण्य २।३९
श्रितास्य कण्ठं १५।६६
श्रियमेव २।१९
श्रियं भजन्तां १४।२१
श्रियस्तदा ३।२१
श्रियास्य योग्या १।२१
श्रियौ नरेन्द्रस्य ३।२६
श्रीभरानतिथि ५।२२
श्रीहर्ष…'अन्यां २०।१६१
" …'एकां १९।६७
" …'काश्मी १६।१३०
" …'गौडो ७।१०९
" …'तच्चिन्ता ११।१४५
" …'तर्के १०।१३८
" …'तस्य द्वा १२।११३
" …'तस्य श्री ५।१३८
" …'दयमष्ट ८।१०९
" …'दयमेक २१।१४९
" …'तार्ती ३।१३६
" …'तूर्यः ४।१२३
" …'द्वावि २२।१४९
" …'द्वैती २।११०
" …'यातः पञ्च १५।९३
" …'यातःसप्त १७।२१९
" …'यातस्तस्य १४।९८
" …'यातोऽस्मि १८।१४९
" …'शृङ्गारा ११।१३०
" …'षष्ठः ६।११३
" …'संद ४।१६०
" …'स्वादू १३।५५
श्रुतश्च ३।८२
श्रुतिं श्रद्धत्थ १७।६०
श्रुतिः सुराणां ९।१४८
श्रुतिपाठक १७।१६१
श्रुतिमय १९।५२
श्रुतिसंरोध २०।११०
श्रुतिस्मृत्यर्थं १७।५०
श्लथैर्द्दलैः १६।८
श्लिष्यन्ति वाचो १४।१४
श्लोकादिह १३।२१
श्वःश्वः प्राण १७।३०
श्वस्तस्याः प्रिय ९।१५८
श्वैत्य शैत्य २१।१७
षड्तवः ४।९२
संरम्भैर्जम्भ १७।१०६
संसारसिन्धा ८।४६
स कश्चिद्दूचे १६।४९
सकलया ४।७२
स कामरूप १२।७०
स कौतुकागारं १६।४६
स घ्नणः १८।१३९
सखा यदस्मै १६।१६
सखि जरां ४।६९
सखीशतानां ६।५८
सखीं नलं १५।७५
सखीं प्रति १६।९६
स गरुद्धन ३।४
स गृहे १७।१७२
स ग्राम्यः २१।१४४
सङ्घथविच्चत ५।२५
सङ्गमय्य १८।१४५
सङ्ग्रामभूमीषु ३।३८
सङ्घट्टयन्त्या ६।२८
स जयत्यरि २।१६
सञ्जीयता ३।८३
संज्ञाप्य ३।३४
स तत्कुच १६।६३
स तं नैषध १७।२०९
सतस्तेऽथ २०।४२
सतीमुमा २२।११
स तुतोषा १७।११६
सत्यं खलु २०।११
सत्येव पति १७।८
सत्येव साम्ये ७।१
सरवस्नुत ३।१२
सदण्डमालक्त १४।६
सदा तदाशा ९।३
स दूरमादरं २०।
सदृशी तव २।
स धर्मराजः ९।
स नालमात्मा ११।१
सन्ददर्शो १७।१
सन्देहेऽप्यन्य १७।
सन्ध्यावशेषे २२।
सन्ध्यासरागः २२।
सन्निधावपि १८।
सपल्लव १०।
स पाखण्ड १७।१
स पार्श्वमशक १७।१
सपीतेः २२।१
स प्रसह्य १८।
स प्रियोरु १८।
सभाजनं १४।
सभा नलश्री १०।२
स भिन्नमर्मा ९।७
स भूस्पृष्टा ३।८

समं येयोरिङ्गि १६।९५
समं सपत्नी ८।८६
समं समेते २२।१२२
मसेणमदै २।९२
समापय ९।११२
समाप्तिलिप्येव १६।९७
समिति पति १२।७९
समुन्मुखी १२।७७
सम्पदस्तव ५।२२
सम्प्रति प्रति ५।२७
सम्भावयति २०।७१
सम्भाषणं ११।७
सम्भुज्यमाना ७।४२
सम्यगर्चति २१।३०
म्यगस्य २१।१८
ययौ २।६८
सरसिजवना १९।३२
सरसि नृप ३।१३३
सरसीः परि २।४०
सरोजकोशा १६।९०
सरोजिनी ३।७६
सरोरुहं १।२४
सरोषाऽपि २०।११९
सर्वतः कुशल ६।७४
सर्वत्र संवाद्य ६।५४
सर्वथापि २१।९९
सर्वस्वं १२।११२
सर्वाङ्गीण १४।८६
सर्वाणि १४।७७
लीलमालि ६।७८
व्यतीत्य ५।८
व्यापसव्य ३।११४
सम्भ्रमोत्पा १।१२६
स सिन्धुजं १।६४
स स्यन्दनैः १३।२३
सहचरोऽसि ४।७७
सह तया ४।९४
सहद्वितीयः १४।६५
सहस्रपत्रा ३।१६
सहाखिल ९।४०
साक्षात्कृता १३।२
साक्षात्सुधांशु १०।११६
सागरान्मुनि २२।१३३
साङ्कुरेव २१।२२
साथ नाथ १८।१३५
साधारणीं १३।१३
साधु कामुकता १७।६७
साधु त्वया ३।७७
साधु नः ५।५०
साधोरपि ६।९९
सानन्तानाप्य ११।१२९
सानन्दं १४।९७
सा निर्मले १४।४८
साऽपसृत्य २०।१११
सापीश्वरे ३।२९
सा भङ्गिरस्याः १४।१२
साभिशाप ५।१६
सा भुवः ५।२६
सामोद १०।९७
सा यद्घृता २१।११२
सायुज्य ११।११७
सारोऽथ धारेव ८।८५
सालीकदृष्टे ८।१८
सावज्ञेवाथ २०।९
सावर्तभाव ११।२८
सा वव्रे यं १७।१३०
सा वागवाज्ञायि १०।४९
साऽवाचि २०।१४
सा विनीत १७।१४४
सा विभ्रमं १०।३६
सा शरस्य ५।३०
सा शशाक १८।९०
साऽशृणोत् २०।१०४
सा स्मरेण १८।६९
साऽऽह्वयोच्चै २०।१०३
सितत्विष १।६२
सितदीप्र २।७६
सितांशुवर्णै १।१२
सिताम्बुजानां १।११०
सितो यदा २२।५३
सिन्दूरद्युति १२।३६
सिन्धोर्जैत्र १२।३८
सिष्मिये १८।४६
सुकृते वः १७।४७
सुगत एव ४।८०
सुताः कमाहूय १।१४२
सुदतीजन २।७७
सुधांशुरेव १०।४१
सुधांशुवंशा ९।१५
सुधाभुजो २२।६७
सुधारसो ९।११३
सुधासरःसु ८।१००
सुरपरिवृढः १६।४३
सुरापराध ९।१५३
सुरेषु नापश्य १४।१७
सुरेषु पश्यन्ति ९।१२९
सुरेषु माला १४।२०
सुरेषु सन्देश ९।१९
सुवर्णशैला ३।२२

## श्लोकानुक्रमणिका ।

सुषमाविषये २।२७
सुहृदमग्नि ४।१४
सूक्ष्मे घने ८।१३
सूतविश्रमद ५।६०
सूनसायक १८।१२४
सूरं न सौर ११।७६
सृजन्तु पाणि १५।७
सृजामि किं १२।६८
सृणीपद २०।५८
सृष्टातिविश्वा ७।१०७
सेयं न धत्ते ८।४५
सेयमालि २०।६१
सेयमुच्च ५।१०४
सेयं ममैतद् ७।४५
सेयं मृदुः ७।२८
सोमाय कुप्य ८।७४
सोऽयमित्थ १८।१
सौधाद्रि २०।१
सौवर्गवर्गं २२।१२१
स्तनद्वये ३।११८
स्तनातटे ७।८०
स्तम्भस्तथा १४।५६
स्तुतौ मघोन ६।९१
स्त्रिया मया ९।३७
स्त्रीपुंसव्यति १५।८८
स्त्रीपुंसौ २१।१३६
स्थाने विधो २२।८९
स्थापत्यैनं २०।१३७
स्थापितामुपरि २०।१४३
स्थितं भवद्भिः १७।१२५
स्थितस्य रात्रा ३।१०८
स्थितिशालि २।९८
स्थितैरियद्भि १०।६५
स्थितैव कण्ठे १०।७९
स्थिरा त्वम १६।३६
स्नातकं १७।१८१
स्नातॄणां १७।१६७
स्नानवारि २१।१६
स्निग्धस्वमाया १०।९४
स्पर्शं तमस्या ६।८२
स्पर्शातिहर्षा ६।५३
स्पर्शेन तत्र ११।३९
स्फारे तादृशि १७।२१८
स्फुटं सावर्णि १७।९
स्फुटति हार ४।१०९
स्फुटत्यदः ९।१२५
स्फुटोत्पलाभ्यां ९।८५
स्फुरति १९।५
स्फुरद्धनु १।९
स्मरकृतिं ४।१६
स्मर जित्वा २०।७६
स्मर नृशंस ४।८६
स्मरमुखं ४।७३
स्मरं प्रसू १०।९९
स्मररिपो ४।८७
स्मरशरा ४।९
स्मर शार्कर २०।९१
स्मरशास्त्रमधी २०।६४
स्मरशास्त्रविदा २०।३९
स्मरसखौ ४।६७
स्मर सम्रं ४।९५
स्मरसि छुद्म २०।७४
स्मरसि प्रेयसि २०।८९
स्मरस्य कम्बुः २२।२२
स्मरस्य कीर्त्यैव ८।७९
स्मरहुताशन ४।२९
स्मरात्परासो १।३१
स्मरार्द्धचन्द्रेषु १।८४
स्मराशुगीभूय ६।६७
स्मरेण निस्तचय ३।१०९
स्मरेन्धने ८।७६
स्मरेषुवाधां ९।११०
स्मरोपतप्तोऽपि १।५०
स्मारं ज्वरं ३।१११
स्मारं धनु ७।२६
स्मितश्रिया १२।४१
स्मितस्य सम्भा ९।१११
स्मिताञ्चितां १४।७९
स्मितेच्छुदन्त १०।१०२
स्मितेन गौरी १०।१३२
स्रग्वासना ६।९०
स्रजा समालिङ्ग १४।२
स्वकन्यामन्य १७।१
स्वकान्तिकीर्ति १।६२
स्वकामसम्मोह १४।६०
स्वकेलिलेश १।२६
स्वजीवमप्यार्तं ३।८
स्वञ्च ब्रह्म च १७।३
स्वदिग्विनिमये २०।८
स्वदृशोर्जनयन्ति २।१
स्वधाकृतं २२।११
स्वनाम यन्नाम ९।१३
स्वं नैषधा १०।१३
स्वप्नेन प्रापितायाः ८।१०
स्वमुमात्तशय १८।१३
स्वप्रकाश २१।५५
स्वप्राणेश्वर २।१०४
स्वभूषणांशु १६।१२
स्वमुकुल १९।२६

| | |
|---|---|
| यंवरमहे | १७।११३ |
| यंवरं भीम | १०।१५ |
| यंवरस्या | १०।११२ |
| यंवरोद्वाह | १२।२४ |
| स्वयंकथा | १६।५४ |
| स्वयं तदङ्गे | १५।४८ |
| स्वरिपुतीक्ष्ण | ४।६४ |
| स्वरुचा | २।९९ |
| स्वरेण वीणे | १५।४४ |
| स्वर्गापगा | ३।१७ |
| स्वर्गं सतां | ६।९८ |
| स्वर्णकेतक | २१।४२ |
| स्वर्णदीस्वर्ण | २०।६९ |
| स्वर्णैर्वितीर्णैः | ८।९८ |
| र्भानुना | २२।१३६ |
| र्भानुप्रति | २२।१४८ |
| स्वलोकमस्मा | ३।२७ |
| स्ववर्णना | २२।१०४ |
| स्ववालभार | १।२९ |
| स्वस्ति वास्तो | १७।११२ |
| स्वस्यामरै | १४।९६ |
| स्वागमार्थं | १७।४९ |
| स्वाङ्गमर्पयितु | १८।७६ |
| स्वाच्छन्द्य | ८।८ |
| स्वात्मनः | २१।२७ |
| स्वात्मापि | ८।२१ |
| स्वादूदके | ११।२७ |
| स्वानुराग | २१।४८ |
| स्वापराध | १८।१२९ |
| स्वारसातल | ५।४१ |
| स्विद्यत्करा | २०।१४४ |
| स्विद्यत्प्रमोदा | ६।६ |
| स्वेदः स्वदेहस्य | १४।१९ |
| स्वेदबिन्दुकित | १८।११६ |
| स्वेदभाजि | १८।१२३ |
| स्वेदवारि | १८।११८ |
| स्वेदस्य धारा | २२।९१ |
| स्वेदप्लव | २१।१२३ |
| स्वेन पूर्यंत | २१।५९ |
| स्वेन भाव | १८।१११ |
| स्वेप्सितोद्गमित | १८।८७ |
| **ह** | |
| हंसं तनौ | ३।४ |
| हंसोऽप्यसौ | ३।१० |
| हतः कयाचित् | ६।२९ |
| हताश्रेद्दिवि | १७।७२ |
| हरित्पतीनां | ८।५५ |
| हरिद्विपद्वीपि | १६।६ |
| हरिन्मणे | १६।६६ |
| हरिं परित्यज्य | ९।४३ |
| हरेर्यदक्रामि | १।७० |
| हर्यक्षीभवतः | २२।१३७ |
| हसस्तु भैमी | १४।२४ |
| हस्तलेख | २१।६६ |
| हस्तौ विस्तार | १७।२४ |
| हारसाधिम | १८।४१ |
| हासत्विषैवा | २२।६१ |
| हिंसागर्वी | १७।१७३ |
| हितगिरं | ४।१०३ |
| हित्वा दैत्य | १२।३७ |
| हित्वैकमस्या | ८।११ |
| हित्वैव वर्त्मैक | ६।२४ |
| हुताशकीनाश | ६।७५ |
| हृतसारमिवे | २।२५ |
| हृत्तस्य यां मन्त्र | ३।१०७ |
| हृदय एव | ४।१०८ |
| हृदयदत्त | ४।२१ |
| हृदयमाश्र | ४।७९ |
| हृदाभिनन्द्य | ९।१७ |
| हृदि दमस्वसु | ४।१३ |
| हृदि लुठन्ति | ४।४७ |
| हृदि विदर्भभुवं | ४।१९ |
| हृदि विदर्भभुवो | ४।२५ |
| हृद्यगन्धवह | २१।८१ |
| हृष्टवानूस | १७।११८ |
| ह्रीणमेव | १८।११७ |
| ह्रीणा च | २०।५२ |
| ह्रीभरात् | १८।२९ |
| ह्रीसङ्कुचत् | ११।२३ |
| ह्रीसरिन्निज | १८।३२ |
| ह्रीस्तवेयमुचि | १८।५९ |

इति श्लोकानामकाराद्यनुक्रमणिका सम्पूर्णा ।

# अथ क्षेपकश्लोकानामकाराद्यनुक्रमणिका ।

| श्लोकाः | पृष्ठाङ्काः | श्लोकाः | पृष्ठाङ्काः | श्लोकाः |
|---|---|---|---|---|
| एकचित्त | १४३४ | धूमवल्कल | १४३४ | यत्र मौक्तिक |
| कुरुसैन्यं | १०४२ | न स्वेद्दिन ( टि. ) | ५७१ | या पाशिनैवा |
| केवलं न | ११६८ | नास्माकमस्मा | ४५८ | राज्ञि भानु |
| क्रमेण क्रूरं | ९९६ | पीततावक | ११८० | वामनादणु |
| गत्वान्तरा | १११३ | पुष्पाणि बाणाः (टि.) | ३९६ | विहस्य हस्ते |
| जलजभिदुरी | १२८९ | बाहुवक्र | ११८२ | सन्तमद्वय |
| तत्र मार | १४३४ | भानुसूनु | १४३५ | सीत्कृतान्य |
| तावकापर | १४३० | मण्डलं निषधेन्द्र | ११२० | स्मर तन्नख |
| तावके हृदि | १४३४ | मां त्रिविक्रम | १४३५ | स्वामिना च |
| देहिनेव | १४३४ | मृत्युभीति | १४२३ | हृत्पद्मसद्म |
| द्विजपति | १९९ | यत्तव स्तव | १४३४ | हेमनामक |

इति क्षेपकश्लोकानामकाराद्यनुक्रमणिका समाप्ता ।

प्राप्तिस्थानम्—
चौखम्बा-संस्कृत-सीरिज
पो० बा० नं० ८, बनारस—१